Резолюции
и
решения

принятые Генеральной Ассамблеей на шестьдесят третьей сессии

Том I

Резолюции

16 сентября – 24 декабря 2008 года

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты • Шестьдесят третья сессия
Дополнение № 49 (A/63/49)

Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2009

ПРИМЕЧАНИЕ

Резолюции и решения Генеральной Ассамблеи обозначаются следующим образом:

Очередные сессии

До тридцатой очередной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках римские, обозначавшие сессию [например: резолюция 3363 (XXX)]. В том случае, когда под одним и тем же номером принималось несколько резолюций, каждая из них обозначалась прописной буквой, располагавшейся между двумя цифрами [например: резолюция 3367 A (XXX), резолюции 3411 A и B (XXX), резолюции 3419 A-D (XXX)]. Решения не нумеровались.

Начиная с тридцать первой сессии, как часть новой принятой системы условных обозначений документов Генеральной Ассамблеи, резолюции и решения обозначаются арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь – еще одной арабской цифрой (например: резолюция 31/1, решение 31/301). В том случае, когда под одним и тем же номером принимается несколько резолюций или решений, все они обозначаются прописной буквой, расположенной после двух цифр (например: резолюция 31/16 A, резолюции 31/6 A и B, решения 31/406 A-E).

Специальные сессии

До седьмой специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовала в скобках буква “S” (от английского “Special”) и римские цифры, обозначавшие сессию [например: резолюция 3362 (S-VII)]. Решения не нумеровались.

Начиная с восьмой специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквой “S” и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь – еще одной арабской цифрой (например: резолюция S-8/1, решение S-8/11).

Чрезвычайные специальные сессии

До пятой чрезвычайной специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках буквы “ES” (от английского “Emergency Special”) и римские цифры, обозначавшие сессию [например: резолюция 2252 (ES-V)]. Решения не нумеровались.

Начиная с шестой чрезвычайной специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквами “ES” и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь – еще одной арабской цифрой (например: резолюция ES-6/1, решение ES-6/11).

В каждой из серий, о которых говорится выше, нумерация следует в порядке принятия.

*

* *

Настоящий том содержит резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей с 16 сентября по 24 декабря 2008 года, а также информацию, запрошенную Генеральной Ассамблеей в пункте 3 раздела C ее резолюции 54/248 от 23 декабря 1999 года. Решения, принятые Ассамблеей в этот период, будут опубликованы в томе II. Резолюции и решения, принятые позднее в ходе шестьдесят третьей сессии, будут опубликованы в томе III.

ISSN 0252-6972

Содержание

Раздел *Стр.*

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты....1

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета....169

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) 251

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета....317

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета....387

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета....565

VII. Резолюции, принятые по докладам Шестого комитета....637

Приложения

I. Распределение пунктов повестки дня....695

II. Порядковый указатель резолюций 709

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

Содержание

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
63/1.	Политическая декларация о потребностях Африки в области развития	4
63/2.	Итоговый документ среднесрочного обзора Алматинской программы действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита	8
63/3.	Просьба о вынесении Международным Судом консультативного заключения относительно того, соответствует ли одностороннее провозглашение независимости Косово нормам международного права	15
63/5.	Постоянный мемориал памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли	15
63/6.	Доклад Международного агентства по атомной энергии	17
63/7.	Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы	17
63/8.	Запрещение курения в помещениях Организации Объединенных Наций	19
63/9.	Празднование пятнадцатой годовщины Международной конференции по народонаселению и развитию	19
63/10.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатской консультативно-правовой организацией	19
63/11.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Черноморского экономического сотрудничества	20
63/12.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканско-карибской экономической системой	22
63/13.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	23
63/14.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы	23
63/15.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Евразийским экономическим сообществом	26
63/16.	Шестидесятая годовщина миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций	27
63/17.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств	28
63/18.	Положение в Афганистане	29
63/19.	Положение в Центральной Америке: прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития	38
63/20.	Специальная экономическая помощь Йемену	39
63/21.	Доклад Международного уголовного суда	40
63/22.	Поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира	42
63/23.	Содействие развитию посредством уменьшения масштабов и предупреждения вооруженного насилия	44
63/24.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом	45

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
63/25.	Празднование шестидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека	46
63/26.	Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа	47
63/27.	Отдел по правам палестинцев Секретариата	48
63/28.	Специальная программа информации по вопросу о Палестине Департамента общественной информации Секретариата	49
63/29.	Мирное урегулирование вопроса о Палестине	51
63/30.	Иерусалим	55
63/31.	Сирийские Голаны	56
63/33.	Здоровье населения мира и внешняя политика	57
63/34.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом	59
63/35.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии	62
63/111.	Мировой океан и морское право	63
63/112.	Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов	84
63/113.	Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы	101
63/114.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция	103
63/115.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия	106
63/116.	Шестидесятая годовщина принятия Всеобщей декларации прав человека	107
63/134.	Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связей между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов	107
63/135.	Спорт как средство содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру	111
63/136.	Гуманитарная помощь и реконструкция Либерии	113
63/137.	Укрепление деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и предотвращению после катастрофического цунами в Индийском океане	114
63/138.	Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций	117
63/139.	Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций	123
63/140.	Помощь палестинскому народу	126
63/141.	Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития	129
63/142.	Расширение юридических прав малоимущих слоев населения и искоренение нищеты	132
63/143.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоязычных стран	133
63/144.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества	134

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
63/145.	Выборы Генеральной Ассамблеей семи членов Организационного комитета Комиссии по миростроительству: срок полномочий	137
63/198.	Поддержка Международной школы Организации Объединенных Наций в деле повышения качества международного образования и поощрения межкультурного взаимодействия	137
63/199.	Декларация Международной организации труда о социальной справедливости в целях справедливой глобализации	138
63/200.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Форумом тихоокеанских островов	139
63/234.	2001–2010 годы: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке	140
63/235.	Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность	145
63/236.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран	147
63/237.	Признание серповидно-клеточной анемии в качестве одной из проблем здравоохранения	149
63/238.	Полномочия представителей на шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи	150
63/239.	Дохинская декларация о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса	150

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/1

Принята без голосования на 4-м пленарном заседании 22 сентября 2008 года по проекту резолюции A/63/L.1, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

63/1. Политическая декларация о потребностях Африки в области развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 62/242 от 4 марта 2007 года, в частности на пункт 5,

принимает следующую политическую декларацию:

Политическая декларация о потребностях Африки в области развития

1. Мы, главы государств и правительств, министры и представители государств-членов, собравшись на совещании высокого уровня в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 22 сентября 2008 года для рассмотрения вопроса «Потребности Африки в области развития: ход выполнения различных обязательств, проблемы и путь вперед», подчеркиваем, что данное совещание высокого уровня предоставляет уникальную возможность для укрепления глобального партнерства в интересах развития в Африке, которое имеет решающее значение для выхода Африки на столбовой путь развития глобальной экономики.

2. Мы подтверждаем особые потребности Африки, отраженные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[1], Декларации Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в интересах развития Африки[2], Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития[3], Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[4] и Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года[5].

3. Мы вновь обязуемся укреплять и расширять глобальное партнерство равных на основе наших общих ценностей, взаимной подотчетности, общей ответственности и решимости предпринимать коллективные действия в интересах нашего общего будущего и обеспечивать мобилизацию ресурсов, в том числе людских, финансовых и технологических ресурсов, которые требуются для того, чтобы положить конец нищете, голоду и недостаточному развитию в Африке в интересах достижения ясной цели преобразования существующих обязательств в конкретные действия.

4. Мы обязуемся расширять поддержку для реализации программы Нового партнерства в интересах развития Африки[6], которая является фундаментом устойчивого социально-экономического развития в Африке, а также осуществления национальных и субрегиональных планов и стратегий в области развития.

5. Мы подчеркиваем, что искоренение нищеты, особенно в Африке, является самой важной глобальной задачей, стоящей перед миром сегодня. Мы особо отмечаем большое значение ускорения устойчивого экономического роста на широкой основе, включая создание новых рабочих мест и обеспечение достойной работы в интересах процветания Африки.

6. Мы подтверждаем свое обязательство учитывать особые потребности Африки — континента, на котором, несмотря на значительные успехи последнего времени, задача полного и своевременного достижения международно согласованных целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, остается нерешенной.

7. Мы обязуемся поддерживать укрепление демократии в Африке и содействовать африканским странам в их борьбе за прочный мир, экономический рост, искоренение нищеты и устойчивое развитие.

8. Мы подчеркиваем, что надлежащее управление на всех уровнях жизненно важно для обеспечения устойчивого экономического роста, искоренения нищеты и устойчивого развития. Мы приветствуем прогресс, которого добились многие африканские страны в деле проведения экономической политики, направленной на защиту интересов бедных, а также в деле углубления демократии и защиты прав человека. Мы подчеркиваем большое значение осуществления при ведущей роли Африки инициатив по укреплению политического, экономического и корпоративного управления, таких как Африканский механизм коллегиального обзора. Мы вновь обязуемся активно защищать и поощрять все права человека, верховенство права и демократию.

---

[1] См. резолюцию 55/2.

[2] См. резолюцию 57/2.

[3] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[4] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.I и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[5] См. резолюцию 60/1.

[6] A/57/304, приложение.

9. Мы приветствуем усилия правительств африканских стран по мобилизации внутренних ресурсов и привлечению частного капитала для финансирования инвестиций и расходов, необходимых для достижения их целей в области развития. Мы подчеркиваем большое значение создания на всех уровнях благоприятных условий, которые играют решающую роль в мобилизации внутренних ресурсов, увеличении производства, создании новых рабочих мест, особенно для молодежи, сокращении бегства капитала, борьбе с коррупцией, поощрении частного сектора и привлечении прямых иностранных инвестиций, и в этой связи мы подчеркиваем важность укрепления человеческого, профессионального и институционального потенциала в интересах развития.

10. Мы подчеркиваем важность укрепления внутреннего финансового сектора в качестве источника капитала путем обеспечения всеобъемлющего характера этого сектора и таким образом расширения доступа к финансовым услугам.

11. Мы подчеркиваем важность увеличения прямых иностранных инвестиций в добывающие отрасли промышленности на всех этапах производственно-сбытовой цепи, а также важность диверсификации в других секторах для достижения более высокого уровня занятости и содействия передаче технологии и знаний.

12. Мы озабочены тем, что при сохранении нынешних тенденций обязательство удвоения объема помощи Африке к 2010 году, сформулированное на саммите Группы восьми, состоявшемся в Гленигле 6–8 июля 2005 года, не будет выполнено. Мы призываем к выполнению всех обязательств, касающихся официальной помощи в целях развития, включая обязательства, принятые многими развитыми странами и касающиеся выделения 0,7 процента валового национального дохода на официальную помощь в целях развития к 2015 году, а также выделения от 0,15 до 0,20 процента валового национального дохода на нужды наименее развитых стран, и настоятельно призываем те развитые страны, которые еще не сделали этого, предпринять конкретные усилия в этом направлении в соответствии со своими обязательствами.

13. Мы приветствуем увеличение потоков помощи от новых участников процесса развития, включая некоторые развивающиеся страны, глобальные фонды, частный сектор и организации гражданского общества, а также из инновационных источников финансирования.

14. Мы подчеркиваем, что приемлемый уровень задолженности имеет большое значение для поддержки роста, и подчеркиваем важность приемлемого уровня задолженности и эффективного управления долгом для усилий по достижению национальных целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. Должники и кредиторы должны нести общую ответственность за предупреждение и урегулирование ситуаций, при которых уровень задолженности становится неприемлемым. Мы с удовлетворением отмечаем прогресс в осуществлении Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью и Инициативы по облегчению бремени задолженности на многосторонней основе, но по-прежнему озабочены тем, что ряд африканских стран все еще сталкивается с трудностями в поисках долгосрочного решения своих проблем задолженности, что может неблагоприятно отразиться на их усилиях по обеспечению устойчивого развития. Поэтому мы призываем продолжать усилия по обеспечению приемлемости уровня задолженности в долгосрочной перспективе.

15. Мы вновь обязуемся повышать эффективность помощи в целях развития, включая основополагающие принципы ответственности, согласования, координации, ведения дел с прицелом на конкретные результаты и взаимной подотчетности. Мы призываем к продолжению диалога для повышения эффективности помощи, в том числе полного осуществления Аккрской программы действий участвующими странами и организациями.

16. Мы обязуемся содействовать сотрудничеству Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству, которые дают большие возможности для облегчения обмена успешными стратегиями, наработками и опытом. Эффект сотрудничества Юг-Юг можно и далее усиливать посредством взаимодействия с другими двусторонними или многосторонними партнерами в области развития. Мы признаем инициативы в области сотрудничества Юг-Юг, которые основываются на принципе национальной ответственности и которые направлены на укрепление производственного потенциала, а также ускорение экономического роста и устойчивого развития.

17. Мы приветствуем обязательства, взятые Африкой и ее партнерами в области развития в контексте различных важных инициатив и партнерств в последние годы, таких как Форум африканского партнерства, Новое афроазиатское стратегическое партнерство, Партнерство Китай — Африка, Стратегическое партнерство Европейский союз — Африка, Партнерство между Группой восьми и Африкой, Счет для решения проблем тысячелетия, Чрезвычайный план президента Соединенных Штатов Америки по оказанию помощи больным СПИДом, Саммит Африка — Турция по вопросам сотрудничества, Саммит Африка — Южная Америка, Токийская международная конференция по развитию Африки, всеобъемлющая инициатива в области здравоохранения, выдвинутая правительством Кубы, Инициатива Республики Корея в области развития Африки, специальная программа Пакистана по оказанию технической помощи Африке, партнерство Вьетнам — Африка по вопросам сотрудничества и Форум Индия — Африка.

18. Мы настоятельно призываем систему Организации Объединенных Наций, международные и региональные финансовые учреждения и других многосторонних партнеров в области развития продолжать и увеличивать

поддержку усилий правительств африканских стран по осуществлению национальных стратегий и программ в области развития. Мы подчеркиваем необходимость укрепления потенциала и расширения возможностей системы Организации Объединенных Наций с точки зрения поддержки развития Африки.

19. Мы подчеркиваем необходимость хорошо функционирующих национальных и международных финансовых систем, которые должны обладать потенциалом для содействия уменьшению неопределенности и поддержки экономического роста. Мы признаем необходимость повышения роли и расширения участия развивающихся стран в принятии решений по торговым и валютно-финансовым вопросам.

20. Мы озабочены тем, что доля Африки в международной торговле составляет всего лишь 2 процента, и подчеркиваем важную роль, которую играет торговля в содействии экономическому росту. Мы подчеркиваем необходимость содействия международной торговле Африки, в том числе посредством региональной интеграции и большей интеграции в глобальную экономику, и выполнения нашего обязательства в отношении обеспечения хорошо функционирующей, универсальной, регламентируемой, открытой, недискриминационной и справедливой многосторонней системы торговли, что способствовало бы устойчивому развитию. Мы обязуемся активизировать свои усилия в целях оживления многосторонних торговых переговоров и достижения ориентированных на интересы развития благоприятных результатов Дохинского раунда в рамках Всемирной торговой организации. Мы призываем к усилению национальных действий и международной поддержки для создания отечественного конкурентоспособного производственного экспортного потенциала, а также поддержки торговли, инфраструктуры и учреждений в африканских странах.

21. Мы подчеркиваем, что развитие, мир, безопасность и права человека взаимосвязаны и подкрепляют друг друга. Мы подчеркиваем, что предупреждение конфликтов, их урегулирование и управление ими, а также постконфликтная консолидация жизненно важны для удовлетворения особых потребностей Африки. Мы приветствуем прогресс, достигнутый Африканским союзом и субрегиональными организациями в этом отношении, в частности, благодаря укреплению основ мира и безопасности в Африке.

22. Мы призываем активизировать и скоординировать усилия национальных правительств, Африканского союза, субрегиональных организаций, системы Организации Объединенных Наций и партнеров для дальнейшего освобождения Африки от конфликтов. Мы подчеркиваем важность механизмов и процессов укрепления мира, включая Группу мудрецов, Рамочную программу реконструкции и развития в постконфликтный период Африканского союза, систему раннего предупреждения и развертываемые Африканские резервные силы, и обязуемся поддерживать их. Мы также подчеркиваем важность соответствующих органов Организации Объединенных Наций, в частности Комиссии по миростроительству, и обязуемся поддерживать их. Мы приветствуем расширение сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в области обеспечения мира и безопасности и подчеркиваем важность осуществления десятилетней программы укрепления потенциала Африканского союза. Мы призываем международное сообщество оказывать странам, переживающим постконфликтный период, содействие в достижении безболезненного перехода от получения чрезвычайной помощи к развитию.

23. Мы признаем, что Африка сталкивается с рядом серьезных проблем, включая нищету, голод, изменение климата, деградацию почвы и опустынивание, быструю урбанизацию, отсутствие надлежащего водо- и энергоснабжения, ВИЧ/СПИД, малярию, туберкулез и другие эндемичные заболевания. Мы высоко оцениваем руководящую роль африканских стран в решении этих проблем и прокладывании пути вперед для данного региона в рамках Африканского союза, а также посредством осуществления национальных и субрегиональных планов и стратегий развития.

24. Мы подчеркиваем, что изменение климата имеет серьезные последствия для перспектив устойчивого развития. Мы выражаем озабоченность в связи с тем, что Африка сталкивается со значительными рисками, возникающими в результате негативных последствий изменения климата, несмотря на то, что в Африке объем выбросов парниковых газов в атмосферу меньше всего. Мы признаем, что глобальный характер изменения климата требует как можно более широкого сотрудничества всех стран и их участия в принятии эффективных и надлежащих международных мер с учетом их общих, однако различных обязанностей и соответствующих возможностей и сложившихся в них социально-экономических условий. Мы подтверждаем нашу поддержку Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата[7] и приветствуем решения Конференции сторон Рамочной конвенции, принятые на ее тринадцатой сессии, состоявшейся в Бали 3–15 декабря 2007 года[8], включая Балийский план действий[9]. Мы по-прежнему глубоко озабочены тем, что все страны, особенно развивающиеся страны, включая наименее развитые страны, малые островные развивающиеся государства и африканские страны, сталкиваются с усиливающимися рисками вследствие негативных последствий изменения климата, и подчеркиваем необходимость безотлага-

[7] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

[8] FCCC/CP/2007/6/Add.1.

[9] Там же, решение 1/CP.13.

тельного удовлетворения потребностей адаптации к таким последствиям. В этом контексте мы подчеркиваем, в частности, необходимость выделения новых и дополнительных финансовых ресурсов.

25. Мы озабочены последствиями глобального продовольственного кризиса для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи мы принимаем к сведению декларацию Африканского союза, касающуюся мер по решению проблемы высоких цен на топливо и обеспечению сельскохозяйственного развития. Мы призываем к принятию африканскими странами и международным сообществом всеобъемлющих мер на основе партнерства для поддержки комплексного и стабильного развития сельского хозяйства и сельских районов и подчеркиваем важность обеспечения продовольственной безопасности и укрепления сельского хозяйства, как указано, в частности, во Всеобъемлющей программе развития сельского хозяйства в Африке в рамках Нового партнерства в интересах развития Африки. Мы призываем всех доноров и систему Организации Объединенных Наций увеличивать свою помощь Африке, особенно наименее развитым странам и тем странам, которые испытывают наиболее негативное воздействие высоких цен на продовольствие.

26. Мы приветствуем приверженность Африки осуществлению Перспективной программы освоения водных ресурсов в Африке до 2025 года, Сиртской декларации о развитии сельского хозяйства и освоении водных ресурсов в Африке[10] и Шарм-эш-Шейхских обязательств в отношении ускоренного достижения целей в области водных ресурсов и санитарии в Африке[11].

27. Мы признаем наличие трудностей с точки зрения неадекватной инфраструктуры и процесса индустриализации в Африке и необходимость значительного увеличения инвестиций во все виды инфраструктуры в соответствии с задачами Нового партнерства в интересах развития Африки. Мы признаем вклад, который частный сектор может внести в развитие инфраструктуры.

28. Мы признаем насущную необходимость крупномасштабных инвестиций в инфраструктуру энергетики, как указано в Новом партнерстве в интересах развития Африки, и привержены содействию использованию возобновляемых источников энергии, чистой энергии, эффективному энергопользованию и энергосбережению.

29. Мы подтверждаем всеобщее обязательство содействовать обеспечению равенства мужчин и женщин и предоставлению женщинам более широких возможностей, признавая, что они являются ключевыми участниками процесса развития.

30. Мы полны решимости активизировать наши усилия по снижению материнской и детской смертности и подтверждаем обязательство обеспечить всеобщую доступность услуг по охране репродуктивного здоровья к 2015 году.

31. Мы с озабоченностью отмечаем, что по-прежнему повсеместно совершаются и зачастую усиливаются акты насилия в отношении женщин и детей, и мы полны решимости обеспечить строгое всеобщее соблюдение международных норм, касающихся борьбы с насилием в отношении женщин и девочек.

32. Мы выражаем глубокую озабоченность по поводу негативных последствий транснациональной преступности, включая незаконный ввоз людей и торговлю ими, для развития, мира, безопасности и прав человека.

33. Мы обязуемся соблюдать принцип защиты беженцев и нести свою ответственность за судьбу беженцев, в том числе поддерживая усилия, направленные на устранение причин перемещения беженцев, обеспечивая при этом их безопасное и окончательное возвращение.

34. Мы признаем Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны[12] в качестве важной международной основы для защиты вынужденных переселенцев, приветствуем тот факт, что все большее число государств, учреждений Организации Объединенных Наций и региональных и неправительственных организаций применяют их в качестве стандарта, и призываем все соответствующе стороны использовать Руководящие принципы в случаях вынужденного переселения.

35. Мы признаем, что ВИЧ/СПИД, малярия, туберкулез и другие инфекционные болезни порождают серьезные риски для всего мира и создают большие препятствия на пути достижения целей в области развития. В связи с этим мы приветствуем обязательство правительств африканских стран и региональных учреждений Африки активизировать свою работу, с тем чтобы ослабить губительные последствия этих пандемий. Мы подтверждаем наше обязательство предпринимать все необходимые усилия для расширения поддержки принимаемых в Африке национальных последовательных и всеобъемлющих мер по достижению широкого многосекторального охвата в целях профилактики, лечения, ухода и поддержки при полном и активном участии лиц, инфицированных ВИЧ, уязвимых групп, наиболее затронутых общин, гражданского общества и частного сектора в усилиях по обеспечению всеобщего доступа ко всеобъемлющим программам профилактики,

[10] Sirte Declaration on the Challenges of Implementing Integrated and Sustainable Development on Agriculture and Water in Africa (Африканский союз, документ Ex/Assembly/AU/Decl.1 (II). Имеется на www.africa-union.org).

[11] Африканский союз, документ Assembly/AU/Dec. (XI). Имеется на www.africa-union.org.

[12] E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

лечения, ухода и поддержки к 2010 году в соответствии с Политической декларацией по ВИЧ/СПИДу 2006 года[13].

36. Мы вновь заявляем о своей решимости выполнять наши обязательства по обеспечению качественного начального образования и содействию ликвидации неграмотности при использовании всей совокупности двусторонних и многосторонних инструментов, включая продолжение усилий по мобилизации ресурсов для удовлетворения нужд африканских стран в области образования. Мы подчеркиваем важность расширения начального, среднего и высшего образования, а также профессионально-технического обучения, особенно девочек и женщин.

37. Мы признаем, что для удовлетворения потребностей Африки в области развития требуется принятие скоординированных, сбалансированных и комплексных мер на всех уровнях в интересах полного и своевременного достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и всеобъемлющего решения всех задач в области развития Африки. В этом отношении мы приветствуем инициативу Генерального секретаря по созыву 25 сентября 2008 года совещания высокого уровня по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия.

38. Настоящая политическая декларация принята 22 сентября 2008 года на совещании высокого уровня на тему «Потребности Африки в области развития: ход выполнения различных обязательств, проблемы и путь вперед». Декларация направлена на подтверждение обязательства всех государств удовлетворять потребности в области развития на Африканском континенте. Принятием настоящей политической декларации государства-члены подтверждают свою веру в будущее процветание Африки, где в полной мере будут закреплены основные человеческие ценности — достоинство и мир. В этом контексте государства-члены далее подтверждают свою приверженность духу сотрудничества, который характерен для системы Организации Объединенных Наций и основан на партнерстве равных.

39. На данном совещании высокого уровня был проведен обзор выполнения всех обязательств, взятых в отношении Африки и самой Африкой для всеобъемлющего удовлетворения особых потребностей континента в области развития. Все обязательства, взятые в отношении Африки и самой Африкой, должны быть эффективно выполнены и сопровождаться принятием соответствующих последующих мер международным сообществом и самими странами Африки. Мы подчеркиваем безотлагательность поиска решений основных проблем, стоящих перед Африкой. В этой связи мы просим Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии всеобъемлющий доклад с рекомендациями по теме «Потребности Африки в области развития: ход выполнения различных обязательств, проблемы и путь вперед», с тем чтобы к началу шестьдесят пятой сессии Ассамблеи был разработан механизм обзора полного и своевременного выполнения всех обязательств, касающихся развития Африки, на основе существующих механизмов и обеспечения того, чтобы государства-члены и впредь решали вопрос об удовлетворении особых потребностей Африки в области развития.

[13] Резолюция 60/262, приложение.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/2

Принята без голосования на 19-м пленарном заседании 3 октября 2008 года по проекту резолюции A/63/L.3, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

63/2. Итоговый документ среднесрочного обзора Алматинской программы действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 62/204 от 19 декабря 2007 года, в частности на ее пункт 11,

принимает следующий итоговый документ:

Декларация заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии по среднесрочному обзору Алматинской программы действий

Мы, министры и главы делегаций, участвующие в пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи по среднесрочному обзору Алматинской программы действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита[14], созванном в Нью-Йорке 2 и 3 октября 2008 года,

[14] *Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28 и 29 августа 2003 года* (A/CONF.202/3), приложение I.

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[15], в которой главы государств и правительств признали особые потребности и проблемы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и настоятельно призвали как двусторонних, так и многосторонних доноров увеличить объем финансовой и технической помощи этой группе стран в целях удовлетворения их особых потребностей в области развития и содействовать им в преодолении обусловленных их географическим положением трудностей путем совершенствования их транзитных транспортных систем, а также заявили о своем твердом намерении создать, как на национальном, так и на глобальном уровне, условия, благоприятствующие ликвидации нищеты и развитию,

вновь подтверждая нашу приверженность делу неотложного удовлетворения особых потребностей в области развития развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и решения проблем, с которыми они сталкиваются, посредством полного, своевременного и эффективного осуществления Алматинской программы действий, как это предусмотрено в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года[16],

вновь подтверждая также, что Алматинская программа действий закладывает фундаментальную основу для установления подлинно партнерских взаимоотношений между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и развивающимися странами транзита и их партнерами по деятельности в области развития на национальном, двустороннем, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях,

признавая, что главная ответственность за создание эффективных систем транзитных перевозок лежит на развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и развивающихся странах транзита, которые должны стремиться к созданию условий для изыскания, привлечения и эффективной мобилизации ресурсов для решения своих задач в области развития, но что их усилия должны неизменно пользоваться международной поддержкой со стороны партнеров по деятельности в области развития и международных и региональных организаций в духе общей ответственности, включая сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество и учитывая соглашения о региональной интеграции,

признавая также, что важная роль в этой деятельности принадлежит частному сектору, чей вклад в развитие инфраструктуры и производственных мощностей необходимо наращивать, в том числе в рамках партнерств между государственным и частным секторами,

признавая далее, что сотрудничество между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и развивающимися странами транзита ведет к совершенствованию систем транзитных перевозок. Это сотрудничество следует поощрять исходя из общих интересов и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита,

вновь подтверждая право развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на сообщение с морским побережьем и свободу транзитных перевозок всеми видами транспорта через территорию стран транзита, согласно соответствующим нормам международного права,

вновь подтверждая также, что страны транзита, обладая полным суверенитетом над своей территорией, имеют право принимать все необходимые меры для обеспечения того, чтобы права и возможности, предоставленные странам, не имеющим выхода к морю, никоим образом не ущемляли их законных интересов,

заявляя о своей поддержке тех не имеющих выхода к морю развивающихся стран, которые пережили конфликт, с тем чтобы дать им возможность для восстановления и реконструкции, по мере необходимости, их политической, социальной и экономической инфраструктуры и оказать им содействие в решении приоритетных задач в области развития в соответствии с целями и целевыми показателями Алматинской программы действий, а также целями в области развития, поставленными в Декларации тысячелетия,

принимая к сведению итоговые документы Тематического совещания по вопросам развития инфраструктуры транзитных перевозок, состоявшегося в Уагадугу 18–20 июня 2007 года[17], и Тематического совещания по международной торговле и содействию развитию торговли, состоявшегося в Улан-Баторе 30 и 31 августа 2007 года[18],

принимая к сведению также соответствующие итоговые документы регионального обзорного совещания по Азии и Европе, состоявшегося в Бангкоке 22 и 23 апреля 2008 года, регионального обзорного совещания по Африке, состоявшегося в Аддис-Абебе 18–20 июня 2008 года, и регионального обзорного совещания по Латинской Америке, состоявшегося в Буэнос-Айресе 30 июня 2008 года[19],

1. *вновь подтверждаем* принятое в Алматинской программе действий обязательство по удовлетворению особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, с учетом проблем, с которыми сталкиваются соседние развивающиеся страны транзита, при помощи

[15] См. резолюцию 55/2.

[16] См. резолюцию 60/1.

[17] A/62/256 и Corr.1, приложения I и II.

[18] A/C.2/62/4, приложения I и II.

[19] Имеется на www.unohrlls.org/en/lldc/673/.

мер, определенных в пяти приоритетных направлениях Программы действий[14];

Общая оценка

2. *признаем*, что, несмотря на сохраняющиеся проблемы, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, как группа добились определенных успехов с точки зрения общего экономического развития и роста. За последние пять лет в них отмечалось ускорение темпов роста валового внутреннего продукта и объема прямых иностранных инвестиций и резко вырос объем экспорта, особенно нефти и других полезных ископаемых;

3. *выражаем обеспокоенность* тем, что экономический рост и общественное благосостояние развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, по-прежнему чрезвычайно восприимчивы к внешним потрясениям, а также к тем многочисленным трудностям, с которыми сталкивается международное сообщество;

4. *признаем*, что развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и развивающиеся страны транзита при поддержке со стороны партнеров по деятельности в области развития добились определенных успехов в осуществлении конкретных мер, согласованных в Алматинской программе действий. Развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и развивающиеся страны транзита в Африке, Азии, Европе и Латинской Америке активизировали свои усилия по реформированию политики и системы управления. Страны-доноры, учреждения по вопросам финансирования и развития и международные и региональные организации уделяют больше внимания созданию эффективных систем транзитных перевозок;

5. *отмечаем*, что хотя трудности, обусловленные отсутствием выхода к морю, касаются всех без исключения аспектов процесса развития и искоренения нищеты, особенно заметно их негативные последствия проявляются в сфере внешней торговли. Хотя определенные успехи, пусть и неровные, все же были достигнуты, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, по-прежнему остаются в стороне от международной торговли, что не дает им возможности в полной мере использовать торговлю как инструмент для достижения целей в области развития;

6. *подчеркиваем*, что более высокие затраты на перевозку товаров из развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, через границы делают их продукцию неконкурентоспособной и лишают инвесторов стимулов к прямым инвестициям и что развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, по-прежнему сталкиваются с трудностями в деле создания эффективных систем транзитных перевозок, такими как неадекватная транспортная инфраструктура, недостаточная пропускная способность портов, задержки с портовым и таможенным оформлением грузов, зависимость от транзитных перевозчиков, денежные сборы и трудности, связанные с прохождением сложных таможенных процедур и выполнением других нормативных требований, низкий уровень развития системы материально-технического снабжения, неэффективность юридических и организационных механизмов, а также высокая стоимость банковских операций. Кроме того, в большинстве случаев страны транзита, граничащие с развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, сами являются развивающимися странами, которые зачастую имеют в целом схожую экономическую структуру и испытывают аналогичные трудности, вызванные нехваткой ресурсов. Этим проблемам необходимо срочно уделить внимание, ускорив осуществление конкретных мер по каждому из приоритетных направлений Алматинской программы действий;

Основные вопросы политики в области транзитных перевозок

7. *приветствуем* усилия многих развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита по реформированию политики в административной, правовой и макроэкономической областях на основе комплексного подхода к торговле и транспорту. Эти реформы включали в себя либерализацию услуг в сфере транзитных перевозок и транспорта, присоединение к соответствующим международным конвенциям, открытие региональных коридоров для смешанных перевозок и разработку транспарентных, упрощенных и общих правил и стандартов, которые позволили активизировать диалог между частным и государственным секторами для устранения узких мест в различных сегментах сектора транзитных перевозок. Необходимо продолжать усилия для эффективного проведения в жизнь этих конструктивных реформ и обеспечения того, чтобы в рамках транспортных стратегий и программ, особенно тех, которые предполагают регулирование транспортных операций или сооружение новых крупных объектов инфраструктуры, в полной мере учитывались природоохранные аспекты и нужды развития с целью обеспечить устойчивое развитие на местном и глобальном уровнях. Международное сообщество, включая учреждения по вопросам финансирования и развития и страны-доноры, должно оказывать более активную помощь развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита в этой связи;

8. *признаем* важную роль регионального сотрудничества и интеграции с участием развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и соседних стран транзита в деле эффективного и комплексного решения проблем трансграничной торговли и транзитных перевозок. В этом контексте мы особо приветствуем региональные инициативы, призванные способствовать развитию региональных сетей железнодорожных и автомобильных транзитных перевозок, такие как соглашения о создании Сети азиатских автомобильных дорог и Трансазиатской железнодорожной сети, краткосрочный план действий по созданию инфраструктуры, разработанный Новым партнерством в интересах раз-

вития Африки, Программа развития транспорта в странах Африки к югу от Сахары, Инициатива по интеграции региональной инфраструктуры в Южной Америке, создание транспортного коридора «Европа — Кавказ — Азия», углубленное исследование, посвященное изучению состояния инфраструктуры африканских стран, в интересах инфраструктурного развития в Африке и Консорциум по созданию инфраструктуры в Африке;

9. *признаем также*, что международные конвенции по транспорту и транзитным перевозкам, а также региональные, субрегиональные и двусторонние соглашения, ратифицированные развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и развивающимися странами транзита, являются главными инструментами, при помощи которых можно обеспечить согласование, упрощение и стандартизацию правил и документации. Мы призываем и развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и развивающиеся страны транзита к эффективному осуществлению положений этих конвенций и соглашений;

Развитие и обслуживание инфраструктуры транзитных перевозок

10. *признаем*, что, несмотря на некоторые сдвиги к лучшему в развитии инфраструктуры транзитных перевозок в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, на пути создания жизнеспособных и предсказуемых систем транзитных перевозок стоят такие серьезные препятствия, как неадекватная и приходящая в негодность физическая инфраструктура железнодорожного и автомобильного транспорта, портов, внутренних водных путей, трубопроводов, воздушного транспорта и информационно-коммуникационных технологий во многих развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, наряду со считанным числом унифицированных правил и процедур, малым объемом трансграничных инвестиций и низким уровнем активности частного сектора. Физические связи развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, с региональной транспортной инфраструктурой оставляют желать много лучшего. Недостающие звенья в этой цепи — серьезная проблема, которой необходимо срочно уделить внимание;

11. *признаем также*, что создание инфраструктуры транзитных перевозок, в особенности включение недостающих звеньев в региональные сети, и модернизация и обслуживание существующих объектов играют ключевую роль в процессе достижения целей в области развития, согласованных на международном уровне, включая цели в области развития, поставленные в Декларации тысячелетия;

12. *призываем* развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и развивающиеся страны транзита выделять больший процент государственных капиталовложений на развитие и обслуживание инфраструктуры, которое в соответствующих случаях подкреплялось бы финансовой помощью и инвестициями со стороны доноров, международных финансовых учреждений и учреждений по оказанию помощи в области развития. Мы отмечаем, что следует также поощрять привлечение к этой работе частного сектора;

13. *подчеркиваем*, что развитие и модернизация объектов и служб транзитных перевозок должны стать частью общих стратегий развития развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и что поэтому страны-доноры должны принимать во внимание потребности, связанные с долгосрочной перестройкой экономики развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

Международная торговля и содействие развитию торговли

14. *отмечаем*, что развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, были достигнуты некоторые успехи, пусть ограниченные и неровные, в сфере международной торговли;

15. *выражаем обеспокоенность* в связи с тем, что доля развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в мировой торговле товарами, как и прежде, невелика. Основу экономики большинства развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, составляет экспорт ограниченного числа сырьевых продуктов. Тот факт, что они по-прежнему остаются в стороне от международной торговой системы, не позволяет им в полной мере использовать торговлю как инструмент для достижения целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия;

16. *с обеспокоенностью отмечаем*, что примерно треть всех развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, до сих пор не охвачена многосторонней торговой системой, основанной на четких правилах. В этой связи мы подчеркиваем, что необходимо еще больше ускорить процесс присоединения развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита к Всемирной торговой организации. В этом контексте при присоединении к этой организации развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита должен учитываться их индивидуальный уровень развития, в том числе особые нужды и проблемы, вызванные неблагоприятным географическим положением. Партнеры по деятельности в области развития должны оказывать помощь в этой связи;

17. *признаем*, что одной из главных причин маргинализации развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в международной торговой системе являются высокие операционные издержки в торговле. В этой связи мы подчеркиваем необходимость того, чтобы на текущих переговорах по вопросам доступа на рынки сельскохозяйственных и несельскохозяйственных товаров было уделено осо-

бое внимание продуктам, представляющим особый интерес для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

18. *подтверждаем*, что в соответствии с обязательствами, содержащимися в Дохинской декларации министров[20], в частности ее пунктами 13 и 16 и правилами Всемирной торговой организации, в ходе нынешних торговых переговоров следует уделять всемерное внимание потребностям и интересам развивающихся стран, включая страны, не имеющие выхода к морю и развивающиеся страны транзита;

19. *отмечаем*, что проходящие в рамках Всемирной торговой организации переговоры по содействию торговле, в частности по соответствующим статьям Генерального соглашения по тарифам и торговле, в частности статье V о свободе транзита, статье VIII о сборах и формальностях и статье X о транспарентности в соответствии с методами, изложенными в приложении D к решению Генерального совета Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года[21], имеют особенно важное значение для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, с тем чтобы содействовать более эффективному потоку товаров и услуг, а также повышению международной конкурентоспособности в результате снижения оперативных издержек. В этом контексте развивающимся странам и, особенно, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, следует предоставить техническую помощь;

20. *признаем*, что был достигнут определенный прогресс в отношении координации работы пограничных переездов, инвестиций в инфраструктуру, создания объектов для хранения товаров, нормативных рамок и других механизмов, которые благоприятствуют как развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, так и развивающимся странам транзита;

21. *признаем также*, однако, что во многих развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и развивающихся странах транзита по-прежнему сохраняется большое число узких мест, связанных с содействием торговле. Необходимо в срочном порядке устранить эти узкие места. К ним относятся: непомерное количество документов, необходимых для оформления экспорта/импорта; умножение числа плановых и неплановых барьеров; отсутствие совмещенных пунктов пограничного контроля; излишний таможенный досмотр автоколонн; сложные и нестандартизованные процедуры таможенной очистки и досмотра; недостаточно широкое применение информационно-коммуникационных технологий; нетранспарентность торговых и таможенных законов, правил и процедур; отсутствие институционального потенциала и квалифицированных кадров; неразвитость логистических услуг; несовместимость транспортных систем и отсутствие конкуренции в секторе услуг по транзитным перевозкам; медленный прогресс в создании и/или усилении национальных комитетов по содействию развитию торговли и транспорта; и низкий уровень соблюдения положений международных конвенций о транзитных перевозках;

Меры международной поддержки

22. *отмечаем* расширение помощи в целях развития и меры по сокращению задолженности в интересах развивающихся стран, не имеющих выхода к морю. Однако мы отмечаем, что значительная часть официальной помощи в целях развития идет на оказание чрезвычайной и продовольственной помощи. В течение последних лет сумма ассигнований, выделяемых на содействие развитию транспорта, складских объектов и коммуникаций не изменилась, в то время как потребности в увеличении финансовой поддержки в области строительства и поддержания инфраструктуры по-прежнему остаются реальными и неотложными. Несмотря на повышение эффективности Инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью и Многосторонней инициативы по облегчению бремени задолженности, которые обеспечили сокращение задолженности некоторых развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита, бремя задолженности по-прежнему остается непомерным для многих из этих стран;

23. *подчеркиваем* необходимость привлечения частных инвестиций, включая прямые иностранные инвестиции. Участие частного сектора на основе совместного финансирования может сыграть роль катализатора в этой области. Мы отмечаем, что, несмотря на увеличение потоков прямых иностранных инвестиций, участие частного сектора в развитии инфраструктуры по-прежнему имеет значительный потенциал;

24. *отмечаем* уделение все большего внимания и ресурсов по линии системы Организации Объединенных Наций и международных организаций на решение проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и развивающиеся страны транзита. Мы с признательностью отмечаем прогресс, достигнутый в деле создания эффективных механизмов контроля с целью оценки прогресса в осуществлении Алматинской программы действий. Мы высоко ценим работу, осуществляемую Канцелярией Высокого представителя Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам в деле разработки комплекса макроэкономических, торговых и транспортных показателей, Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана в разработке методологии учета времени/расходов и Всемирным банком в составлении индекса эффективности функционирования ло-

[20] A/C.2/56/7, приложение.

[21] Всемирная торговая организация, документ WT/L/579. Имеется на http://docsonline.wto.org.

гистической цепочки и показателей деловой активности, которые обеспечивают количественные данные для измерения прогресса, и подчеркиваем, что необходимо и далее продолжать эти усилия;

Будущие меры по ускорению осуществления Алматинской программы действий

25. *призываем* развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и развивающиеся страны транзита осуществить следующие меры для ускорения осуществления Алматинской программы действий:

a) содействовать извлечению уроков, связанных с существующими региональными инициативами в области инфраструктуры, которые имеют своей целью содействовать совместным инвестициям в трансграничную инфраструктуру;

b) укреплять и далее правовые рамки, регулирующие транзитные транспортные операции, в том числе путем всемерного и эффективного осуществления двусторонних, субрегиональных и региональных соглашений;

c) поощрять сотрудничество железнодорожных сетей с целью содействия работе сквозных поездов;

d) содействовать осуществлению дорожных транзитных операций путем согласования дорожных транзитных сборов, габаритов автотранспортных средств, предельной нагрузки на ось и общей массы автотранспортных средств, схем страхования транспортных средств третьей стороной и контрактов на перевозку товаров автодорожным транспортом;

e) эффективно осуществлять меры содействия торговле, в том числе внедрению региональных таможенных систем транзита, сокращению/сведению к минимуму числа торговых и транспортных документов, согласованию графиков работы на национальных границах, публикации транзитных процедур и сборов и налогов, межучрежденческой координации служб пограничного контроля и созданию портовых общин и поощрению их эффективной деятельности;

f) рассмотреть возможность обсуждения вопроса о создании беспошлинных зон в морских портах, где это еще не было сделано;

g) прилагать усилия с целью ликвидации практики таможенного досмотра автоколонн. В этих целях провести переговоры по взаимовыгодным соглашениям с целью внедрения системы утвержденных безопасных автотранспортных средств для транзитных операций и в тех случаях, когда досмотр необходим, обеспечить ежедневное проведение такого досмотра;

h) принять соответствующие и эффективные меры по наблюдению за органами пограничного контроля в дорожно-транспортных коридорах с целью сокращения числа контрольно-пропускных пунктов. В этой связи региональные комиссии должны оказать помощь развивающимся странам транзита в решении проблемы переключения транзитных товаров на национальные рынки;

i) улучшить объекты пограничной инфраструктуры и внедрить пограничную систему «одного окна»/«одной остановки» наряду с необходимыми программами наращивания потенциала;

j) в полной мере использовать имеющиеся информационно-коммуникационные технологии, с тем чтобы улучшить содействие торговле и облегчить обмен информацией между транспортными и торговыми субъектами;

k) расширить и углубить сотрудничество государственного и частного секторов и в этом контексте расширить платформы для диалога между государственным и частным секторами, в частности создать комитеты содействия торговле и перевозкам или комитеты по управлению коридорами;

l) мобилизовать адекватные инвестиции из всех источников, в том числе из частного сектора, для развития и эксплуатации транспортных сетей, а также для строительства отсутствующих элементов;

m) использовать, где это необходимо, взаимовыгодные партнерства государственного и частного секторов для обеспечения дополнительных финансовых ресурсов и модернизации технологических систем и систем управления;

n) оставаться в курсе перемен, происходящих в технологических системах и системах управления, которые оказывают воздействие на торговлю и перевозки. В этом контексте расширение потенциала по обработке контейнеров является неотложной задачей для многих морских портов;

o) рассмотреть назначение координатора, который будет отвечать за осуществление Алматинской программы действий и ее координацию на национальном уровне;

26. *приветствуем* предложение о создании в Улан-Баторе международного «мозгового треста» для повышения аналитического потенциала развивающихся стран, не имеющихся выхода к морю, который необходим для максимального повышения эффективности наших согласованных усилий в деле эффективного осуществления международно согласованных положений, в частности Алматинской программы действий и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В этой связи мы настоятельно призываем международные организации и страны-доноры оказать им содействие в реализации этой инициативы;

27. *призываем* доноров и многосторонние, региональные и финансовые учреждения и учреждения, дейст-

вующие в области развития, предоставить развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита соответствующую значительную и хорошо координируемую техническую и финансовую помощь, в частности в виде грантов или льготных кредитов для осуществления Алматинской программы действий и, в частности, для строительства, эксплуатации и модернизации их транспортных, складских и других связанных с транзитом объектов, включая альтернативные маршруты и улучшение коммуникаций, с тем чтобы содействовать реализации субрегиональных, региональных и межрегиональных проектов и программ;

28. *призываем* партнеров в области развития эффективно осуществлять инициативы по оказанию помощи в интересах торговли, с тем чтобы оказать поддержку мерам по содействию торговле и технической помощи, связанной с торговлей, а также диверсификации экспортных продуктов путем создания мелких и средних предприятий и участия частного сектора в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю;

29. *призываем* международное сообщество активизировать усилия по обеспечению доступа и поощрению передачи технологий, связанных с транзитными транспортными системами, включая информационно-коммуникационные технологии;

30. *призываем также* далее активизировать сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество с участием доноров, а также сотрудничество между субрегиональными и региональными организациями в целях поддержки развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита в деле всемерного и эффективного осуществления Алматинской программы действий;

31. *призываем* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, региональные комиссии, Программу развития Организации Объединенных Наций и Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и предлагаем другим международным организациям, включая Всемирный банк, региональные банки развития, Всемирную таможенную организацию, Всемирную торговую организацию, региональные организации экономической интеграции и другие соответствующие региональные и субрегиональные организации, включать Алматинскую программу действий в их соответствующие программы работы, принимая во внимание среднесрочный обзор, и призываем их продолжать, в зависимости от обстоятельств и с учетом их соответствующих мандатов, оказание их поддержки развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита, в частности путем улучшения координации и согласования программ технической помощи в области транзитного транспорта и содействия торговле. В частности, мы:

a) призываем Канцелярию Высокого Представителя Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам продолжать обеспечивать координацию последующих мероприятий и эффективное наблюдение и отчетность за осуществлением Алматинской программы действий в соответствии с резолюцией 57/270 B Генеральной Ассамблеи от 23 июня 2003 года, с тем чтобы активизировать ее информационно-пропагандистские усилия по повышению международной осведомленности об Алматинской программе действий, а также в целях мобилизации ресурсов; и продолжить развитие сотрудничества с организациями системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить своевременное и эффективное осуществление Программы действий;

b) призываем региональные комиссии продолжать активизировать их усилия по взаимодействию с развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и развивающимися странами транзита, с тем чтобы создать комплексные региональные системы транзитного транспорта, согласовать нормативные требования и процедуры, касающиеся импорта/экспорта и транзита, с международными конвенциями и стандартами, содействовать созданию коридоров для смешанных перевозок, поощрять присоединение и более эффективно осуществлять международные конвенции по транзитному транспорту и оказывать содействие в создании национальных координационных механизмов в области содействия торговле и перевозкам и в совершенствовании планирования и создания недостающих объектов в региональных сетях инфраструктуры, особенно в Африке;

c) призываем Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать укреплять ее техническую помощь в отношении инфраструктуры и услуг, механизмов транзитного транспорта, электронной торговли и содействия торговле, а также в ходе торговых переговоров с Всемирной торговой организацией и переговоров, касающихся доступа к ней. Отдел по делам стран Африки, наименее развитых стран и специальных программ должен в рамках его мандата усилить свою аналитическую работу и техническую помощь развивающимся странам, не имеющим выхода к морю. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию должна также разработать практические механизмы и пособия по инвестициям, а также определить передовой опыт, с тем чтобы оказать развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, содействие в их усилиях по привлечению более крупного объема потоков прямых иностранных инвестиций;

d) призываем Программу развития Организации Объединенных Наций усилить ее программы по предоставлению технической помощи, связанной с торговлей и

наращиванием потенциала в интересах развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

e) предлагаем Всемирной торговой организации продолжать оказывать техническую помощь развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, с тем чтобы усилить их потенциал по ведению переговоров;

f) предлагаем Всемирному банку продолжать уделять приоритетное внимание просьбам об оказании технической помощи в поддержку национальных и региональных усилий по поощрению эффективного использования имеющихся транспортных и транзитных объектов, включая использование информационных технологий и упрощение процедур и документации;

g) предлагаем Всемирной таможенной организации и другим соответствующим международным и региональным организациям продолжать активизировать осуществление программ технической помощи и наращивания потенциала в интересах развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита в областях таможенной реформы, упрощения и согласования процедур и правоприменения и соблюдения;

32. *предлагаем* Генеральной Ассамблее рассмотреть в соответствующее время вопрос о проведении окончательного обзора осуществления Алматинской программы действий в соответствии с ее пунктом 49.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/3

Принята на 22-м пленарном заседании 8 октября 2008 года регистрируемым голосованием 77 голосами против 6 при 74 воздержавшихся по проекту резолюции A/63/L.2; его автором является Сербия*

* ***Голосовали за:*** *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Беларусь, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Греция, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Исландия, Испания, Казахстан, Камбоджа, Кения, Кипр, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кыргызстан, Лесото, Лихтенштейн, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Тимор-Лешти, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Черногория, Чили, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Албания, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Австрия, Андорра, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гана, Германия, Гренада, Грузия, Дания, Израиль, Иордания, Ирландия, Италия, Йемен, Камерун, Канада, Катар, Колумбия, Латвия, Ливан, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальта, Марокко, Монако, Монголия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

63/3. Просьба о вынесении Международным Судом консультативного заключения относительно того, соответствует ли одностороннее провозглашение независимости Косово нормам международного права

Генеральная Ассамблея,

памятуя о целях и принципах Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание ее функции и полномочия по Уставу Организации Объединенных Наций,

напоминая, что 17 февраля 2008 года временные институты самоуправления Косово провозгласили независимость от Сербии,

сознавая, что этот акт был неоднозначно воспринят членами Организации Объединенных Наций в плане его соответствия действующим нормам международного правопорядка,

постановляет, в соответствии со статьей 96 Устава Организации Объединенных Наций, просить Международный Суд, согласно статье 65 Статута Суда, вынести консультативное заключение по следующему вопросу:

> «Соответствует ли одностороннее провозглашение независимости временными институтами самоуправления Косово нормам международного права?».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/5

Принята без голосования на 29-м пленарном заседании 20 октября 2008 года по проекту резолюции A/63/L.5 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гватемала, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Доминика, Израиль, Индия, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кения (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств), Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лихтенштейн, Люксембург, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Португалия, Российская Федерация, Самоа, Сент-Винсент и Гренади-

ны, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чили, Шри-Ланка, Ямайка, Япония

63/5. Постоянный мемориал памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 61/19 от 28 ноября 2006 года, озаглавленную «Празднование 200-летия отмены трансатлантической работорговли», и свою резолюцию 62/122 от 17 декабря 2007 года, озаглавленную «Постоянный мемориал, посвященный жертвам рабства и трансатлантической работорговли, и память о работорговле»,

напоминая о том, что начиная с 2008 года 25 марта будет ежегодно отмечаться как «Международный день памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли» в дополнение к уже существующему Международному дню памяти о работорговле и ее ликвидации, который отмечается по решению Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

отмечая инициативы, предпринятые государствами для подтверждения своего обязательства по осуществлению пунктов 101 и 102 Дурбанской декларации Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которые нацелены на борьбу с наследием рабства и на содействие восстановлению достоинства жертв рабства и работорговли[22],

подчеркивая важность просветительской работы среди будущих поколений и их информирования о причинах, последствиях и уроках рабства и трансатлантической работорговли,

признавая, сколь мало известно о 400-летней истории трансатлантической работорговли и ее длительных последствиях, которые ощущаются во всем мире, и приветствуя тот факт, что празднование годовщины Генеральной Ассамблеей привлекло повышенное внимание к этой проблеме, в том числе во многих государствах,

ссылаясь, в частности, на пункт 101 Дурбанской декларации, в котором, среди прочего, содержится призыв к международному сообществу и его членам почтить память жертв,

1. *приветствует* инициативу государств — членов Карибского сообщества установить на видном месте в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, легкодоступном для делегатов, сотрудников Организации Объединенных Наций и посетителей, постоянный мемориал, посвященный этой трагедии и наследию рабства и трансатлантической работорговли;

2. *приветствует также* создание комитета заинтересованных государств, представляющих все географические регионы мира, для осуществления надзора за реализацией проекта постоянного мемориала, в котором государства — члены, входящие в Карибское сообщество и Африканский союз, играли бы видную роль в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, представителями Секретариата Шомбургского центра изучения негритянской культуры Нью-Йоркской публичной библиотеки и гражданского общества;

3. *отмечает*, что комитет будет осуществлять надзор за добровольным фондом, созданным для создания постоянного мемориала, посвященного жертвам рабства и трансатлантической работорговли;

4. *выражает искреннюю признательность* государствам-членам, которые уже внесли взносы в этот фонд, и предлагает государствам-членам и другим заинтересованным сторонам, которые еще не сделали этого, последовать их примеру;

5. *выражает признательность* Генеральному секретарю, Секретариату и членам комитета за их бесценную поддержку, технические консультации и помощь в осуществлении этого проекта;

6. *вновь повторяет свой призыв*, содержащийся в резолюции 61/19 от 28 ноября 2006 года, к государствам-членам, которые еще не сделали этого, разработать программы в сфере образования, в том числе в рамках школьных программ, призванные просветить будущие поколения и привить им понимание уроков, истории и последствий рабства и работорговли;

7. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об учебно-просветительской программе по трансатлантической работорговле и рабству[23], в котором освещены мероприятия, касающиеся многосторонней учебно-просветительской стратегии, призванной содействовать тому, чтобы будущие поколения лучше знали и понимали причины, последствия, уроки и наследие 400-летней истории работорговли, и разъяснить им угрозу, которую несут расизм и предрассудки, и в котором содержится призыв продолжать работу в этой связи;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о дальнейших мерах по осуществлению учебно-

[22] См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

[23] A/63/213.

просветительской программы, включая меры государств-членов;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Меры в развитие мероприятий по празднованию 200-летия отмены трансатлантической работорговли».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/6

Принята без голосования на 32-м пленарном заседании 27 октября 2008 года по проекту резолюции A/63/L.6 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Малайзия, Мальта, Монако, Нигерия, Новая Зеландия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Япония

63/6. Доклад Международного агентства по атомной энергии

Генеральная Ассамблея,

получив доклад Международного агентства по атомной энергии за 2007 год[24],

принимая к сведению заявление Генерального директора Международного агентства по атомной энергии[25], в котором он представил дополнительную информацию об основных моментах в деятельности Агентства в 2008 году,

признавая важность работы Агентства,

признавая также сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Агентством и Соглашение, регулирующее взаимоотношения Организации Объединенных Наций с Агентством, утвержденное Генеральной конференцией Агентства 23 октября 1957 года и Генеральной Ассамблеей в приложении к ее резолюции 1145 (XII) от 14 ноября 1957 года,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Международного агентства по атомной энергии[24];

2. *принимает к сведению* резолюции GC(52)/RES/9A о мерах по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов и GC(52)/RES/9B о безопасности перевозки; GC(52)/RES/10 о прогрессе в области мер по защите от ядерного и радиологического терроризма; GC(52)/RES/11 об укреплении деятельности Агентства в области технического сотрудничества; GC(52)/RES/12 об укреплении деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями, в которую входят GC(52)/RES/12A о неэнергетических ядерных применениях, GC(52)/RES/12B о ядерно-энергетических применениях и GC(52)/RES/12C о знаниях в ядерной области; GC(52)/RES/13 о повышении действенности и эффективности системы гарантий и применении Типового дополнительного протокола; GC(52)/RES/14 об осуществлении соглашения между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия; GC(52)/RES/15 о применении гарантий Агентства на Ближнем Востоке и решения GC(52)/DEC/9 о поправке к статье XIV.A Устава и GC(52)/DEC/10 о соглашениях о сотрудничестве с неправительственными организациями, принятые Генеральной конференцией Агентства на ее пятьдесят второй очередной сессии, состоявшейся 29 сентября — 4 октября 2008 года[26];

3. *вновь заявляет о своей решительной поддержке* незаменимой роли Агентства в оказании помощи и содействия в деле развития и практического применения атомной энергии в мирных целях, в передаче технологии развивающимся странам и в области ядерной безопасности и ядерного контроля;

4. *призывает* государства-члены продолжать поддерживать деятельность Агентства;

5. *просит* Генерального секретаря препроводить Генеральному директору Агентства материалы шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, касающиеся деятельности Агентства.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/7

Принята на 33-м пленарном заседании 29 октября 2008 года регистрируемым голосованием 185 голосами против 3 при 2 воздержавшихся по проекту резолюции A/63/L.4; его автором является Куба*

* ***Голосовали за:*** *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Арме-*

[24] Международное агентство по атомной энергии, *Ежегодный доклад за 2007 год* [GC(52/9)]; препровожден членам Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря (A/63/276).

[25] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Пленарные заседания*, 31-е заседание (A/63/PV.31), и исправление.

[26] См. Международное агентство по атомной энергии, *Резолюции и другие постановления Генеральной конференции, пятьдесят вторая очередная сессия, 29 сентября — 4 октября 2008 года* [GC(52)/RES/DEC(2008)].

ния, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Кирибати, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Израиль, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты)*

63/7. Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы

Генеральная Ассамблея,

преисполненная решимости поощрять строгое соблюдение целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая, в частности, принципы суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела и свободы международной торговли и судоходства, которые также закреплены во многих международно-правовых документах,

ссылаясь на заявления глав государств и правительств на иберо-американских встречах на высшем уровне в отношении необходимости прекращения одностороннего применения одним государством против другого экономических и торговых мер, затрагивающих свободное осуществление международной торговли,

будучи озабочена продолжающимся принятием и применением государствами-членами законов и положений, таких как принятый 12 марта 1996 года закон, известный как «закон Хелмса-Бэртона», экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенитет других государств, законные интересы юридических или физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, а также свободу торговли и судоходства,

принимая к сведению заявления и резолюции различных межправительственных форумов, органов и правительств, в которых выражается негативное отношение международного сообщества и общественности к принятию и применению вышеупомянутых мер подобного рода,

ссылаясь на свои резолюции 47/19 от 24 ноября 1992 года, 48/16 от 3 ноября 1993 года, 49/9 от 26 октября 1994 года, 50/10 от 2 ноября 1995 года, 51/17 от 12 ноября 1996 года, 52/10 от 5 ноября 1997 года, 53/4 от 14 октября 1998 года, 54/21 от 9 ноября 1999 года, 55/20 от 9 ноября 2000 года, 56/9 от 27 ноября 2001 года, 57/11 от 12 ноября 2002 года, 58/7 от 4 ноября 2003 года, 59/11 от 28 октября 2004 года, 60/12 от 8 ноября 2005 года, 61/11 от 8 ноября 2006 года и 62/3 от 30 октября 2007 года,

будучи озабочена тем, что после принятия ее резолюций 47/19, 48/16, 49/9, 50/10, 51/17, 52/10, 53/4, 54/21, 55/20, 56/9, 57/11, 58/7, 59/11, 60/12, 61/11 и 62/3 по-прежнему принимаются и применяются новые меры такого рода, направленные на усиление и расширение экономической, торговой и финансовой блокады против Кубы, и будучи озабочена также отрицательными последствиями таких мер для кубинского народа и кубинских граждан, проживающих в других странах,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 62/3[27];

2. *вновь призывает* все государства воздерживаться от принятия и применения такого рода законов и мер, которые упоминаются в преамбуле к настоящей резолюции, в соответствии с их обязательствами по Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву, которые, в частности, подтверждают свободу торговли и судоходства;

3. *вновь настоятельно призывает* государства, в которых существуют и продолжают применяться такого рода законы и меры, предпринять необходимые шаги в целях их отмены или прекращения их действия в кратчайшие

[27] A/63/93 и Add.1.

возможные сроки в соответствии с их юридической процедурой;

4. *просит* Генерального секретаря в консультации с соответствующими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций подготовить доклад об осуществлении настоящей резолюции в свете целей и принципов Устава и международного права и представить его Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/8

Принята без голосования на 36-м пленарном заседании 3 ноября 2008 года по проекту резолюции A/63/L.14 и Add.1; его авторы: Австралия, Антигуа и Барбуда (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Аргентина, Израиль, Ирландия, Испания, Канада, Ливан, Нидерланды, Новая Зеландия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция

63/8. Запрещение курения в помещениях Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 2006/42 Экономического и Социального Совета от 27 июля 2006 года и решение 2008/231 Совета от 22 июля 2008 года,

отмечая с озабоченностью серьезные негативные последствия воздействия табачного дыма для здоровья некурящих, которые могут включать заболевания, инвалидность и смерть,

признавая, что пассивное курение является вполне предотвратимой угрозой здоровью, создаваемой на рабочем месте,

подчеркивая важность обеспечения благосостояния людей на работе,

1. *постановляет* ввести полный запрет на курение во всех внутренних помещениях Центральных учреждений Организации Объединенных Наций и продажу табачных изделий в помещениях Центральных учреждений Организации Объединенных Наций;

2. *рекомендует* ввести полный запрет на курение во всех внутренних помещениях Организации Объединенных Наций, в том числе в региональных и страновых отделениях в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, и ввести полный запрет на продажу табачных изделий во всех помещениях Организации Объединенных Наций;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о мерах по осуществлению настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/9

Принята без голосования на 36-м пленарном заседании 3 ноября 2008 года по проекту резолюции A/63/L.15 и Add.1; его авторы: Австрия, Антигуа и Барбуда (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Болгария, Дания, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Мозамбик, Нидерланды, Португалия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Швеция

63/9. Празднование пятнадцатой годовщины Международной конференции по народонаселению и развитию

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что в 2009 году будет отмечаться пятнадцатая годовщина Международной конференции по народонаселению и развитию, которая проводилась в Каире 5–13 сентября 1994 года,

постановляет посвятить в ходе своей шестьдесят четвертой сессии один день празднованию пятнадцатой годовщины Международной конференции по народонаселению и развитию.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/10

Принята без голосования на 37-м пленарном заседании 3 ноября 2008 года по проекту резолюции A/63/L.7 и Add.1; его авторы: Габон, Гана, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Кения, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливан, Маврикий, Малайзия, Марокко, Монголия, Мьянма, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Таиланд, Турция, Филиппины, Шри-Ланка, Южная Африка, Япония

63/10. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатской консультативно-правовой организацией

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 36/38 от 18 ноября 1981 года, 37/8 от 29 октября 1982 года, 38/37 от 5 декабря 1983 года, 39/47 от 10 декабря 1984 года, 40/60 от 9 декабря 1985 года, 41/5 от 17 октября 1986 года, 43/1 от 17 октября 1988 года, 45/4 от 16 октября 1990 года, 47/6 от 21 октября 1992 года, 49/8 от 25 октября 1994 года, 51/11 от 4 ноября 1996 года, 53/14 от 29 октября 1998 года, 55/4 от 25 октября

2000 года, 57/36 от 21 ноября 2002 года, 59/3 от 22 октября 2004 года и 61/5 от 20 октября 2006 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[28],

заслушав заявление представителя Афро-азиатской консультативно-правовой организации о мерах, принятых Консультативной организацией для обеспечения непрерывного, тесного и эффективного сотрудничества между этими двумя организациями[29],

признавая, *в частности*, наличие тесного взаимодействия между Консультативной организацией и Шестым комитетом,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[28];

2. *признает*, что Афро-азиатская консультативно-правовая организация предпринимает постоянные усилия по укреплению роли и деятельности Организации Объединенных Наций и ее различных органов в упрочении верховенства права и обеспечении более широкого присоединения к соответствующим международным документам;

3. *с удовлетворением отмечает* заслуживающий одобрения прогресс, достигнутый в укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, ее учреждениями, другими международными организациями и Консультативной организацией;

4. *с признательностью отмечает* работу Консультативной организации, направленную на активизацию усилий Организации Объединенных Наций в таких областях, как борьба с коррупцией, международным терроризмом и торговлей женщинами и детьми, а также вопросы прав человека;

5. *с признательностью отмечает также* инициативу и усилия Консультативной организации по продвижению целей и принципов, изложенных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[30], включая обеспечение более широкого присоединения к договорам, сданным на хранение Генеральному секретарю;

6. *рекомендует* — в целях содействия тесному взаимодействию между Консультативной организацией и Шестым комитетом — установить такой график, чтобы рассмотрение подпункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатской консультативно-правовой организацией», совпало с обсуждением в Комитете работы Комиссии международного права;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Консультативной организацией;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатской консультативно-правовой организацией».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/11

Принята без голосования на 37-м пленарном заседании 3 ноября 2008 года по проекту резолюции A/63/L.9 и Add.1; его авторы: Австрия, Азербайджан, Албания, Армения, Беларусь, Болгария, Греция, Грузия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Черногория

63/11. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Черноморского экономического сотрудничества

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 54/5 от 8 октября 1999 года, в которой она предоставила Организации Черноморского экономического сотрудничества статус наблюдателя, а также на свои резолюции 55/211 от 20 декабря 2000 года, 57/34 от 21 ноября 2002 года, 59/259 от 23 декабря 2004 года и 61/4 от 20 октября 2006 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией Черноморского экономического сотрудничества,

ссылаясь также на то, что одна из целей Организации Объединенных Наций заключается в том, чтобы осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального или гуманитарного характера,

ссылаясь далее на статьи Устава Организации Объединенных Наций, поощряющие деятельность на основе регионального сотрудничества для содействия целям и принципам Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою Декларацию от 9 декабря 1994 года о совершенствовании сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными соглашениями или органами в области поддержания международного мира и безопасности[31],

признавая, что любой спор или конфликт в регионе мешает сотрудничеству, и подчеркивая необходимость уре-

[28] A/63/228–S/2008/531 и Corr.1, раздел II.B.

[29] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, Пленарные заседания*, 37-е заседание (A/63/PV.37), и исправление.

[30] См. резолюцию 55/2.

[31] Резолюция 49/57, приложение.

гулирования такого спора или конфликта на основе норм и принципов международного права,

будучи убеждена в том, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и другими организациями способствует поощрению целей и принципов Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 61/4[32],

1. *принимает к сведению* Декларацию, принятую главами государств и правительств государств — членов Организации Черноморского экономического сотрудничества по случаю проведения юбилейного — пятнадцатого — саммита Организации в Стамбуле, Турция, 25 июня 2007 года;

2. *вновь выражает* уверенность в том, что многостороннее экономическое сотрудничество содействует укреплению мира, стабильности и безопасности на благо Черноморского региона;

3. *приветствует* усилия, прилагаемые с целью завершения процесса реформ в Организации Черноморского экономического сотрудничества, предусмотренных в Бухарестском заявлении от 26 апреля 2006 года, принятом Советом министров иностранных дел государств — членов Организации, что будет способствовать повышению эффективности и результативности работы Организации, а также ее роли в социально-экономическом развитии ее государств-членов;

4. *принимает к сведению* твердое намерение Организации Черноморского экономического сотрудничества поощрять применение прагматичного и ориентированного на проекты и результаты подхода в областях, представляющих взаимный интерес для ее государств-членов, где более активное региональное сотрудничество могло бы обеспечить взаимодополняемость и повысить эффективность использования ресурсов;

5. *приветствует* деятельность Организации Черноморского экономического сотрудничества, направленную на укрепление регионального сотрудничества в таких областях, как энергетика, транспорт, институциональная реформа и благое управление, торговля и экономическое развитие, банковское дело и финансы, связь, сельское хозяйство и агропромышленность, здравоохранение и фармацевтика, охрана окружающей среды, туризм, наука и техника, обмен статистическими данными и экономической информацией, сотрудничество между таможенными органами, борьба с организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков, оружия и радиоактивных материалов, актами терроризма и нелегальной миграцией и в других связанных с этим областях;

6. *приветствует также* усилия Организации Черноморского экономического сотрудничества по разработке и реализации конкретных совместных региональных проектов, особенно в области энергетики и транспорта, которые будут способствовать развитию евроазиатских транспортных коммуникаций;

7. *принимает к сведению* в этой связи подписание в Белграде 19 апреля 2007 года меморандума о взаимопонимании по скоординированному развитию Черноморской кольцевой автомагистрали и меморандума о взаимопонимании по развитию морских магистралей в регионе Организации Черноморского экономического сотрудничества;

8. *приветствует* финансирование проектов Фондом разработки проектов Организации Черноморского экономического сотрудничества в интересах устойчивого развития Черноморского региона;

9. *призывает* к расширению сотрудничества между Организацией Черноморского экономического сотрудничества и международными финансовыми учреждениями в деле совместного финансирования технико-экономического и предварительного технико-экономического обоснования проектов в более широком Черноморском регионе;

10. *принимает к сведению* позитивный вклад Парламентской ассамблеи Организации Черноморского экономического сотрудничества, Делового совета, Черноморского банка торговли и развития и Международного центра черноморских исследований в дело укрепления многогранного регионального сотрудничества в более широком Черноморском регионе;

11. *также принимает к сведению* более тесное сотрудничество между Организацией Черноморского экономического сотрудничества и Европейской экономической комиссией, Программой развития Организации Объединенных Наций и Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и рабочие контакты Организации Черноморского экономического сотрудничества со Всемирным банком, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Всемирной организацией здравоохранения, направленные на содействие устойчивому развитию региона Организации Черноморского экономического сотрудничества;

12. *приветствует* многогранное и плодотворное сотрудничество между Организацией Черноморского экономического сотрудничества и Европейской экономической комиссией, особенно в области транспорта, в рамках Соглашения о сотрудничестве, подписанного этими двумя организациями 2 июля 2001 года;

13. *приветствует также* начало осуществления 1 декабря 2006 года Программы развития торговли и инве-

[32] A/63/228-S/2008/531 и Corr.1, раздел II.D.

стиций в регионе Черного моря, являющейся первым совместным проектом Организации Черноморского экономического сотрудничества и Программы развития Организации Объединенных Наций[33], и подписание соглашения о сотрудничестве между этими двумя организациями в Стамбуле 28 июня 2007 года;

14. *принимает к сведению* налаживание сотрудничества между Организацией Черноморского экономического сотрудничества и Международным центром по технологии использования энергии водорода Организации Объединенных Наций по промышленному развитию с особым упором на энергетику и окружающую среду;

15. *принимает также к сведению* расширение сотрудничества между Организацией Черноморского экономического сотрудничества и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и в связи с этим приветствует начало 1 сентября 2007 года осуществления Организацией Черноморского экономического сотрудничества и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности совместного проекта, направленного на повышение эффективности мер, принимаемых системой уголовного правосудия в связи с торговлей людьми в регионе Черного моря;

16. *признает* приверженность Организации Черноморского экономического сотрудничества содействию достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, на национальном, региональном и глобальном уровнях;

17. *отмечает* активизацию сотрудничества между Организацией Черноморского экономического сотрудничества и Европейским союзом и поддерживает усилия Организации, направленные на принятие конкретных мер с целью развития этого сотрудничества в соответствии с положениями Декларации от 14 февраля 2008 года об укреплении взаимоотношений между Организацией Черноморского экономического сотрудничества и Европейским союзом, принятой Советом министров иностранных дел государств — членов Организации;

18. *отмечает также* сотрудничество между Организацией Черноморского экономического сотрудничества и другими региональными организациями и инициативами;

19. *предлагает* Генеральному секретарю укреплять диалог с Организацией Черноморского экономического сотрудничества в целях содействия сотрудничеству и координации между секретариатами обеих организаций;

20. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям и программам системы Организации Объединенных Наций сотрудничать с Организацией Черноморского экономического сотрудничества в целях продолжения осуществления программ с этой Организацией и ее ассоциированными учреждениями для достижения их целей;

21. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Черноморского экономического сотрудничества».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/12

Принята без голосования на 37-м пленарном заседании 3 ноября 2008 года по проекту резолюции A/63/L.10 и Add.1; его авторы: Аргентина, Барбадос, Белиз, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гайана, Гватемала, Гондурас, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Мексика, Никарагуа, Панама, Уругвай, Чили, Эквадор, Ямайка

63/12. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканско-карибской экономической системой

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 59/258 от 23 декабря 2004 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями[34],

принимая во внимание Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой[35], в котором стороны договорились укреплять и расширять сотрудничество между ними в областях, представляющих взаимный интерес, в их соответствующих сферах компетенции согласно их учредительным документам,

отмечая, что сотрудничество между Латиноамериканско-карибской экономической системой и Организацией Объединенных Наций в последние несколько лет претерпевает изменения и становится все более диверсифицированным в отношении областей сотрудничества,

приветствуя эволюцию в рассмотрении вопросов, связанных с системой Организации Объединенных Наций,

[33] Имеется на www.undpforblacksea.org.

[34] A/63/228-S/2008/531 и Corr.1.

[35] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1651, No. 1061.

в тесном контакте с делегациями государств-членов, участвующих в таких обсуждениях,

1. *принимает к сведению* проведение 26–28 ноября 2007 года тридцать третьего очередного совещания Латиноамериканского совета Латиноамериканско-карибской экономической системы;

2. *настоятельно призывает* Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского бассейна продолжать углублять свою деятельность по координации и взаимной поддержке с Латиноамериканско-карибской экономической системой;

3. *настоятельно призывает* специализированные учреждения и другие организации, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, в частности Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международную организацию по миграции, Всемирную организацию здравоохранения, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирную продовольственную программу, Программу развития Организации Объединенных Наций, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Детский фонд Организации Объединенных Наций, продолжать и активизировать свою поддержку деятельности Латиноамериканско-карибской экономической системы и укреплять свое сотрудничество с ней и участвовать в совместной деятельности по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития в Латинской Америке и Карибском бассейне, включая те цели, которые содержатся в Декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций[36];

4. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Постоянного секретаря Латиноамериканско-карибской экономической системы провести в соответствующее время оценку хода осуществления Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой[35] и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад по этому вопросу;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/13

Принята на 37-м пленарном заседании 3 ноября 2008 года регистрируемым голосованием 64 голосами против 1, при этом никто не воздержался, по проекту резолюции A/63/L.11; его автором является Швеция*

** **Голосовали за:** Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Венгрия, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Камбоджа, Кипр, Китай, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Мексика, Монголия, Мьянма, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сан-Марино, Сингапур, Словакия, Таиланд, Того, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эстония, Южная Африка*

***Голосовали против:** Соединенные Штаты Америки*

***Воздержались:** Никто не воздержался*

63/13. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[37],

принимая также к сведению доклад Исполнительного секретаря Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний[38],

постановляет включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/14

Принята без голосования на 37-м пленарном заседании 3 ноября 2008 года по проекту резолюции A/63/L.12 и Add.1; его авторы: Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Ук-

[36] См. резолюцию 55/2.

[37] См. A/63/228-S/2008/531 и Corr.1, раздел IV.

[38] См. A/63/156.

раина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония

63/14. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Соглашение между Советом Европы и Секретариатом Организации Объединенных Наций, подписанное 15 декабря 1951 года, и Соглашение о сотрудничестве и связи между секретариатами Организации Объединенных Наций и Совета Европы от 19 ноября 1971 года,

ссылаясь также на свои предыдущие резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы,

напоминая о том, что в 2008 году исполняется шестьдесят лет со дня принятия Всеобщей декларации прав человека[39], и отмечая, что в 2010 году исполняется шестьдесят лет со дня принятия Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод[40],

признавая вклад Совета Европы на европейском уровне в защиту и укрепление прав человека и основных свобод, демократии и верховенства права благодаря его стандартам, принципам и механизмам контроля, а также в эффективное осуществление всех соответствующих международно-правовых документов Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению вклад Совета Европы в проведение Советом по правам человека универсального периодического обзора положения в области прав человека в государствах — членах Совета Европы,

приветствуя декларацию Совета Европы об усилении защиты правозащитников и поощрении их деятельности в европейской сфере,

признавая вклад Совета Европы в развитие международного права и отмечая, что ряд правовых документов Совета открыт для участия государств из других регионов,

отмечая, что Парламентская ассамблея Совета Европы по-прежнему проявляет интерес к продолжающемуся процессу реформы Организации Объединенных Наций,

приветствуя все более тесные отношения между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы,

с признательностью отмечая доклад Генерального секретаря[41],

1. *призывает* к укреплению сотрудничества и взаимодействия с Советом Европы в защите прав человека и основных свобод, в частности в поощрении демократии и верховенства права, предотвращении пыток, борьбе с торговлей людьми, борьбе против расизма, дискриминации, ксенофобии и нетерпимости, поощрении равенства мужчин и женщин и защите прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

2. *признает* важную роль Европейского суда по правам человека в деле защиты прав человека как органа по надзору за осуществлением Европейской конвенции по правам человека[40], действие которой распространяется на 800 млн. людей в 47 государствах — членах Совета Европы, и призывает Совет по правам человека и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека укреплять сотрудничество с Советом Европы, в том числе с его Комиссаром по правам человека, в области поощрения уважения прав человека, содействуя при этом тесному сотрудничеству со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках;

3. *призывает* укреплять сотрудничество, когда это целесообразно, между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы с помощью их механизмов по предотвращению пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

4. *поддерживает* развитие сотрудничества, когда это целесообразно, между Комиссией Организации Объединенных Наций по миростроительству и Советом Европы в целях содействия постконфликтному восстановлению и развитию и упрочению мира при полном уважении прав человека и верховенства права;

5. *с удовлетворением принимает к сведению* вступление в силу 1 февраля 2008 года Конвенции Совета Европы по противодействию торговле людьми[42], к которой может присоединиться любое государство, не являющееся членом Совета Европы, после получения согласия всех участников Конвенции, приветствует укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы в этой области и выражает свою признательность за подготовку совместного исследования по вопросу о торговле органами и тканями, включая торговлю людьми с целью изъятия органов;

6. *призывает* укреплять сотрудничество между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Советом Европы в вопросах гражданства, в частности в предотвращении и сокращении безгражданства, и в защите и поощрении прав

[39] Резолюция 217 A (III).

[40] Council of Europe, *European Treaty Series,* No. 5.

[41] A/63/228-S/2008/531 и Corr.1, раздел II.G

[42] *Council of Europe Treaty Series*, No. 197.

беженцев, просителей убежища и вынужденных переселенцев;

7. *призывает также* укреплять сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы в области демократии и благого управления, и в частности в связи с проведением Международного дня демократии, в том числе по линии Венецианской комиссии и Форума «За будущее демократии», а также путем укрепления взаимосвязей между Десятилетием образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций и Проектом Совета Европы по просвещению в области демократической гражданственности и прав человека;

8. *приветствует* подписание совместного заявления Детского фонда Организации Объединенных Наций и Совета Европы о развитии сотрудничества в деле защиты и поощрения прав ребенка;

9. *с удовлетворением отмечает* кампанию Совета Европы по борьбе с насилием в отношении женщин, включая бытовое насилие, и призывает к укреплению сотрудничества в борьбе со всеми видами насилия в отношении женщин в рамках провозглашенной Генеральным секретарем кампании, призванной положить конец насилию в отношении женщин;

10. *признает* плодотворное сотрудничество между миссиями Организации Объединенных Наций и отделениями Совета Европы на местах;

11. *отмечает* вклад Совета Европы в осуществление резолюций Совета Безопасности 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года и 1624 (2005) от 14 сентября 2005 года и приветствует вступление в силу 1 июня 2007 года Конвенции Совета Европы о предупреждении терроризма[43] и 1 мая 2008 года — Конвенции Совета Европы об отмывании, выявлении, аресте и конфискации доходов от преступной деятельности и о финансировании терроризма[44] и призывает Совет Европы содействовать осуществлению Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций[45], защищая при этом права человека;

12. *призывает* укреплять сотрудничество между двумя организациями в области борьбы с транснациональной организованной преступностью, киберпреступностью, коррупцией и отмыванием денег, а также в области поощрения прав человека и верховенства права в информационном обществе и защиты прав жертв преступлений и отмечает вклад Совета Европы в работу Форума по вопросам регулирования Интернета и Конвенцию Совета Европы по киберпреступности[46] и дополнительный протокол к ней[47];

13. *отмечает* взаимодействие между Советом Европы и Шестым комитетом Генеральной Ассамблеи и с Комиссией международного права и поощряет сотрудничеству между Советом Европы и Координационно-консультативной группой по вопросам верховенства права в целях укрепления верховенства права;

14. *призывает* укреплять сотрудничество между Организацией Объединенных Наций, ее специализированными учреждениями — Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной организацией здравоохранения — и Советом Европы;

15. *вновь заявляет о своей поддержке* сотрудничества между этими двумя организациями в социальной сфере, в частности в области защиты и поощрения прав инвалидов, борьбы с нищетой и социальной изоляцией и обеспечения для всех равного доступа к экономическим, социальным и культурным правам;

16. *поощряет* совместные действия Организации Объединенных Наций по вопросам образования науки и культуры и Совета Европы в контексте последующих мер по реализации Фаруской платформы, принимает к сведению намерение Совета Европы работать в тесном сотрудничестве с Альянсом цивилизаций — форумом межкультурного диалога, созданным под эгидой Организации Объединенных Наций, — на основе меморандума о взаимопонимании и приветствует роль Центра «Север-Юг»;

17. *просит* генеральных секретарей Организации Объединенных Наций и Совета Европы объединить свои усилия в поиске ответов на глобальные вызовы в рамках их соответствующих мандатов и призывает все соответствующие органы Организации Объединенных Наций поддерживать укрепление сотрудничества с Советом Европы в вышеуказанных областях;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы», и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы в порядке осуществления настоящей резолюции.

[43] Ibid., No. 196.

[44] Ibid., No. 198.

[45] Резолюция 60/288.

[46] Council of Europe, *European Treaty Series*, No. 185.

[47] Ibid., No. 189.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/15

Принята без голосования на 37-м пленарном заседании 3 ноября 2008 года по проекту резолюции A/63/L.13 и Add.1; его авторы: Армения, Беларусь, Казахстан, Кыргызстан, Монголия, Российская Федерация, Таджикистан, Таиланд, Филиппины

63/15. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Евразийским экономическим сообществом

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/84 от 9 декабря 2003 года, в которой она предоставила Евразийскому экономическому сообществу статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее, и 62/79 от 6 декабря 2007 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Евразийским экономическим сообществом,

ссылаясь также на то, что одна из целей Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера,

ссылаясь далее на статьи Устава Организации Объединенных Наций, которые поощряют мероприятия по региональному сотрудничеству для продвижения целей и принципов Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению тот факт, что в состав Евразийского экономического сообщества входят страны с переходной экономикой, и ссылаясь в этой связи на свою резолюцию 61/210 от 20 декабря 2006 года, в которой она предложила системе Организации Объединенных Наций активизировать диалог и взаимодействие с региональными и субрегиональными организациями по сотрудничеству, в состав которых входят страны с переходной экономикой и усилия которых включают оказание помощи своим членам в обеспечении их полной интеграции в мировую экономику,

отмечая, что Договор об учреждении Евразийского экономического сообщества[48] подтверждает приверженность государств — членов Сообщества принципам Устава, а также общепринятым принципам и нормам международного права,

будучи убеждена в том, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Евразийским экономическим сообществом содействует продвижению целей и принципов Организации Объединенных Наций,

выражая озабоченность постоянно повторяющимися стихийными бедствиями в странах региона,

признавая, что вопросы рационального использования водных и энергетических ресурсов, а также разработки, распространения и передачи технологий имеют особое значение для устойчивого развития стран — членов Евразийского экономического сообщества,

признавая также, что в состав Евразийского экономического сообщества входят несколько стран, не имеющих выхода к морю, и в этой связи подчеркивая ключевую роль институтов региональной интеграции, таких, как Евразийское экономическое сообщество, в осуществлении Алматинской программы действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита[49],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 62/79 Генеральной Ассамблеи[50] и выражает удовлетворение взаимовыгодным взаимодействием между Организацией Объединенных Наций и Евразийским экономическим сообществом;

2. *принимает к сведению также* деятельность Евразийского экономического сообщества по поддержке целей Организации Объединенных Наций путем укрепления регионального сотрудничества в таких областях, как торговля и экономическое развитие, учреждение таможенного союза, энергетика, транспорт, сельское хозяйство и агропромышленность, регулирование миграции, банковское дело и финансы, средства связи, образование, здравоохранение и фармацевтика, биотехнология, охрана окружающей среды и уменьшение опасности стихийных бедствий;

3. *высоко оценивает* приверженность государств — членов Евразийского экономического сообщества повышению уровня региональной экономической интеграции путем создания таможенного союза и зоны свободной торговли, при соблюдении принципов системы многосторонней торговли, а также формированию общего энергетического рынка;

4. *с удовлетворением отмечает* прогресс в сотрудничестве между Евразийским экономическим сообществом и Европейской экономической комиссией, Экономи-

[48] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2212, No. 39321.

[49] *Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок*, Алматы, Казахстан, 28 и 29 августа 2003 года (A/CONF.202/3), приложение I.

[50] См. A/63/228–S/2008/531 и Corr.1, раздел II.I.

ческой и социальной комиссией для Азии и Тихого океана и Программой развития Организации Объединенных Наций, в том числе в области рационального использования водных и энергетических ресурсов, разработки, распространения и передачи технологий, содействия торговле, транспорта и наращивания потенциала, что содействует эффективному взаимодействию в рамках Специальной программы Организации Объединенных Наций для экономик Центральной Азии;

5. *подчеркивает* важность дальнейшего укрепления диалога, сотрудничества и координации между системой Организации Объединенных Наций и Евразийским экономическим сообществом и предлагает Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и впредь проводить с этой целью регулярные консультации с Генеральным секретарем Евразийского экономического сообщества, действуя в рамках существующих ресурсов и используя для этой цели соответствующие межучрежденческие форумы и форматы, включая ежегодные консультации между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и главами региональных организаций;

6. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям, программам и фондам системы Организации Объединенных Наций, а также международным финансовым учреждениям укреплять сотрудничество и развивать прямые контакты с Евразийским экономическим сообществом для совместного осуществления программ, направленных на достижение их целей;

7. *призывает*, в частности, Европейскую экономическую комиссию, Экономическую и социальную комиссию для Азии и Тихого океана и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и впредь содействовать развитию Евразийским экономическим сообществом концепции эффективного использования водных и энергетических ресурсов в государствах — членах Сообщества, а также решению вопросов уменьшения опасности бедствий, связанных с водой, в этом регионе;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Евразийским экономическим сообществом».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/16

Принята без голосования на 41-м пленарном заседании 7 ноября 2008 года по проекту резолюции A/63/L.16 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Китай, Коста-Рика, Куба (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран), Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония

63/16. Шестидесятая годовщина миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

принимает Заявление по случаю шестидесятой годовщины миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций, содержащееся в приложении к настоящей резолюции.

Приложение

Заявление по случаю шестидесятой годовщины миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций

Мы, государства — члены Организации Объединенных Наций, с гордостью напоминаем о присуждении Нобелевской премии мира 1988 года миротворческим силам Организации Объединенных Наций. Сегодня миротворчество является флагманской деятельностью Организации Объединенных Наций, которая помогает восстанавливать мир и стабильность и дает надежду миллионам людей в различных затронутых конфликтами регионах по всему миру. Мы воздаем должное сотням тысяч мужчин и женщин, которые за последние шестьдесят лет служили под флагом Организации Объединенных Наций в составе более шестидесяти миротворческих операций по всему миру, и чтим память более 2400 миротворцев Организации Объединенных Наций, отдавших свои жизни во имя мира. Мы также высоко оцениваем усилия персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, который в настоящее время выполняет свои обязанности в составе миротворческих операций.

Мы вновь заявляем о нашей твердой поддержке всех мер, принимаемых для эффективного обеспечения безопасности миротворческого персонала Организации Объединенных Наций. Мы, государства — члены Организации Объединенных Наций, вновь подтверждаем нашу приверженность и готовность оказывать всяческую поддержку миротворцам Организации Объединенных Наций для обеспечения того, чтобы они могли успешно и безопасно выполнять поручаемые им задачи.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/17

Принята без голосования на 42-м пленарном заседании 10 ноября 2008 года по проекту резолюции A/63/L.20 и Add.1; его авторы: Алжир, Бахрейн, Босния и Герцеговина, Джибути, Египет, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Тунис

63/17. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями[51],

ссылаясь на статью 3 Пакта Лиги арабских государств[52], в соответствии с которой на Совет Лиги возлагается задача установления путей сотрудничества Лиги с международными организациями, которые могут быть созданы в будущем в целях сохранения мира и безопасности и разрешения экономических и социальных проблем,

отмечая стремление обеих организаций укреплять, развивать и далее расширять связи, существующие между ними в политической, экономической, социальной, гуманитарной, культурной, технической и административной областях,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Повестка дня для мира»[53], в частности раздел VII, касающийся сотрудничества с региональными соглашениями и организациями, и «Дополнение к Повестке дня для мира»[54],

будучи убеждена в необходимости более эффективного и согласованного использования имеющихся экономических и финансовых ресурсов для содействия достижению общих целей обеих организаций,

признавая необходимость дальнейшего укрепления сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств и ее специализированными организациями для реализации общих целей и задач обеих организаций,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[51];

2. *высоко оценивает* неустанные усилия Лиги арабских государств по содействию многостороннему сотрудничеству между арабскими государствами и просит систему Организации Объединенных Наций продолжать оказывать ей свою поддержку;

3. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его деятельность по осуществлению предложений, принятых на совещаниях представителей Секретариата Организации Объединенных Наций и других организаций системы Организации Объединенных Наций и представителей Генерального секретариата Лиги арабских государств и ее специализированных организаций, в частности на секторальном совещании в 2005 году по теме «Достижение и финансирование целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и устойчивого развития в арабском регионе» и на общем совещании по вопросам сотрудничества в 2006 году;

4. *просит* Секретариат Организации Объединенных Наций и Генеральный секретариат Лиги арабских государств еще более тесно сотрудничать в их соответствующих сферах компетенции во имя реализации целей и принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, укрепления международного мира и безопасности и обеспечения экономического и социального развития, разоружения, деколонизации, самоопределения и искоренения всех форм расизма и расовой дискриминации;

5. *просит* Генерального секретаря продолжать свои усилия, направленные на укрепление сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и другими организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств и ее специализированными организациями, с тем чтобы они еще лучше служили взаимным интересам и целям обеих организаций в политической, экономической, социальной, гуманитарной, культурной и административной областях;

6. *призывает* специализированные учреждения и другие организации и программы системы Организации Объединенных Наций:

a) продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем и между собой, а также с Лигой арабских государств и ее специализированными организациями в осуществлении многосторонних предложений, нацеленных на укрепление и расширение сотрудничества во всех областях между системой Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств и ее специализированными организациями;

b) повышать возможности Лиги арабских государств и ее учреждений и специализированных организаций по использованию благ глобализации и информацион-

[51] A/63/228-S/2008/531 и Corr.1.

[52] United Nations, *Treaty Series*, vol. 70, No. 241.

[53] A/47/277-S/24111.

[54] A/50/60-S/1995/1.

ной технологии и решению задач развития в новом тысячелетии;

c) расширять сотрудничество и координацию со специализированными организациями Лиги арабских государств в организации семинаров и учебных курсов и в проведении исследований;

d) поддерживать и расширять контакты и совершенствовать механизм консультаций с партнерами из числа соответствующих программ, организаций и учреждений в отношении проектов и программ в целях содействия их осуществлению;

e) сотрудничать по мере возможности с организациями и учреждениями Лиги арабских государств в исполнении и осуществлении проектов в области развития в арабском регионе;

f) информировать Генерального секретаря о развитии своего сотрудничества с Лигой арабских государств и ее специализированными организациями, в частности о мерах по осуществлению многосторонних и двусторонних предложений, принятых на предыдущих совещаниях представителей обеих организаций;

7. *призывает также* специализированные учреждения и другие организации и программы системы Организации Объединенных Наций активизировать сотрудничество с Лигой арабских государств и ее специализированными организациями в таких приоритетных секторах, как энергетика, развитие сельских районов, борьба с опустыниванием и создание зеленых поясов, подготовка кадров и профессионально-техническое обучение, технология, окружающая среда, информация и документация, торговля и финансы, водные ресурсы, развитие сельскохозяйственного сектора, расширение прав и возможностей женщин, транспорт, связь и информация, содействие усилению роли частного сектора и наращивание потенциала;

8. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций поощрять, действуя в сотрудничестве с Генеральным секретарем Лиги арабских государств, проведение периодических консультаций между представителями Секретариата Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств для обзора и укрепления механизмов координации в целях ускорения реализации многосторонних проектов, предложений и рекомендаций, принятых на совещаниях представителей обеих организаций, и осуществления последующих мер;

9. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и всем организациям системы Организации Объединенных Наций как можно шире использовать арабские учреждения и арабский технический опыт в проектах, осуществляемых в арабском регионе;

10. *вновь подтверждает*, что в целях укрепления сотрудничества и осуществления обзора и оценки прогресса следует проводить раз в два года общее совещание представителей системы Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств и тоже раз в два года созывать совместные межучрежденческие секторальные совещания по приоритетным и имеющим большое значение для развития арабских государств вопросам на основе договоренности между системой Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств и ее специализированными организациями;

11. *вновь подтверждает также* важность проведения секторального совещания Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств и ее специализированных организаций в 2009 году, а также проведения общего совещания представителей секретариатов организаций системы Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств и ее специализированных организаций по вопросам сотрудничества в 2010 году;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/18

Принята без голосования на 42-м пленарном заседании 10 ноября 2008 года по проекту резолюции A/63/L.17 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кипр, Китай, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сейшельские Острова, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Таджикистан, Таиланд, Того, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Япония

63/18. Положение в Афганистане

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 62/6 от 5 ноября 2007 года и все свои предыдущие соответствующие резолюции,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Совета Безопасности и заявления Председателя Совета о положении в Афганистане, в частности на резолюции 1659 (2006) от 15 февраля 2006 года, 1806 (2008) от 20 марта 2008 года, 1817 (2008) от 11 июня 2008 года и 1833 (2008) от 22 сентября 2008 года, а также заявление Председателя Совета от 17 июля 2008 года[55],

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Афганистана и уважая его многокультурное, многоэтническое и историческое наследие,

вновь заявляя о своей неизменной поддержке осуществления Соглашения по Афганистану от 31 января 2006 года[56], в котором определяются рамки партнерства между правительством Афганистана и международным сообществом, и напоминая в этой связи о духе и положениях Боннского соглашения от 5 декабря 2001 года[57] и Берлинской декларации, включая приложение к ней, от 1 апреля 2004 года[58],

вновь признавая взаимосвязанный характер проблем в Афганистане, подтверждая, что устойчивый прогресс в области безопасности, управления и развития и решение комплексной задачи борьбы с наркотиками взаимосвязаны, и приветствуя непрекращающиеся усилия правительства Афганистана и международного сообщества по решению этих проблем согласованным образом,

вновь заявляя о насущной необходимости решения проблем в Афганистане, в частности проблемы активизировавшихся насильственных преступных и террористических действий, совершаемых «Талибаном», «Аль-Каидой», незаконными вооруженными группами и группами, занимающимися торговлей наркотиками, особенно на юге и на востоке, а также развития афганских правительственных институтов, в том числе на субнациональном уровне, укрепления законности, ускорения реформы судебной системы, поощрения национального примирения, без ущерба для реализации мер, введенных Советом Безопасности в его резолюции 1267 (1999) от 15 октября 1999 года и в других соответствующих резолюциях, и осуществляемого под руководством самих афганцев переходного процесса отправления правосудия, безопасного и добровольного возвращения афганских беженцев и вынужденных переселенцев упорядоченным и достойным образом, поощрения и защиты прав человека и содействия экономическому и социальному развитию,

осуждая самым решительным образом все целенаправленные нападения на гражданских лиц и афганские и международные силы, включая нападения с применением самодельных взрывных устройств, акты, совершаемые террористами-смертниками, и похищения, и их пагубные последствия для усилий по стабилизации, восстановлению и развитию в Афганистане и осуждая далее использование гражданских лиц «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими экстремистскими и преступными группами в качестве «живого щита»,

будучи глубоко обеспокоена наблюдаемым в последнее время ростом насилия в Афганистане, особенно на юге и на востоке, признавая растущие угрозы, создаваемые «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими экстремистскими и преступными группами, а также проблемы, связанные с усилиями по устранению таких угроз, выражая серьезную обеспокоенность большим количеством жертв среди гражданского населения, отмечая соответствующие заявления афганских властей и высокопоставленных должностных лиц Организации Объединенных Наций, а также заявления для печати Председателя Совета Безопасности в этой связи и призывая к соблюдению норм международного гуманитарного права и права прав человека и принятию всех соответствующих мер для обеспечения защиты гражданских лиц,

признавая усилия, прилагаемые Международными силами содействия безопасности и другими международными силами с целью свести к минимуму опасность гибели гражданских лиц, и призывая их к осуществлению дальнейших энергичных усилий в этой связи, в частности путем постоянного пересмотра тактики и процедур и проведения анализа принятых мер и расследований в сотрудничестве с правительством Афганистана в случаях, когда имеются жертвы среди гражданского населения и когда правительство Афганистана считает такие совместные расследования приемлемыми,

отмечая важность того, чтобы национальное правительство отражало этническое разнообразие страны и обеспечивало также полное и равноправное участие женщин,

1. *подчеркивает* центральную и беспристрастную роль Организации Объединенных Наций в деле содействия миру и стабильности в Афганистане, выражает свою признательность и решительную поддержку Генеральному

[55] S/PRST/2008/26; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2007 года — 31 июля 2008 года.*

[56] S/2006/90, приложение.

[57] Соглашение о временных механизмах в Афганистане до восстановления постоянно действующих правительственных институтов (см. S/2001/1154).

[58] Имеется на www.unama-afg.org.

секретарю и его Специальному представителю за все усилия, прилагаемые ими в этом плане, и приветствует ведущую роль Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану в координации международных гражданских усилий на основе принципа повышения ответственности и усиления руководящей роли Афганистана;

2. *приветствует* Декларацию Парижской конференции от 12 июня 2008 года[58] и обещанную дополнительную международную поддержку, вновь подтверждает, что Соглашение по Афганистану, в том числе приложения к нему[56], по-прежнему является согласованной основой для деятельности как Афганистана, так и международного сообщества, с удовлетворением отмечает начало осуществления Национальной стратегии развития Афганистана, которая отражает, в частности, повышение ответственности и усиление руководящей роли Афганистана, и приветствует стремление Афганистана проводить политическую и экономическую реформу;

3. *приветствует также* доклады Генерального секретаря[59] и содержащиеся в них рекомендации;

4. *выражает свою серьезную озабоченность* по поводу положения в плане безопасности в Афганистане, подчеркивает необходимость дальнейших усилий по устранению угрозы безопасности и стабильности Афганистана, которую создает активизация насильственных и террористических действий со стороны «Талибана», «Аль-Каиды» и других экстремистских и преступных групп, в том числе причастных к наркоторговле, и решительно осуждает все акты насилия и запугивания, совершаемые в Афганистане, особенно в его южных и восточных частях, в том числе нападения с участием террористов-смертников;

5. *выражает в этой связи глубокое сожаление* по поводу того, что в результате этого гибнут люди и причиняются физические увечья гражданским афганцам и гражданским лицам других национальностей, включая персонал афганских и международных учреждений и всех других гуманитарных работников и членов дипломатического корпуса, а также личному составу афганских национальных сил безопасности, Международных сил содействия безопасности и коалиции, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода»;

6. *подчеркивает* необходимость того, чтобы правительство Афганистана и международное сообщество продолжали тесно сотрудничать в противодействии этим террористическим нападениям, совершаемым «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими экстремистскими и преступными группами, которые создают угрозу демократическому процессу, а также восстановлению и экономическому развитию Афганистана, и в этой связи вновь призывает осуществить в полном объеме меры, предусмотренные в соответствующих резолюциях Совета Безопасности, в частности в резолюции 1267 (1999);

7. *с озабоченностью отмечает*, что положение в плане безопасности вынуждает некоторые организации прекращать или сокращать свою гуманитарную деятельность и деятельность в области развития в некоторых частях Афганистана;

8. *подчеркивает* важность обеспечения достаточной безопасности, приветствует присутствие Сил на всей территории Афганистана и призывает государства-члены и далее предоставлять личный состав, материальные средства и другие ресурсы для Сил и продолжать формировать провинциальные группы по восстановлению в тесной координации с правительством Афганистана и Миссией;

9. *отмечает* — в контексте всеобъемлющего подхода — совпадение целей Миссии и Сил;

10. *отмечает также*, что ответственность за обеспечение безопасности и правопорядка на всей территории страны лежит на правительстве Афганистана, которое пользуется поддержкой Сил и коалиции, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода», и признает, что в этом отношении достигнут прогресс в организационной работе и что продолжается координация между Силами и коалицией;

11. *подчеркивает* важность дальнейшего распространения власти центрального правительства, включая присутствие афганских сил безопасности, на все провинции Афганистана;

12. *призывает* правительство Афганистана — при поддержке со стороны международного сообщества, в том числе коалиции, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода», и Сил, с учетом их соответствующих установленных обязанностей, — продолжать противодействовать угрозе безопасности и стабильности Афганистана;

13. *выражает признательность* афганской национальной армии и афганской национальной полиции, Силам и коалиции, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода», за их усилия по укреплению безопасности в Афганистане;

14. *приветствует* дальнейшее развитие афганской национальной армии и афганской национальной полиции, признает оказываемую международную поддержку, призывает правительство Афганистана и международное сообщество активизировать усилия по модернизации и укреплению этих двух институтов и соответствующих государственных ведомств с уделением особого внимания афганской национальной полиции, которая по-прежнему испытывает трудности в процессе своего развития, и приветствует в этой связи сохраняющееся присутствие Полицей-

[59] A/62/722-S/2008/159, S/2008/434 и A/63/372-S/2008/617.

ской миссии Европейского союза в Афганистане и целенаправленное региональное развитие и программы реформ районного уровня;

15. *признает* в этой связи, что афганской национальной армии и афганской национальной полиции требуется дополнительная поддержка для укрепления их потенциала и повышения профессионализма, в том числе посредством обеспечения более серьезной подготовки и наставничества, более современных материальных средств и инфраструктуры, и дальнейшая поддержка в выплате денежного довольствия;

16. *настоятельно призывает* афганские власти предпринять все возможные шаги для обеспечения безопасности и свободы передвижения всему персоналу Организации Объединенных Наций и персоналу организаций, занимающихся вопросами развития и гуманитарными вопросами, а также для обеспечения их безопасного и беспрепятственного доступа ко всему пострадавшему населению и охранять имущество Организации Объединенных Наций и организаций, занимающихся вопросами развития и гуманитарными вопросами;

17. *настоятельно призывает также* афганские власти принять все возможные меры в соответствии с резолюцией 60/123 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 2005 года для привлечения к ответственности тех, кто совершает нападения;

18. *подчеркивает* важность содействия полному осуществлению программы роспуска незаконных вооруженных групп на всей территории страны под афганским руководством и обеспечения при этом координации и согласования с другими соответствующими усилиями, включая реформу системы безопасности, развитие на местном уровне, борьбу с наркотиками, развитие на уровне округов и возглавляемые афганцами инициативы в целях обеспечения того, чтобы организации и отдельные лица не участвовали незаконно в политическом процессе, в том числе в выборах 2009 и 2010 годов, как того требуют принятые законы и положения в Афганистане, и призывает оказывать адекватную поддержку, с тем чтобы министерство внутренних дел все больше брало на себя ведущую роль в осуществлении программы роспуска незаконных вооруженных групп;

19. *приветствует* намерение правительства Афганистана занимать твердую позицию по вопросу о роспуске незаконных вооруженных групп и активно работать на национальном, провинциальном и местном уровнях для реализации этого намерения, подчеркивает в этой связи все усилия по созданию достаточных законных возможностей получения дохода и призывает и далее оказывать международную поддержку этим усилиям;

20. *остается по-прежнему глубоко обеспокоенной* проблемой миллионов противопехотных наземных мин и взрывоопасных предметов, оставшихся после войны, которые создают серьезную угрозу населению и являются одним из крупных препятствий на пути возобновления экономической деятельности и усилий по восстановлению и реконструкции;

21. *приветствует* прогресс, достигнутый в ходе осуществления программы деятельности, связанной с разминированием в Афганистане, поддерживает правительство Афганистана в выполнении его обязательств по Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении[60] и в осуществлении всестороннего сотрудничества с координируемой Организацией Объединенных Наций программой деятельности, связанной с разминированием, и уничтожения всех известных или новых запасов противопехотных наземных мин и признает необходимость оказания международным сообществом дополнительной помощи в этой связи;

22. *подчеркивает*, что региональное сотрудничество представляет собой эффективное средство содействия безопасности и развитию в Афганистане;

23. *обязуется* после успешного завершения политического переходного периода и далее поддерживать правительство и народ Афганистана, когда они будут восстанавливать свою страну, укреплять основы конституционной демократии и вновь займут свое законное место в сообществе наций;

24. *напоминает* о закрепленной в Конституции гарантии прав человека и основных свобод для всех афганцев как о важном политическом достижении и подчеркивает необходимость осуществления в полном объеме правозащитных положений Конституции Афганистана, включая положения, касающиеся полного осуществления женщинами и детьми их прав человека;

25. *призывает* в полной мере уважать права человека и основные свободы для всех без дискриминации любого рода, в том числе по признаку пола, этнического происхождения или религии, в соответствии с обязанностями, вытекающими из Конституции Афганистана и международного права;

26. *дает высокую оценку* достижениям и приверженности правительства Афганистана в этой области и выражает свою озабоченность по поводу пагубных последствий насильственных и террористических действий «Талибана», «Аль-Каиды» и других экстремистских и преступных групп для реализации прав человека и способности правительства Афганистана обеспечить права человека и основные свободы для всех афганцев;

[60] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2056, No. 35597.

27. *ссылается* на резолюции Совета Безопасности 1674 (2006) от 28 апреля 2006 года и 1738 (2006) от 23 декабря 2006 года о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, выражает свою обеспокоенность большим количеством жертв среди гражданского населения, в том числе среди женщин и детей, как на это указывается в последнем докладе Генерального секретаря о положении в Афганистане[61], вновь обращается с призывом принять все возможные меры для обеспечения защиты гражданского населения и призывает к полному соблюдению международного гуманитарного права и права прав человека;

28. *признает* важность проведения в условиях безопасности свободных и справедливых выборов в 2009 и 2010 годах как жизненно важного шага на пути к укреплению демократии в интересах всех афганцев, как это сказано в Соглашении по Афганистану, подчеркивает ответственность афганских властей в этом плане и призывает международное сообщество и далее оказывать постоянную поддержку, включая финансовую помощь и поддержку, правительству Афганистана в обеспечении безопасности выборов;

29. *приветствует* шаги, предпринятые правительством Афганистана по проведению реформы системы правосудия, подчеркивает необходимость дальнейшего ускоренного прогресса на пути к созданию справедливой и эффективной системы правосудия в качестве важного шага к достижению цели укрепления правительства, обеспечения безопасности и законности на всей территории страны и настоятельно призывает международное сообщество и далее оказывать скоординированную поддержку правительству в его усилиях в этих областях;

30. *приветствует также* в этой связи принятие афганскими властями Национальной программы развития правосудия и подчеркивает большое значение ее полного и своевременного осуществления всеми соответствующими сторонами;

31. *настоятельно призывает* правительство Афганистана и международное сообщество выделить достаточные ресурсы на перестройку и реформу пенитенциарных учреждений, с тем чтобы улучшить там соблюдение законности и прав человека и одновременно уменьшить риск для физического и психического здоровья заключенных;

32. *подчеркивает* важность обеспечения доступа соответствующих организаций во все тюрьмы в Афганистане и призывает к полному соблюдению соответствующих норм международного права, включая, когда это уместно, нормы гуманитарного права и права прав человека, в том числе в отношении несовершеннолетних, если они содержатся под стражей;

33. *с озабоченностью отмечает* сообщения о продолжающихся нарушениях прав человека и норм международного гуманитарного права, в том числе о насильственной или дискриминационной практике, нарушениях, совершаемых против лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, а также против женщин и девочек, подчеркивает необходимость содействия утверждению терпимости и религиозной свободы, гарантируемой Конституцией Афганистана, особо указывает на необходимость расследования заявлений о нынешних и прошлых нарушениях и подчеркивает важность содействия обеспечению эффективных средств правовой защиты потерпевших и привлечения к суду виновных в соответствии с нормами внутригосударственного и международного права;

34. *подчеркивает* необходимость обеспечения уважения права на свободу выражения мнений и права на свободу мысли, совести и убеждений, при этом с озабоченностью отмечая недавние попытки ограничить свободу выражения мнений и запугать журналистов, и осуждает случаи похищения и даже убийства журналистов террористическими, а также экстремистскими и преступными группами;

35. *вновь подтверждает* важную роль Афганской независимой комиссии по правам человека в содействии обеспечению и защите прав человека и основных свобод, подчеркивает необходимость расширения сферы ее деятельности во всех районах Афганистана в соответствии с Конституцией Афганистана, рекомендует правительству Афганистана взять на себя больше ответственности за основное финансирование Комиссии и призывает международное сообщество и далее оказывать поддержку в этой связи;

36. *призывает* к полному осуществлению правительством Афганистана плана действий по вопросам мира, правосудия и примирения в рамках Конституции Афганистана, без ущерба для осуществления мер, введенных Советом Безопасности в его резолюции 1267 (1999), и ссылается в этой связи на другие соответствующие резолюции, в том числе на резолюцию 1806 (2008) Совета;

37. *ссылается* на резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года и 1820 (2008) от 19 июня 2008 года по вопросу о женщинах, мире и безопасности, высоко оценивает усилия правительства Афганистана по учету гендерной проблематики и защите и обеспечению равных прав женщин и мужчин, которые гарантируются, в частности, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[62], ратифицированной Афганистаном, и Конституцией Афганистана, и вновь подтверждает сохраняющуюся важность активного и рав-

[61] A/63/372-S/2008/617.

[62] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

ноправного участия женщин во всех сферах жизни Афганистана, равенства перед законом и равного доступа к услугам адвоката без дискриминации какого-либо рода;

38. *приветствует* создание Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев специального фонда защиты женщин, относящихся к группе риска;

39. *приветствует также* осуществление национального плана действий по улучшению положения женщин в Афганистане и значительные усилия правительства Афганистана по борьбе с дискриминацией, настоятельно призывает правительство активно привлекать все слои афганского общества, особенно женщин, к разработке и осуществлению программ чрезвычайной помощи, восстановления и реконструкции и поощряет сбор и использование статистических данных с разбивкой по признаку пола, чтобы представлять информацию о насилии в отношении женщин и четко отслеживать прогресс в деле полной интеграции женщин в политическую, экономическую и социальную жизнь Афганистана;

40. *приветствует далее* прогресс, достигнутый в обеспечении равенства мужчин и женщин и в расширении прав и возможностей женщин в политической жизни Афганистана, как историческую веху в политическом процессе, который поможет обеспечить прочный мир и национальную стабильность в Афганистане, отмечая при этом необходимость содействия расширению прав и возможностей женщин также и на уровне провинций;

41. *решительно осуждает* случаи дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек, особенно когда это направлено против женщин-активисток и женщин, играющих видную роль в общественной жизни, где бы они ни происходили в Афганистане, включая убийства, нанесение увечий и «убийства в защиту чести» в некоторых районах страны;

42. *подчеркивает* необходимость обеспечения уважения прав человека и основных свобод детей в Афганистане и напоминает о необходимости осуществления в полном объеме Конвенции о правах ребенка[63] и двух факультативных протоколов к ней[64] всеми государствами-участниками, а также резолюции 1612 (2005) Совета Безопасности от 26 июля 2005 года о детях и вооруженных конфликтах;

43. *выражает в связи с этим свою озабоченность* по поводу продолжающейся вербовки и использования детей незаконными вооруженными и террористическими группами в Афганистане, о чем говорится в докладе Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах от 21 декабря 2007 года[65], подчеркивает большое значение прекращения использования детей в нарушение норм международного права и приветствует прогресс, достигнутый правительством Афганистана, и его твердую приверженность этой деятельности, включая решительное осуждение любой эксплуатации детей[66];

44. *приветствует* принятие правительством Афганистана национального плана действий по борьбе с торговлей детьми, а также инициативы по принятию законодательства о противодействии торговле людьми, руководствуясь Протоколом о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющим Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[67], и подчеркивает важность рассмотрения вопроса о присоединении к этому Протоколу;

45. *настоятельно призывает* правительство Афганистана продолжать эффективное реформирование системы государственного управления для обеспечения верховенства права, благого управления и подотчетности как на национальном, так и на местном уровнях и подчеркивает важность достижения — при поддержке международного сообщества — соответствующих контрольных показателей, определенных в Соглашении по Афганистану;

46. *приветствует* формирование Группы по назначениям на руководящие должности в соответствии с Соглашением по Афганистану и рекомендует правительству Афганистана активно использовать эту Группу, повышая тем самым эффективность и транспарентность назначения старших должностных лиц;

47. *рекомендует* международному сообществу, в том числе всем государствам-донорам, оказывать помощь правительству Афганистана, с тем чтобы укрепление потенциала и развитие людских ресурсов стали приоритетными направлениями деятельности во всех областях;

48. *приветствует* ратификацию Афганистаном Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции[68], рекомендует правительству Афганистана активно продолжать свои усилия по созданию более эффективной, подотчетной и транспарентной администрации на общенациональном, провинциальном и местном уровнях управления, возглавляя борьбу против коррупции в соответствии с Соглашением по Афганистану, и с озабоченностью отмечает последствия коррупции для безопасности,

[63] Ibid., vol. 1577, No. 27531.

[64] Ibid., vols. 2171 and 2173, No. 27531.

[65] A/62/609-S/2007/757.

[66] См. A/63/372-S/2008/617.

[67] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2237, No. 39574.

[68] Ibid., vol. 2349, No. 42146.

благого управления, борьбы с наркоторговлей и экономического развития;

49. *приветствует также* создание правительством Афганистана Независимого директората местного самоуправления, призывает афганские власти и международное сообщество оказывать активную поддержку работе Директората по созданию и укреплению органов управления субнациональных уровней и обеспечить, чтобы эти органы играли активную роль в содействии осуществлению национальных мероприятий и программ, направленных на повышение благосостояния афганского народа, и приветствует в этой связи оказываемую международную поддержку, в том числе соглашения о расширении подготовки государственных служащих, подписанные Директоратом с Индией и Исламской Республикой Иран;

50. *настоятельно призывает* правительство Афганистана с помощью международного сообщества урегулировать вопрос о претензиях на земельную собственность путем осуществления всеобъемлющей программы оформления прав собственности на землю, включая официальную регистрацию всей собственности и улучшение системы гарантий прав собственности, и приветствует шаги, уже предпринятые правительством в этом направлении;

51. *приветствует* начало осуществления национальной стратегии развития Афганистана, а также дальнейшие усилия правительства Афганистана, направленные на достижение целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

52. *приветствует также* дальнейшее повышение роли правительства Афганистана в усилиях по восстановлению, реконструкции и развитию и подчеркивает острую необходимость утверждения роли правительства во всех областях управления и укрепления институционального потенциала, в том числе на уровне провинций, для более эффективного использования предоставляемой помощи;

53. *подчеркивает* необходимость дальнейшей твердой приверженности международного сообщества делу оказания гуманитарной помощи, а также необходимость программ — осуществляемых под руководством правительства Афганистана — в области восстановления, реконструкции и развития, выражая при этом свою признательность системе Организации Объединенных Наций и всем государствам и международным и неправительственным организациям, чей международный и местный персонал продолжает свои усилия по удовлетворению гуманитарных потребностей, потребностей переходного периода и потребностей в области развития Афганистана, несмотря на растущие опасения относительно своей безопасности и трудности доступа в отдельные районы;

54. *выражает свою признательность* международному сообществу за его работу по оказанию гуманитарной помощи и помощи развитию в рамках восстановления и развития Афганистана, признает необходимость дальнейшего улучшения условий жизни афганского народа и подчеркивает необходимость укрепления и поддержки потенциала правительства Афганистана по предоставлению основных социальных услуг населению, в частности услуг в сфере образования и здравоохранения, а также необходимость оказания содействия развитию;

55. *выражает также свою признательность* провинциальным группам по восстановлению за их работу;

56. *настоятельно призывает* все государства, организации системы Организации Объединенных Наций и международные и неправительственные организации продолжать оказывать Афганистану — в тесном взаимодействии с правительством страны и в соответствии с его национальной стратегией развития — всю возможную и необходимую гуманитарную помощь, помощь в восстановлении, реконструкции и развитии, а также финансовую, техническую и материальную помощь и в связи с этим напоминает о том, что ведущую роль в координации международных усилий играет Миссия;

57. *настоятельно призывает* международное сообщество, действуя в соответствии с Соглашением по Афганистану, увеличить долю донорской помощи, направляемой непосредственно в основной бюджет, как это было согласовано на двусторонней основе между правительством Афганистана и каждым донором, а также через другие более предсказуемые механизмы финансирования основного бюджета, в которых принимает участие правительство, такие как Целевой фонд реконструкции Афганистана, Целевой фонд обеспечения правопорядка и Целевой фонд борьбы с наркотиками;

58. *предлагает* всем государствам, межправительственным и неправительственным организациям, оказывающим помощь Афганистану, уделять особое внимание координации усилий по организационному строительству и принимать меры к тому, чтобы такая работа дополняла и вносила вклад в развитие экономики, характеризующейся правильной макроэкономической политикой, развитием такого финансового сектора, который обслуживал бы, в частности микропредприятия, малые и средние предприятия и домохозяйства, а также транспарентными правилами ведения предпринимательской деятельности и подотчетностью;

59. *рекомендует* международному сообществу поддерживать местную экономику в качестве меры обеспечения долгосрочной стабильности и борьбы с наркотиками и в этой связи изыскивать возможности расширения закупок у местных производителей;

60. *приветствует* все усилия, направленные на укрепление регионального экономического сотрудничества, и признает важную роль Организации экономического сотрудничества и Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии в содействии развитию Афганистана;

61. *призывает* к укреплению процесса регионального экономического сотрудничества, включая меры по содействию региональной торговле, увеличению объема иностранных инвестиций и развитию инфраструктуры, отмечая историческую роль Афганистана в качестве сухопутного моста в Азии;

62. *подтверждает* необходимость создания для афганских детей, особенно для афганских девочек, учебных и медицинских учреждений во всех районах страны, приветствует прогресс, достигнутый в сфере государственного образования, ссылается на национальный стратегический план в области образования в качестве хорошей основы для дальнейших достижений и подтверждает также необходимость создания условий для профессионально-технического обучения подростков;

63. *признает* особые потребности девочек, решительно осуждает нападения террористов на учебные заведения, особенно на те, в которых учатся афганские девочки, и рекомендует правительству Афганистана с помощью международного сообщества расширять сеть таких учреждений, готовить для них специалистов и добиваться неограниченного и равноправного доступа к ним для всех членов афганского общества, в том числе и в отдаленных районах;

64. *приветствует* продолжающееся добровольное и окончательное возвращение беженцев и вынужденных переселенцев, отмечая при этом с озабоченностью, что условия в некоторых районах Афганистана еще не способствуют их безопасному и окончательному возвращению в родные места;

65. *выражает свою признательность* правительствам тех стран, которые продолжают принимать афганских беженцев, признавая, что они до сих пор несут это тяжелое бремя, и напоминает им об их обязательствах по международному беженскому праву, касающихся защиты беженцев, принципа добровольного возвращения, права на убежище и предоставления международного доступа для обеспечения их защиты и заботы о них;

66. *настоятельно призывает* правительство Афганистана, опираясь на поддержку международного сообщества, продолжать наращивать свои усилия по созданию условий для добровольного, безопасного, достойного и окончательного возвращения и реинтеграции остающихся афганских беженцев и вынужденных переселенцев;

67. *приветствует* в этой связи продолжающееся конструктивное сотрудничество между странами этого региона и трехсторонние соглашения между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, правительством Афганистана и правительствами стран, принимающих беженцев из Афганистана, в частности Пакистана и Исламской Республики Иран;

68. *призывает* к дальнейшему оказанию международной помощи большому числу афганских беженцев и вынужденных переселенцев, с тем чтобы содействовать их добровольному, безопасному, достойному и упорядоченному возвращению и окончательной реинтеграции в общество в целях обеспечения стабильности на всей территории страны;

69. *признает*, что слабое развитие и недостаточные возможности повышают степень уязвимости Афганистана перед лицом стихийных бедствий и суровых климатических условий, и в связи с этим настоятельно призывает правительство Афганистана, действуя при поддержке международного сообщества, активизировать свои усилия, направленные на модернизацию сельского хозяйства и развитие сельскохозяйственного производства, уменьшая тем самым уязвимость Афганистана при наличии неблагоприятных внешних условий, таких как засуха, наводнения и недавнее резкое повышение мировых цен на продовольствие;

70. *выражает озабоченность* в связи с ухудшением гуманитарной ситуации, особенно в связи с опасным продовольственным положением, вызванным, в частности, высокими мировыми ценами на продовольствие и энергоносители и продолжающейся засухой в Афганистане, и призывает международное сообщество незамедлительно оказать поддержку и своевременно, до наступления зимы, перечислить в полном объеме запрашиваемый объем средств в ответ на чрезвычайный призыв к оказанию помощи в связи с засухой и высокими ценами на продовольствие;

71. *приветствует* увеличение числа провинций, в которых прекращено выращивание опиумного мака, и другие позитивные сдвиги в борьбе с производством наркотиков в Афганистане, о которых говорится в опубликованных 26 августа 2008 года результатах обследования, касающегося выращивания опиумного мака, за 2008 год[69], проведенного в Афганистане Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, однако подтверждает при этом свою глубокую озабоченность продолжающимся выращиванием этой культуры и производством наркотиков в Афганистане, главным образом в районах, где особенно активно действуют «Талибан» и «Аль-Каида» и другие экстремистские и преступные группы, а также продолжающимся оборотом наркотиков и подчеркивает необходимость более решительных и скоординированных усилий правительства Афганистана и поддержки международного сообщества для борьбы с этой угрозой;

72. *с глубокой озабоченностью отмечает* усиливающуюся тесную связь между наркоторговлей и террористической деятельностью «Талибана», «Аль-Каиды» и других экстремистских и преступных групп, которые создают

[69] Имеется на www.unodc.org/unodc/en/crop-monitoring/index.html.

серьезную угрозу для безопасности, правопорядка и развития в Афганистане, и подчеркивает в этой связи важность осуществления всех соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая резолюцию 1735 (2006) от 22 декабря 2006 года;

73. *подчеркивает* необходимость предотвращения оборота и утечки химических прекурсоров, которые используются для незаконного производства наркотиков, включая героин для незаконного использования в Афганистане, и призывает в связи с этим к осуществлению в полном объеме резолюции 1817 (2008) Совета Безопасности;

74. *настоятельно призывает* правительство Афганистана, действуя при поддержке международного сообщества, добиваться того, чтобы борьба с наркотиками стала составной частью всех национальных программ, и обеспечить, чтобы она стала одним из основных элементов комплексного подхода, а также настоятельно призывает его активизировать усилия по борьбе с выращиванием опиумного мака и наркоторговлей в соответствии со сбалансированным планом из восьми пунктов, предусмотренным в национальной стратегии Афганистана по борьбе с наркотиками[70];

75. *приветствует* усилия, предпринимаемые правительством Афганистана в этом направлении, а также работу по осуществлению национальной стратегии борьбы с наркотиками, включая план, определяющий приоритетность предусмотренных видов деятельности, настоятельно призывает правительство и международное сообщество предпринять решительные действия, в частности для того чтобы положить конец переработке наркотиков и торговле ими посредством принятия конкретных мер, предусмотренных в этой стратегии и в Соглашении по Афганистану, и посредством таких инициатив, как инициатива по стимулированию тех, кто добился наилучших результатов, реализуемая с целью поощрения усилий губернаторов по сокращению выращивания наркосодержащих культур в их провинциях, и рекомендует властям Афганистана разработать на провинциальном уровне планы по борьбе с наркотиками;

76. *призывает* международное сообщество оказывать правительству Афганистана помощь в реализации его национальной стратегии борьбы с наркотиками, направленной на ликвидацию выращивания, производства, оборота и потребления незаконных наркотиков, в том числе посредством оказания более значительной поддержки афганским правоохранительным органам и органам, осуществляющим уголовное правосудие, а также поддержки развития сельского хозяйства и сельских районов, сокращения спроса, ликвидации незаконных посевов, просвещения населения, укрепления потенциала учреждений по борьбе с наркотиками, центров по лечению наркоманов и уходу за ними и создания альтернативных источников дохода для фермеров;

77. *рекомендует* международному сообществу все больше направлять средства, предназначенные для борьбы с наркотиками, через созданный правительством Афганистана Целевой фонд для борьбы с наркотиками и настоятельно призывает обеспечивать эффективное и своевременное оказание помощи;

78. *подчеркивает* важность комплексного подхода к решению проблемы наркотиков в Афганистане, который будет эффективным лишь в том случае, если он будет применяться в более широком контексте деятельности, осуществляемой в таких областях как безопасность, управление, верховенство права, а также в области прав человека и социально-экономического развития, подчеркивает, что осуществление программ развития альтернативных источников дохода имеет решающее значение для успеха усилий по борьбе с наркотиками в Афганистане, и подтверждает необходимость широкомасштабных усилий для сокращения глобального спроса на наркотики в целях содействия окончательной ликвидации незаконного выращивания в Афганистане наркосодержащих культур;

79. *настоятельно призывает* правительство Афганистана, опираясь на поддержку международного сообщества, содействовать созданию постоянных источников дохода в официальном производственном секторе, а также и в других секторах и расширить доступ к разумным и постоянным кредитно-финансовым механизмам в сельских районах, значительно улучшая тем самым жизнь, здоровье и безопасность людей, особенно в сельских районах;

80. *поддерживает* борьбу с незаконным оборотом наркотиков и их прекурсоров в Афганистане, в соседних государствах и странах, расположенных вдоль маршрутов незаконного оборота наркотиков, в том числе более тесное сотрудничество между ними для усиления мер по борьбе с наркотиками и контроля за международной торговлей химическими прекурсорами;

81. *призывает* государства укреплять международное и региональное сотрудничество для борьбы с растущей угрозой, которую создают международному сообществу незаконное производство наркотиков в Афганистане и их незаконный оборот, признает прогресс, достигнутый в реализации соответствующих инициатив в рамках осуществления Парижского пакта, решений второй Министерской конференции «О путях доставки наркотиков из Афганистана», состоявшейся в Москве 26–28 июня 2006 года, совещания в Кабуле в октябре 2007 года и Тегеранского соглашения о трехсторонней инициативе Афганистана, Исламской Республики Иран и Пакистана, и подчеркивает большое значение дальнейшего прогресса в деле осуществления этих инициатив;

[70] S/2006/106, приложение.

82. *чтит память* всех тех, кто отдал свою жизнь в борьбе против наркоторговцев, в частности служащих сил безопасности Афганистана и соседних стран;

83. *приветствует* последние инициативы по углублению сотрудничества между Афганистаном и его соседями в деле укрепления пограничного контроля в рамках борьбы с наркотиками;

84. *подчеркивает* важность того, чтобы соответствующие международные и региональные организации, включая Организацию Объединенных Наций, а также Силы — в рамках выполнения возложенных на них функций, — продолжали вместе эффективно поддерживать осуществляемые под руководством Афганистана постоянные усилия, направленные на устранение угрозы, создаваемой незаконным производством и оборотом наркотиков;

85. *выражает свою признательность* Миссии за ее работу, которая поручена ей Советом Безопасности в его резолюции 1806 (2008), и подчеркивает непреходящее значение той центральной и беспристрастной роли, которую играет эта Миссия в деле поощрения и координации более согласованного международного участия;

86. *приветствует* распространение присутствия Миссии еще на несколько провинций, что обеспечивает выполнение Организацией Объединенных Наций ее важной координирующей роли, и призывает Миссию укреплять свое присутствие и продолжать расширять его на всей территории страны, особенно на юге, если это позволяют условия безопасности;

87. *подчеркивает* необходимость обеспечения Миссии всеми ресурсами, необходимыми для выполнения ее мандата;

88. *признает* центральную роль, которую играет Объединенный совет по координации и контролю в содействии осуществлению Соглашения по Афганистану и контроле за этой деятельностью, подчеркивает роль Совета в оказании Афганистану поддержки, в частности, посредством координации международных программ помощи и реконструкции и приветствует дальнейшие усилия по обеспечению надлежащего руководства и поощрению более согласованных международных действий;

89. *высоко оценивает* продолжающиеся усилия стран, подписавших Кабульскую декларацию о добрососедских отношениях от 22 декабря 2002 года[71], по выполнению своих обязательств, вытекающих из этой Декларации, и призывает также все другие государства соблюдать эти положения и поддерживать их осуществление, а также содействовать региональной стабильности;

90. *приветствует* усилия правительств Афганистана и соседних государств-партнеров по укреплению доверия и развитию сотрудничества между ними и надеется на то, что в соответствующих областях будет расширяться сотрудничество между Афганистаном и всеми его соседними и региональными партнерами в деле борьбы с «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими экстремистскими и преступными группами, а также в деле содействия миру и процветанию в Афганистане, в регионе и за его пределами;

91. *приветствует также* важную роль соседних стран и региональных партнеров Афганистана, включая Шанхайскую организацию сотрудничества, в деле содействия стабильности и развитию;

92. *рекомендует* странам Группы восьми продолжать содействие развитию сотрудничества с Афганистаном и оказание ему помощи посредством совместных консультаций и согласований, включая последующие проекты в таких областях, как репатриация беженцев, пограничный контроль и экономическое развитие;

93. *высоко оценивает* усилия членов Трехсторонней комиссии — Афганистана, Пакистана и Сил — по дальнейшему решению проблем трансграничной деятельности и по расширению своего сотрудничества;

94. *подчеркивает* необходимость поддержания, укрепления и обзора, в зависимости от обстоятельств, отношений между гражданскими и военными среди международных действующих лиц на всех уровнях для обеспечения взаимодополняемости усилий, основанных на различных мандатах и сравнительных преимуществах действующих лиц, участвующих в решении гуманитарных задач, задач развития и правоохранительных и военных задач в Афганистане, учитывая при этом, что Организация Объединенных Наций должна беспристрастно играть свою центральную роль координатора;

95. *просит* Генерального секретаря каждые шесть месяцев представлять Генеральной Ассамблее в течение ее шестьдесят третьей сессии доклад о событиях в Афганистане, а также о ходе осуществления настоящей резолюции;

96. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Положение в Афганистане».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/19

Принята без голосования на 43-м пленарном заседании 10 ноября 2008 года по проекту резолюции A/63/L.18 и Add.1; его авторы: Австрия, Азербайджан, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Белиз, Бельгия, Боливия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Ма-

[71] S/2002/1416, приложение.

рокко, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Панама, Перу, Португалия, Республика Корея, Сальвадор, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония

63/19. Положение в Центральной Америке: прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции о положении в Центральной Америке, и прежде всего на резолюцию 58/239 от 23 декабря 2003 года,

ссылаясь также на пункт 16 вышеуказанной резолюции, в котором Генеральная Ассамблея с удовлетворением приняла к сведению намерение правительства Гватемалы создать Комиссию по расследованию деятельности незаконных групп и тайных организаций безопасности и настоятельно призвала Генерального секретаря поддержать эту инициативу в целях ее скорейшего воплощения в жизнь,

будучи информированной Генеральным секретарем через его периодические доклады[72] о последовавших за этим затянувшихся переговорах по определению характера и параметров Комиссии с целью обеспечения соответствия нормам и политике Организации Объединенных Наций и правительства Гватемалы — причем нормы и политика Гватемалы предусматривают необходимость ратификации парламентом,

учитывая, что Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Государством Гватемала о создании Международной комиссии по борьбе с безнаказанностью в Гватемале было фактически подписано 12 декабря 2006 года[73] и что оно было ратифицировано конгрессом Гватемалы 1 августа 2007 года и вступило в силу 4 сентября 2007 года,

сознавая, что Генеральный секретарь, в соответствии с положениями, содержащимися в Соглашении о создании Комиссии, в сентябре 2007 года назначил Председателя Комиссии и что по истечении трехмесячного организационного периода Комиссия приступила к осуществлению своего мандата в соответствии с законодательством Гватемалы и положениями учредительного Соглашения для оказания поддержки, помощи и укрепления ведомств Государства Гватемала, ответственных за расследование и судебное преследование за преступления, нарушающие основные права человека ее граждан и подрывающие правопорядок,

учитывая, что Комиссия осуществляет свою деятельность на добровольные взносы государств-членов и других доноров из числа членов международного сообщества и что правительство Гватемалы выделяет дополнительные бюджетные ассигнования государственным ведомствам с целью поддержки их взаимодействия с Комиссией,

будучи убеждена в том, что в соответствии со статьями 55 и 56 своего Устава Организация Объединенных Наций содействует уважению прав человека и основных свобод для всех и что государства-члены обязуются действовать в сотрудничестве с Организацией для достижения этой цели,

1. *принимает к сведению* письмо Генерального секретаря от 27 октября 2008 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи о создании, текущем состоянии и деятельности Международной комиссии по борьбе с безнаказанностью в Гватемале и о той роли, которую Организация Объединенных Наций играет в ее становлении[74];

2. *воздает должное* правительству Гватемалы за его приверженность борьбе с безнаказанностью и стремление к укреплению ведомств, отвечающих за поддержание правопорядка и защиту прав человека;

3. *выражает признательность* тем государствам-членам и другим донорам, которые оказывают поддержку Международной комиссии по борьбе с безнаказанностью в Гватемале посредством добровольных взносов, как финансовых, так и натурой, и настоятельно призывает их продолжать оказывать такую поддержку;

4. *выражает признательность также* Генеральному секретарю за оказание эффективной помощи Комиссии и призывает его продолжать оказание этой помощи, с тем чтобы Комиссия могла успешно выполнять свой мандат и решать проблемы, с которыми она сталкивается;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о деятельности Комиссии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/20

Принята без голосования на 45-м пленарном заседании 11 ноября 2008 года по проекту резолюции A/63/L.21 и Add.1; его авторы: Алжир, Ангола, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Джибути, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская

[72] См. A/60/218, пункт 32; *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 1* (A/62/1), пункт 49; и там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 1* (A/63/1), пункт 37.

[73] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 1* (A/62/1), пункт 49.

[74] A/63/511.

Республика), Йемен, Катар, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Марокко, Мексика, Мьянма, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Филиппины, Хорватия, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония, Палестина

63/20. Специальная экономическая помощь Йемену

Генеральная Ассамблея,

будучи обеспокоена наводнениями и проливным дождем, обрушившимися на восточные провинции Йемена 24 октября 2008 года и вызвавшими стихийное бедствие, в результате которого был нанесен ущерб инфраструктуре, погибли люди и были сорваны усилия правительства по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

с признательностью отмечая своевременную помощь, оказанную региональным и международным сообществом доноров, а также учреждениями Организации Объединенных Наций и другими гуманитарными организациями,

отмечая меры, незамедлительно принятые правительством Йемена в связи с этим стихийным бедствием,

1. *выражает свою солидарность* с правительством и народом Йемена и готовность поддержать их;

2. *предлагает* государствам-членам и соответствующим подразделениям Организации Объединенных Наций, а также международным финансовым учреждениям и учреждениям в области развития оказать экономическую и техническую помощь в процессе восстановления после стихийного бедствия;

3. *предлагает* международному сообществу и системе Организации Объединенных Наций и другим международным организациям поддержать учреждения Йемена, отвечающие за уменьшение опасности стихийных бедствий и обеспечение готовности к ним.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/21

Принята без голосования на 45-м пленарном заседании 11 ноября 2008 года по проекту резолюции A/63/L.19 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальта, Мексика, Монголия, Науру, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония

63/21. Доклад Международного уголовного суда

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 62/12 от 26 ноября 2007 года и все свои предыдущие резолюции по данному вопросу,

напоминая о том, что в Римском статуте Международного уголовного суда[75] подтверждаются цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

подтверждая историческое значение принятия Римского статута и его десятой годовщины, которая отмечалась 17 июля 2008 года,

подчеркивая, что правосудие, особенно правосудие переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах, является основополагающим структурным элементом прочного мира,

будучи убеждена в том, что существенно важно положить конец безнаказанности для того, чтобы общество, находящееся в состоянии конфликта или переживающее постконфликтный период, окончательно разобралось с прошлыми притеснениями гражданских лиц, затрагиваемых вооруженным конфликтом, и не допускало повторения таких притеснений,

с удовлетворением отмечая тот факт, что Международный уголовный суд достиг существенного прогресса в анализе, расследовании и судебном разбирательстве различных ситуаций и дел, переданных ему государствами — участниками Римского статута и Советом Безопасности в соответствии с Римским статутом,

напоминая о том, что эффективное и всестороннее сотрудничество и помощь во всех аспектах его мандата со стороны государств, Организации Объединенных Наций и других международных и региональных организаций по-прежнему необходимы для того, чтобы Международный уголовный суд осуществлял свою деятельность,

выражая признательность Генеральному секретарю за оказание эффективной помощи Международному уго-

[75] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

ловному суду в соответствии с Соглашением о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом («Соглашение о взаимоотношениях»)[76],

принимая к сведению Соглашение о взаимоотношениях, одобренное Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/318 от 13 сентября 2004 года, включая пункт 3 этой резолюции в отношении возмещения в полном объеме расходов, возникающих у Организации Объединенных Наций в результате осуществления Соглашения о взаимоотношениях[77], которое обеспечивает основу для постоянного сотрудничества между Международным уголовным судом и Организацией Объединенных Наций, что может включать содействие со стороны Организации Объединенных Наций деятельности Суда на местах, и поощряя заключение, по мере необходимости, дополнительных договоренностей и соглашений,

приветствуя неизменную поддержку Международного уголовного суда со стороны гражданского общества,

признавая роль Международного уголовного суда в многосторонней системе, направленной на то, чтобы положить конец безнаказанности, обеспечить верховенство права и поощрять и развивать уважение прав человека и обеспечивать прочный мир в соответствии с международным правом и целями и принципами Устава,

выражая признательность Международному уголовному суду за оказание помощи Специальному суду по Сьерра-Леоне,

1. *приветствует* доклад Международного уголовного суда за 2007/08 год[78];

2. *приветствует* государства, которые стали участниками Римского статута Международного уголовного суда[75] за последний год, и призывает все государства во всех регионах мира, которые еще не стали участниками Римского статута, безотлагательно рассмотреть вопрос о его ратификации или присоединении к нему;

3. *приветствует* государства-участники, а также государства, не являющиеся участниками Римского статута, ставшие участниками Соглашения о привилегиях и иммунитетах Международного уголовного суда[79], и призывает все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками этого Соглашения;

4. *призывает* государства — участники Римского статута, которые еще не сделали этого, принять национальное законодательство в целях выполнения обязанностей, вытекающих из Статута, и сотрудничать с Международным уголовным судом в осуществлении его функций и напоминает о предоставлении государствами-участниками технической помощи в этой области;

5. *приветствует* содействие и помощь, которые до настоящего времени оказывали Международному уголовному суду государства-участники, а также государства-неучастники, Организация Объединенных Наций и другие международные и региональные организации, и призывает те государства, которые обязаны содействовать, оказывать такое содействие и помощь в будущем, в частности в отношении ареста и передачи в распоряжение, предоставления доказательств, защиты и переселения потерпевших и свидетелей и исполнения приговоров;

6. *особо подчеркивает* важность сотрудничества с государствами, которые не являются участниками Римского статута;

7. *предлагает* региональным организациям рассмотреть вопрос о заключении с Международным уголовным судом соглашений о сотрудничестве;

8. *напоминает*, что в соответствии с пунктом 3 статьи 12 Римского статута государство, не являющееся участником Статута, может посредством заявления, представленного Секретарю Международного уголовного суда, признать осуществление Судом юрисдикции в отношении конкретных преступлений, упомянутых в пункте 2 этой статьи;

9. *призывает* все государства-участники учитывать интересы, потребности в помощи и мандат Международного уголовного суда при обсуждении соответствующих вопросов в Организации Объединенных Наций;

10. *подчеркивает* важность полного осуществления Соглашения о взаимоотношениях[76], которое закладывает основу для тесного сотрудничества между этими двумя организациями и консультаций по вопросам, представляющим взаимный интерес, во исполнение положений этого Соглашения и согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Римского статута, а также необходимость того, чтобы Генеральный секретарь информировал Генеральную Ассамблею на ее шестьдесят четвертой сессии о расходах, понесенных Организацией Объединенных Наций, и полученном ею возмещении в связи с оказанием помощи Международному уголовному суду;

11. *отмечает* то обстоятельство, что отделение связи Международного уголовного суда при Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций теперь функционирует в полном объеме, и рекомендует Генеральному секретарю тесно сотрудничать с этим отделением;

---

[76] См. A/58/874 и Add.1.

[77] Статьи 10 и 13 Соглашения о взаимоотношениях.

[78] См. A/62/323.

[79] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2271, No. 40446.

12. *призывает* государства вносить взносы в Целевой фонд, учрежденный в интересах жертв преступлений, подпадающих под юрисдикцию Международного уголовного суда, и членов семей таких жертв, и с признательностью принимает к сведению взносы, внесенные на сегодняшний день в этот Целевой фонд;

13. *отмечает* работу Специальной рабочей группы по преступлению агрессии, которая открыта для всех государств на равной основе, и призывает все государства рассмотреть вопрос об активном участии в этой Рабочей группе в целях выработки предложений в отношении положения о преступлении агрессии — в соответствии со статьей 123 Римского статута;

14. *отмечает также*, что Конференция по обзору, которая состоится в 2010 году, может стать форумом для рассмотрения не только вопросов, связанных с возможным определением преступления агрессии, но и других вопросов, определенных государствами, включая государства, которые не являются участниками Римского статута;

15. *принимает к сведению* принятое на шестой сессии Ассамблеи государств — участников Римского статута решение провести свою седьмую сессию в Гааге, напоминая при этом, что, согласно пункту 6 статьи 112 Римского статута, ассамблеи государств-участников должны проводиться в месте пребывания Международного уголовного суда или в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, с интересом ожидает седьмую сессию Ассамблеи государств-участников, которая состоится в Гааге 14–22 ноября 2008 года, а также возобновленную седьмую сессию, которая состоится в Нью-Йорке 19–23 января 2009 года и 9–13 февраля 2009 года, и просит Генерального секретаря предоставить необходимые услуги и помещения в соответствии с Соглашением о взаимоотношениях и резолюцией 58/318;

16. *рекомендует* добиваться как можно более широкого участия государств в ассамблеях государств-участников, предлагает государствам вносить взносы в Целевой фонд для участия наименее развитых стран и с признательностью принимает к сведению взносы, уже сделанные в этот Целевой фонд;

17. *просит* Международный уголовный суд представить в соответствии со статьей 6 Соглашения о взаимоотношениях доклад о его деятельности за 2008/09 год для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/22

Принята без голосования на 50-м пленарном заседании 13 ноября 2008 года по проекту резолюции A/63/L.24/Rev.1 и Add.1; его авторы: Азербайджан, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бенин, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Габон, Гаити, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Китай, Коморские Острова, Конго, Кувейт, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мали, Марокко, Монголия, Мьянма, Непал, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Узбекистан, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Черногория, Эритрея, Эфиопия, Япония

63/22. Поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая цели и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека[80], в частности право на свободу мысли, совести и религии,

ссылаясь на свои резолюции 56/6 от 9 ноября 2001 года о Глобальной повестке дня для диалога между цивилизациями, 57/6 от 4 ноября 2002 года, касающуюся поощрения культуры мира и ненасилия, 57/337 от 3 июля 2003 года о предотвращении вооруженных конфликтов, 58/128 от 19 декабря 2003 года о поощрении религиозного и культурного взаимопонимания, гармонии и сотрудничества, 59/23 от 11 ноября 2004 года о поощрении межрелигиозного диалога, 59/143 от 15 декабря 2004 года о Международном десятилетии культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы, 60/167 от 16 декабря 2005 года о правах человека и культурном разнообразии и 62/157 от 18 декабря 2007 года о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь также на свою резолюцию 62/90 от 17 декабря 2007 года о поощрении межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира и объявлении 2010 года Международным годом сближения культур,

признавая, что культурное разнообразие и осуществление культурного развития всеми народами и нациями является источником взаимного обогащения культурной жизни человечества,

принимая к сведению различные инициативы на национальном, региональном и международном уровнях в интересах укрепления диалога, взаимопонимания и со-

[80] Резолюция 217 A (III).

трудничества между религиями, культурами и цивилизациями, которые подкрепляют друг друга и являются взаимосвязанными, в частности четвертый Азиатско-Тихоокеанский диалог о межконфессиональном сотрудничестве в интересах мира и согласия, состоявшийся 3–6 апреля 2008 года в Пномпене[81], третий Глобальный межмедийный диалог, состоявшийся 7 и 8 мая 2008 года на Бали, Индонезия, четвертый Межконфессиональный диалог в рамках встречи «Азия-Европа», состоявшийся 3–5 июня 2008 года в Амстердаме[82], Всемирная конференция по диалогу, состоявшаяся 16–18 июля 2008 года в Мадриде[83], шестое общее совещание Всемирного форума общественности «Диалог цивилизаций», состоявшееся 9–13 октября 2008 года в Родосе, Греция, второй Форум Альянса цивилизаций, который будет проведен 2 и 3 апреля 2009 года в Стамбуле, Турция, специальное министерское совещание Движения неприсоединения по межконфессиональному диалогу и сотрудничеству на благо мира и развития, которое будет проведено 26–28 мая 2009 года в Маниле, пятый Азиатско-Тихоокеанский региональный межконфессиональный диалог, который будет проведен в 2009 году в Австралии, заседание Парламента мировых религий, которое состоится 3–9 декабря 2009 года в Мельбурне, Австралия, и третий Съезд лидеров мировых и традиционных религий, который состоится 1 и 2 июля 2009 года в Астане при участии и технической помощи со стороны системы Организации Объединенных Наций,

подтверждая большое значение продолжения процесса привлечения всех заинтересованных сторон к межрелигиозному, межкультурному и межцивилизационному диалогу в рамках соответствующих инициатив на различных уровнях,

признавая приверженность всех религий делу мира,

1. *заявляет*, что взаимопонимание и межрелигиозный диалог являются важными аспектами диалога между цивилизациями и культуры мира;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о межрелигиозном и межкультурном диалоге, взаимопонимании и сотрудничестве на благо мира[84];

3. *принимает к сведению также* работу Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по налаживанию межрелигиозного диалога в контексте ее усилий по поощрению диалога между цивилизациями, культурами и народами, а также деятельность, связанную с культурой мира, и приветствует то особое внимание, которое она уделяет конкретной деятельности на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях и осуществлению ее флагманского проекта, касающегося развития межконфессионального диалога;

4. *вновь подтверждает* торжественное обязательство всех государств выполнять свои обязанности по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека[80] и другими документами по правам человека и международному праву, учитывая, что всеобщий характер этих прав и свобод не подлежит сомнению;

5. *призывает* поощрять диалог между средствами массовой информации всех культур и цивилизаций, подчеркивает, что каждый человек имеет право на свободу слова, и подтверждает, что пользование этим правом налагает особые обязанности и особую ответственность и может быть, следовательно, сопряжено с некоторыми ограничениями, которые, однако, должны быть установлены законом и являться необходимыми для уважения права и репутации других лиц, в интересах национальной безопасности или общественного порядка, здоровья или нравственности населения;

6. *рекомендует* государствам-членам рассмотреть — надлежащим образом и в соответствующих случаях — инициативы, в которых определяются направления практических действий во всех секторах и на всех уровнях общества с целью поощрения межрелигиозного и межкультурного диалога, терпимости, взаимопонимания и сотрудничества, в частности, идеи, выдвинутые в ходе Диалога высокого уровня по поощрению межрелигиозного и межкультурного взаимопонимания и сотрудничества на благо мира, состоявшегося 4 и 5 октября 2007 года, в том числе идею о расширении процесса диалога мировых религий;

7. *принимает к сведению* пленарное заседание Генеральной Ассамблеи, посвященное культуре мира, которое по предложению Председателя Ассамблеи должно было состояться с участием представителей как можно более высокого уровня и которое было проведено 12 и 13 ноября 2008 года в ходе шестьдесят третьей сессии Ассамблеи;

8. *просит* Управление по поддержке Экономического и Социального Совета и координации в Департаменте по экономическим и социальным вопросам Секретариата в качестве координационного центра по межрелигиозным, межкультурным и межцивилизационным вопросам, в координации с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры способствовать рассмотрению вопроса о возможности провозглашения десятилетия Организации Объединенных Наций за межрелигиозный и межкультурный диалог, взаимопонимание и сотрудничество на благо мира;

[81] См. A/62/949.

[82] См. A/63/510.

[83] См. A/63/499.

[84] A/63/262.

9. *принимает к сведению* третье Министерское совещание по межконфессиональному диалогу и сотрудничеству на благо мира, состоявшееся 25 сентября 2008 года в Нью-Йорке;

10. *предлагает* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в консультации с государствами-членами и с использованием внебюджетных средств играть видную роль в подготовке к проведению Международного года сближения культур в 2010 году с учетом резолюции 61/185 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2006 года и соответствующих положений резолюции 62/90 Ассамблеи;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/23

Принята без голосования на 51-м пленарном заседании 17 ноября 2008 года по проекту резолюции A/63/L.27 и Add.1 с устными изменениями; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Индонезия, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Кения, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Монголия, Нидерланды, Норвегия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чили, Швейцария, Ямайка, Япония

63/23. Содействие развитию посредством уменьшения масштабов и предупреждения вооруженного насилия

Генеральная Ассамблея,

подтверждая обязательства, взятые на себя международным сообществом в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[85], в частности цель создания условий, благоприятствующих развитию и ликвидации нищеты,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[86],

ссылаясь также на Программу действий 2001 года по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней[87], в которой, в частности, отражена озабоченность тем, что нищета и недостаточное развитие могут повлиять на масштабы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах,

принимая к сведению Женевскую декларацию о вооруженном насилии и развитии от 7 июня 2006 года[88], а также региональные декларации, принятые на региональных конференциях, принятых у себя правительствами Гватемалы, Кении и Таиланда с целью повышения информированности государств-членов о взаимосвязи между вооруженным насилием и развитием,

подтверждая, что развитие, мир и безопасность и права человека взаимосвязаны и усиливают друг друга[86],

подчеркивая важность органической взаимосвязи между разоружением и развитием и большую роль безопасности в этом отношении,

признавая, что устойчивое социально-экономическое развитие и сокращение неравенства, включая меры по улучшению положения дел в области социальной интеграции, трудоустройства и образования, представляют собой важнейшие условия для снижения уровня вооруженного насилия,

принимая к сведению твердое намерение, выраженное в заявлении, принятом по завершении Саммита по обзору хода осуществления Женевской декларации о вооруженном насилии и развитии[89], разработать — в дополнение к целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, — цели, задачи и количественные показатели уровня вооруженного насилия и развития,

учитывая прошлые и нынешние усилия — в том числе в рамках системы Организации Объединенных Наций — по достижению сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития путем предупреждения и уменьшения масштабов вооруженного насилия на национальном, региональном и международном уровнях,

памятуя о том, что главная ответственность за обуздание вооруженного насилия и содействие достижению сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития лежит на правительствах государств,

1. *подчеркивает* необходимость согласованного и комплексного подхода к предупреждению вооруженного

[85] См. резолюцию 55/2.

[86] См. резолюцию 60/1.

[87] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года* (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.

[88] A/63/494, приложение I.

[89] Там же, приложение II.

насилия с целью достижения прочного мира и устойчивого развития;

2. *просит* Генерального секретаря запросить мнения государств-членов по вопросу о взаимосвязи между вооруженным насилием и развитием и, в тесном взаимодействии с соответствующими учреждениями, фондами и программами системы Организации Объединенных Наций, а также тремя региональными центрами Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения, представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/24

Принята без голосования на 53-м пленарном заседании 18 ноября 2008 года по проекту резолюции A/63/L.26 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Габон, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Египет, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Китай, Коста-Рика, Кувейт, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Монголия, Намибия, Нидерланды, Никарагуа, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Таиланд, Того, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эфиопия, Япония

63/24. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 8 августа 2008 года[90], в котором подтверждается широкое и основательное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом за последние два года,

принимая к сведению резолюции, принятые Межпарламентским союзом и распространенные в Генеральной Ассамблее, и многочисленные мероприятия, проведенные этой организацией в поддержку Организации Объединенных Наций,

приветствуя ежегодные парламентские слушания в Организации Объединенных Наций как совместные мероприятия, проводимые Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом в период сессий Генеральной Ассамблеи, а также другие специализированные парламентские встречи, организуемые Межпарламентским союзом в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций в контексте крупных конференций и мероприятий Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание Соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом 1996 года[91], которое заложило фундамент сотрудничества между этими двумя организациями,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[92] и Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[93], в которых главы государств и правительств постановили укреплять в дальнейшем сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и национальными парламентами, действуя через свою всемирную организацию — Межпарламентский союз, во всех областях деятельности Организации Объединенных Наций, включая эффективное проведение реформы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/32 от 19 ноября 2002 года, в которой Межпарламентскому союзу было предложено участвовать в работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя, а также на резолюции 57/47 от 21 ноября 2002 года, 59/19 от 8 ноября 2004 года и 61/6 от 20 октября 2006 года,

приветствуя тесное сотрудничество Межпарламентского союза и Комиссии по миростроительству в содействии политическому диалогу и укреплению национальных возможностей благого управления,

приветствуя также вклад Межпарламентского союза в разработку повестки дня и работу Форума по сотрудничеству в целях развития, недавно созданного Экономическим и Социальным Советом,

признавая важность непрерывной парламентской поддержки деятельности Совета по правам человека,

1. *приветствует* усилия, прилагаемые Межпарламентским союзом в целях увеличения вклада парламентов в деятельность Организации Объединенных Наций и оказания ей более широкой поддержки;

2. *призывает* Организацию Объединенных Наций и Межпарламентский союз продолжать тесно сотрудничать в различных областях, таких как мир и безопасность, экономическое и социальное развитие, международное право, права человека, а также демократия и гендерные вопросы, учитывая большую пользу сотрудничества между этими двумя организациями, о чем свидетельствует доклад Генерального секретаря[90];

[90] A/63/228-S/2008/531 и Corr.1, раздел III.

[91] A/51/402, приложение.

[92] См. резолюцию 55/2.

[93] См. резолюцию 60/1.

3. *призывает* Межпарламентский союз еще больше увеличить свой вклад в работу Генеральной Ассамблеи, в том числе в усилия по активизации ее деятельности и в связи с процессом реформирования Организации Объединенных Наций и обеспечения слаженности в ее системе;

4. *предлагает* Комиссии по миростроительству продолжать тесно сотрудничать с Межпарламентским союзом для вовлечения национальных парламентов в странах, рассматриваемых Комиссией, в усилия по содействию демократическому управлению, национальному диалогу и примирению;

5. *призывает* Межпарламентский союз продолжать тесно взаимодействовать с Форумом по сотрудничеству в целях развития и обеспечить весомый парламентский вклад в работу Форума и в определение более широкой программы сотрудничества в целях развития;

6. *призывает также* Межпарламентский союз увеличить свой вклад в работу Совета по правам человека, особенно в проведение универсального периодического обзора выполнения государствами-членами их обязанностей и обязательств в области прав человека;

7. *приветствует* все более широкую практику включения законодателей — в соответствующих случаях — в состав национальных делегаций на крупных совещаниях и мероприятиях Организации Объединенных Наций и призывает государства-члены продолжать эту практику на более регулярной и систематической основе;

8. *призывает* к дальнейшему совершенствованию практики проведения в Организации Объединенных Наций ежегодных парламентских слушаний в качестве совместных мероприятий Организации Объединенных Наций и Межпарламентского союза и к распространению краткого доклада об этих слушаниях в качестве документа Генеральной Ассамблеи;

9. *приветствует* предложение о регулярном ежегодном обмене мнениями между Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций и высшим руководством Межпарламентского союза в целях обеспечения большей согласованности в работе обеих организаций и максимальной парламентской поддержки Организации Объединенных Наций;

10. *постановляет* — в качестве признания уникальной роли национальных парламентов в поддержку работы Организации Объединенных Наций — включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций, национальными парламентами и Межпарламентским союзом».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/25

Принята без голосования на 57-м пленарном заседании 24 ноября 2008 года по проекту резолюции A/63/L.31; его авторы: Азербайджан, Алжир, Аргентина, Германия, Индонезия

63/25. Празднование шестидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями, принципами и положениями Устава Организации Объединенных Наций, которые включают поощрение и уважение прав человека и основных свобод для всех,

ссылаясь на свою резолюцию 62/171 от 18 декабря 2007 года, озаглавленную «Международный год обучения в области прав человека», в которой она постановила отметить шестидесятую годовщину Всеобщей декларации прав человека[94] на пленарном заседании, которое будет проведено 10 декабря 2008 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 2217 A (XXI) от 19 декабря 1966 года, в которой она постановила присуждать раз в пять лет премию Организации Объединенных Наций за выдающиеся заслуги в области прав человека,

1. *подтверждает* свое решение отметить шестидесятую годовщину Всеобщей декларации прав человека[94] 10 декабря 2008 года;

2. *постановляет*, что в ходе этого торжественного мероприятия будут проведены одно пленарное заседание, в том числе церемония присуждения премии Организации Объединенных Наций в области прав человека, и два следующих друг за другом неофициальных интерактивных дискуссионных форума;

3. *рекомендует* всем государствам-членам и наблюдателям принять участие на как можно более высоком уровне;

4. *постановляет*, что Председатель Генеральной Ассамблеи, Председатель Совета по правам человека, Генеральный секретарь и Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека выступят на торжественном пленарном заседании;

5. *предлагает* международным организациям и учреждениям, которые имеют статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее, соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, направить своих

[94] Резолюция 217 A (III).

представителей для участия в этом торжественном мероприятии;

6. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами и при технической поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека не позднее чем к 30 ноября 2008 года составить список, содержащий имена двух представителей соответствующих неправительственных организаций для каждого неофициального интерактивного дискуссионного форума, которые будут выступать от имени гражданского общества, и распространить среди государств-членов этот список, который должен быть рассмотрен по принципу отсутствия возражений;

7. *просит также* Председателя Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами и при технической поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека окончательно решить все организационные вопросы, связанные с этим торжественным мероприятием, включая определение тем и назначение членов групп для проведения неофициальных интерактивных дискуссионных форумов;

8. *просит далее* Председателя Генеральной Ассамблеи провести открытые консультации с государствами-членами и наблюдателями, с тем чтобы подготовить краткое заявление, подтверждающее Всеобщую декларацию прав человека и приверженность ее полному осуществлению, которое должно быть принято консенсусом на торжественном пленарном заседании.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/26

Принята на 60-м пленарном заседании 26 ноября 2008 года регистрируемым голосованием 107 голосами против 8 при 57 воздержавшихся по проекту резолюции A/63/L.32 и Add.1; его авторы: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея, Джибути, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Южная Африка, Палестина*

* ***Голосовали за:*** *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Колумбия, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тонга, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

63/26. Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 181 (II) от 29 ноября 1947 года, 194 (III) от 11 декабря 1948 года, 3236 (XXIX) от 22 ноября 1974 года, 3375 (XXX) и 3376 (XXX) от 10 ноября 1975 года, 31/20 от 24 ноября 1976 года и все последующие соответствующие резолюции, в том числе резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее чрезвычайных специальных сессиях, и резолюцию 62/80 от 10 декабря 2007 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/292 от 6 мая 2004 года,

рассмотрев доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа[95],

напоминая о взаимном признании правительства Государства Израиль и Организации освобождения Палестины как представителя палестинского народа, а также о существующих соглашениях между обеими сторонами и о необходимости полного соблюдения этих соглашений,

напоминая также о подготовленной «четверкой» «дорожной карте» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств[96], поддер-

[95] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 35* (A/63/35).

[96] S/2003/529, приложение.

жанной Советом Безопасности в его резолюции 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года,

напоминая далее об арабской мирной инициативе, принятой Советом Лиги арабских государств на его четырнадцатой сессии, состоявшейся в Бейруте 27 и 28 марта 2002 года[97],

напоминая о вынесенном Международным Судом 9 июля 2004 года консультативном заключении относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории[98], а также о своих резолюциях ES-10/15 от 20 июля 2004 года и ES-10/17 от 15 декабря 2006 года,

вновь подтверждая, что Организация Объединенных Наций несет постоянную ответственность в отношении вопроса о Палестине до его решения во всех его аспектах удовлетворительным образом в соответствии с международным правом,

1. *выражает свою признательность* Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа за его усилия по выполнению задач, возложенных на него Генеральной Ассамблеей, и принимает к сведению его годовой доклад[95], включая выводы и ценные рекомендации, содержащиеся в главе VII этого доклада;

2. *просит* Комитет продолжать прилагать все усилия для содействия осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, включая его право на самоопределение, поддерживать ближневосточный мирный процесс и мобилизовывать международную поддержку и помощь для палестинского народа и уполномочивает Комитет вносить такие изменения в его утвержденную программу работы, которые он может счесть уместными и необходимыми в свете происходящих событий, и представлять доклады по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии и в дальнейшем;

3. *просит также* Комитет продолжать следить за положением в вопросе о Палестине и в соответствующих случаях представлять доклады и предложения Генеральной Ассамблее, Совету Безопасности или Генеральному секретарю;

4. *просит далее* Комитет продолжать сотрудничать с палестинскими организациями и другими организациями гражданского общества и оказывать им помощь, а также продолжать привлекать новые организации гражданского общества к своей работе в целях обеспечения международной солидарности с палестинским народом и его поддержки, особенно в этот критический период обострения гуманитарной ситуации и финансового кризиса, с общей целью содействовать осуществлению палестинским народом его неотъемлемых прав и мирному урегулированию вопроса о Палестине;

5. *просит* Согласительную комиссию Организации Объединенных Наций для Палестины, учрежденную в соответствии с резолюцией 194 (III) Генеральной Ассамблеи, и другие органы Организации Объединенных Наций, имеющие отношение к вопросу о Палестине, и впредь всемерно сотрудничать с Комитетом и продолжать предоставлять ему, по его просьбе, соответствующую информацию и документацию, которой они располагают;

6. *предлагает* всем правительствам и организациям оказывать содействие Комитету в выполнении его задач;

7. *просит* Генерального секретаря распространить доклад Комитета среди всех компетентных органов Организации Объединенных Наций и настоятельно призывает их предпринимать необходимые действия в надлежащем порядке;

8. *просит также* Генерального секретаря продолжать создавать Комитету все необходимые условия для выполнения его задач.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/27

Принята на 60-м пленарном заседании 26 ноября 2008 года регистрируемым голосованием 106 голосами против 8 при 57 воздержавшихся по проекту резолюции A/63/L.33 и Add.1; его авторы: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея, Джибути, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Южная Африка, Палестина*

* ***Голосовали за:*** *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Ти-*

[97] A/56/1026-S/2002/932, приложение II, резолюция 14/221.

[98] См. A/ES-10/273 и Corr.1; см. также *Legal Consequences of the Construction of a Wall in the Occupied Palestinian Territory, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 2004*, p. 136.

мор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против: *Австралия, Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Колумбия, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тонга, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

63/27. Отдел по правам палестинцев Секретариата

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа[99],

принимая к сведению, *в частности*, соответствующую информацию, содержащуюся в главе V.B этого доклада,

ссылаясь на свою резолюцию 32/40 B от 2 декабря 1977 года и все последующие соответствующие резолюции, включая резолюцию 62/81 от 10 декабря 2007 года,

1. *с признательностью отмечает* меры, принятые Генеральным секретарем во исполнение ее резолюции 62/81;

2. *считает*, что, помогая Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа в выполнении его мандата, Отдел по правам палестинцев Секретариата продолжает вносить полезный и конструктивный вклад в повышение осведомленности международной общественности по вопросу о Палестине и мобилизацию международной поддержки прав палестинского народа и мирного урегулирования вопроса о Палестине;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять Отделу необходимые ресурсы и обеспечить, чтобы он в консультации с Комитетом по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и под его руководством продолжал выполнение своей программы работы, подробно изложенной в соответствующих предыдущих резолюциях, включая, в частности, наблюдение за событиями, связанными с вопросом о Палестине, организацию международных совещаний и конференций в различных регионах с участием всех секторов международного сообщества, поддержание связи и осуществление сотрудничества с гражданским обществом, дальнейшее улучшение и расширение коллекции документов Информационной системы Организации Объединенных Наций по вопросу о Палестине, подготовку и максимально широкое распространение публикаций и информационных материалов по различным аспектам вопроса о Палестине и проведение ежегодной программы обучения сотрудников Палестинского органа;

4. *просит также* Генерального секретаря обеспечить постоянное сотрудничество Департамента общественной информации и других подразделений Секретариата в целях предоставления Отделу возможности выполнять его задачи и надлежащего освещения различных аспектов вопроса о Палестине;

5. *предлагает* всем правительствам и организациям оказывать содействие Отделу в выполнении его задач;

6. *просит* Отдел, в рамках проведения Международного дня солидарности с палестинским народом 29 ноября, продолжать организовывать, под руководством Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, ежегодную выставку по теме «Права палестинцев» или культурное мероприятие в сотрудничестве с Постоянной миссией наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций и предлагает государствам-членам продолжать обеспечивать самую широкую поддержку и освещение проведения Дня солидарности.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/28

Принята на 60-м пленарном заседании 26 ноября 2008 года регистрируемым голосованием 162 голосами против 8 при 4 воздержавшихся по проекту резолюции A/63/L.34 и Add.1; его авторы: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея, Джибути, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Южная Африка , Палестина*

* ***Голосовали за:*** *Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республи-*

[99] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 35* (A/63/35).

ка, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Австралия, Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Камерун, Папуа — Новая Гвинея, Тонга, Фиджи*

63/28. Специальная программа информации по вопросу о Палестине Департамента общественной информации Секретариата

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа[100],

принимая, в частности, к сведению информацию, содержащуюся в главе VI этого доклада,

ссылаясь на свою резолюцию 62/82 от 10 декабря 2007 года,

будучи убеждена в том, что всемирное распространение достоверной и всеобъемлющей информации и роль организаций и институтов гражданского общества по-прежнему имеют огромное значение для более глубокого осознания и поддержки неотъемлемых прав палестинского народа,

напоминая о взаимном признании правительства Государства Израиль и Организации освобождения Палестины как представителя палестинского народа, а также о существующих соглашениях между обеими сторонами,

напоминая также о подготовленной «четверкой» «дорожной карте» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств[101],

напоминая далее об арабской мирной инициативе, принятой Советом Лиги арабских государств на его четырнадцатой сессии, состоявшейся в Бейруте 27 и 28 марта 2002 года[102],

напоминая о вынесенном Международным Судом 9 июля 2004 года консультативном заключении относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории[103],

вновь подтверждая, что Организация Объединенных Наций несет постоянную ответственность в отношении вопроса о Палестине до его решения во всех его аспектах удовлетворительным образом в соответствии с международным правом,

выражая надежду на то, что в своей предстоящей программе на 2009–2010 годы Департамент общественной информации Секретариата продолжит анализировать пути укрепления и поощрения вклада средств массовой информации в поддержку мирного процесса между палестинской и израильской сторонами,

1. *с признательностью отмечает* меры, принятые Департаментом общественной информации в соответствии с резолюцией 62/82;

2. *считает*, что специальная программа информации по вопросу о Палестине Департамента является весьма полезной для повышения осведомленности международного сообщества относительно вопроса о Палестине и положения на Ближнем Востоке и что эта программа эффективно содействует созданию атмосферы, способствующей диалогу и укреплению мирного процесса;

3. *предлагает* Департаменту в полном сотрудничестве и координации с Комитетом по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа продолжать с необходимой гибкостью, которой могут потребовать события, затрагивающие вопрос о Палестине, осуществление своей специальной программы информации на двухгодичный период 2009–2010 годов, в частности:

a) распространять информацию о всей деятельности системы Организации Объединенных Наций, касающейся вопроса о Палестине и мирного процесса, включая доклады о работе, проводимой соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, а

[100] Там же.

[101] S/2003/529, приложение.

[102] A/56/1026-S/2002/932, приложение II, резолюция 14/221.

[103] См. A/ES-10/273 и Corr. 1; см. также *Legal Consequences of the Construction of a Wall in the Occupied Palestinian Territory, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 2004*, p. 136.

также об усилиях Генерального секретаря и его Специального посланника в отношении мирного процесса;

b) продолжать выпуск и обновление публикаций по различным аспектам вопроса о Палестине во всех областях, включая материалы, касающиеся последних событий, имеющих отношение к этому вопросу, в частности усилий по обеспечению мирного урегулирования вопроса о Палестине;

c) расширять свои фонды аудиовизуальных материалов по вопросу о Палестине, продолжать готовить и сохранять такие материалы и периодически обновлять предназначенную для широкой общественности выставку, развернутую в здании Генеральной Ассамблеи и посвященную вопросу о Палестине;

d) организовывать и поощрять направление миссий журналистов по установлению фактов на оккупированную палестинскую территорию, включая Восточный Иерусалим, и в Израиль;

e) организовывать международные, региональные и национальные семинары или встречи для журналистов, в частности, в целях привлечения внимания общественности к вопросу о Палестине и мирному процессу и укрепления диалога и взаимопонимания между палестинцами и израильтянами в интересах содействия мирному урегулированию палестино-израильского конфликта;

f) продолжать оказывать помощь палестинскому народу в области развития средств массовой информации, в частности усилить ежегодную программу подготовки палестинских работников телерадиовещания и журналистов;

4. *призывает* Департамент разрабатывать пути, позволяющие средствам массовой информации и представителям гражданского общества вести открытое и конструктивное обсуждение способов поощрения диалога между народами и содействия миру и взаимопониманию в регионе.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/29

Принята на 60-м пленарном заседании 26 ноября 2008 года регистрируемым голосованием 164 голосами против 7 при 3 воздержавшихся по проекту резолюции A/63/L.35 и Add.1; его авторы: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея, Джибути, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Южная Африка, Палестина*

* ***Голосовали за:*** *Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Австралия, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Камерун, Канада, Тонга*

63/29. Мирное урегулирование вопроса о Палестине

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, в том числе резолюции, принятые на ее десятой чрезвычайной специальной сессии,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/292 от 6 мая 2004 года,

ссылаясь далее на соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 1397 (2002) от 12 марта 2002 года, 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года и 1544 (2004) от 19 мая 2004 года,

приветствуя подтверждение Советом Безопасности такого видения региона, при котором два государства — Израиль и Палестина — живут бок о бок в пределах безопасных и признанных границ,

отмечая с озабоченностью, что прошло более 60 лет с даты принятия резолюции 181 (II) от 29 ноября 1947 года и 41 год после оккупации в 1967 году палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение просьбы, содержащейся в ее резолюции 62/83 от 10 декабря 2007 года[104],

вновь подтверждая постоянную ответственность Организации Объединенных Наций в отношении вопроса о Палестине до его решения во всех его аспектах в соответствии с международным правом,

ссылаясь на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории[105] и ссылаясь также на свои резолюции ES-10/15 от 20 июля 2004 года и ES-10/17 от 15 декабря 2006 года,

будучи убеждена в том, что достижение справедливого, прочного и всеобъемлющего урегулирования вопроса о Палестине, который лежит в основе арабо-израильского конфликта, является настоятельно необходимым для установления всеобъемлющего и прочного мира и стабильности на Ближнем Востоке,

сознавая, что принцип равноправия и самоопределения народов относится к числу целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций,

подтверждая принцип недопустимости приобретения территорий с помощью боевых действий,

ссылаясь на свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

вновь подтверждая незаконный характер израильских поселений на палестинской территории, оккупированной с 1967 года, включая Восточный Иерусалим,

вновь подтверждая также незаконный характер действий Израиля, направленных на изменение статуса Иерусалима, в том числе таких мер, как разработка так называемого плана «Е-1», а также всех других односторонних мер, направленных на изменение характера, статуса и демографического состава этого города и этой территории в целом,

вновь подтверждая далее, что сооружение Израилем, оккупирующей державой, стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, и введение связанного с нею режима противоречат международному праву,

выражая глубокую озабоченность в связи с продолжающейся израильской политикой закрытия границы и жестких ограничений на движение лиц и грузов, включая персонал медицинских и гуманитарных учреждений и товары медицинского и гуманитарного назначения, посредством закрытия пунктов пересечения границы, а также продолжающегося создания контрольно-пропускных пунктов и введения пропускного режима по всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и ее негативными последствиями для социально-экономического положения палестинского народа, которое по-прежнему носит характер острого гуманитарного кризиса, а также для усилий, направленных на восстановление и развитие пострадавшей палестинской экономики, и для территориальной непрерывности территории,

напоминая о взаимном признании правительства Государства Израиль и Организации освобождения Палестины как представителя палестинского народа[106] и о необходимости полного соблюдения соглашений, заключенных между обеими сторонами,

напоминая также о том, что Совет Безопасности в резолюции 1515 (2003) поддержал подготовленную «четверкой» «дорожную карту» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств[107], и подчеркивая насущную необходимость ее осуществления и соблюдения ее положений,

напоминая далее об арабской мирной инициативе, выдвинутой Советом Лиги арабских государств на его четырнадцатой сессии, состоявшейся в Бейруте 27 и 28 марта 2002 года[108],

ссылаясь на созыв международной конференции, состоявшейся 27 ноября 2007 года в Аннаполисе, Соединенные Штаты Америки, в частности на решение сторон начать конструктивные прямые переговоры по достижению справедливого, прочного и мирного урегулирования израильско-палестинского конфликта и, в конечном итоге, арабско-израильского конфликта в целом для обеспечения всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке,

отмечая крупный вклад в мирный процесс Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу, Личного представителя Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и Палестинском органе, в том числе в рамках деятельности «четверки»,

приветствуя созыв вновь 22 сентября 2008 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций Специального комитета связи по координации международной помощи палестинцам под председательством

[104] A/63/368-S/2008/612.

[105] См. A/ES-10/273 и Corr.1; см. также *Legal Consequences of the Construction of a Wall in the Occupied Palestinian Territory, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 2004*, p. 136.

[106] См. A/48/486-S/26560, приложение.

[107] S/2003/529, приложение.

[108] A/56/1026-S/2002/932, приложение II, резолюция 14/221.

Норвегии и подтверждая большое значение непрерывного осуществления и выполнения обязательств, принятых на состоявшейся 17 декабря 2007 года в Париже конференции доноров, для их мобилизации на оказание финансовой поддержки Палестинскому органу, с тем чтобы он мог построить процветающее и жизнеспособное палестинское государство, и в целях оказания тем временем помощи в ослаблении социально-экономического и гуманитарного кризиса, с которым сталкивается палестинский народ, и признавая в этой связи вклад Палестинско-европейского механизма управления социально-экономической помощью Европейской комиссии,

приветствуя также созыв 21–23 мая 2008 года Вифлеемской конференции по инвестициям в частный сектор, направленной на содействие созданию условий, благоприятствующих росту и развитию палестинского частного сектора,

признавая усилия, прилагаемые Палестинским органом при международной поддержке в целях восстановления, реформы и укрепления его пострадавших учреждений, и подчеркивая необходимость сохранения палестинских учреждений и инфраструктуры,

приветствуя итоговый документ Берлинской конференции в поддержку обеспечения гражданской безопасности и правопорядка в Палестине, состоявшейся 24 июня 2008 года, и призывая к его скорейшему осуществлению,

приветствуя также прогресс, отмечаемый в Дженине, и призывая стороны продолжать сотрудничество, приносящее выгоду как палестинцам, так и израильтянам, особенно в деле содействия обеспечению безопасности и укрепления доверия, и выражая надежду на то, что такой прогресс распространится и на другие крупные населенные пункты,

выражая свою озабоченность негативными событиями, которые продолжали происходить на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в частности большим числом погибших и раненых, главным образом среди палестинских мирных жителей, актами насилия и жестокими действиями, осуществляемыми израильскими поселенцами в отношении мирных палестинских жителей на Западном берегу, массовым разрушением общественной и частной палестинской собственности и инфраструктуры, вынужденным переселением мирных жителей и серьезным ухудшением социально-экономического и гуманитарного положения палестинского народа,

выражая свою глубокую озабоченность продолжающимися действиями военных на оккупированной палестинской территории и повторной оккупацией палестинских населенных пунктов израильскими оккупационными силами и подчеркивая в этой связи необходимость осуществления обеими сторонами договоренностей, достигнутых в Шарм-эш-Шейхе,

отмечая спокойствие, установившееся между сектором Газа и южной частью Израиля с июня 2008 года, и призывая к его дальнейшему сохранению обеими сторонами,

подчеркивая важность обеспечения безопасности и благополучия всех мирных граждан во всем Ближневосточном регионе и осуждая все акты насилия и террора против мирных граждан по обе стороны,

выражая озабоченность в связи с незаконным захватом учреждений Палестинского органа в секторе Газа в июне 2007 года и призывая к восстановлению положения, которое существовало там до июня 2007 года, и продолжению серьезных усилий в целях возобновления диалога и восстановления палестинского национального единства,

подчеркивая насущную необходимость постоянного и активного международного участия, в том числе участия «четверки», для оказания обеим сторонам поддержки в продвижении вперед и ускорении переговоров в рамках мирного процесса между сторонами в целях достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мирного урегулирования на основе резолюций Организации Объединенных Наций, «дорожной карты» и арабской мирной инициативы,

отмечая усилия, прилагаемые гражданским обществом для содействия мирному урегулированию вопроса о Палестине,

принимая к сведению выводы, к которым пришел Международный Суд в своем консультативном заключении, в том числе о том, что Организации Объединенных Наций в целом настоятельно необходимо удвоить усилия, с тем чтобы израильско-палестинский конфликт, который по-прежнему представляет угрозу для международного мира и безопасности, как можно скорее был урегулирован, что позволит установить справедливый и прочный мир в регионе[109],

вновь подтверждая право всех государств в регионе жить в мире в пределах безопасных и международно признанных границ,

1. *вновь подтверждает* необходимость достижения мирного урегулирования вопроса о Палестине, который лежит в основе арабо-израильского конфликта, во всех его аспектах и необходимость активизации всех усилий в этом направлении;

2. *вновь подтверждает также* свою полную поддержку ближневосточного мирного процесса, который на-

[109] См. A/ES-10/273 и Corr.1, консультативное заключение, пункт 161; см. также *Legal Consequences of the Construction of a Wall in the Occupied Palestinian Territory, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 2004*, p. 136.

чался в Мадриде, и существующих соглашений между израильской и палестинской сторонами, подчеркивает необходимость установления всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке и приветствует в этой связи нынешние усилия «четверки» и Лиги арабских государств;

3. *вновь подтверждает далее* важность арабской мирной инициативы, принятой Советом Лиги арабских государств на его четырнадцатой сессии[108], и призывает к продолжению серьезных усилий по осуществлению и продвижению этой инициативы, в том числе комитетом на уровне министров, сформированным на саммите в Эр-Рияде в марте 2007 года;

4. *вновь подтверждает* важность международной конференции, созванной в Аннаполисе, и настоятельно призывает стороны предпринять — при поддержке «четверки» и международного сообщества — незамедлительные и конкретные шаги в соответствии с достигнутым между ними взаимопониманием, в том числе посредством активных и серьезных возобновленных двусторонних переговоров;

5. *призывает* обе стороны выполнить свои обязательства в отношении осуществления «дорожной карты»[107] посредством принятия в этой связи незамедлительных параллельных и встречных мер;

6. *призывает* сами стороны — при поддержке «четверки» и других заинтересованных сторон — приложить все необходимые усилия, с тем чтобы остановить ухудшение положения и обратить вспять все меры, принятые на местах в период после 28 сентября 2000 года;

7. *подчеркивает* необходимость осуществления сторонами мер укрепления доверия, направленных на улучшение положения на местах, содействие стабильности и поощрение мирного процесса, включая необходимость дальнейшего освобождения заключенных;

8. *подчеркивает также* необходимость скорейшего прекращения повторной оккупации палестинских населенных пунктов, в том числе посредством облегчения передвижения и доступа, включая устранение контрольно-пропускных пунктов и других препятствий для передвижения, и необходимость соблюдения и сохранения территориального единства, непрерывности и целостности всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

9. *подчеркивает далее* необходимость немедленного и полного прекращения всех актов насилия, включая военные нападения, разрушения и акты террора;

10. *отмечает* уход в 2005 году Израиля из сектора Газа и некоторых районов северной части Западного берега и демонтаж существовавших там поселений в качестве шага на пути к осуществлению «дорожной карты» и необходимость того, чтобы стороны решили все оставшиеся вопросы, касающиеся сектора Газа;

11. *вновь заявляет* о необходимости полного осуществления обеими сторонами Соглашения о передвижении и доступе и Согласованных принципов работы контрольно-пропускного пункта Рафах от 15 ноября 2005 года и необходимости, в частности, создания условий для открытия всех пунктов пересечения границы с сектором Газа для товаров гуманитарного назначения, передвижения и доступа, а также для товарных потоков, что крайне важно для улучшения условий жизни палестинского народа и обеспечения жизнеспособности палестинской экономики;

12. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, неукоснительно выполнять свои обязательства по международному праву, включая международное гуманитарное право, и прекратить все свои нарушающие международное право мероприятия и односторонние действия на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, которые направлены на изменение характера, статуса и демографического состава этой территории, в том числе путем аннексии де-факто земель, и тем самым на предопределение окончательного результата мирных переговоров;

13. *требует* поэтому, чтобы Израиль, оккупирующая держава, выполнял свои юридические обязанности по международному праву, как об этом говорится в консультативном заключении[105] и как того требуют резолюции ES-10/13 от 21 октября 2003 года и ES-10/15, и, в частности, чтобы он немедленно прекратил строительство стены на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и призывает все государства — члены Организации Объединенных Наций выполнять свои юридические обязанности, упомянутые в консультативном заключении;

14. *вновь повторяет свое требование* о полном прекращении всей поселенческой деятельности Израиля на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах и призывает к полному осуществлению соответствующих резолюций Совета Безопасности;

15. *вновь подтверждает свою приверженность*, в соответствии с международным правом, урегулированию путем создания двух государств — Израиля и Палестины, — живущих бок о бок в условиях мира и безопасности в рамках признанных границ, в основе которых лежат границы, существовавшие до 1967 года;

16. *подчеркивает* необходимость:

a) ухода Израиля с оккупированной с 1967 года палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

b) осуществления неотъемлемых прав палестинского народа, прежде всего права на самоопределение и права на создание своего независимого государства;

17. *подчеркивает также* необходимость справедливого решения проблемы палестинских беженцев в соответствии с ее резолюцией 194 (III) от 11 декабря 1948 года;

18. *призывает* стороны ускорить прямые мирные переговоры в целях достижения окончательного мирного урегулирования на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, особенно резолюций Совета Безопасности, решений Мадридской конференции, «дорожной карты» и арабской мирной инициативы;

19. *настоятельно призывает* государства-члены ускорить оказание экономической, гуманитарной и технической помощи палестинскому народу и Палестинскому органу в течение этого критического периода, с тем чтобы содействовать ослаблению гуманитарного кризиса, с которым столкнулся палестинский народ, особенно в секторе Газа, восстановить палестинскую экономику и инфраструктуру и поддержать восстановление, перестройку и реформу палестинских учреждений;

20. *приветствует* в этой связи продолжающиеся усилия Специального представителя «четверки» Тони Блэра по укреплению палестинских учреждений, содействию палестинскому экономическому развитию и мобилизации международной донорской поддержки;

21. *просит* Генерального секретаря продолжать свои усилия с заинтересованными сторонами и в консультации с Советом Безопасности для достижения мирного урегулирования вопроса о Палестине и для содействия миру в регионе и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об этих усилиях и развитии событий в данном вопросе.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/30

Принята на 60-м пленарном заседании 26 ноября 2008 года регистрируемым голосованием 163 голосами против 6 при 6 воздержавшихся по проекту резолюции A/63/L.36 и Add.1; его авторы: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея, Джибути, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Марокко, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Южная Африка, Палестина*

* ***Голосовали за:*** *Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Гаити, Камерун, Кот-д'Ивуар, Тонга, Фиджи*

63/30. Иерусалим

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 181 (II) от 29 ноября 1947 года, в частности на ее положения, касающиеся города Иерусалима,

ссылаясь также на свою резолюцию 36/120 E от 10 декабря 1981 года и все последующие резолюции, включая резолюцию 56/31 от 3 декабря 2001 года, в которых она, в частности, определила, что все законодательные и административные меры и действия, осуществленные Израилем, оккупирующей державой, которые изменили или были направлены на изменение характера и статуса Священного города Иерусалима, в частности так называемый «основной закон» об Иерусалиме и провозглашение Иерусалима столицей Израиля, являются недействительными и должны быть незамедлительно отменены,

ссылаясь далее на резолюции Совета Безопасности, касающиеся Иерусалима, в том числе на резолюцию 478 (1980) от 20 августа 1980 года, в которой Совет, в частности, постановил не признавать «основной закон» об Иерусалиме,

ссылаясь на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относитель-

но правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории[110] и ссылаясь на резолюцию ES-10/15 от 20 июля 2004 года,

выражая глубокую озабоченность в связи с любыми действиями, предпринимаемыми любым правительственным или неправительственным органом в нарушение вышеупомянутых резолюций,

выражая глубокую озабоченность, *в частности*, по поводу продолжения Израилем, оккупирующей державой, незаконной поселенческой деятельности, включая так называемый план «Е-1», строительства им стены в Восточном Иерусалиме и вокруг него, вводимых им ограничений в отношении доступа в Восточный Иерусалим и проживания в нем и дальнейшей изоляции этого города от остальной оккупированной палестинской территории, что пагубно сказывается на жизни палестинцев и может предопределить соглашение об окончательном статусе в отношении Иерусалима,

вновь подтверждая, что международное сообщество проявляет законный интерес через Организацию Объединенных Наций к вопросу о городе Иерусалиме и к охране уникального духовного, религиозного и культурного характера этого города, как предусмотрено в соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций по данному вопросу,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[111],

1. *подтверждает свое определение* относительно того, что любые меры, принятые Израилем, оккупирующей державой, чтобы навязать Священному городу Иерусалиму свои законы, юрисдикцию и администрацию, являются незаконными и, следовательно, недействительными и не имеют никакой юридической силы, и призывает Израиль прекратить все такие незаконные и односторонние меры;

2. *подчеркивает*, что всеобъемлющее, справедливое и долгосрочное решение вопроса о городе Иерусалиме должно учитывать законные озабоченности как палестинской, так и израильской стороны и должно включать гарантируемые на международном уровне положения по обеспечению свободы религии и совести его жителей, а также постоянного, свободного и беспрепятственного доступа к святым местам для представителей всех религий и национальностей;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

[110] См. A/ES-10/273 и Corr.1; см. также *Legal Consequences of the Construction of a Wall in the Occupied Palestinian Territory, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 2004*, p. 136.

[111] A/63/361.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/31

Принята на 60-м пленарном заседании 26 ноября 2008 года регистрируемым голосованием 116 голосами против 6 при 52 воздержавшихся по проекту резолюции A/63/L.37 и Add.1; его авторы: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея, Джибути, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Марокко, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Тунис, Южная Африка, Палестина*

* ***Голосовали за:*** *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тонга, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

63/31. Сирийские Голаны

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Положение на Ближнем Востоке»,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[112],

ссылаясь на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года,

подтверждая основополагающий принцип недопустимости, согласно международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, приобретения территории силой,

вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[113] к оккупированным сирийским Голанам,

будучи глубоко озабочена тем, что Израиль не ушел с сирийских Голан, оккупированных с 1967 года, вопреки соответствующим резолюциям Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи,

подчеркивая незаконность строительства Израилем поселений и другой деятельности на оккупированных сирийских Голанах с 1967 года,

с удовлетворением отмечая созыв в Мадриде 30 октября 1991 года Мирной конференции по Ближнему Востоку на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года и 425 (1978) от 19 марта 1978 года, а также на основе принципа «земля в обмен на мир»,

выражая серьезную озабоченность в связи с остановкой мирного процесса на сирийском направлении и выражая надежду на то, что переговоры вскоре возобновятся с той точки, которой они достигли,

1. *заявляет*, что Израиль до сих пор не выполнил резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности;

2. *заявляет также*, что решение Израиля от 14 декабря 1981 года установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительным и не имеет никакой юридической силы, как подтверждается Советом Безопасности в его резолюции 497 (1981), и призывает Израиль отменить его;

3. *вновь подтверждает свое определение* относительно того, что все соответствующие постановления Положения, содержащегося в приложении к Гаагской конвенции 1907 года[114], и Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны[113] по-прежнему применимы к сирийской территории, оккупированной Израилем с 1967 года, и призывает их участников соблюдать и обеспечивать соблюдение своих обязательств по этим документам при любых обстоятельствах;

4. *вновь определяет*, что продолжающаяся оккупация сирийских Голан и их фактическая аннексия являются камнем преткновения на пути к достижению справедливого, всеобъемлющего и прочного мира в регионе;

5. *призывает* Израиль возобновить переговоры на сирийском и ливанском направлениях и уважать обязательства и гарантии, согласованные в ходе ранее проведенных переговоров;

6. *вновь требует*, чтобы Израиль ушел со всех оккупированных сирийских Голан к линии по состоянию на 4 июня 1967 года во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности;

7. *призывает* все соответствующие стороны, коспонсоров мирного процесса и все международное сообщество предпринять все необходимые усилия для обеспечения возобновления мирного процесса и его успеха путем осуществления резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/33

Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 26 ноября 2008 года по проекту резолюции A/63/L.28 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гайана, Гватемала, Греция, Египет, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Ирландия, Испания, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Мальдивские Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Перу, Португалия, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия, Словения, Таиланд, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чили, Швеция, Экваториальная Гвинея, Южная Африка, Япония

63/33. Здоровье населения мира и внешняя политика

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на решения крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, особенно на решения, касающиеся здоровья населения мира,

ссылаясь также на свои резолюции 58/3 от 27 октября 2003 года, 59/27 от 23 ноября 2004 года и 60/35 от 30 ноября 2005 года, озаглавленные «Укрепление глобальной системы здравоохранения», и другие соответст-

[112] Там же.

[113] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

[114] См. Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

вующие резолюции по вопросам здравоохранения, а также резолюции Всемирной ассамблеи здравоохранения,

приветствуя тот факт, что в 2009 году темой проводимого Экономическим и Социальным Советом ежегодного обзора на уровне министров будет «Достижение согласованных на международном уровне целей и выполнение обязательств, касающихся глобальной системы здравоохранения»,

напоминая о том, что достижение связанных со здравоохранением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, имеет огромное значение для социально-экономического развития, будучи озабочена медленными темпами достижения этих целей и памятуя о необходимости уделять особое внимание положению в африканских странах к югу от Сахары,

признавая ведущую роль Всемирной организации здравоохранения как главного специализированного учреждения Организации Объединенных Наций по вопросам здравоохранения, в том числе выполнение ею роли и функций, касающихся политики в области здравоохранения, в соответствии с ее мандатом,

приветствуя принятие 24 мая 2008 года резолюции 61.18 Всемирной ассамблеи здравоохранения[115], которая положила начало ежегодному отслеживанию Всемирной ассамблеей здравоохранения достижения связанных со здравоохранением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

признавая вклад инициатив в области глобального здравоохранения, таких как Глобальный альянс за вакцины и иммунизацию, Глобальный фонд для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, Международный механизм для финансирования иммунизации и Международный механизм закупок лекарств ЮНИТЭЙД, а также других национальных и региональных инициатив,

отмечая роль и вклад Инициативы в области внешней политики и глобального здравоохранения в содействие согласованию внешней политики и функционирования глобальной системы здравоохранения, а также вклад сделанного в Осло заявления министров, озаглавленного «Здоровье населения мира: актуальный вопрос внешней политики нашего времени»[116], которое возвело на мировой арене вопрос здравоохранения в ранг вопроса внешней политики,

отмечая также решения тридцать четвертой встречи на высшем уровне Группы восьми, которая состоялась в Тояко, Хоккайдо, Япония, 7–9 июля 2008 года, и уделила особое внимание принципам деятельности в области глобального здравоохранения для достижения всех связанных со здравоохранением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

подчеркивая, что система Организации Объединенных Наций играет важную роль в оказании помощи правительствам в последующей деятельности и в полном осуществлении договоренностей и обязательств, согласованных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, особенно связанных со здравоохранением,

подчеркивая также, что обеспечение здоровья населения мира является долгосрочной целью национального, регионального и международного масштаба и требует постоянного внимания, приверженности и более тесного международного сотрудничества, причем не только в чрезвычайных ситуациях,

высоко оценивая вклад, вносимый гражданским обществом, в том числе неправительственными организациями и частным сектором, в решение вопросов, касающихся внешней политики и здоровья населения мира,

приветствуя продолжающееся партнерство между различными заинтересованными сторонами на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях для решения многогранных вопросов глобального здравоохранения, а также обязательства и инициативы, направленные на ускорение темпов достижения связанных со здравоохранением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, включая те, которые были объявлены на мероприятии высокого уровня по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, состоявшемся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 25 сентября 2008 года,

1. *признает* тесную взаимосвязь и взаимозависимость между внешней политикой и здоровьем населения мира и в этой связи признает также, что глобальные вызовы требуют согласованных и постоянных усилий международного сообщества;

2. *настоятельно призывает* государства-члены учитывать вопросы здравоохранения при разработке внешней политики;

3. *подчеркивает* важность достижения связанных со здравоохранением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

4. *признает*, что ежегодный обзор на уровне министров, который будет проводиться Экономическим и Социальным Советом в 2009 году, будет посвящен теме «Достижение согласованных на международном уровне целей и выполнение обязательств в области глобального здравоохранения», и в этой связи призывает обеспечить более

[115] См. Всемирная организация здравоохранения, *шестьдесят первая Всемирная ассамблея здравоохранения, Женева, 19–24 мая 2008 года, Резолюции и решения, Приложения* (WHA61/2008/REC/1).

[116] A/63/591, приложение.

тесную координацию в рамках системы Организации Объединенных Наций;

5. *просит* Генерального секретаря — в тесном сотрудничестве с Генеральным директором Всемирной организации здравоохранения и в консультации с государствами-членами — представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии в 2009 году всеобъемлющий доклад с рекомендациями по вызовам, мероприятиям и инициативам в области внешней политики и глобального здравоохранения с учетом итогов ежегодного обзора на уровне министров, который будет проведен Экономическим и Социальным Советом в 2009 году;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Здоровье населения мира и внешняя политика», с учетом междисциплинарного характера вопросов, касающихся внешней политики и здоровья населения мира.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/34

Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 26 ноября 2008 года по проекту резолюции A/63/L.38 и Add.1; его авторы: Австралия, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бенин, Босния и Герцеговина, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Греция, Доминика, Доминиканская Республика, Индия, Ирландия, Италия, Камбоджа, Канада, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Куба, Либерия, Литва, Люксембург, Малайзия, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Португалия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Словения, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Чили, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Ямайка

63/34. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 46/8 от 16 октября 1991 года, 49/141 от 20 декабря 1994 года, 51/16 от 11 ноября 1996 года, 53/17 от 29 октября 1998 года, 55/17 от 7 ноября 2000 года, 57/41 от 21 ноября 2002 года, 59/138 от 10 декабря 2004 года и 61/50 от 4 декабря 2006 года,

принимая во внимание положения главы VIII Устава Организации Объединенных Наций о существовании региональных соглашений или органов для разрешения таких вопросов, относящихся к поддержанию международного мира и безопасности, которые являются подходящими для региональных действий и других видов деятельности, совместимых с целями и принципами Организации Объединенных Наций,

принимая также во внимание в этой связи деятельность по сотрудничеству, осуществляемую Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом в областях, связанных с запрещением и ограничением применения конкретных видов обычного оружия, предупреждением и искоренением незаконного оборота наркотиков, стрелкового оружия и легких вооружений и распространения оружия массового уничтожения,

напоминая о плодотворных и ориентированных на конкретные действия обменах, имевших место между обеими организациями после подписания Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным секретарем Карибского сообщества 27 мая 1997 года соглашения о сотрудничестве между секретариатами двух организаций,

памятуя о том, что в своих резолюциях 54/225 от 22 декабря 1999 года, 55/203 от 20 декабря 2000 года, 57/261 от 20 декабря 2002 года, 59/230 от 22 декабря 2004 года и 61/197 от 20 декабря 2006 года она признала важность применения комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития,

памятуя также о полученной Карибским сообществом от Организации Объединенных Наций поддержке ее усилий по обеспечению выполнения Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[117], в том числе в области изучения возможностей использования возобновляемых источников энергии и обеспечения устойчивого рыболовства,

отмечая поддержку, которую Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде оказывает экологическим программам и программам устойчивого развития Карибского сообщества, в том числе его тесному сотрудничеству с Группой по вопросам устойчивого развития секретариата Карибского сообщества и соответствующими национальными и региональными учреждениями,

выражая признательность в этой связи за техническую роль, которую играет Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде в укреплении связей сотрудничества между входящими в Карибское сообщество малыми островными развивающимися государствами и содействии проведению ими оценки последствий их адаптации к изменению климата, которая будет служить

[117] См. *Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

ориентиром для будущих региональных программ Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области изменения климата,

отмечая, что на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию были рассмотрены конкретные вопросы и проблемы, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства[118], принимая к сведению в этой связи достигнутый на Международной конференции по финансированию развития Монтеррейский консенсус[119] и отмечая итоги Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[120],

отмечая также, что Карибский регион стоит на втором месте в мире по частотности стихийных бедствий и нередко подвергается разрушительным катаклизмам, включая землетрясения, наводнения, ураганы и извержения вулканов,

отмечая далее, что за последние месяцы отдельные части Карибского региона, в частности Гаити, сильно пострадали от ураганов, некоторые из которых нанесли катастрофический ущерб, и будучи озабочена тем, что их частотность, интенсивность и разрушительная сила продолжают мешать развитию региона,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Политической декларации по ВИЧ/СПИДу[121], в частности его вывод о том, что, хотя национальные расходы на борьбу с ВИЧ на душу населения в странах с низким доходом или доходом ниже среднего уровня продолжают увеличиваться, нынешние темпы роста расходов не обеспечат объем ресурсов, который, согласно расчетам, необходим для того, чтобы к 2010 году профилактика ВИЧ, лечение и поддержка ВИЧ-инфицированных и уход за ними стали общедоступными,

с признательностью принимая к сведению совместное заявление четвертого общего совещания представителей Карибского сообщества и представителей системы Организации Объединенных Наций, состоявшегося в Теркиене, Гайана, 25 и 26 января 2007 года[122],

с признательностью принимая к сведению также число проводимых консультаций и обменов информацией между должностными лицами обеих организаций, направленных на укрепление их двустороннего сотрудничества в таких областях, как борьба с преступностью, потреблением наркотиков и насилием,

будучи глубоко озабочена нынешней сложной международной обстановкой, характеризующейся, в частности, продовольственным и энергетическим кризисом, последствиями глобального потепления и потрясениями международной финансовой системы, которые в огромной степени затрудняют усилия стран Карибского сообщества в области развития,

подтверждая вытекающую из этого необходимость дальнейшего укрепления уже осуществляемого сотрудничества между органами системы Организации Объединенных Наций и Карибским сообществом в области социально-экономического развития, а также политической и гуманитарной деятельности,

будучи убеждена в необходимости скоординированного использования имеющихся ресурсов для содействия достижению общих целей обеих организаций,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями[123],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[123], в частности раздел II.E, посвященный Карибскому сообществу, касающийся усилий по укреплению и углублению сотрудничества;

2. *призывает* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций — совместно с Генеральным секретарем Карибского сообщества, а также с соответствующими региональными организациями — продолжать содействовать укреплению и поддержанию мира и безопасности в Карибском регионе;

3. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать поощрять и расширять сотрудничество и координацию между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом в целях укрепления потенциала обеих организаций в интересах достижения ими своих целей;

4. *призывает* в этой связи к резкой активизации усилий развитых стран по укреплению многосторонних рамок развития, с тем чтобы система развития Организации Объединенных Наций могла более эффективно реаги-

---

[118] См. *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление).

[119] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[120] См. *Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление).

[121] A/62/780.

[122] A/61/833-S/2007/179, приложение.

[123] A/63/228-S/2008/531 и Corr.1.

ровать на потребности стран, в которых осуществляются программы, благодаря чему эти страны, в том числе члены Карибского сообщества, могли продолжать свои усилия в области развития на основе надежного и предсказуемого финансирования;

5. *настоятельно призывает* специализированные учреждения и другие организации и программы системы Организации Объединенных Наций расширять свое сотрудничество с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным секретарем Карибского сообщества в целях активизации своих консультаций и программ, проводимых совместно с Карибским сообществом и его ассоциированными учреждениями в интересах достижения их целей, уделяя особое внимание областям и вопросам, определенным обеими организациями в ходе их четвертого общего совещания, проведенного в январе 2007 года[122], как это было указано в докладе Генерального секретаря, а также в ее резолюциях 54/225, 55/2 от 8 сентября 2000 года, 55/203 и S-26/2 от 27 июня 2001 года и в решениях Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию[118] и Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[120], равно как и в Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития[119];

6. *принимает к сведению* нынешнее взаимодействие между Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и Карибским сообществом, направленное на разработку и осуществление программ укрепления потенциала стран Карибского сообщества в области промышленного развития;

7. *принимает к сведению также* различные мероприятия по сотрудничеству между Карибским сообществом и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, направленные на увеличение сельскохозяйственного производства и повышение продовольственной безопасности в регионе путем модернизации сельского хозяйства и разработки стратегий устойчивого развития сельского хозяйства;

8. *предлагает* организациям системы Организации Объединенных Наций, а также государствам-членам увеличить финансовую и другую помощь, предоставляемую странам Карибского сообщества, для того чтобы помочь им в выполнении первоочередных задач, указанных в Карибской региональной стратегической рамочной программе по борьбе с ВИЧ/СПИДом, в которой поставлены реалистичные цели по сокращению темпов распространения инфекции, повышению качества медицинского обслуживания, расширению охвата населения, улучшению лечения, увеличению поддержки и укреплению организационного потенциала, а также для того, чтобы помочь им справиться с проблемами и тяготами, вызванными пандемией ВИЧ/СПИДа;

9. *подчеркивает*, что надо срочно вновь открыть в этом регионе отделение Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности для активизации усилий государств региона по борьбе с взаимосвязанными бедствиями — наркотиками, насильственными преступлениями и незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями;

10. *выражает признательность* за оказанное Департаментом общественной информации Секретариата содействие в проведении мероприятий по празднованию 25 марта 2007 года 200-летия упразднения трансатлантической работорговли, которое проводится на ежегодной основе;

11. *выражает признательность также* за неизменную поддержку и сотрудничество со стороны Департамента общественной информации в проведении подготовительной работы по созданию постоянного мемориала памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли в соответствии с резолюцией 62/122 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 2007 года;

12. *предлагает* Генеральному секретарю рассмотреть вопрос об использовании стратегической рамочной программы в целях укрепления координации и сотрудничества между секретариатами обеих организаций, а также между периферийными отделениями Организации Объединенных Наций и Карибским сообществом;

13. *призывает* Организацию Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие организации и программы системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь карибским странам в решении проблем, обусловленных социально-экономическими последствиями уязвимости их экономики, и задач, которые встают в этой связи в контексте достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и обеспечения устойчивого развития;

14. *вновь подтверждает* необходимость укрепления процесса осуществления Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[117], в том числе путем мобилизации финансовых и технологических ресурсов, а также с помощью программ укрепления потенциала;

15. *приветствует* огромную работу, проделанную Комиссией по Карибскому морю с момента принятия резолюции 61/197 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «На пути к устойчивому развитию Карибского моря в интересах нынешнего и будущих поколений», в том числе по разработке организационной и правовой основы управления ресурсами Карибского моря;

16. *приветствует также* инициативы государств-членов по содействию сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом и поощряет их дальнейшие усилия;

17. *приветствует далее* созыв в Нью-Йорке 9 и 10 февраля 2009 года пятого общего совещания представителей Карибского сообщества и его ассоциированных учреждений, с одной стороны, и системы Организации Объединенных Наций, с другой стороны, для обзора и оценки прогресса в осуществлении деятельности в согласованных областях и вопросах и для проведения консультаций по таким дополнительным мерам и процедурам, которые могут потребоваться для облегчения и укрепления сотрудничества между двумя организациями;

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

19. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/35

Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 26 ноября 2008 года по проекту резолюции A/63/L.40 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Мьянма, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка, Ямайка, Япония

63/35. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии

Генеральная Ассамблея,

учитывая цели и задачи Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, изложенные в Бангкокской декларации от 8 августа 1967 года[124], в частности осуществление тесного и взаимовыгодного сотрудничества с существующими международными и региональными организациями с аналогичными целями и задачами,

ссылаясь на все предыдущие резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии[125],

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря[126],

с удовлетворением отмечая, что деятельность Ассоциации государств Юго-Восточной Азии соответствует целям и принципам Организации Объединенных Наций,

приветствуя усилия, направленные на укрепление партнерства между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, и в этой связи приветствуя также усилия, направленные на укрепление сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии,

приветствуя также участие Ассоциации государств Юго-Восточной Азии во встречах на высоком уровне, проводимых между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, а также взаимодействие между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана в деле поощрения диалога и сотрудничества между региональными организациями в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

приветствуя далее Ассоциацию государств Юго-Восточной Азии в ее качестве наблюдателя в Генеральной Ассамблее,

напоминая о проведении первого и второго саммитов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций в Бангкоке 12 февраля 2000 года и в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 13 сентября 2005 года, соответственно, и о приверженности лидеров Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций делу дальнейшего расширения сотрудничества между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций,

1. *приветствует* подписание 20 ноября 2007 года лидерами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии на тринадцатом саммите Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, который состоялся в Сингапуре 18–22 ноября 2007 года, Устава Ассоциации государств

[124] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1331, No. 22341.

[125] Резолюции 57/35, 59/5 и 61/46.

[126] A/63/228-S/2008/531 и Corr.1, раздел II.C.

Юго-Восточной Азии государств Юго-Восточной Азии, который стал для Ассоциации государств Юго-Восточной Азии исторической вехой и в котором нашли отражение общее видение и приверженность созданию Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии сообщества, позволяющего обеспечить в регионе прочный мир, стабильность, устойчивый экономический рост, совместное процветание и социальный прогресс;

2. *по-прежнему рекомендует* как Организации Объединенных Наций, так и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии продолжать укреплять и расширять области их сотрудничества и в этой связи приветствует подписание 27 сентября 2007 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций Меморандума о взаимопонимании между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций относительно сотрудничества между Ассоциацией и Организацией Объединенных Наций, который предусматривает налаживание партнерства между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций, охватывающего весь диапазон сотрудничества на взаимовыгодной основе;

3. *выражает признательность* Председателю Генеральной Ассамблеи, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и министрам иностранных дел государств — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии за их усилия по проведению регулярных встреч на ежегодной основе с участием Генерального секретаря Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в ходе очередных сессий Ассамблеи в целях дальнейшего укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии;

4. *по-прежнему рекомендует* Организации Объединенных Наций и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии регулярно проводить саммиты Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций и подчеркивает большое значение участия в них Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и руководителей соответствующих департаментов, фондов и программ Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений и в этой связи приветствует решение о созыве третьего саммита Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций, который намечено провести 17 декабря 2008 года в Таиланде;

5. *признает* значение партнерства между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии в деле своевременного и эффективного реагирования на глобальные проблемы, вызывающие взаимную озабоченность, в контексте партнерства между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями и в этой связи призывает Организацию Объединенных Наций и Ассоциацию государств Юго-Восточной Азии изучить конкретные меры по налаживанию более тесного сотрудничества, особенно в сфере продовольственной и энергетической безопасности и в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

6. *приветствует* создание Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии Целевой группы по оказанию гуманитарной помощи лицам, пострадавшим от циклона «Наргис», и отмечает прогресс, достигнутый в рамках содействия проведению работ по оказанию помощи после циклона «Наргис» Трехсторонней основной группой в составе представителей правительства Мьянмы, Организации Объединенных Наций и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, и ту помощь, которая была предоставлена нуждающимся международным сообществом;

7. *призывает* к эффективному сотрудничеству между странами — членами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций в деле осуществления оперативной деятельности в области развития на страновом уровне;

8. *отмечает* усилия Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по проведению встреч с другими региональными организациями параллельно с сессиями Генеральной Ассамблеи в целях развития сотрудничества в порядке реализации принципа многосторонности;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/111

Принята на 64-м пленарном заседании 5 декабря 2008 года регистрируемым голосованием 155 голосами против 1 при 4 воздержавшихся по проекту резолюции A/63/L.42 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Антигуа и Барбуда, Белиз, Бельгия, Болгария, Бразилия, Гватемала, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Индонезия, Исландия, Испания, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Латвия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Португалия, Самоа, Сент-Люсия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Тринидад и Тобаго, Тунис, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Шри-Ланка, Ямайка, Япония*

* ***Голосовали за:*** *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана,*

Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Науру, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Турция*

Воздержались: *Венесуэла (Боливарианская Республика), Колумбия, Ливийская Арабская Джамахирия, Сальвадор*

63/111. Мировой океан и морское право

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои ежегодные резолюции о морском праве и о Мировом океане и морском праве, включая резолюцию 62/215 от 22 декабря 2007 года, и другие соответствующие резолюции, касающиеся Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву («Конвенция»)[127],

рассмотрев доклад Генерального секретаря[128], совместное заявление Сопредседателей Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции («Специальная неофициальная рабочая группа открытого состава»)[129], а также доклады о работе Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права («Консультативный процесс») на его девятом совещании[130] и о восемнадцатом Совещании государств — участников Конвенции[131],

подчеркивая выдающийся вклад, внесенный Конвенцией в укрепление мира, безопасности, сотрудничества и дружественных отношений между всеми государствами в соответствии с принципами справедливости и равноправия и в содействие экономическому и социальному прогрессу всех народов мира в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций, а также в устойчивое освоение Мирового океана,

подчеркивая также универсальный и единый характер Конвенции и вновь подтверждая, что в Конвенции предписываются юридические рамки осуществления всей деятельности в Мировом океане, что она имеет стратегическое значение как основа для национальных, региональных и всемирных действий и сотрудничества в морском секторе и что необходимо поддерживать ее целостность, как было признано также Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в главе 17 Повестки дня на XXI век[132],

признавая важный вклад, который устойчивое освоение ресурсов Мирового океана и видов морепользования, а также управление ими вносят в достижение международных целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[133],

сознавая тесную взаимосвязь проблем морского пространства и необходимость рассматривать их как единое целое на основе комплексного, междисциплинарного и межотраслевого подхода и вновь подтверждая, что необходимо в соответствии с Конвенцией совершенствовать сотрудничество и координацию на национальном, региональном и мировом уровнях, чтобы поддерживать и дополнять усилия, прилагаемые каждым государством для содействия осуществлению и соблюдению Конвенции, а также комплексному управлению Мировым океаном и его устойчивому освоению,

вновь заявляя о насущной необходимости сотрудничества, в том числе путем наращивания потенциала и передачи морской технологии, которое позволяет всем государствам, особенно развивающимся странам, в частности наи-

[127] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1834, No. 31363.

[128] A/63/63 и Add.1.

[129] A/63/79 и Corr.1, приложение.

[130] A/63/174 и Corr.1.

[131] SPLOS/184.

[132] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года*, том I, *Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R. 93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

[133] См. резолюцию 55/2.

менее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также прибрежным государствам Африки, и осуществлять Конвенцию, и получать выгоду от устойчивого освоения Мирового океана, а также принимать всестороннее участие во всемирных и региональных форумах и процессах, посвященных вопросам океана и морского права,

подчеркивая необходимость повышения у компетентных международных организаций способности вносить вклад в развитие национального мореведческого потенциала и в рачительное распоряжение океанами и их ресурсами, действуя при этом на мировом, региональном, субрегиональном и двустороннем уровнях по линии программ сотрудничества с правительствами,

напоминая, что морская наука имеет важное значение для искоренения нищеты, для повышения продовольственной безопасности, для сохранения морской среды и морских ресурсов мира, для содействия пониманию природных явлений, прогнозированию их наступления и реагированию на них, а также для поощрения устойчивого освоения Мирового океана, поскольку позволяет совершенствовать знания за счет систематической исследовательской работы и оценки результатов наблюдений и применять такие знания в управленческой деятельности и при принятии решений,

ссылаясь на свои резолюции 57/141 от 12 декабря 2002 года и 58/240 от 23 декабря 2003 года, в которых она, как было рекомендовано на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию[134], постановила наладить под эгидой Организации Объединенных Наций регулярный процесс глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, как в данный момент, так и в обозримом будущем на основе существующих региональных оценок, и отмечая необходимость сотрудничества между всеми государствами в этом направлении,

вновь заявляя о своем беспокойстве по поводу того, какое негативное воздействие оказывают на морскую среду и биоразнообразие, особенно на уязвимые морские экосистемы, в том числе кораллы, такие проявления человеческой деятельности, как чрезмерная эксплуатация живых морских ресурсов, применение хищнических методов, физическое воздействие судов, привнесение инвазивных чужеродных видов и загрязнение моря из всех источников, включая наземные источники и суда, в частности в результате незаконного и аварийного сброса нефти и других вредных веществ, утери или выбрасывания орудий лова и незаконного или аварийного выброса таких опасных отходов, как радиоактивные материалы, ядерные отходы и опасные химикаты,

выражая глубокую озабоченность негативными экономическими, социальными и экологическими последствиями физического изменения и разрушения морских местообитаний, к которым может приводить освоительная деятельность на суше и в прибрежной зоне, в частности мероприятий по приращению суши, осуществляемых так, что это пагубно сказывается на морской среде,

вновь выражая серьезную озабоченность по поводу нынешних и прогнозируемых негативных последствий изменения климата для морской среды и морского биоразнообразия и подчеркивая экстренную необходимость заниматься этой проблемой,

выражая озабоченность тем, что изменение климата усугубило за последние два десятилетия серьезность и частотность обесцвечивания кораллов во всех тропических морях и ослабило способность рифов противостоять закислению океана (это может иметь серьезные и необратимые отрицательные последствия для морских организмов, в частности кораллов), а также воздействию других факторов, включая перелов и загрязнение,

вновь выражая глубокую озабоченность по поводу уязвимости окружающей среды и хрупких экосистем полярных регионов, включая Северный Ледовитый океан и ледовый покров Арктики, на которых особенно сказываются прогнозируемые негативные последствия изменения климата,

рекомендуя государствам и впредь способствовать конкретным усилиям, прилагаемым в рамках Международного полярного года в целях углубления знаний о полярных регионах за счет укрепления научного сотрудничества,

признавая, что существует необходимость в более комплексном подходе, а также в дальнейшем изучении и поощрении мер, позволяющих усилить сотрудничество, координацию и взаимодействие в том, что касается сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции,

признавая также, что обретению предусматриваемых Конвенцией выгод могли бы способствовать международное сотрудничество, техническая помощь и совершенствование научных знаний, а также выделение финансовых средств и наращивание потенциала,

признавая далее, что выполнение гидрографических съемок и составление морских карт имеют критическое значение для безопасности судоходства и охраны человеческой жизни на море, защиты окружающей среды, в том числе уязвимых морских экосистем, и экономики мировой индустрии судоходства, и признавая в этой связи, что пере-

[134] См. *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.I и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

ход на электронные карты не только дает значительно больше преимуществ с точки зрения безопасности судоходства и организации движения судов, но и позволяет получать данные и информацию, которые могут использоваться для устойчивого ведения рыбного промысла, в других отраслях использования морской среды, при делимитации морских границ и в деле защиты окружающей среды,

с озабоченностью отмечая сохраняющуюся проблему транснациональной организованной преступности на море, включая незаконный оборот наркотических средств и психотропных веществ, незаконный ввоз мигрантов и торговлю людьми, и угроз для безопасности и защищенности на море, включая пиратство, вооруженный разбой на море, контрабанду и террористические акты, направленные против судоходства, морских установок и прочих морских интересов, и отмечая прискорбные факты гибели людей и негативного воздействия на международную торговлю, энергетическую безопасность и мировую экономику в результате подобных деяний,

отмечая, что проведение внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль имеет важное значение и что широко понимаемые интересы международного сообщества диктуют, чтобы прибрежные государства с континентальным шельфом, простирающимся шире чем на 200 морских миль, представляли информацию о внешних границах континентального шельфа за пределами 200 морских миль в Комиссию по границам континентального шельфа («Комиссия»), отмечая также в этой связи, что несколько государств уже подали представления в Комиссию и что Комиссия вынесла рекомендации по ряду этих государств, и приветствуя обнародование резюме этих рекомендаций[135],

отмечая также, что некоторые государства могут сталкиваться с особыми проблемами в связи с подготовкой представлений в Комиссию,

отмечая далее, что развивающиеся страны могут обращаться за финансовым и техническим содействием для осуществления мероприятий в связи с подготовкой представлений в Комиссию, в том числе через посредство учрежденного резолюцией 55/7 от 30 октября 2000 года целевого фонда добровольных взносов для облегчения подготовки представлений в Комиссию развивающимися государствами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и для обеспечения соблюдения статьи 76 Конвенции, равно как и заручаться иной доступной международной помощью,

признавая важную для развивающихся стран роль целевых фондов, учрежденных резолюцией 55/7 применительно к деятельности Комиссии, и с удовлетворением отмечая поступившие в них недавно взносы,

подтверждая важность работы Комиссии для прибрежных государств и для международного сообщества в целом,

отмечая важную роль, которую Комиссия играет в оказании государствам-участникам помощи с осуществлением части VI Конвенции, когда она рассматривает представленную прибрежными государствами информацию, касающуюся установления внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морских миль, и констатируя в этой связи ожидаемый объем работы Комиссии в результате возрастания количества подаваемых представлений, которое ложится дополнительной нагрузкой на членов Комиссии и на Отдел по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата («Отдел»), и необходимость обеспечить, чтобы Комиссия была в состоянии эффективно выполнять свои функции согласно Конвенции и поддерживать у себя высокий уровень качества и квалифицированности,

приветствуя решение восемнадцатого Совещания государств — участников Конвенции относительно объема работы Комиссии и способности государств, в частности развивающихся государств, выполнить требования статьи 4 приложения II к Конвенции, а также решение, изложенное в пункте *a* документа SPLOS/72[136],

признавая важность и весомость работы, проделанной за истекшие девять лет Консультативным процессом, который был учрежден резолюцией 54/33 от 24 ноября 1999 года для того, чтобы содействовать проведению Генеральной Ассамблеей ежегодного обзора событий, относящихся к вопросам океана, и сохранен на основании резолюций 57/141 и 60/30 от 29 ноября 2005 года,

отмечая обязанности Генерального секретаря согласно Конвенции и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, в частности резолюциям 49/28 от 6 декабря 1994 года, 52/26 от 26 ноября 1997 года и 54/33, и отмечая в этой связи расширение деятельности Отдела, вызванное, в частности, увеличением количества поступающих в Отдел заявок на проведение дополнительных мероприятий и обслуживание заседаний, расширением его деятельности по наращиванию потенциала, потребностью в активизации поддержки и содействия, оказываемых Комиссии, и ролью Отдела в межучрежденческой координации и сотрудничестве,

подчеркивая, что подводное археологическое, культурное и историческое наследие, включая останки кораблекрушений и плавучие средства, заключает в себе немало-

[135] Имеется на www.un.org/Depts/los/index.htm.

[136] SPLOS/183.

важную информацию об истории человечества и что такое наследие — это ресурс, который необходимо защищать и сохранять,

подтверждая важность работы Международного органа по морскому дну («Орган») в соответствии с Конвенцией и Соглашением об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года («Соглашение по Части XI»)[137],

подтверждая также важность работы Международного трибунала по морскому праву («Трибунал») в соответствии с Конвенцией,

I
Осуществление Конвенции и связанных с нею соглашений и документов

1. *подтверждает* свои ежегодные резолюции о морском праве и о Мировом океане и морском праве, включая резолюцию 62/215, и другие соответствующие резолюции, касающиеся Конвенции[127];

2. *подтверждает также* единый характер Конвенции и жизненную важность сохранения ее целостности;

3. *призывает* все государства, которые еще этого не сделали, стать участниками Конвенции и Соглашения по Части XI[137] в интересах достижения цели всеобщего участия;

4. *призывает* государства, которые еще этого не сделали, стать участниками Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими («Соглашение по рыбным запасам»)[138], в интересах достижения цели всеобщего участия;

5. *призывает* государства гармонизировать свое национальное законодательство с положениями Конвенции, а в применимых случаях — положениями соответствующих соглашений и документов, обеспечить последовательное применение этих положений, а также обеспечить, чтобы никакие декларации или заявления, с которыми они выступили или выступают при подписании Конвенции, ее ратификации или присоединении к ней, не предполагали исключения или изменения юридического действия положений Конвенции в их применении к соответствующему государству, и отозвать любые декларации или заявления подобного рода;

6. *призывает* государства — участники Конвенции сдать на хранение Генеральному секретарю карты или перечни географических координат, как это предусмотрено в Конвенции;

7. *настоятельно призывает* к тому, чтобы все государства, действуя непосредственно либо через компетентные международные органы, сотрудничали в соответствии с Конвенцией в принятии мер по защите и сохранению археологических или исторических объектов, найденных в море, и обращается к государствам с призывом сообща заниматься такими разноплановыми проблемами и возможностями, как установление надлежащего соотношения спасательного права с научным распоряжением подводным культурным наследием и его сохранением, появление все новых технических средств, позволяющих обнаруживать подводные участки и добираться до них, деятельность расхитителей и рост подводного туризма;

8. *отмечает* предстоящее вступление в силу Конвенции об охране подводного культурного наследия 2001 года[139], и в частности отмечает прилагаемые к ней правила, в которых затрагивается соотношение спасательного права с научными принципами распоряжения подводным культурным наследием, его сохранения и защиты применительно к участникам Конвенции, их гражданам и судам, плавающим под их флагом;

II
Наращивание потенциала

9. *призывает* учреждения-доноры и международные финансовые учреждения производить систематический обзор своих программ на предмет обеспечения того, чтобы во всех государствах, особенно развивающихся, имелись специалисты экономического, юридического, навигационного, научного и технического профилей, необходимые для всестороннего осуществления Конвенции, достижения целей настоящей резолюции, а также устойчивого освоения Мирового океана на национальном, региональном и мировом уровнях, и учитывать при этом интересы и нужды развивающихся государств, не имеющих выхода к морю;

10. *высказывается* за активизацию усилий по наращиванию у развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также прибрежных государств Африки, возможностей для совершенствования гидрографических служб и производства морских карт, включая электронные карты, равно как и мобилизации ресурсов и наращивания потенциала, при поддержке международных финансовых учреждений и донорских кругов;

---

[137] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1836, No. 31364.

[138] Ibid., vol. 2167, No. 37924.

[139] См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать первая сессия, Париж, 15 октября — 3 ноября 2001 года*, том 1 и исправление: *Резолюции*, резолюция 24.

11. *призывает* государства и международные финансовые учреждения продолжать, в том числе по линии двусторонних, региональных и всемирных программ сотрудничества и технических партнерств, активизацию деятельности по наращиванию, особенно в развивающихся странах, потенциала в области морских научных исследований посредством, в частности, подготовки кадров, позволяющей развить и повысить соответствующую квалификацию, предоставления необходимого оборудования, оснащения и судов, а также передачи экологически чистых технологий;

12. *призывает также* государства и международные финансовые учреждения активизировать, в том числе по линии двусторонних, региональных и всемирных программ сотрудничества и технических партнерств, деятельность по наращиванию в развивающихся странах, в частности наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах, потенциала для налаживания в них морской администрации и надлежащей правовой базы с тем, чтобы создавать или укреплять необходимые инфраструктурные, законодательные и правоприменительные возможности, позволяющие содействовать эффективному соблюдению ими своих международно-правовых обязательств, реализации этих обязательств и обеспечения их исполнения;

13. *признает* важность работы Института международного морского права Международной морской организации в качестве центра обучения и подготовки государственных юридических консультантов, главным образом из развивающихся государств, отмечает, что число его выпускников в более чем 102 государствах подтверждает его эффективную роль в наращивании потенциала в области международного права, и настоятельно призывает государства, межправительственные организации и финансовые учреждения вносить добровольные финансовые взносы в бюджет Института;

14. *приветствует* осуществляемую деятельность по наращиванию потенциала, призванную учесть нужды развивающихся государств в области защищенности и безопасности на море и задачу охраны их морской среды, и рекомендует государствам и международным финансовым учреждениям выделять дополнительные финансовые средства на программы наращивания потенциала, включая передачу технологий, в том числе через Международную морскую организацию и другие компетентные международные организации;

15. *признает* существенную необходимость в оказании соответствующими международными организациями и донорами развивающимся государствам систематического содействия в наращивании потенциала, в том числе по финансовым и техническим аспектам, в целях дальнейшего укрепления их способности принимать эффективные меры в борьбе с многообразными проявлениями международной преступной деятельности на море сообразно с соответствующими международными нормативными актами, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протоколы к ней[140];

16. *признает также* необходимость наращивания у развивающихся государств потенциала для более широкой пропаганды и содействия внедрению усовершенствованных методов утилизации отходов, отмечая при этом особую подверженность малых островных развивающихся государств воздействию загрязнения морской среды из наземных источников и в результате замусоривания моря;

17. *признает далее* важность оказания развивающимся государствам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также прибрежным государствам Африки, содействия в осуществлении Конвенции и настоятельно призывает государства, межправительственные организации и учреждения, национальные институты, неправительственные организации и международные финансовые учреждения, а также физических и юридических лиц вносить добровольные финансовые или иные взносы в созданные для этого целевые фонды, упомянутые в резолюции 57/141;

18. *рекомендует* государствам применять «Критерии и руководящие принципы в отношении передачи морской технологии», утвержденные Ассамблеей Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры[141], и напоминает о важной роли секретариата этой Комиссии в проведении в жизнь «Критериев и руководящих принципов» и их популяризации;

19. *призывает* к тому, чтобы государства, действуя на двустороннем, а в надлежащих случаях — многостороннем уровне, оказывали развивающимся государствам, особенно наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также прибрежным государствам Африки, помощь в подготовке направляемых в Комиссию представлений, касающихся установления внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морских миль, включая оценку характера и протяженности континентального шельфа прибрежного государства, выполненную в форме камерального исследования, и проведение внешних границ его континентального шельфа, а также в подготовке предварительной информации, подлежащей представлению Генеральному секретарю в соответствии с решением восемнадцатого Совещания государств — участников Конвенции[136];

---

[140] United Nations, *Treaty Series*, vols. 2225, 2237, 2241 and 2326, No. 39574.

[141] См. Межправительственная океанографическая комиссия, документ IOC/INF-1203.

20. *призывает* Отдел продолжать распространять информацию о соответствующих процедурах, касающихся целевого фонда, учрежденного для облегчения подготовки представлений в Комиссию, и продолжать свой диалог с потенциальными бенефициарами на предмет оказания финансовой поддержки развивающимся странам для проведения мероприятий по облегчению своевременной подачи представлений в Комиссию;

21. *с признательностью отмечает* успешное проведение Отделом в сотрудничестве с государствами и соответствующими международными организациями и учреждениями дальнейших субрегиональных учебных курсов (в Тринидаде и Тобаго 14–18 января 2008 года и в Намибии 15 сентября —3 октября 2008 года), посвященных обучению технического персонала прибрежных развивающихся государств навыкам проведения внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морских миль и навыкам подготовки представлений в Комиссию, и просит Генерального секретаря в сотрудничестве с государствами и соответствующими международными организациями и учреждениями и впредь поддерживать учебные мероприятия в целях оказания развивающимся государствам содействия в подготовке их представлений в Комиссию;

22. *с признательностью отмечает также* разработку Отделом учебного пособия по разработке и внедрению экосистемных подходов к управлению морепользованием и успешное проведение в Момбасе, Кения, 27 октября — 1 ноября 2008 года в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в рамках программы «Трейн-си-коуст» первого регионального учебного семинара «Экосистемные подходы к управлению прибрежными и океаническими районами: акцент на экосистемно ориентированное управление в Восточной Африке»;

23. *с признательностью отмечает далее* проведение Трибуналом в Буэнос-Айресе 26–28 мая 2008 года регионального практикума, посвященного роли Трибунала в урегулировании споров, касающихся морского права;

24. *предлагает* государствам-членам и другим сторонам, которые в состоянии это сделать, поддерживать проводимые Отделом мероприятия по наращиванию потенциала, включая, в частности, учебные мероприятия для содействия развивающимся государствам в подготовке ими своих представлений в Комиссию, и предлагает государствам-членам и другим сторонам, которые в состоянии это сделать, вносить взносы в целевой фонд, который был учрежден Генеральным секретарем для Управления по правовым вопросам Секретариата, чтобы способствовать поощрению международного права;

25. *признает* важность Мемориальной стипендии им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права, выражает серьезную озабоченность нехваткой ресурсов, препятствующей присуждению двадцать второй и последующих стипендий, рекомендует Генеральному секретарю и впредь финансировать эту стипендию за счет ресурсов, поступающих через соответствующий целевой фонд Управления по правовым вопросам, и настоятельно призывает государства-члены и другие стороны, которые в состоянии это сделать, способствовать дальнейшему развитию этой стипендиальной программы;

26. *с удовлетворением отмечает* происходящую реализацию стипендиальной программы Организации Объединенных Наций и Фонда «Ниппон», которая посвящена формированию в развивающихся прибрежных государствах, участвующих в Конвенции и не участвующих в ней, кадров со специализацией по вопросам океана и морскому праву или смежным дисциплинам;

III
Совещание государств-участников

27. *приветствует* доклад восемнадцатого Совещания государств — участников Конвенции[131];

28. *просит* Генерального секретаря созвать в Нью-Йорке 22–26 июня 2009 года девятнадцатое Совещание государств — участников, а также обеспечить необходимое обслуживание;

IV
Мирное урегулирование споров

29. *с удовлетворением отмечает* значительный и сохраняющийся вклад Трибунала в урегулирование споров мирными средствами в соответствии с частью XV Конвенции и подчеркивает важную роль и авторитет Трибунала в вопросах толкования или применения Конвенции и части XI Соглашения;

30. *воздает при этом должное* Международному Суду за его важную и давнюю роль в деле мирного урегулирования споров, касающихся морского права;

31. *отмечает*, что государства, которые участвуют в каком-либо международном соглашении, связанном с целями Конвенции, могут, в частности, передать на рассмотрение Трибунала или Международного Суда любой спор, который касается толкования или применения этого соглашения и передается в эти инстанции в соответствии с таким соглашением, и отмечает также предусмотренную в Статутах Трибунала и Суда возможность передавать споры на рассмотрение камеры;

32. *рекомендует* государствам — участникам Конвенции, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать письменное заявление относительно выбора предусмотренных в статье 287 Конвенции средств урегулирования споров, касающихся толкования или применения Конвенции и части XI Соглашения, учитывая при

этом всеобъемлющий характер механизма урегулирования споров, предусмотренного в части XV Конвенции;

V
Район

33. *отмечает* прогресс, достигнутый Органом в его обсуждениях, рекомендует завершить в возможно короткий срок составление правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов и добиться прогресса в составлении правил поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе, и вновь заявляет о важности ведущейся Органом, на основании статьи 145 Конвенции, разработки норм, правил и процедур, призванных обеспечить, в частности, эффективную защиту морской среды, защиту и сохранение природных ресурсов Района, а также предотвращение ущерба флоре и фауне морской среды в результате вредных последствий, которые может иметь деятельность в Районе;

34. *отмечает также* важность обязанностей, возложенных на Орган по статьям 143 и 145 Конвенции, в которых идет речь соответственно о морских научных исследованиях и о защите морской среды;

VI
Эффективное функционирование Органа и Трибунала

35. *призывает* все государства — участники Конвенции полностью и своевременно выплачивать начисленные им взносы в бюджеты Органа и Трибунала и призывает также те государства-участники, за которыми числятся неуплаченные взносы, безотлагательно выполнить свои обязательства;

36. *настоятельно призывает* все государства — участники Конвенции присутствовать на сессиях Органа и обращается к Органу с призывом продолжать проработку всех вариантов (включая вынесение конкретных рекомендаций по вопросу о сроках), позволяющих повысить посещаемость заседаний в Кингстоне и обеспечить всемирное участие;

37. *обращается* к государствам, которые еще этого не сделали, с призывом рассмотреть вопрос о ратификации Соглашения о привилегиях и иммунитетах Трибунала[142] и Протокола о привилегиях и иммунитетах Органа[143] или присоединении к ним;

38. *подчеркивает* важность Регламента и Положений о персонале Трибунала, в которых отстаивается принцип набора персонала категории специалистов и выше по признаку географического представительства, и приветствует принятые Трибуналом во исполнение Регламента и Положений меры;

VII
Континентальный шельф и работа Комиссии

39. *рекомендует* государствам — участникам приложить все усилия для представления в Комиссию информации, касающейся установления внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морских миль, в соответствии со статьей 76 Конвенции и статьей 4 приложения II к Конвенции, учитывая при этом решение, принятое на одиннадцатом Совещании государств — участников Конвенции и изложенное в пункте *a* документа SPLOS/72;

40. *признает* решение восемнадцатого Совещания государств — участников Конвенции[144], где констатируется существующее понимание о том, что срок, о котором идет речь в пункте 4 приложения II к Конвенции и решении, содержащемся в пункте *a* документа SPLOS/72, может быть соблюден посредством препровождения Генеральному секретарю предварительной информации, указывающей внешние границы континентального шельфа за пределами 200 морских миль, и описания состояния подготовки и планируемой даты направления представлений в соответствии с требованиями статьи 76 Конвенции и Правилами процедуры[145] и Научно-техническим руководством Комиссии по границам континентального шельфа[146];

41. *с удовлетворением отмечает* ход работы Комиссии[147], а также то обстоятельство, что она занимается в настоящее время рассмотрением ряда поступивших представлений, касающихся установления внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морских миль, и что ряд государств сообщил о своем намерении подать такие представления в скором будущем;

42. *принимает к сведению* рекомендации, сформулированные Комиссией по представлениям ряда государств, и приветствует обнародование резюме этих рекомендаций[135];

43. *отмечает*, что ожидаемый большой объем работы Комиссии, вызванный возрастанием количества подаваемых представлений, ложится дополнительной нагрузкой на ее членов и на Отдел, и подчеркивает в этой связи необходимость обеспечить, чтобы Комиссия была в состоянии эффективно и действенно осуществлять свои функции и поддерживать у себя высокий уровень качества и квалифицированности;

[142] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2167, No. 37925.

[143] Ibid., vol. 2214, No. 39357.

[144] SPLOS/183, пункт 1 *a*.

[145] CLCS/40/Rev.1.

[146] CLCS/11 и Corr. 1 и Add.1 и Add.1/Corr.1.

[147] CLCS/58 и CLCS/60.

44. *принимает к сведению* принятое на семнадцатом Совещании государств — участников Конвенции решение продолжать в приоритетном порядке разбирать вопросы, касающиеся объема работы Комиссии, включая финансирование участия членов Комиссии в ее сессиях и в заседаниях подкомиссий[148];

45. *призывает* государства, чьи эксперты работают в составе Комиссии, делать все возможное для того, чтобы обеспечить полномасштабное участие этих экспертов в работе Комиссии, включая заседания подкомиссий, в соответствии с Конвенцией;

46. *просит* Генерального секретаря принять, в том числе в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, надлежащие меры к дальнейшему повышению возможностей Отдела, служащего секретариатом Комиссии, на предмет адекватного усиления поддержки и содействия, оказываемых им Комиссии и ее подкомиссиям при рассмотрении ими растущего числа представлений в соответствии с требованиями, изложенными в пункте 9 приложения III к правилам процедуры Комиссии, и с учетом необходимости одновременного ведения работы по нескольким представлениям;

47. *настоятельно призывает* Генерального секретаря и впредь обеспечивать Комиссию всем необходимым секретариатским обслуживанием Комиссии в соответствии с пунктом 5 статьи 2 приложения II к Конвенции;

48. *рекомендует* государствам пополнить своими взносами целевой фонд добровольных взносов, учрежденный резолюцией 55/7 для облегчения подготовки представлений в Комиссию, и целевой фонд добровольных взносов, учрежденный этой же резолюцией для целей компенсации расходов в связи с участием членов Комиссии из развивающихся государств в заседаниях Комиссии;

49. *утверждает* созыв Генеральным секретарем в Нью-Йорке двадцать третьей сессии Комиссии, которая состоится 2 марта — 9 апреля 2009 года, и двадцать четвертой ее сессии, которая состоится 10 августа — 11 сентября 2009 года, при том понимании, что периоды со 2 по 20 марта 2009 года, с 6 по 9 апреля 2009 года, с 10 по 21 августа 2009 года и с 8 по 11 сентября 2009 года будут посвящены техническому изучению представлений в лабораториях, оборудованных геоинформационной системой, и на другом техническом оснащении Отдела;

50. *выражает твердую убежденность* в важности работы Комиссии, выполняемой в соответствии с Конвенцией, в том числе применительно к участию прибрежных государств в соответствующих процедурах, посвященных поданным ими представлениям, и признает сохраняющуюся необходимость в активном взаимодействии прибрежных государств с Комиссией;

51. *рекомендует* государствам и впредь обмениваться мнениями для более глубокого осмысления вопросов (включая вопрос о соответствующих расходах), возникающих в связи с применением статьи 76 Конвенции, облегчая тем самым государствам, в частности развивающимся, подготовку представлений в Комиссию;

52. *просит* Генерального секретаря продолжать в сотрудничестве с государствами-членами поддержку практикумов или симпозиумов по научно-техническим аспектам установления внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морских миль, учитывая при этом необходимость активизировать наращивание у развивающихся стран возможностей для подготовки представлений;

VIII
Безопасность и защищенность на море и осуществление действующих правил государствами флага

53. *рекомендует* государствам ратифицировать международные соглашения, касающиеся безопасности и защищенности судоходства, а также труда в морском судоходстве, или присоединяться к таким соглашениям, а также принимать сообразующиеся с Конвенцией и другими профильными международными документами меры, направленные на то, чтобы осуществлять закрепленные в этих соглашениях нормы и следить за их исполнением, и подчеркивает необходимость наращивания у развивающихся государств потенциала и оказания им содействия;

54. *признает*, что правовые режимы, регулирующие защищенность и безопасность на море, могут преследовать общие и взаимоподкрепляющие задачи, которые могут смыкаться и выигрывать в сочетании друг с другом, и рекомендует государствам учитывать это при их осуществлении;

55. *подчеркивает*, что меры в области защищенности и безопасности должны осуществляться при минимальных отрицательных последствиях для моряков и рыбаков, особенно в отношении условий их труда;

56. *предлагает* всем государствам ратифицировать принятые Международной организации труда Конвенцию 2006 года о труде в морском судоходстве, Конвенцию 2007 года о труде в рыболовном секторе (№ 188) и Конвенцию (пересмотренную) 2003 года об удостоверениях личности моряков (№ 185) или присоединиться к ним и обеспечить эффективное осуществление этих конвенций, а также подчеркивает необходимость налаживания технического сотрудничества и содействия в этой связи;

57. *подчеркивает* необходимость в дальнейших усилиях по поощрению культуры защищенности и безо-

[148] См. SPLOS/162.

пасности в индустрии судоходства и по решению проблемы нехватки надлежащим образом подготовленных кадров, отмечает важное значение проводимого в Международной морской организации процесса обзора Международной конвенции 1978 года о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты[149] и настоятельно призывает к созданию большего числа центров для обеспечения необходимого обучения и подготовки;

58. *приветствует* текущее сотрудничество между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международной морской организацией и Международной организацией труда применительно к безопасности рыбаков и рыболовных судов, подчеркивает настоятельную необходимость дальнейшей работы в этой области и принимает к сведению проводимые в Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций обсуждения на предмет принятия международного плана действий в этой области;

59. *отмечает* проведение девятого совещания Конференции сторон Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и приветствует дальнейшее сотрудничество с Международной морской организацией в отношении правил предотвращения загрязнения с судов[150];

60. *напоминает*, что все меры, принимаемые в целях борьбы с угрозами для защищенности на море, должны соответствовать международному праву, включая принципы, отраженные в Уставе, и Конвенцию;

61. *признает* важнейшую роль, которую международное сотрудничество на мировом, региональном, субрегиональном и двустороннем уровнях играет в том, чтобы вести в соответствии с международным правом борьбу с угрозами для защищенности на море, включая пиратство, вооруженный разбой на море, террористические акты, направленные против судоходства, морских установок и прочих морских интересов, с помощью двусторонних и многосторонних документов и механизмов, сориентированных на отслеживание таких угроз, их предотвращение и реагирование на них, расширение между государствами обмена информацией относительно обнаружения, предотвращения и подавления таких угроз, судебное преследование нарушителей при должном уважении национального законодательства, а также необходимость в неуклонном наращивании потенциала в поддержку реализации таких задач;

62. *подчеркивает* важность оперативного уведомления об инцидентах, позволяющего составить верное представление о масштабах проблемы пиратства и вооруженного разбоя против судов, а в случае вооруженного разбоя против судов — важность уведомления пострадавшими судами прибрежных государств, подчеркивает важность действенного обмена информацией с государствами, способными пострадать от актов пиратства и вооруженного разбоя против судов, и принимает к сведению важную роль Международной морской организации;

63. *призывает* государства принимать согласно своему национальному законодательству надлежащие меры, облегчающие задержание и судебное преследование тех, кто обвиняется в совершении актов пиратства;

64. *настоятельно призывает* к тому, чтобы в сотрудничестве с Международной морской организацией все государства активно боролись с пиратством и вооруженным разбоем на море, вводя соответствующие меры, в том числе связанные с оказанием помощи в наращивании потенциала путем обучения моряков, портового персонала и сотрудников правоохранительных органов навыкам предотвращения инцидентов, сообщения о них и их расследования, привлекая предполагаемых нарушителей к ответственности в соответствии с международным правом и принимая национальное законодательство, а также выделяя патрульные суда и оборудование и не допуская мошенничества при регистрации судов;

65. *приветствует* существенное сокращение случаев нападения пиратов и вооруженных грабителей в Азиатском регионе благодаря активизации национальных, двусторонних и трехсторонних инициатив, а также механизмов регионального сотрудничества и призывает другие государства в срочном порядке подумать над принятием, заключением и осуществлением соглашений о сотрудничестве в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем против судов на региональном уровне;

66. *выражает серьезную озабоченность* проблемой учащения случаев инцидентов пиратства и вооруженного разбоя на море у побережья Сомали, в частности выражает тревогу в связи с недавними захватами судов, поддерживает недавние усилия по решению этой проблемы на мировом и региональном уровнях, отмечает принятие Советом Безопасности резолюций 1816 (2008) от 2 июня 2008 года и 1838 (2008) от 7 октября 2008 года, а также отмечает, что разрешение, сформулированное в резолюции 1816 (2008), и положения резолюции 1838 (2008) применяются только к ситуации в Сомали и не затрагивают права, обязательства или обязанности государств-членов по международному праву, в том числе любые права или обязательства по Конвенции, применительно к какой-либо иной ситуации, и подчеркивает, в частности, тот факт, что они не должны рассматриваться как устанавливающие нормы международного обычного права;

67. *отмечает* инициативы, выдвинутые Генеральным секретарем Международной морской организации в развитие резолюции A.1002(25), принятой Ассамблеей Международной морской организации 29 ноября 2007 года,

[149] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1362, No. 29001.

[150] См. UNEP/CHW.9/39, приложение I, решение IX/12.

с тем, чтобы вовлечь международное сообщество в усилия по борьбе с актами пиратства и вооруженного разбоя против судов, совершающих плавание в водах у побережья Сомали;

68. *настоятельно призывает* государства обеспечить полное выполнение резолюции A.1002(25) об актах пиратства и вооруженного разбоя против судов в водах у побережья Сомали;

69. *призывает* государства стать участниками Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, и Протокола о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе[151], предлагает государствам рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Протоколов 2005 года о поправках к этим документам[152], и настоятельно призывает государства-участники принять надлежащие меры к тому, чтобы обеспечить эффективное осуществление этих документов, причем в подходящих случаях — в законодательном порядке;

70. *призывает также* государства эффективно осуществлять Международный кодекс по охране судов и портовых средств и поправки к Международной конвенции по охране человеческой жизни на море[153], а также работать с Международной морской организацией над содействием безопасности и защищенности мореплавания, обеспечивая при этом свободу судоходства;

71. *настоятельно призывает* все государства совершенствовать в сотрудничестве с Международной морской организацией защиту морских установок путем принятия мер, предусматривающих предотвращение актов насилия по отношению к таким установкам, сообщение об этих актах и их расследование в соответствии с международным правом, и путем внедрения подобного рода мер через национальное законодательство для обеспечения надлежащего и адекватного их соблюдения;

72. *приветствует* прогресс в деле регионального сотрудничества, включая принятие 8 сентября 2005 года Джакартского[154], 20 сентября 2006 года Куала-Лумпурского[155] и 6 сентября 2007 года Сингапурского[156] заявлений об укреплении охраны, безопасности и защиты окружающей среды в Малаккском и Сингапурском проливах, особенно официальное учреждение Совместного механизма обеспечения безопасности судоходства и защиты окружающей среды, призванного развивать диалог и способствовать тесному сотрудничеству между прибрежными государствами, государствами, пользующимися этими проливами, индустрией судоходства и другими заинтересованными сторонами в соответствии со статьей 43 Конвенции, и прогресс с осуществлением в Малаккском и Сингапурском проливах показательного проекта «Морская электронная магистраль»[157], с удовлетворением отмечает важную роль Центра по обмену информацией, предусмотренного Региональным соглашением о сотрудничестве в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем против судов в Азии и базирующегося в Сингапуре, и призывает государства в срочном порядке подумать над принятием, заключением и осуществлением соглашений о сотрудничестве на региональном уровне;

73. *признает*, что некоторые проявления транснациональной организованной преступной деятельности угрожают законному морепользованию и создают опасность для жизни людей на море;

74. *отмечает*, что проявления транснациональной организованной преступной деятельности разнообразны и в ряде случаев могут переплетаться между собой и что преступные организации склонны приспосабливаться и пользуются уязвимостью государств, в частности прибрежных и малых островных развивающихся государств в районах транзита, и призывает государства и соответствующие межправительственные организации усиливать сотрудничество и координацию на всех уровнях в целях обнаружения и пресечения контрабандного ввоза мигрантов и торговли людьми сообразно с международным правом;

75. *признает* важность активизации международного сотрудничества на всех уровнях в борьбе с транснациональной организованной преступной деятельностью, включая незаконный оборот наркотических средств и психотропных веществ, подпадающий под действие документов Организации Объединенных Наций о борьбе с незаконным оборотом наркотиков, а также контрабандный ввоз мигрантов, торговлю людьми и преступную деятельность на море, подпадающие под действие Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[158];

76. *призывает* государства, которые еще этого не сделали, стать участниками Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего

---

[151] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1678, No. 29004.

[152] Международная морская организация, документы LEG/CONF.15/21 и 22.

[153] Международная морская организация, документы SOLAS/CONF.5/32 и 34, а также резолюция MSC.202(81) о введении системы опознавания судов и слежения за ними на дальнем расстоянии.

[154] A/60/529, приложение II.

[155] A/61/584, приложение.

[156] A/62/518, приложение.

[157] См. Международная морская организация, документ IMO/SGP.2.1/1.

[158] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[159], и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[160], и принять надлежащие меры к обеспечению их эффективного осуществления;

77. *призывает* государства обеспечивать свободу судоходства, безопасность судоходства и права транзитного прохода, архипелажного прохода по морским коридорам и мирного прохода в соответствии с международным правом, в частности Конвенцией;

78. *приветствует* работу Международной морской организации, касающуюся защиты судоходных путей, имеющих стратегическую важность и значение, и в частности усиления безопасности, защищенности и природоохраны в проливах, используемых для международного судоходства, и призывает Международную морскую организацию, государства, граничащие с проливами, и государства, ими пользующиеся, продолжать свои усилия по сотрудничеству в том, чтобы постоянно поддерживать безопасность, защищенность и природоохрану в таких проливах и их открытость для международного судоходства сообразно с международным правом, в частности Конвенцией;

79. *призывает* государства, пользующиеся проливами, в которых осуществляется международное судоходство, и государства, граничащие с такими проливами, и впредь сотрудничать по взаимному соглашению в вопросах, касающихся безопасности судоходства, в том числе средств обеспечения безопасной навигации, а также предотвращения, сокращения и сохранения под контролем загрязнения с судов, и приветствует сдвиги в этой связи;

80. *принимает к сведению* принятие Кодекса международных стандартов и рекомендуемой практики расследования аварии или инцидента на море[161], который начнет действовать с 1 января 2010 года по вступлении в силу поправок к правилу XI-1/6 Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года[162];

81. *призывает* государства подумать над вступлением в Международную гидрографическую организацию и настоятельно призывает все государства работать с этой организацией над тем, чтобы расширять охват гидрографической информации на глобальной основе, что будет способствовать наращиванию потенциала и активизации технической помощи, а также содействовать безопасной навигации, особенно в акваториях международного судоходства, портах и там, где имеются уязвимые или охраняемые районы моря;

82. *отмечает* прогресс с осуществлением Плана действий по безопасности перевозки радиоактивных материалов, утвержденного Советом управляющих Международного агентства по атомной энергии в марте 2004 года[163], и рекомендует соответствующим государствам продолжать свои усилия по осуществлению всех аспектов Плана действий;

83. *отмечает также*, что прекращение транспортировки радиоактивных материалов через территорию малых островных развивающихся государств является конечной целью, к которой стремятся малые островные развивающиеся государства и некоторые другие страны, и признает право на свободу мореплавания в соответствии с международным правом; что государствам следует продолжать диалог и консультации, в частности под эгидой Международного агентства по атомной энергии и Международной морской организации, в целях улучшения взаимопонимания, укрепления доверия и развития систем связи в вопросах безопасности транспортировки радиоактивных материалов морем; что государствам, участвующим в транспортировке таких материалов, настоятельно рекомендуется продолжать диалог с малыми островными развивающимися государствами и другими государствами в целях решения интересующих их проблем; что эти проблемы включают дальнейшую разработку и усиление, на соответствующих форумах, международно-правовых режимов повышения надежности, предоставления соответствующей информации, установления материальной ответственности, безопасности и возмещения ущерба в связи с такими перевозками;

84. *признает* в контексте пункта 83 настоящей резолюции также потенциальное экологическое и экономическое воздействие морских инцидентов и аварий на прибрежные государства, в частности применительно к транспортировке радиоактивных материалов, и подчеркивает важное значение эффективных режимов ответственности в этой связи;

85. *рекомендует* государствам составить планы и установить порядок применения Руководства по местам убежища для судов, нуждающихся в помощи[164];

86. *предлагает* государствам рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Найробийской международной конвенции об удалении затонувших судов 2007 года[165];

[159] Ibid., vol. 2241, No. 39574.

[160] Ibid., vol. 2237, No. 39574.

[161] Международная морская организация, документ MSC 84/24/Add.1, приложение 1, резолюция MSC.255(84).

[162] Международная морская организация, документ MSC 84/24/Add.1, приложение 3, резолюция MSC.257(84).

[163] Имеется на www-ns.iaea.org.

[164] Международная морская организация, резолюция A.949(23) Ассамблеи.

[165] Международная морская организация, документ LEG/CONF.16/19.

87. *просит* государства принимать по отношению к судам, плавающим под их флагом или занесенным в их регистр, надлежащие меры по устранению опасностей, которые могут создаваться для мореплавания или морской среды из-за наличия затонувших судов и дрейфующего или затонувшего груза;

88. *призывает* государства следить за тем, чтобы капитаны судов, плавающих под их флагом, принимали требуемые соответствующими нормативными актами[166] меры к оказанию помощи лицам, терпящим бедствие на море, и обращается к государствам с настоятельным призывом сотрудничать и принимать все необходимые меры к обеспечению эффективного осуществления поправок к Международной конвенции по поиску и спасанию на море[167] и к Международной конвенции по охране человеческой жизни на море[168], касающихся доставки спасенных на море людей в безопасное место, а также связанного с этими поправками Руководства по обращению с людьми, спасенными на море[169];

89. *признает*, что все государства должны выполнять свои обязанности по поиску и спасанию, и признает сохраняющуюся потребность в том, чтобы Международная морская организация и другие соответствующие организации оказывали развивающимся государствам особое содействие в целях как повышения их поисково-спасательных возможностей, в том числе за счет создания дополнительных спасательно-координационных центров и региональных подцентров, так и принятия эффективных мер к преодолению, насколько это возможно, проблемы непригодных к плаванию судов и мелких плавсредств в рамках их национальной юрисдикции;

90. *приветствует* выполняемую Международной морской организацией работу над вопросом о доставке на берег людей, спасенных на море, и в этой связи отмечает необходимость осуществления всех соответствующих международных документов;

91. *приветствует также* текущие сотрудничество и координацию между членами межучрежденческой группы по обращению с людьми, спасенными на море;

92. *призывает* государства продолжать сотрудничать в разработке всеобъемлющих подходов к международной миграции и развитию, в том числе посредством диалога по всем их аспектам;

93. *подтверждает*, что ответственность за обеспечение эффективного осуществления и соблюдения международных нормативных актов, касающихся защищенности и безопасности на море, в соответствии с международным правом, в частности Конвенцией, несут и государства флага, и государства порта, и прибрежные государства, причем государства флага несут главную ответственность, которая требует дальнейшего усиления, в том числе за счет повышения транспарентности в вопросе о том, кто является собственником судна;

94. *настоятельно призывает* государства флага, не имеющие действенной морской администрации и надлежащей правовой базы, создать или укрепить необходимые инфраструктурные, законодательные и правоприменительные возможности, добиваясь эффективного соблюдения своих международно-правовых обязательств, реализации этих обязательств и обеспечения их исполнения, а пока этого не будет сделано, подумать над тем, чтобы отклонять просьбы о предоставлении новым судам права плавать под их флагом, временно закрыть свой регистр либо не открывать его, и призывает государства флага и государства порта принимать все согласующиеся с международным правом меры, необходимые для предотвращения эксплуатации неполноценных судов;

95. *признает*, что международные нормы и стандарты судоходства, принятые Международной морской организацией в отношении безопасности на море, эффективности навигации и предупреждения и сохранения под контролем загрязнения морской среды и дополняемые передовыми наработками индустрии судоходства, привели к существенному сокращению количества морских аварий и приводящих к загрязнению инцидентов, и высказывается за участие всех государств в Добровольной системе проверки государств — членов Международной морской организации[170];

96. *признает также*, что улучшения положения с безопасностью на море можно достичь также за счет эффективного контроля со стороны государств порта, укрепления региональных договоренностей и повышения координации и сотрудничества между ними, а также за счет активизации обмена информацией, в том числе между секторами, занимающимися вопросами защищенности и безопасности;

97. *рекомендует* государствам флага принимать надлежащие меры, достаточные для того, чтобы межправительственные структуры, аттестующие выполнение государствами флага своих функций, давали им или сохраня-

[166] Международная конвенция по охране человеческой жизни на море 1974 года, Международная конвенция по поиску и спасанию на море 1979 года (с поправками), Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года и Международная конвенция о спасании 1989 года.

[167] Международная морская организация, документ MSC 78/26/Add.1, приложение 5, резолюция MSC.155(78).

[168] Международная морская организация, документ MSC 78/26/Add.1, приложение 3, резолюция MSC.153(78).

[169] Международная морская организация, документ MSC 78/26/Add.2, приложение 34, резолюция MSC.167(78).

[170] Международная морская организация, резолюция A.946(23).

ли за ними удовлетворительную аттестацию, причем эти меры должны обеспечивать в подходящих случаях систематическое достижение удовлетворительных результатов при проверках, производимых в рамках контроля со стороны государств порта, что позволит способствовать качественному судоходству и содействовать реализации государствами флага соответствующих нормативных актов в рамках Международной морской организации, а также соответствующих целей и задач, поставленных в настоящей резолюции;

IX
Морская среда и морские ресурсы

98. *вновь подчеркивает* важность осуществления части XII Конвенции для защиты и сохранения морской среды и живых ресурсов моря от загрязнения и физической деградации и призывает к тому, чтобы все государства, действуя непосредственно либо через компетентные международные организации, сотрудничали и принимали согласующиеся с Конвенцией меры в интересах защиты и сохранения морской среды;

99. *отмечает* работу Межправительственной группы экспертов по изменению климата, включая ее выводы о закислении океана, и в этой связи рекомендует государствам и компетентным международным организациям и другим соответствующим учреждениям самостоятельно и сообща в срочном порядке заниматься дальнейшими исследованиями по проблеме закисления океана, особенно программами наблюдений и замеров, отмечая, в частности, пункт 4 решения IX/20, принятого на девятом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, состоявшемся в Бонне, Германия, 19–30 мая 2008 года[171], и активизировать национальные, региональные и международные усилия по изучению уровней закисления океана и его прогнозируемого отрицательного воздействия на уязвимые морские экосистемы, в частности коралловые рифы;

100. *рекомендует*, чтобы государства самостоятельно или в сотрудничестве с соответствующими международными организациями и органами активизировали свою научную деятельность в целях более полного понимания последствий изменения климата для морской среды и морского биоразнообразия и выработки путей и средств адаптации;

101. *рекомендует также* государствам ратифицировать международные соглашения, посвященные защите и сохранению морской среды и живых ресурсов моря от привнесения вредных водных организмов и патогенов, от загрязнения из всех источников, включая сбросы отходов и других материалов, и от других форм физической деградации, а также соглашения, предусматривающие обеспечение готовности, реагирование и сотрудничество при инцидентах, приводящих к загрязнению, и содержащие положения об ответственности и компенсации за ущерб в результате загрязнения моря, или присоединяться к таким соглашениям, равно как и принимать сообразующиеся с Конвенцией меры, необходимые для того, чтобы осуществлять закрепленные в этих соглашениях нормы и следить за их исполнением;

102. *рекомендует далее*, чтобы в подходящих случаях государства, сообразуясь с Конвенцией, непосредственно либо через компетентные международные организации рассматривали возможность дальнейшей разработки процессов экологической экспертизы тех мероприятий, которые планируется осуществлять под их юрисдикцией или контролем и которые могут вызвать существенное загрязнение либо значительные и пагубные изменения в морской среде;

103. *рекомендует* государствам становиться участниками конвенций по региональным морям, посвященных защите и сохранению морской среды;

104. *рекомендует также*, чтобы, руководствуясь Конвенцией и другими соответствующими документами, государства либо на двусторонней, либо на региональной основе занимались совместной разработкой и внедрением аварийных планов на случай инцидентов, приводящих к загрязнению, а также других инцидентов, при которых есть вероятность серьезного негативного воздействия на морскую среду и биоразнообразие;

105. *приветствует* Всемирную конференцию по океану, которая состоится в Манадо, Индонезия, 11–15 мая 2009 года и даст возможность лучше уяснить взаимосвязь между океанами и изменением климата и воздействие изменения климата на морские экосистемы и прибрежные сообщества, позволяя тем самым высветить неотложность актуализации политики, учитывающей фактор изменения климата, и усиления адаптационных возможностей на всех уровнях, особенно в развивающихся странах и малых островных развивающихся государствах;

106. *приветствует также* деятельность Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, посвященную проблеме замусоривания моря и осуществляемую в сотрудничестве с соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, а также рекомендует государствам и далее налаживать партнерские связи с представителями отрасли и гражданским обществом, чтобы шире освещать, как замусоривание моря влияет на здоровое состояние и продуктивность морской среды и какими экономическими убытками оно в силу этого оборачивается;

[171] См. UNEP/CBD/COP/9/29, приложение I.

107. *настоятельно призывает* государства учитывать проблему замусоривания моря в национальных стратегиях, посвященных утилизации отходов в прибрежной зоне, портах и предприятиях морской отрасли, включая рециркуляцию, повторное использование, сокращение и удаление отходов, и поощрять выработку надлежащих экономических рычагов для преодоления данной проблемы, включая разработку систем компенсации затрат, которые создают стимул к использованию портовых приемных сооружений и предотвращают сброс судами мусора в море, и рекомендует государствам сотрудничать на региональной и субрегиональной основе с целью разработки и осуществления совместных программ предупреждения замусоривания моря и его устранения;

108. *рекомендует* государствам, которые еще этого не сделали, стать участниками Протокола 1997 года (приложение VI «Правила предотвращения загрязнения воздушной среды с судов») к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней, а также ратифицировать Международную конвенцию о контроле судовых балластных вод и осадков и управлении ими 2004 года[172] или присоединиться к ней, способствуя тем самым ее скорейшему вступлению в силу;

109. *отмечает* работу, которую Международная морская организация ведет в соответствии со своей резолюцией «Политика и практика Международной морской организации, относящиеся к сокращению выбросов парниковых газов с судов»[173] и планом работы по установлению и разработке механизма или механизмов, необходимых для обеспечения ограничения или сокращения выбросов парниковых газов с судов, осуществляющих международные перевозки, и приветствует усилия, прилагаемые этой организацией в данном отношении;

110. *настоятельно призывает* государства сотрудничать в устранении нехватки портовых приемных сооружений в соответствии с планом действий по преодолению неадекватности портовых сооружений для приема отходов, разработанного Международной морской организацией;

111. *признает*, что бóльшая часть накапливающихся в океанах загрязнителей попадает туда в результате деятельности на суше и воздействует на наиболее продуктивные районы морской среды, и призывает государства в приоритетном порядке осуществлять Глобальную программу действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности[174] и принять все надлежащие меры к выполнению обязательств международного сообщества, сформулированных в Пекинской декларации о мерах по содействию осуществлению Глобальной программы действий[175];

112. *выражает озабоченность* распространением гипоксических мертвых зон в океанах в результате эвтрофикации, которая подпитывается привносимыми с речным стоком удобрениями, сбросом сточных вод и реакционноспособным азотом, образующимся при сжигании ископаемого топлива, и оборачивается к серьезными последствиями для функционирования экосистем, и призывает государства активизировать свои усилия по сокращению эвтрофикации и с этой целью продолжать сотрудничать в рамках соответствующих международных организаций, в частности Глобальной программы действий;

113. *призывает* все государства обеспечивать, чтобы проекты городской и прибрежной застройки и связанные с ними мероприятия по приращению суши осуществлялись ответственным образом, позволяя защитить морские местообитания и морскую среду и смягчить отрицательные последствия такой деятельности;

114. *приветствует* непрекращавшуюся работу государств, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и региональных организаций над реализацией Глобальной программы действий и высказывается за усиление акцента на взаимосвязанность ресурсов пресноводной, прибрежной и морской среды при достижении международных целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[133], и решении оговоренных конкретными сроками задач, сформулированных в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[134], в частности задачи в сфере санитарии, и Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития[176];

115. *приветствует также* резолюцию о регулировании удобрения океана, которая была принята на состоявшихся 27–31 октября 2008 года тридцатом Консультативном совещании договаривающихся сторон Конвенции по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов 1972 года («Лондонская конвенция») и третьем Совещании договаривающихся сторон Лондонского протокола[177] и в которой договаривающиеся стороны со-

[172] Международная морская организация, документ BWM/CONF/36, приложение.

[173] Международная морская организация, резолюция A.963(23) Ассамблеи.

[174] См. A/51/116, приложение II.

[175] UNEP/GPA/IG-R.2/7, приложение V.

[176] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[177] Международная морская организация, документ LC 30/16, приложение 6, резолюция LC-LP.1 (2008).

гласились, в частности, что деятельность по удобрению океана подпадает под действие Лондонских конвенции и протокола, что при современном состоянии знаний названная деятельность, не предназначенная для выполнения законных научных исследований, разрешаться не должна и что предложения о выполнении таких исследований должны оцениваться на индивидуальной основе с использованием оценочных критериев, которые будут разработаны научными группами в рамках Лондонских конвенции и протокола, и согласились также, что названная деятельность неисследовательского характера должна поэтому считаться противоречащей целям Лондонских конвенции и протокола и не может в настоящее время претендовать на какие-либо изъятия из определения понятия «сброс», предусмотренные в пункте 1 *b* статьи III Лондонской конвенции и пункте 4.2 статьи I Лондонского протокола;

116. *приветствует далее* решение IX/16 C, принятое на девятом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии[171], в котором, учитывая текущую научную и юридическую экспертизу, проводимую под эгидой Лондонских конвенции и протокола, Конференция сторон, в частности, просила стороны и настоятельно призвала другие правительства обеспечить в соответствии с осмотрительным подходом, чтобы мероприятия по удобрению океана не проводились, пока не будет разработана адекватная научная основа для обоснования таких мероприятий, включая оценку соответствующих рисков, не будет внедрен глобальный прозрачный и эффективный контроль и регулирующие механизмы для данных мероприятий, за исключением небольших научно-исследовательских проектов в прибрежных водах, и заявила, что такие исследовательские проекты следует утверждать только в тех случаях, когда их проведение оправдано необходимостью сбора конкретных научных данных, что при этом следует проводить тщательную предварительную оценку потенциального воздействия таких исследовательских проектов на морскую среду и обеспечивать их жесткий контроль, а также что их не следует использовать для формирования углеродной компенсации и торговли ею или в любых других коммерческих целях;

117. *подтверждает* пункт 119 резолюции 61/222 от 20 декабря 2006 года, посвященный теме «Экосистемные подходы и океаны», включая предлагаемые элементы экосистемного подхода, средства, позволяющие добиться внедрения экосистемного подхода, и требования к более полному применению экосистемного подхода, и в этой связи:

a) отмечает, что деградация окружающей среды, продолжающаяся во многих уголках планеты, и возрастающий с разных сторон спрос на ее ресурсы требуют срочных ответных действий и расстановки приоритетов для хозяйственных мер, направленных на сохранение целостности экосистем;

b) отмечает, что экосистемные подходы к хозяйствованию в океане следует фокусировать на управление человеческой деятельностью в интересах того, чтобы поддерживать, а при необходимости — восстанавливать здоровое состояние экосистем для решения следующих задач: сохранение в наличии товаров и услуг, обеспечиваемых окружающей средой; получение социально-экономических выгод ради продовольственной безопасности; поддержание жизнеобеспечения людей в порядке содействия международным целям в области развития, в том числе сформулированным в Декларации тысячелетия; и сохранение морского биоразнообразия;

c) напоминает, что при применении экосистемных подходов государствам следует руководствоваться рядом существующих нормативных актов, в частности Конвенцией, в которой устанавливаются правовые рамки, определяющие всю деятельность в Мировом океане, и исполнительными соглашениями к ней, а также другими обязательствами, например теми, которые сформулированы в Конвенции о биологическом разнообразии[178] и в прозвучавшем на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию призыве к внедрению экосистемного подхода к 2010 году;

d) рекомендует государствам сотрудничать и координировать свои усилия, а также принимать в индивидуальном порядке или же совместно все меры, согласующиеся с нормами международного права, включая Конвенцию и другие применимые акты, к преодолению факторов, сказывающихся на морских экосистемах в пределах и за пределами действия национальной юрисдикции, учитывая при этом целостность затрагиваемых экосистем;

118. *предлагает* государствам, особенно тем, которые располагают современными технологическими и морехозяйственными возможностями, изучить перспективы совершенствования сотрудничества с развивающимися государствами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, а также прибрежными государствами Африки, и совершенствования помощи этим государствам, для того чтобы в национальных стратегиях и программах сильнее учитывались интересы устойчивого и эффективного развития морского хозяйства;

119. *рекомендует* компетентным международным организациям, Программе развития Организации Объединенных Наций, Всемирному банку и другим финансирующим учреждениям подумать, учитывая сферу своей компетенции, над расширением своих программ, предусматривающих оказание помощи развивающимся странам, и координировать свои усилия, в том числе при выделении и

[178] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

использовании средств из Глобального экологического фонда;

120. *приветствует* исследование, подготовленное Секретариатом во исполнение пункта 88 резолюции 61/222[179], и информацию, представленную по вопросу об имеющихся источниках помощи развивающимся государствам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также прибрежным государствам Африки, и о мерах, которые могут быть приняты перечисленными государствами для обретения выгод, открывающихся благодаря устойчивому и эффективному освоению морских ресурсов и видов морепользования в пределах действия национальной юрисдикции, принимает к сведению информацию, представленную государствами и компетентными международными организациями, а также всемирными и региональными финансирующими учреждениями, и настоятельно призывает их предоставлять дальнейшую информацию для ежегодного доклада Генерального секретаря и размещения на веб-сайте Отдела;

X
Морское биоразнообразие

121. *вновь подтверждает* свою роль применительно к сохранению и устойчивому использованию морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, отмечает работу государств и соответствующих вспомогательных межправительственных организаций и органов над данными вопросами, в том числе по линии Конвенции о биологическом разнообразии и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, и предлагает им вносить свой вклад в рассмотрение этих вопросов в той степени, в какой они попадают в сферу их компетенции;

122. *отмечает* обсуждение вопроса о соответствующем правовом режиме морских генетических ресурсов в районах за пределами национальной юрисдикции, согласующемся с Конвенцией, и призывает государства провести дальнейшее рассмотрение этого вопроса в контексте мандата Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава, чтобы добиться дальнейшего продвижения в этом вопросе;

123. *признает* изобилие и разнообразие морских генетических ресурсов и их ценность с точки зрения благ, товаров и услуг, которые они сулят;

124. *признает также* важность проведения исследований по морским генетическим ресурсам в целях углубления научных знаний, расширения их потенциального использования и применения, а также оптимизации распоряжения морскими экосистемами;

125. *высказывается* за то, чтобы государства и международные организации продолжали, в том числе по линии двусторонних, региональных и всемирных программ сотрудничества и партнерств, неуклонным и всеобъемлющим образом поддерживать, поощрять и укреплять, особенно в развивающихся странах, деятельность по наращиванию потенциала в области морских научных исследований, в частности с учетом необходимости создания более крупных таксономических возможностей;

126. *приветствует* совещание Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава, учрежденной Генеральной Ассамблеей в пункте 73 резолюции 59/24 от 17 ноября 2004 года для изучения вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, созванное в соответствии с пунктом 91 резолюции 61/222 и пунктом 105 резолюции 62/215 в Нью-Йорке 28 апреля — 2 мая 2008 года;

127. *принимает к сведению* совместное заявление сопредседателей Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава[129] и просит Генерального секретаря в соответствии с пунктом 73 резолюции 59/24 и пунктами 79 и 80 резолюции 60/30 созвать при полном конференционном обслуживании совещание Рабочей группы в 2010 году для вынесения рекомендаций Генеральной Ассамблее;

128. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад, который помог бы Специальной неофициальной рабочей группе открытого состава с составлением ее повестки дня в консультации со всеми соответствующими международными органами, и принять меры к тому, чтобы Отдел оказал ей поддержку в ее работе;

129. *рекомендует* государствам включить в свои делегации, которые будут присутствовать на совещании Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава, соответствующих специалистов;

130. *признает*, что важно обеспечить широкую доступность итоговых материалов Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава;

131. *отмечает* работу, выполняемую в рамках Джакартского мандата по биологическому разнообразию морской и прибрежной среды[180] и уточненной программы работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию[181], составленной по линии Конвенции о биологи-

[179] A/63/342.

[180] См. A/51/312, приложение II, решение II/10.

[181] UNEP/CBD/COP/7/21, приложение, решение VII/5, приложение I.

ческом разнообразии, а также соответствующие решения, принятые на девятом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии[171];

132. *вновь подтверждает*, что государствам необходимо самостоятельно либо через компетентные международные организации срочно рассмотреть способы, позволяющие на основе самой достоверной имеющейся научной информации и осторожного подхода и сообразно с Конвенцией и смежными соглашениями и документами интегрировать и совершенствовать регулирование рисков, угрожающих морскому биоразнообразию подводных гор, холодноводных кораллов, гидротермальных источников и некоторых других элементов подводного мира;

133. *призывает* государства и международные организации принять в неотложном порядке дальнейшие меры к тому, чтобы в соответствии с международным правом преодолевать пагубные методы, отрицательно сказывающиеся на биоразнообразии и экосистемах моря, в том числе на подводных горах, гидротермальных источниках и холодноводных кораллах;

134. *вновь подтверждает* стоящую перед государствами необходимость продолжать и активизировать, непосредственно либо через компетентные международные организации, свои усилия, направленные на развитие и содействие применению различных подходов и инструментов в деле сохранения уязвимых морских экосистем и распоряжения ими, включая возможное создание охраняемых районов моря, в соответствии с нормами международного права, отраженными в Конвенции, и на основе самой достоверной имеющейся научной информации, а также создание к 2012 году репрезентативных сетей любых таких охраняемых районов моря;

135. *отмечает* работу государств, соответствующих межправительственных организаций и органов, включая Конвенцию о биологическом разнообразии, над оценкой научной информации о морских районах, нуждающихся в охране, и над составлением экологических критериев определения таких районов с учетом задачи, поставленной на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию: разрабатывать и содействовать применению различных подходов и инструментов, например созданию охраняемых районов моря, в соответствии с нормами международного права, отраженными в Конвенции, и на основе научной информации, включая появление к 2012 году репрезентативных сетей[134], — и с удовлетворением отмечает, что Конференция сторон Конвенции о биологическом разнообразии на своем девятом совещании приняла «Научные критерии выявления экологически или биологически значимых морских районов, нуждающихся в охране, в водах открытого океана и глубоководных местах обитания» и «Научные указания по отбору районов для создания репрезентативной сети морских охраняемых районов, в том числе в водах открытого океана и глубоководных местах обитания» и приняла к сведению четыре начальных этапа, которые следует учитывать при разработке репрезентативных сетей охраняемых районов моря[182];

136. *констатирует* такие начинания, как «Микронезийский вызов», проект «Морской ландшафт восточнотихоокеанских тропиков», «Карибский вызов» и инициатива «Коралловый треугольник», которые предусматривают, в частности, создание и связывание друг с другом национальных охраняемых районов моря для более эффективного содействия экосистемным подходам, и подтверждает необходимость в дальнейшем международном сотрудничестве в поддержку таких инициатив;

137. *вновь заявляет о своей поддержке* Международной инициативы по коралловым рифам, принимает к сведению одиннадцатый Международный симпозиум по коралловым рифам и общее совещание Международной инициативы по коралловым рифам, состоявшиеся соответственно 7–11 июля и 12–13 июля 2008 года в Форт-Лодердейле, Соединенные Штаты Америки, поддерживает посвященную коралловым рифам работу, выполняемую в рамках Джакартского мандата по биологическому разнообразию морской и прибрежной среды и уточненной программы работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию, и отмечает, что Международная инициатива по коралловым рифам спонсирует проведение в 2008 году Международного года коралловых рифов;

138. *рекомендует* государствам и соответствующим международным учреждениям активизировать усилия по преодолению проблемы обесцвечивания кораллов, в частности посредством улучшения мониторинга в целях прогнозирования и выявления вспышек обесцвечивания, поддержки и укрепления мер, принимаемых в случае таких вспышек, и совершенствования стратегий распоряжения рифами для поддержания их природной сопротивляемости и повышения их способности противостоять другим факторам, включая прогнозируемое закисление океана;

139. *рекомендует* государствам сотрудничать непосредственно либо через компетентные международные органы в деле обмена информацией в случае аварий судов на коралловых рифах и содействия развитию методов, позволяющих экономически оценивать как восстановительную, так и непотребительскую стоимость систем коралловых рифов;

140. *подчеркивает* необходимость актуализации вопросов рачительного распоряжения коралловыми рифами и комплексного управления водосборами в национальных стратегиях развития, а также в деятельности соответствующих учреждений и программ Организации Объеди-

[182] UNEP/CBD/COP/9/29, приложение I, решение IX/20, приложения I и II.

ненных Наций, международных финансовых учреждений и донорских кругов;

141. *высказывается* за дальнейшее изучение и рассмотрение последствий зашумления океана для морских живых ресурсов и просит Отдел продолжать составление отрецензированных научных исследований, поступающих ему от государств-членов во исполнение пункта 107 резолюции 61/222, и в подходящих случаях помещать их или указания и отсылки на них на своем веб-сайте;

XI
Морская наука

142. *призывает* к тому, чтобы государства самостоятельно либо в сотрудничестве друг с другом или с соответствующими международными организациями и органами совершенствовали понимание и познание океанов и глубоководной морской среды, включая, в частности, размеры и уязвимость глубоководного биоразнообразия и экосистем, путем активизации своих морских научных исследований в соответствии с Конвенцией;

143. *отмечает* вклад инициативы «Перепись морской жизни» в изучение морского биоразнообразия и высказывается за участие в этой инициативе;

144. *приветствует* принятие Межправительственной океанографической комиссией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры руководства по выполнению резолюции XX-6 Ассамблеи Океанографической комиссии о размещении буйковых профилографов в открытом море в рамках программы «Арго»[183] и рекомендует Консультативной группе экспертов по морскому праву Океанографической комиссии продолжать свою работу над ориентирующейся на Конвенцию правовой базой, применимой к сбору океанографических данных иными конкретными средствами;

145. *отмечает* подготовку Отделом при содействии группы экспертов, которая будет создана в начале 2009 года, новой редакции издания «Морские научные исследования: руководство по осуществлению соответствующих положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву»[184] и рекомендует государствам поддержать это начинание;

146. *подчеркивает*, что важно расширять научные познания о зоне взаимодействия «океан — атмосфера», в том числе за счет участия в программах океанических наблюдений и в геоинформационных системах (например, в Глобальной системе наблюдений за океаном, которая представляет собой одну из программ Межправительственной океанографической комиссии), тем более с учетом их роли в мониторинге и прогнозировании изменений и изменчивости климата и в налаживании и эксплуатации систем предупреждения о цунами;

147. *с удовлетворением принимает к сведению* прогресс, достигнутый Межправительственной океанографической комиссией и государствами-членами в деле налаживания региональных и национальных систем предупреждения о цунами и смягчения их тяжести, приветствует сохраняющуюся приобщенность к этим усилиям Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций, и рекомендует государствам-членам создавать и поддерживать у себя при необходимости национальные системы предупреждения о цунами и смягчения их тяжести, придерживаясь при этом глобального подхода, учитывающего множественность опасностей, порождаемых морской стихией, для предотвращения гибели людей и ущерба национальной экономике, а также для повышения у населения прибрежных районов способности противостоять стихийным бедствиям;

148. *отмечает* итоги Специального межправительственного совещания с участием многих заинтересованных сторон, посвященного межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам, проведенного под эгидой Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Путраджайе, Малайзия, 10–12 ноября 2008 года[185];

XII
Регулярный процесс глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты

149. *вновь заявляет* о необходимости укрепить регулярную научную оценку состояния морской среды в целях усиления научной обоснованности разрабатываемой политики;

150. *напоминает*, что резолюцией 60/30 была учреждена Специальная руководящая группа для контроля за проведением «оценки оценок», инициированной как подготовительный этап работы над налаживанием регулярного процесса глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты;

151. *с удовлетворением отмечает* проделанную работу и достигнутый прогресс в проведении «оценки оценок» Группой экспертов, учрежденной резолюцией 60/30[186], и поддержку, оказанную ведущими учреждениями, отвечающими за «оценку оценок» (Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и

[183] Резолюция EC-XLI.4 Исполнительного совета Межправительственной океанографической комиссии.

[184] United Nations publication, Sales No. E.91.V.3.

[185] См. UNEP/IPBES/1/6.

[186] См. GRAME/GOE/3/2 и GRAME/GOE/4/1.

Межправительственная океанографическая комиссия), и выразившуюся в секретариатском обслуживании Специальной руководящей группы и Группы экспертов;

152. *принимает к сведению* доклад третьего совещания Специальной руководящей группы по «оценке оценок», состоявшегося в Нью-Йорке 19 и 20 июня 2008 года[187];

153. *принимает также к сведению* одобренный Специальной руководящей группой и представленный Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Межправительственной океанографической комиссией государствам-членам доклад о ходе «оценки оценок», в котором изложена основа для организации среднесрочного обзора с открытым составом участников, посвященного ходу работы и достигнутому прогрессу и призванного дать всем государствам — членам Организации Объединенных Наций возможность высказаться относительно хода работы, осуществляемой в рамках «оценки оценок» сообразно с пунктом 93 *c* резолюции 60/30, и внести свой вклад в продвижение этой работы;

154. *настоятельно призывает* государства-члены и другие заинтересованные стороны внести в проведение «оценки оценок» финансовый вклад, который позволит завершить ее в оговоренный срок согласно тому, что указано в пересмотренном бюджете, одобренном Специальной руководящей группой;

155. *настоятельно призывает* всех членов Специальной руководящей группы принять участие в обзоре завершенного доклада с «оценкой оценок» и резюме для ответственных работников на совещании Руководящей группы в 2009 году и взаимодействовать по мере возможности с Группой экспертов в рамках обсуждений, памятуя о своих соответствующих мандатах;

156. *напоминает*, что доклад с итогами «оценки оценок», который должен быть представлен Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Межправительственной океанографической комиссией от имени Специальной руководящей группы сообразно с пунктом 94 *d* резолюции 60/30, следует посвятить целям и ожидаемым результатам, обозначенным в выводах второго Международного семинара по регулярному процессу глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты[188], и в пункте 6 решения, принятого Специальной руководящей группой на ее первом совещании[189], с целью облегчить успешное завершение этапа «оценка оценок»;

157. *постановляет* учредить специальную рабочую группу полного состава, которая представит Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии рекомендуемый курс действий, основывающийся на итогах четвертого совещания Специальной руководящей группы, и просит Генерального секретаря созвать не позднее сентября 2009 года ее однонедельное неофициальное совещание;

XIII
Региональное сотрудничество

158. *констатирует*, что в различных регионах имело место несколько инициатив регионального масштаба, призванных содействовать осуществлению Конвенции, отмечает в этой связи Фонд помощи, который ориентирован на Карибский бассейн и предназначен содействовать, главным образом путем оказания технической помощи, добровольному проведению между карибскими государствами переговоров о разграничении морских пространств, вновь отмечает, что в 2000 году Генеральная ассамблея Организации американских государств учредила Фонд помощи под лозунгом «Мирное урегулирование территориальных споров», который, учитывая его ориентацию на более широкий регион, служит одним из первостепенных механизмов для предотвращения и улаживания неразрешенных споров по поводу территорий и сухопутных и морских границ, и призывает государства и другие стороны, которые в состоянии это сделать, вносить взносы в данные фонды;

XIV
Открытый процесс неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права

159. *приветствует* доклад о работе Консультативного процесса на его девятом совещании[130], основное внимание на котором было уделено теме «Охрана и безопасность на море»;

160. *приветствует также* работу Консультативного процесса за истекшие девять лет и вклад Консультативного процесса в совершенствование координации и сотрудничества между государствами и укрепление ежегодных прений в Генеральной Ассамблее по вопросам Мирового океана и морского права, приветствует далее усилия по совершенствованию и конкретизации работы Консультативного процесса и постановляет сохранить Консультативный процесс еще на два года в соответствии с резолюцией 54/33 — с последующим обзором его эффективности и полезности Ассамблеей на ее шестьдесят пятой сессии;

161. *напоминает* о необходимости повышать и усиливать действенность Консультативного процесса, рекомендует государствам, межправительственным организациям и программам ориентировать сопредседателей в этом вопросе, особенно перед подготовительным совещанием Консультативного процесса и в течение этого совещания, и в этой связи постановляет, что одиннадцатое совещание Консультативного процесса будет основываться на реше-

[187] GRAME/AHSG/3/2.

[188] A/60/91, приложение.

[189] A/61/GRAME/AHSG/1, annex II.

ниях, которые будут приняты Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии после обзора работы Консультативного процесса на его десятом совещании;

162. *просит* Генерального секретаря в соответствии с пунктами 2 и 3 резолюции 54/33 созвать в Нью-Йорке 17–19 июня 2009 года десятое совещание Консультативного процесса, обеспечить необходимое обустройство его работы и организовать его поддержку со стороны Отдела, в надлежащих случаях — в сотрудничестве с другими соответствующими подразделениями Секретариата;

163. *выражает серьезную озабоченность* по поводу нехватки ресурсов в целевом фонде добровольных взносов, учрежденном резолюцией 55/7 для цели оказания развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам и развивающимся государствам, не имеющим выхода к морю, содействия в участии в совещаниях Консультативного процесса, и настоятельно призывает государства пополнить своими взносами этот целевой фонд;

164. *постановляет*, что представители из развивающихся стран, которых сопредседатели в консультации с правительствами приглашают выступить с докладами на совещаниях Консультативного процесса, вправе рассчитывать на приоритетное внимание при распределении средств целевого фонда добровольных взносов, учрежденного резолюцией 55/7, для покрытия их путевых расходов, а также выплаты им суточных, если после покрытия путевых расходов всех других имеющих на это право представителей из развивающихся стран, упомянутых в пункте 163 настоящей резолюции, останутся для этого средства;

165. *постановляет также*, что в своих обсуждениях по докладу Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве Консультативный процесс на своем десятом совещании сосредоточит свое внимание на теме «Осуществление решений Консультативного процесса, включая обзор его достижений и недоработок на первых девяти совещаниях», а тема его одиннадцатого совещания будет согласована на шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи;

XV
Координация и сотрудничество

166. *рекомендует* государствам работать в тесном контакте с международными организациями, фондами и программами, а также специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций и соответствующими международными конвенциями, равно как и через эти структуры, в выявлении намечающихся приоритетных участков, требующих совершенствования координации и сотрудничества, и оптимальных путей работы на этих участках;

167. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения руководителей межправительственных организаций, специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, деятельность которых имеет отношение к вопросам океана и морскому праву, а также финансирующих учреждений и подчеркивает важность их конструктивного и своевременного вклада в подготовку доклада Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве и их участия в соответствующих совещаниях и процессах;

168. *приветствует* работу, которую секретариаты соответствующих специализированных учреждений, программ, фондов и органов Организации Объединенных Наций, а также секретариаты смежных организаций и конвенций проделали для усиления межучрежденческой координации и сотрудничества в вопросах океана, в том числе по линии сети «ООН-океаны», являющейся механизмом межучрежденческой координации в вопросах океанической и прибрежной среды в рамках системы Организации Объединенных Наций;

169. *рекомендует* сети «ООН-океаны» непрерывно снабжать государства-члены свежими данными о своих приоритетах и инициативах, и в частности относительно предлагаемого участия в этой сети;

XVI
Деятельность Отдела по вопросам океана и морскому праву

170. *выражает признательность* Генеральному секретарю за всеобъемлющий годовой доклад о Мировом океане и морском праве, подготовленный Отделом, а также за другие мероприятия Отдела, в которых прослеживается высокий стандарт той помощи, которую Отдел оказывает государствам-членам;

171. *постановляет,* что с 2009 года Организация Объединенных Наций объявит 8 июня Всемирным днем океанов;

172. *просит* Генерального секретаря продолжать выполнять обязанности и функции, возложенные на него по Конвенции и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, включая резолюции 49/28 и 52/26, и обеспечивать, чтобы Отделу выделялись надлежащие ресурсы на выполнение им своих мероприятий согласно утвержденному бюджету Организации;

XVII
Шестьдесят четвертая сессия Генеральной Ассамблеи

173. *просит* Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии всеобъемлющий доклад в его нынешнем расширенном формате и в соответствии с установившейся практикой, посвятив этот доклад событиям и проблемам,

относящимся к вопросам океана и морскому праву, в том числе осуществлению настоящей резолюции, в соответствии с резолюциями 49/28, 52/26 и 54/33, и распространить раздел этого доклада, посвященный главной теме десятого совещания Консультативного процесса, не позднее чем за шесть недель до начала совещания;

174. *подчеркивает* критическую роль всеобъемлющего годового доклада Генерального секретаря, в котором сводится воедино информация о событиях, касающихся осуществления Конвенции и работы Организации, ее специализированных учреждений и других институтов в вопросах океана и морского права на мировом и региональном уровнях, и который составляет поэтому основу для ежегодного рассмотрения и обзора событий, относящихся к вопросам океана и морского права, Генеральной Ассамблеей как глобальным институтом, компетентным проводить такой обзор;

175. *отмечает*, что доклад, упомянутый в пункте 173 настоящей резолюции, будет также представлен государствам-участникам на основании статьи 319 Конвенции в порядке сообщения им о проблемах общего характера, возникших в связи с Конвенцией;

176. *отмечает также* стремление к дальнейшему повышению действенности неофициальных консультаций, посвященных принимаемым Генеральной Ассамблеей ежегодной резолюции о Мировом океане и морском праве и резолюции об обеспечении устойчивого рыболовства, и эффективности участия делегаций в этих консультациях, постановляет ограничить продолжительность неофициальных консультаций по обеим резолюциям максимум четырьмя неделями в совокупности и следить за тем, чтобы при составлении графика этих консультаций не допускалось совпадения с заседаниями Шестого комитета и чтобы Отдел располагал достаточным временем на составление доклада, о котором говорится в пункте 173 настоящей резолюции, и предлагает государствам как можно оперативнее представлять координаторам неофициальных консультаций предлагаемые формулировки для включения в текст резолюций;

177. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Мировой океан и морское право».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/112

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 5 декабря 2008 года по проекту резолюции A/63/L.43 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Белиз, Бельгия, Бразилия, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Исландия, Испания, Кабо-Верде, Канада, Кения, Кипр, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Португалия, Самоа, Сент-Люсия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тринидад и Тобаго, Финляндия, Франция

63/112. Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 46/215 от 20 декабря 1991 года, 49/116 от 19 декабря 1994 года и 50/24 и 50/25 от 5 декабря 1995 года, а также свои резолюции 56/13 от 28 ноября 2001 года, 58/14 от 24 ноября 2003 года, 59/25 от 17 ноября 2004 года, 60/31 от 29 ноября 2005 года, 61/105 от 8 декабря 2006 года и 62/177 от 18 декабря 2007 года и другие соответствующие резолюции,

ссылаясь на соответствующие положения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву («Конвенция»)[190] и принимая во внимание соотношение между Конвенцией и Соглашением 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими («Соглашение»)[191],

признавая, что сообразно с Конвенцией в Соглашении устанавливаются положения, касающиеся сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, в том числе положения о соблюдении Соглашения государством флага, об обеспечении им его выполнения и о субрегиональном и региональном сотрудничестве в обеспечении выполнения Соглашения, об урегулировании споров, влекущем за собой обязательные решения, а также о правах и обязанностях государств, разрешающих использовать плавающие под их флагами суда для рыболовства в открытом море, и конкретные положения, отражающие потребности развивающихся государств в области сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб, управления такими запасами и освоения их промыслов,

приветствуя рост числа государств и упоминаемых в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектов, а также субрегиональных и региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, которые приняли в

[190] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1834, No. 31363.

[191] Ibid., vol. 2167, No. 37924.

надлежащем порядке меры к осуществлению положений Соглашения,

приветствуя также недавние случаи ратификации Соглашения и присоединения к нему,

приветствуя далее работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и ее Комитета по рыболовству и Римскую декларацию 2005 года по проблеме незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, которая была принята 12 марта 2005 года на Министерском совещании по рыболовству Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций[192] и в которой сформулирован призыв к эффективному осуществлению различных нормативных актов, уже разработанных с целью обеспечить ответственное рыболовство, и признавая, что в Кодексе ведения ответственного рыболовства, принятом Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций («Кодекс»)[193], и в примыкающих к нему международных планах действий устанавливаются принципы и общемировые стандарты поведения, предусматривающие ответственную практику ради сохранения рыбопромысловых ресурсов, а также управления рыбными промыслами и их освоения,

с беспокойством отмечая, что эффективное управление морскими рыбными промыслами в ряде районов осложнено ненадежностью информации и данных, которая порождается сокрытием и неверным указанием сведений об улове и промысловом усилии, и что возникающая в связи с этим нехватка точных данных способствует кое-где явлению перелова,

признавая значительный вклад устойчивого рыболовства в продовольственную безопасность нынешнего и будущих поколений, в обеспечение их заработком и достатком и в облегчение для них бремени нищеты,

признавая также настоятельную необходимость развернуть на всех уровнях деятельность по обеспечению на долгосрочной основе рачительного использования рыбопромысловых ресурсов и управления ими посредством широкого применения осторожного подхода,

выражая озабоченность по поводу нынешних и прогнозируемых негативных последствий изменения климата для продовольственной безопасности и устойчивости рыболовства и отмечая в этой связи работу Межправительственной группы экспертов по изменению климата, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в том числе выводы о том, что изменение климата будет, скорее всего, существенно сказываться на коммерческом и кустарном рыболовстве и продовольственной безопасности,

отмечая проведение Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в Риме 7–9 апреля 2008 года Практикума экспертов по последствиям изменения климата для рыболовства и аквакультуры,

сожалея по поводу того, что рыбные запасы, в том числе трансграничные рыбные запасы и запасы далеко мигрирующих рыб, во многих районах мира подвергаются перелову или становятся объектом интенсивного и слабо регулируемого промыслового усилия, причинами чего являются, в частности, незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел, недостаточная строгость государств флага в части контроля и обеспечения выполнения действующих норм, в том числе мер по мониторингу, контролю и наблюдению, неадекватность мер регулирования, вредная практика рыбохозяйственных субсидий и избыток промысловых мощностей, и отмечая доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций «Состояние мирового рыболовства и аквакультуры» за 2006 год[194],

отмечая подготовленное Всемирным банком и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций совместное исследование под названием «Утопленные миллиарды: экономическое обоснование рыбохозяйственной реформы» и принимая к сведению приводимые в нем заключения, в том числе о том, что при рачительном ведении рыболовства и реформировании мирового рыбного хозяйства можно было бы добиться дополнительного экономического роста и обеспечить людей альтернативными источниками заработка и что реформы должны предусматривать сокращение промыслового усилия и промысловых мощностей,

отмечая также ограниченность имеющейся информации о мерах, которые вводятся государствами для того, чтобы самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности осуществлять Международный план действий по регулированию рыбопромысловых мощностей, принятый Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций[195],

будучи особо обеспокоена тем, что незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел создает серьезную угрозу для рыбных запасов и морских местообитаний и экосистем в ущерб устойчивому рыболовству, а

[192] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Outcome of the Ministerial Meeting on Fisheries, Rome, 12 March 2005* (CL 128/INF/11), appendix B.

[193] *International Fisheries Instruments with Index* (United Nations publication, Sales No. E.98.V.11), sect. III.

[194] Имеется на www.fao.org/corp/publications/ru.

[195] Имеется на www.fao.org/fishery/publications/en.

также продовольственной безопасности и экономике многих государств, особенно развивающихся,

будучи обеспокоена тем, что некоторые операторы все активнее пользуются глобализацией рыбохозяйственных рынков для торговли рыбопродуктами, добытыми путем незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, и извлекают из этих операций экономическую выгоду, что служит для них стимулом к продолжению своей деятельности,

признавая, что эффективное предупреждение незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла и борьба с ним сопряжены со значительными затратами финансовых и иных ресурсов,

признавая также, что при ведении судами незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла безопасность и защищенность людей на борту этих судов может оказываться под вопросом,

приветствуя сотрудничество между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Международной морской организацией, в частности при оказании государствам и региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям помощи в борьбе с незаконной, несообщаемой и нерегулируемой рыболовной деятельностью,

признавая, что в Конвенции, Соглашении о содействии соблюдению рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению живых ресурсов и управлению ими («Соглашение по открытому морю»)[196], Соглашении и Кодексе предусматривается обязанность государств флага осуществлять эффективный контроль за плавающими под их флагом рыболовными судами и судами, выполняющими их вспомогательное обеспечение, и следить за тем, чтобы деятельность таких рыболовных и вспомогательных судов не подрывала эффективность мер по сохранению и управлению, принимаемых в соответствии с международным правом и вводимых на национальном, субрегиональном, региональном или мировом уровне,

ссылаясь на пункты 65 и 66 своей резолюции 62/177 и отмечая в этой связи созыв Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в Риме 25–28 февраля 2008 года Экспертного консультативного совещания по разработке всеобъемлющего глобального реестра рыболовных судов и выводы Экспертного консультативного совещания, касающиеся разработки всеобъемлющего глобального реестра[197],

отмечая, что в соответствии с нормами международного права, нашедшими отражение в соответствующих положениях Конвенции, все государства обязаны сотрудничать в деле сохранения живых морских ресурсов и управления ими, и признавая, что координация и сотрудничество на мировом, региональном, субрегиональном, а также национальном уровнях в таких, в частности, областях, как сбор данных, взаимный обмен информацией, наращивание потенциала и подготовка кадров, имеют важное значение для сохранения морских живых ресурсов, управления ими и их рачительного освоения,

приветствуя недавние сдвиги, выразившиеся в появлении рекомендательных передовых наработок, которые адресованы региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям и могут помочь им в совершенствовании своей управленческой деятельности и способствовать улучшению ее показателей,

привлекая внимание к стоящей перед государствами необходимости самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности продолжать разработку и внедрение эффективных мер и схем, служащих вкладом государств порта в борьбу с переловом и с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом, и к критической необходимости сотрудничества с развивающимися государствами в деле наращивания у них потенциала в этой сфере, а также принимая к сведению работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций над составлением юридически обязующего нормативного акта о минимальных стандартах для мер со стороны государства порта,

отмечая, что Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики, Генеральная комиссия по рыболовству в Средиземном море, Комиссия по рыболовству в северо-восточной части Атлантического океана и Организация по рыболовству в северо-западной части Атлантического океана ввели меры, которые должны применяться их членами как государствами порта и включают запрещение заходить в порты и обслуживаться в них, в том числе запрет на выгрузку и перевалку улова, для судов, причисляемых этими региональными рыбохозяйственными организациями к занимающимся незаконной, несообщаемой и нерегулируемой рыболовной деятельностью, и что эти меры позволяют предупреждать и не допускать подобную деятельность,

будучи озабочена тем, что загрязнение моря из всех источников, включая суда, а особенно — наземные источники, представляет серьезную угрозу для здоровья и безопасности людей, создает опасность для рыбных запасов, морского биоразнообразия и морских и прибрежных местообитаний, а также оборачивается значительными издержками для местной и общенациональной экономики,

признавая, что замусоривание моря, вызывая трансграничное загрязнение, является глобальной проблемой и

[196] *Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций, 1993 год* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.V.13), гл. IV, разд. 2.

[197] См. Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the Expert Consultation on the Development of a Comprehensive Global Record of Fishing Vessels, Rome, 25–28 February 2008*, FAO Fisheries Report No. 865 (FIIT/R865 (En)).

что в силу многообразия типов и источников морского мусора необходимы различные подходы к предотвращению замусоривания и удалению мусора,

отмечая с учетом статьи 9 Кодекса, что вклад устойчивой аквакультуры в снабжение мира рыбой по-прежнему перекликается с наличием в развивающихся странах возможностей для усиления локальной продовольственной безопасности и борьбы с нищетой и что этот фактор, к которому прибавляются усилия других стран, занимающихся аквакультурой, позволит внести значительный вклад в удовлетворение будущего спроса на потребление рыбы, и приветствуя поэтому тот факт, что в 2007 году Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций приняла Стратегию и Примерный план совершенствования информации о состоянии аквакультуры и ее тенденциях[198], чтобы повысить осведомленность о состоянии и динамике аквакультуры и углубить их понимание,

привлекая внимание к обстоятельствам, влияющим на рыболовство во многих развивающихся государствах, в частности государствах Африки и малых островных развивающихся государствах, и признавая настоятельную необходимость наращивать потенциал (что включает передачу морской технологии, в частности рыбопромыслового профиля) в целях укрепления у таких государств способности выполнять свои обязанности и осуществлять свои права по международным нормативным актам, чтобы с выгодой осваивать рыбопромысловые ресурсы,

признавая необходимость в надлежащих мерах, призванных сводить к минимуму прилов, появление отходов, выброс пойманной рыбы, в том числе ее хищническое выбраковывание, утерю орудий лова и другие факторы, которые отрицательно сказываются на рыбных запасах и могут также оборачиваться нежелательными последствиями для экономики и продовольственной безопасности малых островных развивающихся государств, других развивающихся прибрежных государств и сообществ, живущих натуральным рыболовством,

признавая также необходимость дальнейшей интеграции экосистемных подходов в деятельность по сохранению рыбных промыслов и управлению ими, а в более общем плане — важность применения экосистемных подходов при управлении человеческой деятельностью в океане и отмечая в этой связи Рейкьявикскую декларацию по ответственному рыболовству в морской экосистеме[199], работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, посвященную руководству по внедрению экосистемного подхода к управлению рыболовством, и важность этого подхода для соответствующих положений Соглашения и Кодекса, а также решение VII/11[200] и другие соответствующие решения Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии,

признавая далее экономическое и культурное значение акул во многих странах, биологическую значимость акул в морской экосистеме как ключевых видов-хищников, подверженность определенных видов акул чрезмерной эксплуатации, нависшую над некоторыми их видами угрозу вымирания и необходимость в мерах, способствующих долгосрочному сохранению акульих популяций и промыслов, управлению ими и их рачительному использованию, а также актуальность Международного плана действий по сохранению акул и управлению их запасами, принятого Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в 1999 году[195], в качестве ориентира при разработке таких мер,

подтверждая свою поддержку инициативы по сохранению акул и управлению их запасами, с которой выступили Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и соответствующие субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, но с озабоченностью отмечая при этом, что сохраняется нехватка исходных данных по запасам и уловам акул, что лишь немногие страны претворили в жизнь Международный план действий по сохранению акул и управлению их запасами и что не всеми региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями введены меры по сохранению и управлению применительно к специализированному промыслу акул,

выражая обеспокоенность тем, что практика масштабного пелагического дрифтерного промысла по-прежнему создает угрозу для морских живых ресурсов, и подчеркивая необходимость усилий по обеспечению того, чтобы осуществление резолюции 46/215 в одних районах мира не приводило к переносу дрифтерного промысла, противоречащего этой резолюции, в другие районы мира,

выражая также обеспокоенность по поводу продолжающих поступать сообщений о случайной гибели морских птиц, особенно альбатросов и буревестников, а также других морских организмов, в том числе акул, прочих видов рыб и морских черепах, в результате ведения рыболовных операций, прежде всего ярусного промысла, и иной деятельности, но признавая при этом значительные усилия по сокращению прилова при ведении ярусного промысла, прилагаемые государствами, а также по линии различных региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей,

[198] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Decisions and Recommendations of the Third Session of the Sub-Committee on Aquaculture, Twenty Seventh Session of the Committee on Fisheries, Rome, 5–9 March 2007* (COFI/2007/5), appendix.

[199] E/CN.17/2002/PC.2/3, приложение.

[200] См. UNEP/CBD/COP/7/21, приложение.

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря[201] и отмечая, в частности, полезную роль этого доклада в плане сбора и распространения информации о практикуемых методах, затрагивающих рачительное освоение живых морских ресурсов мира,

I
Достижение устойчивого рыболовства

1. *подтверждает* значение, придаваемое ею долгосрочному сохранению морских живых ресурсов Мирового океана, управлению ими и их рачительному использованию и обязанностям государств сотрудничать в этом деле, сообразуясь с нормами международного права, которые нашли отражение в соответствующих положениях Конвенции[190], в частности содержащихся в части V и разделе 2 части VII Конвенции положениях о сотрудничестве, а в применимых случаях — соответствующих положениях Соглашения[191];

2. *рекомендует* государствам отдавать надлежащий приоритет осуществлению Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[202] применительно к достижению устойчивого рыболовства;

3. *настоятельно призывает* государства к тому, чтобы непосредственно либо через подходящие субрегиональные, региональные или всемирные организации или договоренности активизировать усилия по оценке, а в надлежащих случаях преодолению воздействия глобальных климатических изменений на устойчивость рыбных запасов и местообитаний, обеспечивающих их существование;

4. *подчеркивает* долг государств флага осуществлять свои обязанности в соответствии с Конвенцией и Соглашением, обеспечивать соблюдение судами, плавающими под их флагом, введенных и действующих мер по сохранению рыбопромысловых ресурсов в открытом море и управлению этими ресурсами;

5. *призывает* все государства, которые еще этого не сделали, в интересах достижения цели всеобщего участия стать участниками Конвенции, где устанавливается правовая база, с опорой на которую должна осуществляться вся деятельность в Мировом океане, учитывая при этом соотношение между Конвенцией и Соглашением;

6. *призывает* все государства к тому, чтобы непосредственно либо через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности широко применять сообразно с международным правом и Кодексом[193] осторожный и экосистемный подходы в деле сохранения рыбных запасов, включая трансграничные рыбные запасы, запасы далеко мигрирующих рыб и дискретные рыбные запасы открытого моря, управления ими и их эксплуатации, и призывает также государства — участники Соглашения в приоритетном порядке всесторонне осуществлять положения статьи 6 Соглашения;

7. *рекомендует* государствам активнее опираться на научные выкладки при разработке, введении и осуществлении мер по сохранению и управлению и активизировать свои усилия по поощрению научного обоснования названных мер, которые предусматривают применение в соответствии с международным правом осторожного и экосистемного подходов при управлении рыболовством, углубляя тем самым понимание экосистемных подходов, чтобы обеспечивать долгосрочное сохранение и рачительное использование морских живых ресурсов, и высказывается в этой связи за внедрение Стратегии Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по совершенствованию информации о состоянии рыбного промысла и его тенденциях[203] в качестве основы, позволяющей улучшать и уяснять состояние и динамику рыбного промысла;

8. *призывает* все государства применять, действуя непосредственно либо через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, повидовые опорные критерии предосторожности, описываемые в приложении II к Соглашению и в Кодексе, для обеспечения того, чтобы популяции облавливаемых запасов, в частности трансграничных рыбных запасов, запасов далеко мигрирующих рыб и дискретных рыбных запасов открытого моря, а в необходимых случаях — ассоциированных или зависимых видов, поддерживались на устойчивых уровнях либо восстанавливались до этих уровней, и использовать эти опорные критерии для приведения в действие мер по сохранению и управлению;

9. *рекомендует* государствам применять осторожный и экосистемный подходы при введении и осуществлении мер по сохранению и управлению, нацеленных на решение таких, в частности, проблем, как прилов, загрязнение, перелов и защита вызывающих особую обеспокоенность местообитаний, с учетом имеющихся ориентиров, разработанных Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций;

10. *высказывается в поддержку* ведущейся региональными рыбохозяйственными организациями и догово-

[201] A/63/128.

[202] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.I и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[203] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the twenty-fifth session of the Committee on Fisheries, Rome, 24–28 February 2003*, FAO Fisheries Report No. 702 (FIPL/R702 (En)), appendix H.

ренностями разработки наблюдательских программ, которые призваны улучшить сбор данных, в частности по промысловым и попадающим в прилов видам, а также могут способствовать применению инструментов мониторинга, контроля и наблюдения, и рекомендует государствам как в индивидуальном, так и (в подходящих случаях) в коллективном порядке разрабатывать, всесторонне осуществлять, а при необходимости и далее совершенствовать действенные наблюдательские программы, учитывая при этом стандарты для такого рода программ, разработанные некоторыми региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями, и формы сотрудничества с развивающимися странами, предусмотренные в статье 25 Соглашения и статье 5 Кодекса;

11. *призывает* государства и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности собирать, а в надлежащих случаях сообщать Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций требуемые данные об улове и промысловом усилии, а также информацию, имеющую отношение к рыболовству, добиваясь при этом полноты, точности и своевременности, в том числе по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб в пределах и за пределами действия национальной юрисдикции, дискретным запасам открытого моря, а также прилову и выбросу рыбы, и призывает налаживать там, где их нет, процессы по совершенствованию сбора и сообщения данных членами региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, в том числе путем регулярной проверки того, как они выполняют эти обязанности, а в тех случаях, когда эти обязанности не выполняются, требовать от соответствующих членов выправления ситуации, в том числе путем своевременной подготовки планов действий;

12. *предлагает* государствам и региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям сотрудничать с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в осуществлении и дальнейшем развитии инициативы «Система мониторинга рыбопромысловых ресурсов»;

13. *подтверждает* пункт 10 своей резолюции 61/105 и призывает государства в срочном порядке ввести (в том числе через региональные рыбохозяйственные организации или договоренности), опираясь на самую достоверную имеющуюся научную информацию, меры по всестороннему осуществлению Международного плана действий по сохранению акул и управлению их запасами[195] на промыслах, где акулы являются промысловым объектом или попадают в прилов, в частности посредством следующего: введение лимитов на улов или промысловое усилие; установление требования о том, чтобы плавающие под их флагом суда собирали и регулярно сообщали данные об уловах акул, в том числе в повидовой разбивке, о фактах выброса прилова и о выгруженной добыче; выполнение, в том числе на основе международного сотрудничества, всеобъемлющих оценок акульих запасов; сокращение прилова акул и смертности особей, попавших в прилов; в тех случаях, когда научная информация не имеет достоверного или достаточного характера, — отказ от увеличения промыслового усилия при специализированном лове акул до тех пор, пока не будут установлены меры, позволяющие обеспечить долгосрочное сохранение запасов акул, управление ими и их рачительное использование и предотвратить дальнейший упадок уязвимых или угрожаемых акульих запасов;

14. *призывает* государства немедленно принять согласованные меры к совершенствованию осуществления и соблюдения существующих мер, введенных в рамках региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей и на национальном уровне в целях регулирования акульего промысла, в частности мер, запрещающих или ограничивающих промысел, ведущийся исключительно ради добычи акульих плавников, а при необходимости — рассматривать вопрос о принятии и других подходящих мер, например установлении требования о том, чтобы ни на одной выгружаемой акульей туше не было искусственно удаленных плавников;

15. *просит* Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций подготовить доклад со всеобъемлющим анализом того, как реализуется Международный план действий по сохранению акул и управлению их запасами и как идет осуществление пункта 11 резолюции 62/177 Генеральной Ассамблеи, представив этот доклад Комитету по рыболовству на его двадцать восьмой сессии в 2009 году;

16. *настоятельно призывает* государства к тому, чтобы, принимая во внимание важность торговли рыбой и рыбопродуктами, особенно для развивающихся стран, устранить барьеры к такой торговле, которые не согласуются с их правами и обязательствами по соглашениям Всемирной торговой организации;

17. *настоятельно призывает* государства и профильные международные и национальные организации предусматривать привлечение тех, кого волнуют проблемы мелкого рыболовства, к формированию соответствующей политики и реализации рыбохозяйственных стратегий, чтобы достигать долгосрочной устойчивости такого рыболовства сообразно с обязанностью обеспечивать надлежащее сохранение промысловых ресурсов и управление ими;

II
Реализация Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими

18. *призывает* все государства и всех упоминаемых в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектов,

которые еще этого не сделали, ратифицировать Соглашение или присоединиться к нему, а пока же рассмотреть вопрос о его временном применении;

19. *призывает* государства — участники Соглашения в приоритетном порядке привести свое национальное законодательство в соответствие с положениями Соглашения и обеспечить, чтобы эти положения были действенно усвоены теми региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями, в которых они участвуют;

20. *подчеркивает* важное значение тех положений Соглашения, которые касаются двустороннего, субрегионального и регионального сотрудничества в обеспечении его выполнения, и настоятельно призывает к продолжению усилий в этом направлении;

21. *призывает* все государства обеспечить, чтобы их суда соблюдали меры по сохранению и управлению, которые введены субрегиональными и региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями сообразно соответствующим положениям Конвенции и Соглашения;

22. *настоятельно призывает* к тому, чтобы в соответствии с пунктом 4 статьи 21 Соглашения его государства-участники, действуя либо непосредственно, либо через соответствующую субрегиональную или региональную рыбохозяйственную организацию или договоренность, информировали все государства, чьи суда ведут промысел в открытом море в том же субрегионе или регионе, о форме удостоверений, выдаваемых этими государствами-участниками должностным лицам, надлежащим образом уполномоченным выполнять функции по высадке на судно и его осмотру в соответствии со статьями 21 и 22 Соглашения;

23. *настоятельно призывает также* к тому, чтобы в соответствии с пунктом 4 статьи 21 Соглашения его государства-участники назначали соответствующий орган для получения уведомлений во исполнение статьи 21 и надлежащим образом предавали гласности информацию о таком назначении через соответствующую субрегиональную или региональную рыбохозяйственную организацию или договоренность;

24. *предлагает* региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям, которые еще этого не сделали, утвердить процедуры высадки и осмотра в открытом море, соответствующие статьям 21 и 22 Соглашения;

25. *призывает* государства самостоятельно, а в надлежащих случаях через субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, которым подведомственны дискретные рыбные запасы открытого моря, вводить необходимые меры с целью обеспечить долгосрочное сохранение таких запасов, управление ими и их рачительное использование в соответствии с Конвенцией и сообразно с Кодексом и общими принципами, сформулированными в Соглашении;

26. *предлагает* государствам оказывать развивающимся государствам помощь с активизацией их участия в региональных рыбохозяйственных организациях или договоренностях, в том числе путем облегчения доступа к промыслам трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб в соответствии с пунктом 1 *b* статьи 25 Соглашения, при учете необходимости обеспечивать, чтобы такой доступ приносил выгоду соответствующим развивающимся государствам и их гражданам;

27. *предлагает* государствам и международным финансовым учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь в соответствии с частью VII Соглашения, включая в подходящих случаях создание специальных финансовых механизмов или инструментов, которые помогают развивающимся государствам, в частности наименее развитым из них и малым островным развивающимся государствам, позволяя им создавать отечественный потенциал для эксплуатации рыбопромысловых ресурсов, в том числе создавать рыболовный флот, действующий под их собственным флагом, налаживать с выгодой для себя обработку улова и расширять экономическую базу своей рыболовной промышленности, сообразуясь при этом с обязанностью обеспечивать надлежащее сохранение промысловых ресурсов и управление ими;

28. *высказывается* за то, чтобы государства, межправительственные организации, международные финансовые учреждения, национальные институты и неправительственные организации, а также физические и юридические лица вносили добровольные финансовые взносы в Фонд помощи, учрежденный на основании части VII Соглашения;

29. *с удовлетворением отмечает*, что Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и Отдел по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата приняли меры к оповещению о возможности обращаться в Фонд помощи;

30. *высказывается* за то, чтобы государства самостоятельно, а в надлежащих случаях через субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности ускоряли ход осуществления рекомендаций Конференции по обзору Соглашения («Обзорная конференция»), состоявшейся в Нью-Йорке 22–26 мая 2006 года[204], и выявления возникающих приоритетов;

31. *ссылается* на пункт 16 резолюции 59/25 и просит Генерального секретаря возобновить в Нью-Йорке на одну неделю в первой половине 2010 года Обзорную конференцию, созванную в соответствии со статьей 36 Согла-

[204] См. A/CONF.210/2006/15.

шения, чтобы оценить эффективность Соглашения в обеспечении сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, а также оказать необходимую помощь и предоставить такие услуги, которые могут потребоваться для возобновления Обзорной конференции;

32. *просит* Генерального секретаря представить Обзорной конференции обновленный всеобъемлющий доклад, подготовленный в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и призванный помочь Конференции в выполнении ею своего мандата, предусмотренного пунктом 2 статьи 36 Соглашения;

33. *ссылается* на пункт 6 резолюции 56/13 и просит Генерального секретаря созвать в 2009 году, следуя установившейся практике, восьмой раунд неофициальных консультаций государств — участников Соглашения продолжительностью как минимум четыре дня, посвятив его рассмотрению, в частности, путей содействия более широкому участию в Соглашении посредством непрекращающегося диалога, особенно с развивающимися государствами, и начальной подготовительной работы по возобновлению Обзорной конференции, а также вынесению любых подходящих рекомендаций Генеральной Ассамблее;

34. *просит* Генерального секретаря предложить государствам и упоминаемым в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектам, которые не являются участниками Соглашения, а также Программе развития Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и другим специализированным учреждениям, Комиссии по устойчивому развитию, Всемирному банку, Глобальному экологическому фонду и другим соответствующим международным финансовым учреждениям, субрегиональным и региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям, другим органам по рыболовству, иным профильным межправительственным органам и соответствующим неправительственным организациям, следуя установившейся практике, принять участие в восьмом раунде неофициальных консультаций государств — участников Соглашения в качестве наблюдателей;

35. *подтверждает свою просьбу* о том, чтобы Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций договаривалась с государствами о сборе и распространении данных о ведении в открытом море рыбного промысла судами, плавающими под их флагом, на субрегиональном и региональном уровнях, если таких договоренностей там не существует;

36. *подтверждает также свою просьбу* о том, чтобы Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций подвергла ревизии свою глобальную базу данных рыболовной статистики, настроив ее на выдачу информации по трансграничным рыбным запасам, запасам далеко мигрирующих рыб и дискретным рыбным запасам отрытого моря в привязке к месту вылова;

III
Смежные нормативные акты по рыболовству

37. *подчеркивает* важность эффективного осуществления положений Соглашения по открытому морю[196] и настоятельно предлагает продолжать усилия в этом направлении;

38. *призывает* все государства и упомянутых в пункте 1 статьи X Соглашения по открытому морю других субъектов, которые еще не стали участниками этого Соглашения, сделать это в приоритетном порядке, а пока же рассмотреть вопрос о его временном применении;

39. *настоятельно призывает* государства и субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности осуществлять Кодекс в подведомственных им районах и способствовать его применению там;

40. *настоятельно призывает* государства разрабатывать и осуществлять в приоритетном порядке национальные, а в надлежащих случаях и региональные планы действий по претворению в жизнь международных планов действий Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций;

41. *приветствует* тот факт, что на Техническом консультативном совещании, созванном в Риме 25–29 августа 2008 года Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, было в соответствии с просьбой, высказанной в пункте 89 резолюции 61/105, принято Международное руководство по управлению глубоководными промыслами в открытом море[205], в котором приводятся стандарты и критерии, предназначенные для использования государствами и региональными рыбохозяйственными организациями или договоренностями при определении уязвимых морских экосистем в районах за пределами национальной юрисдикции, выяснении воздействия рыболовства на такие экосистемы и установлении стандартов в части распоряжения глубоководными промыслами с тем, чтобы облегчить введение и осуществление мер по сохранению и управлению, предусмотренных пунктами 83 и 86 резолюции 61/105, и призывает государства, а в подходящих случаях и региональные рыбохозяйственные организации или договоренности осуществлять это Руководство;

[205] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the Technical Consultation on International Guidelines for the Management of Deep-sea Fisheries in the High Seas, Rome, 4–8 February and 25–29 August 2008*, FAO Fisheries and Aquaculture Report No. 881 (FIEP/R881 (Tri)), appendix F.

IV
Незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел

42. *вновь подчеркивает свою серьезную обеспокоенность* тем, что незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел остается одной из величайших угроз для морских экосистем и продолжает серьезно и по-крупному сказываться на сохранении океанских ресурсов и управлении ими, и вновь обращается к государствам с призывом в полном объеме выполнять все существующие обязательства, бороться с такого рода промыслом и незамедлительно предпринять все необходимые шаги к осуществлению Международного плана действий Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла[195];

43. *настоятельно призывает* государства осуществлять эффективный контроль за своими гражданами (включая выгодоприобретающих собственников) и судами, плавающими под их флагом, с целью не допустить и исключить, чтобы они вовлекались в незаконную, несообщаемую и нерегулируемую рыболовную деятельность или выполняли вспомогательное обеспечение судов, занимающихся такого рода деятельностью, в том числе судов, занесенных региональными рыбохозяйственными организациями или договоренностями в списки судов, ею занимающихся, и облегчать взаимопомощь с целью обеспечить, чтобы подобные деяния расследовались и пресекались надлежащими санкциями;

44. *настоятельно призывает также* государства принимать на национальном, региональном и мировом уровнях эффективные меры к тому, чтобы препятствовать проведению каким-либо судном деятельности (включая незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел), которая подрывает меры по сохранению и управлению, введенные субрегиональными и региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями в соответствии с международным правом;

45. *призывает* государства не допускать суда, плавающие под их флагом, к промыслу в открытом море или в районах под национальной юрисдикцией других государств без надлежащего разрешения властей соответствующих государств и без соблюдения сформулированных в разрешении условий и, руководствуясь соответствующими положениями Конвенции, Соглашения и Соглашения по открытому морю, принимать конкретные меры, в том числе удерживающие их граждан от смены флага судов, для контроля за промысловыми операциями судов, плавающих под их флагом;

46. *напоминает*, что в своей резолюции 62/177 она предложила Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций дополнительно рассмотреть (по просьбе Комитета по рыболовству, которая была высказана на его двадцать седьмой сессии) возможность созыва экспертного консультативного совещания для выработки критериев аттестации государств флага[206], рекомендует Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций созвать такое экспертное консультативное совещание как можно раньше в 2009 году, а также рассмотреть возможность дальнейшей работы над данным вопросом и призывает государства поддержать эту важную инициативу, отмечая подготовительную работу, проделанную на практикуме экспертов по обязанностям государства флага, проведенном в Ванкувере, Канада, 25–28 марта 2008 года;

47. *настоятельно призывает* государства самостоятельно и сообща, через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, налаживать надлежащие процессы для аттестации государств в части осуществления ими по отношению к рыболовным судам, плавающим под их флагом, обязанностей, которые установлены в соответствующих международных нормативных актах;

48. *подтверждает* необходимость укреплять в нужных случаях международно-правовую базу межправительственного сотрудничества, в частности на субрегиональном и региональном уровнях, в деле управления рыбными запасами и борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом сообразно с международным правом, а также стоящую перед государствами и упоминаемыми в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектами необходимость кооперироваться в усилиях по преодолению такого рода рыболовной деятельности;

49. *высказывается* за дальнейшую координацию региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями тех мер, которые направлены на борьбу с незаконной, несообщаемой и нерегулируемой рыболовной деятельностью, например посредством составления общего списка судов, замеченных в ведении незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, или взаимного признания списков таких судов, составленных разными организациями или договоренностями;

50. *подтверждает свой призыв* о том, чтобы государства принимали все необходимые меры, согласующиеся с международным правом, не наносящие ущерба суверенитету государства над расположенными на его территории портами и не предопределяющие ситуаций форс-мажора или бедствия, включая запрещение судам заходить в их порты с последующим оповещением соответствующего государства флага, когда имеются явные свидетельства то-

[206] См. Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the twenty-seventh session of the Committee on Fisheries, Rome, 5–9 March 2007*, FAO Fisheries Report No. 830 (FIEL/R830 (En)).

го, что они занимаются или занимались незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом либо оказывали ему поддержку, или же когда они отказываются дать информацию либо о происхождении улова, либо о разрешении, на основании которого был произведен улов;

51. *настоятельно призывает* активизировать согласующиеся с международным правом меры (в том числе сотрудничество и координацию), предусматривающие искоренение незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, который ведется судами, плавающими под «удобными флагами», требование о том, чтобы между государствами и рыболовными судами, плавающими под их флагами, устанавливалась «реальная связь», и уточнение роли «реальной связи» применительно к обязанности государств осуществлять эффективный контроль за такими судами, и призывает государства в приоритетном порядке осуществлять Римскую декларацию 2005 года по проблеме незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла[192];

52. *признает* необходимость усиления мер, принимаемых государствами порта для борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом, и настоятельно призывает государства сотрудничать, в частности на региональном уровне, а также по линии субрегиональных и региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, во введении в портах всех согласующихся с международным правом необходимых мер с учетом статьи 23 Соглашения, прежде всего мер, которые определены в Типовой схеме мер со стороны государства порта для борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом, принятой Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в 2005 году, и поощрять разработку и применение минимальных стандартов на региональном уровне;

53. *приветствует* тот факт, что 23–27 июня 2008 года в Риме Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций провела межправительственное Техническое консультативное совещание, посвященное разработке юридически обязующего нормативного акта о минимальных стандартах для мер со стороны государства порта, который основывался бы на Типовой схеме мер со стороны государства порта для борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом и Международном плане действий по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, и рекомендует всем соответствующим государствам принять участие в возобновленной сессии Консультативного совещания, которая состоится в Риме 26–30 января 2009 года, так чтобы законченный текст нормативного акта мог быть представлен Комитету по рыболовству на его двадцать восьмой сессии в 2009 году;

54. *высказывается* за усиление сотрудничества между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Международной морской организацией в деле борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом, особенно в части более строгого осуществления предусмотренных обязанностей государствами флага и действующих мер государствами порта, при учете компетенции, мандата и опыта каждой из этих двух организаций;

55. *рекомендует* государствам, под флагом которых плавают суда, и государствам порта прилагать все усилия к тому, чтобы обмениваться данными о выгружаемом улове и квотах на улов, и в этой связи рекомендует региональным рыбохозяйственным организациям или договоренностям подумать над созданием открытых баз данных с такими сведениями, стремясь повысить эффективность управления рыболовством;

56. *призывает* государства принимать все необходимые меры к обеспечению того, чтобы плавающие под их флагом суда не занимались перевалкой рыбы, которая добыта рыболовными судами, занимающимися незаконным, несообщаемым и нерегулируемым промыслом;

57. *настоятельно призывает* к тому, чтобы, сообразуясь с международным правом, государства самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности вводили и осуществляли международно согласованные меры рыночного характера, включая принципы, права и обязанности, установленные в соглашениях Всемирной торговой организации, как этого требует Международный план действий по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла;

58. *приветствует* тот факт, что на своей одиннадцатой сессии, состоявшейся в Бремене, Германия, 2–6 июня 2008 года, Подкомитет по рыбной торговле Комитета по рыболовству Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций принял Техническое руководство по ответственной торговле рыбой, отмечает дискуссию в Подкомитете по рыбной торговле, посвященную появляющимся мерам рыночного и торгового характера, и высказывается за то, чтобы государства и другие соответствующие субъекты делились в этой связи информацией с соответствующими международными и региональными форумами, ориентируясь на составленный Комитетом по рыболовству план работы и учитывая возможное воздействие этих мер на все государства;

59. *отмечает* озабоченность по поводу возможного смыкания международной организованной преступности в некоторых регионах мира с незаконным рыбным промыслом и рекомендует государствам изучать, в том числе по линии подходящих международных форумов и организаций, причины незаконного рыбного промысла, его методы и способствующие ему факторы, чтобы глубже выяснять и

осмыслять возможность такого смыкания и обнародовать делаемые выводы, учитывая при этом наличие самостоятельных международно-правовых режимов и средств международно-правовой защиты применительно к незаконному рыбному промыслу и международной организованной преступности;

V
Мониторинг, контроль и наблюдение, а также соблюдение норм и обеспечение их выполнения

60. *призывает* к тому, чтобы, сообразуясь с международным правом, государства самостоятельно и в рамках тех региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей, в которых они участвуют, строже осуществляли всеобъемлющие меры по мониторингу, контролю и наблюдению и схемы по соблюдению действующих норм и обеспечению их выполнения либо вводили такие меры и схемы там, где их нет, с целью наладить надлежащую структуру, способствующую соблюдению согласованных мер по сохранению и управлению, а также настоятельно призывает повысить координацию между всеми соответствующими государствами и региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями в этих усилиях;

61. *высказывается* за проведение компетентными международными организациями, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, а также субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, дальнейшей работы по составлению руководства, посвященного осуществлению государством флага контроля за рыболовными судами;

62. *настоятельно призывает* к тому, чтобы государства самостоятельно и через соответствующие региональные рыбохозяйственные организации и договоренности внедряли обязательные системы мониторинга судов, контроля за ними и их наблюдения, в частности предписали всем судам, ведущим рыбный промысел в открытом море, в возможно короткие сроки, а крупным рыболовным судам не позднее декабря 2008 года оснаститься системами мониторинга судов, и обменивались информацией по вопросам исполнения рыбопромысловых правил;

63. *призывает* к тому, чтобы, сообразуясь с национальным и международным правом, государства самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации или договоренности составляли или полнее вели «позитивные» или «негативные» списки судов, занимающихся промыслом в акваториях, которые подведомственны соответствующим региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям, чтобы выяснять, насколько соблюдаются меры по сохранению и управлению, и обнаруживать продукцию, полученную путем незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла, и высказывается за повышение координации между всеми сторонами и региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями в деле обмена этой информацией и ее использования с учетом форм сотрудничества с развивающимися государствами, предусмотренных в статье 25 Соглашения;

64. *просит* государства и соответствующие международные органы разработать, сообразуясь с международным правом, более эффективные меры по выяснению происхождения рыбы и рыбопродуктов, чтобы у государств-импортеров была возможность установить, не добыты ли рыба или рыбопродукты способом, подрывающим международные меры по сохранению и управлению, согласованные в соответствии с международным правом, с учетом особых потребностей развивающихся государств и форм сотрудничества с этими государствами, предусмотренных в статье 25 Соглашения, и в то же время признать важность обеспечения (в соответствии с положениями 11.2.4, 11.2.5 и 11.2.6 Кодекса) доступа на рынки для рыбы и рыбопродуктов, полученных с соблюдением подобных международных мер;

65. *просит* государства принимать сообразно с международным правом необходимые меры, которые способствовали бы недопущению попадания в международную торговлю рыбы и рыбопродуктов, добытых способом, подрывающим применимые меры по сохранению и управлению, введенные в соответствии с международным правом;

66. *рекомендует* государствам налаживать и проводить в соответствии с международным правом совместные наблюдательские и правоприменительные мероприятия в целях упрочения и активизации усилий, призванных обеспечивать соблюдение мер по сохранению и управлению, а также предупреждать и не допускать незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел;

67. *настоятельно призывает* государства самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации или договоренности разрабатывать и вводить эффективные меры, предусматривающие организацию в надлежащем порядке мониторинга, контроля и наблюдения в отношении перевалочных операций, особенно в море, в частности ради отслеживания соблюдения правил, а также сбора и проверки промысловых данных, и предотвращать и пресекать незаконную, несообщаемую и нерегулируемую рыболовную деятельность сообразно с международным правом, а параллельно с этим — поощрять и поддерживать Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций в изучении практикуемых ныне методов перевалки в той степени, в какой перевалка затрагивает промысел трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб, и выработать соответствующий свод ориентиров;

68. *выражает признательность* за финансовый вклад государств, позволяющий повысить возможности существующей добровольной Международной сети мониторинга, контроля и наблюдения за деятельностью, относящейся к рыболовству, и рекомендует государствам присоединяться к Сети, активно в ней участвовать и подумать над тем, чтобы поддержать в подходящей ситуации ее преобразование в соответствии с международным правом в располагающую специальными ресурсами международную инстанцию в целях дальнейшего содействия ее членам с учетом форм сотрудничества с развивающимися государствами, предусмотренных в статье 25 Соглашения;

VI
Избыток рыбопромысловых мощностей

69. *призывает* государства обязаться в срочном порядке свести мощности мировых рыболовных флотов до уровней, соразмерных уровню устойчивости рыбных запасов, с помощью введения целевых показателей и планов или иных подходящих механизмов для непрерывной оценки промысловых мощностей, избегая при этом переноса этих мощностей на другие промыслы или акватории, который подрывал бы рачительное распоряжение рыбными запасами, включая, в частности, те акватории, где состояние рыбных запасов характеризуется чрезмерной эксплуатацией или истощением, и признавая в этой связи законные права развивающихся государств на развитие собственного промысла трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб в соответствии со статьей 25 Соглашения, статьей 5 Кодекса и пунктом 10 Международного плана действий по регулированию рыбопромысловых мощностей[195];

70. *призывает также* государства самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности следить за тем, чтобы оперативно предпринимались срочные действия, требуемые в Международном плане действий по регулированию рыбопромысловых мощностей, и чтобы происходило безотлагательное содействие его осуществлению;

71. *просит* Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций доложить о положении дел с осуществлением Международного плана действий по регулированию рыбопромысловых мощностей, как предусмотрено в пункте 48 Плана действий;

72. *рекомендует* государствам, которые сотрудничают в деле формирования субрегиональных и региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, исходя из самой достоверной имеющейся научной информации и руководствуясь осторожным подходом, добровольно проявлять сдержанность при установлении уровней промыслового усилия в тех акваториях, которые станут регулироваться будущими организациями и договоренностями, впредь до введения и осуществления надлежащих региональных мер по сохранению и управлению, учитывая при этом необходимость обеспечивать долгосрочное сохранение соответствующих рыбных запасов, управление ими и их рачительное использование и предотвращать значительное негативное воздействие на уязвимые морские экосистемы;

73. *настоятельно призывает* государства ликвидировать субсидии, которые способствуют незаконному, несообщаемому и нерегулируемому рыбному промыслу, а также перелову и появлению избыточных промысловых мощностей, доведя при этом до конца усилия, прилагаемые в соответствии с Дохинской декларацией[207] во Всемирной торговой организации для уточнения и совершенствования ее предписаний насчет субсидирования рыболовства, с учетом важности этой отрасли, включая мелкое и кустарное рыболовство и аквакультуру, для развивающихся стран;

VII
Масштабный пелагический дрифтерный промысел

74. *подтверждает* то значение, которое она придает неуклонному соблюдению ее резолюции 46/215 и других, последующих резолюций по проблеме масштабного пелагического дрифтерного промысла, и настоятельно призывает государства и упоминаемых в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектов обеспечивать всестороннее исполнение мер, рекомендованных в этих резолюциях, чтобы искоренять использование крупных пелагических дрифтерных сетей;

VIII
Промысловый прилов и выброс рыбы

75. *настоятельно призывает* государства, субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, а также другие соответствующие международные организации, которые еще этого не сделали, принять (учитывая при этом интересы развивающихся прибрежных государств, а в подходящих случаях — сообществ, живущих натуральным рыболовством) меры к сокращению или искоренению прилова, попадания живых организмов в утерянные или брошенные орудия лова, выброса рыбы, включая молодь, и ее послепромысловых потерь, сообразуясь при этом с международным правом и соответствующими международными нормативными актами, включая Кодекс, и в частности рассмотреть вопрос о введении мер, в том числе, когда это уместно, технических мер, затрагивающих размер рыб, размер ячей, тип орудий лова и выброс добычи либо предусматривающих закрытие сезонов и районов, резервирование зон для определенных видов промысла, в частности кустарного, создание меха-

[207] A/C.2/56/7, приложение.

низмов для передачи информации о районах высокой концентрации рыбной молоди — при учете важности обеспечения конфиденциальности такой информации — и поддержку исследований и изысканий, которые позволят сократить или ликвидировать прилов молоди, и следить за осуществлением этих мер ради оптимизации их эффективности;

76. *рекомендует* государствам подумать над разработкой стандартов, предусматривающих сокращение или искоренение выброса пойманной рыбы, например с помощью составления международного плана действий, на двадцать восьмой сессии Комитета по рыболовству Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций;

77. *рекомендует* государствам и упоминаемым в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектам должным образом рассмотреть вопрос об участии в надлежащих случаях в субрегиональных и региональных структурах и организациях, которым вверено сохранение непромысловых видов, подвергающихся в ходе рыболовных операций случайному вылову;

78. *рекомендует* государствам наращивать в необходимых случаях возможности субрегиональных и региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, в которых они участвуют, для обеспечения надлежащего сохранения непромысловых видов, случайно попадающих в улов при ведении промысловых операций, учитывая при этом передовые наработки в области обращения с непромысловыми видами, и активизировать усилия, уже прилагаемые ими в этом направлении;

79. *просит* государства и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности срочно осуществлять в надлежащих случаях меры, рекомендованные в Руководстве по сокращению смертности морских черепах при рыбопромысловых операциях[208] и Международном плане действий Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по сокращению прилова морских птиц при ярусном рыбном промысле[195], чтобы предотвратить упадок популяций морских черепах и морских птиц, добившись на своих промыслах максимального сокращения прилова и повышения выживаемости особей, попавших в снасти и оттуда высвобожденных, в том числе путем изучения и разработки альтернатив используемым орудиям лова и наживкам, пропаганды использования уже доступной технологии минимизации прилова, а также развертывания и укрепления программ сбора данных, позволяющих получать стандартизованную информацию для достоверного расчета показателей прилова этих биологических видов;

IX
Субрегиональное и региональное сотрудничество

80. *настоятельно призывает* прибрежные государства и государства, ведущие рыбный промысел в открытом море, налаживать сообразно с Конвенцией, Соглашением и другими соответствующими нормативными актами сотрудничество в отношении трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб либо непосредственно, либо через подходящие субрегиональные или региональные рыбохозяйственные организации или договоренности в целях обеспечения эффективного сохранения таких запасов и управления ими;

81. *настоятельно призывает*, чтобы там, где субрегиональная или региональная рыбохозяйственная организация или договоренность компетентна устанавливать меры по сохранению и управлению в отношении трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб, государства, ведущие промысел таких запасов в открытом море, и соответствующие прибрежные государства выполняли свою обязанность сотрудничать, вступая в члены такой организации или становясь участниками такой договоренности либо выражая согласие на применение мер по сохранению этих запасов и управлению ими, установленных такой организацией или договоренностью, а в противном случае следили за тем, чтобы ни одному из судов, плавающих под их флагом, не разрешалось иметь доступ к промысловым ресурсам, которые подведомственны региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям или подпадают под меры по сохранению и управлению, установленные такими организациями либо договоренностями;

82. *предлагает* в этой связи субрегиональным и региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям обеспечивать, чтобы в соответствии с Конвенцией, Соглашением и Кодексом все государства, проявляющие реальный интерес к соответствующему промыслу, могли стать членами таких организаций или участниками таких договоренностей;

83. *высказывается* за то, чтобы при отсутствии субрегиональной или региональной рыбохозяйственной организации или договоренности, которая могла бы установить меры по сохранению и управлению в отношении трансграничного рыбного запаса или запаса далеко мигрирующих рыб, соответствующие прибрежные государства и государства, ведущие промысел такого запаса в открытом море, сотрудничали в деле учреждения такой организации или заключения иной соответствующей договоренности, дабы обеспечить сохранение таких запасов и управление ими, и

[208] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the Technical Consultation on Sea Turtles Conservation and Fisheries, Bangkok, 29 November — 2 December 2004*, FAO Fisheries Report No. 765 (FIRM/R765 (En)), appendix E.

участвовали в работе этой организации или договоренности;

84. *настоятельно призывает* все государства, подписавшие Конвенцию о сохранении рыбопромысловых ресурсов и управлении ими в юго-восточной части Атлантического океана[209], и другие государства, чьи суда ведут в районе действия этой Конвенции промысел охватываемых ею промысловых ресурсов, в приоритетном порядке стать ее участниками, а пока же обеспечивать, чтобы плавающие под их флагами суда полностью соблюдали введенные меры;

85. *рекомендует* государствам, подписавшим Соглашение о рыболовстве в южной части Индийского океана, и государствам, проявляющим реальный интерес, стать его участниками и настоятельно призывает эти государства согласовать и осуществлять временные меры (в том числе согласующиеся с ее резолюцией 61/105) по обеспечению сохранения рыбопромысловых ресурсов и их морских экосистем и местообитаний и управления ими в районе действия Соглашения, пока оно не вступит в силу;

86. *принимает к сведению* прилагаемые на региональном уровне усилия, призванные содействовать ответственным методам рыболовства, включая борьбу с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом;

87. *с удовлетворением отмечает* ход переговоров о формировании субрегиональных и региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей по ряду промыслов, в частности на северо-западе и юге Тихого океана, высказывается за участие в этих переговорах государств, проявляющих реальный интерес, настоятельно призывает участников ускорить эти переговоры и применять в своей работе положения Конвенции и Соглашения и рекомендует участникам этих переговоров в полном объеме осуществлять добровольные временные меры по сохранению и управлению, введенные в соответствии с ее резолюцией 61/105;

88. *принимает к сведению* нынешние усилия членов Комиссии по индоокеанскому тунцу, предусматривающие совершенствование функционирования Комиссии с тем, чтобы она была в состоянии эффективнее выполнять свой мандат, и просит Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и впредь оказывать членам Комиссии необходимую в этом отношении помощь;

89. *настоятельно призывает* в приоритетном порядке продолжать в соответствии с международным правом усилия региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей по укреплению и модернизации своих мандатов и введенных ими мер и внедрять современные подходы к управлению рыболовством, отраженные в Соглашении и других соответствующих международных нормативных актах, опираясь на самую достоверную имеющуюся научную информацию и на применение осторожного подхода и инкорпорируя экосистемный подход к управлению рыбопромысловыми ресурсами и соображения биоразнообразия (когда эти аспекты отсутствуют), с тем чтобы обеспечить их эффективный вклад в долгосрочное сохранение морских живых ресурсов, управление ими и их рачительное использование;

90. *призывает* региональные рыбохозяйственные организации, которые компетентны заниматься сохранением запасов далеко мигрирующих рыб и управлением ими и еще не ввели эффективных мер по сохранению и управлению, соответствующих самой достоверной имеющейся научной информации, касающейся сохранения запасов, подведомственных этим организациям, и управления этими запасами, в срочном порядке ввести такие меры;

91. *настоятельно призывает* государства усиливать и активизировать сотрудничество между существующими и формирующимися региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями, в которых они участвуют, в том числе за счет более широкой связи взаимодействия и дальнейшей координации вводимых мер, например посредством проведения совместных консультаций, и активизировать интеграцию, координацию и сотрудничество таких региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей с другими соответствующими организациями по рыболовству, договоренностями по региональным морям и другими профильными международными организациями;

92. *приветствует* намечаемое на 2009 год совещание членов, сотрудничающих членов и не членов пяти «тунцовых» региональных рыбохозяйственных организаций, которое будет посвящено рассмотрению хода осуществления согласованного «Курса действий», принятого в Кобе, Япония, в январе 2007 года, и обсуждению способов ускорения его реализации и принятия последующих мер;

93. *настоятельно призывает* региональные рыбохозяйственные организации и договоренности повышать гласность и обеспечивать, чтобы действующие в них процессы принятия решений были справедливыми и транспарентными, опирались на самую достоверную имеющуюся научную информацию, учитывали осторожный подход и экосистемные подходы, принимали во внимание права на участие, в том числе посредством разработки транспарентных критериев распределения рыбопромысловых возможностей, которые отражали бы в надлежащих случаях соответствующие положения Соглашения, с должным учетом, в частности, состояния соответствующих запасов и интереса каждой стороны к промыслу;

[209] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2221, No. 39489.

94. *приветствует* прогресс, достигнутый некоторыми региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями в развертывании аттестационных обзоров, и завершение таких обзоров в Комиссии по сохранению южного синего тунца, Международной комиссии по сохранению атлантических тунцов и Комиссии по рыболовству в северо-восточной части Атлантического океана, а также Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики и настоятельно призывает государства к тому, чтобы, участвуя в региональных рыбохозяйственных организациях и договоренностях, которые этого еще не сделали, они в срочном порядке провели аттестационные обзоры этих региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей по инициативе либо самой организации или договоренности, либо внешних партнеров, в том числе в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, используя транспарентные критерии, основывающиеся на положениях Соглашения и других соответствующих нормативных актов, учитывая при этом передовые наработки региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей, а в надлежащих случаях те или иные своды критериев, разработанные государствами либо другими региональными рыбохозяйственными организациями или договоренностями, и высказывается за то, чтобы в таких аттестационных обзорах предусматривался определенный элемент независимой оценки и в надлежащих случаях предлагались способы совершенствования функционирования региональной рыбохозяйственной организации или договоренности;

95. *рекомендует* региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям обнародовать результаты этих аттестационных обзоров и совместно обсуждать эти результаты;

96. *настоятельно призывает* государства сотрудничать, принимая во внимания эти аттестационные обзоры, в деле выработки основанных на передовых наработках ориентиров, предназначенных для региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, и распространять эти ориентиры, насколько возможно, на организации и договоренности, в которых они участвуют;

97. *высказывается* за выработку региональных ориентиров, предназначенных для использования государствами при установлении для судов, плавающих под их флагом, и своих граждан таких санкций за нарушения, которые применялись бы в соответствии с национальным законодательством и были бы достаточно строгими, чтобы эффективно обеспечивать соблюдение действующих норм, удерживать от дальнейших нарушений и лишать нарушителей выгод, получаемых ими от своей незаконной деятельности, а также при оценке действующих у них систем санкций с целью обеспечить их эффективность с точки зрения гарантий соблюдения и недопущения нарушений;

X
Ответственное рыболовство в морской экосистеме

98. *рекомендует* государствам внедрить к 2010 году экосистемный подход в соответствии с пунктом 30 *d* Йоханнесбургского плана выполнения решений;

99. *рекомендует также* государствам самостоятельно или через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, а также другие профильные международные организации работать над обеспечением того, чтобы сбор данных о рыбном промысле и иных данных об экосистеме производился скоординированно и комплексно, способствуя в надлежащих случаях их инкорпорации в глобальные инициативы по организации наблюдений;

100. *рекомендует далее* государствам активизировать проведение научных исследований в соответствии с международно-правовым регулированием морской экосистемы;

101. *призывает* государства, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и другие специализированные учреждения, субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности (в надлежащих случаях), а также другие подходящие межправительственные органы сотрудничать в достижении устойчивого ведения аквакультуры, в том числе за счет обмена информацией, разработки стандартов эквивалентности в таких аспектах, как здоровье водных животных, здоровье человека и техника безопасности, оценки потенциального положительного и отрицательного воздействия аквакультуры, в том числе социально-экономического, на морскую и прибрежную среду, включая биоразнообразие, и внедрения соответствующих приемов и методов в целях минимизации и смягчения негативных последствий, и высказывается в этой связи за внедрение Стратегии и Примерного плана совершенствования информации о состоянии аквакультуры и ее тенденциях Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций[198] в качестве основы, позволяющей улучшать и уяснять состояние и динамику аквакультуры;

102. *призывает* государства в незамедлительном порядке самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности принять меры, руководствуясь осторожным подходом и экосистемными подходами, и настоятельно призывает к осуществлению Международного руководства Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по управлению рыбными промыслами в открытом море в интересах рачительного управления рыбными запасами и защиты уязвимых морских экосистем, включая подводные горы, гидротермальные источники и холодноводные кораллы, от пагубных промысловых методов, признавая колоссальную

важность и ценность глубоководных экосистем и заключенного в них биоразнообразия;

103. *подтверждает* значение, придаваемое ею пунктам 83–91 своей резолюции 61/105, в которых идет речь о воздействии донного промысла на уязвимые морские экосистемы, и безотлагательным мероприятиям, которые в этой резолюции предлагается осуществлять;

104. *напоминает*, что ничто в пунктах 83–86 резолюции 61/105 не должно наносить ущерба суверенным правам прибрежных государств на свой континентальный шельф или осуществлению прибрежными государствами своей юрисдикции в отношении этого шельфа согласно нормам международного права, нашедшим отражение в Конвенции;

105. *приветствует* дальнейший прогресс в регулировании донного промысла, который в соответствии с резолюцией 61/105 достигнут Комиссией по сохранению морских живых ресурсов Антарктики, Генеральной комиссией по рыболовству в Средиземном море, Комиссией по рыболовству в северо-восточной части Атлантического океана, Организацией по рыболовству в северо-западной части Атлантического океана и Организацией по рыболовству в Юго-Восточной Атлантике и участниками переговоров о формировании субрегиональных и региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей по северо-западу и югу Тихого океана, а также государствами, являющимися государствами флага по отношению к судам, которые ведут донный промысел в таких районах за пределами национальной юрисдикции, где не имеется региональной рыбохозяйственной организации и договоренности, компетентной регулировать подобный промысел, или где не введены многосторонние временные меры соответствующей направленности;

106. *настоятельно призывает* государства, в том числе государства, участвующие в переговорах о формировании новых региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей, предусматривающих регулирование донного промысла, и региональные рыбохозяйственные организации или договоренности, компетентные регулировать донный промысел, продолжать, а в необходимых случаях ускорять свою работу над всесторонним и эффективным осуществлением мер в соответствии с пунктами 80 и 83–87 резолюции 61/105;

107. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций доложить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии о мерах, принятых государствами и региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями для претворения в жизнь пунктов 83–90 резолюции 61/105, чтобы облегчить проведение предусмотренного в пункте 91 этой резолюции дальнейшего обзора прогресса, достигнутого в этой связи, на предмет вынесения в нужных случаях дальнейших рекомендаций;

108. *просит* государства и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности своевременно представить Генеральному секретарю подробную информацию о мерах, принятых во исполнение пунктов 83–90 резолюции 61/105, чтобы облегчить дальнейший обзор таких мер;

109. *высказывается* за ускоренное продвижение к установлению критериев, определяющих предназначение охраняемых районов моря, создаваемых в рыбопромысловых целях, и порядок управления этими районами, приветствует в этой связи предусматриваемую работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций над составлением согласующегося с Конвенцией и Кодексом технического руководства по проектированию, созданию и опробованию охраняемых районов моря, создаваемых в этих целях, и настоятельно призывает к координации и сотрудничеству между всеми соответствующими международными организациями и органами;

110. *настоятельно предлагает* всем государствам осуществлять Глобальную программу действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности[210] и ускорить работу над ограждением морской экосистемы, включая рыбные запасы, от загрязнения и физической деградации;

111. *подтверждает* важное значение, придаваемое ею пунктам 77–81 резолюции 60/31, которые посвящены проблеме утерянных, покинутых или выброшенных орудий лова и вызываемого ими замусоривания моря и негативному воздействию такого замусоривания и покинутых рыболовных снастей, в частности на рыбные запасы, местообитания и другие морские виды, и настоятельно призывает ускорить ход осуществления государствами и региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями этих пунктов указанной резолюции;

XI
Наращивание потенциала

112. *вновь заявляет* о принципиальной важности того, чтобы, руководствуясь Соглашением, Соглашением по открытому морю, Кодексом и примыкающими к нему международными планами действий[195], государства (непосредственно или же через соответствующие субрегиональные и региональные организации) и другие международные организации, в том числе Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций по линии своей программы «Фишкоуд», сотрудничали, в том числе в форме оказания финансовой и/или технической

[210] См. A/51/116, приложение II.

помощи, в интересах повышения у развивающихся государств способности выполнять задачи и реализовывать меры, которые предусматриваются в настоящей резолюции;

113. *приветствует* работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций над составлением руководства по стратегиям и мерам, требующимся для создания благоприятной конъюнктуры для мелкого рыболовства, включая разработку кодекса поведения и руководства по повышению вклада мелкого рыболовства в борьбу с нищетой и обеспечение продовольственной безопасности, куда вошли бы надлежащие положения, касающиеся финансовых мер и наращивания потенциала, включая передачу технологии, а также высказывается за проведение исследований, призванных подыскать для населения прибрежных районов возможные альтернативные источники заработка;

114. *рекомендует* государствам, международным финансовым учреждениям, а также соответствующим межправительственным организациям и органам оказывать в развивающихся странах, и прежде всего малых островных развивающихся государствах, более активную помощь в деле наращивания потенциала и технического содействия рыбакам, в частности ведущим мелкий промысел, при бережном отношении к окружающей среде;

115. *рекомендует* международному сообществу расширять возможности для устойчивого развития в развивающихся странах, в частности наименее развитых странах, малых островных развивающихся государствах и прибрежных государствах Африки, путем содействия более активному участию этих государств в разрешенной промысловой деятельности, которую ведут в районах под их национальной юрисдикцией в соответствии с Конвенцией государства, занимающиеся экспедиционным рыболовством, для достижения развивающимися государствами большей экономической отдачи от освоения своих промысловых ресурсов в районах под их национальной юрисдикцией и для повышения роли регионального управления рыболовством, равно как и путем усиления у развивающихся стран способности осваивать собственные рыбные промыслы, а также участвовать в освоении промыслов открытого моря, и в том числе получать доступ к таким промыслам в соответствии с международным правом, в частности Конвенцией и Соглашением, и с учетом статьи 5 Кодекса;

116. *просит*, чтобы при заключении с развивающимися прибрежными государствами соглашений и договоренностей о доступе к промыслам государства, занимающиеся экспедиционным рыболовством, выступали со справедливых и продуманных позиций, в том числе обращая больше внимания на обработку улова и создание рыбоперерабатывающих объектов в этих же развивающихся прибрежных государствах, чтобы содействовать получению этими государствами выгод от освоения промысловых ресурсов, равно как и на передачу технологии и оказание содействия в организации мониторинга, контроля и наблюдения, а также соблюдения действующих норм и обеспечения их выполнения в районах под национальной юрисдикцией развивающихся прибрежных государств, предоставляющих доступ к промыслам, с учетом форм сотрудничества, предусмотренных в статье 25 Соглашения и статье 5 Кодекса;

117. *рекомендует*, чтобы государства самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности оказывали развивающимся государствам более обширную помощь и поощряли последовательный характер оказываемой помощи в деле разработки, оформления и осуществления соответствующих соглашений, актов и инструментов, предусматривающих сохранение рыбных запасов и рачительное управление ими, в том числе в разработке и укреплении их отечественных стратегий регулирования рыбного промысла и таких же стратегий региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей в их регионах, и высказывается за усиление научно-исследовательского потенциала за счет существующих фондов, например Фонда помощи по части VII Соглашения, двусторонней помощи, фондов помощи, действующих при региональных рыбохозяйственных организациях и договоренностях, программы «Фишкоуд», глобальной программы по рыболовству, имеющейся у Всемирного банка, и Глобального экологического фонда;

118. *призывает* государства поощрять посредством дальнейшего диалога и посредством содействия и сотрудничества в соответствии со статьями 24–26 Соглашения дальнейшую ратификацию Соглашения или присоединение к нему, стремясь решать, в частности, проблему нехватки возможностей и ресурсов, которая может препятствовать вступлению развивающихся государств в круг участников;

119. *с удовлетворением отмечает* усилия, развернутые Генеральным секретарем для сбора информации о помощи и ресурсах, на которые развивающиеся государства могут полагаться при превращении в участников Соглашения и его реализации, и рассчитывает на составление и опубликование этой информации для ее использования государствами;

120. *высказывается* за то, чтобы государства, региональные рыбохозяйственные организации и договоренности и другие соответствующие органы помогали развивающимся государствам в осуществлении мероприятий, предусмотренных в пунктах 83–91 резолюции 61/105;

XII
Сотрудничество внутри системы Организации Объединенных Наций

121. *просит* соответствующие компоненты системы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения и учреждения-доноры поддержать

усиление у региональных рыбохозяйственных организаций и у входящих в их состав государств возможностей для соблюдения действующих норм и обеспечения их выполнения;

122. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций сохранить порядок своего сотрудничества с учреждениями Организации Объединенных Наций в вопросах осуществления международных планов действий и представить Генеральному секретарю отчет о приоритетах сотрудничества и о координации в этой работе, который войдет в его годовой доклад об обеспечении устойчивого рыболовства;

XIII
Шестьдесят четвертая сессия Генеральной Ассамблеи

123. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех членов международного сообщества, профильных межправительственных организаций, организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, субрегиональных и региональных рыбохозяйственных организаций, а также соответствующих неправительственных организаций и предложить им представить ему информацию, касающуюся осуществления настоящей резолюции;

124. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад «Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов», приняв при этом во внимание информацию, представленную государствами, соответствующими специализированными учреждениями, в частности Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, и другими подходящими органами, организациями и программами системы Организации Объединенных Наций, субрегиональными и региональными организациями и договоренностями по сохранению трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управлению ими, а также другими профильными межправительственными органами и неправительственными организациями, и построив этот доклад, в частности, вокруг тех элементов, которые отражены в соответствующих пунктах настоящей резолюции;

125. *постановляет* включить в пункт предварительной повестки дня своей шестьдесят четвертой сессии, озаглавленный «Мировой океан и морское право», подпункт под названием «Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/113

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 5 декабря 2008 года по проекту резолюции A/63/L.23 и Add.1; его авторы: Азербайджан, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Ямайка, Япония

63/113. Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание Устав Организации Объединенных Наций, в том числе воплощенные в нем цели и принципы, и особенно решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, который гласит: «поскольку мысли о войне возникают в умах людей, поэтому в сознании людей следует укоренять идею защиты мира»,

ссылаясь также на свои предыдущие резолюции о культуре мира, в частности на резолюцию 52/15 от 20 ноября 1997 года, в которой 2000 год провозглашается Международным годом культуры мира, резолюцию 53/25 от 10 ноября 1998 года, в которой период 2001–2010 годов

провозглашается Международным десятилетием культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, и резолюции 56/5 от 5 ноября 2001 года, 57/6 от 4 ноября 2002 года, 58/11 от 10 ноября 2003 года, 59/143 от 15 декабря 2004 года, 60/3 от 20 октября 2005 года, 61/45 от 4 декабря 2006 года и 62/89 от 17 декабря 2007 года,

вновь подтверждая Декларацию[211] и Программу действий[212] в области культуры мира, признавая, что они, в частности, служат основой для проведения Десятилетия, и будучи убеждена в том, что эффективное и успешное проведение Десятилетия во всех странах мира будет содействовать пропаганде культуры мира и ненасилия, которая отвечает интересам человечества, в том числе грядущих поколений,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[213], в которой содержится призыв активно поощрять культуру мира,

принимая к сведению резолюцию 2000/66 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года, озаглавленную «На пути к культуре мира»[214],

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря о Международном десятилетии культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты[215], в том числе пункт 28 этого доклада, в котором указывается, что деятельность в течение каждого года Десятилетия будет посвящена отдельной приоритетной теме, связанной с Программой действий,

отмечая значение Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года, Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в Монтеррее, Мексика, 18–22 марта 2002 года, специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, состоявшейся в Нью-Йорке 8–10 мая 2002 года, Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, и Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы, для Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы, а также необходимость надлежащего осуществления согласованных на них соответствующих решений,

признавая, что все усилия системы Организации Объединенных Наций в целом и всего международного сообщества в области поддержания мира, миростроительства, предотвращения конфликтов, разоружения, устойчивого развития, поощрения человеческого достоинства и прав человека, демократии, верховенства права, благого управления и равенства мужчин и женщин на национальном и международном уровнях вносят большой вклад в культуру мира,

отмечая, что ее резолюция 57/337 от 3 июля 2003 года о предотвращении вооруженных конфликтов может внести вклад в дальнейшее поощрение культуры мира,

принимая во внимание воплощенную в «Манифесте 2000» инициативу Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по пропаганде культуры мира, в поддержку которой к настоящему времени во всем мире собрано более 75 млн. подписей,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры об осуществлении резолюции 62/89[216],

принимая во внимание Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, принятый на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи высокого уровня[217],

приветствуя объявление 2 октября каждого года Международным днем ненасилия[218],

напоминая о том, что Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры провозгласила 21 февраля Международным днем родного языка, который призван поощрять и сохранять языковое и культурное многообразие и многоязычие во имя укрепления культуры мира, гармонии, межкультурного диалога и взаимопонимания,

отдавая должное усилиям по продвижению культуры мира, предпринимаемым «Альянсом цивилизаций» и Трехсторонним форумом по межконфессиональному сотрудничеству во имя мира,

1. *вновь заявляет* о том, что цель Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы, состоит в дальнейшем укреплении глобального движения в поддержку культуры мира по-

[211] Резолюция 53/243 A.

[212] Резолюция 53/243 B.

[213] См. резолюцию 55/2.

[214] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 3* и исправление (E/2000/23 и Corr.1), глава II, раздел A.

[215] A/56/349.

[216] См. A/63/127.

[217] См. резолюцию 60/1.

[218] См. резолюцию 61/271.

сле проведения Международного года культуры мира в 2000 году;

2. *предлагает* государствам-членам продолжать уделять больше внимания деятельности по пропаганде культуры мира и ненасилия и расширить ее, в частности в ходе Десятилетия, на национальном, региональном и международном уровнях и обеспечить поощрение мира и ненасилия на всех уровнях;

3. *выражает благодарность* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за признание ею того, что пропаганда культуры мира является одним из элементов ее основного мандата, и призывает ее в качестве ведущего учреждения в рамках Десятилетия и дальше укреплять осуществляемую ею деятельность по поощрению культуры мира, включая распространение Декларации[211] и Программы действий[212] в области культуры мира и связанных с ними материалов на различных языках по всему миру;

4. *выражает признательность* соответствующим органам Организации Объединенных Наций, в частности Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Университету мира, за их деятельность по дальнейшей пропаганде культуры мира и ненасилия, в том числе за поощрение воспитания в духе мира и деятельности, относящейся к конкретным областям, которые были определены в Программе действий, и призывает их продолжать и еще больше укреплять и расширять предпринимаемые ими усилия;

5. *призывает* Комиссию по миростроительству поощрять в рамках своей деятельности культуру мира и ненасилия в интересах детей;

6. *призывает* соответствующие органы обеспечивать в детских школах образование, которое предусматривало бы уроки взаимопонимания, терпимости, активной гражданственности, прав человека и поощрения культуры мира;

7. *выражает признательность* гражданскому обществу, включая неправительственные организации и молодежь, за их деятельность по дальнейшей пропаганде культуры мира и ненасилия, в том числе с помощью своих кампаний повышения информированности о культуре мира, и принимает к сведению прогресс, достигнутый более чем 700 организациями в более чем 100 странах;

8. *призывает* гражданское общество, включая неправительственные организации, еще больше активизировать свои усилия по достижению целей Десятилетия, в том числе путем принятия собственной программы действий, дополняющей инициативы государств-членов, организаций системы Организации Объединенных Наций и других международных и региональных организаций;

9. *призывает* средства массовой информации участвовать в воспитании в духе культуры мира и ненасилия, уделяя особое внимание детям и молодежи, в том числе путем запланированного расширения Информационной сети культуры мира в качестве глобальной сети интернет-сайтов на многих языках;

10. *приветствует* усилия Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по сохранению коммуникационных и сетевых механизмов, созданных в ходе проведения Международного года, в целях обеспечения немедленного освещения событий, связанных с проведением Десятилетия;

11. *предлагает* государствам-членам ежегодно отмечать 21 сентября Международный день мира как день глобального прекращения огня и отказа от насилия в соответствии с резолюцией 55/282 от 7 сентября 2001 года;

12. *предлагает* государствам-членам, а также гражданскому обществу, включая неправительственные организации, и дальше предоставлять Генеральному секретарю информацию о проведении Десятилетия и мероприятиях по пропаганде культуры мира и ненасилия;

13. *с признательностью отмечает* участие государств-членов в однодневных пленарных заседаниях, посвященных обзору прогресса, достигнутого в осуществлении Декларации и Программы действий, а также положения дел с проведением Десятилетия в середине этого Десятилетия;

14. *просит* Генерального секретаря изучить вопрос об укреплении механизмов осуществления Декларации и Программы действий;

15. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Культура мира».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/114

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 5 декабря 2008 года по проекту резолюции A/63/L.44 и Add.1; его авторы: Беларусь, Босния и Герцеговина, Гайана, Таиланд, Уганда (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Организации Исламская конференция)

63/114. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 37/4 от 22 октября 1982 года, 38/4 от 28 октября 1983 года, 39/7 от 8 ноября 1984 года, 40/4 от 25 октября 1985 года, 41/3 от 16 октября

1986 года, 42/4 от 15 октября 1987 года, 43/2 от 17 октября 1988 года, 44/8 от 18 октября 1989 года, 45/9 от 25 октября 1990 года, 46/13 от 28 октября 1991 года, 47/18 от 23 ноября 1992 года, 48/24 от 24 ноября 1993 года, 49/15 от 15 ноября 1994 года, 50/17 от 20 ноября 1995 года, 51/18 от 14 ноября 1996 года, 52/4 от 22 октября 1997 года, 53/16 от 29 октября 1998 года, 54/7 от 25 октября 1999 года, 55/9 от 30 октября 2000 года, 56/47 от 7 декабря 2001 года, 57/42 от 21 ноября 2002 года, 59/8 от 22 октября 2004 года и 61/49 от 4 декабря 2006 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 3369 (XXX) от 10 октября 1975 года, в которой она постановила пригласить Организацию Исламская конференция участвовать в качестве наблюдателя в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи и ее вспомогательных органов,

приветствуя усилия Генерального секретаря Организации Исламская конференция по укреплению роли этой организации в предупреждении конфликтов, укреплении доверия, поддержании мира, урегулировании конфликтов и постконфликтном восстановлении в государствах-членах, а также в конфликтных ситуациях, затрагивающих мусульманские общины,

отмечая принятие на третьей внеочередной сессии Исламской конференции на высшем уровне, состоявшейся в Мекке, Саудовская Аравия, 7 и 8 декабря 2005 года, Десятилетней программы действий[219] и принятие 14 марта 2008 года на одиннадцатой сессии Исламской конференции на высшем уровне, состоявшейся в Дакаре 13 и 14 марта 2008 года, исправленного Устава Организации Исламская конференция,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями[220],

учитывая желание обеих организаций продолжать тесно сотрудничать в политической, экономической, социальной, гуманитарной, культурной и научной областях и в их совместном поиске решений глобальных проблем, таких как вопросы, касающиеся международного мира и безопасности, разоружения, самоопределения, поощрения культуры мира на основе диалога и сотрудничества, деколонизации, основных прав человека и экономического и социального развития,

ссылаясь на статьи Устава Организации Объединенных Наций, поощряющие деятельность на основе регионального сотрудничества для содействия достижению целей и соблюдению принципов Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на принятое на ежегодном координационном совещании министров иностранных дел государств — членов Организации Исламская конференция, состоявшемся 26 сентября 2008 года, решение признать целесообразным празднование в 2009 году сороковой годовщины создания Организации Исламская конференция путем проведения национальных и международных программ, затрагивающих различные аспекты Организации Исламская конференция, которые освещают ее деятельность, эволюцию и реформы на протяжении четырех десятилетий ее существования,

отмечая, что в докладе Генерального секретаря признаны расширение практического сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, ее фондами, программами и специализированными учреждениями и Организацией Исламская конференция, ее вспомогательными органами и ее специализированными и ассоциированными учреждениями и повышение уровня их взаимодополняемости[221],

отмечая также обнадеживающий прогресс, достигнутый в десяти приоритетных областях сотрудничества между этими двумя организациями и их соответствующими учреждениями и органами, а также в определении других областей сотрудничества между ними,

отмечая далее, что генеральные секретари обеих организаций проводят регулярные встречи и что консультации с участием Специального советника по Международному договору с Ираком и другим политическим вопросам, состоявшиеся в марте 2007 года, и Координатора высокого уровня по вопросу о пропавших без вести кувейтцах и гражданах третьих стран и пропавшей кувейтской собственности, состоявшиеся в июне 2008 года, и визит Исполнительного директора Исполнительного директората Контртеррористического комитета в штаб-квартиру Организации Исламская конференция в марте 2008 года способствовали укреплению сотрудничества,

будучи убеждена в том, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция и ее органами и учреждениями способствует достижению целей и соблюдению принципов Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению итоги общего совещания организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция и ее вспомогательных органов и специализированных и ассоциированных учреждений, проведенного в Женеве 8–10 июля 2008 года в целях обзора и оценки уровня сотрудничества в областях, связанных с наукой и техникой, тор-

[219] См. A/60/633-S/2005/826, приложение III.

[220] A/63/228-S/2008/531 и Corr.1.

[221] Там же, раздел II.L.

говлей и развитием, достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, защитой беженцев и оказанием им помощи, правами человека, развитием людских ресурсов, продовольственной безопасностью и сельским хозяйством, окружающей средой, охраной здоровья и проблемами народонаселения, искусством и ремеслами и сохранением наследия, и тот факт, что такие совещания, следующее из которых запланировано на 2010 год, теперь проводятся каждые два года,

напоминая о том, что Организация Исламская конференция остается важным партнером Организации Объединенных Наций в деле поддержания мира и безопасности и поощрения культуры мира на глобальном уровне, и отмечая различные решения, принятые обеими сторонами, включая соглашение о продолжении сотрудничества в деле предотвращения конфликтов, поддержания мира и миростроительства и соглашение о совершенствовании механизма последующей деятельности,

принимая к сведению вклад Организации Исламская конференция в содействие более широкому межкультурному диалогу и пониманию в рамках «Альянса цивилизаций» и осуществление других инициатив в этом направлении,

приветствуя тесное и многогранное сотрудничество между специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция в целях укрепления способности обеих организаций решать сложные проблемы развития и обеспечения социального прогресса, включая ведущиеся между Детским фондом Организации Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция переговоры об официальном оформлении их партнерства благодаря конкретным инициативам, связанным с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, как части Десятилетней программы действий Организации Исламская конференция по решению задач, стоящих перед мусульманской уммой в XXI веке,

приветствуя также сотрудничество, налаженное между Организацией Исламская конференция и Управлением по координации гуманитарных вопросов Секретариата, включая диалог между этими двумя структурами по вопросам, касающимся охвата неправительственных организаций и других гуманитарных структур в государствах — членах Организации Исламская конференция, а также участие в совместных мероприятиях и обмене информацией в целях осуществления активного сотрудничества и конкретных программ создания потенциала, оказания чрезвычайной помощи и стратегического партнерства,

отмечая просьбу Организации Исламская конференция о расширении взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и секретариатом Организации Исламская конференция за рамки нынешней двухгодичной программы, с тем чтобы проводить периодические обзоры сотрудничества между этими двумя организациями в свете его расширения,

с удовлетворением отмечая решимость обеих организаций и далее укреплять нынешнее сотрудничество путем выработки конкретных предложений в выбранных приоритетных областях сотрудничества, а также в политической сфере,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[220];

2. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций надлежащим образом сотрудничать с Организацией Исламская конференция в областях, представляющих взаимный интерес;

3. *с удовлетворением отмечает* активное участие Организации Исламская конференция в деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на достижение целей и соблюдение принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций;

4. *заявляет*, что Организация Объединенных Наций и Организация Исламская конференция объединены общей целью — продвигать и облегчать ближневосточный мирный процесс, с тем чтобы в его рамках удалось достичь его цели — обеспечить справедливый и всеобъемлющий мир на Ближнем Востоке;

5. *просит* Организацию Объединенных Наций и Организацию Исламская конференция продолжать сотрудничать в их совместном поиске решений глобальных проблем, таких как вопросы, касающиеся международного мира и безопасности, разоружения, самоопределения, поощрения культуры мира на основе диалога и сотрудничества, деколонизации, прав человека и основных свобод, терроризма, укрепления потенциала, проблем здравоохранения, таких как борьба с пандемическими и эндемичными болезнями, оказания чрезвычайной помощи и восстановления и технического сотрудничества;

6. *просит* секретариаты обеих организаций укреплять сотрудничество в решении социальных и экономических проблем, которые сказываются на усилиях государств-членов по искоренению нищеты, обеспечению устойчивого развития и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

7. *приветствует* усилия Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция по дальнейшему укреплению сотрудничества между этими двумя организациями в областях, представляющих общий интерес, и анализу и изучению новаторских путей и средств усиления механизмов такого сотрудничества;

8. *приветствует также* сотрудничество между Программой развития Организации Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция и ее специализи-

рованными и ассоциированными учреждениями в усилиях, направленных на развитие сотрудничества Юг-Юг в областях, представляющих общий интерес;

9. *с удовлетворением приветствует* продолжение сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция в области установления мира, превентивной дипломатии, поддержания мира и миростроительства и отмечает тесное сотрудничество между этими двумя организациями в деле восстановления и развития в Афганистане, Боснии и Герцеговине и Сьерра-Леоне;

10. *приветствует* усилия секретариатов этих двух организаций по укреплению обмена информацией, координации и сотрудничества между ними в областях, представляющих взаимный интерес в политической сфере, и по разработке практических механизмов такого сотрудничества;

11. *приветствует также* периодические встречи высокого уровня между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным секретарем Организации Исламская конференция, а также между старшими должностными лицами секретариатов этих двух организаций и призывает их участвовать в важных совещаниях этих двух организаций;

12. *призывает* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций продолжать расширять их сотрудничество со вспомогательными органами и специализированными и ассоциированными учреждениями Организации Исламская конференция, особенно в областях, связанных с наукой и техникой, высшим образованием, здравоохранением и окружающей средой, путем заключения соглашений о сотрудничестве, поддержания необходимых контактов и проведения совещаний соответствующих координаторов по вопросам сотрудничества в приоритетных областях, представляющих интерес для Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция;

13. *настоятельно призывает* Организацию Объединенных Наций и другие организации системы Организации Объединенных Наций, особенно ведущие учреждения, в целях укрепления сотрудничества увеличить объем технической и других видов помощи, предоставляемой Организации Исламская конференция и ее вспомогательным органам и специализированным и ассоциированным учреждениям;

14. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его неустанные усилия по укреплению сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция и ее вспомогательными органами и специализированными и ассоциированными учреждениями ради взаимных интересов обеих организаций в политической, экономической, социальной, культурной, гуманитарной и научной областях;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад о состоянии сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/115

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 5 декабря 2008 года по проекту резолюции A/63/L.46 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мали, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония

63/115. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 61/224 от 20 декабря 2006 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия,

получив годовой доклад Организации по запрещению химического оружия за 2006 год и проект доклада за 2007 год о ходе осуществления Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении[222],

1. *принимает к сведению* годовой доклад Организации по запрещению химического оружия за 2006 год и

[222] См. A/63/155.

проект доклада за 2007 год, представленные ее Генеральным директором от ее имени[222];

2. *приветствует* успешное завершение второй специальной сессии Конференции государств — участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции по химическому оружию, состоявшейся в Гааге 7–18 апреля 2008 года, и ее важные результаты, включая принятый консенсусом заключительный доклад[223], в котором рассмотрены все аспекты Конвенции и изложены важные рекомендации в отношении ее дальнейшего осуществления;

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/116

Принята без голосования на 65-м пленарном заседании 10 декабря 2008 года по проекту резолюции A/63/L.54, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

63/116. Шестидесятая годовщина принятия Всеобщей декларации прав человека

Генеральная Ассамблея

принимает следующую Декларацию:

Декларация, посвященная шестидесятой годовщине принятия Всеобщей декларации прав человека

Мы, государства — члены Организации Объединенных Наций, отмечаем сегодня шестидесятую годовщину принятия Всеобщей декларации прав человека, которая является общим мерилом достижений всех народов и всех стран в области прав человека. С момента своего принятия она вдохновляет человечество и позволяет женщинам и мужчинам по всему миру отстаивать свое человеческое достоинство и свои права без какой-либо дискриминации по тем или иным мотивам. Она является источником прогрессивного развития всех прав человека и останется таковым.

Всеобщая декларация прав человека призывает нас признавать и уважать достоинство, свободу и равенство всех людей. Мы приветствуем усилия государств по поощрению и защите всех прав человека для всех. Мы должны стремиться к расширению международного сотрудничества и диалога между народами и странами на основе взаимоуважения и взаимопонимания в интересах достижения этой цели.

В постоянно меняющемся мире Всеобщая декларация прав человека остается тем этическим компасом, который указывает нам путь к решению стоящих перед нами сегодня задач. Эта животворная движущая сила всех прав человека объединяет нас ради общей цели избавления нашего мира от всех его бед. Мы по-прежнему привержены делу развития и согласованным на международном уровне целям в области развития и убеждены, что их достижение будет содействовать осуществлению прав человека.

Мы глубоко сожалеем, что права человека и основные свободы все еще не полностью и не всеми соблюдаются во всех частях мира. Нет ни одной страны и ни одной территории, в отношении которой можно было бы сказать, что все права человека там соблюдаются в полной мере и всегда. Люди продолжают страдать от пренебрежительного отношения к их правам человека и основным свободам и от нарушений этих прав. Мы отдаем должное мужеству и стойкости всех женщин и мужчин по всему миру, посвятивших свою жизнь делу поощрения и защиты прав человека.

Мы все должны активизировать наши усилия по поощрению и защите всех прав человека, а также по недопущению и пресечению всех нарушений таких прав и по обеспечению возмещения за такие нарушения. Мы должны дать каждому человеку шанс больше узнать обо всех правах человека и основных свободах и лучше понять их. Мы должны продолжать работу по укреплению правозащитной деятельности Организации Объединенных Наций, как это было сделано, когда мы создали Совет по правам человека.

Сегодня мы, государства — члены Организации Объединенных Наций, вновь заявляем, что нас не испугает масштаб этой задачи. Мы подтверждаем нашу приверженность делу полной реализации всех прав человека — универсальных, неделимых, взаимосвязанных, взаимозависимых и дополняющих друг друга — для всех.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/134

Принята без голосования на 67-м пленарном заседании 11 декабря 2008 года по проекту резолюции A/63/L.52 и Add.1; его авторы: Австралия, Аргентина, Армения, Ботсвана, Бразилия, Гайана, Индия, Канада, Намибия, Новая Зеландия, Российская Федерация, Сингапур, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Украина, Филиппины, Южная Африка, Япония

63/134. Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связей между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов

Генеральная Ассамблея,

признавая, что торговля алмазами из зон конфликтов по-прежнему является серьезной международной пробле-

[223] См. Организация по запрещению химического оружия, документ RC-2/4.

мой, которая может быть непосредственно связана с разжиганием вооруженных конфликтов, деятельностью повстанческих движений, нацеленной на подрыв или свержение законных правительств, и незаконным оборотом и распространением вооружений, особенно стрелкового оружия и легких вооружений,

признавая также, что конфликты, разжигаемые торговлей алмазами из зон конфликтов, привели к катастрофическим последствиям для мира и безопасности населения в пострадавших странах и что в ходе таких конфликтов совершались систематические и грубые нарушения прав человека,

отмечая негативные последствия таких конфликтов для региональной стабильности и обязанностей, возлагаемых на государства Уставом Организации Объединенных Наций в отношении поддержания международного мира и безопасности,

признавая по этой причине, что настоятельно необходимо принять дальнейшие меры по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов,

напоминая о том, что исключение незаконных алмазов из законной торговли является главной целью Кимберлийского процесса,

отмечая, что алмазная отрасль является крупным источником средств для уменьшения нищеты и достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в добывающих странах,

учитывая позитивную роль, которую играет законная торговля алмазами в добывающих странах, и подчеркивая необходимость дальнейших международных действий по предотвращению негативного влияния алмазов из зон конфликтов на торговлю законными алмазами, которая вносит огромный вклад в экономику многих добывающих, экспортирующих и импортирующих государств, особенно развивающихся государств,

отмечая, что подавляющее большинство необработанных алмазов, добываемых в мире, поступает из законных источников,

ссылаясь на Устав и все соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся алмазов из зон конфликтов, и будучи преисполнена решимости содействовать и помогать осуществлению мер, предусмотренных в этих резолюциях,

ссылаясь также на резолюцию 1459 (2003) Совета Безопасности от 28 января 2003 года, в которой Совет решительно поддержал систему сертификации в рамках Кимберлийского процесса[224] в качестве ценного вклада в борьбу с незаконной торговлей алмазами из зон конфликтов,

приветствуя крупный вклад Кимберлийского процесса, который был инициирован африканскими странами, добывающими алмазы,

с удовлетворением отмечая, что применение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса продолжает оказывать положительное влияние, уменьшая возможность того, что алмазы из зон конфликтов будут играть какую-либо роль в разжигании вооруженных конфликтов, и что такое применение будет содействовать защите законной торговли и обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций о торговле алмазами из зон конфликтов,

отмечая, что уроки Кимберлийского процесса полезны для работы Комиссии по миростроительству при рассмотрении ею, в соответствующих случаях, стран, включенных в ее повестку дня,

ссылаясь на свои резолюции 55/56 от 1 декабря 2000 года, 56/263 от 13 марта 2002 года, 57/302 от 15 апреля 2003 года, 58/290 от 14 апреля 2004 года, 59/144 от 15 декабря 2004 года, 60/182 от 20 декабря 2005 года, 61/28 от 4 декабря 2006 года и 62/11 от 26 ноября 2007 года, в которых она призвала разработать и осуществить предложения относительно простой, эффективной и прагматичной международной системы сертификации необработанных алмазов, а также о проведении их периодического обзора,

приветствуя в этой связи применение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса таким образом, чтобы она не препятствовала законной торговле алмазами, не создавала чрезмерного бремени для правительств или промышленности, особенно для мелких производителей, и не препятствовала развитию алмазной отрасли,

приветствуя также решение 49 участников Кимберлийского процесса, представляющих 75 стран, включая 27 членов Европейского союза, представленных Европейской комиссией, урегулировать проблему алмазов из зон конфликтов путем участия в этом Процессе и применения системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса,

отмечая достигнутые на основе консенсуса итоги пленарной встречи Кимберлийского процесса, состоявшейся в Нью-Дели 3–6 ноября 2008 года,

приветствуя крупный вклад, который внесли и продолжают вносить гражданское общество и алмазная отрасль, в частности Всемирный совет по алмазам, который представляет все аспекты алмазной отрасли, с целью содействовать международным усилиям, направленным на то, чтобы положить конец торговле алмазами из зон конфликтов,

[224] См. A/57/489.

приветствуя также добровольные инициативы по саморегулированию алмазной отрасли, объявленные Всемирным советом по алмазам, и признавая, что система такого добровольного саморегулирования содействует — как сказано в Интерлакенской декларации от 5 ноября 2002 года о системе сертификации необработанных алмазов в рамках Кимберлийского процесса[225] — обеспечению эффективности национальных систем внутреннего контроля за необработанными алмазами,

с признательностью отмечая, что дискуссии в рамках Кимберлийского процесса были всеохватывающими и проходили с участием заинтересованных сторон, включая добывающие, экспортирующие и импортирующие государства, представителей алмазной отрасли и гражданского общества, а также государства-кандидаты и международные организации,

признавая, что суверенитет государств должен в полной мере уважаться и что следует соблюдать принципы равенства, взаимной выгоды и консенсуса,

признавая также, что система сертификации в рамках Кимберлийского процесса, которая вступила в силу 1 января 2003 года, будет эффективной только в том случае, если все участники будут иметь необходимое национальное законодательство вместе с эффективными и надежными внутренними системами контроля, нацеленными на ликвидацию присутствия алмазов из зон конфликтов в цепочке добычи, экспорта и импорта необработанных алмазов на своей территории, и в то же время принимая во внимание, что различия в методах добычи и торговой практике, а также различия в институциональном контроле за ними могут потребовать различных подходов для соблюдения минимальных стандартов,

приветствуя усилия Кимберлийского процесса по разработке новых правил и процедурных норм для регулирования деятельности его рабочих органов, участников и наблюдателей,

1. *вновь подтверждает свою твердую и неизменную поддержку* системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса[224] и Кимберлийского процесса в целом;

2. *признает*, что система сертификации в рамках Кимберлийского процесса может содействовать обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, предусматривающих санкции за торговлю алмазами из зон конфликтов, и выполнять роль механизма по предотвращению будущих конфликтов, и призывает к полному осуществлению введенных Советом мер по борьбе с незаконной торговлей необработанными алмазами, особенно алмазами из зон конфликтов, которые играют определенную роль в разжигании конфликтов;

3. *признает также* крупный вклад, который международные усилия по решению проблемы алмазов из зон конфликтов, в том числе система сертификации в рамках Кимберлийского процесса, внесли в урегулирование конфликтов и укрепление мира в Анголе, Либерии и Сьерра-Леоне;

4. *отмечает* решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 15 мая 2003 года о предоставлении исключения в отношении мер по применению системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса, которое действовало с 1 января 2003 года по 31 декабря 2006 года[226], и решение Генерального совета от 17 ноября 2006 года о продлении срока действия этого исключения до 31 декабря 2012 года[227];

5. *принимает к сведению* доклад Председателя Кимберлийского процесса, представленный в соответствии с резолюцией 62/11[228], и дает участвующим правительствам, региональной организации экономической интеграции, алмазной отрасли и организациям гражданского общества, вовлеченным в Процесс, высокую оценку за их вклад в разработку, применение и мониторинг системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса;

6. *отмечает* прогресс, достигнутый рабочими группами, участниками и наблюдателями Кимберлийского процесса в 2008 году в решении поставленных Председателем задач по улучшению применения системы коллегиального обзора, повышению транспарентности и точности статистических данных, содействию анализу возможностей отслеживания алмазов, поощрению всеобщего охвата путем расширения вовлеченности как правительств, так и гражданского общества в систему сертификации, усилению чувства ответственности у участников, совершенствованию информационно-коммуникационных потоков и укреплению потенциала этой системы сертификации по реагированию на возникающие проблемы;

7. *подчеркивает,* что как можно более широкое участие в системе сертификации в рамках Кимберлийского процесса имеет огромное значение, и призывает все государства-члены внести вклад в функционирование Кимберлийского процесса, добиваясь своего членства в нем, активно участвуя в системе сертификации и выполняя ее требования;

8. *приветствует* вступление Мексики в 2008 году в Кимберлийский процесс и возобновление со стороны Конго торговли необработанными алмазами, а также признает возросшую вовлеченность организаций гражданского

[225] Там же, приложение 2.

[226] Всемирная торговая организация, документ WT/L/518. Имеется на http://docsonline.wto.org.

[227] Всемирная торговая организация, документ G/C/W/559/Rev.1. Имеется на http://docsonline.wto.org.

[228] A/63/560, добавление.

общества, в частности организаций добывающих стран, в Процесс;

9. *приветствует также* одобренные на нью-делийской пленарной встрече директивы, в которых рекомендуются временные меры в случаях серьезного несоблюдения минимальных требований Кимберлийского процесса, излагаются руководящие принципы определения случаев серьезного несоблюдения и приводится примерный перечень возрастающих по своей весомости мер, складывающихся из целевого статистического анализа, усиленного наблюдения и дополнительных проверок, мобилизации технической помощи и приостановки и возобновления экспортно-импортных операций[229];

10. *с удовлетворением отмечает*, что в соответствии с пунктом 14 ее резолюции 62/11 группа во главе с представителем Председателя Кимберлийского процесса нанесла в Боливарианскую Республику Венесуэла визит, который помог лучше разобраться в проблемах, возникающих перед Боливарианской Республикой Венесуэла в алмазодобывающей отрасли, и привел к вынесению рекомендации о том, чтобы Процесс и впредь контактировал с Боливарианской Республикой Венесуэла, которая в добровольном порядке вышла на два года из системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса, а также оказывал Боливарианской Республике Венесуэла помощь и поддержку в разработке плана действий по соблюдению минимальных стандартов системы сертификации и по полномасштабному возвращению в эту систему сертификации;

11. *с признательностью отмечает* готовность Кимберлийского процесса оказывать поддержку и техническую помощь тем участникам, которые сталкиваются с временными сложностями при соблюдении требований системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса, и приветствует рекомендации на этот счет, которые приняты на пленарной встрече Процесса в Нью-Дели и включают положение о том, что при вынесении соответствующего определения Комитетом по вопросам участия такие участники будут оставаться членами Процесса, будут принимать участие в его деятельности и продолжать выполнять все прочие обязанности, предусмотренные системой сертификации;

12. *с удовлетворением отмечает* упорядочение работы Кимберлийского процесса в отношении продолжения разработки транспарентных и единообразных правил и процедур, введения механизма консультаций и координации в рамках Процесса и принятия на нью-делийской пленарной встрече правил и критериев выбора заместителя Председателя Процесса, правил и процедур восстановления бывшего участника в Процессе и руководящих принципов в отношении участия гостей Председателя Процесса в Процессе[229];

13. *с признательностью отмечает* сотрудничество Кимберлийского процесса с Организацией Объединенных Наций в вопросе об алмазах из Кот-д'Ивуара, выразившееся в участии в совместной выездной миссии Организации Объединенных Наций — Кимберлийского процесса в Кот-д'Ивуар и в продолжении наблюдения за относящейся к алмазам деятельности в Кот-д'Ивуаре, приветствует планы Кот-д'Ивуара восстановить государственный контроль за добычей алмазов и торговлей ими и высказывается за продолжение сотрудничества между Процессом и Организацией Объединенных Наций в работе над данным вопросом, конечная цель которой — соблюдение предварительных условий отмены санкций Организации Объединенных Наций в отношении торговли необработанными алмазами из Кот-д'Ивуара;

14. *отмечает* прогресс, достигнутый в 2008 году Ганой в деле укрепления ее механизмов внутреннего контроля в порядке исполнения административного решения по Гане, принятого на пленарной встрече Кимберлийского процесса, состоявшейся в Габороне 6–9 ноября 2006 года, и считает, что дальнейшее осуществление Ганой этого плана действий значительно повысит эффективность Процесса;

15. *с удовлетворением отмечает*, что Кимберлийским процессом были впервые опубликованы неполногодовые данные по торговле необработанными алмазами и их добыче за 2004–2007 годы, приветствует прогресс, достигнутый в деле сбора и представления полных и точных статистических отчетов о добыче необработанных алмазов и торговле ими, и рекомендует всем участникам Процесса продолжать повышать качество данных и оперативно реагировать на составляемые в рамках Процесса анализы этих данных;

16. *с удовлетворением отмечает также*, что в соответствии с пунктом 7 ее резолюции 60/182 и пунктом 7 ее резолюции 61/28 разработаны «основные признаки» — диаграммы «размеры — частотность», которые характеризуют добычу алмазов в Кот-д'Ивуаре, на зимбабвийском алмазном месторождении Маранге и в Того, что продолжает вестись работа по Гане и что разработаны статистические регламенты, позволяющие сопоставлять основные признаки экспортируемых алмазов с исходными основными признаками алмазов, добываемых в данном государстве-участнике;

17. *с признательностью отмечает* опубликование сводной таблицы инвентарных запасов участников, у которых ведется кустарная аллювиальная добыча алмазов, и продолжающиеся усилия по контролю за эффективным осуществлением Московской декларации о совершенствовании мер внутреннего контроля за аллювиальной добычей алмазов;

[229] Там же, приложение I.

18. *подчеркивает* важность осуществления декларации о мерах внутреннего контроля в центрах торговли алмазами и их обработки, одобренной на пленарной встрече Кимберлийского процесса, состоявшейся в Брюсселе 5–8 ноября 2007 года, и рекомендует всем таким центрам осуществлять эффективные принудительные меры (в том числе предусмотренные в директивах по мерам внутреннего контроля для участников, занятых в торговле алмазами и их обработке) в рамках своего внутреннего контроля, чтобы обеспечивать надлежащий государственный надзор за торговлей необработанными алмазами;

19. *с признательностью отмечает* приложенные различными донорами усилия по оказанию помощи и наращиванию потенциала и призывает других доноров оказать финансовую и техническую помощь участникам Кимберлийского процесса для того, чтобы они могли разработать более жесткие меры мониторинга и контроля;

20. *с огромной признательностью отмечает* крупный вклад, который Индия, действуя в качестве Председателя Кимберлийского процесса в 2008 году, внесла в усилия по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов, и принимает к сведению, что Процесс избрал Намибию Председателем, а Израиль — заместителем Председателя на 2009 год;

21. *просит* Председателя Кимберлийского процесса представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о ходе осуществления Процесса;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Роль алмазов в разжигании конфликтов».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/135

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 11 декабря 2008 года по проекту резолюции A/63/L.51 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Замбия, Израиль, Индонезия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кения, Кипр, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Литва, Люксембург, Маврикий, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Монако, Мьянма, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сент-Люсия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Таиланд, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Южная Африка, Ямайка, Япония

63/135. Спорт как средство содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/5 от 3 ноября 2003 года, 59/10 от 27 октября 2004 года, свое решение провозгласить 2005 год Международным годом спорта и физического воспитания для усиления роли спорта как средства содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру и свои резолюции 60/1 от 16 сентября 2005 года, 60/9 от 3 ноября 2005 года, 61/10 от 3 ноября 2006 года и 62/271 от 23 июля 2008 года,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря «Спорт на благо мира и развития: укрепление основ»[230], в котором приводится обзор программ и инициатив, реализуемых государствами — членами Организации Объединенных Наций, фондами, программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и другими партнерами с использованием спорта в качестве средства содействия развитию и миру,

признавая необходимость крепить и активнее координировать осуществляемые на международном уровне усилия по максимальному привлечению потенциала спорта для содействия достижению целей развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций,

отмечая крупную роль государств-членов и системы Организации Объединенных Наций в содействии развитию человеческого потенциала с помощью спорта и физического воспитания по линии ее страновых программ,

отмечая также отраженные в резолюции 62/4 Генеральной Ассамблеи от 31 октября 2007 года об олимпийском перемирии возможности, которые Игры XXIX Олимпиады и XIII Паралимпийские игры в Пекине дали для воспитания, взаимопонимания, мира, гармонии и терпимости между народами и цивилизациями,

ссылаясь на статью 31 Конвенции о правах ребенка[231], в которой излагается право ребенка на игры и досуг, и итоговый документ двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей под названием «Мир, пригодный для жизни детей»[232], в котором особое внимание уделяется содействию физическому, психическому и эмоциональному здоровью посредством игр и спорта,

ссылаясь также на статью 30 Конвенции о правах инвалидов[233], в которой излагается право инвалидов участвовать наравне с другими в культурной жизни, проведении досуга и отдыха и занятии спортом,

признавая важную роль Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте[234] в согласовании действий

---

[230] A/63/466.

[231] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

[232] См. резолюцию S-27/2, приложение.

[233] Резолюция 61/106, приложение I.

[234] Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать третья сессия, Париж, 3–21* октября *2005 года*, том 1: *Резолюции*, глава V, резолюция 14.

правительств по борьбе с допингом в спорте, которые дополняют действия, предпринимаемые спортивным движением на основании Всемирного антидопингового кодекса,

отмечая рекомендации, содержащиеся в заключительном докладе Международной рабочей группы по спорту как средству содействия развитию и миру под названием «Использование возможностей спорта на благо развития и мира: рекомендации правительствам», и призывая государства-члены выполнить эти рекомендации,

принимая к сведению Пекинскую декларацию об использовании спорта на благо развития и мира, в которой содержится призыв продлить мандат Международной рабочей группы по спорту как средству содействия развитию и миру при руководящей роли Организации Объединенных Наций,

признавая необходимость показателей и ориентиров, основанных на согласованных стандартах, которые помогали бы правительствам отводить определенное место спорту в многопрофильных стратегиях развития и включать спорт и физическое воспитание в международные, региональные и национальные планы и программы развития,

признавая также настоятельную необходимость приобщать женщин и девочек к занятию спортом ради развития и мира и приветствуя в этой связи мероприятия, которые направлены на поощрение подобных инициатив на глобальном уровне, такие как чемпионат мира среди женщин в возрасте до 20 лет, проведенный Международной федерацией футбольных ассоциаций в 2008 году в Чили,

1. *приветствует* решение Генерального секретаря продлить мандат Специального советника Генерального секретаря по спорту на благо мира и развития и включить Международную рабочую группу по спорту как средству содействия развитию и миру в систему Организации Объединенных Наций под руководством Специального советника;

2. *приветствует также* учреждение Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира, являющегося органом по разработке политики и распространению информации, который будет способствовать партнерским связям, координировать общие стратегии, политику и программы и усиливать слаженность и взаимодополняемость, занимаясь одновременно с этим информационной работой в системе Организации Объединенных Наций и среди внешних партнеров;

3. *предлагает* государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций, включая их руководящие органы, международным миссиям по поддержанию мира, организациям спортивного профиля, спортсменам, средствам массовой информации, гражданскому обществу и частному сектору сотрудничать с Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира для того, чтобы способствовать расширению информационной и практической работы в интересах упрочения мира и ускоренного достижения целей развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, посредством инициатив в сфере спорта и поощрять включение спорта как средство содействия развитию и миру в повестку дня в области развития, ориентируясь при этом на следующие переработанные принципы Плана действий Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира, содержащегося в докладе Генерального секретаря, который был представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии[235]:

a) глобальная основа для использования спорта на благо развития и мира: дальнейшая проработка основы, позволяющей усилить общность взглядов, определить приоритеты и продолжить информационную работу для поощрения и всеобщего проведения в жизнь политики использования спорта на благо развития и мира, которую легко перенять;

b) разработка политики: поощрение и поддержка включения спорта как средства содействия развитию и миру во все программы и политику в области развития;

c) мобилизация ресурсов: поощрение добровольного формирования, на всех уровнях, новаторских механизмов финансирования и достижения договоренностей с участием сразу нескольких заинтересованных сторон, включая вовлечение спортивных организаций, гражданского общества, спортсменов и частного сектора;

d) зримые результаты работы: поощрение и облегчение применения общих инструментов, показателей и ориентиров для оценки и наблюдения, основывающихся на согласованных стандартах;

4. *рекомендует* государствам-членам назначить у себя в правительствах инстанции, курирующие использование спорта на благо развития и мира;

5. *рекомендует также* государствам-членам обеспечивать наличие институциональных структур, надлежащих стандартов качества и надлежащих навыков, а также содействовать проведению научных исследований и подготовке специалистов в этой области, дающих возможность непрерывно заниматься подготовкой кадров, наращиванием возможностей и обучением преподавателей физического воспитания, тренеров и местных общественных деятелей в связи с программами использования спорта на благо развития и мира;

[235] См. A/61/373.

6. *поощряет* использование спорта как средства содействия развитию и улучшения воспитания детей и молодежи, профилактики заболеваний и укрепления здоровья, улучшения положения девочек и женщин, вовлечения инвалидов и обеспечения их благосостояния, а также содействия социальной интеграции, предотвращению конфликтов и миростроительству;

7. *предлагает* использовать массовые спортивные мероприятия для поощрения и поддержки инициатив, задействующих спорт на благо развития и мира;

8. *призывает* государства-члены и международные спортивные организации помогать развивающимся странам, особенно наименее развитым, в их усилиях по наращиванию потенциала в области спорта и физического воспитания, делясь с ними национальным опытом и передовыми наработками, а также предоставляя им финансовые и материально-технические ресурсы для разработки спортивных программ;

9. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о подписании Конвенции о правах ребенка[231], Конвенции о правах инвалидов[233] и Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте[234], их ратификации и присоединении к ним;

10. *предлагает* международному сообществу вносить добровольные взносы на нужды Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира и Международной рабочей группы по спорту как средству содействия развитию и миру и налаживать с ними новаторские партнерские отношения;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о прогрессе, достигнутом государствами-членами в деле выполнения рекомендаций Международной рабочей группы по спорту как средству содействия развитию и миру, и о функционировании Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира и Целевого фонда в поддержку спорта на благо развития и мира и представить план действий по использованию спорта на благо развития и мира.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/136

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 11 декабря 2008 года по проекту резолюции A/63/L.45 и Add.1; его авторы: Австралия, Бразилия, Гватемала, Греция, Дания, Египет, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Лесото, Ливан, Литва, Люксембург, Марокко, Португалия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Япония

63/136. Гуманитарная помощь и реконструкция Либерии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/232 от 21 декабря 1990 года, 46/147 от 17 декабря 1991 года, 47/154 от 18 декабря 1992 года, 48/197 от 21 декабря 1993 года, 49/21 E от 20 декабря 1994 года, 50/58 A от 12 декабря 1995 года, 51/30 B от 5 декабря 1996 года, 52/169 E от 16 декабря 1997 года, 55/176 от 19 декабря 2000 года, 57/151 от 16 декабря 2002 года, 59/219 от 22 декабря 2004 года и 61/218 от 20 декабря 2006 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[236],

выражая признательность Экономическому сообществу западноафриканских государств, Африканскому союзу, Международной контактной группе по бассейну реки Мано, системе Организации Объединенных Наций и ее специализированным учреждениям, странам и учреждениям — донорам, а также правительственным и неправительственным организациям за поддержку, которую они продолжают оказывать процессу миростроительства и развитию Либерии,

выражая признательность также Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии за ее важную роль в поддержании мира и стабильности в этой стране,

отмечая с признательностью прогресс, достигнутый, несмотря на многочисленные трудности, Комиссией по установлению истины и примирению, и выражая признательность правительству Либерии и тем его партнерам, которые уже оказали помощь Комиссии,

отмечая — зная о будущих трудностях — прогресс, достигнутый в ряде областей, включая укрепление государственной власти на всей территории страны, о чем свидетельствует национальная программа развития, включающая четыре базовых компонента — безопасность; благое управление и верховенство права; оживление экономики и восстановление инфраструктуры; обеспечение основными услугами, — которые являются также важными условиями устойчивого экономического роста и развития,

решительно осуждая все акты насилия по половому признаку, включая сексуальное насилие, совершаемое в отношении мирных граждан, особенно женщин и детей, и подчеркивая необходимость осуществления правительством Либерии и Организацией Объединенных Наций Совместной программы предотвращения сексуального насилия и насилия на гендерной почве и принятия соответствующих мер (2008–2012 годы),

[236] A/63/295.

подчеркивая необходимость защиты женщин и детей в постконфликтных ситуациях и ссылаясь на резолюции Совета Безопасности и заявления его Председателя, посвященные вопросам женщин и мира и безопасности, в частности на резолюцию 1325 (2000) Совета от 31 октября 2000 года,

отмечая, что положение в Либерии остается в целом стабильным, хотя и неустойчивым,

1. *выражает признательность* Экономическому сообществу западноафриканских государств, Африканскому союзу, странам и учреждениям — донорам, системе Организации Объединенных Наций и ее специализированным учреждениям, а также неправительственным организациям за их ценный вклад в принятие ими всеобъемлющего подхода к миростроительству в Либерии и субрегионе;

2. *высоко оценивает* постоянные усилия Генерального секретаря по мобилизации международного сообщества, системы Организации Объединенных Наций и других организаций на оказание помощи Либерии;

3. *вновь предлагает* всем государствам и межправительственным и неправительственным организациям оказывать Либерии помощь, чтобы содействовать дальнейшему созданию благоприятных условий для укрепления мира, социально-экономического развития и региональной безопасности, в том числе посредством уделения особого внимания в своей работе созданию потенциала, организационному строительству и трудоустройству и посредством обеспечения того, чтобы эта работа дополняла и стимулировала развитие экономики, характеризующейся предсказуемым инвестиционным климатом, благоприятствующим предпринимательской деятельности, благому управлению и верховенству права;

4. *приветствует* согласование в июне 2008 года правительством Либерии и Организацией Объединенных Наций Совместной программы предотвращения сексуального насилия и насилия на гендерной почве и принятия соответствующих мер (2008–2012 годы) и призывает все стороны к ее осуществлению;

5. *с удовлетворением принимает к сведению* тот факт, что правительство Либерии завершило разработку стратегии уменьшения нищеты и что она получила полную поддержку его партнеров на состоявшемся в Берлине 26 и 27 июня 2008 года Форуме по уменьшению нищеты в Либерии;

6. *решительно призывает* международное сообщество трансформировать выраженную на Форуме огромную добрую волю в ощутимые результаты и поддержку правительственной программы национального восстановления, включая его стратегию уменьшения нищеты и меры по достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

7. *настоятельно призывает* правительство продолжать деятельность по созданию в стране благоприятных условий для содействия социально-экономическому развитию, миру и безопасности, для реинтеграции беженцев и вынужденных переселенцев, а также для выполнения его обязательства обеспечивать защиту прав человека, верховенство права и национальное примирение;

8. *призывает* международное сообщество и межправительственные и неправительственные организации оказывать надлежащую помощь в осуществлении программ и проектов, перечисленных в докладе Генерального секретаря[236];

9. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать его деятельность по координации работы системы Организации Объединенных Наций и обеспечивать мобилизацию финансовой, технической и иной помощи на цели восстановления и реконструкции Либерии;

b) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии окончательный и всеобъемлющий доклад об осуществлении мер по оказанию гуманитарной помощи и восстановлению Либерии по пункту повестки дня, озаглавленному «Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь», с учетом осуществляемой в этой стране деятельности по миростроительству, финансируемой Фондом миростроительства;

10. *постановляет* рассмотреть на своей шестьдесят пятой сессии вопрос о ходе оказания международной помощи в восстановлении и реконструкции Либерии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/137

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 11 декабря 2008 года по проекту резолюции A/63/L.47 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Армения, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Дания, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Люксембург, Маврикий, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова,

Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Япония

63/137. Укрепление деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и предотвращению после катастрофического цунами в Индийском океане

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 46/182 от 19 декабря 1991 года, 57/152 от 16 декабря 2002 года, 57/256 от 20 декабря 2002 года, 58/25 от 5 декабря 2003 года, 58/214 и 58/215 от 23 декабря 2003 года, 59/212 от 20 декабря 2004 года, 59/231 и 59/233 от 22 декабря 2004 года, 59/279 от 19 января 2005 года, 60/15 от 14 ноября 2005 года, 61/132 от 14 декабря 2006 года и 62/91 от 17 декабря 2007 года,

высоко оценивая оперативную реакцию, постоянную поддержку, щедрую помощь и взносы со стороны международного сообщества, правительств, гражданского общества, частного сектора и отдельных лиц в связи с усилиями по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению и реконструкции, что является отражением духа международной солидарности и сотрудничества перед лицом стихийного бедствия,

отмечая Декларацию о мерах по укреплению деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и предотвращению после катастрофического землетрясения и цунами, произошедшего 26 декабря 2004 года, принятую на специальной встрече руководителей стран — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, состоявшейся в Джакарте 6 января 2005 года[237],

ссылаясь на Хиогскую декларацию[238] и Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы[239], а также на общее заявление участников специального заседания, посвященного бедствию в Индийском океане[240], принятые на Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, состоявшейся в Кобе, Хиого, Япония, 18–22 января 2005 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[241],

подчеркивая необходимость продолжения разработки и осуществления стратегий уменьшения опасности бедствий и обеспечения, в соответствующих случаях, их учета в национальных планах развития, в частности посредством реализации Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, с тем чтобы повысить сопротивляемость населения таким бедствиям и уменьшить их опасность для населения, его средств к существованию, социально-экономической инфраструктуры и экологических ресурсов, и подчеркивая также необходимость разработки и осуществления правительствами эффективных национальных планов по созданию систем предупреждения об угрозах с использованием подхода, ориентированного на уменьшение опасности бедствий,

особо отмечая, что уменьшение опасности бедствий, включая снижение степени уязвимости перед лицом стихийных бедствий, является одним из важных условий обеспечения устойчивого развития,

особо отмечая также роль Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в координации усилий по созданию Системы предупреждения о цунами в Индийском океане и смягчения их последствий, учитывая важность укрепления регионального и субрегионального сотрудничества и координации, которые необходимы для заключения эффективных соглашений о системах раннего предупреждения о цунами,

с удовлетворением отмечая начало функционирования Многостороннего донорского целевого фонда добровольных взносов для деятельности по обеспечению раннего предупреждения о цунами в Индийском океане и Юго-Восточной Азии и предлагая правительствам, странам-донорам, соответствующим международным организациям, международным и региональным финансовым учреждениям, частному сектору и гражданскому обществу рассмотреть возможность своего участия в деятельности этого Целевого фонда по линии предоставления финансовых взносов и технического сотрудничества в целях поддержки усилий по созданию системы раннего предупреждения о цунами в соответствии с потребностями стран Индийского океана и Юго-Восточной Азии, с тем чтобы Целевой фонд содействовал созданию комплексной системы раннего предупреждения, располагающей адекватными ресурсами и включающей сеть взаимодействующих центров, объединенных в глобальную систему,

---

[237] A/59/669, приложение.

[238] A/CONF.206/6, глава I, резолюция 1.

[239] Хиогская рамочная программа действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин (A/CONF.206/6, глава I, резолюция 2).

[240] Общее заявление участников специального заседания на тему «Бедствие в Индийском океане: снижение риска бедствий в целях обеспечения более безопасного будущего» (A/CONF.206/6, приложение II).

[241] A/63/84-E/2008/80.

подчеркивая необходимость неизменной приверженности делу оказания помощи пострадавшим странам и их народам, особенно наиболее уязвимым группам населения, в целях полного преодоления катастрофических и травматических последствий бедствия, включая содействие их среднесрочным и долгосрочным усилиям по восстановлению и реконструкции, и приветствуя меры по оказанию помощи, принимаемые в этой связи правительствами и международным сообществом,

отмечая прогресс в области ликвидации последствий и восстановления, достигнутый пострадавшими от цунами странами, и отмечая также сохраняющуюся необходимость усилий и помощи для воссоздания базы долгосрочного устойчивого развития,

приветствуя создание или укрепление в некоторых из пострадавших стран учреждений по преодолению последствий бедствий, которые осуществляют руководство всей деятельностью по уменьшению опасности бедствий, а также повышают эффективность мер реагирования на чрезвычайные ситуации на местном и национальном уровнях,

1. *с признательностью отмечает* прилагаемые правительствами пострадавших стран усилия по осуществлению этапа восстановления и реконструкции, а также по повышению финансовой транспарентности и подотчетности в смысле распределения и использования ресурсов, в том числе с привлечением в соответствующих случаях международных государственных ревизорских фирм;

2. *признает и поощряет* нынешние усилия доноров и стран-получателей помощи по повышению транспарентности и усилению подотчетности, в частности посредством создания единой онлайновой системы отслеживания информации по финансовым и секторальным вопросам, и особо отмечает важность получения своевременной и точной информации о предполагаемых потребностях, а также об источниках и видах использования средств и важность дальнейшей поддержки со стороны доноров, когда она необходима, для продолжения разработки онлайновых систем отслеживания информации в пострадавших странах;

3. *призывает* пострадавшие от цунами страны и другие соответствующие участвующие стороны обмениваться накопленным опытом с другими пострадавшими от бедствия и подверженными бедствиям странами, в том числе по возможным путям будущего совершенствования мер в области предотвращения, уменьшения опасности бедствий и оказания гуманитарной помощи;

4. *рекомендует* сообществу доноров и международным и региональным финансовым учреждениям, а также частному сектору и гражданскому обществу укреплять партнерские отношения и продолжать поддерживать усилия по удовлетворению среднесрочных и долгосрочных потребностей пострадавших стран в области восстановления и реконструкции;

5. *настоятельно призывает* правительства пострадавших стран определить свои неудовлетворенные потребности в финансовой и технической помощи для содействия нынешним усилиям по укреплению национального потенциала и созданию в регионе надежной системы раннего предупреждения о цунами во взаимодействии с Межправительственной океанографической комиссией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

6. *приветствует* шаги, предпринятые правительствами этих стран и региональными организациями в целях совершенствования своей правовой и институциональной основы борьбы с бедствиями, и призывает их продолжать изучение путей укрепления своих механизмов регулирования международной помощи, предоставляемой в случае бедствий, в том числе путем учета в соответствующих случаях Руководства по облегчению и регулированию страной международной экстренной помощи при бедствии и международного содействия в первоначальном восстановлении, принятого на тридцатой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, состоявшейся 26–30 ноября 2007 года;

7. *с признательностью отмечает* усилия международных учреждений, стран-доноров и соответствующих организаций гражданского общества по оказанию поддержки правительствам пострадавших стран в укреплении национального потенциала для предупреждения о цунами и реагирования на них в целях повышения информированности общественности и обеспечения поддержки мер по уменьшению опасности бедствий со стороны местного населения;

8. *призывает* к продолжению эффективной координации между правительствами пострадавших стран, соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, международными организациями, странами-донорами, региональными и международными финансовыми учреждениями, гражданским обществом, Международным движением Красного Креста и Красного Полумесяца и частным сектором, участвующими в деятельности по восстановлению и реконструкции, в целях обеспечения эффективного осуществления существующих совместных программ, недопущения ненужного дублирования и уменьшения степени уязвимости перед лицом будущих стихийных угроз, а также в целях надлежащего удовлетворения сохраняющихся гуманитарных потребностей, когда это необходимо;

9. *особо отмечает* необходимость укрепления учреждений, механизмов и возможностей на региональном, национальном и местном уровнях, как это подтверждено в Хиогской декларации[238] и Хиогской рамочной программе действий на 2005–2015 годы[239], а также необходимость

просвещения общественности, разъяснительной работы и участия местного населения в целях систематического укрепления потенциала противодействия угрозам и бедствиям и уменьшения опасности бедствий и уязвимости населения перед ними, включая создание эффективной постоянной системы предупреждения о цунами;

10. *подчеркивает* необходимость того, чтобы соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, международные организации, региональные и международные финансовые учреждения, гражданское общество и частный сектор осуществляли программы с учетом предполагаемых потребностей и согласованных приоритетов правительств стран, пострадавших от цунами, и обеспечили полную транспарентность и подотчетность своей деятельности по программам;

11. *призывает* государства полностью осуществить Хиогскую декларацию и Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы, в частности те обязательства, которые касаются оказания помощи развивающимся странам, подверженным стихийным бедствиям, и пострадавшим от бедствий государствам, находящимся на этапе перехода к устойчивому физическому и социально-экономическому восстановлению, для принятия мер по уменьшению опасности бедствий в процессе ликвидации их последствий и восстановления;

12. *подчеркивает* важность и необходимость регулярного обновления правительствами пострадавших стран, системой Организации Объединенных Наций и международными и региональными финансовыми учреждениями оценок достигнутой степени восстановления — на основе использования национальных данных пострадавших стран и последовательной методологии — в целях отслеживания прогресса, выявления пробелов и определения приоритетов с участием местного населения на этапе восстановления и реконструкции, с тем чтобы странам было легче заново отстроиться;

13. *признает*, что Система оценки и контроля результатов работы по ликвидации последствий цунами является ценной общей аналитической платформой для оценки и мониторинга результатов деятельности по ликвидации последствий цунами и для информационного обеспечения эффективного планирования и составления программ;

14. *отмечает*, что соответствующая деятельность по оценке и укреплению систем раннего предупреждения о цунами была направлена главным образом на формирование структуры управления системой, решение технических аспектов ее внедрения, повышение информированности и готовности населения, включая работу по обучению, и предоставление технических консультаций;

15. *приветствует* начало работы координационных центров по предупреждению о цунами, способных круглые сутки принимать и передавать предупреждения о цунами, и призывает к продолжению усилий Межправительственной океанографической комиссии, действующей при поддержке государств-членов, учреждений системы Организации Объединенных Наций и доноров, в том числе усилий по содействию разработке национальных планов действий для всех стран, участвующих в системе раннего предупреждения о цунами в Индийском океане;

16. *приветствует также* работу секретариата Международной стратегии уменьшения опасности бедствий по налаживанию партнерских отношений между соответствующими сторонами и подчеркивает важность создания странами таких систем раннего предупреждения, которые учитывали бы в первую очередь интересы людей;

17. *настоятельно призывает* правительства и систему Организации Объединенных Наций при составлении планов обеспечения готовности и реагирования на стихийные бедствия и осуществлении деятельности по ликвидации последствий, восстановлению и реконструкции учитывать гендерные аспекты и обеспечивать все условия для того, чтобы женщины играли полноценную, активную и равную роль на всех этапах деятельности, связанной со стихийными бедствиями;

18. *выражает свою глубокую признательность* соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, в частности Управлению по координации гуманитарных вопросов Секретариата, и другим гуманитарным учреждениям и соответствующим сторонам, занимающимся вопросами развития, в том числе Международному движению Красного Креста и Красного Полумесяца, за их усилия по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению и реконструкции в пострадавших странах;

19. *приветствует* значительный прогресс, успехи и результаты, достигнутые в пострадавших странах, и просит систему Организации Объединенных Наций продолжать оказывать свою поддержку этим странам в процессе переноса акцента предпринимаемых усилий на долгосрочные проекты и программы оказания помощи в целях развития.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/138

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 11 декабря 2008 года по проекту резолюции A/63/L.48 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Габон, Гаити, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты

Америки, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Япония

63/138. Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на все соответствующие резолюции о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций, включая свою резолюцию 62/95 от 17 декабря 2007 года, а также резолюцию 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года и соответствующие заявления Председателя Совета,

ссылаясь также на все резолюции Совета Безопасности, заявления Председателя Совета и доклады Генерального секретаря Совету о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте,

ссылаясь далее на все соответствующие положения международного права, включая международное гуманитарное право и право прав человека, а также на все соответствующие договоры[242],

вновь подтверждая необходимость поощрения и обеспечения уважения принципов и норм международного права, включая международное гуманитарное право,

вновь подтверждая также принципы нейтралитета, гуманности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи,

напоминая о том, что главная ответственность за безопасность и защиту гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала согласно международному праву лежит на правительстве, принимающем операцию Организации Объединенных Наций, проводимую в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций или его соглашениями с соответствующими организациями,

выражая свою признательность тем правительствам, которые соблюдают согласованные на международном уровне принципы, касающиеся защиты гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций, и в то же время выражая озабоченность недостаточным соблюдением этих принципов в некоторых районах,

настоятельно призывая все вовлеченные в вооруженные конфликты стороны в соответствии с нормами международного гуманитарного права, в частности в соответствии со своими обязательствами по Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года[243] и применимыми к ним обязательствами по Дополнительным протоколам к этим конвенциям от 8 июня 1977 года[244], обеспечивать безопасность и защиту всего гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

приветствуя тот факт, что число государств — участников Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала[245], вступившей в силу 15 января 1999 года, продолжает расти и сейчас достигло 86, сознавая необходимость содействия обеспечению универсальности Конвенции и с удовлетворением напоминая о принятии Факультативного протокола к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала[246], который расширяет сферу правовой защиты, предусмотренной Конвенцией,

будучи глубоко озабочена опасностями и рисками в плане безопасности, которым подвергается гуманитарный персонал, персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал на местах, поскольку он работает во все более сложных условиях, а также тем, что во многих случаях все меньше уважаются принципы и нормы международного права, в частности международного гуманитарного права,

подчеркивая важность полного соблюдения обязательств, касающихся использования автотранспортных средств и помещений гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, как это определено соответствующими международными документами, а также полного соблюдения

[242] К ним относятся, в частности, Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций от 13 февраля 1946 года, Конвенция о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений от 21 ноября 1947 года, Конвенция о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала от 9 декабря 1994 года, Факультативный протокол к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала от 8 декабря 2005 года (еще не вступил в силу), Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и Дополнительные протоколы к Женевским конвенциям от 8 июня 1977 года и исправленный Протокол II от 3 мая 1996 года к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, от 10 октября 1980 года.

[243] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

[244] Ibid., vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

[245] Ibid., vol. 2051, No. 35457.

[246] Резолюция 60/42, приложение.

обязательств, касающихся отличительных знаков, признанных в Женевских конвенциях,

высоко оценивая мужество и самоотверженность тех, кто участвует в гуманитарных операциях, часто подвергая себя большому риску, особенно набираемого на местах персонала,

выражая глубокое сожаление по поводу случаев гибели и актов насилия в отношении международного и национального гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, задействованного в оказании гуманитарной помощи, и глубоко сожалея по поводу увеличивающегося числа жертв среди такого персонала в гуманитарных чрезвычайных ситуациях комплексного характера, в частности в ходе вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях,

решительно осуждая убийства и другие формы насилия, изнасилования, половые посягательства и все формы насилия, совершаемого, в частности, в отношении женщин и детей, запугивание, вооруженные ограбления, похищения, взятие заложников, захваты с целью вымогательства, притеснения, незаконные аресты и задержания, которым все чаще подвергаются люди, участвующие в гуманитарных операциях, а также нападения на автоколонны с гуманитарным грузом и акты уничтожения и разграбления имущества,

выражая глубокую озабоченность по поводу того, что нападения и угрозы в отношении гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала являются фактором, который все более ограничивает предоставление помощи и защиты нуждающемуся населению,

отмечая учреждение Генеральным секретарем Независимой группы по вопросам охраны и безопасности персонала и помещений Организации Объединенных Наций во всем мире и ожидая доклад Генерального секретаря, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии для рассмотрения всех его аспектов и рекомендаций, в том числе о подотчетности,

заявляя о необходимости обеспечения государствами того, чтобы лица, совершающие на их территории нападения на гуманитарный персонал, персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, не действовали безнаказанно и чтобы те, кто совершает такие акты, предавались правосудию согласно национальным законам и обязательствам по международному праву,

напоминая о включении умышленных нападений на персонал, задействованный в оказании гуманитарной помощи или в миссии по поддержанию мира в соответствии с Уставом, в качестве военного преступления в Римский статут Международного уголовного суда[247] и отмечая ту роль, которую может в соответствующих случаях играть этот Суд в деле предания правосудию лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права,

вновь подтверждая необходимость обеспечивать надлежащий уровень безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней гуманитарного персонала, включая сотрудников, набранных на местах, что является одной из основополагающих обязанностей Организации, и учитывая необходимость поощрения и углубления понимания вопросов безопасности в рамках организационной культуры Организации Объединенных Наций, необходимость поощрения и укрепления культуры подотчетности на всех уровнях, а также дальнейшего поощрения сознательного и чуткого отношения к национальным и местным культурам и законам,

отмечая важность укрепления тесного взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и принимающей страной в планировании действий в чрезвычайных ситуациях, обмене информацией и оценке рисков в рамках добросовестного взаимного сотрудничества в вопросах, касающихся безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря[248];

2. *настоятельно призывает* все государства принять все меры по обеспечению полного и эффективного осуществления соответствующих принципов и норм международного права, включая международное гуманитарное право, право прав человека и беженское право, касающихся безопасности и защиты гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций;

3. *самым настоятельным образом призывает* все государства принять необходимые меры по обеспечению безопасности и защиты гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и уважать и обеспечивать, чтобы уважалась неприкосновенность помещений Организации Объединенных Наций, которые имеют большое значение для продолжения и успешного осуществления операций Организации Объединенных Наций;

4. *призывает* все правительства и стороны, вовлеченные в гуманитарные чрезвычайные ситуации комплексного характера, в частности в вооруженные конфликты и постконфликтные ситуации, в странах, где действует гуманитарный персонал, согласно соответствующим положени-

[247] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

[248] A/63/305 и Corr.1.

ям международного права и внутригосударственного законодательства всесторонне сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и гарантировать безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала и доставку грузов и имущества, с тем чтобы этот персонал мог эффективно решать свою задачу по оказанию помощи пострадавшему гражданскому населению, в том числе беженцам и вынужденным переселенцам;

5. *призывает* все государства рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками соответствующих международных документов и полностью выполнять свои обязательства по этим документам;

6. *призывает также* все государства рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Римского статута Международного уголовного суда[247];

7. *призывает далее* все государства рассмотреть возможность как можно скорее стать участниками Факультативного протокола к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала[246], с тем чтобы он быстро вступил в силу, и настоятельно призывает государства-участники принять, когда это необходимо, соответствующее внутригосударственное законодательство, обеспечивающее его эффективное осуществление;

8. *призывает* все государства, все стороны, вовлеченные в вооруженный конфликт, и все гуманитарные действующие лица соблюдать принципы нейтралитета, гуманности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи;

9. *выражает глубокую озабоченность* по поводу того, что за последнее десятилетие резко увеличилось число угроз для безопасности гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и нападений на него, и того, что те, кто совершает акты насилия, действуют, как представляется, безнаказанно;

10. *решительно осуждает* все угрозы и акты насилия в отношении гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, вновь заявляет о необходимости привлекать к ответственности лиц, виновных в совершении таких актов, самым настоятельным образом призывает все государства принимать более решительные меры по обеспечению полного расследования любых таких актов, совершаемых на их территории, и обеспечивать судебное преследование лиц, совершающих такие акты, согласно национальным законам и обязательствам по международному праву и настоятельно призывает государства положить конец безнаказанности таких актов;

11. *призывает* все государства полностью выполнять свои обязательства по международному гуманитарному праву, в том числе как предусматривается Женевской конвенцией от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны[249], в целях уважения и защиты всего гуманитарного персонала на территориях, подпадающих под их юрисдикцию;

12. *призывает также* все государства своевременно предоставлять адекватную информацию в случае ареста или задержания лиц из состава гуманитарного персонала или персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, с тем чтобы оказывать им необходимую медицинскую помощь и позволять независимым медицинским группам посещать и проводить освидетельствования состояния здоровья задержанных, и настоятельно призывает все государства принимать необходимые меры по обеспечению скорейшего освобождения тех, кто был арестован или задержан в нарушение соответствующих конвенций, упомянутых в настоящей резолюции, и применимых норм международного гуманитарного права;

13. *призывает* все другие вовлеченные в вооруженные конфликты стороны воздерживаться от похищения лиц из состава гуманитарного персонала или персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала или от их задержания в нарушение соответствующих конвенций, упомянутых в настоящей резолюции, и применимых норм международного гуманитарного права и быстро освобождать всех похищенных или задержанных лиц без причинения вреда или требования уступок;

14. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры по обеспечению полного уважения прав человека, привилегий и иммунитетов персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала, осуществляющего деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, и просит также Генерального секретаря, чтобы в ходе переговоров по соглашениям о штаб-квартире и другим соглашениям о миссии, касающимся персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в такие соглашения включались применимые положения, содержащиеся в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций[250], Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений[251] и Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала[245];

15. *рекомендует,* чтобы Генеральный секретарь продолжал добиваться включения — а принимающие страны обеспечивали включение — основных положений Конвенции о безопасности персонала Организации Объе-

[249] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

[250] Резолюция 22 A (I).

[251] Резолюция 179 (II).

диненных Наций и связанного с ней персонала, в том числе положений, которые касаются предотвращения нападений на участников операции, квалификации таких нападений в качестве преступлений, наказуемых по закону, и судебного преследования или выдачи преступников, в будущие, а если это необходимо, и в действующие соглашения о статусе сил, статусе миссии и принимающей стране и в другие соответствующие соглашения, заключаемые между Организацией Объединенных Наций и принимающими странами, памятуя о важности своевременного заключения таких соглашений, и призывает продолжать усилия в этой связи;

16. *вновь подтверждает* обязанность всего гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала уважать и, где это требуется, соблюдать национальные законы страны, в которой он действует, в соответствии с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций;

17. *особо отмечает* важность обеспечения того, чтобы гуманитарный персонал, персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал продолжал уважать национальные и местные обычаи и традиции в странах своего назначения и доходчиво разъяснял местному населению свою цель и свои задачи;

18. *приветствует* продолжающиеся усилия по поощрению и углублению понимания вопросов безопасности в рамках организационной культуры системы Организации Объединенных Наций и настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать активизировать такие усилия на всех уровнях руководства и персонала, в том числе путем проведения обзора и дальнейшего совершенствования — в соответствии с установленными процедурами — объединенной системы обеспечения безопасности, а также посредством распространения и обеспечения осуществления процедур и правил безопасности и обеспечения подотчетности на всех уровнях, и в этой связи признает большое значение работы Департамента по вопросам охраны и безопасности Секретариата;

19. *принимает к сведению* доклад Независимой группы по вопросам охраны и безопасности персонала и помещений Организации Объединенных Наций во всем мире, озаглавленный «На пути к культуре безопасности и подотчетности»[252], и ожидает доклад Генерального секретаря о последующих мерах в связи с рекомендациями Группы и о независимом процессе, связанном с вопросом о подотчетности, который должен быть представлен на рассмотрение соответствующего главного комитета Генеральной Ассамблеи на шестьдесят третьей сессии;

20. *подчеркивает* важность уделения особого внимания безопасности и защите персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, задействованного в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и миростроительству;

21. *подчеркивает также* необходимость уделения особого внимания безопасности и защите набранного на местах гуманитарного персонала, который особенно часто подвергается нападениям и на который приходится большинство жертв и случаев преследования и незаконного задержания, просит Генерального секретаря проводить обзоры разработанных в Организации Объединенных Наций соответствующих программных, оперативных и административных мер, которые могут способствовать обеспечению надлежащей безопасности и защиты набранного на местах персонала, и призывает гуманитарные организации обеспечивать, чтобы их персонал получил адекватную информацию и подготовку по мерам, планам и инициативам их соответствующих организаций в области безопасности, которые должны соответствовать применимому внутригосударственному законодательству и международному праву;

22. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать необходимые меры по обеспечению того, чтобы персонал Организации Объединенных Наций и другой персонал, осуществляющий деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, был надлежащим образом информирован и действовал согласно минимальным оперативным стандартам безопасности и соответствующим кодексам поведения и был надлежащим образом информирован о тех условиях, в которых ему предстоит работать, и тех нормах, которые он должен соблюдать, включая и те, которые содержатся в соответствующем внутригосударственном законодательстве и международном праве, и по обеспечению надлежащей подготовки по вопросам безопасности, прав человека и международного гуманитарного права в целях повышения безопасности персонала и эффективности выполнения им своих функций и вновь подтверждает необходимость предоставления всеми другими гуманитарными организациями аналогичной поддержки своему персоналу;

23. *приветствует* нынешние усилия Генерального секретаря, подчеркивает необходимость обеспечения того, чтобы все сотрудники Организации Объединенных Наций проходили надлежащую подготовку по вопросам безопасности, включая подготовку в целях повышения осведомленности в вопросах культуры, до их развертывания на местах, а также необходимость уделения большого внимания подготовке по вопросам снятия стресса и предоставлению соответствующих консультационных услуг персоналу Организации Объединенных Наций в рамках всей системы и подтверждает необходимость предоставления всеми другими гуманитарными организациями аналогичной поддержки своему персоналу;

24. *подчеркивает* важность информации о характере и масштабах инцидентов в области безопасности, ка-

[252] Имеется на www.un.org/News/dh/infocus/terrorism/ PanelOnSafetyReport.pdf.

сающихся гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, включая нападения на него, для уяснения оперативной обстановки;

25. *приветствует* продолжающиеся усилия Генерального секретаря по дальнейшему укреплению системы обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций и в этой связи предлагает Организации Объединенных Наций и, где это уместно, другим гуманитарным организациям, действуя в тесном сотрудничестве с принимающими государствами, еще больше активизировать анализ угроз для их безопасности в целях уменьшения рисков в плане безопасности, оказывая содействие принятию обоснованных решений относительно сохранения эффективного присутствия на местах, в частности, для выполнения их гуманитарного мандата;

26. *приветствует также* работу Генерального секретаря по укреплению сотрудничества с принимающими правительствами в сфере безопасности в целях повышения уровня безопасности и защиты персонала, в том числе его усилия по поддержке деятельности уполномоченных должностных лиц Организации Объединенных Наций, направленной на налаживание сотрудничества с властями принимающего правительства;

27. *призывает* все соответствующие действующие лица прилагать все усилия для поддержки в своих публичных заявлениях обстановки, благоприятной для безопасности и защиты гуманитарного персонала;

28. *подчеркивает*, что для эффективного обеспечения безопасности на страновом уровне необходимо наличие объединенной структуры по разработке политики и стандартов, обеспечению координации и связи, соблюдению правил и оценке угроз и рисков, и отмечает пользу, которую это приносит персоналу Организации Объединенных Наций и связанному с ней персоналу, в том числе пользу мер, которые были приняты Департаментом по вопросам охраны и безопасности со времени его создания;

29. *просит* Генерального секретаря продолжать — в том числе через Межучрежденческую сеть обеспечения безопасности — поощрять более активное взаимодействие и сотрудничество между департаментами, организациями, фондами и программами Организации Объединенных Наций и ассоциированными международными организациями, в том числе между их штаб-квартирами и отделениями на местах, в области планирования и принятия мер, направленных на укрепление безопасности персонала и улучшение его подготовки и информированности, и призывает все соответствующие департаменты, организации, фонды и программы Организации Объединенных Наций и ассоциированные международные организации поддерживать эти усилия;

30. *отмечает* шаги, уже предпринятые Генеральным секретарем, а также необходимость дальнейших усилий по укреплению координации и сотрудничества — на уровне штаб-квартир и местных отделений — между Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными и неправительственными организациями по вопросам, касающимся безопасности и защиты гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в целях решения проблем безопасности на местах, вызывающих взаимную озабоченность, с учетом соответствующих национальных и местных инициатив в этом отношении, в частности основывающихся на механизме «Давайте спасать жизнь вместе», призывает осуществлять совместные инициативы для удовлетворения потребностей в области подготовки кадров по вопросам безопасности, рекомендует государствам-членам рассмотреть вопрос о более активной поддержке этих инициатив и просит Генерального секретаря представить доклад о шагах, предпринятых в этом направлении;

31. *подчеркивает* необходимость выделения в достаточном и предсказуемом объеме ресурсов для обеспечения безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций, в том числе в рамках процесса совместных призывов, и призывает все государства вносить средства в Целевой фонд для обеспечения безопасности сотрудников системы Организации Объединенных Наций, в том числе в целях поддержки усилий Департамента по вопросам охраны и безопасности, направленных на обеспечение охраны и безопасности персонала, работающего в чрезвычайных ситуациях и в рамках гуманитарных операций;

32. *подчеркивает также* необходимость более эффективной координации деятельности Организации Объединенных Наций и принимающих правительств — согласно соответствующим положениям международного права и национального законодательства — в вопросах использования и размещения необходимого имущества, требующегося для обеспечения безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, занимающегося оказанием гуманитарной помощи организациями системы Организации Объединенных Наций;

33. *напоминает* об исключительно важной роли средств связи в содействии обеспечению безопасности гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, призывает государства рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции Тампере о предоставлении телекоммуникационных ресурсов для смягчения последствий бедствий и осуществления операций по оказанию помощи от 18 июня 1998 года,

которая вступила в силу 8 января 2005 года[253], или о ее ратификации и настоятельно призывает их содействовать, в соответствии со своими национальными законами и применимыми к ним международными обязательствами, использованию средств связи в таких операциях и ускорять этот процесс, в том числе посредством уменьшения и, когда это возможно, оперативной отмены ограничений на использование средств связи персоналом Организации Объединенных Наций и связанным с ней персоналом;

34. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии всеобъемлющий обновленный доклад о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций и об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/139

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 11 декабря 2008 года по проекту резолюции A/63/L.49 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Замбия, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кипр, Колумбия, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Эфиопия, Япония

63/139. Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года и руководящие принципы, содержащиеся в приложении к ней, другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и согласованные выводы Совета,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций[254] и о Центральном фонде реагирования на чрезвычайные ситуации[255], а также независимый обзор Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации, резюме которого содержится во втором вышеупомянутом докладе[256],

подтверждая принципы нейтралитета, гуманности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи,

выражая глубокую озабоченность воздействием нынешнего глобального продовольственного кризиса и связанными с этим кризисом гуманитарными проблемами, приветствуя учреждение Генеральным секретарем Целевой группы высокого уровня по глобальному кризису в области продовольственной безопасности и подчеркивая важность осуществления Всеобъемлющей рамочной программы действий[257],

подчеркивая необходимость мобилизации на предсказуемой, своевременной и гибкой основе адекватных ресурсов для оказания гуманитарной помощи с учетом предполагаемых потребностей и в соразмерных масштабах для более полного удовлетворения потребностей во всех секторах и в связи с различными чрезвычайными гуманитарными ситуациями и в этой связи признавая результаты, достигнутые Центральным фондом реагирования на чрезвычайные ситуации,

выражая свою глубокую озабоченность увеличением числа проблем, с которыми сталкиваются государства-члены и органы системы Организации Объединенных Наций по реагированию на гуманитарные ситуации в результате последствий стихийных бедствий, в том числе воздействия изменения климата, подтверждая важность осуществления Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин[258], включая предоставление необходимых ресурсов на цели уменьшения риска бедствий, в том числе на меры по обеспечению готовности к бедствиям,

подчеркивая важность расширения международного сотрудничества в области чрезвычайной гуманитарной помощи и подтверждая свою резолюцию 63/141 от 11 декабря 2008 года по вопросу о международном сотрудничестве в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий,

отмечая с большой озабоченностью, что насилие, в том числе насилие по признаку пола, включая сексуальное насилие, и насилие в отношении детей, по-прежнему пред-

[253] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2296, No. 40906.

[254] A/63/81-E/2008/71.

[255] A/63/348.

[256] Там же, пункты 20–63.

[257] Имеется на www.un.org/issues/food/taskforce/cfa.shtml.

[258] A/CONF. 2006/6, глава I, резолюция 2.

намеренно совершается против гражданского населения во многих чрезвычайных ситуациях,

осуждая увеличение числа преднамеренных нападений с применением насилия на гуманитарный персонал и объекты и их негативные последствия для предоставления гуманитарной помощи нуждающемуся населению,

воздавая должное всему гуманитарному персоналу, включая персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ним персонал, который содействовал воплощению в жизнь гуманитарных идеалов, а также тем, кто погиб при исполнении своего долга,

признавая, что укрепление на национальном и местном уровне потенциала по обеспечению готовности и реагирования имеет решающее значение для более предсказуемых и эффективных мер реагирования,

отмечая с признательностью усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций для улучшения гуманитарного реагирования, в том числе путем укрепления потенциала гуманитарного реагирования, улучшения координации гуманитарной помощи и обеспечения более предсказуемого и достаточного финансирования, а также повышения подотчетности перед всеми заинтересованными сторонами,

признавая, что для укрепления координации гуманитарной помощи на местах организации системы Организации Объединенных Наций должны продолжать работать в тесной координации с правительствами государств,

1. *принимает к сведению* результаты одиннадцатого этапа заседаний Экономического и Социального Совета, посвященного рассмотрению гуманитарных вопросов, на его основной сессии 2008 года[259];

2. *просит* Координатора чрезвычайной помощи продолжать свои усилия по укреплению координации гуманитарной помощи и призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие межправительственные организации, а также других участников гуманитарной деятельности и процесса развития продолжать сотрудничество с Управлением по координации гуманитарных вопросов Секретариата в целях повышения уровня координации, эффективности и результативности гуманитарной помощи;

3. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и, когда это уместно, другие соответствующие стороны, участвующие в гуманитарной деятельности, продолжать прилагать усилия для улучшения гуманитарного реагирования на стихийные и антропогенные бедствия и комплексные чрезвычайные ситуации путем дальнейшего укрепления потенциала гуманитарного реагирования на всех уровнях, путем продолжения укрепления координации гуманитарной помощи на местном уровне, в том числе координации с национальными властями пострадавшего государства, когда это необходимо, и путем дальнейшего повышения уровня транспарентности, качества работы и подотчетности;

4. *признает*, что взаимодействие и координация с соответствующими сторонами, занимающимися гуманитарной деятельностью, повышает эффективность гуманитарного реагирования, и рекомендует Организации Объединенных Наций продолжать усилия по укреплению партнерского сотрудничества на глобальном уровне с Движением Международного Красного Креста и Красного Полумесяца, соответствующими гуманитарными неправительственными организациями и другими членами Межучрежденческого постоянного комитета;

5. *просит* Генерального секретаря усилить поддержку, которую получают координаторы-резиденты/координаторы по гуманитарным вопросам Организации Объединенных Наций, а также страновые группы Организации Объединенных Наций, в том числе посредством обеспечения необходимой подготовки кадров, выявления ресурсов и совершенствования процесса поиска и подбора координаторов-резидентов/координаторов по гуманитарным вопросам Организации Объединенных Наций;

6. *подтверждает* важность осуществления Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин[258] и призывает правительства государств и международное сообщество увеличить объем ресурсов, выделяемых на меры по уменьшению риска стихийных бедствий, в том числе по обеспечению готовности к эффективному реагированию и планированию на случай чрезвычайных ситуаций;

7. *рекомендует* международному сообществу, в том числе соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций и Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, поддержать усилия государств-членов, направленные на укрепление их потенциала готовности и реагирования в случае бедствий и поддержать соответствующим образом усилия по укреплению систем выявления и отслеживания риска бедствий, включая степень уязвимости и природные факторы риска;

8. *признает* важность работы международных и — в соответствующих случаях — региональных организаций в оказании поддержки усилиям государств по улучшению международного сотрудничества в деле реагирования на стихийные бедствия и предлагает государствам-членам и, когда это уместно, региональным организациям укреплять оперативную и правовую основу оказания чрезвычайной

[259] См. A/63/3, глава VII. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 3*.

международной помощи в случае стихийных бедствий с учетом, когда это необходимо, Руководства по облегчению и регулированию страной международной экстренной помощи при бедствии и международного содействия в первоначальном восстановлении, принятого на тридцатой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, состоявшейся в Женеве 26–30 ноября 2007 года;

9. *настоятельно призывает* государства-члены, Организацию Объединенных Наций и другие соответствующие организации принять дальнейшие скоординированные чрезвычайные меры по удовлетворению потребностей пострадавшего населения, связанных с продовольствием и питанием, стремясь при этом обеспечить, чтобы эти меры поддерживали национальные стратегии и программы, направленные на повышение продовольственной безопасности;

10. *рекомендует* государствам создавать благоприятные условия для укрепления потенциала местных органов власти и национальных и местных неправительственных и общинных организаций по повышению готовности к оказанию гуманитарной помощи;

11. *поощряет* усилия по укреплению сотрудничества и координации подразделений Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи, других соответствующих гуманитарных организаций и стран-доноров с пострадавшим государством с целью планирования и предоставления чрезвычайной гуманитарной помощи таким образом, чтобы это способствовало быстрому восстановлению, а также усилиям по устойчивому восстановлению и реконструкции;

12. *поощряет также* усилия по обеспечению просвещения по вопросам чрезвычайных ситуаций, в том числе в целях содействия беспрепятственному переходу от этапа чрезвычайной помощи к этапу развития;

13. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций поддержать совершенствование процесса составления совместных призывов, в частности, путем участия в подготовке анализа потребностей и общих планов гуманитарной деятельности для дальнейшего совершенствования этого процесса в качестве инструмента стратегического планирования и определения приоритетов Организации Объединенных Наций и путем вовлечения других соответствующих гуманитарных организаций в этот процесс, подтверждая при этом, что сводные призывы готовятся в консультации с пострадавшими государствами;

14. *призывает* гуманитарные организации системы Организации Объединенных Наций — в консультации, в случае необходимости, с государствами-членами — укреплять базу данных для целей гуманитарной помощи, продолжая совершенствовать общие механизмы для повышения качества, транспарентности и надежности оценок гуманитарных потребностей, чтобы оценить их работу по оказанию помощи и обеспечить самое эффективное использование гуманитарных ресурсов этими организациями;

15. *призывает* доноров своевременно обеспечивать адекватные ресурсы на предсказуемой и гибкой основе, исходя из установленных потребностей и соразмерно им, в том числе в тех случаях, когда при возникновении чрезвычайной ситуации не выделяются достаточные финансовые средства, и поощряет усилия по соблюдению принципов благого гуманитарного донорства[260];

16. *приветствует* большие успехи, достигнутые Центральным фондом реагирования на чрезвычайные ситуации в обеспечении более своевременного и предсказуемого реагирования на чрезвычайные гуманитарные ситуации, и подчеркивает важность рассмотрения выводов и рекомендаций, содержащихся в докладе о Центральном фонде реагирования на чрезвычайные ситуации[255], для обеспечения как можно более результативного, эффективного и транспарентного использования ресурсов;

17. *призывает* все государства-члены и предлагает частному сектору и всем заинтересованным лицам и учреждениям рассмотреть вопрос об увеличении добровольных взносов в Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации и подчеркивает, что эти взносы следует рассматривать как дополнение к нынешним обязательствам по внесению взносов на гуманитарные программы, чтобы не наносилось ущерба ресурсам, выделяемым на международное сотрудничество в целях развития;

18. *просит* Генерального секретаря поручить провести к концу пятого года работы Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации независимый всеобъемлющий обзор его деятельности, включая его способность выполнить стоящие перед ним задачи, административные аспекты его работы, процесс оценки потребностей и критерии распределения ресурсов, и представить доклад о его выводах и рекомендациях Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии;

19. *предлагает* государствам-членам, частному сектору и всем заинтересованным лицам и учреждениям рассмотреть вопрос о внесении добровольных взносов в другие механизмы финансирования гуманитарной деятельности;

20. *вновь заявляет*, что Управление по координации гуманитарных вопросов должно получать адекватное и более предсказуемое финансирование;

21. *подтверждает* обязанность всех государств и сторон в вооруженных конфликтах защищать гражданское

[260] A/58/99-E/2003/94, приложение II.

население в ходе вооруженных конфликтов в соответствии с нормами международного гуманитарного права и предлагает государствам распространять культуру защиты, принимая во внимание особые потребности женщин, детей, пожилых людей и инвалидов;

22. *призывает* государства принимать превентивные меры и эффективно реагировать на акты насилия, совершаемые против гражданского населения в вооруженных конфликтах, и обеспечивать незамедлительное привлечение к судебной ответственности виновных в соответствии с внутригосударственным законодательством и обязательствами по международному праву;

23. *настоятельно призывает* все государства-члены принимать меры по решению проблемы насилия по признаку пола в чрезвычайных гуманитарных ситуациях и обеспечить, чтобы их законы и учреждения были адекватными для целей предотвращения, оперативного расследования и судебного преследования за акты насилия по признаку пола, и призывает государства, Организацию Объединенных Наций и все соответствующие гуманитарные организации улучшать координацию, согласовывать ответные меры и укреплять потенциал служб поддержки жертв такого насилия;

24. *признает* Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны[261] в качестве важной международной основы защиты вынужденных переселенцев, рекомендует государствам-членам и гуманитарным учреждениям продолжать действовать совместно для того, чтобы обеспечить более предсказуемое реагирование на потребности вынужденных переселенцев, и в этой связи призывает обеспечить международную поддержку усилий государств по укреплению потенциала в соответствии с их просьбами;

25. *призывает* все государства и стороны в комплексных чрезвычайных гуманитарных ситуациях, в частности в вооруженных конфликтах и постконфликтных ситуациях, в странах, где действует гуманитарный персонал, согласно соответствующим положениям международного права и национального законодательства, в полной мере сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и обеспечивать безопасный и беспрепятственный доступ для гуманитарного персонала, а также доставку предметов снабжения и имущества, с тем чтобы этот персонал мог эффективно выполнять свою задачу по оказанию помощи пострадавшему гражданскому населению, включая беженцев и вынужденных переселенцев;

26. *постановляет* объявить 19 августа Всемирным днем гуманитарной помощи для содействия повышению информированности общественности о деятельности по оказанию гуманитарной помощи во всем мире и о важности международного сотрудничества в этой связи, а также для того, чтобы воздать должное всему гуманитарному персоналу, включая персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ним персонал, который содействовал воплощению в жизнь гуманитарных идеалов, и тем, кто отдал свою жизнь при исполнении своего долга, и предлагает всем государствам-членам и подразделениям системы Организации Объединенных Наций, в рамках имеющихся ресурсов, а также другим международным и неправительственным организациям ежегодно надлежащим образом отмечать этот день;

27. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии, через Экономический и Социальный Совет на его основной сессии 2009 года, доклад о прогрессе в деле укрепления координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций, а также представить Ассамблее подробный доклад об использовании Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/140

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 11 декабря 2008 года по проекту резолюции A/63/L.50 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гаити, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Намибия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония

63/140. Помощь палестинскому народу

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 62/93 от 17 декабря 2007 года, а также на предыдущие резолюции по этому вопросу,

напоминая также о подписании правительством Государства Израиль и Организацией освобождения Палестины, представителем палестинского народа, в Вашингтоне 13 сентября 1993 года Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению[262] и о заключении этими

[261] E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

[262] A/48/486-S/26560, приложение.

двумя сторонами последующих имплементационных соглашений,

ссылаясь далее на все соответствующие нормы международного права, в том числе гуманитарного права и права в области прав человека, в частности на Международный пакт о гражданских и политических правах[263], Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах[263], Конвенцию о правах ребенка[264] и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[265],

будучи крайне озабочена ухудшением условий жизни палестинского народа, в частности женщин и детей, на всей оккупированной палестинской территории, что свидетельствует о нарастающем гуманитарном кризисе,

сознавая насущную необходимость улучшения социально-экономической инфраструктуры на оккупированной территории,

приветствуя в этой связи разработку проектов, особенно в области инфраструктуры, с целью оживления палестинской экономики и улучшения условий жизни палестинского народа, подчеркивая необходимость создания надлежащих условий для содействия осуществлению этих проектов и отмечая вклад партнеров в регионе и международного сообщества,

сознавая, что развитие трудно обеспечить в условиях оккупации и что ему больше всего способствуют условия мира и стабильности,

отмечая крупные социально-экономические проблемы, которые предстоит решить палестинскому народу и его руководству,

подчеркивая важность обеспечения безопасности и благосостояния всех людей, в особенности женщин и детей, во всем ближневосточном регионе,

будучи глубоко озабочена негативными последствиями насилия — в том числе медицинскими и психологическими последствиями — для нынешнего и будущего благосостояния детей в регионе,

сознавая насущную необходимость оказания международной помощи палестинскому народу с учетом приоритетов палестинцев,

выражая серьезную озабоченность по поводу гуманитарной ситуации в секторе Газа и подчеркивая важность чрезвычайной и гуманитарной помощи,

приветствуя результаты Конференции в поддержку мира на Ближнем Востоке, состоявшейся в Вашингтоне 1 октября 1993 года, учреждение Специального комитета связи по координации международной помощи палестинцам, работу, выполняемую Всемирным банком в качестве его секретариата, и учреждение Консультативной группы, а также все последующие совещания и международные механизмы, созданные для оказания помощи палестинскому народу,

подчеркивая важность состоявшейся в Париже 17 декабря 2007 года Международной конференции доноров в поддержку палестинского государства для мобилизации доноров в целях оказания финансовой и политической поддержки Палестинской администрации и, наряду с этим, в целях оказания помощи, чтобы облегчить социально-экономическое и гуманитарное положение, в котором оказался палестинский народ, и приветствуя заседания Специального комитета связи по координации международной помощи палестинцам, состоявшиеся в Лондоне 2 мая 2008 года и в Нью-Йорке 22 сентября 2008 года,

приветствуя план по возобновлению деятельности Объединенного комитета связи, являющегося форумом для обсуждения с Палестинской администрацией вопросов экономической политики и практических вопросов, связанных с помощью доноров,

подчеркивая необходимость всестороннего участия Организации Объединенных Наций в процессе укрепления палестинских учреждений и в оказании широкой помощи палестинскому народу и приветствуя в этой связи поддержку, оказываемую Палестинской администрации Целевой группой по палестинской реформе, созданной «четверкой» в 2002 году,

приветствуя решения состоявшейся 24 июня 2008 года Берлинской конференции в поддержку палестинских гражданских органов безопасности и правопорядка и призывая к их скорейшему осуществлению,

приветствуя также состоявшуюся в Вифлееме 21–23 мая 2008 года Конференцию по вопросам инвестиций в Палестине, призванную содействовать обеспечению благоприятных условий для роста и развития палестинского частного сектора,

приветствуя далее деятельность Специального представителя «четверки» Тони Блэра, которому поручено подготовить — совместно с правительством Палестинской администрации — многолетнюю программу укрепления институтов, поощрения экономического развития и мобилизации международных средств,

приветствуя сохраняющуюся спокойную обстановку на границе между сектором Газа и южной частью Израиля и выражая надежду на то, что эта спокойная обстановка будет сохраняться и приведет к дальнейшему улучшению положения мирного населения сектора Газа, включая регулярное открытие контрольно-пропускных пунктов для пе-

[263] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[264] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

[265] Ibid., vol. 1249, No. 20378.

редвижения людей и товаров как в гуманитарных, так и в коммерческих целях,

отмечая активное участие Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу, Личного представителя Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и Палестинской администрации в деятельности специальных посланников «четверки»,

приветствуя поддержку Советом Безопасности «дорожной карты» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств на основе оценки выполнения сторонами своих обязательств[266], выраженную в его резолюции 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года, и подчеркивая необходимость осуществления этого плана и соблюдения его положений,

отмечая уход Израиля в 2005 году из сектора Газа и некоторых районов северной части Западного берега в качестве шага к осуществлению «дорожной карты»,

отдавая должное непрестанным усилиям, предпринимаемым обеими сторонами после проведения в Аннаполисе, Соединенные Штаты Америки, 27 ноября 2007 года международной конференции в целях скорейшего достижения соглашения, чтобы обеспечить создание независимого, демократического и жизнеспособного палестинского государства, сосуществующего в условиях мира и безопасности с Израилем,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[267],

выражая серьезную озабоченность в связи с непрекращающимися трагическими событиями и актами насилия, которые повлекли за собой гибель и физические страдания многих людей, включая детей и женщин,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[267];

2. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его быструю реакцию и усилия по оказанию помощи палестинскому народу;

3. *выражает также свою признательность* тем государствам-членам, органам Организации Объединенных Наций и межправительственным, региональным и неправительственным организациям, которые оказывали и продолжают оказывать помощь палестинскому народу;

4. *подчеркивает* важность работы Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу, Личного представителя Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и Палестинской администрации и шагов, предпринимаемых под эгидой Генерального секретаря в целях координации деятельности Организации Объединенных Наций на всех оккупированных территориях;

5. *настоятельно призывает* государства-члены, международные финансовые учреждения системы Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации, региональные и межрегиональные организации как можно быстрее оказать максимально щедрую экономическую и социальную помощь палестинскому народу в тесном сотрудничестве с Организацией освобождения Палестины и через официальные палестинские учреждения;

6. *приветствует* в этой связи заседание Специального комитета связи по координации международной помощи палестинцам и существенные результаты Парижской международной конференции доноров в поддержку палестинского государства, которая преуспела в мобилизации международного сообщества и благодаря которой по состоянию на 22 сентября 2008 года было выплачено 1,36 млрд. долл. США для оказания бюджетной поддержки;

7. *подчеркивает* важность выполнения решений Парижской конференции, включая призывы к донорам, которые еще не произвели выплаты в соответствии со своими обещаниями по оказанию бюджетной поддержки, перевести эти средства как можно быстрее, призывает всех доноров увеличить свою непосредственную помощь Палестинской администрации в соответствии с программой ее правительства, с тем чтобы она имела возможность создать дееспособное и процветающее палестинское государство, подчеркивает необходимость справедливого распределения между донорами нагрузки в этой связи и призывает доноров рассмотреть возможность увязки циклов финансирования с национальным бюджетным циклом Палестинской администрации;

8. *призывает* соответствующие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций активизировать свою помощь по удовлетворению насущных потребностей палестинского народа в соответствии с приоритетами, определенными палестинской стороной;

9. *призывает* международное сообщество срочно предоставить необходимую помощь и услуги с целью улучшения тяжелого гуманитарного положения палестинских женщин, детей и их семей и содействовать восстановлению соответствующих палестинских учреждений;

10. *подчеркивает* роль, которую играют все механизмы финансирования, в том числе Палестинско-европейский механизм управления социально-экономической помощью Европейской комиссии и целевой фонд

[266] S/2003/529, приложение.

[267] A/63/75-E/2008/52.

Всемирного банка, в оказании непосредственной помощи палестинскому народу;

11. *настоятельно призывает* государства-члены открыть свои рынки для экспортных палестинских товаров на самых благоприятных условиях согласно соответствующим правилам торговли и в полной мере осуществлять существующие соглашения о торговле и сотрудничестве;

12. *призывает* международное сообщество доноров ускорить оказание объявленной помощи палестинскому народу для удовлетворения его насущных потребностей;

13. *подчеркивает* в этой связи важность обеспечения беспрепятственного гуманитарного доступа к палестинскому народу и свободного передвижения людей и товаров;

14. *подчеркивает также* необходимость полного осуществления обеими сторонами Соглашения о передвижении и доступе и Согласованных принципов работы контрольно-пропускного пункта Рафах от 15 ноября 2005 года, с тем чтобы обеспечить свободу передвижения палестинского гражданского населения и импортных и экспортных товаров в секторе Газа, а также при въезде и выезде из него;

15. *настоятельно призывает* международное сообщество доноров, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации как можно скорее оказать чрезвычайную экономическую и гуманитарную помощь палестинскому народу, особенно в секторе Газа, для преодоления последствий нынешнего кризиса;

16. *подчеркивает* необходимость дальнейшего выполнения Парижского протокола по экономическим отношениям от 29 апреля 1994 года, пятого приложения к Израильско-палестинскому временному соглашению по Западному берегу и сектору Газа, подписанному в Вашингтоне 28 сентября 1995 года[268], в том числе в отношении полного, своевременного и регулярного перевода доходов, полученных в результате сбора косвенных налогов в Палестине;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении настоящей резолюции, содержащий:

a) оценку помощи, уже полученной палестинским народом;

b) оценку потребностей, которые еще не удовлетворены, и конкретные предложения по их эффективному удовлетворению;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии подпункт, озаглавленный «Помощь палестинскому народу».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/141

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 11 декабря 2008 года по проекту резолюции A/63/L.53 и Add.1 с устными изменениями; его авторы: Антигуа и Барбуда (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Мексика, Российская Федерация, Япония

63/141. Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года, в приложении к которой содержатся руководящие принципы укрепления координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи системы Организации Объединенных Наций, а также все свои резолюции о международном сотрудничестве в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития, и ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета, принятые на тех этапах его основных сессий, которые были посвящены гуманитарным вопросам,

признавая важность принципов нейтралитета, гуманности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи,

приветствуя Хиогскую декларацию[269], Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин[270] и общее заявление участников специального заседания на тему «Бедствие в Индийском океане: снижение риска бедствий в целях обеспечения более безопасного будущего»[271], принятые Всемирной конференцией по уменьшению опасности бедствий, состоявшейся в Кобе, Хиого, Япония, 18–22 января 2005 года,

подчеркивая, что пострадавшее государство несет главную ответственность за инициирование, организацию, координацию и оказание гуманитарной помощи на своей территории и за содействие работе гуманитарных организаций по смягчению последствий стихийных бедствий,

подчеркивая также, что все государства обязаны предпринимать усилия по подготовке к бедствиям, реагированию на них и быстрому восстановлению, с тем чтобы

[268] A/51/889-S/1997/357, приложение.

[269] A/CONF.206/6, глава I, резолюция 1.

[270] Там же, резолюция 2.

[271] A/CONF.206/6, приложение II.

свести к минимуму последствия стихийных бедствий, признавая при этом важность международного сотрудничества для поддержки усилий пострадавших стран, у которых могут быть лишь ограниченные возможности в этой области,

выражая глубокую озабоченность по поводу возрастания трудностей, с которыми сталкиваются государства-члены и механизмы чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций вследствие стихийных бедствий, включая последствия изменения климата, а также из-за гуманитарных последствий нынешнего мирового продовольственного кризиса,

отмечая, что в большинстве случаев первым на стихийные бедствия реагирует местное население, и подчеркивая исключительное значение тех сил и средств, которыми располагают сами страны, для уменьшения опасности бедствий, включая готовность, реагирование и восстановление,

признавая важность международного сотрудничества в поддержку усилий пострадавших государств в отношении принятия мер в связи со стихийными бедствиями на всех их этапах, особенно на этапе обеспечения готовности, реагирования и быстрого восстановления, и необходимость укрепления потенциала реагирования пострадавших от стихийных бедствий стран,

с признательностью отмечая важную роль государств-членов, в том числе развивающихся стран, которые оказывают необходимую и постоянную щедрую помощь странам и народам, пострадавшим от стихийных бедствий,

признавая значительную роль, которую играют национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца в рамках Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца в обеспечении готовности к бедствиям, уменьшении их опасности и реагировании на них, восстановлении и развитии,

подчеркивая важность решения проблемы уязвимости и включения мер по уменьшению опасности бедствий во все этапы работы по борьбе со стихийными бедствиями, восстановительных работ после стихийных бедствий и планирования развития,

признавая, что стихийные бедствия могут негативно отразиться на усилиях по достижению экономического роста, устойчивого развития и согласованных на международном уровне целей развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и отмечая тот позитивный вклад, который эти усилия могут внести в укрепление способности населения противостоять таким бедствиям,

подчеркивая в этом контексте важную роль организаций, занимающихся вопросами развития, в поддержке национальных усилий по ослаблению последствий стихийных бедствий,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[272];

2. *выражает глубокую озабоченность* по поводу числа и масштабов стихийных бедствий и их все более тяжелых последствий, приводящих к большим людским и материальным потерям повсюду в мире, особенно в уязвимых странах, не имеющих адекватных возможностей для принятия эффективных мер по смягчению долгосрочных негативных социально-экономических и экологических последствий стихийных бедствий;

3. *призывает* государства полностью осуществить Хиогскую декларацию[269] и Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин[270], в частности те обязательства, которые касаются оказания помощи развивающимся странам, подверженным стихийным бедствиям, и пострадавшим от бедствий государствам, которые находятся на этапе перехода к устойчивому физическому и социально-экономическому восстановлению, для принятия мер по уменьшению опасности бедствий в период ликвидации их последствий и восстановления;

4. *призывает* все государства принять, если это необходимо, и продолжать эффективно применять необходимые законодательные и другие соответствующие меры по смягчению последствий стихийных бедствий и включать стратегии по уменьшению опасности стихийных бедствий в планы развития и в этой связи просит международное сообщество продолжать оказывать помощь развивающимся странам, а также странам с переходной экономикой в случае необходимости;

5. *призывает* государства-члены и — в соответствующих случаях — региональные организации укреплять оперативную и правовую основу для оказания международной помощи в случае стихийных бедствий, принимая во внимание, сообразно ситуации, «Руководство по облегчению регулирования страной международной экстренной помощи при бедствии и международного содействия в первоначальном восстановлении», принятое на тридцатой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, состоявшейся 26–30 ноября 2007 года;

6. *приветствует* эффективное сотрудничество между пострадавшими государствами, соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, странами-донорами, региональными и международными финансовыми учреждениями и другими соответствующими организациями, такими как Международное движение

[272] A/63/277.

Красного Креста и Красного Полумесяца, и гражданским обществом в сфере координации и оказания чрезвычайной помощи и подчеркивает необходимость продолжения такого сотрудничества и помощи в течение всего периода проведения операций по оказанию чрезвычайной помощи и реализации среднесрочных и долгосрочных мер по восстановлению и реконструкции в интересах ослабления уязвимости перед лицом будущих опасных природных явлений;

7. *подтверждает* свою готовность поддерживать усилия стран, особенно развивающихся, по укреплению их потенциала на всех уровнях, чтобы они были в состоянии подготовиться к стихийным бедствиям, оперативно отреагировать и смягчить их последствия;

8. *настоятельно призывает* государства-члены разрабатывать, обновлять и укреплять меры по обеспечению готовности к бедствиям и уменьшению их опасности на всех уровнях в соответствии с приоритетным направлением действий 5 Хиогской рамочной программы действий, принимая во внимание свои обстоятельства и возможности и в координации с соответствующими субъектами — в зависимости от обстоятельств, — и призывает международное сообщество и соответствующие подразделения Организации Объединенных Наций продолжать поддерживать национальные усилия в этой области;

9. *рекомендует* государствам-членам рассмотреть возможность разработки и представления секретариату Международной стратегии уменьшения опасности бедствий своих национальных программ сокращения риска бедствий в соответствии с Хиогской рамочной программой действий и сотрудничать в достижении этой цели;

10. *подчеркивает*, что для дальнейшего повышения эффективности гуманитарной помощи следует предпринимать особые усилия в рамках международного сотрудничества для дальнейшей активизации и расширения использования национальных и местных сил и средств и, в соответствующих случаях, региональных и субрегиональных сил и средств развивающихся стран, которые можно задействовать ближе к месту бедствия, более эффективно и с меньшими затратами, в интересах обеспечения готовности к бедствиям и реагирования на них;

11. *подчеркивает также* в этой связи важность укрепления международного сотрудничества, особенно путем эффективного использования многосторонних механизмов, в деле своевременного оказания гуманитарной помощи в течение всех этапов бедствия — от оказания чрезвычайной помощи и восстановления до развития, — включая предоставление адекватных ресурсов;

12. *принимает к сведению*, что, как ожидается, в процессе запланированного на 2009 год обзора Центрального регистра сил и средств для ликвидации последствий стихийных бедствий будет дана оценка его эффективности и степени удовлетворенности пользователей, и просит Генерального секретаря представить доклад о выводах этого обзора;

13. *вновь подтверждает* роль Управления по координации гуманитарных вопросов Секретариата в качестве координатора деятельности в рамках всей системы Организации Объединенных Наций по содействию и координации гуманитарной помощи среди гуманитарных организаций системы Организации Объединенных Наций и других партнеров по гуманитарной деятельности;

14. *приветствует*, в целях дальнейшего повышения эффективности гуманитарной помощи, включение экспертов из развивающихся стран, подверженных стихийным бедствиям, в систему Организации Объединенных Наций по оценке чрезвычайного положения и координации деятельности, а также в работу Международной консультативной группы по вопросам поисково-спасательных операций, направленную на оказание таким странам помощи в укреплении потенциала по проведению поисково-спасательных операций в городах и на создание механизмов для улучшения координации ими национальных и международных мер на местах, и в этой связи ссылается на свою резолюцию 57/150 от 16 декабря 2002 года, озаглавленную «Повышение эффективности и укрепление координации международной помощи при проведении поисково-спасательных операций в городах»;

15. *признает*, что информационно-коммуникационные технологии могут играть важную роль в реагировании на стихийные бедствия, призывает государства совершенствовать телекоммуникационные средства реагирования на стихийные бедствия и призывает международное сообщество при необходимости поддержать усилия развивающихся стран в этой области, в том числе на этапе восстановления;

16. *призывает* государства, которые еще не присоединились к Конвенции Тампере о предоставлении телекоммуникационных ресурсов для смягчения последствий бедствий и осуществления операций по оказанию помощи[273] или не ратифицировали ее, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это;

17. *призывает* и далее использовать технологии космического и наземного дистанционного зондирования, а также обмен географическими данными для целей предотвращения, смягчения и преодоления последствий стихийных бедствий, в зависимости от обстоятельств, и предлагает государствам-членам продолжать оказывать поддержку в деле укрепления потенциала Организации Объединенных Наций в области использования спутниковой географической информации в целях раннего предупреждения, обеспечения готовности к бедствиям, ликвидации их последствий и быстрого восстановления;

[273] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2296, No. 40906.

18. *призывает* государства-члены, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и международные финансовые учреждения наращивать глобальный потенциал для устойчивого восстановления после стихийных бедствий в таких областях, как координация деятельности с традиционными и нетрадиционными партнерами, сбор и распространение информации о накопленном опыте, разработка общих инструментов и механизмов для оценки потребностей, связанных с восстановлением, разработка стратегий и программ и учет аспектов, связанных с уменьшением опасности бедствий, во всех процессах восстановления, и приветствует прилагаемые с этой целью усилия;

19. *призывает* государства-члены и соответствующие региональные и международные организации выявлять передовой опыт для повышения готовности к стихийным бедствиям, улучшения реагирования на них и быстрого восстановления и улучшить распространение такого опыта и, в зависимости от обстоятельств, применять успешные местные инициативы в более широких масштабах;

20. *просит* систему Организации Объединенных Наций улучшить координацию ее усилий по восстановлению после стихийных бедствий — от оказания помощи к содействию развитию — в частности путем активизации усилий в области организационной работы, координации и стратегического планирования в целях восстановления после стихийных бедствий — для поддержки национальных органов власти;

21. *призывает* соответствующие гуманитарные организации и организации системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами развития, в консультации с государствами-членами, укрепить инструменты и механизмы, с тем чтобы потребности быстрого восстановления и поддержка этого процесса рассматривались сообразно с обстоятельствами в качестве элемента планирования и осуществления сотрудничества в области гуманитарного реагирования и развития;

22. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и других гуманитарных партнеров более широко распространять информацию о механизмах и услугах, позволяющих более эффективно решать задачу снижения опасности стихийных бедствий;

23. *призывает* соответствующие гуманитарные организации и организации системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами развития, продолжать прилагать усилия для обеспечения непрерывности и предсказуемости их реагирования и для дальнейшего улучшения координации процессов восстановления в поддержку усилий национальных органов власти;

24. *подчеркивает* необходимость мобилизации достаточных, гибких и стабильных ресурсов для деятельности по восстановлению, обеспечению готовности к бедствиям и уменьшению их опасности;

25. *подчеркивает также* важность быстрого доступа к финансовым средствам в целях обеспечения более предсказуемого и своевременного реагирования Организации Объединенных Наций на чрезвычайные гуманитарные ситуации и приветствует в этой связи достижения Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации и его вклад в развитие и укрепление быстрого гуманитарного реагирования;

26. *призывает* все государства-члены и предлагает частному сектору и всем соответствующим частным лицам и учреждениям рассмотреть вопрос об увеличении объема их добровольных взносов в Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации и подчеркивает, что эти взносы следует рассматривать как дополнение к нынешним обязательствам по внесению взносов на гуманитарные программы и ресурсам, выделяемым на международное сотрудничество в целях развития;

27. *предлагает* государствам-членам, частному сектору и всем соответствующим частным лицам и учреждениям рассмотреть вопрос о внесении добровольных взносов в другие механизмы финансирования гуманитарной деятельности;

28. *просит* Генерального секретаря продолжать повышать эффективность международного реагирования на стихийные бедствия и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад по этому вопросу и включить в его доклад, в рамках имеющихся ресурсов, анализ возможных пробелов, существующих в помощи, оказываемой в период между чрезвычайной помощью и этапом содействия развитию, принимая во внимание информацию, предоставленную государствами-членами и соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, с целью выработки рекомендаций о путях решения любых проблем, выявляемых на систематической основе, и обеспечения поиска долгосрочных решений проблем, особенно в области восстановления и реконструкции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/142

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 11 декабря 2008 года по проекту резолюции A/63/L.25/Rev.1 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Антигуа и Барбуда, Бельгия, Бенин, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Дания, Израиль, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Канада, Кипр, Лесото, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Перу, Португалия, Республика Корея, Свазиленд, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чили, Швейцария, Швеция, Южная Африка

63/142. Расширение юридических прав малоимущих слоев населения и искоренение нищеты

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[274],

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[275], Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития[276] и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[277],

подтверждая необходимость своевременного и полного достижения целей и выполнения задач в области развития, согласованных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

признавая, что расширение прав малоимущих слоев населения очень важно для эффективного искоренения нищеты и голода,

подтверждая, что верховенство права на национальном и международном уровнях абсолютно необходимо для устойчивого экономического роста, устойчивого развития и ликвидации нищеты и голода,

подтверждая также, что каждая страна должна нести главную ответственность за свое развитие и что нельзя переоценить роль национальной политики и стратегии развития в обеспечении устойчивого развития, и признавая, что национальные усилия должны дополняться вспомогательными глобальными программами, мерами и стратегиями по расширению возможностей развивающихся стран в области развития с учетом национальных условий и при обеспечении уважения ответственности, стратегий и суверенитета государств,

1. *принимает к сведению* заключительный доклад Комиссии по расширению юридических прав малоимущих слоев населения, озаглавленный «Чтобы закон служил всем»[278];

2. *подчеркивает* важное значение обмена передовыми национальными методами в области расширения юридических прав малоимущих слоев населения;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии по пункту, озаглавленному «Искоренение нищеты и другие вопросы развития», доклад о расширении юридических прав малоимущих слоев населения с учетом национального опыта в этой связи.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/143

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 11 декабря 2008 года по проекту резолюции A/63/L.41 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Ангола, Андорра, Аргентина, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Гвинея-Бисау, Испания, Кабо-Верде, Канада, Либерия, Люксембург, Маврикий, Мозамбик, Португалия, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Тимор-Лешти, Турция, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Экваториальная Гвинея, Южная Африка

63/143. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоязычных стран

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 54/10 от 26 октября 1999 года, в которой она предоставила Сообществу португалоязычных стран статус наблюдателя и сочла взаимовыгодным установить сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоязычных стран, а также на свои резолюции 59/21 от 8 ноября 2004 года и 61/223 от 20 декабря 2006 года,

ссылаясь также на статьи Устава Организации Объединенных Наций, в частности на статьи главы VIII, поощряющие осуществляемую на основе регионального сотрудничества деятельность по достижению целей и соблюдению принципов Организации Объединенных Наций, и на резолюцию 1809 (2008) Совета Безопасности от 16 апреля 2008 года о мире и безопасности в Африке,

учитывая, что деятельность Сообщества португалоязычных стран дополняет и подкрепляет работу Организации Объединенных Наций,

приветствуя проведение Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 23 июня 2008 года Дня португальского языка, который отмечается уже третий год подряд,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* решения седьмой Конференции глав государств и правительств португалоязычных стран, состоявшейся в Лиссабоне 24 и 25 июля 2008 года, в которых признается экономическое значение португальского языка и выражается по-

---

[274] См. резолюцию 60/1.

[275] См. резолюцию 55/2.

[276] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[277] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[278] Имеется на www.undp.org/LegalEmpowerment/reports/concept2action.html.

литическая приверженность более широкому его применению в международных и региональных организациях, а также в учреждениях и программах Организации Объединенных Наций;

2. *выражает удовлетворение* по поводу укрепления сотрудничества Сообщества португалоязычных стран со специализированными учреждениями и другими органами и программами Организации Объединенных Наций, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международной организацией труда и Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу;

3. *приветствует* подписание в Нью-Йорке 25 апреля 2008 года соглашения о сотрудничестве между Исполнительным секретариатом Сообщества португалоязычных стран и Группой вещания на португальском языке Радиотелевизионной службы Департамента общественной информации Секретариата, касающегося обмена информацией и взаимодействия в реализации инициатив по содействию культурному многообразию в португалоязычных странах;

4. *приветствует также* подписание 8 ноября 2007 года Международным фондом сельскохозяйственного развития и Сообществом португалоязычных стран соглашения о сотрудничестве в деле борьбы с нищетой в сельских районах португалоязычных развивающихся стран, а также работу, проводимую Исполнительным секретариатом Сообщества португалоязычных стран в рамках проекта технического сотрудничества, подписанного в мае 2008 года с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и направленного на разработку программы сотрудничества Юг-Юг и Север-Юг в целях осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке[279];

5. *приветствует далее* установление партнерских отношений между Сообществом португалоязычных стран и Отделением Международной организации труда в Лиссабоне, направленных на создание для правительств португалоязычных стран интерактивной платформы обмена информацией и опытом по вопросам социальной защиты, достойной работы, контроля за соблюдением трудовых норм и условий работы и борьбы с детским трудом;

6. *признает* большое значение подписания в Стамбуле, Турция, 5 ноября 2008 года соглашения о сотрудничестве между Сообществом португалоязычных стран и секретариатом Конвенции с целью выработки совместных действий по борьбе с опустыниванием, деградацией земель, засухами, нехваткой водных ресурсов и нищетой;

7. *призывает* Генерального секретаря и Исполнительного секретаря Сообщества португалоязычных стран начать консультации с целью изучения вопроса о заключении официального соглашения о сотрудничестве;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоязычных стран».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/144

Принята без голосования на 69-м пленарном заседании 15 декабря 2008 года по проекту резолюции A/63/L.39/Rev.1 и Add.1; его авторы: Азербайджан, Афганистан, Беларусь, Босния и Герцеговина, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Камбоджа, Кыргызстан, Пакистан, Таджикистан, Турция, Узбекистан

63/144. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 48/2 от 13 октября 1993 года, в которой она предоставила Организации экономического сотрудничества статус наблюдателя,

ссылаясь также на свои предыдущие резолюции по вопросу о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества, в которых она предложила различным специализированным учреждениям, а также другим организациям и программам системы Организации Объединенных Наций и соответствующим международным финансовым учреждениям объединить их усилия для осуществления целей и задач Организации экономического сотрудничества,

ссылаясь далее на статьи Устава Организации Объединенных Наций, поощряющие деятельность в рамках регионального сотрудничества, направленную на пропаганду целей и принципов Организации Объединенных Наций,

заявляя о своей поддержке планов и программ Организации экономического сотрудничества по достижению

[279] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[280],

приветствуя усилия Организации экономического сотрудничества по упрочению связей с системой Организации Объединенных Наций и соответствующими международными региональными организациями,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 61/12 от 13 ноября 2006 года[281] и выражает удовлетворение по поводу активизации сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества;

2. *принимает к сведению* Гератскую декларацию, принятую на семнадцатом заседании Совета министров Организации экономического сотрудничества в Герате, Афганистан, 20 октября 2007 года, в которой Совет подтвердил свое обязательство создать зону свободной торговли в регионе Организации экономического сотрудничества к 2015 году в качестве одной из первоочередных задач, продлил Программу действий для Десятилетия транспорта и связи Организации экономического сотрудничества и призвал к совместным действиям в целях развития людских ресурсов, уменьшения нищеты и смягчения и преодоления последствий бедствий;

3. *подчеркивает* важность продолжения и расширения сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества, включая оказание финансовой и технической помощи в подготовке предварительных и окончательных технико-экономических обоснований проектов, консультативные услуги, семинары и учебные курсы и предоставление услуг по руководству проектами со стороны специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, в ходе текущей и будущей деятельности Организации экономического сотрудничества;

4. *выражает признательность* за техническую и финансовую помощь, оказанную Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями, а также другими международными и региональными организациями программам и проектам экономического развития Организации экономического сотрудничества, и рекомендует им продолжать поддерживать ее деятельность;

5. *призывает* к дальнейшему увеличению технической помощи со стороны Всемирной торговой организации, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Центра ЮНКТАД/ВТО по международной торговле государствам — членам Организации экономического сотрудничества, которые находятся на различных уровнях развития, а некоторые из них — в процессе присоединения к Всемирной торговой организации, в целях расширения их внутрирегиональной и межрегиональной торговли, которая может способствовать достижению их целей в области устойчивого экономического развития, в том числе либерализации торговли, и вести к региональной и глобальной интеграции;

6. *приветствует* активизацию сотрудничества между Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и Организацией экономического сотрудничества и рекомендует продолжать осуществлять их совместные программы, направленные на укрепление организационной инфраструктуры в целях преодоления технических торговых барьеров и содействия внедрению санитарных и фитосанитарных норм государств — членов Организации экономического сотрудничества;

7. *приветствует также* инициативу подписания трехстороннего соглашения между Организацией экономического сотрудничества, Исламским банком развития и Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана о реализации совместных проектов в рамках инициатив Комиссии о создании сети азиатских автомобильных дорог и трансазиатской железной дороги, а также осуществление Рамочного соглашения по транзитным перевозкам Организации экономического сотрудничества и Программы действий для Десятилетия транспорта и связи Организации экономического сотрудничества и предлагает донорским учреждениям и странам поддержать эти проекты;

8. *принимает к сведению* прогресс в реализации проекта контейнерных и пассажирских железнодорожных перевозок Стамбул — Алматы Организации экономического сотрудничества и призывает соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций поддержать усилия Организации по реконструкции железнодорожного коридора Китай — Ближний Восток — Европа, обеспечивающего непрерывное железнодорожное сообщение между Китаем и Европой через регион Организации экономического сотрудничества;

9. *принимает к сведению также* Ташкентскую декларацию о Специальной программе Организации Объединенных Наций для экономик Центральной Азии[282] о и приветствует координацию между Организацией экономического сотрудничества и Специальной программой;

10. *с признательностью принимает к сведению* инициативу Организации экономического сотрудничества по организации демонстрационного железнодорожного

[280] См. резолюцию 55/2.

[281] См. A/63/228-S/2008/531 и Corr.1, раздел H.

[282] A/53/96, приложение II.

рейса по маршруту Исламабад — Тегеран — Стамбул, а также через Афганистан и призывает соответствующие региональные и международные учреждения оказать Организации помощь во введении в действие этих маршрутов, обеспечив для него недостающие звенья;

11. *высоко оценивает* усилия Организации экономического сотрудничества по развитию торговли энергоресурсами в регионе в сотрудничестве с международными организациями, особенно Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, Всемирным банком и Исламским банком развития, и просит их и в дальнейшем оказывать поддержку в разработке и эффективном осуществлении региональных программ рационального использования и экономии энергоресурсов;

12. *высоко оценивает также* проведение в Турции 8 мая 2008 года конференции доноров в поддержку региональной программы Организации экономического сотрудничества по продовольственной безопасности, предлагает соответствующим органам Организации Объединенных Наций, международным организациям и донорским учреждениям оказать помощь в эффективном осуществлении программы и призывает их поддержать программу технического сотрудничества по улучшению снабжения семенами в регионе;

13. *приветствует* создание Регионального центра Организации экономического сотрудничества по управлению риском на случай стихийных бедствий и предлагает учреждениям Организации Объединенных Наций, международным донорам и финансовым учреждениям оказать поддержку в дальнейшем развитии этого Центра, а также помочь государствам-членам создать системы раннего предупреждения и укрепить их потенциал для своевременного реагирования и восстановления, с тем чтобы уменьшить число человеческих жертв и ослабить социально-экономическое воздействие стихийных бедствий;

14. *с удовлетворением отмечает* особое значение, придаваемое Организацией экономического сотрудничества целям развития, провозглашенным в Декларации тысячелетия и касающимся детской смертности, здоровья матерей и борьбы с ВИЧ/СПИДом, и рекомендует учреждениям Организации Объединенных Наций, особенно Программе развития Организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения, Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детскому фонду Организации Объединенных Наций, оказать Организации экономического сотрудничества помощь в подготовке аналитического регионального доклада по связанным со здравоохранением целям развития, провозглашенным в Декларации тысячелетия;

15. *призывает* расширить техническую помощь, оказываемую соответствующими органами Организации Объединенных Наций, в том числе Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, плану действий Организации экономического сотрудничества по взаимодействию в вопросах окружающей среды, особенно в таких приоритетных областях, как передача технологии и реализация стратегических планов и проектов;

16. *с удовлетворением отмечает* принятие рабочего плана по биоразнообразию в регионе Организации экономического сотрудничества, направленного на достижение — при содействии соответствующих органов Организации Объединенных Наций — общих целей, зафиксированных в глобальном плановом задании по биоразнообразию на 2010 год, и обеспечение устойчивого использования биологических и генетических ресурсов, а также справедливого пользования проистекающими из этого благами;

17. *высоко оценивает* усилия Организации экономического сотрудничества и ее государств-членов в борьбе с производством и оборотом наркотических средств и призывает расширить сотрудничество между Организацией и соответствующими органами Объединенных Наций, включая Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, а также Европейской комиссией и международным сообществом, а также призывает к дальнейшему анализу потенциала Организации экономического сотрудничества в области эффективной борьбы с производством и оборотом наркотических и психотропных веществ;

18. *высоко оценивает также* инициативы Организации экономического сотрудничества по борьбе с транснациональной преступностью и призывает к более тесному сотрудничеству между Организацией экономического сотрудничества и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в целях недопущения коррупции и отмывания денег;

19. *приветствует* меморандумы о взаимопонимании между Организацией экономического сотрудничества и секретариатом Международной стратегии уменьшения опасности бедствий и Международным союзом автомобильного транспорта, а также обмен вербальными нотами между Организацией и Управлением Организации Объединенных Наций по координации гуманитарных вопросов Секретариата и призывает к эффективному осуществлению этих соглашений;

20. *с признательностью принимает к сведению* прогресс, достигнутый Организацией экономического сотрудничества в расширении внешних связей, особенно укреплении отношений с региональными партнерами и другими международными организациями;

21. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объе-

диненных Наций и Организацией экономического сотрудничества».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/145

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по проекту резолюции A/63/L.58, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

63/145. Выборы Генеральной Ассамблеей семи членов Организационного комитета Комиссии по миростроительству: срок полномочий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 60/180 и резолюцию 1645 (2005) Совета Безопасности, обе от 20 декабря 2005 года, в которых Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности одновременно выполнили на практике решение Всемирного саммита 2005 года создать Комиссию по миростроительству в качестве межправительственного консультативного органа[283],

ссылаясь, в частности, на пункты 4 *a–e* и 5 вышеупомянутых резолюций, в которых указан порядок формирования состава Организационного комитета Комиссии по миростроительству,

ссылаясь на свою резолюцию 60/261 от 8 мая 2006 года о порядке проведения Генеральной Ассамблеей выборов семи членов Организационного комитета Комиссии по миростроительству,

ссылаясь также на решение 62/419 B Генеральной Ассамблеи от 11 июля 2008 года, в котором срок полномочий членов Генеральной Ассамблеи, входящих в состав Организационного комитета Комиссии по миростроительству, истекающий 22 июня 2008 года, был продлен до 31 декабря 2008 года,

1. *постановляет*, что начиная с выборов, которые будут проведены в ходе шестьдесят третьей сессии, срок полномочий членов Генеральной Ассамблеи, входящих в состав Организационного комитета Комиссии по миростроительству, вместо 23 июня начинается 1 января;

2. *постановляет также*, что срок полномочий двух членов Генеральной Ассамблеи, входящих в состав Организационного комитета Комиссии по миростроительству, истекающий 22 июня 2009 года, а именно Грузии и Ямайки, продлевается до 31 декабря 2009 года;

3. *предлагает* другим органам, члены которых входят в состав Организационного комитета Комиссии по миростроительству и которые еще не сделали этого, скорректировать срок полномочий своих соответствующих членов таким образом, чтобы срок полномочий всех членов Организационного комитета начинался 1 января.

[283] См. резолюцию 60/1.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/198

Принята без голосования на 71-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по проекту резолюции A/63/L.55 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Белиз, Дания, Египет, Израиль, Иордания, Исландия, Испания, Катар, Кувейт, Люксембург, Мальдивские Острова, Марокко, Нидерланды, Оман, Панама, Сингапур, Словения, Таиланд, Финляндия, Франция, Швеция

63/198. Поддержка Международной школы Организации Объединенных Наций в деле повышения качества международного образования и поощрения межкультурного взаимодействия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1102 (XI) от 27 февраля 1957 года, 1228 (XII) от 14 декабря 1957 года, 2003 (XIX) от 10 февраля 1965 года и 2612 (XXIV) от 16 декабря 1969 года, касающиеся местонахождения, строительства и финансирования постоянных помещений Международной школы Организации Объединенных Наций,

отмечая, что эта школа, первоначально созданная на территории комплекса Организации Объединенных Наций в Лейк-Саксессе в 1947 году, отмечает сейчас свое шестидесятилетие,

отмечая также, что, как указано в ее нормативных положениях, «задачи Школы заключаются в создании, обеспечении функционирования и содержании, под эгидой Организации Объединенных Наций, учебного заведения, преследующего цели поощрения и предоставления международного образования, отвечающего духу и принципам Устава Организации Объединенных Наций, детям лиц, официально связанных с Организацией Объединенных Наций, а также детям других лиц, желающих дать своим детям аналогичное образование, и в пропаганде образовательных мероприятий международного характера»,

отмечая далее роль Школы как одного из факторов в деле найма и удержания международного персонала Организации Объединенных Наций,

признавая, что Школа по-прежнему вносит незаменимый вклад в жизнь сообщества Организации Объединенных Наций, предоставляя адекватное международное образование одному за другим поколениям детей представителей этого сообщества и других детей,

признавая также высокие академические стандарты, установленные Школой как одной из лучших международных школ, по праву считающейся одним из лидеров в сфере межкультурного и многоязычного образования, и то, что

она является сплавом этносов и культур, содействующим пониманию различных культур,

отмечая, что Школа приступила к осуществлению столь необходимых ремонта и модернизации своих зданий и территории, благодаря чему будут обновлены ее помещения и созданы дополнительные классные комнаты, что значительно улучшит условия для учебы,

1. *поздравляет* Международную школу Организации Объединенных Наций с ее шестидесятилетием;

2. *выражает высокую оценку* выдающихся достижений Школы и того ценного вклада, который она продолжает вносить в образование и развитие поколения за поколением детей представителей сообщества Организации Объединенных Наций;

3. *отмечает*, что Школа осуществляет в настоящее время программу ремонта в целях обновления и модернизации своих помещений;

4. *настоятельно призывает* государства-члены и других, кто в состоянии сделать это, внести щедрые взносы в Фонд капитального развития Школы на программу ремонта в целях дальнейшего повышения качества международного образования и поощрения межкультурного взаимодействия;

5. *просит* Генерального секретаря и впредь оказывать Школе необходимое содействие в достижении ее целей.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/199

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по проекту резолюции A/63/L.29/Rev.1 и Add.1; его авторы: Австрия, Албания, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Гаити, Гана, Германия, Греция, Дания, Исландия, Испания, Кабо-Верде, Канада, Кения, Кипр, Кыргызстан, Литва, Люксембург, Малави, Мальта, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Польша, Португалия, Руанда, Словакия, Словения, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка

63/199. Декларация Международной организации труда о социальной справедливости в целях справедливой глобализации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на итоговые документы крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, включая поставленные в них цели и задачи в области развития, и признавая исключительно важную роль этих конференций и встреч на высшем уровне в формировании широкого видения перспектив развития и определении общих согласованных целей, которые способствуют улучшению жизни людей в различных частях мира,

подтверждая взятое в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года[284] обязательство обеспечить полную и производительную занятость и достойную работу для всех, в том числе для женщин и молодежи, в качестве одной из центральных целей соответствующей национальной и международной политики, а также национальных стратегий развития, включая стратегии сокращения масштабов нищеты, в рамках усилий, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

ссылаясь на свою резолюцию 59/57 от 2 декабря 2004 года по докладу Всемирной комиссии по социальному измерению глобализации, озаглавленному «Справедливая глобализация: создание возможностей для всех»[285],

ссылаясь также на свою резолюцию 62/208 от 19 декабря 2007 года о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций,

подтверждая выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[286] решимость обеспечить, чтобы глобализация стала позитивным фактором для всех народов мира, и обязательство обеспечить большую согласованность политики и улучшение взаимодействия между Организацией Объединенных Наций, ее учреждениями, бреттон-вудскими учреждениями и другими многосторонними органами в целях достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

признавая, что полная и производительная занятость и достойная работа для всех являются одним из ключевых элементов стратегий сокращения масштабов нищеты, которые способствуют достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и что для этого требуются усилия многих сторон, в том числе правительств, частного сектора, организаций гражданского общества, неправительственных организаций, представителей работодателей и трудящихся и международных организаций, включая учреждения системы Организации Объединенных Наций и международные финансовые учреждения,

подтверждая, что развитие само по себе является одной из центральных целей и что устойчивое развитие в его

[284] Там же.

[285] См. A/59/98-E/2004/79.

[286] См. резолюцию 55/2.

экономических, социальных и экологических аспектах представляет собой один из ключевых элементов общих рамок деятельности Организации Объединенных Наций,

1. *с интересом отмечает* принятие на девяносто седьмой сессии Международной конференции труда Декларации о социальной справедливости в целях справедливой глобализации[287] и прилагаемой к ней резолюции и призывает к их осуществлению;

2. *признает*, что в нынешних условиях глобализации обеспечение более высоких и справедливых результатов для всех стало даже еще более необходимым для того, чтобы претворить в жизнь всеобщее устремление к социальной справедливости, обеспечить полную занятость и устойчивое развитие открытых обществ и глобальной экономики, добиться социальной сплоченности и вести борьбу с нищетой и растущим неравенством;

3. *признает также*, что социальные последствия нынешнего экономического кризиса могут в несоразмерно бóльшей степени затрагивать наиболее слабые и уязвимые слои общества и приводить к росту масштабов нищеты, неполной занятости, усилению неравенства и ухудшению социальных условий;

4. *вновь заявляет о своей поддержке* справедливой глобализации и постановляет сделать задачи обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех, включая женщин и молодежь, одной из центральных целей соответствующих национальных и международных стратегий, включая стратегии сокращения масштабов нищеты, а также других мер, которые могут быть, в соответствующих случаях, разработаны в связи с нынешним экономическим кризисом, для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия;

5. *поддерживает* содержащийся в Декларации призыв поощрять и содействовать применению комплексного подхода к осуществлению программы обеспечения достойной работы с учетом четырех неделимых, взаимосвязанных и взаимоподкрепляющих стратегических целей обеспечения занятости, уважения основополагающих принципов и прав в сфере труда, проведения социального диалога и обеспечения социальной защиты;

6. *подтверждает*, что «Инструментарий для содействия обеспечению занятости и достойной работы» [288], принятый Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций и одобренный Экономическим и Социальным Советом[289], обеспечивает практический метод обеспечения большей согласованности в разработке и осуществлении политики по этим вопросам в рамках системы Организации Объединенных Наций;

7. *просит* фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и финансовые учреждения продолжать учитывать задачи обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех в своей политике, программах и деятельности путем поощрения комплексного подхода, включая применение «Инструментария»;

8. *призывает* государства-члены рассмотреть возможность применения изложенных в «Инструментарии» принципов на национальном уровне в рамках усилий по поощрению согласования политики по вопросам, касающимся содействия обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех;

9. *признает* особую актуальность Декларации Международной организации труда о социальной справедливости в целях справедливой глобализации в связи с празднованием Всемирного дня социальной справедливости и призывает к активному диалогу и сотрудничеству между различными фондами, программами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также на национальном уровне, включая организации гражданского общества и неправительственные организации;

10. *просит* Генерального секретаря должным образом учитывать положения Декларации Международной организации труда о социальной справедливости в целях справедливой глобализации при рассмотрении соответствующих докладов в экономической и социальной областях.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/200

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по проекту резолюции A/63/L.56 и Add.1; его авторы: Австралия, Босния и Герцеговина, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гайана, Египет, Израиль, Ирландия, Италия, Канада, Люксембург, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Новая Зеландия, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Португалия, Самоа, Сингапур, Словения, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Таиланд, Тонга, Тувалу, Турция, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Япония

[287] A/63/538-E/2009/4, приложение.

[288] Имеется на www.ilo.org/public/english/bureau/pardev/relations/multilateral/toolkit.htm.

[289] См. резолюцию 2008/18 Экономического и Социального Совета, пункт 35.

63/200. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Форумом тихоокеанских островов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/1 от 17 октября 1994 года, 59/20 от 8 ноября 2004 года и 61/48 от 4 декабря 2006 года,

приветствуя предпринимаемые усилия, направленные на установление более тесного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Форумом тихоокеанских островов и его ассоциированными учреждениями,

учитывая, что Форум тихоокеанских островов был учрежден в 1971 году и что лидеры стран — участниц Форума тихоокеанских островов приняли в 2005 году Тихоокеанский план, который преследует цель активизации и стимулирования экономического роста, устойчивого развития, благого управления и безопасности для тихоокеанских стран на региональной основе,

подтверждая необходимость укрепления уже установившегося сотрудничества между подразделениями системы Организации Объединенных Наций и Форумом тихоокеанских островов в области устойчивого развития, охраны окружающей среды, благого управления и мира и безопасности,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями[290],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[290], в частности пункты 90–97, о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Форумом тихоокеанских островов и поощряет дальнейшее такое сотрудничество;

2. *предлагает* Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций принять в консультации с Генеральным секретарем Форума тихоокеанских островов необходимые меры по поощрению и расширению сотрудничества и координации между секретариатами обеих организаций, чтобы у этих организаций было больше возможностей для достижения их общих целей;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Форумом тихоокеанских островов».

[290] A/63/228-S/2008/531 и Corr.1.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/234

Принята без голосования на 73-м пленарном заседании 22 декабря 2008 года по проекту резолюции A/63/L.62 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Гайана, Германия, Израиль, Ирландия, Италия, Канада, Кипр, Куба, Люксембург, Марокко (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств), Нидерланды, Никарагуа, Португалия, Словения, Соломоновы Острова, Таиланд, Тимор-Лешти, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чили, Ямайка

63/234. 2001–2010 годы: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что период 2001–2010 годов был провозглашен Генеральной Ассамблеей Десятилетием борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке[291], и что борьба с ВИЧ/СПИДом, малярией, туберкулезом и другими болезнями является частью согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, изложенные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[292],

ссылаясь также на свою резолюцию 62/180 от 19 декабря 2007 года и все предыдущие резолюции, касающиеся борьбы с малярией в развивающихся странах, особенно в Африке,

ссылаясь далее на принятую Всемирной ассамблеей здравоохранения 23 мая 2007 года резолюцию 60.18[293], в которой содержится настоятельный призыв к принятию на национальном и международном уровнях всесторонних мер по расширению программ борьбы с малярией,

принимая во внимание соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета, касающиеся борьбы с малярией и диарейными заболеваниями, в частности резолюцию 1998/36 от 30 июля 1998 года,

принимая к сведению заявления и решения по вопросам здравоохранения, принятые Организацией африканского единства, в частности декларацию и план действий по инициативе «Борьба за сокращение масштабов заболеваемости малярией», принятые на чрезвычайной Встрече на высшем уровне глав государств и правительств Организации афри-

[291] См. резолюцию 55/284.

[292] См. резолюцию 55/2.

[293] См. Всемирная организация здравоохранения, *шестидесятая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения, Женева, 14–23 мая 2007 года, Резолюции и решения, Приложение* (WHA60/2007/REC/1).

канского единства, состоявшейся в Абудже 24 и 25 апреля 2000 года[294], а также решение AHG/Dec.155 (XXXVI) об осуществлении вышеупомянутых декларации и плана действий, принятое Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее тридцать шестой очередной сессии, состоявшейся в Ломе 10–12 июля 2000 года[295],

принимая также к сведению Мапутское заявление по вопросу о малярии, ВИЧ/СПИДе, туберкулезе и других связанных с ними инфекционных заболеваниях, принятое Ассамблеей Африканского союза на ее второй очередной сессии, состоявшейся в Мапуту 10–12 июля 2003 года[296], и Абуджийский призыв к ускорению действий по обеспечению всеобщего доступа к медицинскому обслуживанию больных ВИЧ и СПИДом, туберкулезом и малярией в Африке, с которым обратились главы государств и правительств стран — членов Африканского союза на специальной встрече Африканского союза на высшем уровне, посвященной борьбе с ВИЧ и СПИДом, туберкулезом и малярией, состоявшейся в Абудже 2–4 мая 2006 года,

признавая необходимость и важность взаимосвязи между усилиями по выполнению задач, определенных на проведенной в 2000 году Встрече на высшем уровне в Абудже, для достижения цели инициативы «Борьба за сокращение масштабов заболеваемости малярией» и целей, установленных в Декларации тысячелетия, к 2010 году и 2015 году, соответственно, и приветствуя в этой связи обязательство государств-членов откликнуться на особые потребности Африки,

признавая также, что масштабы вызванной малярией заболеваемости и смертности во всем мире можно существенно сократить при наличии политической воли и соответствующих ресурсов, если общественность будет знать и понимать проблемы, связанные с малярией, и если будут предоставляться соответствующие медицинские услуги, особенно в странах, в которых эта болезнь эндемична,

выражая озабоченность в связи с заболеваемостью, смертностью и истощением организма, которые по-прежнему вызываются малярией, и напоминая о том, что необходимо приложить дополнительные усилия для достижения к 2010 году целей в области борьбы с малярией, а к 2015 году — целей в области развития и борьбы с малярией, сформулированных в Декларации тысячелетия,

высоко оценивая усилия по борьбе с малярией, предпринимаемые в течение многих лет Всемирной организацией здравоохранения, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Партнерством за сокращение масштабов заболеваемости малярией, Глобальным фондом для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, Всемирным банком и другими партнерами,

принимая к сведению Глобальный стратегический план борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией на 2005–2015 годы и Глобальный план действий по борьбе с малярией, разработанные Партнерством за сокращение масштабов заболеваемости малярией,

1. *приветствует* доклад, подготовленный Всемирной организацией здравоохранения[297], и призывает поддержать содержащиеся там рекомендации;

2. *приветствует также* Глобальный план действий по борьбе с малярией, который впервые представляет собой всеобъемлющий план борьбы с малярией в краткосрочном, среднесрочном и долгосрочном плане, в том числе дает дополнительный импульс достижению согласованных на международном уровне целей по всеобщему охвату к 2010 году мероприятиями по борьбе с малярией всего подверженного риску населения, расширению масштабов деятельности, направленной на то, чтобы практически покончить к 2015 году с предотвратимой смертностью от малярии, а также ликвидации и, с помощью дополнительных исследований и разработок, искоренению в конечном итоге этого заболевания;

3. *приветствует далее* тему «Малярия — болезнь без границ», которая была выбрана для первого Всемирного дня борьбы с малярией, а также мероприятия, осуществляемые государствами-членами, соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, международными учреждениями, неправительственными организациями, частным сектором и гражданским обществом в рамках проведения этого Дня, а также призывает их продолжать отмечать Всемирный день борьбы с малярией и сотрудничать в проведении двух заключительных лет Десятилетия борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке, в целях расширения осведомленности и знаний общественности в отношении методов профилактики и лечения малярии и борьбы с ней, а также важности достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

4. *приветствует* назначение Генеральным секретарем Специального посланника по вопросам борьбы с малярией с целью привлечь внимание к этой проблеме в сотрудничестве с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, уже занимающимися этими вопросами, которые фигурируют в международной политической повестке дня и программах развития, и провести

[294] См. A/55/240/Add.1.

[295] См. A/55/286, приложение II.

[296] A/58/626, приложение I, Assembly/AU/Decl. 6 (II).

[297] См. A/63/219.

работу с национальными и глобальными лидерами по содействию мобилизации политической воли, налаживанию партнерских связей и привлечению средств для того, чтобы резко сократить к 2010 году смертность от малярии благодаря расширению доступа к услугам в области профилактики и лечения малярии, особенно в Африке;

5. *приветствует также* принятие шестьдесят первой Всемирной ассамблеей здравоохранения резолюции 61.21 от 24 мая 2008 года[298], в которой содержатся глобальная стратегия и согласованные разделы плана действий по вопросам здравоохранения, инноваций и интеллектуальной собственности;

6. *приветствует далее* увеличение финансирования международным сообществом мероприятий по борьбе с малярией, научных исследований и разработок средств профилактики и борьбы с этой болезнью на основе финансирования из многосторонних и двусторонних источников и частным сектором, а также путем придания предсказуемого характера финансированию, которое доступно по линии соответствующих и эффективных механизмов оказания помощи и действующих в стране механизмов финансирования здравоохранения с учетом национальных приоритетов, что является залогом укрепления систем здравоохранения и содействия обеспечению всеобщего и справедливого доступа к высококачественным услугам в области профилактики и лечения малярии;

7. *приветствует* недавние обязательства и инициативы, направленные на пропаганду общей профилактики и лечения малярии и борьбы с ней, в том числе обязательства и инициативы, объявленные на состоявшемся в Нью-Йорке 25 сентября 2008 года мероприятии высокого уровня по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия;

8. *приветствует также* резолюцию 61.18 Всемирной ассамблеи здравоохранения от 24 мая 2008 года[298], в которой Ассамблея инициировала ежегодное рассмотрение хода достижения связанных с охраной здоровья целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

9. *настоятельно призывает* международное сообщество осуществлять программы и мероприятия на уровне стран, направленные на достижение согласованных на международном уровне целей в области борьбы с малярией;

10. *призывает* международное сообщество продолжать поддерживать секретариат Партнерства за сокращение масштабов заболеваемости малярией и партнерские организации, включая Всемирную организацию здравоохранения, Всемирный банк и Детский фонд Организации Объединенных Наций, выступающие в качестве важных дополнительных источников поддержки усилий стран, где малярия эндемична, по борьбе с этим заболеванием;

11. *призывает также* международное сообщество действовать в духе сотрудничества в деле оказания эффективной, дополнительной, согласованной и долговременной двусторонней и многосторонней помощи в борьбе с малярией, включая поддержку Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, с целью помочь государствам, особенно тем, где малярия эндемична, осуществлять продуманные национальные планы, в частности планы в области здравоохранения и санитарии, включая стратегии по борьбе с малярией и комплексные программы мероприятий по снижению детской заболеваемости, на постоянной и равноправной основе, что, в частности, содействует развитию системы здравоохранения;

12. *призывает* партнеров по борьбе с малярией решать проблемы с финансированием и поставками, как только они возникают, которые являются причиной исчерпания запасов долговечных противомоскитных сеток, обработанных инсектицидами, комбинированных препаратов на основе артемизинина и диагностических наборов для оперативного выявления малярии на национальном уровне, в том числе посредством улучшения управления программами борьбы с малярией на уровне стран;

13. *приветствует* вклад в мобилизацию дополнительных и предсказуемых ресурсов на цели развития, вносимый посредством осуществления группами государств-членов добровольных инициатив по использованию инновационных источников финансирования, и отмечает в этой связи Международный механизм закупок лекарств (ЮНИТЭЙД), Международный механизм финансирования иммунизации, Механизм закупки доступных лекарственных препаратов от малярии, Глобальный альянс за вакцины и иммунизацию и инициативы по заблаговременному взятию рыночных обязательств;

14. *настоятельно призывает* страны, в которых малярия эндемична, добиваться финансовой стабильности, увеличить, насколько это возможно, объем национальных ассигнований на борьбу с малярией и создать благоприятные условия для взаимодействия с частным сектором с целью расширить доступ к высококачественным антималярийным службам;

15. *настоятельно призывает* государства-члены оценить и удовлетворить всю совокупность кадровых потребностей на всех уровнях системы здравоохранения, с тем чтобы достичь целевых показателей, установленных в Абуджийской декларации «Борьба за сокращение масштабов заболеваемости малярией в Африке»[299], и согласован-

[298] См. Всемирная организация здравоохранения, *шестьдесят первая Всемирная ассамблея здравоохранения, Женева, 19–24 мая 2008 года, Резолюции и решения, Приложения* (WHA61/2008/REC/1).

[299] A/55/240/Add.1, приложение.

ных на международном уровне целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[292], принять надлежащие меры для эффективного управления процессами набора, подготовки и сохранения квалифицированных медицинских кадров и уделить особое внимание обеспечению наличия квалифицированных кадров на всех уровнях для удовлетворения технических и оперативных потребностей по мере поступления более значительных финансовых средств на программы борьбы с малярией;

16. *призывает* международное сообщество — в том числе путем содействия удовлетворению финансовых потребностей Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией и по линии осуществления возглавляемых странами инициатив при надлежащей международной поддержке — с учетом соответствующих международных правил, включая Стокгольмскую конвенцию о стойких органических загрязнителях[300], стандартов и руководящих принципов принять меры к тому, чтобы недорогие, безопасные и эффективные противомалярийные комбинированные препараты, периодически принимаемые в период беременности профилактические лечебные средства, долговечные обработанные инсектицидами противомоскитные сетки, в том числе посредством бесплатной раздачи, в соответствующих случаях, таких сеток, и соответственно инсектициды, предназначенные для опрыскивания поверхностей внутри помещений в целях борьбы с малярией, стали более доступными;

17. *просит* соответствующие международные организации, в частности Всемирную организацию здравоохранения и Детский фонд Организации Объединенных Наций, поддержать усилия национальных правительств по обеспечению как можно скорее общедоступности средств борьбы с малярией для подверженных риску заражения малолетних детей и беременных женщин в странах, где малярия эндемична, особенно в Африке, уделяя при этом должное внимание обеспечению надлежащего использования таких средств, в том числе долговечных противомоскитных сеток, и непрерывности этих усилий благодаря активному участию общественности и мерам, принимаемым в рамках системы здравоохранения;

18. *призывает* государства-члены, особенно страны, в которых малярия эндемична, разработать и/или укрепить национальные стратегии и оперативные планы, стремясь при этом добиться того, чтобы, в соответствии с техническими рекомендациями Всемирной организации здравоохранения, были достигнуты цели, намеченные на 2010 и 2015 годы, в интересах обеспечения выполнения задач, поставленных в Глобальном плане действий по борьбе с малярией, и способствовать достижению связанных с борьбой с малярией целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

19. *предлагает* всем африканским странам, которые еще не сделали этого, выполнить рекомендации проведенной в 2000 году Встречи на высшем уровне в Абудже[294] в отношении сокращения или отмены налогов и тарифов на сетки и другие товары, необходимые для борьбы с малярией, с тем чтобы снизить цену этих товаров для потребителей и стимулировать свободную торговлю такими товарами;

20. *призывает* все страны, в которых малярия эндемична, активизировать при поддержке международного сообщества свои усилия по достижению к 2010 и 2015 годам согласованных на международном уровне целей в области борьбы с малярией;

21. *призывает* учреждения Организации Объединенных Наций и их партнеров продолжать оказывать техническую поддержку, необходимую для создания и наращивания потенциала государств-членов в области планирования и осуществления мероприятий по достижению согласованных на международном уровне целей;

22. *выражает свою озабоченность* по поводу все более широкого распространения резистентных штаммов возбудителя малярии в нескольких регионах мира и призывает государства-члены, при поддержке со стороны Всемирной организации здравоохранения и других партнеров, укреплять системы наблюдения за резистентностью возбудителя к лекарственным препаратам и инсектицидам, а Всемирную организацию здравоохранения — координировать глобальную сеть наблюдения за резистентностью возбудителя к лекарственным препаратам и инсектицидам и обеспечить полноценное применение анализа на резистентность к лекарственным препаратам и инсектицидам, с тем чтобы активизировать использование инсектицидов и комбинированных препаратов на основе артемизинина;

23. *настоятельно призывает* все государства-члены, в которых традиционные методы монотерапии оказываются неэффективными, своевременно перейти к комбинированным терапевтическим средствам, как это рекомендовано Всемирной организацией здравоохранения, и разработать необходимые финансовые, законодательные и регламентирующие механизмы для распространения комбинированных препаратов на основе артемизинина по доступным ценам и запрещения продажи пероральных монопрепаратов на основе артемизинина;

24. *признает* важность экономически эффективной разработки безопасных вакцин и новых лекарств для профилактики и лечения малярии и необходимость дальнейших и ускоренных научных исследований, включая исследование безопасных, эффективных и высококачественных методов народной терапии, с соблюдением строгих стандартов, в том числе посредством поддержки Специальной

[300] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2256, No. 40214.

программы по исследованиям и подготовке кадров в области тропических болезней[301] и на основе таких эффективных глобальных партнерств, как различные инициативы, связанные с противомалярийной вакциной, и проект «Лекарства от малярии», разработка которых поощряется, когда это необходимо, новыми стимулами, и посредством оказания эффективной и оперативной поддержки предварительной сертификации новых противомалярийных препаратов и их комбинаций;

25. *призывает* международное сообщество, в том числе посредством использования уже налаженных партнерских связей, увеличить инвестиции и активизировать усилия в области исследования и разработки новых, безопасных и недорогих противомалярийных лекарств, товаров и технологий, например вакцин, методов экспресс-диагностики, инсектицидов и способов их применения, для профилактики и лечения малярии, особенно у детей и беременных женщин, входящих в группу риска, для повышения эффективности и отсрочки наступления резистентности;

26. *призывает* страны, в которых малярия эндемична, обеспечить благоприятные условия для деятельности научно-исследовательских институтов, в том числе выделить соответствующие ресурсы и разработать национальную политику и правовую базу, когда это необходимо, с тем чтобы, в частности, при разработке политики и стратегических программ учитывались задачи борьбы с малярией;

27. *вновь подтверждает* право применять в максимальной степени положения, содержащиеся в Соглашении Всемирной торговой организации по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (Соглашение по ТРИПС)[302], Дохинской декларации «Соглашение по ТРИПС и общественное здравоохранение»[303] и решении Генерального совета Всемирной торговой организации от 30 августа 2003 года[304], а также положения поправок к статье 31 Соглашения[305], которые предусматривают применение гибкого подхода в интересах охраны здоровья населения, и в частности право содействовать повышению доступности лекарств для всех, включая производство, при условии обязательного лицензирования, аналоговых лекарственных средств, используемых для профилактики и лечения малярии, и намерена оказать развивающимся странам помощь в этой области;

28. *призывает* международное сообщество поддержать меры, благодаря которым население стран, в которых малярия эндемична, особенно в Африке, находящееся в зоне возможного заражения резистентными штаммами молниеносной трехдневной малярии, получило бы более широкий доступ по более доступным ценам к таким основным товарам, как средства борьбы с переносчиками заболевания, включая опрыскивание поверхностей внутри помещений, долговечные обработанные инсектицидами сетки и комбинированные препараты на основе артемизинина, в том числе посредством выделения дополнительных финансовых средств и использования инновационных механизмов, в частности, для финансирования и расширения производства и, в соответствующих случаях, закупки артемизинина для удовлетворения растущих потребностей;

29. *приветствует* повышение уровня взаимодействия государственных и частных структур в деле борьбы с малярией и ее профилактики, включая предоставление партнерами из частного сектора и компаниями, действующими в Африке, финансовых взносов и взносов натурой, а также все более широкое участие неправительственных структур, предоставляющих услуги;

30. *рекомендует* производителям долговечных обработанных инсектицидами сеток ускорить передачу технологии их производства развивающимся странам и призывает Всемирный банк и региональные фонды развития рассмотреть вопрос об оказании поддержки странам, в которых малярия эндемична, в создании предприятий для расширения производства долговечных обработанных инсектицидами сеток;

31. *призывает* международное сообщество и страны, в которых малярия эндемична, действуя в соответствии с имеющимися руководящими принципами и рекомендациями Всемирной организации здравоохранения и требованиями Стокгольмской конвенции, расширить возможности для безопасного, эффективного и разумного использования метода опрыскивания поверхностей внутри помещений и других форм борьбы с переносчиком заболевания;

32. *настоятельно призывает* международное сообщество полностью ознакомиться с технической политикой и стратегиями Всемирной организации здравоохранения и положениями Стокгольмской конвенции, связанными с использованием дихлордифенилтрихлорэтана, в том числе в области опрыскивания поверхностей внутри помещений, применения долговечных обработанных инсектицидами сеток и лечебной практики, периодического профилактического лечения беременных женщин и отслеживания результатов исследований резистентности организма к комбинированным препаратам на основе артемизинина, с

[301] Совместная программа Детского фонда Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, Всемирного банка и Всемирной организации здравоохранения.

[302] См. *Legal Instruments Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, done at Marrakesh on 15 April 1994* (GATT secretariat publication, Sales No. GATT/1994–7).

[303] Всемирная торговая организация, документ WT/MIN(01)/DEC/2. Имеется на http://docsonline.wto.org.

[304] См. Всемирная торговая организация, документ WT/L/540 и Corr.1. Имеется на http://docsonline.wto.org.

[305] См. Всемирная торговая организация, документ WT/L/641. Имеется на http://docsonline.wto.org.

тем чтобы проекты служили опорой для осуществления положений этой политики и таких стратегий;

33. *просит* Всемирную организацию здравоохранения, Детский фонд Организации Объединенных Наций и учреждения-доноры оказать поддержку тем странам, которые решат использовать дихлордифенилтрихлорэтан для опрыскивания поверхностей внутри помещений, с тем чтобы обеспечить его применение в соответствии с международными правилами, стандартами и руководящими принципами, и оказать всю возможную поддержку странам, в которых малярия эндемична, в целях эффективного проведения опрыскивания и предотвращения загрязнения, особенно сельскохозяйственной продукции, дихлордифенилтрихлорэтаном и другими инсектицидами, используемыми для опрыскивания поверхностей внутри помещений;

34. *призывает* Всемирную организацию здравоохранения и государства, являющиеся ее членами, при поддержке участников Стокгольмской конвенции продолжать изыскивать средства, которые можно было бы использовать для борьбы с переносчиками заболевания вместо дихлордифенилтрихлорэтана;

35. *призывает* страны, в которых малярия эндемична, развивать региональное и межотраслевое сотрудничество — будь то государственный или частный сектор — на всех уровнях, особенно в области образования, здравоохранения, сельского хозяйства, экономического развития и экологии, для содействия достижению целей в области борьбы с малярией;

36. *призывает* международное сообщество поддерживать более активную деятельность в соответствии с Глобальным планом действий по борьбе с малярией и рекомендациями, разработанными Всемирной организацией здравоохранения и в рамках кампании «Партнерство за сокращение масштабов заболеваемости малярией», в целях обеспечения их быстрого и эффективного выполнения, укреплять системы здравоохранения и национальную фармацевтическую политику, выявлять поддельные противомалярийные лекарства и вести борьбу с торговлей ими, предотвращать их распространение и использование и поддерживать скоординированные усилия, в частности, оказывая техническую помощь в целях совершенствования систем наблюдения, контроля и оценки и приведения их в соответствие с национальными планами и системами, с тем чтобы лучше отслеживать и освещать изменения в охвате населения, необходимость расширения масштабов рекомендованных мероприятий и последующее сокращение заболеваемости малярией;

37. *настоятельно призывает* государства-члены, международное сообщество и все соответствующие субъекты, включая частный сектор, содействовать скоординированному проведению и повышать качество мероприятий по борьбе с малярией, в том числе в рамках кампании «Партнерство за сокращение масштабов заболеваемости малярией», в соответствии с национальными стратегиями и планами действий, которые согласуются с техническими рекомендациями Всемирной организации здравоохранения и недавно предпринятыми усилиями и инициативами, включая, в соответствующих случаях, Парижскую декларацию по повышению эффективности внешней помощи и Аккрскую программу действий, принятую на третьем форуме высокого уровня по эффективности помощи, состоявшемся в Аккре 2–4 сентября 2008 года[306];

38. *просит* Генерального секретаря, в тесном сотрудничестве с Генеральным директором Всемирной организации здравоохранения и в консультации с государствами-членами, представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об оценке прогресса в достижении к 2010 году согласованных на международном уровне целей, в том числе о финансировании и осуществлении мероприятий, необходимых для их достижения.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/235

Принята без голосования на 73-м пленарном заседании 22 декабря 2008 года по проекту резолюции A/63/L.64 и Add.1; его авторы: Австралия, Алжир, Ангола, Беларусь, бывшая югославская Республика Македония, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Египет, Израиль, Индонезия, Ирак, Ирландия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мадагаскар, Малайзия, Мьянма, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Судан, Таиланд, Украина, Фиджи, Чили, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка

63/235. Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию[307], Повестку дня на XXI век[308], Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век[309], Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию[310] и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по ус-

[306] A/63/539, приложение.

[307] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года*, том I, *Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

[308] Там же, приложение II.

[309] Резолюция S-19/2, приложение.

[310] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

тойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[311], Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития[312], Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[313], Дохинскую декларацию о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса[314],

вновь подтверждая изложенную в пункте 19 Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[315] цель сокращения вдвое к 2015 году доли населения земного шара, имеющего доход менее одного доллара в день, и доли населения, страдающего от голода,

ссылаясь на Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия[316], Декларацию Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя[317] об обеспечении продовольственной безопасности для всех путем осуществления непрерывных усилий по искоренению голода во всех странах для скорейшего достижения цели сокращения вдвое не позднее 2015 года числа недоедающих людей, а также на обязательство в отношении достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

признавая, что сельское хозяйство играет важнейшую роль в удовлетворении потребностей растущего населения мира и неразрывно связано с искоренением нищеты, особенно в развивающихся странах, и подчеркивая, что комплексное и устойчивое сельское хозяйство и развитие сельских районов имеют по этой причине огромное значение для экологически рационального обеспечения более надежной продовольственной безопасности и качества продуктов питания,

подчеркивая настоятельную необходимость активизации усилий на национальном, региональном и международном уровнях для обеспечения продовольственной безопасности и сельскохозяйственного развития в рамках международной повестки дня в области развития,

будучи по-прежнему озабочена тем, что высокие и нестабильные цены на продовольствие и глобальный продовольственный кризис серьезно мешают борьбе с нищетой и голодом, а также предпринимаемым развивающимися странами усилиям по достижению продовольственной безопасности и сокращению вдвое не позднее 2015 года числа недоедающих людей, а также других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подтверждая, что глобальный продовольственный кризис обусловлен целым рядом причин и что для преодоления его последствий требуются всеобъемлющие и согласованные краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные меры со стороны национальных правительств и международного сообщества,

приветствуя проведение в Риме 3–5 июня 2008 года Конференции высокого уровня по мировой продовольственной безопасности: вызовы, связанные с изменением климата и биоэнергетикой, и принимая к сведению инициативу Генерального секретаря по созданию Целевой группы высокого уровня по глобальному кризису в области продовольственной безопасности, которая разработала Всеобъемлющую рамочную программу действий[318], а также другие многосторонние, региональные и национальные инициативы,

с удовлетворением принимая к сведению работу соответствующих международных органов и организаций, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международный фонд сельскохозяйственного развития и Всемирную продовольственную программу, в целях сельскохозяйственного развития и укрепления продовольственной безопасности, а также работу Комиссии по устойчивому развитию над тематическим блоком вопросов, касающихся сельского хозяйства, развития сельских районов, землепользования, засухи, опустынивания и Африки,

подчеркивая, что Организация Объединенных Наций может сыграть важную роль в достижении глобального консенсуса по вопросам сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности,

1. *вновь заявляет* о необходимости надлежащего и безотлагательного решения проблем сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности в рамках национальной и международной политики в области развития;

2. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, оза-

[311] Там же, резолюция 2, приложение.

[312] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[313] См. резолюцию 60/1.

[314] Резолюция 63/239, приложение.

[315] См. резолюцию 55/2.

[316] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit, 13–17 November 1996* (WFS 96/REP), part one, appendix.

[317] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit: five years later, 10–13 June 2002*, part one, appendix; см. также A/57/499, приложение.

[318] Имеется на www.un.org/issues/food/taskforce/cfa.shtml.

главленный «Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность», для его рассмотрения Вторым комитетом;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии — в тесном сотрудничестве и координации с соответствующими органами и организациями Организации Объединенных Наций — доклад о национальных, региональных и международных усилиях, предпринимаемых в соответствии с настоящей резолюцией, по пункту повестки дня, озаглавленному «Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/236

Принята без голосования на 73-м пленарном заседании 22 декабря 2008 года по проекту резолюции A/63/L.59 и Add.1; его авторы: Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гаити, Гана, Гвинея, Гондурас, Греция, Грузия, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Ирландия, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Кипр, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Мали, Марокко, Мозамбик, Монако, Нигер, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия, Словакия, Словения, Таиланд, Того, Тунис, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Экваториальная Гвинея

63/236. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 33/18 от 10 ноября 1978 года, 50/3 от 16 октября 1995 года, 52/2 от 17 октября 1997 года, 54/25 от 15 ноября 1999 года, 56/45 от 7 декабря 2001 года, 57/43 от 21 ноября 2002 года, 59/22 от 8 ноября 2004 года и 61/7 от 20 октября 2006 года, а также на свое решение 53/453 от 18 декабря 1998 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 61/266 от 16 мая 2007 года о многоязычии,

принимая во внимание, что в Международную организацию франкоязычных стран входит значительное число государств — членов Организации Объединенных Наций, между которыми она развивает многостороннее сотрудничество в областях, представляющих интерес для Организации Объединенных Наций,

памятуя о статьях Устава Организации Объединенных Наций, которые поощряют содействие достижению целей и соблюдению принципов Организации Объединенных Наций на основе регионального сотрудничества,

памятуя также о том, что, согласно Уставу Международной организации франкоязычных стран, принятому 23 ноября 2005 года на Конференции министров франкоязычных стран, проходившей в Антананариву, в ее задачи входит содействие установлению и развитию демократии, предотвращению, регулированию и улаживанию конфликтов и поддержке верховенства права и прав человека, укреплению диалога между культурами и цивилизациями, сближению народов посредством расширения их знаний друг о друге и укреплению их солидарности посредством многостороннего сотрудничества в целях подъема экономики их стран и развития образования и подготовки кадров,

приветствуя меры, принятые Международной организацией франкоязычных стран для укрепления ее связей с организациями системы Организации Объединенных Наций, а также с международными и региональными организациями в целях выполнения ее задач,

с удовлетворением отмечая приверженность многостороннему сотрудничеству в вопросах мира, благого управления и верховенства права, экономического управления и солидарности, окружающей среды, устойчивого развития и изменения климата, о которой главы государств и правительств стран, использующих французский в качестве общего языка, заявили на своей двенадцатой Встрече на высшем уровне, которая проходила в Квебеке, Канада, 17–19 октября 2008 года, и их решимость совместными усилиями внести посредством целенаправленных действий дополнительный вклад в этих областях,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 61/7[319],

с удовлетворением отмечая существенный прогресс, который был достигнут в области сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и другими органами и программами Организации Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран,

будучи убеждена в том, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран служит целям и принципам Организации Объединенных Наций,

отмечая стремление обеих организаций консолидировать, развивать и укреплять связи, существующие между ними в политической, экономической, социальной и культурной областях,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[319] и приветствует все более

[319] См. A/63/228-S/2008/531 и Corr.1, раздел II.J.

тесное и плодотворное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран;

2. *с удовлетворением отмечает*, что Международная организация франкоязычных стран активно участвует в работе Организации Объединенных Наций, внося в нее ценный вклад;

3. *с глубоким удовлетворением отмечает* инициативы, предпринятые Международной организацией франкоязычных стран в области предотвращения конфликтов, укрепления мира и поддержки демократии, верховенства права и прав человека в соответствии с обязательствами, подтвержденными на Конференции министров франкоязычных стран по вопросу о предупреждении конфликтов и безопасности человека, проходившей 13 и 14 мая 2006 года в Сент-Бонифейсе, Канада, и выражает ей благодарность за реальный вклад, который она вносит — в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций — в Гаити, на Коморских Островах, в Кот-д'Ивуаре, Бурунди, Демократической Республике Конго, Центральноафриканской Республике и Чаде;

4. *приветствует* начало сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран с участием других региональных и субрегиональных организаций, а также неправительственных организаций в области раннего предупреждения и предотвращения конфликтов и призывает продолжать эту инициативу в целях разработки практических рекомендаций для содействия созданию, в случае необходимости, соответствующих оперативных механизмов;

5. *выражает свою признательность* Международной организации франкоязычных стран за предпринятые ею в последние годы инициативы по содействию культурному и языковому разнообразию и диалогу между культурами и цивилизациями;

6. *выражает признательность* Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю Международной организации франкоязычных стран за их неустанные усилия по укреплению сотрудничества и координации между двумя организациями, что служит взаимным интересам обеих организаций в политической, экономической, социальной и культурной областях;

7. *приветствует* укрепление сотрудничества между Международной организацией франкоязычных стран и Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата, направленного на увеличение численности франкоязычного персонала в составе операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

8. *приветствует также* тот факт, что двенадцатая Встреча на высшем уровне франкоязычных стран привела к принятию конкретных обязательств по выходу из продовольственного и энергетического кризисов, укреплению потенциала франкоязычных государств в области поддержания мира, содействию усилиям международных финансовых учреждений по выработке норм и кодексов, которые государства-члены могли бы легко принять, и мобилизации всех усилий и политической воли государств-членов на ратификацию международных документов, касающихся охраны окружающей среды, и призывает Организацию Объединенных Наций активно сотрудничать с Международной организацией франкоязычных стран и ее членами в выполнении этих обязательств;

9. *высоко оценивает* участие стран, пользующихся французским как общим языком, особенно по линии Международной организации франкоязычных стран, в подготовке, проведении и выполнении решений международных конференций, организуемых под эгидой Организации Объединенных Наций;

10. *высоко оценивает также* периодическое проведение на высоком уровне совещаний секретариатов Организации Объединенных Наций и Международной организации франкоязычных стран и поддерживает участие этих секретариатов в крупных совещаниях этих двух организаций;

11. *выражает признательность* Генеральному секретарю за приглашение Международной организации франкоязычных стран на периодически проводимые им совещания с руководителями региональных организаций и предлагает ему продолжать делать это с учетом той роли, которую Международная организация франкоязычных стран играет в предотвращении конфликтов и поддержке демократии и верховенства права;

12. *с удовлетворением отмечает* продолжающееся сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран в наблюдении за выборами и содействии их проведению и поощряет укрепление сотрудничества между двумя организациями в этой области;

13. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, действуя в сотрудничестве с Генеральным секретарем Международной организации франкоязычных стран, поощрять проведение периодических встреч представителей секретариатов Организации Объединенных Наций и Международной организации франкоязычных стран в целях содействия обмену информацией, координации действий и выявлению новых областей сотрудничества;

14. *приветствует* участие Международной организации франкоязычных стран в работе Комиссии по миростроительству, касающейся Бурунди, Гвинеи-Бисау и Центральноафриканской Республики, и настоятельно призывает Международную организацию франкоязычных стран и Комиссию по миростроительству продолжать активно сотрудничать;

15. *предлагает* Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций принимать, в консультации с Генеральным секретарем Международной организации франкоязычных стран, необходимые меры для дальнейшего развития сотрудничества между этими двумя организациями;

16. *призывает* специализированные учреждения и фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, а также региональные комиссии, включая Экономическую комиссию для Африки, сотрудничать в этом плане с Генеральным секретарем Международной организации франкоязычных стран, предпринимая новые совместные усилия в интересах развития, в частности в таких областях, как ликвидация нищеты, энергетика, устойчивое развитие, образование, подготовка кадров и разработка новых информационных технологий;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/237

Принята без голосования на 73-м пленарном заседании 22 декабря 2008 года по проекту резолюции A/63/L.63 и Add.1; его авторы: Австрия, Ангола, Бельгия, Бенин, Бразилия, Габон, Гана, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Кабо-Верде, Камерун, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Монако, Сенегал, Словения, Того, Франция, Центральноафриканская Республика

63/237. Признание серповидно-клеточной анемии в качестве одной из проблем здравоохранения

Генеральная Ассамблея,

признавая необходимость укрепления физического и психического здоровья с учетом Всеобщей декларации прав человека[320] и других соответствующих документов по правам человека,

приветствуя резолюцию 59.20 Всемирной ассамблеи здравоохранения от 27 мая 2006 года[321] и резолюцию 22 Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры от 19 октября 2005 года[322] и принимая к сведению решение Assembly/AU/Dec.81 (V), принятое Ассамблеей Африканского союза на ее пятой очередной сессии, состоявшейся в Сирте, Ливийская Арабская Джамахирия, 4 и 5 июля 2005 года[323],

признавая, что серповидно-клеточная анемия является одним из наиболее распространенных генетических заболеваний в мире, что она имеет тяжелые физические, психологические и социальные последствия для больных и их семей и что в форме гомозиготы она является одной из самых опасных смертельных генетических болезней,

сознавая необходимость более широкого международного сотрудничества, в том числе в форме партнерства, способствующего распространению знаний о серповидно-клеточной анемии, а также ее терапии, отслеживанию и лечению,

признавая, что правильные методы терапии серповидно-клеточной анемии помогут значительно сократить смертность от малярии и риск инфицирования ВИЧ,

ссылаясь на Абуджийскую декларацию о борьбе с малярией в Африке от 25 апреля 2000 года[324] и Глобальный план действий по борьбе с малярией,

принимая к сведению доклады первого, второго и третьего международных конгрессов Международной организации по борьбе против серповидно-клеточной анемии, проведенных в Париже 25–26 января 2002 года, в Котону 20–23 января 2004 года и в Дакаре 22–24 ноября 2006 года, а также доклад первых всемирных консультаций по серповидно-клеточной анемии, проведенных в Браззавиле 14–17 июня 2005 года,

признавая ключевую роль просвещения и информационно-коммуникационных технологий в деле профилактики серповидно-клеточной анемии, а также насущную необходимость создания эффективных научно-исследовательских и учебных программ в странах, наиболее подверженных этому заболеванию,

1. *признает*, что серповидно-клеточная анемия является одной из проблем здравоохранения;

2. *подчеркивает* необходимость повышения осведомленности населения о серповидно-клеточной анемии и искоренения вредных предрассудков, связанных с этим заболеванием;

---

[320] Резолюция 217 A (III).

[321] См. Всемирная организация здравоохранения, *пятьдесят девятая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения, Женева, 22–27 мая 2006 года, Резолюции и решения, Приложения* (WHA59/2006/REC/1).

[322] См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать третья сессия, Париж, 3–21 октября 2005 года*, том 1: *Резолюции*, глава V.

[323] См. Африканский союз, документы Assembly/AU/Dec.73–90 (V), Assembly/AU/Decl.1–3 (V) и Assembly/AU/Resolution 1 (V).

[324] A/55/240/Add.1, приложение.

3. *настоятельно призывает* государства-члены и организации системы Организации Объединенных Наций каждый год 19 июня проводить мероприятия на национальном и международном уровнях по повышению осведомленности о серповидно-клеточной анемии;

4. *призывает* государства-члены, а также учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, международные учреждения и партнеров по развитию поддерживать системы здравоохранения и первичной медицинской помощи, включая усилия по улучшению терапии серповидно-клеточной анемии;

5. *предлагает* государствам-членам, международным организациям и гражданскому обществу поддерживать предпринимаемые усилия по борьбе с серповидно-клеточной анемией, в том числе в рамках деятельности по укреплению систем здравоохранения, в различных программах развития и поощрять фундаментальные и прикладные исследования по этому заболеванию;

6. *настоятельно призывает* государства-члены, в которых серповидно-клеточная анемия является одной из проблем здравоохранения, учредить национальные программы и специализированные центры по лечению серповидно-клеточной анемии и облегчить доступ к лечению;

7. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов и организаций системы Организации Объединенных Наций.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/238

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 23 декабря 2008 года по докладу Комитета по проверке полномочий (A/63/633)

63/238. Полномочия представителей на шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по проверке полномочий[325] и содержащуюся в нем рекомендацию,

утверждает доклад Комитета по проверке полномочий.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/239

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 24 декабря 2008 года по проекту резолюции A/63/L.57, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

63/239. Дохинская декларация о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению, что 29 ноября — 2 декабря 2008 года в Дохе состоялась Международная конференция по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, на которой была принята Дохинская декларация о финансировании развития,

1. *выражает глубокую признательность* Государству Катар за то, что оно приняло у себя Международную конференцию по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса и оказало всю необходимую поддержку;

2. *постановляет* одобрить Дохинскую декларацию о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, которая содержится в приложении к настоящей резолюции.

Приложение

Дохинская декларация о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса

Введение

Подтверждение целей и обязательств Монтеррейского консенсуса

1. Мы, главы государств и правительств и высокие представители, собравшиеся в Дохе, Катар, с 29 ноября по 2 декабря 2008 года, спустя почти семь лет после исторической Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в Монтеррее, Мексика, вновь заявляем о нашей решимости предпринять конкретные действия для осуществления Монтеррейского консенсуса[326] и решения проблем финансирования развития в духе глобального партнерства и солидарности. Мы вновь обязуемся искоренять нищету, обеспечивать поступательный эконо-

[325] A/63/633.

[326] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

мический рост и поощрять устойчивое развитие по мере нашего перехода к всеохватывающей и справедливой глобальной экономической системе.

2. Мы подтверждаем Монтеррейский консенсус в его полном объеме, в его целостности и с его целостным подходом и признаем, что мобилизация финансовых ресурсов на цели развития и эффективное использование всех этих ресурсов имеют решающее значение для осуществления глобального партнерства в интересах устойчивого развития, в том числе в поддержку достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы подтверждаем также важность свободы, мира и безопасности, уважения всех прав человека, включая право на развитие, верховенства закона, равенства мужчин и женщин и общей приверженности справедливому демократическому обществу для целей развития, как сказано в Монтеррейском консенсусе. Мы вновь заявляем, что каждая страна несет главную ответственность за собственное экономическое и социальное развитие и что роль национальной политики, внутренних ресурсов и стратегий развития невозможно переоценить. В то же время национальная экономика стран ныне тесно переплетена с глобальной экономической системой, и, в частности, эффективное использование торговых и инвестиционных возможностей может помочь странам вести борьбу с нищетой. Национальные усилия в области развития должны подкрепляться благоприятной международной экономической конъюнктурой.

3. Мы признаем, что после нашей встречи в Монтеррее в международных условиях произошли глубокие изменения. Несмотря на прогресс в некоторых областях, отмечалось усиление неравенства. Мы приветствуем происшедшее с 2002 года существенное увеличение потоков государственных и частных ресурсов, которое способствовало повышению темпов экономического роста в большинстве развивающихся стран и сокращению масштабов нищеты в мире. Вместе с тем мы выражаем нашу глубокую обеспокоенность по поводу того, что международное сообщество сталкивается в настоящее время с серьезными последствиями для процесса развития, которые вызваны множеством взаимосвязанных глобальных кризисов и проблем, таких, как обострение проблемы отсутствия продовольственной безопасности, неустойчивость цен на энергоносители и сырьевые товары, изменение климата и глобальный финансовый кризис, а также отсутствие до сих пор результатов в многосторонних торговых переговорах и утрата доверия к международной экономической системе. Подтверждая принятые на сегодняшний день международным сообществом меры реагирования на эти кризисы и проблемы, например в рамках Конференции высокого уровня по мировой продовольственной безопасности, состоявшейся с 3 по 5 июня 2008 года в Риме, и Встречи на высшем уровне по проблемам финансовых рынков и мировой экономики, состоявшейся 15 ноября 2008 года в Вашингтоне, мы полны решимости предпринять срочные и решительные действия и инициативы для преодоления всех этих препятствий и проблем путем достижения нацеленного на удовлетворение интересов людей развития и выработать важные меры для полного, эффективного и своевременного осуществления Монтеррейского консенсуса.

4. Мы напоминаем, что равенство мужчин и женщин является одним из основных прав человека, основополагающей ценностью и вопросом социальной справедливости; оно является необходимым условием экономического роста, сокращения масштабов нищеты, достижения экологической устойчивости и повышения эффективности развития. Мы вновь указываем на необходимость всестороннего учета гендерной проблематики при формировании и проведении в жизнь политики в области развития, в том числе политики финансирования развития, и выделения на это специальных ресурсов. Мы обязуемся активизировать наши усилия по выполнению взятых нами обязательств в отношении обеспечения равенства мужчин и женщин и расширения прав и возможностей женщин.

5. Нас по-прежнему преследует призрак терроризма, который становится все более зловещим. Он не только несет с собой ужасы человеческого горя, но и серьезно осложняет экономическое развитие и достижение социального единства. Мы полны решимости поднять на новый уровень наши совместные усилия по борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях.

6. Мы подтверждаем политическую декларацию «Потребности Африки в области развития: ход выполнения различных обязательств, проблемы и путь вперед», принятую на заседании Генеральной Ассамблеи на высоком уровне 22 сентября 2008 года[327]. Мы подтверждаем далее наше обязательство оказывать все большую поддержку в деле удовлетворения особых потребностей Африки и подчеркиваем, что искоренение нищеты, особенно в Африке, является первейшей глобальной задачей, стоящей сегодня перед мировым сообществом. Мы особо указываем на важность ускорения устойчивого экономического роста на широкой основе, который является главным фактором возвращения Африки в основное русло мировой экономики. Мы подтверждаем обязательство всех государств создать механизм контроля для отслеживания хода выполнения всех обязательств, касающихся развития Африки, которые содержатся в политической декларации «Потребности Африки в области развития». Все обязательства Африки и обязательства, принятые по отношению к ней, должны быть эффективным образом выполнены международным сообществом и самой Африкой, и ими должны быть приняты надлежащие последующие меры по этим обязательствам. Мы подчеркиваем насущную необходимость удовлетворе-

[327] См. резолюцию 63/1.

ния особых потребностей Африки на основе партнерства равных.

7. Мы приветствуем решение о созыве четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам на высоком уровне в 2011 году.

Мобилизация национальных финансовых ресурсов на цели развития

8. За годы, прошедшие после Монтеррейской конференции, целый ряд развивающихся стран достигли существенного прогресса в принятии мер по обеспечению развития в ключевых областях их экономической деятельности, что во многих случаях содействовало более активной мобилизации национальных ресурсов и достижению более высоких уровней экономического роста. Мы продолжим закреплять достигнутые успехи посредством поощрения всеохватного и справедливого экономического роста, искоренения нищеты и проведения политики устойчивого развития в ее экономическом, социальном и природоохранном аспектах и путем создания необходимых условий, благоприятствующих мобилизации государственных и частных ресурсов и расширению инвестиций в производственную деятельность. Необходимы более энергичные усилия в поддержку создания и поддержания благоприятной атмосферы на основе принятия соответствующих национальных и международных мер.

9. Мы вновь заявляем, что национальная ответственность и руководство стратегиями развития и благое правление имеют важное значение для эффективной мобилизации национальных финансовых ресурсов и содействия поступательному экономическому росту и устойчивому развитию. В этом контексте мы должны также принимать во внимание различные особенности и специфику каждой страны.

10. Мы признаем, что динамичный, инклюзивный, хорошо функционирующий и социально ответственный частный сектор является ценным инструментом для обеспечения экономического роста и сокращения масштабов нищеты. В целях содействия развитию частного сектора мы будем направлять свои усилия на содействие созданию благоприятных условий, облегчающих занятие предпринимательством и ведение деловой деятельности всеми людьми, включая женщин, представителей малообеспеченных и уязвимых слоев. Международное сообщество, национальные правительства и региональные экономические группы должны и впредь поддерживать эти усилия.

11. Мы будем и впредь заниматься созданием на наших соответствующих национальных уровнях и в соответствии с национальным законодательством необходимых стратегических и нормативных механизмов для поощрения государственных и частных инициатив, в том числе на местном уровне, и содействовать развитию динамичного и эффективно функционирующего делового сектора при одновременном ускорении роста и улучшении распределения расходов, повышении производительности труда, расширении прав и возможностей женщин и защите прав трудящихся и условий работы. Мы признаем, что соответствующая роль правительства в странах с рыночной экономикой будет неодинаковой в разных странах.

12. Развитие человеческого потенциала остается одним из ключевых приоритетов, а людские ресурсы являются самым дорогим и ценным достоянием, которым обладают страны. Важное значение имеет реализация целей обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех[328]. Мы будем и впредь осуществлять инвестиции в человеческий капитал путем проведения всеохватной социальной политики, в частности в областях здравоохранения и образования, в соответствии с национальными стратегиями. Важное значение имеет также предоставление финансовых и кредитных услуг и обеспечение доступа к ним для всех. Соответствующие меры начали приносить свои результаты, однако в некоторых случаях нужны более активные усилия, опирающиеся на поддержку международного сообщества. Мы подчеркиваем важное значение содействия развитию разнообразных местных и вспомогательных отраслей, которые обеспечивают продуктивную занятость и укрепляют местные общины. Мы будем добиваться создания систем социальной защиты, обеспечивающих защиту прежде всего уязвимых слоев населения.

13. Для продвижения к целям Монтеррейского консенсуса необходима политика, обеспечивающая увязку экономических и социальных соображений, с тем чтобы уменьшить неравенство в странах и между ними и гарантировать малообеспеченным и уязвимым слоям населения возможность пользоваться благами экономического роста и развития. Необходимы меры, направленные на вовлечение малообеспеченных слоев населения в продуктивную деятельность, осуществление инвестиций в развитие их профессиональных навыков и содействие их выходу на рынок труда. В этой связи требуются более активные усилия по мобилизации, по мере необходимости, дополнительных ресурсов, для предоставления всеобщего доступа к основной экономической и социальной инфраструктуре и всеохватным социальным услугам, а также для наращивания потенциала, обеспечения особой заботы о женщинах, детях, пожилых лицах и инвалидах в целях повышения уровня их социальной защищенности.

14. Усиливающаяся взаимозависимость национальных экономик во все более глобализованном мире и возникновение основывающихся на правилах режимов междуна-

[328] См. Декларацию Международной организации труда о социальной справедливости и справедливой глобализации; см., в частности, резолюцию 2007/2 Экономического и Социального Совета.

родных экономических отношений означают, что пространство для осуществления национальной экономической политики, т.е. сфера проведения внутригосударственной политики, особенно в областях торговли, инвестиций и промышленного развития, в настоящее время зачастую очерчивается международными факторами, обязательствами и соображениями глобального рынка. Каждое правительство должно самостоятельно оценивать выгоды и недостатки, делая выбор между принятием международных норм и обязательств и теми ограничениями, которые возникают в связи с утерей пространства для маневра в политике.

15. Мы вновь заявляем, что макроэкономическая политика должна быть нацелена на устойчивое сохранение высоких темпов экономического роста, достижение полной занятости, искоренение нищеты и обеспечение низкой и стабильной инфляции и на сведение к минимуму внутренних и внешних дисбалансов для обеспечения того, чтобы блага экономического роста доходили до всех людей, особенно до малоимущих слоев. В рамках проведения такой политики следует также придавать весьма приоритетное значение недопущению резких экономических колебаний, которые негативно отражаются на распределении доходов и выделении ресурсов. В этом контексте следует расширить рамки проведения надлежащей антициклической политики в интересах сохранения экономической и финансовой стабильности. Государственные инвестиции, отвечающие принципам обеспечения средне- и долгосрочной финансовой устойчивости, могут играть активную роль и поощрять благотворный цикл инвестиционной деятельности.

16. Мы будем продолжать проведение финансовой реформы, включая налоговую реформу, которая имеет ключевое значение для укрепления макроэкономической политики и мобилизации внутренних государственных ресурсов. Мы будем также и впредь совершенствовать процессы составления бюджетов и повышать степень прозрачности систем управления государственными финансами и эффективность затрат. Мы будем наращивать усилия в целях увеличения налоговых поступлений с помощью усовершенствованных систем налогообложения, повышения эффективности сбора налогов, расширения налоговой базы и эффективного ведения борьбы с уклонением от уплаты налогов. Мы будем предпринимать эти усилия, преследуя всеобъемлющую цель сделать системы налогообложения в большей мере отвечающими интересам бедноты. Каждая страна сама отвечает за свою налоговую систему, вместе с тем важно поддерживать национальные усилия в этих областях путем наращивания технической помощи и расширения международного сотрудничества и участия в решении международных налоговых вопросов, в том числе в сфере двойного налогообложения. В этой связи мы признаем необходимость дальнейшего поощрения международного сотрудничества в налоговых вопросах и просим Экономический и Социальный Совет рассмотреть возможность укрепления институциональных механизмов, включая Комитет экспертов Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в налоговых вопросах.

17. Развитие рационального и опирающегося на широкую основу финансового сектора имеет центральное значение для мобилизации национальных финансовых ресурсов и должно являться важным компонентом национальных стратегий развития. Мы будем стремиться к созданию диверсифицированных, эффективно регулируемых, инклюзивных финансовых систем, способствующих формированию накоплений и направляющих их на осуществление экономически обоснованных проектов стимулирования роста. Мы будем далее совершенствовать по мере необходимости надзорные и регулирующие механизмы с целью повысить транспарентность и подотчетность финансового сектора. Наши усилия будут направлены на увеличение объема внутреннего предложения долгосрочного капитала и поощрение развития внутренних рынков капитала, в том числе через многосторонние, региональные, субрегиональные и национальные банки развития.

18. Для достижения справедливого развития и формирования динамично развивающейся экономики важное значение имеет наличие финансовой инфраструктуры, предоставляющей доступ к разнообразным устойчивым продуктам и услугам для микро-, малых и средних предприятий, с уделением особого внимания женщинам, жителям сельских районов и представителям малоимущих слоев. Мы будем обеспечивать, чтобы выгоды экономического роста доходили до всех людей путем расширения прав и возможностей отдельных лиц и общин и посредством совершенствования доступа к услугам в областях финансирования и кредитования. Мы признаем, что микрофинансирование, включая микрокредитование, доказало свою эффективность в обеспечении производительной самостоятельной занятости, которая может содействовать достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларация тысячелетия. Несмотря на определенный прогресс, налицо значительный неудовлетворенный спрос на микрофинансирование. Мы подчеркиваем необходимость обеспечения адекватной поддержки на скоординированной основе усилий развивающихся стран, в том числе в деле наращивания потенциала их учреждений сферы микрофинансирования, включая институты микрокредитования.

19. Гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин имеют важнейшее значение для обеспечения справедливого и эффективного развития и формирования динамично развивающейся экономики. Мы вновь подтверждаем свою приверженность ликвидации дискриминации по признаку пола во всех ее формах, в том числе на рынках труда и финансов, а также, среди прочего, в области владения активами и прав собственности. Мы будем поощрять права женщин, включая расширение их возможностей в экономической сфере, и обеспечивать эффективный учет

гендерного фактора в процессе проведения правовых реформ, при предоставлении услуг в поддержку предпринимательской деятельности и осуществлении экономических программ, и предоставим женщинам полный и равноправный доступ к экономическим ресурсам. Мы будем и далее поощрять и укреплять деятельность по наращиванию потенциала государства и других заинтересованных сторон в области государственного управления с учетом гендерного фактора, включая, в частности, составление и исполнение бюджетов с учетом гендерного фактора, но не ограничиваясь этим.

20. В странах, в которых наблюдается отток капитала, он является одним из главных препятствий для мобилизации национальных ресурсов на цели развития. Мы активизируем национальные и многосторонние усилия по устранению различных факторов, которые способствуют такому оттоку. Крайне важно решить проблему незаконных финансовых потоков, особенно отмывания денег. Следует осуществить дополнительные меры по предотвращению перевода за рубеж похищенных активов и оказанию содействия в возмещении таких активов или их возвращении, в частности в страны их происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции[329], а также по пресечению потоков капитала, формируемых с преступными намерениями. Мы отмечаем соответствующие усилия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Группы Всемирного банка, предпринимаемые в рамках Инициативы по возвращению украденных активов и других соответствующих инициатив. В этой связи мы в первую очередь настоятельно призываем все государства, которые это еще не сделали, рассмотреть возможность стать участниками Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма[330], а также призываем к расширению сотрудничества с этой же целью.

21. Одной из приоритетных задач является продолжение борьбы с коррупцией на всех уровнях. С 2002 года страны добились в этой области неодинакового прогресса. Коррупция затрагивает как развитые, так и развивающиеся страны, как государственный, так и частный секторы. Таким образом, мы преисполнены решимости принять срочные и решительные меры для продолжения борьбы с коррупцией во всех ее проявлениях в целях уменьшения препятствий на пути эффективной мобилизации и распределения ресурсов и во избежание отвлечения ресурсов от деятельности, имеющей крайне важное значение для развития. Для этого необходимы сильные институты на всех уровнях, включая, прежде всего, эффективную правовую и судебную системы и повышение транспарентности. Мы приветствуем проявление государствами-членами, которые уже ратифицировали Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции или присоединились к ней, большей приверженности этой задаче и в этой связи обращаемся ко всем государствам-членам, которые это еще не сделали, с настоятельным призывом рассмотреть возможность ратификации Конвенции или присоединения к ней. Мы призываем все государства-участники безотлагательно осуществить Конвенцию в полном объеме и совместно работать над созданием механизма осуществления этой конвенции.

22. Хотя обеспечение жизнеспособности своей экономики имеет важное значение для всех стран, малым странам с уязвимой экономикой для решения этой задачи необходимо предпринимать постоянные и более согласованные усилия. Эти национальные усилия должны подкрепляться международной поддержкой деятельности по созданию потенциала, в том числе посредством предоставления финансовой и технической помощи и осуществления оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития в соответствии с национальными стратегиями и приоритетами в области развития. При проведении политики сотрудничества в области развития мы будем уделять особое внимание усилиям и конкретным потребностям Африки, наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств. Точно так же необходимо постоянно уделять особое внимание поддержке усилий по восстановлению и развитию, предпринимаемых пережившими конфликт странами.

Мобилизация международных ресурсов на цели развития: прямые иностранные инвестиции и другие частные ресурсы

23. Мы признаем, что потоки международного частного капитала, особенно прямых иностранных инвестиций, являются жизненно важным компонентом, дополняющим национальные и международные усилия в области развития. Мы выражаем удовлетворение в связи с увеличением со времени проведения Монтеррейской конференции притока частного международного капитала в развивающиеся страны и улучшением условий для деловой активности, что содействовало поощрению такого притока. Вместе с тем мы с обеспокоенностью отмечаем, что в значительном числе развивающихся стран роста притока частного международного капитала не наблюдалось. Мы будем добиваться увеличения притока таких средств для целей поддержки развития. В этой связи мы активизируем национальные, двусторонние и многосторонние усилия по оказанию содействия развивающимся странам в преодолении структурных и прочих трудностей, которые в настоящее время снижают их привлекательность для ввоза частного капитала и прямых иностранных инвестиций. Ввиду этого мы признаем необходимость оказывать помощь особенно

[329] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.

[330] Ibid., vol. 2178, No. 38349.

тем странам, которые оказались в невыгодном положении в плане привлечения таких ресурсов, включая ряд стран Африки, наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, малые островные развивающиеся государства и страны, пережившие конфликты или преодолевающие последствия стихийных бедствий. Такие усилия могут включать оказание технической, финансовой или других видов помощи; поощрение и укрепление партнерских связей, в том числе партнерских связей между государственным и частным секторами; и налаживание сотрудничества на всех уровнях.

24. Мы будем активизировать усилия по привлечению инвестиций из всех источников в сферу людских ресурсов, транспорта, энергетики, связи, информационных технологий и прочую физическую, экологическую, институциональную и социальную инфраструктуру в целях улучшения условий для деловой активности, повышения конкурентоспособности и расширения торговли в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. Мы признаем необходимость в двусторонних и многосторонних партнерских связях для оказания технической помощи и обмена передовым опытом в осуществлении таких усилий. Программы, механизмы и инструменты, которыми располагают многосторонние учреждения, занимающиеся вопросами развития, и двусторонние доноры, могут быть использованы для поощрения инвестиций в развитие предпринимательской деятельности, в том числе посредством содействия снижению некоторых рисков, с которыми сталкиваются частные инвесторы в важнейших секторах в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. Официальная помощь в целях развития и другие механизмы, в частности механизмы гарантий и партнерских связей между государственным и частным секторами, могут сыграть каталитическую роль в мобилизации частных ресурсов. В то же время многосторонним и региональным банкам развития следует изучать совместно с развивающимися странами, включая страны с низким и средним уровнем дохода и страны с переходной экономикой, новаторские механизмы для содействия привлечению дополнительных частных ресурсов в такие страны.

25. Опыт показал, что обеспечение благоприятных внутренних и международных условий для инвестиций имеет основополагающее значение для поощрения отечественных и иностранных частных инвестиций. Странам необходимо продолжать усилия по созданию стабильного и предсказуемого инвестиционного климата, характеризующегося надлежащим обеспечением выполнения договоров и уважением прав собственности. Мы будем и впредь вводить в действие транспарентные и надлежащие правила на национальном и международном уровнях. Необходимо активизировать усилия, с тем чтобы повышать квалификацию и техническую подготовку кадров, обеспечивать более адекватное финансирование предприятий, содействовать созданию консультативных механизмов с участием государственного и частного секторов и поощрять социальную ответственность корпораций. Заключение двусторонних инвестиционных договоров может способствовать привлечению частного капитала за счет повышения уровня правовой стабильности и предсказуемости для инвесторов. Важно, чтобы при разработке и осуществлении двусторонних инвестиционных договоров, а также договоров по вопросам налогообложения и других налоговых мер, призванных содействовать притоку иностранных инвестиций, принимались во внимание такие факторы, как региональное и многостороннее сотрудничество, в том числе на региональном уровне. Мы признаем, что важно поддерживать деятельность по созданию потенциала в развивающихся странах в целях расширения их возможностей в плане ведения переговоров в отношении взаимовыгодных инвестиционных соглашений. Важно поощрять надлежащую налоговую практику и избегать ненадлежащей практики в этой области.

26. В дополнение к национальным усилиям соответствующим международным и региональным учреждениям, а также соответствующим учреждениям в странах происхождения необходимо активизировать свои усилия по содействию направлению частных иностранных инвестиций на цели развития инфраструктуры и в другие области, имеющие приоритетное значение, включая проекты, нацеленные на устранение «цифровой пропасти», в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. С этой целью важно обеспечивать кредитование экспорта и местное финансирование, привлечение рискового капитала и другие механизмы кредитования, гарантирование от рисков, мобилизацию ресурсов для оказания помощи, предоставление информации об инвестиционных возможностях, предоставление услуг по развитию предпринимательской деятельности, проведение форумов в целях содействия развитию деловых связей и сотрудничеству между предприятиями развитых и развивающихся стран, а также финансирование технико-экономических обоснований. Партнерские связи между предприятиями являются мощным средством для передачи и распространения технологии. В этой связи желательно укреплять многосторонние и региональные финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития. Странам происхождения необходимо также принимать дополнительные меры по стимулированию и поощрению притока инвестиций в развивающиеся страны.

27. Мы признаем, что необходимо максимально повысить отдачу от прямых иностранных инвестиций для процесса развития. Мы признаем также, что передача технологий и деловых навыков является одним из основных механизмов, благодаря которому прямые иностранные инвестиции могут позитивно влиять на развитие. Мы будем повышать эффективность национальных и международных усилий, призванных максимально укреплять связи с национальным производством, расширять передачу техноло-

гий и создавать возможности для профессиональной подготовки рабочей силы на местах, включая женщин и молодежь. Во исполнение обязательств, принятых в соответствующих международных конвенциях, важно также в надлежащих случаях принимать и обеспечивать соблюдение трудового и природоохранного законодательства, а также законов и постановлений о борьбе с коррупцией. Мы приветствуем усилия, предпринимаемые в целях поощрения социальной ответственности корпораций и благого корпоративного управления. В связи с этим мы приветствуем работу, ведущуюся на национальном уровне и в рамках системы Организации Объединенных Наций, в том числе в контексте Глобального договора Организации Объединенных Наций, и внедрение согласованных на международном уровне механизмов обеспечения социальной ответственности корпораций, таких, как Трехсторонняя декларация Международной организации труда. Мы вновь заявляем о том, что каждое государство располагает полным неотъемлемым суверенитетом над всеми своими богатствами, природными ресурсами и видами хозяйственной деятельности и свободно осуществляет его. Мы поддерживаем меры по обеспечению большей транспарентности в деятельности корпораций и повышению степени подотчетности всех компаний с учетом основополагающих норм национального законодательства. Мы принимаем к сведению добровольные инициативы в этой связи, включая, в частности, Инициативу по обеспечению транспарентности в горнодобывающей промышленности.

28. Мы сознаем, что общее понимание существующего экономического положения и перспектив какого-либо государства определяет объем привлекаемых им международных частных инвестиций. Представление объективной информации высокого качества из всех источников, в том числе от частных и государственных субъектов, включая национальные статистические управления, Международный валютный фонд (МВФ), Всемирный банк, систему Организации Объединенных Наций, консультантов по инвестициям и кредитно-рейтинговые агентства, имеет важнейшее значение для принятия информированных решений потенциальными инвесторами, как национальными, так и иностранными. Мы продолжим, в том числе при поддержке непосредственно самих стран, системы Организации Объединенных Наций и соответствующих многосторонних учреждений, разработку более эффективных методов, с тем чтобы обеспечить увеличение объема и повышение качества и объективности информации об экономическом положении и о перспективах стран.

29. Денежные переводы превратились в существенный источник частных финансовых средств для домашних хозяйств в странах происхождения мигрантов. Денежные переводы нельзя рассматривать в качестве источника средств, подменяющего прямые иностранные инвестиции, ОПР, облегчение бремени задолженности или иные государственные источники средств финансирования развития. Как правило, это заработная плата, переводимая семьям, главным образом для удовлетворения части потребностей получающих домашних хозяйств. Характер их использования или распоряжения ими сугубо индивидуален. Значительная часть доходов мигрантов расходуется в странах назначения и представляет собой важный фактор стимулирования внутреннего спроса в их экономике. В этой связи мы будем повышать эффективность принимаемых в настоящее время мер в целях снижения операционных затрат на перевод денежных средств за счет расширения сотрудничества между странами-отправителями и странами-получателями и создания возможностей для осуществления инвестиций, ориентированных на развитие.

Международная торговля как движущая сила развития

30. Мы подтверждаем, что международная торговля является движущей силой развития и поступательного экономического роста. Мы подтверждаем также, что всеобщая, основанная на правилах, открытая, недискриминационная и справедливая многосторонняя торговая система, а также существенная либерализация торговли могут в значительной степени стимулировать развитие во всем мире в интересах всех стран, находящихся на любой ступени развития. Мы воодушевлены быстрыми темпами роста международной торговли, особенно торговли развивающихся стран как отдельной группы, в текущем десятилетии. Торговля между развивающимися странами стала теперь одним из наиболее динамичных элементов в мировой торговле. Однако многие развивающиеся страны, в частности наименее развитые из них, по-прежнему остаются в стороне от этих событий, и их торговый потенциал нуждается в расширении, с тем чтобы они могли эффективнее использовать потенциальные возможности торговли для поддержки своего развития. Мы подтверждаем также нашу приверженность существенной либерализации торговли и обеспечению того, чтобы торговля могла в полной мере играть свою роль в содействии экономическому росту, занятости и развитию для всех. Мы помним о том, что в Монтеррейском консенсусе мы заявили о приверженности решениям Всемирной торговой организации отвести потребностям и интересам развивающихся стран центральное место в ее программе работы и обязались выполнять ее рекомендации.

31. Эффективно функционирующая многосторонняя торговая система может принести выгоды всем и может способствовать усилению интеграции развивающихся стран, в том числе наименее развитых стран, в эту систему. Мы вновь заявляем о нашей решимости принять безотлагательные меры к тому, чтобы в рамках предпринимаемых в настоящее время усилий по улучшению функционирования многосторонней торговой системы лучшее учитывались потребности и интересы всех развивающихся стран, и в частности наименее развитых стран. Это особенно важно сейчас, когда системные последствия финансового кризиса

затрагивают нас всех. Мы призываем к осуществлению декларации министров стран — членов Всемирной торговой организации, которая была принята на ее шестой Конференции на уровне министров, состоявшейся в Гонконге, Китай, 13–18 декабря 2005 года[331], и в которой подчеркивается исключительная важность связанных с развитием аспектов программы работы в рамках Дохинской повестки дня в области развития, а также к реализации заявленного в ней стремления сделать развитие полноценным и реальным аспектом всей деятельности. Мы подчеркиваем, что для получения максимальных выгод от либерализации международной торговли и сведения к минимуму сопряженных с ней издержек требуется проведение на всех уровнях согласованной политики, ориентированной на развитие.

32. Мы весьма озабочены тем, что, несмотря на предпринятые значительные усилия, дохинский раунд многосторонних торговых переговоров по повестке дня в области развития все еще не завершен. Успешные результаты этого раунда должны способствовать расширению экспорта развивающихся стран, укреплению потенциала торговли, с тем чтобы она могла играть роль движущей силы роста и развития, и расширению возможностей развивающихся стран по использованию торговли в качестве опоры развития. В этой связи важно добиться прогресса в ключевых областях Дохинской повестки дня в области развития[332], представляющих особый интерес для развивающихся стран, в том числе в областях, о которых говорится в пункте 28 Монтеррейского консенсуса, вновь подтвердив важность упомянутого в нем особого и дифференцированного режима. Для этого требуется гибкость и политическая воля. Мы приветствуем недавно взятые обязательства в области торговли и отмечаем исключительную важность отказа от протекционизма и внутренней замкнутости в условиях финансовой неопределенности, особенно с учетом того, что это может особенно серьезно затронуть развивающиеся страны. Исходя из этого мы в безотлагательном порядке приложим все силы к тому, чтобы до конца года достичь договоренности по механизмам, позволяющим успешно и в короткие сроки завершить переговоры в рамках Всемирной торговой организации по Дохинской повестке дня в области развития принятием смелого, сбалансированного и нацеленного на развитие итогового документа.

33. Мы признаем, что оптимальные темпы и последовательность процесса либерализации торговли зависят от конкретных условий каждой страны и что каждая страна будет принимать это решение, исходя из собственной оценки затрат и результатов. Либерализация торговли должна дополняться соответствующими действиями и стратегиями на национальном уровне по расширению производственных мощностей, развитию людских ресурсов и основной инфраструктуры, освоению технологии и созданию надлежащих систем социальной защиты населения. Получение позитивной отдачи от процесса либерализации торговли для развивающихся стран будет также в значительной мере зависеть от международной поддержки вышеупомянутых мер и действий в целях борьбы с политикой и практикой, вызывающей перекосы в торговле.

34. Мы признаем особые проблемы, с которыми сталкиваются наименее развитые страны в процессе интеграции с выгодой для себя в международную торговую систему. Мы признаем, что наименее развитые страны нуждаются в специальных мерах и международной поддержке, с тем чтобы они могли в полной мере воспользоваться преимуществами мировой торговли, адаптироваться к требованиям мировой экономики и с выгодой для себя интегрироваться в нас. Мы приветствуем решение состоявшейся 13–18 декабря 2005 года в Гонконге, Китай, шестой Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров об обеспечении более благоприятных условий доступа на рынки для наименее развитых стран, как предусмотрено в самом решении и приложении к нему[333], и призываем к его полному выполнению. Мы также приветствуем принятые некоторыми странами после Монтеррейской конференции меры по достижению цели обеспечения полностью беспошлинного и неквотируемого доступа на рынки для всех наименее развитых стран и призываем другие развитые и развивающиеся страны, которые заявили, что могут сделать это, последовать их примеру. Мы активизируем усилия по оказанию технической помощи тем наименее развитым странам, которые обращаются за такой помощью, с тем чтобы они могли более эффективно участвовать в многосторонней торговой системе, в том числе за счет эффективного использования Расширенной комплексной рамочной платформы для оказания технической помощи наименее развитым странам в области торговли, а также за счет оказания поддержки, необходимой для их эффективного участия в международных торговых переговорах.

35. Мы также признаем особые проблемы, с которыми могут столкнуться другие развивающиеся страны, в том числе страны с малой и уязвимой экономикой, при попытке в полной мере воспользоваться преимуществами многосторонней торговой системы. Этим странам необходимы внимание и поддержка, с тем чтобы они могли эффективно участвовать в глобальной экономике. В этой связи мы призываем к осуществлению программы работы Всемирной торговой организации в интересах малых стран, сформулированной в Дохинской декларации министров[334].

---

[331] Всемирная торговая организация, документ WT/MIN(05)/DEC. Имеется на http://docsonline.wto.org.

[332] См. A/C.2/56/7, приложение.

[333] Всемирная торговая организация, документ WT/MIN(05)/DEC, para. 47 and annex F. Имеется на http://docsonline.wto.org.

[334] См. A/C.2/56/7, приложение, пункт 35; см. также Всемирная торговая организация, документ WT/L/447. Имеется на http://docsonline.wto.org.

36. Важным компонентом мер, призванных помочь развивающимся странам воспользоваться возможностями, открывающимися в рамках многосторонней торговой системы, а также благодаря результатам Дохинского раунда и региональным торговым соглашениям, является инициатива «Помощь в интересах торговли». Эта инициатива должна служить прежде всего укреплению торгового потенциала и повышению международной конкурентоспособности при одновременном обеспечении инициативы и самостоятельности каждой конкретной развивающейся страны и соответствия мер поддержки национальным стратегиям развития. Инициатива «Помощь в интереса торговли» должна быть направлена на оказание помощи развивающимся странам, и особенно наименее развитым странам, в разработке торговой политики и создании нормативной базы, развитии торговли, создании и укреплении производственного потенциала, создании инфраструктуры торговли и обслуживающих отраслей, перестройке экономики в целях стимулирования торговли и обеспечении удовлетворения других потребностей, связанных с торговлей. Однако эта инициатива носит вспомогательный характер и не может заменить успешного завершения переговоров по Дохинской повестке дня в области развития или любых других переговоров. Для успешного осуществления программ в рамках инициативы «Помощь в интересах торговли» необходимы совместные усилия всех заинтересованных партнеров. Обязательства доноров в отношении финансирования программы должны быть выполнены полностью и в срок. Важно также, чтобы потребности и приоритеты стран-получателей помощи, с учетом которых будет осуществляться программа, были в полной мере отражены в их национальных стратегиях развития. Специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, имеющие соответствующий мандат в данной области, должны продолжать оказывать помощь развивающимся странам в укреплении производственного потенциала их экспортных секторов.

37. Ключевой задачей является обеспечение более широкого и эффективного участия развивающихся стран в многосторонней торговой системе, в том числе в любом раунде многосторонних торговых переговоров, а также в переговорах в рамках Всемирной торговой организации по Дохинской повестке дня в области развития. Мы отмечаем прогресс, достигнутый в этой области со времени Монтеррейской конференции, о чем свидетельствует увеличение числа стран, присоединившихся к Всемирной торговой организации, приступивших к переговорам о присоединении к Всемирной торговой организации или добившихся за последние шесть лет прогресса в деле присоединения к Всемирной торговой организации. Мы приветствуем новые успехи в этой связи. Мы также подтверждаем принятое нами в Монтеррее обязательство содействовать присоединению к Всемирной торговой организации всех развивающихся стран, в том числе наименее развитых стран, и стран с переходной экономикой, претендующих на членство в этой организации. В этой связи мы принимаем к сведению решение шестой Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров уделить первоочередное внимание тем странам, которые уже находятся в процессе присоединения, с тем чтобы помочь им как можно скорее и без лишних проблем присоединиться к Всемирной торговой организации[335].

38. Мы признаем, что региональная интеграция, а также двусторонние торговые соглашения и соглашения об экономическом сотрудничестве являются важными инструментами развития торговли и поощрения инвестиций. Мы должны и дальше принимать меры к тому, чтобы эти соглашения способствовали долгосрочному развитию и достижению целей Всемирной торговой организации и дополняли многостороннюю торговую систему. Международная поддержка усилий по развитию сотрудничества в области торговли и смежных областях может стать катализатором развития и региональных, и субрегиональных интеграционных процессов. Мы подчеркиваем важность более широкой поддержки инициатив по развитию торговли и сотрудничества по линии Юг-Юг в областях, связанных с торговлей, в том числе на основе трехстороннего сотрудничества с соблюдением требований Всемирной торговой организации.

39. Мы приветствуем работу, проводимую международными учреждениями, оказывающими помощь развивающимся странам в использовании выгод от либерализации торговли, в том числе Организацией Объединенных Наций, Всемирной торговой организацией, Всемирным банком, Международным валютным фондом и региональными банками развития, и призываем их к продолжению усилий по поощрению торговли в качестве инструмента экономического роста и развития. В этой связи мы приветствуем итоги двенадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), которая состоялась в Аккре 20–25 апреля 2008 года, и подтверждаем роль ЮНКТАД в области торговли и развития.

Расширение международного финансового и технического сотрудничества в целях развития

40. Мы признаем резко негативное влияние нынешнего финансового и экономического кризисов на способность развивающихся стран мобилизовывать ресурсы на цели развития. Мы подчеркиваем важность ОПР, позволяющей восполнить нехватку финансовых ресурсов на цели развития в развивающихся странах и повысить устойчивость финансирования деятельности в этой области. В этой связи мы напоминаем о наших обязательствах в контексте согласованных на международном уровне целей в области раз-

[335] Всемирная торговая организация, документ WT/MIN(05)/DEC, para. 59. Имеется на http://docsonline.wto.org.

вития, в том числе целей, провозглашенных в Декларации тысячелетия, и призываем международное сообщество удвоить усилия по содействию достижению этих целей.

41. Мы подтверждаем исключительно важную роль ОПР как дополнительного источника финансирования развития в деле решения задач развития, и в частности в деле достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, провозглашенных в Декларации тысячелетия. Для многих стран Африки, наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, официальная помощь в целях развития остается важнейшим источником внешнего финансирования. ОПР может сыграть каталитическую роль в деле оказания помощи развивающимся странам в устранении препятствий на пути устойчивого, всеохватывающего и справедливого роста, в том числе в укреплении институциональной и физической инфраструктуры в социальной области, поощрении прямых иностранных инвестиций, торговли и технического прогресса, улучшении здравоохранения и образования, укреплении гендерного равенства, сохранении окружающей среды и искоренении нищеты.

42. Нас радует восстановление объемов ОПР, которые до Монтеррейской конференции неуклонно снижались (с 2001 года по 2007 год объем ОПР в реальном выражении увеличился на 40 процентов), хотя после 2002 года значительная часть такой помощи приходилась на помощь в целях облегчения бремени внешней задолженности и гуманитарную помощь. Однако мы с озабоченностью отмечаем сокращение общего объема ОПР в 2006–2007 годах, что было вызвано, в частности, сокращением помощи в целях облегчения бремени внешней задолженности после 2005 года, когда такая помощь достигла пикового уровня. Нас обнадеживает то, что некоторые страны-доноры уже достигли целевых показателей в области ОПР, о которых говорится в Монтеррейском консенсусе (0,7 процента от валового национального продукта (ВНП) на цели ОПР для развивающихся стран и 0,15–0,20 процента от ВНП — для наименее развитых стран), или превысили их. Нас обнадеживает и то, что некоторые другие страны определили конкретные сроки выполнения своих давно принятых обязательств. Например, страны Европейского союза договорились обеспечить к 2010 году выделение на цели ОПР 0,56 процента от своего совокупного ВНП (с увеличением этого показателя к 2015 году до 0,7 процента) и направить как минимум 50 процентов прироста такой помощи в Африку при полном учете приоритетов отдельных государств-членов в области оказания помощи в целях развития. Мы приветствуем более чем двукратное увеличение объема ОПР Соединенными Штатами Америки. Мы также приветствуем заявление лидеров стран Группы восьми, сделанное ими на о-ве Хоккайдо, Япония, о том, что они твердо привержены делу выполнения обязательств, принятых ими на саммите в Гленигле, включая обязательство увеличить к 2010 году вместе с другими донорами ежегодный объем помощи Африке по линии ОПР на 25 млрд. долл. США по сравнению с 2004 годом. Мы призываем доноров составить к концу 2010 года национальные графики увеличения объемов бюджетных ассигнований для достижения целевых показателей в области ОПР. Полное выполнение всех этих обязательств позволит существенно увеличить объем ресурсов, выделяемых на цели осуществления международной программы действия в области развития.

43. Исключительно важное значение имеет выполнение всех обязательств в отношении официальной помощи в целях развития, в том числе принятого многими развитыми странами обязательства обеспечить к 2015 году выделение ресурсов на цели оказания такой помощи в объеме 0,7 процента от ВНП и уже к 2010 году достичь показателя не менее 0,5 процента от ВНП, а также обеспечить выделение 0,15–0,20 процента от ВНП на цели ОПР для наименее развитых стран. Чтобы уложиться в установленные сроки, страны-доноры должны принять все необходимые и надлежащие меры для увеличения ассигнований в целях выполнения принятых ими обязательств. Мы настоятельно призываем те развитые страны, которые еще не сделали этого, предпринять конкретные дополнительные усилия для достижения целевого показателя в области ОПР (0,7 процента от ВНП), а также целевого показателя в области ОПР для наименее развитых стран (0,15–0,20 процента от ВНП) в соответствии с Брюссельской программой действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов[336] и принятыми ими обязательствами. Мы подчеркиваем, что для закрепления прогресса в деле обеспечения эффективного использования ОПР важное значение имеют построенная на демократических принципах система государственного управления, повышение транспарентности и подотчетности, а также ориентация на достижение результатов. Мы настоятельно призываем всех доноров как можно скорее подготовить скользящие ориентировочные графики, показывающие, каким образом они намерены достичь поставленных целей в рамках своих соответствующих бюджетных процессов. Мы подчеркиваем важность более широкой мобилизации общественного мнения в развитых странах в поддержку усилий по выполнению принятых этими странами обязательств, в том числе путем проведения информационно-просветительской работы, публикации данных, касающихся эффективности внешней помощи, и демонстрации достигнутых осязаемых результатов.

44. Мы подчеркиваем важность удовлетворения потребностей развивающихся стран с низким уровнем дохода в области развития, в том числе путем предоставления технической, финансовой и других форм помощи, поощрения

[336] A/CONF.191/13, глава II.

и укрепления механизмов партнерства и сотрудничества на всех уровнях.

45. Мы признаем, что страны со средним уровнем дохода по-прежнему сталкиваются с серьезными проблемами в области искоренения нищеты и что необходимо активизировать их усилия по решению этих проблем, а также обеспечить их поддержку системой Организации Объединенных Наций, международными финансовыми учреждениями и другими заинтересованными сторонами, с тем чтобы гарантировать устойчивый характер достигнутого на сегодняшний день прогресса. Мы признаем также, что ОПР по-прежнему имеет важное значение для ряда этих стран и призвана играть важную роль в определенных областях с учетом нужд и внутренних ресурсов этих стран.

46. Мы с удовлетворением отмечаем активизацию деятельности по повышению качества ОПР и усилению ее отдачи для процесса развития. Деятельность Форума по сотрудничеству в целях развития Экономического и Социального Совета, а также осуществление выдвинутых недавно инициатив, таких, как проведение форумов высокого уровня по эффективности внешней помощи, по итогам которых были приняты Парижская декларация о повышении эффективности внешней помощи 2005 года и Аккрская программа действий 2008 года[337], вносят важный вклад в усилия тех стран, которые обязались осуществлять их, в том числе путем принятия основополагающих принципов национальной ответственности, согласования, унификации и управления, ориентированного на результаты. Дальнейшее развитие этих инициатив, в том числе посредством более широкого участия, открытого для всех заинтересованных сторон, будет способствовать укреплению чувства национальной ответственности и повышению эффективности и результативности оказания помощи и приведет к более высоким результатам. Мы также рекомендуем всем донорам повышать качество помощи, расширять подходы на базе программ, использовать национальные системы для осуществления деятельности, регулируемой государственным сектором, снижать уровень операционных издержек и повышать взаимную подотчетность и транспарентность, и в этой связи призываем всех доноров в максимально возможной степени отказываться от увязки помощи с определенными условиями. Мы повысим предсказуемость помощи путем регулярного и своевременного предоставления развивающимся странам ориентировочной информации о среднесрочных планах выделения помощи. Мы отмечаем важность усилий развивающихся стран по укреплению руководящей функции их собственных национальных учреждений, систем и потенциала в области развития для достижения максимальной отдачи от получаемой помощи путем вовлечения парламентов и рядовых граждан в разработку этих стратегий и углубления взаимодействия с организациями гражданского общества. Мы также должны учитывать, что универсальной формулы, гарантирующей эффективность помощи, не существует. Необходимо в полной мере учитывать особый характер ситуации в каждой стране.

47. Мы отмечаем, что в текущем десятилетии архитектура помощи претерпела существенные изменения. Появление новых доноров и новаторских партнерских механизмов, использующих новые формы сотрудничества, способствует увеличению притока ресурсов. Кроме того, взаимодействие помощи в целях развития и частных инвестиций, торговли и новых участников процесса развития открывает новые возможности для использования помощи в целях привлечения частных ресурсов. Мы вновь обращаем особое внимание на важность Форума по сотрудничеству в целях развития Экономического и Социального Совета как координационного органа в рамках системы Организации Объединенных Наций, обеспечивающего комплексное рассмотрение вопросов международного сотрудничества в целях развития при участии всех соответствующих заинтересованных сторон. Мы будем продолжать усилия — как в рамках Организации Объединенных Наций, так и в сотрудничестве с другими соответствующими учреждениями, такими, как Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР)/Комитет содействия развитию (КСР), — направленные на развитие диалога и сотрудничества между все более разнообразными по своему характеру партнерами по процессу развития. Все участники процесса развития должны активно сотрудничать друг с другом для обеспечения использования расширенного объема ресурсов из всех источников таким образом, чтобы обеспечивать максимальную эффективность. Мы будем также добиваться активизации сотрудничества на страновом уровне с частным сектором, неофициальными донорами, региональными организациями и официальными донорами.

48. Все более острой становится необходимость разработки более систематических и универсальных способов контроля за количеством, качеством и эффективностью поступающей помощи при должном учете существующих схем и механизмов. Мы предлагаем Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций вместе с соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций в тесном сотрудничестве со Всемирным банком, региональными и субрегиональными банками развития, ОЭСР/КСР и другими соответствующими заинтересованными сторонами рассмотреть этот вопрос и представить соответствующий доклад для рассмотрения Форумом по сотрудничеству в целях развития.

49. Мы вновь заявляем о нашей поддержке сотрудничества по линии Юг-Юг, а также трехстороннего сотрудничества, которое обеспечивает поступление столь необходимых дополнительных ресурсов на осуществление программ в области развития. Мы признаем важность сотрудничества по линии Юг-Юг и сознаем его особенности, в

[337] A/63/539, приложение.

том числе обусловленные историческими причинами, и подчеркиваем, что сотрудничество по линии Юг-Юг следует рассматривать как проявление солидарности и сотрудничества между странами, основанное на общности их опыта и целей. Обе формы сотрудничества содействуют реализации программы действий в области развития, которая учитывает особые нужды и ожидания развивающихся стран. Мы также признаем, что сотрудничество по линии Юг-Юг не подменяет собой, а, скорее, дополняет сотрудничество по линии Север-Юг. Мы отмечаем роль, которую играют развивающиеся страны со средним уровнем дохода как поставщики и получатели услуг в области сотрудничества в целях развития. Можно было бы также укрепить региональное сотрудничество как эффективный инструмент мобилизации ресурсов на цели развития, в частности путем укрепления региональных финансовых учреждений для более эффективного оказания помощи в модернизации важнейших секторов в развивающихся странах.

50. Мы призываем развивающиеся страны, которые в состоянии сделать это, продолжать предпринимать конкретные усилия, направленные на расширение и повышение эффективности своих инициатив в области сотрудничества по линии Юг-Юг в соответствии с принципами эффективности помощи.

51. Мы отмечаем достижение со времени проведения Монтеррейской конференции значительного прогресса в освоении нетрадиционных источников добровольного финансирования и в реализации связанных с ними новаторских программ. Мы признаем, что несколько инициатив Технической группы, учрежденной Глобальной группой действий против голода и нищеты и Инициативной группой по налогам солидарности для финансирования развития, уже реализованы или находятся на продвинутом этапе реализации. К их числу относятся, в частности, Международный механизм финансирования иммунизации; экспериментальная инициатива авансовых рыночных обязательств, налог солидарности на авиабилеты, который взимается для финансирования программ здравоохранения в ряде развивающихся стран, включая Международный механизм закупок лекарств (ЮНИТЭЙД), предназначенный для оказания содействия в борьбе с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией; и инструменты, основанные на рыночной торговле квотами на выбросы углерода. Также следует отметить, в частности, такие инициативы, как Корпорация для решения проблем тысячелетия Соединенных Штатов, Чрезвычайный план президента Соединенных Штатов по оказанию помощи больным СПИДом, Фонд Индии — Бразилии — Южной Африки, Египетский фонд технического сотрудничества с Африкой, Программа ливийских инвестиций в Африке и инициатива «Петрокарибе». Мы рекомендуем расширять масштабы и обеспечивать осуществление, в надлежащих случаях, инициатив по освоению нетрадиционных источников финансирования. Мы признаем, что эти средства должны дополнять, а не подменять собой традиционные источники финансирования и должны распределяться в соответствии с приоритетами развивающихся стран, не приводя к необоснованному увеличению лежащего на них бремени. Мы призываем международное сообщество рассмотреть возможность активизации существующих инициатив и изучения новых возможностей, признавая при этом их добровольный и дополняющий характер. Мы просим Генерального секретаря Организации Объединенных Наций продолжить рассмотрение вопроса нетрадиционных источников финансирования развития — как государственных, так и частных — и подготовить доклад о ходе работы для представления шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи с учетом всех существующих инициатив.

52. Мы вновь заявляем о своей решимости обеспечить функционирование Всемирного фонда солидарности, учрежденного Генеральной Ассамблеей, и предлагаем странам, которые в состоянии сделать это, вносить добровольные взносы в этот фонд. Мы также напоминаем о создании Фонда цифровой солидарности и рекомендуем вносить добровольные взносы на его финансирование, в том числе с возможным использованием нетрадиционных механизмов финансирования.

53. Мы особо указываем на важность наращивания потенциала и расширения технического сотрудничества как важных механизмов достижения развивающимися странами своих целей в области развития. В этой связи мы вновь заявляем о важности развития людских ресурсов, включая профессиональную подготовку, обмен опытом, передачу знаний и техническую помощь в целях наращивания потенциала, которая предусматривает укрепление институционального потенциала, управление проектами и планирование по программам. Возможности развивающихся стран по освоению средств, полученных в порядке помощи в достижении долгосрочных целей в области развития, начали расширяться.

54. Мы обращаем особое внимание на важную роль эффективной, должным образом регулируемой и обеспеченной адекватными ресурсами систему Организации Объединенных Наций в оказании по линии оперативной деятельности помощи в наращивании потенциала в целях обеспечения развития на долгосрочной и устойчивой основе. Это имеет особое значение для наименее развитых стран. Поскольку уровень основного финансирования неизбежно влияет на способность системы Организации Объединенных Наций выполнять этот мандат, мы настоятельно призываем страны-доноры и другие страны, которые в состоянии сделать это, значительно увеличить объем своих добровольных взносов в основные/регулярные бюджеты системы развития Организации Объединенных Наций, в частности ее фондов, программ и специализированных учреждений, и вносить взносы на многолетней основе устойчивым и предсказуемым образом. Мы также отмечаем, что неосновные ресурсы являются важным дополнени-

ем базовых регулярных ресурсов системы развития Организации Объединенных Наций, позволяющим поддерживать проведение оперативной деятельности в целях развития, способствуя тем самым увеличению общих ресурсов, но при этом признаем, что неосновные ресурсы не подменяют собой основные ресурсы и что нецелевые взносы имеют исключительно важное значение для обеспечения последовательности и согласованности оперативной деятельности в целях развития. Мы с удовлетворением отмечаем усилия, направленные на повышение эффективности, согласованности и результативности деятельности системы развития Организации Объединенных Наций.

55. Многосторонние банки развития, включая Всемирный банк, региональные и субрегиональные банки развития и другие международные учреждения, оказывающие помощь в процессе развития, могут быть важным источником финансирования развития. Они предоставляют стратегические ресурсы, в том числе в форме технической помощи, для деятельности в таких областях, как государственное управление, организационное строительство и наращивание потенциала и пропаганда передовых практических методов. Они играют важную роль в углублении интеграции развивающихся стран в мировую экономику и в поддержке региональной интеграции и других усилий в области сотрудничества. Они также являются ценным форумом для обмена информацией о передовых практических методах между развивающимися странами. В ряде стран чистый приток ресурсов из некоторых из этих учреждений сменился их чистым оттоком, и поэтому мы будем сотрудничать с этими учреждениями в целях увеличения объема финансовых ресурсов, предоставляемых ими развивающимся странам, в рамках мер по дальнейшему осуществлению Монтеррейского консенсуса. Эти учреждения должны продолжать изыскивать нетрадиционные способы использования своего капитала для привлечения дополнительных финансовых ресурсов в целях стимулирования развития при сохранении своей капитальной базы и обеспечении устойчивого характера своей деятельности.

Внешняя задолженность

56. Совокупный объем задолженности развивающихся стран как группы продолжает увеличиваться, но при этом все ключевые показатели приемлемости уровня задолженности значительно улучшились за время, прошедшее после Конференции в Монтеррее, однако для недопущения повторного возникновения неприемлемо крупной задолженности необходимо проявлять осторожность. Достижению такого прогресса способствовали погашение задолженности несколькими развивающимися странами, облегчение бремени задолженности в рамках Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью (БСКЗ), Инициативы по облегчению бремени задолженности на многосторонней основе (ИБЗМ) и согласованного в Эвиане подхода в Парижском клубе, а также другие усилия стран-должников и осуществляемые в настоящее время инициативы, такие, как разработанный Всемирным банком и МВФ механизм поддержания приемлемого уровня задолженности. Согласно оценкам, Инициатива в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью обеспечила предоставление 41 отвечающей критериям для оказания помощи стране в общей сложности 71 млрд. долл. США, в то время как Инициатива по облегчению бремени задолженности на многосторонней основе предположительно обеспечит предоставление еще 28 млрд. долл. США[338]. Страны-заемщики также укрепили свои программы управления задолженностью, и многие из них создали резервы. Инициативы по облегчению долгового бремени также помогли странам-получателям помощи в рамках более широких усилий по мобилизации финансовых ресурсов на цели развития мобилизовать крайне необходимые ресурсы на цели борьбы с нищетой. Мы признаем, что нынешние мировые финансовый и экономический кризисы чреваты опасностью сведения на нет результатов многих лет напряженной работы и достигнутых успехов в деле урегулирования проблемы долга развивающихся стран. Сложившееся положение требует реализации нынешних и любых будущих смелых и всеохватных инициатив и создания механизмов для эффективного урегулирования на справедливой основе нынешних долговых проблем развивающихся стран, особенно стран Африки и наименее развитых стран, в том числе путем списания долга.

57. Мы подчеркиваем важность сохранения гибкости в отношении критериев на право получения помощи в целях облегчения долгового бремени в рамках БСКЗ и ИБЗМ. Мы напоминаем об обращенной к странам-донорам рекомендации принимать меры к обеспечению того, чтобы ресурсы на цели облегчения долгового бремени не выделялись в ущерб ресурсам, предназначенным для оказания помощи развивающимся странам по линии ОПР.

58. Мы обращаем особое внимание на то, что бедные страны с крупной задолженностью, имеющие право на получение помощи в целях облегчения бремени задолженности, не смогут полностью воспользоваться плодами такой помощи, если все кредиторы, в том числе государственные и частные, не внесут свой справедливый вклад и не подключатся к международным механизмам урегулирования проблемы задолженности для обеспечения приемлемости уровня долга стран с низким уровнем дохода.

59. Мы особо отмечаем, что развивающиеся страны со средним уровнем дохода несут главную ответственность за обеспечение и поддержание приемлемого уровня задолженности и за решение проблем, связанных с их внешним долгом. Приветствуя согласованный в Эвиане подход, мы

[338] Обе суммы указаны по чистой приведенной стоимости на конец 2007 года.

особо отмечаем важность непрестанных усилий всех сторон в направлении обеспечения приемлемости уровня задолженности стран со средним уровнем дохода, в том числе посредством совершенствования практики управления задолженностью, при котором обеспечивается ее приемлемый уровень, и путем облегчения долгового бремени с использованием нынешних механизмов регулирования долга и механизмов замены долговых обязательств на добровольной основе.

60. Мы признаем сохранение важных трудных задач. В ряде развивающихся стран платежи в счет обслуживания долга поглощают значительную часть средств государственного бюджета и по-прежнему неприемлемо высоки. Хотя существующие международные механизмы урегулирования проблемы задолженности учитывают положение стран-должников, их функционирование зависит от кредиторов. По линии международных механизмов урегулирования проблемы задолженности необходимо прилагать больше усилий, с тем чтобы гарантировать применение одинакового режима в отношении всех кредиторов, справедливое отношение к кредиторам и должникам и правовую предсказуемость. Мы глубоко обеспокоены увеличением числа судебных тяжб с участием «хищнических фондов». В этой связи мы приветствуем недавно предпринятые шаги в целях предупреждения агрессивных тяжб с бедными странами с крупной задолженностью, в том числе посредством укрепления механизмов выкупа долговых обязательств и оказания в надлежащих случаях технической помощи и юридической поддержки бреттон-вудскими учреждениями и многосторонними банками развития. Мы призываем кредиторов не продавать долговые обязательства бедных стран с крупной задолженностью другим кредиторам, которые не принимают надлежащего участия в усилиях по облегчению долгового бремени.

61. Мы активизируем наши усилия по предотвращению долговых кризисов за счет укрепления международных финансовых механизмов для предупреждения и урегулирования кризисов в сотрудничестве с частным сектором и посредством нахождения транспарентных и приемлемых для всех решений. Необходимо, чтобы эти механизмы были основаны на принципах, которые мы эффективно использовали в решении многих проблем задолженности. Эти принципы включают необходимость обеспечения совместной ответственности всех должников и кредиторов, как государственных, так и коммерческих, за решение проблем задолженности; признания того, что главными целями урегулирования проблем задолженности являются содействие обеспечению развития и снижение задолженности до приемлемого уровня; повышения транспарентности и подотчетности всех сторон; поощрения ответственной практики заимствования и кредитования; совершенствования управления задолженностью и обеспечения национальной ответственности за стратегии управления задолженностью; а также содействия применению одинакового режима в отношении всех кредиторов.

62. Мы признаем, что происходит сдвиг в направлении снижения удельного веса официальных кредитов в пользу коммерческих кредитов и внешнего долга в пользу внутренней государственной задолженности, хотя для большинства стран с низким уровнем дохода внешнее финансирование по-прежнему обеспечивается в основном по линии официальных кредитов. Мы отмечаем значительное увеличение числа кредиторов, как официальных, так и частных. Мы подчеркиваем необходимость учета последствий этих изменений, в том числе на основе совершенствования сбора и анализа данных.

63. Мы подчеркиваем необходимость всестороннего участия как должников, так и кредиторов в переговорах на предмет пересмотра условий задолженности и важность учета политики и стратегий стран-должников, связанных с достижением согласованных на международном уровне целей в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия.

64. Важнейшее значение для многих стран, особенно для наиболее уязвимых, может иметь техническая помощь в деле управления задолженностью и решения долговых проблем. Мы вновь подтверждаем важность наличия у стран-должников надлежащего потенциала для ведения переговоров на предмет согласования условий задолженности и на предмет пересмотра ее условий и для управления задолженностью. В этой связи мы будем продолжать оказывать развивающимся странам необходимое содействие, включая техническую помощь, по их просьбе, в целях укрепления способности управления задолженностью и проведения переговоров на предмет согласования и на предмет пересмотра условий задолженности, включая участие в судебных разбирательствах, касающихся внешнего долга, для обеспечения и поддержания приемлемого уровня задолженности. Бреттон-вудским учреждениям и другим соответствующим организациям следует продолжать играть важную роль в этой области с учетом конкретных обстоятельств и их соответствующих мандатов. Кредиторы и заемщики несут общую ответственность за сохранение приемлемости уровня задолженности в долгосрочной перспективе. В этой связи мы рекомендуем кредиторам и должникам в надлежащих случаях использовать совместно разработанный МВФ и Всемирным банком механизм поддержания приемлемого уровня задолженности. Заемщикам следует стремиться проводить в жизнь рациональную макроэкономическую политику и использовать рациональные методы управления государственными ресурсами, что является ключевым фактором снижения национальной уязвимости.

65. В целях повышения эффективности контроля за приемлемостью уровня задолженности и анализа ее приемлемости, а также обеспечения учета коренных изменений

возможных вариантов динамики уровня задолженности в условиях серьезных внешних потрясений, в том числе вызванных стихийными бедствиями, резкими неблагоприятными изменениями условий торговли или конфликтами. Мы подчеркиваем необходимость расчета показателей задолженности на основе всеобъемлющих, объективных и достоверных данных. Мы также должны расширять обмен информацией, повышать транспарентность и использовать объективные критерии при разработке и оценке возможных сценариев динамики уровня задолженности, включая оценку внутреннего государственного и частного долга, для достижения целей в области развития. Мы убеждены в том, что одним из важных факторов повышения приемлемости уровня задолженности является расширение доступа на рынки товаров и услуг, в экспорте которых заинтересованы страны-должники.

66. В рамках механизмов обеспечения приемлемости задолженности следует также уделять должное внимание потребностям стран-должников в области развития, в том числе выгодам, сопряженным с расходами и инвестициями, приносящими долгосрочную социально-экономическую отдачу. С учетом настоятельной необходимости сохранения задолженности на приемлемом уровне и потребностей во внешнем финансировании для достижения целей в области развития, особенно в наименее развитых странах и странах с низким уровнем дохода, в большей мере подверженных риску возникновения бедственного положения в связи с задолженностью, двусторонним донорам и многосторонним финансовым учреждениям следует стремиться расширять практику предоставления безвозмездных субсидий и льготных кредитов в качестве предпочтительного метода оказания ими финансовой поддержки в целях обеспечения приемлемости уровня задолженности.

67. Мы признаем необходимость продолжения рассмотрения всех соответствующих вопросов, касающихся проблем внешней задолженности, в том числе в рамках Организации Объединенных Наций, и мы обсудим пути изучения более совершенных подходов к созданию механизмов реструктуризации суверенной задолженности на основе существующих рыночных систем и принципов, при широком участии кредиторов и должников и обеспечении сопоставимого распределения бремени между кредиторами с отведением важной роли бреттон-вудским учреждениям.

Решение системных вопросов: повышение согласованности и последовательности функционирования международных валютной, финансовой и торговой систем в интересах развития

68. Хотя за время, прошедшее после Конференции в Монтеррее, в деле решения системных вопросов были достигнуты определенные результаты, необходим значительно больший прогресс. Эта необходимость становится еще более насущной в условиях нынешнего финансового кризиса. Возникшие после проведения Конференции в Монтеррее надежды на прогресс в порученной международным финансовым учреждениям работе, включая роль МВФ в повышении эффективности наблюдения за состоянием экономики и уделении первоочередного внимания выявлению и предотвращению возможных кризисов и укреплению основ международной финансовой стабильности, полностью так и не оправдались. Нынешний финансовый кризис, а также сохраняющиеся недостатки международной финансовой системы лишний раз подтверждают необходимость укрепления международной финансовой архитектуры. Реформа международной финансовой архитектуры должна быть направлена на повышение транспарентности и укрепление роли и участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международных процессах принятия решений и нормотворческой деятельности. Поэтому мы преисполнены решимости предпринять надлежащие и своевременные шаги по улучшению функционирования международных экономической и финансовой системы, Существенно важно обеспечивать дальнейшее участие Организации Объединенных Наций в этой деятельности. Это имеет решающее значение для комплексного осуществления Монтеррейского консенсуса.

69. Мы преисполнены решимости укреплять координацию между организациями системы Организации Объединенных Наций и всеми другими многосторонними финансовыми и торговыми учреждениями и учреждениями, занимающимися вопросами развития, в целях содействия экономическому росту, искоренению нищеты и обеспечению устойчивого развития во всем мире. Необходимо расширять сотрудничество между Организацией Объединенных Наций, бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией на основе ясного понимания и уважения их соответствующих мандатов и структур управления.

70. Для содействия разработке и эффективному осуществлению стратегий на всех уровнях мы рекомендуем повышать скоординированность и согласованность действий соответствующих министерств во всех странах. Мы рекомендуем также, чтобы международные финансовые учреждения и международные учреждения, занимающиеся вопросами развития, продолжали повышать согласованность стратегий в интересах развития с учетом разнообразных потребностей и изменяющихся обстоятельств. Для дополнения национальных усилий в области развития мы призываем все страны, стратегии которых имеют последствия для развивающихся стран, активизировать их усилия по разработке стратегий, согласующихся с задачами обеспечения поступательного роста, искоренения нищеты и достижения устойчивого развития развивающихся стран.

71. Для стабильности на международных финансовых рынках требуется рациональная макроэкономическая и финансовая политика. Чрезвычайно важно, чтобы все страны проводили свою макроэкономическую и финансовую политику в жизнь таким образом, чтобы способство-

вать глобальной стабильности и поступательному экономическому росту и устойчивому развитию. Важнейшими факторами, обеспечивающими отлаженное функционирование международной финансовой системы, являются прочность и мощь финансовых учреждений на национальном и международном уровнях. Странам следует продолжать осуществлять рациональную макроэкономическую политику и, когда это уместно, проводить структурные реформы при одновременном укреплении своих финансовых систем и экономических институтов.

72. Появление новых финансовых инструментов с высокой степенью глобализации продолжает изменять характер рисков в мировой экономике, требуя непрерывного укрепления надзора за функционированием рынков и регулирования их функционирования. Для повышения стойкости международной финансовой системы мы будем осуществлять реформы, которые в надлежащем порядке укрепят базы нормативного регулирования финансовых рынков и надзора за ними. Мы будем стремиться совершенствовать основные стандарты учета для устранения узких мест и недостатков, в том числе выявившихся в связи с нынешним финансовым кризисом. Регулирующим органам стран следует повышать качество финансовой информации и степень транспарентности на национальном уровне. Мы будем продолжать расширять сотрудничество между национальными регулирующими органами всех стран для укрепления международных финансовых стандартов. В контексте этих усилий следует охватить нормы в отношении своевременного представления надлежащей информации о рисках в целях укрепления основы для принятия решений инвесторами. Необходимо также, чтобы транспарентность была повышена финансовыми учреждениями. Практика предоставления расширенной информации и повышение транспарентности должны способствовать усилиям по сокращению объема потоков незаконно перемещаемого капитала.

73. Мы подтверждаем, что необходимо дальнейшее реформирование международных финансовых учреждений, включая бреттон-вудские учреждения. Реформированные многосторонние финансовые учреждения должны иметь технический потенциал, механизмы кредитования и финансовые ресурсы для урегулирования и оперативной ликвидации финансовых кризисов, чтобы эта деятельность стимулировала и облегчала международное сотрудничество и была бы увязана с их соответствующими мандатами. Международные финансовые учреждения должны и впредь способствовать развитию международного сотрудничества, которое необходимо, для того чтобы восстановить и поддерживать международную валютно-финансовую стабильность, и они должны быть готовы оперативно выделять достаточный объем ресурсов для оказания помощи странам в преодолении кризисов. Международный валютный фонд совместно с расширенным и представительным Форумом по вопросам финансовой стабильности и другими органами должен предпринять усилия для более четкого выявления факторов уязвимости, прогнозирования потенциальных стрессов и принятия оперативных мер для выполнения ведущей роли в принятии мер реагирования на кризисные ситуации. Всемирный банк также может играть важную роль в смягчении трудностей, которые стоят перед странами. Бреттон-вудские учреждения должны продолжать оказывать в рамках своих соответствующих мандатов помощь развивающимся странам в преодолении отрицательных последствий внешних потрясений, таких как резкие колебания цен на сырьевые товары, например с помощью реформированного Фонда смягчения последствий внешних потрясений Международного валютного фонда. Мы признаем также необходимость выделения специальных прав заимствования на цели развития.

74. Региональные банки развития играют жизненно важную роль в поддержке экономического развития и оказании помощи в региональных усилиях по интеграции. Мы призываем к дальнейшему сотрудничеству и координации между региональными банками развития и другими международными финансовыми учреждениями, когда это необходимо. Мы должны в случае необходимости проанализировать адекватность ресурсов, которые требуются для выполнения их задач. Другие структуры регионального сотрудничества, такие как финансовые и валютно-кредитные механизмы, дополняющие международную финансовую систему, могут оказывать эффективное содействие ускорению развития и укреплению финансовой стабильности их членов и должны соответствовать там, где это уместно, многосторонним механизмам. Эти механизмы могут способствовать формированию финансовых потоков, снижению операционных издержек и могут играть роль инструментов, призванных содействовать предотвращению финансовых кризисов, и повышать устойчивость участников таких механизмов.

75. Кредитно-рейтинговые агентства также выполняют важные функции по обеспечению предоставления информации, включая оценку корпоративных и страновых рисков. Информация, предоставляемая кредитно-рейтинговыми агентствами, должна быть основана на общепринятых, четко определенных, объективных и транспарентных параметрах. Нынешний финансовый кризис выявил недостатки и вызвал опасения в отношении стандартов отчетности и нынешних методов работы кредитно-рейтинговых учреждений. Мы будем осуществлять жесткий надзор за деятельностью кредитно-рейтинговых учреждений в соответствии с согласованным и усиленным международным кодексом поведения и примем дополнительные меры для повышения транспарентности финансового рынка и дальнейшей унификации глобальных стандартов отчетности.

76. Мы признаем необходимость рассмотрения часто высказываемой озабоченности по поводу уровня представительства развивающихся стран в основных органах, определяющих стандарты и нормы. Поэтому мы приветствуем

предложение о расширении членства в Форуме по вопросам финансовой стабилизации и призываем основные органы, отвечающие за установление стандартов, в срочном порядке рассмотреть вопрос о своем членстве и одновременно повысить эффективность своей деятельности.

77. Мы подчеркиваем необходимость всеобъемлющего реформирования бреттон-вудских учреждений, для того чтобы они более точно отражали изменения экономической мощи в мировой экономике и полнее учитывали нынешние и будущие изменения. Мы вновь подтверждаем, что усиление роли и расширение участия развивающихся стран в бреттон-вудских учреждениях с учетом их соответствующих мандатов имеет решающее значение для повышения правового статуса и эффективности этих учреждений. Мы отмечаем уже начатые бреттон-вудскими учреждениями реформы управления, в том числе недавно заключенное соглашение о пересмотре квот и повышении роли в МВФ, а также соответствующие меры, предпринятые Всемирным банком, и призываем к осуществлению дальнейших реформ в этом направлении.

78. Приветствуя проходящие в настоящее время международные обсуждения структур системы глобального экономического управления, мы признаем необходимость обеспечения того, чтобы все страны, в том числе страны с низким уровнем доходов, могли активно участвовать в этом процессе. В ходе этих обсуждений следует провести обзор структур международной финансовой и валютно-кредитной системы и системы глобального экономического управления, чтобы обеспечить более эффективное и согласованное решение глобальных проблем. Такие обсуждения должны проходить с участием Организации Объединенных Наций, Всемирного банка, МВФ и Всемирной торговой организации, в нем должны также принять участие региональные финансовые учреждения и другие соответствующие органы, и оно должно проходить в контексте предпринятых в настоящее время инициатив, направленных на расширение участия в структурах системы глобального экономического управления, повышение их правового статуса и эффективности. Необходимо обеспечить более тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций, бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией на основе ясного понимания и уважения их соответствующих мандатов и структур управления.

79. Организация Объединенных Наций проведет на самом высоком уровне конференцию, посвященную рассмотрению мирового финансового и экономического кризиса и его последствий для развития. Эта конференция будет организована Председателем Генеральной Ассамблеи, и порядок ее проведения будет определен самое позднее к марту 2009 года.

Другие новые задачи и назревающие проблемы

80. Мы обязуемся активизировать глобальное партнерство в целях развития для эффективного урегулирования всего комплекса проблем в области финансирования развития, с которыми сталкивается сегодня мировое сообщество. Мы признаем, что со времени проведения Монтеррейской конференции возникли многочисленные проблемы и открылись возможности в области финансирования развития, включая влияние финансового кризиса, дополнительные издержки на деятельность по смягчению последствий изменения климата и адаптацию к ним и в связи с ущербом, причиненным окружающей среде планеты, колебания цен на международных рынках ключевых товаров, расширение экономического сотрудничества и рост потребностей в связи с восстановлением и развитием постконфликтных стран. Мы подтверждаем нашу решимость принимать согласованные глобальные меры для урегулирования всех этих вопросов, последовательно обеспечивая при этом дальнейшее развитие экономики и человеческого потенциала в интересах всех.

81. Мы глубоко обеспокоены влиянием нынешнего финансового кризиса и замедления глобального экономического роста на способность развивающихся стран получать доступ к необходимым финансовым ресурсам для достижения их целей в области развития. Существует опасность весьма серьезного регресса в достижении развивающимися странами и странами с переходной экономикой своих целей в области развития, в частности согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия. Чрезвычайно важно оперативно и решительно принять дополнительные меры для ограничения последствий нынешнего кризиса и восстановления поступательного экономического роста. В этих глобальных условиях мы обращаем внимание всех доноров на сложившееся положение и нужды беднейших и наиболее уязвимых стран. Мы также настоятельно призываем всех доноров сохранять приверженность их обязательствам по выделению ОПР и обеспечить их выполнение и призываем международное сообщество, включая Всемирный банк и МВФ, задействовать, при необходимости, весь комплекс возможностей по оказанию консультативной помощи в вопросах политики и выделению ресурсов, чтобы помочь развивающимся странам и странам с переходной экономикой укрепить свою экономическую базу, поддержать темпы роста и защитить наиболее уязвимые группы от пагубных последствий нынешнего кризиса. В этой связи важно также обеспечить дальнейшее проведение развивающимися странами разумной макроэкономической политики, способствующей поддержанию поступательного экономического роста и искоренения нищеты.

82. За время, прошедшее после принятия Монтеррейского консенсуса, заметно усилилась озабоченность международного сообщества проблематикой изменения климата. Мы вновь заявляем о важности выработки на пятнадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, кото-

рая состоится 7–18 декабря 2009 года в Копенгагене, согласованного решения и настоятельно призываем все стороны в соответствии с Балийским планом действий[339] принимать конструктивное участие в переговорах. Принимаемые и возможные меры по борьбе с этим явлением имеют серьезные последствия для финансирования развития и будут сопряжены со значительными дополнительными издержками для всех стран, что потребует мобилизации дополнительных ресурсов, в том числе в частном секторе, особенно для развивающихся стран, на цели решения проблем изменения климата для содействия осуществлению надлежащих стратегий и мероприятий по национальной адаптации и смягчению последствий. Мы вновь заявляем об исключительной важности удовлетворения насущных потребностей развивающихся стран, и в первую очередь тех из них, которые особенно уязвимы для пагубных последствий изменения климата, таких как наименее развитые страны, малые островные развивающиеся государства и другие затронутые страны Африки. В этой связи мы настоятельно призываем все стороны принять участие в идущем процессе таким образом, который обеспечил бы выработку согласованного решения, соизмеримого с масштабами и неотложностью проблемы изменения климата. Государства, являющиеся сторонами Киотского протокола[340], с удовлетворением отмечают создание в структуре Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата[341] Адаптационного фонда и надеются на скорейшее начало его функционирования при полной поддержке.

83. Мы также обращаем самое пристальное внимание на особые проблемы, возникающие в силу колебаний цен на международных товарных рынках, в частности цен на продовольствие и энергоресурсы. Мы принимаем к сведению недавние инициативы и будем продолжать осуществлять мобилизацию ресурсов для оказания развивающимся странам, в частности наименее развитым странам, помощи в достижении продовольственной и энергетической безопасности. В то же время мы признаем необходимость значительного и устойчивого расширения производства продовольствия в развивающихся странах путем увеличения объема инвестиций и повышения производительности труда в сельскохозяйственном секторе, в том числе на мелких фермах, содействия развитию сельских районов и активизации сельскохозяйственных исследований. Чрезвычайно важно устранить барьеры в области производства продовольствия, повысить качество переработки и упорядочить распределение во времени, а также создать тщательно откалиброванные сети социальной защиты на случай продовольственных кризисов. Мы признаем, что отсутствие продовольственной безопасности обусловлено многочисленными сложными причинами и что для преодоления его последствий требуется согласованное принятие национальными правительствами и международным сообществом кратко-, средне- и долгосрочных всеобъемлющих ответных мер. В этой связи мы рекомендуем разработать открытое для всех глобальное партнерство в области сельского хозяйства и продовольствия. Мы высоко оцениваем работу Целевой группы Организации Объединенных Наций по проблеме глобального кризиса в области продовольственной безопасности, учрежденной Генеральным секретарем, и рекомендуем ей продолжать сотрудничество с государствами — членами Организации Объединенных Наций, соответствующими организациями, частным сектором и особенно фермерами.

84. Мы принимаем во внимание наблюдаемую в последнее время нестабильность на рынках энергоресурсов и ее последствия для стран с низким и средним уровнем дохода. Мы будем укреплять сотрудничество в развитии энергетических систем, которые могут содействовать удовлетворению потребностей в области развития и созвучны усилиям по стабилизации глобального климата, на основе принципа общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих возможностей. Мы активизируем наши усилия по значительному увеличению доли возобновляемых источников энергии и содействию повышению эффективности энергопотребления и энергосбережению. Мы подтверждаем, что доступ к базовым услугам в области энергоснабжения и к чистым и устойчивым источникам энергии является важным условием искоренения крайней нищеты и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия.

85. Мы с удовлетворением отмечаем предпринимаемые в последнее время усилия по обращению внимания на особые трудности, с которыми сталкиваются страны со средним уровнем дохода в области развития, искоренения нищеты и неравенства. Мы отмечаем проведенные в марте 2007 года в Мадриде, в октябре 2007 года в Сонсонате, Сальвадор, и в августе 2008 года в Виндхуке конференции по вопросам международного сотрудничества в целях развития со странами со средним уровнем дохода. Мы приветствуем позитивную отдачу от расширения экономических связей между странами со средним уровнем дохода, а также недавние инициативы международных финансовых учреждений по расширению каналов их кредитования.

86. За время, прошедшее после Монтеррейской конференции, сформировалось единое мнение о том, что помощь странам, покончившим с конфликтами, является важной частью международной программы действий. Многие из беднейших стран по-прежнему находятся в постконфликтной ситуации, при которой неадекватная инфраструктура и низкий уровень инвестиций не позволяют обеспечить оказание базовых социальных услуг и ограничивают производственный потенциал экономики. Мы подтверждаем

[339] FCCC/CP/2007/6/Add.1, решение 1/CP.13.

[340] FCCC/CP/1997/7/Add.1, решение 1/CP.3, приложение.

[341] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

важность бесперебойной поддержки усилий по миростроительству, включая гуманитарную помощь, восстановление и государственное строительство, и помощи в управлении и совершенствовании социально-экономической инфраструктуры. Мы приветствуем усилия международного сообщества по обеспечению гибкого подхода к постконфликтным развивающимся странам в вопросах облегчения и реструктуризации бремени задолженности и подчеркиваем необходимость продолжения этих усилий для оказания этим странам, особенно бедным странам с крупной задолженностью, помощи в проведении первоначальной реконструкции в целях социально-экономического развития, особенно на начальном этапе восстановления. Мы активизируем наши усилия по оказанию странам помощи в доступе к ресурсам на цели финансирования развития в постконфликтной ситуации. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем ценную работу Комиссии Организации Объединенных Наций по миростроительству и Фонда миростроительства, а также обязательства, перечисленные в Аккрской программе действий.

Дальнейшее участие

87. Мы вновь обязуемся всесторонне участвовать на национальном, региональном и международном уровнях в проведении надлежащей и эффективной последующей деятельности по осуществлению Монтеррейского консенсуса с учетом согласованного на межправительственном уровне итогового документа, принятого на этой конференции. Мы также будем продолжать наши неослабные усилия по наведению мостов между всеми соответствующими заинтересованными сторонами в рамках последовательной программы действий по финансированию развития. Мы высоко оцениваем роль, которую играет Организация Объединенных Наций как координатор процесса последующей деятельности в области финансирования развития. Важно сохранять эту роль для обеспечения последовательности и активности нашего процесса. Мы вновь подтверждаем необходимость дальнейшей активизации процесса вовлечения всех заинтересованных сторон, включая систему Организации Объединенных Наций, Всемирный банк, МВФ и Всемирную торговую организацию, в последующую деятельность и осуществление обязательств, взятых в Монтеррее и вновь подтвержденных здесь в Дохе.

88. Мы признаем, что продолжение всеобъемлющего процесса последующей деятельности с участием многих разнообразных заинтересованных сторон, включая гражданское общество и частный сектор, имеет чрезвычайно важное значение. Мы также признаем ключевую ответственность всех участников процесса финансирования развития за проявление чувства национальной ответственности и выполнение взятых ими обязательств. Важно, чтобы процесс последующей деятельности осуществлялся комплексным образом, в том числе посредством дальнейшего вовлечения всех заинтересованных министерств, в частности министерств развития, финансов, торговли и иностранных дел. Важное значение для укрепления чувства национальной ответственности и обеспечения финансирования развития имеет также комплексное рассмотрение вопросов, связанных с финансированием развития, в национальных планах развития. Международное сообщество должно и впредь задействовать опыт, данные и анализ, имеющиеся в распоряжении многочисленных форумов, при расширении обмена информацией и активизации диалога между различными структурами, входящими и не входящими в систему Организации Объединенных Наций, которые контролируют прогресс в решении вопросов, касающихся финансирования развития. Имеются широкие возможности по совершенствованию обмена передовым практическим опытом.

89. Мы признаем необходимость укрепления и повышения эффективности открытого для всех межправительственного процесса проведения последующей деятельности в области финансирования развития, в ходе которого проводился бы анализ прогресса в выполнении обязательств, выявлялись препятствия, проблемы и возникающие вопросы и готовились конкретные рекомендации и меры, с учетом различных выдвинутых предложений. Мы просим Экономический и Социальный Совет рассмотреть этот вопрос в ходе его весеннего совещания и на его основной сессии 2009 года в консультации со всеми соответствующими заинтересованными сторонами в целях своевременного вынесения надлежащих рекомендаций, с тем чтобы Генеральная Ассамблея как можно раньше приняла окончательное решение в ходе своей шестьдесят четвертой сессии.

90. Мы рассмотрим необходимость проведения конференции по последующей деятельности в области финансирования развития к 2013 году.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

Содержание

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
63/36.	Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Конференции по разоружению	171
63/37.	Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности	172
63/38.	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока	173
63/39.	Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия	175
63/40.	Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве	177
63/41.	Понижение уровня боевой готовности систем ядерных вооружений	179
63/42.	Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении	180
63/43.	Региональное разоружение	182
63/44.	Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях	183
63/45.	Меры укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте	184
63/46.	Ядерное разоружение	186
63/47.	Уменьшение ядерной опасности	189
63/48.	Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении	191
63/49.	Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения	192
63/50.	Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения	194
63/51.	Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями	196
63/52.	Взаимосвязь между разоружением и развитием	197
63/53.	Меры по укреплению авторитета Женевского протокола 1925 года	198
63/54.	Последствия применения оружия и боеприпасов, содержащих обедненный уран	199
63/55.	Ракеты	200
63/56.	Международная безопасность Монголии и ее статус государства, свободного от ядерного оружия	201
63/57.	Информация о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений	203
63/58.	На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения	203
63/59.	Соблюдение соглашений и обязательств в области нераспространения, ограничения вооружений и разоружения	205
63/60.	Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения	207
63/61.	Проблемы, порождаемые накоплением избыточных запасов обычных боеприпасов	208
63/62.	Упрочение мира посредством практических мер в области разоружения	209

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
63/63.	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии	211
63/64.	Гаагский кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет	212
63/65.	Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия	214
63/66.	Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений	216
63/67.	Предотвращение и пресечение незаконной брокерской деятельности	217
63/68.	Меры по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космической деятельности	219
63/69.	Транспарентность в вооружениях	220
63/70.	Исследование Организации Объединенных Наций, посвященное образованию по вопросам разоружения и нераспространения	222
63/71.	Конвенция по кассетным боеприпасам	223
63/72.	Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах	223
63/73.	Подтверждение решимости добиваться полной ликвидации ядерного оружия	226
63/74.	Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне	229
63/75.	Конвенция о запрещении применения ядерного оружия	231
63/76.	Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения	232
63/77.	Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе	233
63/78.	Меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке	234
63/79.	Стипендии, подготовка кадров и консультативные услуги Организации Объединенных Наций по разоружению	235
63/80.	Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке	236
63/81.	Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению	238
63/82.	Доклад Конференции по разоружению	239
63/83.	Доклад Комиссии по разоружению	240
63/84.	Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке	241
63/85.	Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие	243
63/86.	Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья	244
63/87.	Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	246
63/88.	Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении	248
63/240.	На пути к договору о торговле оружием: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений	249

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/36

Принята на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/382, пункт 7)[1] *регистрируемым голосованием 175 голосами против 1 при 1 воздержавшемся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Израиль*

63/36. Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Конференции по разоружению

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия,

ссылаясь также на свои резолюции 51/37 от 10 декабря 1996 года, 54/44 от 1 декабря 1999 года, 57/50 от 22 ноября 2002 года и 60/46 от 8 декабря 2005 года, касающиеся запрещения разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия,

ссылаясь далее на пункт 77 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[2],

будучи преисполнена решимости предотвратить появление новых видов оружия массового уничтожения, которые по своей поражающей способности сопоставимы с видами оружия массового уничтожения, указанными в определении оружия массового уничтожения, принятом Организацией Объединенных Наций в 1948 году[3],

отмечая желательность продолжения рассмотрения этого вопроса сообразно обстоятельствам,

1. *вновь подтверждает* необходимость принятия эффективных мер в целях предотвращения появления новых видов оружия массового уничтожения;

2. *просит* Конференцию по разоружению, без ущерба для дальнейшего рассмотрения ее повестки дня, продолжать заниматься этим вопросом, сообразно обстоятельствам, в целях внесения, при необходимости, рекомендаций о проведении конкретных переговоров по выявленным видам такого оружия;

3. *призывает* все государства положительно рассматривать эти рекомендации Конференции по разоружению сразу же по их предоставлении;

4. *просит* Генерального секретаря препроводить Конференции по разоружению все документы, связанные с рассмотрением этого пункта Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят третьей сессии;

5. *предлагает* Конференции по разоружению отражать результаты рассмотрения этого вопроса в ее ежегодных докладах Генеральной Ассамблее;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Конференции по разоружению».

---

[1] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Азербайджан, Армения, Бангладеш, Беларусь, Венесуэла (Боливарианская Республика), Египет, Индонезия, Казахстан, Куба, Кыргызстан, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан и Украина.

[2] Резолюция S-10/2.

[3] Определение было принято Комиссией по вооружениям обычного типа (см. S/C.3/32/Rev.1).

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/37

Принята на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/385, пункт 8)[4] *регистрируемым голосованием 178 голосами против 1, при этом никто не воздержался; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Никто не воздержался*

63/37. Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/70 от 4 декабря 1998 года, 54/49 от 1 декабря 1999 года, 55/28 от 20 ноября 2000 года, 56/19 от 29 ноября 2001 года, 57/53 от 22 ноября 2002 года, 58/32 от 8 декабря 2003 года, 59/61 от 3 декабря 2004 года, 60/45 от 8 декабря 2005 года, 61/54 от 6 декабря 2006 года и 62/17 от 5 декабря 2007 года,

ссылаясь также на свои резолюции по вопросу о роли науки и техники в контексте международной безопасности, в которых, в частности, признается, что достижения науки и техники могут иметь как гражданское, так и военное применение и что необходимо поддерживать и поощрять развитие науки и техники для использования в гражданских целях,

отмечая значительный прогресс, достигнутый в разработке и внедрении новейших информационных технологий и средств телекоммуникации,

подтверждая, что она видит в этом процессе широчайшие позитивные возможности для дальнейшего развития цивилизации, расширения возможностей взаимодействия на общее благо всех государств, увеличения созидательного потенциала человечества и дополнительных сдвигов к лучшему в распространении информации в глобальном сообществе,

напоминая в этой связи о подходах и принципах, которые были намечены на конференции «Информационное сообщество и развитие», состоявшейся в Мидранде, Южная Африка, 13–15 мая 1996 года,

учитывая итоги Совещания на уровне министров по проблеме терроризма, которое состоялось в Париже 30 июля 1996 года, а также принятые на нем рекомендации[5],

учитывая также результаты Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (первый этап — Женева, 10–12 декабря 2003 года, второй этап — Тунис, 16–18 ноября 2005 года)[6],

отмечая, что распространение и использование информационных технологий и средств затрагивают интересы всего международного сообщества и что широкое международное взаимодействие способствует обеспечению оптимальной эффективности,

выражая озабоченность тем, что эти технологии и средства потенциально могут быть использованы в целях, несовместимых с задачами обеспечения международной стабильности и безопасности, и могут негативно воздействовать на целостность инфраструктуры государств, нарушая их безопасность применительно как к гражданской, так и к военной сферам,

считая необходимым предотвратить использование информационных ресурсов или технологий в преступных или террористических целях,

[4] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Азербайджан, Армения, Беларусь, Бразилия, Вьетнам, Гаити, Зимбабве, Индия, Казахстан, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кыргызстан, Мадагаскар, Мали, Мьянма, Никарагуа, Российская Федерация, Сейшельские Острова, Сербия, Судан, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Фиджи, Чили, Эфиопия и Япония.

[5] См. A/51/261, приложение.

[6] См. A/C.2/59/3 и A/60/687.

отмечая вклад государств-членов, представивших Генеральному секретарю свои оценки по вопросам информационной безопасности в соответствии с пунктами 1–3 резолюций 53/70, 54/49, 55/28, 56/19, 57/53, 58/32, 59/61, 60/45, 61/54 и 62/17,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря, содержащие эти оценки[7],

отмечая с удовлетворением инициативу Секретариата и Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения по проведению в Женеве в августе 1999 года и в апреле 2008 года международных встреч экспертов по вопросу о достижениях в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности, а также результаты этих встреч,

считая, что оценки государств-членов, содержащиеся в докладах Генерального секретаря, а также международные встречи экспертов способствовали лучшему пониманию существа проблем международной информационной безопасности и связанных с ними понятий,

учитывая, что во исполнение резолюции 58/32 Генеральный секретарь учредил в 2004 году группу правительственных экспертов, которая, в соответствии со своим мандатом, рассмотрела существующие и потенциальные угрозы в сфере информационной безопасности и возможные совместные меры по их устранению, а также провела исследование соответствующих международных концепций, направленных на укрепление безопасности глобальных информационных и телекоммуникационных систем,

принимая к сведению сделанный по итогам ее работы доклад Генерального секретаря о Группе правительственных экспертов по достижениям в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности[8],

1. *призывает* государства-члены и далее содействовать рассмотрению на многостороннем уровне существующих и потенциальных угроз в сфере информационной безопасности, а также возможных мер по ограничению угроз, возникающих в этой сфере, исходя из необходимости сохранить свободный поток информации;

2. *полагает*, что целям таких мер соответствовало бы изучение соответствующих международных концепций, которые были бы направлены на укрепление безопасности глобальных информационных и телекоммуникационных систем;

3. *просит* все государства-члены продолжать информировать Генерального секретаря о своей точке зрения и об оценках по следующим вопросам:

a) общая оценка проблем информационной безопасности;

b) усилия, предпринимаемые на национальном уровне для укрепления информационной безопасности и содействия международному сотрудничеству в этой области;

c) содержание концепций, упомянутых в пункте 2, выше;

d) возможные меры, которые могли бы быть приняты международным сообществом для укрепления информационной безопасности на глобальном уровне;

4. *просит* Генерального секретаря с помощью группы правительственных экспертов, которая должна быть создана в 2009 году на основе справедливого географического распределения, продолжить исследование существующих и потенциальных угроз в сфере информационной безопасности и возможных совместных мер по их устранению, а также концепций, упомянутых в пункте 2, выше, и представить доклад о результатах данного исследования Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/38

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/386, пункт 7)[9] с устными изменениями

63/38. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3263 (XXIX) от 9 декабря 1974 года, 3474 (XXX) от 11 декабря 1975 года, 31/71 от 10 декабря 1976 года, 32/82 от 12 декабря 1977 года,

[7] A/54/213, A/55/140 и Corr.1 и Add.1, A/56/164 и Add.1, A/57/166 и Add.1, A/58/373, A/59/116 и Add.1, A/60/95 и Add.1, A/61/161 и Add.1 и A/62/98 и Add.1.

[8] A/60/202.

[9] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внес Египет.

33/64 от 14 декабря 1978 года, 34/77 от 11 декабря 1979 года, 35/147 от 12 декабря 1980 года, 36/87 A и B от 9 декабря 1981 года, 37/75 от 9 декабря 1982 года, 38/64 от 15 декабря 1983 года, 39/54 от 12 декабря 1984 года, 40/82 от 12 декабря 1985 года, 41/48 от 3 декабря 1986 года, 42/28 от 30 ноября 1987 года, 43/65 от 7 декабря 1988 года, 44/108 от 15 декабря 1989 года, 45/52 от 4 декабря 1990 года, 46/30 от 6 декабря 1991 года, 47/48 от 9 декабря 1992 года, 48/71 от 16 декабря 1993 года, 49/71 от 15 декабря 1994 года, 50/66 от 12 декабря 1995 года, 51/41 от 10 декабря 1996 года, 52/34 от 9 декабря 1997 года, 53/74 от 4 декабря 1998 года, 54/51 от 1 декабря 1999 года, 55/30 от 20 ноября 2000 года, 56/21 от 29 ноября 2001 года, 57/55 от 22 ноября 2002 года, 58/34 от 8 декабря 2003 года, 59/63 от 3 декабря 2004 года, 60/52 от 8 декабря 2005 года, 61/56 от 6 декабря 2006 года и 62/18 от 5 декабря 2007 года о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока,

ссылаясь также на рекомендации о создании такой зоны на Ближнем Востоке в соответствии с пунктами 60–63, и в частности пунктом 63 *d*, Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[10],

подчеркивая основные положения вышеупомянутых резолюций, в которых содержится призыв ко всем сторонам, которых это непосредственно касается, рассмотреть вопрос о принятии практических и срочных мер, необходимых для осуществления предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока, и до создания такой зоны и в процессе ее создания торжественно заявить, что они будут воздерживаться на взаимной основе от производства, приобретения или обладания в какой-либо иной форме ядерным оружием и ядерными взрывными устройствами, а также от разрешения любой третьей стороне размещать ядерное оружие на их территории, согласиться поставить свои ядерные установки под гарантии Международного агентства по атомной энергии, заявить о своей поддержке создания такой зоны и передать эти заявления, в надлежащем порядке, на рассмотрение Совету Безопасности,

вновь подтверждая неотъемлемое право всех государств приобретать и осваивать ядерную энергию в мирных целях,

подчеркивая необходимость соответствующих мер, связанных с запрещением военных нападений на ядерные установки,

учитывая существующий в Генеральной Ассамблее с ее тридцать пятой сессии консенсус в отношении того, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке значительно укрепило бы международный мир и безопасность,

стремясь использовать этот консенсус в качестве основы для достижения существенного прогресса на пути к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке,

приветствуя все инициативы, направленные на достижение всеобщего и полного разоружения, в том числе в районе Ближнего Востока, и в частности инициативу создания в этом районе зоны, свободной от оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие,

отмечая мирные переговоры на Ближнем Востоке, которые должны носить всеобъемлющий характер и обеспечивать соответствующие рамки для мирного урегулирования спорных вопросов в этом районе,

признавая важность обеспечения надежной региональной безопасности, включая создание поддающейся взаимной проверке зоны, свободной от ядерного оружия,

подчеркивая существенно важную роль Организации Объединенных Наций в деле создания поддающейся взаимной проверке зоны, свободной от ядерного оружия,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 62/18[11],

1. *настоятельно призывает* все стороны, которых это непосредственно касается, серьезно рассмотреть вопрос о принятии практических и срочных мер, необходимых для осуществления предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в качестве средства достижения этой цели предлагает соответствующим странам присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия[12];

2. *призывает* все страны этого района, которые еще не сделали этого, до создания такой зоны согласиться поставить всю свою ядерную деятельность под гарантии Международного агентства по атомной энергии;

3. *принимает к сведению* резолюцию GC(52)/RES/15, принятую 4 октября 2008 года Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на ее пятьдесят второй очередной сессии и касающуюся применения гарантий Агентства на Ближнем Востоке[13];

[10] Резолюция S-10/2.

[11] A/63/115 (Part I) и Add.1.

[12] United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

[13] См. Международное агентство по атомной энергии, *Резолюции и другие постановления Генеральной конференции, пятьдесят вторая очередная сессия*, 29 сентября — 4 октября 2008 года [GC(52)/RES/DEC(2008)].

4. *отмечает* важность ведущихся двусторонних ближневосточных мирных переговоров и деятельности многосторонней Рабочей группы по контролю над вооружениями и региональной безопасности в деле содействия обеспечению взаимного доверия и безопасности на Ближнем Востоке, включая создание зоны, свободной от ядерного оружия;

5. *предлагает* всем странам этого района — до создания зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока — заявить о своей поддержке создания такой зоны согласно пункту 63 *d* Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[10] и передать эти заявления Совету Безопасности;

6. *предлагает также* этим странам — до создания такой зоны — не разрабатывать, не производить, не испытывать и не приобретать каким-либо иным образом ядерное оружие и не разрешать размещать на их территориях или территориях, находящихся под их контролем, ядерное оружие или ядерные взрывные устройства;

7. *призывает* государства, обладающие ядерным оружием, и все другие государства оказывать содействие в создании такой зоны и одновременно воздерживаться от любых действий, которые противоречат букве и духу настоящей резолюции;

8. *принимает* к сведению доклад Генерального секретаря[11];

9. *призывает* все стороны рассмотреть вопрос о соответствующих средствах, которые могут способствовать достижению цели всеобщего и полного разоружения и созданию зоны, свободной от оружия массового уничтожения, в районе Ближнего Востока;

10. *просит* Генерального секретаря продолжать проводить консультации с государствами этого района и другими заинтересованными государствами — в соответствии с пунктом 7 резолюции 46/30 и с учетом развития ситуации в этом районе — и запросить у этих государств их мнения относительно мер, изложенных в главах III и IV исследования, содержащегося в приложении к докладу Генерального секретаря от 10 октября 1990 года[14], и относительно других соответствующих мер, с тем чтобы добиться прогресса на пути к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке;

11. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока».

[14] A/45/435.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/39

Принята на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/387, пункт 7)[15] *регистрируемым голосованием 122 голосами против 1 при 58 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тувалу, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка*

[15] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Бангладеш, Бенин, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Гаити, Гана, Гвинея, Гондурас, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Катар, Колумбия, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Малайзия, Мьянма, Пакистан, Перу, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Узбекистан, Фиджи, Филиппины, Шри-Ланка и Эквадор.

63/39. Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

учитывая необходимость уменьшить законную обеспокоенность государств мира в отношении обеспечения прочной безопасности для своих народов,

будучи убеждена, что ядерное оружие представляет собой величайшую угрозу для человечества и выживания цивилизации,

приветствуя прогресс, достигнутый в последние годы как в ядерном разоружении, так и в разоружении в области обычных вооружений,

отмечая, что, несмотря на имевший место в последнее время прогресс в области ядерного разоружения, необходимы дальнейшие усилия, направленные на достижение всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем,

будучи убеждена, что ядерное разоружение и полная ликвидация ядерного оружия необходимы для устранения опасности ядерной войны,

будучи преисполнена решимости строго соблюдать соответствующие положения Устава Организации Объединенных Наций относительно неприменения силы или угрозы силой,

признавая, что независимость, территориальная целостность и суверенитет государств, не обладающих ядерным оружием, должны быть гарантированы от применения или угрозы применения силы, включая применение или угрозу применения ядерного оружия,

считая, что, пока ядерное разоружение не достигнуто на всемирной основе, международному сообществу абсолютно необходимо разработать эффективные меры и соглашения по обеспечению безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия с любой стороны,

признавая, что эффективные меры и соглашения по обеспечению гарантий государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия могут явиться положительным вкладом в предотвращение распространения ядерного оружия,

принимая во внимание пункт 59 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[16], первой специальной сессии, посвященной разоружению, в котором она настоятельно просила государства, обладающие ядерным оружием, предпринимать усилия с целью заключения в соответствующих случаях эффективных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, от применения или угрозы применения ядерного оружия, и желая содействовать осуществлению соответствующих положений Заключительного документа,

ссылаясь на соответствующие разделы специального доклада Комитета по разоружению[17], представленного Генеральной Ассамблее на ее двенадцатой специальной сессии[18], второй специальной сессии, посвященной разоружению, и специального доклада Конференции по разоружению, представленного Ассамблее на ее пятнадцатой специальной сессии[19], третьей специальной сессии, посвященной разоружению, а также доклада Конференции о работе ее сессии 1992 года[20],

ссылаясь также на пункт 12 Декларации о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения, содержащейся в приложении к ее резолюции 35/46 от 3 декабря 1980 года, где указывается, в частности, что все усилия должны быть приложены Комитетом по разоружению для того, чтобы безотлагательно провести переговоры в целях достижения договоренности относительно эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия,

отмечая обстоятельные переговоры, проведенные на Конференции по разоружению и в ее Специальном комитете по эффективным международным соглашениям о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия[21] в целях достижения договоренности по этому вопросу,

принимая к сведению предложения, представленные по этому пункту в рамках Конференции по разоружению, включая проекты международной конвенции,

принимая также к сведению соответствующее решение тринадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Куала-Лумпуре 24 и 25 февраля 2003 года[22], которое было подтверждено на четырнадцатой Конференции глав госу-

[16] Резолюция S-10/2.

[17] Комитет по разоружению с 7 февраля 1984 года переименован в Конференцию по разоружению.

[18] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Дополнение № 2* (A/S-12/2), раздел III.C.

[19] Там же, *пятнадцатая специальная сессия, Дополнение № 2* (A/S-15/2), раздел III.F.

[20] Там же, *сорок седьмая сессия, Дополнение № 27* (A/47/27), раздел III.F.

[21] Там же, *сорок восьмая сессия, Дополнение № 27* (A/48/27), пункт 39.

[22] См. A/57/759-S/2003/332, приложение I.

дарств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 15 и 16 сентября 2006 года[23], а также соответствующие рекомендации Организации Исламская конференция,

принимая далее к сведению односторонние заявления, сделанные всеми государствами, обладающими ядерным оружием, относительно их политики отказа от применения или угрозы применения ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием,

отмечая выраженную на Конференции по разоружению и в Генеральной Ассамблее поддержку в отношении разработки международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, а также трудности, отмеченные в выработке общего подхода, приемлемого для всех,

принимая к сведению резолюцию 984 (1995) Совета Безопасности от 11 апреля 1995 года и высказанные по ней мнения,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, принятые в предыдущие годы, в частности на резолюции 45/54 от 4 декабря 1990 года, 46/32 от 6 декабря 1991 года, 47/50 от 9 декабря 1992 года, 48/73 от 16 декабря 1993 года, 49/73 от 15 декабря 1994 года, 50/68 от 12 декабря 1995 года, 51/43 от 10 декабря 1996 года, 52/36 от 9 декабря 1997 года, 53/75 от 4 декабря 1998 года, 54/52 от 1 декабря 1999 года, 55/31 от 20 ноября 2000 года, 56/22 от 29 ноября 2001 года, 57/56 от 22 ноября 2002 года, 58/35 от 8 декабря 2003 года, 59/64 от 3 декабря 2004 года, 60/53 от 8 декабря 2005 года, 61/57 от 6 декабря 2006 года и 62/19 от 5 декабря 2007 года,

1. *вновь подтверждает* настоятельную необходимость скорейшего достижения договоренности относительно эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия;

2. *отмечает с удовлетворением*, что на Конференции по разоружению не высказано принципиальных возражений в отношении идеи, касающейся международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, хотя и были отмечены трудности с выработкой общего подхода, приемлемого для всех;

3. *призывает* все государства, особенно государства, обладающие ядерным оружием, осуществлять активную деятельность в целях скорейшего достижения договоренности относительно общего подхода и, в частности, относительно общей формулы, которую можно было бы включить в международный документ юридически обязательного характера;

4. *рекомендует* посвятить дальнейшие активные усилия поискам такого общего подхода или общей формулы и провести дальнейшее изучение различных альтернативных подходов, включая, в частности, те, которые рассматривались в рамках Конференции по разоружению, с тем чтобы преодолеть имеющиеся трудности;

5. *рекомендует также* Конференции по разоружению активно продолжать интенсивные переговоры в целях скорейшего достижения договоренности и заключения эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, принимая во внимание широкую поддержку идеи заключения международной конвенции и учитывая любые другие предложения, направленные на достижение той же цели;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/40

Принята на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/388, пункт 7)[24] регистрируемым голосованием 177 голосами против 1 при 1 воздержавшемся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Ос-*

[23] См. A/61/472-S/2006/780, приложение I.

[24] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Армения, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гана, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Монголия, Мьянма, Непал, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Того, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Шри-Ланка, Эквадор и Ямайка.

трова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Израиль*

63/40. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве

Генеральная Ассамблея,

признавая общую заинтересованность всего человечества в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях,

вновь подтверждая волю всех государств к тому, чтобы исследование и использование космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, преследовали мирные цели и осуществлялись на благо и в интересах всех стран, независимо от степени их экономического или научного развития,

вновь подтверждая также положения статей III и IV Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела[25],

напоминая об обязанности всех государств соблюдать положения Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся угрозы силой или ее применения, в международных отношениях, в том числе в своей космической деятельности,

вновь подтверждая пункт 80 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[26], в котором говорится, что для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве должны быть приняты дальнейшие меры и проведены соответствующие международные переговоры в соответствии с духом Договора,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу и принимая к сведению предложения, представленные Генеральной Ассамблее на ее десятой специальной сессии и на ее очередных сессиях, а также рекомендации компетентным органам Организации Объединенных Наций и Конференции по разоружению,

признавая, что предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве устранило бы серьезную угрозу для международного мира и безопасности,

подчеркивая первостепенную важность строгого соблюдения существующих соглашений об ограничении вооружений и разоружении, касающихся космического пространства, включая двусторонние соглашения, а также существующего правового режима в отношении использования космического пространства,

считая, что широкое участие в правовом режиме, применимом к космическому пространству, могло бы способствовать повышению его эффективности,

отмечая, что Специальный комитет по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, учитывая свои предыдущие усилия, предпринятые после его учреждения в 1985 году, и стремясь улучшить свою работу в качественном отношении, продолжал изучение и выявление различных проблем, существующих соглашений и предложений, а также будущих инициатив, связанных с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве[27], и что это способствовало лучшему пониманию ряда проблем и более четкому осознанию различных позиций,

отмечая также, что на Конференции по разоружению не было выдвинуто принципиальных возражений против воссоздания Специального комитета при условии проведения повторного анализа мандата, содержащегося в решении Конференции по разоружению от 13 февраля 1992 года[28],

подчеркивая взаимодополняющий характер двусторонних и многосторонних усилий в области предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и

[25] United Nations, *Treaty Series*, vol. 610, No. 8843.

[26] Резолюция S-10/2.

[27] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 27* (A/49/27), раздел III.D (пункт 5 цитируемого текста).

[28] CD/1125.

выражая надежду на достижение конкретных результатов благодаря этим усилиям в кратчайшие возможные сроки,

будучи убеждена в необходимости изучения дальнейших мер при выработке эффективных и поддающихся контролю двусторонних и многосторонних соглашений в целях предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, включая вывод оружия в космическое пространство,

подчеркивая, что все более широкое использование космического пространства усиливает потребность в большей транспарентности и большем объеме информации со стороны международного сообщества,

ссылаясь в этой связи на свои предыдущие резолюции, в том числе резолюции 45/55 B от 4 декабря 1990 года, 47/51 от 9 декабря 1992 года и 48/74 A от 16 декабря 1993 года, в которых она, в частности, подтвердила важность мер укрепления доверия как средства, способствующего обеспечению достижения цели предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве,

сознавая выгоды, связанные с мерами укрепления доверия и безопасности в военной области,

признавая, что переговоры для заключения международного соглашения или соглашений в целях предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве по-прежнему являются одной из первоочередных задач Специального комитета и что конкретные предложения о мерах укрепления доверия могли бы стать неотъемлемой частью таких соглашений,

с удовлетворением отмечая конструктивные, структурированные и целенаправленные обсуждения по вопросу о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве на Конференции по разоружению в 2008 году,

1. *вновь подтверждает* важность и неотложность задачи предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и готовность всех государств внести свой вклад в достижение этой общей цели в соответствии с положениями Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела[25];

2. *вновь заявляет о своем признании* того, что, как указывается в докладе Специального комитета по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, правовой режим, применимый к космическому пространству, сам по себе не гарантирует предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, что этот режим играет важную роль в предотвращении гонки вооружений в этой среде, что необходимо упрочить и усилить этот режим и повысить его эффективность и что важно строго соблюдать существующие соглашения, как двусторонние, так и многосторонние;

3. *подчеркивает* необходимость дальнейших мер, предусматривающих адекватные и эффективные положения о контроле, для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве;

4. *призывает* все государства, в частности те, которые обладают крупным космическим потенциалом, активно содействовать достижению цели мирного использования космического пространства и предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и воздерживаться от действий, противоречащих этой цели и существующим соответствующим договорам, в интересах поддержания международного мира и безопасности и развития международного сотрудничества;

5. *вновь подтверждает*, что Конференции по разоружению как единственному многостороннему форуму для ведения переговоров по разоружению принадлежит первостепенная роль в переговорах о заключении многостороннего соглашения или, соответственно, соглашений о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах;

6. *предлагает* Конференции по разоружению завершить анализ и обновление мандата, содержащегося в ее решении от 13 февраля 1992 года[28], и создать специальный комитет как можно раньше в ходе ее сессии 2009 года;

7. *сознает* в этой связи все большее совпадение взглядов в отношении разработки мер, направленных на повышение транспарентности и укрепление доверия и безопасности в том, что касается использования космического пространства в мирных целях;

8. *настоятельно призывает* государства, осуществляющие космическую деятельность, а также государства, заинтересованные в осуществлении такой деятельности, информировать Конференцию по разоружению о ходе своих двусторонних или многосторонних переговоров по данному вопросу, если таковые проводятся, с тем чтобы содействовать ее работе;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/41

Принята на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[29] *регистрируемым*

[29] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Аргентина, Бенин, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Доминиканская Республика, Ирландия, Колумбия, Лихтенштейн, Малайзия, Мальта, Мексика, Нигерия, Новая Зеландия, Парагвай, Перу, Тимор-Лешти, Того, Уругвай, Фиджи, Чили, Швейцария, Швеция и Эквадор.

голосованием 141 голосом против 3 при 34 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция*

Воздержались: *Албания, Андорра, Беларусь, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Канада, Китай, Латвия, Литва, Люксембург, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Нидерланды, Палау, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Турция, Украина, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Эстония*

63/41. Понижение уровня боевой готовности систем ядерных вооружений

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 62/36 от 5 декабря 2007 года,

напоминая, что поддержание высокого уровня боевой готовности ядерных вооружений было характерной особенностью ядерных доктрин времен «холодной войны», и приветствуя повышение уровня доверия и транспарентности в период после окончания «холодной войны»,

будучи обеспокоена тем, что, несмотря на окончание «холодной войны», несколько тысяч единиц ядерного оружия остаются в состоянии высокой боевой готовности, позволяющем привести их в действие в течение нескольких минут,

отмечая активизацию в многосторонних разоруженческих форумах усилий в поддержку дальнейшего понижения оперативного статуса систем ядерных вооружений,

признавая, что поддержание высокого уровня боевой готовности систем ядерных вооружений увеличивает опасность применения таких вооружений, включая непреднамеренное или случайное применение, которое имело бы катастрофические последствия,

признавая также, что сокращение числа развернутых боезарядов и понижение оперативного статуса способствуют поддержанию международного мира и безопасности, а также процессу ядерного разоружения благодаря укреплению мер по обеспечению доверия и транспарентности и уменьшению роли ядерного оружия в политике обеспечения безопасности,

приветствуя двусторонние инициативы, такие как предложенное создание Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией совместного центра обмена данными от систем раннего предупреждения и уведомления о пусках ракет, который может сыграть ключевую роль в процессах понижения оперативного статуса,

приветствуя также шаги, предпринятые рядом государств в целях понижения оперативного статуса их систем ядерных вооружений, включая инициативы, касающиеся ненацеливания, и увеличение промежутка времени, необходимого для развертывания,

1. *призывает* предпринять дальнейшие практические шаги в целях понижения уровня боевой готовности систем ядерных вооружений для обеспечения того, чтобы все ядерные вооружения были выведены из состояния высокой боевой готовности;

2. *настоятельно призывает* государства представлять Генеральной Ассамблее новейшую информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции;

3. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/42

Принята на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[30] *регистрируемым голосованием 163 голосами при 18 воздержавшихся, при этом ник-*

[30] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Иордания и Швейцария.

то не голосовал против; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Науру, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Никто не голосовал против*

Воздержались: *Вьетнам, Египет, Израиль, Индия, Иран (Исламская Республика), Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мьянма, Непал, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан*

63/42. Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/54 B от 1 декабря 1999 года, 55/33 V от 20 ноября 2000 года, 56/24 M от 29 ноября 2001 года, 57/74 от 22 ноября 2002 года, 58/53 от 8 декабря 2003 года, 59/84 от 3 декабря 2004 года, 60/80 от 8 декабря 2005 года, 61/84 от 6 декабря 2006 года и 62/41 от 5 декабря 2007 года,

вновь подтверждая свою решимость положить конец страданиям и несчастьям, вызываемым противопехотными минами, которые каждую неделю убивают или калечат сотни людей, главным образом невинных и беззащитных гражданских лиц, включая детей, препятствуют экономическому развитию и восстановлению, затрудняют репатриацию беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, и порождают другие тяжелые последствия в течение многих лет после их установки,

считая необходимым сделать все, чтобы эффективным и скоординированным образом способствовать решению сложной задачи удаления противопехотных мин, установленных по всему миру, и обеспечить их уничтожение,

желая в максимальной степени содействовать усилиям по уходу и реабилитации, включая социальную и экономическую реинтеграцию лиц, пострадавших от мин,

приветствуя вступление в силу 1 марта 1999 года Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении[31] и с удовлетворением отмечая проделанную работу по осуществлению Конвенции и существенный прогресс, достигнутый в решении глобальной проблемы противопехотных наземных мин,

напоминая о первом-восьмом совещаниях государств — участников Конвенции, состоявшихся в Мапуту (1999 год)[32], Женеве (2000 год)[33], Манагуа (2001 год)[34], Женеве (2002 год)[35], Бангкоке (2003 год)[36], Загребе (2005 год)[37], Женеве (2006 год)[38] и на Мертвом море (2007 год)[39], и первой Конференции государств-участников по рассмотрению действия Конвенции, состоявшейся в Найроби (2004 год)[40],

напоминая также о том, что на восьмом совещании государств — участников Конвенции, которое состоялось на Мертвом море 18–22 ноября 2007 года[39], международное сообщество провело обзор прогресса в деле осуществления Конвенции, поддержало дальнейшее осуществление Найробийского плана действий на 2005–2009 годы[41] и определило первоочередные задачи в целях достижения дальней-

[31] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2056, No. 35597.

[32] См. APLC/MSP.1/1999/1.

[33] См. APLC/MSP.2/2000/1.

[34] См. APLC/MSP.3/2001/1.

[35] См. APLC/MSP.4/2002/1.

[36] См. APLC/MSP.5/2003/5.

[37] См. APLC/MSP.6/2005/5.

[38] См. APLC/MSP.7/2006/5.

[39] См. APLC/MSP.8/2007/6.

[40] См. APLC/CONF/2004/5.

[41] Там же, часть III.

шего прогресса на пути к тому, чтобы навсегда положить конец страданиям всех людей, причиняемым противопехотными минами,

с удовлетворением отмечая расширение круга государств, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, в результате чего общее число государств, официально взявших на себя изложенные в ней обязательства, достигло ста пятидесяти шести,

подчеркивая желательность обеспечения присоединения всех государств к Конвенции и будучи преисполнена решимости активно содействовать приданию ей универсального характера,

отмечая с сожалением, что противопехотные мины по-прежнему применяются в конфликтах по всему миру, причиняя людские страдания и затрудняя развитие в постконфликтный период,

1. *предлагает* всем государствам, которые не подписали Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении[31], безотлагательно присоединиться к ней;

2. *настоятельно призывает* все государства, которые подписали, но не ратифицировали Конвенцию, безотлагательно ратифицировать ее;

3. *подчеркивает* важное значение полного и эффективного осуществления и соблюдения Конвенции, в том числе посредством дальнейшего осуществления Найробийского плана действий на 2005–2009 годы[41];

4. *настоятельно призывает* все государства-участники представлять Генеральному секретарю полную и своевременную информацию, как это предусмотрено в статье 7 Конвенции, в целях содействия транспарентности и соблюдению Конвенции;

5. *предлагает* всем государствам, которые не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, представлять на добровольной основе информацию в целях повышения эффективности прилагаемых на глобальном уровне усилий в области разминирования;

6. *вновь призывает* все государства и другие соответствующие стороны сотрудничать в целях поощрения, поддержки и содействия усилиям по уходу за лицами, пострадавшими от мин, их реабилитации и социальной и экономической реинтеграции, осуществлению программ информирования о минной опасности, а также удалению и уничтожению противопехотных мин и ликвидации их запасов по всему миру;

7. *настоятельно призывает* все государства продолжать заниматься этим вопросом на самом высоком политическом уровне и в тех ситуациях, когда у них есть такая возможность, способствовать присоединению к Конвенции благодаря двусторонним, субрегиональным, региональным и многосторонним контактам, информационно-просветительским мероприятиям, семинарам и другим средствам;

8. *вновь предлагает и рекомендует* всем заинтересованным государствам, Организации Объединенных Наций, другим соответствующим международным организациям и учреждениям, региональным организациям, Международному комитету Красного Креста и соответствующим неправительственным организациям принять участие в работе девятого совещания государств — участников Конвенции, которое состоится в Женеве 24–28 ноября 2008 года, и в осуществлении программы межсессионной работы, подготовленной на первом совещании государств-участников и доработанной на последующих совещаниях государств-участников;

9. *просит* Генерального секретаря в соответствии с пунктом 1 статьи 12 Конвенции приступить к подготовке, необходимой для созыва следующей конференции государств-участников по рассмотрению действия Конвенции, и, в ожидании решения, которое будет принято на девятом совещании государств-участников, от имени государств-участников и в соответствии с пунктом 4 статьи 11 Конвенции пригласить государства, не являющиеся участниками Конвенции, а также Организацию Объединенных Наций, другие соответствующие международные организации и учреждения, региональные организации, Международный комитет Красного Креста и соответствующие неправительственные организации принять участие в работе конференции по рассмотрению действия Конвенции в качестве наблюдателей;

10. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/43

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[42]

63/43. Региональное разоружение

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/58 P от 4 декабря 1990 года, 46/36 I от 6 декабря 1991 года, 47/52 J от 9 декабря 1992 года, 48/75 I от 16 декабря 1993 года, 49/75 N от 15 декабря 1994 года, 50/70 K от 12 декабря 1995 года,

[42] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Бангладеш, Египет, Индонезия, Иордания, Кувейт, Малайзия, Непал, Пакистан, Перу, Саудовская Аравия, Судан, Турция, Фиджи, Шри-Ланка и Эквадор.

51/45 K от 10 декабря 1996 года, 52/38 P от 9 декабря 1997 года, 53/77 O от 4 декабря 1998 года, 54/54 N от 1 декабря 1999 года, 55/33 O от 20 ноября 2000 года, 56/24 H от 29 ноября 2001 года, 57/76 от 22 ноября 2002 года, 58/38 от 8 декабря 2003 года, 59/89 от 3 декабря 2004 года, 60/63 от 8 декабря 2005 года, 61/80 от 6 декабря 2006 года и 62/38 от 5 декабря 2007 года о региональном разоружении,

считая, что усилия международного сообщества по обеспечению продвижения к идеалу всеобщего и полного разоружения основаны на присущем человеку стремлении к подлинному миру и безопасности, ликвидации угрозы войны и высвобождению экономических, интеллектуальных и других ресурсов для использования в мирных целях,

подтверждая обязательство всех государств неизменно следовать в своих международных отношениях целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций,

отмечая, что на десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи были приняты основополагающие принципы, призванные служить руководством в деле достижения всеобщего и полного разоружения[43],

принимая к сведению руководящие принципы и рекомендации в отношении региональных подходов к разоружению в контексте глобальной безопасности, утвержденные Комиссией по разоружению на ее основной сессии 1993 года[44],

приветствуя перспективы подлинного прогресса в области разоружения, появившиеся в последние годы в результате переговоров между двумя сверхдержавами,

принимая к сведению недавние предложения о разоружении на региональном и субрегиональном уровнях,

признавая важность мер укрепления доверия для регионального и международного мира и безопасности,

будучи убеждена в том, что усилия стран по содействию региональному разоружению с учетом конкретных особенностей каждого региона и в соответствии с принципом обеспечения безопасности, которой не наносилось бы ущерба, при самом низком уровне вооружений укрепляли бы безопасность всех государств и тем самым способствовали бы международному миру и безопасности, снижая риск региональных конфликтов,

1. *подчеркивает*, что для достижения прогресса по всему спектру проблем разоружения необходимы неослабные усилия в рамках Конференции по разоружению и под эгидой Организации Объединенных Наций;

2. *подтверждает*, что глобальный и региональный подходы к разоружению дополняют друг друга и поэтому должны применяться одновременно для содействия региональному и международному миру и безопасности;

3. *призывает* государства заключать, где это возможно, соглашения о ядерном нераспространении, разоружении и мерах укрепления доверия на региональном и субрегиональном уровнях;

4. *приветствует* инициативы в целях разоружения, ядерного нераспространения и обеспечения безопасности, предпринятые некоторыми странами на региональном и субрегиональном уровнях;

5. *поддерживает и поощряет* усилия, направленные на содействие мерам укрепления доверия на региональном и субрегиональном уровнях в целях ослабления региональной напряженности и дальнейшего осуществления мер в области разоружения и ядерного нераспространения на региональном и субрегиональном уровнях;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Региональное разоружение».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/44

Принята на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[45] *регистрируемым голосованием 175 голосами против 1 при 2 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия,*

[43] См. резолюцию S-10/2.

[44] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 42* (A/48/42), приложение II.

[45] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Бангладеш, Беларусь, Доминиканская Республика, Египет, Испания, Италия, Малайзия, Непал, Пакистан, Перу, Сирийская Арабская Республика, Украина и Фиджи.

Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Индия*

Воздержались: *Бутан, Российская Федерация*

63/44. Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 48/75 J от 16 декабря 1993 года, 49/75 O от 15 декабря 1994 года, 50/70 L от 12 декабря 1995 года, 51/45 Q от 10 декабря 1996 года, 52/38 Q от 9 декабря 1997 года, 53/77 P от 4 декабря 1998 года, 54/54 M от 1 декабря 1999 года, 55/33 P от 20 ноября 2000 года, 56/24 I от 29 ноября 2001 года, 57/77 от 22 ноября 2002 года, 58/39 от 8 декабря 2003 года, 59/88 от 3 декабря 2004 года, 60/75 от 8 декабря 2005 года, 61/82 от 6 декабря 2006 года и 62/44 от 5 декабря 2007 года,

признавая решающую роль контроля над обычными вооружениями в содействии региональному и международному миру и безопасности,

будучи убеждена в том, что контроль над обычными вооружениями в первую очередь необходимо осуществлять на региональном и субрегиональном уровнях, поскольку большинство угроз миру и безопасности в эпоху после окончания «холодной войны» возникает главным образом в отношениях между государствами, расположенными в одном и том же регионе или субрегионе,

сознавая, что сохранение баланса между оборонительными потенциалами государств при самом низком уровне вооружений способствовало бы миру и стабильности и должно стать одной из главных целей контроля над обычными вооружениями,

желая содействовать заключению соглашений в целях укрепления регионального мира и безопасности при самом низком возможном уровне вооружений и вооруженных сил,

отмечая с особым интересом инициативы, предпринятые в этом отношении в различных регионах мира, в частности начало консультаций между несколькими латиноамериканскими странами, а также предложения в отношении контроля над обычными вооружениями, выдвинутые в контексте Южной Азии, и признавая в связи с этим вопросом актуальность и значимость Договора об обычных вооруженных силах в Европе[46], являющегося краеугольным камнем европейской безопасности,

считая, что важные в военном отношении государства и государства, обладающие крупным военным потенциалом, несут особую ответственность за содействие заключению таких соглашений в области региональной безопасности,

считая также, что одной из важных целей контроля над обычными вооружениями в регионах, где наблюдается напряженность, должно быть исключение вероятности внезапного военного нападения и предотвращение агрессии,

1. *постановляет* в срочном порядке рассмотреть вопросы, касающиеся контроля над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях;

2. *просит* Конференцию по разоружению рассмотреть вопрос о разработке принципов, которые могут послужить основой для региональных соглашений о контроле над обычными вооружениями, и ожидает доклада Конференции по этому вопросу;

3. *просит* Генерального секретаря тем временем запросить мнения государств-членов по этому вопросу и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/45

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[47]

63/45. Меры укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций,

[46] CD/1064.

[47] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Бангладеш, Казахстан, Кувейт, Малайзия, Маршалловы Острова, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Украина и Фиджи.

ссылаясь на свои резолюции 58/43 от 8 декабря 2003 года, 59/87 от 3 декабря 2004 года, 60/64 от 8 декабря 2005 года, 61/81 от 6 декабря 2006 года и 62/45 от 5 декабря 2007 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/337 «Предотвращение вооруженных конфликтов» от 3 июля 2003 года, в которой она обратилась к государствам-членам с призывом разрешать их споры с помощью мирных средств, которые изложены в главе VI Устава, в частности с использованием любых процедур, выбранных сторонами,

ссылаясь далее на резолюции и руководящие принципы, принятые консенсусом Генеральной Ассамблеей и Комиссией по разоружению и касающиеся мер укрепления доверия и их применения на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях,

учитывая важность и эффективность мер укрепления доверия, принимаемых по инициативе и с согласия всех заинтересованных государств и с учетом конкретных особенностей каждого региона, поскольку такие меры могут способствовать обеспечению региональной стабильности,

будучи убеждена в том, что ресурсы, высвобождаемые в результате разоружения, включая региональное разоружение, могут быть использованы для социально-экономического развития и для защиты окружающей среды на благо всех народов, в частности народов развивающихся стран,

признавая необходимость налаживания конструктивного диалога между соответствующими государствами в целях предотвращения конфликтов,

приветствуя мирные процессы, уже инициированные соответствующими государствами с целью урегулировать свои споры с помощью мирных средств на двусторонней основе или при посредничестве, в частности, третьих сторон, региональных организаций или Организации Объединенных Наций,

признавая, что государства в некоторых регионах уже предприняли шаги в целях принятия на двустороннем, субрегиональном и региональном уровнях мер укрепления доверия в политической и военной областях, включая контроль над вооружениями и разоружение, и отмечая, что такие меры укрепления доверия упрочили мир и безопасность в этих регионах и способствовали достижению прогресса в улучшении социально-экономического положения их населения,

будучи обеспокоена тем, что продолжение споров между государствами, особенно при отсутствии эффективного механизма, позволяющего разрешать их с помощью мирных средств, может усилить гонку вооружений и создать угрозу поддержанию международного мира и безопасности и усилиям международного сообщества по содействию контролю над вооружениями и разоружению,

1. *призывает* государства-члены воздерживаться от применения или угрозы применения силы в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

2. *вновь подтверждает свою приверженность* мирному разрешению споров в соответствии с главой VI Устава, в частности статьей 33, которая предусматривает разрешение споров путем переговоров, обследования, посредничества, примирения, арбитража, судебного разбирательства, обращения к региональным органам или соглашениям или с помощью иных мирных средств по выбору сторон;

3. *подтверждает* пути и средства в отношении мер укрепления доверия и безопасности, изложенные в докладе Комиссии по разоружению о ее сессии 1993 года[48];

4. *призывает* государства-члены продолжать использовать эти пути и средства в контексте непрерывных консультаций и диалога, избегая в то же время действий, которые могут помешать такому диалогу или затруднить его;

5. *настоятельно призывает* государства неукоснительно соблюдать все двусторонние, региональные и международные соглашения, в том числе соглашения о контроле над вооружениями и разоружении, участниками которых они являются;

6. *подчеркивает*, что меры укрепления доверия должны быть нацелены на то, чтобы способствовать укреплению международного мира и безопасности, и должны согласовываться с принципом ненанесения ущерба безопасности при самом низком уровне вооружений;

7. *призывает* шире использовать двусторонние и региональные меры укрепления доверия, с согласия и при участии заинтересованных сторон, чтобы избегать конфликтов и предотвращать непреднамеренные и случайные вспышки военных действий;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад с изложением мнений государств-членов о мерах укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Меры укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте».

---

[48] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 42* (A/48/42), приложение II, раздел III.A.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/46

Принята на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[49] *регистрируемым голосованием 117 голосами против 45 при 19 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Эстония*

Воздержались: *Австрия, Азербайджан, Армения, Беларусь, Индия, Ирландия, Казахстан, Кыргызстан, Маврикий, Мальта, Маршалловы Острова, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Сербия, Таджикистан, Узбекистан, Швеция, Япония*

[49] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бруней-Даруссалам, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гвинея, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Камбоджа, Кения, Конго, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Самоа, Саудовская Аравия, Сингапур, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Уганда, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика и Шри-Ланка.

63/46. Ядерное разоружение

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 49/75 E от 15 декабря 1994 года о поэтапном уменьшении ядерной угрозы и свои резолюции 50/70 P от 12 декабря 1995 года, 51/45 O от 10 декабря 1996 года, 52/38 L от 9 декабря 1997 года, 53/77 X от 4 декабря 1998 года, 54/54 P от 1 декабря 1999 года, 55/33 T от 20 ноября 2000 года, 56/24 R от 29 ноября 2001 года, 57/79 от 22 ноября 2002 года, 58/56 от 8 декабря 2003 года, 59/77 от 3 декабря 2004 года, 60/70 от 8 декабря 2005 года, 61/78 от 6 декабря 2006 года и 62/42 от 5 декабря 2007 года о ядерном разоружении,

вновь подтверждая приверженность международного сообщества цели полной ликвидации ядерного оружия и строительства мира, свободного от ядерного оружия,

учитывая, что Конвенция 1972 года о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении[50] и Конвенция 1993 года о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении[51] уже обеспечили правовые режимы в отношении полного запрещения биологического и, соответственно, химического оружия, и будучи преисполнена решимости разработать конвенцию по ядерному оружию, предусматривающую запрещение разработки, испытания, производства, накопления запасов, предоставления во временное пользование, передачи, применения и угрозы применения ядерного оружия и его уничтожение, и заключить такую международную конвенцию в короткие сроки,

признавая, что в настоящее время существуют условия для строительства мира, свободного от ядерного оружия, и подчеркивая необходимость принятия конкретных практических мер для достижения этой цели,

учитывая пункт 50 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[52], первой специальной сессии, посвященной разоружению, призывающий к срочному проведению переговоров с целью достижения договоренностей относительно прекращения качественного совершенствования и разработки систем ядерного оружия и относительно комплексной, поэтапной, с согласованными временными рамками — в тех случаях, когда это возможно, — программы постепенного и сбалансированного сокращения запасов ядерного оружия и средств его доставки, ведущего к его полной и окончательной ликвидации по возможности скорее,

[50] United Nations, *Treaty Series,* vol. 1015, No. 14860.

[51] Ibid., vol. 1974, No. 33757.

[52] Резолюция S-10/2.

вновь подтверждая убежденность государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия[53] в том, что Договор является одной из основ ядерного нераспространения и ядерного разоружения, и важное значение решения о повышении эффективности процесса рассмотрения действия Договора, решения о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения, решения о продлении действия Договора и резолюции по Ближнему Востоку, которые были приняты на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора[54],

подчеркивая важное значение тринадцати шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий по достижению цели ядерного разоружения, ведущего к полной ликвидации ядерного оружия, которые были согласованы государствами-участниками в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора[55],

вновь отмечая наиважнейшее значение, придаваемое ядерному разоружению в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, а также международным сообществом,

вновь призывая к обеспечению скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний[56],

с признательностью отмечая вступление в силу Договора о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений (СНВ-1)[57], государствами-участниками которого являются Беларусь, Казахстан, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки и Украина,

напоминая о вступлении в силу Договора между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки о сокращении стратегических наступательных потенциалов («Московского договора»)[58] как важного шага в направлении сокращения их развернутых стратегических ядерных вооружений и призывая к дальнейшим необратимым глубоким сокращениям их ядерных арсеналов,

с признательностью отмечая односторонние меры государств, обладающих ядерным оружием, по ограничению ядерных вооружений и рекомендуя им принимать дальнейшие меры в этом направлении, вновь выражая при этом глубокую озабоченность по поводу медленного прогресса в направлении ядерного разоружения и отсутствия прогресса в деле обеспечения государствами, обладающими ядерным оружием, полной ликвидации их ядерных арсеналов,

признавая взаимодополняемость двусторонних, плюрилатеральных и многосторонних переговоров по ядерному разоружению и то, что двусторонние переговоры никогда не могут заменить в этом отношении многосторонние переговоры,

отмечая выраженную на Конференции по разоружению и в Генеральной Ассамблее поддержку в отношении разработки международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия и многосторонние усилия, предпринимаемые в рамках Конференции по разоружению с целью достичь договоренности в отношении такой международной конвенции в короткие сроки,

ссылаясь на консультативное заключение Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения, опубликованное 8 июля 1996 года[59], и приветствуя единодушное подтверждение всеми его судьями того, что существует обязательство, со стороны всех государств, проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем,

ссылаясь также на пункт 98 Заключительного документа пятнадцатой конференции Движения неприсоединившихся стран на уровне министров, состоявшейся в Тегеране 29 и 30 июля 2008 года[60],

учитывая пункт 70 и другие соответствующие рекомендации, содержащиеся в Заключительном документе четырнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 15 и 16 сентября 2006 года[61], в которых содержится призыв

---

[53] United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

[54] См. *Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, Заключительный документ, Часть I* [NPT/CONF.1995/32 (Part I)], приложение.

[55] См. *Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ*, том I [NPT/CONF.2000/28 (Parts I and II) и Corr.3], часть I, раздел, озаглавленный «Статья VI и восьмой–двенадцатый пункты преамбулы», пункт 15.

[56] См. резолюцию 50/245.

[57] *Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению*, том 16: 1991 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.92.IX.1), добавление II.

[58] См. CD/1674.

[59] A/51/218, приложение; см. также *Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1996*, p. 226.

[60] A/62/929, приложение I.

[61] A/61/472-S/2006/780, приложение I.

к Конференции по разоружению учредить как можно скорее и на приоритетной основе специальный комитет по ядерному разоружению и приступить к переговорам о поэтапной программе ядерного разоружения с целью полностью ликвидировать ядерное оружие в определенных временных рамках,

подтверждая конкретный мандат, предоставленный Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению Генеральной Ассамблеей в ее решении 52/492 от 8 сентября 1998 года, в котором говорится, что Комиссия будет обсуждать проблему ядерного разоружения в качестве одного из главных пунктов ее основной повестки дня,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[62], в которой главы государств и правительств заявили о том, что они преисполнены решимости добиваться ликвидации оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия, и сохранять открытыми все имеющиеся возможности для достижения этой цели, включая возможность созыва международной конференции для определения путей устранения ядерной угрозы,

подтверждая, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций государства должны воздерживаться от применения или угрозы применения ядерного оружия при разрешении своих споров в международных отношениях,

сознавая опасность применения оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия, в террористических актах и настоятельную необходимость согласованных международных усилий по ее сдерживанию и устранению,

1. *признает*, что настало подходящее время для того, чтобы все государства, обладающие ядерным оружием, приняли эффективные меры в области разоружения в целях полной ликвидации этого оружия по возможности скорее;

2. *подтверждает*, что ядерное разоружение и ядерное нераспространение являются по существу взаимосвязанными и взаимоукрепляющими процессами, что эти два процесса должны идти параллельно и что существует подлинная необходимость в систематическом и последовательном процессе ядерного разоружения;

3. *приветствует и поддерживает* усилия по созданию новых зон, свободных от ядерного оружия, в различных частях мира на основе соглашений или договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующих регионов, что является эффективной мерой ограничения дальнейшего географического распространения ядерного оружия и содействует делу ядерного разоружения;

4. *признает*, что существует подлинная необходимость уменьшить роль ядерного оружия в стратегических доктринах и политике обеспечения безопасности в целях сведения к минимуму риска того, что это оружие когда-либо будет применено, и содействия процессу его полной ликвидации;

5. *настоятельно призывает* государства, обладающие ядерным оружием, немедленно прекратить качественное совершенствование, разработку, производство и накопление запасов ядерных боеголовок и средств их доставки;

6. *настоятельно призывает также* государства, обладающие ядерным оружием, в качестве промежуточных мер немедленно снять с боевого дежурства и деактивировать свое ядерное оружие и принять другие конкретные меры по дальнейшему понижению оперативного статуса их систем ядерных вооружений, подчеркивая при этом, что уменьшение числа развернутых боезарядов и понижение оперативного статуса не могут заменить необратимых сокращений ядерных вооружений и полной ликвидации ядерного оружия;

7. *вновь призывает* государства, обладающие ядерным оружием, приступить к осуществлению поэтапного уменьшения ядерной угрозы и осуществить эффективные меры в области ядерного разоружения для достижения цели полной ликвидации ядерного оружия в определенных временных рамках;

8. *призывает* государства, обладающие ядерным оружием, до обеспечения полной ликвидации ядерного оружия договориться относительно имеющего обязательную международную юридическую силу документа, предусматривающего совместное обязательство не применять первыми ядерное оружие, и призывает все государства заключить имеющий обязательную международную юридическую силу документ о гарантиях безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения и угрозы применения ядерного оружия;

9. *настоятельно призывает* государства, обладающие ядерным оружием, начать между собой на соответствующем этапе плюрилатеральные переговоры о дальнейшем глубоком сокращении ядерных вооружений в качестве одной из эффективных мер ядерного разоружения;

10. *подчеркивает* важность применения принципов транспарентности, необратимости и проверяемости в отношении процесса ядерного разоружения и мер по контролю и сокращению ядерных и других соответствующих вооружений;

11. *подчеркивает также* важное значение содержащегося в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора недвусмысленного обязательства государств, обладающих ядер-

[62] См. резолюцию 55/2.

ным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства-участники в соответствии со статьей VI Договора[63], и подтверждения государствами-участниками того, что полная ликвидация ядерного оружия является единственной абсолютной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия[64];

12. *призывает* к полному и эффективному осуществлению тринадцати практических шагов по ядерному разоружению, изложенных в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора[55];

13. *настоятельно призывает* государства, обладающие ядерным оружием, осуществить дальнейшие сокращения нестратегических ядерных вооружений на основе односторонних инициатив и в качестве неотъемлемого элемента процесса сокращения ядерных вооружений и разоружения;

14. *призывает* к незамедлительному началу в рамках Конференции по разоружению переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся международному и эффективному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств на основе доклада Специального координатора[65] и содержащегося в нем мандата;

15. *настоятельно призывает* Конференцию по разоружению договориться о программе работы, предусматривающей немедленное начало переговоров о таком договоре с расчетом завершить их в пятилетний срок;

16. *призывает* к принятию международно-правового документа или документов о надлежащих гарантиях безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием;

17. *призывает также* к скорейшему вступлению в силу и строгому соблюдению Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний[56];

18. *выражает сожаление* по поводу того, что на Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора не удалось добиться какого-либо существенного результата и что Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, принятый Генеральной Ассамблеей[66], не содержит никаких упоминаний о ядерном разоружении и ядерном нераспространении;

19. *выражает также сожаление* по поводу того, что Конференция по разоружению не смогла учредить в начале 2008 года специальный комитет по вопросу о ядерном разоружении, призыв к чему содержался в резолюции 62/42 Генеральной Ассамблеи;

20. *вновь призывает* Конференцию по разоружению учредить как можно скорее и на приоритетной основе специальный комитет по ядерному разоружению в начале 2009 года и приступить к переговорам о поэтапной программе ядерного разоружения в целях полной ликвидации ядерного оружия в определенных временных рамках;

21. *призывает* к скорейшему созыву международной конференции по ядерному разоружению во всех его аспектах для выявления и рассмотрения конкретных мер по ядерному разоружению;

22. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

23. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Ядерное разоружение».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/47

Принята на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[67] регистрируемым голосованием 118 голосами против 50 при 14 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет,*

[63] *Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ*, том I [NPT/CONF.2000/28 (Parts I and II) и Corr.3], часть I, раздел, озаглавленный «Статья VI и восьмой–двенадцатый пункты преамбулы», пункт 15:6.

[64] Там же, раздел, озаглавленный «Статья VII и безопасность государств, не обладающих ядерным оружием», пункт 2.

[65] CD/1299.

[66] См. резолюцию 60/1.

[67] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Афганистан, Бангладеш, Ботсвана, Бутан, Вьетнам, Гаити, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Иордания, Камбоджа, Колумбия, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мьянма, Никарагуа, Сальвадор, Самоа, Судан, Фиджи, Чили и Ямайка.

Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония*

Воздержались: *Азербайджан, Аргентина, Армения, Беларусь, Казахстан, Китай, Кыргызстан, Маршалловы Острова, Республика Корея, Российская Федерация, Сербия, Таджикистан, Узбекистан, Япония*

63/47. Уменьшение ядерной опасности

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что применение ядерного оружия представляет собой самую серьезную угрозу для человечества и выживания цивилизации,

вновь подтверждая, что любое применение или угроза применения ядерного оружия явились бы нарушением Устава Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что распространение ядерного оружия во всех его аспектах значительно усилило бы угрозу ядерной войны,

будучи убеждена также в том, что ядерное разоружение и полная ликвидация ядерного оружия имеют существенно важное значение для устранения угрозы ядерной войны,

считая, что, пока ядерное оружие не перестанет существовать, государства, обладающие ядерным оружием, должны принять меры, обеспечивающие государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия,

считая также, что состояние повышенной готовности ядерного оружия чревато неприемлемым риском непреднамеренного или случайного применения ядерного оружия, что имело бы катастрофические последствия для всего человечества,

подчеркивая необходимость принятия мер по недопущению случайных, несанкционированных или необъяснимых инцидентов, вызываемых компьютерными сбоями или другими техническими неполадками,

сознавая, что государствами, обладающими ядерным оружием, были предприняты ограниченные шаги, связанные со снятием с боевого дежурства и ненацеливанием, и что необходимы дальнейшие практические, реальные и взаимоподкрепляющие шаги, способствующие улучшению международного климата для переговоров, ведущих к ликвидации ядерного оружия,

учитывая, что уменьшение роли ядерного оружия в политике обеспечения безопасности, проводимой государствами, обладающими ядерным оружием, оказало бы позитивное воздействие на международный мир и безопасность и создало бы более благоприятные условия для дальнейшего сокращения и ликвидации ядерного оружия,

вновь отмечая наиважнейшее значение, придаваемое ядерному разоружению в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[68], а также международным сообществом,

ссылаясь на консультативное заключение Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения[69], согласно которому существует обязательство, со стороны всех государств, проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем,

напоминая о содержащемся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[70] призыве добиваться устранения угроз, создаваемых оружием массового уничтожения, и выраженной решимости добиваться ликвидации оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия, включая возможность созыва международной конференции для определения путей устранения ядерной угрозы,

1. *призывает* пересмотреть ядерные доктрины и в этом контексте предпринять безотлагательные и срочные шаги к уменьшению опасности непреднамеренного и

[68] Резолюция S-10/2.

[69] A/51/218, приложение; см. также *Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1996*, p. 226.

[70] См. резолюцию 55/2.

случайного применения ядерного оружия, включая снятие с боевого дежурства и ненацеливание ядерных средств;

2. *просит* пять государств, обладающих ядерным оружием, принять меры в целях осуществления пункта 1 выше;

3. *призывает* государства-члены принять необходимые меры к предотвращению распространения ядерного оружия во всех его аспектах и содействовать ядерному разоружению в целях ликвидации ядерного оружия;

4. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пункта 5 резолюции 62/32 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 2007 года[71];

5. *просит* Генерального секретаря активизировать усилия и поддержать инициативы, которые способствовали бы полному осуществлению семи рекомендаций, изложенных в докладе Консультативного совета по вопросам разоружения, что существенно уменьшило бы опасность ядерной войны[72], а также продолжать побуждать государства-члены рассмотреть возможность созыва международной конференции, как это предлагается в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[70], для определения путей устранения ядерной угрозы, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Уменьшение ядерной опасности».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/48

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[73]

63/48. Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по вопросу о химическом оружии, в частности на принятую без голосования резолюцию 62/23 от 5 декабря 2007 года, в которой она с удовлетворением отметила текущую работу, направленную на реализацию предмета и цели Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении[74],

будучи преисполнена решимости добиться эффективного запрещения разработки, производства, приобретения, передачи, накопления и применения химического оружия и его уничтожения,

с удовлетворением отмечая, что со времени принятия резолюции 62/23 еще два государства присоединились к Конвенции, в результате чего общее число государств — участников Конвенции достигло ста восьмидесяти четырех,

подтверждая важность результатов второй специальной сессии Конференции государств — участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции по химическому оружию (далее именуемой «вторая Конференция по рассмотрению действия Конвенции»), включая принятый консенсусом заключительный доклад[75], в котором рассмотрены все аспекты Конвенции и изложены важные рекомендации в отношении ее дальнейшего осуществления,

подчеркивая, что участники второй Конференции по рассмотрению действия Конвенции приветствовали тот факт, что по прошествии одиннадцати лет с момента вступления в силу Конвенции по химическому оружию она остается уникальным многосторонним соглашением, запрещающим целый класс оружия массового уничтожения недискриминационным и проверяемым образом под строгим и эффективным международным контролем,

1. *подчеркивает*, что универсальный характер Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении[74] имеет основополагающее значение для реализации ее предмета и цели, отмечает прогресс, достигнутый в осуществлении плана действий по приданию Конвенции универсального характера, и призывает все государства, которые еще не сделали этого, безотлагательно стать участниками Конвенции;

2. *подчеркивает*, что осуществление Конвенции вносит крупный вклад в обеспечение международного мира и безопасности благодаря ликвидации существующих запасов химического оружия, запрещению приобретения или применения химического оружия и обеспечивает помощь и защиту в случае применения или угрозы применения химического оружия и международное сотрудничество в мирных целях в области химической деятельности;

---

[71] A/63/135.

[72] См. A/56/400, пункт 3.

[73] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Польша.

[74] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1974, No. 33757.

[75] См. Организация по запрещению химического оружия, документ RC-2/4.

3. *подчеркивает далее* важное значение для Конвенции того, чтобы все государства, обладающие химическим оружием, объектами по производству химического оружия и объектами по разработке химического оружия, включая государства, ранее объявившие о таком обладании, были в числе государств — участников Конвенции, и приветствует прогресс, достигнутый в этом направлении;

4. *подтверждает* обязательство государств — участников Конвенции уничтожить химическое оружие и уничтожить или перепрофилировать объекты по производству химического оружия в сроки, предусмотренные Конвенцией;

5. *подчеркивает*, что полное и эффективное осуществление всех положений Конвенции, включая положения о национальных мерах по осуществлению (статья VII) и о помощи и защите (статья X), вносит важный вклад в усилия Организации Объединенных Наций в глобальной борьбе против терроризма во всех его формах и проявлениях;

6. *отмечает*, что эффективное применение системы проверки создает уверенность в соблюдении Конвенции государствами-участниками;

7. *подчеркивает* важную роль Организации по запрещению химического оружия в проверке соблюдения положений Конвенции, а также в содействии своевременному и эффективному достижению всех ее целей;

8. *настоятельно призывает* все государства — участники Конвенции в полном объеме и своевременно выполнить свои обязательства по Конвенции и оказать Организации по запрещению химического оружия поддержку в ее деятельности по осуществлению;

9. *приветствует* прогресс, достигнутый в выполнении на национальном уровне обязательств по статье VII, выражает признательность Техническому секретариату и государствам-участникам за оказание другим государствам-участникам, по их просьбе, помощи в принятии последующих мер по осуществлению плана действий по выполнению обязательств по статье VII и настоятельно призывает государства-участники, которые не выполнили своих обязательств согласно статье VII, сделать это без дальнейшего промедления в соответствии со своими конституционными процедурами;

10. *подчеркивает* сохраняющуюся актуальность и важность положений статьи X Конвенции и приветствует деятельность Организации по запрещению химического оружия, связанную с оказанием помощи и защитой от химического оружия;

11. *подтверждает*, что положения Конвенции следует осуществлять таким образом, чтобы избежать создания помех для экономического или технического развития государств-участников и для международного сотрудничества в области химической деятельности в целях, не запрещаемых по Конвенции, включая международный обмен научно-технической информацией, химикатами и оборудованием для производства, переработки и использования химикатов в целях, не запрещаемых по Конвенции;

12. *подчеркивает* важность положений статьи XI, касающихся экономического и технического развития государств-участников, напоминает, что полное, эффективное и недискриминационное осуществление этих положений способствует обеспечению универсальности, и подтверждает также обязательство государств-участников укреплять международное сотрудничество в мирных целях в рамках деятельности государств-участников в химической области, важное значение этого сотрудничества и его вклад в содействие осуществлению Конвенции в целом;

13. *с удовлетворением отмечает* текущую работу Организации по запрещению химического оружия, направленную на реализацию предмета и цели Конвенции, обеспечение полного осуществления ее положений, включая положения о международной проверке ее соблюдения, и обеспечение форума для консультаций и сотрудничества между государствами-участниками, и с удовлетворением отмечает также существенный вклад Технического секретариата и Генерального директора в дальнейшее развитие и успешную работу Организации;

14. *приветствует* сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия в рамках Соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия в соответствии с положениями Конвенции;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/49

Принята на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[76] *регистрируемым*

[76] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Белиз, Бенин, Боливия, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гана, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Камбоджа, Катар, Кения, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мьянма, Непал, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Перу, Самоа, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор и Ямайка.

голосованием 127 голосами против 30 при 23 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австрия, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Албания, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Исландия, Испания, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Российская Федерация, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Франция, Чешская Республика, Эстония*

Воздержались: *Австралия, Азербайджан, Андорра, Армения, Беларусь, Босния и Герцеговина, Казахстан, Канада, Кипр, Кыргызстан, Лихтенштейн, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Таджикистан, Узбекистан, Украина, Финляндия, Хорватия, Черногория, Япония*

63/49. Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/75 K от 15 декабря 1994 года, 51/45 M от 10 декабря 1996 года, 52/38 O от 9 декабря 1997 года, 53/77 W от 4 декабря 1998 года, 54/54 Q от 1 декабря 1999 года, 55/33 X от 20 ноября 2000 года, 56/24 S от 29 ноября 2001 года, 57/85 от 22 ноября 2002 года, 58/46 от 8 декабря 2003 года, 59/83 от 3 декабря 2004 года, 60/76 от 8 декабря 2005 года, 61/83 от 6 декабря 2006 года и 62/39 от 5 декабря 2007 года,

будучи убеждена, что сохранение ядерного оружия создает угрозу для всего человечества, а его применение имело бы катастрофические последствия для всего живого на Земле, и признавая, что единственным средством предотвращения ядерной катастрофы является полная ликвидация ядерного оружия и обеспечение уверенности в том, что оно никогда не будет производиться вновь,

вновь подтверждая приверженность международного сообщества цели полной ликвидации ядерного оружия и формирования мира, свободного от ядерного оружия,

принимая во внимание торжественные обязательства, взятые на себя государствами-участниками в статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия[77], в частности обязательство в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерному разоружению,

ссылаясь на принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения, принятые на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора[78],

подчеркивая недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, взятое на Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора[79],

напоминая о принятии Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в ее резолюции 50/245 от 10 сентября 1996 года и выражая удовлетворение по поводу роста числа государств, подписавших и ратифицировавших Договор,

признавая с удовлетворением, что Договор об Антарктике[80], Договор Тлателолко[81], Договор Раротонга[82], Банг-

---

[77] United Nations, *Treaty Series,* vol. 729, No. 10485.

[78] *Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, Заключительный документ, Часть I* [NPT/CONF.1995/32 (Part I)], приложение, решение 2.

[79] *Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ*, том I [NPT/CONF.2000/28 (Parts I and II) и Corr.3], часть I, раздел, озаглавленный «Статья VI и восьмой — двенадцатый пункты преамбулы», пункт 15:6.

[80] United Nations, *Treaty Series,* vol. 402, No. 5778.

[81] Ibid., vol. 634, No. 9068.

[82] См. *Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению*, том 10: 1985 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IX.7), добавление VII.

кокский договор[83], Пелиндабский договор[84] и Семипалатинский договор[85], а также статус Монголии как государства, свободного от ядерного оружия, постепенно освобождают все Южное полушарие и прилегающие районы, охватываемые этими договорами, от ядерного оружия,

подчеркивая важное значение укрепления всех существующих мер в области ядерного разоружения, контроля над ядерными вооружениями и их сокращения,

признавая необходимость в согласованном на многосторонней основе и имеющем обязательную юридическую силу документе, обеспечивающем государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия,

вновь подтверждая центральную роль Конференции по разоружению как единственного многостороннего форума для ведения переговоров по разоружению и выражая сожаление в связи с отсутствием прогресса на переговорах по разоружению, в частности на переговорах по ядерному разоружению, состоявшихся в рамках Конференции в ходе ее сессии 2008 года,

подчеркивая необходимость того, чтобы Конференция по разоружению приступила к переговорам о поэтапной программе полной ликвидации ядерного оружия в определенных временных рамках,

выражая сожаление по поводу того, что на Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора не удалось достичь договоренности ни по каким вопросам существа,

выражая глубокую озабоченность по поводу отсутствия прогресса в осуществлении тех тринадцати шагов по выполнению статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия, которые были согласованы на Конференции 2000 года участников Договора по рассмотрению действия Договора[86],

стремясь к достижению цели, заключающейся в установлении имеющего обязательную юридическую силу запрета на разработку, производство, испытание, развертывание, накопление запасов, применение и угрозу применения ядерного оружия и в его уничтожении под эффективным международным контролем,

напоминая о консультативном заключении Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения, вынесенном 8 июля 1996 года[87],

принимая к сведению соответствующие разделы доклада Генерального секретаря, касающиеся осуществления резолюции 62/39[88],

1. *вновь подчеркивает* единодушное мнение Международного Суда о том, что существует обязательство проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем;

2. *вновь призывает* все государства незамедлительно выполнить это обязательство, начав многосторонние переговоры, ведущие к скорейшему заключению конвенции по ядерному оружию, предусматривающей запрещение разработки, производства, испытания, развертывания, накопления запасов, передачи, применения и угрозы применения ядерного оружия и его ликвидацию;

3. *просит* все государства информировать Генерального секретаря о предпринимаемых ими усилиях и мерах по осуществлению настоящей резолюции и ядерного разоружения и просит Генерального секретаря довести эту информацию до сведения Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/50

Принята на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[89] регистрируемым голосованием 126 голосами против 5 при 50 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Ва-*

[83] United Nations, *Treaty Series,* vol. 1981, No. 33873.

[84] A/50/426, приложение.

[85] Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии.

[86] См. *Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ*, том I [NPT/CONF.2000/28 (Parts I and II) и Corr.3], часть I, раздел, озаглавленный «Статья VI и восьмой — двенадцатый пункты преамбулы», пункт 15.

[87] A/51/218, приложение; см. также *Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1996*, p. 226.

[88] A/63/135.

[89] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Индонезия (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран), Уругвай и Фиджи.

нуату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против : *Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

63/50. Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения

Генеральная Ассамблея,

будучи преисполнена решимости содействовать строгому уважению целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 56/24 T от 29 ноября 2001 года о многостороннем сотрудничестве в области разоружения и нераспространения и глобальных усилиях по борьбе с терроризмом и другие соответствующие резолюции, а также на свои резолюции 57/63 от 22 ноября 2002 года, 58/44 от 8 декабря 2003 года, 59/69 от 3 декабря 2004 года, 60/59 от 8 декабря 2005 года, 61/62 от 6 декабря 2006 года и 62/27 от 5 декабря 2007 года о содействии многосторонности в области разоружения и нераспространения,

ссылаясь также на провозглашенную в Уставе цель Организации Объединенных Наций, которая заключается в том, чтобы поддерживать международный мир и безопасность и для этого принимать эффективные коллективные меры для предотвращения и устранения угрозы миру и подавления актов агрессии или других нарушений мира и проводить мирными средствами, в согласии с принципами справедливости и международного права, улаживание или разрешение международных споров или ситуаций, которые могут привести к нарушению мира,

ссылаясь далее на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[90], которая, в частности, гласит, что ответственность за управление глобальным экономическим и социальным развитием, а также за устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между странами мира и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная организация в мире,

будучи убеждена в том, что в эпоху глобализации и информационной революции проблемы регулирования вооружений, нераспространения и разоружения более чем когда-либо ранее волнуют все страны мира, которых эти проблемы затрагивают тем или иным образом и которые по этой причине должны иметь возможность участвовать в переговорах, проводимых для их решения,

учитывая существование обширной системы соглашений в области разоружения и регулирования вооружений, являющихся результатом недискриминационных и транспарентных многосторонних переговоров, в которых принимали участие многие страны, независимо от их размеров и мощи,

сознавая необходимость дальнейшего прогресса в области регулирования вооружений, нераспространения и разоружения на основе универсальных, многосторонних, недискриминационных и транспарентных переговоров в целях достижения всеобщего и полного разоружения под строгим международным контролем,

признавая взаимодополняющий характер двусторонних, плюрилатеральных и многосторонних переговоров по разоружению,

признавая также, что распространение и разработка оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие, входят в число самых непосредственных угроз для международного мира и безопасности, которым необходимо уделять самое приоритетное внимание,

принимая во внимание то, что многосторонние соглашения по разоружению обеспечивают государствам-участникам механизм для проведения консультаций друг с другом и сотрудничества в решении любых проблем, ко-

[90] См. резолюцию 55/2.

торые могут возникнуть в связи с целью или в ходе применения положений соглашений, и что такие консультации и сотрудничество могут также осуществляться на основе соответствующих международных процедур в рамках Организации Объединенных Наций и в соответствии с Уставом,

подчеркивая, что международное сотрудничество, мирное разрешение споров, диалог и меры укрепления доверия внесли бы существенный вклад в установление многосторонних и двусторонних дружественных отношений между народами и государствами,

будучи озабочена неуклонной эрозией многосторонности в области регулирования вооружений, нераспространения и разоружения и признавая, что осуществление государствами-членами односторонних действий для решения своих проблем в области безопасности поставило бы под угрозу международный мир и безопасность и подорвало бы веру в международную систему безопасности, а также основы самой Организации Объединенных Наций,

отмечая, что участники четырнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 15 и 16 сентября 2006 года, и пятнадцатой конференции Движения неприсоединившихся стран на уровне министров, состоявшейся в Тегеране 29 и 30 июля 2008 года, приветствовали принятие резолюций 60/59 и, соответственно, 62/27 Генеральной Ассамблеи о содействии многосторонности в области разоружения и нераспространения и подчеркнули, что многосторонность и согласование решений на многосторонней основе в соответствии с Уставом обеспечивают единственный устойчивый метод решения вопросов разоружения и международной безопасности,

вновь подтверждая абсолютную актуальность многосторонней дипломатии в области разоружения и нераспространения и будучи преисполнена решимости содействовать многосторонности как важнейшему методу ведения переговоров в области регулирования вооружений и разоружения,

1. *вновь подтверждает*, что многосторонность является ключевым принципом переговоров в области разоружения и нераспространения, имеющих целью сохранение и укрепление универсальных норм и расширение сферы их охвата;

2. *вновь подтверждает также*, что многосторонность является ключевым принципом усилий по устранению озабоченности в области разоружения и нераспространения;

3. *настоятельно призывает* к участию всех заинтересованных государств в многосторонних переговорах по регулированию вооружений, нераспространению и разоружению на недискриминационной и транспарентной основе;

4. *подчеркивает* важность сохранения существующих соглашений в области регулирования вооружений и разоружения, которые являются результатом международного сотрудничества и многосторонних переговоров, проводимых в ответ на вызовы, с которыми сталкивается человечество;

5. *вновь призывает* все государства-члены подтвердить и выполнять свои индивидуальные и коллективные обязательства в отношении многостороннего сотрудничества как одного из важных средств, позволяющих им добиваться и достигать общих целей в области разоружения и нераспространения;

6. *просит* государства-участники соответствующих документов, касающихся оружия массового уничтожения, консультироваться и сотрудничать между собой для устранения озабоченности в отношении случаев их несоблюдения, а также для их осуществления в соответствии с процедурами, определенными в этих документах, и воздерживаться от осуществления или угрозы осуществления односторонних действий или выдвижения друг против друга не подтвержденных фактами обвинений в несоблюдении для устранения своей озабоченности;

7. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, содержащий ответы государств-членов по вопросу о содействии многосторонности в области разоружения и нераспространения и представленный в соответствии с резолюцией 62/27[91];

8. *просит* Генерального секретаря запросить мнения государств-членов по вопросу о содействии многосторонности в области разоружения и нераспространения и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад по этому вопросу;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/51

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[92]

[91] A/63/126.

[92] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Индонезия (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран) и Фиджи.

63/51. Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 50/70 M от 12 декабря 1995 года, 51/45 E от 10 декабря 1996 года, 52/38 E от 9 декабря 1997 года, 53/77 J от 4 декабря 1998 года, 54/54 S от 1 декабря 1999 года, 55/33 K от 20 ноября 2000 года, 56/24 F от 29 ноября 2001 года, 57/64 от 22 ноября 2002 года, 58/45 от 8 декабря 2003 года, 59/68 от 3 декабря 2004 года, 60/60 от 8 декабря 2005 года, 61/63 от 6 декабря 2006 года и 62/28 от 5 декабря 2007 года,

подчеркивая важность соблюдения экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и ограничении вооружений,

признавая необходимость того, чтобы соглашения, принятые на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, а также предыдущие соответствующие соглашения должным образом учитывались при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и ограничении вооружений,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 62/28[93],

учитывая пагубные экологические последствия применения ядерного оружия,

1. *вновь подтверждает*, что на международных форумах по разоружению должны в полной мере учитываться соответствующие экологические нормы при проведении переговоров о заключении договоров и соглашений о разоружении и ограничении вооружений и что все государства своими действиями должны всемерно способствовать обеспечению соблюдения вышеупомянутых норм при осуществлении договоров и конвенций, участниками которых они являются;

2. *призывает* государства принимать односторонние, двусторонние, региональные и многосторонние меры с целью способствовать обеспечению использования результатов научно-технического прогресса в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей не в ущерб окружающей среде или ее эффективному вкладу в обеспечение устойчивого развития;

3. *приветствует* представленную государствами-членами информацию об осуществлении мер, принятых ими для содействия достижению целей, предусмотренных в настоящей резолюции[93];

4. *призывает* все государства-члены представить Генеральному секретарю информацию о мерах, принятых ими для содействия достижению целей, предусмотренных в настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря представить доклад, содержащий эту информацию, Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/52

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[94]

63/52. Взаимосвязь между разоружением и развитием

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в Уставе Организации Объединенных Наций предусмотрено установление и поддержание международного мира и безопасности с наименьшим отвлечением мировых людских и экономических ресурсов для дела вооружения,

ссылаясь на положения Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, касающиеся взаимосвязи между разоружением и развитием[95], а также на принятие 11 сентября 1987 года Заключительного документа Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием[96],

ссылаясь также на свои резолюции 49/75 J от 15 декабря 1994 года, 50/70 G от 12 декабря 1995 года, 51/45 D от 10 декабря 1996 года, 52/38 D от 9 декабря 1997 года, 53/77 K от 4 декабря 1998 года, 54/54 T от 1 декабря 1999 года, 55/33 L от 20 ноября 2000 года, 56/24 E от 29 ноября 2001 года, 57/65 от 22 ноября 2002 года, 59/78 от 3 декабря 2004 года, 60/61 от 8 декабря 2005 года, 61/64 от 6 декабря 2006 года и 62/48 от 5 октября 2007 года и свое решение 58/250 от 8 декабря 2003 года,

принимая во внимание Заключительный документ двенадцатой Конференции глав государств и правительств

[93] A/63/116 и Add.1.

[94] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Индонезия (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран), Уругвай и Фиджи.

[95] См. резолюцию S-10/2.

[96] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.87.IX.8.

неприсоединившихся стран, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 29 августа — 3 сентября 1998 года[97] и Заключительный документ тринадцатой Конференции на уровне министров Движения неприсоединившихся стран, состоявшейся в Картахене, Колумбия, 8 и 9 апреля 2000 года[98],

сознавая изменения, произошедшие в международных отношениях после принятия 11 сентября 1987 года Заключительного документа Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием, включая повестку дня для развития, которая сформировалась в течение последнего десятилетия,

учитывая новые сложные задачи, которые надлежит решить международному сообществу в области развития, искоренения нищеты и ликвидации болезней, от которых страдает человечество,

подчеркивая важное значение органической взаимосвязи между разоружением и развитием и важную роль безопасности в этом отношении и будучи озабочена растущими глобальными военными расходами, средства на покрытие которых могли бы быть перенаправлены на удовлетворение потребностей в области развития,

ссылаясь на доклад Группы правительственных экспертов о взаимосвязи между разоружением и развитием[99] и содержащуюся в нем переоценку этого важного вопроса в контексте нынешних международных отношений,

учитывая важное значение дальнейших мер по осуществлению программы действий, принятой на состоявшейся в 1987 году Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием[96],

1. *подчеркивает* центральную роль Организации Объединенных Наций применительно к взаимосвязи между разоружением и развитием и просит Генерального секретаря еще более укрепить роль Организации Объединенных Наций в этом плане, в частности роль Руководящей группы высокого уровня по разоружению и развитию, с тем чтобы обеспечить непрерывную и эффективную координацию и тесное сотрудничество между соответствующими департаментами, учреждениями и подразделениями Организации Объединенных Наций;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать, через соответствующие органы и в пределах имеющихся ресурсов, меры по осуществлению программы действий, принятой на состоявшейся в 1987 году Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием[96];

3. *настоятельно призывает* международное сообщество направлять часть ресурсов, высвобождаемых благодаря осуществлению соглашений о разоружении и ограничении вооружений, на цели экономического и социального развития, с тем чтобы сократить все увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами;

4. *призывает* международное сообщество добиваться достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и упомянуть о вкладе, который разоружение могло бы внести в их достижение, когда оно будет в 2008 году проводить обзор прогресса на пути к достижению этих целей, а также активизировать усилия по интеграции мероприятий в области разоружения, гуманитарной области и области развития;

5. *призывает* соответствующие региональные и субрегиональные организации и учреждения, неправительственные организации и исследовательские учреждения включать вопросы, касающиеся взаимосвязи между разоружением и развитием, в свои повестки дня и в этой связи учитывать доклад Группы правительственных экспертов о взаимосвязи между разоружением и развитием[99];

6. *вновь призывает* государства-члены представить Генеральному секретарю информацию о мерах и усилиях, нацеленных на то, чтобы направлять часть ресурсов, высвобождаемых благодаря осуществлению соглашений о разоружении и ограничении вооружений, на цели экономического и социального развития, с тем чтобы сократить все увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая информацию, представленную государствами-членами в соответствии с пунктом 6 выше;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Взаимосвязь между разоружением и развитием».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/53

Принята на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[100] регистрируемым голосованием 174 голосами при 4 воздержавшихся, при этом

[97] A/53/667-S/1998/1071, приложение I.

[98] A/54/917-S/2000/580, приложение.

[99] См. A/59/119.

[100] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Индонезия (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран) и Фиджи.

никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Никто не голосовал против*

Воздержались: *Израиль, Маршалловы Острова, Палау, Соединенные Штаты Америки*

63/53. Меры по укреплению авторитета Женевского протокола 1925 года

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 61/61 от 6 декабря 2006 года,

будучи преисполнена решимости принять меры в целях достижения реального прогресса на пути к всеобщему и полному разоружению под строгим и эффективным международным контролем,

напоминая о давно выраженной международным сообществом решимости добиться эффективного запрещения разработки, производства, накопления и применения химического и биологического оружия, а также о неизменной поддержке мер по укреплению авторитета подписанного в Женеве 17 июня 1925 года Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств[101], которая была единодушно выражена во многих предыдущих резолюциях,

подчеркивая необходимость ослабления международной напряженности и укрепления доверия между государствами,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря[102];

2. *вновь обращается с призывом* ко всем государствам строго следовать принципам и целям Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств[101] и вновь подтверждает насущную необходимость укрепления его положений;

3. *призывает* те государства, которые сохраняют оговорки в отношении Женевского протокола 1925 года, снять их;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/54

Принята на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[103] регистрируемым голосованием 141 голосом против 4 при 34 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лих-*

[101] League of Nations, *Treaty Series*, vol. XCIV (1929), No. 2138.

[102] A/63/91.

[103] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Индонезия (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран) и Уругвай.

тенштейн, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Черногория, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция*

Воздержались: *Австралия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Греция, Грузия, Дания, Испания, Казахстан, Канада, Кыргызстан, Латвия, Литва, Люксембург, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Турция, Украина*, *Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония*

63/54. Последствия применения оружия и боеприпасов, содержащих обедненный уран

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, и нормами международного гуманитарного права,

ссылаясь на свою резолюцию 62/30 от 5 декабря 2007 года,

будучи преисполнена решимости поощрять многосторонность в качестве существенно важного средства обеспечения прогресса на переговорах по регулированию вооружений и разоружению,

принимая к сведению выраженные государствами-членами и соответствующими международными организациями мнения по поводу последствий применения оружия и боеприпасов, содержащих обедненный уран, отраженные в докладе, представленном Генеральным секретарем во исполнение резолюции 62/30[104],

будучи убеждена в том, что, поскольку человечество лучше сознает необходимость принятия незамедлительных мер по охране окружающей среды, любое событие, способное поставить под угрозу такие усилия, требует неотложного проявления внимания к осуществлению необходимых мер,

принимая во внимание пагубные последствия, которыми применение оружия и боеприпасов, содержащих обедненный уран, чревато для здоровья людей и окружающей среды,

1. *выражает признательность* государствам-членам и международным организациям, которые представили свои мнения Генеральному секретарю в соответствии с резолюцией 62/30;

2. *просит* государства-члены и соответствующие международные организации, особенно те, которые еще не сделали этого, сообщить Генеральному секретарю свои мнения по поводу последствий применения оружия и боеприпасов, содержащих обедненный уран;

3. *просит* Генерального секретаря предложить соответствующим международным организациям обновить и в соответствующих случаях дополнить их исследования и разработки по вопросу о последствиях применения оружия и боеприпасов, содержащих обедненный уран, для здоровья людей и окружающей среды;

4. *призывает* государства-члены, особенно затрагиваемые государства, оказывать, когда это необходимо, содействие в осуществлении исследований и разработок, упомянутых в пункте 3 выше;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии обновленный доклад по этому вопросу, отражающий информацию, полученную от государств-членов и соответствующих международных организаций, в том числе информацию, представленную в соответствии с пунктами 2 и 3 выше;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Последствия применения оружия и боеприпасов, содержащих обедненный уран».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/55

Принята на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[105] регистрируемым голосованием 120 голосами против 10 при 50 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана,*

[104] A/63/170 и Add.1.

[105] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Египет, Индонезия и Иран (Исламская Республика).

Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против: *Дания, Израиль, Литва, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Нидерланды, Палау, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция*

Воздержались: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Либерия, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Тонга, Турция, Украина, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

63/55. Ракеты

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/54 F от 1 декабря 1999 года, 55/33 A от 20 ноября 2000 года, 56/24 B от 29 ноября 2001 года, 57/71 от 22 ноября 2002 года, 58/37 от 8 декабря 2003 года, 59/67 от 3 декабря 2004 года и 61/59 от 6 декабря 2006 года и свои решения 60/515 от 8 декабря 2005 года и 62/514 от 5 декабря 2007 года,

вновь подтверждая роль Организации Объединенных Наций в области регулирования вооружений и разоружения и обязательство государств-членов предпринимать конкретные шаги в целях укрепления этой роли,

сознавая необходимость содействовать региональному и международному миру и безопасности в мире, свободном от бедствий войны и бремени вооружений,

будучи убеждена в необходимости применения всеобъемлющего подхода к ракетам на сбалансированной и недискриминационной основе в качестве вклада в обеспечение международного мира и безопасности,

принимая во внимание, что при решении вопроса о ракетах следует учитывать интересы безопасности государств-членов на международном и региональном уровнях,

подчеркивая сложности, возникающие при рассмотрении вопроса о ракетах в контексте обычных вооружений,

заявляя о своей поддержке международных усилий, направленных против разработки и распространения всех видов оружия массового уничтожения,

у*читывая*, что во исполнение резолюции 59/67 Генеральный секретарь учредил группу правительственных экспертов для оказания ему помощи в подготовке доклада по вопросу о ракетах во всех его аспектах для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят третьей сессии,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря по вопросу о ракетах во всех его аспектах, представленный в соответствии с резолюцией 59/67[106];

2. *просит* Генерального секретаря запросить мнения государств-членов по докладу о ракетах во всех его аспектах и представить эти мнения Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии;

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Ракеты».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/56

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[107]

63/56. Международная безопасность Монголии и ее статус государства, свободного от ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/77 D от 4 декабря 1998 года, 55/33 S от 20 ноября 2000 года, 57/67 от 22 ноября 2002 года, 59/73 от 3 декабря 2004 года и 61/87 от 6 декабря 2006 года,

ссылаясь также на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, а также на Декларацию о

[106] A/63/176.

[107] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Казахстан, Марокко, Монголия, Соединенные Штаты Америки и Франция.

принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций[108],

принимая во внимание свою резолюцию 49/31 от 9 декабря 1994 года о защите и безопасности малых государств,

исходя из того факта, что статус зоны, свободной от ядерного оружия, является одним из средств обеспечения национальной безопасности государств,

будучи убеждена в том, что международно признанный статус Монголии способствует укреплению стабильности и доверия в регионе и упрочивает безопасность Монголии путем укрепления ее независимости, суверенитета и территориальной целостности, нерушимости ее границ и сохранения ее экологического баланса,

принимая к сведению принятие парламентом Монголии закона, определяющего и регулирующего ее статус государства, свободного от ядерного оружия[109], как конкретный шаг, способствующий достижению целей ядерного нераспространения,

принимая во внимание совместное заявление пяти государств, обладающих ядерным оружием, о гарантиях безопасности Монголии в связи с ее статусом государства, свободного от ядерного оружия[110], в качестве вклада в осуществление резолюции 53/77 D, а также данное ими Монголии обязательство сотрудничать в осуществлении этой резолюции в соответствии с принципами Устава,

отмечая, что совместное заявление было препровождено пятью государствами, обладающими ядерным оружием, Совету Безопасности,

учитывая поддержку статуса Монголии как государства, свободного от ядерного оружия, выраженную главами государств и правительств неприсоединившихся стран на тринадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Куала-Лумпуре 24 и 25 февраля 2003 года[111], и четырнадцатой Конференции, состоявшейся в Гаване 15 и 16 сентября 2006 года[112], а также министрами на пятнадцатой конференции Движения неприсоединившихся стран на уровне министров, состоявшейся в Тегеране 29 и 30 июля 2008 года,

отмечая, что государства — участники Договора Тлателолко[113], Договора Раротонга[114], Бангкокского договора[115] и Пелиндабского договора[116] и государства, подписавшие эти договоры, вместе с Монголией заявили о признании и полной поддержке международного статуса Монголии как государства, свободного от ядерного оружия, на состоявшейся в Тлателолко, Мексика, 26–28 апреля 2005 года первой Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия[117],

отмечая также другие меры, принятые в целях осуществления резолюции 61/87 на национальном и международном уровнях,

приветствуя активную и позитивную роль Монголии в укреплении мирных, дружественных и взаимовыгодных отношений с государствами региона и другими государствами,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о международной безопасности Монголии и ее статусе государства, свободного от ядерного оружия[118],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 61/87[118];

2. *выражает признательность* Генеральному секретарю за усилия по осуществлению резолюции 61/87[119];

3. *одобряет и поддерживает* добрососедские и взвешенные отношения, поддерживаемые Монголией со своими соседями, как важный элемент укрепления мира, безопасности и стабильности в регионе;

4. *приветствует* предпринятые государствами-членами усилия по сотрудничеству с Монголией в выполнении резолюции 61/87, а также достигнутый прогресс в укреплении международной безопасности Монголии;

5. *призывает* государства-члены продолжать сотрудничать с Монголией в принятии необходимых мер по упрочению и укреплению независимости, суверенитета и территориальной целостности Монголии, нерушимости ее границ, ее независимой внешней политики, ее экономической безопасности и ее экологического баланса, а также ее статуса государства, свободного от ядерного оружия;

---

[108] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

[109] См. A/55/56-S/2000/160.

[110] A/55/530-S/2000/1052, приложение.

[111] См. A/57/759-S/2003/332, приложение I.

[112] См. A/61/472-S/2006/780, приложение I.

[113] United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, No. 9068.

[114] См. *Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению*, том 10: 1985 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IX.7), добавление VII.

[115] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1981, No. 33873.

[116] A/50/426, приложение.

[117] См. A/60/121, приложение III.

[118] A/63/122.

[119] Там же, раздел III.

6. *обращается с призывом* к государствам-членам в Азиатско-Тихоокеанском регионе поддержать усилия Монголии по присоединению к соответствующим региональным соглашениям по вопросам безопасности и экономики;

7. *просит* Генерального секретаря и соответствующие органы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать Монголии помощь в принятии необходимых мер, упомянутых в пункте 5 выше;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Международная безопасность Монголии и ее статус государства, свободного от ядерного оружия».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/57

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[120]

63/57. Информация о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций,

учитывая вклад мер укрепления доверия в области обычных вооружений, принятых по инициативе и с согласия соответствующих государств, в улучшение общей ситуации в плане международного мира и безопасности,

будучи убеждена в том, что связи между совершенствованием мер укрепления доверия в области обычных вооружений и развитием международной обстановки в плане безопасности могут также носить взаимоукрепляющий характер,

учитывая важную роль, которую меры укрепления доверия в области обычных вооружений могут также играть в создании условий, благоприятствующих достижению прогресса в области разоружения,

признавая, что обмен информацией о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений способствует взаимопониманию и доверию между государствами-членами,

ссылаясь на свои резолюции 59/92 от 3 декабря 2004 года, 60/82 от 8 декабря 2005 года и 61/79 от 6 декабря 2006 года,

1. *приветствует* все меры укрепления доверия в области обычных вооружений, уже принятые государствами-членами, а также информацию о таких мерах, предоставляемую на добровольной основе;

2. *призывает* государства-члены продолжать принимать меры укрепления доверия в области обычных вооружений и предоставлять информацию об этом;

3. *призывает также* государства-члены продолжать диалог в отношении мер укрепления доверия в области обычных вооружений;

4. *приветствует* создание электронной базы данных, содержащей информацию, предоставляемую государствами-членами, и просит Генерального секретаря постоянно обновлять эту базу данных и помогать государствам-членам, по их просьбе, в организации семинаров, курсов и практикумов, нацеленных на расширение объема знаний о новых событиях в этой области;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Информация о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/58

Принята на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[121] *регистриру-*

[120] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Либерия, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальта, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Ямайка и Япония.

[121] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Бангладеш, Бразилия, Гайана, Египет, Ирландия, Коста-Рика, Малави, Мальта, Мексика, Новая Зеландия, Фиджи, Швеция и Южная Африка.

мым голосованием 166 голосами против 5 при 7 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Израиль, Индия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Соединенные Штаты Америки, Франция*

Воздержались: *Бутан, Латвия, Микронезия (Федеративные Штаты), Пакистан, Палау, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*

63/58. На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 62/25 от 5 декабря 2007 года,

продолжая выражать серьезную озабоченность по поводу опасности, которую создает для человечества вероятность применения ядерного оружия,

вновь подтверждая, что ядерное разоружение и ядерное нераспространение представляют собой взаимоукрепляющие процессы, требующие безотлагательного достижения необратимого прогресса на обоих направлениях,

признавая сохраняющееся жизненно важное значение скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний[122] для усилий по достижению целей ядерного разоружения и ядерного нераспространения и приветствуя недавнюю ратификацию Договора Барбадосом, Бурунди, Колумбией и Малайзией,

ссылаясь на решения, озаглавленные «Повышение эффективности процесса рассмотрения действия Договора», «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения» и «Продление действия Договора о нераспространении ядерного оружия», и резолюцию по Ближнему Востоку, принятые на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора[123], и Заключительный документ Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора[124],

ссылаясь также на недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, в соответствии с обязательствами по статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия[125],

учитывая приближающуюся Конференцию 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и в этой связи настоятельно призывая государства-участники активизировать свое конструктивное участие в работе Подготовительного комитета Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора на его третьей сессии в 2009 году,

1. *продолжает подчеркивать* ключевую роль Договора о нераспространении ядерного оружия[125] и всеобщего присоединения к нему в обеспечении ядерного разоружения и ядерного нераспространения и призывает все государства-участники соблюдать свои обязательства;

2. *призывает* все государства полностью выполнять все обязательства, взятые в отношении ядерного разоружения и ядерного нераспространения, и не предпринимать никаких действий, которые могли бы создать угрозу

---

[122] См. резолюцию 50/245.

[123] См. *Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, Заключительный документ, Часть I* [NPT/CONF.1995/32 (Part I)], приложение.

[124] *Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ*, тома I–III [NPT/CONF.2000/28 (Parts I–IV)].

[125] United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

любому из этих процессов или привести к новой гонке ядерных вооружений;

3. *вновь подтверждает*, что результаты работы Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора[124] положили начало согласованному процессу приложения систематических и последовательных усилий по достижению ядерного разоружения, и в этой связи вновь обращается к государствам, обладающим ядерным оружием, с призывом ускорить осуществление практических шагов по достижению ядерного разоружения, которые были согласованы на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, способствуя тем самым построению более безопасного мира для всех;

4. *вновь призывает* все государства-участники не жалеть усилий для обеспечения всеобщего присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия и в этой связи настоятельно призывает Израиль, Индию и Пакистан незамедлительно и без всяких условий присоединиться к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием;

5. *настоятельно призывает* Корейскую Народно-Демократическую Республику отменить объявленное ею решение о выходе из Договора о нераспространении ядерного оружия, отмечая при этом усилия, предпринятые в 2008 году в рамках шестисторонних переговоров в целях обеспечения денуклеаризации Корейского полуострова мирным путем;

6. *подчеркивает* необходимость осуществления конструктивного и успешного подготовительного процесса, предшествующего Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора, которая должна внести вклад в укрепление Договора о нераспространении ядерного оружия во всех его аспектах и обеспечение его полного осуществления и всеобщего присоединения к нему;

7. *приветствует* вторую сессию Подготовительного комитета Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора, состоявшуюся в Женеве 28 апреля — 9 мая 2008 года, и призывает Подготовительный комитет на его третьей сессии в 2009 году выявить и рассмотреть конкретные аспекты, по которым необходимо безотлагательно добиться прогресса ради достижения цели построения мира, свободного от ядерного оружия, опираясь на решения конференций 1995 и 2000 годов;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения», и рассмотреть на этой сессии ход осуществления настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/59

Принята на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[126] *регистрируемым голосованием 158 голосами при 18 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Никто не голосовал против*

Воздержались: *Бахрейн, Беларусь, Венесуэла (Боливарианская Республика), Египет, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан*

---

[126] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Афганистан, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Конго, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Турция, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония.

63/59. Соблюдение соглашений и обязательств в области нераспространения, ограничения вооружений и разоружения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 60/55 от 8 декабря 2005 года и другие соответствующие резолюции по этому вопросу и отмечая доклад Группы правительственных экспертов по вопросу о контроле во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля[127],

сознавая постоянную озабоченность всех государств-членов по поводу обеспечения уважения прав и обязательств, вытекающих из договоров, участниками которых они являются, и из других источников международного права,

будучи убеждена в том, что уважение государствами-членами Устава Организации Объединенных Наций и соблюдение соглашений в области нераспространения, ограничения вооружений и разоружения, участниками которых они являются, и других согласованных обязательств имеют существенно важное значение для обеспечения регионального и международного мира, безопасности и стабильности,

подчеркивая, что несоблюдение государствами-участниками таких соглашений и других согласованных обязательств не только негативно сказывается на безопасности государств-участников, но и может поставить под угрозу безопасность других государств, полагающихся на ограничения и обязательства, предусмотренные в этих соглашениях,

подчеркивая также, что для обеспечения жизнеспособности и эффективности соглашений в области нераспространения, ограничения вооружений и разоружения и других согласованных обязательств требуется, чтобы эти соглашения полностью соблюдались и осуществлялись,

будучи озабочена несоблюдением некоторыми государствами своих соответствующих обязательств,

отмечая, что проверка, соблюдение и осуществление таким образом, чтобы это соответствовало Уставу, неразрывно связаны,

признавая важное значение действенного национального, регионального и международного потенциала, необходимого для такой проверки и такого соблюдения и осуществления, и усилия по его поддержке,

признавая также, что полное соблюдение государствами всех своих соответствующих соглашений в области нераспространения, ограничения вооружений и разоружения и других согласованных обязательств, которые они взяли на себя, способствует усилиям, направленным на то, чтобы предотвратить разработку и распространение оружия массового уничтожения, связанных с ним технологий и средств его доставки в нарушение международных обязательств, а также усилиям с целью воспрепятствовать доступу негосударственных субъектов к такому потенциалу,

1. *подчеркивает* вклад, который соблюдение соглашений в области нераспространения, ограничения вооружений и разоружения и других согласованных обязательств вносит в упрочение доверия и укрепление международной безопасности и стабильности;

2. *настоятельно призывает* все государства выполнять и соблюдать в полном объеме свои соответствующие обязательства;

3. *призывает* все государства-члены рекомендовать, а те из них, кто в состоянии делать это, надлежащим образом помогать государствам, обращающимся за помощью, укреплять свою способность полностью выполнять свои обязательства;

4. *призывает* все государства, которых это касается, предпринимать так, чтобы это соответствовало нормам международного права, согласованные действия для поощрения — с помощью двусторонних и многосторонних средств — соблюдения всеми государствами своих соответствующих соглашений в области нераспространения, ограничения вооружений и разоружения и других согласованных обязательств и для привлечения тех, кто не соблюдает такие соглашения, к ответственности за их несоблюдение таким образом, чтобы это соответствовало Уставу Организации Объединенных Наций;

5. *настоятельно призывает* те государства, которые в настоящее время не соблюдают свои соответствующие обязательства, принять стратегическое решение, состоящее в том, чтобы вновь начать соблюдать их;

6. *одобряет* усилия всех государств, Организации Объединенных Наций и других международных организаций, прилагаемые согласно их соответствующим мандатам с целью предпринять действия, согласующиеся с Уставом, для недопущения нанесения серьезного ущерба международной безопасности и стабильности в результате несоблюдения государствами своих существующих обязательств в области нераспространения, ограничения вооружений и разоружения.

[127] См. A/61/1028.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/60

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 8b)[128]

63/60. Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 62/33 от 5 декабря 2007 года,

отмечая решимость международного сообщества бороться с терроризмом, о которой свидетельствуют соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности,

будучи глубоко обеспокоена растущей опасностью взаимосвязи между терроризмом и оружием массового уничтожения, и в частности тем фактом, что террористы могут попытаться приобрести оружие массового уничтожения,

принимая к сведению шаги, предпринятые государствами в целях осуществления резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности о нераспространении оружия массового уничтожения, принятой 28 апреля 2004 года,

приветствуя вступление в силу 7 июля 2007 года Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма[129],

приветствуя также принятие консенсусом Международным агентством по атомной энергии 8 июля 2005 года поправок, призванных усилить Конвенцию о физической защите ядерного материала[130],

отмечая выраженную в Заключительном документе четырнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 15 и 16 сентября 2006 года[131], поддержку мер по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения,

отмечая также, что Группа восьми, Европейский союз, Региональный форум Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и другие в рамках проводимых ими обсуждений принимают во внимание опасность возможного приобретения террористами оружия массового уничтожения и необходимость международного сотрудничества в деле ее устранения,

отмечая далее Глобальную инициативу по борьбе с актами ядерного терроризма, выдвинутую совместно Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки,

отмечая рассмотрение вопросов, касающихся терроризма и оружия массового уничтожения, Консультативным советом по вопросам разоружения[132],

принимая к сведению соответствующие резолюции, принятые Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на ее пятьдесят второй очередной сессии[133],

принимая к сведению также Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, принятый 16 сентября 2005 года на пленарном заседании высокого уровня шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи[134], и принятие 8 сентября 2006 года Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций[135],

принимая далее к сведению доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пунктов 3 и 5 резолюции 62/33[136],

сознавая насущную необходимость принятия — в рамках Организации Объединенных Наций и на основе международного сотрудничества — мер к устранению этой угрозы человечеству,

подчеркивая, что в области разоружения и нераспространения настоятельно необходимо добиваться прогресса, чтобы поддерживать международный мир и безопасность и содействовать глобальным усилиям по борьбе с терроризмом,

1. *призывает* все государства-члены поддерживать международные усилия по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения и средств его доставки;

---

[128] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Азербайджан, Албания, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Замбия, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Камбоджа, Кипр, Колумбия, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Литва, Люксембург, Маврикий, Монако, Мьянма, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Того, Турция, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эстония и Ямайка.

[129] Резолюция 59/290, приложение.

[130] United Nations, *Treaty Series,* vol. 1456, No. 24631.

[131] A/61/472-S/2006/780, приложение I.

[132] См. A/59/361.

[133] См. Международное агентство по атомной энергии, *Резолюции и другие постановления Генеральной конференции, пятьдесят вторая очередная сессия, 29 сентября — 4 октября 2008 года* [GC(52)/RES/DEC(2008)].

[134] См. резолюцию 60/1.

[135] Резолюция 60/288.

[136] A/63/153.

2. *призывает также* все государства-члены рассмотреть вопрос о скорейшем присоединении к Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма[129] и ее ратификации;

3. *настоятельно призывает* все государства-члены в надлежащем порядке осуществлять и усиливать национальные меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения, средств его доставки и материалов и технологий, связанных с их изготовлением;

4. *призывает* государства-члены сотрудничать между собой и с соответствующими региональными и международными организациями в целях укрепления национального потенциала в этой сфере;

5. *просит* Генерального секретаря составить доклад о мерах, уже принятых международными организациями в контексте вопросов, касающихся взаимосвязи между борьбой против терроризма и распространением оружия массового уничтожения, запросить мнения государств-членов о соответствующих дополнительных мерах, включая национальные меры, по устранению той глобальной угрозы, которую представляет собой приобретение террористами оружия массового уничтожения, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/61

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[137]

63/61. Проблемы, порождаемые накоплением избыточных запасов обычных боеприпасов

Генеральная Ассамблея,

желая внести вклад в начатый в рамках реформы Организации Объединенных Наций процесс повышения эффективности деятельности Организации в области поддержания мира и безопасности посредством предоставления ей ресурсов и средств, необходимых ей для предотвращения конфликтов, мирного разрешения споров, поддержания мира, постконфликтного миростроительства и восстановления,

подчеркивая важное значение всеобъемлющего и комплексного подхода к разоружению на основе разработки практических мер,

принимая к сведению доклад Группы экспертов по проблеме боеприпасов и взрывчатых веществ[138],

ссылаясь на рекомендацию, содержащуюся в пункте 27 доклада, представленного Председателем Рабочей группы открытого состава для ведения переговоров относительно международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, а именно рекомендацию о том, чтобы вопрос о боеприпасах к стрелковому оружию и легким вооружениям был всеобъемлющим образом рассмотрен как часть отдельного проводимого в рамках Организации Объединенных Наций процесса[139],

с удовлетворением отмечая работу и меры, осуществляемые на региональном и субрегиональном уровнях в связи с вопросом об обычных боеприпасах,

ссылаясь на свое решение 59/515 от 3 декабря 2004 года и свою резолюцию 60/74 от 8 декабря 2005 года, а также на свою резолюцию 61/72 от 6 декабря 2006 года, в которой она постановила включить в повестку дня своей шестьдесят третьей сессии вопрос о накоплении избыточных запасов обычных боеприпасов,

1. *рекомендует* всем заинтересованным государствам на добровольной основе определить, следует ли, с учетом их законных потребностей в области безопасности, считать часть их запасов обычных боеприпасов избыточными, и признает, что необходимо учитывать обеспечение безопасности таких запасов и что для устранения опасности взрыва, загрязнения окружающей среды или утечки обычных боеприпасов необходимо принять на национальном уровне соответствующие меры контроля в отношении безопасности и сохранности их запасов;

2. *обращается с призывом* ко всем заинтересованным государствам определить размеры и характер их избыточных запасов обычных боеприпасов, определить, соз-

[137] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Албания, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гана, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Уганда, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Эстония.

[138] См. A/54/155.

[139] A/60/88 и Corr.2.

дают ли они угрозу безопасности, при необходимости определить способы их уничтожения и решить, необходима ли им внешняя помощь для устранения этой угрозы;

3. *рекомендует* государствам, которые в состоянии делать это, оказывать заинтересованным государствам на двусторонней основе или через международные или региональные организации — добровольным и транспарентным образом — помощь в разработке и осуществлении программ ликвидации избыточных запасов или улучшения систем управления ими;

4. *рекомендует* всем государствам-членам изучить возможность разработки и осуществления на национальном, региональном или субрегиональном уровне мер по надлежащему решению проблемы незаконного оборота, связанного с накоплением таких запасов;

5. *принимает к сведению* ответы, представленные государствами-членами в связи с просьбой Генерального секретаря высказать мнения относительно опасностей, порождаемых накоплением избыточных запасов обычных боеприпасов, и относительно национальных средств усиления контроля за обычными боеприпасами[140];

6. *приветствует* доклад Группы правительственных экспертов, созданной во исполнение резолюции 61/72 для рассмотрения дальнейших шагов по укреплению сотрудничества в связи с вопросом об избыточных запасах обычных боеприпасов[141], и настоятельно призывает государства осуществить изложенные в нем рекомендации;

7. *рекомендует* государствам, которые в состоянии делать это, на добровольной основе и транспарентным образом вносить вклад в разработку в рамках Организации Объединенных Наций технических наставлений по управлению запасами обычных боеприпасов, которыми государства могли бы пользоваться на добровольной основе, с целью помочь государствам укрепить их национальный потенциал по управлению запасами, не допустить роста излишков обычных боеприпасов и решать более широкие вопросы снижения рисков[142];

8. *подтверждает* свое решение рассмотреть вопрос об избыточных запасах обычных боеприпасов всеобъемлющим образом;

9. *постановляет* включить данный вопрос в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии.

[140] A/61/118 и Add.1 и A/62/166 и Add.1.

[141] См. A/63/182.

[142] Там же, пункт 72.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/62

Принята на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[143] *регистрируемым голосованием 182 голосами, при этом никто не голосовал против и никто не воздержался; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и То-*

[143] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Габон, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кения, Кипр, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Узбекистан, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

баго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Никто не голосовал против*

Воздержались: *Никто не воздержался*

63/62. Упрочение мира посредством практических мер в области разоружения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/45 N от 10 декабря 1996 года, 52/38 G от 9 декабря 1997 года, 53/77 M от 4 декабря 1998 года, 54/54 H от 1 декабря 1999 года, 55/33 G от 20 ноября 2000 года, 56/24 P от 29 ноября 2001 года и 57/81 от 22 ноября 2002 года, свое решение 58/519 от 8 декабря 2003 года, а также свои резолюции 59/82 от 3 декабря 2004 года и 61/76 от 6 декабря 2006 года, озаглавленные «Упрочение мира посредством практических мер в области разоружения»,

будучи убеждена в том, что всеобъемлющий и комплексный подход к некоторым практическим мерам в области разоружения часто является одной из предпосылок поддержания и упрочения мира и безопасности и обеспечивает, таким образом, основу для эффективного постконфликтного миростроительства; к таким мерам, в частности, относятся сбор и ответственная утилизация, желательно путем уничтожения, оружия, полученного благодаря незаконному обороту или незаконному производству, а также оружия и боеприпасов, объявленных компетентными национальными органами излишними по сравнению с потребностями, особенно в том, что касается стрелкового оружия и легких вооружений, если только не была официально разрешена иная форма утилизации или использования и при условии, что такое оружие было должным образом маркировано и зарегистрировано; меры укрепления доверия; разоружение, демобилизация и реинтеграция бывших комбатантов; разминирование; а также конверсия,

с удовлетворением отмечая, что международное сообщество сейчас четче, чем когда-либо раньше, сознает важность таких практических мер в области разоружения, особенно в отношении обостряющихся проблем, порождаемых чрезмерным накоплением и бесконтрольным расползанием стрелкового оружия и легких вооружений, включая боеприпасы к ним, которые угрожают миру и безопасности и ухудшают перспективы экономического развития во многих регионах, особенно в постконфликтных ситуациях,

подчеркивая, что для разработки и эффективного осуществления программ практического разоружения в затрагиваемых районах в контексте мер по разоружению, демобилизации и реинтеграции необходимо прилагать дальнейшие усилия для дополнения, в каждом конкретном случае, усилий по поддержанию мира и миростроительству,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря о предотвращении вооруженных конфликтов[144], в котором, в частности, говорится о роли, которую распространение и незаконная передача стрелкового оружия и легких вооружений играют в контексте эскалации и продолжения конфликтов,

принимая к сведению заявление Председателя Совета Безопасности от 31 августа 2001 года[145], в котором подчеркивается важность практических мер в области разоружения в контексте вооруженных конфликтов и в связи с программами разоружения, демобилизации и реинтеграции и особо отмечается важность мер, которые необходимо принимать с целью сдерживать угрозы безопасности, порождаемые применением незаконных стрелкового оружия и легких вооружений,

принимая также к сведению доклад Генерального секретаря, подготовленный с помощью Группы правительственных экспертов по стрелковому оружию[146], и в частности содержащиеся в нем рекомендации, как важный вклад в процесс упрочения мира посредством практических мер в области разоружения,

приветствуя работу Программы координации Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию, которая была учреждена Генеральным секретарем для того, чтобы обеспечить целостный и междисциплинарный подход к этой сложной и многогранной глобальной проблеме,

приветствуя также создание в рамках системы Организации Объединенных Наций Системы поддержки осуществления Программы действий, которая представляет собой всеобъемлющий инструмент содействия международному сотрудничеству и оказанию помощи в целях осуществления практических мер в области разоружения, включая удовлетворение потребностей в помощи с учетом имеющихся ресурсов,

приветствуя далее доклады о работе первого, второго и третьего созываемых раз в два года совещаний государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которые состоялись в Нью-Йорке 7–11 июля 2003 года[147], 11–15 июля 2005 года[148] и 14–18 июля 2008 года[149],

---

[144] A/55/985-S/2001/574 и Corr.1.

[145] S/PRST/2001/21; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 января 2001 года — 31 июля 2002 года.*

[146] A/61/288.

[147] A/CONF.192/BMS/2003/1.

[148] A/CONF.192/BMS/2005/1.

[149] A/CONF.192/BMS/2008/3.

1. *подчеркивает* особую значимость «Руководящих принципов в отношении контроля над обычными вооружениями/их ограничения и разоружения — с особым упором на упрочение мира в контексте резолюции 51/45 N Генеральной Ассамблеи», принятых Комиссией по разоружению консенсусом на ее основной сессии 1999 года[150];

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об упрочении мира посредством практических мер в области разоружения, представленный во исполнение резолюции 61/76[151], и вновь призывает государства-члены, а также региональные механизмы и учреждения содействовать осуществлению содержащихся в нем рекомендаций;

3. *подчеркивает* важность того, чтобы — в соответствующих случаях и с согласия принимающего государства — миссии по поддержанию мира, осуществляемые в соответствии с мандатом Организации Объединенных Наций, предусматривали принятие практических мер в области разоружения, нацеленных на решение проблемы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями в связи с программами разоружения, демобилизации и реинтеграции, предназначенными для бывших комбатантов, в целях содействия осуществлению комплексной, всеобъемлющей и эффективной стратегии регулирования вооружений, которая внесла бы свой вклад в обеспечение устойчивого процесса миростроительства;

4. *приветствует* деятельность, осуществляемую Группой заинтересованных государств, и призывает эту группу продолжать содействовать — на основе уроков, извлеченных в ходе осуществления предыдущих проектов в области разоружения и миростроительства, — реализации новых практических мер в области разоружения, направленных на упрочение мира, особенно мер, осуществляемых или разработанных самими затрагиваемыми государствами, региональными и субрегиональными организациям, а также учреждениями Организации Объединенных Наций;

5. *призывает* государства-члены, в том числе в рамках Группы заинтересованных государств, оказывать Генеральному секретарю, соответствующим международным, региональным и субрегиональным организациям в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций, а также неправительственным организациям поддержку в удовлетворении просьб государств-членов о сборе и уничтожении стрелкового оружия и легких вооружений, включая боеприпасы к ним, в постконфликтных ситуациях;

6. *приветствует* совместные усилия, прилагаемые в рамках многостороннего процесса, в том числе правительствами, системой Организации Объединенных Наций, региональными и субрегиональными организациями и учреждениями, а также неправительственными организациями, в целях поддержки практических мер в области разоружения и Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней[152];

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении практических мер в области разоружения с учетом деятельности Группы заинтересованных государств в этой связи;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Упрочение мира посредством практических мер в области разоружения».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/63

Принята на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[153] регистрируемым голосованием 141 голосом против 3 при 36 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Грузия, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломо-*

[150] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 42* (A/54/42), приложение III.

[151] A/63/261.

[152] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года* (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.

[153] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан.

новы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция*

Воздержались: *Австралия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Люксембург, Монако, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Турция, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Эстония*

63/63. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/38 S от 9 декабря 1997 года, 53/77 A от 4 декабря 1998 года, 55/33 W от 20 ноября 2000 года, 57/69 от 22 ноября 2002 года и 61/88 от 6 декабря 2006 года и свои решения 54/417 от 1 декабря 1999 года, 56/412 от 29 ноября 2001 года, 58/518 от 8 декабря 2003 года, 59/513 от 3 декабря 2004 года и 60/516 от 8 декабря 2005 года,

будучи убеждена в том, что создание зон, свободных от ядерного оружия, способствует достижению всеобщего и полного разоружения, и подчеркивая важную роль международно признанных договоров о создании таких зон в различных регионах мира в укреплении режима нераспространения,

считая, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами региона[154], представляет собой важный шаг в сторону укрепления режима ядерного нераспространения и обеспечения регионального и международного мира и безопасности,

считая также, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии является эффективным вкладом в борьбу с международным терроризмом и предотвращение попадания ядерных материалов и технологий в руки негосударственных субъектов, в первую очередь террористов,

подтверждая общепризнанную роль Организации Объединенных Наций в создании зон, свободных от ядерного оружия,

подчеркивая роль зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии в поощрении сотрудничества в мирном использовании ядерной энергии и экологической реабилитации территорий, пострадавших от радиоактивного заражения, и необходимость активизации работы в области безопасного и надежного хранения радиоактивных отходов в центральноазиатских государствах,

признавая важность Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии, подписанного 8 сентября 2006 года в Семипалатинске, Казахстан, и подчеркивая его значение в деле обеспечения мира и безопасности,

1. *приветствует* ратификацию Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии Кыргызстаном, Туркменистаном и Узбекистаном;

2. *отмечает* готовность центральноазиатских стран продолжить с государствами, обладающими ядерным оружием, консультации относительно ряда положений Договора;

3. *приветствует* проведение в 2009 году в Бишкеке международной конференции по проблеме урановых хвостохранилищ и призывает специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, а также заинтересованные стороны принять участие;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/64

Принята на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[155] *регистрируемым голосованием 159 голосами против 1 при 18 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

[154] Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан.

[155] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Мальта, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония и Япония.

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Иран (Исламская Республика)*

Воздержались: *Алжир, Бахрейн, Венесуэла (Боливарианская Республика), Египет, Индия, Индонезия, Йемен, Катар, Куба, Ливан, Маврикий, Малайзия, Мексика, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Чад*

63/64. Гаагский кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет

Генеральная Ассамблея,

будучи озабочена по поводу усиления вызовов региональной и глобальной безопасности, порождаемых, в частности, продолжающимся распространением баллистических ракет, способных обеспечить доставку оружия массового уничтожения,

учитывая цели и принципы Организации Объединенных Наций и ее роль и ответственность в сфере международного мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

подчеркивая важное значение региональных и международных усилий по предотвращению и сдерживанию всеобъемлющим образом распространения систем баллистических ракет, способных обеспечить доставку оружия массового уничтожения, как вклада в обеспечение международного мира и безопасности,

приветствуя принятие в Гааге 25 ноября 2002 года Гаагского кодекса поведения по предотвращению распространения баллистических ракет[156] и будучи убеждена в том, что Кодекс поведения будет способствовать повышению уровня транспарентности и доверия между государствами,

ссылаясь на свою резолюцию 60/62 от 8 декабря 2005 года, озаглавленную «Гаагский кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет»,

подтверждая свою приверженность Декларации о международном сотрудничестве в исследовании и использовании космического пространства на благо и в интересах всех государств, с особым учетом потребностей развивающихся стран, содержащейся в приложении к ее резолюции 51/122 от 13 декабря 1996 года,

признавая, что государства не должны быть лишены возможности использовать выгоды освоения космоса в мирных целях, но при этом, извлекая такие выгоды и осуществляя связанное с этим сотрудничество, они не должны способствовать распространению баллистических ракет, способных обеспечить доставку оружия массового уничтожения,

учитывая необходимость бороться с распространением оружия массового уничтожения и средств его доставки,

1. *с удовлетворением отмечает*, что 130 государств уже присоединились к Гаагскому кодексу поведения по предотвращению распространения баллистических ракет[156] в качестве практического шага, препятствующего распространению оружия массового уничтожения и средств его доставки;

2. *призывает* все государства, которые еще не присоединились к Кодексу поведения, сделать это;

3. *рекомендует* продолжить изучение путей и средств эффективного решения проблемы распространения баллистических ракет, способных обеспечить доставку оружия массового уничтожения;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Гаагский кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет».

[156] A/57/724, добавление.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/65

Принята на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[157] *регистрируемым голосованием 171 голосом против 3 при 7 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция*

Воздержались: *Израиль, Индия, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Пакистан, Палау, Российская Федерация*

[157] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Белиз, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гватемала, Гондурас, Гренада, Доминиканская Республика, Индонезия, Камбоджа, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Мексика, Монголия, Новая Зеландия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Самоа, Сингапур, Таиланд, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Чили, Эквадор, Южная Африка и Ямайка.

63/65. Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/45 B от 10 декабря 1996 года, 52/38 N от 9 декабря 1997 года, 53/77 Q от 4 декабря 1998 года, 54/54 L от 1 декабря 1999 года, 55/33 I от 20 ноября 2000 года, 56/24 G от 29 ноября 2001 года, 57/73 от 22 ноября 2002 года, 58/49 от 8 декабря 2003 года, 59/85 от 3 декабря 2004 года, 60/58 от 8 декабря 2005 года, 61/69 от 6 декабря 2006 года и 62/35 от 5 декабря 2007 года,

напоминая о принятии Комиссией по разоружению на ее основной сессии 1999 года текста, озаглавленного «Создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона»[158],

будучи преисполнена решимости добиваться полной ликвидации ядерного оружия,

будучи также преисполнена решимости продолжать содействовать предотвращению распространения ядерного оружия во всех его аспектах и процессу всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем, в частности в области ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, в целях укрепления международного мира и безопасности в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на касающиеся зон, свободных от ядерного оружия, положения Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[159], первой специальной сессии, посвященной разоружению,

подчеркивая важное значение Договора Тлателолко[160], Договора Раротонга[161], Бангкокского договора[162] и Пелиндабского договора[163], устанавливающих зоны, свободные от ядерного оружия, а также Договора об Антарктике[164] для достижения, в частности, цели создания мира, полностью свободного от ядерного оружия,

[158] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия*, *Дополнение № 42* (A/54/42), приложение I.

[159] Резолюция S-10/2.

[160] United Nations, *Treaty Series,* vol. 634, No. 9068.

[161] См. *Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению*, том 10: 1985 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IX.7), добавление VII.

[162] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1981, No. 33873.

[163] A/50/426, приложение.

[164] United Nations, *Treaty Series*, vol. 402, No. 5778.

подчеркивая также важность укрепления сотрудничества между участниками договоров о создании зон, свободных от ядерного оружия, при помощи таких механизмов, как совместные совещания государств-участников, государств, подписавших эти договоры, и государств-наблюдателей,

отмечая принятие Декларации Сантьяго-де-Чили правительствами государств — членов Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне и государств — участников Договора Тлателолко в ходе девятнадцатой очередной сессии Генеральной конференции Агентства, проходившей в Сантьяго 7 и 8 ноября 2005 года[165],

ссылаясь на применимые принципы и нормы международного права, касающиеся свободы открытого моря и права прохода через морское пространство, в том числе в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву[166],

1. *приветствует* тот вклад, который Договор об Антарктике[164], Договор Тлателолко[160], Договор Раротонга[161], Бангкокский договор[162] и Пелиндабский договор[163] продолжают вносить в дело освобождения от ядерного оружия Южного полушария и прилегающих районов, охватываемых этими договорами;

2. *приветствует также* ратификацию всеми первоначальными участниками Договора Раротонга и призывает соответствующие государства присоединиться к этому договору и протоколам к нему;

3. *приветствует далее* усилия, направленные на завершение процесса ратификации Пелиндабского договора, и призывает государства региона, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать этот договор в целях обеспечения его скорейшего вступления в силу;

4. *приветствует* подписание 8 сентября 2006 года Семипалатинского договора[167] и настоятельно призывает все соответствующие государства сотрудничать в урегулировании нерешенных вопросов в целях полного осуществления этого договора;

5. *призывает* все государства, которых это касается, продолжать совместными усилиями способствовать присоединению всех соответствующих государств, которые еще не сделали этого, к протоколам к договорам о создании зон, свободных от ядерного оружия;

6. *приветствует* шаги, предпринимаемые в целях заключения новых договоров о создании зон, свободных от ядерного оружия, на основе добровольно заключенных между государствами соответствующего региона договоренностей, и призывает все государства рассмотреть все соответствующие предложения, включая предложения, нашедшие отражение в резолюциях Генеральной Ассамблеи о создании зон, свободных от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и в Южной Азии;

7. *подтверждает свою убежденность* в важной роли зон, свободных от ядерного оружия, в деле укрепления режима ядерного нераспространения и расширения границ районов мира, свободных от ядерного оружия, и, особо учитывая ответственность государств, обладающих ядерным оружием, призывает все государства поддерживать процесс ядерного разоружения и добиваться полной ликвидации всего ядерного оружия;

8. *приветствует* прогресс в деле расширения сотрудничества в пределах зон и между зонами, достигнутый на первой Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, которая состоялась в Тлателолко, Мексика, 26–28 апреля 2005 года и на которой государства подтвердили необходимость сотрудничать для достижения их общих целей;

9. *выражает признательность* государствам — участникам Договора Тлателолко, Договора Раротонга, Бангкокского договора и Пелиндабского договора и государствам, подписавшим эти договоры, а также Монголии за их усилия по достижению общих целей, предусмотренных в этих договорах, и содействию укреплению статуса Южного полушария и прилегающих районов как пространства, свободного от ядерного оружия, и призывает их изучить и использовать пути и средства дальнейшего развития сотрудничества между собой и между их договорными органами;

10. *рекомендует* компетентным руководящим структурам договоров о зонах, свободных от ядерного оружия, оказывать содействие государствам — участникам этих договоров и государствам, подписавшим их, с целью облегчить достижение этих целей;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия».

---

[165] См. A/60/678.

[166] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1834, No. 31363.

[167] Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/66

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[168]

63/66. Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 62/22 от 5 декабря 2007 года об оказании государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений,

будучи глубоко озабочена теми огромными человеческими жертвами и страданиями, особенно среди детей, которые порождает незаконное распространение и применение стрелкового оружия и легких вооружений,

будучи озабочена негативным воздействием, которое незаконное распространение и использование этого оружия продолжает оказывать на усилия государств сахело-сахарского субрегиона, направленные на искоренение нищеты, обеспечение устойчивого развития и поддержание мира, безопасности и стабильности,

учитывая Бамакскую декларацию относительно общей позиции африканских стран по проблеме незаконного распространения, передачи и оборота стрелкового оружия и легких вооружений, принятую в Бамако 1 декабря 2000 года[169],

ссылаясь на доклад Генерального секретаря «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех»[170], в котором он подчеркнул, что государства должны с таким же упорством бороться с угрозой, создаваемой незаконными стрелковым оружием и легкими вооружениями, с каким они борются против угрозы, создаваемой оружием массового уничтожения,

принимая к сведению принятый 8 декабря 2005 года Международный документ, позволяющий государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения[171],

приветствуя выраженную в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года поддержку в отношении осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней[172],

приветствуя также принятие на тридцатой очередной Конференции глав государств и правительств стран — членов Экономического сообщества западноафриканских государств, состоявшейся в Абудже в июне 2006 года, Конвенции о стрелковом оружии и легких вооружениях, боеприпасах к ним и других связанных с ними элементах, которая заменит мораторий на импорт, экспорт и производство стрелкового оружия и легких вооружений в Западной Африке,

приветствуя далее решение Экономического сообщества создать группу по стрелковому оружию, которой поручено разъяснять и пропагандировать соответствующие стратегии и разрабатывать и осуществлять программы, а также разработку, взамен Программы координации и оказания помощи в интересах безопасности и развития, Программы Экономического сообщества западноафриканских государств по стрелковому оружию, о начале осуществления которой было объявлено в Бамако 6 июня 2006 года,

принимая к сведению последний по времени доклад Генерального секретаря об оказании государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и о незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах[173],

приветствуя в этой связи решение Европейского союза оказать значительную поддержку Экономическому сообществу западноафриканских государств в его борьбе с незаконным распространением стрелкового оружия и легких вооружений,

признавая важную роль, которую организации гражданского общества играют в повышении уровня информированности населения в рамках усилий по пресечению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями,

принимая к сведению доклад Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотв-

[168] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Бельгия, Болгария, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Зимбабве, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Латвия, Литва, Люксембург, Мавритания, Малави, Мали (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Экономическое сообщество западноафриканских государств), Мальта, Марокко, Мозамбик, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Польша, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Турция, Уганда, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эритрея, Эстония, Эфиопия и Ямайка.

[169] A/CONF.192/PC/23, приложение.

[170] A/59/2005.

[171] A/60/88 и Corr.2, приложение; см. также решение 60/519.

[172] См. резолюцию 60/1, пункт 94.

[173] A/63/261.

ращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, состоявшейся в Нью-Йорке 26 июня — 7 июля 2006 года[174],

1. *высоко оценивает* усилия Организации Объединенных Наций и международных, региональных и других организаций по оказанию ими государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений;

2. *рекомендует* Генеральному секретарю в рамках осуществления резолюции 49/75 G Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1994 года и рекомендаций консультативных миссий Организации Объединенных Наций продолжать свои усилия, нацеленные на пресечение незаконного оборота и сбор стрелкового оружия и легких вооружений в затрагиваемых государствах, которые обращаются с такой просьбой, при поддержке Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке и в тесном сотрудничестве с Африканским союзом;

3. *призывает* международное сообщество способствовать осуществлению Конвенции Экономического сообщества западноафриканских государств о стрелковом оружии и легких вооружениях, боеприпасах к ним и других связанных с ними элементах;

4. *рекомендует* странам сахело-сахарского субрегиона содействовать эффективному функционированию национальных комиссий по борьбе с незаконным распространением стрелкового оружия и легких вооружений и в связи с этим призывает международное сообщество оказывать поддержку во всех возможных случаях;

5. *рекомендует* организациям и объединениям гражданского общества содействовать усилиям национальных комиссий по борьбе с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений и осуществлению Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней[175];

6. *призывает* к сотрудничеству между государственными органами, международными организациями и гражданским обществом в усилиях по поддержке программ и проектов, нацеленных на борьбу с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений и их сбор;

7. *призывает* международное сообщество обеспечивать техническую и финансовую поддержку в целях укрепления способности организаций гражданского общества принимать меры по содействию борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями;

8. *просит* Генерального секретаря, а также те государства и организации, которые в состоянии делать это, продолжать оказывать государствам помощь в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений;

9. *просит также* Генерального секретаря продолжить изучение этого вопроса и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/67

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[176]

63/67. Предотвращение и пресечение незаконной брокерской деятельности

Генеральная Ассамблея,

отмечая угрозу, которую создает для международного мира и безопасности незаконная брокерская деятельность, осуществляемая в обход международных рамок контроля над вооружениями и нераспространения,

будучи озабочена тем, что, если не принять надлежащих мер, незаконная брокерская деятельность в связи с оружием во всех ее аспектах будет оказывать негативное воздействие на поддержание международного мира и безопасности и затягивать конфликты, препятствуя тем самым устойчивому экономическому и социальному разви-

[174] A/CONF.192/2006/RC/9.

[175] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах*, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.

[176] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Ангола, Антигуа и Барбуда, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гайана, Гвинея, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кения, Кипр, Колумбия, Латвия, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Нидерланды, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Самоа, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Того, Турция, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эстония, Ямайка и Япония.

тию, и породит угрозу незаконной передачи обычных вооружений и приобретения оружия массового уничтожения негосударственными субъектами,

сознавая необходимость того, чтобы государства-члены предотвращали и пресекали незаконную брокерскую деятельность, которая охватывает не только обычные вооружения, но и материалы, технику и технологии, которые могли бы способствовать распространению оружия массового уничтожения и средств его доставки,

вновь заявляя, что усилия по предотвращению и пресечению незаконной брокерской деятельности не должны препятствовать законной торговле оружием и международному сотрудничеству в отношении материалов, техники и технологий, используемых в мирных целях,

ссылаясь на резолюцию 1540 (2004) Совета Безопасности от 28 апреля 2004 года, в частности на пункт 3, в котором Совет постановил, что все государства разрабатывают и осуществляют надлежащие эффективные меры пограничного контроля и правоприменительные меры в целях выявления, пресечения, предотвращения и противодействия, в том числе путем международного сотрудничества, когда это необходимо, незаконному обороту и посредничеству в соответствии с национальными системами правового регулирования и законодательством и сообразно международному праву,

ссылаясь также на соответствующие резолюции, принятые в предыдущие годы, включая резолюции 62/40 и 62/47 от 5 декабря 2007 года, в которых содержатся призывы к регулированию брокерской деятельности, а также резолюцию 62/26 от 5 декабря 2007 года, в которой Генеральная Ассамблея предложила государствам-членам принять или улучшить национальные законы о передаче оружия, военной техники и товаров и технологий двойного назначения,

принимая к сведению международные усилия по предотвращению и пресечению незаконной брокерской деятельности в связи с оружием, в частности со стрелковым оружием и легкими вооружениями, наглядным свидетельством которых стали принятие в 2001 году Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней[177] и вступление в силу в 2005 году Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[178],

отмечая доклад Группы правительственных экспертов, созданной во исполнение резолюции 60/81 от 8 декабря 2005 года для рассмотрения дальнейших шагов по укреплению международного сотрудничества в предотвращении, пресечении и искоренении незаконной брокерской деятельности в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями[179] в качестве международной инициативы, предпринятой в рамках Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на доклад о работе третьего созываемого раз в два года совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней[180], в котором признается важность выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе Группы правительственных экспертов по незаконной брокерской деятельности[179], и разработки национальных законов и административных процедур в этой области,

подчеркивая неотъемлемое право государств-членов определять конкретные рамки и содержание национальных нормативных положений в соответствии со своими правовыми рамками и системами экспортного контроля, согласующимися с нормами международного права,

приветствуя усилия, прилагаемые государствами-членами в целях осуществления законов и/или административных мер, направленных на регулирование брокерской деятельности, связанной с оружием, в рамках своих правовых систем,

отмечая конструктивную роль, которую гражданское общество может играть в повышении уровня информированности о предотвращении незаконной брокерской деятельности и в оказании практической консультативной помощи,

1. *подчеркивает* приверженность государств-членов противодействию угрозе, порождаемой незаконной брокерской деятельностью;

2. *рекомендует* государствам-членам полностью осуществлять соответствующие международные договоры, нормативно-правовые документы и резолюции в целях предотвращения и пресечения незаконной брокерской деятельности;

---

[177] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года* (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.

[178] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2326, No. 39574.

[179] См. A/62/163 и Corr.1.

[180] A/CONF.192/BMS/2008/3.

3. *призывает* государства-члены разработать надлежащие национальные законы и/или меры по предотвращению и пресечению незаконной брокерской деятельности, связанной с обычными вооружениями и материалами, техникой и технологиями, которые могли бы способствовать распространению оружия массового уничтожения и средств его доставки, таким образом, чтобы это соответствовало международному праву;

4. *признает,* что национальные усилия по предотвращению и пресечению незаконной брокерской деятельности могут быть подкреплены аналогичными усилиями на региональном и субрегиональном уровнях;

5. *подчеркивает* важность международного сотрудничества и содействия, создания потенциала и обмена информацией в деле предотвращения и пресечения незаконной брокерской деятельности;

6. *рекомендует* государствам-членам использовать, где это уместно, соответствующий опыт гражданского общества при разработке эффективных мер по предотвращению и пресечению незаконной брокерской деятельности;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Предотвращение и пресечение незаконной брокерской деятельности».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/68

Принята на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[181] *регистрируемым голосованием 180 голосами против 1 при 1 воздержавшемся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Израиль*

63/68. Меры по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космической деятельности

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 60/66 от 8 декабря 2005 года, 61/75 от 6 декабря 2006 года и 62/43 от 5 декабря 2007 года,

вновь подтверждая, что предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве устранило бы серьезную угрозу для международного мира и безопасности,

сознавая необходимость изучения дальнейших мер при выработке соглашений в целях предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, включая вывод оружия в космическое пространство,

ссылаясь в связи с этим на свои предыдущие резолюции, включая резолюции 45/55 B от 4 декабря 1990 года и 48/74 B от 16 декабря 1993 года, в которых, в частности, подчеркивается необходимость большей транспарентности

[181] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Кипр, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кыргызстан, Люксембург, Мальта, Монголия, Мьянма, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Судан, Таджикистан, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Фиджи, Финляндия, Чили, Швейцария и Швеция.

и подтверждается важность мер укрепления доверия как средства, способствующего обеспечению достижения цели предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве,

напоминая о докладе Генерального секретаря от 15 октября 1993 года, представленном Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии, в приложении к которому содержится исследование правительственных экспертов о применении мер по укреплению доверия в космическом пространстве[182],

отмечая конструктивный характер обсуждения этой тематики на Конференции по разоружению в 2008 году, в том числе мнения и идеи, выраженные Европейским союзом и другими государствами,

отмечая также внесение Российской Федерацией и Китаем на рассмотрение Конференции по разоружению проекта договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве, применения силы или угрозы силой в отношении космических объектов,

отмечая далее вклад государств-членов, которые в соответствии с пунктом 1 резолюции 61/75 и пунктом 2 резолюции 62/43 представили Генеральному секретарю конкретные предложения по международным мерам транспарентности и укрепления доверия в космосе,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря, содержащие конкретные предложения государств-членов по международным мерам транспарентности и укрепления доверия в космосе[183];

2. *просит* все государства-члены продолжать представлять Генеральному секретарю конкретные предложения по международным мерам транспарентности и укрепления доверия в космосе, направленным на содействие делу мира, безопасности, международного сотрудничества и предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад, в приложении к которому содержались бы конкретные предложения государств-членов по международным мерам транспарентности и укреплению доверия в космосе;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Меры по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космической деятельности».

[182] A/48/305 и Corr.1.

[183] A/62/114 и Add.1 и A/63/136 и Add.1.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/69

Принята на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[184] *регистрируемым голосованием 160 голосами при 22 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Никто не голосовал против*

[184] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бангладеш, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сейшельские Острова, Сенегал, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка и Япония.

Воздержались: *Алжир, Бахрейн, Джибути, Египет, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Коморские Острова, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Марокко, Мьянма, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис*

63/69. Транспарентность в вооружениях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 46/36 L от 9 декабря 1991 года, 47/52 L от 15 декабря 1992 года, 48/75 E от 16 декабря 1993 года, 49/75 C от 15 декабря 1994 года, 50/70 D от 12 декабря 1995 года, 51/45 H от 10 декабря 1996 года, 52/38 R от 9 декабря 1997 года, 53/77 V от 4 декабря 1998 года, 54/54 O от 1 декабря 1999 года, 55/33 U от 20 ноября 2000 года, 56/24 Q от 29 ноября 2001 года, 57/75 от 22 ноября 2002 года, 58/54 от 8 декабря 2003 года, 60/226 от 23 декабря 2005 года и 61/77 от 6 декабря 2006 года, озаглавленные «Транспарентность в вооружениях»,

продолжая считать, что повышенный уровень транспарентности в вооружениях значительно способствует укреплению доверия между государствами и их взаимной безопасности и что создание Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций[185] представляет собой важный шаг вперед в деле содействия повышению транспарентности в военных вопросах,

приветствуя сводные доклады Генерального секретаря о Регистре, содержащие информацию за 2006[186] и 2007 годы[187], предоставленную государствами-членами,

приветствуя также отклики государств-членов на содержащиеся в пунктах 9 и 10 резолюции 46/36 L просьбы предоставлять данные об их импорте и экспорте вооружений, а также имеющуюся справочную информацию об их военных запасах, закупках за счет отечественного производства и политике в этой области,

приветствуя далее включение некоторыми государствами-членами информации об их поставках стрелкового оружия и легких вооружений в дополнительную справочную информацию, представляемую ими в рамках их ежегодного доклада для Регистра,

отмечая целенаправленное обсуждение вопроса о транспарентности в вооружениях, которое состоялось в рамках Конференции по разоружению в 2007 и 2008 годах,

подчеркивая, что постоянное функционирование Регистра и его дальнейшее развитие должны подвергаться обзору, с тем чтобы превратить его в регистр, способный обеспечить как можно более широкий круг участников,

1. *вновь подтверждает свою решимость* обеспечить эффективное функционирование Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в пунктах 7–10 резолюции 46/36 L;

2. *призывает* государства-члены, в целях обеспечения всеобщего участия, ежегодно к 31 мая предоставлять Генеральному секретарю запрашиваемые для Регистра данные и информацию, включая, если это уместно, отчеты «с нулевыми данными», на основе резолюций 46/36 L и 47/52 L, рекомендаций, содержащихся в пункте 64 подготовленного в 1997 году доклада Генерального секретаря о постоянном функционировании Регистра и его дальнейшем развитии[188], рекомендаций, содержащихся в пункте 94 подготовленного в 2000 году доклада Генерального секретаря, и добавлений и приложений к нему[189], рекомендаций, содержащихся в пунктах 112–114 доклада Генерального секретаря, подготовленного в 2003 году[190], и рекомендаций, содержащихся в пунктах 123–127 доклада Генерального секретаря, подготовленного в 2006 году[191];

3. *предлагает* государствам-членам, которые в состоянии это делать, до принятия мер по дальнейшему развитию Регистра предоставлять дополнительную информацию о закупках за счет отечественного производства и военных запасах и использовать колонку «Замечания» в стандартизованной форме отчетности в целях предоставления дополнительной информации, в том числе о типах или моделях;

4. *предлагает также* государствам-членам, которые в состоянии это делать, представлять дополнительную справочную информацию о поставках стрелкового оружия и легких вооружений, используя факультативную стандартизированную форму отчетности, утвержденную группой правительственных экспертов 2006 года[191], или любые другие методы, которые они считают уместными;

5. *вновь подтверждает* свое решение, имея в виду дальнейшее развитие Регистра, заниматься вопросами, касающимися сферы охвата Регистра и участия в нем, и с этой целью:

a) напоминает о своей просьбе к государствам-членам сообщить Генеральному секретарю свои мнения о постоянном функционировании Регистра и его дальнейшем развитии и о мерах по обеспечению транспарентности в отношении оружия массового уничтожения;

[185] См. резолюцию 46/36 L.

[186] A/62/170 и Add.1–3.

[187] A/63/120 и Add.1.

[188] A/52/316 и Corr.1.

[189] A/55/281.

[190] A/58/274.

[191] См. A/61/261.

b) просит Генерального секретаря при содействии группы правительственных экспертов, которая будет созвана в 2009 году в рамках имеющихся ресурсов и на основе справедливого географического представительства, подготовить доклад о постоянном функционировании Регистра и его дальнейшем развитии с учетом работы Конференции по разоружению, мнений, выраженных государствами-членами, и докладов Генерального секретаря о постоянном функционировании Регистра и его дальнейшем развитии в целях принятия решения на ее шестьдесят четвертой сессии;

6. *просит* Генерального секретаря обеспечить выполнение рекомендаций, содержащихся в его докладах 2000, 2003 и 2006 годов о постоянном функционировании Регистра и его дальнейшем развитии, и принять меры к тому, чтобы Секретариату были выделены достаточные ресурсы для обеспечения функционирования и ведения Регистра;

7. *призывает* Конференцию по разоружению рассмотреть вопрос о продолжении предпринятой ею работы в области, связанной с транспарентностью в вооружениях;

8. *вновь обращается с призывом* ко всем государствам-членам сотрудничать на региональном и субрегиональном уровнях, в полной мере учитывая конкретные условия, существующие в данном регионе или субрегионе, в целях укрепления и координации международных усилий, направленных на повышение уровня открытости и транспарентности в вооружениях;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Транспарентность в вооружениях».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/70

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[192]

[192] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Ирак, Испания, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Мексика, Монако, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тринидад и Тобаго, Турция, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Япония.

63/70. Исследование Организации Объединенных Наций, посвященное образованию по вопросам разоружения и нераспространения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/33 E от 20 ноября 2000 года, 57/60 от 22 ноября 2002 года, 59/93 от 3 декабря 2004 года и 61/73 от 6 декабря 2006 года,

приветствуя доклад Генерального секретаря об образовании по вопросам разоружения и нераспространения[193], в котором Генеральный секретарь сообщил об осуществлении рекомендаций, содержащихся в исследовании Организации Объединенных Наций по вопросу о просвещении в области разоружения и нераспространения[194],

приветствуя также открытие Управлением по вопросам разоружения Секретариата веб-сайта “Disarmament Education: Resources for Learning” («Просвещение в области разоружения: ресурсы для обучения»)[195], посвященного просвещению в области разоружения и нераспространения, и открытие Департаментом общественной информации Секретариата и Управлением по вопросам разоружения на портале Организации Объединенных Наций CyberSchoolBus образовательного веб-сайта[196], посвященного разоружению и нераспространению,

подчеркивая, что Генеральный секретарь в своем докладе делает вывод о том, что необходимо продолжать усилия по реализации рекомендаций, содержащихся в исследовании, и следовать положительным примерам их осуществления, с тем чтобы стимулировать достижение еще бóльших долгосрочных результатов,

желая подчеркнуть настоятельную необходимость поощрения согласованных международных усилий по обеспечению разоружения и нераспространения, особенно в области ядерного разоружения и нераспространения, в целях укрепления международной безопасности и усиления процесса устойчивого экономического и социального развития,

сознавая необходимость вести борьбу с негативным воздействием культуры насилия и игнорирования существующих в этой области опасностей посредством осуществления долгосрочных программ образования и обучения,

будучи по-прежнему убеждена в том, что сегодня как никогда ранее сильна необходимость в образовании по вопросам разоружения и нераспространения, причем не только по проблеме оружия массового уничтожения, но и в

[193] A/63/158 и Add.1.

[194] A/57/124.

[195] www.un.org/disarmament/education/index.html.

[196] www.cyberschoolbus.un.org/dnp.

отношении стрелкового оружия и легких вооружений, терроризма и других вызовов международной безопасности и процессу разоружения, а также по вопросу о важности осуществления рекомендаций, содержащихся в исследовании Организации Объединенных Наций,

признавая важную роль гражданского общества, включая неправительственные организации, в содействии образованию по вопросам разоружения и нераспространения,

1. *выражает признательность* государствам-членам, Организации Объединенных Наций и другим международным и региональным организациям, гражданскому обществу и неправительственным организациям, которые в рамках своей сферы деятельности занимались осуществлением рекомендаций, изложенных в исследовании Организации Объединенных Наций[194], о чем говорится в докладе Генерального секретаря, посвященном обзору осуществления рекомендаций[193], и вновь призывает их продолжать применять эти рекомендации и информировать Генерального секретаря о шагах, предпринятых в целях их осуществления;

2. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад, содержащий обзор результатов осуществления рекомендаций и новых потенциальных возможностей содействовать образованию по вопросам разоружения и нераспространения, и представить его Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии;

3. *вновь просит* Генерального секретаря в максимально возможной степени использовать электронные средства при распространении, на как можно большем числе официальных языков, информации, касающейся этого доклада, и любой другой информации, которую Управление по вопросам разоружения непрерывно собирает в отношении осуществления рекомендаций, изложенных в исследовании Организации Объединенных Наций;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Образование по вопросам разоружения и нераспространения».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/71

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[197]

[197] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Ирландия (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Основной группы «процесса Осло»: Австрии, Ирландии, Мексики, Новой Зеландии, Норвегии и Перу).

63/71. Конвенция по кассетным боеприпасам

Генеральная Ассамблея,

напоминая о завершении 30 мая 2008 года в Дублине переговоров о Конвенции по кассетным боеприпасам[198],

отмечая, что Конвенция будет открыта для подписания в Осло 3 декабря 2008 года и затем будет оставаться открытой для подписания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке до ее вступления в силу,

учитывая, в частности, задачи, возложенные на Генерального секретаря согласно положениям Конвенции,

просит Генерального секретаря оказывать необходимую помощь и предоставлять такие услуги, которые могут оказаться необходимыми для выполнения задач, возложенных на него согласно Конвенции по кассетным боеприпасам[198].

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/72

Принята на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[199] *регистрируемым голосованием 181 голосом против 1, при этом никто не воздержался; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская*

[198] См. *Заключительный документ Дипломатической конференции для принятия конвенции по кассетным боеприпасам, Дублин, 19-30 мая 2008 года* (CCM/78), Часть II. Имеется на www.clustermunitionsdublin.ie/convention.asp.

[199] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гайана, Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мексика, Мозамбик, Монголия, Нидерланды, Норвегия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Того, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка и Япония.

Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Никто не воздержался*

63/72. Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 62/47 от 5 декабря 2007 года, а также на все предыдущие резолюции, озаглавленные «Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах», включая резолюцию 56/24 V от 24 декабря 2001 года,

подчеркивая важность дальнейшего и полного осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которая была принята на Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах[200],

подчеркивая также важность дальнейшего и полного осуществления Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения (Международный документ по отслеживанию)[201],

напоминая о приверженности государств Программе действий как рамочной основе для осуществления мер в рамках деятельности международного сообщества по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней,

подчеркивая необходимость наращивания государствами своих усилий по созданию национального потенциала для эффективного осуществления Программы действий и Международного документа по отслеживанию,

приветствуя усилия, прилагаемые государствами-членами для представления на добровольной основе национальных докладов об осуществлении ими Программы действий,

учитывая важность регулярного представления национальных докладов, которые могли бы в значительной мере способствовать оказанию международного содействия и помощи затрагиваемым государствам,

отмечая анализ национальных докладов, проводимый Институтом Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в связи с созываемыми раз в два года совещаниями государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий,

учитывая важность региональных подходов к осуществлению Программы действий,

с удовлетворением отмечая региональные и субрегиональные усилия, прилагаемые в поддержку осуществления Программы действий, и высоко оценивая прогресс, уже достигнутый в этом отношении, в том числе благодаря учету факторов предложения и спроса, которые имеют непосредственное отношение к вопросам борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями,

признавая, что незаконная брокерская деятельность в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями является серьезной проблемой, на которую международному сообществу необходимо срочно обратить внимание,

признавая также усилия по оказанию государствам помощи в осуществлении Программы действий, прилагаемые неправительственными организациями,

приветствуя проведение в Нью-Йорке 14–18 июля 2008 года третьего созываемого раз в два года совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий,

[200] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года* (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.

[201] A/60/88 и Corr.2, приложение; см. также решение 60/519.

приветствуя также создание Организацией Объединенных Наций Системы поддержки осуществления Программы действий, а также инициативу Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблемы разоружения, связанную с созданием базы данных для сопоставления потребностей и ресурсов,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 62/47[202],

1. *подчеркивает*, что проблема незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах требует приложения на национальном, региональном и международном уровнях согласованных усилий, направленных на предотвращение, пресечение и искоренение незаконного производства, незаконной передачи и незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений, и что их бесконтрольное распространение во многих районах мира имеет широкие гуманитарные и социально-экономические последствия и создает серьезную угрозу миру, примирению, безопасности, стабильности и устойчивому развитию на индивидуальном, местном, национальном, региональном и международном уровнях;

2. *поощряет* все инициативы, включая инициативы, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций, другими международными организациями, региональными и субрегиональными организациями, неправительственными организациями и гражданским обществом в целях успешного осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней[200], и призывает все государства-члены содействовать дальнейшему осуществлению Программы действий на национальном, региональном и глобальном уровнях;

3. *призывает* государства осуществить рекомендации, содержащиеся в докладе Группы правительственных экспертов, созданной во исполнение резолюции 60/81 для рассмотрения дальнейших шагов по укреплению международного сотрудничества в предотвращении, пресечении и искоренении незаконной брокерской деятельности в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями[203];

4. *одобряет* доклад, принятый на третьем созываемом раз в два года совещании государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий, и призывает все государства осуществить меры, изложенные в разделе этого доклада, озаглавленном «Перспективы»[204];

5. *поощряет* все усилия по созданию национального потенциала для эффективного осуществления Программы действий, включая усилия, о которых говорится в докладе третьего созываемого раз в два года совещания государств;

6. *постановляет*, что, как это предусматривает последующая деятельность по осуществлению Программы действий, следующее совещание государств, созываемое раз в два года для рассмотрения процесса осуществления Программы действий на национальном, региональном и глобальном уровнях, будет проведено в Нью-Йорке в течение одной недели не позднее чем в 2010 году;

7. *постановляет также*, что совещание государств для рассмотрения хода осуществления Международного документа по отслеживанию[201] будет проведено в рамках созываемого раз в два года совещания государств;

8. *рекомендует* государствам представить свои национальные доклады, насколько это возможно, к концу 2009 года, а тем государствам, которые могут сделать это, использовать образец доклада, подготовленный Программой развития Организации Объединенных Наций, и включать в него информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении мер, изложенных в докладе третьего созываемого раз в два года совещания государств;

9. *призывает* все государства осуществлять Международный документ по отслеживанию, в частности включая в свои национальные доклады данные, содержащие название и контактную информацию в отношении национальных контактных центров, и информацию о национальной практике маркировки, касающейся маркировочных знаков, используемых для обозначения страны-изготовителя и/или, где это применимо, страны-импортера;

10. *рекомендует* государствам шире использовать на добровольной основе свои национальные доклады в качестве дополнительного инструмента, позволяющего сообщать о потребностях в помощи и передавать информацию об имеющихся ресурсах и механизмах, позволяющих удовлетворять такие потребности, и рекомендует государствам, которые в состоянии оказывать такую помощь, использовать эти национальные доклады;

11. *подчеркивает* важность скорейшего назначения Председателя четвертого созываемого раз в два года совещания государств и рекомендует региональной группе, которая будет назначать Председателя этого совещания, выдвинуть кандидатуру на эту должность к октябрю 2009 года;

12. *рекомендует* государствам выявить, в сотрудничестве с назначенным Председателем, задолго до проведения четвертого созываемого раз в два года совещания государств приоритетные вопросы или темы, имеющие прямое отношение к незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, включая про-

[202] См. A/63/261.

[203] См. A/62/163 и Corr.1.

[204] См. A/CONF.192/BMS/2008/3.

блемы и возможности, связанные с осуществлением, а также любые последующие меры в развитие решений третьего созываемого раз в два года совещания государств;

13. *постановляет* созвать не позднее чем в 2011 году совещание правительственных экспертов открытого состава продолжительностью в одну неделю для рассмотрения ключевых проблем и возможностей, связанных с осуществлением, применительно к конкретным вопросам и темам, включая международное сотрудничество и оказание помощи;

14. *постановляет также* созвать в Нью-Йорке не позднее чем в 2012 году двухнедельную конференцию для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий;

15. *рекомендует* заинтересованным государствам и международным, региональным и другим соответствующим организациям, которые в состоянии сделать это, созвать региональные совещания для рассмотрения хода осуществления Программы действий и Международного документа по отслеживанию и содействия этому осуществлению;

16. *особо выделяет* необходимость содействовать осуществлению Программы действий на национальном уровне путем укрепления национальных координационных учреждений или органов и организационной инфраструктуры;

17. *особо выделяет также* тот факт, что инициативы, предпринимаемые международным сообществом в целях обеспечения международного сотрудничества и международной помощи, по-прежнему имеют существенно важное значение и дополняют национальные усилия по осуществлению, а также усилия, прилагаемые на региональном и глобальном уровнях;

18. *признает* необходимость того, чтобы заинтересованные государства создавали эффективные механизмы координации, если таковых еще нет, для удовлетворения нужд государств за счет имеющихся ресурсов в целях укрепления процесса осуществления Программы действий и повышения уровня эффективности международного сотрудничества и международной помощи;

19. *рекомендует* государствам рассматривать вопрос о создании, наряду с другими механизмами, механизмов последовательного выявления потребностей и приоритетов и разработки национальных планов и программ, в связи с которыми могут потребоваться международное сотрудничество и международная помощь со стороны государств и региональных и международных организаций, обладающих соответствующими возможностями;

20. *рекомендует* гражданскому обществу и соответствующим организациям укреплять сотрудничество и взаимодействие с государствами на национальном и региональном уровнях в целях обеспечения осуществления Программы действий;

21. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/73

Принята на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[205] регистрируемым голосованием 173 голосами против 4 при 6 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика,*

[205] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Афганистан, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Габон, Гаити, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кыргызстан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Непал, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Уганда, Украина, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эритрея и Япония.

Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Израиль, Индия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Бутан, Иран (Исламская Республика), Китай, Куба, Мьянма, Пакистан*

63/73. Подтверждение решимости добиваться полной ликвидации ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

напоминая о необходимости для всех государств предпринять дополнительные практические шаги и эффективные меры на пути к полной ликвидации ядерного оружия в целях построения мирного и безопасного мира, свободного от ядерного оружия, и подтверждая решимость добиваться этого,

отмечая, что конечной целью усилий государств в процессе разоружения является всеобщее и полное разоружение под строгим и эффективным международным контролем,

ссылаясь на свою резолюцию 62/37 от 5 декабря 2007 года,

будучи убеждена в необходимости приложить все усилия, с тем чтобы избежать ядерной войны и ядерного терроризма,

вновь подтверждая решающее значение Договора о нераспространении ядерного оружия[206] как основополагающего компонента международного режима ядерного разоружения и нераспространения и выражая сожаление в связи с отсутствием договоренности по основным вопросам на Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, а также в связи с исключением ссылок на ядерное разоружение и нераспространение из Итогового документа Всемирного саммита[207], которые состоялись в 2005 году, когда отмечалась шестидесятая годовщина атомных бомбардировок Хиросимы и Нагасаки, Япония,

ссылаясь на решения и резолюцию Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора[208] и Заключительный документ Конференции 2000 года участников Договора по рассмотрению его действия[209],

признавая, что укрепление международного мира и безопасности и содействие ядерному разоружению носят взаимоукрепляющий характер,

вновь подтверждая, что дальнейшие успехи в области ядерного разоружения будут способствовать укреплению международного режима ядерного нераспространения, что, в частности, имеет существенно важное значение для международного мира и безопасности,

принимая к сведению конкретные предложения и инициативы в области ядерного разоружения, включая те, которые были выдвинуты или начали осуществляться государствами, обладающими ядерным оружием, в том числе в последнее время Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Францией,

выражая глубокую обеспокоенность усилением опасностей, которые создает распространение оружия массового уничтожения, в том числе ядерного оружия, включая опасность, создаваемую сетями распространения,

признавая важное значение осуществления резолюции 1718 (2006) Совета Безопасности от 14 октября 2006 года в отношении ядерного испытания, объявленного Корейской Народно-Демократической Республикой 9 октября 2006 года, принимая при этом к сведению прогресс, достигнутый на шестисторонних переговорах,

1. *вновь подтверждает* важное значение выполнения всеми государствами — участниками Договора о нераспространении ядерного оружия[206] своих обязательств по всем статьям Договора;

2. *подчеркивает* важное значение эффективного процесса рассмотрения действия Договора, приветствуя обсуждения по вопросам существа, проведенные на второй сессии Подготовительного комитета в 2008 году, и призывает все государства — участники Договора совместными усилиями обеспечить конструктивное проведение в 2009 году третьей сессии Подготовительного комитета с целью способствовать достижению успешных результатов на Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора;

[206] United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

[207] См. резолюцию 60/1.

[208] См. *Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, Заключительный документ, Часть I* [NPT/CONF.1995/32 (Part I)], приложение.

[209] *Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ*, тома I–III [NPT/CONF.2000/28 (Parts I–IV)].

3. *вновь подтверждает* важное значение обеспечения универсальности Договора и призывает государства, не являющиеся участниками Договора, безотлагательно и без каких-либо условий присоединиться к нему в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, а до своего присоединения воздерживаться от действий, которые лишили бы Договор его объекта и цели, а также предпринять практические шаги в поддержку Договора;

4. *призывает* предпринять дополнительные шаги, ведущие к ядерному разоружению, которому привержены все государства — участники Договора в соответствии со статьей VI Договора, включая более глубокие сокращения ядерных вооружений всех типов, и подчеркивает важное значение применения принципов необратимости и проверяемости, а также повышения уровня транспарентности таким образом, чтобы это способствовало международной стабильности и ненанесению ущерба безопасности для всех, в процессе работы по ликвидации ядерного оружия;

5. *призывает* все государства, обладающие ядерным оружием, осуществить транспарентным образом сокращения ядерных вооружений и предлагает всем государствам, обладающим ядерным оружием, договориться о мерах транспарентности и укрепления доверия, отмечая в этой связи повышенный уровень транспарентности, недавно продемонстрированный государствами, обладающими ядерным оружием, в отношении своих ядерных арсеналов, в том числе в отношении количества ядерных боезарядов, которыми они сейчас обладают;

6. *призывает* Российскую Федерацию и Соединенные Штаты Америки полностью осуществить Договор о сокращении стратегических наступательных потенциалов[210], который должен послужить шагом к дальнейшему ядерному разоружению, и произвести сокращения ядерных вооружений сверх того, что предусмотрено в этом договоре, в том числе путем заключения юридически обязывающего документа, который пришел бы на смену Договору о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений (СНВ-1)[211], срок действия которого истекает в 2009 году, и приветствует прогресс, достигнутый государствами, обладающими ядерным оружием, в том числе Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки, в деле сокращения ядерных вооружений;

7. *призывает* государства продолжать прилагать в рамках международного сотрудничества усилия по содействию сокращению количества материалов, имеющих отношение к ядерному оружию;

8. *обращается с призывом* к государствам, обладающим ядерным оружием, еще больше понизить оперативный статус систем ядерных вооружений таким образом, чтобы это способствовало международной стабильности и безопасности;

9. *подчеркивает* необходимость уменьшения роли ядерного оружия в политике обеспечения безопасности в целях сведения к минимуму риска того, что это оружие когда-либо будет применено, и содействия процессу его полной ликвидации таким образом, чтобы это способствовало упрочению международной стабильности, и на основе принципа ненанесения ущерба безопасности для всех;

10. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, при первой же возможности подписать и ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний[212] в целях обеспечения его скорейшего вступления в силу, подчеркивает важное значение сохранения существующих мораториев на испытательные взрывы ядерного оружия до вступления в силу этого договора и вновь подтверждает важное значение дальнейшего совершенствования режима контроля, предусмотренного в Договоре, включая международную систему мониторинга, которая потребуется для обеспечения гарантии соблюдения Договора;

11. *призывает* Конференцию по разоружению незамедлительно и в полном объеме возобновить свою работу над вопросами существа, принимая во внимание события текущего года на Конференции;

12. *подчеркивает* важное значение незамедлительного начала в рамках Конференции по разоружению переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала и его скорейшего заключения и призывает все государства, обладающие ядерным оружием, и государства, не являющиеся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, объявить мораторий на производство расщепляющегося материала для любого ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств до вступления в силу Договора;

13. *призывает* все государства удвоить свои усилия для предотвращения и сдерживания распространения ядерного и другого оружия массового уничтожения и средств его доставки;

14. *подчеркивает* важное значение дальнейших усилий в поддержку нераспространения, включая обеспечение универсальности соглашений о всеобъемлющих гарантиях с Международным агентством по атомной энергии, решительно выступая также за продолжение работы по приданию универсального характера Типовому дополнительному

[210] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2350, No. 42195.

[211] *Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению*, том 16: 1991 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.92.IX.1), добавление II.

[212] См. резолюцию 50/245.

протоколу к соглашению(ям) между государством(ами) и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий, утвержденному Советом управляющих Международного агентства по атомной энергии 15 мая 1997 года[213], и полное осуществление соответствующих резолюций Совета Безопасности, в том числе резолюции 1540 (2004) от 28 апреля 2004 года;

15. *призывает* все государства предпринять конкретные действия для надлежащего осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря об исследовании Организации Объединенных Наций по вопросу о просвещении в области разоружения и нераспространения, представленном Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии[214], и добровольно обмениваться информацией об усилиях, предпринимаемых ими с этой целью;

16. *приветствует* конструктивную роль, которую играет гражданское общество в содействии ядерному нераспространению и ядерному разоружению;

17. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Подтверждение решимости добиваться полной ликвидации ядерного оружия».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/74

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/390, пункт 28)[215]

63/74. Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 41/60 J от 3 декабря 1986 года, 42/39 K от 30 ноября 1987 года и 43/76 H от 7 декабря 1988 года о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне со штаб-квартирой в Лиме,

ссылаясь также на свои резолюции 46/37 F от 9 декабря 1991 года, 48/76 E от 16 декабря 1993 года, 49/76 D от 15 декабря 1994 года, 50/71 C от 12 декабря 1995 года, 52/220 от 22 декабря 1997 года, 53/78 F от 4 декабря 1998 года, 54/55 F от 1 декабря 1999 года, 55/34 E от 20 ноября 2000 года, 56/25 E от 29 ноября 2001 года, 57/89 от 22 ноября 2002 года, 58/60 от 8 декабря 2003 года, 59/99 от 3 декабря 2004 года, 60/84 от 8 декабря 2005 года, 61/92 от 6 декабря 2006 года и 62/49 от 5 декабря 2007 года,

признавая, что Региональный центр продолжал оказывать существенную поддержку в деле осуществления региональных и субрегиональных инициатив и более активно содействовал координации усилий Организации Объединенных Наций по обеспечению мира и разоружения и поощрению экономического и социального развития,

приветствуя доклад Генерального секретаря[216], в котором, в частности, говорится, что в отчетный период Региональный центр провел подробный обзор своих предыдущей и нынешней программ деятельности, который вновь подтвердил его особый характер как специализированного регионального центра по поощрению и осуществлению мероприятий в сфере обеспечения мира, разоружения и развития в соответствии с его мандатом и во исполнение просьб государств-членов из всего региона Латинской Америки и Карибского бассейна,

будучи глубоко озабочена тем, что, как было упомянуто в докладе Генерального секретаря, ввиду отсутствия начисленных взносов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций внесение добровольных финансовых взносов имеет важнейшее значение для обеспечения функционирования и деятельности Регионального центра, в частности его основного финансирования, поскольку нехватка средств может серьезно подорвать способность Центра эффективно выполнять свой мандат и удовлетворять все более разнообразные и многочисленные просьбы государств,

с интересом отмечая идею Генерального секретаря о том, что государства-члены могли бы пожелать рассмотреть альтернативные возможности обеспечения устойчивого основного финансирования Центра,

ссылаясь на доклад Группы правительственных экспертов по вопросу о взаимосвязи между разоружением и развитием[217], о котором упоминается в резолюции 59/78 Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 2004 года и который вызывает огромный интерес в связи с той ролью, которую Региональный центр играет в содействии решению этого вопроса в регионе в рамках своего мандата на поощрение экономического и социального развития, связанного с миром и разоружением,

[213] Международное агентство по атомной энергии, INFCIRC/540 (Corrected).

[214] A/57/124.

[215] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Перу (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу государств Латинской Америки и Карибского бассейна).

[216] A/63/157.

[217] См. A/59/119.

отмечая, что в Латинской Америке и Карибском бассейне, первом населенном людьми районе мира, который был объявлен зоной, свободной от ядерного оружия, вопросы безопасности и разоружения всегда рассматривались в качестве важнейших тем,

приветствуя поддержку, оказываемую Региональным центром в целях укрепления свободной от ядерного оружия зоны, созданной в соответствии с Договором о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)[218], а также поощрения и поддержки в отчетный период ратификации и осуществления существующих многосторонних соглашений, касающихся оружия массового уничтожения, и содействия реализации проектов, связанных с просвещением по вопросам мира и разоружения,

учитывая важную роль Регионального центра в поощрении мер по укреплению доверия, контролю над вооружениями и их ограничению, разоружению и развитию на региональном уровне,

учитывая также важное значение информации, исследований, воспитания и обучения в духе мира, разоружения и развития для обеспечения взаимопонимания и сотрудничества между государствами,

признавая необходимость предоставления всем трем региональным центрам Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения достаточных финансовых ресурсов и оказания содействия для обеспечения планирования и осуществления их программ деятельности,

1. *вновь заявляет о своей решительной поддержке* роли Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне в содействии работе Организации Объединенных Наций на региональном уровне в целях укрепления мира, стабильности, безопасности и развития ее государств-членов;

2. *выражает свое удовлетворение* по поводу мероприятий, проведенных Региональным центром в истекшем году в областях, связанных с миром, разоружением и развитием, и просит Центр учесть предложения, которые будут представлены странами региона в целях поощрения мер укрепления доверия, контроля над вооружениями и их ограничения, транспарентности, разоружения и развития на региональном уровне;

3. *просит* Генерального секретаря предусмотреть оказание за счет регулярного бюджета — начиная с двухгодичного периода 2010–2011 годов — необходимой поддержки в целях обеспечения устойчивого осуществления основных видов деятельности и функционирования Регионального центра, с тем чтобы он мог осуществлять свою программу деятельности в соответствии со своим мандатом;

4. *выражает свою признательность* за предоставление Региональному центру политической поддержки и финансовых взносов, которые жизненно необходимы для его непрерывного функционирования;

5. *призывает* государства-члены, особенно государства региона Латинской Америки и Карибского бассейна, и международные правительственные и неправительственные организации и фонды вносить и увеличивать добровольные взносы в целях укрепления Регионального центра, его программы деятельности и процесса ее осуществления;

6. *призывает* все государства региона продолжать участвовать в деятельности Регионального центра, предлагая вопросы для включения в его программу деятельности и шире и эффективнее используя потенциал Центра для решения проблем, с которыми сталкивается в настоящее время международное сообщество, во имя достижения целей Устава Организации Объединенных Наций в областях, связанных с миром, разоружением и развитием;

7. *признает*, что Региональному центру принадлежит важная роль в поощрении и развитии региональных инициатив, согласованных странами Латинской Америки и Карибского бассейна в отношении оружия массового уничтожения, в частности ядерного оружия, обычного оружия, включая стрелковое оружие и легкие вооружения, а также связи между разоружением и развитием;

8. *рекомендует* Региональному центру продолжать расширять во всех странах региона деятельность в этой важной области, связанной с разоружением и развитием;

9. *особо отмечает* содержащийся в докладе Генерального секретаря, представленном на шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, вывод о том, что благодаря своей деятельности Региональный центр продемонстрировал свою роль эффективного регионального фактора содействия государствам региона в продвижении дела мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне[219];

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне».

[218] United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, No. 9068.

[219] См. A/61/157, пункт 49.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/75

Принята на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/390, пункт 28)[220] *регистрируемым голосованием 121 голосом против 50 при 10 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония*

Воздержались: *Азербайджан, Армения, Казахстан, Кыргызстан, Маршалловы Острова, Республика Корея, Российская Федерация, Сербия, Узбекистан, Япония*

63/75. Конвенция о запрещении применения ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена, что применение ядерного оружия создает наибольшую угрозу выживанию человечества,

принимая во внимание консультативное заключение Международного Суда от 8 июля 1996 года относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения[221],

будучи убеждена, что многостороннее, универсальное и имеющее обязательную силу соглашение, запрещающее применение ядерного оружия и угрозу его применения, вносило бы вклад в устранение ядерной угрозы и формирование климата для переговоров, ведущих к ликвидации в конечном итоге ядерного оружия, способствуя тем самым укреплению международного мира и безопасности,

сознавая, что ряд шагов, предпринятых Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки в направлении сокращения их ядерных вооружений и улучшения международного климата, может способствовать достижению цели полной ликвидации ядерного оружия,

напоминая о том, что в пункте 58 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[222] говорится, что все государства должны принять активное участие в усилиях по созданию условий в международных отношениях между государствами, при которых может быть согласован кодекс мирных отношений государств в международных делах, включая и предотвращение применения ядерного оружия или угрозы его применения,

вновь подтверждая, что любое применение ядерного оружия явилось бы нарушением Устава Организации Объединенных Наций и преступлением против человечества, как об этом заявлено в ее резолюциях 1653 (XVI) от 24 ноября 1961 года, 33/71 B от 14 декабря 1978 года, 34/83 G от 11 декабря 1979 года, 35/152 D от 12 декабря 1980 года и 36/92 I от 9 декабря 1981 года,

будучи преисполнена решимости обеспечить заключение международной конвенции, запрещающей разработку, производство, накопление запасов и применение ядерного оружия с конечной целью его ликвидации,

подчеркивая, что международная конвенция о запрещении применения ядерного оружия явилась бы важным шагом в осуществлении поэтапной программы на пути к полной ликвидации ядерного оружия в определенных временных рамках,

отмечая с сожалением, что Конференция по разоружению на своей сессии 2008 года не смогла приступить к переговорам по этому вопросу, просьба о начале которых содержалась в резолюции 62/51 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 2007 года,

---

[220] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Бангладеш, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Бутан, Вьетнам, Гаити, Демократическая Республика Конго, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Камбоджа, Колумбия, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мьянма, Непал, Никарагуа, Сальвадор, Самоа, Судан, Фиджи, Филиппины и Ямайка.

[221] A/51/218, приложение; см. также *Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1996*, p. 226.

[222] См. резолюцию S-10/2.

1. *вновь просит* Конференцию по разоружению начать переговоры в целях достижения договоренности о международной конвенции, запрещающей применение ядерного оружия и угрозу его применения при любых обстоятельствах;

2. *просит* Конференцию по разоружению представить Генеральной Ассамблее доклад о результатах этих переговоров.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/76

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/390, пункт 28)[223]

63/76. Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 60/83 от 8 декабря 2005 года, 61/90 от 6 декабря 2006 года и 62/50 от 5 декабря 2007 года, касающиеся сохранения и активизации деятельности трех региональных центров Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения,

ссылаясь также на доклады Генерального секретаря о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке[224], Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе[225] и Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне[226],

вновь подтверждая принятое ею в 1982 году на ее двенадцатой специальной сессии решение учредить Информационную программу Организации Объединенных Наций по разоружению, призванную информировать, просвещать и обеспечивать понимание и поддержку со стороны общественности целей Организации Объединенных Наций в области контроля над вооружениями и разоружения[227],

учитывая свои резолюции 40/151 G от 16 декабря 1985 года, 41/60 J от 3 декабря 1986 года, 42/39 D от 30 ноября 1987 года и 44/117 F от 15 декабря 1989 года о региональных центрах по вопросам мира и разоружения в Непале, Перу и Того,

признавая, что изменения, которые произошли в мире, открыли новые возможности, а также породили новые препятствия для дальнейших усилий в области разоружения, и в этой связи учитывая то, что региональные центры по вопросам мира и разоружения могут внести существенный вклад в обеспечение между государствами в каждом отдельном регионе взаимопонимания и сотрудничества в вопросах мира, разоружения и развития,

отмечая, что в пункте 91 Заключительного документа четырнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 15 и 16 сентября 2006 года, главы государств и правительств подчеркнули важное значение деятельности Организации Объединенных Наций на региональном уровне в целях укрепления стабильности и безопасности ее государств-членов, чему могли бы существенным образом способствовать сохранение и активизация деятельности всех трех региональных центров по вопросам мира и разоружения[228],

1. *вновь заявляет*, что деятельность Организации Объединенных Наций на региональном уровне имеет большое значение для достижения прогресса в области разоружения и укрепления стабильности и безопасности ее государств-членов, чему могли бы существенным образом способствовать сохранение и активизация деятельности всех трех региональных центров по вопросам мира и разоружения;

2. *вновь подтверждает*, что для достижения позитивных результатов целесообразно, чтобы три региональных центра осуществляли программы в области распространения информации и просвещения, которые способствуют укреплению регионального мира и безопасности и нацелены на изменение основополагающих подходов к вопросам мира, безопасности и разоружения, с тем чтобы содействовать реализации целей и принципов Организации Объединенных Наций;

3. *призывает* государства-члены в каждом регионе и те государства, которые способны делать это, а также международные правительственные и неправительственные организации и фонды вносить добровольные взносы в бюджеты региональных центров в своих соответствующих регионах, с тем чтобы они могли укрепить осуществляемую ими деятельность и инициативы;

---

[223] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Индонезия (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран) и Фиджи.

[224] A/63/163.

[225] A/63/178.

[226] A/63/157.

[227] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия*, *Пленарные заседания*, 1-е заседание, пункты 110 и 111.

[228] См. A/61/472–S/2006/780, приложение I.

4. *подчеркивает* важность деятельности Сектора по региональному разоружению Управления по вопросам разоружения Секретариата;

5. *просит* Генерального секретаря оказывать всю необходимую поддержку, в рамках имеющихся ресурсов, региональным центрам в осуществлении их программ деятельности;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/77

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/390, пункт 28)[229]

63/77. Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 42/39 D от 30 ноября 1987 года и 44/117 F от 15 декабря 1989 года, в соответствии с которыми она создала Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азии и переименовала его в Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе со штаб-квартирой в Катманду, поручив ему оказывать основную поддержку инициативам и другим мероприятиям, взаимно согласованным государствами-членами из Азиатско-Тихоокеанского региона, по их просьбе, в целях осуществления мер по обеспечению мира и разоружения путем соответствующего использования имеющихся ресурсов,

приветствуя перевод Регионального центра из Нью-Йорка в Катманду в соответствии с резолюцией 62/52 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 2007 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[230], в котором он выражает свое мнение о том, что в целях дальнейшего развития сотрудничества с государствами Азиатско-Тихоокеанского региона и другими сторонами Центр будет выполнять функции главного регионального органа Организации Объединенных Наций по вопросам, связанным с разоружением и нераспространением,

выражая свою признательность Региональному центру за его важную работу по поощрению мер укрепления доверия посредством организации совещаний, конференций и семинаров в регионе, включая конференции, состоявшиеся в Саппоро, Япония, 27–29 августа 2007 года и в Сеуле 5–7 декабря 2007 года,

будучи обеспокоена докладом Генерального секретаря, в котором он отмечает, что Региональному центру в срочном порядке требуются дополнительные основные финансовые средства для покрытия кадровых и оперативных расходов, чтобы он мог беспрерывно осуществлять свою работу и реагировать на просьбы стран региона об оказании технической помощи[231],

с удовлетворением отмечая своевременное выполнение Непалом своих финансовых обязательств в отношении перевода Регионального центра,

1. *приветствует* перевод Регионального центра по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе из Нью-Йорка в Катманду и начало его функционирования 18 августа 2008 года;

2. *выражает благодарность* правительству Непала за его сотрудничество и финансовую поддержку, которые позволили открыть в Катманду новое помещение Регионального центра;

3. *выражает признательность* Генеральному секретарю и Управлению по вопросам разоружения Секретариата за осуществление необходимой подготовки в целях обеспечения реального функционирования Регионального центра в Катманду, с тем чтобы Центр мог эффективно работать;

4. *призывает* государства-члены, особенно те, которые расположены в Азиатско-Тихоокеанском регионе, а также международные правительственные и неправительственные организации и фонды вносить добровольные взносы, являющиеся единственным источником ресурсов Регионального центра, для укрепления программы деятельности Центра и процесса ее осуществления;

5. *просит* Генерального секретаря предусмотреть оказание за счет регулярного бюджета — начиная с двухгодичного периода 2010–2011 годов — необходимой поддержки в целях обеспечения устойчивого осуществления основных видов деятельности и функционирования Регионального центра, с тем чтобы он мог осуществлять свою программу деятельности в соответствии со своим мандатом;

[229] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Афганистан, Бангладеш, Бутан, Вьетнам, Индия, Индонезия, Казахстан, Китай, Мальдивские Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Мьянма, Науру, Непал, Новая Зеландия, Пакистан, Таиланд, Фиджи, Шри-Ланка и Япония.

[230] A/63/178.

[231] Там же, пункт 25.

6. *просит* также Генерального секретаря продолжать оказывать Региональному центру, в рамках имеющихся ресурсов, необходимую поддержку для обеспечения более значительных достижений и результатов, пока не будет утвержден регулярный бюджет;

7. *вновь заявляет о своей решительной поддержке* роли Регионального центра в содействии работе, проводимой Организацией Объединенных Наций на региональном уровне в целях укрепления мира, стабильности и безопасности ее государств-членов;

8. *подчеркивает* важное значение «Катмандуского процесса» для развития практики проведения общерегиональных диалогов по вопросам безопасности и разоружения;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/78

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/390, пункт 28)[232]

63/78. Меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на свою резолюцию 62/53 от 5 декабря 2007 года,

ссылаясь также на руководящие принципы достижения всеобщего и полного разоружения, принятые на ее десятой специальной сессии, первой специальной сессии, посвященной разоружению,

принимая во внимание создание Генеральным секретарем 28 мая 1992 года Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке, роль которого заключается в содействии ограничению вооружений, разоружению, нераспространению и развитию в этом субрегионе,

будучи убеждена в том, что ресурсы, высвобождаемые в результате разоружения, включая региональное разоружение, могут быть использованы для социально-экономического развития и для защиты окружающей среды на благо всех народов, в частности народов развивающихся стран,

учитывая важность и эффективность мер укрепления доверия, принимаемых по инициативе и при участии всех заинтересованных государств и с учетом конкретных особенностей каждого региона, поскольку такие меры могут способствовать обеспечению региональной стабильности и международного мира и безопасности,

будучи убеждена в том, что развитие может быть обеспечено лишь при наличии атмосферы мира, безопасности и взаимного доверия как внутри государств, так и в межгосударственных отношениях,

ссылаясь на Браззавильскую декларацию о сотрудничестве во имя обеспечения мира и безопасности в Центральной Африке[233], Батийскую декларацию по вопросам поощрения стабильной демократии, прочного мира и устойчивого развития в Центральной Африке[234] и Декларацию Яунде о мире, безопасности и стабильности в Центральной Африке[235],

принимая во внимание резолюции 1196 (1998) и 1197 (1998), принятые Советом Безопасности 16 и, соответственно, 18 сентября 1998 года после рассмотрения им доклада Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке[236],

подчеркивая необходимость укрепления потенциала для обеспечения предотвращения конфликтов и поддержания мира в Африке и приветствуя партнерские отношения, установленные в этой связи между Организацией Объединенных Наций и Экономическим сообществом центральноафриканских государств,

1. *вновь заявляет о своей поддержке* усилий по содействию осуществлению мер укрепления доверия на региональном и субрегиональном уровнях в целях ослабления напряженности и конфликтов в Центральной Африке и содействия устойчивому миру, стабильности и развитию в субрегионе;

[232] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Ангола, Бенин, Бурунди, Габон, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Камерун, Конго, Либерия, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Сьерра-Леоне, Центральноафриканская Республика, Чад и Экваториальная Гвинея.

[233] A/50/474, приложение I.

[234] A/53/258-S/1998/763, приложение II, добавление I.

[235] A/53/868-S/1999/303, приложение II.

[236] A/52/871-S/1998/318.

2. *вновь заявляет* о важном значении программ разоружения, демобилизации и реинтеграции и призывает Комиссию по миростроительству Организации Объединенных Наций поддерживать усилия по стабилизации политической обстановки и восстановлению в странах, находящихся в постконфликтной ситуации;

3. *приветствует* важные успехи, достигнутые государствами — членами Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке в реализации «Сан-Томийской инициативы», касающейся разработки правового документа о контроле за стрелковым оружием и легкими вооружениями в Центральной Африке, а также кодекса поведения сил обороны и безопасности в Центральной Африке, и в частности принятие на двадцать седьмом совещании Постоянного консультативного комитета на уровне министров, состоявшегося в Луанде 13–15 мая 2008 года, решения завершить процесс выработки кодекса поведения в целях его возможного принятия на двадцать восьмом совещании на уровне министров и решения о том, чтобы на том же совещании рассмотреть проект документа, содержащего элементы, взятые из соответствующих правовых документов, касающихся стрелкового оружия и легких вооружений, и призывает заинтересованные страны оказать финансовую поддержку в деле осуществления этих двух проектов;

4. *призывает* государства — члены Постоянного консультативного комитета продолжать свои усилия по содействию миру и безопасности в их субрегионе;

5. *призывает также* государства — члены Постоянного консультативного комитета продолжать прилагать усилия к тому, чтобы Механизм раннего предупреждения в Центральной Африке начал работать в полную меру, выполняя функцию инструмента по анализу и отслеживанию политической ситуации в субрегионе в рамках предотвращения кризисов и вооруженных конфликтов, и просит Генерального секретаря оказывать ему помощь, необходимую для его нормального функционирования;

6. *подчеркивает* важность оказания государствам — членам Постоянного консультативного комитета существенной поддержки, необходимой им для выполнения в полном объеме программы деятельности, принимаемой ими на их совещаниях на уровне министров;

7. *призывает* международное сообщество поддерживать усилия, прилагаемые соответствующими государствами в целях осуществления их программ разоружения, демобилизации и реинтеграции;

8. *просит* Генерального секретаря и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать оказывать странам Центральной Африки помощь в решении проблем беженцев и перемещенных лиц, находящихся на их территории;

9. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать всецело содействовать нормальному функционированию Субрегионального центра по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке;

10. *настоятельно призывает* государства-члены и межправительственные и неправительственные организации активно поддерживать деятельность Постоянного консультативного комитета, внося добровольные взносы в Целевой фонд для Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке;

11. *просит* Генерального секретаря продолжать поддерживать усилия государств — членов Постоянного консультативного комитета, в том числе оказывая им помощь, необходимую для обеспечения успеха их регулярных совещаний, проводимых два раза в год;

12. *просит также* Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/79

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/390, пункт 28)[237]

[237] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Алжир, Ангола, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Венгрия, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кения, Кипр, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Люксембург, Маврикий, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Мьянма, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сербия, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Узбекистан, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка и Япония.

63/79. Стипендии, подготовка кадров и консультативные услуги Организации Объединенных Наций по разоружению

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[238],

ссылаясь на свое решение, содержащееся в пункте 108 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[239], первой специальной сессии, посвященной разоружению, учредить программу стипендий по разоружению, а также на свои решения, содержащиеся в приложении IV к Заключительному документу двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[240], второй специальной сессии, посвященной разоружению, в которых она постановила, в частности, продолжить осуществление программы,

отмечая, что программа продолжает вносить значительный вклад в повышение осведомленности о важности и выгодах разоружения и углубление понимания задач, стоящих перед международным сообществом в области разоружения и безопасности, а также в расширение знаний и опыта стипендиатов, позволяющих им более эффективно содействовать усилиям, предпринимаемым в области разоружения на всех уровнях,

с удовлетворением отмечая, что в рамках программы за 30 лет ее существования подготовлено большое число должностных лиц из государств-членов, многие из которых занимают в правительствах своих стран ответственные должности в сфере разоружения,

признавая необходимость того, чтобы государства-члены при выдвижении кандидатур для участия в программе учитывали такой аспект, как равенство полов,

ссылаясь на все ежегодные резолюции по этому вопросу, принятые начиная с тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи в 1982 году, включая резолюцию 50/71 A от 12 декабря 1995 года,

считая, что формы помощи, доступной в рамках программы государствам-членам, в особенности развивающимся странам, позволят их должностным лицам лучше следить за ходом ведущихся обсуждений и переговоров по вопросам разоружения — как двусторонних, так и многосторонних,

1. *вновь подтверждает* свои решения, содержащиеся в приложении IV к Заключительному документу двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[240], и доклад Генерального секретаря[241], утвержденный Ассамблеей в ее резолюции 33/71 E от 14 декабря 1978 года;

2. *выражает признательность* всем государствам-членам и организациям, которые на протяжении многих лет неизменно поддерживают эту программу, способствуя тем самым ее успешному осуществлению, в частности правительствам Германии и Японии за продолжение организации для участников программы продолжительных и очень познавательных стажировок, правительству Китайской Народной Республики за организацию для стипендиатов ознакомительной поездки, посвященной вопросам разоружения, в 2007 году и правительству Швейцарии за организацию ознакомительной поездки в 2008 году;

3. *выражает признательность* Международному агентству по атомной энергии, Организации по запрещению химического оружия, Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и Центру Джеймса Мартина по изучению проблем нераспространения при Монтерейском институте международных отношений за то, что они организовали специальные учебные программы в области разоружения в их соответствующих сферах компетенции, способствуя тем самым достижению целей программы;

4. *выражает признательность* Генеральному секретарю за то, что программа продолжает аккуратно выполняться;

5. *просит* Генерального секретаря продолжать осуществлять на ежегодной основе эту программу, базирующуюся в Женеве, в рамках имеющихся ресурсов и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Стипендии, подготовка кадров и консультативные услуги Организации Объединенных Наций по разоружению».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/80

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/390, пункт 28)[242]

[238] A/63/129.

[239] Резолюция S-10/2.

[240] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Приложения*, пункты 9–13 повестки дня, документ A/S-12/32.

[241] A/33/305.

[242] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Босния и Герцеговина и Нигерия (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств).

63/80. Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание положения пункта 1 статьи 11 Устава Организации Объединенных Наций, предусматривающие, что одна из функций Генеральной Ассамблеи состоит в том, чтобы рассматривать общие принципы сотрудничества в деле поддержания международного мира и безопасности, в том числе принципы, определяющие разоружение и ограничение вооружений,

ссылаясь на свои резолюции 40/151 G от 16 декабря 1985 года, 41/60 D от 3 декабря 1986 года, 42/39 J от 30 ноября 1987 года и 43/76 D от 7 декабря 1988 года о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке и на свои резолюции 46/36 F от 6 декабря 1991 года и 47/52 G от 9 декабря 1992 года о региональном разоружении, включая меры укрепления доверия,

ссылаясь также на свои резолюции 48/76 E от 16 декабря 1993 года, 49/76 D от 15 декабря 1994 года, 50/71 C от 12 декабря 1995 года, 51/46 E от 10 декабря 1996 года, 52/220 от 22 декабря 1997 года, 53/78 C от 4 декабря 1998 года, 54/55 B от 1 декабря 1999 года, 55/34 D от 20 ноября 2000 года, 56/25 D от 29 ноября 2001 года, 57/91 от 22 ноября 2002 года, 58/61 от 8 декабря 2003 года, 59/101 от 3 декабря 2004 года, 60/86 от 8 декабря 2005 года, 61/93 от 6 декабря 2006 года и 62/216 от 22 декабря 2007 года,

сознавая роль Регионального центра в содействии мерам по укреплению доверия и ограничению вооружений на региональном уровне,

принимая во внимание необходимость установления тесного сотрудничества между Региональным центром и Советом мира и безопасности Африканского союза, в частности его структурами, занимающимися вопросами мира, разоружения и безопасности, а также с соответствующими органами и программами Организации Объединенных Наций в Африке для повышения эффективности,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[243], в котором он заявил, что укрепление кадрового и оперативного потенциала Регионального центра позволит ему в полной мере выполнять свой мандат и более эффективно реагировать на просьбы африканских стран об оказании помощи,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, как отмечается в докладе Генерального секретаря, несмотря на принятое в Хартуме в январе 2006 года решение Исполнительного совета Африканского союза, в котором Совет призвал государства-члены вносить добровольные взносы для обеспечения дальнейшей деятельности Регионального центра, пока такие взносы не поступали[244],

напоминая, что в своей резолюции 60/86 она просила Генерального секретаря создать, в рамках имеющихся ресурсов, консультативный механизм заинтересованных государств, в частности африканские государства, для реорганизации Регионального центра,

принимая к сведению конкретные рекомендации в отношении будущей программы работы Регионального центра, а также его укомплектования кадрами и финансирования, внесенные Консультативным механизмом по реорганизации Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке по завершении своей работы[245],

1. *отмечает* осуществление рекомендаций Консультативного механизма по реорганизации Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, касающихся финансирования оперативных расходов Центра и трех новых должностей за счет регулярного бюджета Организации[246];

2. *с признательностью отмечает* усилия Регионального центра по согласованию своей деятельности с приоритетами, установленными в рекомендациях Консультативного механизма;

3. *приветствует* осуществление Региональным центром новых инициатив и проектов в сферах реформирования сектора безопасности и принятия практических мер по разоружению, о чем подробно говорится в докладе Генерального секретаря[243];

4. *настоятельно призывает* все государства, а также международные правительственные и неправительственных организации и фонды вносить добровольные взносы в целях укрепления программ и деятельности Регионального центра и способствовать их осуществлению;

5. *настоятельно призывает,* в частности, государства — члены Африканского союза вносить добровольные взносы в целевые фонды Регионального центра в соответствии с решением Исполнительного совета Африканского союза, принятым в Хартуме в январе 2006 года[244];

6. *просит* Генерального секретаря содействовать более тесному сотрудничеству между Региональным центром и Африканским союзом, в частности в областях мира, безопасности и развития;

[243] A/63/163.

[244] Там же, пункт 32.

[245] См. A/62/167.

[246] См. резолюцию 62/216, пункт 4.

7. *просит также* Генерального секретаря продолжать оказывать Региональному центру необходимую поддержку для обеспечения более значительных достижений и результатов;

8. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/81

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/390, пункт 28)[247]

63/81. Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свое решение, принятое в 1982 году на двенадцатой специальной сессии, второй специальной сессии, посвященной разоружению, об объявлении Всемирной кампании за разоружение[248],

учитывая свою резолюцию 47/53 D от 9 декабря 1992 года, в которой она, в частности, постановила переименовать Всемирную кампанию за разоружение в «Информационную программу Организации Объединенных Наций по разоружению», а Добровольный целевой фонд Всемирной кампании за разоружение — в «Целевой фонд добровольных взносов для Информационной программы Организации Объединенных Наций по разоружению»,

ссылаясь на свои резолюции 51/46 A от 10 декабря 1996 года, 53/78 E от 4 декабря 1998 года, 55/34 A от 20 ноября 2000 года, 57/90 от 22 ноября 2002 года, 59/103 от 3 декабря 2004 года и 61/95 от 6 декабря 2006 года,

приветствуя доклад Генерального секретаря[249],

1. *приветствует* открытие нового веб-сайта Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения[250] и предлагает государствам-членам и другим потребителям использовать этот специализированный веб-сайт с расширенным контентом;

2. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его усилия, направленные на эффективное использование предоставленных ему ограниченных ресурсов в целях максимально широкого распространения, в том числе с помощью электронных средств, информации о контроле над вооружениями и разоружении среди правительств, средств массовой информации, неправительственных организаций, учебных заведений и научно-исследовательских институтов, а также осуществления программы организации семинаров и конференций;

3. *подчеркивает* значение Информационной программы Организации Объединенных Наций по разоружению как важного инструмента, позволяющего всем государствам-членам в полной мере участвовать в обсуждениях и переговорах по вопросам разоружения в различных органах Организации Объединенных Наций и оказывающего им помощь в соблюдении, надлежащим образом, договоров и в обеспечении участия в согласованных механизмах повышения уровня транспарентности;

4. *с удовлетворением отмечает* выпуск Управлением Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения «Ежегодника Организации Объединенных Наций по разоружению» за 2007 год, имеющего новый формат и контент, и его онлайнового варианта;

5. *с удовлетворением отмечает* сотрудничество Департамента общественной информации Секретариата и его информационных центров в достижении целей Программы;

6. *рекомендует*, чтобы Программа продолжала информировать, просвещать и обеспечивать со стороны общественности понимание важности многосторонних действий, включая действия Организации Объединенных Наций и Конференции по разоружению, в области контроля над вооружениями и разоружения на фактологической, сбалансированной и объективной основе и чтобы ее усилия были нацелены на то, чтобы:

a) продолжать издавать на всех официальных языках «Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению», являющийся основным изданием Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения;

b) продолжать обслуживать веб-сайт по вопросам разоружения в рамках веб-сайта Организации Объеди-

[247] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Аргентина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Гаити, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Испания, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Мексика, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Эквадор и Южная Африка.

[248] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Пленарные заседания*, 1-е заседание, пункты 110 и 111.

[249] A/63/162.

[250] http://www.un.org/disarmament.

ненных Наций и создавать варианты этого сайта на как можно большем числе официальных языков;

c) продолжать укреплять взаимодействие Организации Объединенных Наций с общественностью, в первую очередь с неправительственными организациями и научно-исследовательскими институтами, с тем чтобы способствовать развитию информированного обсуждения вопросов ограничения вооружений, разоружения и безопасности;

d) продолжать организовывать обсуждения представляющих интерес тем, относящихся к области ограничения вооружений и разоружения, с целью способствовать их более глубокому пониманию и содействию обмену мнениями и информацией между государствами-членами и институтами гражданского общества;

7. *признает* важное значение всех видов поддержки, оказываемой Целевому фонду добровольных взносов для Информационной программы Организации Объединенных Наций по разоружению, и вновь предлагает всем государствам-членам продолжать вносить взносы в этот фонд для продолжения активной информационно-пропагандистской работы;

8. *принимает к сведению* рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря[251], посвященном обзору осуществления рекомендаций, изложенных в исследовании 2002 года по вопросу о просвещении в области разоружения и нераспространения[252];

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад, охватывающий как ход осуществления системой Организации Объединенных Наций деятельности в рамках Программы в течение двух предыдущих лет, так и деятельность в рамках Программы, намеченную системой на два последующих года;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/82

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/391, пункт 11)[253]

[251] A/63/158 и Add.1.

[252] A/57/124.

[253] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Венесуэла (Боливарианская Республика), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Турция и Украина.

63/82. Доклад Конференции по разоружению

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Конференции по разоружению[254],

будучи убеждена в том, что Конференции по разоружению как единственному многостороннему форуму международного сообщества для ведения переговоров по разоружению принадлежит первостепенная роль в переговорах по существу первоочередных вопросов разоружения,

признавая необходимость проведения многосторонних переговоров в целях согласования конкретных вопросов,

напоминая в этой связи, что Конференции надлежит провести переговоры по ряду неотложных и важных вопросов,

принимая к сведению активные обсуждения, проведенные по программе работы в ходе сессии Конференции 2008 года и нашедшие должное отражение в докладе и в отчетах о пленарных заседаниях,

принимая также к сведению активизацию прений в Конференции, обусловленную конструктивным вкладом входящих в нее государств-членов, работой, проделанной под руководством председателей Конференции 2008 года, включая целенаправленные структурированные обсуждения по всем основным пунктам повестки дня, и с участием экспертов из столиц, и сотрудничеством председателей Конференции,

принимая далее к сведению существенный вклад, внесенный в ходе сессии 2008 года в целях содействия предметному обсуждению вопросов, включенных в повестку дня, а также обсуждения других вопросов, которые тоже могут иметь отношение к нынешней международной обстановке в плане безопасности,

подчеркивая настоятельную необходимость того, чтобы Конференция приступила к своей работе по существу в начале своей сессии 2009 года,

рассматривая обращение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, а также выступления министров иностранных дел и других высокопоставленных официальных лиц как выражение поддержки усилий Конференции и ее роли как единственного многостороннего форума для ведения переговоров по разоружению,

учитывая важное значение усилий по активизации разоруженческого механизма, включая Конференцию,

признавая важность продолжения консультаций по вопросу о расширении членского состава Конференции,

[254] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 27* (A/63/27).

1. *вновь подтверждает* роль Конференции по разоружению как единственного многостороннего форума международного сообщества для ведения переговоров по разоружению;

2. *призывает* Конференцию еще более активно проводить консультации и изучать возможности в целях достижения согласия по программе работы;

3. *принимает к сведению* проявленную Конференцией сильную коллективную заинтересованность в том, чтобы повышать уровень активности и целенаправленности своей деятельности на протяжении 2008 года и как можно скорее начать работу по существу в ходе своей сессии 2009 года;

4. *приветствует* решение Конференции просить своего нынешнего Председателя и следующего Председателя провести в межсессионный период консультации и, по возможности, внести рекомендации, принимая во внимание все соответствующие предложения — прошлые, нынешние и будущие, включая предложения, представленные в качестве документов Конференции, высказанные мнения и проведенные обсуждения, и приложить усилия для надлежащего информирования членов Конференции о своих консультациях, как об этом говорится в пункте 53 ее доклада[254];

5. *просит* все государства — члены Конференции сотрудничать с нынешним Председателем и последующими председателями в их усилиях по обеспечению того, чтобы Конференция как можно скорее приступила к работе по существу в ходе ее сессии 2009 года;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать надлежащее административное, основное и конференционное обслуживание Конференции;

7. *предлагает* Конференции представить доклад о своей работе Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Конференции по разоружению».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/83

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/391, пункт 11)[255]

[255] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли Нидерланды (от имени членов расширенного Бюро Комиссии по разоружению: Армении, Бенина, Бразилии, Гватемалы, Камеруна, Нидерландов, Перу, Узбекистана, Филиппин, Франции и Хорватии).

63/83. Доклад Комиссии по разоружению

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии по разоружению[256],

ссылаясь на свои резолюции 47/54 A от 9 декабря 1992 года, 47/54 G от 8 апреля 1993 года, 48/77 A от 16 декабря 1993 года, 49/77 A от 15 декабря 1994 года, 50/72 D от 12 декабря 1995 года, 51/47 B от 10 декабря 1996 года, 52/40 B от 9 декабря 1997 года, 53/79 A от 4 декабря 1998 года, 54/56 A от 1 декабря 1999 года, 55/35 C от 20 ноября 2000 года, 56/26 A от 29 ноября 2001 года, 57/95 от 22 ноября 2002 года, 58/67 от 8 декабря 2003 года, 59/105 от 3 декабря 2004 года, 60/91 от 8 декабря 2005 года, 61/98 от 6 декабря 2006 года и 62/54 от 5 декабря 2007 года,

учитывая ту роль, которую призвана играть Комиссия по разоружению, и тот вклад, который она должна вносить в рассмотрение различных проблем в области разоружения и представление по ним рекомендаций и в содействие осуществлению соответствующих решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии,

1. *принимает к сведению* доклад Комиссии по разоружению[256];

2. *вновь подтверждает* действительность своего решения 52/492 от 8 сентября 1998 года, касающегося эффективного функционирования Комиссии по разоружению;

3. *ссылается* на свою резолюцию 61/98, в которой она приняла дополнительные меры по повышению эффективности методов работы Комиссии;

4. *подтверждает* мандат Комиссии по разоружению как специализированного совещательного органа в рамках многостороннего механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения, который позволяет проводить обстоятельное обсуждение конкретных вопросов разоружения, ведущее к представлению конкретных рекомендаций по этим вопросам;

5. *подтверждает также* важность дальнейшего укрепления диалога и сотрудничества между Первым комитетом, Комиссией по разоружению и Конференцией по разоружению;

6. *предлагает* Комиссии по разоружению продолжить свою работу в соответствии со своим мандатом, как он определен в пункте 118 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[257], и пунктом 3 резолюции 37/78 H Ассамблеи от 9 декабря 1982 года и с этой целью приложить все усилия для разработки конкретных рекомендаций по пунктам ее повестки

[256] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 42* (A/63/42).

[257] Резолюция S-10/2.

дня с учетом принятого документа «Пути и средства повышения эффективности функционирования Комиссии по разоружению»[258];

7. *рекомендует* Комиссии по разоружению включить в повестку дня ее основной сессии 2009 года пункт, озаглавленный «Элементы проекта документа о провозглашении 2010-х годов четвертым Десятилетием разоружения», в соответствии с резолюцией 61/67;

8. *рекомендует также* Комиссии по разоружению в соответствии с решением 52/492 активизировать консультации в целях достижения согласия по остальным пунктам повестки дня до начала ее основной сессии 2009 года;

9. *предлагает* Комиссии по разоружению собраться в 2009 году на период не более трех недель — с 13 апреля по 1 мая — и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад по вопросам существа;

10. *просит* Генерального секретаря препроводить Комиссии по разоружению ежегодный доклад Конференции по разоружению[259] вместе со всеми официальными отчетами шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, относящимися к вопросам разоружения, и оказывать всяческую помощь, которая может потребоваться Комиссии для осуществления настоящей резолюции;

11. *просит также* Генерального секретаря полностью обеспечить Комиссию по разоружению и ее вспомогательные органы устным и письменным переводом на официальные языки и предоставить в этих целях в первоочередном порядке все необходимые ресурсы и услуги, включая составление стенографических отчетов;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Комиссии по разоружению».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/84

Принята на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/392, пункт 7)[260] регистрируемым голосованием 169 голосами против 5 при 6 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Индия, Камерун, Канада, Тонга, Эфиопия*

63/84. Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке

Генеральная Ассамблея,

учитывая свои соответствующие резолюции,

принимая к сведению соответствующие резолюции Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии, последней из которых является резолюция GC(52)/RES/15, принятая 4 октября 2008 года[261],

[258] A/CN.10/137.

[259] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 27* (A/63/27).

[260] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Джибути, Египет, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан,Тунис и Палестина.

[261] См. Международное агентство по атомной энергии, *Резолюции и другие постановления Генеральной конференции, пятьдесят вторая очередная сессия, 29 сентября — 4 октября 2008 года* [GC(52)/RES/DEC(2008)].

сознавая, что распространение ядерного оружия в регионе Ближнего Востока создало бы серьезную угрозу международному миру и безопасности,

учитывая настоятельную необходимость поставить все ядерные объекты в регионе Ближнего Востока под полномасштабные гарантии Агентства,

ссылаясь на принятое Конференцией 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора 11 мая 1995 года решение о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения[262], в котором Конференция настоятельно призвала к всеобщему присоединению к Договору[263], определив это как неотложную приоритетную задачу, и предложила всем государствам, которые еще не являются участниками Договора, и особенно государствам, в которых имеются ядерные объекты, не поставленные под действие гарантий, в кратчайшие сроки присоединиться к Договору,

отмечая с удовлетворением, что в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора Конференция обязалась прилагать решительные усилия для достижения цели обеспечения универсальности Договора, призвала те остающиеся государства, которые не являются участниками Договора, присоединиться к нему, взяв тем самым на себя имеющее обязательную юридическую силу международное обязательство не приобретать ядерное оружие или ядерные взрывные устройства и принять гарантии Агентства в отношении всей своей ядерной деятельности, и подчеркнула необходимость всеобщего присоединения к Договору и строгого соблюдения всеми участниками своих обязательств по Договору[264],

ссылаясь на принятую Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора 11 мая 1995 года резолюцию по Ближнему Востоку[262], в которой Конференция с обеспокоенностью отметила, что на Ближнем Востоке все еще имеются не охваченные гарантиями ядерные объекты, подтвердила важное значение скорейшего достижения всеобщего присоединения к Договору и призвала все без исключения государства на Ближнем Востоке, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к Договору и поставить все свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии Агентства,

отмечая, что Израиль остается единственным государством на Ближнем Востоке, которое еще не стало участником Договора,

будучи встревожена угрозами, которые распространение ядерного оружия создает для безопасности и стабильности региона Ближнего Востока,

подчеркивая важность принятия мер укрепления доверия, в частности создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, в целях упрочения мира и безопасности в регионе и укрепления режима нераспространения на глобальном уровне,

подчеркивая также необходимость того, чтобы все стороны, которых это непосредственно касается, серьезно рассмотрели вопрос о принятии практических и срочных мер, необходимых для осуществления предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в качестве средства достижения этой цели предлагая соответствующим странам присоединиться к Договору, а до создания такой зоны согласиться поставить всю свою ядерную деятельность под гарантии Агентства,

отмечая, что 180 государств, включая ряд государств в регионе, подписали Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний[265],

1. *приветствует* выводы по Ближнему Востоку, сделанные на Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора[266];

2. *вновь подтверждает* важное значение присоединения Израиля к Договору о нераспространении ядерного оружия[263] и постановки всех его ядерных объектов под всеобъемлющие гарантии Международного агентства по атомной энергии для достижения цели обеспечения на Ближнем Востоке всеобщего присоединения к Договору;

3. *призывает* это государство присоединиться к Договору без дальнейшего промедления, не разрабатывать, не производить, не испытывать и не приобретать иными способами ядерное оружие, отказаться от обладания ядерным оружием и поставить все свои не охваченные гарантиями ядерные объекты под полномасштабные гарантии

[262] См. *Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, Заключительный документ, Часть I* [NPT/CONF.1995/32 (Part I)], приложение.

[263] United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

[264] См. *Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ*, том I [NPT/CONF.2000/28 (Parts I and II) и Corr.3], часть I, раздел, озаглавленный «Статья IX».

[265] См. резолюцию 50/245.

[266] См. *Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ*, том I [NPT/CONF.2000/28 (Parts I and II) и Corr.3], часть I, раздел, озаглавленный «Статья VII и безопасность государств, не обладающих ядерным оружием», пункт 16.

Агентства, что явилось бы важной мерой укрепления доверия между всеми государствами региона и шагом на пути к упрочению мира и безопасности;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/85

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/393, пункт 8)[267]

63/85. Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 62/57 от 5 декабря 2007 года,

с удовлетворением напоминая о принятии и вступлении в силу Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие[268], и ее исправленной статьи 1[269], а также Протокола о необнаруживаемых осколках (Протокол I)[268], Протокола о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (Протокол II)[268] и его исправленного варианта[270], Протокола о запрещении или ограничении применения зажигательного оружия (Протокол III)[268], Протокола об ослепляющем лазерном оружии (Протокол IV)[271] и Протокола по взрывоопасным пережиткам войны (Протокол V)[272],

приветствуя результаты работы третьей Конференции государств — участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, по рассмотрению действия Конвенции,

приветствуя также результаты работы совещания 2007 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции, состоявшегося 7–13 ноября 2007 года в Женеве,

приветствуя далее результаты работы девятой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон, являющихся участниками исправленного Протокола II, которая состоялась 6 ноября 2007 года в Женеве,

приветствуя результаты работы первой Конференции Высоких Договаривающихся Сторон, являющихся участниками Протокола V, которая состоялась 5 ноября 2007 года в Женеве,

напоминая о роли, которую сыграл Международный комитет Красного Креста в разработке Конвенции и протоколов к ней, и приветствуя, в частности, усилия различных международных, неправительственных и других организаций по повышению информированности о гуманитарных последствиях взрывоопасных пережитков войны,

1. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, принять все меры к тому, чтобы как можно скорее стать участниками Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие[268], и прилагаемых к ней протоколов с внесенными в них поправками в целях обеспечения в кратчайшие сроки как можно более широкого присоединения к этим документам, с тем чтобы в конечном итоге обеспечить всеобщее присоединение к ним;

2. *призывает* все государства — участники Конвенции, которые еще не сделали этого, заявить о своем согласии на обязательность протоколов к Конвенции и поправки о распространении сферы применения Конвенции и протоколов к ней на вооруженные конфликты немеждународного характера;

3. *подчеркивает* важность придания универсального характера Протоколу по взрывоопасным пережиткам войны (Протокол V)[272];

4. *приветствует* дополнительные документы о ратификации и принятии Конвенции или присоединении к ней, а также выражение согласия на обязательность протоколов к ней;

5. *приветствует также* принятие на третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции Плана действий по поощрению универсальности Конвенции и прилагаемых к ней протоколов[273] и выражает признатель-

[267] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Греция, Иордания, Нидерланды и Швеция.

[268] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1342, No. 22495.

[269] См. CCW/CONF.II/2, часть II.

[270] CCW/CONF.I/16 (Part I), приложение B.

[271] Там же, приложение A.

[272] См. CCW/MSP/2003/3, приложение V, добавление II.

[273] См. CCW/CONF.III/11 (Part II), приложение III.

ность за неустанные усилия по достижению цели обеспечения универсальности, прилагаемые Генеральным секретарем как депозитарием Конвенции и прилагаемых к ней протоколов, Председателем совещания Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции, Председателем первой Конференции Высоких Договаривающихся Сторон, являющихся участниками Протокола V, и Председателем девятой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон, являющихся участниками исправленного Протокола II, от имени Высоких Договаривающихся Сторон;

6. *приветствует далее* приверженность государств-участников продолжению работы по решению гуманитарных проблем, порождаемых некоторыми конкретными видами боеприпасов во всех их аспектах, включая кассетные боеприпасы, в целях минимизации гуманитарных последствий применения этих боеприпасов;

7. *заявляет о поддержке* работы, выполненной Группой правительственных экспертов с целью провести переговоры по предложению, касающемуся неотложного рассмотрения гуманитарных последствий применения кассетных боеприпасов, обеспечивая при этом сбалансированный учет военных и гуманитарных соображений, и приложить все усилия к тому, чтобы как можно скорее достичь договоренности по этому предложению и представить доклад о достигнутом прогрессе на следующем совещании Высоких Договаривающихся Сторон в ноябре 2008 года;

8. *приветствует* приверженность государств — участников Протокола по взрывоопасным пережиткам войны (Протокол V) эффективному и действенному осуществлению Протокола и решений первой Конференции Высоких Договаривающихся Сторон, обеспечивающих всеобъемлющие рамки для обмена информацией и сотрудничества[274], и приветствует также созыв первого совещания экспертов в качестве механизма проведения консультаций и обеспечения сотрудничества между государствами-участниками;

9. *с удовлетворением отмечает*, что в 2008 году исполняется 25 лет с момента вступления в силу Конвенции, а также 10 лет с момента вступления в силу исправленного Протокола II;

10. *отмечает*, что в соответствии со статьей 8 Конвенции конференции могут созываться для рассмотрения поправок к Конвенции или к любому из протоколов к ней, для рассмотрения дополнительных протоколов, касающихся других категорий обычного оружия, не охватываемых существующими протоколами, или для обзора сферы применения и действия Конвенции и протоколов к ней и рассмотрения любых предложенных поправок или дополнительных протоколов;

11. *просит* Генерального секретаря оказать необходимую помощь и предоставить такие услуги, включая услуги по составлению кратких отчетов, которые могут потребоваться в связи с проведением второй Конференции Высоких Договаривающихся Сторон, являющихся участниками Протокола V, которая должна состояться 10 и 11 ноября 2008 года, десятой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон, являющихся участниками исправленного Протокола II, которая должна состояться 12 ноября 2008 года, и совещания Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции, которое должно состояться 13 и 14 ноября 2008 года, а также любым возможным продолжением работы после совещаний;

12. *просит также* Генерального секретаря в его качестве депозитария Конвенции и протоколов к ней продолжать периодически информировать Генеральную Ассамблею с помощью электронных средств о ходе ратификации и принятия Конвенции, ее исправленной статьи 1[269] и протоколов к Конвенции и присоединения к ним;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/86

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/394, пункт 7)[275]

63/86. Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по данному вопросу, включая резолюцию 62/58 от 5 декабря 2007 года,

[274] См. CCW/P.V/CONF/2007/1 и Corr.2.

[275] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Египет, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Марокко, Монако, Нидерланды, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция и Эстония.

вновь подтверждая первостепенную роль стран Средиземноморья в укреплении и поощрении мира, безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья,

приветствуя усилия, прилагаемые европейско-средиземноморскими странами для укрепления своего сотрудничества в борьбе с терроризмом, в частности принятие на Европейско-средиземноморском саммите, проходившем 27 и 28 ноября 2005 года в Барселоне, Испания, Европейско-средиземноморского кодекса поведения в борьбе с терроризмом,

принимая во внимание все предыдущие заявления и обязательства, а также все инициативы, предпринятые прибрежными странами в рамках недавних встреч на высшем уровне, совещаний на уровне министров и различных форумов в связи с вопросом о районе Средиземноморья,

приветствуя в этой связи принятие 13 июля 2008 года совместной Декларации Парижского саммита, которое положило начало более тесному партнерству под названием «Барселонский процесс: Союз Средиземноморья», и общую политическую волю к тому, чтобы активизировать усилия для превращения Средиземноморья в зону мира, демократии, сотрудничества и процветания,

признавая, что безопасность в Средиземноморье имеет неделимый характер и что укрепление сотрудничества между странами Средиземноморья в целях содействия экономическому и социальному развитию всех народов региона внесет значительный вклад в обеспечение стабильности, мира и безопасности в этом районе,

признавая также предпринятые к настоящему времени усилия и решимость стран Средиземноморья активизировать процесс диалога и консультаций в целях разрешения проблем, существующих в районе Средиземноморья, и устранения причин напряженности и вытекающей из этого угрозы миру и безопасности, а также растущее осознание ими необходимости дальнейших совместных усилий в целях укрепления экономического, социального, культурного и экологического сотрудничества в этом районе,

признавая далее, что перспективы более тесного европейско-средиземноморского сотрудничества во всех областях могут улучшиться благодаря позитивным событиям, происходящим во всем мире, в частности в Европе, в Магрибе и на Ближнем Востоке,

вновь подтверждая обязанность всех государств содействовать стабильности и процветанию района Средиземноморья и их приверженность соблюдению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, а также положений Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций[276],

отмечая мирные переговоры на Ближнем Востоке, которые должны носить всеобъемлющий характер и обеспечивать соответствующие рамки для мирного урегулирования спорных вопросов в этом районе,

выражая озабоченность по поводу сохранения напряженности и продолжения военной деятельности в отдельных частях Средиземноморья, которые препятствуют усилиям по укреплению безопасности и сотрудничества в этом районе,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[277],

1. *вновь подтверждает*, что безопасность в Средиземноморье тесно связана с европейской безопасностью, а также с международным миром и безопасностью;

2. *выражает удовлетворение* в связи с неизменным стремлением стран Средиземноморья вносить активный вклад в устранение всех причин напряженности в этом районе и в содействие справедливому и прочному решению сохраняющихся проблем этого района мирными средствами, обеспечивая тем самым вывод иностранных оккупационных сил и проявляя уважение к суверенитету, независимости и территориальной целостности всех стран Средиземноморья и к праву народов на самоопределение, и в этой связи призывает в полной мере соблюдать принципы невмешательства, отказа от интервенции, неприменения силы или угрозы силой и недопустимости приобретения территории силой, закрепленные в Уставе и соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций;

3. *высоко оценивает* усилия стран Средиземноморья по решению общих проблем путем принятия скоординированных всесторонних ответных мер, в основе которых лежит дух многостороннего партнерства и которые направлены на достижение общей цели превращения Средиземноморского бассейна в зону диалога, обменов и сотрудничества, являющихся залогом мира, стабильности и процветания, рекомендует им активизировать такие усилия путем принятия, в частности, долгосрочных, многосторонних, целенаправленных и совместных мер по развитию диалога между государствами этого района и признает роль Организации Объединенных Наций в содействии региональному и международному миру и безопасности;

4. *признает*, что устранение экономических и социальных различий в уровнях развития и других

[276] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

[277] A/63/138.

препятствий — а также уважение и более глубокое понимание культурных ценностей других стран — в районе Средиземноморья будут способствовать укреплению мира, безопасности и сотрудничества между странами Средиземноморья в рамках существующих форумов;

5. *призывает* все государства района Средиземноморья, которые еще не сделали этого, присоединиться ко всем подписанным в результате многосторонних переговоров правовым документам, относящимся к области разоружения и нераспространения, обеспечив тем самым необходимые условия для укрепления мира и сотрудничества в этом районе;

6. *рекомендует* всем государствам этого района способствовать формированию необходимых условий для усиления мер по укреплению доверия между ними, содействуя обеспечению подлинной открытости и транспарентности во всех военных вопросах, участвуя, в частности, в системе стандартизированной отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах и представляя точные данные и информацию для включения в Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций[278];

7. *рекомендует* странам Средиземноморья и далее укреплять свое сотрудничество в борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях, включая возможное применение террористами оружия массового уничтожения, принимая во внимание соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, и в борьбе с международной преступностью и незаконными поставками оружия, а также незаконными производством, потреблением и оборотом наркотиков, которые создают серьезную угрозу миру, безопасности и стабильности в этом районе и, следовательно, улучшению сложившейся политической, экономической и социальной обстановки и которые подвергают опасности дружественные отношения между государствами, препятствуют развитию международного сотрудничества и ведут к ущемлению прав человека и основных свобод и к подрыву демократических основ плюралистического общества;

8. *просит* Генерального секретаря представить доклад о средствах укрепления безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья».

[278] См. резолюцию 46/36 L.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/87

Принята на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/395, пункт 7)[279] *регистрируемым голосованием 175 голосами против 1 при 3 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Соединенные Штаты Америки*

[279] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кипр, Китай, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Таиланд, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эритрея, Эстония, Южная Африка и Япония.

Воздержались: *Индия, Маврикий, Сирийская Арабская Республика*

63/87. Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Генеральная Ассамблея,

вновь заявляя, что прекращение взрывов в целях испытания ядерного оружия или любых других ядерных взрывов является эффективной мерой ядерного разоружения и нераспространения, и будучи убеждена, что это представляет собой существенный шаг в реализации систематического процесса в целях достижения ядерного разоружения,

напоминая, что Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, принятый ее резолюцией 50/245 от 10 сентября 1996 года, был открыт для подписания 24 сентября 1996 года,

подчеркивая, что универсальный и поддающийся эффективному контролю Договор является первостепенно важным инструментом в области ядерного разоружения и нераспространения и что по прошествии более десяти лет его вступление в силу носит более неотложный характер, чем когда бы то ни было ранее,

будучи воодушевлена подписанием Договора 180 государствами, в том числе 41 государством из 44, необходимых для вступления Договора в силу, и приветствуя ратификацию Договора 145 государствами, в том числе 35 государствами из 44, необходимых для его вступления в силу, включая три государства, обладающие ядерным оружием,

ссылаясь на свою резолюцию 62/59 от 5 декабря 2007 года,

приветствуя Совместное заявление министров по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, принятое на совещании министров, состоявшемся в Нью-Йорке 24 сентября 2008 года,

1. *подчеркивает* жизненно важное значение и настоятельную необходимость незамедлительного и безоговорочного подписания и ратификации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в целях обеспечения его скорейшего вступления в силу;

2. *приветствует* вклад государств, подписавших Договор, в работу Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, в частности в ее усилия по обеспечению того, чтобы при вступлении Договора в силу режим контроля за его соблюдением был в состоянии отвечать требованиям в отношении контроля, установленным в Договоре, как это предусмотрено в статье IV Договора;

3. *подчеркивает* необходимость сохранения импульса в усилиях по завершению формирования всех элементов режима контроля;

4. *настоятельно призывает* все государства не производить испытательных взрывов ядерного оружия и любых других ядерных взрывов, продолжать соблюдать мораторий в этом отношении и воздерживаться от действий, которые лишили бы Договор его объекта и цели, подчеркивая при этом, что эти меры не носят — в отличие от вступления Договора в силу — постоянного и юридически обязательного характера;

5. *призывает* к поддающейся проверке денуклеаризации Корейского полуострова мирным путем на основе успешного осуществления Совместного заявления от 19 сентября 2005 года и первоначальных мер и мер второго этапа его реализации, согласованных в рамках шестисторонних переговоров;

6. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не подписали Договор, подписать и ратифицировать его как можно скорее;

7. *настоятельно призывает* все государства, которые подписали, но еще не ратифицировали Договор, особенно те государства, ратификация Договора которыми нужна для его вступления в силу, ускорить свои процессы ратификации в целях обеспечения их скорейшего успешного завершения;

8. *приветствует* ратификацию Договора в 2008 году Колумбией, Барбадосом, Малайзией и Бурунди, а также его подписание в 2008 году Ираком и Тимором-Лешти в качестве важных шагов на пути к скорейшему вступлению Договора в силу;

9. *настоятельно призывает* все государства продолжать заниматься этим вопросом на самом высоком политическом уровне и в тех ситуациях, когда у них есть такая возможность, способствовать присоединению к Договору благодаря двусторонним и совместным информационно-просветительским мероприятиям, семинарам и другим средствам;

10. *просит* Генерального секретаря в консультации с Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний подготовить доклад об усилиях государств, которые ратифицировали Договор, по приданию ему универсального характера и о возможностях оказания тем государствам, которые обратятся с соответствующей просьбой, помощи в деле осуществления ими процедур ратификации и представить такой доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, оза-

главленный «Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/88

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 2 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/396, пункт 8)[280]

63/88. Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, касающиеся полного и эффективного запрещения бактериологического (биологического) и токсинного оружия и его уничтожения,

отмечая с удовлетворением, что участниками Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении[281] являются 162 государства, в том числе все постоянные члены Совета Безопасности,

учитывая свой призыв ко всем государствам — участникам Конвенции принимать участие в осуществлении рекомендаций конференций по рассмотрению действия Конвенции, в том числе в обмене информацией и данными, согласованном в Заключительной декларации третьей Конференции участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции[282], и предоставлять такую информацию и данные — в соответствии со стандартизированной процедурой — Генеральному секретарю на ежегодной основе и не позднее 15 апреля,

приветствуя содержащееся в Заключительной декларации четвертой Конференции по рассмотрению действия Конвенции[283] подтверждение того, что применение бактериологического (биологического) и токсинного оружия и его разработка, производство и накопление его запасов при всех обстоятельствах реально запрещаются по статье I Конвенции,

напоминая о принятом на шестой Конференции по рассмотрению действия Конвенции решении провести четыре ежегодных совещания государств-участников продолжительностью в одну неделю каждое начиная с 2007 года и до созыва седьмой Конференции по рассмотрению действия Конвенции, которая должна состояться не позднее конца 2011 года, и проводить в целях подготовки к каждому совещанию государств-участников совещание экспертов продолжительностью в одну неделю[284],

1. *с удовлетворением отмечает* увеличение числа государств — участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении[281], вновь обращается ко всем государствам, подписавшим Конвенцию, но еще не ратифицировавшим ее, с призывом безотлагательно сделать это и призывает те государства, которые не подписали Конвенцию, в кратчайшие сроки стать ее участниками, содействуя тем самым обеспечению всеобщего присоединения к Конвенции;

2. *приветствует* информацию и данные, представленные к настоящему времени, и повторяет свой призыв ко всем государствам — участникам Конвенции принимать участие в обмене информацией и данными, согласованном в Заключительной декларации третьей Конференции участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции[282];

3. *приветствует также* успешное начало межсессионного процесса 2007–2010 годов и в этой связи приветствует далее обсуждение, нацеленное на поощрение общего понимания и эффективных действий в отношении тем, согласованных на шестой Конференции по рассмотрению действия Конвенции[285], и настоятельно призывает государства-участники продолжать активно участвовать в межсессионном процессе;

4. *с удовлетворением отмечает*, что на шестой Конференции по рассмотрению действия Конвенции был согласован ряд мер по обновлению механизма передачи информации в рамках мер укрепления доверия;

5. *напоминает* о решениях, принятых на шестой Конференции по рассмотрению действия Конвенции[286], и призывает государства — участники Конвенции содействовать их выполнению;

6. *настоятельно призывает* государства-участники продолжать тесно взаимодействовать с Группой имплементационной поддержки, Сектор по секретариатскому и конференционному обеспечению Конференции по разоружению, Управление по вопросам разоружения, в выполнении ею своего мандата в соответствии с решением шестой Конференции по рассмотрению действия Конвенции;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать необходимую помощь правительствам —

[280] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Венгрия.

[281] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1015, No. 14860.

[282] BWC/CONF.III/23, часть II.

[283] BWC/CONF.IV/9, часть II.

[284] BWC/CONF.VI/6, часть III, пункт 7.

[285] BWC/CONF.VI/6.

[286] Там же, часть III, пункты 1 и 7.

депозитариям Конвенции и предоставить такие услуги, которые могут потребоваться в связи с осуществлением решений и рекомендаций конференций по рассмотрению действия Конвенции, включая оказание всесторонней помощи в проведении ежегодных совещаний государств-участников и совещаний экспертов;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/240

Принята на 74-м пленарном заседании 24 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/389, пункт 86)[287] *регистрируемым голосованием 133 голосами против 1 при 19 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гамбия, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Бахрейн, Беларусь, Венесуэла (Боливарианская Республика), Египет, Израиль, Индия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан*

63/240. На пути к договору о торговле оружием: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, и вновь заявляя о своем уважении международного права и приверженности ему,

ссылаясь на свои резолюции 46/36 L от 9 декабря 1991 года, 51/45 N от 10 декабря 1996 года, 51/47 B от 10 декабря 1996 года, 56/24 V от 24 декабря 2001 года, 60/69 и 60/82 от 8 декабря 2005 года и 61/89 от 6 декабря 2006 года,

признавая, что контроль над вооружениями, разоружение и нераспространение имеют существенно важное значение для поддержания международного мира и безопасности,

вновь подтверждая неотъемлемое право всех государств на индивидуальную или коллективную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава,

признавая право всех государств производить, импортировать, экспортировать, передавать и сохранять обычные вооружения для удовлетворения потребностей самообороны и обеспечения безопасности, а также для участия в операциях в поддержку мира,

напоминая об обязанностях всех государств в полной мере соблюдать эмбарго в отношении оружия, вводимые Советом Безопасности в соответствии с Уставом,

вновь заявляя о своем уважении международного права, включая международные стандарты в области прав человека и нормы международного гуманитарного права, и Устава,

отмечая и поощряя соответствующие инициативы, совместно предпринимаемые государствами на международном, региональном и субрегиональном уровнях, включая инициативы Организации Объединенных Наций, и роль неправительственных организаций и гражданского

[287] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Монако, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Ямайка и Япония.

общества в деле укрепления сотрудничества, расширения обмена информацией, повышения уровня транспарентности и осуществления мер укрепления доверия в сфере ответственной торговли оружием,

признавая, что отсутствие общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений является одним из факторов, способствующих конфликтам, насильственному перемещению людей, преступности и терроризму, тем самым создавая угрозу миру, примирению, безопасности, стабильности и устойчивому социально-экономическому развитию,

отмечая растущую во многих регионах мира поддержку в отношении заключения согласованного на недискриминационной, транспарентной и многосторонней основе юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений, в том числе путем проведения региональных и субрегиональных симпозиумов и семинаров для обсуждения инициативы, выдвинутой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/89,

учитывая должным образом выраженные государствами-членами мнения относительно осуществимости заключения, сферы применения и набросков параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений, которые были представлены Генеральному секретарю по его просьбе[288],

приветствуя доклад Генерального секретаря[289], который был подготовлен при содействии Группы правительственных экспертов и в котором говорится о том, что с учетом сложности вопросов, касающихся передачи обычных вооружений, необходимо продолжать заниматься в рамках Организации Объединенных Наций, на поэтапной основе открытым и транспарентным образом, проблемой международной торговли обычными вооружениями для достижения, на основе консенсуса, сбалансированного решения, которое принесет пользу всем, причем такие усилия должны основываться на принципах Устава Организации Объединенных Наций,

будучи преисполнена решимости предотвратить переток обычных вооружений, включая стрелковое оружие и легкие вооружения, с легального рынка на нелегальный рынок,

1. *одобряет* доклад Генерального секретаря[289], подготовленный при содействии Группы правительственных экспертов с учетом мнений государств-членов[288];

2. *призывает* все государства осуществлять и учитывать на национальном уровне соответствующие рекомендации, содержащиеся в пунктах 28 и 29 доклада Генерального секретаря, и рекомендует всем государствам внимательно изучить вопрос о том, как добиться такого осуществления в целях обеспечения того, чтобы их национальные системы и меры внутреннего контроля соответствовали как можно более высоким стандартам, для предотвращения перетока обычных вооружений с легального рынка на нелегальный рынок, где они могут быть использованы для совершения террористических актов, организованными преступными группами и для совершения других преступных деяний, и призывает далее государства, обладающие соответствующими возможностями, оказывать помощь в этой связи по получении соответствующей просьбы;

3. *постановляет* для содействия дальнейшему рассмотрению вопроса об осуществлении соответствующих рекомендаций, содержащихся в пункте 27 доклада Генерального секретаря, на поэтапной основе открытым и транспарентным образом всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций учредить рабочую группу открытого состава, которая начиная с 2009 года проведет до шести сессий продолжительностью в одну неделю каждая, из которых две сессии, запланированные на 2009 год, будут проведены в Нью-Йорке соответственно 2–6 марта и 13–17 июля;

4. *постановляет также*, что рабочая группа открытого состава проведет в Нью-Йорке 27 февраля 2009 года однодневную организационную сессию, чтобы согласовать организационные моменты, связанные с деятельностью рабочей группы, включая сроки и места проведения ее будущих основных сессий;

5. *постановляет далее*, что в 2009 году рабочая группа открытого состава займется дальнейшим рассмотрением тех элементов доклада Группы правительственных экспертов[289], по которым можно было бы прийти к консенсусу, для их включения в потенциальный юридически обязательный договор об импорте, экспорте и передаче обычных вооружений, который обеспечил бы сбалансированное решение, которое принесет пользу всем, причем такое рассмотрение должно основываться на принципах Устава Организации Объединенных Наций и других существующих международных обязательствах, и постановляет препроводить первоначальный доклад рабочей группы для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии;

6. *просит* Генерального секретаря препроводить ответы государств-членов и доклад Группы правительственных экспертов рабочей группе открытого состава и оказать этой рабочей группе всю необходимую помощь, включая предоставление важнейшей справочной информации и соответствующих документов;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «На пути к договору о торговле оружием: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений».

[288] См. A/62/278 (Parts I and II) и Add.1–4.

[289] См. A/63/334.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Содержание

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
63/89.	Действие атомной радиации	253
63/90.	Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях	255
63/91.	Помощь палестинским беженцам	262
63/92.	Лица, перемещенные в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий	263
63/93.	Операции Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	264
63/94.	Имущество палестинских беженцев и получаемые за счет него доходы	267
63/95.	Деятельность Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях	269
63/96.	Применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и другим оккупированным арабским территориям	271
63/97.	Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах	272
63/98.	Затрагивающие права человека действия Израиля в отношении палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим	274
63/99.	Оккупированные сирийские Голаны	278
63/100.	Вопросы, касающиеся информации	279
	A. Информация на службе человечества	279
	B. Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации	280
63/101.	Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций	289
63/102.	Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов несамоуправляющихся территорий	290
63/103.	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	292
63/104.	Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки	296
63/105.	Вопрос о Западной Сахаре	296
63/106.	Вопрос о Новой Каледонии	297
63/107.	Вопрос о Токелау	299

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
63/108.	Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, островах Кайман, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне	301
	A. Общие положения	301
	B. Отдельные территории	304
63/109.	Распространение информации о деколонизации	311
63/110.	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	312

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/89

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 5 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/398, пункт 9)[1]

63/89. Действие атомной радиации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 913 (X) от 3 декабря 1955 года, согласно которой она учредила Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, и на свои последующие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 62/100 от 17 декабря 2007 года, в которой она, в частности, предложила Научному комитету продолжать его работу,

с признательностью принимая к сведению работу Научного комитета и опубликование его доклада о работе его пятьдесят шестой сессии[2],

вновь подтверждая желательность продолжения Научным комитетом его работы,

будучи озабочена потенциально вредными последствиями для нынешнего и будущего поколений тех уровней радиации, которым подвергаются человек и окружающая среда,

сознавая сохраняющуюся необходимость изучения и сбора информации об атомной и ионизирующей радиации и анализа ее воздействия на человека и окружающую среду и сознавая также возросший объем, сложность и разнообразие такой информации,

отмечая выраженные государствами-членами на ее шестьдесят третьей сессии мнения о работе Научного комитета,

напоминая о выраженной Научным комитетом в докладе о работе его пятьдесят шестой сессии глубокой обеспокоенности в связи с тем, что, поскольку ему приходится полагаться только на одного сотрудника категории специалистов в его секретариате, Комитет находился в весьма уязвимом положении, которое затрудняет эффективное осуществление утвержденной программы его работы[3], и отмечая, что эта проблема пока не решена,

напоминая также о выраженной на своей шестьдесят второй сессии просьбе о том, чтобы Генеральный секретарь представил всеобъемлющий сводный доклад, подготовленный, при необходимости, в консультации с Научным комитетом с изложением финансовых и административных последствий расширения членского состава Комитета и штата его профессионального секретариата и методов обеспечения достаточного, гарантированного и предсказуемого финансирования,

1. *выражает признательность* Научному комитету Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации за ценный вклад, который он вносит в течение 53 лет с момента его создания в углубление знаний и понимания уровней, действия и опасностей ионизирующего излучения, а также за выполнение его первоначального мандата с научной компетентностью и независимостью оценки;

2. *подтверждает* решение сохранить нынешние функции и независимую роль Научного комитета;

3. *с признательностью принимает к сведению* работу Научного комитета и опубликование его основного доклада Генеральной Ассамблее[2] с научными приложениями, в котором для научного и международного сообщества излагаются последние оценки Комитета;

4. *просит* Научный комитет продолжать его работу, включая его важную деятельность по расширению знаний об уровнях, действии и опасностях ионизирующего излучения из всех источников;

5. *одобряет* будущую программу работы Научного комитета по научному обзору и оценке, которую ему поручила вести Генеральная Ассамблея в отношении оценки уровней облучения при производстве энергии и его воздействия на здоровье людей и окружающую среду, оценки неопределенности при установлении радиационного риска, оценки возможности отнесения последствий для здоровья на счет радиационного облучения, совершенствования своей методики оценки облучения, вызванного выбросами из ядерных установок, проведения обзоров последствий облучения и совершенствования механизмов сбора, анализа и распространения информации, с озабоченностью отмечает, что Комитет не может незамедлительно приступить к работе по темам, которые составляют половину всей его программы, в связи с отсутствием ресурсов в его профессиональном секретариате, и одобряет более долгосрочный стратегический план работы Комитета, о котором было доложено Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии;

6. *просит* Научный комитет продолжить на его следующей сессии обзор важных вопросов в области ионизирующего излучения и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии;

---

[1] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Бруней-Даруссалам, Гватемала, Греция, Испания, Казахстан, Канада, Китай, Коста-Рика, Литва, Мексика, Монако, Пакистан, Перу, Польша, Российская Федерация, Сингапур, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария и Япония.

[2] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 46* (A/63/46).

[3] Там же, пункт 11.

7. *подчеркивает* необходимость проведения Научным комитетом очередных сессий на ежегодной основе, с тем чтобы его доклад мог отражать последние тенденции и полученные результаты в области ионизирующего излучения и мог таким образом представлять новейшую информацию для распространения среди всех государств;

8. *выражает признательность* за помощь, оказываемую Научному комитету государствами-членами, специализированными учреждениями, Международным агентством по атомной энергии и неправительственными организациями, и предлагает им расширять сотрудничество в этой области;

9. *предлагает* Научному комитету продолжать его консультации с учеными и экспертами из заинтересованных государств-членов в процессе подготовки будущих научных докладов и просит Секретариат содействовать проведению таких консультаций;

10. *приветствует* в этом контексте готовность государств-членов предоставить Научному комитету соответствующую информацию о действии ионизирующего излучения в подверженных его воздействию районах и предлагает Комитету анализировать и должным образом рассматривать такую информацию, особенно с учетом его собственных выводов;

11. *предлагает* государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций и заинтересованным неправительственным организациям предоставлять дополнительные соответствующие данные о дозах, действии и опасностях радиации из различных источников, что значительно облегчило бы работу по подготовке будущих докладов Научного комитета, представляемых Генеральной Ассамблее;

12. *просит* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать способствовать эффективной деятельности Научного комитета и ознакомлению с ее результатами Генеральной Ассамблеи, научных кругов и общественности;

13. *настоятельно призывает* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде проанализировать и увеличить объем ассигнований, выделяемых в настоящее время Научному комитету в соответствии с пунктом 14 резолюции 62/100, и продолжать поиск и рассмотрение временных механизмов финансирования в дополнение к уже существующим и в этой связи принимает к сведению учреждение Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде общего целевого фонда для сбора добровольных взносов и распоряжения ими в целях оказания поддержки работе Комитета и призывает государства-члены рассмотреть вопрос о внесении в этот целевой фонд своих добровольных взносов;

14. *принимает к сведению* всеобъемлющий доклад Генерального секретаря[4], подготовленный, при необходимости, в консультации с Научным комитетом, с изложением финансовых и административных последствий расширения членского состава Комитета и штата его профессионального секретариата и методов обеспечения достаточного гарантированного и предсказуемого финансирования;

15. *отмечает* сделанный в пункте 48 доклада Генерального секретаря вывод о необходимости укрепления кадрового состава профессионального научного секретариата для поддержки Научного комитета на более предсказуемой и устойчивой основе с учетом более долгосрочной перспективы, для эффективного содействия применению бесценных знаний и опыта, предоставляемых Комитету его членами, и с тем чтобы Комитет мог выполнять функции и мандат, возложенные на него Генеральной Ассамблеей и подчеркивает в этом контексте, что эти ресурсы необходимы в любом случае и до того, как государства-члены примут решение об изменении членского состава Комитета;

16. *просит* Генерального секретаря при формулировании его предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов рассмотреть все варианты, включая возможность внутреннего перераспределения, с тем чтобы предоставить Научному комитету ресурсы, о которых говорится в пунктах 48 и 50 доклада Генерального секретаря;

17. *поручает* Научному комитету продолжать изучать вопрос о том, каким образом нынешний, а также потенциально пересмотренный членский состав Научного комитета мог бы наилучшим образом способствовать проведению Комитетом своей основной работы, в том числе путем выработки подробных, объективных и транспарентных критериев, которые будут применяться на равноправной основе к нынешним и будущим членам, и представить доклад об этих усилиях до конца шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи;

18. *приветствует* участие Беларуси, Испании, Пакистана, Республики Корея, Украины и Финляндии в работе пятьдесят шестой сессии Научного комитета в качестве наблюдателей, предлагает каждому из этих государств назначить по одному ученому для участия в качестве наблюдателей в работе пятьдесят седьмой сессии Комитета и постановляет принять решение о полноправном членстве этих стран, как только будет принято решение о выделении ресурсов в соответствии с пунктом 16 выше, но не позднее окончания шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

[4] A/63/478 и Corr.1.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/90

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 5 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/399, пункт 11)[5]

63/90. Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/122 от 13 декабря 1996 года, 54/68 от 6 декабря 1999 года, 59/2 от 20 октября 2004 года, 61/110 и 61/111 от 14 декабря 2006 года, 62/101 от 17 декабря 2007 года и 62/217 от 22 декабря 2007 года,

будучи глубоко убеждена в общей заинтересованности человечества в содействии исследованию и использованию космического пространства, являющегося достоянием всего человечества, в мирных целях, в расширении масштабов этой деятельности и в продолжении усилий по обеспечению всем государствам возможности пользоваться связанными с этим выгодами, а также в важном значении международного сотрудничества в этой области, координационным центром которого должна оставаться Организация Объединенных Наций,

вновь подтверждая важное значение международного сотрудничества в установлении господства права, включая соответствующие нормы космического права, играющие важную роль в международном сотрудничестве в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях, и как можно более широкого присоединения к международным договорам, способствующим использованию космического пространства в мирных целях, для решения возникающих новых задач, особенно для развивающихся стран,

будучи серьезно озабочена возможностью гонки вооружений в космическом пространстве и учитывая важность статьи IV Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела (Договор по космосу)[6],

признавая, что всем государствам, особенно тем, которые обладают крупным космическим потенциалом, следует активно содействовать достижению цели предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве как одного из существенно важных условий развития и укрепления международного сотрудничества в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях,

учитывая, что проблема космического мусора волнует все государства,

отмечая прогресс, который достигнут в дальнейшем исследовании и использовании космического пространства в мирных целях, а также в осуществлении различных национальных и совместных космических проектов, и который способствует международному сотрудничеству, и важное значение дальнейшей работы по созданию правовой основы укрепления международного сотрудничества в этой области,

будучи убеждена в важном значении рекомендаций, которые изложены в резолюции, озаглавленной «Космос на рубеже тысячелетий: Венская декларация о космической деятельности и развитии человеческого общества» и принятой третьей Конференцией Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (ЮНИСПЕЙС III), которая была проведена в Вене 19–30 июля 1999 года[7], и в необходимости содействовать применению космических технологий в целях осуществления Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[8],

будучи серьезно обеспокоена катастрофическими последствиями чрезвычайных ситуаций[9],

желая содействовать укреплению международной координации и сотрудничества на глобальном уровне в деле предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций и экстренного реагирования посредством обеспечения большего доступа и использования космических служб для всех стран и содействия созданию потенциала и организационному строительству в целях предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций, особенно в развивающихся странах,

будучи глубоко убеждена в том, что использование космической науки и техники и их применение в таких областях, как телемедицина, дистанционное обучение, предупреждение и ликвидация чрезвычайных ситуаций и охрана окружающей среды, а также других технологий наблюдения за поверхностью Земли способствуют достижению целей глобальных конференций Организации Объединенных Наций, посвященных различным аспектам экономического,

---

[5] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внес представитель Колумбии (от имени Рабочей группы полного состава по международному сотрудничеству в использовании космического пространства в мирных целях).

[6] United Nations, *Treaty Series*, vol. 610, No. 8843.

[7] См. *Доклад третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, Вена, 19–30 июля 1999 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.00.I.3), глава I, резолюция 1.

[8] См. резолюцию 55/2.

[9] Термин «чрезвычайные ситуации» относится к стихийным бедствиям и техногенным катастрофам.

социального и культурного развития, особенно искоренению нищеты,

принимая к сведению в этой связи, что на Всемирной встрече на высшем уровне 2005 года была признана та важная роль, которую наука и техника играют в содействии устойчивому развитию[10],

рассмотрев доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о работе его пятьдесят первой сессии[11],

1. *одобряет* доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о работе его пятьдесят первой сессии[11];

2. *настоятельно призывает* государства, которые еще не стали участниками международных договоров, регулирующих использование космического пространства[12], рассмотреть вопрос о ратификации этих договоров или присоединении к ним в соответствии со своим внутренним правом, а также об их включении в свое национальное законодательство;

3. *отмечает*, что на своей сорок седьмой сессии Юридический подкомитет Комитета по использованию космического пространства в мирных целях продолжил свою работу[13] в соответствии с мандатом, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 62/217;

4. *одобряет* рекомендацию Комитета[14] о том, что Юридическому подкомитету на его сорок восьмой сессии с учетом интересов всех стран, особенно развивающихся стран, следует:

a) рассмотреть в качестве очередных следующие пункты повестки дня:

i) общий обмен мнениями;

ii) о состоянии и применении пяти договоров Организации Объединенных Наций по космическому пространству;

iii) информация о деятельности международных межправительственных и неправительственных организаций, имеющей отношение к космическому праву;

iv) вопросы, касающиеся:

a. определения и делимитации космического пространства;

b. характера и использования геостационарной орбиты, включая рассмотрение путей и средств обеспечения рационального и справедливого использования геостационарной орбиты без ущерба для роли Международного союза электросвязи;

b) рассмотреть следующие отдельные вопросы/пункты для обсуждения:

i) обзор и возможный пересмотр Принципов, касающихся использования ядерных источников энергии в космическом пространстве[15];

ii) рассмотрение и обзор хода работы над проектом протокола по вопросам, касающимся космического имущества, к Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования;

iii) создание потенциала в области космического права;

iv) общий обмен информацией о национальных механизмах, имеющих отношение к принятию мер по предупреждению образования космического мусора;

c) рассмотреть вопрос об общем обмене информацией о национальном законодательстве, касающемся исследования и использования космического пространства в мирных целях, в соответствии с планом работы, утвержденным Комитетом;

5. *отмечает*, что на своей сорок восьмой сессии Юридический подкомитет представит Комитету свои предложения в отношении новых пунктов, которые будут рассмотрены Подкомитетом на его сорок девятой сессии в 2010 году;

6. *отмечает также*, что в контексте пункта 4 *a* ii) выше Юридический подкомитет на своей сорок восьмой сессии вновь созовет свою Рабочую группу по вопросу о состоянии и применении пяти договоров Организации Объединенных Наций по космическому пространству;

7. *отмечает далее*, что в контексте пункта 4 *a* iv) a. выше Юридический подкомитет вновь созовет свою Ра-

[10] См. резолюцию 60/1, пункт 60.

[11] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 20* (A/63/20).

[12] Договор о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела (United Nations, *Treaty Series*, vol. 610, No. 8843); Соглашение о спасании космонавтов, возвращении космонавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространство (United Nations, *Treaty Series*, vol. 672, No. 9574); Конвенция о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами (United Nations, *Treaty Series*, vol. 961, No. 13810); Конвенция о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство (United Nations, *Treaty Series*, vol. 1023, No. 15020); и Соглашение о деятельности государств на Луне и других небесных телах (United Nations, *Treaty Series*, vol. 1363, No. 23002).

[13] См. *Официальные* отчеты *Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 20* (A/63/20), глава II.D.

[14] Там же, пункты 219–225.

[15] См. резолюцию 47/68.

бочую группу по вопросам, касающимся определения и делимитации космического пространства;

8. *отмечает*, что в контексте пункта 4 *c* выше Юридический подкомитет учредит рабочую группу для рассмотрения этого пункта в соответствии с многолетним планом работы, согласованным Подкомитетом на его сорок шестой сессии и одобренным Комитетом на его пятидесятой сессии[16];

9. *отмечает также*, что на своей сорок пятой сессии Научно-технический подкомитет продолжил свою работу[17] в соответствии с мандатом, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 62/217;

10. *одобряет* рекомендацию Комитета[18] о том, что Научно-техническому подкомитету на его сорок шестой сессии с учетом интересов всех стран, особенно развивающихся стран, следует:

a) рассмотреть следующие пункты:

i) общий обмен мнениями и краткое ознакомление с представленными докладами о деятельности государств;

ii) Программа Организации Объединенных Наций по применению космической техники;

iii) осуществление рекомендаций третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (ЮНИСПЕЙС III);

iv) вопросы, касающиеся дистанционного зондирования Земли с помощью спутников, включая его применение в интересах развивающихся стран и мониторинг окружающей среды Земли;

v) космический мусор;

vi) использование космических систем для предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций;

vii) последние тенденции, связанные с глобальными навигационными спутниковыми системами;

b) рассмотреть следующие пункты в соответствии с планами работы, утвержденными Комитетом[19]:

i) использование ядерных источников энергии в космическом пространстве;

ii) объекты, сближающиеся с Землей;

c) рассмотреть следующие отдельные вопросы/пункты для обсуждения:

i) изучение физической природы и технических характеристик геостационарной орбиты и вопросов ее использования и применения для целей космической связи, а также других вопросов, касающихся достижений в области космической связи, с уделением особого внимания потребностям и интересам развивающихся стран;

ii) проведение в 2007 году Международного гелиофизического года;

11. *отмечает*, что Научно-технический подкомитет на своей сорок шестой сессии представит Комитету свое предложение в отношении проекта предварительной повестки дня сорок седьмой сессии Подкомитета в 2010 году;

12. *одобряет* достигнутую Комитетом на его пятьдесят первой сессии договоренность о том, что темой симпозиума 2009 года, который будет организован Международной астронавтической федерацией, станет «Роль спутников наблюдения Земли в содействии пониманию и решению проблем, связанных с изменением климата» и что этот симпозиум должен быть проведен в течение первой недели сорок шестой сессии Подкомитета[20];

13. *согласна* с тем, что в контексте пунктов 10 *a* ii), iii), vi) и 11 выше Научно-техническому подкомитету на его сорок шестой сессии следует вновь созвать свою Рабочую группу полного состава;

14. *согласна также* с тем, что в контексте пункта 10 *b* i) выше Научно-техническому подкомитету на его сорок шестой сессии следует вновь созвать свою Рабочую группу по использованию ядерных источников энергии в космическом пространстве и что Рабочей группе следует продолжить свою работу над темами, которые нашли отражение в многолетнем плане работы, согласованном Подкомитетом на его сорок четвертой сессии и Комитетом на его пятидесятой сессии[21];

15. *согласна далее* с тем, что в контексте пункта 10 *b* ii) выше Научно-техническому подкомитету на его сорок шестой сессии следует вновь созвать свою Рабочую

[16] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 20* (A/62/20), пункт 219; и A/AC.105/891, пункт 136.

[17] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 20* (A/63/20), глава II.C.

[18] Там же, пункты 163–166.

[19] См. A/AC.105/890, приложение II, пункт 7, для пункта i) и A/AC.105/911, приложение III, пункт 11, для пункта ii).

[20] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 20* (A/63/20), пункт 164; и A/AC.105/911, приложение I, пункт 28.

[21] См. A/AC.105/890, приложение II, пункт 7; и *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 20* (A/62/20), пункт 133.

группу по объектам, сближающимся с Землей, в соответствии с планом работы по этому пункту[22];

16. *одобряет* Программу Организации Объединенных Наций по применению космической техники на 2009 год, предложенную Комитету экспертом по применению космической техники и одобренную Комитетом[23];

17. *отмечает*, что в соответствии с пунктом 30 ее резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года африканские региональные центры подготовки в области космической науки и техники на французском и английском языках, расположенные, соответственно, в Марокко и Нигерии, а также Центр подготовки в области космической науки и техники в Азии и районе Тихого океана и Региональный центр подготовки в области космической науки и техники в Латинской Америке и Карибском бассейне заключили соглашение о предоставлении статуса учреждения, связанного с Управлением по вопросам космического пространства Секретариата, и продолжили осуществление своих учебных программ в 2008 году;

18. *согласна* с тем, что региональным центрам, упомянутым в пункте 17 выше, следует продолжать представлять Комитету доклады о своей деятельности на ежегодной основе;

19. *с удовлетворением отмечает* вклад Научно-технического подкомитета и усилия государств-членов и Управления по вопросам космического пространства по поощрению и поддержке мероприятий, которые организуются в рамках проведения в 2007 году Международного гелиофизического года;

20. *отмечает*, что вторая Конференция руководства стран Африки по космической науке и технике в целях устойчивого развития состоялась в Претории 2–5 октября 2007 года, что основное внимание на ней было уделено созданию потенциала, обмену знаниями и совместному участию африканских стран во взаимовыгодных проектах в области применения космической науки и техники в целях устойчивого развития и что третья Конференция руководства стран Африки будет проведена в Алжире в 2009 году;

21. *отмечает также*, что ведется подготовка к шестой Всеамериканской конференции по космосу, что в этой связи временный секретариат пятой Всемирной конференции по космосу, учрежденный правительством Эквадора, организовал совещание в Кито 13 и 14 декабря 2007 года с участием представителей правительств Гватемалы, Колумбии и Эквадора, Международной группы экспертов всеамериканских конференций по космосу и Управления по вопросам космического пространства, по итогам которого был принят ряд рекомендаций в отношении подготовки шестой Конференции, и что второе совещание с представителями временного секретариата, Международной группы экспертов и Управления по вопросам космического пространства было проведено на Галапагосских островах, Эквадор, 28 и 29 августа 2008 года после регионального семинара по космическому праву, состоявшегося в Кито 26 и 27 августа 2008 года;

22. *отмечает далее* ту важную роль, которую играют эти конференции и другие инициативы в формировании региональных и партнерских связей между государствами, в частности Международная авиационно-космическая ярмарка, проведенная в Сантьяго с 31 марта по 6 апреля 2008 года, в ходе которой была проведена конференция по вопросам космических технологий и изменения климата применительно к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия; и ведущаяся подготовка к пятнадцатой сессии Азиатско-Тихоокеанского регионального форума космических агентств, которая состоится в Ханое и Халонге, Вьетнам, с 10 по 12 декабря 2008 года;

23. *приветствует* сотрудничество между правительством Таиланда, Управлением по вопросам космического пространства, Европейским космическим агентством и Азиатским обществом международного права в организации практикума Организации Объединенных Наций по космическому праву, который будет проведен в Бангкоке в 2009 году по теме «Деятельность государств в космическом пространстве в свете новых тенденций: выполнение международных обязанностей и создание национальной нормативно-правовой и политической базы» и будет служить для представителей, экспертов и других заинтересованных сторон из различных стран форумом, позволяющим обмениваться специальными знаниями и опытом в области космического права;

24. *подчеркивает*, что региональное и межрегиональное сотрудничество в области космической деятельности имеет исключительно важное значение для укрепления режима использования космического пространства в мирных целях, оказания помощи государствам в развитии их собственного космического потенциала и содействия достижению целей Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[8];

25. *с признательностью отмечает*, что некоторые государства уже принимают на добровольной основе меры по предупреждению образования космического мусора через национальные механизмы и в соответствии с руководящими принципами предупреждения образования космического мусора Межучрежденческого координационного комитета по космическому мусору и руководящими прин-

[22] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 20* (A/63/20), пункт 153; и A/AC.105/911, приложение III, пункт 11.

[23] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 20* (A/63/20), пункты 71 и 77; и A/AC.105/900, пункты 2–8 и приложение III.

ципами предупреждения образования космического мусора, принятыми Комитетом по использованию космического пространства в мирных целях[24] и одобренными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 62/217;

26. *предлагает* другим государствам-членам применять, с помощью своих соответствующих национальных механизмов, руководящие принципы предупреждения образования космического мусора, принятые Комитетом по использованию космического пространства в мирных целях[24];

27. *считает*, что государствам-членам крайне необходимо уделять больше внимания проблеме столкновений космических объектов, в том числе с ядерными источниками энергии, с космическим мусором и другим аспектам проблемы космического мусора, призывает продолжать национальные исследования по этому вопросу, разрабатывать усовершенствованные технологии наблюдения за космическим мусором и собирать и распространять данные о космическом мусоре, считает также, что, по мере возможности, информацию по этому вопросу следует представлять Научно-техническому подкомитету, и согласна с необходимостью международного сотрудничества для расширения соответствующих и доступных стратегий сведения к минимуму воздействия космического мусора на будущие космические полеты;

28. *настоятельно призывает* все государства, особенно те, которые обладают крупным космическим потенциалом, активно содействовать достижению цели предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве как одного из существенно важных условий развития международного сотрудничества в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях;

29. *подчеркивает* необходимость приумножения выгод, получаемых от космических технологий и их применения, и содействия упорядоченному расширению космической деятельности, способствующей поступательному экономическому росту и устойчивому развитию всех стран, в том числе смягчению последствий чрезвычайных ситуаций, особенно в развивающихся странах;

30. *отмечает*, что космическая наука и техника и их применение могут внести важный вклад в экономическое, социальное и культурное развитие и обеспечение благосостояния, как это указано в резолюции, озаглавленной «Космос на рубеже тысячелетий: Венская декларация о космической деятельности и развитии человеческого общества»[7], в ее резолюции 59/2 от 20 октября 2004 года и в Плане действий Комитета по использованию космического пространства в мирных целях по выполнению рекомендаций ЮНИСПЕЙС III[25];

31. *с удовлетворением отмечает*, что ряд рекомендаций, изложенных в Плане действий по выполнению рекомендаций ЮНИСПЕЙС III[25], уже осуществлены и что достигнут удовлетворительный прогресс в деле реализации остающихся рекомендаций;

32. *вновь заявляет*, что на выгоды, получаемые от космических технологий и их применения, следует по-прежнему обращать особое внимание, в частности, в ходе крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций по вопросам социального, экономического и культурного развития и смежным областям и что следует содействовать применению космических технологий в интересах достижения целей этих конференций и встреч на высшем уровне и осуществления Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций;

33. *с удовлетворением отмечает*, что группа по вопросу о применении космической техники и продовольственной безопасности с участием Председателя Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и представителей Отдела по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата, Международного института прикладного системного анализа и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций провела дискуссию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 13 октября 2008 года;

34. *приветствует* более активные усилия по дальнейшему укреплению Межучрежденческого совещания по космической деятельности в качестве центрального механизма Организации Объединенных Наций для создания партнерских связей и координации связанной с космосом деятельности в рамках ведущейся реформы системы Организации Объединенных Наций, направленной на то, чтобы действовать сообща в соответствии с концепцией «единства действий», и рекомендует органам системы Организации Объединенных Наций в полной мере принимать участие в работе Межучрежденческого совещания;

35. *настоятельно призывает* органы системы Организации Объединенных Наций, особенно те из них, которые принимают участие в Межучрежденческом совещании по космической деятельности, продолжать изучать в сотрудничестве с Комитетом вопрос о том, каким образом космическая наука и техника и их применение могут способствовать осуществлению Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций в том, что касается повестки дня в области развития, особенно в сферах, связанных, в

[24] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 20* (A/62/20), пункты 117 и 118 и приложение.

[25] См. A/59/174, раздел VI.B.

частности, с продовольственной безопасностью и расширением возможностей для образования;

36. *предлагает* Межучрежденческому совещанию по космической деятельности продолжать принимать участие в работе Комитета и представлять Комитету доклады о работе его ежегодных сессий;

37. *с удовлетворением отмечает*, что открытые неофициальные заседания, которые проводятся в связи с ежегодными сессиями Межучрежденческого совещания по космической деятельности и в которых принимают участие представители государств-членов и наблюдатели в Комитете, служат конструктивным механизмом для активного диалога между органами системы Организации Объединенных Наций и государствами-членами и наблюдателями в Комитете;

38. *рекомендует* Университету Организации Объединенных Наций и другим научным учреждениям изучить возможности организации обучения и стратегических исследований на стыке международного права, проблемы изменения климата и вопросов космического пространства;

39. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый в рамках Платформы Организации Объединенных Наций для использования космической информации для предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций и экстренного реагирования (СПАЙДЕР-ООН) в деле реализации программы Платформы на период 2007–2009 годов[26], включая открытие и полное введение в эксплуатацию отделения СПАЙДЕР-ООН в Бонне, Германия;

40. *отмечает*, что в соответствии с пунктом 11 ее резолюции 61/110 программа СПАЙДЕР-ООН должна быть непосредственно ориентирована на работу с региональными и национальными экспертными центрами в области использования космических технологий для предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций в целях формирования сети региональных отделений поддержки для скоординированного осуществления деятельности программы в их соответствующих регионах, и соглашается с предложенными Комитетом руководящими принципами в отношении выбора и создания предлагаемых региональных отделений поддержки СПАЙДЕР-ООН[27];

41. *просит* Комитет продолжить рассмотрение в приоритетном порядке путей и средств сохранения космического пространства в мирных целях и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад по этому вопросу и согласна с тем, что в рамках обсуждения этого вопроса Комитет мог бы продолжить рассмотрение путей содействия развитию регионального и межрегионального сотрудничества на основе опыта проведения всеамериканских конференций по космосу, конференций руководства стран Африки по космической науке и технике в целях устойчивого развития, а также той роли, которую космические технологии могут играть в осуществлении рекомендаций Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию;

42. *с удовлетворением отмечает*, что Комитет более тесно увязывает свою работу по осуществлению рекомендаций ЮНИСПЕЙС III с работой Комиссии по устойчивому развитию, внося вклад в тематических областях, которыми занимается Комиссия[28], и выражает согласие с тем, что Директору Отдела по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам следует предложить участвовать в работе сессий Комитета, чтобы сообщать ему о том, как Комитет мог бы вносить наиболее эффективный вклад в работу Комиссии, и что Директору Управления по вопросам космического пространства следует принимать участие в работе сессий Комиссии в целях повышения осведомленности и содействия использованию выгод космической науки и техники в интересах устойчивого развития;

43. *с признательностью отмечает* создание на добровольной основе Международного комитета по глобальным навигационным спутниковым системам в качестве форума для содействия развитию сотрудничества, когда это целесообразно, по представляющим для его членов взаимный интерес вопросам, касающимся спутниковой пространственной, временно́й и навигационной поддержки в гражданских целях и коммерческих услуг, а также обеспечению совместимости и интероперабельности глобальных навигационных спутниковых систем и их более широкого использования для содействия устойчивому развитию, особенно в развивающихся странах, проведение Комитетом своего первого совещания в Вене 1 и 2 ноября 2006 года, своей второй сессии в Бангалоре, Индия, 4–7 сентября 2007 года, своего третьего совещания в Пасадене, Соединенные Штаты Америки, 8–12 декабря 2008 года и тот факт, что его четвертое совещание состоится в Российской Федерации в 2009 году;

44. *отмечает*, что Управление по вопросам космического пространства могло бы включить в программу своей работы ряд мероприятий, отобранных для проведения Управлением в Плане действий Комитета по использованию космического пространства в мирных целях по выполнению рекомендаций ЮНИСПЕЙС III[29], и что некоторые из этих мероприятий можно было бы включить в его про-

[26] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 20* (A/62/20), пункт 144.

[27] Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 20* (A/63/20), пункт 129.

[28] См. A/AC.105/872 и A/AC.105/892.

[29] См. A/AC.105/L.262.

грамму работы только в случае выделения дополнительного персонала и дополнительных финансовых ресурсов[30];

45. *настоятельно призывает* все государства-члены делать взносы в Целевой фонд для Программы Организации Объединенных Наций по применению космической техники в целях укрепления потенциала Управления по вопросам космического пространства по оказанию технической и правовой консультативной помощи и осуществлению экспериментальных проектов в соответствии с Планом действий Комитета и с уделением дальнейшего внимания приоритетным тематическим областям, согласованным Комитетом;

46. *согласна* с тем, что Комитету следует продолжать рассматривать доклад о деятельности Международной спутниковой системы поиска и спасания в рамках рассмотрения им Программы Организации Объединенных Наций по применению космической техники по пункту повестки дня, озаглавленному «Доклад Научно-технического подкомитета», и предлагает государствам-членам представлять доклады о своей деятельности, связанной с этой системой;

47. *просит* Комитет продолжить на его пятьдесят второй сессии рассмотрение пункта его повестки дня, озаглавленного «Побочные выгоды космических технологий: обзор современного состояния»;

48. *просит также* Комитет ввиду важности вопроса о космосе и образовании продолжить на его пятьдесят второй сессии рассмотрение в рамках пункта его повестки дня, озаглавленного «Космос и общество», специальной темы «Космонавтика и образование» в соответствии с планом работы, утвержденным Комитетом[31];

49. *согласна* с тем, что Комитету следует продолжить на его пятьдесят второй сессии рассмотрение пункта повестки дня, озаглавленного «Космос и вода»;

50. *согласна также* с тем, что Комитету следует продолжить на его пятьдесят второй сессии рассмотрение пункта его повестки дня, озаглавленного «Международное сотрудничество в области содействия использованию космических геопространственных данных в целях устойчивого развития», в соответствии с многолетним планом работы, утвержденным Комитетом[32];

51. *согласна далее* с тем, что в повестку дня Комитета на его пятьдесят второй сессии должны быть включены два новых пункта, озаглавленных «Космос и изменение климата» и «Использование космических технологий в системе Организации Объединенных Наций»;

52. *согласна* с тем, что Комитету следует продолжить рассмотрение на его пятьдесят второй сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного «Прочие вопросы», вопрос о своей будущей роли и деятельности;

53. *отмечает*, что в соответствии с достигнутой Комитетом на его сорок шестой сессии договоренностью о мерах, касающихся будущего состава бюро Комитета и его вспомогательных органов[33], во исполнение мер, касающихся методов работы Комитета и его вспомогательных органов[34], Группа азиатских государств, Группа латиноамериканских и карибских государств и Группа западноевропейских и других государств выдвинули своих кандидатов на должности соответственно Председателя Юридического подкомитета, второго заместителя Председателя/Докладчика Комитета и Председателя Научно-технического подкомитета на период 2010–2011 годов[35];

54. *настоятельно призывает* Группу африканских государств и Группу восточноевропейских государств выдвинуть своих кандидатов на должности соответственно первого заместителя Председателя Комитета и Председателя Комитета на период 2010–2011 годов;

55. *одобряет* решение Комитета предоставить статус постоянного наблюдателя Европейской организации астрономических исследований в Южном полушарии, Европейской организации спутниковой связи, Международному институту космического права, Фонду «Международная премия принца Султана ибн Абдель Азиза за деятельность в области водных ресурсов» и Фонду «За безопасный мир»[36];

56. *отмечает*, что каждая региональная группа обязана активно содействовать участию государств — членов Комитета, которые являются также членами соответствующей региональной группы, в работе Комитета и его вспомогательных органов, и согласна с тем, что региональным группам следует обсудить этот касающийся Комитета вопрос со своими членами;

57. *просит* органы системы Организации Объединенных Наций и другие международные организации продолжать и, когда это необходимо, укреплять сотрудничество с Комитетом и представлять ему доклады по вопросам,

[30] Там же, приложение, пункт 6.

[31] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 20* (A/58/20), пункт 239; и там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 20* (A/63/20), пункты 235 и 255.

[32] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 20* (A/61/20), пункты 301–303; и там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 20* (A/63/20), пункты 266 и 277.

[33] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 20* (A/58/20), приложение II, пункты 4–9.

[34] Там же, *пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 20* (A/52/20), приложение I, и там же, *пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 20* (A/58/20), приложение II, добавление III.

[35] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 20* (A/63/20), пункты 283–285.

[36] Там же, пункты 308 и 309.

затрагиваемым в работе Комитета и его вспомогательных органов.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/91

Принята на 64-м пленарном заседании 5 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/400, пункт 16)[37] *регистрируемым голосованием 173 голосами против 1 при 6 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Израиль*

Воздержались: *Камерун, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки*

63/91. Помощь палестинским беженцам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 194 (III) от 11 декабря 1948 года и все свои последующие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 62/102 от 17 декабря 2007 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 302 (IV) от 8 декабря 1949 года, которой она, в частности, учредила Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ,

ссылаясь далее на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

сознавая тот факт, что палестинские беженцы вот уже шесть десятилетий страдают, лишенные своих домов, земель и средств к существованию,

подтверждая настоятельную необходимость решения проблемы палестинских беженцев для обеспечения справедливости и достижения прочного мира в регионе,

признавая существенную роль, которую вот уже 59 лет с момента своего создания играет Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, занимаясь облегчением участи палестинских беженцев в сферах образования, здравоохранения, социальных услуг и оказания экстренной и чрезвычайной помощи,

принимая к сведению доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 января по 31 декабря 2007 года[38],

учитывая сохраняющиеся нужды палестинских беженцев во всех районах деятельности Агентства, а именно в Иордании, Ливане, Сирийской Арабской Республике и на оккупированной палестинской территории,

выражая серьезную озабоченность по поводу особенно тяжелого положения палестинских беженцев, живущих в условиях оккупации, в том числе с точки зрения их безопасности, благополучия и социально-экономических условий жизни,

[37] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Албания, Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея, Германия, Греция, Дания, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Катар, Кипр, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Польша, Португалия, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Тунис, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка и Палестина.

[38] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 13* (A/63/13).

выражая серьезную озабоченность, в частности, гуманитарной ситуацией в секторе Газа и подчеркивая важность чрезвычайной и гуманитарной помощи,

отмечая подписание правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины 13 сентября 1993 года Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению[39] и последующих имплементационных соглашений,

сознавая роль, которую надлежит играть Многосторонней рабочей группе по беженцам в рамках ближневосточного мирного процесса,

1. *с сожалением отмечает*, что репатриация беженцев или выплата им компенсации, предусмотренные в пункте 11 резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи, до сих пор не произведены, что поэтому положение палестинских беженцев продолжает вызывать серьезную озабоченность и что палестинские беженцы по-прежнему нуждаются в помощи для удовлетворения своих основных потребностей в областях медицинского обслуживания, образования и жизнеобеспечения;

2. *с сожалением отмечает также*, что Согласительная комиссия Организации Объединенных Наций для Палестины не смогла найти путей достижения прогресса в выполнении пункта 11 резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи, и вновь просит Согласительную комиссию продолжать ее усилия, направленные на выполнение этого пункта, и представить Ассамблее в надлежащем порядке соответствующий доклад не позднее 1 сентября 2009 года;

3. *подтверждает* необходимость продолжения работы Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и важность обеспечения его беспрепятственной деятельности и предоставляемых им услуг для благополучия палестинских беженцев и развития их человеческого потенциала, а также для стабильности этого региона впредь до справедливого решения вопроса о палестинских беженцах;

4. *призывает* всех доноров по-прежнему прилагать самые энергичные усилия для удовлетворения ожидаемых потребностей Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, в том числе в связи с увеличением расходов, обусловленных продолжающимся ухудшением социально-экономического положения и гуманитарных условий в этом регионе, особенно на оккупированной палестинской территории, а также потребностей, упомянутых в недавних призывах к оказанию чрезвычайной помощи;

5. *постановляет* отметить работу Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ по случаю шестидесятой годовщины его создания на совещании высокого уровня, которое будет созвано 1 октября 2009 года в ходе шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, и призывает государства-члены принять в нем участие на уровне министров;

6. *постановляет также* предложить Ирландии и Финляндии, в соответствии с критерием, изложенным в решении 60/522 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 2005 года, стать членами Консультативной комиссии Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/92

Принята на 64-м пленарном заседании 5 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/400, пункт 16)[40] *регистрируемым голосованием 172 голосами против 6 при 2 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия,*

[39] A/48/486-S/26560, приложение.

[40] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Ливан, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Тунис, Южная Африка и Палестина.

Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Камерун, Канада*

63/92. Лица, перемещенные в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2252 (ES-V) от 4 июля 1967 года, 2341 B (XXII) от 19 декабря 1967 года и все последующие соответствующие резолюции,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 237 (1967) от 14 июня 1967 года и 259 (1968) от 27 сентября 1968 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение ее резолюции 62/103 от 17 декабря 2007 года[41],

принимая также к сведению доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 января по 31 декабря 2007 года[42],

будучи озабочена продолжающимися страданиями людей в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий,

принимая к сведению соответствующие положения Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению от 13 сентября 1993 года[43], касающиеся способов приема лиц, которые оказались в 1967 году перемещенными, и будучи обеспокоена тем, что согласованный процесс до сих пор не реализуется,

1. *подтверждает* право всех лиц, перемещенных в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий, на возвращение в свои жилища или места прежнего проживания на территориях, оккупированных Израилем с 1967 года;

2. *выражает глубокую озабоченность* тем, что требования механизма возвращения перемещенных лиц, согласованного сторонами в статье XII Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению от 13 сентября 1993 года[43], не соблюдаются, и подчеркивает необходимость ускоренного возвращения перемещенных лиц;

3. *одобряет* тем временем усилия Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, направленные на то, чтобы продолжать, насколько это практически осуществимо, оказание на чрезвычайной основе и в качестве временной меры гуманитарной помощи тем лицам в данном районе, которые в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий находятся в настоящее время на положении перемещенных лиц и по-прежнему остро нуждаются в помощи;

4. *решительно призывает* все правительства, а также организации и частных лиц оказывать в указанных выше целях щедрую помощь Агентству и другим соответствующим межправительственным и неправительственным организациям;

5. *просит* Генерального секретаря после консультаций с Генеральным комиссаром представить Генеральной Ассамблее до ее шестьдесят четвертой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/93

Принята на 64-м пленарном заседании 5 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/400, пункт 16)[44] *регистрируемым голосованием 172 голосами против 6 при 1 воздержавшемся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве,*

[41] A/63/315.

[42] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 13* (A/63/13).

[43] A/48/486-S/26560, приложение.

[44] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Марокко, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Тунис, Южная Африка и Палестина.

Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Камерун*

63/93. Операции Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 194 (III) от 11 декабря 1948 года, 212 (III) от 19 ноября 1948 года, 302 (IV) от 8 декабря 1949 года и все последующие резолюции по данному вопросу, включая свою резолюцию 62/104 от 17 декабря 2007 года,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

рассмотрев доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 января по 31 декабря 2007 года[45],

принимая к сведению письмо Председателя Консультативной комиссии Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ от 11 июня 2008 года на имя Генерального комиссара[46],

будучи глубоко обеспокоена критическим финансовым положением Агентства, а также ростом его расходов в результате ухудшения положения в социально-экономической и гуманитарной сфере в регионе и его существенного отрицательного воздействия на оказание Агентством палестинским беженцам необходимых услуг, включая его программы чрезвычайной помощи и программы развития,

ссылаясь на статьи 100, 104 и 105 Устава Организации Объединенных Наций и Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций[47],

ссылаясь также на Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала[48],

подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[49] к палестинской территории, оккупированной с 1967 года, включая Восточный Иерусалим,

учитывая сохраняющиеся нужды палестинских беженцев на всей оккупированной палестинской территории и в других районах деятельности, а именно в Иордании, Ливане и Сирийской Арабской Республике,

будучи серьезно обеспокоена крайне тяжелыми условиями жизни палестинских беженцев на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, особенно в лагерях беженцев в секторе Газа, в частности в результате гибели людей, причинения им ранений, широкомасштабного уничтожения и повреждения их жилья, имущества и жизненно важных объектов инфраструктуры, перемещения палестинских беженцев, применения в течение длительных периодов практики закрытия территорий и социально-экономического спада,

учитывая чрезвычайные усилия, прилагаемые Агентством в целях ремонта или восстановления тысяч единиц жилья беженцев, которые были повреждены или разрушены, и предоставления крова и чрезвычайной помощи семьям беженцев, перемещенным внутри территории в результате израильских военных действий, а также тем беженцам, которые пострадали или были перемещены в результате кризиса в лагере беженцев Нахр эль-Баред на севере Ливана, и приветствуя усилия правительства Ливана и международного сообщества в поддержку деятельности Агентства по восстановлению лагеря Нахр эль-Баред,

[45] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 13* (A/63/13).

[46] Там же, стр. viii-xi.

[47] Резолюция 22 A (I).

[48] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2051, No. 35457.

[49] Ibid., vol. 75, No. 973.

приветствуя в этой связи обязательства, принятые на Международной конференции доноров по вопросу о восстановлении и реконструкции лагеря палестинских беженцев Нахр эль-Баред и пострадавших от конфликта районов на севере Ливана, которая состоялась в Вене 23 июня 2008 года, и настоятельно призывая в кратчайшие сроки выполнить взятые обязательства, а доноров — оперативно откликнуться на дополнительный призыв Агентства о предоставлении чрезвычайной помощи и помощи на цели восстановления лагеря Нахр эль-Баред от 11 сентября 2008 года,

учитывая ценную работу, выполняемую Агентством по обеспечению защиты палестинского народа, в частности палестинских беженцев,

будучи серьезно обеспокоена угрозой безопасности персонала Агентства и ущербом, причиненным помещениям Агентства, в частности в результате израильских военных операций за рассматриваемый период,

выражая сожаление по поводу убийства 19 сотрудников Агентства израильскими оккупационными силами на оккупированной палестинской территории за период с сентября 2000 года,

выражая сожаление также по поводу убийства и ранения израильскими оккупационными силами детей беженцев, в том числе в школах Агентства,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу самых негативных последствий закрытия территорий, введения жестких ограничений в отношении перемещения людей и товаров, а также осуществляемого в нарушение международного права сооружения стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, для социально-экономического положения палестинских беженцев,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимся введением ограничений на свободу передвижения и доступ персонала, автотранспортных средств и товаров Агентства, а также ранениями, притеснением и запугиванием его персонала, что вредит и препятствует работе Агентства, в том числе его способности оказывать необходимые базовые услуги и чрезвычайную помощь,

учитывая соглашение между Агентством и правительством Израиля,

принимая к сведению соглашение в форме обмена письмами между Агентством и Организацией освобождения Палестины, достигнутое 24 июня 1994 года[50],

1. *вновь подтверждает*, что функционирование Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ по-прежнему имеет важнейшее значение во всех районах его деятельности;

2. *выражает свою признательность* Генеральному комиссару Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, а также всем сотрудникам Агентства за их неустанные усилия и ценную работу, особенно в свете тяжелых условий, наблюдавшихся в прошедшем году;

3. *выражает также свою признательность* Консультативной комиссии Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и просит ее продолжать свои усилия и информировать Генеральную Ассамблею о своей деятельности;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Рабочей группы по вопросам финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ[51] и усилия Рабочей группы, направленные на содействие обеспечению финансовой безопасности Агентства, и просит Генерального секретаря обеспечить Рабочей группе обслуживание и помощь, которые необходимы ей для выполнения своей работы;

5. *высоко оценивает* продолжающиеся усилия Генерального комиссара по повышению уровня бюджетной транспарентности и эффективности Агентства, как это отражено в бюджете по программам Агентства на двухгодичный период 2008–2009 годов[52] и в его всеобъемлющем трехгодичном плане организационного развития;

6. *просит* Генерального секретаря поддержать укрепление организационного потенциала Агентства путем выделения достаточных финансовых ресурсов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

7. *одобряет* тем временем усилия Генерального комиссара к тому, чтобы продолжать, насколько это практически целесообразно, оказывать в чрезвычайных ситуациях и в качестве временной меры в этом районе гуманитарную помощь населению, которое оказалось на положении внутренне перемещенных лиц и остро нуждается в дальнейшей помощи в результате недавнего кризиса на оккупированной палестинской территории и в Ливане;

8. *отмечает* существенную поддержку, которую правительства принимающих стран оказывают Агентству в осуществлении им своих обязанностей;

[50] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 13* (A/49/13), приложение I.

[51] A/63/375.

[52] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 13A* (A/62/13/Add.1).

9. *призывает* Агентство в тесном сотрудничестве с другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций продолжать добиваться прогресса в удовлетворении потребностей и обеспечении прав детей и женщин при осуществлении им своих операций в соответствии с Конвенцией о правах ребенка[53] и Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[54], соответственно;

10. *выражает обеспокоенность* по поводу продолжающейся передислокации международных сотрудников штаб-квартиры Агентства из города Газа и нарушения работы штаб-квартиры в результате ухудшения положения и нестабильности ситуации на местах;

11. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, полностью выполнять положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[49];

12. *призывает также* Израиль соблюдать статьи 100, 104 и 105 Устава Организации Объединенных Наций и Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций[47] в целях обеспечения безопасности персонала Агентства, защиты его учреждений и целостности его объектов на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

13. *настоятельно призывает* правительство Израиля оперативно компенсировать Агентству ущерб, причиненный его имуществу и объектам в результате действий израильской стороны, и срочно возместить Агентству все транзитные сборы, взысканные с Агентства, и другие финансовые убытки, понесенные Агентством в результате задержек и ограничений на передвижение и доступ, введенных Израилем;

14. *призывает* Израиль, в частности, прекратить чинить препятствия передвижению и доступу персонала, автотранспортных средств и предметов снабжения Агентства и прекратить взимать дополнительные налоги и пошлины, что пагубно сказывается на операциях Агентства;

15. *просит* Генерального комиссара продолжать работу по выдаче удостоверений личности палестинским беженцам и их потомкам на оккупированной палестинской территории;

16. *вновь просит* Генерального комиссара продолжать работу по модернизации архивов Агентства через посредство проекта регистрации данных о палестинских беженцах и сообщить о достигнутом в этой связи прогрессе в своем докладе Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии;

17. *отмечает* успех осуществляемых Агентством программ микрофинансирования и создания микропредприятий и призывает Агентство в тесном сотрудничестве с соответствующими учреждениями продолжать содействовать укреплению экономической и социальной стабильности палестинских беженцев во всех районах его деятельности;

18. *подтверждает свои призывы* ко всем государствам, специализированным учреждениям и неправительственным организациям продолжать выделять и увеличивать специальные ассигнования на субсидии и стипендии палестинским беженцам на высшее образование в дополнение к своим взносам в регулярный бюджет Агентства и содействовать созданию центров профессионально-технической подготовки для палестинских беженцев и просит Агентство выступать получателем и попечителем специальных ассигнований на субсидии и стипендии;

19. *настоятельно призывает* все государства, специализированные учреждения и неправительственные организации продолжать выплату и увеличивать размер своих взносов Агентству, с тем чтобы смягчить сохраняющиеся финансовые трудности, которые усугубились вследствие нынешней гуманитарной ситуации на местах, что привело к росту расходов, особенно на услуги в чрезвычайных ситуациях, и поддерживать ценную и необходимую работу Агентства по оказанию помощи палестинским беженцам во всех районах деятельности.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/94

Принята на 64-м пленарном заседании 5 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/400, пункт 16)[55] *регистрируемым голосованием 173 голосами против 6 при 2 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам,*

[53] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

[54] Ibid., vol. 1249, No. 20378.

[55] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Албания, Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея, Германия, Греция, Дания, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Катар, Кипр, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Латвия, Ливан, Литва, Люксембург, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Польша, Португалия, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Тунис, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Южная Африка и Палестина.

Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Вануату, Камерун*

63/94. Имущество палестинских беженцев и получаемые за счет него доходы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 194 (III) от 11 декабря 1948 года и 36/146 C от 16 декабря 1981 года и все свои последующие резолюции по этому вопросу,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение ее резолюции 62/105 от 17 декабря 2007 года[56], а также доклад Согласительной комиссии Организации Объединенных Наций для Палестины, охватывающий период с 1 сентября 2007 года по 31 августа 2008 года[57],

напоминая, что во Всеобщей декларации прав человека[58] и принципах международного права закреплен принцип, согласно которому никто не должен быть произвольно лишен своего имущества,

ссылаясь, *в частности*, на свою резолюцию 394 (V) от 14 декабря 1950 года, в которой она поручила Согласительной комиссии в консультации с заинтересованными сторонами выработать меры по охране прав, имущества и интересов палестинских беженцев,

отмечая, что программа определения и оценки арабского имущества, как сообщила Согласительная комиссия в своем двадцать втором периодическом докладе[59], завершена и что Отдел земельной собственности располагает перечнем арабских владельцев и документацией, в которой указываются местонахождение, площадь и другие сведения об арабском имуществе,

выражая свою признательность Согласительной комиссии за сохранение и модернизацию имеющегося архива, включая документацию по земельным вопросам, и отмечая важное значение такого архива для справедливого исправления участи палестинских беженцев в соответствии с резолюцией 194 (III),

напоминая о том, что в рамках ближневосточного мирного процесса Организация освобождения Палестины и правительство Израиля согласились в Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению от 13 сентября 1993 года[60] начать переговоры о постоянном статусе, включая важный вопрос о беженцах,

1. *подтверждает*, что палестинские беженцы имеют право на свое имущество и получаемые за счет него доходы в соответствии с принципами справедливости и законности;

2. *просит* Генерального секретаря предпринять в консультации с Согласительной комиссией Организации Объединенных Наций для Палестины все необходимые шаги к охране имущества, активов и имущественных прав арабов в Израиле;

3. *вновь призывает* Израиль оказать Генеральному секретарю всемерное содействие и помощь в осуществлении настоящей резолюции;

4. *призывает* все заинтересованные стороны предоставить Генеральному секретарю любую имеющуюся в их распоряжении соответствующую информацию об имуществе, активах и имущественных правах арабов в Израиле, которая помогла бы Генеральному секретарю в осуществлении настоящей резолюции;

5. *настоятельно призывает* палестинскую и израильскую стороны рассмотреть согласно достигнутой между ними договоренности важный вопрос об имуществе палестинских беженцев и получаемых за счет него доходах

[56] A/63/269.

[57] См. A/63/317.

[58] Резолюция 217 A (III).

[59] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, приложения,* приложение № 11, документ A/5700.

[60] A/48/486-S/26560, приложение.

на переговорах об окончательном статусе в рамках ближневосточного мирного процесса;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/95

Принята на 64-м пленарном заседании 5 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/401, пункт 16)[61] *регистрируемым голосованием 94 голосами против 8 при 73 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камбоджа, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Таджикистан, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Багамские Острова, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тимор-Лешти, Тонга, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Эфиопия, Япония*

63/95. Деятельность Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также международным гуманитарным правом, в частности Женевской конвенцией о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[62], а также международными стандартами в области прав человека, в частности Всеобщей декларацией прав человека[63] и международными пактами о правах человека[64],

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, включая резолюции 2443 (XXIII) от 19 декабря 1968 года и 62/106 от 17 декабря 2007 года, и на соответствующие резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

принимая к сведению вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории[65] и ссылаясь в этой связи на резолюцию ES-10/15 Генеральной Ассамблеи от 20 июля 2004 года,

будучи убеждена в том, что сама оккупация представляет собой грубое и вопиющее нарушение прав человека,

будучи крайне обеспокоена сохраняющимися пагубными последствиями происходящих с 28 сентября 2000 года событий, включая чрезмерное применение силы израильскими оккупационными силами против палестинских гражданских лиц, что привело к гибели и ранению тысяч людей и широкомасштабному разрушению собственности и жиз-

[61] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Южная Африка и Палестина.

[62] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

[63] Резолюция 217 A (III).

[64] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[65] См. A/ES-10/273 и Corr.1; см. также *Legal Consequences of the Construction of a Wall in the Occupied Palestinian Territory, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 2004*, p. 136.

ненно важных объектов инфраструктуры и внутреннему перемещению гражданских лиц,

рассмотрев доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях[66] и соответствующие доклады Генерального секретаря[67],

ссылаясь на Декларацию принципов о временных мерах по самоуправлению от 13 сентября 1993 года[68] и последующие имплементационные соглашения между палестинской и израильской сторонами,

выражая надежду на то, что израильской оккупации в скором времени и навсегда будет положен конец и что нарушения прав человека палестинского народа благодаря этому прекратятся, и ссылаясь в этой связи на свою резолюцию 58/292 от 6 мая 2004 года,

1. *дает высокую оценку* Специальному комитету по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях за его усилия по выполнению задач, возложенных на него Генеральной Ассамблеей, и за его беспристрастность;

2. *вновь требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, в соответствии с его обязательствами как государства — члена Организации Объединенных Наций сотрудничал со Специальным комитетом в осуществлении его мандата;

3. *выражает сожаление* по поводу политики и действий Израиля, которые являются нарушением прав человека по отношению к палестинскому народу и другим арабам на оккупированных территориях, о чем свидетельствует доклад Специального комитета за отчетный период[66];

4. *выражает глубокую озабоченность* в связи с критическим положением на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в период с 28 сентября 2000 года в результате незаконных действий и мер со стороны Израиля, и в особенности осуждает всю незаконную поселенческую деятельность Израиля и сооружение стены, а также чрезмерное и неизбирательное применение силы против гражданского населения, включая практику внесудебных казней;

5. *просит* Специальный комитет впредь до полного прекращения израильской оккупации продолжать расследование политики и действий Израиля на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года, особенно нарушений Израилем Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[62], и консультироваться в надлежащих случаях с Международным комитетом Красного Креста сообразно с его правилами для обеспечения населению этих оккупированных территорий гарантий благополучия и соблюдения его прав человека, а также представить как можно скорее доклад Генеральному секретарю, после чего представлять такие доклады по мере необходимости;

6. *просит также* Специальный комитет регулярно представлять Генеральному секретарю периодические доклады о текущем положении на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

7. *просит далее* Специальный комитет продолжать расследование практики обращения с тысячами заключенных и содержащихся под стражей лиц на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года;

8. *просит* Генерального секретаря:

a) обеспечивать Специальному комитету все необходимые условия, в том числе условия для посещения им оккупированных территорий, чтобы он мог расследовать политику и действия Израиля, о которых идет речь в настоящей резолюции;

b) продолжать выделять такой персонал, который может потребоваться для оказания помощи Специальному комитету в выполнении им своих задач;

c) регулярно распространять среди государств-членов периодические доклады, упомянутые в пункте 6 выше;

d) обеспечивать через Департамент общественной информации Секретариата самое широкое распространение всеми имеющимися средствами докладов Специального комитета и информации о его деятельности и выводах и в случае необходимости вновь издавать те доклады Специального комитета, экземпляры которых уже разошлись;

e) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о выполнении задач, возложенных на него в настоящей резолюции;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях».

---

[66] См. A/63/273.

[67] A/63/482–484, 518 и 519.

[68] A/48/486-S/26560, приложение.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/96

Принята на 64-м пленарном заседании 5 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/401, пункт 16)[69] *регистрируемым голосованием 173 голосами против 6 при 1 воздержавшемся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Камерун*

[69] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Южная Африка и Палестина.

63/96. Применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и другим оккупированным арабским территориям

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, в том числе свою резолюцию 62/107 от 17 декабря 2007 года,

принимая во внимание соответствующие резолюции Совета Безопасности,

ссылаясь на Положение, приложенное к IV Гаагской конвенции 1907 года[70], Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[71] и соответствующие положения обычного права, в том числе кодифицированные в Дополнительном протоколе I[72] к четырем Женевским конвенциям[73],

рассмотрев доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях[74] и соответствующие доклады Генерального секретаря[75],

считая, что поощрение уважения к обязательствам, вытекающим из Устава Организации Объединенных Наций и других документов и норм международного права, входит в число основных целей и принципов Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на вынесенное 9 июля 2004 года Международным Судом консультативное заключение[76] и ссылаясь также на резолюцию ES-10/15 Генеральной Ассамблеи от 20 июля 2004 года,

отмечая, в частности, ответ Суда, в том числе то, что четвертая Женевская конвенция[71] является применимой на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и что Израиль нарушает несколько положений этой Конвенции,

[70] См. Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

[71] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

[72] Ibid., vol. 1125, No. 17512.

[73] Ibid., vol. 75, Nos. 970–973.

[74] См. A/63/273.

[75] A/63/482–484, 518 и 519.

[76] См. A/ES-10/273 и Corr.1; см. также *Legal Consequences of the Construction of a Wall in the Occupied Palestinian Territory, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 2004*, p. 136.

напоминая о проведенной 15 июля 1999 года Конференции высоких договаривающихся сторон четвертой Женевской конвенции по вопросу о мерах обеспечения выполнения Конвенции на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, а также о Декларации, принятой на повторно созванной Конференции 5 декабря 2001 года, и необходимости для сторон проследить за осуществлением этой Декларации,

приветствуя и поддерживая инициативы, которые как в индивидуальном, так и в коллективном порядке выдвигаются государствами — участниками Конвенции в соответствии со статьей 1, общей для всех четырех Женевских конвенций, и которые направлены на обеспечение соблюдения Конвенции,

подчеркивая, что Израилю, оккупирующей державе, следует неукоснительно выполнять свои обязательства по международному праву, в том числе по международному гуманитарному праву,

1. *вновь подтверждает*, что Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[71] применима к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года;

2. *требует*, чтобы Израиль признал юридическую применимость этой Конвенции на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года, и неукоснительно выполнял ее положения;

3. *призывает* все высокие договаривающиеся стороны Конвенции в соответствии со статьей 1, общей для всех четырех Женевских конвенций[73], и, как это предусмотрено в консультативном заключении Международного Суда от 9 июля 2004 года[76], по-прежнему прилагать все усилия к тому, чтобы добиться соблюдения ее положений Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года;

4. *подтверждает* необходимость скорейшего осуществления содержащихся в резолюциях, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой чрезвычайной специальной сессии, в том числе в резолюции ES-10/15, соответствующих рекомендаций в отношении обеспечения соблюдения Израилем, оккупирующей державой, положений Конвенции;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/97

Принята на 64-м пленарном заседании 5 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/401, пункт 16)[77] *регистрируемым голосованием 171 голосом против 6 при 2 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Камерун, Кот-д'Ивуар*

[77] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Марокко, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Южная Африка и Палестина.

63/97. Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций и подтверждая недопустимость приобретения территории силой,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, в том числе на резолюцию 62/108 от 17 декабря 2007 года, а также на резолюции, принятые на ее десятой чрезвычайной специальной сессии,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 446 (1979) от 22 марта 1979 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года, 476 (1980) от 30 июня 1980 года, 478 (1980) от 20 августа 1980 года, 497 (1981) от 17 декабря 1981 года и 904 (1994) от 18 марта 1994 года,

вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[78] к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и к оккупированным сирийским Голанам,

считая, что перемещение оккупирующей державой части своего гражданского населения на территорию, которую она оккупирует, является нарушением четвертой Женевской конвенции[78] и соответствующих положений обычного права, включая нормы, кодифицированные в Дополнительном протоколе I[79] к четырем Женевским конвенциям[80],

ссылаясь на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории[81] и ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи ES-10/15 от 20 июля 2004 года и ES-10/17 от 15 декабря 2006 года,

отмечая, что Международный Суд пришел к выводу о том, что «израильские поселения на оккупированной палестинской территории (включая Восточный Иерусалим) были созданы в нарушение международного права»[82],

принимая к сведению недавний доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года[83],

ссылаясь на Декларацию принципов о временных мерах по самоуправлению от 13 сентября 1993 года[84] и последующие имплементационные соглашения между палестинской и израильской сторонами,

ссылаясь также на представленную «четверкой» «дорожную карту» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств[85] и особо отмечая ее призыв к замораживанию всей поселенческой деятельности,

учитывая, что поселенческая деятельность Израиля сопряжена, в частности, с перемещением граждан оккупирующей державы на оккупированные территории, конфискацией земли, эксплуатацией природных ресурсов и другими действиями, направленными против палестинского гражданского населения в нарушение международного права,

принимая во внимание пагубное воздействие поселенческих политики, решений и мероприятий Израиля на усилия по достижению мира на Ближнем Востоке,

выражая крайнюю обеспокоенность по поводу того, что в нарушение международного гуманитарного права, соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и достигнутых между сторонами договоренностей Израиль, оккупирующая держава, продолжает поселенческую деятельность на оккупированной палестинской территории, и будучи обеспокоена, в частности, строительством и расширением поселений в оккупированном Восточном Иерусалиме и его окрестностях, включая его так называемый план E-1, направленный на соединение израильских незаконных поселений вокруг оккупированного Восточного Иерусалима и его дальнейшую изоляцию, и в долине реки Иордан,

выражая также крайнюю обеспокоенность по поводу продолжения незаконного строительства Израилем стены в пределах оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и его окрестностях, и выражая, в частности, обеспокоенность тем, что маршрут прокладки стены отклоняется от линии перемирия 1949 года, что создает серьезные гуманитарные трудности и ведет к серьезному ухудшению социально-экономического положения палестинцев, нарушает территориальную нера-

[78] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

[79] Ibid., vol. 1125, No. 17512.

[80] Ibid., vol. 75, Nos. 970–973.

[81] См. A/ES-10/273 и Corr.1; см. также *Legal Consequences of the Construction of a Wall in the Occupied Palestinian Territory, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 2004*, p. 136.

[82] См. A/ES-10/273 и Corr.1, консультативное заключение, пункт 120; см. также *Legal Consequences of the Construction of a Wall in the Occupied Palestinian Territory, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 2004*, p. 136.

[83] См. A/63/326.

[84] A/48/486-S/26560, приложение.

[85] S/2003/529, приложение.

зрывность палестинской территории, обусловливая ее фрагментацию, и могло бы предрешить исход будущих переговоров и сделать физически невозможным урегулирование на основе принципа сосуществования двух государств,

будучи глубоко обеспокоена тем, что маршрут стены был проложен таким образом, чтобы включить подавляющее большинство израильских поселений на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

сожалея о поселенческой деятельности на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах и любой деятельности, сопряженной с конфискацией земли, лишением находящихся под защитой лиц средств к существованию и фактической аннексией земли,

напоминая о необходимости положить конец всем актам насилия, включая акты террора, провокаций, подстрекательства и разрушений,

будучи крайне обеспокоена увеличением случаев применения незаконными вооруженными израильскими поселенцами на оккупированной палестинской территории насилия против палестинских гражданских лиц и их собственности и сельскохозяйственных угодий,

отмечая уход Израиля из сектора Газа и отдельных районов северной части Западного берега и важное значение ликвидации существовавших там поселений в качестве шага в направлении осуществления «дорожной карты»,

принимая к сведению соответствующие доклады Генерального секретаря[86],

принимая к сведению также специальное заседание Совета Безопасности, состоявшееся 26 сентября 2008 года,

1. *вновь подтверждает*, что израильские поселения на палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах являются незаконными и препятствуют достижению мира и социально-экономическому развитию;

2. *призывает* Израиль признать юридическую применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[78] к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и к оккупированным сирийским Голанам и неукоснительно выполнять положения этой Конвенции, в частности статью 49;

3. *отмечает* уход Израиля из сектора Газа и отдельных районов северной части Западного берега и важное значение ликвидации существовавших там поселений в качестве шага в направлении осуществления «дорожной карты»[85] и необходимость скорейшего разрешения сторонами всех остающихся проблем в секторе Газа;

4. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, неукоснительно выполнять свои обязательства по международному праву, в том числе по международному гуманитарному праву, в отношении изменения характера, статуса демографического состава оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

5. *повторяет свое требование* о немедленном и полном прекращении всей поселенческой деятельности Израиля на всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах и призывает в этой связи к полному осуществлению соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая резолюцию 465 (1980);

6. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, выполнил свои юридические обязательства, как это предусматривается в вынесенном 9 июля 2004 года Международным Судом консультативном заключении[81];

7. *повторяет свои призывы* к предотвращению всех актов насилия и преследования со стороны израильских поселенцев, прежде всего в отношении палестинских гражданских лиц и их имущества и сельскохозяйственных угодий и подчеркивает необходимость осуществления резолюции 904 (1994) Совета Безопасности, в которой Совет призвал Израиль, оккупирующую державу, продолжать принимать и осуществлять меры, включая конфискацию оружия, в целях предотвращения незаконных актов насилия со стороны израильских поселенцев и призвал принять меры с тем, чтобы гарантировать безопасность и защиту палестинского гражданского населения на оккупированной территории;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/98

Принята на 64-м пленарном заседании 5 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/401, пункт 16)[87] *регистрируемым*

[86] A/63/482–484, 518 и 519; см. также A/63/273.

[87] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Южная Африка и Палестина.

голосованием 165 голосами против 8 при 4 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Австралия, Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Гондурас, Камерун, Кот-д'Ивуар, Сальвадор*

63/98. Затрагивающие права человека действия Израиля в отношении палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека[88],

ссылаясь также на Международный пакт о гражданских и политических правах[89], Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах[89] и Конвенцию о правах ребенка[90] и подтверждая, что эти документы по правам человека должны соблюдаться на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

вновь подтверждая свои соответствующие резолюции, включая резолюцию 62/109 от 17 декабря 2007 года, а также на резолюции, принятые на ее десятой чрезвычайной специальной сессии,

ссылаясь на соответствующие резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Совета Безопасности и подчеркивая необходимость их осуществления,

рассмотрев доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях[91] и доклад Генерального секретаря[92],

принимая к сведению недавние доклады Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года[93],

ссылаясь на консультативное заключение, вынесенное 9 июля 2004 года Международным Судом[94], и ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи ES-10/15 от 20 июля 2004 года и ES-10/17 от 15 декабря 2006 года,

особо отмечая ответ Суда, в том числе то, что строительство стены, сооружаемой Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, и связанный с этим режим противоречат международному праву,

сознавая ответственность международного сообщества за поощрение прав человека и обеспечение уважения к международному праву и ссылаясь в этой связи на свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

вновь подтверждая принцип недопустимости приобретения территории силой,

вновь подтверждая также применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[95] к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и

[88] Резолюция 217 A (III).

[89] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[90] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

[91] См. A/63/273.

[92] A/63/518.

[93] A/HRC/7/17; см. также A/63/326.

[94] См. A/ES-10/273 и Corr.1; см. также *Legal Consequences of the Construction of a Wall in the Occupied Palestinian Territory, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 2004*, p. 136.

[95] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года,

вновь подтверждая далее обязательство государств — участников четвертой Женевской конвенции[95] по статьям 146, 147 и 148 в отношении уголовных наказаний, серьезных нарушений и ответственности высоких договаривающихся сторон,

вновь подтверждая, что все государства имеют право и обязанность принимать, согласно международному праву и международному гуманитарному праву, меры по борьбе со смертоносными актами насилия, направленными против их гражданского населения, в целях защиты жизни их граждан,

подчеркивая необходимость полного соблюдения израильско-палестинских соглашений, достигнутых в контексте ближневосточного мирного процесса, включая договоренности, достигнутые в Шарм-эш-Шейхе, и осуществление представленной «четверкой» «дорожной карты» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств[96],

подчеркивая также необходимость полного осуществления Соглашения о передвижении и доступе и Согласованных принципов работы контрольно-пропускного пункта Рафах от 15 ноября 2005 года, которые обеспечивают свободу передвижения гражданского населения Палестины в секторе Газа, а также при въезде и выезде из него,

выражая серьезную обеспокоенность в связи с продолжающимися систематическими нарушениями прав человека палестинского народа Израилем, оккупирующей державой, в том числе в результате чрезмерного применения силы, применения коллективного наказания, повторной оккупации и закрытия районов, конфискации земель, создания и расширения поселений, строительства на оккупированной палестинской территории стены, которая отклоняется от линии перемирия 1949 года, уничтожения собственности и инфраструктуры и всех других предпринимаемых им действий с целью изменить правовой статус, географический характер и демографический состав оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

будучи серьезно обеспокоена военными действиями, которые ведутся с 28 сентября 2000 года и в результате которых тысячи мирных палестинских жителей, включая сотни детей, погибли и десятки тысяч получили ранения,

выражая глубокую обеспокоенность продолжающимся ухудшением гуманитарной ситуации и обстановки с точки зрения безопасности в секторе Газа, в том числе в результате военных действий Израиля в районах проживания гражданского населения и закрытия на продолжительный период переходов в сектор Газа и из него, а также обстрела ракетами территории Израиля, и негативными последствиями событий июня 2007 года, приведших к незаконному захвату учреждений Палестинской администрации в секторе Газа,

выражая также глубокую обеспокоенность в связи с огромными разрушениями в результате действий израильских оккупационных сил палестинских домов, уничтожением имущества, жизненно важных объектов инфраструктуры, сельскохозяйственных земель и учреждений Палестинской администрации и выражая глубокую озабоченность по поводу краткосрочных и долгосрочных пагубных последствий таких разрушений для социально-экономических и гуманитарных условий жизни и прав человека палестинского гражданского населения,

выражая далее глубокую обеспокоенность в связи с израильской политикой закрытия районов, введения жестких ограничений и пропускного режима, которые препятствуют свободному движению лиц и товаров, включая персонал медицинских и гуманитарных учреждений и товары медицинского и гуманитарного назначения, по всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и обусловленными ею нарушениями прав человека палестинского народа и ее негативными последствиями для его социально-экономического положения, которое по-прежнему носит характер острого гуманитарного кризиса, особенно в секторе Газа,

будучи обеспокоена, в частности, продолжающимся созданием Израилем контрольно-пропускных пунктов на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и преобразованием некоторых из этих контрольно-пропускных пунктов в структуры, напоминающие постоянные пункты пересечения границы внутри оккупированной палестинской территории, которые наносят серьезный ущерб территориальной непрерывности территории и серьезно ослабляют усилия и помощь по восстановлению и развитию палестинской экономики, негативно влияя на другие аспекты социально-экономических условий жизни палестинского народа,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с тем, что тысячи палестинцев, включая сотни детей и женщин, по-прежнему находятся в израильских тюрьмах или центрах содержания под стражей в суровых условиях, создающих угрозу их благополучию, и выражая обеспокоенность также в связи с грубым обращением и издевательствами, которым подвергаются палестинские заключенные, и любыми сообщениями о пытках,

будучи убеждена в необходимости международного присутствия для наблюдения за ситуацией, содействия прекращению насилия и обеспечению защиты палестинского гражданского населения и оказания сторонам помощи в

[96] S/2003/529, приложение.

выполнении достигнутых соглашений и в этой связи напоминая о положительном вкладе Временного международного присутствия в Хевроне,

подчеркивая право всех людей в регионе на пользование правами человека, воплощенными в международных пактах о правах человека,

1. *вновь заявляет*, что все меры и действия, предпринимаемые Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в нарушение соответствующих положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[95] и вопреки соответствующим резолюциям Совета Безопасности, являются незаконными и не имеют юридической силы;

2. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, прекратил все действия и акции, нарушающие права человека палестинского народа, включая практику внесудебных казней, уважал нормы в области прав человека и выполнял свои юридические обязательства в этом отношении;

3. *требует также*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, в полной мере соблюдал положения четвертой Женевской конвенции 1949 года[95] и немедленно прекратил предпринимать все меры и действия, которые противоречат и являются нарушением этой Конвенции, включая всю его деятельность по созданию поселений и строительству стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, которые, среди прочего, имеют тяжелые и пагубные последствия для прав человека палестинского народа;

4. *осуждает* все акты насилия, включая все акты террора, провокаций, подстрекательства и разрушений, особенно чрезмерное применение силы израильскими оккупационными силами против палестинских мирных граждан, повлекшие за собой многочисленные человеческие жертвы, ранение огромного числа людей, включая детей, и массовые разрушения домов, уничтожение имущества, сельскохозяйственных земель и жизненно необходимой инфраструктуры, а также внутреннее перемещение гражданского населения;

5. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с ракетными обстрелами израильских районов, в которых проживает гражданское население, что приводит к гибели и ранению людей;

6. *отмечает* уход Израиля в 2005 году из сектора Газа и некоторых районов северной части Западного берега и демонтаж поселений в этих районах в качестве шага в направлении осуществления «дорожной карты»[96];

7. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, в этой связи строго придерживаться своих обязательств по международному праву, в том числе по международному гуманитарному праву, в отношении изменения характера, статуса и демографического состава оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

8. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, выполнил свои юридические обязательства по международному праву, как это предусматривается в консультативном заключении, вынесенном 9 июля 2004 года Международным Судом[94], и как того требуют резолюции ES-10/15 от 20 июля 2004 года и ES-10/13 от 21 октября 2003 года, и чтобы он незамедлительно прекратил строительство стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, немедленно демонтировал находящиеся там сооружения, отменил или прекратил действие всех касающихся этого вопроса законодательных и подзаконных актов и возместил весь ущерб, причиненный строительством стены, которое имеет серьезные последствия для прав человека и социально-экономических условий жизни палестинского народа;

9. *вновь заявляет* о необходимости уважения единства и территориальной непрерывности и целостности всей оккупированной палестинской территории и гарантирования свободы движения людей и товаров в пределах палестинской территории, включая снятие ограничений на въезд в Восточный Иерусалим и выезд из него, в сектор Газа и из него, и свободы двустороннего сообщения с внешним миром;

10. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, прекратить прибегать к закрытию районов и ограничениям на передвижение и в этой связи осуществить Соглашение о передвижении и доступе и Согласованные принципы работы контрольно-пропускного пункта Рафах от 15 ноября 2005 года;

11. *настоятельно призывает* государства-члены продолжать оказание чрезвычайной помощи палестинскому народу в целях смягчения финансового кризиса и облегчения тяжелого социально-экономического и гуманитарного положения, в частности в секторе Газа;

12. *подчеркивает* необходимость сохранения палестинских учреждений и инфраструктуры для предоставления основных коммунальных услуг палестинскому гражданскому населению и поощрения прав человека, включая гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/99

Принята на 64-м пленарном заседании 5 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/401, пункт 16)[97] *регистрируемым голосованием 171 голосом против 1 при 7 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Израиль*

Воздержались: *Камерун, Кот-д'Ивуар, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки*

63/99. Оккупированные сирийские Голаны

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях[98],

будучи глубоко обеспокоена тем, что сирийские Голаны, оккупированные с 1967 года, до сих пор находятся под израильской военной оккупацией,

ссылаясь на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь также на свои предыдущие соответствующие резолюции, последней из которых была резолюция 62/110 от 17 декабря 2007 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 62/110[99],

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции, в которых она, в частности, призывала Израиль положить конец своей оккупации арабских территорий,

вновь подтверждая незаконность принятого Израилем 14 декабря 1981 года решения установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах, что привело к фактической аннексии этой территории,

подтверждая, что приобретение территории силой недопустимо по международному праву, в том числе по Уставу Организации Объединенных Наций,

подтверждая также применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[100] к оккупированным сирийским Голанам,

принимая во внимание резолюцию 237 (1967) Совета Безопасности от 14 июня 1967 года,

приветствуя созыв в Мадриде на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года Мирной конференции по Ближнему Востоку, направленной на установление справедливого, всеобъемлющего и прочного мира, и выражая глубокую озабоченность в связи с пробуксовыванием мирного процесса на всех направлениях,

1. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, выполнить соответствующие резолюции об оккупированных сирийских Голанах, в частности резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности, в которой Совет, среди прочего, постановил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительным и не имеет международной юридической силы, и потребовал, чтобы Изра-

[97] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Марокко, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Тунис, Южная Африка и Палестина.

[98] См. A/63/273.

[99] A/63/482.

[100] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

иль, оккупирующая держава, немедленно отменил свое решение;

2. *призывает также* Израиль воздержаться от изменения физического характера, демографического состава, организационной структуры и правового статуса оккупированных сирийских Голан и, в частности, воздержаться от создания поселений;

3. *определяет*, что все законодательные и административные меры и действия, которые были или будут предприняты Израилем, оккупирующей державой, с целью изменить характер и правовой статус оккупированных сирийских Голан, являются недействительными, представляют собой грубое нарушение международного права и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[100] и не имеют юридической силы;

4. *призывает* Израиль воздержаться от навязывания израильского гражданства и израильских удостоверений личности сирийским гражданам на оккупированных сирийских Голанах и от своих репрессивных мер против населения оккупированных сирийских Голан;

5. *выражает сожаление* по поводу нарушений Израилем Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года;

6. *вновь призывает* государства-члены не признавать никаких законодательных или административных мер и действий, о которых говорилось выше;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИИ 63/100 A и B

Приняты без голосования на 64-м пленарном заседании 5 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/403, пункт 14)[101]

63/100. Вопросы, касающиеся информации

A

ИНФОРМАЦИЯ НА СЛУЖБЕ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению всеобъемлющий и важный доклад Комитета по информации[102],

принимая также к сведению доклад Генерального секретаря по вопросам, касающимся информации[103],

настоятельно призывает к тому, чтобы все страны, организации системы Организации Объединенных Наций в целом и все другие заинтересованные стороны, подтвердив свою приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций и принципам свободы печати и свободы информации, а также принципам независимости, плюрализма и разнообразия средств массовой информации, исходя из глубокой обеспокоенности по поводу существующих диспропорций между развитыми и развивающимися странами и по поводу всякого рода последствий таких диспропорций, сказывающихся на способности государственных, частных или иных средств массовой информации и отдельных людей в развивающихся странах распространять информацию и доносить свои взгляды и свои культурные и нравственные ценности с помощью отечественной культурной продукции, равно как обеспечивать разнообразие источников и свободный доступ к информации, и признав в этой связи призыв создать то, что получило в Организации Объединенных Наций и на различных международных форумах название «нового международного порядка в области информации и коммуникации, рассматриваемого как развивающийся и непрерывный процесс»:

a) сотрудничали и взаимодействовали в целях сокращения существующих диспропорций в потоках информации на всех уровнях путем наращивания помощи в развитии коммуникационной инфраструктуры и потенциала развивающихся стран, должным образом учитывая их потребности и те приоритеты, которые установлены в таких областях этими странами, и стремясь наделить развивающиеся страны и их государственные, частные или иные средства массовой информации возможностью свободно и независимо разрабатывать собственную информационно-коммуникационную политику и расширять участие средств массовой информации и отдельных людей в процессе коммуникации, а также обеспечивать свободный поток информации на всех уровнях;

b) обеспечивали журналистам возможность свободно и эффективно выполнять свои профессиональные обязанности и решительно осуждали все нападения на них;

c) содействовали продолжению и укреплению программ практического обучения работников вещания и журналистов, представляющих государственные, частные и иные средства массовой информации развивающихся стран;

[101] Проекты резолюций, рекомендованные в докладе Четвертого комитета, были представлены Комитетом по информации.

[102] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 21* (A/63/21).

[103] A/63/258.

d) активизировали региональные усилия и сотрудничество между развивающимися странами, а также сотрудничество между развитыми и развивающимися странами с целью укрепления коммуникационного потенциала и совершенствования медийной инфраструктуры и коммуникационной технологии в развивающихся странах, особенно в областях профессиональной подготовки и распространения информации;

e) стремились к тому, чтобы двустороннее сотрудничество дополнялось оказанием всевозможной поддержки и помощи развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации, должным образом учитывая при этом их интересы и потребности в области информации и те меры, которые уже приняты в системе Организации Объединенных Наций, включая:

i) развитие людских и технических ресурсов, которые незаменимы для совершенствования информационно-коммуникационных систем в развивающихся странах, а также содействие продолжению и укреплению программ практического обучения, например таких, которые уже осуществляются как под государственной, так и под частной эгидой в разных местах развивающегося мира;

ii) создание условий, которые позволят развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации обладать, используя свои национальные и региональные ресурсы, коммуникационной технологией, подходящей под их национальные нужды, а также необходимыми материалами для программ, особенно для радио- и телевещания;

iii) оказание помощи в налаживании и развитии телекоммуникационных каналов на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях, особенно между развивающимися странами;

iv) облегчение развивающимся странам в надлежащих случаях доступа к современной коммуникационной технологии, имеющейся на открытом рынке;

f) всемерно поддерживали Международную программу развития коммуникации Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры[104], долженствующую поддерживать как государственные, так и частные средства массовой информации.

B

Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации

Генеральная Ассамблея,

подчеркивая роль Комитета по информации как своего главного вспомогательного органа, уполномоченного выносить ей рекомендации относительно деятельности Департамента общественной информации Секретариата,

подтверждая свою резолюцию 13 (I) от 13 февраля 1946 года, в соответствии с которой был учрежден Департамент общественной информации и в пункте 2 приложения I к которой говорится, что деятельность Департамента «должна быть организована и направляема таким образом, чтобы способствовать в возможно большей мере правильному пониманию народами мира работы и задач Объединенных Наций»,

подчеркивая, что содержание общественной информации и коммуникации должно помещаться в самую сердцевину стратегического управления Организацией Объединенных Наций и что культура коммуникации и транспарентности должна, будучи средством всестороннего ознакомления народов мира с задачами и деятельностью Организации Объединенных Наций, пронизать все уровни Организации в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, чтобы формировать для Организации Объединенных Наций широкую глобальную опору,

подчеркивая также, что главная задача Департамента общественной информации заключается в том, чтобы в ходе своей просветительной деятельности доводить до общественности точную, беспристрастную, целостную, своевременную и актуальную информацию о задачах и обязанностях Организации Объединенных Наций в целях усиления международной поддержки деятельности Организации при наибольшей гласности,

напоминая о том, что всеобъемлющий обзор работы Департамента общественной информации, запрошенный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/253 от 24 декабря 2001 года, а также доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований»[105], и резолюциях Ассамблеи 57/300 от 20 декабря 2002 года и 60/109 B от 8 декабря 2005 года, дающие возможность предпринять надлежащие шаги к повышению действенности и эффективности Департамента и максимальному задействованию его ресурсов,

[104] См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, двадцать первая сессия, Белград, 23 сентября — 28 октября 1980 года*, том 1, *Резолюции*, раздел III.4, резолюция 4/21.

[105] A/57/387 и Corr.1.

выражая обеспокоенность тем, что разрыв в информационно-коммуникационных технологиях между развитыми и развивающимися странами продолжает увеличиваться и что обширные слои населения развивающихся стран не получают выгод от нынешних информационно-коммуникационных технологий, и подчеркивая в этой связи необходимость исправления дисбаланса в нынешнем развитии информационно-коммуникационных технологий, с тем чтобы сделать его более справедливым, равноправным и эффективным,

признавая, что изменения в сфере информационно-коммуникационных технологий открывают колоссальные новые возможности для экономического роста и социального развития и способны играть важную роль в искоренении нищеты в развивающихся странах, и подчеркивая в то же время, что развитие этих технологий порождает вызовы и риски и может приводить к дальнейшему разрастанию диспропорций между разными странами и внутри одной и той же страны,

ссылаясь на свою резолюцию 61/266 от 16 мая 2007 года о многоязычии и особо отмечая, что в деятельности Департамента общественной информации важно обеспечить надлежащее использование официальных языков Организации Объединенных Наций, призванное устранить диспропорциональность между использованием английского языка и использованием остальных пяти официальных языков,

приветствуя Антигуа и Барбуду и Замбию в качестве новых членов Комитета по информации,

I

Введение

1. *подтверждает* свою резолюцию 13 (I), в соответствии с которой она учредила Департамент общественной информации, и все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся деятельности Департамента, и просит, чтобы применительно к политике и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации Генеральный секретарь продолжал полностью выполнять рекомендации, которые содержатся в пункте 2 ее резолюции 48/44 B от 10 декабря 1993 года и других мандатах, исходящих от Генеральной Ассамблеи;

2. *подтверждает также*, что Организация Объединенных Наций остается незаменимым фундаментом мира и справедливости во всем мире, а ее голос должен звучать внятно и доходчиво, и подчеркивает, что насущная роль в этом контексте принадлежит Департаменту общественной информации;

3. *подчеркивает* важность того, чтобы по просьбе государств-членов Секретариат четко и своевременно снабжал их точной и всесторонней информацией в рамках существующих мандатов и процедур;

4. *подтверждает* центральную роль Комитета по информации применительно к политике и мероприятиям Организации Объединенных Наций в области общественной информации, в том числе определению приоритетности этих мероприятий, и постановляет, чтобы рекомендации, касающиеся программы Департамента общественной информации, исходили по возможности от Комитета и им же рассматривались;

5. *просит*, чтобы Департамент общественной информации, следуя приоритетам, изложенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/235 от 22 декабря 2006 года, и руководствуясь Декларацией тысячелетия Организации Объединенных Наций[106] и вновь подтверждая Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[107], уделял особое внимание миру и безопасности, развитию и правам человека и таким крупным вопросам, как искоренение нищеты, включая глобальный продовольственный кризис, предотвращение конфликтов, устойчивое развитие, права человека, эпидемия ВИЧ/СПИДа, борьба с терроризмом во всех его формах и проявлениях и нужды Африканского континента;

6. *просит также* Департамент общественной информации при осуществлении своих мероприятий уделять особое внимание прогрессу в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, и осуществлении решений крупных встреч на высшем уровне и конференций, проводившихся по соответствующей проблематике Организацией Объединенных Наций;

7. *просит далее* Департамент общественной информации и его сеть информационных центров Организации Объединенных Наций играть активную роль в широком ознакомлении общественности с глобальной проблемой изменения климата и рекомендует Департаменту уделять особое внимание мерам, принимаемым в связи с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата[108] в соответствии с принципом общей, но дифференцированной ответственности, особенно в контексте предстоящих сессий Конференции сторон и совещаний сторон Киотского протокола[109], которые состоятся в Познани, Польша, 1–12 декабря 2008 года и в Копенгагене 30 ноября — 11 декабря 2009 года;

8. *подтверждает* необходимость непрерывного повышения уровня технической оснащенности Департамента общественной информации для расширения его

[106] См. резолюцию 55/2.

[107] См. резолюцию 60/1.

[108] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

[109] FCCC/CP/1997/7/Add.1, решение 1/CP.3, приложение.

просветительной деятельности и продолжения совершенствования веб-сайта Организации Объединенных Наций;

II

Общая деятельность Департамента общественной информации

9. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о деятельности Департамента общественной информации[110];

10. *просит*, чтобы Департамент общественной информации сохранял свою приверженность культуре оценки и продолжал оценивать свою продукцию и деятельность с целью повышения их эффективности, а также продолжал осуществлять сотрудничество и координацию с государствами-членами и Управлением служб внутреннего надзора Секретариата;

11. *подтверждает* важность более эффективной координации между Департаментом общественной информации и Канцелярией Пресс-секретаря Генерального секретаря и просит Генерального секретаря обеспечивать последовательность провозглашаемых Организацией лозунгов;

12. *выступает* за продолжение сотрудничества Департамента общественной информации с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в развитии культуры и в областях образования и коммуникации в целях преодоления существующего разрыва между развитыми и развивающимися странами;

13. *подтверждает*, что Департамент общественной информации должен, соблюдая существующие мандаты и сообразуясь с положением 5.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки[111], определять приоритеты своей программы работы, чтобы повышать сфокусированность своих лозунгов и сосредоточенность своих усилий и соотносить свои программы с запросами своих целевых аудиторий на основе более совершенных механизмов обратной связи и оценки;

14. *отмечает* усилия Департамента общественной информации по продолжению освещения работы и решений Генеральной Ассамблеи и просит Департамент продолжать расширять его рабочие контакты с Канцелярией Председателя Генеральной Ассамблеи;

15. *просит* Генерального секретаря и впредь прилагать все усилия к обеспечению того, чтобы публикации и другие информационные услуги Секретариата, включая вебсайт Организации Объединенных Наций и Службу новостей Организации Объединенных Наций, несли на всех официальных языках целостную, объективную и взвешенную информацию о вопросах, которыми занимается Организация, и чтобы их неизменно характеризовали редакционная независимость, беспристрастность, точность и полное соответствие резолюциям и решениям Генеральной Ассамблеи;

16. *просит* Департамент общественной информации и подразделения Секретариата, предоставляющие материалы, обеспечить, чтобы публикация изданий Организации Объединенных Наций была эффективной с точки зрения затрат, и продолжать тесную координацию со всеми другими подразделениями, включая все другие департаменты Секретариата и фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, чтобы избежать дублирования усилий в рамках их соответствующих мандатов при выпуске публикаций Организации Объединенных Наций;

17. *подчеркивает*, что Департаменту общественной информации следует продолжать и совершенствовать свою деятельность в областях, представляющих особый интерес для развивающихся стран, а по мере возможности и для других стран, имеющих особые потребности, и что деятельность Департамента должна способствовать преодолению существующего разрыва между развивающимися и развитыми странами в столь немаловажной области, как общественная информация и коммуникация;

18. *отмечает* выпуск ежедневных пресс-релизов и просит Департамент общественной информации продолжать свои усилия по совершенствованию процесса издания пресс-релизов и упорядочению их формата, структуры и объема с учетом мнений государств-членов, в том числе мнений в отношении их выпуска на других официальных языках;

19. *с признательностью отмечает* усилия Департамента общественной информации по налаживанию на местах работы с другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций с целью повысить скоординированность их деятельности в области коммуникации и просит Генерального секретаря доложить Комитету по информации на его тридцать первой сессии о прогрессе, достигнутом в этом отношении, а также о деятельности Группы Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации;

20. *призывает* Департамент общественной информации с учетом важности аудиовизуальных архивов для сохранения нашего общего наследия продолжать анализ своей политики и деятельности по обеспечению длительного хранения своих радио-, теле- и фотоархивов и принимать, в рамках имеющихся ресурсов, меры к обеспечению их сохранности и доступности и рекомендует Департа-

[110] A/AC.198/2008/2 и 3.

[111] ST/SGB/2000/8.

менту продолжать сотрудничать со всеми заинтересованными партнерами в интересах достижения этой цели;

Многоязычие и общественная информация

21. *подчеркивает* важность надлежащего использования всех официальных языков Организации Объединенных Наций во всей деятельности Департамента общественной информации, в том числе в материалах, представляемых Комитету по информации, и обеспечения равного отношения к ним в целях ликвидации диспропорции между использованием английского языка и использованием остальных пяти официальных языков;

22. *вновь просит* Генерального секретаря проследить за обеспеченностью Департамента общественной информации при осуществлении им всех его мероприятий надлежащими кадрами по всем официальным языкам Организации Объединенных Наций и отразить этот аспект в предложениях по бюджету по программам, касающихся Департамента, с учетом принципа равенства всех шести официальных языков и объема работы на каждом официальном языке;

23. *приветствует* текущие усилия Департамента общественной информации по укреплению многоязычия во всей своей деятельности и особо отмечает важность полного осуществления ее резолюции 61/266 посредством обеспечения возможности для получения на ежедневной основе через веб-сайт Организации Объединенных Наций текстов всех новых предназначенных для широкого пользования документов на всех шести официальных языках и информационных материалов Организации Объединенных Наций и незамедлительный доступ к ним государств-членов;

24. *просит* Генерального секретаря продолжить выполнение задачи, предусматривающей завершение в приоритетном порядке работы по размещению на веб-сайте Организации Объединенных Наций всех ранее вышедших важных документов Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках, с тем чтобы государства-члены имели электронный доступ и к этим архивам;

Преодоление «цифровой пропасти»

25. *с удовлетворением ссылается* на свою резолюцию 60/252 от 27 марта 2006 года, в которой она одобрила Тунисское обязательство и Тунисскую программу для информационного общества[112], принятые на втором этапе Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, который состоялся в Тунисе 16–18 ноября 2005 года, и провозгласила 17 мая Всемирным днем информационного общества, и ссылается также на принятие Декларации принципов и Плана действий[113] на первом этапе Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, который был проведен в Женеве 10–12 декабря 2003 года, и в этой связи просит Департамент общественной информации содействовать празднованию этого события и сыграть свою роль в повышении информированности о возможностях, которые дает обществу и экономике стран использование Интернета и других информационно-коммуникационных технологий, а также о путях преодоления «цифровой пропасти»;

26. *призывает* Департамент общественной информации содействовать осознанию международным сообществом важности осуществления итоговых документов Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества;

Сеть информационных центров Организации Объединенных Наций

27. *подчеркивает* важное значение сети информационных центров Организации Объединенных Наций в повышении престижа Организации Объединенных Наций в глазах общественности и распространении среди местного населения, особенно в развивающихся странах, сведений об Организации Объединенных Наций;

28. *с удовлетворением отмечает* работу, проделанную сетью информационных центров Организации Объединенных Наций в части публикации информационных материалов Организации Объединенных Наций и перевода важных документов на языки помимо официальных языков Организации Объединенных Наций в целях охвата максимально широкой аудитории и донесения идей Организации Объединенных Наций до людей во всех уголках мира, с тем чтобы обеспечить более широкую международную поддержку деятельности Организации, и рекомендует продолжать усилия в этой области;

29. *особо отмечает* важность рационализации сети информационных центров Организации Объединенных Наций и просит в этой связи Генерального секретаря продолжать вносить предложения насчет рационализации, в том числе путем перераспределения ресурсов, где это необходимо, и отчитаться перед Комитетом по информации на его последующих сессиях;

30. *подтверждает*, что рационализация информационных центров Организации Объединенных Наций должна осуществляться на индивидуальной основе в консультации со всеми заинтересованными государствами-членами, в которых расположены существующие информационные центры, странами, которых эти информационные центры обслуживают, и другими заинтересованными странами со-

[112] См. A/60/687.

[113] См. A/C.2/59/3, приложение.

ответствующих регионов с учетом особенностей каждого региона;

31. *признает*, что сеть информационных центров Организации Объединенных Наций, особенно в развивающихся странах, должна и далее усиливать свое воздействие и расширять свою деятельность, в том числе посредством стратегической коммуникационной поддержки, и призывает Генерального секретаря докладывать Комитету по информации на его последующих сессиях об осуществлении этого подхода;

32. *рекомендует* Департаменту общественной информации укреплять через информационные центры свое сотрудничество со всеми другими подразделениями Организации Объединенных Наций на страновом уровне в целях обеспечения большей согласованности действий в коммуникационной сфере и исключения дублирования;

33. *подчеркивает* важность учета особых нужд и потребностей развивающихся стран в области информационно-коммуникационной технологии для эффективности информационного потока в этих странах;

34. *подчеркивает также*, что Департаменту общественной информации следует через сеть информационных центров Организации Объединенных Наций и далее способствовать популяризации работы Организации Объединенных Наций и заручаться на местном уровне поддержкой этой работы, памятуя при этом, что информация на местных языках оказывает сильнейшее воздействие на местное население;

35. *подчеркивает далее* важность усилий по укреплению информационно-просветительной деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на те государства-члены, которые остаются вне сети информационных центров Организации Объединенных Наций, и рекомендует, чтобы в контексте рационализации Генеральный секретарь охватил такие государства-члены услугами сети информационных центров Организации Объединенных Наций;

36. *подчеркивает*, что Департаменту общественной информации следует продолжить обзор вопроса о выделении как кадровых, так и финансовых ресурсов информационным центрам Организации Объединенных Наций в развивающихся странах, уделяя особое внимание потребностям наименее развитых стран;

37. *рекомендует* сети информационных центров Организации Объединенных Наций продолжать разработку веб-страниц на местных языках, рекомендует Департаменту общественной информации предоставлять необходимые ресурсы и техническое оснащение и рекомендует принимающим странам откликаться на нужды информационных центров;

38. *принимает к сведению* предложение Генерального секретаря работать в тесном контакте с соответствующими правительствами над тем, чтобы изучить возможность подбора помещений, за которые не будет взиматься арендная плата, учитывая при этом экономическое положение принимающих стран и памятуя о том, что такая поддержка не должна становиться заменой полновесному обеспечению информационных центров финансовыми ресурсами по линии бюджета по программам Организации Объединенных Наций;

39. *отмечает* укрепление информационных центров в Каире, Мехико и Претории и рекомендует Генеральному секретарю изучать возможность укрепления, в сотрудничестве с соответствующими государствами-членами и в рамках имеющихся ресурсов, других центров, особенно в Африке;

40. *напоминает* о предложении правительства Анголы создать информационный центр Организации Объединенных Наций в Луанде в целях обеспечения учета особых потребностей португалоязычных стран Африки и о его готовности безвозмездно предоставить помещения для этого центра, сожалеет по поводу отсутствия прогресса в этой связи и просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его тридцать первой сессии доклад о необходимых мерах, включая выделение бюджетных средств, для обеспечения учета этих потребностей, а также любые предложения, направленные на то, чтобы сдвинуть с места этот процесс;

III

Стратегические коммуникационные услуги

41. *подтверждает* роль, которую стратегические коммуникационные услуги играют в формулировании и распространении отстаиваемых Организацией Объединенных Наций идей, предусматривая разработку коммуникационных стратегий в тесном сотрудничестве с оперативными департаментами, а также фондами и программами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями в полном соответствии с их директивными мандатами;

Пропагандистские кампании

42. *с удовлетворением отмечает* работу Департамента общественной информации по освещению в рамках своих кампаний таких важных для международного сообщества вопросов, как Декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций и прогресс в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, реформа Организации Объединенных Наций, искоренение нищеты, предотвращение конфликтов, устойчивое развитие, разоружение, деколонизация, права человека, в том числе права женщин, детей и инвалидов, стратегичес-

кая координация гуманитарной помощи, особенно в случае стихийных бедствий и других кризисов, ВИЧ/СПИД, малярия, туберкулез и другие болезни, нужды африканского континента, борьба с терроризмом во всех его формах и проявлениях, а также диалог между цивилизациями, культура мира и терпимость и последствия чернобыльской катастрофы;

43. *высоко оценивает* роль Департамента общественной информации в проведении первого Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли и ожидает продолжения его работы по созданию постоянного мемориала памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли;

44. *просит* в этой связи Департамент общественной информации продолжать, в сотрудничестве с заинтересованными странами и соответствующими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций, принимать надлежащие меры по повышению информированности мировой общественности в отношении этих и других важных глобальных вопросов;

45. *подчеркивает* необходимость дальнейшего уделения особого внимания поддержке развития Африки, в том числе Департаментом общественной информации, с целью обеспечить осведомленность международного сообщества о характере критического социально-экономического положения в Африке и о приоритетах Нового партнерства в интересах развития Африки[114];

46. *отмечает* роль Департамента общественной информации и сети информационных центров Организации Объединенных Наций в праздновании шестидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека[115];

Роль Департамента общественной информации в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

47. *высоко оценивает* роль Департамента общественной информации и сети информационных центров Организации Объединенных Наций в праздновании шестидесятой годовщины миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций;

48. *просит* Секретариат продолжать принимать меры, с тем чтобы обеспечивать участие Департамента общественной информации, начиная от стадии планирования будущих операций по поддержанию мира и кончая межведомственными консультациями и мероприятиями по координации с другими департаментами Секретариата, в том числе с Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом полевой поддержки;

49. *подчеркивает* важность укрепления потенциала Департамента общественной информации в области распространения общественной информации об операциях по поддержанию мира и важность повышения той роли, которую он, действуя в тесном сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом полевой поддержки, играет в процессе отбора сотрудников по вопросам общественной информации для операций или миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, и в этой связи предлагает Департаменту общественной информации откомандировывать сотрудников по вопросам общественной информации, обладающих необходимой квалификацией, на выполнение задач этих операций или миссий, учитывая при этом принцип справедливого географического распределения в соответствии с пунктом 3 статьи 101 главы XV Устава Организации Объединенных Наций, и в соответствующих случаях принимать во внимание мнения, высказываемые на этот счет, особенно принимающими странами;

50. *особо отмечает* важность портала по вопросам миротворческой деятельности на веб-сайте Организации Объединенных Наций и просит Департамент общественной информации продолжать свои усилия по поддержке миротворческих миссий в целях дальнейшего развития их веб-сайтов;

51. *просит* Департамент общественной информации, Департамент операций по поддержанию мира и Департамент полевой поддержки продолжать свое сотрудничество в целях повышения уровня информированности о новых реалиях, важных достижениях и трудностях в ходе операций по поддержанию мира, особенно многогранных и комплексных, а также о значительной активизации в последнее время деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и приветствует усилия этих трех департаментов по разработке и осуществлению всеобъемлющей коммуникационной стратегии решения нынешних проблем, с которыми сталкивается Организация Объединенных Наций в деятельности по поддержанию мира;

52. *просит* Департамент общественной информации и Департамент операций по поддержанию мира продолжать сотрудничать в осуществлении эффективной информационно-просветительской программы, направленной на разъяснение провозглашенной Организацией политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам, и информировать общественность о результатах рассмотрения всех дел такого рода, в которых замешан миротворческий персонал, в том числе дел, по которым обвинения были в конечном итоге признаны юридически недоказанными, а также информировать общественность о принятии Генеральной Ассамб-

[114] A/57/304, приложение.

[115] Резолюция 217 A (III).

леей Всеобъемлющей стратегии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала[116];

Роль Департамента общественной информации в усилении диалога между цивилизациями и культуры мира как средств укрепления взаимопонимания между странами

53. *напоминает* о своих резолюциях о диалоге между цивилизациями и культуре мира[117] и просит Департамент общественной информации одновременно с обеспечением актуальности и значимости тематики пропагандистских кампаний по этому вопросу продолжать оказывать необходимую поддержку в распространении информации о диалоге между цивилизациями и культуре мира, а также об инициативе «Альянс цивилизаций» и предпринимать надлежащие шаги по содействию формированию культуры диалога между цивилизациями и поощрению взаимопонимания между представителями разных культур, терпимости, уважения и свободы религии или убеждений и эффективной реализации всеми всех прав человека и гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие, отмечает усилия, прилагаемые Высоким представителем Генерального секретаря по «Альянсу цивилизаций», и принимает к сведению инициативы, выдвинутые на первой сессии форума «Альянса цивилизаций», состоявшейся в Мадриде 15 и 16 января 2008 года;

IV

Службы новостей

54. *подчеркивает*, что центральная задача служб новостей, созданных Департаментом общественной информации, заключается в том, чтобы своевременно поставлять по всем четырем каналам массовой информации — через печать, радио, телевидение и Интернет — достоверные, объективные и сбалансированные новости и сведения, исходящие от системы Организации Объединенных Наций, средствам массовой информации и другой аудитории во всем мире, делая при этом общий акцент на многоязычие, и вновь просит Департамент обеспечить, чтобы все новостные репортажи и сообщения были достоверными, беспристрастными и непредвзятыми;

55. *подчеркивает* важность того, чтобы Департамент общественной информации продолжал обращать внимание мировых средств массовой информации на темы, не получающие широкого освещения, с помощью инициативы под названием «10 историй, о которых мир должен услышать больше» и с помощью видео- и аудиорепортажей, транслируемых по каналам Телевидения и Радио Организации Объединенных Наций;

Традиционные средства коммуникации

56. *приветствует* инициативу, с которой выступило Радио Организации Объединенных Наций, остающееся одним из наиболее экономически эффективных и массовых традиционных средств информации, имеющихся в распоряжении Департамента общественной информации, и одним из важных инструментов в деятельности Организации Объединенных Наций, и которая направлена на то, чтобы повысить качество его прямого вещания и чаще готовить на ежедневной основе для вещательных станций обновляемую информацию на всех шести официальных языках и тематические материалы о всех мероприятиях Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря продолжать предпринимать все усилия для обеспечения паритета шести официальных языков при подготовке программ Радио Организации Объединенных Наций;

57. *отмечает* усилия, прилагаемые Департаментом общественной информации для распространения программ непосредственно среди вещательных станций во всем мире на всех шести официальных языках с добавлением португальского и суахили, а также других языков, где это возможно;

58. *просит* Департамент общественной информации продолжать укреплять партнерские связи с местными, национальными и региональными вещательными организациями, добиваясь точного и беспристрастного донесения идей Организации Объединенных Наций до всех уголков планеты, и просит Радиотелевизионную службу Департамента и далее в полной мере использовать техническую базу, созданную в последние годы;

Веб-сайт Организации Объединенных Наций

59. *подтверждает*, что веб-сайт Организации Объединенных Наций является одним из важнейших инструментов для средств массовой информации, неправительственных организаций, учебных заведений, государств-членов и широкой общественности, и в этой связи подтверждает необходимость дальнейших усилий со стороны Департамента общественной информации по его поддержанию и совершенствованию;

60. *отмечает* усилия, предпринимаемые Департаментом общественной информации для соблюдения основных требований, касающихся обеспечения доступности веб-сайта Организации Объединенных Наций для инвалидов, и призывает Департамент продолжить работу над тем, чтобы все новые и обновленные страницы веб-сайта отвечали требованию доступности и чтобы им могли поль-

[116] Резолюция 62/214, приложение.

[117] Резолюции 52/15, 53/22, 53/25, 55/23, 56/6, 59/142 и 60/4.

зоваться лица с различного рода функциональными нарушениями;

61. *принимает к сведению* тот факт, что в развитии и совершенствовании многоязычия веб-сайта Организации Объединенных Наций достигнут прогресс[118], и в этой связи просит Департамент общественной информации, действуя в координации с подразделениями, снабжающими его материалами для веб-сайта, дополнительно усовершенствовать меры, принимаемые для обеспечения паритета всех шести официальных языков на веб-сайте Организации Объединенных Наций; и вновь обращается с особой просьбой адекватно распределить в Департаменте общественной информации финансовые и людские ресурсы, выделенные на обеспечение работы веб-сайта Организации Объединенных Наций, среди всех официальных языков с учетом особенностей каждого официального языка;

62. *приветствует* достигнутые Департаментом общественной информации с академическими заведениями совместные договоренности об увеличении количества веб-страниц, доступных на ряде официальных языков, и просит Генерального секретаря распространить эти договоренности на все официальные языки Организации Объединенных Наций;

63. *ссылается* на пункт 74 своей резолюции 60/109 B и в этой связи подтверждает, что все подразделения Секретариата, предоставляющие материалы для веб-сайта, должны продолжить свои усилия по переводу на все официальные языки всех англоязычных материалов и баз данных, помещаемых на веб-сайте Организации Объединенных Наций, и обеспечению их доступности на соответствующих языковых веб-сайтах наиболее практичным, эффективным и экономичным способом;

64. *просит* Генерального секретаря продолжать всемерно использовать последние достижения в области информационных технологий, чтобы экономически эффективным образом повысить оперативность распространения информации об Организации Объединенных Наций в соответствии с приоритетами, определенными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях и с учетом языкового многообразия Организации;

65. *признает*, что некоторые официальные языки используют нелатинскую и двунаправленную письменность и что применяемые в Организации Объединенных Наций технические средства и прикладные программы основаны на латинице, а это создает трудности с обработкой нелатинских и двунаправленных шрифтов, и настоятельно призывает Отдел информационно-технического обслуживания Департамента по вопросам управления продолжать сотрудничать с Департаментом общественной информации и далее прилагать усилия к обеспечению того, чтобы технические средства и прикладные программы в Организации Объединенных Наций в полном объеме поддерживали латинскую, нелатинскую и двунаправленную письменность, стремясь к установлению более полного равенства всех официальных языков на веб-сайте Организации Объединенных Наций;

66. *приветствует* получающую все более широкое признание практику рассылки по электронной почте Департаментом общественной информации через портал Центра новостей Организации Объединенных Наций новостных анонсов на английском и французском языках и рекомендует Департаменту в консультации с Отделом информационно-технического обслуживания Департамента по вопросам управления в первоочередном порядке изучить пути модернизации технической базы предоставления этой услуги и ее распространения на все официальные языки;

V

Библиотечные услуги

67. *призывает* Департамент общественной информации продолжать возглавлять Руководящий комитет по модернизации библиотек Организации Объединенных Наций и комплексному управлению ими и вновь выражает удовлетворение теми шагами, которые предпринимают Библиотека им. Дага Хаммаршельда и другие библиотеки, входящие в Руководящий комитет, для приведения их деятельности, услуг и мероприятий в более полное соответствие с целями, задачами и оперативными приоритетами Организации;

68. *вновь подтверждает* необходимость в сохранении доступного для государств-членов многоязычного собрания книг, периодических изданий и других материалов в печатной форме, с тем чтобы Библиотека оставалась широкодоступным источником информации об Организации Объединенных Наций и ее деятельности;

69. *принимает к сведению* инициативу Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, являющуюся координационным центром, включить в тематику региональных практикумов по подготовке кадров и обмену знаниями, проводимых для библиотек-депозитариев в развивающихся странах, вопросы информационно-просветительской работы;

70. *признает* роль Библиотеки им. Дага Хаммаршельда в расширении обмена знаниями и в формировании сетей для обеспечения того, чтобы делегаты, постоянные представительства государств-членов, Секретариат, ученые и библиотеки-депозитарии по всему миру имели доступ к огромной базе знаний, которой располагает Организация Объединенных Наций, принимает к сведению предложение переименовать эту библиотеку в Библиотеку и центр обмена знаниями им. Дага Хаммаршельда, поскольку это

[118] См. A/AC.198/2007/3.

название отражает ее новую направленность, и принимает к сведению также предложение называть библиотеки-депозитарии библиотеками-партнерами;

71. *с признательностью отмечает* инициативу по расширению индивидуальных знаний, призванную помочь представителям государств-членов и сотрудникам Секретариата пользоваться информационными продуктами и инструментами в дополнение к традиционным учебным программам;

72. *предлагает* Секретариату разработать и осуществить не влекущие затрат меры по предоставлению государствам-членам защищенного доступа к информации, которая в настоящее время доступна только на Интранете Секретариата (iSeek), имея в виду, что государства-члены имеют доступ к iSeek только через терминалы Библиотеки им. Дага Хаммаршельда;

VI

Информационно-просветительская работа

73. *констатирует*, что информационно-просветительская работа, проводимая Департаментом общественной информации, по-прежнему направлена на повышение осведомленности о роли и деятельности Организации Объединенных Наций;

74. *приветствует* информационно-просветительскую деятельность Департамента общественной информации в рамках программы «Организация Объединенных Наций в действии», рассчитанную на педагогов и молодых людей во всем мире и осуществляемую при помощи целого ряда мультимедийных платформ, и предлагает программе «Организация Объединенных Наций в действии» продолжать наращивать партнерское взаимодействие с мировыми информационными сетями и активистами из числа известных людей и Глобальным учебно-педагогическим проектом для дальнейшего расширения своей деятельности с охватом ею учащихся начальных, промежуточных и средних школ;

75. *отмечает* важность дальнейшего осуществления Департаментом общественной информации, как это поручено Генеральной Ассамблеей, текущей программы для работников вещания и журналистов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой и просит Департамент рассмотреть вопрос об оптимальных способах максимального повышения полезности этой программы путем увеличения, в частности, ее продолжительности и числа участников;

76. *приветствует* переориентацию на распространение знаний и направленность как печатного, так и онлайнового варианта «Хроники ООН» и в этой связи рекомендует редакции «Хроники ООН» и впредь налаживать с организациями гражданского общества и высшими учебными заведениями партнерские отношения для совместной издательской деятельности и устраивать с ними совместные просветительские акции и мероприятия, включая серию семинаров под названием «Отвыкание от нетерпимости»;

77. *принимает к сведению* намерение Департамента общественной информации преобразовать журнал «Хроника ООН» в журнал под названием «Дела ООН» и просит со временем представить для дальнейшего изучения вопроса всесторонний и развернутый доклад о ходе осуществления этого проекта;

78. *считает*, что Департаменту общественной информации необходимо четко определить практические выгоды, которые он предполагает получить от преобразования журнала «Хроника ООН» в журнал «Дела ООН», с учетом равенства языков, редакционной политики, потенциальных качественных улучшений и других выгод, и настоятельно призывает Департамент при рассмотрении этих аспектов уделить особое внимание мерам по повышению эффективности с точки зрения затрат и нынешним бюджетным ограничениям, и приветствует любой другой альтернативный вариант, не противоречащий мандату Департамента, для рассмотрения государствами-членами[119];

79. *просит* Департамент общественной информации продолжать выпускать журнал «Хроника ООН» до тех пор, пока не будет принято решение по журналу «Дела ООН» или по любому другому альтернативному варианту, не противоречащему мандату Департамента;

80. *подтверждает* важную роль сопровождаемых экскурсий как одного из средств просвещения широкой общественности и принимает к сведению проводимую Департаментом общественной информации в рамках существующих мандатов работу по организации в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и других ее отделениях выставок, посвященных важным вопросам, касающимся Организации Объединенных Наций, как одного из полезных инструментов просвещения широкой общественности;

81. *просит* Департамент общественной информации повысить свою роль как координатора двустороннего взаимодействия с гражданским обществом по тем приоритетным и актуальным вопросам повестки дня Организации, которые определены государствами-членами;

82. *высоко оценивает* текущую деятельность Ассоциации корреспондентов при Организации Объединенных Наций и работу ее Стипендиального фонда им. Дага Хаммаршельда, который финансирует поездки журналистов из

[119] На 14-м заседании Специального комитета по политическим вопросам и вопросам деколонизации, состоявшемся 22 октября 2008 года, заместитель Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации заявил, что в свете нынешней бюджетной ситуации он намеревается не испрашивать дополнительных ресурсов (см. A/C.4/63/SR.14).

развивающихся стран в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций для освещения мероприятий в ходе сессий Генеральной Ассамблеи, и вновь призывает международное сообщество продолжать оказывать Фонду финансовую поддержку;

83. *выражает признательность* действующим от имени Организации Объединенных Наций посланцам мира, послам доброй воли и другим активистам за их усилия по распространению информации о работе Организации Объединенных Наций и ознакомлению международной общественности с теми приоритетными задачами и актуальными вопросами, которые стоят перед ней, и призывает Департамент общественной информации и впредь вовлекать их в свои коммуникационные и медийные стратегии и просветительские мероприятия;

VII

Заключительные замечания

84. *просит* Генерального секретаря представить Комитету по информации на его тридцать первой сессии, а Генеральной Ассамблее — на ее шестьдесят четвертой сессии — доклад о деятельности Департамента общественной информации и о ходе выполнения всех рекомендаций и просьб, содержащихся в настоящей резолюции;

85. *просит также* Генерального секретаря приложить все усилия к тому, чтобы объем услуг, предоставляемых Департаментом общественной информации, сохранялся на протяжении всего периода осуществления генерального плана капитального ремонта;

86. *настоятельно призывает* Генерального секретаря удовлетворить просьбу государств-членов о выдаче работникам прессы государств-членов дополнительных пропусков в места ограниченного допуска, с тем чтобы обеспечить качественное и всестороннее освещение работы заседаний высокого уровне с участием членов делегаций государств-членов;

87. *просит* Комитет по информации представить Генеральной Ассамблее доклад на ее шестьдесят четвертой сессии;

88. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Вопросы, касающиеся информации».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/101

Принята на 64-м пленарном заседании 5 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/404, пункт 7)[120] *регистрируемым голосованием 177 голосами при 4 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Никто не голосовал против*

Воздержались: *Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция*

63/101. Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *е* Устава Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1970 (XVIII) от 16 декабря 1963 года, в которой она предложила Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам изучать информацию, передаваемую Генеральному секретарю согласно статье 73 *е* Устава Организации Объединенных Наций, и полностью учитывать такую информацию при рассмотрении положения в отношении осуществ-

[120] Проект резолюции, рекомендованный в докладе Четвертого комитета, был представлен Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

ления Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 62/112 от 17 декабря 2007 года, в которой она просила Специальный комитет продолжать выполнять функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII),

подчеркивая важность своевременной передачи управляющими державами надлежащей информации в соответствии со статьей 73 *e* Устава, в частности в отношении подготовки Секретариатом рабочих документов, касающихся соответствующих территорий,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[121],

1. *вновь подтверждает*, что при отсутствии решения самой Генеральной Ассамблеи о том, что та или иная несамоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления по смыслу положений главы XI Устава Организации Объединенных Наций, соответствующая управляющая держава должна согласно статье 73 *e* Устава продолжать передавать информацию, относящуюся к этой территории;

2. *предлагает* соответствующим управляющим державам, в соответствии с их обязанностями по Уставу, передавать или продолжать передавать регулярно Генеральному секретарю для информации и с таким ограничением, какое может потребоваться по соображениям безопасности и конституционного порядка, статистическую и другую информацию специального характера, относящуюся к экономическим и социальным условиям, а также условиям образования на территориях, за которые они соответственно несут ответственность, а также по возможности наиболее полную информацию о политических и конституционных изменениях в соответствующих территориях, включая конституцию, законодательные акты и распоряжения исполнительной власти, касающиеся порядка управления соответствующей территорией и ее конституционных отношений с управляющей державой, в течение максимум шести месяцев по истечении административного года в этих территориях;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать, чтобы в связи с подготовкой рабочих документов, касающихся соответствующих территорий, использовалась адекватная информация из всех имеющихся опубликованных источников;

4. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать выполнять функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII) Генеральной Ассамблеи, в соответствии с установленными процедурами.

[121] A/63/65.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/102

Принята на 64-м пленарном заседании 5 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/405, пункт 7)[122] *регистрируемым голосованием 179 голосами против 2 при 2 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Израиль, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция*

[122] Проект резолюции, рекомендованный в докладе Четвертого комитета, был представлен Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

63/102. Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов несамоуправляющихся территорий

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов несамоуправляющихся территорий»,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся данного пункта[123],

ссылаясь на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, а также на все другие соответствующие резолюции Ассамблеи, включая, в частности, резолюции 46/181 от 19 декабря 1991 года и 55/146 от 8 декабря 2000 года,

вновь подтверждая торжественное обязательство управляющих держав в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций содействовать политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования населения территорий, находящихся под их управлением, и защищать людские и природные ресурсы этих территорий от злоупотреблений,

вновь подтверждая также, что любая экономическая или иная деятельность, которая отрицательно сказывается на интересах народов несамоуправляющихся территорий и на их возможности пользоваться своим правом на самоопределение в соответствии с Уставом и резолюцией 1514 (XV), противоречит целям и принципам Устава,

вновь подтверждая далее, что природные ресурсы являются достоянием народов несамоуправляющихся территорий, в том числе коренного населения,

учитывая особенности географического положения, размеров и экономических условий каждой территории и памятуя о необходимости содействовать экономической стабильности, диверсификации и укреплению экономики каждой территории,

сознавая особую уязвимость малых территорий к стихийным бедствиям и ухудшению состояния окружающей среды,

сознавая также, что иностранные инвестиции в экономику, когда они производятся в сотрудничестве с народами несамоуправляющихся территорий и в соответствии с их пожеланиями, способны стать весомым вкладом в социально-экономическое развитие территорий, а также в осуществление ими своего права на самоопределение,

испытывая беспокойство по поводу любой деятельности, которая направлена на эксплуатацию природных и людских ресурсов несамоуправляющихся территорий в ущерб интересам жителей этих территорий,

принимая во внимание соответствующие положения заключительных документов ряда конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза, Форумом тихоокеанских островов и Карибским сообществом,

1. *вновь подтверждает* право народов несамоуправляющихся территорий на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также их право пользоваться своими природными ресурсами и их право распоряжаться этими ресурсами так, чтобы это лучше всего отвечало их интересам;

2. *подтверждает* ценность иностранных инвестиций в экономику, когда они производятся в сотрудничестве с народами несамоуправляющихся территорий и в соответствии с их пожеланиями с целью внести весомый вклад в социально-экономическое развитие территорий;

3. *вновь подтверждает* ответственность управляющих держав в соответствии с Уставом за содействие политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования населения несамоуправляющихся территорий и вновь подтверждает законные права их народов на их природные ресурсы;

4. *вновь подтверждает свое беспокойство* по поводу любой деятельности, которая направлена на эксплуатацию природных ресурсов, являющихся достоянием народов несамоуправляющихся территорий, в том числе коренного населения, в Карибском бассейне, тихоокеанском и других регионах, и эксплуатацию их людских ресурсов в ущерб их интересам, и которая ведется таким образом, что лишает их права распоряжаться этими ресурсами;

5. *вновь подтверждает* необходимость не допускать какую-либо экономическую или иную деятельность, которая негативно отражается на интересах народов несамоуправляющихся территорий;

6. *вновь призывает* все правительства, которые еще не сделали это, принять, руководствуясь соответствующими положениями резолюции 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 12 октября 1970 года, законодательные, административные или иные меры в отношении своих граждан и находящихся под их юрисдикцией юридических лиц, которые владеют или управляют в несамоуправляющихся территориях предприятиями, наносящими ущерб интересам жителей этих территорий, с тем чтобы положить конец деятельности таких предприятий;

[123] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 23* (A/63/23), глава V.

7. *призывает* управляющие державы обеспечить, чтобы эксплуатация морских и других природных ресурсов в несамоуправляющихся территориях, находящихся под их управлением, осуществлялась без нарушения положений соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и не сказывалась отрицательно на интересах народов этих территорий;

8. *предлагает* всем правительствам и организациям системы Организации Объединенных Наций принять все возможные меры к тому, чтобы обеспечить полное уважение и защиту постоянного суверенитета народов несамоуправляющихся территорий над своими природными ресурсами согласно положениям соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по деколонизации;

9. *настоятельно призывает* соответствующие управляющие державы принять эффективные меры к тому, чтобы защитить и гарантировать неотъемлемое право народов несамоуправляющихся территорий на свои природные ресурсы, а также установить и поддерживать контроль над освоением этих ресурсов в будущем, и просит управляющие державы предпринять все необходимые шаги для защиты прав собственности народов этих территорий согласно положениям соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по деколонизации;

10. *призывает* соответствующие управляющие державы обеспечить недопущение дискриминационных условий труда в территориях, находящихся под их управлением, и содействовать применению в каждой территории справедливой системы оплаты труда для всех жителей без какой-либо дискриминации;

11. *просит* Генерального секретаря продолжать, используя все имеющиеся в его распоряжении средства, информировать мировую общественность о любой деятельности, которая сказывается на осуществлении права народов несамоуправляющихся территорий на самоопределение в соответствии с Уставом и резолюцией 1514 (XV);

12. *обращается* к профсоюзам и неправительственным организациям, а также к частным лицам с призывом продолжать свои усилия по содействию повышению экономического благосостояния народов несамоуправляющихся территорий и также призывает средства массовой информации распространять информацию о событиях в этой области;

13. *постановляет* следить за положением в несамоуправляющихся территориях для обеспечения того, чтобы вся экономическая деятельность в этих территориях была направлена на укрепление и диверсификацию их экономики в интересах народов несамоуправляющихся территорий, в том числе коренного населения, и на обеспечение экономической и финансовой жизнеспособности этих территорий;

14. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить изучение этого вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/103

Принята на 64-м пленарном заседании 5 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/406, пункт 7)[124] *регистрируемым голосованием 125 голосами при 55 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Никто не голосовал против*

Воздержались: *Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино,*

[124] Проект резолюции, рекомендованный в докладе Четвертого комитета, был представлен Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония

63/103. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций»,

рассмотрев также доклад Генерального секретаря[125] и доклад Экономического и Социального Совета[126] по этому вопросу,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся данного пункта[127],

ссылаясь на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и резолюции Специального комитета, а также на другие соответствующие резолюции и решения, в том числе, в частности, на резолюцию 2007/25 Экономического и Социального Совета от 26 июля 2007 года,

принимая во внимание соответствующие положения заключительных документов ряда конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза, Форумом тихоокеанских островов и Карибским сообществом,

сознавая необходимость содействия осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV),

отмечая, что значительное большинство остающихся несамоуправляющихся территорий являются малыми островными территориями,

приветствуя помощь, оказываемую несамоуправляющимся территориям некоторыми специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций,

приветствуя также участие несамоуправляющихся территорий, являющихся ассоциированными членами региональных комиссий, в качестве наблюдателей во всемирных конференциях по экономическим и социальным вопросам, с учетом правил процедуры Генеральной Ассамблеи и согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, включая резолюции и решения Ассамблеи и Специального комитета по конкретным территориям,

отмечая, что только некоторые специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций участвуют в оказании помощи несамоуправляющимся территориям,

подчеркивая, что из-за ограниченных возможностей развития малых островных несамоуправляющихся территорий перед ними стоят особые задачи в области планирования и обеспечения устойчивого развития и что эти территории будут испытывать трудности в решении этих задач без постоянного сотрудничества и помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций,

подчеркивая также важность мобилизации необходимых ресурсов для финансирования расширенных программ помощи в интересах соответствующих народов и необходимость заручиться поддержкой в этом отношении со стороны всех основных финансирующих учреждений в рамках системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая мандаты специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, предусматривающие принятие всех надлежащих мер в рамках их соответствующих сфер компетенции в целях обеспечения полного осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций,

выражая признательность Африканскому союзу, Форуму тихоокеанских островов, Карибскому сообществу и другим региональным организациям за постоянное содействие и помощь, оказываемые ими в этой связи специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций,

выражая убежденность в том, что более тесные контакты и консультации между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и региональными организаци-

[125] A/63/61.

[126] E/2008/47.

[127] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 23* (A/63/23), глава VI.

ями содействуют эффективной разработке программ помощи для соответствующих народов,

сознавая настоятельную необходимость постоянно держать в поле зрения деятельность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, связанную с выполнением различных резолюций и решений Организации Объединенных Наций, касающихся деколонизации,

учитывая крайнюю неустойчивость экономики несамоуправляющихся малых островных территорий и ее уязвимость в случае стихийных бедствий, таких, как ураганы, циклоны и повышение уровня моря, и ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на свою резолюцию 62/114 от 17 декабря 2007 года об осуществлении Декларации специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[125];

2. *рекомендует* всем государствам активизировать свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, в целях обеспечения полного и эффективного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

3. *вновь подтверждает*, что специализированные учреждения и другие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций должны по-прежнему руководствоваться соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций в их усилиях по содействию осуществлению Декларации и всех других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

4. *вновь подтверждает также*, что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности стремления народов несамоуправляющихся территорий к осуществлению своего права на самоопределение логически влечет за собой предоставление всей соответствующей помощи этим народам;

5. *выражает признательность* тем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, которые продолжают сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в деле осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, и просит все специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций осуществить соответствующие положения этих резолюций;

6. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций и международным и региональным организациям изучать и анализировать условия в каждой территории, с тем чтобы принимать надлежащие меры по ускорению прогресса в экономическом и социальном секторах территорий;

7. *настоятельно призывает* те специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, которые еще не оказывали помощь несамоуправляющимся территориям, начать делать это как можно скорее;

8. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, а также региональным организациям усилить принимаемые меры по оказанию поддержки и разработать надлежащие программы помощи остающимся несамоуправляющимся территориям — в рамках своих соответствующих мандатов — в целях ускорения прогресса в экономическом и социальном секторах этих территорий;

9. *предлагает* соответствующим специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций предоставить информацию в отношении:

a) экологических проблем, с которыми сталкиваются несамоуправляющиеся территории;

b) последствий стихийных бедствий, таких, как ураганы и извержения вулканов, и других экологических проблем, таких, как эрозия пляжей и прибрежной полосы и засухи, в этих территориях;

c) путей и средств оказания территориям содействия в борьбе с оборотом наркотиков, отмыванием денег и другими незаконными и преступными видами деятельности;

d) незаконной эксплуатации морских и других природных ресурсов территорий и необходимости использовать эти ресурсы на благо населения этих территорий;

10. *рекомендует* исполнительным главам специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций разработать, при активном сотрудничестве со стороны соответствующих региональных организаций, конкретные предложения в целях полного осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и представить эти предложения своим руководящим и директивным органам;

11. *рекомендует также* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать рассматривать на очередных заседаниях своих руководящих органов вопрос об осуществлении резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

12. *напоминает* о принятии Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна ее резолюции 574 (XXVII) от 16 мая 1998 года[128], призывающей к созданию необходимых механизмов обеспечения участия ее ассоциированных членов, включая несамоуправляющиеся территории, в работе специальных сессий Генеральной Ассамблеи, при условии соблюдения правил процедуры Ассамблеи, по обзору и оценке осуществления планов действий тех всемирных конференций Организации Объединенных Наций, в которых данные территории первоначально участвовали в качестве наблюдателей, а также в работе Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов;

13. *просит* Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и впредь поддерживать тесный контакт по этим вопросам с Председателем Экономического и Социального Совета;

14. *приветствует* опубликование Департаментом общественной информации и Департаментом по политическим вопросам Секретариата в консультации с Программой развития Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Специальным комитетом информационного бюллетеня о программах помощи, которыми могут воспользоваться несамоуправляющиеся территории, и просит широко распространить его;

15. *приветствует также* продолжающиеся усилия Программы развития Организации Объединенных Наций по поддержанию тесных контактов между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, включая Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономическую и социальную комиссию для Азии и Тихого океана, и предоставлению помощи народам несамоуправляющихся территорий;

16. *призывает* несамоуправляющиеся территории принять меры по созданию и/или укреплению учреждений, занимающихся обеспечением готовности на случай стихийных бедствий и ликвидацией их последствий, а также по разработке и/или укреплению политики в этой области, в частности при поддержке соответствующих специализированных учреждений;

17. *просит* соответствующие управляющие державы содействовать, при необходимости, участию назначенных и избранных представителей несамоуправляющихся территорий в работе соответствующих совещаний и конференций специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, включая резолюции и решения Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по конкретным территориям, с тем чтобы эти территории могли извлекать пользу из соответствующей деятельности этих учреждений и организаций;

18. *рекомендует* всем правительствам активизировать свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, с тем чтобы уделять первоочередное внимание вопросу о предоставлении помощи народам несамоуправляющихся территорий;

19. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций помощь в разработке надлежащих мер по осуществлению соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и с помощью этих учреждений и организаций подготовить для представления соответствующим органам доклад о принятых после распространения его предыдущего доклада мерах по осуществлению соответствующих резолюций, включая настоящую резолюцию;

20. *выражает признательность* Экономическому и Социальному Совету за проведенные им обсуждения и его резолюцию по этому вопросу и просит его продолжать в консультации со Специальным комитетом рассмотрение надлежащих мер по координации политики и деятельности специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций по осуществлению соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

21. *предлагает* специализированным учреждениям периодически представлять Генеральному секретарю доклады об осуществлении настоящей резолюции;

22. *просит* Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию руководящим органам соответствующих специализированных учреждений и международных организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы эти органы могли принять необходимые меры для выполнения этой резолюции, и просит также Генерального секретаря представить Генеральной

[128] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 21* (E/1998/41), раздел III.G.

Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

23. *просит* Специальный комитет продолжить рассмотрение данного вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/104

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 5 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/407, пункт 6)[129]

63/104. Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 62/115 от 17 декабря 2007 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о предоставлении государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки[130], подготовленный в соответствии с ее резолюцией 845 (IX) от 22 ноября 1954 года,

сознавая важность содействия прогрессу в области образования жителей несамоуправляющихся территорий,

будучи твердо убеждена, что продолжение и расширение практики предоставления стипендий необходимо для удовлетворения растущей потребности учащихся из несамоуправляющихся территорий в помощи в области образования и профессиональной подготовки, и считая, что следует поощрять учащихся в этих территориях к использованию таких возможностей,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[130];

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые предоставили стипендии жителям несамоуправляющихся территорий;

3. *предлагает* всем государствам предоставить или продолжать предоставлять жителям тех территорий, которые еще не достигли самоуправления или независимости, широкие возможности для получения образования и профессиональной подготовки и по мере возможности предоставлять будущим учащимся средства для покрытия путевых расходов;

4. *настоятельно призывает* управляющие державы принять эффективные меры для обеспечения широкого и постоянного распространения в территориях, находящихся под их управлением, информации о предоставлении государствами возможностей для получения образования и профессиональной подготовки и выделять все необходимые средства, чтобы позволить учащимся воспользоваться такими возможностями;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

6. *обращает внимание* Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам на настоящую резолюцию.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/105

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 5 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/408, пункт 37)[131]

63/105. Вопрос о Западной Сахаре

Генеральная Ассамблея,

углубленно рассмотрев вопрос о Западной Сахаре,

вновь подтверждая неотъемлемое право всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

признавая, что все имеющиеся варианты самоопределения территорий являются действительными до тех пор, пока они соответствуют свободно выраженным чаяниям соответствующего народа и четко сформулированным принципам, содержащимся в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года, а также в других резолюциях Ассамблеи,

ссылаясь на свою резолюцию 62/116 от 17 декабря 2007 года,

ссылаясь также на все резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по вопросу о Западной Сахаре,

[129] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Аргентина, Гана, Египет, Индия, Китай, Куба, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Сингапур, Таиланд и Филиппины.

[130] A/63/67.

[131] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Четвертого Комитета.

ссылаясь далее на резолюции Совета Безопасности 658 (1990) от 27 июня 1990 года, 690 (1991) от 29 апреля 1991 года, 1359 (2001) от 29 июня 2001 года, 1429 (2002) от 30 июля 2002 года, 1495 (2003) от 31 июля 2003 года, 1541 (2004) от 29 апреля 2004 года, 1570 (2004) от 28 октября 2004 года, 1598 (2005) от 28 апреля 2005 года, 1634 (2005) от 28 октября 2005 года, 1675 (2006) от 28 апреля 2006 года и 1720 (2006) от 31 октября 2006 года,

особо отмечая принятие резолюций Совета Безопасности 1754 (2007) от 30 апреля 2007 года, 1783 (2007) от 31 октября 2007 года и 1813 (2008) от 30 апреля 2008 года,

выражая свое удовлетворение в связи с тем, что 18 и 19 июня 2007 года, 10 и 11 августа 2007 года, 7–9 января 2008 года и 16–18 марта 2008 года стороны провели встречи под эгидой Личного посланника Генерального секретаря и в присутствии представителей соседних стран и что они постановили продолжить переговоры,

призывая все стороны и государства региона в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем и его Личным посланником и друг с другом,

вновь подтверждая ответственность Организации Объединенных Наций перед народом Западной Сахары,

приветствуя в этой связи усилия Генерального секретаря и его Личного посланника, нацеленные на достижение взаимоприемлемого политического решения спора, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары,

изучив соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[132],

изучив также доклад Генерального секретаря[133],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[133];

2. *поддерживает* процесс переговоров, инициированный в резолюции 1754 (2007) Совета Безопасности и дополнительно поддержанный в резолюциях Совета 1783 (2007) и 1813 (2008) в целях достижения справедливого, долговременного и взаимоприемлемого политического решения, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары, и высоко оценивает усилия, предпринятые Генеральным секретарем и его Личным посланником в этой связи;

3. *приветствует* обязательство сторон продолжать проявлять политическую волю и работать в атмосфере, благоприятствующей диалогу, с целью приступить к более активным переговорам добросовестно и без каких-либо предварительных условий, принимая во внимание усилия, предпринимаемые с 2006 года, и происшедшие с этого времени события и обеспечивая тем самым осуществление резолюций 1754 (2007), 1783 (2007) и 1813 (2008) и успешное проведение переговоров;

4. *приветствует также* продолжающиеся между сторонами переговоры, состоявшиеся 18 и 19 июня 2007 года, 10 и 11 августа 2007 года, 7-9 января 2008 года и 16–18 марта 2008 года в присутствии представителей соседних стран под эгидой Организации Объединенных Наций;

5. *призывает* стороны сотрудничать с Международным комитетом Красного Креста и призывает их выполнять свои обязательства по международному гуманитарному праву;

6. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать рассматривать положение в Западной Сахаре и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад по этому вопросу;

7. *предлагает* Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/106

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 5 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/408, пункт 37)[134]

63/106. Вопрос о Новой Каледонии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Новой Каледонии,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся Новой Каледонии[135],

[132] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 23* (A/63/23), глава VIII, раздел C.

[133] A/63/131.

[134] Проект резолюции, рекомендованный в докладе Четвертого комитета, был представлен Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

[135] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 23* (A/63/23), глава VIII, раздел B.

вновь подтверждая право народов на самоопределение, закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года,

отмечая важное значение позитивных мер, которые французские власти принимают в Новой Каледонии в сотрудничестве со всеми слоями населения для содействия политическому, экономическому и социальному развитию территории, в том числе мер в области охраны окружающей среды и действий по борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом, в целях создания основы для мирного продвижения территории к самоопределению,

отмечая также в этой связи важное значение справедливого экономического и социального развития, а также продолжения диалога между соответствующими сторонами в Новой Каледонии в ходе подготовки к акту самоопределения Новой Каледонии,

с удовлетворением отмечая активизацию контактов между Новой Каледонией и соседними странами Южно-Тихоокеанского региона,

1. *приветствует* важные события, произошедшие в Новой Каледонии после подписания 5 мая 1998 года Нумейского соглашения представителями Новой Каледонии и правительством Франции[136];

2. *настоятельно призывает* все соответствующие стороны в интересах всего народа Новой Каледонии продолжать в рамках Нумейского соглашения свой диалог в духе согласия;

3. *отмечает* соответствующие положения Нумейского соглашения, направленные на более широкий учет канакской самобытности в политическом и социальном устройстве Новой Каледонии, и приветствует в этом контексте предпринимаемые усилия по совместной выработке символики территории: названия, флага, гимна, девиза и банкнот, как это требуется согласно Нумейскому соглашению;

4. *подтверждает* те положения Нумейского соглашения, которые касаются контроля за иммиграцией и защиты местного рынка труда, и отмечает, что уровень безработицы среди канакского населения остается высоким и что наем иностранных горняков продолжается;

5. *отмечает* озабоченность, выраженную группой коренного населения Новой Каледонии по поводу его недопредставленности в правительственных и общественных структурах территории;

6. *принимает к сведению* соответствующие положения Нумейского соглашения, касающиеся возможности полного или ассоциированного членства Новой Каледонии в некоторых международных организациях, таких, как международные организации в Тихоокеанском регионе, Организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международная организация труда, сообразно с действующими в них правилами;

7. *отмечает* достигнутую между сторонами, подписавшими Нумейское соглашение, договоренность о том, что Организация Объединенных Наций будет информироваться о ходе процесса эмансипации;

8. *ссылается* на тот факт, что управляющая держава пригласила в Новую Каледонию в период создания там новых институтов ознакомительную миссию в составе представителей стран Тихоокеанского региона;

9. *отмечает* дальнейшее укрепление связей между Новой Каледонией и Европейским союзом и между Новой Каледонией и Европейским фондом развития в таких областях, как экономическое и торговое сотрудничество, окружающая среда, изменение климата и финансовые услуги;

10. *призывает* управляющую державу продолжать препровождать Генеральному секретарю информацию, требуемую в соответствии со статьей 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций;

11. *предлагает* всем соответствующим сторонам продолжать содействовать созданию основы для мирного продвижения территории к осуществлению акта самоопределения, при котором будут открыты все возможности и будут гарантированы права всех секторов населения в соответствии с буквой и духом Нумейского соглашения, основанного на принципе, согласно которому именно население Новой Каледонии должно решать, как распоряжаться своей судьбой;

12. *ссылается с удовлетворением* на усилия французских властей по решению вопроса о регистрации избирателей путем принятия 19 февраля 2007 года Конгрессом парламента Франции поправок к Конституции Франции, позволяющих Новой Каледонии допускать к участию в голосовании на местных выборах только тех избирателей, которые были внесены в списки в 1998 году, когда было подписано Нумейское соглашение, что обеспечивает надежное представительство канакского населения;

[136] A/AC.109/2114, приложение.

13. *приветствует* все принятые меры по укреплению и диверсификации экономики Новой Каледонии во всех областях и призывает к дальнейшим таким мерам в соответствии с духом Матиньонского и Нумейского соглашений;

14. *приветствует также* то обстоятельство, что стороны Матиньонского и Нумейского соглашений придают важное значение достижению большего прогресса в областях жилищного хозяйства, трудоустройства, профессиональной подготовки, образования и здравоохранения в Новой Каледонии;

15. *отмечает* оказание правительством Франции финансовой помощи территории в таких областях, как здравоохранение, образование, выплата жалования государственным служащим и финансирование проектов развития;

16. *признает* вклад Меланезийского культурного центра в дело защиты коренной канакской культуры Новой Каледонии;

17. *отмечает* позитивные инициативы, которые направлены на охрану природной среды Новой Каледонии, включая операцию «Зонеко», посвященную картированию и оценке морских ресурсов в пределах экономической зоны Новой Каледонии;

18. *приветствует* сотрудничество между Австралией, Новой Зеландией и Францией в вопросах наблюдения за рыболовными зонами в соответствии с пожеланиями, высказанными Францией в ходе проведения в июле 2003 года и июне 2006 года саммитов Франция-Океания;

19. *признает* наличие тесных связей между Новой Каледонией и народами южной части Тихого океана и позитивные меры, принимаемые французскими и территориальными властями для содействия дальнейшему развитию этих связей, в том числе для налаживания более тесных отношений со странами — членами Форума тихоокеанских островов;

20. *приветствует* в этой связи участие Новой Каледонии в Форуме тихоокеанских островов после ее присоединения к Форуму в качестве ассоциированного члена в октябре 2006 года на тридцать седьмой встрече Форума на высшем уровне;

21. *приветствует также* продолжающиеся визиты делегаций высокого уровня из стран Тихоокеанского региона в Новую Каледонию и визиты делегаций высокого уровня из Новой Каледонии в страны — члены Форума тихоокеанских островов;

22. *приветствует далее* доброжелательное отношение других государств и территорий этого региона к Новой Каледонии, к ее экономическим и политическим стремлениям и к ее более широкому участию в региональных и международных делах;

23. *ссылаясь* на одобрение доклада Комитета министров Форума по вопросу о Новой Каледонии руководителями стран — членов Форума тихоокеанских островов на их тридцать шестой встрече на высшем уровне, которая состоялась в октябре 2005 года в Папуа — Новой Гвинее, и сохраняющуюся роль Комитета министров Форума в наблюдении за развитием событий в территории и поощрении более тесного регионального взаимодействия;

24. *постановляет* непрерывно держать в поле зрения процесс, происходящий в Новой Каледонии в результате подписания Нумейского соглашения;

25. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить рассмотрение вопроса о несамоуправляющейся территории Новая Каледония и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/107

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 5 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/408, пункт 37)[137]

63/107. Вопрос о Токелау

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Токелау,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся вопроса о Токелау[138],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся несамоуправляющихся территорий, в частности резолюцию 62/121 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 2007 года,

[137] Проект резолюции, рекомендованный в докладе Четвертого комитета, был представлен Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

[138] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 23* (A/63/23), глава X.

с удовлетворением отмечая продолжающееся образцовое содействие Новой Зеландии как управляющей державы работе Специального комитета в отношении Токелау и ее готовность разрешать доступ выездным миссиям Организации Объединенных Наций в территорию,

с удовлетворением отмечая также совместный вклад в развитие Токелау Новой Зеландии и специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, особенно Программы развития Организации Объединенных Наций,

напоминая об инаугурации в 1996 году национального законодательного органа, Генерального фоно, по итогам выборов, проведенных в деревнях на основе предоставленного взрослому населению всеобщего избирательного права, и принятии на себя этим органом в июне 2003 года всей полноты ответственности за бюджет Токелау,

отмечая, что, будучи малой островной территорией, Токелау являет собой пример ситуации, типичной для большинства остающихся несамоуправляющихся территорий, и что как достойный изучения пример успешного сотрудничества в деле деколонизации Токелау имеет более важное значение для Организации Объединенных Наций, которая стремится к тому, чтобы завершить свою работу в области деколонизации,

напоминая о том, что Новая Зеландия и Токелау подписали в ноябре 2003 года документ, озаглавленный «Совместное заявление о принципах партнерства», в котором впервые в письменном виде изложены права и обязанности двух стран-партнеров,

учитывая решение, принятое Генеральным фоно на его заседании в ноябре 2003 года после обстоятельных консультаций во всех трех деревнях, официально обсудить с Новой Зеландией вариант самоуправления в рамках свободной ассоциации и принятое им в августе 2005 года решение провести референдум по вопросу о самоуправлении на основе проекта конституции Токелау и договора о свободной ассоциации с Новой Зеландией,

1. *отмечает*, что Токелау и Новая Зеландия по-прежнему твердо привержены поступательному развитию Токелау в долгосрочных интересах народа Токелау с особым упором на дальнейшее развитие объектов инфраструктуры на каждом атолле, которые удовлетворяют их нынешним потребностям;

2. *отмечает также*, что Новая Зеландия продолжает признавать за народом Токелау полное право осуществить акт самоопределения, когда народ Токелау сочтет это целесообразным;

3. *приветствует* значительный прогресс, достигнутый в деле передачи полномочий трем таупулегам (деревенским советам), в частности делегирование полномочий Администратора трем таупулегам с 1 июля 2004 года и принятие на себя каждой таупулегой с этой даты всей полноты ответственности за управление работой всех ее коммунальных служб;

4. *напоминает* о решении, принятом Генеральным фоно в ноябре 2003 года после обстоятельных консультаций во всех трех деревнях и заседания Специального комитета по конституции Токелау, официально обсудить с Новой Зеландией вариант самоопределения в рамках свободной ассоциации и о проведенных впоследствии переговорах между Токелау и Новой Зеландией в соответствии с этим решением Генерального фоно;

5. *напоминает также* о принятом Генеральным фоно в августе 2005 года решении провести референдум по вопросу о самоуправлении на основе проекта конституции Токелау и договора о свободной ассоциации с Новой Зеландией и отмечает принятие Генеральным фоно правил проведения референдума;

6. *принимает к сведению* инициативу Токелау по разработке стратегического плана экономического развития на период 2007–2010 годов;

7. *принимает к сведению также* сохраняющуюся и твердую приверженность Новой Зеландии удовлетворению социально-экономических потребностей народа Токелау, а также поддержку и содействие со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций;

8. *принимает к сведению далее*, что Токелау нуждается в дальнейшей помощи со стороны международного сообщества;

9. *с удовлетворением напоминает* о создании и деятельности Международного целевого фонда для удовлетворения будущих потребностей Токелау в области развития и призывает государства-члены и международные и региональные учреждения делать взносы в этот Фонд, тем самым оказывая практическую помощь этой зарождающейся стране в решении проблем, обусловленных ее малыми размерами, изолированностью и нехваткой ресурсов;

10. *приветствует* заверение правительства Новой Зеландии в том, что оно выполнит свои обязательства перед Организацией Объединенных Наций в отношении Токелау и подчинится свободно выраженной воле народа Токелау относительно ее будущего статуса;

11. *приветствует также* намерение других государств и территорий региона сотрудничать с Токелау и их поддержку ее экономических и политических устремлений и ее расширяющегося участия в региональных и международных делах;

12. *призывает* управляющую державу и учреждения Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь Токелау по мере ее дальнейшего развития;

13. *приветствует* меры, принимаемые управляющей державой по передаче Генеральному секретарю информации о политическом, экономическом и социальном положении на Токелау;

14. *с удовлетворением отмечает* значительный прогресс в деле проведения переговоров по проекту конституции между Новой Зеландией и Токелау, а также решения о предлагаемой национальной символике Токелау и шаги, предпринятые Токелау и Новой Зеландией по согласованию проекта договора о свободной ассоциации как основы акта самоопределения;

15. *отмечает*, что в ходе референдума для определения будущего статуса Токелау, состоявшегося в феврале 2006 года, не было получено большинства в две трети действительных голосов, необходимого, согласно Генеральному фоно, для изменения статуса Токелау как несамоуправляющейся территории, находящейся под управлением Новой Зеландии;

16. *отмечает также* решение Генерального фоно провести новый референдум для определения будущего статуса Токелау 20–24 октября 2007 года;

17. *высоко оценивает* профессионально проведенные и транспарентные референдумы, состоявшиеся в феврале 2006 года и октябре 2007 года под наблюдением Организации Объединенных Наций;

18. *отмечает*, что в ходе референдума в октябре 2007 года также не было получено большинства в две трети действительных голосов, необходимого, согласно Генеральному фоно, для того, чтобы изменить статус Токелау, являющейся несамоуправляющейся территорией, находящейся под управлением Новой Зеландии, и сделать ее самоуправляющейся территорией в рамках свободной ассоциации с Новой Зеландией;

19. *принимает к сведению* решение Генерального фоно отложить рассмотрение вопроса о любом будущем акте самоопределения Токелау, а также тот факт, что Новая Зеландия и Токелау предпримут дополнительные усилия и сделают больший упор на укрепление и расширение основных служб и инфраструктуры на атоллах Токелау, обеспечив тем самым более высокое качество жизни для народа Токелау;

20. *приветствует* решимость как Токелау, так и Новой Зеландии продолжать работать сообща в интересах Токелау и ее народа, принимая во внимание принцип права на самоопределение;

21. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить рассмотрение вопроса о несамоуправляющейся территории Токелау и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии.

РЕЗОЛЮЦИИ 63/108 A и B

Приняты без голосования на 64-м пленарном заседании 5 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/408, пункт 37)[139]

63/108. Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, островах Кайман, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне

A

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопросы, касающиеся несамоуправляющихся территорий Американское Самоа, Ангилья, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, Виргинские острова Соединенных Штатов, Гуам, острова Кайман, Монтсеррат, остров Святой Елены, острова Тёркс и Кайкос и Питкэрн, далее именуемых «территориями»,

рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[140],

ссылаясь на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся этих территорий, включая, в частности, резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят второй сессии по отдельным территориям, охватываемым настоящей резолюцией,

признавая, что все имеющиеся варианты самоопределения территорий являются обоснованными, если они отвечают свободно выраженным пожеланиям заинтересованных народов и соответствуют четко определенным принципам, изложенным в резолюциях Генеральной Ас-

[139] Проекты резолюций, рекомендованные в докладе Четвертого комитета, были представлены Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

[140] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 23* (A/63/23), глава IX.

самблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и других резолюциях Ассамблеи,

ссылаясь на свою резолюцию 1541 (XV), содержащую принципы, которыми должны руководствоваться государства-члены при определении того, обязаны ли они передавать информацию, предусмотренную статьей 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций,

выражая озабоченность по поводу того, что спустя более чем 47 лет после принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[141] еще остается ряд несамоуправляющихся территорий,

сознавая большое значение дальнейшего эффективного осуществления Декларации с учетом поставленной Организацией Объединенных Наций цели ликвидации колониализма к 2010 году и плана действий на второе Международное десятилетие за искоренение колониализма[142],

признавая, что конкретные особенности и чаяния народов этих территорий требуют гибких, практичных и новаторских подходов к вариантам самоопределения, независимо от размера территорий, географического местоположения, численности населения или природных ресурсов,

отмечая объявленную позицию правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и объявленную позицию правительства Соединенных Штатов Америки относительно несамоуправляющихся территорий под их управлением,

отмечая также объявленные позиции представителей несамоуправляющихся территорий в Специальном комитете и на проводимых им региональных семинарах,

отмечая далее развитие событий в конституционной сфере в некоторых несамоуправляющихся территориях, влияющих на внутреннюю структуру управления, информация о которых была получена Специальным комитетом,

учитывая важность участия избираемых и назначаемых представителей территорий в работе Специального комитета как для этих территорий, так и для Специального комитета,

будучи убеждена в том, что пожелания и чаяния народов территорий должны и впредь направлять процесс определения их будущего политического статуса, и в том, что референдумы, свободные и справедливые выборы и другие формы опроса населения играют важную роль в выяснении пожеланий и чаяний людей,

будучи убеждена также в том, что любые переговоры в целях определения статуса той или иной территории должны проводиться с активным привлечением и участием народа этой территории, под эгидой Организации Объединенных Наций, на индивидуальной основе, и что следует выяснять мнения народов несамоуправляющихся территорий в отношении их права на самоопределение,

отмечая, что ряд несамоуправляющихся территорий выражают опасение по поводу используемой некоторыми управляющими державами вопреки желанию самих территорий процедуры внесения поправок в законодательство или его принятия для применения по отношению к территориям либо посредством правительственных декретов в целях распространения на территории действия международных договорных обязательств управляющей державы, либо посредством одностороннего применения законов и постановлений,

сознавая важность сектора международных финансовых услуг для экономики некоторых несамоуправляющихся территорий,

отмечая продолжающееся сотрудничество несамоуправляющихся территорий на местном и региональном уровнях, включая участие в работе региональных организаций,

памятуя о том, что выездные и специальные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в территориях, что отдельные территории не принимали выездных миссий Организации Объединенных Наций уже в течение длительного времени и что в некоторые территории выездные миссии не направлялись вообще, и учитывая возможность направления последующих выездных миссий в территории в надлежащее время и в консультации с управляющими державами,

памятуя также о том, что для обеспечения более четкого понимания им политического статуса народов территорий и эффективного выполнения им своего мандата Специальному комитету важно получать от управляющих держав и из других соответствующих источников, в том числе от представителей территорий, информацию о пожеланиях и чаяниях народов этих территорий,

признавая, что Специальному комитету следует обеспечить, чтобы надлежащие органы Организации Объединенных Наций активно проводили кампанию по информированию общественности в целях оказания помощи народам этих территорий в получении более полного представления обо всех вариантах достижения самоопределения,

памятуя в этой связи о том, что проведение региональных семинаров в Карибском и Тихоокеанском регионах и в Центральных учреждениях при активном участии представителей несамоуправляющихся территорий является для Специального комитета одним из средств, способст-

[141] Резолюция 1514 (XV).

[142] A/56/61, приложение.

вующих выполнению его мандата, и что региональный характер семинаров, которые проводятся поочередно то в Карибском бассейне, то в Тихоокеанском регионе, является важнейшим элементом в контексте программы Организации Объединенных Наций, касающейся выяснения политического статуса этих территорий,

памятуя также о том, что Тихоокеанский региональный семинар 2008 года состоялся в Бандунге, Индонезия, 14–16 мая,

сознавая особую уязвимость территорий перед стихийными бедствиями и ухудшением состояния окружающей среды и, в этой связи, учитывая применимость к этим территориям программ действий всех всемирных конференций Организации Объединенных Наций[143] и специальных сессий Генеральной Ассамблеи в экономической и социальной областях,

с признательностью отмечая вклад в развитие некоторых территорий, вносимый специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций, Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, а также региональными учреждениями, такими, как Карибский банк развития, Карибское сообщество, Организация восточнокарибских государств, Форум тихоокеанских островов, и учреждениями Совета региональных организаций района Тихого океана,

учитывая, что Комитет по правам человека в рамках своего мандата по Международному пакту о гражданских и политических правах[144] проводит обзор хода осуществления процесса достижения самоопределения, в том числе в малых островных территориях, положение в которых рассматривает Специальный комитет,

напоминая о продолжающихся усилиях Специального комитета по проведению критического обзора своей работы, направленного на вынесение надлежащих и конструктивных рекомендаций и решений для достижения своих целей в соответствии со своим мандатом,

признавая, что ежегодно подготавливаемые Секретариатом справочные рабочие документы о развитии событий в каждой из малых территорий[145], а также основная документация и информация, предоставленная экспертами, учеными, неправительственными организациями и другими источниками, внесли важный вклад в обновление настоящей резолюции,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов этих территорий на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *вновь подтверждает также*, что в процессе деколонизации нет альтернативы принципу самоопределения, которое является также одним из основных прав человека, признанным в соответствующих конвенциях по правам человека;

3. *вновь подтверждает далее*, что в конечном счете самим народам этих территорий предстоит свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в этой связи вновь повторяет свой давний призыв к управляющим державам в сотрудничестве с правительствами территорий и надлежащими органами системы Организации Объединенных Наций разрабатывать для территорий программы политического просвещения в целях обеспечения более широкого осознания населением его права на самоопределение с использованием законных путей обретения политического статуса, основанных на принципах, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюциях и решениях;

4. *просит* управляющие державы регулярно передавать Генеральному секретарю информацию, предусмотренную в статье 73 *e* Устава;

5. *подчеркивает* важное значение информирования Специального комитета о мнениях и пожеланиях народов этих территорий и обеспечения более четкого по-

[143] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года*, том I: *Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления); *Доклад Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий, Иокогама, Япония, 23–27 мая 1994 года* (A/CONF.172/9), глава I; *Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправления), глава I; *Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение; *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II; и *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года,* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[144] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[145] A/AC.109/2008/2–4, 6, 7, 10 и Corr.1, 11, 12 и 15–17.

нимания им их положения, включая характер и масштабы существующих политических и конституционных договоренностей между несамоуправляющимися территориями и их соответствующими управляющими державами;

6. *вновь подтверждает* предусмотренную в Уставе ответственность управляющих держав за содействие социально-экономическому развитию и сохранение культурной самобытности территорий и рекомендует продолжать уделять, в консультации с правительствами соответствующих территорий, первоочередное внимание укреплению и диверсификации экономики соответствующих территорий;

7. *просит* территории и управляющие державы принимать все необходимые меры по защите и охране окружающей среды территорий в целях недопущения какого-либо ухудшения ее состояния и вновь просит соответствующие специализированные учреждения продолжать наблюдать за экологической обстановкой в территориях и оказывать помощь этим территориям согласно своим преобладающим правилам процедуры;

8. *приветствует* участие несамоуправляющихся территорий в региональной деятельности, включая работу региональных организаций;

9. *подчеркивает* важность осуществления плана действий на второе Международное десятилетие за искоренение колониализма[142], в частности путем ускорения, на индивидуальной основе, осуществления программы работы по деколонизации каждой несамоуправляющейся территории, а также обеспечения того, чтобы проводился периодический анализ хода и степени осуществления Декларации в каждой территории и чтобы рабочие документы, подготавливаемые Секретариатом по каждой территории, полностью отражали развитие событий в этих территориях;

10. *призывает* управляющие державы принимать всемерное участие в работе Специального комитета и в полной мере сотрудничать с ним в целях осуществления положений статьи 73 *e* Устава и Декларации, а также информирования Специального комитета об осуществлении положений статьи 73 *b* Устава об усилиях по содействию развитию самоуправления в территориях и призывает управляющие державы оказывать содействие выездным и специальным миссиям в территории;

11. *настоятельно призывает* государства-члены содействовать усилиям Организации Объединенных Наций, направленным на то, чтобы в течение второго Международного десятилетия за искоренение колониализма мир стал свободным от колониализма, и призывает их продолжать оказывать Специальному комитету всемерную поддержку в его деятельности по достижению этой благородной цели;

12. *подчеркивает* важное значение обзоров конституций в соответствующих территориях, проводимых Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки по инициативе правительств территорий с целью рассмотрения внутренней конституционной структуры с учетом нынешнего статуса территорий, и постановляет пристально следить за событиями, касающимися будущего политического статуса этих территорий;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении резолюций по деколонизации за период после провозглашения первого и второго Международного десятилетия;

14. *вновь обращается* с просьбой к Комитету по правам человека сотрудничать со Специальным комитетом в рамках его мандата, касающегося права на самоопределение и содержащегося в Международном пакте о гражданских и политических правах[144], с целью обмена информацией, учитывая тот факт, что Комитет по правам человека уполномочен рассматривать положение, включая развитие политических событий и событий в конституционной сфере, во многих несамоуправляющихся территориях, которые относятся к сфере компетенции Специального комитета;

15. *просит* Специальный комитет сотрудничать с Экономическим и Социальным Советом и его соответствующими вспомогательными межправительственными органами в рамках их соответствующих мандатов с целью обмена информацией о развитии событий в тех несамоуправляющихся территориях, положение в которых рассматривают эти органы;

16. *просит также* Специальный комитет продолжить изучение вопроса о несамоуправляющихся территориях и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад по этому вопросу и об осуществлении настоящей резолюции.

B

Отдельные территории

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию A выше,

I

Американское Самоа

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Американскому Самоа[146], и другую соответствующую информацию,

[146] A/AC.109/2008/3.

будучи осведомлена о том, что по закону Соединенных Штатов административные полномочия в отношении Американского Самоа принадлежат министру внутренних дел[147],

отмечая позицию управляющей державы и заявления представителей Американского Самоа на региональных семинарах, в которых выражается удовлетворение отношениями, которые сложились в настоящее время между территорией и Соединенными Штатами Америки,

учитывая проделанную в 2006 году работу Комиссии по изучению вопроса о будущем политическом статусе и выпуск в январе 2007 года ее доклада с рекомендациями в целях оказания территории помощи в изучении альтернативных вариантов будущего политического статуса, которые имеются в распоряжении Американского Самоа, и оценки преимуществ и недостатков каждого из них,

отмечая в этой связи информацию, содержащуюся в представленном Председателем Комиссии по изучению вопроса о будущем политическом статусе и распространенном на Тихоокеанском региональном семинаре в 2008 году документе с просьбой к Специальному комитету провести обзор статуса этой территории в качестве несамоуправляющейся территории, имея в виду принять будущий политический статус территории, когда он будет избран ее народом,

учитывая, что Американское Самоа продолжает оставаться единственной территорией Соединенных Штатов, которая получает от управляющей державы финансовую помощь на деятельность правительства территории, и призывая управляющую державу оказывать правительству территории помощь в диверсификации ее экономики,

1. *приветствует* деятельность правительства и законодательного органа территории в связи с рекомендациями, вынесенными Комиссией по изучению вопроса о будущем политическом статусе в рамках подготовки к конституционному собранию, на котором будут решаться вопросы, касающиеся будущего статуса Американского Самоа;

2. *подчеркивает* важное значение ранее переданного Специальному комитету губернатором Американского Самоа приглашения направить в эту территорию выездную миссию, призывает управляющую державу содействовать осуществлению такой миссии, если правительство территории того пожелает, и просит Председателя Специального комитета предпринять все необходимые шаги с этой целью;

3. *просит* управляющую державу оказать территории помощь посредством содействия ее работе по осуществлению программы информирования общественности, рекомендованной в докладе 2007 года Комиссии по изучению вопроса о будущем политическом статусе, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в связи с этим призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, при получении соответствующей просьбы;

II

Ангилья

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Ангилье[148], и другую соответствующую информацию,

напоминая о проведении в 2003 году в Ангилье Карибского регионального семинара, впервые проведенного в несамоуправляющейся территории, который принимало у себя правительство территории и который стал возможен благодаря управляющей державе,

принимая к сведению внутренний процесс обзора конституции, возобновленный правительством территории в 2006 году, работу Комиссии по конституционной и избирательной реформе, которая подготовила свой доклад в августе 2006 года, и проведение общественных и других консультативных совещаний в 2007 году относительно предлагаемых поправок к конституции, которые должны быть представлены управляющей державе, а также недавнее решение правительства территории вновь рассмотреть рекомендации Комиссии для продвижения вперед этого процесса с целью достижения полного внутреннего самоуправления,

сознавая, что правительство намерено сохранять свою приверженность развитию туризма высокого класса и выполнению различных положений, регламентирующих деятельность в секторе финансовых услуг,

отмечая участие территории в качестве ассоциированного члена в работе Карибского сообщества, Организации восточнокарибских государств и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна,

1. *приветствует* деятельность Комиссии по конституционной и избирательной реформе и ее доклад 2006 года, проведение консультаций с общественностью и других консультативных совещаний в 2007 году с целью выработки рекомендаций для управляющей державы относительно предлагаемых изменений конституции территории и последующие усилия правительства территории по

[147] Конгресс Соединенных Штатов, 1929 год (48 U.S.C. Sec. 1661, 45 Stat. 1253) и распоряжение министра № 2657, министерство внутренних дел, Соединенные Штаты Америки, 1951 год, с поправками.

[148] A/AC.109/2008/7.

продвижению вперед работы по внутреннему обзору конституции;

2. *подчеркивает* важность ранее выраженного желания правительства территории принять выездную миссию Специального комитета, призывает управляющую державу содействовать осуществлению такой миссии, если правительство территории того пожелает, и просит Председателя Специального комитета предпринять все необходимые шаги с этой целью;

3. *просит* управляющую державу оказать территории помощь посредством содействия ее работе, связанной с проведением консультаций с общественностью, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, при получении соответствующей просьбы;

III

Бермудские острова

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Бермудским островам[149], и другую соответствующую информацию,

принимая во внимание различные точки зрения, которых придерживаются политические партии в вопросе о будущем статусе территории, и отмечая проведенный местными средствами информации недавний опрос по этому вопросу,

напоминая, что в 2005 году на Бермудские острова, по просьбе правительства территории и с согласия управляющей державы, была направлена специальная миссия Организации Объединенных Наций, которая информировала жителей территории о роли Организации Объединенных Наций в процессе достижения самоопределения, о законных путях обретения политического статуса, четко определенных в резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи, и об опыте других малых государств, которые достигли полного самоуправления,

1. *подчеркивает* важное значение доклада Комиссии по вопросу о независимости Бермудских островов 2005 года, в котором содержится тщательный анализ фактов, касающихся вопроса о независимости, и выражает сожаление по поводу того, что планы проведения публичных заседаний и представления «Зеленого документа» палате собраний, а затем «Белого документа» с изложением предложений политического характера для независимых Бермудских островов до сих пор не материализовались;

2. *просит* управляющую державу оказать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с усилиями по информированию общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории при поступлении соответствующей просьбы;

IV

Британские Виргинские острова

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Британским Виргинским островам[150], и другую соответствующую информацию,

ссылаясь на доклад членов Комиссии по пересмотру конституции 1993 года, состоявшиеся в 1996 году дебаты по докладу в Законодательном совете территории, создание в 2004 году Комиссии по пересмотру конституции, завершение подготовки в 2005 году ее доклада, содержащего рекомендации о внутреннем обновлении конституции, и обсуждение этого доклада в Законодательном совете территории в 2005 году, а также на переговоры между управляющей державой и правительством территории, которые привели к принятию в 2007 году новой конституции территории,

отмечая, что в конституции Британских Виргинских островов 2007 года предусматривается пост губернатора, который сохранит зарезервированные полномочия в территории и будет назначаться управляющей державой,

отмечая также заявление эксперта территории на Тихоокеанском региональном семинаре 2008 года, который представил анализ завершенного недавно процесса конституционного обзора,

отмечая далее, что территория продолжает превращаться в один из ведущих офшорных финансовых центров, при беспрецедентном росте в ее секторах финансовых и туристических услуг,

сознавая потенциальную полезность региональных связей для развития малой островной территории,

1. *приветствует* вступившую в силу в июне 2007 года новую конституцию Британских Виргинских островов и отмечает указанную правительством территории необходимость внесения в предстоящие годы незначительных конституционных поправок;

2. *просит* управляющую державу оказать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи

[149] A/AC.109/2008/10 и Corr.1.

[150] A/AC.109/2008/2.

призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории, если их попросят об этом;

3. *приветствует* усилия территории, направленные на то, чтобы ее экономика в большей степени базировалась на отраслях, находящихся в местной собственности и специализирующихся на предоставлении профессиональных услуг, помимо финансовых услуг;

4. *положительно оценивает* усилия, предпринятые в целях продолжения работы созданного избранными правительствами Британских Виргинских островов и Виргинских островов Соединенных Штатов Совместного совета Виргинских островов по развитию сотрудничества между двумя соседними территориями;

V

Острова Кайман

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по островам Кайман[151], и другую соответствующую информацию,

учитывая доклад Комиссии по рассмотрению вопроса об обновлении конституции 2002 года, в котором содержался проект конституции для рассмотрения жителями территории, проект конституции 2003 года, предложенный управляющей державой, и последующие обсуждения между территорией и управляющей державой, состоявшиеся в 2003 году, а также возобновление в 2006 году обсуждений между управляющей державой и правительством территории по вопросу о внутреннем обновлении конституции с целью выяснить мнения населения территории путем проведения референдума,

с интересом отмечая создание Секретариата по обзору конституции островов Кайман, который приступил к своей работе в марте 2007 года в поддержку инициативы по обновлению конституции территории, которая предусматривает четыре этапа конституционной реформы, включая исследование и информационно-пропагандистскую деятельность, консультации и информирование общественности, референдум по касающимся реформы предложениям, и переговоры между управляющей державой и правительством территории,

принимая к сведению указание правительства территории о том, что некоторые проблемы, касающиеся стоимости жизни, в частности инфляция, по-прежнему дают основание для озабоченности,

1. *приветствует* публикацию правительством территории в январе 2008 года документа о консультациях, в котором излагается целый ряд предложений, касающихся конституционной реформы, в целях проведения референдума по этим предложениям или пересмотренным предложениям позднее в том же году;

2. *просит* управляющую державу оказать территории помощь, содействуя ее работе по информированию общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, если их попросят об этом;

3. *приветствует* усилия, предпринятые правительством территории в целях решения вопросов стоимости жизни в рамках различных экономических секторов;

VI

Гуам

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Гуаму[152], и другую соответствующую информацию,

будучи осведомлена о том, что по закону Соединенных Штатов отношения между правительством территории и федеральным правительством во всех вопросах, не подпадающих под программную ответственность другого федерального министерства или агентства, находятся в общем административном ведении министра внутренних дел[153],

ссылаясь на то, что в ходе референдума, проведенного в 1987 году, зарегистрированные и имеющие право голоса жители Гуама одобрили проект закона о Гуамском содружестве, который заложил бы новые основы для взаимоотношений между территорией и управляющей державой, обеспечивая Гуаму бóльшую степень внутреннего самоуправления и признания права народа чаморро Гуама на самоопределение территории,

ссылаясь также на ранее высказанные просьбы избранных представителей и неправительственных организаций территории не исключать Гуам из списка несамоуправляющихся территорий, которыми занимается Специальный комитет, до тех пор, пока народ чаморро не изъявит свою волю, и учитывая его законные права и интересы,

учитывая, что переговоры между управляющей державой и правительством территории по проекту закона о Гуамском содружестве закончились в 1997 году и что Гуам впоследствии организовал не имеющий обязательной

[151] A/AC.109/2008/11.

[152] A/AC.109/2008/15.

[153] Конгресс Соединенных Штатов, Основной закон Гуама, 1950 год, с поправками.

силы процесс плебисцита относительно проведения голосования по вопросу о самоопределении среди имеющих право голоса представителей народа чаморро,

принимая во внимание тот факт, что управляющая держава продолжает осуществлять свою программу передачи излишков федеральных земель правительству Гуама,

отмечая, что население территории призвало провести реформу программы управляющей державы в отношении полной, безоговорочной и оперативной передачи земельной собственности населению Гуама,

учитывая глубокую обеспокоенность относительно возможных социальных и других последствий предстоящей передислокации в территорию дополнительного военного персонала управляющей державы, высказанную гражданским обществом и другими, в том числе на Тихоокеанском региональном семинаре в 2008 году,

учитывая также жесткие меры экономии и фискальные меры, принимаемые правительством с 2007 года, когда губернатор объявил «чрезвычайное финансовое положение»,

сознавая, что иммиграция в Гуам приводит к тому, что коренной народ чаморро становится меньшинством у себя на родине,

1. *вновь призывает* управляющую державу принять во внимание волеизъявление народа чаморро, поддержанное избирателями Гуама в ходе референдума 1987 года и закрепленное в законодательстве Гуама в отношении усилий народа чаморро, касающихся самоопределения, и предлагает управляющей державе и правительству территории приступить к переговорам по этому вопросу;

2. *просит* управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать осуществлять процесс передачи земли исконным землевладельцам территории, по-прежнему признавать и уважать политические права и культурную и этническую самобытность народа чаморро Гуама и принимать все необходимые меры по устранению выраженной правительством территории обеспокоенности проблемой иммиграции;

3. *просит также* управляющую державу сотрудничать в разработке программ, специально предназначенных для устойчивого развития экономической и предпринимательской деятельности в территории, отмечая особую роль народа чаморро в развитии Гуама;

4. *ссылается* на ранее высказанную просьбу избранного губернатора к управляющей державе снять ограничения и разрешить иностранным авиакомпаниям осуществлять пассажирские авиаперевозки между Гуамом и Соединенными Штатами Америки, с тем чтобы создать более конкурентоспособный рынок и увеличить число посетителей территории;

5. *просит* управляющую державу оказать территории помощь, содействуя осуществлению ее усилий по информированию общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в связи с этим призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, если их об этом попросят;

VII

Монтсеррат

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Монтсеррату[154], и другую соответствующую информацию,

ссылаясь на доклад Комиссии по пересмотру конституции 2002 года, созыв в 2005 году комитета палаты собрания для рассмотрения этого доклада и последующую дискуссию между управляющей державой и правительством территории по вопросам внутреннего конституционного развития и передачи властных полномочий,

отмечая, что процесс переговоров с управляющей державой по проекту конституции, который, как ожидалось, должен был завершиться в первом квартале 2007 года, все еще ведется и что отложенные по просьбе правительства территории в связи с потребностью в дополнительном времени переговоры, как ожидается, возобновятся в 2008 году,

учитывая, что Монтсеррат по-прежнему получает бюджетную помощь от управляющей державы для нужд функционирования правительства территории,

ссылаясь на заявления участников Карибского регионального семинара в 2007 году, содержавшие призыв к управляющей державе выделить достаточный объем ресурсов на удовлетворение специальных потребностей территории,

с озабоченностью отмечая до сих пор не преодоленные последствия извержения вулкана, вызвавшего необходимость эвакуации трех четвертей населения территории в безопасные районы острова, а также за пределы территории, и продолжающего оказывать негативное воздействие на экономику острова,

учитывая помощь, которую продолжают оказывать территории государства — члены Карибского сообщества, в частности Антигуа и Барбуда, предоставившая тысячам тех, кто покинул территорию, убежище и доступ к образованию и медицинским услугам, а также рабочие места,

отмечая непрерывные усилия управляющей державы и правительства территории, направленные на ликвидацию последствий извержения вулкана,

[154] A/AC.109/2008/16.

1. *приветствует* усилия правительства территории, направленные на то, чтобы продолжить обсуждение вопроса о вариантах совершенствования конституции территории, с тем чтобы сохранить ее возможность продвинуться к более полному самоопределению на более позднем этапе;

2. *просит* управляющую державу оказать территории помощь, содействуя осуществлению ее усилий по информированию общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, если их об этом попросят;

3. *призывает* управляющую державу, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также региональные и другие организации продолжать оказывать территории помощь в смягчении последствий извержения вулкана;

VIII

Питкэрн

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Питкэрну[155], и другую соответствующую информацию,

принимая во внимание уникальный характер Питкэрна с точки зрения населения и площади,

отмечая, что внутренний обзор конституции территории все еще откладывается,

учитывая, что управляющая держава и правительство территории находятся в процессе реорганизации отношений между Канцелярией губернатора и правительством территории на основе консультаций с населением территории и что Питкэрн продолжает получать бюджетную помощь от управляющей державы для нужд функционирования правительства территории,

1. *приветствует* все усилия управляющей державы, которые вернули бы функциональные обязанности в ведение правительства территории в целях расширения самоуправления,

2. *просит* управляющую державу оказать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории, если их об этом попросят;

3. *просит также* управляющую державу продолжать оказывать помощь в целях улучшения условий жизни населения территории в экономической, социальной, образовательной и других сферах и продолжать обсуждать с правительством территории вопрос о наиболее эффективных путях оказания поддержки экономической безопасности на Питкэрне;

IX

Остров Святой Елены

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по острову Святой Елены[156], и другую соответствующую информацию,

принимая во внимание уникальный характер острова Святой Елены с точки зрения его населения, географического местоположения и его природных ресурсов,

отмечая внутренний процесс обзора конституции, ведущийся правительством территории с 2001 года, завершение работы над проектом конституции по итогам переговоров между управляющей державой и правительством территории в 2003 и 2004 годах, опрос общественного мнения относительно новой конституции, проведенный на острове Святой Елены в мае 2005 года, последующую подготовку пересмотренного проекта конституции в качестве основы для обсуждения и усилия правительства территории по сохранению приоритетного значения конституционного обзора в своей деятельности, в том числе за счет проведения публичных заседаний,

отмечая в этой связи важность права на гражданство для жителей острова Святой Елены и их ранее высказанную просьбу о том, чтобы оно было в принципе включено в новую конституцию,

отмечая, что остров Святой Елены продолжает получать бюджетную помощь от управляющей державы для нужд функционирования правительства территории,

отмечая также усилия управляющей державы и правительства территории по улучшению социально-экономических условий жизни населения острова Святой Елены, в частности в сферах занятости и транспортной инфраструктуры и инфраструктуры связи,

отмечая далее усилия территории по решению проблемы безработицы на острове и совместные действия управляющей державы и правительства территории по борьбе с этой проблемой,

отмечая важность улучшения инфраструктуры острова Святой Елены и возможность доступа к нему,

[155] A/AC.109/2008/4.

[156] A/AC.109/2008/6.

1. *приветствует* продолжающийся обзор конституции территории, включая соответствующие публичные заседания, и призывает управляющую державу принять во внимание ранее высказанные озабоченности жителей острова Святой Елены в отношении права на гражданство;

2. *просит* управляющую державу оказывать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории, если их об этом попросят;

3. *просит* управляющую державу и соответствующие международные организации продолжать поддерживать усилия правительства территории по решению стоящих перед территорией задач социально-экономического развития, включая проблемы безработицы и ограниченной инфраструктуры транспорта и связи;

4. *приветствует* решение управляющей державы предоставить финансирование для сооружения международного аэропорта на острове Святой Елены, который вступит в эксплуатацию в 2011–2012 годах, включая всю необходимую инфраструктуру;

X

Острова Тёркс и Кайкос

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по островам Тёркс и Кайкос[157], и другую соответствующую информацию,

ссылаясь на направление в 2006 году по просьбе правительства территории и с согласия управляющей державы специальной миссии Организации Объединенных Наций на острова Тёркс и Кайкос,

ссылаясь также на доклад Органа по обзору процесса обновления конституции 2002 года и учитывая конституцию, согласованную управляющей державой и правительством территории, которая вступила в силу в 2006 году,

отмечая, что конституция островов Тёркс и Кайкос 2006 года предусматривает пост губернатора, который сохранит зарезервированные полномочия в территории и будет назначаться управляющей державой,

учитывая продолжительный и стабильный период экономического роста, подпитываемого продолжающимся ростом в секторе туризма высокого класса и строительством связанных с ним объектов,

1. *ссылается* на конституцию территории, которая вступила в силу в 2006 году, и отмечает мнение правительства территории о том, что все еще сохраняется возможность делегирования территории некоторой доли полномочий губернатора, с тем чтобы обеспечить бóльшую степень автономии;

2. *просит* управляющую державу оказывать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории, если их об этом попросят;

3. *приветствует* продолжающиеся усилия правительства по решению задачи, связанной с необходимость уделять внимание повышению уровня социальной сплоченности в масштабах всей территории;

XI

Виргинские острова Соединенных Штатов

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Виргинским островам Соединенных Штатов[158], и другую соответствующую информацию,

будучи осведомлена о том, что по закону Соединенных Штатов отношения между правительством территории и федеральным правительством во всех вопросах, не подпадающих под программную ответственность другого федерального министерства или агентства, находятся в общем административном ведении министра внутренних дел[159],

учитывая ведущуюся работу конституционного собрания, предпринимаемую территорией пятую попытку обзора пересмотренного органического акта, который предусматривает механизм ее внутреннего управления, а также различные связанные с этим усилия по осуществлению программы ознакомления населения с конституцией, о которых в общих чертах говорилось в заявлении участника из территории на Тихоокеанском региональном семинаре в 2008 году,

сознавая потенциальную полезность региональных связей для развития малой островной территории,

1. *приветствует* учреждение в 2007 году конституционного собрания и просит управляющую державу оказывать правительству территории помощь в достижении его политических, экономических и социальных целей, в частности в успешном завершении ведущейся внутренней деятельности в рамках конституционного собрания;

[157] A/AC.109/2008/12.

[158] A/AC.109/2008/17.

[159] Конгресс Соединенных Штатов, пересмотренный органический акт, 1954 год.

2. *просит* управляющую державу оказать территории помощь, содействуя осуществлению ее программы информирования общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории, если их об этом попросят;

3. *повторяет свой призыв* включить территорию в региональные программы Программы развития Организации Объединенных Наций сообразно с участием других несамоуправляющихся территорий;

4. *высоко оценивает* усилия по продолжению работы созданного избранными правительствами Виргинских островов Соединенных Штатов и Британских Виргинских островов Совместного совета Виргинских островов в целях продвижения сотрудничества между двумя соседними территориями.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/109

Принята на 64-м пленарном заседании 5 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/408, пункт 37)[160] *регистрируемым голосованием 177 голосами против 3 при 1 воздержавшемся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Франция*

63/109. Распространение информации о деколонизации

Генеральная Ассамблея,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся распространения информации о деколонизации и освещения работы Организации Объединенных Наций в области деколонизации[161],

ссылаясь на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся распространения информации о деколонизации, в частности на резолюцию 62/119 Ассамблеи от 17 декабря 2007 года,

признавая необходимость применения гибкого, практичного и новаторского подхода к рассмотрению вариантов самоопределения для народов несамоуправляющихся территорий в целях осуществления плана действий второго Международного десятилетия за искоренение колониализма[162],

вновь подтверждая важность распространения информации как средства содействия достижению целей Декларации и учитывая роль мирового общественного мнения в оказании эффективной помощи народам несамоуправляющихся территорий в достижении самоопределения,

признавая роль, которую играют управляющие державы в передаче информации Генеральному секретарю в соответствии с положениями статьи 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций,

признавая также роль Департамента общественной информации Секретариата в распространении через свои информационные центры Организации Объединенных На-

[160] Проект резолюции, рекомендованный в докладе Четвертого комитета, был представлен Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

[161] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 23* (A/63/23), глава III.

[162] A/56/61, приложение.

ций информации на региональном уровне о деятельности Организации Объединенных Наций,

приветствуя выпуск Департаментом в консультации с Программой развития Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Специальным комитетом информационного бюллетеня о программах помощи, которыми могут воспользоваться несамоуправляющиеся территории,

сознавая роль неправительственных организаций в распространении информации о деколонизации,

1. *одобряет* деятельность в области распространения информации о деколонизации, осуществляемую Департаментом общественной информации и Департаментом по политическим вопросам Секретариата согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации, в частности подготовку, в соответствии с резолюцией 61/129 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 2006 года, информационного бюллетеня под названием "What the UN Can Do to Assist Non-Self-Governing Territories" («Что может сделать ООН, чтобы помочь несамоуправляющимся территориям»), изданного в марте 2007 года, и рекомендует широко распространять этот информационный бюллетень;

2. *считает важным* продолжать и наращивать свои усилия по обеспечению как можно более широкого распространения информации о деколонизации с уделением особого внимания вариантам самоопределения, имеющимся у народов несамоуправляющихся территорий, и с этой целью просит Департамент общественной информации обеспечить информационным центрам Организации Объединенных Наций в соответствующих регионах возможность распространять материалы в несамоуправляющихся территориях;

3. *просит* Генерального секретаря еще более увеличить объем информации, предоставляемой на веб-сайте по вопросам деколонизации Организации Объединенных Наций, путем размещения на нем полных серий докладов о региональных семинарах по деколонизации, заявлений и материалов научных исследований, представленных на этих семинарах, и ссылок на полные серии докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

4. *просит* Департамент общественной информации продолжать свои усилия по обновлению имеющейся на веб-сайте информации о программах помощи, которыми могут воспользоваться несамоуправляющиеся территории;

5. *просит* Департамент по политическим вопросам и Департамент общественной информации выполнить рекомендации Специального комитета и продолжать свои усилия по принятию с помощью всех имеющихся средств массовой информации, включая печать, радио и телевидение, а также Интернет, мер по освещению работы Организации Объединенных Наций в области деколонизации, и в частности:

a) разрабатывать процедуры подготовки и распространения, прежде всего в территориях, основных материалов по вопросу о самоопределении народов несамоуправляющихся территорий;

b) добиваться полного сотрудничества управляющих держав в осуществлении вышеупомянутых задач;

c) изучить идею программы сотрудничества с координаторами по вопросам деколонизации в правительствах территорий, особенно в Тихоокеанском и Карибском регионах, для содействия более эффективному обмену информацией;

d) поощрять привлечение неправительственных организаций к распространению информации о деколонизации;

e) поощрять участие несамоуправляющихся территорий в распространении информации по вопросам деколонизации;

f) представить Специальному комитету доклад о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции;

6. *просит* все государства, включая управляющие державы, ускорить распространение информации, упомянутой в пункте 2 выше;

7. *просит* Специальный комитет продолжать изучение этого вопроса и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/110

Принята на 64-м пленарном заседании 5 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/408, пункт 37)[163] *регистрируемым голосованием 177 голосами против 3 при 1 воздержавшемся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-*

[163] Проект резолюции, рекомендованный в докладе Четвертого комитета, был представлен Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Франция*

63/110. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[164],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все свои последующие резолюции относительно осуществления Декларации, последней из которых является резолюция 62/120 от 17 декабря 2007 года, а также на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

принимая во внимание свою резолюцию 55/146 от 8 декабря 2000 года, в которой она объявила период 2001–2010 годов вторым Международным десятилетием за искоренение колониализма, и необходимость изучения путей выяснения пожеланий народов несамоуправляющихся территорий на основе резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций по деколонизации,

признавая, что искоренение колониализма было одной из первоочередных задач Организации Объединенных Наций и остается таковой на десятилетие, которое началось в 2001 году,

вновь подтверждая необходимость принятия мер для ликвидации колониализма к 2010 году, как это предусмотрено в ее резолюции 55/146,

вновь подтверждая свою убежденность в необходимости искоренения колониализма, а также расовой дискриминации и нарушений основных прав человека,

с удовлетворением отмечая достижения Специального комитета в деле содействия эффективному и полному осуществлению Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по деколонизации,

подчеркивая важность официального участия управляющих держав в работе Специального комитета,

отмечая с интересом сотрудничество и активное участие некоторых из управляющих держав в работе Специального комитета и рекомендуя другим сторонам также поступать аналогичным образом,

отмечая тот факт, что Тихоокеанский региональный семинар был проведен в Бандунге, Индонезия, 14–16 мая 2008 года,

1. *вновь подтверждает* свою резолюцию 1514 (XV) и все другие резолюции и решения по деколонизации, включая свою резолюцию 55/146, в которой она объявила период 2001–2010 годов вторым Международным десятилетием за искоренение колониализма, и призывает управляющие державы принять в соответствии с этими резолюциями все необходимые меры для предоставления народам соответствующих несамоуправляющихся территорий возможности полностью и как можно скорее осуществить свое право на самоопределение, включая независимость;

2. *вновь заявляет*, что существование колониализма в любой форме или любом проявлении, включая экономическую эксплуатацию, несовместимо с Уставом Организации Объединенных Наций, Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Всеобщей декларацией прав человека[165];

3. *вновь подтверждает свою решимость* и впредь принимать все меры, необходимые для обеспечения полного и скорейшего искоренения колониализма и добросовестного соблюдения всеми государствами соответствую-

[164] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 23* и добавление (A/63/23 и Add.1).

[165] Резолюция 217 A (III).

щих положений Устава, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Всеобщей декларации прав человека;

4. *вновь заявляет о своей поддержке* стремления народов, находящихся под колониальным управлением, осуществить свое право на самоопределение, включая независимость, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации;

5. *призывает* управляющие державы в полной мере сотрудничать со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, с тем чтобы начать и завершить разработку до конца второго Международного десятилетия за искоренение колониализма конструктивной программы работы для конкретных несамоуправляющихся территорий, с тем чтобы содействовать осуществлению мандата Специального комитета и соответствующих резолюций по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

6. *напоминает с удовлетворением* о профессионально проведенных открытых и транспарентных референдумах для определения будущего статуса Токелау, состоявшихся под наблюдением Организации Объединенных Наций в феврале 2006 года и в октябре 2007 года;

7. *предлагает* Специальному комитету продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления Декларации и осуществлять мероприятия, одобренные Генеральной Ассамблеей в связи с Международным десятилетием за искоренение колониализма и вторым Международным десятилетием за искоренение колониализма, во всех территориях, которые еще не осуществили свое право на самоопределение, включая независимость, и, в частности:

a) разработать конкретные предложения по ликвидации колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии;

b) продолжать изучение вопроса об осуществлении государствами-членами резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций по деколонизации;

c) продолжать изучать политическое, экономическое и социальное положение в несамоуправляющихся территориях и рекомендовать в соответствующих случаях Генеральной Ассамблее наиболее подходящие меры, которые следует принять, чтобы предоставить населению этих территорий возможность осуществить свое право на самоопределение, включая независимость, согласно соответствующим резолюциям по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

d) начать и завершить разработку до конца второго Международного десятилетия за искоренение колониализма и в сотрудничестве с управляющей державой и данной территорией конструктивной программы работы для конкретных несамоуправляющихся территорий, с тем чтобы содействовать осуществлению мандата Специального комитета и соответствующих резолюций по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

e) продолжать направлять в несамоуправляющиеся территории выездные и специальные миссии согласно соответствующим резолюциям по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

f) проводить в соответствующих случаях семинары в целях получения и распространения информации о работе Специального комитета и содействовать участию народов несамоуправляющихся территорий в этих семинарах;

g) принять все необходимые меры для того, чтобы заручиться поддержкой правительств стран всего мира, а также национальных и международных организаций в деле достижения целей Декларации и осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

h) ежегодно отмечать Неделю солидарности с народами несамоуправляющихся территорий[166];

8. *признает*, что план действий второго Международного десятилетия за искоренение колониализма[167] является важным юридическим основанием для достижения несамоуправляющимися территориями самоуправления и что важный вклад в этот процесс может внести конкретная оценка достижения самоуправления в каждой территории;

9. *призывает* все государства, особенно управляющие державы, а также специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций выполнить в своих соответствующих сферах компетенции рекомендации Специального комитета в отношении осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

10. *призывает* управляющие державы обеспечить, чтобы вся экономическая и другая деятельность в несамоуправляющихся территориях, находящихся под их управлением, не противоречила интересам народов этих территорий, а содействовала развитию, а также оказывать им помощь в осуществлении их права на самоопределение;

---

[166] См. резолюцию 54/91.

[167] A/56/61, приложение.

11. *настоятельно призывает* соответствующие управляющие державы принять эффективные меры для защиты и обеспечения неотъемлемых прав народов несамоуправляющихся территорий на их природные ресурсы и на установление и осуществление контроля над освоением этих ресурсов в будущем и просит управляющие державы предпринять все необходимые шаги для защиты имущественных прав народов этих территорий;

12. *настоятельно призывает* все государства, непосредственно и через их деятельность в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, оказывать по мере необходимости моральную и материальную помощь народам несамоуправляющихся территорий и просит управляющие державы принять меры для привлечения и эффективного использования всей возможной помощи как на двусторонней, так и на многосторонней основе в целях укрепления экономики этих территорий;

13. *вновь подтверждает*, что выездные миссии Организации Объединенных Наций в территории являются эффективным средством оценки положения в территориях, а также пожеланий и чаяний их жителей, и призывает управляющие державы продолжать сотрудничать со Специальным комитетом в выполнении его мандата и оказывать содействие выездным миссиям в территории;

14. *призывает* все управляющие державы всемерно сотрудничать в работе Специального комитета и принимать официальное участие в его будущих сессиях;

15. *просит* Генерального секретаря, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать экономическую, социальную и другую помощь несамоуправляющимся территориям и продолжать делать это по необходимости после осуществления ими своего права на самоопределение, включая независимость;

16. *одобряет* доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о его работе в 2008 году[164], в том числе намеченную на 2009 год программу работы;

17. *просит* Генерального секретаря обеспечить Специальный комитет средствами и обслуживанием, необходимыми для выполнения настоящей резолюции, а также других резолюций и решений по деколонизации, принятых Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

Содержание

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
63/32.	Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений	319
63/201.	Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами	321
63/202.	Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития	323
63/203.	Международная торговля и развитие	326
63/204.	Доклад о работе двенадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	326
63/205.	Международная финансовая система и развитие	327
63/206.	Внешняя задолженность и развитие: на пути к выработке долгосрочного решения долговых проблем развивающихся стран	327
63/207.	Сырьевые товары	328
63/208.	Международная конференция по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса	329
63/209.	Международный год химии	330
63/210.	Надежный и стабильный транзит энергоносителей и его роль в обеспечении устойчивого развития и международного сотрудничества	331
63/211.	Нефтяное пятно на ливанском побережье	331
63/212.	Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию	333
63/213.	Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области	337
63/214.	На пути к устойчивому развитию Карибского моря в интересах нынешнего и будущих поколений	340
63/215.	Международное сотрудничество в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо	343
63/216.	Международная стратегия уменьшения опасности бедствий	344
63/217.	Стихийные бедствия и уязвимость	347
63/218.	Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке	350
63/219.	Конвенция о биологическом разнообразии	352
63/220.	Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его десятой специальной сессии	356
63/221.	Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)	358
63/222.	Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости	361

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
63/223.	Сотрудничество в целях развития со странами со средним уровнем дохода	364
63/224.	Установление нового международного экономического порядка	365
63/225.	Международная миграция и развитие	366
63/226.	Предупреждение коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции	368
63/227.	Осуществление Брюссельской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов	371
63/228.	Группы стран, находящихся в особой ситуации: конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок	373
63/229.	Роль микрокредитования и микрофинансирования в ликвидации нищеты	376
63/230.	Второе Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы)	377
63/231.	Сотрудничество в области промышленного развития	380
63/232.	Оперативная деятельность в целях развития	383
63/233.	Конференция Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг	385

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/32

Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 26 ноября 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/414/Add.4, пункт 8)[1]

63/32. Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 43/53 от 6 декабря 1988 года, 54/222 от 22 декабря 1999 года, 61/201 от 20 декабря 2006 года и 62/86 от 10 декабря 2007 года и на другие резолюции и решения, касающиеся охраны глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества,

ссылаясь также на положения Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата[2], в том числе на признание того, что глобальный характер изменения климата требует максимально широкого сотрудничества всех стран и их участия в деятельности по эффективному и надлежащему международному реагированию сообразно их общей, но дифференцированной ответственности и реальным возможностям, а также их социальным и экономическим условиям,

ссылаясь далее на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[3], в которой главы государств и правительств заявили о своей решимости приложить все усилия к тому, чтобы обеспечить вступление в силу Киотского протокола и приступить к предусмотренному им сокращению выбросов парниковых газов[4],

ссылаясь на Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию[5], План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[6], решения тринадцатой сессии Конференции сторон Конвенции и третьей сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, которые состоялись 3–15 декабря 2007 года на острове Бали, Индонезия[7], а также на решения всех предыдущих сессий,

подтверждая Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[8], Маврикийскую декларацию[9] и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[10],

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[11],

будучи по-прежнему глубоко обеспокоена тем, что все страны, особенно развивающиеся страны, включая наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, подвергаются возросшей опасности в связи с негативными последствиями изменения климата, и подчеркивая необходимость удовлетворения потребностей, связанных с адаптацией к таким последствиям,

отмечая, что к настоящему времени число сторон Конвенции составляет 192, включая 191 государство и одну региональную организацию экономической интеграции,

отмечая также, что в настоящее время документы о ратификации Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата[12], присоединении к нему, его принятии или одобрении сданы 183 сторонами, в том числе 39 сторонами, включенными в приложение I к Конвенции,

отмечая далее поправку к приложению B к Киотскому протоколу[13],

отмечая работу Межправительственной группы по изменению климата и необходимость создания и укрепления научно-технического потенциала, в частности посредством дальнейшего оказания Группе поддержки в обмене научными данными и информацией, особенно в развивающихся странах,

отмечая также значимость научных выводов, которые содержатся в подготовленном Межправительственной группой по изменению климата четвертом докладе по оценке, на комплексной основе освещают научные, техни-

---

[1] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[2] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

[3] См. резолюцию 55/2.

[4] Там же, пункт 23.

[5] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

[6] Там же, резолюция 2, приложение.

[7] FCCC/CP/2007/6/Add.1 и 2 и FCCC/KP/CMP/2007/9/Add.1 и 2.

[8] *Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

[9] *Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

[10] Там же, приложение II.

[11] См. резолюцию 60/1.

[12] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2303, No. 30822.

[13] FCCC/KP/CMP/2006/10/Add.1, решение 10/CMP.2.

ческие и социально-экономические аспекты соответствующих вопросов и вносят конструктивный вклад в проводимые в контексте Конвенции обсуждения явления изменения климата и в понимание этого явления, включая его последствия и связанные с ним риски,

вновь подтверждая, что экономическое и социальное развитие и ликвидация нищеты являются глобальными приоритетами,

признавая, что для достижения конечной цели Конвенции потребуется значительное сокращение глобальных выбросов,

вновь подтверждая свою приверженность конечной цели Конвенции, заключающейся в том, чтобы стабилизировать концентрации парниковых газов в атмосфере на таком уровне, который не допускает опасного антропогенного воздействия на климатическую систему,

с признательностью отмечая усилия Генерального секретаря по повышению осведомленности о необходимости реагирования на глобальную проблему изменения климата,

принимая к сведению проведение в Пекине 7 и 8 ноября 2008 года Пекинской конференции высокого уровня по изменению климата: развитие и передача технологий, и предстоящее проведение в Женеве 31 августа — 4 сентября 2009 года третьей Всемирной климатологической конференции, посвященной теме «Прогнозирование климата и климатологическая информация для принятия решений»,

подтверждая, что женщины являются ключевыми участниками усилий по обеспечению устойчивого развития, и признавая, что учет гендерной проблематики может способствовать усилиям по решению проблемы изменения климата,

принимая к сведению записку Генерального секретаря[14], препровождающую доклад Исполнительного секретаря Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата[15],

1. *подчеркивает* серьезность проблемы изменения климата и призывает государства сотрудничать друг с другом для достижения конечной цели Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата[2] посредством безотлагательного осуществления ее положений;

2. *настоятельно призывает* стороны Конвенции и предлагает сторонам Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата[12] продолжать использовать в своей работе информацию, содержащуюся в четвертом докладе по оценке, подготовленном Межправительственной группой по изменению климата;

3. *отмечает*, что государства, ратифицировавшие Киотский протокол, приветствуют вступление Протокола в силу 16 февраля 2005 года и настоятельно призывают те государства, которые еще не сделали этого, своевременно ратифицировать его;

4. *принимает к сведению* итоги тринадцатой сессии Конференции сторон Конвенции и третьей сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, которые состоялись 3–15 декабря 2007 года[7] и в качестве принимающей стороны которых выступило правительство Индонезии;

5. *с удовлетворением отмечает* решения, принятые в ходе тринадцатой сессии Конференции сторон Конвенции, включая Балийский план действий[16], который послужил основой для принятого Конференцией сторон решения начать всеобъемлющий процесс, нацеленный на обеспечение полного, эффективного и стабильного осуществления Конвенции на основе долгосрочных совместных действий в настоящее время, до и после 2012 года, для достижения согласованных результатов и принятия решения на пятнадцатой сессии Конференции сторон, и принимает к сведению работу, проводимую в специальной рабочей группе открытого состава сторон Киотского протокола, которая была создана в соответствии с решением 1/CMP.1[17];

6. *отмечает*, что государства, ратифицировавшие Киотский протокол, приветствуют создание Адаптационного фонда, о котором было объявлено в ходе третьей сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола[18], и отмечает также, что стороны Киотского протокола из числа развивающихся стран, которые особенно уязвимы для негативных последствий изменения климата, имеют право на финансирование по линии Адаптационного фонда для оказания им содействия в покрытии связанных с адаптацией расходов и выражают надежду на скорейшее обеспечение начала его функционирования;

7. *с признательностью принимает к сведению* предложение правительства Польши провести у себя в стране четырнадцатую сессию Конференции сторон и четвертую сессию Совещания сторон Киотского протокола, которые состоятся 1-12 декабря 2008 года в Познани, и вы-

[14] A/63/294.

[15] Там же, раздел I.

[16] См. FCCC/CP/2007/6/Add.1, решение 1/CP.13.

[17] Озаглавлено: «Рассмотрение обязательств на последующие периоды для Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, в соответствии с пунктом 9 статьи 3 Киотского протокола» (содержится в документе FCCC/KP/CMP/2005/8/Add.1).

[18] См. FCCC/KP/CMP/2007/9/Add.1, решение 1/CMP.3.

ражает надежду на их успешное проведение, в том числе на прогресс в направлении достижения согласованных результатов в 2009 году;

8. *с признательностью принимает к сведению также* в этой связи предложение правительства Дании провести у себя в стране пятнадцатую сессию Конференции сторон и пятую сессию Совещания сторон Киотского протокола, которые состоятся 30 ноября — 11 декабря 2009 года в Копенгагене;

9. *признает*, что изменение климата чревато серьезными рисками и проблемами для всех стран, особенно для развивающихся стран, прежде всего для наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, малых островных развивающихся государств и африканских стран, включая страны, которые особо уязвимы для негативных последствий изменения климата, и призывает государства в срочном порядке принять глобальные меры для решения проблемы изменения климата в соответствии с принципами, определенными в Конвенции, включая принципы общей, но дифференцированной ответственности, и с учетом реальных возможностей и в этой связи настоятельно призывает все страны в полной мере выполнить их обязательства в соответствии с Конвенцией, предпринять эффективные и конкретные действия и шаги на всех уровнях и укрепить международное сотрудничество под эгидой Конвенции;

10. *вновь подтверждает*, что усилия по решению проблемы изменения климата, предполагающие поддержку устойчивого развития и поступательного экономического роста развивающихся стран и искоренение нищеты, должны осуществляться на основе содействия комплексному, скоординированному и сбалансированному объединению трех компонентов устойчивого развития, то есть экономического развития, социального развития и охраны окружающей среды, как взаимозависимых и взаимодополняющих факторов;

11. *признает* необходимость предоставления финансовых и технических ресурсов, а также обеспечения наращивания потенциала и доступа к технологиям и их передачи для оказания помощи тем развивающимся странам, на положении которых неблагоприятно сказывается изменение климата;

12. *призывает* международное сообщество выполнить обязательства, принятые в ходе четвертого пополнения ресурсов Целевого фонда для Глобального экологического фонда;

13. *отмечает* текущую работу группы связи секретариатов и отделений соответствующих вспомогательных органов Рамочной конвенции, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке[19], и Конвенции о биологическом разнообразии[20] и рекомендует осуществлять сотрудничество в целях содействия усилению взаимодополняемости в работе этих трех секретариатов при уважении их независимого правового статуса;

14. *предлагает* конференциям сторон многосторонних экологических конвенций при установлении сроков проведения своих совещаний учитывать расписание заседаний Генеральной Ассамблеи и Комиссии по устойчивому развитию, с тем чтобы обеспечивать надлежащую представленность развивающихся стран на этих совещаниях и заседаниях;

15. *предлагает* секретариату Рамочной конвенции представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии, через Генерального секретаря, доклад о работе Конференции сторон;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии подпункт, озаглавленный «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/201

Принята на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/410, пункт 11)[21] *регистрируемым голосованием 164 голосами против 8 при 5 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва,*

[19] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

[20] Ibid., vol. 1760, No. 30619.

[21] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Марокко, Намибия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Южная Африка и Палестина.

Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа – Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Австралия, Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Вануату, Камерун, Кот-д'Ивуар, Тонга, Фиджи*

63/201. Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 62/181 от 19 декабря 2007 года и принимая к сведению резолюцию 2008/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2008 года,

ссылаясь также на свои резолюции 58/292 от 6 мая 2004 года и 59/251 от 22 декабря 2004 года,

вновь подтверждая принцип постоянного суверенитета народов, находящихся под иностранной оккупацией, над своими природными ресурсами,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, подтверждая недопустимость приобретения территории силой и ссылаясь на соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года и 497 (1981) от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь на свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[22] к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и к другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года,

ссылаясь в этой связи на Международный пакт о гражданских и политических правах[23] и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах[23] и подтверждая, что эти документы по правам человека должны соблюдаться на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, а также на оккупированных сирийских Голанах,

ссылаясь также на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории[24] и ссылаясь далее на свои резолюции ES–10/15 от 20 июля 2004 года и ES–10/17 от 15 декабря 2006 года,

выражая озабоченность по поводу эксплуатации Израилем, оккупирующей державой, природных ресурсов оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других арабских территорий, оккупированных Израилем с 1967 года,

выражая глубокую озабоченность по поводу активного уничтожения Израилем, оккупирующей державой, сельскохозяйственных земель и садов на оккупированной палестинской территории, включая выкорчевывание огромного числа плодоносящих деревьев,

выражая озабоченность по поводу широкомасштабного разрушения Израилем, оккупирующей державой, жизненно важных объектов инфраструктуры, включая водопроводные и канализационные сети, на оккупированной палестинской территории, что, в частности, ведет к загрязнению окружающей среды и негативно сказывается на природных ресурсах палестинского народа,

учитывая пагубное воздействие израильских поселений на палестинские и другие арабские природные ресурсы, особенно в результате конфискации земель и принудительного отвода водных ресурсов, и связанные с этим тяжелейшие социально-экономические последствия,

учитывая также пагубное воздействие на палестинские природные ресурсы незаконного сооружения Израилем, оккупирующей державой, стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, и серьезные последствия этого, в том числе и для экономического и социального положения палестинского народа,

[22] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

[23] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[24] См. A/ES-10/273 и Corr.1; см. также *Legal Consequences of the Construction of a Wall in the Occupied Palestinian Territory, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 2004*, p. 136.

вновь подтверждая необходимость продолжения переговоров в рамках ближневосточного мирного процесса на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967), 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 425 (1978) от 19 марта 1978 года и 1397 (2002) от 12 марта 2002 года, принципа «земля в обмен на мир», Арабской мирной инициативы[25] и подготовленной «четверкой» «дорожной карты» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств на основе оценки выполнения сторонами своих обязательств[26], которая была поддержана Советом Безопасности в его резолюции 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года, для достижения окончательного урегулирования по всем направлениям,

отмечая уход Израиля из сектора Газа и районов северной части Западного берега и важность демонтажа поселений в этих районах в качестве шага в направлении осуществления «дорожной карты»,

подчеркивая необходимость уважения и сохранения территориального единства, непрерывности и целостности всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

напоминая о необходимости прекратить все акты насилия, включая акты террора, провокации, подстрекательства и разрушения,

с удовлетворением принимая к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую подготовленный Экономической и социальной комиссией для Западной Азии доклад по вопросу об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах[27],

1. *вновь подтверждает* неотъемлемые права палестинского народа и населения оккупированных сирийских Голан на их природные ресурсы, включая землю и воду;

2. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, не эксплуатировать, не уничтожать, не истощать и не ставить под угрозу природные ресурсы и не наносить им ущерба на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах;

3. *признает* право палестинского народа требовать возмещения за любую эксплуатацию, уничтожение или истощение его природных ресурсов, нанесение им ущерба или создание угрозы для них в результате незаконных мер, принимаемых Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и выражает надежду на то, что этот вопрос будет рассмотрен в рамках переговоров об окончательном статусе между палестинской и израильской сторонами;

4. *подчеркивает*, что сооружение Израилем стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, противоречит нормам международного права и лишает палестинский народ значительной части его природных ресурсов, и призывает в этой связи к полному соблюдению правовых обязательств, упомянутых в консультативном заключении Международного Суда от 9 июля 2004 года[24] и резолюции ES–10/15;

5. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, строго придерживаться своих обязательств по международному праву, в том числе по международному гуманитарному праву, в отношении изменения характера и статуса оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

6. *призывает также* Израиль, оккупирующую державу, прекратить сброс всех видов отходов на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах, который серьезно угрожает их природным ресурсам, а именно водным и земельным ресурсам, и создает экологическую опасность и угрозу здоровью гражданского населения;

7. *призывает далее* Израиль прекратить разрушение жизненно важных объектов инфраструктуры, включая водопроводные и канализационные сети, что, в частности, негативно сказывается на природных ресурсах палестинского народа;

8. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и постановляет включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/202

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/411, пункт 11)[28]

[25] A/56/1026-S/2002/932, приложение II, резолюция 14/221.

[26] См. S/2003/529, приложение.

[27] A/63/74-E/2008/13.

[28] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

63/202. Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/2 от 8 сентября 2000 года, в которой она приняла Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свои резолюции 56/183 от 21 декабря 2001 года, 57/238 от 20 декабря 2002 года, 57/270 B от 23 июня 2003 года, 59/220 от 22 декабря 2004 года и 62/182 от 19 декабря 2007 года, резолюцию 2008/3 Экономического и Социального Совета от 18 июля 2008 года и другие соответствующие резолюции,

отмечая, что культурное разнообразие является общим наследием человечества и что информационное общество должно основываться на уважении культурной самобытности, разнообразия культур и языков, традиций и религий, стимулировать это уважение и содействовать диалогу между культурами и цивилизациями, и отмечая также, что популяризация, укрепление и сохранение различных культур и языков, что отражено в соответствующих согласованных документах Организации Объединенных Наций, в том числе во Всеобщей декларации о культурном разнообразии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры[29], будут и далее обогащать информационное общество,

ссылаясь на Декларацию принципов и План действий, которые были приняты на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества на ее первом этапе, проведенном 10–12 декабря 2003 года в Женеве[30], и одобрены Генеральной Ассамблеей[31], и Тунисское обязательство и Тунисскую программу для информационного общества, которые были приняты на Встрече на высшем уровне на ее втором этапе, проведенном 16–18 ноября 2005 года в Тунисе[32], и одобрены Генеральной Ассамблеей[33],

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[34],

подчеркивая необходимость уменьшения «цифровой пропасти» и гарантированного наделения всех возможностью воспользоваться преимуществами новых технологий, особенно информационно-коммуникационных технологий,

напоминая о первом и втором совещаниях Форума по вопросам управления Интернетом, проведенных соответственно 30 октября — 2 ноября 2006 года в Афинах и 12–15 ноября 2007 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, и с удовлетворением отмечая созыв третьего совещания Форума 3–6 декабря 2008 года в Хайдарабаде, Индия,

с удовлетворением отмечая начало осуществления в октябре 2007 года в Кигали инициативы «Соединим Африку», необходимость которой обусловлена существующими пробелами в инфраструктуре информационно-коммуникационных технологий на территории разных стран Африки и которая направлена на мобилизацию людских, финансовых и технических ресурсов для ускорения хода достижения поставленных на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества целей в отношении охвата информационно-коммуникационной сетью,

учитывая роль Комиссии по науке и технике в целях развития в оказании содействия Экономическому и Социальному Совету как координационному центру общесистемной последующей деятельности, в частности деятельности по обзору и оценке прогресса, достигнутого в осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, при одновременном сохранении ее первоначального мандата в области науки и техники в целях развития,

ссылаясь на резолюцию 2007/8 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2007 года, в которой Совет, в частности, просил различные структуры, включая Глобальный альянс за информационно-коммуникационные технологии и развитие, представлять Комиссии доклады о последствиях, вытекающих из решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества,

принимая к сведению подготовленный для Комиссии доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества[35],

отмечая проведение 12–14 ноября 2008 года в Сантьяго межсессионного совещания Комиссии,

подчеркивая, что для большинства бедных людей надежды на использование достижений науки и техники, включая информационно-коммуникационные технологии, в целях развития по-прежнему остаются несбыточными, и обращая особое внимание на необходимость эффективного освоения технологий, включая информационно-

[29] Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать первая сессия, Париж, 15 октября — 3 ноября 2001 года*, том I и исправление, *Резолюции*, глава V, резолюция 25, приложение I.

[30] См. A/C.2/59/3, приложение.

[31] См. резолюцию 59/220.

[32] См. A/60/687.

[33] См. резолюцию 60/252.

[34] См. резолюцию 60/1.

[35] A/63/72-E/2008/48.

коммуникационные технологии, для преодоления «цифровой пропасти»,

учитывая центральную роль системы Организации Объединенных Наций в поощрении развития, в том числе применительно к расширению доступа к информационно-коммуникационным технологиям, в частности по линии партнерства со всеми соответствующими заинтересованными сторонами,

1. *учитывает*, что информационно-коммуникационные технологии способны обеспечить выработку новых решений проблем развития, в частности в контексте глобализации, и могут способствовать ускорению экономического роста, повышению конкурентоспособности, расширению доступа к информации и знаниям, ликвидации нищеты и обеспечению социальной сплоченности, что поможет ускорить интеграцию всех стран, в частности развивающихся, в мировую экономику;

2. *подчеркивает* важную роль правительств в разработке государственных стратегий и в обеспечении обслуживания населения при должном учете национальных потребностей и приоритетов посредством, в частности, эффективного использования информационно-коммуникационных технологий на основе подхода, предусматривающего участие многих заинтересованных сторон, в поддержку национальных усилий в области развития;

3. *учитывает*, что во многих странах важную роль в финансировании инфраструктуры информационно-коммуникационных технологий, помимо государственного сектора, стал играть частный сектор и что внутренние финансовые ресурсы дополняются средствами, поступающими по линии Север-Юг и от сотрудничества Юг-Юг;

4. *учитывает также*, что информационно-коммуникационные технологии открывают новые возможности и одновременно порождают новые проблемы и что ощущается насущная потребность в устранении серьезных препятствий, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в области доступа к новым технологиям, таких, как нехватка ресурсов, неразвитость инфраструктуры, низкий уровень образования, потенциала и инвестиций и недостаточный охват информационно-коммуникационной сетью, и в решении вопросов, связанных с правом собственности на технологии, соответствующими стандартами и потоками, и в этой связи призывает все заинтересованные стороны выделять адекватные ресурсы, активизировать усилия по наращиванию потенциала и передаче технологий на взаимно согласованных условиях развивающимся странам, в частности наименее развитым странам;

5. *учитывает далее* огромный потенциал информационно-коммуникационных технологий в области содействия передаче технологий в широком круге областей социально-экономической деятельности;

6. *признает*, что гендерный разрыв существует как часть «цифрового разрыва», и рекомендует всем заинтересованным сторонам обеспечивать полномасштабное участие женщин в информационном обществе и доступ женщин к новым технологиям, особенно информационно-коммуникационным технологиям, в целях развития;

7. *напоминает* о разработке более совершенных и инновационных финансовых механизмов, включая создание добровольного Фонда цифровой солидарности, упомянутого в Женевской декларации принципов[30], и в этой связи предлагает вносить добровольные взносы на его финансирование;

8. *учитывает*, что сотрудничество по линии Юг-Юг, в частности в рамках трехстороннего сотрудничества, может быть полезным инструментом поощрения развития информационно-коммуникационных технологий;

9. *рекомендует* продолжать и расширять сотрудничество между заинтересованными сторонами на двусторонней и многосторонней основе, с тем чтобы обеспечить эффективное выполнение решений, принятых на этапах Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества в Женеве[30] и Тунисе[32], в частности посредством развития национальных, региональных и международных многосторонних партнерств, включая партнерские отношения между государственным и частным секторами, и содействия разработке национальных и региональных тематических платформ с участием многих заинтересованных сторон в рамках совместных усилий и диалога с развивающимися и наименее развитыми странами, партнерами по процессу развития и участниками из сектора информационно-коммуникационных технологий;

10. *рекомендует* фондам и программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов вносить вклад в осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества и в этой связи особо отмечает необходимость выделения ресурсов;

11. *учитывает* настоятельную необходимость раскрытия научно-технического потенциала и в этой связи рекомендует системе развития Организации Объединенных Наций продолжать усилия по поощрению использования информационно-коммуникационных технологий как важнейшего средства обеспечения возможностей для развития и катализатора достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

12. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2009 года подготовленный на основе его консультаций со всеми соответствующими организациями, включая международные организации, доклад, который может со-

держать рекомендации в отношении того, как следует добиваться активизации сотрудничества;

13. *предлагает* государствам-членам поддержать конструктивное участие заинтересованных сторон из развивающихся стран в подготовительных совещаниях Форума по вопросам регулирования Интернета и в самом Форуме в 2009 и 2010 годах и рассмотреть возможность внесения по мере необходимости взносов в многосторонний целевой фонд, созданный для проведения Форума;

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад о ходе осуществления настоящей резолюции и последующей деятельности в связи с ней.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/203

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/412/Add.1, пункт 10)[36]

63/203. Международная торговля и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/178 от 21 декабря 2001 года, 57/235 от 20 декабря 2002 года, 58/197 от 23 декабря 2003 года, 59/221 от 22 декабря 2004 года, 60/184 от 22 декабря 2005 года, 61/186 от 20 декабря 2006 года и 62/184 от 19 декабря 2007 года о международной торговле и развитии и ссылаясь также на положения Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[37], касающиеся торговли и связанных с ней вопросов развития, а также на решения Международной конференции по финансированию развития[38] и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию[39], Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[40] и резолюцию 60/265 Генеральной Ассамблеи от 30 июня 2006 года о последующих мерах по связанным с развитием итогам Саммита и на Аккрское соглашение, принятое Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее двенадцатой сессии, проходившей 20–25 апреля 2008 года[41],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о международной торговле и развитии[42] и доклад Совета по торговле и развитию о работе его пятьдесят пятой сессии, проходившей 15–26 сентября 2008 года[43];

2. *отмечает* обсуждения, прошедшие в рамках процесса подготовки к Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, которая состоялась 29 ноября — 2 декабря 2008 года в Дохе и на которой вопрос о международной торговле и развитии был рассмотрен по существу;

3. *подчеркивает* важное значение дальнейшего рассмотрения по существу вопроса о международной торговле и развитии;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики», подпункт, озаглавленный «Международная торговля и развитие»;

5. *просит* Генерального секретаря, действуя в сотрудничестве с секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о международной торговле и развитии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/204

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/412/Add.1, пункт 10)[44]

63/204. Доклад о работе двенадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

Генеральная Ассамблея

1. *с удовлетворением отмечает* итоги двенадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проведенной 20–25 апреля 2008 года в Аккре, в частности Аккрскую декларацию[45] и Аккрское соглашение[46];

---

[36] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[37] См. резолюцию 55/2.

[38] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[39] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение, и резолюция 2, приложение.

[40] См. резолюцию 60/1.

[41] TD/442 и Corr.1, глава II.

[42] A/63/324.

[43] A/63/15 (Part IV). Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 15.*

[44] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[45] TD/442 и Corr.1, глава I.

[46] Там же, глава II.

2. *выражает свою глубокую признательность* правительству и народу Ганы за гостеприимный прием, оказанный участникам двенадцатой сессии Конференции;

3. *приветствует* великодушное предложение правительства Катара провести в 2012 году у себя в стране тринадцатую сессию Конференции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/205

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/412/Add.2, пункт 8)[47]

63/205. Международная финансовая система и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/186 от 20 декабря 2000 года и 56/181 от 21 декабря 2001 года, озаглавленные «На пути к более прочной и стабильной международной финансовой структуре, отвечающей первоочередным задачам роста и развития, особенно в развивающихся странах, и цели содействия установлению справедливого социально-экономического порядка», а также на свои резолюции 57/241 от 20 декабря 2002 года, 58/202 от 23 декабря 2003 года, 59/222 от 22 декабря 2004 года, 60/186 от 22 декабря 2005 года, 61/187 от 20 декабря 2006 года и 62/185 от 19 декабря 2007 года,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[48] и свою резолюцию 56/210 B от 9 июля 2002 года, в которой она одобрила Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития[49], и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[50],

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[51],

ссылаясь на свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года о последующих мерах по связанным с развитием итогам Всемирного саммита 2005 года, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и другие согласованные на международном уровне цели в области развития, и на свою резолюцию 61/16 от 20 ноября 2006 года об укреплении Экономического и Социального Совета,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[52];

2. *выражает озабоченность* по поводу последствий нынешнего мирового финансового кризиса для развития и отмечает, что вопрос о его влиянии на финансирование развития был рассмотрен на Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, которая состоялась 29 ноября — 2 декабря 2008 года в Дохе;

3. *подчеркивает* важность продолжения рассмотрения Генеральной Ассамблеей по существу вопроса о международной финансовой системе и развитии и в этой связи отмечает обсуждения, прошедшие в рамках процесса подготовки к Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития, на которой рассматривался этот вопрос;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики», подпункт, озаглавленный «Международная финансовая система и развитие»;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о международной финансовой системе и развитии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/206

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/412/Add.3, пункт 7)[53]

63/206. Внешняя задолженность и развитие: на пути к выработке долгосрочного решения долговых проблем развивающихся стран

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/203 от 23 декабря 2003 года, 59/223 от 22 декабря 2004 года, 60/187 от 22 декабря 2005 года и 61/188 от 20 декабря 2006 года и резолюцию 62/186 от 19 декабря 2007 года, озаглавленную «Кризис внешней задолженности и развитие: на пути к вы-

[47] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[48] См. резолюцию 55/2.

[49] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[50] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[51] См. резолюцию 60/1.

[52] A/63/96.

[53] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

работке долгосрочного решения долговых проблем развивающихся стран»,

ссылаясь также на Международную конференцию по финансированию развития и ее итоговый документ[54], в котором признается, что привлечение кредитов как источник финансирования при сохранении задолженности на приемлемом уровне является важным элементом мобилизации ресурсов на цели государственных и частных инвестиций,

ссылаясь далее на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую 8 сентября 2000 года[55],

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[56],

ссылаясь также на свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года о последующих мерах по связанным с развитием итогам Всемирного саммита 2005 года, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и другие согласованные на международном уровне цели в области развития,

ссылаясь далее на свою резолюцию 57/270 B от 23 июня 2003 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[57];

2. *отмечает* обсуждения, прошедшие в рамках процесса подготовки к Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, которая состоялась 29 ноября — 2 декабря 2008 года в Дохе и на которой был рассмотрен по существу вопрос «Внешняя задолженность и развитие: на пути к выработке долгосрочного решения долговых проблем развивающихся стран»;

3. *подчеркивает* важность продолжения рассмотрения по существу подпункта, озаглавленного «Внешняя задолженность и развитие: на пути к выработке долгосрочного решения долговых проблем развивающихся стран»;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии всеобъемлющий доклад по этому вопросу;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики», подпункт, озаглавленный «Внешняя задолженность и развитие: на пути к выработке долгосрочного решения долговых проблем развивающихся стран».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/207

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/412/Add.4, пункт 5)[58]

63/207. Сырьевые товары

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 59/224 от 22 декабря 2004 года и 61/190 от 20 декабря 2006 года по вопросу о сырьевых товарах,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую главами государств и правительств 8 сентября 2000 года[59], Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, принятый 16 сентября 2005 года[60], и свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года о последующих мерах по связанным с развитием итогам Всемирного саммита 2005 года, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и другие согласованные на международном уровне цели в области развития,

ссылаясь далее на Международную конференцию по финансированию развития и ее решения[61],

ссылаясь на План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию[62],

ссылаясь также на Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов[63] и итоговый документ заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии по среднесрочному всеобъемлющему глобальному обзору хода осу-

[54] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[55] См. резолюцию 55/2.

[56] См. резолюцию 60/1.

[57] A/63/181.

[58] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Антигуа и Барбуда (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая).

[59] См. резолюцию 55/2.

[60] См. резолюцию 60/1.

[61] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[62] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[63] A/CONF.191/13, глава II.

ществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов, состоявшегося 18 и 19 сентября 2006 года в Нью-Йорке[64], и принимая к сведению публикацию "Least Developed Countries Report, 2008: Growth, Poverty and the Terms of Development Partnership" («Наименее развитые страны, доклад за 2008 год: рост, нищета и условия партнерства в области развития»)[65],

принимая к сведению Арушскую декларацию и План действий в отношении африканских сырьевых товаров, принятые на Конференции министров торговли стран Африканского союза по сырьевым товарам, состоявшейся 21–23 ноября 2005 года в Аруше[66], Объединенная Республика Танзания, и одобренные Исполнительным советом Африканского союза на его восьмой очередной сессии, проведенной 16–21 января 2006 года в Хартуме[67],

принимая к сведению также Аккрское соглашение[68], которое было принято Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее двенадцатой сессии и в котором затрагиваются, в частности, вопросы сырьевых товаров,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря, препровождающую доклад об общемировых тенденциях и перспективах в области сырьевых товаров, подготовленный секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию[69];

2. *отмечает* обсуждения, прошедшие в рамках процесса подготовки к Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, которая состоялась 23 ноября — 2 декабря 2008 года в Дохе;

3. *подчеркивает* важность продолжения рассмотрения по существу подпункта, озаглавленного «Сырьевые товары»;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад по вопросу о сырьевых товарах;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики», подпункт «Сырьевые товары», который впоследствии будет рассматриваться на двухгодичной основе.

[64] См. резолюцию 61/1.

[65] United Nations publication, Sales No. E.08.II.D.20.

[66] Африканский союз, документ AU/Min/Com/Decl.Rev.1.

[67] См. A/60/693, приложение II, решение EX.CL/Dec.253 (VIII).

[68] TD/442 и Corr.1, глава II.

[69] A/63/267.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/208

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/413 (Part II), пункт 6)[70]

63/208. Международная конференция по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на итоги Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся 18–22 марта 2002 года в Монтеррее, Мексика, и на свои резолюции 56/210 B от 9 июля 2002 года, 57/250 от 20 декабря 2002 года, 57/270 B от 23 июня 2003 года, 57/272 и 57/273 от 20 декабря 2002 года, 58/230 от 23 декабря 2003 года, 59/225 от 22 декабря 2004 года, 60/188 от 22 декабря 2005 года, 61/191 от 20 декабря 2006 года и 62/187 от 19 декабря 2007 года, а также на резолюции Экономического и Социального Совета 2002/34 от 26 июля 2002 года, 2003/47 от 24 июля 2003 года, 2004/64 от 16 сентября 2004 года, 2006/45 от 28 июля 2006 года, 2007/30 от 27 июля 2007 года и 2008/14 от 24 июля 2008 года,

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[71],

ссылаясь далее на свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года о последующих мерах по связанным с развитием итогам Всемирного саммита 2005 года, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и другие согласованные на международном уровне цели в области развития, и на свою резолюцию 61/16 от 20 ноября 2006 года об укреплении Экономического и Социального Совета,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[72],

принимая к сведению также подготовленное Председателем Генеральной Ассамблеи резюме Диалога на высоком уровне по вопросу о финансировании развития, проведенного 23–25 октября 2007 года в Нью-Йорке[73],

[70] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Антигуа и Барбуда (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая).

[71] См. резолюцию 60/1.

[72] A/63/179.

[73] A/62/550.

принимая к сведению далее подготовленный Председателем Экономического и Социального Совета краткий отчет о работе специального совещания высокого уровня Совета с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проведенного 14 апреля 2008 года в Нью-Йорке[74],

с признательностью отмечая усилия правительства Катара по организации Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса,

с удовлетворением отмечая работу, проделанную Председателем Генеральной Ассамблеи в ходе шестьдесят второй сессии Ассамблеи посредством проведения прямых межправительственных консультаций полного состава с участием всех государств-членов и основных институциональных заинтересованных сторон, вовлеченных в процесс финансирования развития, по всем вопросам, касающимся Конференции по обзору, и принимая к сведению краткие отчеты об этих консультациях[75],

1. *отмечает* обсуждения, прошедшие в рамках процесса подготовки к Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, которая состоялась 29 ноября — 2 декабря 2008 года в Дохе;

2. *подчеркивает* важность продолжения обсуждений по вопросу о финансировании развития;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении Монтеррейского консенсуса Международной конференции по финансированию развития[76];

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития 2002 года и Конференции по обзору 2008 года и осуществление их решений».

[74] A/63/80-E/2008/67.

[75] A/62/921.

[76] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/209

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/414 и Corr.1, пункт 20)[77]

63/209. Международный год химии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 61/185 от 20 декабря 2006 года о провозглашении международных годов,

признавая, что постижение человечеством материальной сущности мира основано, в частности, на наших знаниях в области химии,

подчеркивая, что химическое образование и распространение знаний о химии имеют чрезвычайно важное значение для решения таких проблем, как глобальное изменение климата, для обеспечения надежных источников чистой воды, продовольствия и энергии и для поддержания здорового состояния окружающей среды в интересах благополучия всех людей,

принимая во внимание, что благодаря фундаментальным и прикладным направлениям химической науки производятся лекарственные препараты, топливо, металлы и практически все другие виды промышленных товаров,

учитывая, что в 2011 году в связи с сотой годовщиной присуждения Марии Складовской-Кюри Нобелевской премии в области химии появляется возможность отметить вклад женщин в науку,

учитывая также, что в 2011 году в связи со столетием основания Международной ассоциации химических обществ появляется возможность привлечь внимание к необходимости международного научного сотрудничества,

отмечая, что Исполнительный совет Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на своей сто семьдесят девятой сессии утвердил предложение о провозглашении Организацией Объединенных Наций 2011 года международным годом химии, и отмечая также единогласно принятое Международным союзом теоретической и прикладной химии на совещании его Совета в 2007 году решение добиваться провозглашения 2011 года международным годом химии,

[77] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Армения, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Джибути, Египет, Израиль, Ирак, Йемен, Кения, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Марокко, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Республика Корея, Руанда, Свазиленд, Сьерра-Леоне, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Чили, Эфиопия, Южная Африка и Япония.

признавая ведущую роль Международного союза теоретической и прикладной химии в координации и содействии расширению деятельности в области химии на национальном и региональном уровнях во всем мире,

1. *постановляет* провозгласить 2011 год Международным годом химии;

2. *назначает* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры ведущим учреждением и координатором в связи с проведением Года и предлагает ей заняться организацией мероприятий, подлежащих осуществлению в ходе проведения Года, действуя в сотрудничестве с другими соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций, Международным союзом теоретической и прикладной химии и связанными с ним организациями и федерациями во всем мире, и в этой связи отмечает, что мероприятия в рамках Года будут финансироваться за счет добровольных взносов, в том числе поступающих от частного сектора;

3. *рекомендует* всем государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и всем другим сторонам воспользоваться проведением Года для того, чтобы способствовать принятию на всех уровнях мер, направленных на повышение информированности общественности о важности химии и содействие обеспечению широкого доступа к новым знаниям и деятельности в области химии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/210

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/414 и Corr.1, пункт 20)[78]

63/210. Надежный и стабильный транзит энергоносителей и его роль в обеспечении устойчивого развития и международного сотрудничества

Генеральная Ассамблея,

учитывая растущую роль транзита энергоносителей в глобальных процессах,

признавая значение центральноазиатского и других транспортно-коммуникационных узлов и их жизненно важную роль в добыче энергоносителей и их транспортировке на международные рынки,

отмечая, что стабильная, эффективная и надежная транспортировка энергоносителей как один из ключевых факторов устойчивого развития отвечает интересам всего международного сообщества,

подтверждая принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию[79] и Повестки дня на XXI век[80] и ссылаясь на содержащиеся в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию[81] рекомендации и выводы в отношении использования энергии в интересах устойчивого развития,

1. *с удовлетворением отмечает* международное сотрудничество в развитии транспортных систем и трубопроводных сетей;

2. *признает* необходимость широкого международного сотрудничества в определении путей обеспечения надежной транспортировки энергоносителей на международные рынки по трубопроводам и с использованием других систем транспортировки;

3. *с удовлетворением отмечает* инициативу Туркменистана созвать в 2009 году международную конференцию высокого уровня для обсуждения вопроса об обеспечении надежной и стабильной транспортировки энергоносителей на международные рынки.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/211

Принята на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/414 и Corr.1, пункт 20)[82] *регистрируемым голосованием 165 голосами против 7 при 2 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бела-*

[78] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Армения, Афганистан, Беларусь, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Египет, Индия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Китай, Кыргызстан, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Монголия, Нидерланды, Пакистан, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сейшельские Острова, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таджикистан, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Финляндия, Франция, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция и Эстония.

[79] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года*, том I, *Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

[80] Там же, приложение II.

[81] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[82] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Антигуа и Барбуда (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая).

русь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Австралия, Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Камерун, Колумбия*

63/211. Нефтяное пятно на ливанском побережье

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 61/194 от 20 декабря 2006 года и 62/188 от 19 декабря 2007 года о нефтяном пятне на ливанском побережье,

подтверждая решения Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, в особенности принцип 7 Декларации Конференции[83], в соответствии с которым государства принимают все возможные меры для предотвращения загрязнения морей,

особо отмечая необходимость охраны и сохранения морской среды в соответствии с международным правом,

принимая во внимание Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию 1992 года[84], особенно принцип 16, который предусматривает, что загрязнитель должен, в принципе, покрывать издержки, связанные с загрязнением, и принимая во внимание также главу 17 Повестки дня на XXI век[85],

вновь отмечая с глубокой озабоченностью экологическое бедствие, вызванное разрушением 15 июля 2006 года военно-воздушными силами Израиля нефтехранилищ в непосредственной близости от электростанции в ливанском порту Джия, что привело к образованию нефтяного пятна, покрывшего всю береговую линию Ливана и распространившегося на береговую линию Сирии,

вновь отмечая с признательностью помощь в целях скорейшего восстановления и реконструкции Ливана, предложенную странами-донорами и международными организациями по двусторонним и многосторонним каналам, включая Афинское координационное совещание по мерам реагирования в связи со случаем загрязнения морской среды в Восточном Средиземноморье, состоявшееся 17 августа 2006 года, а также Стокгольмскую конференцию по вопросу о скорейшем восстановлении Ливана, состоявшуюся 31 августа 2006 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 62/188 Генеральной Ассамблеи о нефтяном пятне на ливанском побережье[86];

2. *вновь выражает глубокую озабоченность* по поводу пагубных последствий разрушения военно-воздушными силами Израиля нефтехранилищ в непосредственной близости от ливанской электростанции в порту Джия для обеспечения устойчивого развития в Ливане;

3. *считает*, что разлив нефти привел к значительному загрязнению ливанского побережья и частичному загрязнению сирийского побережья и в результате этого имеет серьезные последствия для источников средств к существованию и экономики Ливана вследствие пагубного воздействия на природные ресурсы, биоразнообразие, рыбные промыслы и туризм, а также здоровье людей в стране;

4. *просит* правительство Израиля взять на себя ответственность за незамедлительное и адекватное возмещение правительствам Ливана и других стран, непосредственно пострадавших в результате разлива нефти, в частно-

[83] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, Стокгольм, 5–16 июня 1972 года* (A/CONF.48/14/Rev.1), часть первая, глава I.

[84] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года*, том I, *Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

[85] Там же, приложение II.

[86] A/63/225.

сти Сирийской Арабской Республики, побережье которой подверглось загрязнению на отдельных участках, расходов по ликвидации ущерба, причиненного окружающей среде в результате разрушения, в том числе по восстановлению морской среды;

5. *выражает признательность* правительству Ливана, а также государствам-членам, региональным и международным организациям, региональным и международным финансовым учреждениям, неправительственным организациям и частному сектору за их усилия по организации очистных и восстановительных работ на загрязненном побережье и рекомендует государствам-членам и вышеупомянутым органам продолжать оказывать правительству Ливана финансовую и техническую помощь для завершения очистных и восстановительных работ в целях сохранения экосистемы Ливана и экосистемы бассейна Восточного Средиземноморья;

6. *постановляет* создать основывающийся на добровольных взносах Целевой фонд для восстановления экосистемы Восточного Средиземноморья после разлива нефти для оказания непосредственно пострадавшим государствам помощи и содействия в их комплексных, экологически продуманных мероприятиях — начиная с очистки и кончая безопасной утилизацией нефтесодержащих отходов — по ликвидации последствий этого экологического бедствия, вызванного разрушением нефтехранилищ на электростанции в порту Джия, и просит Генерального секретаря выполнить это решение до закрытия шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи;

7. *предлагает* государствам, межправительственным организациям, неправительственным организациям и частному сектору вносить добровольные финансовые взносы в Целевой фонд и в этой связи просит Генерального секретаря мобилизовать международную техническую и финансовую помощь, с тем чтобы обеспечить наличие в распоряжении Целевого фонда достаточного и адекватного объема ресурсов;

8. *признает* комплексный характер пагубных последствий этого разлива нефти и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии по пункту, озаглавленному «Устойчивое развитие», доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/212

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/414/Add.1, пункт 9)[87]

[87] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

63/212. Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/199 от 20 декабря 2000 года, 56/226 от 24 декабря 2001 года, 57/253 от 20 декабря 2002 года, 57/270 A и B соответственно от 20 декабря 2002 года и 23 июня 2003 года, 61/195 от 20 декабря 2006 года и 62/189 от 19 декабря 2007 года и все другие предыдущие резолюции, касающиеся осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию,

ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию[88], Повестку дня на XXI век[89], Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век[90], Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию[91] и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[92], а также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития[93],

вновь подтверждая приверженность осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, включая реализацию увязанных с конкретными сроками целей и задач, и достижению других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

[88] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года*, том I, *Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

[89] Там же, приложение II.

[90] Резолюция S-19/2, приложение.

[91] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

[92] Там же, резолюция 2, приложение.

[93] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[94],

вновь подтверждая решения, принятые на одиннадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию[95],

вновь заявляя о том, что устойчивое развитие в его экономическом, социальном и экологическом аспектах является одним из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций, и вновь подтверждая сохраняющуюся необходимость обеспечения сбалансированности между экономическим развитием, социальным развитием и охраной окружающей среды как взаимозависимыми и взаимодополняющими компонентами устойчивого развития,

отмечая, что на пути достижения целей всех трех компонентов устойчивого развития сохраняются трудные задачи, особенно в контексте нынешних мировых кризисов,

принимая к сведению предложение созвать в 2012 году всемирную встречу на высшем уровне по устойчивому развитию,

принимая во внимание необходимость дальнейших консультаций по этому вопросу ввиду разнообразия мнений, выраженных государствами-членами, признавая, что порядок подготовки, круг вопросов, формат и сроки проведения такого возможного мероприятия высокого уровня по устойчивому развитию будет необходимо определить с учетом работы Комиссии, в частности предусмотренной в ее многолетней программе работы[96], во избежание дублирования усилий,

напоминая о принятии Комиссией многолетней программы работы, призванной способствовать прогрессу в осуществлении Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений на всех уровнях,

вновь подтверждая, что искоренение нищеты, изменение нерациональных моделей производства и потребления и охрана и рациональное использование базы природных ресурсов для экономического и социального развития являются главнейшими целями и важнейшими условиями устойчивого развития,

признавая, что важнейшей предпосылкой устойчивого развития является благое управление в каждой стране и на международном уровне,

напоминая о том, что в Йоханнесбургском плане выполнения решений Комиссии поручено выступать в качестве координационного центра при обсуждении вопросов о партнерских отношениях, способствующих устойчивому развитию и содействующих выполнению принятых на межправительственном уровне обязательств, содержащихся в Повестке дня на XXI век, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургском плане выполнения решений,

признавая, что искоренение нищеты является сегодня важнейшей глобальной задачей мирового сообщества и необходимым условием устойчивого развития, особенно для развивающихся стран, и что, хотя каждая страна несет главную ответственность за свое собственное устойчивое развитие и искоренение нищеты и роль национальной политики и стратегий развития невозможно переоценить, необходимо принимать на всех уровнях согласованные и конкретные меры, с тем чтобы развивающиеся страны смогли достичь стоящих перед ними целей в области устойчивого развития, основанных на согласованных на международном уровне целевых показателях и целях, касающихся борьбы с нищетой, в том числе сформулированных в Повестке дня на XXI век, соответствующих решениях других конференций Организации Объединенных Наций и Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[97],

напоминая о том, что Экономическому и Социальному Совету следует повысить свою роль в области надзора за общесистемной координацией и сбалансированной увязкой экономических, социальных и природоохранных аспектов стратегий и программ Организации Объединенных Наций, направленных на содействие устойчивому развитию, и вновь подтверждая, что Комиссии следует продолжать выступать в качестве комиссии высокого уровня по устойчивому развитию в рамках системы Организации Объединенных Наций и служить форумом для рассмотрения вопросов, связанных с комплексной увязкой всех трех компонентов устойчивого развития,

напоминая также о том, что вопросы, касающиеся сельского хозяйства, развития сельских районов, земельных ресурсов, засухи и опустынивания, взаимосвязаны и, как было указано на одиннадцатой сессии Комиссии, должны рассматриваться в комплексе с учетом экономических, социальных и экологических аспектов устойчивого развития, соответствующих отраслевых стратегий и сквозных вопросов, включая средства осуществления,

признавая проблемы и трудности, с которыми сталкиваются африканские страны в областях сельского хозяйства и развития сельских районов и в вопросах, касающихся земельных ресурсов, засухи и опустынивания, и особо отме-

[94] См. резолюцию 60/1.

[95] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 9* (E/2003/29), глава I.

[96] Там же, раздел A, проект резолюции I, приложение.

[97] См. резолюцию 55/2.

чая, что в ходе семнадцатой сессии Комиссии, которая будет сессией по принятию программных решений, необходимо уделить этим проблемам и трудностям надлежащее внимание,

ссылаясь на принятое Комиссией на ее одиннадцатой сессии[98] и одобренное Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2003/61 от 25 июля 2003 года решение о том, чтобы на сессиях Комиссии по принятию программных решений, которые будут проводиться в апреле/мае второго года цикла программы работы Комиссии, принимались программные решения по практическим мерам и альтернативным вариантам для ускорения хода выполнения решений по отобранному тематическому блоку вопросов с учетом итогов обсуждений на Межправительственном подготовительном совещании, докладов Генерального секретаря и других соответствующих материалов,

ссылаясь также на принятое Комиссией на ее одиннадцатой сессии решение[99] о том, чтобы проведение обсуждений в рамках Межправительственного подготовительного совещания строилось на основе итоговых материалов сессии по проведению обзора и докладов Генерального секретаря, а также других соответствующих материалов и чтобы на основе этих обсуждений Председатель готовил проект переговорного документа для рассмотрения на сессии по принятию программных решений,

признавая важное значение проведения Межправительственного подготовительного совещания с точки зрения обсуждения альтернативных стратегий и возможных мер по устранению трудностей и препятствий на пути осуществления, выявленных в год проведения обзора,

с удовлетворением отмечая, что Комиссия на своей шестнадцатой сессии провела углубленную оценку хода осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, уделяя особое внимание рассмотрению тематического блока вопросов, касавшихся сельского хозяйства, развития сельских районов, земельных ресурсов, засухи, опустынивания и Африки, принимая во внимание взаимные связи, а также учитывая сквозные вопросы, и определила передовые практические методы, сдерживающие факторы и препятствия на пути осуществления[100],

с удовлетворением отмечая также, что на своей шестнадцатой сессии Комиссия провела обзор осуществления принятых ею решений, касающихся водных ресурсов,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[101];

2. *вновь заявляет* о том, что устойчивое развитие является одним из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций, в частности деятельности по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия и Йоханнесбургском плане выполнения решений[92];

3. *призывает* правительства, все соответствующие международные и региональные организации, Экономический и Социальный Совет, фонды и программы Организации Объединенных Наций, региональные комиссии и специализированные учреждения, международные финансовые учреждения, Глобальный экологический фонд и другие межправительственные организации, руководствуясь их соответствующими мандатами, а также основные группы принимать меры по обеспечению эффективного выполнения обязательств, реализации программ и достижения увязанных с конкретными сроками целевых показателей, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, и эффективного осуществления последующей деятельности в связи с ними и рекомендует им представлять доклады о конкретном прогрессе в этой связи;

4. *призывает* к эффективному выполнению обязательств, реализации программ и достижению увязанных с конкретными сроками целевых показателей, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, и к выполнению положений о средствах осуществления, содержащихся в Йоханнесбургском плане выполнения решений;

5. *предлагает* государствам-членам выразить свои мнения о возможности созыва мероприятия высокого уровня, посвященного устойчивому развитию, и просит Генерального секретаря включить выраженные мнения в его доклад об осуществлении Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи;

6. *вновь заявляет* о том, что Комиссия по устойчивому развитию является органом высокого уровня, отвечающим за проблематику устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, и служит форумом для рассмотрения вопросов, связанных с комплексной увязкой всех трех компонентов устойчивого развития;

---

[98] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 9* (E/2003/29), глава I, раздел A, проект резолюции I, пункт 2 *h*.

[99] Там же, пункт 2 *g*.

[100] Там же, *2008 год, Дополнение № 9* (E/2008/29), глава II.

[101] A/63/304.

7. *особо отмечает* важность консенсусного принятия итоговых документов сессий по принятию программных решений и ориентацию их работы на практические действия;

8. *рекомендует* правительствам обеспечить должный уровень участия в работе семнадцатой сессии Комиссии и ее Межправительственного подготовительного совещания, направив представителей, включая министров, соответствующих ведомств и организаций, занимающихся вопросами, касающимися сельского хозяйства, развития сельских районов, земельных ресурсов, засухи, опустынивания и Африки, а также финансов;

9. *напоминает* о принятом Комиссией на ее одиннадцатой сессии решении об обеспечении в ходе мероприятий, проводимых в период сессий Комиссии, сбалансированного вовлечения участников из всех регионов, а также сбалансированной представленности женщин и мужчин[102];

10. *предлагает* странам-донорам рассмотреть возможность поддержки участия представителей из развивающихся стран в работе семнадцатой сессии Комиссии и ее Межправительственного подготовительного совещания, в частности посредством внесения взносов в целевой фонд Комиссии;

11. *вновь подтверждает* цель активизации хода осуществления Повестки дня на XXI век[89], в том числе за счет мобилизации финансовых и технических ресурсов, а также программ наращивания потенциала, особенно в интересах развивающихся стран;

12. *предлагает* правительствам стран-доноров и международным финансовым учреждениям поддерживать усилия развивающихся стран по преодолению выявленных в год проведения обзора препятствий и трудностей в рамках тематического блока вопросов, касающихся сельского хозяйства, развития сельских районов, земельных ресурсов, засухи, опустынивания и Африки;

13. *вновь подтверждает* задачу расширения участия и реальной вовлеченности гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон, а также содействия повышению транспарентности и широкому участию общественности в осуществлении Повестки дня на XXI век;

14. *просит* секретариат Комиссии координировать участие соответствующих основных групп в тематических обсуждениях на семнадцатой сессии Комиссии и ее Межправительственном подготовительном совещании и представление в соответствии с положениями Йоханнесбургского плана выполнения решений докладов об обеспечении ими корпоративной подотчетности и ответственности применительно к тематическому блоку вопросов;

15. *вновь подтверждает* необходимость содействия обеспечению корпоративной ответственности и подотчетности, как это предусмотрено в Йоханнесбургском плане выполнения решений;

16. *вновь подтверждает также* необходимость содействия развитию микропредприятий и малых и средних предприятий, в том числе посредством профессиональной подготовки, обучения и повышения квалификации, с уделением особого внимания агропромышленному сектору как источнику средств к существованию для сельских общин;

17. *просит* секретариат Комиссии принять меры для содействия обеспечению сбалансированной представленности основных групп из развитых и развивающихся стран на сессиях Комиссии и в этой связи предлагает странам-донорам рассмотреть возможность поддержки участия представителей основных групп из развивающихся стран, в частности посредством внесения взносов в целевой фонд Комиссии;

18. *вновь предлагает* соответствующим специализированным учреждениям, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и Международный фонд сельскохозяйственного развития, фондам и программам Организации Объединенных Наций, Глобальному экологическому фонду и международным и региональным финансовым и торговым учреждениям, а также секретариату Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке[103], и другим соответствующим органам активно участвовать — в рамках их мандатов — в работе Комиссии и ее Межправительственного подготовительного совещания на ее семнадцатой сессии;

19. *рекомендует* правительствам и организациям всех уровней, а также основным группам осуществлять ориентированные на достижение конкретных результатов инициативы и мероприятия в поддержку работы Комиссии и пропагандировать и облегчать осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век[90] и Йоханнесбургского плана выполнения решений, в том числе посредством добровольных партнерских инициатив с участием многих заинтересованных сторон;

20. *просит* Генерального секретаря при представлении Комиссии на ее семнадцатой сессии докладов, подго-

[102] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 9* (E/2003/29), глава I, раздел A, проект резолюции I, пункт 2 *j*.

[103] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

товленных на основе соответствующих материалов, полученных от структур всех уровней, представить тематические доклады по каждому из шести компонентов тематического блока вопросов, то есть по вопросам, касающимся сельского хозяйства, развития сельских районов, земельных ресурсов, засухи, опустынивания и Африки, с учетом их взаимосвязанности, уделяя при этом внимание сквозным вопросам, включая средства осуществления, определенным Комиссией на ее одиннадцатой сессии, и принимает также во внимание соответствующие положения пунктов 10, 14 и 15 проекта резолюции I одиннадцатой сессии Комиссии[95];

21. *обращает особое внимание* на важность выделения на семнадцатой сессии Комиссии достаточного времени для осуществления всех предусмотренных в контексте сессии по принятию программных решений мероприятий, включая согласование альтернативных стратегий и возможных мер, и в этой связи отмечает важность того, чтобы все необходимые документы, включая подготавливаемый Председателем проект переговорного документа, были представлены на рассмотрение до начала этой сессии;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии подпункт, озаглавленный «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию», и просит Генерального секретаря представить на этой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/213

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/414/Add.2, пункт 16)[104]

63/213. Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Барбадосскую декларацию[105] и Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[106], принятые на Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, и ссылаясь на свою резолюцию 49/122 от 19 декабря 1994 года о Глобальной конференции,

вновь подтверждая также Маврикийскую декларацию[107] и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств («Маврикийская стратегия осуществления»)[108], принятые на Международном совещании для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств 14 января 2005 года,

ссылаясь на свои резолюции 59/311 от 14 июля 2005 года, 60/194 от 22 декабря 2005 года, 61/196 от 20 декабря 2006 года и 62/191 от 19 декабря 2007 года,

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[109],

вновь подтверждая, что Комиссия по устойчивому развитию является главным межправительственным форумом, ответственным за контролирование хода осуществления Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии осуществления,

напоминая о созыве продолжавшегося половину дня заседания Межправительственного подготовительного совещания пятнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, проведенного в соответствии с призывом, с которым Генеральная Ассамблея обратилась в своей резолюции 61/196, для обсуждения стратегических вариантов устранения препятствий и ограничений, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства в четырех тематических областях, рассматриваемых на этой сессии, с учетом результатов обзора реализации Маврикийской стратегии осуществления, проведенного в ходе четырнадцатой сессии Комиссии,

вновь подтверждая, что пагубные последствия изменения климата и повышения уровня моря представляют серьезную угрозу для устойчивого развития малых островных развивающихся государств, что последствия изменения климата могут поставить под угрозу само существова-

[104] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[105] *Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

[106] Там же, приложение II.

[107] *Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

[108] Там же, приложение II.

[109] См. резолюцию 60/1.

ние некоторых из них и что в силу этого адаптация к пагубным последствиям изменения климата и повышения уровня моря по-прежнему остается для малых островных развивающихся государств одной из наиболее приоритетных задач,

признавая насущную необходимость увеличения объема ресурсов, выделяемых малым островным развивающимся государствам для эффективной реализации Маврикийской стратегии осуществления,

особо указывая на важность разработки и укрепления в малых островных развивающихся государствах национальных стратегий устойчивого развития,

напоминая о своей просьбе, обращенной к Генеральному секретарю, представить доклад о принятых мерах по укреплению Группы по малым островным развивающимся государствам Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата,

напоминая также о решении провести обзор прогресса, достигнутого в деле уменьшения уязвимости малых островных развивающихся государств благодаря реализации Маврикийской стратегии осуществления, на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о реализации Маврикийской стратегии осуществления и последующей деятельности в этой области[110];

2. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря о принятых мерах по укреплению Группы по малым островным развивающимся государствам[111];

3. *с удовлетворением отмечает* вновь подтвержденную международным сообществом приверженность осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[106];

4. *настоятельно призывает* правительства и все соответствующие международные и региональные организации, фонды и программы, специализированные учреждения и региональные комиссии Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения и Глобальный экологический фонд, а также другие межправительственные организации и основные группы своевременно принимать меры в целях эффективной реализации Маврикийской декларации[107] и Маврикийской стратегии осуществления[108] и проведения последующей деятельности в этой области, включая продолжение разработки и обеспечение практической реализации конкретных проектов и программ;

5. *призывает* обеспечить полное и эффективное выполнение обязательств, осуществление программ и достижение целевых показателей, принятых на Международном совещании для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, и в этих целях выполнить положения в отношении средств осуществления, содержащиеся в Маврикийской стратегии осуществления, и рекомендует малым островным развивающимся государствам и их партнерам по процессу развития продолжать проводить широкие консультации для дальнейшей разработки конкретных проектов и программ в целях реализации Маврикийской стратегии осуществления;

6. *вновь подтверждает* принятое Комиссией по устойчивому развитию на ее шестнадцатой сессии решение посвящать один день в ходе ее сессий по проведению обзора, используя существующие методы работы, исключительно рассмотрению хода реализации Маврикийской стратегии осуществления с уделением основного внимания тематическому блоку вопросов на соответствующий год, а также любым новым событиям в контексте усилий малых островных развивающихся государств по обеспечению устойчивого развития[112];

7. *предлагает* Комиссии посвящать одно заседание Межправительственного подготовительного совещания продолжительностью в половину дня обсуждению стратегических вариантов устранения препятствий и ограничений, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства, в тематических областях, рассматриваемых в ходе каждого цикла выполнения решений, с учетом обзора, проведенного на соответствующей обзорной сессии;

8. *рекомендует* проводить с малыми островными развивающимися государствами более активные, тесные и заблаговременные консультации по вопросам планирования и координации, в соответствующих случаях, деятельности Комиссии, касающейся обзора реализации Маврикийской стратегии осуществления, и особо отмечает важность усиления взаимодействия между малыми островными развивающимися государствами и соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций в решении вопросов, затрагивающих малые островные развивающиеся государства;

9. *призывает* международное сообщество оказывать более активную поддержку усилиям малых островных развивающихся государств по адаптации к пагубным последствиям изменения климата, в том числе путем предоставления доступа к специализированным источникам финансирования, наращивания потенциала и передачи соот-

[110] A/63/296.

[111] A/62/945.

[112] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2008 год, Дополнение № 9* (E/2008/29), глава I, раздел B, решение 16/2.

ветствующих технологий для решения проблемы изменения климата;

10. *просит* соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках их соответствующих мандатов, активизировать усилия, направленные на учет положений Маврикийской стратегии осуществления в их программах работы, и назначить в их соответствующих секретариатах координаторов по вопросам малых островных развивающихся государств для содействия согласованному осуществлению Программы действий на национальном, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях;

11. *призывает* международное сообщество оказывать более активную поддержку осуществлению программы работы в области биоразнообразия островов[113], предусматривающей принятие комплекса мер по решению специфических островных проблем с учетом их особенностей, которая была принята Конференцией сторон Конвенции о биологическом разнообразии на ее восьмом совещании в 2006 году;

12. *призывает* продолжать оказывать содействие в разработке и осуществлении во всех малых островных развивающихся государствах национальных стратегий устойчивого развития;

13. *рекомендует* заниматься реализацией инициатив в области партнерства в рамках Маврикийской стратегии осуществления в поддержку устойчивого развития малых островных развивающихся государств;

14. *обращает особое внимание* на важность обеспечения адекватного, стабильного и предсказуемого финансирования Группы по малым островным развивающимся государствам для содействия полному и эффективному выполнению ее мандатов в соответствии с высоким уровнем приоритетности, присвоенным Группе, и с учетом повышенного спроса на ее услуги, в частности в области оказания помощи и содействия малым островным развивающимся государствам;

15. *вновь заявляет* о важности обеспечения достаточного и приемлемого укомплектования Группы по малым островным развивающимся государствам, с тем чтобы она могла выполнять широкий круг предусмотренных ее мандатом функций в целях содействия полной и эффективной реализации Маврикийской стратегии осуществления, и в этой связи просит Генерального секретаря принять необходимые меры;

16. *призывает* обеспечить предсказуемое выделение новых и дополнительных добровольных ресурсов для активизации и обеспечения устойчивости работы Информационной сети малых островных развивающихся государств;

17. *вновь подтверждает* свое решение провести в ходе своей шестьдесят пятой сессии обзор прогресса, достигнутого в деле уменьшения уязвимости малых островных развивающихся государств благодаря реализации Маврикийской стратегии осуществления, постановляет провести в сентябре 2010 года в рамках этой сессии двухдневный обзор на высоком уровне и просит Генерального секретаря представить Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о возможных механизмах проведения такого обзора;

18. *постановляет*, что этому двухдневному обзору должна предшествовать, при необходимости, существенная подготовка на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, организованная как можно более эффективным и упорядоченным образом на основе широкого участия, и что в этой связи Департаменту по экономическим и социальным вопросам Секретариата через его Группу по малым островным развивающимся государствам, Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам и соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, следует в рамках их соответствующих мандатов и имеющихся ресурсов организовывать и поощрять проведение обзора на национальном, региональном и международном уровнях и оказывать содействие этому процессу; и подчеркивает, что проведение обзора должно дать международному сообществу возможность провести оценку достигнутого прогресса, извлеченных уроков и ограничений, с которыми пришлось столкнуться в ходе реализации Маврикийской стратегии осуществления и договориться о том, что следует сделать для дальнейшего уменьшения уязвимости малых островных развивающихся государств;

19. *предлагает* малым островным развивающимся государствам рассмотреть на их соответствующих межправительственных совещаниях оценки и вклад, который они могут внести в процесс проведения обзора;

20. *призывает* международное сообщество поддержать усилия по проведению обзора прогресса, достигнутого в деле уменьшения уязвимости малых островных развивающихся государств благодаря реализации Маврикийской стратегии осуществления, в том числе путем, в частности, облегчения участия малых островных развивающихся государств в деятельности по проведению обзора;

21. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о реализации Маврикийской стратегии осуществления и последующей деятельности в этой области;

[113] UNEP/CBD/COP/8/31, приложение I, решение VIII/1, приложение.

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/214

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/414/Add.2, пункт 16)[114]

63/214. На пути к устойчивому развитию Карибского моря в интересах нынешнего и будущих поколений

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая принципы и обязательства, закрепленные в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию[115], принципы, отраженные в Барбадосской декларации[116], Программе действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[117], Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию[118] и Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[119], а также в других соответствующих декларациях и международных документах,

ссылаясь на Декларацию и обзорный документ, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй специальной сессии[120],

принимая во внимание все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, включая резолюции 54/225 от 22 декабря 1999 года, 55/203 от 20 декабря 2000 года, 57/261 от 20 декабря 2002 года, 59/230 от 22 декабря 2004 года и 61/197 от 20 декабря 2006 года,

принимая во внимание также Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[121],

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[122],

ссылаясь также на подписанную 24 марта 1983 года в Картахене, Колумбия, Конвенцию о защите и освоении морской среды Большого Карибского района[123] и протоколы к ней, содержащие определение Большого Карибского района, частью которого является Карибское море,

вновь подтверждая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву[124], которая обеспечивает общую нормативно-правовую базу для океанской деятельности, и подчеркивая ее основополагающий характер, сознавая, что проблемы океанов тесно взаимосвязаны и что их необходимо рассматривать в целом на основе комплексного, междисциплинарного и межсекторального подхода,

подчеркивая важность действий и сотрудничества на национальном, региональном и глобальном уровнях в морском секторе, как это было признано Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в главе 17 Повестки дня на XXI век[125],

напоминая о соответствующей работе, проводимой Международной морской организацией,

учитывая, что в районе Карибского моря расположено большое число государств, стран и территорий, большинство из которых составляют экологически неустойчивые и социально и экономически уязвимые развивающиеся страны и малые островные развивающиеся государства и на положении которых также сказываются, в частности, ограниченность потенциала, узость ресурсной базы, нехватка

---

[114] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[115] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года*, том I, *Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

[116] *Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

[117] Там же, приложение II.

[118] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

[119] Там же, резолюция 2, приложение.

[120] См. резолюцию S-22/2, приложение.

[121] *Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

[122] См. резолюцию 60/1.

[123] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1506, No. 25974.

[124] Ibid., vol. 1833, No. 31363.

[125] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года*, том I, *Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

финансовых ресурсов, высокий уровень нищеты и обусловленные им социальные проблемы, а также проблемы и возможности, связанные с глобализацией и либерализацией торговли,

признавая, что биологическое разнообразие Карибского моря является уникальным, а его экосистема — весьма уязвимой,

признавая также, что Карибский бассейн является, с учетом его размеров, самым зависимым от туризма регионом мира,

отмечая, что Карибское море, если сравнивать его со всеми другими крупными морскими экосистемами, окружено самым большим числом стран в мире,

обращая особое внимание на высокую степень уязвимости стран Карибского бассейна перед лицом изменения климата, его неустойчивости и сопутствующих явлений, таких как повышение уровня моря, явление Эль-Ниньо и все более частые и разрушительные стихийные бедствия, вызываемые ураганами, наводнениями и засухами, а также на их подверженность стихийным бедствиям, например вызываемым извержениями вулканов, цунами и землетрясениями,

принимая во внимание высокую степень зависимости большинства стран Карибского бассейна от их прибрежных районов и от морской среды в целом в части удовлетворения потребностей и достижения целей в области их устойчивого развития,

признавая, что интенсивное использование Карибского моря для морских перевозок и наличие в нем значительного числа смежных морских акваторий, находящихся под национальной юрисдикцией, в которых страны Карибского бассейна осуществляют свои права и выполняют свои обязанности в соответствии с международным правом, затрудняют эффективное управление ресурсами,

отмечая проблему загрязнения морской среды, в частности из наземных источников, и сохраняющуюся угрозу загрязнения судовыми отходами и сточными водами, а также в результате случайного сброса опасных и ядовитых веществ в районе Карибского моря,

принимая к сведению соответствующие резолюции Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии о мерах безопасности при перевозке радиоактивных материалов,

памятуя о разнообразии видов социально-экономической деятельности, связанных с использованием прибрежных районов и морской среды и их ресурсов, их динамичной взаимосвязи и конкуренции между ними,

памятуя также об усилиях стран Карибского бассейна, направленных на выработку более целостного подхода к решению секторальных вопросов, связанных с использованием Большого Карибского района, и на поощрение тем самым комплексного использования этого района в контексте устойчивого развития на основе регионального сотрудничества стран Карибского бассейна,

приветствуя неустанные усилия государств — членов Ассоциации карибских государств по разработке и осуществлению региональных инициатив, направленных на поощрение устойчивого сохранения и использования прибрежных и морских ресурсов, и признавая в этой связи твердую приверженность глав государств и правительств Ассоциации принятию мер, необходимых для обеспечения признания Карибского моря районом особой значимости в контексте устойчивого развития без ущерба для соответствующих норм международного права,

принимая к сведению создание Ассоциацией карибских государств Комиссии по Карибскому морю и с удовлетворением отмечая проводимую ею работу,

сознавая значение Карибского моря для нынешнего и будущих поколений и его важность как наследия и источника поддержания экономического благосостояния и средств к существованию людей, живущих в этом районе, а также насущную необходимость принятия странами региона при поддержке международного сообщества надлежащих мер для его сохранения и защиты,

1. *признает*, что Карибское море является районом с уникальным биологическим разнообразием и весьма уязвимой экосистемой, в связи с чем соответствующие региональные и международные партнеры по процессу развития должны совместно разрабатывать и осуществлять региональные инициативы, направленные на поощрение устойчивого сохранения и использования прибрежных и морских ресурсов, включая, среди прочего, рассмотрение концепции Карибского моря как района, имеющего особое значение в контексте устойчивого развития, включая его провозглашение таковым без ущерба для соответствующих норм международного права;

2. *принимает к сведению* усилия карибских государств и работу, проводимую Комиссией по Карибскому морю Ассоциации карибских государств, включая, среди прочего, разработку ими концепции провозглашения Карибского моря районом, имеющим особое значение в контексте устойчивого развития, и предлагает международному сообществу поддерживать такие усилия;

3. *приветствует* план действий, принятый Комиссией по Карибскому морю, включая его научно-технический компонент и компоненты управления и распространения информации, и предлагает международному сообществу и системе Организации Объединенных Наций оказывать, при необходимости, поддержку карибским странам и их региональным организациям в их усилиях по осуществлению этого плана действий;

4. *принимает во внимание* усилия стран Карибского бассейна по формированию условий, создающих предпосылки для устойчивого развития, в целях борьбы с нищетой и неравенством и в этой связи с интересом отмечает инициативы Ассоциации карибских государств в целевых областях экологически устойчивого туризма, торговли, транспорта и стихийных бедствий;

5. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и международное сообщество в надлежащих случаях оказывать странам Карибского бассейна и их региональным организациям содействие в их усилиях по обеспечению защиты Карибского моря от деградации в результате загрязнения с судов, в том числе незаконного сброса нефти и других вредных веществ, и незаконного или случайного сброса опасных отходов, включая радиоактивные материалы, ядерные отходы и опасные химические вещества, в нарушение соответствующих международных норм и стандартов, а также в результате загрязнения из наземных источников;

6. *предлагает* Ассоциации карибских государств представить Генеральному секретарю доклад о прогрессе, достигнутом ею в осуществлении настоящей резолюции, для его рассмотрения на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи;

7. *призывает* все государства стать участниками соответствующих международных соглашений, направленных на повышение безопасности на море и поощрение защиты морской среды Карибского моря от загрязнения, ущерба и деградации в результате судоходства и сброса судовых отходов;

8. *поддерживает* усилия стран Карибского бассейна по осуществлению программ экологически рационального ведения рыбного хозяйства и соблюдению принципов Кодекса ведения ответственного рыболовства Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций[126];

9. *призывает* государства, с учетом Конвенции о биологическом разнообразии[127], разработать национальные, региональные и международные программы, препятствующие сокращению морского биоразнообразия в Карибском море, в частности утрате уязвимых экосистем, например коралловых рифов и мангровых лесов;

10. *предлагает* государствам-членам и межправительственным организациям, входящим в систему Организации Объединенных Наций, и впредь прилагать усилия к оказанию странам Карибского бассейна помощи в присоединении к соответствующим конвенциям и протоколам, касающимся использования, защиты и устойчивого освоения ресурсов Карибского моря, и в их эффективном осуществлении;

11. *призывает* международное сообщество, систему Организации Объединенных Наций и многосторонние финансовые учреждения и предлагает Глобальному экологическому фонду в рамках его мандата активно поддерживать национальные и региональные мероприятия карибских государств по поощрению устойчивого использования прибрежных и морских ресурсов;

12. *выражает глубокую озабоченность* по поводу масштабных разрушений и опустошения, наносимых некоторым странам участившимися в последние годы ураганами в Большом Карибском районе;

13. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций и международное сообщество продолжать оказывать странам Карибского региона помощь и содействие в осуществлении их долгосрочных программ предотвращения бедствий, обеспечения готовности к ним, смягчения их последствий, управления деятельностью в связи с ними, оказания чрезвычайной помощи и восстановления с учетом их приоритетов в области развития путем интеграции деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению и реконструкции во всеобъемлющий подход к устойчивому развитию;

14. *признает* центральную роль Ассоциации карибских государств в региональном диалоге и в консолидации зоны сотрудничества в рамках Большого Карибского района в вопросах уменьшения опасности бедствий, а также важную роль международного сообщества в углублении существующих и консолидации новых инициатив сотрудничества с этим региональным механизмом в контексте решений Конференции высокого уровня по уменьшению опасности бедствий, проведенной Ассоциацией карибских государств 14–16 ноября 2007 года в Сен-Марке, Гаити, и Плана действий, одобренного Советом министров Ассоциации по рекомендации Конференции;

15. *предлагает* государствам-членам, международным и региональным организациям и другим соответствующим заинтересованным сторонам рассмотреть вопрос об учебных программах для наращивания кадрового потенциала на различных уровнях и развитии исследований, направленных на повышение продовольственной безопасности стран Карибского бассейна, а также на обеспечение экологически устойчивого использования возобновляемых морских и прибрежных ресурсов;

16. *призывает* государства-члены в приоритетном порядке принять меры к расширению своих возможностей по реагированию на чрезвычайные ситуации и ограничению экологического ущерба, особенно в районе Карибского моря, в случае стихийных бедствий, аварий или чрезвычайных происшествий, связанных с морским судоходством;

---

[126] *International Fisheries Instruments with Index* (United Nations publication, Sales No. E.98.V.11), sect. III.

[127] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

17. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят пятой сессии по подпункту, озаглавленному «Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области», в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», доклад об осуществлении настоящей резолюции, включающий раздел, посвященный возможным юридическим и финансовым последствиям концепции Карибского моря как района, имеющего особое значение в контексте устойчивого развития, включая его провозглашение таковым без ущерба для соответствующих норм международного права, с учетом мнений, выраженных государствами-членами и соответствующими региональными организациями.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/215

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/414/Add.3, пункт 19)[128]

63/215. Международное сотрудничество в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/200 от 18 декабря 1997 года, 53/185 от 15 декабря 1998 года, 54/220 от 22 декабря 1999 года, 55/197 от 20 декабря 2000 года, 56/194 от 21 декабря 2001 года, 57/255 от 20 декабря 2002 года, 59/232 от 22 декабря 2004 года и 61/199 от 20 декабря 2006 года и на резолюции Экономического и Социального Совета 1999/46 от 28 июля 1999 года, 1999/63 от 30 июля 1999 года и 2000/33 от 28 июля 2000 года,

отмечая, что явление Эль-Ниньо носит циклический характер и что оно может приводить к возникновению масштабных опасных природных явлений, чреватых серьезными последствиями для человечества,

вновь подтверждая важность разработки на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях стратегий, направленных на предупреждение стихийных бедствий, обусловленных явлением Эль-Ниньо, смягчение их последствий и устранение причиненного ими ущерба,

отмечая, что технический прогресс и международное сотрудничество позволили расширить возможности прогнозирования явления Эль-Ниньо и тем самым укрепить потенциал в плане упреждающих действий, которые могут быть предприняты для смягчения неблагоприятных последствий этого явления,

принимая во внимание Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию[129] и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[130], в частности его пункт 37 *i*,

вновь подтверждая Хиогскую декларацию[131] и Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин[132],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий[133], в частности приложение II к докладу, озаглавленное «Международное сотрудничество в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо», и призывает международное сообщество активизировать усилия по оказанию помощи странам, затронутым этим явлением;

2. *выражает признательность* правительству Эквадора, Всемирной метеорологической организации и межучрежденческому секретариату Международной стратегии уменьшения опасности бедствий за их усилия, приведшие к созданию Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо в Гуаякиле, Эквадор, и рекомендует им продолжать оказывать поддержку развитию Центра;

3. *выражает признательность также* Всемирной метеорологической организации за научно-техническую поддержку деятельности по составлению согласованных на региональном уровне помесячных и сезонных прогнозов;

4. *рекомендует* в этой связи Всемирной метеорологической организации расширять сотрудничество и обмен данными и информацией с соответствующими учреждениями;

5. *приветствует* действия по укреплению Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо, предпринятые на сегодняшний день в рамках взаимодействия с международными центрами мониторинга, а также национальными океанографическими органами, и усилия по обеспечению более широкого признания и поддержки

[128] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[129] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

[130] Там же, резолюция 2, приложение.

[131] A/CONF.206/6, глава I, резолюция 1.

[132] Там же, резолюция 2.

[133] A/63/351.

деятельности Центра на региональном и международном уровнях и разработке инструментария для директивных органов и государственных ведомств в целях смягчения последствий явления Эль-Ниньо;

6. *призывает* Генерального секретаря и соответствующие органы, фонды и программы Организации Объединенных Наций, в частности те из них, которые участвуют в осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, и международное сообщество принимать в надлежащем порядке необходимые меры для укрепления Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо и предлагает международному сообществу оказывать научную, техническую и финансовую помощь и содействие в достижении этой цели, а также укреплять в соответствующих случаях другие центры, занимающиеся изучением явления Эль-Ниньо;

7. *обращает особое внимание* на важность сохранения системы наблюдения за явлением «Эль-Ниньо — южное колебание», продолжения исследований экстремальных погодных явлений, совершенствования навыков прогнозирования и разработки надлежащих стратегий смягчения последствий явления Эль-Ниньо и других экстремальных погодных явлений и особо отмечает необходимость дальнейшего развития и укрепления организационного потенциала в этих областях во всех странах, особенно в развивающихся;

8. *просит* Генерального секретаря включить раздел, посвященный осуществлению настоящей резолюции, в его доклад об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/216

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/414/Add.3, пункт 19)[134]

63/216. Международная стратегия уменьшения опасности бедствий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/236 от 22 декабря 1989 года, 49/22 A от 2 декабря 1994 года, 49/22 B от 20 декабря 1994 года, 53/185 от 15 декабря 1998 года, 54/219 от 22 декабря 1999 года, 56/195 от 21 декабря 2001 года, 57/256 от 20 декабря 2002 года, 58/214 от 23 декабря 2003 года, 59/231 от 22 декабря 2004 года, 60/195 от 22 декабря 2005 года, 61/198 от 20 декабря 2006 года и 62/192 от 19 декабря 2007 года и резолюции Экономического и Социального Совета 1999/63 от 30 июля 1999 года и 2001/35 от 26 июля 2001 года и должным образом учитывая свою резолюцию 57/270 B от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними,

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[135],

вновь подтверждая Хиогскую декларацию[136], Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин[137] и общее заявление участников специального заседания на тему «Бедствие в Индийском океане: снижение риска бедствий в целях обеспечения более безопасного будущего»[138], принятые на Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий,

вновь подтверждая также свою роль, заключающуюся в обеспечении стратегического руководства в вопросах осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

выражая свою глубокую обеспокоенность по поводу числа и масштабов стихийных бедствий и их усиливающегося воздействия в последние годы, что приводит к огромным человеческим жертвам и долгосрочным негативным социальным, экономическим и экологическим последствиям для уязвимых групп населения во всем мире и мешает им добиваться устойчивого развития, особенно в развивающихся странах,

особо отмечая, что уменьшение опасности бедствий, в том числе снижение уязвимости для стихийных бедствий, является важным сквозным элементом, способствующим достижению устойчивого развития,

признавая наличие явной связи между развитием, уменьшением опасности бедствий, реагированием на бедствия и восстановлением после бедствий и необходимость продолжать прилагать усилия во всех этих областях,

признавая также насущную необходимость дальнейшего развития и использования существующих научно-технических знаний для создания потенциала противодействия стихийным бедствиям и особо отмечая, что развивающимся странам необходимо иметь доступ к надлежа-

[134] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[135] См. резолюцию 60/1.

[136] A/CONF.206/6, глава I, резолюция 1.

[137] Там же, резолюция 2.

[138] A/CONF.206/6, приложение II.

щим передовым, экологически безопасным, рентабельным и простым в использовании технологиям, с тем чтобы они могли вести поиск более комплексных решений задачи уменьшения опасности бедствий и действенно и эффективно укреплять свой потенциал в плане противостояния рискам бедствий,

признавая далее, что определенные меры по уменьшению опасности бедствий в контексте Хиогской рамочной программы действий могут также способствовать адаптации к изменениям климата, и особо отмечая важность наращивания потенциала противодействия стихийным бедствиям на уровне государств и общин посредством осуществления программ уменьшения опасности бедствий,

подчеркивая важность достижения прогресса в осуществлении Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию[139] и его соответствующих положений, касающихся уязвимости, оценки риска и управления деятельностью, связанной с бедствиями,

принимая к сведению проведение совещания на уровне министров, которое было созвано Генеральным секретарем 29 сентября 2008 года и посвящено теме «Уменьшение опасности бедствий в условиях изменения климата»,

отмечая декларацию «Вместе на благо человечества», принятую на проведенной 26–30 ноября 2007 года в Женеве тридцатой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, в частности ее положения, касающиеся необходимости обеспечения учета вопросов ухудшения состояния окружающей среды и адаптации к изменению климата в стратегиях и планах уменьшения опасности бедствий и управления деятельностью, связанной с бедствиями,

признавая необходимость дальнейшего осмысления и решения проблемы социально-экономической деятельности, которая усиливает уязвимость общества перед лицом стихийных бедствий, и наращивания и дальнейшего расширения возможностей общин противостоять рискам бедствий,

принимая к сведению проведение в декабре 2008 года в Познани, Польша, практикума по стратегиям управления рисками и уменьшения рисков, включая такие механизмы распределения и передачи рисков, как страхование,

рассмотрев рекомендацию Генерального секретаря в отношении резолюции 54/219 Генеральной Ассамблеи[140],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий[140];

2. *напоминает* о том, что обязательства, закрепленные в Хиогской декларации[136] и в Хиогской рамочной программе действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин[137], предусматривают оказание помощи подверженным стихийным бедствиям развивающимся странам и пострадавшим от бедствий государствам, которые находятся на этапе перехода к устойчивому физическому, социальному и экономическому восстановлению, для принятия мер по уменьшению рисков в контексте процессов ликвидации последствий бедствий и восстановления;

3. *приветствует* прогресс, достигнутый в осуществлении Хиогской рамочной программы действий, и подчеркивает необходимость более действенного учета задачи уменьшения опасности бедствий в рамках стратегий, планирования и разработки программ в области устойчивого развития; создания и укрепления институтов, механизмов и возможностей для наращивания потенциала противодействия опасностям; а также систематического применения подходов по уменьшению риска при осуществлении программ обеспечения готовности к чрезвычайным ситуациям, реагирования на них и проведения восстановительных мероприятий;

4. *призывает* международное сообщество активизировать свои усилия по выполнению в полном объеме обязательств, закрепленных в Хиогской декларации и Хиогской рамочной программе действий;

5. *предлагает* государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций, международным финансовым учреждениям, региональным органам и другим международным организациям, включая Международную федерацию обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, а также гражданскому обществу, включая неправительственные организации и добровольцев, частному сектору и научным кругам активизировать усилия по обеспечению поддержки и осуществлению Хиогской рамочной программы действий и соответствующей последующей деятельности и подчеркивает в этой связи важность непрерывного сотрудничества и координации между всеми заинтересованными сторонами в деле принятия действенных мер реагирования на последствия стихийных бедствий;

6. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и предлагает международным финансовым учреждениям и региональным и международным организациям всесторонне учитывать цели и полностью принимать во внимание положения Хиогской рамочной программы действий в своих стратегиях и программах, используя существующие механизмы координации, и с помощью этих механизмов оказывать развивающимся странам содействие в

---

[139] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[140] См. A/63/351.

скорейшей разработке и осуществлении, в зависимости от обстоятельств, мер по уменьшению опасности бедствий;

7. *призывает также* систему Организации Объединенных Наций и предлагает международным финансовым учреждениям и региональным банкам и другим региональным и международным организациям оказывать своевременную и устойчивую поддержку усилиям, прилагаемым пострадавшими от бедствий странами для уменьшения опасности бедствий в контексте процессов ликвидации последствий бедствий и восстановления;

8. *признает*, что каждое государство несет главную ответственность за свое собственное устойчивое развитие и принятие эффективных мер для уменьшения опасности бедствий, в том числе за защиту населения на своей территории, инфраструктуры и других национальных активов от воздействия бедствий, включая осуществление Хиогской рамочной программы действий и связанной с ней последующей деятельности, и подчеркивает важность международного сотрудничества и партнерства для поддержки этих национальных усилий;

9. *признает также* важность прилагаемых государствами-членами усилий по наращиванию национального и местного потенциала для осуществления Хиогской рамочной программы действий, в том числе путем создания национальных платформ действий по уменьшению опасности бедствий, и рекомендует государствам-членам, которые еще не сделали этого, приступить к наращиванию такого потенциала;

10. *признает далее* важность координации шагов по адаптации к изменению климата с соответствующими мерами по уменьшению опасности бедствий, предлагает правительствам и соответствующим международным организациям обеспечивать комплексный учет этих соображений, в частности в планах развития и программах искоренения нищеты, а в наименее развитых странах — в национальных программах действий по адаптации, и предлагает международному сообществу оказывать поддержку усилиям, предпринимаемым в этой связи развивающимися странами;

11. *с удовлетворением отмечает* региональные и субрегиональные инициативы, разработанные для уменьшения опасности бедствий, и вновь заявляет о необходимости дальнейшего развития региональных инициатив и наращивания потенциала региональных механизмов в области уменьшения риска там, где они существуют, и укрепления таких механизмов и поощрения задействования и совместного использования всех имеющихся инструментов;

12. *выражает удовлетворенность* работой, проводимой Глобальным фондом уменьшения опасности бедствий и восстановления — созданной в рамках системы Стратегии партнерской структурой, руководство которой осуществляет Всемирный банк, действующий от имени участвующих партнеров-доноров и других заинтересованных сторон-партнеров, в качестве важной инициативы по содействию осуществлению Хиогской рамочной программы действий;

13. *рекомендует* секретариату Стратегии продолжать разрабатывать усовершенствованные методы прогнозных оценок множественных рисков, в том числе в области экономики уменьшения опасности бедствий и анализа социально-экономических издержек и выгод, сопряженных с проведением мероприятий по уменьшению рисков на всех уровнях;

14. *призывает* международное сообщество содействовать на всех уровнях, особенно на уровне общин, созданию и укреплению учреждений, механизмов и возможностей, способных на систематической основе вносить вклад в укрепление потенциала противодействия опасным явлениям;

15. *рекомендует* государствам-членам повысить свою приверженность эффективному осуществлению Хиогской рамочной программы действий, в полной мере задействовав все механизмы системы Стратегии, такие как Глобальная платформа действий по уменьшению опасности бедствий;

16. *с удовлетворением отмечает* предстоящее проведение 16–19 июня 2009 года в Женеве второй сессии Глобальной платформы действий по уменьшению опасности бедствий, которая посвящена теме «Бедствия, нищета и уязвимость» и на которой будет начат среднесрочный обзор хода осуществления Хиогской рамочной программы действий, планируемый к 2010 году, и просит Генерального секретаря включить в его следующий доклад информацию о Глобальной платформе;

17. *признает* важность учета гендерной проблематики и расширения возможностей и задействования женщин в контексте разработки и осуществления мероприятий по управлению деятельностью, связанной с бедствиями, на всех ее этапах, а также в контексте разработки и осуществления стратегий и программ уменьшения опасности бедствий, и рекомендует секретариату Стратегии и далее активизировать содействие обеспечению всестороннего учета гендерной проблематики и расширения возможностей женщин;

18. *признает* важность работы Организации Объединенных Наций в области уменьшения опасности бедствий и предъявление к секретариату Стратегии все более высоких требований, а также необходимость поступления ресурсов на цели осуществления Стратегии в большем объеме на своевременной, стабильной и предсказуемой основе;

19. *выражает признательность* тем странам, которые оказывают финансовую поддержку мероприятиям в рамках Стратегии, внося добровольные взносы в Целевой

фонд Организации Объединенных Наций для уменьшения опасности бедствий;

20. *рекомендует* международному сообществу продолжать вносить в надлежащем объеме добровольные финансовые взносы в Целевой фонд, с тем чтобы попытаться обеспечить надлежащую поддержку последующей деятельности в связи с Хиогской рамочной программой действий, и рекомендует государствам-членам вносить нецелевые взносы на несколько лет как можно раньше в начале года;

21. *рекомендует* правительствам, многосторонним организациям, международным и региональным организациям, международным и региональным финансовым учреждениям, частному сектору и гражданскому обществу систематически инвестировать средства в деятельность по уменьшению опасности бедствий, с тем чтобы достичь цели, поставленные в Стратегии;

22. *подчеркивает* важность уменьшения опасности бедствий и обусловленного этим расширения круга обязанностей секретариата Стратегии и просит Генерального секретаря изучить все возможности привлечения дополнительных финансовых средств в целях обеспечения предсказуемого и стабильного поступления финансовых ресурсов для работы секретариата и доложить об этом Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии;

23. *рекомендует* государствам-членам предусмотреть задействование систем раннего предупреждения в их национальных стратегиях и планах уменьшения опасности бедствий и предлагает международному сообществу оказывать поддержку секретариату Стратегии в его деятельности по содействию разработке систем раннего предупреждения;

24. *подчеркивает* необходимость содействия углублению понимания и знания причин бедствий, а также наращивания и укрепления потенциала противодействия посредством, в частности, передачи опыта и технических знаний и обмена ими, создания программ обучения и профессиональной подготовки по вопросам уменьшения опасности бедствий, обеспечения доступа к соответствующим данным и информации и укрепления институциональных механизмов, включая организации общинного уровня;

25. *особо отмечает* необходимость того, чтобы международное сообщество и далее не ограничивалось предоставлением чрезвычайной помощи, а оказывало поддержку среднесрочным и долгосрочным усилиям по восстановлению, реконструкции и уменьшению рисков, и подчеркивает важность осуществления программ, связанных с искоренением нищеты, устойчивым развитием и управлением деятельностью по уменьшению опасности бедствий, в наиболее уязвимых районах, особенно в развивающихся странах, подверженных стихийным бедствиям;

26. *подчеркивает* необходимость комплексного решения проблем, связанных с уменьшением риска всех опасных природных явлений, включая опасные геологические и гидрометеорологические явления, и уязвимости в случае их возникновения;

27. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии по пункту, озаглавленному «Устойчивое развитие», доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/217

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/414/Add.3, пункт 19)[141]

63/217. Стихийные бедствия и уязвимость

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свое решение 57/547 от 20 декабря 2002 года и на свои резолюции 58/215 от 23 декабря 2003 года, 59/233 от 22 декабря 2004 года, 60/196 от 22 декабря 2005 года и 61/200 от 20 декабря 2006 года,

вновь подтверждая Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию[142] и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[143],

вновь подтверждая также Хиогскую декларацию[144] и Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин[145], принятые на Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[146],

признавая необходимость дальнейшего осмысления и учета определенных в Хиогской рамочной программе действий основополагающих факторов риска, включая социально-экономические факторы, которые усиливают уязвимость общества для опасных природных явлений, наращи-

[141] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[142] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

[143] Там же, резолюция 2, приложение.

[144] A/CONF.206/6, глава I, резолюция 1.

[145] Там же, резолюция 2.

[146] См. резолюцию 60/1.

вания и дальнейшего усиления способности противостоять рискам бедствий на всех уровнях и укрепления потенциала противодействия опасностям, связанным с бедствиями, признавая при этом также, что бедствия оказывают негативное воздействие на экономический рост и устойчивое развитие, особенно в развивающихся странах и странах, подверженных бедствиям,

особо отмечая важность учета фактора уязвимости и приложения усилий по уменьшению опасности бедствий на всех этапах нейтрализации бедствия, восстановления в период после бедствия и планирования развития,

признавая необходимость учета гендерных аспектов при планировании и осуществлении деятельности по уменьшению опасности бедствий на всех этапах в целях уменьшения уязвимости,

отмечая продолжающееся ухудшение состояния окружающей среды в мире, что усугубляет социально-экономическую уязвимость, особенно в развивающихся странах,

принимая во внимание различные пути и формы, через которые такие крайне опасные природные явления, как землетрясения, цунами, оползни и извержения вулканов, и такие экстремальные погодные явления, как периоды сильнейшей жары, сильные засухи, наводнения и ураганы, а также явления Эль-Ниньо/Ла-Нинья, имеющие глобальные масштабы, отрицательно сказываются на положении всех стран, особенно более уязвимых,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу увеличения в последнее время в некоторых регионах мира частоты и интенсивности проявления экстремальных погодных явлений и связанных с ними стихийных бедствий, а также оказываемого ими существенного воздействия на экономическое и социальное положение и состояние окружающей среды, особенно в развивающихся странах в этих регионах,

принимая во внимание, что вопросы опасных геологических и гидрометеорологических явлений и связанных с ними стихийных бедствий и уменьшения их опасности должны решаться последовательно и эффективно,

отмечая необходимость международного и регионального сотрудничества для укрепления способности стран бороться с негативными последствиями всех опасных природных явлений, включая землетрясения, цунами, оползни и извержения вулканов, и таких экстремальных погодных явлений, как периоды сильнейшей жары, сильные засухи и наводнения, и связанных с ними стихийных бедствий, особенно в развивающихся странах и странах, подверженных бедствиям,

памятуя о важном значении учета факторов риска бедствий, которые связаны с меняющимися социальными, экономическими и экологическими условиями и изменениями в землепользовании, и влияния опасностей, связанных с геологическими явлениями, изменчивостью погоды, гидроусловий и климата и изменением климата, при разработке планов и программ секторального развития, а также в ситуациях, связанных с ликвидацией последствий бедствий,

подчеркивая, что последствия стихийных бедствий серьезно затрудняют усилия по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и особо отмечая важность уменьшения уязвимости для стихийных бедствий,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении своей резолюции 61/200[147];

2. *настоятельно призывает* международное сообщество продолжать изучение, в том числе по линии сотрудничества в области развития и технической помощи, путей и средств борьбы с пагубными последствиями стихийных бедствий, в том числе вызываемых экстремальными погодными явлениями, особенно в уязвимых развивающихся странах, включая наименее развитые страны и страны в Африке, в рамках осуществления Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, в том числе Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин[145], и рекомендует институциональному механизму Международной стратегии продолжать свою работу в этом направлении;

3. *признает*, что каждое государство несет главную ответственность за свое собственное устойчивое развитие и принятие эффективных мер для уменьшения опасности бедствий, в том числе за защиту населения на своей территории, инфраструктуры и других национальных активов от воздействия бедствий, включая осуществление Хиогской рамочной программы действий и связанной с ней последующей деятельности, и подчеркивает важность регионального и международного сотрудничества и партнерства для поддержки этих национальных усилий;

4. *подчеркивает* значимость Хиогской декларации[144] и Хиогской рамочной программы действий, а также приоритетных направлений деятельности, которые государствам, региональным и международным организациям и международным финансовым учреждениям, а также другим заинтересованным субъектам следует принимать во внимание в своем подходе к уменьшению опасности бедствий и которых им следует придерживаться, когда это уместно, сообразно специфике своего положения и своим возможностям с учетом жизненно важного значения содействия становлению культуры предупреждения стихийных

[147] A/63/351.

бедствий, в том числе на основе мобилизации достаточных ресурсов для уменьшения опасности бедствий, а также решения задач уменьшения опасности бедствий, включая обеспечение готовности к ним на уровне общин, и устранения пагубных последствий стихийных бедствий для усилий по осуществлению национальных планов развития и стратегий сокращения масштабов нищеты в интересах достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

5. *признает* важность рассмотрения возможности усиления мер по адаптации, включая, в частности, стратегии учета факторов риска и уменьшения опасности, в том числе механизмы совместного несения и передачи рисков, такие, как страхование, и стратегии и средства уменьшения опасности бедствий, в целях компенсации потерь и ущерба, связанных с последствиями изменения климата, в развивающихся странах, особо уязвимых для негативных последствий изменения климата;

6. *выражает глубокую озабоченность* по поводу числа и масштабов стихийных бедствий и усложнения задач, возникающих в связи с последствиями стихийных бедствий и воздействием изменения климата для всех стран, в частности для развивающихся стран, в особенности для малых островных развивающихся государств и наименее развитых стран, а также других особо уязвимых стран;

7. *рекомендует* международному сообществу продолжать и наращивать поддержку стратегий адаптации, особенно в странах, уязвимых для негативных последствий изменения климата, с тем чтобы способствовать усилиям по нейтрализации бедствий, и рекомендует повышать уровень скоординированности стратегий адаптации и стратегий нейтрализации бедствий;

8. *рекомендует* правительствам, действуя через свои соответствующие национальные платформы в рамках Международной стратегии уменьшения опасности бедствий и через национальных координаторов по вопросам уменьшения опасности бедствий в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций, Международной федерацией обществ Красного Креста и Красного Полумесяца и другими заинтересованными сторонами, активизировать наращивание потенциала в наиболее уязвимых регионах, обеспечивать им возможность справляться с социальными, экономическими и экологическими факторами, повышающими уязвимость, и разрабатывать меры, которые позволят им подготовиться к стихийным бедствиям, в том числе бедствиям, связанным с землетрясениями и экстремальными погодными явлениями, и успешно противостоять им, и рекомендует международному сообществу оказывать развивающимся странам действенную помощь в этой связи;

9. *особо отмечает* важное значение учета основополагающих факторов риска, определенных в Хиогской рамочной программе действий, содействия включению в программы уменьшения опасности бедствий мер по ослаблению рисков, связанных с опасными геологическими и гидрометеорологическими явлениями, и повышения уровня знаний и осведомленности населения об уменьшении опасности бедствий для создания потенциала противодействия бедствиям, в частности в развивающихся странах, особенно в наиболее уязвимых из них;

10. *подчеркивает*, что в целях уменьшения уязвимости для опасных природных явлений в программах уменьшения опасности бедствий на национальном и местном уровнях следует предусмотреть проведение оценок риска;

11. *рекомендует* институциональному механизму Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, действуя в рамках своего мандата, особенно Хиогской рамочной программы действий, продолжать углублять координацию деятельности по содействию уменьшению опасности стихийных бедствий и предоставлять в распоряжение государств-членов, соответствующих структур Организации Объединенных Наций и других соответствующих заинтересованных сторон информацию о вариантах действий по уменьшению опасности стихийных бедствий, включая информацию о бедствиях и факторах уязвимости, связанных с крайне опасными природными явлениями и экстремальными погодными явлениями;

12. *подчеркивает* важное значение поддержания тесного сотрудничества и координации между правительствами, системой Организации Объединенных Наций и другими международными и региональными организациями, а также неправительственными организациями и, когда это уместно, другими партнерами, такими, как Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, с учетом необходимости разработки стратегий нейтрализации бедствий, охватывающих меры по предупреждению, обеспечению готовности и реагированию, включая эффективное создание систем раннего предупреждения, которые, в частности, четко ориентированы на интересы людей, с задействованием всех имеющихся ресурсов и специалистов для этой цели;

13. *подчеркивает также*, что в целях уменьшения уязвимости для всех опасных природных явлений, включая геологические и гидрометеорологические явления и связанные с ними стихийные бедствия, следует наладить на всех уровнях более тесное и систематическое сотрудничество и обмен информацией в деле обеспечения готовности к стихийным бедствиям между научными и учебными заведениями и специалистами по нейтрализации бедствий;

14. *рекомендует* Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об измене-

нии климата[148] и сторонам Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата[149] продолжать изучение пагубных последствий изменения климата, особенно в развивающихся странах, которые особенно уязвимы, в соответствии с положениями Конвенции и рекомендует также Межправительственной группе по изменению климата продолжать оценку пагубных последствий изменения климата для социально-экономических систем развивающихся стран и их систем уменьшения опасности стихийных бедствий;

15. *призывает* международное сообщество, в частности развитые страны, предоставлять достаточные по объему ресурсы на предсказуемой основе и обеспечивать доступность технологий и их передачу на взаимно согласованных условиях развивающимся странам, уязвимым для пагубных последствий опасных природных явлений, в целях укрепления их адаптационного потенциала;

16. *подчеркивает* необходимость принятия мер по ослаблению рисков, связанных со всеми опасными природными явлениями, включая опасные геологические и гидрометеорологические явления, и уменьшению уязвимости в случае их возникновения;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и постановляет рассмотреть на этой сессии вопрос о стихийных бедствиях и уязвимости по подпункту, озаглавленному «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий», пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/218

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/414/Add.5, пункт 9)[150]

63/218. Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/211 от 23 декабря 2003 года, 61/202 от 20 декабря 2006 года, 62/193 от 19 декабря 2007 года и другие резолюции, касающиеся осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке[151],

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[152],

вновь заявляя о своей приверженности борьбе с опустыниванием и деградацией земель в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах и обращению этих явлений вспять в соответствии со статьями 1, 2 и 3 Конвенции и деятельности по смягчению последствий засухи, искоренению крайней нищеты, содействию обеспечению устойчивого развития и улучшению условий жизни людей, затрагиваемых засухой и/или опустыниванием, с учетом десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008–2018 годы)[153],

будучи преисполнена решимости наращивать импульс и укреплять дух международной солидарности, возникшие благодаря провозглашению 2006 года Международным годом пустынь и опустынивания, и с удовлетворением отмечая принятие десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности,

подтверждая универсальный характер участия в Конвенции и признавая, что опустынивание, деградация земель и засуха являются проблемами, имеющими глобальные масштабы, поскольку они затрагивают все регионы мира,

особо отмечая, что опустынивание, деградация земель и засуха серьезно подрывают возможности развивающихся стран по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и признавая, что своевременное и эффективное осуществление Конвенции способствовало бы достижению этих целей,

отмечая необходимость расширения сотрудничества между Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата[154] и Конвенцией о биологическом разнообразии[155] («Рио-де-Жанейрские конвенции») при уважении их индивидуальных мандатов, будучи озабочена негативным воздействием, которое опустынивание, деградация земель, утрата биоразнообразия и измене-

[148] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

[149] Ibid., vol. 2303, No. 30822.

[150] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[151] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

[152] См. резолюцию 60/1.

[153] A/C.2/62/7 и Corr.1, приложение.

[154] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

[155] Ibid., vol. 1760, No. 30619.

ние климата оказывают друг на друга, и признавая потенциальные преимущества взаимосвязанного решения этих проблем на взаимодополняющей основе,

подтверждая План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[156], в котором признано, что Конвенция по борьбе с опустыниванием является одним из инструментов для искоренения нищеты,

признавая необходимость предоставления секретариату Конвенции достаточных ресурсов на стабильной и предсказуемой основе, для того чтобы он мог продолжать эффективно и своевременно выполнять свои обязанности,

с удовлетворением отмечая принятое Комиссией по устойчивому развитию на ее одиннадцатой сессии решение рассмотреть, среди прочего, вопрос об опустынивании и засухе на своих шестнадцатой и семнадцатой сессиях[157],

с удовлетворением отмечая также тот факт, что шестнадцатая сессия Комиссии по устойчивому развитию обеспечила межправительственный форум для рассмотрения некоторых имеющих отношение к Конвенции тем в порядке подготовки к принятию Комиссией программных решений по этим темам на ее семнадцатой сессии,

выражая свою глубокую признательность правительству Германии за проведение 27 мая 2008 года в Бонне стратегического диалога на высоком уровне,

выражая свою глубокую признательность также правительству Турции за проведение в своей стране седьмой сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции и первой специальной сессии Комитета по науке и технике, которые состоялись 3–14 ноября 2008 года в Стамбуле,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке[158];

2. *подтверждает свою решимость* поддерживать и активизировать осуществление Конвенции[151] для борьбы с причинами опустынивания и деградации земель, а также с нищетой, обусловленной деградацией земель, посредством, в частности, мобилизации достаточных финансовых ресурсов на предсказуемой основе, передачи технологий и наращивания потенциала на всех уровнях;

3. *подтверждает свое решение* провозгласить десятилетие 2010–2020 годов Десятилетием Организации Объединенных Наций, посвященным пустыням и борьбе с опустыниванием[159];

4. *по-прежнему поддерживает* усилия, прилагаемые Исполнительным секретарем Конвенции для продолжения административного обновления и реформы секретариата и упорядочения его функций в целях полного осуществления рекомендаций Объединенной инспекционной группы и приведения их в соответствие с десятилетним стратегическим планом и концептуальными основами деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008-2018 годы)[153];

5. *отмечает* поступившую просьбу о проведении Объединенной инспекционной группой оценки деятельности Глобального механизма[160] и ожидает ее результатов, которые должны быть представлены Конференции сторон на ее девятой сессии;

6. *вновь призывает* правительства, действуя, где это уместно, в сотрудничестве с соответствующими многосторонними организациями, в том числе с учреждениями-исполнителями Глобального экологического фонда, включать вопросы опустынивания и деградации земель в свои планы и стратегии обеспечения устойчивого развития;

7. *предлагает* затрагиваемым странам подготовить национальные стратегии эффективного внедрения устойчивого землепользования и предлагает донорам оказать поддержку таким усилиям в ответ на поступающие просьбы и в соответствии со всеми согласованными обязательствами относительно эффективности помощи;

8. *отмечает* текущую работу Совместной контактной группы секретариатов и отделений соответствующих вспомогательных органов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата[154], Конвенции о биологическом разнообразии[155] и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и рекомендует продолжать сотрудничество в целях содействия усилению взаимодополняемости в работе этих секретариатов при уважении их независимого правового статуса;

9. *признает* способность Конвенции по борьбе с опустыниванием внести вклад в решение задачи обеспечения мировой продовольственной безопасности, в том

[156] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[157] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 9* (E/2003/29), глава I, раздел A, проект резолюции I.

[158] См. A/63/294, раздел II.

[159] См. резолюцию 62/195, пункт 3.

[160] A/C.2/62/7, приложение, пункт 27.

числе путем защиты земель от деградации и смягчения последствий засухи в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах, в целях создания новых экономических возможностей для повышения эффективности развития сельских районов, производительности труда в сельском хозяйстве и уровня продовольственной безопасности в интересах населения этих районов, живущего в условиях нищеты;

10. *предлагает* развитым странам — сторонам Конвенции, и правительствам других стран, многосторонним организациям, частному сектору и другим соответствующим организациям предоставить затрагиваемым развивающимся странам ресурсы для реализации десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности;

11. *предлагает* Исполнительному секретарю Конвенции, действуя в координации с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата, провести активную подготовку к семнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию и принять в ней активное участие для обеспечения надлежащего рассмотрения охваченных в Конвенции основных вопросов, в частности касающихся деградации земель, засухи и опустынивания, в контексте устойчивого развития в ходе обсуждений на сессии по принятию программных решений, с тем чтобы гарантировать успешное завершение всего цикла работы Комиссии;

12. *рекомендует* развитым странам — сторонам Конвенции рассмотреть в соответствии с их различными обязательствами по Конвенции возможность уделения первоочередного внимания необходимости оказания содействия осуществлению десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности в контексте соответствующих стратегий и программ сотрудничества и рекомендует далее затрагиваемым развивающимся странам рассмотреть возможность включения деятельности по осуществлению этого плана в число приоритетных задач в контексте механизмов содействия сотрудничеству;

13. *предлагает* донорам Глобального экологического фонда обеспечить в ходе следующего периода пополнения ресурсов, чтобы Фонд располагал надлежащими ресурсами для того, чтобы иметь возможность выделять достаточные и адекватные средства для своих шести центральных направлений деятельности, в частности для деятельности по направлению, связанному с деградацией земель;

14. *признает* межсекторальный характер проблемы опустынивания, деградации земель и деятельности по смягчению последствий засухи и в этой связи предлагает всем соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций сотрудничать с секретариатом Конвенции в деле содействия эффективному реагированию на опустынивание и засуху;

15. *настоятельно призывает* Комитет по науке и технике активизировать его усилия по налаживанию связей с научными сообществами, с тем чтобы в полной мере использовать соответствующие инициативы, имеющие отношение к устойчивому земле- и водопользованию;

16. *просит* все государства — стороны Конвенции содействовать повышению уровня осведомленности их населения, особенно женщин и молодежи, а также организаций гражданского общества, о процессе осуществления десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности и вовлекать их в этот процесс и рекомендует затрагиваемым государствам-сторонам и донорам учитывать аспект участия гражданского общества в процессах в рамках Конвенции при установлении приоритетов в контексте национальных стратегий в области развития;

17. *подчеркивает* необходимость ускорения текущего процесса перехода на евро в качестве валюты составления бюджета и отчетности секретариата Конвенции и в этой связи просит Генерального секретаря, учитывая институциональные связи и соответствующие административные договоренности между секретариатом Конвенции и Секретариатом Организации Объединенных Наций, содействовать осуществлению решений Конференции сторон, связанных с защитой бюджета Конвенции от негативных последствий колебаний валютных курсов;

18. *предлагает* Конференции сторон Конвенции при установлении сроков проведения своих совещаний учитывать расписание заседаний Генеральной Ассамблеи и Комиссии по устойчивому развитию, с тем чтобы содействовать обеспечению надлежащей представленности развивающихся стран на этих совещаниях и заседаниях;

19. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии подпункт, озаглавленный «Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке»;

20. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включающий доклад об осуществлении Конвенции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/219

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/414/Add.6, пункт 8)[161]

[161] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

63/219. Конвенция о биологическом разнообразии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/201 от 20 декабря 2000 года, 61/204 от 20 декабря 2006 года и 62/194 от 19 декабря 2007 года и другие соответствующие резолюции, касающиеся Конвенции о биологическом разнообразии,

ссылаясь также на свою резолюцию 61/203 от 20 декабря 2006 года о Международном годе биоразнообразия, 2010 год,

вновь подтверждая, что Конвенция о биологическом разнообразии[162] является основным международным инструментом для сохранения и устойчивого использования биологических ресурсов и справедливого и равноправного распределения выгод от использования генетических ресурсов,

отмечая, что Конвенцию ратифицировали 190 государств и одна региональная организация экономической интеграции и что 147 государств и одна региональная организация экономической интеграции ратифицировали Картахенский протокол по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии[163],

напоминая о принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию обязательствах добиваться более эффективного и согласованного достижения трех целей Конвенции и значительного снижения к 2010 году нынешних темпов утраты биологического разнообразия, что потребует принятия мер на всех уровнях, в том числе осуществления национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия и предоставления новых и дополнительных финансовых и технических ресурсов развивающимся странам,

будучи серьезно озабочена продолжающейся утратой биологического разнообразия и связанным с этим сокращением объема экосистемных услуг на нашей планете и далеко идущими экологическими, социальными, экономическими и культурными последствиями этих процессов и признавая, что для обеспечения значительного снижения к 2010 году темпов утраты биологического разнообразия потребуется приложить беспрецедентные усилия,

отмечая необходимость расширения сотрудничества между Конвенцией о биологическом разнообразии, Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке[164], и Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата[165] («Рио-де-Жанейрские конвенции») при уважении их индивидуальных мандатов, будучи озабочена негативным воздействием, которое утрата биоразнообразия, опустынивание, деградация земель и изменение климата оказывают друг на друга, и признавая потенциальные преимущества взаимосвязанного решения этих проблем на взаимодополняющей основе для достижения целей Конвенции о биологическом разнообразии,

признавая вклад, который может внести в повышение эффективности осуществления положений Конвенции о биологическом разнообразии текущая работа Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору Всемирной организации интеллектуальной собственности,

отмечая вклад, который может внести сотрудничество по линии Юг-Юг в области биологического разнообразия,

выражая глубокую признательность правительству Германии за проведение у себя в стране девятого совещания Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии и ее четвертого совещания в качестве Совещания сторон Картахенского протокола по биобезопасности и приветствуя предложение правительства Японии провести в этой стране в 2010 году десятое совещание Конференции сторон и ее пятое совещание в качестве Совещания сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

принимая к сведению доклады, подготовленные в рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия[166],

отмечая усилия, предпринимаемые в рамках инициативы «Сеть жизни» (“Life Web”), которую поддерживают правительство Германии и другие страны,

отмечая также проведение 10–12 ноября 2008 года в Путраджае, Малайзия, специального межправительственного совещания с участием многих заинтересованных сторон, посвященного межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам, которое было созвано Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

отмечая далее выдвинутую на совещании министров окружающей среды стран — членов «восьмерки», проведенном в марте 2007 года в Потсдаме, Германия, инициативу по подготовке исследования по вопросу об экономических издержках, вызванных глобальной утратой биоразнообразия,

---

[162] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

[163] Ibid., vol. 2226, No. 30619.

[164] Ibid., vol. 1954, No. 33480.

[165] Ibid., vol. 1771, No. 30822.

[166] Имеются на http://millenniumassessment.org.

1. *принимает к сведению* доклад Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии о работе Конференции сторон Конвенции[167];

2. *рекомендует* развитым странам, являющимся сторонами Конвенции о биологическом разнообразии[162], вносить взносы в соответствующие целевые фонды Конвенции, в частности для расширения полноценного участия развивающихся стран, являющихся ее сторонами, во всех мероприятиях по линии Конвенции;

3. *настоятельно призывает* все государства-члены выполнить их обязательства по значительному снижению к 2010 году темпов утраты биоразнообразия и особо отмечает, что для этого потребуется уделять надлежащее внимание проблеме утраты биоразнообразия в их соответствующих стратегиях и программах и продолжать предоставлять развивающимся странам новые и дополнительные финансовые и технические ресурсы, в том числе по линии Глобального экологического фонда;

4. *принимает к сведению* итоги девятого совещания Конференции сторон Конвенции[168] и ее четвертого совещания в качестве Совещания сторон Картахенского протокола по биобезопасности[169];

5. *настоятельно призывает* стороны Конвенции содействовать передаче технологий для целей эффективного осуществления Конвенции в соответствии с ее положениями и в этой связи принимает к сведению стратегию для практического осуществления программы работы в области передачи технологий и научно-технического сотрудничества, разработанную Специальной технической группой экспертов по передаче технологий и научно-техническому сотрудничеству[170] в качестве предварительной основы для конкретных мероприятий сторон Конвенции и международных организаций;

6. *отмечает* работу, осуществляемую Целевой группой глав учреждений по достижению цели снижения к 2010 году темпов утраты биоразнообразия, председателями научно-консультативных органов конвенций по вопросам биоразнообразия и Совместной контактной группой секретариатов и отделений соответствующих вспомогательных органов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата[165], Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке[164], и Конвенции о биологическом разнообразии в целях укрепления научно-технического сотрудничества для достижения цели снижения к 2010 году темпов утраты биоразнообразия;

7. *отмечает также* принятие Конференцией сторон Конвенции о биологическом разнообразии на ее девятом совещании стратегии мобилизации ресурсов[171] в поддержку достижения трех целей Конвенции и предлагает сторонам в соответствии с решением IX/11 Конференции сторон и приложениями к нему[172] представить в секретариат Конвенции свои мнения в отношении конкретных мероприятий и инициатив, включая поддающиеся количественной оценке ориентиры и/или показатели достижения изложенных в стратегии стратегических целей, и показателей для мониторинга ее осуществления;

8. *принимает к сведению* решение IX/12 Конференции сторон Конвенции, посвященное доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, и приложения к этому решению[172], в котором Конференция определила порядок действий по проведению переговоров, предусмотренных в указанном решении, и, в частности:

a) подтвердила свое указание Специальной рабочей группе открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод в соответствии с решением VII/19 D и решением VIII/4 A в кратчайшие возможные сроки до десятого совещания Конференции сторон Конвенции завершить разработку и согласование путем переговоров международного режима регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод; а также

b) поручила далее Рабочей группе завершить работу над международным режимом и представить десятому совещанию Конференции сторон Конвенции для рассмотрения и принятия документ или документы, обеспечивающие эффективное осуществление положений статей 15 и 8 *j* Конвенции и достижение ее трех целей, никоим образом не предрешая вопрос о характере такого документа/документов и не исключая ни одного из возможных вариантов;

9. *принимает к сведению также* решение IX/20 Конференции сторон Конвенции, посвященное морскому и прибрежному разнообразию, и приложения к этому решению[172], в котором Конференция приняла комплекс научных критериев по выявлению экологически или биологически значимых морских районов, нуждающихся в охране, изложенный в приложении I к этому решению, а

[167] A/63/294, приложение III.

[168] UNEP/CBD/COP/9/29.

[169] UNEP/CBD/BS/COP-MOP/4/18.

[170] UNEP/CBD/AHTEG-TTSTC/1/5, annex III.

[171] UNEP/CBD/COP/9/29, приложение I, решение IX/11 B, приложение.

[172] См. UNEP/CBD/COP/9/29, приложение I.

также научные указания по созданию репрезентативных сетей морских охраняемых районов, изложенные в приложении II;

10. *принимает к сведению далее* решение IX/5 Конференции сторон Конвенции, посвященное биоразнообразию лесов[172];

11. *поддерживает* предпринимаемые усилия по выполнению семи тематических программ работы, учрежденных Конференцией сторон Конвенции, а также ведущуюся работу над вопросами сквозного характера;

12. *вновь подтверждает* приверженность уважению, сохранению и поддержанию, с учетом национального законодательства, знаний, нововведений и практики общин коренных народов и местных общин, в которых воплощен традиционный уклад жизни, имеющий отношение к сохранению и рациональному использованию биологического разнообразия, поощрению их более широкого применения с согласия и при участии носителей таких знаний, нововведений и практики и содействию справедливому распределению выгод от их применения;

13. *принимает к сведению* решение IX/33 Конференции сторон Конвенции и приложение к нему[172] и предлагает сторонам Конвенции, другим государствам-членам, соответствующим международным организациям и другим соответствующим заинтересованным сторонам подготовиться к проведению в 2010 году Международного года биоразнообразия и в этой связи:

a) предлагает всем государствам-членам создать национальные комитеты, включающие представителей коренных народов и местных общин, для проведения Международного года биоразнообразия и предлагает всем международным организациям отметить это событие;

b) предлагает Генеральному секретарю рассмотреть вопрос о назначении до 2010 года, действуя в рамках имеющихся ресурсов, почетного посла Международного года биоразнообразия, который был бы наделен полномочиями призывать к принятию практических мер и нахождению решений, направленных на достижение целей Конвенции;

c) постановляет в качестве вклада в проведение Международного года биоразнообразия созвать на своей шестьдесят пятой сессии в 2010 году однодневное совещание высокого уровня Генеральной Ассамблеи с участием глав государств, правительств и делегаций в сроки, определенные с учетом графика заседаний Конвенции;

d) рекомендует департаментам, фондам и программам, специализированным учреждениям и региональным комиссиям Организации Объединенных Наций оказывать полную поддержку мероприятиям, запланированным в связи с проведением в 2010 году Международного года биоразнообразия под эгидой секретариата Конвенции, и в соответствующих случаях принимать в них всестороннее участие;

14. *подчеркивает* важность вовлечения частного сектора в деятельность по достижению целей Конвенции и цели, намеченной на 2010 год, и предлагает деловым кругам привести свои стратегии и практику в более четкое соответствие с целями Конвенции, в том числе, в частности, посредством установления отношений партнерства;

15. *отмечает* принятие Конференцией сторон Конвенции решения IX/25 о сотрудничестве Юг-Юг в вопросах биоразнообразия в целях развития[172] и усилия, которые продолжает прилагать в этой связи Исполнительный секретарь;

16. *отмечает также* разработку плана действий по обеспечению гендерного равенства в рамках Конвенции и предлагает сторонам оказывать содействие реализации плана секретариатом Конвенции;

17. *принимает к сведению* решение IX/16 Конференции сторон Конвенции, посвященное биоразнообразию и изменению климата, и приложения к этому решению[172], в котором Конференция, в частности, учредила Специальную группу технических экспертов по биоразнообразию и изменению климата с мандатом на разработку научных и технических рекомендаций в области биоразнообразия с учетом его отношения к изменению климата;

18. *принимает к сведению также* информацию о работе, осуществляемой Совместной контактной группой секретариатов и отделений соответствующих вспомогательных органов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и Конвенции о биологическом разнообразии, и рекомендует далее продолжать сотрудничество в целях содействия усилению взаимодополняемости в работе этих секретариатов при уважении их независимого правового статуса;

19. *рекомендует* всем сторонам Конвенции о биологическом разнообразии участвовать в проводимых обсуждениях по выработке обновленного стратегического плана Конвенции, который предполагается принять на десятом совещании Конференции сторон, с учетом того, что этот стратегический план должен охватывать все три цели Конвенции;

20. *предлагает* странам, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней;

21. *предлагает* странам рассмотреть возможность ратифицировать Международный договор о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства[173] или присоединиться к нему;

22. *предлагает* сторонам Конвенции, которые еще не ратифицировали Картахенский протокол по биобезопасности или не присоединились к нему, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это, вновь заявляет, что государства, являющиеся сторонами Протокола, обязаны оказывать содействие его осуществлению, и подчеркивает, что это потребует от сторон и соответствующих международных организаций полной поддержки, в частности в том, что касается оказания развивающимся странам помощи в наращивании потенциала в области биобезопасности;

23. *предлагает* секретариату Конвенции представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии через Генерального секретаря доклад о работе Конференции сторон и включить в этот доклад информацию о подготовке упомянутого выше совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи;

24. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Конвенция о биологическом разнообразии».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/220

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/414/Add.7, пункт 8)[174]

63/220. Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его десятой специальной сессии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, 53/242 от 28 июля 1999 года, 56/193 от 21 декабря 2001 года, 57/251 от 20 декабря 2002 года, 58/209 от 23 декабря 2003 года, 59/226 от 22 декабря 2004 года, 60/189 от 22 декабря 2005 года, 61/205 от 20 декабря 2006 года и 62/195 от 19 декабря 2007 года,

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[175],

признавая необходимость в более эффективной экологической деятельности в системе Организации Объединенных Наций и отмечая необходимость изучения возможных способов решения этой задачи, в том числе в рамках проводимого в настоящее время процесса неофициальных консультаций по вопросу об институциональных рамках природоохранной деятельности Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание Повестку дня на XXI век[176] и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[177],

вновь подтверждая роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде как ведущего глобального природоохранного органа и главного органа системы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды, которому следует в рамках своего мандата учитывать потребности развивающихся стран в области устойчивого развития,

особо отмечая, что наращивание потенциала развивающихся стран и оказание им технической поддержки в областях, связанных с окружающей средой, являются важными компонентами работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

признавая необходимость ускорить осуществление Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала[178], в том числе путем выделения для этой цели дополнительных финансовых ресурсов,

1. *принимает к сведению* доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его десятой специальной сессии[179] и содержащиеся в нем решения[180];

---

[173] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the Conference of FAO, Thirty-first Session, Rome, 2–13 November 2001* (C 2001/REP), appendix D.

[174] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[175] См. резолюцию 60/1.

[176] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года*, том I, *Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

[177] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[178] UNEP/GC.23/6/Add.1 и Corr.1, приложение.

[179] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 25* (A/63/25).

[180] Там же, приложение I.

2. *с удовлетворением отмечает* усилия, которые продолжает предпринимать Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, по переносу акцента в своем бюджете и программе работы с осуществления мероприятий на достижение результатов и в этой связи с удовлетворением отмечает также Среднесрочную стратегию Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на период 2010–2013 годов[181], которая ориентирована на результаты и предусматривает развитие шести сквозных тематических областей работы и различных средств осуществления в качестве способа укрепления работы Программы с учетом всех соответствующих положений решений Совета управляющих, и в этой связи предлагает организациям-партнерам тесно сотрудничать с Программой;

3. *подчеркивает* необходимость обеспечения дальнейшего прогресса в осуществлении Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала[178] и его полной реализации, призывает в этой связи правительства и другие заинтересованные стороны, которые в состоянии сделать это, предоставить необходимые финансовые ресурсы и техническую помощь и с удовлетворением отмечает уделение особого внимания в Среднесрочной стратегии на период 2010–2013 годов значительному укреплению потенциала Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде для реализации Балийского стратегического плана;

4. *учитывает* прогресс, достигнутый на сегодняшний день в осуществлении Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ[182], в частности по линии его Программы ускоренного запуска проектов[183], и предлагает правительствам, региональным организациям экономической интеграции, межправительственным организациям и неправительственным организациям предпринимать активные действия и тесно сотрудничать в целях оказания поддержки усилиям Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по реализации Стратегического подхода, в том числе путем выделения достаточных ресурсов;

5. *учитывает также* глобальные проблемы, обусловленные воздействием ртути, и в этой связи с удовлетворением отмечает работу специальной рабочей группы открытого состава по ртути, созданной Советом управляющих на его двадцать четвертой сессии[183], по рассмотрению и анализу вариантов более эффективных добровольных мер и новых или существующих международно-правовых документов и отмечает, что Совет управляющих рассмотрит результаты работы специальной рабочей группы открытого состава на своей двадцать пятой очередной сессии;

6. *особо отмечает* необходимость того, чтобы Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, действуя в рамках своего мандата, продолжала вносить вклад в осуществление на всех уровнях программ устойчивого развития, Повестки дня на XXI век[176] и Йоханнесбургского плана выполнения решений[177], а также в работу Комиссии по устойчивому развитию с учетом мандата Комиссии;

7. *отмечает*, что Совет управляющих на своей десятой специальной сессии особо отметил необходимость выполнения в полном объеме своего решения SS.VII/1 о международном экологическом руководстве[184], и отмечает также, что это обсуждение планируется продолжить на двадцать пятой сессии Совета управляющих;

8. *учитывает*, что нынешние мировые кризисы могут оказать негативное влияние на устойчивое развитие и достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, особо отмечает необходимость мобилизации достаточных финансовых ресурсов для противодействия их экологическим последствиям и принимает к сведению предложение Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде после консультаций с Бюро Совета управляющих и Комитетом постоянных представителей Программы рассмотреть вопрос «Глобальный кризис: национальный хаос?» в качестве одной из тем консультаций на уровне министров, которые предполагается провести на двадцать пятой сессии Совета управляющих;

9. *особо отмечает* необходимость дальнейшего усиления координации и взаимодействия между соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций в деле пропаганды экологического аспекта устойчивого развития и укрепления сотрудничества между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и региональными и субрегиональными организациями и с удовлетворением отмечает продолжающееся активное участие Программы в работе Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития и Группы по рациональному природопользованию;

---

[181] См. UNEP/GCSS.X/8.

[182] См. доклад Международной конференции по регулированию химических веществ о работе ее первой сессии (SAICM/ICCM.1/7), приложения I–III.

[183] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 25* (A/62/25), приложение I, решение 24/3.

[184] Там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 25* (A/57/25), приложение I.

10. *принимает к сведению* содержащийся в опубликованном Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде докладе “Global Environment Outlook: Environment for Development” («Глобальная экологическая перспектива — влияние окружающей среды на процесс развития»)[185] вывод о том, что наблюдающаяся в настоящее время деградация окружающей среды создает серьезную угрозу для благосостояния людей и устойчивого развития, и выражает глубокую обеспокоенность по поводу данных, свидетельствующих о происходящих на всех уровнях беспрецедентных изменениях, включая возможные необратимые изменения с потенциально негативными последствиями для экономического и социального развитии, особенно бедных и уязвимых групп общества;

11. *вновь подтверждает* необходимость укрепления научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, как это было рекомендовано в ходе межправительственных консультаций по вопросам укрепления научной базы Программы, включая необходимость наращивания научного потенциала развивающихся стран в области охраны окружающей среды, в том числе путем выделения достаточных финансовых ресурсов, и в этой связи особо отмечает важность опоры на опыт, накопленный в ходе подготовки различных глобальных экологических оценок, а также на другие соответствующие достижения в этой области;

12. *вновь заявляет* о необходимости обеспечения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде достаточными финансовыми ресурсами на стабильной и предсказуемой основе и, в соответствии с резолюцией 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, обращает особое внимание на необходимость изучения возможности адекватного отражения всех административных и управленческих расходов Программы в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

13. *предлагает* правительствам, которые в состоянии сделать это, увеличить объем своих взносов в Фонд окружающей среды;

14. *особо отмечает* важность нахождения штабквартиры Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Найроби и просит Генерального секретаря держать в поле зрения вопрос о потребностях Программы и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в ресурсах в целях обеспечения условий для эффективного предоставления Программе и другим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций в Найроби необходимых услуг;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двадцать пятой сессии».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/221

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/415, пункт 11)[186]

63/221. Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3327 (XXIX) от 16 декабря 1974 года, 32/162 от 19 декабря 1977 года, 34/115 от 14 декабря 1979 года, 56/205 и 56/206 от 21 декабря 2001 года, 57/275 от 20 декабря 2002 года, 58/226 и 58/227 от 23 декабря 2003 года, 59/239 от 22 декабря 2004 года, 60/203 от 22 декабря 2005 года, 61/206 от 20 декабря 2006 года и 62/198 от 19 декабря 2007 года,

принимая к сведению резолюции Экономического и Социального Совета 2002/38 от 26 июля 2002 года и 2003/62 от 25 июля 2003 года и решения Совета 2004/300 от 23 июля 2004 года, 2005/298 от 26 июля 2005 года, 2006/247 от 27 июля 2006 года, 2007/249 от 26 июля 2007 года и 2008/239 от 23 июля 2008 года,

ссылаясь на поставленную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[187] цель обеспечить к 2020 году существенное улучшение жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб и на поставленную в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[188] цель сократить вдвое к 2015 году долю населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам,

[185] United Nations publication, Sales No. E.07.III.D.19.

[186] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[187] См. резолюцию 55/2.

[188] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

ссылаясь также на Повестку дня Хабитат[189], Декларацию о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии[190], Йоханнесбургский план выполнения решений и Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития[191],

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[192], в котором к государствам — членам Организации Объединенных Наций обращен призыв добиться к 2020 году существенного улучшения жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб с учетом настоятельной необходимости выделения большего объема ресурсов на доступное жилье и объекты жилищной инфраструктуры при уделении первоочередного внимания мерам по предупреждению возникновения трущоб и обустройству трущоб и содействовать оказанию поддержки Фонду Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов и его Фонду благоустройства трущоб,

признавая негативное воздействие деградации окружающей среды, включая изменение климата, опустынивание и утрату биоразнообразия, на населенные пункты,

признавая также, что нынешний финансовый кризис может отрицательно сказаться на способности Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) осуществлять мобилизацию ресурсов и пропагандировать применение стимулов и рыночных мер, а также на мобилизации национальных и международных финансовых ресурсов в поддержку инвестиций частного сектора в доступное жилье,

отмечая важный вклад, вносимый ООН-Хабитат в рамках ее мандата в обеспечение более эффективного с точки зрения затрат перехода от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и реконструкции, и с удовлетворением отмечая также решение о включении ООН-Хабитат в состав Межучрежденческого постоянного комитета,

признавая значение городского аспекта деятельности по искоренению нищеты и необходимость комплексного учета вопросов водоснабжения и санитарии в контексте всеобъемлющего рамочного подхода к устойчивому развитию,

признавая также важность политики децентрализации для обеспечения устойчивого развития населенных пунктов в соответствии с Повесткой дня Хабитат и согласованными на международном уровне целями в области развития, в том числе сформулированными в Декларации тысячелетия,

отмечая прогресс, достигнутый к настоящему времени ООН-Хабитат в осуществлении своего Среднесрочного стратегического и организационного плана на период 2008–2013 годов,

с удовлетворением отмечая усилия ООН-Хабитат, прилагаемые ею в качестве учреждения-нерезидента и через национальных руководителей программ Хабитат, по оказанию странам осуществления программ помощи в обеспечении всестороннего учета Повестки дня Хабитат в их рамочных программах развития,

выражая признательность правительству Китая и городу Наньцзин за проведение 3–6 ноября 2008 года четвертой сессии Всемирного форума по вопросам городов и правительству Бразилии за его предложение провести у себя в стране в 2010 году пятую сессию Всемирного форума по вопросам городов,

отмечая усилия ООН-Хабитат по укреплению сотрудничества с Всемирным банком, региональными банками развития и национальными финансовыми учреждениями для обеспечения того, чтобы ее деятельность в области консультирования по стратегическим вопросам и наращивания потенциала способствовала привлечению финансовых ресурсов для инвестирования в улучшение водоснабжения и санитарии в качестве отправного пункта для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

признавая, что ООН-Хабитат необходимо заострить внимание на всех областях, охватываемых ее мандатом,

признавая также сохраняющуюся необходимость увеличения объема и повышения предсказуемости финансовых взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов для обеспечения своевременного, эффективного и предметного осуществления во всем мире Повестки дня Хабитат, Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии и достижения соответствующих целей в области развития, согласованных на международном уровне, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию[193] и Йоханнесбургском плане выполнения решений,

---

[189] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II.

[190] Резолюция S-25/2, приложение.

[191] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[192] См. резолюцию 60/1.

[193] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

признавая далее прогресс, достигнутый ООН-Хабитат в формировании Целевого фонда экспериментальных операций по предоставлению возмещаемого начального капитала Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, учрежденного Советом управляющих ООН-Хабитат в его резолюции 21/10[194],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат[195] и доклад Генерального секретаря об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)[196];

2. *с удовлетворением отмечает* усилия ООН-Хабитат по осуществлению ее Среднесрочного стратегического и организационного плана на период 2008–2013 годов и рекомендует правительствам стран, которые в состоянии сделать это, и другим заинтересованным сторонам вносить взносы на финансирование ООН-Хабитат в целях дальнейшей активизации ее деятельности по проведению организационной реформы и повышению эффективности управления, включая управление, ориентированное на результаты;

3. *рекомендует* правительствам пропагандировать принципы и практику устойчивой урбанизации и повышать роль и вклад их соответствующих местных органов власти в деле применения указанных принципов и практики в целях улучшения условий жизни уязвимых групп городского населения, включая жителей трущоб и городскую бедноту, и в качестве важного вклада в ослабление причин изменения климата, адаптацию к последствиям изменения климата и уменьшение рисков и уязвимости в условиях быстрой урбанизации в мире, в том числе в населенных пунктах, находящихся в хрупких экосистемах, и предлагает международному сообществу доноров поддерживать предпринимаемые развивающимися странами усилия в этом направлении;

4. *вновь обращается с призывом* продолжать оказывать ООН-Хабитат финансовую помощь путем увеличения объема добровольных взносов и предлагает правительствам стран, которые в состоянии сделать это, а также другим заинтересованным сторонам обеспечить предсказуемое многолетнее финансирование и вносить более значительные нецелевые взносы для поддержки достижения стратегических и организационных целей Среднесрочного стратегического и организационного плана на период 2008–2013 годов и ее Глобальной кампании за устойчивую урбанизацию;

5. *предлагает* международному сообществу доноров и финансовым учреждениям вносить щедрые взносы в Целевой фонд для водоснабжения и санитарии, Фонд благоустройства трущоб и целевые фонды технического сотрудничества, с тем чтобы дать ООН-Хабитат возможность оказывать развивающимся странам помощь в мобилизации государственных инвестиций и частного капитала на цели благоустройства трущоб, строительства жилья и оказания основных услуг;

6. *предлагает также* международному сообществу доноров и финансовым учреждениям вносить взносы в Целевой фонд экспериментальных операций по предоставлению возмещаемого начального капитала Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов;

7. *просит* Генерального секретаря постоянно держать в поле зрения потребности ООН-Хабитат в ресурсах в целях повышения эффективности ее деятельности по поддержке национальной политики, стратегий и планов в решении поставленных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[187], Йоханнесбургском плане выполнения решений[188] и Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года[192] задач, связанных с искоренением нищеты, гендерным неравенством, водой и санитарией и благоустройством трущоб;

8. *призывает* ООН-Хабитат активизировать усилия по координации и осуществлению своей нормативной и оперативной деятельности, руководствуясь расширенной нормативной и оперативной базой, разработанной в Среднесрочном стратегическом и организационном плане, путем интенсификации своей нормативной деятельности, и призывает все страны, которые в состоянии делать это, поддерживать мероприятия ООН-Хабитат в этой области;

9. *предлагает* ООН-Хабитат укреплять сотрудничество с региональными и субрегиональными организациями и рассмотреть возможность усиления стратегического присутствия ее программ в регионах для содействия реализации программ устойчивого развития;

10. *просит* ООН-Хабитат, действуя в рамках ее экспериментальных операций по предоставлению возмещаемого начального капитала на цели жилищного финансирования и в тесном сотрудничестве с международными и региональными финансовыми учреждениями, документально фиксировать извлеченные уроки и распространять информацию о них, принимая во внимание положения резолюции 21/10 Совета управляющих ООН-Хабитат[194] и в полной мере учитывая недавний кризис жилищного финансирования, а также другие соответствующие факторы;

11. *предлагает* Совету управляющих ООН-Хабитат внимательно следить за развитием событий в сфере жилищного финансирования ввиду нынешнего финансового

[194] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 8* (A/62/8), приложение I, раздел B.

[195] E/2008/64.

[196] A/63/291.

кризиса и постановляет изучить возможность созыва мероприятия высокого уровня Генеральной Ассамблеи по этому вопросу;

12. *рекомендует* государствам-членам укреплять или, в зависимости от обстоятельств, создавать национальные комитеты содействия Хабитат на широкой основе в целях обеспечения всестороннего учета в их соответствующих национальных стратегиях развития задач устойчивой урбанизации и сокращения масштабов нищеты в городах;

13. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету включить вопросы устойчивой урбанизации, сокращения масштабов нищеты в городах и обустройства трущоб в число сквозных тем в контексте последующей деятельности по итогам соответствующих встреч на высшем уровне и крупных международных конференций;

14. *особо отмечает* важность нахождения штабквартиры ООН-Хабитат в Найроби и просит Генерального секретаря держать в поле зрения вопрос о потребностях ООН-Хабитат и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в ресурсах в целях обеспечения условий для эффективного предоставления ООН-Хабитат и другим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций в Найроби необходимых услуг;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/222

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/416/Add.1, пункт 20)[197]

63/222. Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/169 от 15 декабря 1998 года, 54/231 от 22 декабря 1999 года, 55/212 от 20 декабря 2000 года, 56/209 от 21 декабря 2001 года, 57/274 от 20 декабря 2002 года, 58/225 от 23 декабря 2003 года, 59/240 от 22 декабря 2004 года, 60/204 от 22 декабря 2005 года, 61/207 от 20 декабря 2006 года и 62/199 от 19 декабря 2007 года о роли Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости,

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[198] и все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи по экономическим, социальным и смежным вопросам, в частности те из них, которые приняты в развитие Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, в том числе на резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года о последующих мерах по связанным с развитием итогам Всемирного саммита 2005 года, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и другие согласованные на международном уровне цели в области развития,

подтверждая, что на Организацию Объединенных Наций возложена одна из центральных ролей в содействии расширению международного сотрудничества в целях развития и обеспечению большей согласованности политики по глобальным вопросам развития, в том числе в контексте глобализации и взаимозависимости,

подтверждая также выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[199] решимость обеспечить, чтобы глобализация приносила позитивные результаты для всех,

признавая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

признавая также, что глобализация, движимая главным образом экономической либерализацией и техническим прогрессом, означает, что на функционирование экономики той или иной страны все сильнее влияют факторы за пределами ее географических границ и что для того, чтобы на справедливой основе максимально пользоваться плодами глобализации, необходимо вырабатывать меры, позволяющие на нее реагировать, на основе укрепления глобального партнерства в целях развития для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

выражая озабоченность по поводу того, что число людей, живущих в нищете, превышает сделанные ранее оценки[200], несмотря на значительный прогресс, и что нынешний финансовый кризис, кризисное положение в об-

[197] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[198] См. резолюцию 60/1.

[199] См. резолюцию 55/2.

[200] Согласно оценкам Всемирного банка, подготовленным в августе 2008 года с использованием пересмотренного показателя черты бедности.

ласти продовольственной безопасности и непредсказуемость цен на энергоносители могут создать значительные трудности на пути к достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

признавая, что экономика отдельных стран сейчас тесно связана с мировой экономикой, что глобализация влияет на все страны по-разному и что страны, с одной стороны, обладают торговыми и инвестиционными возможностями, позволяющими, в частности, бороться с нищетой, а с другой — сталкиваются с факторами, ограничивающими степень той гибкости, которую они могут проявлять при реализации своих национальных стратегий развития,

подтверждая свою решительную поддержку справедливой и всеохватывающей глобализации, необходимость использовать экономический рост для сокращения масштабов нищеты и, в этой связи, свою решимость добиться того, чтобы цели обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех, в том числе для женщин и молодежи, стали одной из центральных задач соответствующей национальной и международной политики и национальных стратегий развития, включая стратегии сокращения масштабов нищеты, в рамках усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

отмечая необходимость уделения особого внимания в контексте глобализации цели защиты и поощрения прав женщин и девочек и повышения их благосостояния в соответствии с положениями Пекинской декларации и Платформы действий[201],

подтверждая свою приверженность принципам управления, справедливости и транспарентности в функционировании финансовой, валютной и торговой систем и приверженность открытым, справедливым, основанным на правилах, предсказуемым и недискриминационным многосторонним торговой и финансовой системам,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[202];

2. *выражает серьезную озабоченность* по поводу влияния нынешнего финансового кризиса и замедления глобального экономического роста на способность развивающихся стран получать доступ к необходимым финансовым ресурсам для достижения их целей в области развития и обращает особое внимание на опасность весьма серьезного регресса в достижении развивающимися странами и странами с переходной экономикой своих целей в области развития, в частности согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

3. *учитывает* принимаемые правительствами меры по противодействию нынешнему финансовому кризису и в этой связи призывает все страны регулировать проведение своей макроэкономической и финансовой политики таким образом, чтобы это способствовало глобальной стабильности и поступательному экономическому росту и устойчивому развитию;

4. *учитывает также* необходимость более четкой согласованности макроэкономической, торговой и финансовой политики, а также политики в области оказания помощи, охраны окружающей среды и обеспечения гендерного равенства в поддержку достижения общей цели, заключающейся в том, чтобы глобализация приносила позитивные результаты для всех;

5. *учитывает далее*, что появление новых финансовых инструментов с высокой степенью глобализации продолжает изменять характер рисков в мировой экономике, требуя непрерывного укрепления надзора за функционированием рынков и регулирования их функционирования, и обращает особое внимание на то, что для повышения стойкости международной финансовой системы необходимо осуществить реформы, которые укрепят базы нормативного регулирования финансовых рынков и надзора за ними;

6. *обращает особое внимание* на тот факт, что экономические системы стран функционируют в условиях глобализации в мире, где формирование основанных на правилах режимов международных экономических отношений означает, что сегодня пространство для маневра в национальной экономической политике, т.е. свобода проведения внутригосударственной политики, особенно в областях торговли, инвестиций и промышленного развития, часто ограничивается нормами, обязательствами и связанными с глобальным рынком соображениями, что каждому правительству надлежит самому сопоставлять выгоды от принятия международных правил и обязательств с ограничениями, налагаемыми сужением пространства для маневра в политике, и что для развивающихся стран особенно важно, с учетом целей и задач в области развития, чтобы все страны принимали во внимание необходимость установления надлежащего баланса между пространством для маневра в национальной политике и международными нормами и обязательствами, и в этой связи с признательностью отмечает итоговый документ двенадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проходившей 20–25 апреля 2008 года в Аккре[203];

[201] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[202] A/63/333.

[203] См. TD/442 и Corr.1.

7. *подтверждает*, что благое управление является необходимой предпосылкой устойчивого развития, что рациональная экономическая политика, прочные демократические институты, оперативно реагирующие на нужды населения, и развитая инфраструктура являются основой обеспечения поступательного экономического роста, ликвидации нищеты и создания рабочих мест и что свобода, мир и безопасность, стабильность внутри страны, уважение прав человека, включая право на развитие, и верховенство закона, гендерное равенство, рыночная политика и в целом приверженность построению справедливого и демократического общества также являются важными и взаимно усиливающими факторами;

8. *подтверждает также*, что благое управление на международном уровне имеет основополагающее значение для достижения цели устойчивого развития, что для обеспечения динамичной и благоприятной международной экономической конъюнктуры важно поощрять управление мировой экономикой посредством регулирования международных финансовых, торговых, технологических и инвестиционных потоков, влияющих на перспективы развития развивающихся стран, и что в этих целях международное сообщество должно принять все необходимые и надлежащие меры, включая обеспечение поддержки структурных и макроэкономических реформ в развивающихся странах, всеобъемлющее урегулирование проблемы их внешней задолженности и расширение для них доступа на рынки;

9. *подтверждает далее*, что каждая страна сама несет главную ответственность за свое собственное развитие, что роль национальной политики и стратегий развития в достижении цели устойчивого развития невозможно переоценить и что национальные усилия должны дополняться подкрепляющими их глобальными программами, мерами и стратегиями, направленными на расширение имеющихся у развивающихся стран возможностей в плане развития, с учетом национальной специфики и при обеспечении уважения национальных стратегий и принципов национальной ответственности и суверенитета;

10. *подтверждает* обязательство расширять и углублять участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международных процессах принятия экономических решений и нормотворчества, подчеркивает с этой целью важность продолжения работы по реформированию международной финансовой архитектуры, отмечая при этом, что повышение роли и расширение участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой в деятельности бреттон-вудских учреждений остается предметом постоянной озабоченности, и в этой связи призывает к обеспечению дальнейшего и реального прогресса;

11. *подчеркивает* необходимость расширения помощи в области направления инвестиций в повышение продуктивности сельского хозяйства, особенно в развивающихся странах, для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

12. *рекомендует* всем партнерам по процессу развития помогать в укреплении и поддержке национальной политики и планов развивающихся стран в области здравоохранения и образования путем оказания содействия и предоставления финансовых ресурсов в соответствии с их нуждами и приоритетами в области развития;

13. *призывает* правительства уделять первоочередное внимание образованию, в том числе путем создания учреждений, особенно для базового образования и профессионально-технической подготовки, и расширению доступа к начальному, среднему и высшему образованию и повышению его качества, в том числе путем разработки четкой концепции долгосрочного развития комплексной, диверсифицированной и четко организованной системы высшего образования;

14. *призывает* страны увеличивать государственные расходы и поощрять более крупные частные и общественные инвестиции в интересах достижения международных целей и контрольных показателей в областях здравоохранения, питания и санитарии в соответствии с целями государственной политики, связанными с обеспечением справедливого доступа, а также с достижением конкретных целей снижения детской и материнской смертности и сокращения масштабов распространения таких болезней, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия;

15. *призывает* все страны содействовать формированию рациональных моделей потребления и производства, причем развитые страны должны играть здесь ведущую роль, а выгоды от этого должны получать все страны, с учетом Рио-де-Жанейрских принципов, включая, в частности, принцип общей, но дифференцированной ответственности, заложенный в принципе 7 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию[204];

16. *подчеркивает* необходимость освоения всеми странами знаний и технологий и поощрения инновационной деятельности для повышения своей конкурентоспособности и извлечения выгод из торговли и инвестиций и в этой связи обращает особое внимание на важность конкретных мер по облегчению передачи технологий развивающимся странам на справедливых, транспарентных и взаимно согласованных условиях в поддержку реализации их стратегий устойчивого развития;

---

[204] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года*, том I, *Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному «Глобализация и взаимозависимость», доклад по теме «Глобализация и взаимозависимость: роль Организации Объединенных Наций в сокращении масштабов нищеты и обеспечении устойчивого развития»;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Глобализация и взаимозависимость», подпункт, озаглавленный «Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/223

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/416/Add.1, пункт 20)[205]

63/223. Сотрудничество в целях развития со странами со средним уровнем дохода

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на решения крупных международных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[206] и Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[207], а также на соответствующие положения резолюций Генеральной Ассамблеи,

подтверждая свою резолюцию 62/208 от 19 декабря 2007 года, которая озаглавлена «Трехгодичный всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций» и в которой она признала, что развивающиеся страны со средним уровнем дохода попрежнему сталкиваются с серьезными проблемами в области искоренения нищеты и что необходимо оказывать поддержку усилиям по решению этих проблем для закрепления достигнутых успехов, в том числе путем оказания поддержки эффективной разработке всеобъемлющих стратегий сотрудничества,

особо отмечая, что страны со средним уровнем дохода должны взять на себя главную ответственность за свое собственное развитие и что их национальные усилия должны дополняться подкрепляющими их глобальными программами, мерами и стратегиями, направленными на расширение имеющихся у стран со средним уровнем дохода возможностей в плане развития, с учетом их национальной специфики,

отмечая, что усредненные национальные показатели, основанные на таких критериях, как доход на душу населения, не всегда отражают реальные особенности и потребности в области развития стран со средним уровнем дохода, и признавая существенные различия между странами со средним уровнем дохода,

принимая к сведению итоговые документы международных конференций по сотрудничеству в целях развития со странами со средним уровнем дохода, состоявшихся в Мадриде[208], Сальвадоре[209] и Виндхуке[210], а также проведенной в Каире региональной конференции по теме «Повышение конкурентоспособности африканских стран со средним уровнем дохода»[211],

1. *признает*, что страны со средним уровнем дохода по-прежнему сталкиваются с существенными трудностями в своих усилиях по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи обращает особое внимание на важность международной поддержки, оказываемой в различных формах, в надлежащей увязке с национальными приоритетами, для удовлетворения потребностей стран со средним уровнем дохода в области развития;

2. *учитывает* усилия, прилагаемые странами со средним уровнем дохода, и достигнутые многими из них успехи в деле искоренения нищеты и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, а также их значительный вклад в мировое и региональное развитие и поддержание экономической стабильности;

3. *признает* проявляемую странами со средним уровнем дохода солидарность с другими развивающимися странами в поддержку прилагаемых ими усилий в области развития, в том числе в контексте сотрудничества по линии Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества;

4. *предлагает* системе развития Организации Объединенных Наций соответствующим образом оказывать поддержку странам со средним уровнем дохода и улучшать координацию и обмен опытом с другими международными

[205] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[206] См. резолюцию 55/2.

[207] См. резолюцию 60/1.

[208] См. A/62/71-E/2007/46.

[209] См. A/62/483-E/2007/90.

[210] См. A/C.2/63/3.

[211] Проводилась 11 и 12 марта 2008 года для обсуждения путей обеспечения Всемирным банком и Африканским банком развития более тесной увязки своих услуг с потребностями африканских стран со средним уровнем дохода.

организациями, международными финансовыми учреждениями и региональными организациями, занимающимися этими вопросами;

5. *учитывает* инициативу стран со средним уровнем дохода по ежегодному проведению конференций и других встреч для обсуждения последующей деятельности в связи с вопросами их развития и в этой связи просит систему Организации Объединенных Наций во взаимодействии с другими соответствующими международными организациями продолжать оказывать поддержку этим усилиям;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии по пункту, озаглавленному «Глобализация и взаимозависимость», всеобъемлющий доклад об осуществлении всех элементов настоящей резолюции с упором на существующие стратегии и меры сотрудничества в целях развития со странами со средним уровнем дохода, осуществляемые системой развития Организации Объединенных Наций, и с учетом работы других соответствующих международных организаций, включая международные финансовые учреждения.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/224

Принята на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/416/Add.1, пункт 20)[212] *регистрируемым голосованием 123 голосами против 1 при 52 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Котд'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тувалу, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

63/224. Установление нового международного экономического порядка

Генеральная Ассамблея,

памятуя о целях и принципах Устава Организации Объединенных Наций, предусматривающих содействие улучшению экономического положения и социальному прогрессу всех народов,

ссылаясь на принципы Декларации об установлении нового международного экономического порядка и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, изложенные соответственно в резолюциях 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI), которые были приняты Генеральной Ассамблеей на ее шестой специальной сессии 1 мая 1974 года,

принимая во внимание, что в 2009 году отмечается тридцать пятая годовщина принятия Декларации и Программы действий,

вновь подтверждая Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[213],

ссылаясь на решения крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, включая содержащиеся в них цели и задачи в области развития, и признавая исключительно важную роль, которую сыграли эти конференции и встречи на высшем уровне в формировании общей позиции по вопросам развития и установлении согласованных всеми задач,

будучи обеспокоена тем, что нынешние международные экономический, финансовый, энергетический и продовольственный кризисы, а также проблемы, обусловленные

[212] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Антигуа и Барбуда (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая).

[213] См. резолюцию 55/2.

изменением климата, усугубляют сложившуюся международную обстановку и отрицательно сказываются на перспективах развития развивающихся стран, угрожая привести к еще большему увеличению разрыва между развитыми и развивающимися странами, в том числе в уровнях технического развития и доходов,

1. *вновь подтверждает* необходимость продолжения работы по установлению нового международного экономического порядка, основанного на принципах справедливости, суверенного равенства, взаимозависимости, общей заинтересованности, сотрудничества и солидарности всех государств;

2. *постановляет* провести в ходе шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи углубленное изучение международной экономической ситуации и ее влияния на процесс развития и в этой связи просит Генерального секретаря включить в его следующий доклад по пункту повестки дня, озаглавленному «Глобализация и взаимозависимость», обзор основных международных экономических проблем и задач в области политики, которые необходимо решить для обеспечения справедливого и повсеместного поступательного экономического роста и устойчивого развития, и роли Организации Объединенных Наций в решении этих вопросов в свете соответствующих принципов, изложенных в Декларации об установлении нового международного экономического порядка и Программе действий по установлению нового международного экономического порядка.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/225

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/416/Add.2, пункт 9)[214]

63/225. Международная миграция и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/208 от 23 декабря 2003 года, 59/241 от 22 декабря 2004 года, 60/227 от 23 декабря 2005 года, 60/206 от 22 декабря 2005 года об облегчении и удешевлении денежных переводов мигрантов, 62/156 от 18 декабря 2007 года о защите мигрантов, 62/270 от 20 июня 2008 года о Глобальном форуме по миграции и развитию и 61/208 от 20 декабря 2006 года о международной миграции и развитии,

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[215] и свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года о последующих мерах по связанным с развитием итогам Всемирного саммита 2005 года, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и другие согласованные на международном уровне цели в области развития, и принимая к сведению Дохинскую декларацию о финансировании развития, принятую 2 декабря 2008 года[216],

ссылаясь далее на свою резолюцию 57/270 B от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека[217] и ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах[218], Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах[218], Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации[219], Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[220] и Конвенцию о правах ребенка[221],

ссылаясь на Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей[222] и напоминая об обращенном к государствам-членам, которые еще не сделали этого, предложении рассмотреть возможность подписания и ратификации Конвенции или присоединения к ней,

напоминая о важности программы обеспечения достойной работы Международной организации труда, в том числе для трудящихся-мигрантов, и восьми основополагающих конвенций Международной организации труда,

ссылаясь на резолюцию 2006/2 Комиссии по народонаселению и развитию от 10 мая 2006 года[223],

принимая во внимание подготовленное Председателем Генеральной Ассамблеи резюме диалога на высоком уровне по вопросам международной миграции и развития 2006 года[224],

признавая, что диалог на высоком уровне по вопросам международной миграции и развития дал ценную возможность провести конструктивное обсуждение вопроса о ме-

[214] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[215] См. резолюцию 60/1.

[216] A/CONF.212/L.1/Rev.1.

[217] Резолюция 217 A (III).

[218] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[219] United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

[220] Ibid., vol. 1249, No. 20378.

[221] Ibid., vol. 1577, No. 27531.

[222] Ibid., vol. 2220, No. 39481.

[223] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 5* (E/2006/25), глава I, раздел B.

[224] A/61/515.

ждународной миграции и развитии и повысить уровень понимания этой проблемы,

признавая также наличие важной связи между международной миграцией и развитием и необходимость решения проблем, порождаемых миграцией в странах происхождения, транзита и назначения, и использования открывающихся благодаря ей возможностей и учитывая, что миграция не только является полезной для глобального сообщества, но и ставит перед ним новые проблемы,

признавая далее важный вклад мигрантов и миграции в развитие, а также сложную взаимосвязь миграции и развития,

учитывая, что денежные переводы представляют собой источник частного капитала и что переводы увеличиваются в объеме с течением времени, дополняют внутренние сбережения и способствуют повышению благосостояния получателей,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[225];

2. *поддерживает* усилия государств-членов и международного сообщества по поощрению сбалансированного, последовательного и всеобъемлющего подхода к вопросу о международной миграции и развитии, в частности путем установления партнерских связей и обеспечения принятия согласованных мер по наращиванию потенциала, в том числе в области управления миграцией;

3. *особо отмечает*, что уважение основных прав и свобод всех мигрантов является существенно важным условием для получения выгод, связанных с международной миграцией;

4. *с признательностью учитывает* важный вклад мигрантов и миграции в развитие в странах происхождения и назначения;

5. *принимает к сведению* работу Глобального форума по миграции и развитию, представляющего собой созданный по инициативе государств неформальный, добровольный и открытый орган, первое совещание в рамках которого было проведено 9–11 июля 2007 года в Брюсселе, а второе — 27–30 октября 2008 года в Маниле, и принимает к сведению также великодушное предложение правительства Греции провести 4 и 5 ноября 2009 года в Афинах третье совещание в рамках Глобального форума, а также предложения других правительств провести у себя в странах последующие совещания в рамках Форума;

6. *предлагает* странам происхождения и назначения принимать, в соответствии с внутренним законодательством, надлежащие меры, с тем чтобы облегчить внесение мигрантами и их общинами вклада в развитие стран их происхождения;

7. *учитывает* необходимость дальнейшего рассмотрения государствами-членами многогранных аспектов международной миграции и развития с целью определить надлежащие пути и средства достижения максимальной отдачи для процесса развития при минимальных отрицательных последствиях;

8. *подтверждает*, что существует необходимость в обеспечении и содействии созданию условий для более дешевого, быстрого и безопасного осуществления денежных переводов как в странах-отправителях, так и в странах-получателях и, в соответствующих случаях, в расширении возможностей для инвестирования средств бенефициарами, которые готовы и способны делать это, в странах-получателях в интересах развития, памятуя при этом о том, что денежные переводы нельзя рассматривать в качестве источника средств, подменяющего прямые иностранные инвестиции, официальную помощь в целях развития, облегчение бремени задолженности или иные государственные источники средств для финансирования развития;

9. *вновь заявляет* о необходимости рассмотрения вопроса о том, каким образом миграция высококвалифицированных и высокообразованных людей влияет на усилия развивающихся стран в области развития;

10. *признает* необходимость изучения воздействия определенных форм временной, круговой и обратной миграции на развитие стран происхождения, транзита и назначения, а также на самих мигрантов;

11. *настоятельно призывает* государства-члены и соответствующие международные организации учитывать гендерный аспект во всех стратегиях и программах в области международной миграции, с тем чтобы, в частности, добиться увеличения позитивного вклада женщин-мигрантов в развитие экономического, социального и человеческого потенциала стран их происхождения и принимающих их стран, и повысить степень защиты женщин-мигрантов от всех форм насилия, дискриминации, незаконной торговли, эксплуатации и злоупотреблений путем поощрения их прав и повышения их благосостояния, учитывая при этом важное значение совместных и коллективных подходов и стратегий на двустороннем, региональном, межрегиональном и международном уровнях;

12. *просит* все государства-члены, действуя согласно их соответствующим международным обязательствам и обещаниям, поощрять сотрудничество на всех уровнях в деле решения проблемы нерегистрируемой и стихийной миграции, с тем чтобы придать процессу миграции более безопасный, упорядоченный и организованный характер;

13. *призывает* все соответствующие органы, учреждения, фонды и программы системы Организации Объе-

[225] A/63/265 и Corr.1.

диненных Наций и другие соответствующие межправительственные, региональные и субрегиональные организации, включая Группу по проблемам глобальной миграции, действуя в рамках их соответствующих мандатов, продолжать рассмотрение вопроса о международной миграции и развитии в целях более последовательного учета миграционных вопросов, включая гендерный аспект и культурное разнообразие, в контексте достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, при обеспечении уважения прав человека;

14. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие международные организации и многосторонние учреждения укреплять сотрудничество в области разработки методологий сбора и обработки статистических данных о международной миграции и положении мигрантов в странах происхождения, транзита и назначения и оказывать государствам-членам помощь в их усилиях по наращиванию потенциала в этой связи;

15. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций и другим соответствующим международным организациям оказывать развивающимся странам помощь в их усилиях по рассмотрению миграционных вопросов в рамках их соответствующих стратегий развития в контексте достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

16. *постановляет* провести в ходе своей шестьдесят восьмой сессии в 2013 году в рамках имеющихся ресурсов диалог на высоком уровне по вопросам международной миграции и развития, решение о проблематике и порядке проведения которого будет принято на ее шестьдесят седьмой сессии;

17. *постановляет также* провести в ходе своей шестьдесят пятой сессии в 2011 году в рамках имеющихся ресурсов однодневное неофициальное тематическое обсуждение вопроса о международной миграции и развитии;

18. *постановляет далее* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии подпункт, озаглавленный «Международная миграция и развитие»;

19. *предлагает* региональным комиссиям изучить региональные аспекты международной миграции и развития и согласно их соответствующим мандатам и в рамках имеющихся ресурсов представить материалы для включения в доклад Генерального секретаря по этому пункту;

20. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/226

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/416/Add.4, пункт 8)[226]

63/226. Предупреждение коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/205 от 22 декабря 1999 года, 55/188 от 20 декабря 2000 года, 56/186 от 21 декабря 2001 года, 57/244 от 20 декабря 2002 года, 58/205 от 23 декабря 2003 года, 59/242 от 22 декабря 2004 года, 60/207 от 22 декабря 2005 года, 61/209 от 20 декабря 2006 года и 62/202 от 19 декабря 2007 года,

приветствуя вступление в силу 14 декабря 2005 года Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции[227],

приветствуя также созыв 28 января — 1 февраля 2008 года в Нуса-Дуа, Индонезия, второй сессии Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и подчеркивая необходимость принятия государствами-участниками мер по выполнению решений Конференции,

ссылаясь на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития[228], в котором было подчеркнуто, что борьба с коррупцией на всех уровнях является одной из приоритетных задач, и на План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[229],

признавая, что борьба с коррупцией на всех уровнях является одной из приоритетных задач и что коррупция является серьезным препятствием для эффективной мобилизации и распределения ресурсов и отвлекает ресурсы от деятельности, имеющей жизненно важное значение для ис-

[226] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[227] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No.42146.

[228] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[229] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

коренения нищеты, борьбы с голодом и обеспечения экономического и устойчивого развития,

особо отмечая необходимость наличия прочных демократических институтов, реагирующих на потребности людей, и необходимость повышения эффективности, транспарентности и подотчетности в сфере внутригосударственного управления и при расходовании государственных средств и поддержании правопорядка, обеспечения полного уважения прав человека, включая право на развитие, и искоренения коррупции и создания прочных экономических и социальных институтов,

напоминая о том, что борьба со всеми видами коррупции требует наличия на всех уровнях, включая местный уровень, мощных учреждений, способных принимать эффективные превентивные и правоохранительные меры в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности с ее главами II и III,

будучи преисполнена решимости более эффективно предупреждать, выявлять и пресекать международные переводы незаконно приобретенных активов и укреплять международное сотрудничество в принятии мер по возвращению активов в соответствии с Конвенцией,

вновь заявляя о своей обеспокоенности серьезностью порождаемых коррупцией проблем и угроз для стабильности и безопасности общества, которые подрывают демократические институты и ценности, этические ценности и справедливость и наносят ущерб устойчивому развитию и правопорядку, особенно в тех случаях, когда неадекватная национальная и международная реакция приводит к безнаказанности,

будучи убеждена в том, что коррупция уже не представляет собой локальную проблему, а превратилась в транснациональное явление, которое затрагивает общество и экономику всех стран, что обусловливает исключительно важное значение международного сотрудничества в области предупреждения коррупции и борьбы с ней,

будучи убеждена также в том, что стабильные и транспарентные условия для национальных и международных коммерческих операций во всех странах существенно важны для привлечения инвестиций, финансов, технологий, квалифицированных кадров и других важных ресурсов, и признавая, что эффективные усилия на всех уровнях по предупреждению коррупции во всех ее формах во всех странах и борьбе с ней являются существенно важными элементами улучшения деловой конъюнктуры на национальном и международном уровнях,

памятуя о весьма важной роли, которую частный сектор способен играть в содействии обеспечению экономического роста и развития, и об активной роли системы Организации Объединенных Наций в облегчении конструктивного участия и упорядоченного взаимодействия частного сектора в процессе развития посредством утверждения таких универсальных принципов и норм, как добросовестность, транспарентность и подотчетность,

признавая обеспокоенность в связи с отмыванием денег и переводом активов незаконного происхождения, полученных коррупционным путем, и подчеркивая необходимость учета этой обеспокоенности в соответствии с Конвенцией,

будучи обеспокоена связями между коррупцией во всех ее формах, включая подкуп, связанное с коррупцией отмывание денег и перевод активов незаконного происхождения, и другими формами преступности, в частности организованной преступностью и экономической преступностью,

отмечая особую заинтересованность развивающихся стран и стран с переходной экономикой в возвращении активов незаконного происхождения, полученных коррупционным путем, в частности в страны их происхождения, в соответствии с принципами Конвенции, в частности с ее главой V, с тем чтобы страны могли разрабатывать и финансировать проекты в области развития в соответствии со своими национальными приоритетами, с учетом важного значения, которое такие активы могут иметь для их устойчивого развития,

отмечая также, что коррупция включает незаконное получение, перевод, инвестирование за границей и отмывание государственных средств,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[230];

2. *выражает озабоченность* по поводу распространенности коррупции на всех уровнях, включая масштабы перевода активов незаконного происхождения, полученных коррупционным путем, и в этой связи вновь заявляет о своей приверженности предотвращению и пресечению коррупционной практики на всех уровнях в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции[227];

3. *осуждает* коррупцию во всех ее формах, включая подкуп, а также отмывание доходов, полученных в результате коррупции, и другие формы экономической преступности;

4. *настоятельно призывает* правительства всех стран бороться с коррупцией во всех ее формах, а также с отмыванием доходов, полученных в результате коррупции, устанавливать за нее и за отмывание таких доходов уголовную ответственность, предупреждать перевод незаконно приобретенных активов и добиваться оперативного возвращения таких активов посредством принятия мер по изъ-

[230] A/63/88.

ятию активов в соответствии с принципами Конвенции, в частности с ее главой V;

5. *подчеркивает* необходимость транспарентности в деятельности финансовых учреждений, предлагает государствам-членам заниматься выявлением и отслеживанием связанных с коррупцией финансовых потоков, замораживанием или арестом активов, приобретенных коррупционным путем, и возвращением таких активов в соответствии с Конвенцией и рекомендует прилагать усилия по содействию созданию необходимого для этого кадрового и институционального потенциала;

6. *подтверждает* необходимость принятия государствами-членами, в соответствии с Конвенцией, мер по предупреждению перевода за границу и отмывания активов, полученных коррупционным путем, в том числе по предупреждению использования финансовых учреждений в странах как происхождения, так и назначения для перевода и получения средств незаконного происхождения, а также по оказанию содействия в их изъятии и по возвращению таких активов обращающимся с соответствующими просьбами государствам в соответствии с Конвенцией;

7. *подчеркивает* важное значение взаимной правовой помощи и рекомендует государствам-членам укреплять международное сотрудничество в соответствии с Конвенцией;

8. *с удовлетворением отмечает* большое число государств-членов, которые уже ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, и в этой связи настоятельно призывает все государства-члены и компетентные региональные организации экономической интеграции, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть, действуя в пределах сфер их компетенции, возможность ратификации Конвенции или присоединения к ней и призывает государства-участники обеспечить скорейшее выполнение всех положений Конвенции;

9. *призывает* государства-участники продолжать поддерживать работу, ведущуюся межправительственными рабочими группами экспертов открытого состава по возвращению активов, технической помощи и обзору хода осуществления, с тем чтобы способствовать полному осуществлению Конвенции и рассмотрению ее действия, и в этой связи рекомендует Конференции государств — участников Конвенции рассмотреть на ее третьей сессии рекомендации, подготовленные этими тремя рабочими группами, включая круг ведения механизма обзора;

10. *с удовлетворением отмечает* уже полученные ответы по контрольному перечню вопросов для самооценки осуществления Конвенции и рекомендует всем государствам-участникам, которые еще не сделали этого, представить ответы по контрольному перечню вопросов для самооценки Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

11. *с удовлетворением отмечает также* усилия государств-членов, принявших законы и другие конструктивные меры по борьбе с коррупцией во всех ее формах, в том числе в соответствии с Конвенцией, и в этой связи рекомендует государствам-членам, которые еще не сделали этого, принять такие законы, а также принимать на национальном уровне и, в соответствии с внутренним законодательством и политикой, на местном уровне действенные меры по предупреждению коррупции и борьбе с ней;

12. *с удовлетворением принимает к сведению* Инициативу по возвращению похищенных активов, выдвинутую Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Всемирным банком, отмечает сотрудничество по ее линии с соответствующими партнерами, включая Международный центр по возвращению активов, и рекомендует координировать существующие инициативы;

13. *призывает* развивать международное сотрудничество, в частности по линии системы Организации Объединенных Наций, в поддержку национальных, субрегиональных и региональных усилий по предупреждению коррупции и перевода активов незаконного происхождения и борьбе с этими явлениями в соответствии с принципами Конвенции и в этой связи рекомендует обеспечивать тесное сотрудничество между ведомствами, занимающимися борьбой с коррупцией, правоохранительными органами и подразделениями финансовой разведки;

14. *настоятельно призывает* все государства-члены, действуя в соответствии с Конвенцией, руководствоваться принципами надлежащего управления публичными делами и публичным имуществом, справедливости, ответственности и равенства перед законом и необходимостью обеспечения честности и неподкупности, а также содействия формированию культуры транспарентности, подотчетности и неприятия коррупции;

15. *рекомендует* государствам-членам выделять Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности адекватные финансовые и людские ресурсы, в том числе для эффективного осуществления Конвенции, и рекомендует также Управлению уделять приоритетное внимание оказанию, по соответствующим просьбам, технической помощи, в частности для стимулирования и облегчения ратификации, принятия и утверждения Конвенции или присоединения к ней и ее осуществления;

16. *просит* международное сообщество оказывать, среди прочего, техническую помощь для поддержки национальных усилий по укреплению кадрового и институционального потенциала в целях предупреждения коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьбы с этими явлениями, а также возвращения таких активов в соответствии с принципами Конвенции, в частности с ее

главой V, и для поддержки национальных усилий по разработке стратегий внедрения и поощрения норм транспарентности и добросовестности как в государственном, так и в частном секторах;

17. *рекомендует* государствам-членам, которые еще не сделали этого, вменить финансовым учреждениям в обязанность надлежащим образом осуществлять всеобъемлющие программы обеспечения должной осмотрительности и бдительности в соответствии с принципами Конвенции и других применимых документов;

18. *вновь призывает* частный сектор как на международном, так и на национальном уровнях, включая мелкие и крупные компании и транснациональные корпорации, и впредь принимать всестороннее участие в борьбе с коррупцией, отмечает в этом контексте роль, которую способен играть в деле борьбы с коррупцией и содействия обеспечению транспарентности «Глобальный договор», и особо отмечает необходимость того, чтобы все соответствующие заинтересованные стороны, в том числе в системе Организации Объединенных Наций, когда это уместно, продолжали содействовать обеспечению ответственности и подотчетности корпораций;

19. *просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности ресурсы, необходимые для того, чтобы оно могло эффективным образом способствовать осуществлению Конвенции и выполнять свои функции секретариата Конференции государств — участников Конвенции согласно своему мандату;

20. *принимает к сведению* предложение правительства Катара провести у себя в стране в 2009 году третью сессию Конференции государств — участников Конвенции и предлагает всем государствам — участникам Конвенции и подписавшим ее сторонам принимать меры, направленные на содействие ее полному и эффективному осуществлению;

21. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, а также препроводить Ассамблее доклад о работе третьей сессии Конференции государств — участников Конвенции;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Глобализация и взаимозависимость», подпункт, озаглавленный «Предупреждение коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/227

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/417/Add.1, пункт 10)[231]

63/227. Осуществление Брюссельской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Брюссельскую декларацию[232] и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов[233],

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[234],

ссылаясь далее на свою резолюцию 57/270 B от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[235],

ссылаясь также на свою резолюцию 62/203 от 19 декабря 2007 года,

принимая к сведению резолюцию 2008/37 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2008 года,

принимая к сведению также Декларацию министров, принятую на ежегодном Совещании министров иностранных дел наименее развитых стран 29 сентября 2008 года в Нью-Йорке[236],

вновь подтверждая, что Программа действий закладывает основу для налаживания тесных глобальных партнерских отношений в целях ускорения поступательного экономического роста, обеспечения устойчивого развития и искоренения нищеты в наименее развитых странах,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[237] и его записку о порядке проведения четвертой

---

[231] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Докладчиком Комитета.

[232] A/CONF.191/13, глава I.

[233] Там же, глава II.

[234] См. резолюцию 55/2.

[235] См. резолюцию 60/1.

[236] A/C.2/63/8, приложение.

[237] A/63/77-E/2008/61.

Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам[238];

2. *приветствует* вклад, внесенный в период подготовки к среднесрочному всеобъемлющему глобальному обзору хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов[233], и отмечает Стратегию Котону по дальнейшему осуществлению Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов[239] как одну из инициатив, которая принадлежит наименее развитым странам и в осуществлении которой они играют ведущую роль;

3. *приветствует также* Декларацию[240], которая была принята главами государств и правительств и главами делегаций, участвовавших в рамках шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи в заседании высокого уровня по среднесрочному всеобъемлющему глобальному обзору хода осуществления Программы действий, и в которой они вновь заявили о своей приверженности делу содействия удовлетворению особых нужд наименее развитых стран на основе прогресса в достижении целей искоренения нищеты и обеспечения мира и развития;

4. *постановляет* созвать, как это предусмотрено в пункте 114 Программы действий, четвертую Конференцию Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам на высоком уровне в 2011 году продолжительностью не более пяти рабочих дней со следующим мандатом:

a) провести всеобъемлющую оценку осуществления Программы действий наименее развитыми странами и их партнерами по процессу развития, обеспечить обмен передовым опытом и информацией об извлеченных уроках и определить возникшие препятствия и трудности, а также необходимые меры и инициативы по их преодолению;

b) определить эффективные международные и национальные стратегии в свете итогов оценки, а также новые и назревающие задачи и новые и намечающиеся возможности и пути их решения и реализации;

c) подтвердить выраженную на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Саммит тысячелетия и Всемирный саммит 2005 года, глобальную приверженность делу содействия удовлетворению особых потребностей наименее развитых стран, в частности потребностей, связанных с устойчивым развитием в контексте его экономических, социальных и экологических аспектов, и оказания наименее развитым странам поддержки в искоренении нищеты и успешной интеграции в мировую экономику;

d) мобилизовать международное сообщество на оказание дополнительной поддержки и принятие мер в интересах наименее развитых стран и, в этой связи, сформулировать и принять концепцию активизации партнерских отношений между наименее развитыми странами и их партнерами по процессу развития;

5. *постановляет также* созвать межправительственный подготовительный комитет, который проведет не более двух сессий в конце 2010 года и/или в начале 2011 года;

6. *постановляет далее*, что сессиям подготовительного комитета будут предшествовать два подготовительных совещания регионального уровня — одно совещание в сотрудничестве с Экономической комиссией для Африки и одно совещание в сотрудничестве с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана в контексте очередных ежегодных сессий этих комиссий, — проведению которых будет способствовать осуществление на страновом уровне подготовительных мероприятий на широкой и всеохватной основе;

7. *подчеркивает*, что Конференция и подготовительные мероприятия должны быть проведены без выхода за рамки объема бюджетных средств, предложенного Генеральным секретарем на двухгодичный период 2010–2011 годов, и должны быть организованы как можно более эффективным и результативным образом;

8. *постановляет* принять решение относительно организационных аспектов, сроков и места проведения Конференции и места, продолжительности и сроков проведения сессий подготовительного комитета до конца своей шестьдесят третьей сессии;

9. *признает* важность вклада в проведение Конференции и процесс подготовки к ней субъектов гражданского общества и в этой связи подчеркивает необходимость их активного участия в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи;

10. *постановляет*, что подготовку к Конференции будет курировать Канцелярия Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам в соответствии с мандатами, содержащимися в резолюции 56/227 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2001 года, для обеспечения эффективности этой подготовки и мобилизации и координации активного участия организаций системы Организации Объединенных Наций;

11. *просит* организации системы Организации Объединенных Наций, включая Программу развития Организации Объединенных Наций, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, региональные комиссии, специализированные учреждения и фонды и программы, и предлагает бреттон-вудским уч-

[238] A/63/284.

[239] A/61/117, приложение I.

[240] См. резолюцию 61/1.

реждениям, Всемирной торговой организации и другим соответствующим международным и региональным организациям, действуя в рамках их соответствующих мандатов, оказать необходимую поддержку подготовительному процессу и самой Конференции и принять в них активное участие;

12. *просит* Генерального секретаря обеспечить в надлежащем порядке всестороннее участие координаторов-резидентов и страновых групп в подготовке к Конференции, в частности в подготовке на страновом и региональном уровнях;

13. *просит также* Генерального секретаря обеспечить активное участие организаций системы Организации Объединенных Наций в процессе подготовки к Конференции на скоординированной и согласованной основе, в частности путем задействования существующих механизмов координации системы Организации Объединенных Наций;

14. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о дальнейшем осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов, а также об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о ходе основной, организационной и материально-технической подготовки к Конференции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/228

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/417/Add.2, пункт 9)[241]

63/228. Группы стран, находящихся в особой ситуации: конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/201 от 23 декабря 2003 года, 60/208 от 22 декабря 2005 года, 61/212 от 20 декабря 2006 года и 62/204 от 19 декабря 2007 года,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[242] и Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[243],

признавая, что отсутствие территориального доступа к морю, усугубляемое удаленностью от мировых рынков, и запретительные транзитные издержки и риски по-прежнему серьезно ограничивают возможности развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в плане получения экспортных поступлений, привлечения частного капитала и мобилизации внутренних ресурсов и тем самым пагубно сказываются на их общем росте и социально-экономическом развитии,

выражая поддержку тем не имеющим выхода к морю развивающимся странам, которые выходят из состояния конфликта, с тем чтобы дать им возможность для восстановления и реконструкции, в зависимости от обстоятельств, их политической, социальной и экономической инфраструктуры и оказать им содействие в решении их приоритетных задач в области развития в соответствии с целями и задачами, сформулированными в Алматинской программе действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита[244],

напоминая о «Новом партнерстве в интересах развития Африки»[245] — инициативе по ускорению регионального экономического сотрудничества и развития, — поскольку многие развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и многие развивающиеся страны транзита расположены в Африке,

вновь подтверждая, что Алматинская программа действий закладывает основу для установления подлинно партнерских взаимоотношений между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и развивающимися странами транзита и их партнерами по процессу развития на национальном, двустороннем, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях,

ссылаясь на свою резолюцию 63/2 от 3 октября 2008 года, в которой она приняла Декларацию заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят

[241] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Докладчиком Комитета.

[242] См. резолюцию 55/2.

[243] См. резолюцию 60/1.

[244] *Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28 и 29 августа 2003 года* (A/CONF.202/3), приложение I.

[245] A/57/304, приложение.

третьей сессии по среднесрочному обзору Алматинской программы действий,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Алматинской программы действий[246];

2. *вновь подтверждает* право стран, не имеющих выхода к морю, на доступ к морю и с моря и на свободу перевозок через территорию стран транзита всеми видами транспорта в соответствии с применимыми нормами международного права;

3. *вновь подтверждает также*, что страны транзита в порядке осуществления своего полного суверенитета над своей территорией имеют право принимать все необходимые меры для обеспечения того, чтобы права и возможности, предоставляемые странам, не имеющим выхода к морю, никоим образом не ущемляли их законных интересов;

4. *вновь подтверждает далее* свою полную приверженность Декларации, которая была принята министрами и главами делегаций, участвовавших в пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи по среднесрочному обзору Алматинской программы действий[247], и в которой они вновь подтвердили свою приверженность делу неотложного удовлетворения особых потребностей в области развития развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и решения проблем, с которыми они сталкиваются, посредством полного, своевременного и эффективного осуществления Алматинской программы действий[244];

5. *признает*, что развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и развивающиеся страны транзита в Африке, Азии, Европе и Латинской Америке активизировали свои усилия по реформированию политики и системы управления и что страны-доноры, финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, а также международные и региональные организации уделяют больше внимания созданию эффективных систем транзитных перевозок; с обеспокоенностью отмечает вместе с тем, что развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, по-прежнему остаются в стороне от международной торговли, что не дает им возможности в полной мере использовать торговлю как инструмент для достижения своих целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и сталкиваются с трудными задачами в своих усилиях по созданию эффективных систем транзитных перевозок; и поэтому отмечает важность ведущихся в рамках Всемирной торговой организации переговоров по содействию торговле, в частности по соответствующим статьям Генерального соглашения по тарифам и торговле, которые, как статьи, упоминаемые в Декларации по итогам среднесрочного обзора Алматинской программы действий, являются значимыми для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

6. *призывает* развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и развивающиеся страны транзита принять все надлежащие меры, как это предусмотрено в Декларации, для ускорения осуществления Алматинской программы действий;

7. *призывает* доноров и многосторонние и региональные финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, оказывать развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита надлежащую, существенную и в большей степени скоординированную техническую и финансовую помощь, особенно в виде субсидий или льготных займов, на цели осуществления Алматинской программы действий, в частности на цели строительства, эксплуатации и совершенствования их транспортных, складских и других связанных с транзитом объектов, включая определение альтернативных маршрутов, создание недостающих инфраструктурных звеньев и улучшение коммуникаций, с тем чтобы содействовать реализации субрегиональных, региональных и межрегиональных проектов и программ;

8. *призывает также* партнеров по процессу развития обеспечить практическое осуществление инициативы «Помощь в торговле», с тем чтобы способствовать принятию мер по содействию торговле и оказанию связанной с торговлей технической помощи, а также диверсификации экспортной продукции на основе развития мелких и средних предприятий и участия частного сектора в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю;

9. *рекомендует* международному сообществу активизировать усилия по облегчению доступа к технологиям, связанным с системами транзитных перевозок, включая информационно-коммуникационные технологии, и стимулировать передачу таких технологий;

10. *рекомендует* продолжать укреплять сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество с участием доноров, а также сотрудничество между субрегиональными и региональными организациями в целях поддержки усилий развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита по обеспечению полного и эффективного осуществления Алматинской программы действий;

11. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, региональные комиссии, Программу развития Организации Объединенных Наций и Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и предлагает другим международным организациям, включая Всемирный банк, ре-

[246] A/63/165.

[247] См. резолюцию 63/2.

гиональные банки развития, Всемирную таможенную организацию, Всемирную торговую организацию, региональные организации экономической интеграции и другие соответствующие региональные и субрегиональные организации, продолжать всесторонне учитывать Алматинскую программу действий в своих соответствующих программах работы, полностью принимая во внимание Декларацию по итогам среднесрочного обзора, и рекомендует им продолжать в надлежащем порядке оказывать, действуя в рамках своих соответствующих мандатов, поддержку развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита, в частности на основе хорошо скоординированных и согласованных программ технической помощи в области транзитных перевозок и содействия торговле;

12. *рекомендует* Канцелярии Высокого представителя Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам продолжать обеспечивать координацию последующих мероприятий по осуществлению Алматинской программы действий, эффективное наблюдение за ее осуществлением и подготовку соответствующей отчетности согласно резолюции 57/270 B Генеральной Ассамблеи от 23 июня 2003 года и активизировать ее информационно-пропагандистские усилия, направленные на повышение международной осведомленности и мобилизацию ресурсов, а также продолжать углублять сотрудничество и координацию с организациями системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить своевременное и эффективное осуществление Алматинской программы действий и положений Декларации по итогам среднесрочного обзора;

13. *рекомендует* Экономической комиссии для Африки, Европейской экономической комиссии, Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана продолжать их усилия по взаимодействию с развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и развивающимися странами транзита в целях создания комплексных региональных систем транзитных перевозок, согласования нормативных требований и процедур, касающихся импорта/экспорта и транзита, с международными конвенциями и стандартами, содействия созданию коридоров для смешанных перевозок, стимулирования присоединения и более эффективного осуществления международных конвенций о транзитных перевозках и оказания помощи в создании национальных координационных механизмов содействия развитию торговли и транспорта и совершенствовании планирования и создании недостающих звеньев в сетях региональной инфраструктуры, особенно в Африке;

14. *рекомендует* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать укреплять ее деятельность по оказанию технической помощи и аналитическую работу, связанные с сотрудничеством в области материально-технического обеспечения и транзитных перевозок;

15. *рекомендует* Программе развития Организации Объединенных Наций расширить ее программы по оказанию развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, технической помощи, связанной с торговлей, и наращиванию их связанного с торговлей потенциала;

16. *предлагает* Всемирной торговой организации продолжать оказывать развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, техническую помощь в целях укрепления их позиций на переговорах;

17. *предлагает* Всемирному банку продолжать уделять приоритетное внимание просьбам об оказании технической помощи для дополнения национальных и региональных усилий по содействию эффективному использованию имеющейся транспортной инфраструктуры, включая применение информационных технологий и упрощение процедур и документации;

18. *предлагает* Всемирной таможенной организации и другим соответствующим международным и региональным организациям продолжать укреплять программы по оказанию развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита технической помощи и наращиванию их потенциала в том, что касается таможенной реформы, упрощения и согласования процедур и правоприменения и обеспечения соблюдения установленных норм;

19. *рекомендует* донорам и международным финансовым учреждениям и учреждениям, занимающимся вопросами развития, а также частным структурам вносить добровольные взносы в целевой фонд, учрежденный Генеральным секретарем для поддержки мероприятий, связанных с последующей деятельностью по выполнению решений Алматинской международной конференции министров[244];

20. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии аналитический доклад об осуществлении Алматинской программы действий и положений Декларации по итогам среднесрочного обзора;

21. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/229

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/418/Add.1, пункт 17)[248]

63/229. Роль микрокредитования и микрофинансирования в ликвидации нищеты

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/193 и 52/194 от 18 декабря 1997 года, 53/197 от 15 декабря 1998 года, 58/221 от 23 декабря 2003 года, 59/246 от 22 декабря 2004 года и 61/214 от 20 декабря 2006 года,

признавая необходимость доступа к финансовым услугам, в частности для малоимущих, в том числе доступа к микрофинансированию и микрокредитованию,

признавая также, что благодаря микрофинансированию, в частности программам микрокредитования, удается обеспечивать производительную самостоятельную занятость, что оно оказалось одним из эффективных инструментов в деле преодоления нищеты и снижения уязвимости малоимущих в условиях кризисов и что оно приводит к расширению их участия, в частности участия женщин, в основных социально-экономических и политических процессах, и памятуя о том, что микрофинансирование, в частности микрокредитование, приносит особую пользу женщинам и приводит к расширению их возможностей,

признавая далее, что большинство малоимущих в мире по-прежнему не имеют доступа к финансовым услугам и что услуги в области микрокредитования и микрофинансирования пользуются значительным спросом во всем мире,

памятуя о важности предоставления малоимущим доступа к инструментам микрофинансирования и соответствующим услугам, таким, как кредиты, сбережения, страхование, перевод денег и другие финансовые продукты и услуги,

признавая, что инклюзивные финансовые секторы способны предлагать малоимущим подходящие для них финансовые услуги и продукты,

с удовлетворением отмечая усилия Группы консультантов Организации Объединенных Наций по инклюзивным финансовым секторам в целях содействия формированию инклюзивных финансовых секторов для удовлетворения нужд и потребностей малоимущих и отмечая также рекомендации с изложением ключевых идей по формированию инклюзивных финансовых секторов, вынесенные в июне 2008 года,

отмечая мероприятия, организованные в целях содействия формированию инклюзивных финансовых секторов, включая созыв 12–15 ноября 2006 года в Галифаксе, Канада, Глобальной встречи на высшем уровне по вопросам микрокредитования,

приветствуя усилия, прилагаемые в области имущественных прав, и отмечая, что благоприятные условия на всех уровнях, включая транспарентные системы регулирования и конкурентные рынки, способствуют мобилизации ресурсов и доступу к финансовым средствам для людей, живущих в условиях нищеты,

с удовлетворением отмечая вклад наград и премий в обеспечение того, чтобы роль микрофинансирования, включая микрокредитование, в деле искоренения нищеты стала более заметной, и в повышение осведомленности об этой роли, особенно присуждение Нобелевской премии мира 2006 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[249];

2. *приветствует* успешное проведение в 2005 году Международного года микрокредитования, которое предоставило особую возможность для повышения уровня осведомленности и распространения информации о передовой практике и извлеченных уроках в области микрокредитования и микрофинансирования;

3. *признает*, что доступ к микрофинансированию и микрокредитованию может способствовать достижению целей и решению задач, поставленных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, в том числе целей и задач, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[250], в частности целей, касающихся искоренения нищеты, обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин;

4. *обращает особое внимание* на необходимость расширения доступа к микрофинансированию, включая микрокредитование, в развивающихся странах, в частности для мелких фермеров, что может способствовать повышению производительности труда в сельском хозяйстве и развитию сельских районов;

5. *обращает особое внимание также* на важность укрепления национальных финансовых секторов как одно-

[248] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Докладчиком Комитета.

[249] A/63/159.

[250] См. резолюцию 55/2.

го из источников капитала путем обеспечения их инклюзивности и расширения таким образом доступа к финансовым услугам;

6. *признает*, что в сфере микрофинансирования наблюдается стремительный рост с точки зрения как числа клиентов, так и разнообразия предлагаемых финансовых услуг и что увеличение числа клиентов и предлагаемых продуктов и услуг сопровождается также значительным ростом числа занимающихся микрофинансированием государственных и частных структур, которые объединяет то, что все они оказывают финансовые услуги малоимущим и находящимся в уязвимом социально-экономическом положении людям, а также микропредпринимателям, обычно не охваченным или недостаточно охваченным услугами традиционных финансовых учреждений;

7. *отмечает*, что, несмотря на прогресс, по-прежнему имеет место нехватка значимых статистических данных об инклюзивных финансовых секторах, в том числе о программах микрокредитования и микрофинансирования, особенно на национальном и региональном уровнях, и в этой связи предлагает международному сообществу, особенно сообществу доноров, оказывать развивающимся странам помощь в сборе и сохранении необходимых статистических данных и информации по этому вопросу, в частности данных и информации об определении и показателях доступа к финансовым услугам и продуктам на страновом уровне и об оценке типа, качества и масштабов использования таких услуг и продуктов;

8. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие заинтересованные стороны добиваться максимального повышения роли инструментов микрофинансирования, включая микрокредитование, в деле искоренения нищеты и особенно расширения возможностей женщин и сельского населения и обеспечивать широкое распространение информации о передовой практике в секторе микрофинансирования;

9. *предлагает* государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций, бреттон-вудским учреждениям, региональным банкам развития и другим соответствующим заинтересованным сторонам оказывать финансовую и техническую поддержку на скоординированной основе усилиям развивающихся стран по наращиванию потенциала учреждений сферы микрокредитования и микрофинансирования в плане расширения номенклатуры их продуктов и услуг, в том числе посредством совершенствования своих стратегий и нормативно-правовой базы;

10. *предлагает* государствам-членам изучить возможность принятия на вооружение стратегий содействия расширению деятельности учреждений сферы микрокредитования и микрофинансирования для удовлетворения значительного неудовлетворенного спроса на финансовые услуги со стороны малоимущих, включая определение и разработку механизмов содействия расширению доступа к устойчивым финансовым услугам, устранение институциональных барьеров и препятствий нормативно-правового характера, содействие повышению уровня финансовой грамотности, а также стимулирование тех учреждений сферы микрофинансирования, которые отвечают национальным стандартам в отношении оказания эффективных финансовых услуг малоимущим;

11. *рекомендует* государствам-членам, действуя, в частности, в консультации со структурами, занимающимися микрофинансированием, перейти к использованию согласованных механизмов финансового регулирования, которые могут реально защищать стабильность их национальных финансовых систем и расширять доступ малоимущих и микропредприятий и малых предприятий к финансовым услугам, а также защищать потребителей, в частности малоимущих, и в этой связи предлагает партнерам по процессу развития поддерживать усилия развивающихся стран по реализации программ содействия развитию предпринимательской деятельности, включая развитие микропредприятий, а также малых и средних предприятий;

12. *признает*, что нынешний финансовый кризис может негативно сказаться на притоке финансовых средств в учреждения сферы микрокредитования и микрофинансирования, а также на услугах, оказываемых ими малоимущим, и особо отмечает, что такие учреждения должны быть надлежащим образом защищены от возможной нехватки кредитных ресурсов;

13. *постановляет* посвятить одно пленарное заседание в ходе своей шестьдесят пятой сессии рассмотрению итогов Международного года микрокредитования и последующей деятельности в связи с ним в целях расширения и углубления обсуждения проблематики микрокредитования и микрофинансирования и инклюзивных финансовых секторов;

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному «Ликвидация нищеты и другие вопросы развития».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/230

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/418/Add.1, пункт 17)[251]

[251] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Докладчиком Комитета.

63/230. Второе Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/196 от 22 декабря 1992 года, 48/183 от 21 декабря 1993 года, 50/107 от 20 декабря 1995 года, 56/207 от 21 декабря 2001 года, 57/265 и 57/266 от 20 декабря 2002 года, 58/222 от 23 декабря 2003 года, 59/247 от 22 декабря 2004 года, 60/209 от 22 декабря 2005 года, 61/213 от 20 декабря 2006 года и 62/205 от 19 декабря 2007 года,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую главами государств и правительств по случаю Саммита тысячелетия[252], а также на обязательство международного сообщества искоренить крайнюю нищету и сократить вдвое к 2015 году долю населения земного шара, имеющего доход менее одного доллара в день, и долю населения, страдающего от голода,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[253],

ссылаясь на свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года о последующих мерах по связанным с развитием итогам Всемирного саммита 2005 года, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и другие согласованные на международном уровне цели в области развития,

ссылаясь также на свою резолюцию 61/16 от 20 ноября 2006 года об укреплении Экономического и Социального Совета,

с удовлетворением отмечая обсуждение проблематики нищеты в ходе ежегодных обзоров на уровне министров в Экономическом и Социальном Совете, которое играет важную роль в содействии проведению второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы),

ссылаясь на итоговые документы Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития[254] и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[255],

выражая озабоченность по поводу того, что после проведения первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы) и по прошествии половины периода до установленного на 2015 год срока достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, хотя в некоторых регионах был достигнут прогресс в деле сокращения масштабов нищеты, этот прогресс достигается неравномерно и число людей, живущих в условиях нищеты, в некоторых странах продолжает увеличиваться, причем женщины и дети составляют большинство среди наиболее обездоленных групп, особенно в наименее развитых странах, в частности в странах Африки к югу от Сахары,

признавая, что темпы экономического роста в отдельных странах неодинаковы и что эти различия должны устраняться посредством, в частности, принятия мер по содействию обеспечению роста, ориентированного на удовлетворение потребностей малоимущих, и укреплению социальной защиты,

будучи обеспокоена глобальным характером нищеты и неравенства и обращая особое внимание на то, что ликвидация нищеты и голода является этическим, социальным, политическим и экономическим императивом человечества,

вновь подтверждая, что ликвидация нищеты является одной из величайших глобальных задач современности, особенно в Африке и в наименее развитых странах, и обращая особое внимание на важность ускорения устойчивого и повсеместного экономического роста на широкой основе, включая обеспечение полной производительной занятости и достойной работы,

выражая озабоченность по поводу того, что число людей, живущих в нищете, превышает сделанные ранее оценки[256], несмотря на значительный прогресс, и что нынешний финансовый кризис, кризисное положение в области продовольственной безопасности и непредсказуемость цен на энергоносители могут создать значительные трудности на пути к достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

учитывая, что мобилизация финансовых ресурсов для целей развития на национальном и международном уровнях и эффективное использование этих ресурсов играют центральную роль в формировании глобального партнерства в целях развития, призванного содействовать достижению согласованных на международном уровне це-

[252] См. резолюцию 55/2.

[253] См. резолюцию 60/1.

[254] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[255] Резолюция S-24/2, приложение.

[256] Согласно оценкам Всемирного банка, подготовленным в августе 2008 года с использованием пересмотренного показателя черты бедности.

лей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

учитывая также вклад сотрудничества по линии Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества в усилия развивающихся стран по ликвидации нищеты и обеспечению устойчивого развития,

признавая, что для ликвидации нищеты, достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и повышения уровня жизни необходимы благое управление на национальном и международном уровнях и поступательный и повсеместный экономический рост, подкрепляемый обеспечением полной занятости и достойной работой, повышением производительности труда и благоприятными условиями, включая государственные и частные инвестиции и предпринимательскую деятельность, и что инициативы в области социальной ответственности корпораций играют важную роль в обеспечении максимальной отдачи от государственных и частных инвестиций,

обращая особое внимание на то, что, как отмечается в итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, главы государств и правительств считают ликвидацию нищеты приоритетным и неотложным вопросом,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о проведении второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы)[257];

2. *вновь подтверждает*, что проведение второго Десятилетия Организации Объединенных Наций призвано содействовать, на эффективной и скоординированной основе, осуществлению последующей деятельности по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, касающихся ликвидации нищеты, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и в обеспечении международной поддержки в этой связи;

3. *вновь подтверждает также*, что каждая страна должна нести главную ответственность за собственное развитие и что роль национальной политики и стратегий в области развития в достижении устойчивого развития и ликвидации нищеты невозможно переоценить, и учитывает, что активизация эффективных национальных усилий должна дополняться подкрепляющими их конкретными действенными международными программами, мерами и стратегиями, направленными на расширение имеющихся у развивающихся стран возможностей в плане развития, с учетом национальной специфики и при обеспечении уважения национальных стратегий и принципов национальной ответственности и суверенитета;

4. *особо отмечает* необходимость уделения самого приоритетного внимания ликвидации нищеты в повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития, подчеркивая в то же время важность устранения причин нищеты и решения обусловленных ею проблем путем осуществления комплексных, скоординированных и последовательных стратегий на национальном, межправительственном и межучрежденческом уровнях;

5. *вновь заявляет* о необходимости усиления ведущей роли Организации Объединенных Наций в деле содействия расширению международного сотрудничества в целях развития, что имеет решающее значение для ликвидации нищеты;

6. *подчеркивает* важность обеспечения на национальном, межправительственном и межучрежденческом уровнях осуществления последовательной, всеобъемлющей и комплексной деятельности по ликвидации нищеты в соответствии с итоговыми документами крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях;

7. *особо отмечает*, что образование и профессиональная подготовка входят в число важнейших факторов расширения возможностей людей, живущих в нищете, признавая при этом сложность задачи ликвидации нищеты;

8. *призывает* международное сообщество и впредь уделять первоочередное внимание ликвидации нищеты, а страны-доноры, которые в состоянии сделать это, — поддерживать эффективные национальные усилия развивающихся стран в этой связи посредством предсказуемого предоставления им адекватных финансовых ресурсов либо на двухсторонней, либо на многосторонней основе;

9. *признает* усилия развитых стран по увеличению объема предоставляемой ими помощи в целях развития, включая принятые некоторыми развитыми странами обязательства по увеличению объема официальной помощи в целях развития; с озабоченностью отмечает вместе с тем, что в 2006 и 2007 годах общий объем официальной помощи в целях развития сократился, и призывает выполнить все связанные с официальной помощью в целях развития обязательства, включая принятые многими развитыми странами обязательства достичь к 2015 году целевого показателя выделения по линии официальной помощи в целях развития 0,7 процента валового национального продукта и обеспечить к 2010 году выделение по линии официальной помощи в целях развития по крайней мере 0,5 процента валового национального продукта, а также достичь целевого показателя объема выделения по линии официальной помощи в целях развития наименее развитым странам

[257] A/63/190.

0,15–0,20 процента валового национального продукта; и настоятельно призывает те развитые страны, которые еще не сделали этого, приложить конкретные усилия в этом отношении в соответствии с принятыми ими обязательствами;

10. *с удовлетворением отмечает* недавние усилия и инициативы по повышению качества помощи и усилению отдачи от нее, включая Парижскую декларацию по повышению эффективности помощи и Аккрскую программу действий[258], и решимость принять конкретные, эффективные и своевременные меры по выполнению всех согласованных обязательств в отношении эффективности помощи при осуществлении четкого контроля и установлении конкретных сроков, в том числе путем дальнейшего согласования помощи со стратегиями стран, укрепления институционального потенциала, снижения операционных издержек и устранения бюрократических процедур, достижения прогресса в уменьшении обусловленности помощи, повышения способности освоения средств и совершенствования финансового управления в странах-получателях помощи, а также уделения большего внимания результатам в области развития;

11. *учитывает*, что поступательный и повсеместный экономический рост имеет важнейшее значение для ликвидации нищеты и голода, особенно в развивающихся странах, и подчеркивает, что национальные усилия в этой связи должны подкрепляться благоприятными условиями на международном уровне;

12. *учитывает также*, что для решения развивающимися странами задач, поставленных в контексте национальных стратегий развития для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности цели ликвидации крайней нищеты, и для обеспечения действенности таких стратегий ликвидации нищеты абсолютно необходимо, чтобы развивающиеся страны активизировали свои усилия по интеграции в мировую экономику, с тем чтобы наряду с другими странами пользоваться преимуществами глобализации;

13. *просит* Генерального секретаря назначить ответственную структуру из числа подразделений системы Организации Объединенных Наций для координации проведения второго Десятилетия Организации Объединенных, действуя в тесной консультации с государствами-членами;

14. *считает*, что темой для второго Десятилетия Организации Объединенных Наций, которая будет рассмотрена на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, должна стать тема «Полная занятость и достойная работа для всех», и просит Генерального секретаря представить Ассамблее на указанной сессии доклад с подробной информацией о связанной с этой темой текущей деятельности системы Организации Объединенных Наций;

15. *учитывает* необходимость уделения самого приоритетного внимания рассмотрению ею пункта своей повестки дня, касающегося ликвидации нищеты, и в этой связи постановляет созвать в ходе своей шестьдесят восьмой сессии на как можно более высоком политическом уровне заседание Генеральной Ассамблеи, посвященное процессу рассмотрения темы, касающейся вопроса о ликвидации нищеты, в качестве вклада в проведение второго Десятилетия Организации Объединенных Наций и подчеркивает, что это заседание и подготовительные мероприятия должны быть проведены таким образом, чтобы не превысить объема бюджетных средств, предложенного Генеральным секретарем на двухгодичный период 2012–2013 годов, и должны быть организованы как можно более эффективным и результативным образом;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Проведение второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы)», и просит Генерального секретаря устно доложить государствам-членам о ходе осуществления деятельности, связанной с темой второго Десятилетия.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/231

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/418/Add.2, пункт 7)[259]

63/231. Сотрудничество в области промышленного развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 46/151 от 18 декабря 1991 года, 49/108 от 19 декабря 1994 года, 51/170 от 16 декабря 1996 года, 53/177 от 15 декабря 1998 года, 55/187 от 20 декабря 2000 года, 57/243 от 20 декабря 2002 года, 59/249 от 22 декабря 2004 года и 61/215 от 20 декабря 2006 года о сотрудничестве в области промышленного развития,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[260], Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития[261] и План выполнения решений Всемирной

[258] A/63/539, приложение.

[259] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Докладчиком Комитета.

[260] См. резолюцию 55/2.

[261] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[262],

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[263] и на резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года о последующих мерах по связанным с развитием итогам Всемирного саммита 2005 года, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и другие согласованные на международном уровне цели в области развития,

признавая, что индустриализация является одной из существенно важных движущих сил обеспечения поступательного экономического роста и устойчивого развития и искоренения нищеты в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, в том числе за счет создания производительной занятости, формирования доходов и облегчения социальной интеграции, включая вовлечение женщин в процесс развития,

подчеркивая важность международного сотрудничества для содействия обеспечению справедливых и рациональных моделей промышленного развития,

признавая роль деловых кругов, в том числе частного сектора, в активизации динамичного процесса развития промышленного сектора, обращая особое внимание на значение положительной отдачи от прямых иностранных инвестиций в этом процессе и признавая также в этой связи, что наличие благоприятных внутренних условий имеет жизненно важное значение для мобилизации национальных ресурсов, повышения производительности, сокращения масштабов бегства капитала, поощрения развития частного сектора и привлечения и эффективного использования международных инвестиций и помощи и что международное сообщество должно поддерживать усилия по созданию таких условий,

признавая также важность передачи технологий на взаимно согласованных условиях развивающимся странам, а также странам с переходной экономикой как эффективного средства международного сотрудничества в целях искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития,

отмечая награждение Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в 2007 году Африканской премией за инвестиционную деятельность по категории «Лучшая инициатива в поддержку развития малых и средних предприятий»,

принимая к сведению важную роль, которую играет Организация Объединенных Наций по промышленному развитию в развитии государственного и частного секторов, росте производительности труда, наращивании торгового потенциала, повышении социальной ответственности корпораций, охране окружающей среды, обеспечении эффективности энергопотребления и содействии расширению использования возобновляемых источников энергии,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по промышленному развитию[264];

2. *вновь подтверждает*, что каждая страна должна нести главную ответственность за собственное промышленное развитие и что национальные усилия должны дополняться подкрепляющими их глобальными программами, мерами и стратегиями, направленными на расширение возможностей развивающихся стран в области развития;

3. *вновь подтверждает также* существенно важный вклад промышленного развития в поступательный экономический рост и социальное развитие и достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

4. *особо отмечает* важность создания материальных благ для сокращения масштабов нищеты и обеспечения роста в интересах малоимущих, особенно женщин, на основе развития и укрепления производственного потенциала в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, в том числе на основе развития государственного и частного секторов, предпринимательства, малых и средних предприятий, модернизации предприятий, профессиональной подготовки, обучения и совершенствования профессиональных навыков, а также создания благоприятных условий для передачи технологий на взаимно согласованных условиях и притока инвестиций и участия в глобальных производственно-сбытовых цепях;

5. *обращает особое внимание* на необходимость принятия национальных и международных мер, благоприятствующих индустриализации в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, и настоятельно призывает все правительства разрабатывать и осуществлять стратегии, которые приведут к формированию динамичного промышленного сектора посредством, в частности, развития государственного и частного секторов, распространения экологически чистых и новейших технологий, стимулирования инвестиций и расширения доступа на рынки;

6. *призывает* продолжать использовать официальную помощь в целях развития для обеспечения устойчивого промышленного развития, достижения большей резуль-

[262] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[263] См. резолюцию 60/1.

[264] A/63/309.

тативности и эффективности использования ресурсов, выделяемых по линии официальной помощи в целях развития, и сотрудничества в области промышленного развития между развивающимися странами и со странами с переходной экономикой;

7. *обращает особое внимание* на важность мобилизации ресурсов для обеспечения устойчивого промышленного развития на страновом уровне;

8. *призывает* продолжать использовать все прочие ресурсы — в том числе частные и государственные, иностранные и внутренние — для промышленного развития в развивающихся странах, а также странах с переходной экономикой;

9. *признает* ключевую роль Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в содействии обеспечению устойчивого промышленного развития и в сотрудничестве в области промышленного развития и с удовлетворением отмечает уделение ею повышенного внимания в рамках своих программ трем приоритетным темам, а именно сокращению масштабов нищеты за счет производственной деятельности, наращиванию торгового потенциала и теме, касающейся окружающей среды и энергетики;

10. *призывает* Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию принять надлежащие меры для выполнения в полном объеме резолюции 62/208 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2007 года;

11. *признает*, что нынешний продовольственный кризис является серьезной и сложной проблемой, отрицательно сказывающейся на положении неимущих слоев населения во всем мире, и ожидает обсуждения вопроса о том, как Организация Объединенных Наций по промышленному развитию могла бы наилучшим образом способствовать общесистемному урегулированию этого кризиса, и представления соответствующего доклада;

12. *подчеркивает* важность развития агропромышленного сектора и уменьшения потерь собранного урожая, в том числе посредством внедрения более совершенных технологий и углубления степени переработки сельскохозяйственной продукции в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, и призывает стороны, принимающие участие в проводимых в Вене обсуждениях, рассмотреть вопрос о том, как Организация Объединенных Наций по промышленному развитию могла бы наилучшим образом способствовать достижению этих целей, включая дискуссии, направленные на содействие обеспечению глобальной продовольственной безопасности;

13. *отмечает*, что Организация Объединенных Наций по промышленному развитию делает упор на оказание развивающимся странам и странам с переходной экономикой содействия в укреплении их потенциала в плане участия в международной торговле на основе усилий в области развития малых и средних предприятий и за счет оказания им помощи в обеспечении соблюдения международных стандартов в отношении товаров и процессов;

14. *с удовлетворением отмечает* расширение сотрудничества Организации Объединенных Наций по промышленному развитию с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Центром ЮНКТАД/ВТО по международной торговле, Всемирной торговой организацией, Программой развития Организации Объединенных Наций, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Всемирной организацией здравоохранения, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и региональными комиссиями и предлагает Организации Объединенных Наций по промышленному развитию продолжать налаживать и укреплять ее партнерские связи с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, мандаты и деятельность которых дополняют ее мандат и деятельность, в целях повышения эффективности и отдачи для процесса развития и содействия повышению согласованности деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций;

15. *рекомендует* Организации Объединенных Наций по промышленному развитию продолжать способствовать повышению экологичности и устойчивости производства на основе, в частности, ее программ в области экологически чистого производства, рационального использования воды в промышленности и повышения энергоэффективности промышленности и освоения возобновляемых источников энергии в производственных целях, особенно в сельских районах;

16. *отмечает*, что Организация Объединенных Наций по промышленному развитию придает повышенное значение сотрудничеству Юг-Юг, включая трехстороннее сотрудничество, и рекомендует ей уделять особое внимание содействию расширению промышленного сотрудничества между развивающимися странами, в том числе по линии ее центров по промышленному сотрудничеству Юг-Юг и на основе содействия развитию различных форм партнерских связей между государственным и частным секторами, а также обмену опытом в области развития государственного и частного секторов, в том числе в вопросах промышленного развития на региональном, субрегиональном и страновом уровнях;

17. *с удовлетворением отмечает* поддержку Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию «Нового партнерства в интересах развития Африки»[265] и других программ Африканского союза, включая план

[265] A/57/304, приложение.

производства фармацевтической продукции для Африки, направленных на дальнейшее укрепление процесса индустриализации в Африке, в частности в контексте ее роли координатора блока организуемых Экономической комиссией для Африки региональных консультативных совещаний, посвященных вопросам промышленности, торговли и доступа на рынки;

18. *признает* важность промышленного развития в постконфликтных странах, особенно выражающегося в деятельности, ведущей к созданию новых рабочих мест и обеспечению энергоснабжения, и рекомендует Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, действуя в рамках ее мандата, поддерживать эти усилия, в том числе путем оказания в надлежащих случаях содействия реализации разработанных Комиссией по миростроительству комплексных стратегий миростроительства;

19. *рекомендует* Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и далее развивать свой потенциал как глобального форума в соответствии с ее мандатом в целях углубления — в контексте процесса глобализации — общего понимания глобальных и региональных проблем промышленного сектора и их влияния на усилия по искоренению нищеты и обеспечению устойчивого развития;

20. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/232

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/419, пункт 17)[266]

63/232. Оперативная деятельность в целях развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 62/208 от 19 декабря 2007 года о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая важность трехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития, на основе которого Генеральная Ассамблея устанавливает ключевые общесистемные программные ориентиры для сотрудничества в области развития и процедуры системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря[267] и записку Генерального секретаря, препровождающую доклад о деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин[268];

2. *принимает к сведению также* резолюцию 2008/2 Экономического и Социального Совета от 18 июля 2008 года о ходе осуществления резолюции 62/208 Генеральной Ассамблеи о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций;

Финансирование оперативной деятельности системы развития Организации Объединенных Наций

3. *подтверждает* пункты 18–20 резолюции 2008/2 Экономического и Социального Совета, касающиеся всеобъемлющего статистического анализа финансирования оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций[269];

4. *просит* Программу развития Организации Объединенных Наций и Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата, используя имеющиеся в рамках Секретариата возможности и, при необходимости, добровольные взносы, принять необходимые меры для обеспечения к 2010 году всестороннего учета информации, содержащейся в докладе о расходах по линии технического сотрудничества в системе Организации Объединенных Наций и в статистическом добавлении к нему, в докладе о всеобъемлющем статистическом анализе финансирования оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций, обеспечить надлежащий интерактивный доступ к этой информации и представить Экономическому и Социальному Совету в 2009 году доклад о прогрессе, достигнутом в этой связи, и рекомендует Исполнительному совету Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения принять необходимое решение на этот счет;

5. *выражает озабоченность* по поводу:

[266] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[267] Доклады Генерального секретаря о всеобъемлющем статистическом анализе финансирования оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций за 2006 год (A/63/71-E/2008/46); о тенденциях в вопросах содействия оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций и мерах по формированию адекватной, предсказуемой и расширяющейся базы для оказания Организацией Объединенных Наций помощи в целях развития (A/63/201); и о последствиях согласования циклов стратегического планирования фондов и программ Организации Объединенных Наций со всеобъемлющим обзором политики в области оперативной деятельности в целях развития (A/63/207).

[268] A/63/205.

[269] См. также A/63/71-E/2008/46.

a) того факта, что наблюдавшаяся с 2002 года повышательная динамика реального объема взносов, получаемых системой Организации Объединенных Наций для оперативной деятельности в целях развития, в 2006 году[270] исчезла;

b) сохраняющейся диспропорции между основным и неосновным финансированием;

c) ограниченности прогресса в деле обеспечения большей предсказуемости и адекватности финансирования;

6. *особо отмечает*, что увеличение объема финансовых средств, предоставляемых системе развития Организации Объединенных Наций, имеет ключевое значение для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи признает взаимоукрепляющие связи между повышением эффективности, результативности и согласованности деятельности системы развития Организации Объединенных Наций, достижением конкретных результатов в деле оказания развивающимся странам содействия в ликвидации нищеты и обеспечении поступательного экономического роста и устойчивого развития на основе оперативной деятельности в целях развития и общей обеспеченностью системы развития Организации Объединенных Наций ресурсами;

7. *подчеркивает*, что основные ресурсы в силу их необусловленности по-прежнему являются основой основ оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций;

8. *настоятельно призывает* страны-доноры и другие страны, которые в состоянии сделать это, значительно увеличить свои добровольные взносы в основные/регулярные бюджеты организаций системы развития Организации Объединенных Наций, в частности ее фондов, программ и специализированных учреждений, и вносить взносы на многолетней основе устойчивым и предсказуемым образом;

9. *предлагает* странам рассмотреть возможность увеличения взносов в бюджеты специализированных учреждений, для того чтобы система развития Организации Объединенных Наций могла более полно и эффективно удовлетворять потребности в рамках программы работы Организации Объединенных Наций в области развития;

10. *особо отмечает* важность принятия мер для расширения донорской базы и увеличения числа стран-доноров и других партнеров, предоставляющих финансовые средства системе развития Организации Объединенных Наций, в целях снижения зависимости системы развития Организации Объединенных Наций от ограниченного числа доноров;

11. *с удовлетворением отмечает* увеличение объема финансовых средств, получаемых системой Организации Объединенных Наций из неправительственных источников, таких как гражданское общество, частные организации и фонды;

12. *отмечает*, что неосновные ресурсы являются важным дополнением к базе регулярных ресурсов системы развития Организации Объединенных Наций для оказания поддержки оперативной деятельности в целях развития и таким образом содействуют увеличению общего объема ресурсов, признавая вместе с тем, что неосновные ресурсы не могут заменить собой основные ресурсы и что нецелевые взносы имеют жизненно важное значение для обеспечения последовательности и согласованности оперативной деятельности в целях развития;

13. *особо указывает* на важность мобилизации добровольных взносов на основные оперативные программы системы развития Организации Объединенных Наций в более предсказуемом объеме, учитывает создание тематических целевых фондов, целевых фондов с участием многих доноров и других механизмов добровольного нецелевого финансирования, привязанных к рамочным программам и стратегиям финансирования конкретных организаций, утвержденным соответствующими руководящими органами в качестве схем финансирования в дополнение к регулярным бюджетам, и рекомендует измерять объем финансовых средств, получаемых системой развития Организации Объединенных Наций по линии этих схем, в рамках всеобъемлющего статистического анализа финансирования оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития;

14. *учитывает* все возрастающую сложность международной архитектуры помощи и в этой связи рекомендует организациям системы развития Организации Объединенных Наций продолжать изучать пути взаимодействия с другими партнерами по процессу развития в целях укрепления взаимодополняющего характера их деятельности и осуществления их мандатов, принимая во внимание важность национальных приоритетов стран осуществления программ, и просит Генерального секретаря в консультации с системой развития Организации Объединенных Наций доложить о прилагаемых в этой связи усилиях в контексте его ежегодного доклада об осуществлении резолюции 62/208;

15. *рекомендует* организациям системы Организации Объединенных Наций, если они еще не делают этого, мобилизовывать и выделять ресурсы на основе стратегических планов, включая многолетние рамочные программы распределения ресурсов;

[270] См. A/63/201.

16. *вновь просит* Генерального секретаря принять, действуя на основе всесторонних консультаций с государствами-членами и государствами-наблюдателями, меры для:

a) содействия формированию адекватной и расширяющейся базы для оказания системой Организации Объединенных Наций помощи в целях развития с учетом, среди прочего, приоритетов в области развития стран осуществления программ;

b) содействия формированию тенденции к повышению реального объема взносов на оперативную деятельность в целях развития, выявления препятствий на пути к достижению этой цели и вынесения соответствующих рекомендаций в этой связи;

c) содействия предсказуемости финансирования оперативной деятельности в целях развития и объявлению многолетних взносов на эту деятельность;

d) содействия поддержанию надлежащего баланса между взносами в счет основных и неосновных ресурсов;

17. *просит* Генерального секретаря доложить в контексте его ежегодного доклада об осуществлении резолюции 62/208 о мерах, принятых во исполнение пункта 16, выше, с учетом положений настоящей резолюции, а также полученной от государств-членов информации о путях достижения сформулированных в нем задач;

Согласование циклов стратегического планирования фондов и программ Организации Объединенных Наций со всеобъемлющим обзором политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

18. *постановляет* перейти при проведении всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности с трехгодичного на четырехлетний цикл, с тем чтобы лучше обеспечивать стратегическое руководство деятельностью фондов и программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций;

19. *постановляет также* в этой связи провести свой следующий всеобъемлющий обзор политики в 2012 году и впоследствии проводить такие обзоры на четырехлетней основе;

20. *настоятельно призывает* фонды и программы и рекомендует специализированным учреждениям осуществить необходимые изменения, если таковые требуются, для согласования их циклов планирования с четырехлетним всеобъемлющим обзором политики, включая проведение, при необходимости, среднесрочных обзоров, и доложить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии о корректировках, внесенных в целях обеспечения соответствия новому циклу проведения всеобъемлющего обзора.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/233

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 19 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/419, пункт 17)[271]

63/233. Конференция Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 33/134 от 19 декабря 1978 года, в которой она одобрила Буэнос-Айресский план действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами[272],

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[273],

ссылаясь также на свою резолюцию 62/209 от 19 декабря 2007 года, в которой она постановила созвать Конференцию Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг,

с признательностью принимая к сведению доклад Председателя Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг, представленный во исполнение резолюции 62/209[274],

принимая к сведению проект четвертой рамочной программы сотрудничества Юг-Юг (2009–2011 годы)[275] и содержащиеся в нем рекомендации,

вновь подтверждая свои соответствующие предыдущие резолюции, касающиеся сотрудничества Юг-Юг,

просит Председателя Генеральной Ассамблеи поручить Председателю Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг, используя существующие в рамках системы Организации Объединенных Наций координационные механизмы, провести необходимые консультации с государствами-членами для подготовки к проведению предлагаемой Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг в целях принятия Ассамблеей на ее шестьдесят третьей сессии решения относительно характера, сроков, бюджетных последствий, задач и порядка проведения Конференции.

---

[271] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[272] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, Буэнос-Айрес, 30 августа — 12 сентября 1978 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.II.A.11 и исправление), глава I.

[273] См. резолюцию 60/1.

[274] A/C.2/63/7, добавление III.

[275] DP/CF/SSC/4/Rev.1.

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

Содержание

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
63/117.	Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах	389
63/146.	Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	394
63/147.	Новый международный гуманитарный порядок	394
63/148.	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	395
63/149.	Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке	399
63/150.	Достижение провозглашенных в Декларации тысячелетия целей в области развития, касающихся инвалидов, посредством осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов и Конвенции о правах инвалидов	402
63/151.	Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения	405
63/152.	Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи	407
63/153.	Последующая деятельность в связи с Международным годом добровольцев	412
63/154.	Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций: образование для всех	414
63/155.	Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин	416
63/156.	Торговля женщинами и девочками	421
63/157.	Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин	426
63/158.	Поддержка усилий по искоренению акушерских свищей	428
63/159.	Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи	431
63/160.	Доклад Совета по правам человека	437
63/161.	Вопросы коренных народов	438
63/162.	Недопустимость определенных видов практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости	438
63/163.	Всеобщее осуществление права народов на самоопределение	441
63/164.	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение	442
63/165.	Право палестинского народа на самоопределение	445
63/166.	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания	447
63/167.	Справедливое географическое распределение членского состава договорных органов по правам человека	451
63/168.	Мораторий на применение смертной казни	453
63/169.	Роль Омбудсмена, посредника и других национальных правозащитных учреждений в поощрении и защите прав человека	453
63/170.	Региональные механизмы в области поощрения и защиты прав человека	454
63/171.	Борьба против диффамации религий	456

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
63/172.	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека	461
63/173.	Международный год обучения в области прав человека	464
63/174.	Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам	465
63/175.	Права человека и крайняя нищета	468
63/176.	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека	471
63/177.	Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке	474
63/178.	Право на развитие	475
63/179.	Права человека и односторонние принудительные меры	480
63/180.	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека	483
63/181.	Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений	485
63/182.	Внесудебные, суммарные и произвольные казни	488
63/183.	Пропавшие без вести лица	492
63/184.	Защита мигрантов	494
63/185.	Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом	498
63/186.	Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений	502
63/187.	Право на питание	503
63/188.	Уважение права на всеобщую свободу передвижения и чрезвычайная важность воссоединения семей	508
63/189.	Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка	509
63/190.	Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике	513
63/191.	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	516
63/192.	Конвенция о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней	518
63/193.	Подготовка к двенадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию	519
63/194.	Улучшение координации усилий по борьбе с торговлей людьми	522
63/195.	Укрепление Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества	524
63/196.	Африканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями	528
63/197.	Международное сотрудничество в решении мировой проблемы наркотиков	529
63/241.	Права ребенка	536
63/242.	Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий	550
63/243.	Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации	556
63/244.	Комитет по правам ребенка	559
63/245.	Положение в области прав человека в Мьянме	560

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/117

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 10 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/435, пункт 11)[1]

63/117. Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению принятие Советом по правам человека в его резолюции 8/2 от 18 июня 2008 года[2] Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

1. *принимает* Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, текст которого содержится в приложении к настоящей резолюции;

2. *рекомендует* открыть Факультативный протокол для подписания на церемонии подписания, которая состоится в 2009 году, и просит Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказать в этой связи необходимое содействие.

Приложение

Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах

Преамбула

Государства — участники настоящего Протокола,

принимая во внимание, что в соответствии с принципами, провозглашенными в Уставе Организации Объединенных Наций, признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и равных и неотъемлемых прав их является основой свободы, справедливости и всеобщего мира,

учитывая, что Всеобщая декларация прав человека[3] провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными Декларацией, без какого бы то ни было различия, как то: в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

напоминая, что во Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека[4] признается, что идеал свободной человеческой личности, свободной от страха и нужды, может быть осуществлен только, если будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться гражданскими, культурными, экономическими, политическими и социальными правами,

вновь подтверждая универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и основных свобод,

напоминая, что каждое государство — участник Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах[4] (в дальнейшем именуемого «Пакт») обязуется в индивидуальном порядке и в рамках международной помощи и сотрудничества, в частности в экономической и технической областях, принимать в максимальных пределах имеющихся ресурсов меры к тому, чтобы постепенно обеспечить полное осуществление признаваемых в Пакте прав всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных мер,

принимая во внимание, что для дальнейшего достижения целей Пакта и выполнения его положений было бы целесообразно предоставить Комитету по экономическим, социальным и культурным правам (в дальнейшем именуемому «Комитет») возможность осуществлять функции, предусмотренные в настоящем Протоколе,

договорились о нижеследующем:

Статья 1
Компетенция Комитета получать и рассматривать сообщения

1. Государство — участник Пакта, которое становится участником настоящего Протокола, признает компетенцию Комитета получать и рассматривать сообщения, как это предусмотрено положениями настоящего Протокола.

2. Комитет не принимает никаких сообщений, если они касаются государства-участника, которое не является участником настоящего Протокола.

---

[1] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Азербайджан, Албания, Ангола, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Индонезия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Марокко, Мексика, Монголия, Никарагуа, Панама, Перу, Португалия, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Тимор-Лешти, Уганда, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чили, Эквадор и Эфиопия.

[2] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53), глава III, раздел A.

[3] Резолюция 217 A (III).

[4] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

Статья 2
Сообщения

Сообщения могут представляться находящимися под юрисдикцией государства-участника лицами или группами лиц или от их имени, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения этим государством-участником какого-либо из экономических, социальных и культурных прав, изложенных в Пакте. Если сообщение представляется от имени отдельных лиц или групп лиц, это делается с их согласия, за исключением тех случаев, когда автор может обосновать свои действия от их имени без такого согласия.

Статья 3
Приемлемость

1. Комитет не рассматривает сообщение, пока он не удостоверится в том, что все доступные внутренние средства правовой защиты были исчерпаны. Это правило не действует в тех случаях, когда применение таких средств неоправданно затягивается.

2. Комитет объявляет сообщение неприемлемым, когда:

a) оно не представлено в течение одного года после исчерпания внутренних средств правовой защиты, за исключением случаев, когда автор может доказать, что было невозможно направить сообщение в течение этого срока;

b) факты, являющиеся предметом сообщения, имели место до вступления настоящего Протокола в силу для соответствующего государства-участника, если только такие факты не продолжали иметь место после этой даты;

c) этот же вопрос уже был рассмотрен Комитетом или рассматривался или рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования;

d) оно несовместимо с положениями Пакта;

e) оно явно не обосновано или недостаточно аргументировано или основывается исключительно на сообщениях, распространяемых средствами массовой информации;

f) оно представляет собой злоупотребление правом на представление сообщения; или когда

g) оно является анонимным или представлено не в письменном виде.

Статья 4
Сообщения, не свидетельствующие о явном ущемлении прав

Комитет может, при необходимости, отказывать в рассмотрении сообщения, если оно не свидетельствует о явном ущемлении прав его автора, за исключением тех случаев, когда Комитет считает, что сообщение затрагивает серьезный вопрос общей значимости.

Статья 5
Временные меры защиты

1. В любой момент после получения сообщения и до принятия любого решения по существу Комитет может обратиться к соответствующему государству-участнику на предмет безотлагательного рассмотрения им просьбы о принятии этим государством-участником таких временных мер защиты, которые могут быть необходимы в исключительных обстоятельствах с целью избежать возможного причинения непоправимого ущерба жертве или жертвам предполагаемого нарушения.

2. Если Комитет осуществляет свое право в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, это не означает, что он принял решение в отношении приемлемости или существа сообщения.

Статья 6
Передача сообщения

1. За исключением тех случаев, когда Комитет считает сообщение неприемлемым без упоминания соответствующего государства-участника, Комитет в конфиденциальном порядке доводит любое сообщение, представленное ему согласно настоящему Протоколу, до сведения соответствующего государства-участника.

2. Получившее уведомление государство-участник в течение шести месяцев представляет Комитету письменные объяснения или заявления, разъясняющие этот вопрос, и средства правовой защиты, если таковые имелись, которые могли быть предоставлены государством-участником.

Статья 7
Дружественное урегулирование

1. Комитет оказывает свои добрые услуги соответствующим сторонам в целях дружественного урегулирования на основе уважения обязательств, изложенных в Пакте.

2. Соглашение о дружественном урегулировании влечет за собой прекращение рассмотрения сообщения согласно настоящему Протоколу.

Статья 8
Рассмотрение сообщений

1. Комитет рассматривает полученные в соответствии со статьей 2 настоящего Протокола сообщения с учетом всех представленных ему материалов при условии, что эти материалы препровождены соответствующим сторонам.

2. При рассмотрении сообщений, предусматриваемых настоящим Протоколом, Комитет проводит закрытые заседания.

3. При рассмотрении сообщения в соответствии с настоящим Протоколом Комитет может в надлежащих слу-

чаях принимать к сведению соответствующие материалы других органов, специализированных учреждений, фондов, программ и механизмов Организации Объединенных Наций и других международных организаций, включая региональные системы защиты прав человека, а также любые замечания или комментарии соответствующего государства-участника.

4. При рассмотрении сообщений в соответствии с настоящим Протоколом Комитет рассматривает целесообразность мер, принятых государством-участником в соответствии с частью II Пакта. При этом Комитет учитывает, что государство-участник вправе принять ряд возможных мер политики для осуществления прав, закрепленных в Пакте.

Статья 9
Последующие меры в связи с соображениями Комитета

1. После изучения сообщения Комитет препровождает свои соображения относительно сообщения вместе со своими рекомендациями, если таковые имеются, соответствующим сторонам.

2. Государство-участник надлежащим образом рассматривает соображения Комитета вместе с его рекомендациями, если таковые имеются, и представляет Комитету в течение шести месяцев письменный ответ, в том числе информацию о любых мерах, принятых с учетом соображений и рекомендаций Комитета.

3. Комитет может предложить государству-участнику представить дополнительную информацию о любых мерах, принятых государством-участником в ответ на его соображения или рекомендации, если таковые имеются, в том числе, если Комитет сочтет это уместным, в последующих докладах государства-участника, представляемых в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта.

Статья 10
Межгосударственные сообщения

1. В соответствии с настоящей статьей государство — участник настоящего Протокола может в любое время заявить, что оно признает компетенцию Комитета получать и рассматривать сообщения о том, что какое-либо государство-участник утверждает, что другое государство-участник не выполняет своих обязательств по настоящему Пакту. Сообщения, предусматриваемые настоящей статьей, могут приниматься и рассматриваться только в том случае, если они представлены государством-участником, сделавшим заявление о признании для себя компетенции Комитета. Комитет не принимает никаких сообщений, если они касаются государства-участника, не сделавшего такого заявления. Сообщения, полученные согласно настоящей статье, рассматриваются в соответствии со следующей процедурой:

a) если какое-либо государство — участник настоящего Протокола считает, что другое государство-участник не выполняет своих обязательств по Пакту, то оно может письменным сообщением довести этот вопрос до сведения указанного государства-участника. Государство-участник может также информировать Комитет по данному вопросу. В течение трех месяцев после получения сообщения получающее его государство представляет государству, направившему сообщение, объяснение или любое другое заявление в письменном виде с разъяснениями по этому вопросу, где должно содержаться, насколько это возможно и целесообразно, указание на внутренние процедуры и средства правовой защиты, которые применены, применяются или доступны по данному вопросу;

b) если вопрос не решен к удовлетворению обоих соответствующих государств-участников в течение шести месяцев после получения получающим государством первоначального сообщения, каждое из этих государств имеет право передать вопрос в Комитет путем уведомления Комитета и другого государства;

c) Комитет рассматривает переданный ему вопрос только после того, как он удостоверится, что все имеющиеся внутренние средства правовой защиты были применены и исчерпаны по данному вопросу. Это правило не действует в тех случаях, когда применение этих средств неоправданно затягивается;

d) с соблюдением положений подпункта *c* настоящего пункта Комитет оказывает свои добрые услуги соответствующим государствам-участникам в целях дружественного урегулирования на основе уважения обязательств, закрепленных в Пакте;

e) при рассмотрении сообщений, предусмотренных настоящей статьей, Комитет проводит закрытые заседания;

f) по любому переданному на его рассмотрение вопросу в соответствии с подпунктом *b* настоящего пункта Комитет может обратиться к соответствующим государствам-участникам, упомянутым в подпункте *b*, с просьбой представить любую относящуюся к делу информацию;

g) соответствующие государства-участники, упомянутые в подпункте *b* настоящего пункта, имеют право быть представленными при рассмотрении вопроса Комитетом и делать представления устно и/или письменно;

h) после получения уведомления в соответствии с подпунктом *b* настоящего пункта Комитет с должной оперативностью представляет доклад:

i) если достигается урегулирование в рамках положений подпункта *d* настоящего пункта, Комитет ограничивается в своем докладе кратким изложением фактов и достигнутого урегулирования;

ii) если урегулирование в рамках положений подпункта *d* не достигнуто, Комитет в своем докладе из-

лагает соответствующие факты, касающиеся вопроса, который возник между соответствующими государствами-участниками. Письменные представления и запись устных представлений, сделанных соответствующими государствами-участниками, прилагаются к докладу. Комитет может также сообщать только соответствующим государствам-участникам любые мнения, которые он может считать относящимися к вопросу, возникшему между ними.

В любом случае доклад препровождается соответствующим государствам-участникам.

2. Заявление в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи сдается на хранение государствами-участниками Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препровождает его копии другим государствам-участникам. Заявление может быть отозвано в любое время путем уведомления Генерального секретаря. Такой отзыв не препятствует рассмотрению любого вопроса, который является предметом сообщения, уже препровожденного в соответствии с настоящей статьей; никакие последующие сообщения не будут приниматься по данной статье от какого-либо государства-участника после получения Генеральным секретарем уведомления об отзыве заявления, если только соответствующее государство-участник не сделало нового заявления.

Статья 11
Процедура расследования

1. Государство — участник настоящего Протокола может в любое время заявить, что оно признает компетенцию Комитета, предусматриваемую настоящей статьей.

2. Если Комитет получает достоверную информацию, свидетельствующую о серьезных или систематических нарушениях государством-участником любого из экономических, социальных и культурных прав, закрепленных в Пакте, Комитет предлагает этому государству-участнику сотрудничать в изучении информации и в этой связи представить замечания в отношении соответствующей информации.

3. С учетом любых замечаний, которые могут быть представлены соответствующим государством-участником, а также любой другой достоверной информации, имеющейся у него, Комитет может назначить одного или нескольких своих членов для проведения расследования и срочного представления доклада Комитету. В тех случаях, когда это оправданно и с согласия государства-участника, расследование может включать посещение его территории.

4. Такое расследование проводится конфиденциально, и на всех стадиях этого процесса принимаются меры по обеспечению сотрудничества со стороны этого государства-участника.

5. После изучения результатов такого расследования Комитет препровождает эти результаты соответствующему государству-участнику вместе с любыми замечаниями и рекомендациями.

6. В течение шести месяцев с момента получения результатов такого расследования, замечаний и рекомендаций, препровожденных Комитетом, соответствующее государство-участник представляет ему свои замечания.

7. После завершения такого процесса в отношении расследования, проведенного в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, Комитет может после консультаций с соответствующим государством-участником принять решение о включении краткого отчета о результатах этого процесса в свой ежегодный доклад, предусмотренный в статье 15 настоящего Протокола.

8. Любое государство-участник, сделавшее заявление в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, может в любое время отозвать это заявление путем уведомления Генерального секретаря.

Статья 12
Последующие меры по итогам процедуры расследования

1. Комитет может предложить соответствующему государству-участнику включить в свой доклад, представляемый в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта, подробную информацию о любых мерах, принятых в связи с расследованием, проведенным согласно статье 11 настоящего Протокола.

2. При необходимости, после завершения шестимесячного периода, о котором идет речь в пункте 6 статьи 11, Комитет может предложить соответствующему государству-участнику информировать его о мерах, принятых в связи с таким расследованием.

Статья 13
Меры защиты

Государство-участник принимает все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы лица, находящиеся под его юрисдикцией, не подвергались какой-либо форме притеснения или запугивания вследствие обращения в Комитет в соответствии с настоящим Протоколом.

Статья 14
Международная помощь и сотрудничество

1. Комитет, если он сочтет это целесообразным и с согласия соответствующего государства-участника, препровождает специализированным учреждениям, фондам и программам и другим компетентным органам Организации Объединенных Наций свои соображения или рекомендации, касающиеся сообщений и расследований, которые

указывают на необходимость технических консультаций или помощи, а также замечания и предложения государства-участника, если таковые имеются, относительно таких соображений или рекомендаций.

2. Комитет может также доводить до сведения таких органов с согласия соответствующего государства-участника любой вопрос, возникающий в связи с сообщениями, рассмотренными в соответствии с настоящим Протоколом, который может быть полезен этим органам при вынесении каждым из них в пределах своей компетенции решений относительно целесообразности международных мер, которые могли бы способствовать оказанию помощи государствам-участникам в достижении прогресса в деле осуществления прав, признанных в Пакте.

3. В соответствии с надлежащими процедурами Генеральной Ассамблеи создается целевой фонд, управляемый в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций, для предоставления экспертной и технической помощи государствам-участникам с согласия соответствующего государства-участника, в целях более полного осуществления закрепленных в Пакте прав, тем самым способствуя укреплению национальных потенциалов в области экономических, социальных и культурных прав в контексте настоящего Протокола.

4. Положения настоящей статьи не влияют на обязанность каждого государства-участника выполнять свои обязательства в соответствии с Пактом.

Статья 15
Ежегодный доклад

Комитет включает краткий отчет о своей деятельности в соответствии с настоящим Протоколом в свой ежегодный доклад.

Статья 16
Повышение осведомленности и информирование

Каждое государство-участник обязуется обеспечивать широкое информирование и повышение осведомленности о Пакте и настоящем Протоколе и облегчать доступ к информации о соображениях и рекомендациях Комитета, в частности по вопросам, затрагивающим данное государство-участник, делая это также в доступных форматах для инвалидов.

Статья 17
Подписание, ратификация и присоединение

1. Настоящий Протокол открыт для подписания любым государством, подписавшим Пакт, ратифицировавшим его или присоединившимся к нему.

2. Настоящий Протокол подлежит ратификации любым государством, ратифицировавшим Пакт или присоединившимся к нему. Ратификационные грамоты передаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

3. Настоящий Протокол открыт для присоединения любого государства, ратифицировавшего Пакт или присоединившегося к нему.

4. Присоединение осуществляется депонированием документа о присоединении у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Статья 18
Вступление в силу

1. Настоящий Протокол вступает в силу через три месяца со дня сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций десятой ратификационной грамоты или десятого документа о присоединении.

2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящий Протокол или присоединяется к нему после сдачи на хранение десятой ратификационной грамоты или десятого документа о присоединении, Протокол вступает в силу через три месяца со дня сдачи на хранение его собственной ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 19
Поправки

1. Любое государство - участник может предлагать поправки к настоящему Протоколу и представлять их Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь препровождает любые предложенные поправки государствам-участникам с просьбой сообщить, высказываются ли они за созыв совещания государств-участников с целью рассмотрения этих предложений и принятия по ним решений. Если за созыв такого совещания в течение четырех месяцев с даты такого сообщения выскажется не менее одной трети государств-участников, Генеральный секретарь созывает совещание под эгидой Организации Объединенных Наций. Любая поправка, принятая большинством в две трети голосов государств-участников, присутствующих и участвующих в голосовании, представляется Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на утверждение, а затем всем государствам-участникам для ее принятия.

2. Поправка, принятая и утвержденная в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, вступает в силу на тридцатый день после того, как число сданных на хранение документов о принятии достигнет двух третей числа государств-участников на дату принятия поправки. Впоследствии поправка вступает в силу для любого государства-участника на тридцатый день после сдачи на хранение его собственного документа о принятии. Поправка становится обяза-

тельной только для тех государств-участников, которые ее приняли.

Статья 20
Денонсация

1. Любое государство-участник может в любое время денонсировать настоящий Протокол путем письменного уведомления на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Денонсация вступает в силу через шесть месяцев после даты получения этого уведомления Генеральным секретарем.

2. Денонсация не препятствует продолжению применения положений настоящего Протокола к любому сообщению, представленному в соответствии со статьями 2 и 10, или к любой процедуре, инициированной в соответствии со статьей 11, до даты вступления денонсации в силу.

Статья 21
Уведомление Генеральным секретарем

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций уведомляет все государства, о которых говорится в пункте 1 статьи 26 Пакта, о следующем:

a) подписании, ратификации и присоединении в соответствии с настоящим Протоколом;

b) дате вступления в силу настоящего Протокола и любой поправки в соответствии со статьей 19;

c) любой денонсации в соответствии со статьей 20.

Статья 22
Официальные языки

1. Настоящий Протокол, английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский тексты которого равно аутентичны, сдается на хранение в архив Организации Объединенных Наций.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает заверенные копии настоящего Протокола всем государствам, указанным в статье 26 Пакта.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/146

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/423, пункт 22)[5]

[5] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Ангола, Бенин, Джибути, Египет, Израиль, Италия, Мавритания, Республика Молдова, Судан и Эквадор.

63/146. Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению решение 2008/255 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2008 года о расширении членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

принимая также к сведению просьбы о расширении членского состава Исполнительного комитета, содержащиеся в письме Постоянного представителя Джибути при Организации Объединенных Наций от 29 февраля 2008 года на имя Генерального секретаря[6] и письме Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Республики Молдова при Организации Объединенных Наций от 30 мая 2008 года на имя Генерального секретаря[7],

1. *постановляет* увеличить число членов Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с 76 до 78 государств;

2. *просит* Экономический и Социальный Совет избрать дополнительных членов на своей возобновленной организационной сессии 2009 года.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/147

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/423, пункт 22)[8]

63/147. Новый международный гуманитарный порядок

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 61/138 от 19 декабря 2006 года, все свои предыдущие резолюции, касающиеся содействия установлению нового международного гуманитарного порядка[9], и все соответствующие резолюции, в особенности резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года об укреплении координации в области чрезвычайной гумани-

[6] E/2008/63.

[7] E/2008/84.

[8] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Азербайджан, Афганистан, Бангладеш, Бенин, Босния и Герцеговина, Иордания, Ирак, Коморские Острова, Ливан, Марокко, Нигерия и Пакистан.

[9] Резолюции 36/136, 37/201, 38/125, 40/126, 42/120, 42/121, 43/129, 43/130, 45/101, 45/102, 47/106, 49/170, 51/74, 53/124, 55/73, 57/184 и 59/171.

тарной помощи Организации Объединенных Наций и приложение к ней, и резолюцию 62/94 от 17 декабря 2007 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций,

отмечая с признательностью продолжающиеся усилия Управления по координации гуманитарных вопросов Секретариата и Межучрежденческого постоянного комитета, а также других учреждений Организации Объединенных Наций в контексте международной гуманитарной помощи,

признавая важное значение действий на национальном и региональном уровнях и роли, которую могут играть региональные организации в определенных случаях в деле предотвращения гуманитарных кризисов, и подчеркивая важность продолжения международного сотрудничества в поддержку усилий пострадавших государств по ликвидации последствий стихийных бедствий и урегулированию сложных чрезвычайных ситуаций,

отмечая с признательностью продолжающиеся усилия системы Организации Объединенных Наций по повышению своего потенциала и потенциала своих государств-членов в области оказания помощи жертвам чрезвычайных гуманитарных ситуаций,

признавая важную роль, которую могут играть в гуманитарном контексте международные организации, межправительственные организации, гражданское общество, включая неправительственные организации, и частный сектор в рамках их соответствующих мандатов,

1. *признает* необходимость дальнейшей активизации национальных, региональных и международных усилий по урегулированию чрезвычайных гуманитарных ситуаций;

2. *выражает признательность* Генеральному секретарю за прилагаемые им постоянные усилия в гуманитарной области и предлагает ему продолжать содействовать строгому соблюдению беженского права, международного гуманитарного права и международно согласованных норм и принципов в условиях чрезвычайных гуманитарных ситуаций;

3. *настоятельно призывает* правительства, межправительственные организации и гражданское общество, включая неправительственные организации, оказывать содействие и поддержку усилиям Генерального секретаря, в частности через соответствующие учреждения и организационные механизмы Организации Объединенных Наций, созданные для удовлетворения потребностей пострадавшего населения в помощи и защите, а также для обеспечения охраны и безопасности гуманитарного персонала Организации Объединенных Наций и других работников, занимающихся гуманитарной деятельностью;

4. *призывает* межправительственные организации и гражданское общество, включая неправительственные организации, а также частный сектор в соответствующих случаях содействовать и оказывать поддержку национальным и международным усилиям, прилагаемым в ответ на чрезвычайные гуманитарные ситуации;

5. *предлагает* государствам-членам, Управлению по координации гуманитарных вопросов, соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных Наций и межправительственным организациям и гражданскому обществу, включая неправительственные организации, укреплять свою деятельность и сотрудничество с целью продолжения разработки повестки дня для гуманитарной деятельности;

6. *просит* Генерального секретаря доложить по этим вопросам Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии в его ежегодном докладе об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/148

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/423, пункт 22)[10]

63/148. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности его Управления[11] и доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его пятьде-

[10] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Замбия, Израиль, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Турция, Уганда, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия и Япония.

[11] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 12* (A/63/12).

сят девятой сессии[12] и содержащиеся в нем заключение и решения,

ссылаясь на свои предыдущие ежегодные резолюции о деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с момента его учреждения Генеральной Ассамблеей,

выражая признательность Верховному комиссару за его умелое руководство, выражая благодарность персоналу и партнерам-исполнителям Управления Верховного комиссара за квалифицированное, мужественное и самоотверженное выполнение своих обязанностей и подчеркивая свое решительное осуждение всех форм насилия, которому все чаще подвергается гуманитарный персонал, а также персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал,

1. *одобряет* доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его пятьдесят девятой сессии[12];

2. *с удовлетворением отмечает* важную работу, проделанную в течение года Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его Исполнительным комитетом и направленную на укрепление режима международной защиты и оказание помощи правительствам в выполнении их обязанностей по защите;

3. *с признательностью отмечает* важные рекомендации, содержащиеся в общем заключении Исполнительного комитета по вопросу о международной защите[13];

4. *вновь подтверждает*, что Конвенция 1951 года о статусе беженцев[14] и Протокол к ней 1967 года[15] являются основой режима международной защиты беженцев, признает важность их полного и эффективного осуществления государствами-участниками, а также важность воплощенных в них ценностей, с удовлетворением отмечает, что участниками как минимум одного из этих документов в настоящее время являются 147 государств, призывает государства, не являющиеся их участниками, рассмотреть вопрос о присоединении к этим документам, подчеркивает, в частности, важность полного соблюдения принципа отказа от принудительного возвращения и признает, что ряд государств, не являющихся участниками международно-правовых документов по вопросам беженцев, проявили великодушие в вопросе принятия беженцев;

5. *отмечает*, что участниками Конвенции 1954 года о статусе апатридов[16] в настоящее время являются 63 государства, а Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства[17] — 35 государств, призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к этим документам, отмечает работу Верховного комиссара в области выявления апатридов, предотвращения и сокращения безгражданства и защиты апатридов и настоятельно призывает Управление Верховного комиссара продолжать работать в этой области согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и заключениям Исполнительного комитета;

6. *вновь подчеркивает*, что защита беженцев в первую очередь является обязанностью государств, всестороннее и эффективное сотрудничество, действия и политическая решимость которых необходимы для того, чтобы Управление Верховного комиссара могло выполнять возложенные на него функции, и особо подчеркивает в этой связи важность активной международной солидарности и распределения бремени и ответственности;

7. *вновь подчеркивает также*, что предотвращение и сокращение безгражданства в первую очередь являются обязанностью государств, которые должны действовать в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом;

8. *вновь подчеркивает далее*, что защита внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи в первую очередь являются обязанностью государств, которые должны действовать в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом;

9. *принимает к сведению* текущую деятельность Управления Верховного комиссара, связанную с защитой внутренне перемещенных лиц и оказанием им помощи, в том числе в контексте межучрежденческих договоренностей в этой области, подчеркивает, что такая деятельность должна соответствовать резолюциям Генеральной Ассамблеи по данному вопросу и не должна подрывать мандат Управления в отношении беженцев и институт убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать диалог с государствами о роли Управления в этой связи;

10. *с признательностью отмечает* процесс структурных и управленческих преобразований, проводимых Управлением Верховного комиссара, и призывает Управление продолжать свои реформы, включая создание системы и принятие стратегии управления, ориентированных на достижение конкретных результатов, что позволит ему должным образом и более эффективно реагировать на по-

[12] Там же, *Дополнение № 12A* (A/63/12/Add.1).

[13] Там же, глава III, раздел A.

[14] United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

[15] Ibid., vol. 606, No. 8791.

[16] Ibid., vol. 360, No. 5158.

[17] Ibid., vol. 989, No. 14458.

требности его бенефициаров и обеспечивать эффективное и транспарентное использование его ресурсов;

11. *призывает* Управление Верховного комиссара прилагать усилия к укреплению своей способности должным образом реагировать на чрезвычайные ситуации и благодаря этому обеспечивать более предсказуемое выполнение межучрежденческих обязательств в случае чрезвычайных ситуаций;

12. *решительно осуждает* нападения на беженцев, лиц, ищущих убежища, и внутренне перемещенных лиц, а также действия, которые создают угрозу их личной безопасности и благополучию, и призывает все соответствующие государства и, когда это применимо, стороны, участвующие в вооруженных конфликтах, принимать все необходимые меры для обеспечения уважения прав человека и норм международного гуманитарного права;

13. *выражает сожаление* по поводу принудительного возвращения и незаконной высылки беженцев и лиц, ищущих убежища, и призывает все соответствующие государства обеспечить уважение соответствующих принципов защиты беженцев и их прав человека;

14. *подчеркивает*, что международная защита беженцев представляет собой динамичную и предполагающую конкретные действия функцию, которая является центральным элементом мандата Управления Верховного комиссара, и что она включает, среди прочего, поощрение и облегчение в сотрудничестве с государствами и другими партнерами, доступа и приема беженцев и обращения с ними в соответствии с согласованными на международном уровне стандартами и нахождение долговременных, направленных на обеспечение защиты решений с учетом конкретных потребностей уязвимых групп и с уделением особого внимания лицам с особыми потребностями, и отмечает в этой связи, что обеспечение международной защиты представляет собой услугу, которая требует значительных кадровых ресурсов и достаточного персонала надлежащей квалификации, особенно на местном уровне;

15. *подтверждает* важность учета возраста, пола и многообразия при анализе потребностей в защите и при обеспечении участия беженцев и других подмандатных Управлению Верховного комиссара лиц, в зависимости от обстоятельств, в планировании и осуществлении программ Управления и государственных стратегий, а также подтверждает важность уделения первоочередного внимания ликвидации дискриминации и неравенства мужчин и женщин и решению проблемы сексуального насилия и насилия по признаку пола, признавая особую важность удовлетворения потребностей в защите женщин и детей;

16. *решительно подтверждает* основополагающее значение и сугубо гуманитарный и неполитический характер деятельности Управления Верховного комиссара по обеспечению международной защиты беженцев и нахождению долговременных решений проблем беженцев и напоминает, что эти решения включают добровольную репатриацию и, когда это уместно и практически осуществимо, местную интеграцию и расселение в третьих странах, и при этом вновь заявляет, что добровольная репатриация, когда она подкрепляется необходимой реабилитацией и помощью в целях развития для содействия устойчивой реинтеграции, остается предпочтительным решением;

17. *выражает обеспокоенность* в связи с особыми трудностями, с которыми сталкиваются миллионы беженцев в затянувшихся ситуациях, и подчеркивает необходимость удвоения международных усилий и сотрудничества в целях нахождения практических и всеобъемлющих подходов к улучшению их участи и осуществления долговременных решений в их интересах согласно международному праву и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

18. *признает* важность долговременного решения проблем беженцев, и в частности необходимость устранения в рамках этого процесса коренных причин перемещения беженцев в целях предотвращения новых потоков беженцев;

19. *напоминает* о важной роли эффективных партнерских отношений и координации в удовлетворении потребностей беженцев и нахождении долговременных решений их проблем, приветствует усилия, предпринимаемые в сотрудничестве с принимающими беженцев странами и странами происхождения, включая их соответствующие местные общины, соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, международными и межправительственными организациями, региональными организациями и, в соответствующих случаях, неправительственными организациями и участниками процесса развития в целях создания основы для долговременных решений, особенно в затянувшихся ситуациях с беженцами, включающей такой подход к устойчивому и своевременному возвращению, который предусматривает осуществление деятельности по репатриации, реинтеграции, реабилитации и реконструкции, и призывает государства в сотрудничестве с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, международными и межправительственными организациями, региональными организациями, неправительственными организациями и участниками процесса развития оказывать поддержку, в том числе посредством выделения средств, практическому претворению в жизнь такой основы, с тем чтобы облегчить фактический переход от оказания помощи к развитию;

20. *признает*, что никакое решение применительно к перемещению не может быть долговременным, если оно не является устойчивым, и поэтому призывает Управление Верховного комиссара поддерживать устойчивость процессов возвращения и реинтеграции;

21. *приветствует* прогресс, достигнутый в деле увеличения числа переселенных беженцев и количества государств, предлагающих возможности для переселения, и вклад этих государств в нахождении долговременных решений в интересах беженцев и предлагает заинтересованным государствам, Управлению Верховного комиссара и другим соответствующим партнерам использовать Многосторонние рамки договоренностей по вопросам переселения[18] там, где это необходимо и возможно;

22. *отмечает* успехи, достигнутые заинтересованными государствами и Управлением Верховного комиссара в продвижении элементов, изложенных в принятом 16 ноября 2004 года в Мехико Плане действий для усиления международной защиты беженцев в Латинской Америке[18], и заявляет о своей поддержке усилий по содействию его осуществлению в сотрудничестве с международным сообществом и, в соответствующих случаях, с его помощью, а также посредством оказания поддержки принимающим общинам, которые принимают у себя большое число лиц, нуждающихся в международной защите;

23. *отмечает также*, что заинтересованные государства и Управление Верховного комиссара достигли определенного прогресса в контексте Евроазиатской программы в области вынужденного перемещения и миграции в вопросах, связанных с убежищем и вынужденным перемещением, в соответствии с мандатом Управления;

24. *отмечает далее* важное значение обсуждения и уточнения государствами и Управлением Верховного комиссара роли Управления в случае смешанных миграционных потоков для более эффективного удовлетворения потребностей в защите в контексте смешанных миграционных потоков, в том числе посредством обеспечения гарантий доступа к убежищу тем, кто нуждается в международной защите, и отмечает также готовность Верховного комиссара оказывать в соответствии со своим мандатом помощь государствам в выполнении их обязанностей по защите в этой связи;

25. *подчеркивает* обязанность всех государств соглашаться на возвращение своих граждан, призывает государства содействовать возвращению своих граждан, которые не были признаны лицами, нуждающимися в международной защите, и подтверждает необходимость того, чтобы возвращение лиц осуществлялось в безопасной и гуманной форме и при полном уважении их прав человека и достоинства, независимо от статуса соответствующих лиц;

26. *отмечает* значительное число перемещенных лиц в Ираке и из Ирака и его серьезное воздействие на социальную и экономическую ситуацию в странах региона и призывает международное сообщество действовать адресно и скоординировано в целях обеспечения защиты и оказания более значительной помощи этим перемещенным лицам с тем, чтобы дать возможность странам региона укрепить свой потенциал в области удовлетворения их потребностей в партнерстве с Управлением Верховного комиссара, другими учреждениями Организации Объединенных Наций, Международным движением Красного Креста и Красного Полумесяца и неправительственными организациями;

27. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие неправительственные и другие организации во взаимодействии с Управлением Верховного комиссара и в духе международной солидарности и совместного несения бремени и ответственности сотрудничать и заниматься мобилизацией ресурсов в целях укрепления потенциала и облегчения тяжелого бремени, которое несут принимающие страны, особенно те из них, которые принимают большое число беженцев и лиц, ищущих убежища, и призывает Управление продолжать играть свою каталитическую роль в деле мобилизации поддержки со стороны международного сообщества в устранении коренных причин, а также экономических, экологических и социальных последствий присутствия большого числа беженцев в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, и в странах с переходной экономикой;

28. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать поиск путей и средств расширения своей донорской базы, с тем чтобы обеспечить более эффективное распределение ответственности на основе укрепления сотрудничества с правительственными донорами, неправительственными донорами и частным сектором;

29. *признает*, что для того чтобы Управление Верховного комиссара продолжало выполнять свой мандат, сформулированный в его уставе[19] и в последующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, касающихся беженцев и других соответствующих лиц, исключительно важное значение имеет своевременное получение им достаточных ресурсов, ссылается на свои резолюции 58/153 от 22 декабря 2003 года, 58/270 от 23 декабря 2003 года, 59/170 от 20 декабря 2004 года, 60/129 от 16 декабря 2005 года, 61/137 от 19 декабря 2006 года и 62/124 от 18 декабря 2007 года, касающиеся, в частности, выполнения пункта 20 устава Управления, и настоятельно призывает правительства и других доноров оперативно откликаться на ежегодные и дополнительные призывы Управления в связи с потребностями в рамках его программ;

30. *просит* Верховного комиссара представить доклад о своей деятельности Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии.

[18] Имеется на www.unhcr.org.

[19] Резолюция 428 (V), приложение.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/149

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/423, пункт 22)[20]

63/149. Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Конвенцию Организации африканского единства 1969 года, регулирующую конкретные аспекты проблем беженцев в Африке[21], и Африканскую хартию прав человека и народов[22],

подтверждая, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года[23] вместе с Протоколом к ней 1967 года[24], дополняемая Конвенцией Организации африканского единства 1969 года, по-прежнему является основой режима международной защиты беженцев в Африке,

признавая особую уязвимость женщин и детей среди беженцев и других лиц, положение которых вызывает озабоченность, включая подверженность дискриминации, сексуальным надругательствам и физическому насилию,

признавая также, что беженцы, внутренне перемещенные лица и, в частности, женщины и дети подвергаются повышенной опасности заражения ВИЧ/СПИДом, малярией и другими инфекционными заболеваниями,

выражая признательность Африканскому союзу за его решение созвать Специальную встречу на высшем уровне глав государств и правительств Африканского союза по вопросам беженцев, возвращенцев и внутренне перемещенных лиц в Африке и приветствуя продолжение процесса разработки проекта конвенции Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи,

с удовлетворением отмечая Пакт о безопасности, стабильности и развитии в районе Великих озер[25] и связанные с ним акты, в частности два из протоколов к Пакту, которые имеют отношение к защите перемещенных лиц, то есть Протокол об обеспечении внутренне перемещенных лиц защитой и помощью[25] и Протокол об имущественных правах возвращающихся лиц[25],

признавая главную ответственность принимающих государств за защиту беженцев на своей территории и оказание им помощи и необходимость удвоить усилия по разработке и осуществлению стратегий поиска всеобъемлющих долгосрочных решений в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом и при распределении бремени и ответственности,

подчеркивая, что государства несут главную ответственность за предоставление защиты и оказание помощи внутренне перемещенным лицам в пределах своей юрисдикции, а также за устранение коренных причин проблемы перемещения в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря[26] и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев[27];

2. *отмечает* необходимость того, чтобы африканские государства решительно устраняли коренные причины всех форм принудительного перемещения в Африке и способствовали обеспечению мира, стабильности и процветания на всем африканском континенте, с тем чтобы остановить потоки беженцев;

3. *отмечает с глубокой озабоченностью*, что, несмотря на все усилия, предпринятые до настоящего времени Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом и другими сторонами, положение беженцев и перемещенных лиц в Африке остается нестабильным, и призывает государства и другие стороны в вооруженных конфликтах неукоснительно соблюдать букву и дух международного гуманитарного права, памятуя о том, что вооруженные конфликты являются одной из главных причин принудительного перемещения населения в Африке;

4. *приветствует* решение EX.CL/Dec.423 (XIII) о положении беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке, которое было принято Исполнительным советом Африканского союза на его тринадцатой очередной сессии, состоявшейся в Шарм-эш-Шейхе, Египет, 27 и 28 июня 2008 года[28];

5. *выражает признательность* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по

---

[20] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Гондурас, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Маврикий (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств), Мальта, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Португалия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эстония и Япония.

[21] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1001, No. 14691.

[22] Ibid., vol. 1520, No. 26363.

[23] Ibid., vol. 189, No. 2545.

[24] Ibid., vol. 606, No. 8791.

[25] Имеется на www.icglr.org.

[26] A/63/321.

[27] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 12* (A/63/12).

[28] См. A/63/515, приложение II.

делам беженцев за умелое руководство и высоко оценивает неустанные усилия Управления по оказанию, при поддержке международного сообщества, содействия африканским странам, предоставляющим убежище, и по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке в защите и помощи;

6. *отмечает* инициативы, предпринятые Африканским союзом и Африканской комиссией по правам человека и народов, в частности роль ее Специального докладчика по вопросу о беженцах, лицах, ищущих убежища, мигрантах и внутренне перемещенных лицах в Африке;

7. *с удовлетворением отмечает* общее заключение по вопросам международной защиты, принятое Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на его пятьдесят девятой сессии, состоявшейся в Женеве 6–10 октября 2008 года[29];

8. *признает* важный вклад стратегии всестороннего учета возрастных и гендерных аспектов и вопросов многообразия в определении на основе подхода, предполагающего широкое участие, рисков в плане защиты, с которыми сталкиваются различные члены сообщества беженцев, в частности в обеспечении недискриминационного обращения с беженцами из числа женщин и детей и представителей групп меньшинств и их защиты;

9. *подтверждает*, что дети, в силу своего возраста, социального положения и физического и умственного развития, зачастую уязвимы в большей степени, чем взрослые, в случаях насильственного перемещения, учитывает, что насильственное перемещение, возвращение в условия постконфликтных ситуаций, интеграция в новое общество, длительное нахождение в состоянии перемещения и безгражданство могут увеличивать риски в плане защиты детей ввиду особой уязвимости детей-беженцев, которые могут насильственно подвергаться риску получения физических увечий и психологических травм, эксплуатации и гибели в связи с вооруженным конфликтом, и признает, что воздействие более общих и отдельных факторов риска, особенно при их сочетании, может обусловливать иные потребности в плане защиты;

10. *признает*, что прочного урегулирования проблемы перемещения можно добиться только за счет постоянных усилий, и поэтому призывает Управление Верховного комиссара поддерживать устойчивый характер возвращения и реинтеграции;

11. *признает также* важность ранней регистрации и эффективных систем регистрации и переписи населения как одного из инструментов защиты и одного из средств для определения и количественной оценки потребностей в сфере предоставления и распределения гуманитарной помощи и претворения в жизнь надлежащих долговременных решений;

12. *ссылается* на заключение по вопросу о регистрации беженцев и лиц, ищущих убежища, принятое Исполнительным комитетом на его пятьдесят второй сессии[30], отмечает многочисленные формы преследований, которым подвергаются беженцы и ищущие убежища лица, оставшиеся без каких-либо документов, подтверждающих их статус, напоминает об ответственности государств за регистрацию беженцев на своей территории и/или об ответственности, которую несут за это, в соответствующих случаях, Управление Верховного комиссара и уполномоченные международные органы, вновь заявляет в этой связи, что с учетом соображений, касающихся защиты, эффективная регистрация и документирование на раннем этапе могут сыграть центральную роль в усилении защиты и оказании поддержки усилиям по поиску долговременных решений, и призывает Управление оказывать государствам, в соответствующих случаях, помощь в осуществлении этой процедуры, если они не в состоянии регистрировать беженцев на своей территории;

13. *призывает* международное сообщество, включая государства и Управление Верховного комиссара и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках их соответствующих мандатов, принимать конкретные меры по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в защите и помощи и вносить щедрый вклад в осуществление проектов и программ, направленных на облегчение их бедственного положения и способствующих долговременному решению проблем беженцев и перемещенных лиц;

14. *подтверждает* важность своевременной и адекватной помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам и их защиты, подтверждает также, что помощь и защита взаимно подкрепляют друг друга и что недостаточная материальная помощь и нехватка продовольствия подрывают усилия по защите, отмечает важность подхода, основанного на правах человека и участии общин, в налаживании конструктивного взаимодействия с отдельными беженцами, возвращенцами и перемещенными лицами и их общинами в целях обеспечения справедливого и равного доступа к продовольствию и другим видам материальной помощи и выражает озабоченность по поводу ситуаций, в которых не соблюдаются минимальные стандарты оказания помощи, включая ситуации, в которых еще не проведены соответствующие оценки потребностей;

[29] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 12A* (A/63/12/Add.1), глава III, раздел A.

[30] Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 12A* (A/56/12/Add.1), глава III, раздел B.

15. *подтверждает также*, что международная солидарность всех членов международного сообщества способствует соблюдению государствами их обязанностей по обеспечению защиты беженцев и что международное сотрудничество в духе солидарности и совместного несения бремени и ответственности всеми государствами укрепляет режим защиты беженцев;

16. *подтверждает далее*, что принимающие государства несут главную ответственность за обеспечение гражданского и гуманитарного характера убежища, призывает государства в сотрудничестве с международными организациями в рамках их мандатов принимать все необходимые меры для обеспечения уважения принципов защиты беженцев, и в частности для обеспечения того, чтобы гражданский и гуманитарный характер лагерей беженцев не ставился под угрозу из-за присутствия или деятельности вооруженных элементов или чтобы эти лагеря не использовались в целях, несовместимых с их гражданским характером, и призывает Верховного комиссара, в консультации с государствами и другими соответствующими сторонами, продолжать усилия по обеспечению гражданского и гуманитарного характера лагерей;

17. *осуждает* все акты, которые угрожают личной безопасности и благополучию беженцев и лиц, ищущих убежища, такие, как принудительное возвращение, незаконная высылка и посягательства на физическую неприкосновенность, призывает государства убежища в сотрудничестве с международными организациями принимать, в соответствующих случаях, все меры, необходимые для обеспечения уважения принципов защиты беженцев, включая принцип гуманного обращения с лицами, ищущими убежища, отмечает с интересом, что Верховный комиссар продолжает предпринимать шаги для поощрения разработки мер по более активному обеспечению гражданского и гуманитарного характера убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать эти усилия в консультации с государствами и другими соответствующими сторонами;

18. *выражает сожаление* в связи с продолжающимся насилием и отсутствием безопасности, которые представляют собой постоянную угрозу безопасности сотрудников Управления Верховного комиссара и других гуманитарных организаций и препятствуют эффективному осуществлению мандата Управления, а также ограничивают возможности его партнеров и другого гуманитарного персонала по выполнению их соответствующих гуманитарных функций, настоятельно призывает государства, стороны в конфликтах и все другие соответствующие стороны принимать все необходимые меры для защиты деятельности, связанной с оказанием гуманитарной помощи, предотвращения нападений на национальных и международных гуманитарных работников и их похищений и обеспечения охраны и безопасности персонала и имущества Управления и всех гуманитарных организаций, выполняющих функции, возложенные на них Управлением, и призывает государства всесторонне расследовать любые преступления, совершенные против гуманитарного персонала, и привлекать к ответственности лиц, виновных в таких преступлениях;

19. *призывает* Управление Верховного комиссара, Африканский союз, субрегиональные организации и все африканские государства совместно с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями и международным сообществом укреплять и активизировать существующие и устанавливать новые партнерские отношения в поддержку системы защиты беженцев, лиц, ищущих убежища, и внутренне перемещенных лиц;

20. *призывает* Управление Верховного комиссара, международное сообщество и другие соответствующие структуры активизировать поддержку правительств африканских стран, особенно тех из них, которые приняли у себя большое число беженцев и лиц, идущих убежища, посредством надлежащих мероприятий по созданию потенциала, включая подготовку соответствующих должностных лиц, распространение информации о документах и принципах, касающихся беженцев, предоставление финансовых, технических и консультационных услуг в целях ускорения принятия или изменения и осуществления законодательных актов, касающихся беженцев, укрепление системы мер реагирования на чрезвычайные ситуации и расширение возможностей по координации гуманитарной деятельности;

21. *подтверждает* право на возвращение и принцип добровольной репатриации, призывает страны происхождения и страны убежища создавать условия, способствующие добровольной репатриации, и признает, что, хотя добровольная репатриация остается самым предпочтительным вариантом решения проблемы, местная интеграция и расселение в третьих странах, когда это уместно и возможно, также являются приемлемыми вариантами урегулирования ситуации с африканскими беженцами, которые из-за условий, сложившихся в их соответствующих странах происхождения, не могут вернуться домой;

22. *подтверждает также*, что добровольную репатриацию не обязательно следует ставить в зависимость от достижения политических решений в стране происхождения, чтобы не препятствовать осуществлению права беженцев на возвращение, признает, что процесс добровольной репатриации и реинтеграции обычно определяется условиями в стране происхождения, в частности возможностью осуществления добровольной репатриации в условиях безопасности и уважения человеческого достоинства, и настоятельно призывает Верховного комиссара содействовать устойчивому возвращению беженцев путем нахождения долгосрочных решений, особенно в ситуациях, которые приобрели затяжной характер;

23. *призывает* международное сообщество доноров оказывать финансовую и материальную помощь, позволяющую по договоренности с принимающими странами и с учетом гуманитарных задач осуществлять общинные программы развития, которые отвечают интересам как беженцев, так и принимающих общин;

24. *призывает* международное сообщество позитивно, в духе солидарности и совместного несения бремени и ответственности, реагировать на потребности в расселении африканских беженцев в третьих странах, отмечает в связи с этим важность стратегического использования расселения в рамках комплексных мер реагирования на конкретные ситуации, связанные с беженцами, и в этих целях призывает государства, Управление Верховного комиссара и других соответствующих партнеров в полной мере использовать в соответствующих случаях Многосторонние рамочные договоренности о переселении[31];

25. *призывает* международное сообщество доноров оказать материальную и финансовую помощь, необходимую для осуществления в странах убежища программ, направленных на улучшение состояния окружающей среды и восстановление инфраструктуры, пострадавших от присутствия беженцев;

26. *настоятельно призывает* международное сообщество продолжать, действуя в духе международной солидарности и совместного несения бремени, щедро финансировать программы для беженцев Управления Верховного комиссара и, учитывая существенно выросшие потребности программ в Африке, в частности в результате открывающихся возможностей в плане репатриации, обеспечить, чтобы Африка получала справедливую долю ресурсов, предназначенных для беженцев;

27. *призывает* Верховного комиссара и заинтересованные государства определить те затянувшиеся ситуации, связанные с беженцами, которые можно было бы попытаться разрешить путем разработки конкретных многосторонних, комплексных и практических подходов, включая совершенствование системы распределения бремени и ответственности и реализацию долговременных решений в многостороннем контексте;

28. *выражает серьезную озабоченность* по поводу тяжелого положения внутренне перемещенных лиц в Африке, отмечает усилия африканских государств по укреплению региональных механизмов для защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи, призывает государства принять конкретные меры по предотвращению внутреннего перемещения и удовлетворению потребностей внутренне перемещенных лиц в защите и помощи, напоминает в связи с этим о Руководящих принципах по вопросу о перемещении лиц внутри страны[32], принимает к сведению нынешнюю деятельность Управления Верховного комиссара, связанную с защитой внутренне перемещенных лиц и оказанием им помощи, в том числе в контексте межучрежденческих договоренностей в этой области, подчеркивает, что такая деятельность должна соответствовать резолюциям Генеральной Ассамблеи по данному вопросу и не должна подрывать мандат Управления в отношении беженцев и институт убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать диалог с государствами о роли Управления в этой связи;

29. *предлагает* Представителю Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц продолжать в соответствии со своим мандатом диалог, который он ведет с государствами-членами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями, и включать информацию об этом в свои доклады Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее;

30. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии по пункту, озаглавленному «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы», всеобъемлющий доклад о помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке, в полной мере отражающий усилия стран, предоставляющих убежище.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/150

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/424, пункт 39)[33]

63/150. Достижение провозглашенных в Декларации тысячелетия целей в области развития, касающихся инвалидов, посредством осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов и Конвенции о правах инвалидов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, касающиеся инвалидов, в частности резолюции 62/127 и 62/170 от 18 декабря 2007 года,

[31] Имеется на www.unhcr.org.

[32] E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

[33] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Бенин, Босния и Герцеговина, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Доминиканская Республика, Индонезия, Иордания, Катар, Кения, Китай, Конго, Кыргызстан, Либерия, Ливан, Маврикий, Мали, Мозамбик, Монголия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Таиланд, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эфиопия, Ямайка и Япония.

признавая важную роль Всемирной программы действий в отношении инвалидов[34] в качестве инструмента политики и Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов[35] в качестве средства поддержки усилий, предпринимаемых в интересах инвалидов, и необходимость обновления этих документов с учетом положений Конвенции о правах инвалидов[36],

приветствуя вступление в силу 3 мая 2008 года Конвенции и Факультативного протокола к ней[37], цель которых заключается в поощрении, защите и обеспечении полного и равного осуществления всеми инвалидами всех прав человека и основных свобод, а также в поощрении уважения присущего им достоинства, и признавая, что принятие Конвенции обеспечивает исключительно важную возможность для объединения видов деятельности, касающихся инвалидов, в рамках системы Организации Объединенных Наций,

сознавая, что в мире насчитывается по крайней мере 650 миллионов инвалидов, из которых 80 процентов проживают в развивающихся странах, и что большинство инвалидов живут в условиях нищеты, и признавая в этой связи настоятельную необходимость принятия мер по устранению негативных последствий нищеты для инвалидов,

памятуя о том, что обстановка мира и безопасности, основанная на полном уважении целей и принципов, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций, и на соблюдении применимых договоров в области прав человека, является непременным условием для полной защиты инвалидов, в частности во время вооруженных конфликтов и иностранной оккупации,

подчеркивая важность мобилизации ресурсов на всех уровнях для успешного осуществления Всемирной программы действий и Конвенции и признавая большое значение международного сотрудничества и его поощрения для поддержки национальных усилий, в частности в развивающихся странах,

вновь подтверждая необходимость учета прав, положения и потребностей инвалидов в рамках усилий в области развития, предпринимаемых на национальном, региональном и международном уровнях, без которого нельзя добиться подлинной реализации согласованных на международном уровне целей в области развития, в частности сформулированных в Декларации тысячелетия, и подчеркивая в этой связи необходимость обеспечения или повышения эффективности национального и регионального законодательства, внутренних политических условий и программ в области развития, затрагивающих инвалидов,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о пятом пятилетнем обзоре и оценке Всемирной программы действий в отношении инвалидов[38] и его доклад о состоянии Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней[39];

2. *выражает озабоченность* по поводу сохраняющегося разрыва между политикой и практикой в отношении учета интересов инвалидов, в том числе их прав и обеспечения их благополучия, в деятельности Организации Объединенных Наций по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

3. *настоятельно призывает* государства привлекать инвалидов наравне с другими лицами к разработке стратегий и планов, в особенности тех, которые затрагивают их в наибольшей степени;

4. *призывает* государства, в сотрудничестве, в частности, с межправительственными и неправительственными организациями, а также региональными и международными финансовыми учреждениями и частным сектором, в соответствующих случаях, руководствоваться в своей деятельности целями документов Организации Объединенных Наций, касающихся инвалидов, в частности посредством:

a) изучения возможности и обеспечения того, чтобы политика, стратегии и программы в области развития, направленные на достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, учитывали проблемы инвалидов и способствовали обеспечению равных возможностей для всех;

b) обеспечения доступности и разумной адаптации, с тем чтобы инвалиды могли осуществлять свое право на независимый образ жизни и принимать всестороннее участие во всех областях жизнедеятельности, а также выступать в качестве участников и бенефициаров процесса развития;

c) предоставления инвалидам необходимых ресурсов и доступных услуг и систем социальной защиты с целью повышения благосостояния для всех;

d) обеспечения надлежащего уровня жизни и социальной защиты для инвалидов, в том числе за счет предоставления равного доступа к программам ликвидации нищеты и голода, включая образование высокого уровня, в частности бесплатное и обязательное начальное образова-

[34] A/37/351/Add.1 и Corr.1, приложение, раздел VIII, рекомендация I (IV).

[35] Резолюция 48/96, приложение.

[36] Резолюция 61/106, приложение I.

[37] Там же, приложение II.

[38] A/63/183.

[39] A/63/264 и Corr.1.

ние и постепенное введение бесплатного среднего образования, а также одинаковое по объему, качеству и уровню бесплатное или доступное медицинское обслуживание, с тем чтобы обеспечить максимально достижимый уровень здоровья для инвалидов без дискриминации по признаку инвалидности и доступ к полной и производительной занятости и достойной работе для всех;

e) развития и укрепления национального потенциала для осуществления основанных на участии, демократических и подотчетных процессов и создания механизмов, способствующих обеспечению равных возможностей для всестороннего и эффективного участия инвалидов в гражданской, политической, социально-экономической и культурной жизни;

5. *призывает* государства собирать и анализировать соответствующую информацию, включая статистические и исследовательские данные о положении инвалидов с разбивкой по возрасту и полу, с учетом обеспечения надлежащей защиты личных сведений для целей планирования, анализа и оценки политики, учитывающей интересы инвалидов, и в этой связи предлагает государствам использовать технические услуги Статистического отдела Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата;

6. *вновь подтверждает* роль Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов и призывает государства, межправительственные организации, соответствующие неправительственные организации и частный сектор продолжать оказывать поддержку Фонду в целях укрепления его способности оказывать содействие стимулирующим и перспективным мероприятиям для всесторонней реализации целей и задач в области развития Всемирной программы действий в отношении инвалидов[34], Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов[35] и Конвенции о правах инвалидов[36], включая деятельность Специального докладчика по проблемам инвалидов Комиссии социального развития, и оказывать содействие международному сотрудничеству, включая формирование национального потенциала с упором на приоритетные направления деятельности, указанные в настоящей резолюции;

7. *призывает* государства рассмотреть возможность включения результатов обзора и оценки последствий усилий в области развития для прав, благосостояния и средств к существованию инвалидов в страновые доклады в связи с предстоящими периодическими обзорами прогресса, достигнутого в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

8. *настоятельно призывает* государства уделять повышенное внимание особым гендерным и возрастным потребностям инвалидов, в том числе посредством принятия мер в целях обеспечения полного и эффективного осуществления ими всех прав человека и основных свобод;

9. *настоятельно призывает также* государства принять, в соответствии с их обязательствами по международному праву, в том числе международному гуманитарному праву и международному праву в области прав человека, все необходимые меры для обеспечения защиты и безопасности инвалидов в ситуациях, в которых они подвергаются риску, в том числе в ходе вооруженных конфликтов, в чрезвычайных гуманитарных ситуациях и в случаях стихийных бедствий;

10. *отмечает* эволюцию концептуальной трактовки и обсуждения вопросов, касающихся инвалидов, и важность приведения терминологии, определений и моделей в соответствие с положениями Конвенции и просит Генерального секретаря обновить в связи с этим Всемирную программу действий, сохранив при этом ее направленность и цель, заключающиеся в решении связанных с инвалидностью вопросов в контексте социально-экономического развития;

11. *просит* Генерального секретаря уделять повышенное внимание интересам и проблемам инвалидов и их учету в программе работы системы Организации Объединенных Наций и, в рамках имеющихся ресурсов, укреплять роль Организации Объединенных Наций и ее программ и учреждений, занимающихся вопросами развития, в деле учета проблем инвалидов, содействия обеспечению прав и благополучия инвалидов и учета их взглядов и возможности их привлечения к деятельности системы Организации Объединенных Наций посредством:

a) содействия учету интересов и проблем инвалидов в стратегиях, программах и проектах Секретариата и других органов и учреждений Организации Объединенных Наций на более широкой основе и с уделением им приоритетного внимания на базе системного подхода в работе, проводимой в областях социального развития, прав человека и ликвидации дискриминации, и обеспечения в этой связи учета интересов и проблем инвалидов в рамках осуществления Всемирной программы переписей населения и жилищного фонда 2010 года;

b) дальнейшего укрепления деятельности во всех странах и оказания помощи развивающимся странам, в частности наименее развитым странам, с уделением особого внимания инвалидам, находящимся в уязвимом положении;

c) оказания помощи государствам-членам в разработке всеобъемлющих и согласованных стратегий и планов действий, а также проектов, включая экспериментальные проекты по содействию, среди прочего, международному сотрудничеству и оказанию технической помощи, в частности в целях укрепления потенциала правительственных учреждений, а также организаций гражданского общества, включая организации инвалидов, в деле осуществления программ, касающихся инвалидов;

12. *призывает* государства признавать в их усилиях по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, важность международного сотрудничества и его поощрения для поддержки национальных усилий по реализации цели и задач Всемирной программы действий и Конвенции и принимать в связи с этим надлежащие и эффективные меры на межгосударственном уровне и, в соответствующих случаях, в партнерстве с соответствующими международными и региональными организациями и организациями гражданского общества, в частности организациями инвалидов;

13. *просит* Генерального секретаря:

a) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о положении инвалидов, касающийся достижения всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и извлеченных уроков и обеспечения слаженности и взаимодополняемости, на основе осуществления Всемирной программы действий, Стандартных правил и Конвенции, с тем чтобы обеспечить государствам-членам основу для их усилий по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, касающихся инвалидов;

b) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии всеобъемлющий двухгодичный доклад об осуществлении Всемирной программы действий, прогрессе и проблемах, связанных с улучшением положения инвалидов в контексте развития, и достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

c) просить Межучрежденческую группу поддержки по вопросам Конвенции о правах инвалидов учитывать права инвалидов в деятельности Организации Объединенных Наций в области развития и представлять рекомендации страновым группам Организации Объединенных Наций.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/151

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/424, пункт 39)[40]

[40] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Азербайджан, Андорра, Антигуа и Барбуда (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эстония и Япония.

63/151. Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/167 от 18 декабря 2002 года, в которой она одобрила Политическую декларацию[41] и Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года[42], свою резолюцию 58/134 от 22 декабря 2003 года, в которой она приняла к сведению, в частности, основные направления осуществления Мадридского плана действий, и свои резолюции 60/135 от 16 декабря 2005 года, 61/142 от 19 декабря 2006 года и 62/130 от 18 декабря 2007 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[43],

1. *признает* успешное завершение первого обзора и оценки Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года[42] и его результаты на международном, региональном и национальном уровнях;

2. *рекомендует* правительствам уделять большее внимание созданию потенциала для сокращения масштабов нищеты среди пожилых людей, в частности пожилых женщин, на основе всестороннего учета проблем старения в стратегиях сокращения масштабов нищеты и национальных планах развития, а также учитывать в своих национальных стратегиях как программные установки, конкретно ориентированные на пожилых людей, так и усилия по обеспечению всестороннего учета проблем старения;

3. *рекомендует* государствам-членам активизировать их усилия по наращиванию национального потенциала в целях решения приоритетных национальных задач по осуществлению Плана, определенных в ходе проведения его обзора и оценки, и предлагает государствам-членам, которые еще не сделали этого, изучить возможность применения поэтапного подхода к наращиванию потенциала, предусматривающего установление национальных приоритетов, укрепление институциональных механизмов, научные исследования, сбор и анализ данных, а также подготовку необходимого персонала по проблемам старения;

4. *рекомендует также* государствам-членам преодолевать проблемы, препятствующие осуществлению Мадридского плана действий, за счет разработки стратегий, учитывающих всю продолжительность человеческого жизненного цикла и благоприятствующих солидарности представителей различных поколений, с тем чтобы повысить

[41] *Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4), глава I, резолюция 1, приложение I.

[42] Там же, приложение II.

[43] A/63/95.

вероятность более успешного осуществления в предстоящие годы;

5. *призывает далее* государства-члены сделать особый акцент на выборе национальных приоритетов, которые являются реалистичными и выполнимыми и имеют наибольшую вероятность достижения в предстоящие годы, разработать цели и показатели для оценки прогресса, достигнутого в ходе процесса осуществления, и представить свои мнения в отношении набросков стратегической рамочной программы осуществления, содержащейся в докладе Генерального секретаря[43], с тем чтобы они могли быть отражены в окончательном проекте рамочной программы, который должен быть представлен Комиссии социального развития на ее сорок седьмой сессии в феврале 2009 года;

6. *рекомендует* государствам-членам принять меры по повышению степени осведомленности населения о Мадридском плане действий, в том числе путем укрепления сетей национальных координаторов по проблемам старения, взаимодействия с региональными комиссиями и привлечения Департамента общественной информации Секретариата в интересах более широкого освещения вопросов старения;

7. *предлагает* правительствам, которые еще не сделали этого, назначить координаторов для ведения последующей работы по составлению национальных планов действий по проблемам старения;

8. *предлагает* правительствам проводить политику, связанную с проблемами старения, на основе всеобъемлющих консультаций с привлечением возможно большего числа заинтересованных сторон и партнеров по социальному развитию в интересах разработки эффективной политики обеспечения национальной ответственности за разработку политики и достижения консенсуса;

9. *подчеркивает*, что в целях дополнения национальных усилий в области развития существенно важное значение имеет укрепление международного сотрудничества для оказания развивающимся странам поддержки в осуществлении Мадридского плана действий, признавая при этом важность предоставления содействия и финансовой помощи;

10. *рекомендует* международному сообществу поддерживать национальные усилия по налаживанию более тесных партнерских связей с группами гражданского общества, включая организации пожилых людей, научные круги, научно-исследовательские фонды, общинные организации, в том числе обеспечивающие уход, и частный сектор, в целях оказания помощи в наращивании потенциала по проблемам старения;

11. *призывает* правительства обеспечивать в надлежащих случаях условия, позволяющие семьям и общинам оказывать поддержку и защиту лицам по мере старения и производить оценку улучшения состояния здоровья пожилых лиц, в том числе в разбивке по признаку пола, и снижать показатели инвалидности и смертности;

12. *рекомендует* правительствам продолжать свои усилия по осуществлению Мадридского плана действий и учету проблем пожилых лиц в рамках проводимой ими политики, принимая во внимание важнейшее значение взаимозависимости различных поколений в семье, солидарности и взаимодействия для социального развития и реализации всех прав человека пожилых лиц, а также по предотвращению возрастной дискриминации и обеспечению социальной интеграции;

13. *рекомендует* международному сообществу активизировать международное сотрудничество в поддержку национальных усилий по искоренению нищеты сообразно с международно согласованными целями, с тем чтобы добиться устойчивой социально-экономической поддержки пожилых лиц;

14. *рекомендует* международному сообществу и соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов, поддерживать национальные усилия для финансирования научных исследований и мероприятий по сбору данных по проблемам старения в целях обеспечения лучшего понимания проблем и возможностей, возникающих в связи со старением населения, и предоставления директивным органам более точной и более конкретной информации по гендерным вопросам и проблемам старения;

15. *рекомендует* государствам-членам подтвердить роль координаторов Организации Объединенных Наций по проблемам старения, активизировать усилия по техническому сотрудничеству, укрепить роль региональных комиссий в решении вопросов старения и предоставить дополнительные ресурсы для финансирования этих усилий, содействовать координации деятельности национальных и международных неправительственных организаций по вопросам старения и углублять сотрудничество со специалистами, занимающимися исследованиями по проблемам старения;

16. *вновь подтверждает* необходимость создания дополнительного потенциала на национальном уровне в целях поощрения и облегчения дальнейшего осуществления Мадридского плана действий, а также результатов своего первого цикла обзора и оценки и в этой связи призывает правительства оказать поддержку Целевому фонду Организации Объединенных Наций по проблемам старения, с тем чтобы дать Департаменту по экономическим и социальным вопросам Секретариата возможность оказывать более широкую помощь странам по их просьбе;

17. *рекомендует* в рамках прилагаемых усилий по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулиро-

ванных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[44], учитывать положение пожилых людей;

18. *просит* Генерального секретаря перевести «Руководство в отношении национального осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения»[45] на все официальные языки Организации Объединенных Наций, с тем чтобы государства-члены могли более эффективно им пользоваться, и рекомендует государствам-членам перевести Руководство на их соответствующие языки, если в том есть необходимость;

19. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая информацию о поощрении и защите прав человека пожилых людей.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/152

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/424, пункт 39)[46]

63/152. Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

напоминая о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6–12 марта 1995 года, и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной теме «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», которая состоялась в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года,

вновь подтверждая, что Копенгагенская декларация о социальном развитии и Программа действий[47] и дальнейшие инициативы в интересах социального развития, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой специальной сессии[48], а также продолжающийся глобальный диалог по вопросам социального развития являются основой для деятельности по поощрению социального развития для всех на национальном и международном уровнях,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[49] и содержащиеся в ней цели в области развития, а также на обязательства, принятые на крупных конференциях, встречах на высшем уровне и специальных сессиях Организации Объединенных Наций, включая обязательства, принятые на Всемирном саммите 2005 года[50],

ссылаясь также на свою резолюцию 57/270 B от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и о последующей деятельности в связи с ними,

ссылаясь далее на свою резолюцию 60/209 от 22 декабря 2005 года о проведении первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы),

с удовлетворением отмечая принятое на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2006 года заявление министров о создании на национальном и международном уровнях условий, способствующих обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех, и влиянии этого процесса на устойчивое развитие[51],

отмечая, что программа Международной организации труда по тематике достойной работы с ее четырьмя стратегическими целями призвана играть важную роль, как подтверждается Декларацией Международной организации труда о социальной справедливости и справедливой глобализации[52], в достижении цели обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех,

---

[44] См. резолюцию 55/2.

[45] United Nations publication, Sales No. E.08.IV.2.

[46] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Кипр, Кыргызстан, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таджикистан, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония.

[47] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[48] Резолюция S-24/2, приложение.

[49] См. резолюцию 55/2.

[50] См. резолюцию 60/1.

[51] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 3* (A/61/3/Rev.1), глава III, пункт 50.

[52] A/63/538-E/2009/4, приложение.

подчеркивая необходимость повышения роли Комиссии социального развития в процессе осуществления и обзора решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

признавая, что экономическое и социальное развитие должно быть ориентировано на нужды и интересы людей,

выражая глубокую озабоченность по поводу того, что достижению целей в области социального развития могут помешать нестабильность на мировых и национальных финансовых рынках, а также проблемы, связанные с продолжающимся продовольственным и энергетическим кризисами,

заявляя о своей решительной поддержке справедливой глобализации и подтверждая необходимость обеспечить за счет роста искоренение нищеты и осуществление политики и стратегий, направленных на поощрение полной, свободно выбираемой и производительной занятости и достойной работы для всех, что должно стать одной из важнейших составляющих соответствующей национальной и международной политики, а также национальных стратегий развития, включая стратегии борьбы с нищетой, и заявляя также, что меры по увеличению занятости и обеспечению возможностей для достойной работы должны быть инкорпорированы в макроэкономическую политику с полным учетом последствий и социального измерения глобализации, выгоды и издержки которой зачастую распределяются неравномерно,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[53];

2. *приветствует* подтверждение правительствами их воли и решимости продолжать осуществление Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий[47], в частности в целях искоренения нищеты, содействия полной и производительной занятости и социальной интеграции во имя построения стабильного, безопасного и справедливого общества для всех;

3. *признает*, что осуществление принятых в Копенгагене обязательств и достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, являются взаимодополняющими процессами и что принятые в Копенгагене обязательства имеют важнейшее значение для обеспечения согласованного, ориентированного на нужды и интересы людей подхода к развитию;

4. *подтверждает*, что Комиссия социального развития продолжает нести основную ответственность за осуществление и обзор решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и что она является основным форумом Организации Объединенных Наций для интенсивного глобального диалога по вопросам социального развития, и призывает государства-члены, соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций и гражданское общество активизировать поддержку ее работы;

5. *признает*, что широкая концепция социального развития, подтвержденная на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и на двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, слабо отражена в национальной и международной политике и что помимо борьбы с нищетой, которая занимает центральное место в политике и дискуссиях по вопросам развития, следует уделять внимание и другим обязательствам, согласованным на Встрече на высшем уровне, в том числе обязательствам в области занятости и социальной интеграции, на которых также негативно сказывается общее отсутствие связи между экономической и социальной политикой;

6. *отмечает*, что первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы), провозглашенное после Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, позволило выработать долгосрочную концепцию последовательных и согласованных усилий на национальном и международном уровнях по искоренению нищеты;

7. *признает*, что фактические результаты выполнения обязательств, принятых правительствами в ходе первого Десятилетия, оказались ниже ожидаемых, и приветствует провозглашение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 62/205 от 19 декабря 2007 года второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы) в целях содействия, на эффективной и скоординированной основе, достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, касающихся ликвидации нищеты, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия;

8. *подчеркивает*, что крупные конференции и встречи на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Саммит тысячелетия и Всемирный саммит 2005 года, а также Международную конференцию по финансированию развития и ее Монтеррейский консенсус[54], способствовали лучшему пониманию приоритетности и срочности задачи ликвидации нищеты в рамках по-

[53] A/63/133.

[54] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

вестки дня Организации Объединенных Наций в области развития;

9. *подчеркивает также*, что стратегии борьбы с нищетой должны быть нацелены на устранение ее коренных и структурных причин и проявлений и что обеспечение справедливости и сокращение неравенства должны стать частью этих стратегий;

10. *особо отмечает*, что создание благоприятной среды является одним из важнейших условий обеспечения равенства и социального развития и что укоренившееся неравенство и маргинализация являются препятствием на пути устойчивого роста на широкой основе, который требуется для обеспечения устойчивого всеохватывающего развития, ориентированного на нужды и интересы людей, и признает необходимость обеспечить сбалансированность и взаимодополняемость мер, направленных на стимулирование роста, и мер, нацеленных на обеспечение экономического и социального равенства, с тем чтобы повлиять на уровни нищеты в целом;

11. *особо отмечает также*, что стабильность мировых финансовых систем и социальная ответственность и подотчетность корпораций, а также национальная экономическая политика, оказывающая влияние на другие заинтересованные стороны, имеют исключительно важное значение для создания благоприятной международной среды, способствующей экономическому росту и социальному развитию;

12. *признает* необходимость поощрять уважение всех прав человека и основных свобод в целях удовлетворения самых неотложных социальных потребностей людей, живущих в условиях нищеты, в том числе путем выработки и развития надлежащих механизмов для укрепления и консолидации демократических институтов и форм управления;

13. *вновь подтверждает* приверженность расширению прав и возможностей женщин и поощрению гендерного равенства, а также обеспечению учета гендерной проблематики в рамках всех усилий в области развития, признавая, что это имеет огромное значение для обеспечения устойчивого развития и для усилий, направленных на борьбу с голодом, нищетой и болезнями и укрепление политики и программ, которые активизируют, обеспечивают и расширяют полноценное участие женщин во всех сферах политической, экономической, социальной и культурной жизни в качестве равноправных партнеров, а также на улучшение их доступа ко всем ресурсам, необходимым для полного осуществления всех их прав человека и основных свобод, путем устранения все еще сохраняющихся препятствий, включая обеспечение равного доступа к полной и производительной занятости и достойной работе, а также укрепление их экономической независимости;

14. *вновь подтверждает также* приверженность делу расширения возможностей для полной, свободно выбираемой и производительной занятости, в том числе для наиболее обездоленных групп населения, а также возможностей для обеспечения достойной работы для всех во имя достижения целей социальной справедливости и экономической эффективности при полном соблюдении основополагающих принципов и прав в сфере труда и занятости в условиях справедливости, равенства, безопасности и уважения человеческого достоинства и подтверждает далее, что макроэкономическая политика должна, в частности, способствовать созданию рабочих мест с полным учетом социальных последствий и социального измерения глобализации;

15. *с интересом отмечает* принятие на Международной конференции труда 10 июня 2008 года Декларации Международной организации труда о социальной справедливости и справедливой глобализации[52], в которой отмечается особая роль Организации в поощрении справедливой глобализации и ее обязанность оказывать помощь своим членам в их усилиях;

16. *вновь подтверждает*, что необходимо в срочном порядке создать на национальном и международном уровнях условия, способствующие обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех как основы устойчивого развития, и что для создания новых рабочих мест необходимы условия, благоприятствующие инвестициям, экономическому росту и предпринимательству, и подтверждает также, что наличие у мужчин и женщин возможности получить производительную работу в условиях свободы, равенства, безопасности и уважения человеческого достоинства имеет исключительно важное значение для искоренения голода и нищеты, обеспечения экономического и социального благополучия для всех, достижения устойчивого экономического роста и устойчивого развития всех стран и придания глобализации в полной мере всеохватывающего и справедливого характера;

17. *подчеркивает* важность устранения препятствий для осуществления права народов на самоопределение, в частности народов, живущих в условиях колониального или иного иностранного господства либо иностранной оккупации, что негативно влияет на их социально-экономическое развитие, в том числе ведет к их вытеснению с рынков труда;

18. *вновь заявляет*, что насилие в его многочисленных проявлениях, включая бытовое насилие, особенно в отношении женщин, детей, пожилых лиц и инвалидов, представляет собой все бóльшую угрозу для безопасности людей, семей и общин во всех районах мира; что общий социальный коллапс является вполне реальным явлением современности; что организованная преступность, незаконный оборот наркотиков, незаконная торговля оружием, торговля женщинами и детьми, этнические и религиозные конфликты, гражданские войны, терроризм, все крайние формы насилия, ксенофобия и убийства по политическим

мотивам и тем более геноцид представляют собой крайне серьезную угрозу для обществ и мирового социального порядка; и что все это настоятельно требует от правительств принятия неотложных индивидуальных и, в соответствующих случаях, совместных мер по укреплению социальной сплоченности при одновременном обеспечении учета, защиты и признания ценности многообразия;

19. *призывает* организации системы Организации Объединенных Наций добиваться включения цели обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех во все свои стратегии, программы и мероприятия;

20. *просит* фонды, программы и учреждения Организации Объединенных Наций и предлагает финансовым учреждениям поддержать усилия по включению цели обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех в их политику, программы и мероприятия;

21. *признает*, что усилия по обеспечению полной занятости и достойной работы требуют также инвестиций в образование, профессиональную подготовку и развитие трудовых навыков женщин и мужчин и девочек и мальчиков, укрепления систем социальной защиты и здравоохранения и соблюдения трудовых стандартов;

22. *признает также*, что обеспечение полной и производительной занятости и достойной работы для всех, что предполагает также обеспечение социальной защиты, соблюдение основополагающих принципов и прав в сфере труда и социальный диалог, является ключевым условием устойчивого развития всех стран и, следовательно, одной из приоритетных целей международного сообщества;

23. *подчеркивает*, что политика и стратегии, направленные на обеспечение полной занятости и достойной работы для всех, должны предусматривать конкретные меры по поощрению гендерного равенства и социальной интеграции различных социальных групп, таких, как молодежь, инвалиды и пожилые лица, а также мигранты и представители коренного населения;

24. *подчеркивает также* необходимость выделения надлежащих ресурсов на цели ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в сфере труда и занятости, включая неравные условия доступа на рынок труда и неравные условия оплаты труда, а также на цели создания условий для того, чтобы работа не мешала полноценной личной жизни мужчин и женщин;

25. *призывает* государства способствовать увеличению занятости среди молодежи, в частности путем разработки и осуществления планов действий в сотрудничестве со всеми соответствующими заинтересованными сторонами;

26. *призывает также* государства прилагать усилия к обеспечению учета интересов пожилых людей и инвалидов и их организаций при планировании, осуществлении и оценке всех программ и стратегий в области развития;

27. *подчеркивает*, что политика и программы, направленные на искоренение нищеты и обеспечение полной занятости и достойной работы для всех, должны предусматривать конкретные меры по содействию социальной интеграции, в том числе посредством предоставления маргинализированным социально-экономическим слоям и группам населения равного доступа к имеющимся возможностям и социальной защите;

28. *признает* наличие важной связи между международной миграцией и социальным развитием и подчеркивает важность эффективного применения трудового законодательства к трудовым отношениям и условиям труда трудящихся-мигрантов, в том числе в части их вознаграждения, соблюдения санитарно-гигиенических требований, техники безопасности и права на свободу ассоциаций;

29. *вновь заявляет*, что политика социальной интеграции должна быть направлена на уменьшение неравенства, обеспечение доступа к основным социальным услугам, образованию для всех и медицинскому обслуживанию, расширение участия и интеграцию социальных групп, особенно молодежи, пожилых людей и инвалидов, и решение проблем на пути социального развития, создаваемых процессом глобализации и рыночными реформами, с тем чтобы все люди во всех странах могли пользоваться плодами глобализации;

30. *настоятельно призывает* правительства в сотрудничестве с соответствующими учреждениями создать системы социальной защиты и, в соответствующих случаях, повышать их эффективность и расширять их охват, в том числе распространять их на лиц, занятых в неорганизованном секторе экономики, признавая необходимость того, чтобы системы социальной защиты служили инструментом социального обеспечения и способствовали участию населения в рынке труда, предлагает Международной организации труда укрепить свои стратегии социальной защиты и политику в области расширения охвата систем социального обеспечения, а также настоятельно призывает правительства с учетом национальных условий уделять первоочередное внимание потребностям лиц, живущих в нищете или балансирующих на грани нищеты, делая особый акцент на обеспечении всеобщего доступа к основным системам социальной защиты;

31. *подтверждает* приверженность делу поощрения прав коренных народов в области образования, занятости, жилья, санитарии, здравоохранения и социального обеспечения и отмечает то внимание, которое уделено этим вопросам в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов[55];

[55] Резолюция 61/295, приложение.

32. *признает* необходимость комплексного и четкого формулирования с участием всех заинтересованных сторон политики социального развития, в которой нищета признавалась бы в качестве многопланового явления, призывает разрабатывать взаимосвязанные государственные программы по этому вопросу и подчеркивает необходимость включения государственных программ во всеобъемлющую стратегию развития и обеспечения благосостояния;

33. *отмечает* важную роль, которую государственный сектор как наниматель может играть в создании условий для эффективного обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех;

34. *отмечает также* исключительно важную роль, которую может играть частный сектор в деле генерирования новых инвестиций, занятости и финансовых ресурсов для целей развития и в поддержке усилий по обеспечению полной занятости и достойной работы;

35. *признает*, что большинство малоимущих лиц живут и работают в сельских районах, что приоритетное внимание следует уделять сельскохозяйственному и несельскохозяйственному секторам и что необходимо принимать меры для предупреждения и нейтрализации негативных социальных и экономических последствий глобализации и обеспечения максимальных выгод от нее для малоимущих лиц, живущих и работающих в сельской местности;

36. *признает также* необходимость уделения приоритетного внимания инвестированию и дальнейшему стимулированию устойчивого развития сельского хозяйства, а также микропредприятий, малых и средних предприятий, кооперативов предпринимателей и других форм социальных предприятий и участия и предпринимательской активности женщин в качестве средства обеспечения полной производительной занятости и достойной работы для всех;

37. *подтверждает* обязательства в отношении удовлетворения особых потребностей Африки, принятые на Всемирном саммите 2005 года[56], особо отмечает призыв Экономического и Социального Совета к повышению скоординированности работы системы Организации Объединенных Наций и усилия по согласованию текущих инициатив, касающихся Африки, и просит Комиссию социального развития продолжать уделять в своей работе должное внимание социальным аспектам Нового партнерства в интересах развития Африки[57];

38. *подтверждает также*, что каждая страна несет главную ответственность за свое экономическое и социальное развитие и что трудно переоценить роль национальной политики и стратегий в области развития, и подчеркивает важность принятия эффективных мер, включая создание в соответствующих случаях новых финансовых механизмов, в целях поддержки усилий развивающихся стран, направленных на обеспечение поступательного экономического роста и устойчивого развития, искоренение нищеты и укрепление своих демократических систем;

39. *подтверждает далее* в этой связи важную роль международного сотрудничества в оказании содействия развивающимся странам, включая наименее развитые страны, в укреплении их человеческого, организационного и технического потенциала;

40. *подчеркивает*, что международному сообществу следует активизировать свои усилия по созданию благоприятных условий для социального развития и искоренения нищеты путем расширения доступа развивающихся стран на рынки, передачи технологий на взаимосогласованных условиях, оказания финансовой помощи и всеобъемлющего решения проблемы внешней задолженности;

41. *подчеркивает также*, что эффективными инструментами создания благоприятных условий для развития всех стран могут стать международная торговля и устойчивые финансовые системы и что торговые барьеры и некоторые виды торговой практики по-прежнему оказывают негативное влияние на увеличение занятости, особенно в развивающихся странах;

42. *признает*, что для стабильного экономического роста, устойчивого развития и искоренения нищеты и голода крайне необходимы надлежащая система управления и верховенство закона на национальном и международном уровнях;

43. *настоятельно призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого в соответствии со своими обязательствами, предпринять конкретные усилия для достижения целевых показателей выделения средств на оказание официальной помощи в целях развития (0,7 процента от валового национального продукта для развивающихся стран и 0,15–0,2 процента для наименее развитых стран) и призывает развивающиеся страны, опираясь на достигнутый прогресс, обеспечить, чтобы официальная помощь в целях развития эффективно использовалась для достижения целей и целевых показателей в области развития;

44. *приветствует* вклад, который вносят в мобилизацию ресурсов на цели социального развития добровольные инициативы отдельных групп государств-членов, основывающиеся на использовании новаторских механизмов финансирования, в том числе инициативы, направленные на расширение доступа развивающихся стран, на устойчивой и предсказуемой основе, к лекарствам по доступным ценам, в частности Международный механизм закупок лекарств (ЮНИТЭЙД), а также другие инициативы, такие

[56] См. резолюцию 60/1, пункт 68.

[57] A/57/304, приложение.

как Международный механизм финансирования программ иммунизации и Механизм предварительных обязательств по закупкам вакцин, и обращает внимание на Нью-Йоркскую декларацию от 20 сентября 2004 года, в которой была выдвинута инициатива по борьбе с голодом и нищетой и содержался призыв уделить дополнительное внимание сбору средств, срочно необходимых для достижения целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, и обеспечению долгосрочной стабильности и предсказуемости внешней помощи;

45. *подтверждает*, что социальное развитие требует активного участия в процессе развития всех сторон, включая организации гражданского общества, корпорации и малые предприятия, и что партнерские отношения между всеми соответствующими сторонами все чаще становятся компонентом сотрудничества на национальном и международном уровнях в интересах социального развития, а также подтверждает, что внутри стран партнерские отношения между правительством, гражданским обществом и частным сектором могут эффективно способствовать достижению целей социального развития;

46. *подчеркивает*, что частный сектор как на национальном, так и на международном уровнях, включая малые и крупные компании и транснациональные корпорации, несет ответственность не только за экономические и финансовые последствия своей деятельности, но и за ее воздействие на развитие, социальную ситуацию, гендерные отношения и состояние окружающей среды, а также за выполнение обязательств перед работниками и содействие обеспечению устойчивого развития, включая социальное развитие, и подчеркивает необходимость принятия конкретных мер в области корпоративной ответственности и подотчетности, в том числе с участием всех соответствующих заинтересованных сторон, в частности для предотвращения или пресечения коррупции;

47. *обращает особое внимание* на важность повышения социальной ответственности и подотчетности корпораций, призывает придерживаться ответственной деловой практики, в том числе практики, на поощрение которой направлен «Глобальный договор», и предлагает частному сектору учитывать не только экономические и финансовые последствия своих начинаний, но и их влияние на развитие, социальную ситуацию, права человека, гендерные отношения и окружающую среду, а также подчеркивает важность принятой в рамках Международной организации труда Трехсторонней декларации принципов, касающихся многонациональных корпораций и социальной политики;

48. *просит* Генерального секретаря, Экономический и Социальный Совет, региональные комиссии, соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций и другие межправительственные форумы в рамках их соответствующих мандатов продолжать учитывать в своих программах работы обязательства, принятые в Копенгагене, и положения Декларации по случаю десятой годовщины Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития[58], и уделять им приоритетное внимание, продолжать активно участвовать в последующей деятельности в связи с ними и следить за их выполнением;

49. *предлагает* Комиссии социального развития в процессе обзора хода осуществления Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий уделять особое внимание расширению обмена опытом на национальном, региональном и международном уровнях, предметным и интерактивным диалогам между экспертами и специалистами-практиками и обмену передовой практикой и извлеченными уроками и рассмотреть, в частности, потенциальное воздействие продолжающегося продовольственного, финансового и энергетического кризисов на достижение целей социального развития;

50. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии подпункт, озаглавленный «Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи», и просит Генерального секретаря представить Ассамблее на указанной сессии доклад по этому вопросу.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/153

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/424, пункт 39)[59]

63/153. Последующая деятельность в связи с Международным годом добровольцев

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 60/134 от 16 декабря 2005 года о последующей деятельности в связи с Международным годом добровольцев,

---

[58] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 6* (E/2005/26), глава I, раздел A; см. также решение 2005/234 Экономического и Социального Совета.

[59] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Ливан, Литва, Люксембург, Малави, Мальта, Мексика, Монако, Монголия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Эстония, Ямайка и Япония.

отмечая, что тот импульс, который добровольческое движение получило благодаря объявлению Международного года, позволяет поддерживать активность добровольцев по всему миру за счет вовлечения все большего числа лиц из различных слоев общества;

признавая, что работа на добровольных началах является важным компонентом любой стратегии, нацеленной, в частности, на решение проблем в таких областях, как сокращение масштабов нищеты, устойчивое развитие, здравоохранение, предотвращение и устранение последствий бедствий и социальная интеграция, и особенно на преодоление социального отчуждения и дискриминации,

признавая также, что добровольчество вносит существенный вклад в процесс развития и что необходимы надлежащие стратегии для обеспечения реализации этого потенциала,

признавая далее нынешний вклад организаций системы Организации Объединенных Наций в поддержку добровольчества, особенно работу Программы добровольцев Организации Объединенных Наций по всему миру, и признавая также усилия Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца по содействию добровольчеству через свою глобальную сеть,

учитывая необходимость согласованной и скоординированной последующей деятельности в связи с Международным годом, которая должна осуществляться в соответствующих частях системы Организации Объединенных Наций,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря[60];

2. *вновь подтверждает*, что необходимо признавать и поощрять все формы работы на добровольных началах как движение, в котором участвуют и от которого получают пользу все слои общества, в том числе женщины, дети, молодежь, пожилые люди, инвалиды, меньшинства и мигранты, а также те, кто по-прежнему отчужден по социальным или экономическим причинам;

3. *признает* важность законодательных и налоговых мер в поддержку роста и развития добровольческого движения и призывает правительства принимать такие меры;

4. *приветствует* работу правительств, системы Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон в деле создания благоприятных условий для развития добровольчества;

5. *принимает к сведению* деятельность правительств по поддержке добровольчества и вновь обращается к ним с призывом продолжать такую деятельность;

6. *отмечает* важное значение организаций гражданского общества в развитии добровольческого движения и в связи с этим признает, что укрепление диалога и взаимодействия между гражданским обществом и Организацией Объединенных Наций способствует расширению масштабов добровольчества;

7. *призывает* правительства устанавливать партнерские отношения с гражданским обществом для наращивания потенциала добровольцев на национальном уровне с учетом того важного вклада, который вносит добровольческое движение в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[61];

8. *приветствует* рост активности частного сектора в оказании поддержки добровольческой деятельности и призывает правительства поддержать эту тенденцию;

9. *предлагает* правительствам мобилизовать и поддержать научно-исследовательское сообщество на глобальном уровне для проведения большего числа исследований по теме добровольчества в партнерстве с гражданским обществом, с тем чтобы обеспечить глубокие знания в качестве основы для политики и программ;

10. *признает* необходимость более активных усилий для обеспечения учета вопросов изменения климата и экологических вопросов в программах правительств и Организации Объединенных Наций, посвященных добровольчеству;

11. *призывает* соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций отражать работу на добровольных началах в ее различных формах в своей политике, программах и докладах и поощряет признание роли и участие добровольцев в будущих конференциях Организации Объединенных Наций и других соответствующих международных конференциях;

12. *вновь заявляет* о своем признании деятельности Программы добровольцев Организации Объединенных Наций в качестве координационного центра по реализации последующей деятельности в связи с Международным годом добровольцев и просит ее и впредь распространять информацию о вкладе добровольческой деятельности в обеспечение мира и развития, действовать в качестве координатора по данной теме для различных заинтересованных сторон, обеспечивать сетевые и справочные ресурсы и оказывать техническое содействие развивающимся странам по их просьбе;

13. *предлагает* Комиссии социального развития рассмотреть вопрос о добровольческой деятельности в це-

[60] A/63/184.

[61] См. резолюцию 55/2.

лях развития в контексте ее темы социальной интеграции на ее сорок седьмой и сорок восьмой сессиях в 2009 и 2010 годах, соответственно;

14. *постановляет*, что ориентировочно 5 декабря 2011 года, в Международный день добровольцев во имя экономического и социального развития, два пленарных заседания шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи будут посвящены последующей деятельности в связи с Международным годом и празднованию его десятой годовщины в рамках пункта, озаглавленного «Социальное развитие»;

15. *предлагает* правительствам — при активной поддержке со стороны средств массовой информации, гражданского общества и частного сектора, а также партнеров по процессу развития и соответствующих организаций и органов системы Организации Объединенных Наций — провести на региональном и национальном уровнях мероприятия, посвященные празднованию в 2011 году десятой годовщины Международного года;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному «Социальное развитие».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/154

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/424, пункт 39)[62]

[62] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Эфиопия, Ямайка и Япония.

63/154. Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций: образование для всех

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/116 от 19 декабря 2001 года, в которой она провозгласила десятилетний период, начинающийся 1 января 2003 года, Десятилетием грамотности Организации Объединенных Наций, на свою резолюцию 57/166 от 18 декабря 2002 года, в которой она приветствовала Международный план действий для Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций[63], и свои резолюции 59/149 от 20 декабря 2004 года и 61/140 от 19 декабря 2006 года,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[64], в которой государства-члены постановили обеспечить, чтобы к 2015 году у детей во всем мире, как у мальчиков, так и у девочек, была возможность получать в полном объеме начальное школьное образование и чтобы девочки и мальчики имели равный доступ ко всем уровням образования, что требует повышения степени приверженности делу обеспечения всеобщей грамотности,

подтверждая особое значение, которое придал Всемирный саммит 2005 года важнейшей роли формального и неформального образования в ликвидации нищеты и достижении других целей в области развития, предусмотренных в Декларации тысячелетия, в частности, базового образования и профессиональной подготовки для достижения всеобщей грамотности, и необходимость стремиться к расширению возможностей получения среднего и высшего образования, равно как и профессионально-технической подготовки, особенно девочками и женщинами, к формированию людских ресурсов и инфраструктурного потенциала и к расширению возможностей людей, живущих в нищете,

подтверждая также, что качественное базовое образование имеет огромное значение для государственного строительства, что обеспечение всеобщей грамотности является центральным элементом базового образования для всех и что формирование среды и общества всеобщей грамотности необходимо для искоренения нищеты, снижения детской смертности, сдерживания роста численности населения и обеспечения равенства мужчин и женщин, а также устойчивого развития, мира и демократии,

будучи убеждена в том, что грамотность имеет огромное значение для приобретения всеми детьми, молодежью и взрослыми важнейших жизненных навыков, дающих им возможность решать проблемы, с которыми они

[63] См. A/57/218 и Corr.1.

[64] См. резолюцию 55/2.

могут столкнуться в жизни, и является важнейшим условием обучения на протяжении всей жизни, которое необходимо для эффективного участия в жизни общества, основанного на знаниях, и экономической деятельности в XXI веке,

подтверждая, что осуществление права на образование, особенно девочками, способствует поощрению равенства между мужчинами и женщинами и искоренению нищеты,

приветствуя предпринятые до настоящего времени государствами-членами и международным сообществом значительные усилия по достижению целей Десятилетия и осуществлению Международного плана действий,

подтверждая право коренных народов, в частности детей, на недискриминационный доступ ко всем уровням и формам образования, предоставляемого государствами,

отмечая с глубокой обеспокоенностью, что 774 миллиона взрослых не имеют основных навыков грамотности, а 75 миллионов детей не посещают школу и что миллионы других подростков бросают школу, так и не овладев грамотой в такой степени, которая необходима для плодотворного и активного участия в жизни их обществ, что проблеме неграмотности, возможно, не уделяется достаточного внимания в национальных повестках дня с целью привлечения той политической и экономической поддержки, которая необходима для решения глобальных проблем распространения грамотности, и маловероятно, что страны мира смогут решить эти проблемы при сохранении нынешних тенденций,

будучи глубоко озабочена сохранением разрыва между мужчинами и женщинами в области образования, о чем свидетельствует тот факт, что почти две трети неграмотного взрослого населения в мире составляют женщины,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры об осуществлении Международного плана действий для Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций[65];

2. *принимает к сведению также* сводную информацию об итогах региональных конференций в поддержку глобальной грамотности, состоявшихся в Азербайджане, Индии, Катаре, Китае, Мали и Мексике в 2007–2008 годах[66], которая указывает на то, что во второй половине Десятилетия потребуется создать соответствующие сети для более широкого регионального сотрудничества;

3. *признает*, что для достижения целей Десятилетия необходимо будет принять дополнительные коллективные обязательства;

4. *призывает* государства-члены еще активнее мобилизовывать свою политическую волю, уделив вопросам распространения грамотности больше внимания при составлении своих планов и бюджетов на цели образования;

5. *призывает* все правительства готовить надежные данные и информацию о положении в области грамотности, создать условия для более широкого участия населения в выработке политики и разработать новаторские стратегии в целях охвата групп, в которых несоразмерно распространена неграмотность, в частности беднейших и наиболее маргинализованных групп населения, и в целях поиска альтернативных стандартных и нестандартных подходов к обучению для достижения целей Десятилетия;

6. *призывает* правительства в полной мере учитывать использование языков в различных контекстах, поощряя многоязыковые подходы к вопросам распространения грамотности, благодаря которым ученики могут приобрести начальные знания на языке, которым они владеют лучше всего, а при необходимости и на других языках;

7. *настоятельно призывает* все правительства играть ведущую роль в координации деятельности в рамках Десятилетия на национальном уровне, вовлекая все соответствующие национальные заинтересованные стороны в непрерывный диалог и совместные действия по разработке и осуществлению политики и оценке усилий по борьбе с неграмотностью;

8. *призывает* все правительства укреплять в своих странах национальные и субнациональные профессиональные учебные заведения и налаживать более тесное взаимодействие между всеми партнерами по борьбе с неграмотностью в целях расширения возможностей для разработки и осуществления высококачественных программ повышения грамотности для молодежи и взрослых;

9. *призывает* все правительства и экономические и финансовые организации и учреждения, как национальные, так и международные, оказывать более значительную финансовую и материальную поддержку усилиям по распространению грамотности и достижению целей образования для всех и целей Десятилетия;

10. *принимает к сведению* три первоочередные области в оставшиеся годы Десятилетия, определенные в ходе среднесрочного обзора итогов Десятилетия, а именно: содействие принятию повышенных обязательств в отношении распространения грамотности, содействие более эффективному осуществлению программ распространения грамотности и мобилизация новых сил на цели распространения грамотности;

[65] См. A/63/172.

[66] Имеется на http://www.unesco.org/education/en/literacy/conferences.

11. *просит* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры усилить свою роль координатора и катализатора в борьбе с неграмотностью и разработать — в сотрудничестве с другими международными партнерами, в частности специализированными учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций, — стратегическую рамочную программу для активизации сотрудничества и практической деятельности, включая вышеуказанные три первоочередные области, на основе среднесрочного обзора Десятилетия и итогов работы региональных конференций в поддержку глобальной грамотности;

12. *предлагает* государствам-членам, специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также соответствующим межправительственным и неправительственным организациям оказать поддержку в осуществлении вышеуказанных первоочередных задач на основе согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[64];

13. *призывает* государства-члены уделять в течение второй половины срока осуществления Международного плана действий[63] для Десятилетия надлежащее внимание вопросам культурного разнообразия меньшинств и коренных народов;

14. *просит* все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, особенно Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в сотрудничестве с правительствами стран предпринять немедленные конкретные шаги по удовлетворению потребностей стран с высоким уровнем неграмотности и/или значительной долей неграмотного взрослого населения, уделяя при этом особое внимание женщинам, в том числе посредством осуществления программ, которые содействуют низкозатратной и эффективной деятельности по распространению грамотности;

15. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры выяснять мнения государств-членов о прогрессе, достигнутом в деле осуществления их национальных программ и планов действий для Десятилетия, и представить следующий доклад о ходе осуществления Международного плана действий Генеральной Ассамблее в 2010 году;

16. *постановляет* включить в пункт предварительной повестки дня своей шестьдесят пятой сессии, озаглавленный «Социальное развитие», подпункт, озаглавленный «Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций: образование для всех».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/155

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/425, пункт 27)[67]

63/155. Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 61/143 от 19 декабря 2006 года и 62/133 от 18 декабря 2007 года и на все свои предыдущие резолюции об искоренении насилия в отношении женщин,

подтверждая обязанность всех государств поощрять и защищать все права человека и основные свободы и подтверждая также, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[68] и другим международным документам по правам человека и что ее ликвидация является неотъемлемой частью усилий по искоренению всех форм насилия в отношении женщин,

подтверждая также Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин[69], Пекинскую декларацию и Платформу действий[70], итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»[71] и за-

[67] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Канада, Кипр, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Литва, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка и Ямайка.

[68] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

[69] См. резолюцию 48/104.

[70] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[71] Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

явление, принятое на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин[72],

подтверждая далее международные обязательства в области социального развития и в отношении обеспечения гендерного равенства и улучшения положения женщин, взятые на Всемирной конференции по правам человека, Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и Всемирной конференции по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, а также обязательства, установленные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[73] и взятые на Всемирном саммите 2005 года[74], и отмечая то внимание, которое было уделено искоренению всех форм насилия в отношении женщин, принадлежащих к коренным народам, в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года,

напоминая о включении преступлений на гендерной почве и преступлений, связанных с сексуальным насилием, в Римский статут Международного уголовного суда[75], а также о признании специальными международными уголовными трибуналами того, что изнасилование может представлять собой военное преступление, преступление против человечности или одно из составляющих деяний применительно к геноциду или пыткам,

ссылаясь на резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года и приветствуя принятие резолюции 1820 (2008) Совета от 19 июня 2008 года о женщинах и мире и безопасности,

будучи глубоко озабочена широким распространением насилия в отношении женщин и девочек во всех его различных формах и проявлениях во всем мире и вновь заявляя о необходимости активизировать усилия в целях предотвращения и искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек во всем мире,

признавая, что насилие в отношении женщин коренится в исторически неравном статусе мужчин и женщин и что все формы насилия в отношении женщин серьезно нарушают и ограничивают или сводят на нет осуществление женщинами всех прав человека и основных свобод и представляют собой один из существенных факторов, препятствующих женщинам использовать свои способности,

признавая также, что нищета женщин и отсутствие у них прав и возможностей, а также их маргинализация, обусловленная тем, что они не охватываются социальными стратегиями и лишены возможностей пользоваться преимуществами устойчивого развития, могут являться причиной повышенной подверженности риску насилия и что насилие в отношении женщин препятствует социально-экономическому развитию общин и государств, а также достижению согласованных на международном уровне целей развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

признавая далее, что расширение возможностей женщин путем содействия их широкой представленности и широкому и равноправному участию на всех уровнях принятия решений имеет важное значение в деле ликвидации насилия в отношении женщин и девочек,

признавая необходимость целостного решения проблемы насилия в отношении женщин, в том числе путем признания взаимосвязей между насилием в отношении женщин и другими вопросами, такими, как ВИЧ/СПИД, ликвидация нищеты, продовольственная безопасность, мир и безопасность, гуманитарная помощь, здравоохранение и предупреждение преступности,

выражая удовлетворение по поводу большого числа мероприятий, осуществленных государствами в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин, в частности принятия или изменения законодательства, касающегося актов насилия в отношении женщин, и принятия всеобъемлющих национальных планов действий для борьбы с таким насилием,

признавая важную роль гражданского общества, в частности женских организаций, в усилиях по искоренению всех форм насилия в отношении женщин,

1. *подчеркивает*, что «насилие в отношении женщин» означает любой совершенный по половому признаку акт насилия, который причиняет или может причинить физический, половой или психологический ущерб или страдания женщинам, а также угрозы совершения таких актов, принуждение или произвольное лишение свободы, будь то в общественной или личной жизни;

2. *признает*, что насилие в отношении женщин и девочек сохраняется во всех странах мира в качестве широко распространенного нарушения прав человека и серьезного препятствия для обеспечения гендерного равенства, развития и мира, а также для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в частности целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

---

[72] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2005/27 и Corr.1), глава I, раздел A; см. также решение 2005/232 Экономического и Социального Совета.

[73] См. резолюцию 55/2.

[74] См. резолюцию 60/1.

[75] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

3. *выражает обеспокоенность* по поводу сохраняющихся масштабов безнаказанности за акты насилия в отношении женщин во всем мире;

4. *приветствует* доклад Генерального секретаря об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин[76] и принимает к сведению доклад Генерального секретаря об искоренении изнасилования и других форм сексуального насилия во всех их проявлениях, в том числе в ходе конфликтов и связанных с ними ситуациях[77];

5. *приветствует также* усилия и важный вклад на местном, национальном, региональном и международном уровнях в целях ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, в том числе усилия и вклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, в частности второй тематический доклад по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, представленный Специальным докладчиком Совету по правам человека в 2008 году[78];

6. *признает* важную роль семьи в предупреждении насилия в отношении женщин и девочек и борьбе с ним, а также необходимость поддержания ее потенциала по предупреждению насилия в отношении женщин и борьбе с ним;

7. *приветствует* начало объявленной Генеральным секретарем кампании в целях прекращения насилия в отношении женщин «Сообща покончим с насилием в отношении женщин», поддерживаемой, в частности, развернутой Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин информационно-пропагандистской кампанией под лозунгом «Скажи «НЕТ» насилию в отношении женщин» и межучрежденческой инициативой Организации Объединенных Наций «Немедленно покончить с изнасилованиями: действия Организации Объединенных Наций против сексуального насилия в конфликтах», подчеркивает необходимость обеспечения осуществления системой Организации Объединенных Наций конкретной последующей деятельности в целях активизации мер по прекращению насилия в отношении женщин в тесной консультации с уже осуществляемыми общесистемными мероприятиями в связи с насилием в отношении женщин и просит Генерального секретаря определить и объявить ожидаемые результаты его кампании и доложить о них;

8. *решительно осуждает* все акты насилия в отношении женщин и девочек независимо от того, совершаются ли эти акты государством, частными лицами или негосударственными субъектами, и призывает к искоренению всех форм насилия по признаку пола в семье, в обществе в целом и в тех случаях, когда оно совершается или допускается государством;

9. *подчеркивает* важное значение того, чтобы государства решительно осудили все формы насилия в отношении женщин и воздерживались от ссылок на любые обычаи, традиции или религиозные соображения для уклонения от выполнения своих обязательств в отношении его искоренения в соответствии с положениями Декларации об искоренении насилия в отношении женщин[69];

10. *подчеркивает также*, что на государствах лежит обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы женщин и девочек и уделять должное внимание предупреждению и расследованию актов насилия в отношении женщин и девочек, и привлечению к ответственности за такие акты и наказанию совершивших их лиц, а также обеспечению защиты жертв и что невыполнение этой обязанности нарушает и ограничивает или сводит на нет осуществление ими своих прав человека и основных свобод;

11. *настоятельно призывает* государства положить конец безнаказанности за насилие в отношении женщин посредством расследования, привлечения к ответственности в соответствии с надлежащей процедурой и наказания всех виновных, обеспечения того, чтобы женщины пользовались равной правовой защитой и равным доступом к правосудию, и тщательного изучения общественностью и искоренения тех взглядов, которые способствуют поощрению и оправданию всех форм насилия в отношении женщин и девочек или формированию терпимого отношения к нему;

12. *подтверждает*, что сохранение вооруженных конфликтов в различных районах мира является одним из серьезных препятствий на пути ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, и, принимая во внимание, что вооруженные и иные виды конфликтов, а также терроризм и захват заложников по-прежнему существуют во многих районах мира и что агрессия, иностранная оккупация и этнические и иные виды конфликтов представляют собой сохраняющуюся реальность, которая затрагивает женщин и мужчин почти во всех регионах, призывает все государства и международное сообщество уделять особое и приоритетное внимание и оказывать более широкую помощь в том, что касается бедственного положения и страданий женщин и девочек, живущих в таких ситуациях, а также обеспечивать, чтобы в случаях совершения насилия в отношении их все лица, виновные в таком насилии, подверглись расследованию в соответствии с надлежащей процедурой и в соответствующих случаях преследованию и наказанию в це-

[76] A/63/214 и Corr.1.

[77] A/63/216 и Corr.1.

[78] A/HRC/7/6.

лях прекращения безнаказанности при обеспечении соблюдения международного гуманитарного права и норм о правах человека;

13. *подчеркивает* необходимость того, чтобы на убийства и калечение женщин и девочек, запрещенные международным правом, и преступления, связанные с сексуальным насилием, не распространялось действие положений об амнистии в контексте процессов урегулирования конфликтов;

14. *подчеркивает также*, что государства должны принимать меры для обеспечения того, чтобы все должностные лица, отвечающие за осуществление стратегий и программ, нацеленных на недопущение насилия в отношении женщин, защиту жертв насилия и оказание им помощи, а также за расследование случаев насилия в отношении женщин и наказание виновных в его совершении, получали надлежащую подготовку для повышения их информированности о различных и особых потребностях женщин, в частности женщин, подвергшихся насилию, с тем чтобы женщины не подвергались повторной виктимизации, добиваясь правосудия и компенсации ущерба;

15. *подчеркивает далее*, что государствам следует принимать все возможные меры для расширения прав и возможностей женщин и информирования их об их правах в тех случаях, когда они добиваются возмещения ущерба через механизмы отправления правосудия, информировать всех о правах женщин и о существующих наказаниях за нарушение этих прав и задействовать мужчин и мальчиков, а также семьи в качестве движущей силы преобразований в деле недопущения и осуждения насилия в отношении женщин;

16. *настоятельно призывает* государства продолжать разрабатывать свои национальные стратегии и более системный, всеобъемлющий, многосекторальный и последовательный подход, направленные на искоренение всех форм насилия в отношении женщин, в том числе путем обеспечения равенства полов и расширения прав и возможностей женщин, используя передовые методы борьбы с безнаказанностью и культурой терпимости к насилию в отношении женщин, в частности в области законодательства, профилактики, правоохранительной деятельности, оказания помощи его жертвам и их реабилитации, такие как:

a) разработка, в партнерстве со всеми заинтересованными сторонами, всеобъемлющего комплексного национального плана действий по борьбе с насилием в отношении женщин во всех его аспектах, предусматривающего сбор и анализ данных, меры профилактики и защиты, а также проведение национальных информационных кампаний с использованием ресурсов для искоренения в средствах массовой информации гендерных стереотипов, которые приводят к насилию в отношении женщин и девочек;

b) проведение обзора и, когда это уместно, пересмотр, изменение или отмена всех законов, постановлений, процедур, практики и обычаев, носящих дискриминационный характер по отношению к женщинам или влекущих за собой дискриминационные последствия для них, и обеспечение того, чтобы положения множественных правовых систем в тех странах, где они существуют, соответствовали международным обязательствам, обязанностям и принципам в области прав человека, включая принцип недискриминации;

c) оценка и анализ влияния действующего законодательства, правил и процедур, касающихся насилия в отношении женщин, включая причины, по которым становится известно лишь о небольшой части актов насилия, и, при необходимости, укрепление норм уголовного права и процедур, касающихся всех форм насилия в отношении женщин, и, при необходимости, инкорпорация в законодательство мер, направленных на предупреждение насилия в отношении женщин;

d) обеспечение наличия достаточных знаний, в том числе опыта в применении эффективных правозаконных подходов к искоренению насилия в отношении женщин, осведомленности и координации в рамках судебной системы и назначение с этой целью, когда это целесообразно, координатора в системе правосудия по делам о насилии в отношении женщин;

e) обеспечение систематического сбора и анализа данных для мониторинга всех форм насилия в отношении женщин при гарантировании и соблюдении неприкосновенности частной жизни и конфиденциальности информации о жертвах, в том числе при участии национальных статистических органов и, где это уместно, в партнерстве с другими субъектами;

f) создание надлежащих национальных механизмов для контроля и оценки осуществления национальных мер, включая национальные планы действий, принимаемых для искоренения насилия в отношении женщин и девочек, в том числе путем использования национальных показателей;

g) предоставление достаточной финансовой поддержки для осуществления национальных планов действий, призванных положить конец насилию в отношении женщин, и других соответствующих мероприятий;

h) выделение достаточных ресурсов для содействия расширению прав и возможностей женщин и гендерному равенству и для недопущения насилия в отношении женщин во всех его формах и проявлениях и обеспечения возмещения ущерба, нанесенного в результате такого насилия;

i) принятие всех необходимых мер, особенно в области образования, в целях изменения социальных и культурных моделей поведения мужчин и женщин и искорене-

ния предрассудков, обычаев и любой другой практики, основанных на идее неполноценности или превосходства одного из полов или на стереотипных представлениях о роли мужчин и женщин;

j) расширение прав и возможностей женщин, особенно женщин, живущих в условиях нищеты, на основе, в частности, социальной и экономической политики, гарантирующей им полный и равный доступ к качественному образованию и профессиональной подготовке на всех их уровнях и доступным и адекватным коммунальным и социальным услугам, а также равный доступ к финансовым ресурсам и полные и равные права владения землей и другой собственностью, и принятие дальнейших необходимых мер по решению проблемы роста числа оставшихся без крова или адекватного жилья женщин, чтобы уменьшить их риск подвергнуться насилию;

k) квалификация всех форм насилия в отношении женщин и девочек в качестве уголовного преступления, караемого по закону, и установление во внутреннем законодательстве соразмерного тяжести совершенных преступлений наказания и санкций, в зависимости от обстоятельств, за наносимый подвергающимся насилию женщинам вред и в целях возмещения нанесенного им ущерба;

l) принятие эффективных мер, чтобы не допустить ситуации, при которой согласие жертвы могло бы стать препятствием для предания виновных в насилии над женщинами суду, при обеспечении соответствующих гарантий защиты жертвы;

m) обеспечение доступности эффективной юридической помощи для всех женщин, ставших жертвами насилия, с тем чтобы они могли принимать обоснованные решения, касающиеся, в частности, вопросов, имеющих отношение к судопроизводству и семейному праву, а также обеспечение того, чтобы жертвы насилия имели доступ к справедливым и эффективным средствам правовой защиты для возмещения нанесенного им ущерба, в том числе, при необходимости, путем принятия национального законодательства;

n) обеспечение того, чтобы все соответствующие государственные должностные лица эффективно координировали свои действия в деле предупреждения и расследования актов насилия в отношении женщин во всех его формах и судебного преследования и наказания виновных в совершении таких актов, а также предоставляли защиту и поддержку жертвам насилия;

o) разработка или совершенствование и распространение специальных учебных программ, включая практические пособия и руководства по хорошо зарекомендовавшим себя методам выявления, предупреждения и урегулирования случаев насилия в отношении женщин и оказания помощи его жертвам, для сотрудников полиции, судей, медицинских работников, сотрудников правоохранительных органов и других компетентных государственных органов;

p) укрепление национальной медико-санитарной и социальной инфраструктуры для принятия более активных мер по содействию обеспечению женщинам равного доступа к государственной системе здравоохранения и устранению последствий всех форм насилия в отношении женщин для их здоровья, в том числе путем оказания помощи жертвам насилия;

q) создание или поддержка комплексных центров, в которых жертвам всех форм насилия в отношении женщин предоставляются услуги, связанные с обеспечением временного проживания, оказанием юридической, медицинской и психологической помощи и консультированием, а также другие услуги, а там, где такие центры пока создать невозможно, содействие сотрудничеству и взаимодействию между учреждениями, с тем чтобы повысить степень доступности средств правовой защиты и облегчить физическую, психологическую и социальную реабилитацию жертв насилия, а также обеспечение жертвам насилия доступа к таким услугам;

r) обеспечение адекватной и комплексной реабилитации и реинтеграции жертв насилия в общество;

s) обеспечение того, чтобы система пенитенциарных учреждений и службы пробации организовывали надлежащие реабилитационные программы для преступников в качестве одного из профилактических инструментов для недопущения рецидивизма;

t) обеспечение поддержки и партнерство с неправительственными организациями, в частности женскими организациями и другими соответствующими сторонами и частным сектором, с целью положить конец насилию в отношении женщин;

17. *призывает* международное сообщество, включая систему Организации Объединенных Наций, и, в надлежащих случаях, региональные и субрегиональные организации, оказывать поддержку национальным усилиям по содействию расширению прав и возможностей женщин и обеспечению гендерного равенства в целях активизации национальных усилий по искоренению насилия в отношении женщин и девочек, в том числе, при поступлении соответствующих просьб, в разработке и осуществлении национальных планов действий по искоренению насилия в отношении женщин и девочек, действуя, в частности, в рамках и с учетом национальных приоритетов, а также в контексте официальной помощи в целях развития и другой соответствующей помощи, такой, как содействие обмену информацией о руководящих принципах, методологиях и передовой практике;

18. *подчеркивает* вклад специальных международных уголовных трибуналов в дело недопущения безнаказанности через привлечение к ответственности и наказание

виновных в совершении насилия в отношении женщин, а также вклад, который может внести Международный уголовный суд, и настоятельно призывает государства рассмотреть возможность ратификации вступившего в силу 1 июля 2002 года Римского статута[75] или присоединения к нему в первоочередном порядке;

19. *приветствует* шаги, предпринятые рядом органов Организации Объединенных Наций для обсуждения, в рамках их соответствующих мандатов, вопроса о насилии в отношении женщин во всех его формах и проявлениях, и рекомендует всем соответствующим органам продолжать уделять этому вопросу внимание в контексте своих будущих усилий и программ работы;

20. *вновь просит* Межучрежденческую сеть по делам женщин и равенству полов рассмотреть пути и средства повышения эффективности Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин как одного из общесистемных механизмов финансирования для целей предотвращения всех форм насилия в отношении женщин и девочек и возмещения ущерба, нанесенного в результате такого насилия, и в этой связи подчеркивает важность внесения всеми государствами в Фонд новых и более значительных взносов, чтобы выполнить плановое задание, установленное Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин;

21. *призывает* все органы, структуры, фонды и программы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения и предлагает бреттон-вудским учреждениям активизировать свои усилия на всех уровнях в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек и лучше координировать свою работу, в частности через посредство Целевой группы по вопросам насилия в отношении женщин Межучрежденческой сети по делам женщин и равенству полов;

22. *просит* Генерального секретаря представить:

a) Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад с полученной от органов, фондов и программ Организации Объединенных и специализированных учреждений информацией об их деятельности по осуществлению резолюций 61/143 и 62/133 Ассамблеи и настоящей резолюции, в том числе об их помощи государствам в их усилиях по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин;

b) Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад с информацией от государств об их деятельности по осуществлению настоящей резолюции;

23. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят третьей сессии устный доклад с полученной от органов, фондов и программ Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений последней информацией об их деятельности по осуществлению резолюций 61/143 и 62/133, в том числе о прогрессе, достигнутом в повышении эффективности Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин как одного из общесистемных механизмов Организации Объединенных Наций, и о прогрессе в проведении кампании Генерального секретаря по ликвидации насилия в отношении женщин, и настоятельно призывает органы, структуры, фонды и программы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения оперативно представить материалы для этого доклада;

24. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят четвертой сессии по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/156

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/425, пункт 27)[79]

63/156. Торговля женщинами и девочками

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все международные конвенции, конкретно касающиеся проблемы торговли женщинами и девочками, такие, как Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[80] и Факультативный протокол к ней[81], Конвенция о правах ребенка[82] и Факультативный протокол к ней, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии[83], Конвенция о борьбе

[79] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гамбия, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Индонезия, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Литва, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Марокко, Монако, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эстония, Эфиопия и Ямайка.

[80] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

[81] Ibid., vol. 2131, No. 20378.

[82] Ibid., vol. 1577, No. 27531.

[83] Ibid., vol. 2171, No. 27531.

с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами[84] и Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[85] и протоколы к ней, в частности Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[86], и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[87], а также предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и ее вспомогательных органов, Совета по правам человека и Экономического и Социального Совета и его функциональных комиссий по этому вопросу,

вновь подтверждая положения, касающиеся торговли женщинами и девочками и содержащиеся в итоговых документах соответствующих международных конференций и встреч на высшем уровне, в частности стратегическую цель в отношении вопроса о торговле людьми, содержащуюся в Пекинской декларации и Платформе действий, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин[88],

вновь подтверждая также обязательство, взятое руководителями стран мира на Саммите тысячелетия и Всемирном саммите 2005 года разрабатывать, применять и усиливать эффективные меры в целях борьбы со всеми формами торговли людьми, с тем чтобы противодействовать спросу на жертвы этой торговли и обеспечивать их защитуы,

ссылаясь на доклады Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, а также на информацию, касающуюся торговли женщинами и девочками, содержащуюся в докладе Генерального секретаря об углубленном исследовании, посвященном всем формам насилия в отношении женщин[89],

напоминая о докладе Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности за апрель 2006 года, озаглавленном «Торговля людьми: глобальные тенденции», и о том внимании, которое в нем уделялось положению женщин и девочек, являющихся жертвами такой торговли,

принимая к сведению итоги Венского форума по вопросам борьбы с торговлей людьми, который был проведен 13–15 февраля 2008 года в рамках реализации Глобальной инициативы по борьбе с торговлей людьми, а также результаты тематической дискуссии по проблеме торговли людьми, которая была проведена в рамках Генеральной Ассамблеи 3 июня 2008 года,

принимая к сведению также продление мандата Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и тот факт, что поставленная перед ней задача отчасти состоит во включении гендерно-возрастных аспектов во всю деятельность по выполнению ее мандата, в частности, посредством определения видов гендерно-возрастной уязвимости применительно к проблеме торговли людьми,

отмечая включение связанных с гендерным аспектом преступлений в Римский статут Международного уголовного суда[90], который вступил в силу 1 июля 2002 года,

учитывая, что на всех государствах лежит обязательство принимать надлежащие меры, с тем чтобы предупреждать и расследовать преступления торговли людьми, а также наказывать совершивших их лиц и спасать потерпевших и обеспечивать их защиту, и что невыполнение этого обязательства является нарушением и ограничивает или сводит на нет осуществление прав человека и основных свобод потерпевших,

будучи серьезно озабочена тем фактом, что все больше женщин и девочек из некоторых развивающихся стран и стран с переходной экономикой вывозятся в развитые страны, а также становятся жертвами такой деятельности, осуществляемой в регионах и государствах и через их границы, и тем, что мужчины и мальчики также являются жертвами торговли, в том числе в целях сексуальной эксплуатации,

признавая, что некоторые предпринимаемые усилия в области борьбы с торговлей людьми осуществляются без учета гендерных и возрастных аспектов, необходимого для эффективного улучшения положения женщин и девочек, которые особенно подвержены торговле в целях их сексуальной эксплуатации, для принудительного труда или услуг и в целях эксплуатации в иных формах, особо отмечая тем

[84] Ibid., vol. 96, No. 1342.

[85] Ibid., vol. 2225, No. 39574.

[86] Ibid., vol. 2237, No. 39574.

[87] Ibid., vol. 2241, No. 39574.

[88] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[89] A/61/122 и Add.1 и Add.1/Corr.1.

[90] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

самым необходимость включения гендерно-возрастного подхода во все усилия по борьбе с торговлей людьми,

признавая также необходимость заниматься вопросом о воздействии глобализации на конкретную проблему торговли женщинами и детьми, в частности девочками,

признавая далее проблемы, связанные с борьбой с торговлей женщинами и девочками, ввиду отсутствия надлежащего законодательства и невыполнения существующего законодательства, отсутствия надежных, дезагрегированных по признаку пола статистических и других данных и отсутствия ресурсов,

будучи озабочена использованием новых информационных технологий, в том числе сети Интернет, в целях эксплуатации проституции третьими лицами, торговли женщинами в качестве невест, сексуального туризма, эксплуатирующего женщин и детей, а также детской порнографии, педофилии и любых других форм сексуальной эксплуатации детей,

будучи озабочена также активизацией деятельности транснациональных преступных организаций и других, которые наживаются на международной торговле людьми, особенно женщинами и детьми, не обращая внимания на опасные и бесчеловечные условия и грубо попирая внутреннее законодательство и международные стандарты,

признавая, что жертвы торговли особенно подвержены воздействию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и что женщины и девочки, являющиеся жертвами такой торговли, часто подвергаются разнообразным формам дискриминации и насилия, в том числе по признаку пола, возраста, этнической, культурной и религиозной принадлежности, а также их происхождения, и что эти формы дискриминации сами по себе могут подстегивать торговлю людьми,

отмечая, что спрос на проституцию и принудительный труд в некоторых частях мира в определенной степени удовлетворяется посредством торговли людьми,

отмечая также, что женщины и девочки, являющиеся жертвами торговли, в силу своей половой принадлежности, оказываются в еще более неблагоприятном и маргинальном положении ввиду общего отсутствия информации или понимания и признания их прав человека, и в силу общественного осуждения, зачастую связанного с торговлей, а также препятствий, с которыми они сталкиваются в получении доступа к информации и механизмам правовой защиты в случаях нарушения их прав, и что необходимо принять специальные меры для их защиты и повышения уровня их информированности,

вновь подтверждая важное значение механизмов двустороннего, субрегионального и регионального сотрудничества и инициатив, в том числе обмена информацией о наиболее удачной практике, используемой правительствами и межправительственными и неправительственными организациями для решения проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми,

вновь подтверждая также, что глобальные усилия, в том числе программы международного сотрудничества и технической помощи, направленные на искоренение торговли людьми, особенно женщинами и детьми, требуют решительной политической приверженности, общей ответственности и активного сотрудничества со стороны всех правительств стран происхождения, транзита и назначения,

признавая, что политику и программы в областях предупреждения, реабилитации, репатриации и реинтеграции следует разрабатывать на основе учитывающего гендерно-возрастные особенности, всеобъемлющего и многопрофильного подхода с заботой о безопасности жертв и при уважительном отношении к полному осуществлению их прав человека и участии всех действующих лиц в странах происхождения, транзита и назначения,

будучи убеждена в необходимости обеспечивать защиту и помощь всем жертвам торговли людьми при полном уважении прав человека этих жертв,

1. *приветствует* усилия правительств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций, межправительственных и неправительственных организаций по рассмотрению конкретной проблемы торговли женщинами и девочками и призывает их активизировать их усилия и сотрудничество, в том числе как можно шире обмениваться знаниями, техническим опытом и наиболее эффективными методами работы;

2. *призывает* правительства противодействовать, преследуя цель его ликвидации, спросу, который служит питательной средой для торговли женщинами и девочками в целях эксплуатации во всех формах, и в этой связи усилить превентивные меры, в том числе меры законодательного характера, с тем чтобы остановить тех, кто эксплуатирует людей, являющихся жертвами торговли, а также обеспечить возможность привлечения их к ответственности;

3. *призывает также* правительства принять надлежащие меры для рассмотрения факторов, повышающих подверженность риску оказаться жертвами торговли, включая нищету и неравенство между мужчинами и женщинами, а также других факторов, способствующих появлению конкретной проблемы торговли женщинами и девочками для целей проституции и коммерческого секса в иных формах, принудительного брака и принудительного труда, с тем чтобы предотвращать и искоренять такую торговлю, в том числе путем укрепления существующего законодательства в целях улучшения защиты прав женщин и девочек и наказания виновных путем принятия мер уголовного и гражданского характера;

4. *призывает* правительства, международное сообщество и все другие организации и учреждения, кото-

рые осуществляют деятельность, связанную с конфликтными и постконфликтными ситуациями, ситуациями стихийных бедствий и иными чрезвычайными ситуациями, заняться решением вопроса о повышенной уязвимости женщин и девочек в связи с торговлей людьми и эксплуатацией и связанным с этим насилием на почве половой принадлежности;

5. *настоятельно призывает* правительства разработать, применять и укреплять учитывающие гендерные и возрастные факторы эффективные меры по борьбе со всеми формами торговли женщинами и девочками, в том числе для целей сексуальной и экономической эксплуатации, в рамках всеобъемлющей и включающей в себя аспекты прав человека стратегии борьбы с такой торговлей и разработать, при необходимости, национальные планы в этой связи;

6. *настоятельно призывает* правительства в сотрудничестве с межправительственными и неправительственными организациями оказывать поддержку программам, направленным на активизацию превентивных мер, в частности просветительской работы среди женщин и мужчин, а также девочек и мальчиков, по вопросам гендерного равенства, самоуважения и взаимного уважения, и кампаний, осуществляемых в сотрудничестве с гражданским обществом и нацеленных на более широкое распространение среди общественности информации об этой проблеме на национальном и местном уровнях, и выделять ресурсы для этих программ;

7. *призывает* правительства принять необходимые меры по ликвидации связанного с секс-туризмом спроса, особенно на детей, используя для этого все возможные превентивные меры;

8. *настоятельно призывает* правительства разработать просветительские и учебные программы и стратегии и рассмотреть, при необходимости, вопрос о принятии законодательных актов, направленных на недопущение секс-туризма и торговли людьми, с уделением особого внимания защите молодых женщин и детей;

9. *настоятельно призывает также* правительства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации, а государства-участники обеспечить осуществление соответствующих правовых документов Организации Объединенных Наций, таких, как Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[85] и протоколы к ней, в частности Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[86], Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[80] и Факультативный протокол к ней[81], Конвенция о правах ребенка[82] и Факультативный протокол к ней, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии[83], а также Конвенция о принудительном или обязательном труде 1930 года (Конвенция № 29), Конвенция о дискриминации в области труда и занятий 1958 года (Конвенция № 111) и Конвенция о запрещении и незамедлительных мерах по искоренению наихудших форм детского труда 1999 года (Конвенция № 182) Международной организации труда;

10. *призывает* государства-члены укреплять национальные программы и участвовать в двустороннем, субрегиональном, региональном и международном сотрудничестве, в том числе путем разработки региональных инициатив или планов действий[91] для решения проблемы торговли людьми путем, в частности, расширения обмена информацией, сбора дезагрегированных по полу и возрасту данных и других технических возможностей и оказания взаимной правовой помощи, а также борьбы с коррупцией и отмыванием доходов, получаемых от торговли людьми, в том числе для целей коммерческой сексуальной эксплуатации, и обеспечить, чтобы в таких соглашениях и инициативах особенно учитывалась проблема торговли людьми, которая затрагивает женщин и девочек;

11. *призывает* все правительства установить уголовную ответственность за торговлю людьми во всех ее формах, учитывая активизацию такой торговли в целях сексуальной эксплуатации, коммерческой сексуальной эксплуатации и надругательств, секс-туризма и принудительного труда, и предавать суду и наказывать с помощью компетентных национальных органов всех причастных к ней правонарушителей и посредников, будь то местных или иностранных, в стране происхождения правонарушителя или в стране совершения правонарушения при соблюдении должной правовой процедуры, а также наказывать облеченных властью лиц, признанных виновными в сексуальных преступлениях против находящихся под их опекой жертв такой торговли;

---

[91] Такие, как Балийский процесс, касающийся проблемы незаконного провоза людей и торговли ими и связанной с ним транснациональной преступности, Координируемая Меконгская инициатива на уровне министров против незаконной торговли людьми, План действий для Азиатско-Тихоокеанского региона Азиатской региональной инициативы по борьбе с торговлей людьми, в особенности женщинами и детьми (см. A/C.3/55/3, приложение), инициативы Европейского союза, касающиеся разработки всеобъемлющей европейской политики и программ по вопросам торговли людьми, которые недавно нашли отражение в принятом в декабре 2005 года Европейском плане использования наилучшей практики, стандартов и процедур для борьбы с торговлей людьми и ее предотвращения, мероприятия Совета Европы, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Конвенция Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии о предотвращении торговли женщинами и детьми в целях проституции и борьбе с ней, Совещание руководителей национальных ведомств Организации американских государств, посвященное борьбе с торговлей людьми, а также мероприятия Международной организации труда и Международной организации по миграции в этой области.

12. *настоятельно призывает* правительства принять все соответствующие меры для обеспечения того, чтобы жертвы торговли не наказывались за их незаконный ввоз и чтобы они не страдали от повторной виктимизации в результате принимаемых государственными властями мер, и призывает правительства не допускать — в рамках их правовой системы и в соответствии с национальной политикой — преследование жертв торговли людьми за их незаконный въезд или проживание;

13. *предлагает* правительствам рассмотреть вопрос о создании или укреплении национального координационного механизма, например, назначении национального докладчика или создании того или иного межведомственного органа, с участием гражданского общества, включая неправительственные организации, в целях содействия обмену информацией и представления докладов о данных, коренных причинах, факторах и тенденциях, связанных с насилием в отношении женщин, в частности торговлей ими, и включения в них данных, дезагрегированных по полу и возрасту;

14. *призывает* правительства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций в рамках имеющихся у них ресурсов принять надлежащие меры для повышения информированности общественности относительно торговли людьми, особенно женщинами и девочками; противодействовать, с целью его искоренения, спросу, который поощряет все формы эксплуатации, в том числе сексуальную эксплуатацию и принудительный труд; распространять информацию о законах, положениях и наказаниях, связанных с этой проблемой; и особо подчеркивать, что эта торговля является тяжким преступлением;

15. *призывает* заинтересованные правительства выделять в необходимых случаях ресурсы для осуществления комплексных программ физической, психологической и социальной реабилитации жертв торговли, в том числе посредством профессиональной подготовки, оказания юридической помощи на доступном для них языке и медицинских услуг, включая услуги, связанные с ВИЧ/СПИДом, а также посредством принятия мер по налаживанию сотрудничества с межправительственными и неправительственными организациями в целях предоставления социальной, медицинской и психологической помощи жертвам;

16. *призывает* правительства в сотрудничестве с межправительственными и неправительственными организациями проводить или укреплять кампании по разъяснению возможностей, ограничений и прав в случае миграции, а также информировать о рисках, сопряженных с незаконной миграцией, и способах и средствах, к которым прибегают торговцы, с тем чтобы женщины могли принимать обоснованные решения и не допускать, чтобы они становились жертвами торговли;

17. *призывает* правительства активизировать сотрудничество с неправительственными организациями в целях выработки и осуществления учитывающих гендерные и возрастные аспекты программ эффективного консультирования, профессиональной подготовки и реинтеграции в общество жертв торговли и программ, обеспечивающих жертвам или потенциальным жертвам приют и связь с ними для оказания им помощи;

18. *настоятельно призывает* правительства организовать или повысить профессиональную подготовку сотрудников правоохранительных, судебных и иммиграционных и других соответствующих должностных лиц по вопросам предупреждения и пресечения торговли людьми, включая сексуальную эксплуатацию женщин и девочек, и в этой связи призывает правительства обеспечить, чтобы при обращении с жертвами торговли, особенно со стороны сотрудников правоохранительных органов, иммиграционных служб, консульских учреждений, работников социальных учреждений и других должностных лиц, которые непосредственно занимаются ими, в полной мере соблюдались права человека этих жертв, учитывались гендерные и возрастные аспекты и соблюдались принципы недискриминации, включая запрещение расовой дискриминации;

19. *предлагает* правительствам предпринять шаги для обеспечения того, чтобы уголовно-процессуальные нормы и программы защиты свидетелей учитывали особое положение женщин и девочек, которые стали жертвами торговли, и чтобы им обеспечивалась поддержка и помощь, в случае необходимости, для безбоязненного обращения с жалобами в полицию или другие органы и возможности являться, когда потребуется системе уголовного правосудия, и обеспечить, чтобы в течение этого времени они могли обращаться за защитой, учитывающей гендерные и возрастные аспекты, и, в случае необходимости, имели доступ к социальной, медицинской, финансовой и правовой помощи, включая возможность получения компенсации за понесенный ущерб;

20. *предлагает также* правительствам побуждать тех, кто предоставляет услуги в сфере массовой информации, включая компании, предоставляющие услуги в сети Интернет, к принятию или укреплению мер саморегулирования для содействия ответственному использованию средств массовой информации, особенно сети Интернет, в целях ликвидации эксплуатации женщин и детей, в частности девочек, которая способствует торговле людьми;

21. *предлагает* предпринимательскому сектору, в частности секторам туризма и телекоммуникаций, включая организации средств массовой информации, сотрудничать с правительствами в деле ликвидации торговли женщинами и детьми, в частности девочками, в том числе посредством распространения через средства массовой информации сведений об опасностях такой торговли, правах ее жертв и об имеющихся для них службах;

22. *подчеркивает* необходимость систематического сбора дезагрегированных по полу и возрасту данных и проведения всеобъемлющих исследований на национальном и международном уровнях и разработки общей методологии и международно определенных показателей, с тем чтобы можно было получить соответствующие и сопоставимые данные, и рекомендует правительствам укрепить потенциал обмена информацией и сбора данных в качестве одного из средств расширения сотрудничества в целях борьбы с проблемой торговли людьми;

23. *предлагает* правительствам, органам, учреждениям и специальным механизмам системы Организации Объединенных Наций, межправительственным и неправительственным организациям и частному сектору проводить согласованные и совместные изыскания и исследования по вопросу о торговле женщинами и девочками, которые могут служить основой для выработки политики или ее изменения;

24. *предлагает* правительствам при поддержке, в случае необходимости, Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций и с учетом передовой практики разработать учебные пособия и другие информационные материалы и обеспечить профессиональную подготовку для сотрудников правоохранительных органов, судебной системы и других соответствующих должностных лиц, а также медицинского и вспомогательного персонала, с тем чтобы привлечь их внимание к особым потребностям женщин и девочек, ставших жертвами торговли;

25. *призывает* правительства, соответствующие межправительственные органы и международные организации обеспечить, чтобы военный, миротворческий и гуманитарный персонал, размещаемый в ситуациях конфликтов, в постконфликтных и других чрезвычайных ситуациях, получал инструктаж по вопросам поведения, которое не содействует, не способствует торговле женщинами и девочками и не использует эту торговлю, в том числе для целей сексуальной эксплуатации, и разъяснять такому персоналу, какие существуют потенциальные угрозы для жертв конфликта и других чрезвычайных ситуаций, в том числе стихийных бедствий, оказаться жертвами торговли;

26. *предлагает* государствам — участникам Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка и Международных пактов о правах человека[92] включать информацию и статистические данные о торговле женщинами и девочками в свои национальные доклады соответствующим комитетам, а также осуществлять деятельность по разработке общей методологии и статистических показателей для получения сопоставимых данных;

27. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад с изложением успешных мероприятий и стратегий, а также имеющихся недостатков в учете гендерных аспектов проблемы торговли людьми и включением в него рекомендаций относительно укрепления гендерных и возрастных подходов к решению проблемы торговли людьми с учетом различных аспектов.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/157

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/425, пункт 27)[93]

63/157. Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции о положении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, в частности резолюцию 60/229 от 23 декабря 2005 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 62/208 от 19 декабря 2007 года о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций,

подтверждая свою резолюцию 62/277 от 15 сентября 2008 года, в частности ее положения, касающиеся гендерных вопросов, и в этом контексте приветствуя проводимую ныне работу по вопросам равенства полов и расширения прав и возможностей женщин,

ссылаясь на резолюцию 2007/37 Экономического и Социального Совета от 27 июля 2007 года, в которой Совет вновь подтвердил специальный мандат Института на проведение научно-исследовательской и учебной деятельности по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в качестве центрального координационного органа в области научных исследований и учебной подготовки по гендерным вопросам в рамках системы Организации Объединенных Наций,

[92] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

[93] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Антигуа и Барбуда (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Беларусь, Израиль, Испания, Италия и Мексика.

принимая во внимание резолюцию 52/3 Комиссии по положению женщин от 7 марта 2008 года, озаглавленную «Укрепление Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин»[94],

приветствуя вклад Института в реализацию целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[95], Пекинской декларации и Платформы действий[96] и итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи[97],

с удовлетворением принимая к сведению доклад Директора Института о ходе осуществления программы работы за период с 15 мая по 30 сентября 2008 года[98], в котором прогресс оценивается на основе использования показателей результативности, установленных в пересмотренном плане работы на 2008 год[99],

приветствуя утверждение Исполнительным советом Института пересмотренного плана работы на 2008 год и одобрение им оперативного бюджета на 2008 год[100],

признавая вклад Института в содействие равноправию мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин в области безопасности, международной миграции, особенно в связи с денежными переводами и развитием, а также в области управления и участия в политической жизни,

признавая также вклад Института в нынешние усилия по учету гендерной проблематики, который он вносит благодаря проводимым им мероприятиям в области научных исследований и профессиональной подготовки с участием национальных гендерных механизмов, научных институтов, региональных межправительственных организаций, неправительственных организаций и частного сектора,

вновь подтверждая важность обеспечения стабильного поступления финансовых ресурсов для Института в среднесрочной перспективе,

приветствуя предпринятые Директором Института мероприятия по активному поощрению стратегии мобилизации финансовых средств для Института,

выражая удовлетворение прогрессом, достигнутым Институтом в области мобилизации ресурсов, что позволило Институту полностью возместить средства, выделенные Генеральным секретарем в порядке исключения из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, и признавая улучшение финансового положения Института,

признавая, что осуществление программы работы и стратегического плана Института будет способствовать всеобъемлющему обсуждению вопросов международной миграции и развития с учетом гендерных аспектов,

1. *просит* Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин в соответствии с его мандатом продолжать координировать свою деятельность и разрабатывать свою программу работы в сотрудничестве с другими соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, такими как Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Канцелярия Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдел по улучшению положения женщин Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата, Комиссия по положению женщин, Группа по правам человека женщин и гендерным вопросам в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, и призывает эти подразделения продолжать их совместные усилия;

2. *просит также* Институт в соответствии с его мандатом сотрудничать с системой Организации Объединенных Наций, национальными механизмами, неправительственными организациями и частным сектором в деле поощрения международного сотрудничества в целях содействия расширению прав и возможностей женщин и обеспечению равноправия мужчин и женщин, в том числе посредством содействия предоставлению женщинам и девочкам более широких возможностей для получения образования и учета гендерных аспектов во всех стратегиях и программах;

3. *просит далее* Институт в соответствии с его мандатом и в тесной координации с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими программами и фондами Организации Объединенных Наций принимать активное участие в обсуждении вопросов, касающихся международной миграции и развития, и вносить свой вклад в это обсуждение;

4. *предлагает* Институту продолжать, в тесном сотрудничестве с другими соответствующими органами Ор-

---

[94] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2008 год, Дополнение № 7* (E/2008/27), глава I, раздел D.

[95] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

[96] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[97] Резолюция S-23/3, приложение.

[98] INSTRAW/EB/2008/R.13.

[99] INSTRAW/EB/2007/R.4/Rev.1.

[100] См. INSTRAW/EB/2007/R.14, раздел III, пункт 6, решение II.

ганизации Объединенных Наций, поощрять и осуществлять научно-исследовательские и учебные программы по вопросам учета гендерных аспектов в контексте реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[95] и Пекинской декларации и Платформы действий[96], а также обязательств, взятых на двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи[97];

5. *просит* Институт, в рамках его мандата, продолжать оказывать странам помощь в деле поощрения и поддержки участия женщин в политической деятельности и улучшения их социально-экономического положения посредством осуществления учебных программ;

6. *подчеркивает* исключительное значение внесения добровольных финансовых взносов государствами-членами в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, с тем чтобы он мог выполнять свой мандат, и предлагает государствам-членам вносить добровольные взносы в Целевой фонд;

7. *призывает* к диверсификации ресурсов финансирования и в этой связи предлагает государствам-членам продолжать оказывать Институту помощь и поддержку в форме добровольных взносов и практического участия в его проектах и мероприятиях;

8. *рассчитывает* на более активное осуществление стратегического плана Института под руководством нового Директора, которого вскоре должен назначить Генеральный секретарь;

9. *просит* Генерального секретаря и впредь оказывать, за счет имеющихся ресурсов, надлежащую административную помощь и поддержку Институту в соответствии с положениями устава Института[101], включая укрепление координации между Институтом, Департаментом по экономическим и социальным вопросам и Департаментом по вопросам управления Секретариата, с целью обеспечить эффективную и действенную реализацию стратегического плана, в том числе в области мобилизации ресурсов;

10. *просит также* Генерального секретаря включить информацию об осуществлении настоящей резолюции в его доклад Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2009 года, через Комиссию по положению женщин на ее пятьдесят третьей сессии, и представить его доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии.

[101] Резолюция 2003/57 Экономического и Социального Совета, приложение.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/158

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/425, пункт 27)[102]

63/158. Поддержка усилий по искоренению акушерских свищей

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 62/138 от 18 декабря 2007 года о поддержке усилий по искоренению акушерских свищей,

подтверждая Пекинскую декларацию и Платформу действий[103], решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»[104] и заявление, принятое на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин[105],

подтверждая также международные обязательства в сфере социального развития, гендерного равенства и улучшения положения женщин, принятые на Всемирной конференции по правам человека, Международной конфе-

[102] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

[103] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[104] Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

[105] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2005/27 и Corr.1), глава I, раздел A; см. также решение 2005/232 Экономического и Социального Совета.

ренции по народонаселению и развитию, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также обязательства, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[106] и на Всемирном саммите 2005 года[107],

подтверждая далее Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[108] и Конвенцию о правах ребенка[109] и настоятельно призывая государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть возможность подписания, ратификации либо присоединения к этим конвенциям и факультативным протоколам к ним[110],

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря о поддержке усилий по искоренению акушерских свищей[111] и приветствуя содержащиеся в нем выводы и рекомендации,

подчеркивая взаимосвязи между нищетой, недоеданием, отсутствием, неадекватностью или недоступностью услуг по охране здоровья, ранним возрастом деторождения, ранним возрастом вступления девочек в брак, насилием в отношении молодых женщин и девочек и дискриминацией по признаку пола в качестве коренных причин возникновения акушерских свищей и то обстоятельство, что нищета по-прежнему является главным социальным фактором риска,

признавая, что сложные социально-экономические условия, существующие во многих развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, ведут к ускорению феминизации нищеты,

признавая также, что ранняя беременность и ранний возраст деторождения становятся причиной осложнений при беременности и родах и гораздо более высокого риска материнской смертности и заболеваемости, и будучи глубоко обеспокоена тем, что раннее деторождение и ограниченность доступа к максимально достижимому уровню здравоохранения, включая охрану сексуального и репродуктивного здоровья, в том числе в сфере экстренной акушерской помощи, обусловливают высокие уровни заболеваемости акушерским свищом и другими видами материнских заболеваний, а также материнской смертности,

признавая далее серьезные незамедлительные и долгосрочные последствия для здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, а также повышенный риск инфицирования ВИЧ/СПИДом и то негативное воздействие на психологическое, социальное и экономическое развитие на уровне физических лиц, семей, общин и государств, с которым сопряжено насилие в отношении девочек и девушек,

будучи глубоко обеспокоена дискриминацией в отношении девочек и нарушением их прав, в результате чего девочки нередко имеют меньше возможностей в плане доступа к образованию, питанию и охране физического и психического здоровья, пользуются меньшими правами, возможностями и благами детства и отрочества в сравнении с мальчиками и нередко подвергаются различным формам культурной, социальной, сексуальной и экономической эксплуатации и становятся жертвами насилия и пагубных обычаев,

приветствуя вклад государств-членов, международного сообщества и гражданского общества в проведение глобальной Кампании по ликвидации свищей, памятуя о том, что подход к социально-экономическому развитию, ориентированный на нужды и интересы людей, имеет основополагающее значение для защиты и расширения прав и возможностей отдельных лиц и общин,

приветствуя также продолжающееся партнерское сотрудничество между заинтересованными сторонами на всех уровнях по учету многоплановых факторов, от которых зависит материнская смертность, и обязательства, объявленные на мероприятии высокого уровня 2008 года по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, в интересах ускорения прогресса в достижении цели 5 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия,

1. *признает* взаимосвязи между нищетой, недоеданием, отсутствием, неадекватностью или недоступностью услуг по охране здоровья, ранним возрастом деторождения, ранним возрастом вступления девочек в брак и дискриминацией по признаку пола в качестве коренных причин возникновения акушерских свищей и то обстоятельство, что нищета по-прежнему является главным социальным фактором риска, что искоренение нищеты имеет важнейшее значение для удовлетворения потребностей и обеспечения защиты и поощрения прав женщин и девочек и что для ее искоренения и в дальнейшем необходимы безотлагательные национальные и международные усилия;

2. *подчеркивает* необходимость решения социальных проблем, которые усугубляют проблему акушерских свищей, таких, как ранний возраст вступления девочек в брак, ранняя беременность, отсутствие доступа к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, полное отсутствие у женщин и девочек образования

[106] См. резолюцию 55/2.

[107] См. резолюцию 60/1.

[108] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

[109] Ibid., vol. 1577, No. 27531.

[110] Ibid., vol. 2131, No. 20378; and ibid., vols. 2171 and 2173, No. 27531.

[111] A/63/222.

или его неадекватность, нищета и низкий статус женщин и девочек;

3. *подчеркивает также*, что государства обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы женщин и девочек, что они должны принимать надлежащие меры, с тем чтобы предупреждать и расследовать случаи насилия в отношении женщин и девочек, наказывать совершивших их лиц и обеспечивать защиту потерпевших, и что невыполнение этих обязательств является нарушением прав человека и основных свобод женщин и девочек и ограничивает или сводит на нет их осуществление;

4. *призывает* государства принимать все необходимые меры для обеспечения права женщин и девочек на максимально достижимый уровень здоровья, включая охрану сексуального и репродуктивного здоровья, и создавать устойчивые системы здравоохранения и социальных услуг, обеспечивая доступ к таким системам и услугам на недискриминационной основе, при уделении особого внимания адекватному продовольственному обеспечению и питанию, водоснабжению и санитарии, информации о планировании семьи, повышению уровня знаний и осведомленности и обеспечению надлежащего ухода в дородовой и послеродовой периоды в интересах профилактики акушерских свищей;

5. *призывает также* государства обеспечить, чтобы женщины и девочки имели равный доступ к бесплатному и обязательному начальному образованию высокого качества и чтобы они проходили полный курс обучения на этом уровне, и удвоить усилия по улучшению и расширению образования девочек и женщин на всех уровнях, в том числе на уровне средней школы и выше, а также профессионального и технического обучения, с тем чтобы обеспечить, в частности, гендерное равенство, расширение возможностей женщин и искоренение нищеты;

6. *настоятельно призывает* государства принять и строго применять законы, гарантирующие заключение брака только при свободном и полном согласии лиц, намеревающихся стать супругами, и, помимо этого, законы, касающиеся минимального установленного законом возраста согласия и минимального брачного возраста, и в случае необходимости повысить минимальный возраст для вступления в брак;

7. *призывает* международное сообщество поддерживать деятельность Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и других партнеров в рамках глобальной Кампании по ликвидации свищей, включая Всемирную организацию здравоохранения, по созданию и финансированию региональных центров лечения свищей и профессиональной подготовки за счет выявления и поддержки медицинских учреждений, которые могут послужить центрами лечения, подготовки и ухода на стадии выздоровления;

8. *призывает* государства и/или соответствующие фонды и программы, органы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов и предлагает международным финансовым учреждениям и всем соответствующим структурам гражданского общества, включая неправительственные организации и частный сектор:

a) удвоить усилия по достижению международно согласованной цели улучшения охраны материнского здоровья, сделав услуги по охране материнского здоровья и лечение акушерских свищей доступными в географическом и финансовом плане, в том числе за счет расширения доступа к квалифицированному родовспоможению и экстренной акушерской помощи и надлежащему уходу в дородовой и послеродовой периоды;

b) разрабатывать, осуществлять и поддерживать, по мере необходимости, национальные и международные стратегии профилактики, ухода и лечения, а также реинтеграции и поддержки в целях эффективной борьбы с акушерскими свищами и разрабатывать далее многосекторальный, многодисциплинарный, всеобъемлющий и комплексный подход с целью изыскать долговременные решения и положить конец проблеме акушерских свищей, материнской смертности и связанных с деторождением заболеваний, в том числе посредством обеспечения доступа к недорогостоящим, комплексным и качественным услугам по охране материнского здоровья, включая квалифицированное родовспоможение и экстренную акушерскую помощь;

c) укреплять потенциал систем здравоохранения, в частности систем общественного здравоохранения, в плане оказания основных услуг, необходимых для профилактики акушерских свищей и лечения имеющих место случаев заболевания, за счет обеспечения постоянного ухода, в том числе в рамках планирования семьи, дородового ухода, квалифицированного родовспоможения, экстренной акушерской помощи и оказания послеродовых услуг молодым женщинам и девочкам, в том числе живущим в условиях нищеты и в сельских районах с неадекватным охватом медицинским обслуживанием, где проблема акушерских свищей стоит наиболее остро;

d) укреплять системы научных исследований, мониторинга и оценки, включая действующую на уровне общин систему оповещения о случаях возникновения акушерских свищей и смертных случаях среди матерей и новорожденных, в качестве подспорья при осуществлении программ охраны материнского здоровья;

e) обеспечивать основные услуги, оборудование и принадлежности в сфере здравоохранения и осуществлять проекты по развитию профессиональных навыков и приносящих доход видов деятельности для женщин и девочек, с тем чтобы они могли вырваться из порочного круга нищеты;

f) мобилизовывать финансовые средства в целях обеспечения бесплатных или субсидированных операций по закрытию свища, в том числе за счет поощрения более широкого взаимодействия между лечащими специалистами и обмена новыми методами и процедурами лечения;

g) обеспечивать медицинское просвещение, реабилитацию и консультации по вопросам реинтеграции, в том числе медицинские консультации, в качестве ключевых компонентов послеоперационного ухода;

h) доводить проблему акушерских свищей до сведения высших должностных лиц и общин, тем самым уменьшая степень общественного осуждения и дискриминации, связанных с ней, и оказывая помощь женщинам и девочкам, страдающим от акушерского свища, в преодолении социального отторжения и изоляции наряду с социально-психологическими последствиями этих явлений, в частности на основе поддержки проектов социальной реинтеграции;

i) просвещать женщин и мужчин, девочек и мальчиков, общины, высших должностных лиц и специалистов в сфере здравоохранения относительно возможных способов профилактики и лечения акушерских свищей и повышать осведомленность о потребностях беременных женщин и девочек, включая их право на максимально достижимый уровень здоровья, за счет проведения работы с общинными и религиозными лидерами, традиционными акушерками, средствами массовой информации, радиостанциями, влиятельными общественными деятелями и высшими должностными лицами и оказывать поддержку обучению врачей, акушерок, медицинских сестер и других медработников жизненно важным методам родовспоможения и включать подготовку по вопросам проведения операций по закрытию свища, лечения и ухода в качестве стандартного элемента в учебные программы для специалистов системы здравоохранения;

j) развивать средства транспорта и финансирования, позволяющие женщинам и девочкам получать доступ к акушерской помощи и лечению и создавать стимулы и использовать другие средства с целью обеспечить наличие в сельских районах квалифицированных специалистов-медиков, способных осуществлять медицинское вмешательство для предотвращения акушерских свищей;

9. *поощряет* налаживание контактов и взаимодействия между существующими центрами лечения свищей для облегчения профессиональной подготовки, научных исследований, пропагандистской работы и мобилизации средств и разработки и применения соответствующих стандартов, включая документ «Акушерские свищи: руководящие принципы клинического лечения и разработки программ», опубликованный в 2006 году Всемирной организацией здравоохранения, в котором содержится справочная информация наряду с принципами разработки стратегий и программ профилактики и лечения свищей;

10. *настоятельно призывает* международное сообщество рассмотреть проблему нехватки врачей, акушерок, медсестер и других медицинских работников, владеющих жизненно важными методами родовспоможения, и помещений и оборудования, которая ограничивает возможности большинства центров по лечению свищей;

11. *настоятельно призывает* многосторонних доноров и предлагает международным финансовым учреждениям, в рамках их соответствующих мандатов, и региональным банкам развития анализировать и осуществлять стратегии поддержки национальных усилий с целью обеспечить использование более высокой доли ресурсов для нужд молодых женщин и девочек, особенно в сельских и удаленных районах;

12. *призывает* государства-члены вносить свой вклад в усилия по ликвидации акушерских свищей, в том числе, в частности, в развернутую Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения глобальную Кампанию по ликвидации свищей, цель которой состоит в искоренении акушерского свища к 2015 году, сообразно с поставленной в Декларации тысячелетия целью улучшения охраны материнского здоровья;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/159

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/425, пункт 27)[112]

63/159. Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 62/137 от 18 декабря 2007 года,

будучи глубоко убеждена в том, что Пекинская декларация и Платформа действий[113] и решения двадцать

[112] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

[113] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»[114] являются важным вкладом в дело достижения равенства между мужчинами и женщинами и расширение прав и возможностей женщин и должны быть претворены в эффективные действия всеми государствами, системой Организации Объединенных Наций и другими соответствующими организациями,

подтверждая обязательства в отношении равенства между мужчинами и женщинами и улучшения положения женщин, взятые на Саммите тысячелетия[115], Всемирном саммите 2005 года[116] и других крупных встречах на высшем уровне, конференциях и специальных сессиях Организации Объединенных Наций, и подтверждая также, что их полное, эффективное и ускоренное осуществление является неотъемлемым элементом достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

приветствуя достигнутый прогресс в обеспечении равенства между мужчинами и женщинами, но подчеркивая, что в деле осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии сохраняются проблемы и препятствия,

признавая, что ответственность за осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии лежит главным образом на государствах и что для этого необходимо прилагать более активные усилия, и вновь подтверждая, что исключительно важным для полного, эффективного и ускоренного их осуществления является развитие международного сотрудничества,

приветствуя работу Комиссии по положению женщин по обзору хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и с удовлетворением отмечая согласованные выводы относительно финансирования деятельности по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и расширению прав и возможностей женщин, принятые Комиссией на ее пятьдесят второй сессии[117],

подтверждая, что учет гендерной проблематики является всемирно признанной стратегией расширения прав и возможностей женщин и обеспечения равенства между мужчинами и женщинами посредством преобразования структур неравенства, и подтверждая также приверженность активному содействию учету гендерной проблематики при разработке, осуществлении контроля и оценке стратегий и программ во всех политических, экономических и общественных сферах, а также обязательство укреплять возможности системы Организации Объединенных Наций по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами,

учитывая проблемы и препятствия в работе по изменению дискриминационных подходов и гендерных стереотипов и подчеркивая, что проблемы и препятствия в осуществлении международных стандартов и норм в целях устранения неравенства между мужчинами и женщинами все еще сохраняются,

выражая серьезную озабоченность тем, что неотложная цель обеспечения равной представленности мужчин и женщин в системе Организации Объединенных Наций, особенно на руководящем и директивном уровнях, при полном соблюдении принципа справедливого географического распределения в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций по-прежнему не достигнута и что уровень представленности женщин в системе Организации Объединенных Наций при незначительном улучшении в некоторых частях системы остается почти неизменным, а в некоторых случаях даже снизился, как об этом говорится в докладе Генерального секретаря об улучшении положения женщин в системе Организации Объединенных Наций[118],

подтверждая свою резолюцию 62/277 от 15 сентября 2008 года, в частности ее положения, касающиеся гендерной проблематики, и в этой связи поощряя текущую работу по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и расширению прав и возможностей женщин,

подтверждая важную роль женщин в деле предотвращения и урегулирования конфликтов и в процессе миростроительства,

подтверждая также Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом[119] и Политическую декларацию по ВИЧ/СПИДу, которая была принята на заседании высокого уровня по ВИЧ/СПИДу, состоявшемся 31 мая — 2 июня 2006 года[120], и в которой, в частности, признается феминизация пандемии,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря об учете гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций[121],

---

[114] Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

[115] См. резолюцию 55/2.

[116] См. резолюцию 60/1.

[117] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2008 год, Дополнение № 7* (E/2008/27), глава I, раздел A; см. также решение 2008/235 Экономического и Социального Совета.

[118] A/63/364.

[119] Резолюция S-26/2, приложение.

[120] Резолюция 60/262, приложение.

[121] E/2008/53.

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о принятых мерах и достигнутом прогрессе в рамках последующей деятельности в связи с осуществлением Пекинской платформы и Программы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи[122];

2. *вновь подтверждает* Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин[113], решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи[114] и заявление, принятое по случаю проведения десятилетнего обзора и оценки осуществления Пекинской декларации и Платформы действий на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин[123], и подтверждает также свою приверженность их полному, эффективному и ускоренному осуществлению;

3. *признает*, что осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и выполнение обязательств государств-участников по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[124] подкрепляют друг друга в деле достижения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин, и в связи с этим приветствует вклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин в дело содействия осуществлению Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии и предлагает государствам — участникам Конвенции включать информацию о принятых мерах по активизации осуществления на национальном уровне в свои доклады Комитету в соответствии со статьей 18 Конвенции;

4. *призывает* правительства, систему Организации Объединенных Наций и другие международные и региональные организации и все сектора гражданского общества, включая неправительственные организации, а также всех женщин и мужчин проявлять всестороннюю приверженность Пекинской декларации и Платформе действий и решениям двадцать третьей специальной сессии и активизировать свой вклад в их осуществление;

5. *призывает* государства-участники в полном объеме выполнять свои обязательства по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативному протоколу к ней[125] и принимать во внимание заключительные замечания, а также общие рекомендации Комитета, настоятельно призывает государства-участники рассматривать вопрос об ограничении сферы охвата любых оговорок, которые они делают к Конвенции, формулировать любые оговорки как можно точнее и ограничительнее и регулярно анализировать такие оговорки на предмет их снятия для обеспечения того, чтобы ни одна из оговорок не шла вразрез с объектом и целью Конвенции, настоятельно призывает также все государства-члены, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это, и призывает те государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола или присоединении к нему;

6. *призывает* все стороны, в частности правительства, систему Организации Объединенных Наций, другие международные организации и гражданское общество, и впредь оказывать поддержку деятельности Комиссии по положению женщин, связанной с ее центральной ролью в реализации решений и обзоре хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии и, в соответствующих случаях, выполнять ее рекомендации, и приветствует в этой связи пересмотренные программу и методы работы Комиссии, утвержденные на ее пятидесятой сессии[126], в которых особое внимание уделяется обмену опытом, извлеченным урокам и передовой практике в решении проблем на пути всестороннего осуществления на национальном и международном уровнях, а также оценке хода деятельности по приоритетным темам;

7. *обращается с призывом* к правительствам и соответствующим фондам и программам, органам и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, в рамках их мандатов, и предлагает международным финансовым учреждениям и всем соответствующим субъектам гражданского общества, включая неправительственные организации, активизировать деятельность по обеспечению всестороннего и эффективного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии посредством, в частности:

a) проявления неизменной политической воли и приверженности на национальном, региональном и международном уровнях для принятия дальнейших мер, в том числе посредством учета гендерной проблематики, включая выработку и использование показателей равенства полов там, где это целесообразно, во всех стратегиях и программах, и поощрения всестороннего и равноправного участия женщин и расширения их возможностей, а также укрепления международного сотрудничества;

---

[122] A/63/217.

[123] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2005/27 и Corr.1), глава I, раздел A; см. также решение 2005/232 Экономического и Социального Совета.

[124] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

[125] Ibid., vol. 2131, No. 20378.

[126] См. резолюцию 2006/9 Экономического и Социального Совета.

b) поощрения и защиты полного осуществления всех прав человека и основных свобод женщин и девочек и обеспечения уважения к ним, в том числе посредством полного осуществления государствами своих обязательств по всем договорам о правах человека, особенно по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

c) обеспечения полной представленности и полного и равного участия женщин в процессе принятия решений по политическим, социальным и экономическим вопросам в качестве необходимого условия достижения равенства между мужчинами и женщинами и расширения возможностей и прав женщин и девочек в качестве важнейшего фактора в искоренении нищеты;

d) активного вовлечения женщин в процесс принятия решений по природоохранным вопросам на всех уровнях, обеспечения учета гендерных аспектов и проблематики в стратегиях и программах устойчивого развития и укрепления или создания механизмов на национальном, региональном и международном уровнях для оценки воздействия на женщин политики и стратегий в области развития и охраны окружающей среды, в том числе касающихся изменения климата, обезлесения и опустынивания;

e) учета гендерной проблематики при разработке, проведении, мониторинге, оценке и сообщении результатов национальной экологической политики, укрепления механизмов и выделения адекватных ресурсов для обеспечения полного и равного участия женщин в принятии решений на всех уровнях обсуждения экологических вопросов, в частности стратегий, связанных с последствиями изменения климата для жизни женщин и девочек;

f) повышения роли женщин на всех уровнях и во всех аспектах развития сельских районов, сельского хозяйства, обеспечения питания и продовольственной безопасности, в том числе за счет принятия законодательства и проведения административных реформ, включая доступ к владению и контролю за землей и другими формами собственности, кредитованию, наследованию, природным ресурсам и новой технологии;

g) оказания технической помощи женщинам, особенно в развивающихся странах, в целях обеспечения постоянного содействия развитию людских ресурсов и развитию экологически безопасных технологий и предпринимательской деятельности женщин;

h) соблюдения законности, в том числе законов, и продолжения усилий по отмене законов и искоренению политики и практики, дискриминирующих женщин и девочек, и принятию законов и мер, которые защищают их права;

i) укрепления роли национальных организационных механизмов по обеспечению равенства полов и улучшению положения женщин, в том числе за счет финансовой и другой надлежащей помощи, в целях увеличения прямой отдачи от них в интересах женщин;

j) осуществления социально-экономической политики, которая способствовала бы устойчивому развитию и обеспечению осуществления программ по искоренению нищеты, особенно в интересах женщин и девочек, и расширения и обеспечения равного доступа к адекватным, приемлемым с точки зрения стоимости и доступным государственным и социальным услугам, включая образование и профессиональную подготовку на всех уровнях, а также ко всем видам постоянных и устойчивых систем социальной защиты/социального страхования для женщин в течение всей их жизни, и поддержки национальных усилий в этой связи;

k) поощрения и поддержки более широкого доступа всех женщин и девочек к информационно-коммуникационным технологиям, в частности женщин и девочек, живущих в условиях нищеты, и женщин и девочек, проживающих в сельских и удаленных районах и находящихся в неблагоприятном положении, и активизации международной поддержки усилий по преодолению «цифрового разрыва» между странами и регионами и между женщинами и мужчинами и девочками и мальчиками;

l) принятия дальнейших мер к тому, чтобы образовательная система и средства массовой информации, в той мере, в какой это не противоречит свободе слова, поощряли использование нестереотипных, сбалансированных и разнообразных образов женщин, представляя их в качестве ключевых участниц процесса развития, а также пропагандируя недискриминационные роли женщин и мужчин в их частной и публичной жизни;

m) обеспечения женщинам и девочкам полного и равного доступа ко всем ступеням качественного образования и профессиональной подготовки при одновременном постепенном обеспечении на основе создания равных возможностей того, чтобы начальное образование было обязательным, доступным и бесплатным для всех;

n) включения гендерных аспектов и прав человека в политику, программы и исследования в области здравоохранения, уделения внимания конкретным нуждам и приоритетам женщин и девочек, обеспечения женщинам права на максимально достижимый уровень здоровья и на доступное и надлежащее медицинское обслуживание, включая охрану сексуального и репродуктивного здоровья и материнства и жизнесберегающие методы родовспоможения в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию[127], и при-

[127] *Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

знания, что отсутствие экономических возможностей и независимости делает женщин более уязвимыми для целого ряда негативных последствий, включая опасность заражения ВИЧ/СПИДом, малярией, туберкулезом и другими порождаемыми нищетой болезнями;

o) искоренения гендерного неравенства, гендерных злоупотреблений и насилия; расширения возможностей женщин и девочек подросткового возраста защищать себя от опасности инфицирования ВИЧ, главным образом благодаря использованию средств охраны здоровья и услуг, включая, в частности, услуги в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья, и предоставлению полного доступа к всеобъемлющей информации и образованию; обеспечения, чтобы женщины могли осуществлять свое право на контроль и свободное и ответственное принятие решений по вопросам их сексуальности, чтобы повысить их способность защищать себя от ВИЧ-инфекции, в том числе их сексуальное и репродуктивное здоровье, без принуждения, дискриминации и насилия; и принятия всех необходимых мер для создания благоприятных условий для расширения прав и возможностей женщин и укрепления их экономической независимости; и в связи с этим подтверждения важного значения роли мужчин и мальчиков в достижении гендерного равенства;

p) укрепления национальных систем здравоохранения и социальной инфраструктуры в целях усиления мер, способствующих доступу женщин к здравоохранению, и принятия на национальном уровне мер для решения проблемы нехватки медицинских кадров путем, в частности, разработки, финансирования и реализации политики в рамках национальных стратегий развития в целях улучшения системы профессиональной подготовки и управления, а также обеспечения эффективного регулирования с целью набора, удержания и расстановки медицинских кадров, в том числе в рамках международного сотрудничества в этой области;

q) адекватной мобилизации ресурсов на национальном и международном уровнях и новых и дополнительных ресурсов для развивающихся стран, в том числе наименее развитых стран и стран с переходной экономикой, с привлечением всех имеющихся механизмов финансирования, включая многосторонние, двусторонние и частные источники;

r) расширения партнерских связей между правительствами, гражданским обществом и частным сектором;

s) содействия тому, чтобы мужчины и мальчики вместе с женщинами и девочками брали на себя ответственность за поощрение равенства между мужчинами и женщинами и расширения возможностей и прав женщин, исходя из убежденности в том, что это является существенно важным условием достижения целей равенства между мужчинами и женщинами и расширения возможностей и прав женщин, развития и мира;

t) устранения структурных и правовых барьеров, а также стереотипных представлений о гендерном равенстве на работе, поощрения соблюдения принципа равной оплаты за равный труд или труд равной ценности и содействия признанию ценности неоплачиваемого женского труда, а также разработки и пропаганды политики, способствующей совмещению производственных и семейных обязанностей;

8. *вновь подтверждает*, что государства обязаны проявлять должную предусмотрительность в целях предупреждения насилия в отношении женщин и девочек, обеспечения защиты потерпевших, проведения расследования и привлечения к ответственности и наказания виновных в совершении актов насилия в отношении женщин и девочек и что неисполнение этого обязательства нарушает, ослабляет или сводит на нет их возможность пользоваться своими правами человека и основными свободами, и призывает правительства разрабатывать и осуществлять законы и стратегии, направленные на искоренение насилия в отношении женщин и девочек;

9. *приветствует* принятие резолюции 1820 (2008) Совета Безопасности 19 июня 2008 года;

10. *призывает* правительства в этой связи оказывать содействие проведению информационно-просветительских кампаний, посвященных правам женщин и обязанности уважать их, в том числе в сельских районах, и побуждать мужчин и мальчиков к тому, чтобы они решительно выступали против насилия в отношении женщин;

11. *настоятельно рекомендует* правительствам продолжать поддерживать роль и вклад гражданского общества, особенно неправительственных и женских организаций, в осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии;

12. *постановляет* активизировать усилия своих главных комитетов и вспомогательных органов, с тем чтобы в полной мере учитывать гендерную проблематику в их работе, в том числе посредством уделения большего внимания находящимся на их рассмотрении и подпадающим под их мандаты вопросам, касающимся положения женщин, а также в работе всех встреч на высшем уровне, конференций и специальных сессий Организации Объединенных Наций и в процессах дальнейшей деятельности по их итогам;

13. *просит*, чтобы в докладах Генерального секретаря, представляемых Генеральной Ассамблее и ее вспомогательным органам, гендерная проблематика систематически рассматривалась на основе качественного гендерного анализа и, когда они имеются, количественных данных, в частности путем формулирования конкретных выводов и рекомендаций относительно дальнейших действий по вопросам гендерного равенства и улучшения положения

женщин, с тем чтобы облегчить разработку политики, учитывающей гендерные факторы;

14. *настоятельно призывает* правительства и все подразделения системы Организации Объединенных Наций, включая учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также все соответствующие субъекты гражданского общества обеспечить учет гендерной проблематики при осуществлении решений всех встреч на высшем уровне, конференций и специальных сессий Организации Объединенных Наций и в дальнейшей деятельности по их итогам и принимать во внимание гендерные аспекты при подготовке к таким мероприятиям, включая Международную конференцию по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса в Дохе в 2008 году;

15. *вновь подтверждает свой призыв* учитывать гендерную проблематику при рассмотрении всех вопросов в повестке дня и в деятельности Комиссии по миростроительству и Совета по правам человека;

16. *призывает* Экономический и Социальный Совет продолжать прилагать усилия для обеспечения того, чтобы учет гендерной проблематики стал неотъемлемой частью его работы и работы его вспомогательных органов, на основе, в частности, осуществления его согласованных выводов 1997/2 от 18 июля 1997 года[128] и его резолюции 2004/4 от 7 июля 2004 года;

17. *приветствует* заявление министров на этапе высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2008 года[129], в котором, в частности, подтверждается обязательство поощрять гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин, признавая, что они являются важнейшими участниками процесса развития, а также обеспечивать определение и ускоренное принятие конкретных мер по достижению этой цели;

18. *просит* все органы, занимающиеся программными и бюджетными вопросами, включая Комитет по программе и координации, обеспечить, чтобы в программах, планах и бюджетах наглядно учитывалась гендерная проблематика;

19. *подтверждает* первостепенную и важнейшую роль Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, а также центральную роль Комиссии по положению женщин в содействии улучшению положения женщин и обеспечению равенства мужчин и женщин;

20. *просит* Экономический и Социальный Совет и далее побуждать свои функциональные комиссии учитывать гендерную проблематику в их соответствующей последующей деятельности по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и разрабатывать более эффективные меры для обеспечения осуществления итоговых документов о равенстве мужчин и женщин на национальном уровне, в частности за счет активизации консультаций с Комиссией по положению женщин;

21. *подчеркивает* катализирующую роль, которую играет Комиссия по положению женщин, а также ту важную роль, которую играют Экономический и Социальный Совет и Генеральная Ассамблея в поощрении учета гендерной проблематики в системе Организации Объединенных Наций и наблюдении за этим;

22. *просит*, чтобы органы системы Организации Объединенных Наций систематически учитывали документы Комиссии по положению женщин в своей деятельности в рамках своих мандатов, в частности для обеспечения эффективной поддержки усилий государств-членов по достижению равенства между мужчинами и женщинами и расширения возможностей и прав женщин;

23. *подтверждает* выраженную в ходе Всемирного саммита 2005 года приверженность полному и эффективному осуществлению резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года, отмечая восьмую годовщину ее принятия и открытые прения в Совете по вопросу о женщинах и мире и безопасности, и призывает правительства обеспечивать систематическое внимание роли женщин в предотвращении и урегулировании конфликтов и в миротворческих усилиях, признание этой роли и оказание ей поддержки;

24. *настоятельно призывает* правительства и систему Организации Объединенных Наций предпринять дальнейшие шаги по обеспечению учета гендерной проблематики и всестороннего и равного участия женщин во всех усилиях по укреплению мира и безопасности, в том числе в мирных переговорах, поддержании мира, миростроительстве и постконфликтных ситуациях, а также повысить их роль на всех уровнях в принятии решений, в том числе посредством разработки национальных планов действий и стратегий;

25. *призывает* все подразделения системы Организации Объединенных Наций продолжать играть активную роль в деле обеспечения полного, эффективного и ускоренного осуществления Пекинской платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии, опираясь, в частности, на деятельность канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Отдела по улучшению положения женщин и обеспечивая сохранение специалистов по гендерным вопросам во всех подразделениях системы Организации

[128] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 3* (A/52/3/Rev.1), глава IV, пункт 4.

[129] См. A/63/3, глава IV, раздел F, пункт 119. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 3*.

Объединенных Наций, а также принимая меры к тому, чтобы весь персонал, особенно на местах, прошел обучение и соответствующую последующую подготовку по вопросам ускоренного учета гендерной проблематики в своей работе, включая методологию, консультирование и поддержку по этим вопросам, и подтверждает необходимость укрепления потенциала системы Организации Объединенных Наций в области гендерных отношений;

26. *просит* Генерального секретаря проанализировать и активизировать свои усилия для обеспечения прогресса в достижении цели соотношения 50/50 между мужчинами и женщинами на всех уровнях в Секретариате и во всей системе Организации Объединенных Наций при полном соблюдении принципа справедливого географического распределения, в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, уделяя особое внимание набору женщин из развивающихся и наименее развитых стран, стран с переходной экономикой и непредставленных или в значительной мере недопредставленных государств-членов, и обеспечить ответственность руководителей и департаментов за выполнение заданий по достижению равного соотношения полов, а также настоятельно рекомендует государствам-членам находить и регулярно представлять для назначения на должности в системе Организации Объединенных Наций больше кандидатов из числа женщин, особенно на должности более высокого управленческого и директивного уровня;

27. *призывает* вспомогательные органы Генеральной Ассамблеи систематически отражать аспекты равенства мужчин и женщин в своих обсуждениях и решениях, в том числе посредством эффективного использования аналитических материалов, данных и рекомендаций, содержащихся в докладах Генерального секретаря, и выполнять соответствующие решения;

28. *просит* Генерального секретаря, чтобы он своими докладами, представляемыми Генеральной Ассамблее, содействовал разработке учитывающей гендерные аспекты политики посредством более систематического включения в такие доклады качественных гендерных аналитических материалов, данных и рекомендаций относительно дальнейших действий;

29. *призывает* систему Организации Объединенных Наций продолжать прилагать усилия для достижения цели обеспечения гендерного баланса, в том числе при активной поддержке координаторов по гендерным вопросам, и просит Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят третьей и пятьдесят четвертой сессиях устный доклад, представлять Генеральной Ассамблее на двухгодичной основе начиная с ее шестьдесят пятой сессии доклад по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин», и включать в свой доклад об управлении людскими ресурсами информацию о положении женщин в системе Организации Объединенных Наций, в том числе о достигнутом прогрессе и возникших трудностях в деле обеспечения гендерного баланса, рекомендации в отношении ускорения прогресса и последние статистические данные, в частности о числе и процентной доле женщин с указанием их функциональных обязанностей и национальности в системе Организации Объединенных Наций, и информацию об ответственности и отчетности Управления людских ресурсов Секретариата и секретариата Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций в отношении содействия обеспечению гендерного баланса;

30. *просит* Генерального секретаря продолжать ежегодно представлять Генеральной Ассамблее по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин», а также Комиссии по положению женщин и Экономическому и Социальному Совету доклад о деятельности в развитие Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии и о ходе их осуществления и включать в него оценку прогресса в деле учета гендерной проблематики, в том числе информацию о ключевых достижениях, извлеченных уроках и передовом опыте, и выносить рекомендации в отношении дальнейших действий по активизации их осуществления.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/160

Принята на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/435/Add.1, пункт 13)[130] *регистрируемым голосованием 121 голосом против 7 при 58 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сан-*

[130] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Коста-Рика, Куба (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран), Маврикий (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств) и Российская Федерация.

Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против: *Австралия, Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тонга, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

63/160. Доклад Совета по правам человека

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев рекомендации, содержащиеся в докладе Совета по правам человека[131],

принимает к сведению доклад Совета по правам человека[131] и с признательностью отмечает содержащиеся в нем рекомендации.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/161

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/427, пункт 10)[132]

63/161. Вопросы коренных народов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета по правам человека и Экономического и Социального Совета, касающиеся вопросов коренных народов,

напоминая о том, что Ассамблея в своей резолюции 59/174 от 20 декабря 2004 года провозгласила второе Международное десятилетие коренных народов мира,

учитывая, что Ассамблея в своей резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года приняла Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

напоминая о том, что в ходе предыдущих сессий Ассамблеи проводился конструктивный диалог со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов,

1. *просит* Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении его мандата;

2. *просит* Генерального секретаря, в консультации с государствами-членами, соответствующими организациями и механизмами Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами, включая организации коренных народов, представить Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад о среднесрочной оценке прогресса в деле достижения цели и решения задач второго Международного десятилетия коренных народов мира;

3. *постановляет* скорректировать мандат Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения в целях содействия участию представителей организаций коренных народов в работе экспертного механизма, созданного Советом по правам человека в соответствии с резолюцией 6/36 Совета от 14 декабря 2007 года[133].

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/162

Принята на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/428, пункт 31)[134] *регистрируемым голосованием 129 голосами против 2 при 54 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия,*

[131] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53); и там же, *Дополнение № 53A* (A/63/53/Add.1).

[132] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Барбадос, Белиз, Бенин, Боливия, Бразилия, Венгрия, Гаити, Гайана, Гватемала, Гондурас, Греция, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Ирак, Испания, Канада, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Мадагаскар, Мексика, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Республика Молдова, Словения, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Тимор-Лешти, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор и Эстония.

[133] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53), глава I, раздел A.

[134] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Ангола, Беларусь, Бенин, Венесуэла (Боливарианская Республика), Доминиканская Республика, Зимбабве, Ирак, Кабо-Верде, Казахстан, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Мьянма, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Российская Федерация, Судан, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Эфиопия и Южная Африка.

Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против: *Маршалловы Острова, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тонга, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

63/162. Недопустимость определенных видов практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека[135], Международным пактом о гражданских и политических правах[136], Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации[137] и другими соответствующими договорами по правам человека,

ссылаясь на положения резолюций Комиссии по правам человека 2004/16 от 16 апреля 2004 года[138] и 2005/5 от 14 апреля 2005 года[139] и соответствующих резолюций Совета по правам человека, в частности резолюции 7/34 от 28 марта 2008 года[140], а также на резолюции Генеральной Ассамблеи 60/143 от 16 декабря 2005 года, 61/147 от 19 декабря 2006 года и 62/142 от 18 декабря 2007 года по этому вопросу и резолюции 61/149 от 19 декабря 2006 года и 62/220 от 22 декабря 2007 года, озаглавленные «Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий»,

ссылаясь также на Устав Нюрнбергского трибунала и приговор Трибунала, который объявил, в частности, организацию СС и все ее составные части, включая «Ваффен СС», преступными и признал их ответственными за многочисленные военные преступления и преступления против человечности,

ссылаясь далее на соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий, принятых 8 сентября 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости[141], в частности на пункт 2 Декларации и пункт 86 Программы действий,

ссылаясь, кроме того, на исследование, проведенное Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости[142], и принимая к сведению его доклад[143],

будучи встревожена в этой связи распространением во многих частях мира различных экстремистских политических партий, движений и групп, включая группы неонацистов и «бритоголовых»,

1. *вновь подтверждает* положение Дурбанской декларации[141], в котором государства осудили сохранение и возрождение неонацизма, неофашизма и агрессивных на-

[135] Резолюция 217 A (III).

[136] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[137] United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

[138] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

[139] Там же, *2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел A.

[140] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53), глава II.

[141] См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

[142] E/CN.4/2006/16 и Add.1-4.

[143] См. A/63/339.

ционалистических идеологий, основанных на расовых и национальных предубеждениях, и заявили, что эти явления никогда не могут заслуживать оправдания ни в каких случаях и ни при каких обстоятельствах;

2. *выражает глубокую озабоченность* по поводу прославления нацистского движения и бывших членов организации «Ваффен СС», в том числе путем открытия памятников и мемориалов и проведения публичных демонстраций в целях прославления нацистского прошлого, нацистского движения и неонацизма, а также посредством объявления или попыток объявить таких членов и тех, кто боролся против антигитлеровской коалиции и сотрудничал с нацистским движением, участниками национально-освободительных движений;

3. *выражает озабоченность* непрекращающимися попытками осквернения или разрушения памятников, воздвигнутых в память о тех, кто боролся против нацизма в годы Второй мировой войны, а также незаконной эксгумации или переноса останков таких лиц и настоятельно призывает государства в полной мере соблюдать в этой связи свои соответствующие обязательства, в частности по статье 34 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям 1949 года[144];

4. *с обеспокоенностью отмечает* увеличение числа инцидентов расистского характера в некоторых странах и активизацию групп «бритоголовых», на которые ложится ответственность за многие из этих инцидентов, а также усиление насилия на почве расизма и ксенофобии, жертвами которых становятся представители этнических, религиозных и культурных общин и национальных меньшинств, как это было отмечено Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в его последнем докладе[143];

5. *вновь подтверждает*, что такие акты могут быть квалифицированы как подпадающие под действие статьи 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[137] и что они могут представлять собой несомненное и явное злоупотребление правом на свободу мирных собраний и ассоциаций, а также правом на свободу убеждений и на свободное выражение их по смыслу этих прав, как они гарантированы во Всеобщей декларации прав человека[135], Международном пакте о гражданских и политических правах[136] и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

6. *подчеркивает*, что виды практики, описанные выше, оскорбляют память бесчисленных жертв преступлений против человечности, совершенных во время Второй мировой войны, и в частности преступлений, совершенных организацией СС и теми, кто боролся против антигитлеровской коалиции или сотрудничал с нацистским движением, и отравляют сознание молодежи и что эти виды практики несовместимы с обязательствами государств — членов Организации Объединенных Наций по ее Уставу и несовместимы с целями и принципами Организации;

7. *подчеркивает также*, что такие виды практики ведут к эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и способствуют распространению и умножению числа различных экстремистских политических партий, движений и групп, включая группы неонацистов и «бритоголовых»;

8. *подчеркивает далее* необходимость принятия требующихся мер, с тем чтобы положить конец видам практики, описанным выше, и призывает государства принимать в соответствии с международно-правовыми нормами в области прав человека более эффективные меры по борьбе с этими явлениями и экстремистскими движениями, создающими реальную угрозу демократическим ценностям;

9. *вновь подтверждает*, что в соответствии со статьей 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации государства — участники этой Конвенции, в частности, обязаны:

a) осуждать всякую пропаганду и все организации, основанные на идеях расового превосходства или пытающиеся оправдать или поощрять расовую ненависть и дискриминацию в какой бы то ни было форме;

b) принять немедленные и позитивные меры, направленные на искоренение всякого подстрекательства к такой дискриминации или актов дискриминации с должным учетом принципов, изложенных во Всеобщей декларации прав человека, и прав, ясно изложенных в статье 5 Конвенции;

c) объявлять караемым по закону преступлением всякое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, всякое подстрекательство к расовой дискриминации, а также все акты насилия или подстрекательство к таким актам, направленным против любой расы или группы лиц другого цвета кожи или этнического происхождения, а также предоставление любой помощи для проведения расистской деятельности, включая ее финансирование;

d) объявлять противозаконными и запрещать организации и организованную и всякую другую пропагандистскую деятельность, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекают к ней, и признавать участие в таких организациях или в такой деятельности преступлением, караемым законом;

[144] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1125, No. 17512.

e) не разрешать национальным или местным органам государственной власти или государственным учреждениям поощрять расовую дискриминацию или подстрекать к ней;

10. *призывает* те государства, которые сделали оговорки к статье 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, серьезно рассмотреть вопрос об отзыве таких оговорок в первоочередном порядке;

11. *напоминает* о том, что Комиссия по правам человека в своей резолюции 2005/5[139] просила Специального докладчика продолжить проработку этого вопроса, сформулировать соответствующие рекомендации в его будущих докладах и запросить и принять к сведению в связи с этим мнения правительств и неправительственных организаций;

12. *просит* Специального докладчика подготовить в рамках имеющихся ресурсов для представления Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии и Совету по правам человека доклады об осуществлении настоящей резолюции на основе мнений, собранных в соответствии с просьбой Комиссии по правам человека, о которой Ассамблея напоминает в пункте 11, выше;

13. *настоятельно призывает* правительства и неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении вышеупомянутых задач;

14. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/163

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/429, пункт 19)[145]

63/163. Всеобщее осуществление права народов на самоопределение

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая важное значение для эффективного гарантирования и соблюдения прав человека всеобщего осуществления права народов на самоопределение, воплощенного в Уставе Организации Объединенных Наций и закрепленного в Международных пактах о правах человека[146], а также в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года,

приветствуя поступательное осуществление права на самоопределение народами, находящимися под колониальной, иностранной или чужеземной оккупацией, и их переход к суверенной государственности и независимости,

будучи глубоко обеспокоена продолжением актов или угроз иностранного военного вмешательства и оккупации, которые угрожают попранием или уже привели к попранию права на самоопределение народов и наций,

выражая серьезную обеспокоенность тем, что в результате продолжающегося совершения таких актов миллионы людей изгнаны и изгоняются из своих домов и становятся беженцами и перемещенными лицами, и подчеркивая настоятельную необходимость согласованных международных действий в целях облегчения их положения,

ссылаясь на соответствующие резолюции о нарушении права народов на самоопределение и других прав человека в результате иностранного военного вмешательства, агрессии и оккупации, принятые Комиссией по правам человека на ее шестьдесят первой[147] и предыдущих сессиях,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции по вопросу о всеобщем осуществлении права народов на самоопределение, включая резолюцию 62/144 от 18 декабря 2007 года,

вновь подтверждая также свою резолюцию 55/2 от 8 сентября 2000 года, содержащую Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, и ссылаясь на свою резолюцию 60/1 от 16 сентября 2005 года, содержащую итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, в которых, в частности, поддерживается право на самоопределение народов, находящихся под колониальным господством и иностранной оккупацией,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[148],

1. *вновь подтверждает*, что всеобщее осуществление права всех народов, в том числе народов, находящих-

[145] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Азербайджан, Алжир, Ангола, Армения, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Бруней-Даруссалам, Гвинея, Египет, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Камерун, Катар, Китай, Коморские Острова, Конго, Кувейт, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мали, Намибия, Нигер, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сингапур, Сомали, Таиланд, Уганда, Центральноафриканская Республика, Эритрея и Южная Африка.

[146] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

[147] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел A.

[148] A/63/254.

ся под колониальным, иностранным и чужеземным господством, на самоопределение является важнейшим условием эффективного гарантирования и соблюдения прав человека и сохранения и поощрения этих прав;

2. *заявляет о своем решительном неприятии* актов иностранного военного вмешательства, агрессии и оккупации, поскольку они привели к попранию права народов на самоопределение и других прав человека в некоторых частях мира;

3. *призывает* те государства, которые несут ответственность за такие акты, немедленно прекратить свое военное вмешательство и оккупацию других стран и территорий и все акты репрессий, дискриминации, эксплуатации и жестокого обращения, в частности отказаться от грубых и бесчеловечных методов, которые, согласно сообщениям, применяются при совершении этих актов в отношении соответствующих народов;

4. *выражает сожаление* по поводу тяжкой участи миллионов беженцев и перемещенных лиц, изгнанных из своих домов в результате вышеупомянутых актов, и вновь подтверждает их право на добровольное, безопасное и достойное возвращение в свои дома;

5. *просит* Совет по правам человека по-прежнему уделять особое внимание нарушениям прав человека, особенно права на самоопределение, в результате иностранного военного вмешательства, агрессии или оккупации;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад по данному вопросу на ее шестьдесят четвертой сессии по пункту, озаглавленному «Право народов на самоопределение».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/164

Принята на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/429, пункт 19)[149] *регистрируемым голосованием 125 голосами против 52 при 5 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония*

Воздержались: *Новая Зеландия, Тонга, Фиджи, Чили, Швейцария*

63/164. Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 62/145 от 18 декабря 2007 года и резолюцию 7/21 Совета по правам человека от 28 марта 2008 года[150], а также все резолюции, принятые Комиссией по правам человека по этому вопросу,

[149] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Ангола, Беларусь, Бенин, Боливия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Кения, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мьянма, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Панама, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия и Южная Африка.

[150] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53), глава II.

ссылаясь также на все свои соответствующие резолюции, в которых, в частности, осуждается любое государство, которое разрешает или допускает вербовку, финансирование, обучение, сбор, транзит и использование наемников в целях свержения правительств государств-членов Организации Объединенных Наций, особенно правительств развивающихся стран, или борьбы с национально-освободительными движениями, и ссылаясь далее на соответствующие резолюции и международные документы, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности, Экономическим и Социальным Советом и Организацией африканского единства, в частности Конвенцию Организации африканского единства о ликвидации наемничества в Африке[151], а также Африканским союзом[152],

вновь подтверждая воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций цели и принципы, касающиеся строгого соблюдения принципов суверенного равенства, политической независимости, территориальной неприкосновенности государств, самоопределения народов, отказа от применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и невмешательства в дела, входящие во внутреннюю компетенцию государств,

вновь подтверждая также, что в силу принципа самоопределения все народы имеют право свободно определять свой политический статус и осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в соответствии с положениями Устава,

вновь подтверждая далее Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций[153],

будучи встревожена и обеспокоена опасностью, которую деятельность наемников представляет для мира и безопасности в развивающихся странах, в частности в Африке и в малых государствах,

будучи глубоко обеспокоена человеческими жертвами, значительным ущербом имуществу и негативными последствиями для политики и экономики затронутых стран, к которым приводит преступная деятельность наемников,

будучи крайне встревожена и обеспокоена недавней деятельностью наемников в странах Африки и в других местах и той угрозой, которую она создает для целостности и уважения конституционного порядка этих стран,

будучи обеспокоена новыми формами наемничества и отмечая продолжающуюся, как представляется, вербовку к себе на службу частными военными и частными охранными компаниями бывшего военного персонала и бывших сотрудников полиции для работы в качестве «охранников» в зонах вооруженного конфликта,

будучи убеждена в том, что, независимо от способов использования наемников или осуществления связанной с наемниками деятельности или от того, какую форму они принимают, чтобы обрести некое подобие законности, они представляют угрозу миру, безопасности и самоопределению народов и являются препятствием на пути осуществления народами всех прав человека,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Рабочей группы по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение[154] и выражает экспертам Рабочей группы свою признательность за их работу;

2. *вновь подтверждает*, что использование наемников и их вербовка, финансирование и обучение вызывают серьезную озабоченность у всех государств и противоречат целям и принципам, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций;

3. *признает*, что вооруженные конфликты, терроризм, незаконный оборот оружия и тайные операции третьих государств, в частности, стимулируют спрос на наемников на глобальном рынке;

4. *вновь настоятельно призывает* все государства предпринимать необходимые шаги и проявлять максимальную бдительность перед лицом опасности, которую создает деятельность наемников, и принять законодательные меры с целью обеспечить, чтобы их территория и другие находящиеся под их контролем территории, а также их граждане не использовались для вербовки, сбора, финансирования, обучения и транзита наемников в целях планирования акций, направленных на противодействие осуществлению права народов на самоопределение, дестабилизацию или свержение правительства любого государства, расчленение государства или подрыв, полный или частичный, территориальной целостности или политического единства суверенных и независимых государств, руководствующихся в своем поведении принципом соблюдения права народов на самоопределение;

[151] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1490, No. 25573.

[152] Организация африканского единства прекратила свое существование 8 июля 2002 года, и вместо нее 9 июля 2002 года создан Африканский союз.

[153] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

[154] См. A/63/325.

5. *просит* все государства проявлять максимальную бдительность в целях недопущения любого рода вербовки, обучения, набора или финансирования наемников, в том числе собственных граждан, частными компаниями, предлагающими международные военные консультативные и охранные услуги, а также ввести конкретный запрет на участие таких компаний в вооруженных конфликтах или действиях, направленных на дестабилизацию конституционных режимов;

6. *призывает* государства, импортирующие услуги частных компаний по оказанию военной помощи, их консультативные и охранные услуги, создать национальные механизмы, регулирующие регистрацию и лицензирование этих компаний, для обеспечения того, чтобы импортируемые услуги, оказываемые этими частными компаниями, не препятствовали осуществлению прав человека и не нарушали прав человека в стране-получателе;

7. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о принятии необходимых мер для присоединения к Международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников[155] или ее ратификации;

8. *приветствует* принятие некоторыми государствами национального законодательства, ограничивающего вербовку, сбор, финансирование, обучение и транзит наемников;

9. *осуждает* деятельность наемников в Африке и высоко оценивает сотрудничество правительств стран Африки в деле противодействия этой незаконной деятельности, которая создает угрозу для целостности и уважения конституционного порядка этих стран и осуществления права их народов на самоопределение и подчеркивает важность анализа Рабочей группой источников и коренных причин, а также политических мотивов наемников и связанной с наемниками деятельности;

10. *призывает* государства проводить расследования на предмет возможного участия наемников во всех случаях совершения преступных действий террористического характера и привлекать к суду лиц, ответственность которых установлена, или рассматривать вопрос об их выдаче, при наличии соответствующей просьбы, в соответствии с внутренним законодательством и применимыми двусторонними или международными договорами;

11. *осуждает* безнаказанность, которой в любой форме пользуются участники наемнической деятельности и те, кто несет ответственность за использование, вербовку, финансирование и обучение наемников, и настоятельно призывает все государства привлекать их, без какого-либо различия, к судебной ответственности в соответствии со своими обязательствами по международному праву;

12. *призывает* государства-члены оказывать, в соответствии с их обязательствами по международному праву, содействие и помощь в деле судебного преследования лиц, обвиняемых в наемнической деятельности, путем проведения транспарентных, открытых и справедливых судебных разбирательств;

13. *предлагает* Рабочей группе продолжить уже проделанную предыдущими специальными докладчиками работу по укреплению международно-правовой основы для предупреждения вербовки, использования, финансирования и обучения наемников и наказания за это с учетом предложения относительно нового правового определения понятия «наемник», разработанного Специальным докладчиком в его докладе, представленном Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии[156], включая разработку и представление конкретных предложений о возможных дополняющих и новых стандартах с целью устранить существующие пробелы, а также общих руководящих указаний или основных принципов, призванных поощрять более эффективную защиту прав человека, в частности права народов на самоопределение, и в то же время противодействовать нынешним и новым угрозам, которые создают наемники или связанная с наемниками деятельность;

14. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в первоочередном порядке предавать широкой гласности информацию об отрицательных последствиях деятельности наемников для права народов на самоопределение и, при наличии соответствующей просьбы и в случае необходимости, оказывать консультативные услуги государствам, затрагиваемым этой деятельностью;

15. *с удовлетворением отмечает* проведение в Панаме 17 и 18 декабря 2007 года регионального правительственного консультационного совещания для государств Латинской Америки и Карибского бассейна по вопросу о традиционных и новых формах наемнической деятельности как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение, в частности по вопросу о последствиях деятельности частных военных и охранных компаний для осуществления прав человека;

16. *просит* Управление Верховного комиссара своевременно информировать Совет по правам человека о сро-

[155] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2163, No. 37789.

[156] См. E/CN.4/2004/15, пункт 47.

ках и месте проведения других региональных правительственных консультаций по этому вопросу с учетом того, что этот процесс может привести к созыву под эгидой Организации Объединенных Наций совещания высокого уровня государств «за круглым столом» для обсуждения основополагающего вопроса о роли государства как обладателя монопольного права на применение силы в целях содействия критическому осознанию ответственности различных субъектов, включая частные военные и охранные компании, в нынешнем контексте и их соответствующих обязательств по защите и поощрению прав человека и достижению общего понимания того, какие дополнительные меры регулирования и контроля необходимы на международном уровне;

17. *просит* Рабочую группу при осуществлении ею своего мандата и впредь учитывать тот факт, что деятельность наемников по-прежнему имеет место во многих районах мира и находит новые формы, проявления и методы, и в связи с этим просит ее членов продолжать уделять особое внимание влиянию деятельности частных компаний, предлагающих военную помощь, консультативные и охранные услуги на международном рынке, на осуществление прав человека и права народов на самоопределение;

18. *настоятельно призывает* все государства в полной мере сотрудничать с Рабочей группой в выполнении ею своего мандата;

19. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Рабочей группе всю необходимую помощь и поддержку в осуществлении ее мандата как с профессиональной, так и финансовой точек зрения, в том числе путем содействия налаживанию сотрудничества между Рабочей группой и другими компонентами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами противодействия наемнической деятельности, в целях удовлетворения потребностей, связанных с ее нынешней и будущей работой;

20. *просит* Рабочую группу консультироваться с государствами и межправительственными и неправительственными организациями при осуществлении настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии содержащий конкретные рекомендации доклад со своими выводами относительно использования наемников в целях подрыва осуществления всех прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение;

21. *постановляет* рассмотреть на своей шестьдесят четвертой сессии вопрос об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение в рамках пункта, озаглавленного «Право народов на самоопределение».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/165

Принята на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/429, пункт 19)[157] *регистрируемым голосованием 173 голосами против 5 при 7 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и*

[157] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Армения, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Греция, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Йемен, Кабо-Верде, Катар, Кения, Кипр, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Монако, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Словакия, Словения, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Палестина.

Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Вануату, Камерун, Канада, Науру, Тонга, Фиджи*

63/165. Право палестинского народа на самоопределение

Генеральная Ассамблея,

сознавая, что развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов входит в число целей и принципов Организации Объединенных Наций, определенных в Уставе,

ссылаясь в связи с этим на свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года, озаглавленную «Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций»,

принимая во внимание Международные пакты о правах человека[158], Всеобщую декларацию прав человека[159], Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам[160] и Венскую декларацию и Программу действий, принятые на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года[161],

ссылаясь на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций[162],

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[163],

ссылаясь далее на консультативное заключение Международного Суда относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории от 9 июля 2004 года[164] и отмечая, в частности, ответ Суда, в том числе относительно права народов на самоопределение, которое является правом erga omnes[165],

напоминая, что Суд в своем консультативном заключении от 9 июля 2004 года пришел к выводу о том, что строительство стены Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, наряду с ранее принятыми мерами, серьезно ограничивает право палестинского народа на самоопределение[166],

заявляя о необходимости безотлагательного возобновления переговоров в рамках ближневосточного мирного процесса на его согласованной основе и в целях скорейшего достижения справедливого, долгосрочного и всеобъемлющего мирного урегулирования между палестинской и израильской сторонами,

подчеркивая необходимость уважения и сохранения территориального единства, неразрывности и целостности всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

ссылаясь на свою резолюцию 62/146 от 18 декабря 2007 года,

подтверждая право всех государств региона жить в мире в пределах безопасных и международно признанных границ,

1. *вновь подтверждает* право палестинского народа на самоопределение, включая его право на провозглашение независимого Государства Палестина;

2. *настоятельно призывает* все государства и специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать поддержку и помощь палестинскому народу в целях скорейшего осуществления его права на самоопределение.

---

[158] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

[159] Резолюция 217 A (III).

[160] Резолюция 1514 (XV).

[161] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[162] См. резолюцию 50/6.

[163] См. резолюцию 55/2.

[164] См. A/ES-10/273 и Corr.1; см. также *Legal Consequences of the Construction of a Wall in the Occupied Palestinian Territory, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 2004*, p. 136.

[165] См. A/ES-10/273 и Corr.1, консультативное заключение, пункт 88; см. также *Legal Consequences of the Construction of a Wall in the Occupied Palestinian Territory, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 2004*, p. 136.

[166] См. A/ES-10/273 и Corr.1, консультативное заключение, пункт 122; см. также *Legal Consequences of the Construction of a Wall in the Occupied Palestinian Territory, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 2004*, p. 136.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/166

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/430/Add.1, пункт 17)[167]

63/166. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что никто не должен подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания,

напоминая, что свобода от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания является не допускающим отступлений правом, которое должно защищаться в любых обстоятельствах, в том числе во время международных или внутренних вооруженных конфликтов или беспорядков, и что абсолютный запрет пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания устанавливается в соответствующих международных договорах,

напоминая также, что запрет пыток является одной из императивных норм международного права и что международные, региональные и национальные суды признают, что запрет жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания установлен в международном обычном праве,

ссылаясь на определение пыток, содержащееся в статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[168], без ущерба для какого-либо международного документа или национального законодательства, в котором содержатся или могут содержаться положения, имеющие более широкое применение,

подчеркивая важность надлежащего толкования и соблюдения государствами своих обязательств в отношении пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и строгого учета определения пыток, содержащегося в статье 1 Конвенции,

отмечая, что, согласно Женевским конвенциям 1949 года[169], пытки и бесчеловечное обращение являются серьезными нарушениями и что, согласно уставу Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, уставу Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, и Римскому статуту Международного уголовного суда[170], акты пыток могут представлять собой преступления против человечности, а при совершении в период вооруженного конфликта являются военными преступлениями,

принимая к сведению принятие в ее резолюции 61/177 от 20 декабря 2006 года Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и признавая, что скорейшее вступление Конвенции в силу и ее осуществление станут значительным вкладом в дело предупреждения пыток, в том числе посредством запрета на тайное содержание под стражей,

высоко оценивая настойчивые усилия организаций гражданского общества, включая неправительственные организации, национальные правозащитные учреждения и крупномасштабную сеть центров для реабилитации жертв пыток, в деле борьбы против пыток и в целях облегчения страданий жертв пыток,

приветствуя вступление в силу Конвенции о правах инвалидов[171], в которой подтверждается, что никто не должен подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания,

1. *осуждает* все виды пыток и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обра-

---

[167] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Того, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор и Эстония.

[168] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

[169] Ibid., vol. 75, Nos. 970–973.

[170] Ibid., vol. 2187, No. 38544.

[171] Резолюция 61/106, приложение I.

щения и наказания, включая запугивание, которые запрещены и должны оставаться под запретом всегда и везде и поэтому никогда не могут иметь оправдания, и призывает все государства в полной мере обеспечивать действие абсолютного запрета на применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. *особо отмечает*, что государства должны принимать настойчивые, решительные и эффективные меры по предотвращению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и борьбе с ними, и подчеркивает, что все акты пыток должны квалифицироваться в качестве преступления по внутреннему уголовному праву;

3. *приветствует* создание национальных превентивных механизмов, призванных предупреждать пытки, и рекомендует всем государствам, которые еще не сделали этого, создать такие механизмы и призывает государства — участники Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[172] выполнить их обязательство сформировать или создать подлинно независимые и действенные национальные превентивные механизмы для предупреждения пыток;

4. *особо отмечает* важность того, чтобы государства обеспечивали надлежащее выполнение рекомендаций и выводов соответствующих договорных органов и механизмов, в том числе Комитета против пыток, Подкомитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания;

5. *осуждает* любые действия или попытки государств или государственных должностных лиц узаконить пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, разрешить их или молчаливо потворствовать им при любых обстоятельствах, в том числе по соображениям национальной безопасности или по решениям суда;

6. *подчеркивает*, что все утверждения о пытках или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания должны оперативно и беспристрастно рассматриваться компетентными национальными органами и что те лица, которые поощряют, санкционируют, применяют пытки или проявляют к ним терпимость, должны привлекаться к ответственности, предаваться суду и подвергаться наказанию, соизмеримому тяжести совершенного преступного деяния, включая должностных лиц, в ведении которых находится место содержания под стражей, где, как было установлено, совершено это запрещенное деяние;

7. *принимает к сведению* в связи с этим Принципы эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульские принципы)[173] в качестве полезного инструмента в усилиях по предупреждению пыток и борьбе с ними и обновленный свод принципов защиты прав человека посредством борьбы с безнаказанностью[174];

8. *призывает* все государства принимать действенные меры по предотвращению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, особенно в местах содержания под стражей и других местах лишения свободы, в том числе при обучении и подготовке лиц, которые могут иметь отношение к содержанию под стражей, допросам всех лиц, находящихся под любой формой ареста, содержания под стражей или тюремного заключения, или обращению с ними;

9. *призывает также* все государства применять в борьбе против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания гендерный подход, уделяя особое внимание насилию в отношении женщин и девочек;

10. *призывает* государства обеспечивать, чтобы в деятельности по предотвращению пыток и защите от них, принимая во внимание Конвенцию о правах инвалидов[171], в полной мере учитывались права инвалидов, и высоко оценивает усилия, предпринимаемые в этой связи Специальным докладчиком;

11. *рекомендует* всем государствам обеспечивать, чтобы лица, осужденные за совершение пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, впоследствии не имели никакого отношения к содержанию под стражей и допросам каких бы то ни было лиц, находящихся под арестом, содержащихся под стражей, в тюремном заключении или иным образом лишенных свободы, или обращению с ними;

12. *особо отмечает*, что акты пыток в период вооруженного конфликта являются серьезными нарушениями международного гуманитарного права и в связи с этим являются военными преступлениями, что акты пыток могут представлять собой преступления против человечности и

[172] Резолюция 57/199, приложение.

[173] Резолюция 55/89, приложение.

[174] См. E/CN.4/2005/102/Add.1.

что виновные в совершении любых актов пыток подлежат преследованию и наказанию;

13. *самым настоятельным образом призывает* государства обеспечить, чтобы на любое заявление, в отношении которого установлено, что оно было сделано в результате применения пыток, нельзя было ссылаться в качестве доказательства в ходе любых разбирательств, за исключением тех случаев, когда такое заявление используется в качестве доказательства по делу лица, обвиняемого в применении пыток;

14. *подчеркивает*, что государства не должны наказывать персонал за неисполнение приказов о совершении или сокрытии деяний, равнозначных пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания;

15. *настоятельно призывает* государства не высылать, не возвращать ("refouler"), не выдавать или любым иным образом не передавать какое-либо лицо другому государству, если существуют веские основания полагать, что этому лицу угрожала бы опасность подвергнуться пыткам, и признает, что наличие дипломатических заверений не освобождает государства от их обязательств по международному праву, касающемуся прав человека, международному гуманитарному и беженскому праву, в частности обязательств соблюдать принцип отказа от принудительного возвращения;

16. *напоминает*, что для определения наличия таких оснований компетентные власти принимают во внимание все относящиеся к делу обстоятельства, включая, в соответствующих случаях, существование в данном государстве постоянной практики грубых, вопиющих и массовых нарушений прав человека;

17. *призывает* государства — участники Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[168] выполнять свое обязательство подвергать судебному преследованию или обеспечивать выдачу тех, кто обвиняется в совершении актов пыток, и рекомендует другим государствам поступать аналогичным образом, учитывая необходимость борьбы с безнаказанностью;

18. *подчеркивает*, что национальные правовые системы должны обеспечивать, чтобы жертвы пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания получали возмещение, чтобы им предоставлялась справедливая и адекватная компенсация и оказывалась надлежащая помощь в целях социально-медицинской реабилитации, настоятельно призывает государства принять для этого эффективные меры и в связи с этим призывает создавать центры для реабилитации;

19. *ссылается* на свою резолюцию 43/173 от 9 декабря 1988 года о Своде принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, и в связи с этим подчеркивает, что обеспечение оперативной и непосредственной доставки любого арестованного или задержанного лица судье или другому независимому судебному должностному лицу и разрешение на оказание оперативных и регулярных медицинских и юридических консультативных услуг, а также на посещение его членами семьи и представителями независимых надзорных механизмов являются эффективными мерами по предотвращению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

20. *напоминает* всем государствам, что длительное содержание под стражей без связи с внешним миром или содержание под стражей в тайных местах может способствовать совершению пыток и других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания и может само по себе быть разновидностью такого обращения, и настоятельно призывает все государства соблюдать гарантии в отношении свободы, безопасности и достоинства личности;

21. *отмечает* обеспокоенность в связи с содержанием заключенных в одиночной камере, выраженную в промежуточном докладе Специального докладчика[175], и подчеркивает важность учета этого вопроса в усилиях по содействию уважению и защите прав содержащихся под стражей лиц;

22. *призывает* все государства принять надлежащие эффективные законодательные, административные, судебные и другие меры в целях недопущения и запрещения производства, купли-продажи, экспорта и использования приспособлений, специально предназначенных для применения пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство методов обращения и наказания;

23. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, незамедлительно стать участниками Конвенции, и обращается к государствам-участникам с призывом как можно скорее рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к Конвенции;

24. *предлагает* всем государствам — участникам Конвенции, которые еще не сделали этого, сделать предусмотренные в статьях 21 и 22 Конвенции заявления, касающиеся сообщений других государств и отдельных лиц, рассмотреть возможность снятия своих оговорок к статье 20 Конвенции и как можно скорее уведомить Генерального секретаря о принятии ими поправок к статьям 17 и 18

[175] См. A/63/175.

Конвенции в целях повышения эффективности Комитета против пыток;

25. *настоятельно призывает* государства-участники строго соблюдать свои обязательства по Конвенции, включая, ввиду большого числа непредставленных вовремя докладов, их обязательство представлять доклады в соответствии со статьей 19 Конвенции, и предлагает государствам-участникам при представлении докладов Комитету учитывать гендерный аспект и включать информацию, касающуюся детей, подростков и инвалидов;

26. *с удовлетворением отмечает* работу Комитета и его доклад, представленный в соответствии со статьей 24 Конвенции[176], рекомендует Комитету продолжать включать в него информацию о выполнении государствами его рекомендаций и поддерживает Комитет в его намерении обеспечить дальнейшее повышение эффективности своих рабочих заседаний;

27. *предлагает* председателям Комитета и Подкомитета сделать устные сообщения о работе этих органов и провести интерактивный диалог с Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии по подпункту, озаглавленному «Осуществление документов по правам человека»;

28. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с ее мандатом, установленным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года, и впредь оказывать по просьбе государств консультативные услуги по вопросам предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в том числе подготовки национальных докладов Комитету и учреждения и обеспечения функционирования национальных превентивных механизмов, а также техническую помощь в разработке, выпуске и распространении учебных материалов в этих целях;

29. *с удовлетворением принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика[175] и рекомендует Специальному докладчику продолжать включать в свои рекомендации предложения, касающиеся предупреждения и расследования случаев пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в том числе их проявлений, имеющих гендерную основу;

30. *просит* Специального докладчика продолжать рассматривать возможность включения в его доклад информации о последующих мерах государств в связи с его рекомендациями, посещениями и сообщениями, в том числе о достигнутом прогрессе и встретившихся проблемах, и о других официальных контактах;

31. *призывает* все государства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении его задачи, предоставлять всю запрашиваемую Специальным докладчиком необходимую информацию, в полной мере и оперативно реагировать на его настоятельные призывы и принимать последующие меры в связи с ними, серьезно рассматривать возможность удовлетворения просьб Специального докладчика о посещении их стран и вступать со Специальным докладчиком в конструктивный диалог относительно испрашиваемого посещения их стран, а также относительно последующих мер в связи с его рекомендациями;

32. *подчеркивает* необходимость продолжения регулярных обменов мнениями между Комитетом, Подкомитетом, Специальным докладчиком и другими соответствующими механизмами и органами Организации Объединенных Наций, а также сотрудничества с соответствующими программами Организации Объединенных Наций, особенно Программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, с надлежащими региональными организациями и механизмами и организациями гражданского общества, включая неправительственные организации, в целях дальнейшего повышения эффективности их деятельности и расширения сотрудничества по вопросам, касающимся предупреждения и искоренения пыток, в частности путем улучшения координации их работы;

33. *признает* глобальную необходимость в международной помощи жертвам пыток, подчеркивает важность работы Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, призывает все государства и организации ежегодно вносить взносы в Фонд, по возможности существенно увеличивая их размер, и призывает вносить взносы в Специальный фонд, учрежденный Факультативным протоколом для содействия финансированию осуществления рекомендаций Подкомитета, а также образовательных программ национальных превентивных механизмов;

34. *просит* Генерального секретаря продолжать препровождать всем государствам призывы Генеральной Ассамблеи, касающиеся взносов в эти фонды, и ежегодно включать фонды в число программ, на которые объявляются взносы на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития;

35. *просит также* Генерального секретаря представить Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о деятельности этих фондов;

[176] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 44* (A/63/44).

36. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить, в общих бюджетных рамках Организации Объединенных Наций, органы и механизмы, занимающиеся вопросами предупреждения пыток, борьбы против них и оказания помощи жертвам пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, достаточным персоналом и средствами, соответствующими той решительной поддержке предупреждения пыток, борьбы против них и оказания помощи жертвам пыток, о которой заявляют государства-члены;

37. *призывает* все государства, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также соответствующие межправительственные организации и организации гражданского общества, включая неправительственные организации, отмечать 26 июня Международный день Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток;

38. *постановляет* рассмотреть на своей шестьдесят четвертой сессии доклады Генерального секретаря, в том числе доклад о деятельности Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток и Специального фонда, учрежденного Факультативным протоколом, доклад Комитета против пыток и промежуточный доклад Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/167

Принята на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/430/Add.1, пункт 17)[177] *регистрируемым голосованием 128 голосами против 55 при 2 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

Воздержались: *Бразилия, Кабо-Верде*

63/167. Справедливое географическое распределение членского состава договорных органов по правам человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по данному вопросу,

вновь подтверждая важное значение цели всеобщей ратификации документов Организации Объединенных Наций по правам человека,

приветствуя существенное увеличение числа государств, ратифицировавших документы Организации Объединенных Наций по правам человека, что в значительной мере способствовало обеспечению их универсальности,

вновь подтверждая важное значение эффективного функционирования договорных органов, созданных в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека, для полного и эффективного осуществления этих документов,

напоминая, что в связи с выборами членов договорных органов по правам человека Генеральная Ассамблея и Комиссия по правам человека признавали важное значение

[177] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Ангола, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гана, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Катар, Кения, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мьянма, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Фиджи, Чад, Шри-Ланка, Эфиопия и Южная Африка.

уделения внимания в членском составе справедливому географическому распределению, гендерному балансу и обеспечению представленности основных правовых систем, а также учитывая то, что члены должны избираться и исполнять свои обязанности в их личном качестве и обладать высокими моральными качествами, общепризнанной беспристрастностью и признанной компетентностью в области прав человека,

вновь подтверждая значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей, а также различных политических, экономических и правовых систем,

признавая, что Организация Объединенных Наций проводит курс на многоязычие в качестве средства поощрения, защиты и сохранения языкового и культурного разнообразия в глобальном масштабе и что подлинное многоязычие способствует единству в многообразии и взаимопониманию между народами,

напоминая, что Генеральная Ассамблея и Комиссия по правам человека призывали государства-участники документов Организации Объединенных Наций по правам человека, индивидуально и через посредство совещаний государств-участников, изучить пути более действенной реализации, в частности, принципа справедливого географического распределения членского состава договорных органов,

выражая обеспокоенность по поводу региональной несбалансированности нынешнего членского состава некоторых договорных органов по правам человека,

особо отмечая, что существующее положение, по всей видимости, может особенно неблагоприятно отразиться на избрании экспертов от некоторых региональных групп,

будучи убеждена в том, что цель справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека нисколько не противоречит необходимости обеспечения гендерного баланса и представленности основных правовых систем в таких органах, а также обеспечения высоких моральных качеств, общепризнанной беспристрастности и признанной компетентности в области прав человека их членов и может быть полностью реализована и достигнута с учетом этой необходимости,

1. *рекомендует* государствам — участникам документов Организации Объединенных Наций по правам человека изучить и принять конкретные меры, в частности в отношении возможного создания системы распределения квот по географическим регионам для избрания членов договорных органов, обеспечив тем самым реализацию важнейшей цели справедливого географического распределения членского состава этих органов по правам человека;

2. *призывает* государства — участники документов Организации Объединенных Наций по правам человека предусмотреть в своей работе обсуждение путей и средств обеспечения справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека на основе предыдущих рекомендаций Комиссии по правам человека и Экономического и Социального Совета и положений настоящей резолюции;

3. *рекомендует*, при рассмотрении вопроса о возможном определении квот по регионам для избрания членов каждого договорного органа, использовать гибкие процедуры, учитывающие следующие критерии:

a) за каждой из пяти региональных групп, определенных Генеральной Ассамблеей, следует закрепить квоту членов в каждом договорном органе, эквивалентную доле от числа государств-участников соответствующего документа, который он представляет;

b) необходимо предусмотреть проведение периодических пересмотров квот для отражения относительных изменений в географическом распределении государств-участников;

c) следует предусмотреть проведение автоматических периодических пересмотров квот для того, чтобы избежать изменения текста соответствующего документа при изменении квот;

4. *подчеркивает*, что процесс, необходимый для достижения целей справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека, может способствовать более глубокому осознанию важного значения гендерного баланса, представленности основных правовых систем и соблюдению принципа, согласно которому члены договорных органов должны избираться и исполнять свои обязанности в их личном качестве и обладать высокими моральными качествами, общепризнанной беспристрастностью и признанной компетентностью в области прав человека;

5. *просит* председателей договорных органов по правам человека рассмотреть на их следующем совещании содержание настоящей резолюции и представить через Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека конкретные рекомендации по достижению цели справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека;

6. *просит* Верховного комиссара по правам человека представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии конкретные рекомендации по осуществлению настоящей резолюции;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят четвертой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/168

Принята на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/430/Add.2, пункт 182)[178] *регистрируемым голосованием 106 голосами против 46 при 34 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Таджикистан, Тимор-Лешти, Тувалу, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка*

Голосовали против: *Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Гайана, Гренада, Доминика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Монголия, Мьянма, Нигерия, Пакистан, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Таиланд, Тонга, Тринидад и Тобаго, Уганда, Ямайка, Япония*

Воздержались: *Бахрейн, Беларусь, Бутан, Вьетнам, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Джибути, Замбия, Иордания, Камерун, Кения, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Мавритания, Малави, Марокко, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Папуа — Новая Гвинея, Республика Корея, Сенегал, Суринам, Сьерра-Леоне, Того, Фиджи, Центральноафриканская Республика, Эритрея*

63/168. Мораторий на применение смертной казни

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 62/149 от 18 декабря 2007 года о моратории на применение смертной казни,

приветствуя принимаемые все большим числом государств решения применять мораторий на казни и общемировую тенденцию к отмене смертной казни,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 62/149[179] и содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

2. *просит* Генерального секретаря представить доклад о ходе осуществления резолюции 62/149 и настоящей резолюции для его рассмотрения во время ее шестьдесят пятой сессии и призывает государства-члены представить Генеральному секретарю информацию по этому вопросу;

3. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/169

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/430/Add.2, пункт 182)[180]

---

[178] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Тувалу, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Южная Африка.

[179] A/63/293 и Corr.1.

[180] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Ангола, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гаити, Гамбия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Ливан, Литва, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Марокко, Монголия, Нидерланды, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Судан, Таиланд, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эстония, Ямайка и Япония.

63/169. Роль Омбудсмена, посредника и других национальных правозащитных учреждений в поощрении и защите прав человека

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою приверженность целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека[181],

вновь подтверждая приверженность государств-членов, согласно Уставу, поощрять и обеспечивать уважение прав человека и основных свобод без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

напоминая о принципах, касающихся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, одобренных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/134 от 20 декабря 1993 года и содержащихся в приложении к ней,

признавая роль существующего Омбудсмена, будь то мужчина или женщина, посредника или другого национального правозащитного учреждения в поощрении и защите прав человека и основных свобод,

подчеркивая важность обеспечения самостоятельности и независимости Омбудсмена, посредника и других национальных правозащитных учреждений там, где они существуют, для того чтобы они могли рассматривать все вопросы, входящие в сферу их компетенции,

учитывая роль Омбудсмена, посредника и других национальных правозащитных учреждений в содействии благому управлению в государственных административных учреждениях, а также в улучшении их отношений с гражданами и работы государственных служб,

учитывая также важную роль существующего Омбудсмена, посредника и других национальных правозащитных учреждений в содействии эффективному обеспечению верховенства права и уважения принципов справедливости и равенства,

подчеркивая, что там, где они существуют, эти учреждения могут играть важную роль в консультировании правительства на предмет приведения их национального законодательства и национальной практики в соответствие с их международными обязательствами в области прав человека,

подчеркивая также важность международного сотрудничества в области прав человека и напоминая о роли, которую играют региональные и международные ассоциации Омбудсмена, посредника и других национальных правозащитных учреждений в поощрении сотрудничества и обмена наилучшей практикой,

1. *рекомендует* государствам-членам:

a) рассмотреть вопрос о создании или укреплении независимого и самостоятельного Омбудсмена, посредника и других национальных правозащитных учреждений;

b) развивать, когда это уместно, механизмы сотрудничества между этими учреждениями, там, где они существуют, для координации их действий, упрочения их результатов и обмена извлеченными уроками;

2. *рекомендует также* государствам-членам:

a) рассмотреть вопрос о проведении коммуникационных кампаний с другими соответствующими участниками для повышения информированности общественности о важности роли Омбудсмена, посредника и других национальных правозащитных учреждений;

b) серьезным образом рассмотреть вопрос об осуществлении рекомендаций и предложений их Омбудсмена, посредника и других национальных правозащитных учреждений с целью изучения просьб заявителей в соответствии с принципами справедливости, равенства и верховенства права;

3. *просит* Генерального секретаря представить на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи доклад об осуществлении настоящей резолюции;

4. *постановляет* рассмотреть данный вопрос на своей шестьдесят пятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/170

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/430/Add.2, пункт 182)[182]

[181] Резолюция 217 A (III).

[182] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Израиль, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Кипр, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Япония.

63/170. Региональные механизмы в области поощрения и защиты прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 32/127 от 16 декабря 1977 года и свои последующие резолюции, касающиеся региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь также на резолюцию 1993/51 Комиссии по правам человека от 9 марта 1993 года[183] и ее последующие резолюции на этот счет и на резолюцию 6/20 Совета по правам человека от 28 сентября 2007 года[184],

принимая во внимание Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года[185], в которых вновь заявляется, в частности, о необходимости рассмотрения возможности создания региональных и субрегиональных механизмов для поощрения и защиты прав человека там, где такие механизмы еще не существуют,

напоминая, что Всемирная конференция рекомендовала предоставлять больше ресурсов на цели укрепления региональных механизмов по поощрению и защите прав человека в рамках программы технического сотрудничества в области прав человека Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

вновь подтверждая, что региональные механизмы играют важную роль в поощрении и защите прав человека и должны содействовать укреплению универсальных стандартов в области прав человека, содержащихся в международных документах по правам человека,

приветствуя тот факт, что Управление Верховного комиссара систематически применяет региональный и субрегиональный подходы, используя для этого разнообразные и взаимодополняющие средства и методы, в целях достижения максимальной результативности деятельности Организации Объединенных Наций на национальном уровне и что Управление намерено создать новые региональные отделения,

1. *приветствует* продолжающееся сотрудничество и помощь Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в дальнейшем укреплении существующих региональных механизмов и региональных структур для поощрения и защиты прав человека, в частности по линии технического сотрудничества, направленного на создание национального потенциала, информирование и просвещение общественности, в целях обмена информацией и опытом в области прав человека;

2. *приветствует также* в связи с этим тесное сотрудничество Управления Верховного комиссара в деле организации региональных и субрегиональных учебных курсов и семинаров по правам человека, совещаний правительственных экспертов высокого уровня и региональных конференций национальных учреждений по правам человека;

3. *признает* в связи с этим, что прогресс в поощрении и защите всех прав человека зависит главным образом от усилий, прилагаемых на национальном и местном уровнях, и что региональный подход должен подразумевать активное сотрудничество и координацию действий со всеми соответствующими партнерами с учетом в то же время важного значения международного сотрудничества;

4. *приветствует* расширение практики обменов между Организацией Объединенных Наций и договорными органами Организации Объединенных Наций по правам человека, с одной стороны, и региональными организациями и учреждениями такими, как Африканская комиссия по правам человека и народов, Сообщество португалоязычных стран, Совет Европы, Межамериканская комиссия по правам человека, Международная организация франкоязычных стран, Лига арабских государств, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе и другие региональные учреждения — с другой;

5. *приветствует также* направление Управлением Верховного комиссара региональных представителей в субрегионы и в региональные комиссии;

6. *приветствует далее* прогресс, достигнутый в создании региональных и субрегиональных механизмов поощрения и защиты прав человека, и в связи с этим с интересом отмечает:

a) расширение сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и африканскими организациями и их подразделениями, в частности Африканским союзом, Экономическим сообществом центральноафриканских государств, Экономическим сообществом западноафриканских государств и Сообществом по вопросам развития стран юга Африки;

b) помощь, оказываемую Управлением Верховного комиссара Африканскому союзу в укреплении деятельности по поощрению и защите прав человека в Африке, и приветствует в этой связи учреждение Африканского суда по правам человека и народов;

c) созыв четырнадцатого ежегодного семинара-практикума, посвященного региональному сотрудничеству

---

[183] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 3* и исправления (E/1993/23 и Corr. 2, 4 и 5), глава II, раздел A.

[184] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53), глава I, раздел A.

[185] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, который состоялся на Бали, Индонезия, 10–12 июля 2007 года и в ходе которого, среди прочего, прошла дискуссия о будущих препятствиях на пути осуществления Региональных рамок поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе и были утверждены всеобъемлющие тезисы для принятия последующих мер, озаглавленные «Балийские направления деятельности»[186];

d) текущие консультации, проводимые между правительствами, с целью возможного создания региональных механизмов в области прав человека в контексте Региональных рамок при поддержке и консультативной помощи национальных правозащитных учреждений и организаций гражданского общества Азиатско-Тихоокеанского региона;

e) недавнее решение Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) относительно развития региональных механизмов для поощрения и защиты прав человека;

f) мероприятия, осуществленные в рамках регионального проекта Управления Верховного комиссара по поощрению и защите прав человека в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, и активизацию сотрудничества между Управлением Верховного комиссара, Межамериканской комиссией по правам человека и Организацией американских государств;

g) текущие инициативы стран — членов Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР) по дальнейшему развитию механизмов для поощрения и защиты прав человека;

h) мероприятия, осуществленные в рамках сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и Лигой арабских государств;

i) продолжение сотрудничества в деле реализации универсальных стандартов между Управлением Верховного комиссара и региональными организациями в Европе и Центральной Азии, в частности Советом Европы и его различными органами и механизмами по правам человека, Европейским союзом и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, особенно в связи с деятельностью на страновом уровне;

7. *предлагает* государствам в тех районах, в которых региональные механизмы в области прав человека еще не существуют, рассмотреть, при поддержке и консультативной помощи национальных правозащитных учреждений и организаций гражданского общества, возможность заключения соглашений в целях создания в их соответствующих регионах надлежащей региональной структуры по поощрению и защите прав человека;

8. *просит* Генерального секретаря продолжать укреплять практику обменов между Организацией Объединенных Наций и региональными межправительственными организациями, занимающимися вопросами прав человека, и выделять за счет средств, ассигнуемых в регулярном бюджете на техническое сотрудничество, адекватные ресурсы на деятельность Управления Верховного комиссара в поддержку региональных механизмов;

9. *просит* Управление Верховного комиссара продолжать уделять особое внимание наиболее подходящим способам оказания странам различных регионов, по их просьбе, помощи в рамках программы технического сотрудничества и, при необходимости, выносить соответствующие рекомендации и в связи с этим приветствует решение Управления содействовать укреплению национальных систем защиты прав человека в соответствии с мерой 2 программы реформы Генерального секретаря[187];

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад о состоянии региональных механизмов в области поощрения и защиты прав человека, подготовив конкретные предложения и рекомендации относительно путей и средств укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными механизмами в области прав человека, и включить в него информацию о результатах осуществления мер, принятых во исполнение настоящей резолюции;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят пятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/171

Принята на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/430/Add.2, пункт 182)[188] регистрируемым голосованием 86 голосами против 53 при 42 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Боливия, Бруней-Даруссалам, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Джибути, Доминика, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Катар, Китай, Коморские*

[186] A/HRC/7/35, приложение.

[187] См. A/57/387 и Corr.1.

[188] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Беларусь, Венесуэла (Боливарианская Республика) и Уганда (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Организации Исламская конференция).

Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Фиджи, Филиппины, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против: *Австралия, Австрия, Андорра, Белиз, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония*

Воздержались: *Аргентина, Армения, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Вануату, Гаити, Гана, Гватемала, Гренада, Доминиканская Республика, Замбия, Индия, Кения, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мексика, Монголия, Науру, Непал, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сент-Люсия, Тимор-Лешти, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Уругвай, Центральноафриканская Республика, Чили, Эквадор, Япония*

63/171. Борьба против диффамации религий

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая обязательство всех государств согласно Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение всех прав человека и основных свобод без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь на соответствующие международные документы, касающиеся ликвидации дискриминации, включая Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации[189], Международный пакт о гражданских и политических правах[190], Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений[191], Декларацию о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают[192], и Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам[193],

подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

ссылаясь в этой связи на соответствующие резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека,

приветствуя выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года[194], решимость принять меры по прекращению учащающихся во многих обществах проявлений расизма и ксенофобии и поощрению большей гармонии и терпимости во всех обществах, а также рассчитывая на ее эффективное претворение в жизнь на всех уровнях,

подчеркивая в этой связи важность Дурбанской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, в 2001 году[195], приветствуя прогресс, достигнутый в деле их осуществления, и подчеркивая, что эти документы служат надежным фундаментом для ликвидации всех бедствий и проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

выражая озабоченность по поводу распространения ксенофобских идей и насилия на почве расизма во многих частях мира, в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом в результате, в частности, активизации деятельности политических партий и ассоциаций, созданных на базе программ и уставов, проникнутых идеями расизма, ксенофобии и идеологического превосходства, и постоянного использования этих программ и уставов для насаждения или пропаганды расистских идеологий,

будучи глубоко встревожена усиливающейся тенденцией к дискриминации на основе религии или убеждений, в том числе в национальной политике, законодательных актах и административных мерах, в которых подвергаются остракизму группы людей, принадлежащие к определенным религиям и убеждениям, под различными предлогами обеспечения безопасности и борьбы с нерегулярной иммиграцией, которые, тем самым, узаконивают дискриминацию в отношении этих групп и, как

[189] United Nations, *Treaty Series*, vol.660, No.9464.

[190] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[191] См. резолюцию 36/55.

[192] Резолюция 40/144, приложение.

[193] Резолюция 47/135, приложение.

[194] См. резолюцию 55/2.

[195] См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

следствие, препятствуют осуществлению ими права на свободу мысли, совести и религии и ограничивают их возможность свободно соблюдать, исповедывать и внешне демонстрировать свою религию, не опасаясь принуждения, насилия или репрессий,

с глубокой озабоченностью отмечая серьезные случаи проявления нетерпимости, дискриминации и актов насилия на основе религии или убеждений, случаи запугивания и принуждения, мотивированные религиозным или каким-либо иным экстремизмом, который имеет место во многих частях мира, в дополнение к негативному освещению некоторых религий в средствах массовой информации и принятию и применению законов и административных мер, содержащих конкретные положения, дискриминирующие лиц определенной этнической и религиозной принадлежности и специально направленные против них, в частности против мусульманских меньшинств после событий 11 сентября 2001 года, и ставящих под угрозу возможность полного осуществления ими прав человека и основных свобод,

подчеркивая, что диффамация религий является грубым оскорблением человеческого достоинства и ведет к незаконному ограничению свободы религии, исповедуемой ее последователями, и разжиганию религиозной ненависти и насилия,

подчеркивая также необходимость вести эффективную борьбу против диффамации всех религий и вообще разжигания религиозной ненависти,

вновь подтверждая, что дискриминация по признаку религии или убеждений представляет собой нарушение прав человека и отрицание принципов Устава,

отмечая с озабоченностью, что диффамация религий и разжигание религиозной ненависти вообще могут привести к социальной дисгармонии и нарушениям прав человека, и будучи встревожена бездействием некоторых государств в борьбе с распространением этой растущей тенденции и обусловленной этим дискриминационной практикой в отношении последователей определенных религий,

принимая к сведению доклады Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, представленные Совету по правам человека на его четвертой и шестой сессиях[196], в которых привлекается внимание к серьезности проблемы диффамации всех религий, и вновь повторяя призыв Специального докладчика ко всем государствам вести систематическую борьбу против разжигания расовой и религиозной ненависти посредством поддержания надлежащего равновесия между защитой светских устоев общества и уважением свободы религии и признания и уважения взаимодополняемости всех свобод, закрепленных в международно согласованных документах о правах человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах[190],

напоминая о провозглашении Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями[197] и призывая государства, организации и органы системы Организации Объединенных Наций, в рамках имеющихся ресурсов, а также другие международные и региональные организации и гражданское общество вносить вклад в осуществление Программы действий, содержащейся в Глобальной повестке дня,

приветствуя усилия в рамках инициативы «Альянс цивилизаций», направленные на укрепление взаимного уважения и взаимопонимания между разными культурами и обществами, а также предстоящий созыв второго форума Альянса, который состоится в Стамбуле, Турция, 6 и 7 апреля 2009 года,

будучи убеждена, что уважение к культурным, этническим, религиозным и языковым различиям, а также диалог между цивилизациями и внутри них являются необходимым условием для укрепления мира, взаимопонимания и дружбы между людьми и народами, представляющими разные культуры и нации планеты, а проявление культурной предвзятости, нетерпимости и ксенофобии к людям, принадлежащим к другим культурам и религиям и придерживающимся других убеждений, порождает ненависть и насилие в отношениях между народами и нациями всего мира,

признавая ценный вклад всех религий и верований в современную цивилизацию и тот вклад, который может внести диалог между цивилизациями в достижение более глубокого осознания и понимания общих ценностей,

подчеркивая важную роль образования в деле поощрения терпимости, что предполагает признание общественностью и уважение ею разнообразия, в том числе религиозных проявлений, и подчеркивая также, что образование должно реально способствовать поощрению терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

вновь подтверждая необходимость того, чтобы все государства продолжали прилагать свои усилия на национальном и международном уровнях по активизации диалога и расширению взаимопонимания между цивилизациями, культурами, религиями и верованиями, и

[196] A/HRC/4/19 и A/HRC/6/6.

[197] См. резолюцию 56/6.

подчеркивая, что государства, региональные, неправительственные и религиозные организации и средства массовой информации призваны играть важную роль в деле пропаганды терпимости, уважения и свободы религии и убеждений,

приветствуя все международные и региональные инициативы, направленные на достижение межкультурной и межконфессиональной гармонии, в том числе Международный диалог по межконфессиональному сотрудничеству и Всемирную конференцию по межконфессиональному диалогу, состоявшуюся 16–18 июля 2008 года в Мадриде, и их ценные усилия в деле пропаганды культуры мира и диалога на всех уровнях, и в этой связи с удовлетворением принимая к сведению программы, осуществляемые под руководством Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

подчеркивая важность расширения контактов на всех уровнях в целях углубления диалога и укрепления взаимопонимания между различными культурами, религиями, верованиями и цивилизациями и в этой связи с удовлетворением принимая к сведению Декларацию и Программу действий, принятые на Встрече представителей стран — участниц Движения неприсоединения на уровне министров по вопросам прав человека и культурного разнообразия, состоявшейся в Тегеране 3 и 4 сентября 2007 года[198],

ссылаясь на свою резолюцию 62/154 от 18 декабря 2007 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[199] и содержащиеся в нем выводы;

2. *выражает глубокую озабоченность* в связи с формированием негативного стереотипного представления о религиях и проявлениями нетерпимости и дискриминации в вопросах религии и убеждений, которые по-прежнему имеют место в мире;

3. *выражает глубокое сожаление* в связи со всеми актами психологического и физического насилия по отношению к людям, а также нападений и подстрекательства к ним по причине их религиозной принадлежности или их убеждений, а также в связи с подобными актами, которые направлены против их предприятий, собственности, культурных центров и мест отправления культа, а также в связи со случаями глумления над святыми местами и религиозными символами всех религий;

4. *выражает глубокую озабоченность* в связи с программами и повестками дня экстремистских организаций и групп, направленными на формирование и увековечение стереотипных представлений о некоторых религиях, особенно когда им попустительствуют правительства;

5. *с глубокой озабоченностью отмечает* активизацию после трагических событий 11 сентября 2001 года общей кампании по диффамации религий и вообще разжигание религиозной ненависти, в том числе выделение мусульманских меньшинств по признаку их этнической и религиозной принадлежности;

6. *признает*, что в контексте борьбы с терроризмом диффамация религий и разжигание религиозной ненависти в целом становятся фактором, усугубляющим отказ членам соответствующих групп в их фундаментальных правах и свободах, а также их экономическое и социальное отчуждение;

7. *выражает глубокую озабоченность* в этой связи тем, что ислам часто и ошибочно ассоциируется с нарушениями прав человека и терроризмом;

8. *подтверждает* приверженность всех государств комплексному осуществлению Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, которая была принята Генеральной Ассамблеей без голосования 8 сентября 2006 года[200] и подтверждена Ассамблеей в ее резолюции 62/272 от 5 сентября 2008 года и в которой ясно подтверждается, среди прочего, что терроризм не может и не должен ассоциироваться с какой-либо религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой, подчеркивается необходимость усилить приверженность международного сообщества поощрению культуры мира, справедливости и развития человека, этнической, национальной и религиозной терпимости и уважения всех религий, религиозных ценностей и убеждений или культур и предотвращению диффамации религий;

9. *сожалеет* по поводу использования печатных, аудиовизуальных и электронных средств информации, включая Интернет, и любых других средств для подстрекательства к актам насилия, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и дискриминации в отношении любой религии, а также глумления над религиозными символами;

10. *подчеркивает*, что, как это зафиксировано в международном праве, касающемся прав человека, каждый человек имеет право беспрепятственно придерживаться своих мнений и право на их свободное выражение, осуществление которых сопряжено с особыми обязанностями, а поэтому может подпадать под ограничения, которые предусмотрены законом и необходимы для обеспечения уважения прав и репутации других людей, защиты национальной безопасности или охраны общественного

[198] A/62/464, приложение.

[199] A/63/365.

[200] Резолюция 60/288.

порядка, охраны здоровья населения или защиты моральных устоев;

11. *вновь подтверждает,* что общая рекомендация XV (42) Комитета по ликвидации расовой дискриминации[201], в которой Комитет отметил, что запрещение распространения любых идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, не противоречит праву на свободу мнений и их свободное выражение и в равной мере применимо к вопросу, касающемуся подстрекательства к религиозной ненависти;

12. *приветствует* работу, проводимую Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение в соответствии с мандатами, возложенными на них Советом по правам человека в его резолюциях 7/34 и 7/36 от 28 марта 2008 года[202];

13. *решительно осуждает* все проявления и акты расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении национальных или этнических, религиозных и языковых меньшинств и мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы, в том числе на основе религии или убеждений, и настоятельно призывает все государства применять и в надлежащих случаях укреплять действующие законы в тех случаях, когда имеют место такие акты, проявления или признаки ксенофобии или нетерпимости в их отношении, в целях искоренения безнаказанности лиц, совершающих деяния на почве ксенофобии и расизма;

14. *вновь подтверждает* обязательство всех государств принять необходимое законодательство для запрещения пропаганды национальной, расовой или религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, и призывает государства в рамках деятельности по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости[195] включать аспекты, касающиеся национальных или этнических, религиозных и языковых меньшинств, в свои национальные планы действий и в этом контексте в полной мере принимать во внимание формы множественной дискриминации в отношении меньшинств;

15. *предлагает* всем государствам осуществлять на практике положения Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений[191];

16. *настоятельно призывает* все государства обеспечивать, в рамках их соответствующих правовых и конституционных систем, адекватную защиту от актов ненависти, дискриминации, запугивания и принуждения в результате диффамации религий и разжигания религиозной ненависти в целом, принимать все возможные меры для поощрения терпимости и уважения ко всем религиям и убеждениям и понимания их систем ценностей и дополнить правовые системы стратегиями интеллектуального и нравственного содержания для борьбы с религиозной ненавистью и нетерпимостью;

17. *настоятельно призывает также* все государства обеспечить, чтобы все государственные должностные лица, включая сотрудников правоохранительных органов, военнослужащих, гражданских служащих и работников сферы просвещения, при исполнении своих служебных обязанностей уважали людей, независимо от их принадлежности к иным религиям и их убеждений, и не допускали дискриминации лиц на основе их религии или убеждений и чтобы велось любое необходимое и соответствующее обучение или профессиональная подготовка;

18. *подчеркивает* необходимость борьбы с диффамацией религий и вообще с разжиганием религиозной ненависти путем разработки стратегий и согласования действий на местном, национальном, региональном и международном уровнях посредством образования и просветительской деятельности и настоятельно призывает все государства обеспечить де-юре и де-факто равный доступ к образованию для всех, в том числе доступ к бесплатному начальному образованию для всех детей, как девочек, так и мальчиков, и доступ для взрослых к обучению и непрерывному образованию на основе соблюдения прав человека и уважения разнообразия и терпимости, без какой-либо дискриминации, и воздерживаться от принятия каких бы то ни было правовых или иных мер, ведущих к расовой сегрегации в доступе к школьному обучению;

19. *призывает* все государства прилагать все возможные усилия, согласно своему национальному законодательству и в соответствии с международным правом, касающимся прав человека, и международным гуманитарным правом, для обеспечения полного уважения и защиты религиозных мест, объектов, святынь и символов и принимать дополнительные меры в случаях, когда им угрожают осквернение или разрушение;

20. *призывает* международное сообщество налаживать глобальный диалог в целях поощрения культуры терпимости и мира на всех уровнях на основе соблюдения прав человека и уважения разнообразия религий и убеждений и настоятельно призывает государства, неправительственные организации, религиозных лидеров и рели-

[201] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 18* (A/48/18), глава VIII, раздел B.

[202] Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53), глава II.

гиозные организации и печатные и электронные средства массовой информации поддерживать и налаживать такой диалог;

21. *вновь заявляет*, что Совет по правам человека должен поощрять всеобщее уважение ко всем религиозным и культурным ценностям и рассматривать случаи проявления нетерпимости, дискриминации и разжигания ненависти в отношении членов любых общин или приверженцев любых религий, а также поощрять средства активизации международных усилий для борьбы с безнаказанностью за совершение таких достойных сожаления деяний;

22. *приветствует* инициативу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в отношении проведения состоявшегося 2 и 3 октября 2008 года семинара экспертов, посвященного свободе выражения своих убеждений и пропаганде религиозной ненависти, которая является подстрекательством к дискриминации, вражде и насилию, и просит Верховного комиссара продолжать развивать эту инициативу с целью внести конкретный вклад в дело предотвращения и ликвидации всех подобных форм подстрекательства, а также последствий формирования негативных стереотипных представлений о религиях или верованиях и их приверженцах для прав человека этих людей и их общин;

23. *отмечает* усилия Верховного комиссара, направленные на поощрение и учет правозащитных аспектов в образовательных программах, в частности во Всемирной программе образования в области прав человека, провозглашенной Генеральной Ассамблеей 10 декабря 2004 года[203], и призывает Верховного комиссара продолжать эти усилия, уделяя особое внимание:

a) вкладу культур, а также религиозному и культурному разнообразию;

b) сотрудничеству с другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и региональными и международными организациями в деле проведения совместных конференций, призванных стимулировать диалог между цивилизациями и содействовать пониманию универсальности прав человека и их осуществлению на различных уровнях, в частности с Канцелярией Высокого представителя Организации Объединенных Наций по «Альянсу цивилизаций» и подразделением в рамках Секретариата, которому поручено осуществлять взаимодействие с различными организациями системы Организации Объединенных Наций и координировать их вклад в межправительственный процесс;

24. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о возможной взаимосвязи между диффамацией религий и ростом подстрекательства, нетерпимости и ненависти во многих частях мира.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/172

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/430/Add.2, пункт 182)[204]

63/172. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции и резолюции Комиссии по правам человека о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

приветствуя быстро растущий во всем мире интерес к созданию и укреплению независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

ссылаясь на принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека («Парижские принципы»)[205],

подтверждая важную роль, которую такие национальные учреждения играют и впредь будут играть в поощрении и защите прав человека и основных свобод, а также в обеспечении более ясного и глубокого понимания общественностью этих прав и свобод,

признавая важную роль Организации Объединенных Наций в содействии становлению независимых и эффек-

[203] См. резолюции 59/113 A и B.

[204] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Ливан, Литва, Люксембург, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония и Япония.

[205] Резолюция 48/134, приложение.

тивных национальных учреждений, занимающихся правами человека, в соответствии с Парижскими принципами, и признавая также в этой связи возможности для укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и этими национальными учреждениями и обеспечения взаимодополняемости их усилий в деле поощрения и защиты прав человека,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года[206], в которых подтверждается важная и конструктивная роль национальных учреждений по вопросам прав человека, в частности в качестве консультативных структур при компетентных органах, и их роль в устранении нарушений прав человека, распространении информации о правах человека и обеспечении образования в области прав человека,

ссылаясь также на Пекинскую декларацию и Платформу действий[207], содержащие настоятельный призыв к правительствам создать или укрепить независимые национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, включая права человека женщин,

вновь подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимосвязаны, взаимозависимы и подкрепляют друг друга и что ко всем правам человека надо подходить справедливо, равным образом, одинаково и с одной и той же степенью внимания,

учитывая значение национальных и региональных особенностей и различного исторического, культурного и религиозного контекста и тот факт, что все государства независимо от их политических, экономических и культурных систем обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

напоминая о программе действий, принятой национальными учреждениями, занимающимися поощрением и защитой прав человека, на их совещании, состоявшемся в Вене в июне 1993 года во время проведения Всемирной конференции по правам человека[208], в которой было рекомендовано укрепить деятельность и программы Организации Объединенных Наций в целях удовлетворения просьб об оказании помощи со стороны государств, желающих учредить или укрепить свои национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека,

отмечая ценную роль, которую сыграли национальные учреждения, и их вклад в совещания Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека и важность их дальнейшего соответствующего участия,

приветствуя укрепление во всех регионах регионального сотрудничества между национальными учреждениями по вопросам прав человека и между национальными учреждениями по вопросам прав человека и другими региональными форумами по вопросам прав человека,

с удовлетворением принимая к сведению доклады Генерального секретаря Совету по правам человека о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека[209], и о процессе аккредитации Международным координационным комитетом национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека[210],

с удовлетворением отмечая укрепление процедуры аккредитации Международным координационным комитетом национальных учреждений,

с удовлетворением отмечая также продолжающуюся работу региональных сетей по вопросам прав человека в Европе, Сети национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека в Северной и Южной Америке, Азиатско-Тихоокеанского форума национальных учреждений по вопросам прав человека и Сети африканских национальных учреждений по вопросам прав человека,

приветствуя укрепление международного сотрудничества между национальными учреждениями по вопросам прав человека, в том числе через Международный координационный комитет национальных учреждений,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[211];

2. *вновь подтверждает* важное значение формирования эффективных, независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека («Парижские принципы»)[205];

3. *признает* роль независимых национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в сотрудничестве с правительствами для обеспечения полного уважения прав человека на национальном

[206] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[207] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[208] См. A/CONF.157/NI/6.

[209] A/HRC/7/69.

[210] A/HRC/7/70.

[211] A/63/486.

уровне, в том числе путем содействия, где это необходимо, выполнению рекомендаций, вынесенных международными механизмами по правам человека;

4. *приветствует* возрастающую роль национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в поддержке сотрудничества между правительствами их стран и Организацией Объединенных Наций в целях поощрения и защиты прав человека;

5. *признает*, что в соответствии с Венской декларацией и Программой действий[206] каждое государство имеет право выбирать в целях поощрения прав человека, в соответствии с международными стандартами в области прав человека, такие структуры для национальных учреждений, которые в наибольшей мере соответствуют его конкретным потребностям на национальном уровне;

6. *признает также*, что национальные учреждения призваны играть решающую роль в деле поощрения и обеспечения неделимости и взаимозависимости всех прав человека, и призывает все государства обеспечивать должное отражение всех прав человека в мандатах национальных учреждений по правам человека при их создании;

7. *призывает* государства-члены создавать эффективные, независимые и плюралистические национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, а там, где они уже существуют, укреплять их, как это предусмотрено в Венской декларации и Программе действий;

8. *приветствует* увеличение числа государств, создающих или рассматривающих возможность создать национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека;

9. *призывает* созданные государствами-членами национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, и впредь играть активную роль в деле предотвращения всех нарушений прав человека, перечисленных в Венской декларации и Программе действий и в соответствующих международных документах, и в деле борьбы с ними;

10. *признает* роль, которую национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, играют в Совете по правам человека, включая его механизм универсального периодического обзора и специальные процедуры, а также в договорных органах по правам человека, в соответствии с резолюциями 5/1 и 5/2 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года[212] и резолюцией 2005/74 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года[213];

11. *с удовлетворением отмечает* усилия тех государств, которые предоставили своим национальным учреждениям бóльшую автономию и независимость, в том числе на основе признания за ними роли в проведении расследований или повышения такой роли, и призывает другие правительства последовать их примеру;

12. *признает* роль национальных учреждений в укреплении верховенства права и в поощрении и защите прав человека во всех сферах и призывает к сотрудничеству, где это уместно, с системой Организации Объединенных Наций, международными финансовыми учреждениями и неправительственными организациями;

13. *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать уделять первоочередное внимание просьбам государств-членов об оказании помощи в создании и укреплении национальных учреждений по вопросам прав человека;

14. *положительно оценивает* тот факт, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделяет первоочередное внимание работе с национальными учреждениями по вопросам прав человека, и призывает Верховного комиссара с учетом расширения деятельности, связанной с национальными учреждениями, обеспечить принятие надлежащих мер и выделение бюджетных ресурсов для продолжения и дальнейшего расширения деятельности в поддержку национальных учреждений по вопросам прав человека и предлагает правительствам вносить с этой целью дополнительные добровольные взносы;

15. *приветствует* создание веб-сайта национальных учреждений[214] в качестве важного средства передачи информации национальным учреждениям, а также создание базы данных, касающихся сравнительного анализа процедур и методов рассмотрения жалоб национальными учреждениями по вопросам прав человека;

16. *с удовлетворением отмечает* все более активную и важную роль, которую Международный координационный комитет национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, играет в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара в деле оказания правительствам и национальным учреждениям, по их просьбе, помощи в последующей деятельности по выполнению соответствующих резолюций и

[212] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53* (A/62/53), глава IV, раздел A.

[213] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального совета, 2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел A.

[214] www.nhri.net.

рекомендаций, касающихся укрепления национальных учреждений;

17. *с удовлетворением отмечает также* проведение регулярных совещаний Международного координационного комитета национальных учреждений и меры по обеспечению участия национальных учреждений по вопросам прав человека в сессиях Совета по правам человека;

18. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать необходимую помощь в проведении совещаний Международного координационного комитета национальных учреждений в ходе сессий Совета по правам человека в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара;

19. *рекомендует* национальным учреждениям добиваться аккредитации через Международный координационный комитет национальных учреждений и с удовлетворением отмечает укрепление процедуры аккредитации и продолжающееся оказание Управлением Верховного комиссара помощи в этой связи, а также предоставление Управлением помощи конференциям Международного координационного комитета;

20. *приветствует* сохранение практики проведения региональных совещаний национальных учреждений в ряде регионов и внедрение такой практики в других регионах и призывает национальные учреждения в сотрудничестве с Верховным организовывать аналогичные мероприятия с правительствами и неправительственными организациями в их соответствующих регионах;

21. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать необходимую помощь для проведения международных и региональных совещаний национальных учреждений;

22. *признает* важную и конструктивную роль, которую организации гражданского общества могут играть в сотрудничестве с национальными учреждениями в совершенствовании деятельности по поощрению и защите прав человека;

23. *призывает* все государства-члены предпринимать соответствующие шаги по содействию обмену информацией и опытом в области создания и обеспечения эффективной деятельности национальных учреждений;

24. *призывает* все механизмы Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека, а также учреждения, фонды и программы взаимодействовать в рамках их соответствующих мандатов с государствами-членами и с национальными учреждениями в целях поощрения и защиты прав человека в том, что касается, в частности, проектов в области благого управления и верховенства права, и в этой связи приветствует усилия, предпринимаемые Управлением Верховного комиссара для развития партнерского сотрудничества в поддержку национальных учреждений;

25. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/173

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/430/Add.2, пункт 182)[215]

63/173. Международный год обучения в области прав человека

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что цели и принципы, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций, предполагают пропаганду и поощрение уважения прав человека и основных свобод для всех,

ссылаясь на свою резолюцию 60/251 от 15 марта 2006 года, в которой она постановила, что Совет по правам человека должен, в частности, содействовать учебно-просветительской деятельности в области прав человека, а также деятельности по оказанию консультационных услуг, предоставлению технической помощи и созданию потенциала,

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, в котором главы государств и правительств заявили, что поддерживают усилия по развитию просвещения и учебы в области прав человека на всех уровнях, в том числе путем реализации Всемирной программы образования в области прав человека с учетом конкретных обстоятельств, и призвали все государства разрабатывать инициативы в этой области[216],

ссылаясь на свою резолюцию 62/171 от 18 декабря 2007 года, в которой год, начинающийся 10 декабря 2008 года, был провозглашен Международным годом обучения в области прав человека,

---

[215] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Белиз, Бенин (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств), Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Гондурас, Гренада, Греция, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Катар, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Ливан, Литва, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Таиланд, Турция, Филиппины, Франция, Хорватия, Чили, Швейцария и Эквадор.

[216] См. резолюцию 60/1, пункт 131.

считая, что празднование в 2008 году шестидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека — это хороший повод для того, чтобы Организация Объединенных Наций активизировала свои усилия по утверждению культуры в области прав человека во всем мире в рамках обучения в области прав человека в качестве образа жизни на всех уровнях,

подтверждая взаимодополняющий характер Всемирной программы образования в области прав человека[217] и Международного года обучения в области прав человека,

признавая, что обучение в области прав человека включает в себя приобретение и индивидуальное освоение знаний и понимание собственного человеческого достоинства и человеческого достоинства других,

подтверждая, что деятельность, осуществляемая в течение Международного года обучения в области прав человека, должна способствовать более широкому и более глубокому обучению в области прав человека на основе принципов универсальности, неделимости, взаимозависимости, беспристрастности, объективности и неизбирательности, конструктивного диалога и сотрудничества в целях более активного поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод, учитывая обязанность государства, независимо от его политической, экономической и культурной системы, поощрять и защищать все права человека и основные свободы, а также значение национальных и региональных особенностей и различный исторический, культурный и религиозный контекст,

признавая, что гражданское общество, научные круги, частный сектор, когда это уместно, и парламентарии могут играть важную роль на национальном, региональном и международном уровнях в деле поощрения и защиты прав человека, в том числе в разработке путей и средств поощрения и обеспечения обучения в области прав человека в качестве образа жизни на уровне общин,

1. *вновь заявляет о своей убежденности* в том, что каждый человек, будь то женщина, мужчина, молодой человек или ребенок, может реализовать свой человеческий потенциал благодаря обучению в области прав человека и основных свобод, в том числе способности действовать на основе этих знаний для обеспечения эффективного осуществления прав человека и основных свобод для всех;

2. *настоятельно призывает* государства-члены в течение Международного года обучения в области прав человека и в дальнейшем разрабатывать в координации с гражданским обществом, частным сектором, научными кругами и парламентариями и региональными организациями, включая соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, международные стратегии и/или региональные, национальные и местные программы действий, направленные на обеспечение широкого и постоянного обучения в области прав человека на всех уровнях, учитывая взаимодополняемость усилий, предпринимаемых в рамках Всемирной программы образования в области прав человека[217];

3. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Совет по правам человека обеспечивать поддержку, сотрудничество и взаимодействие с гражданским обществом, частным сектором, научными кругами, региональными организациями и другими соответствующими заинтересованными сторонами, а также с организациями, программами и фондами системы Организации Объединенных Наций в усилиях по разработке, в частности, международных стратегий и/или региональных, национальных и местных программ действий, направленных на широкое и постоянное обучение в области прав человека для всех, включая проведение семинаров и практикумов для лидеров общин, ориентируясь на долгосрочный многолетний процесс, охватывающий несколько стран во всех регионах;

4. *просит* Генерального секретаря включить информацию об осуществлении настоящей резолюции в доклад для представления Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии в соответствии с ее резолюцией 62/171.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/174

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/430/Add.2, пункт 182)[218]

[217] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53), глава I, резолюция 6/24.

[218] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Албания, Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Беларусь, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Украина, Уругвай, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея и Эфиопия.

63/174. Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/135 от 18 декабря 1992 года, в которой она приняла Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, содержащуюся в приложении к этой резолюции, и учитывая статью 27 Международного пакта о гражданских и политических правах[219], а также другие существующие международные стандарты и национальное законодательство в этой области,

ссылаясь также на свои последующие резолюции об эффективном содействии осуществлению Декларации, а также на резолюцию Совета по правам человека 6/15 от 28 сентября 2007 года, в которой Совет постановил учредить Форум по вопросам меньшинств[220], и его резолюцию 7/6 от 27 марта 2008 года о мандате независимого эксперта по вопросам меньшинств[221],

отмечая, что поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, способствуют обеспечению политической и социальной стабильности и мира и обогащают культурное многообразие и достояние общества, как это подтверждается в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года[222],

подтверждая, что действенные меры и создание благоприятных условий для поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, обеспечение реальной недискриминации и равенства для всех, а также всестороннее и эффективное участие в решении вопросов, которые их затрагивают, содействуют предупреждению и мирному урегулированию проблем в области прав человека и ситуаций, связанных с ними,

выражая обеспокоенность частотой и остротой споров и конфликтов, затрагивающих лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам во многих странах, их нередко трагическими последствиями и тем, что эти лица зачастую несоразмерно страдают от последствий конфликтов, приводящих к нарушению их прав человека, и в особой степени подвержены перемещению, в частности в рамках передвижения населения, потоков беженцев и принудительного переселения,

подчеркивая необходимость активизации усилий для достижения цели полной реализации прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе путем улучшения экономических и социальных условий и решения проблемы маргинализации, а также для устранения любой дискриминации в отношении них,

подчеркивая также важность образования, учебной подготовки и обучения по вопросам прав человека, а также диалога между всеми соответствующими заинтересованными сторонами и членами общества по вопросам поощрения и защиты прав человека лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в качестве составной части развития общества в целом, включая обмен передовой практикой, такой как поощрение взаимопонимания по вопросам меньшинств, учет многообразия путем признания множественности культур и поощрения всеохватных и стабильных обществ, а также социальной сплоченности внутри них,

подчеркивая далее важную роль, которую национальные учреждения могут играть в деле поощрения и защиты лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также раннего предупреждения и повышения степени информированности о проблемах, связанных с ситуациями, затрагивающими меньшинства,

признавая, что Организация Объединенных Наций призвана играть важную роль в защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, посредством, в частности, должного учета Декларации и ее осуществления на практике,

1. *вновь подтверждает* обязанность государств обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом, как провозглашено в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам[223], и привлекает внимание к соответствующим положениям Дурбанской декларации и Программы действий[224], в том числе к положениям о формах множественной дискриминации;

---

[219] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[220] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53), глава I, раздел A.

[221] Там же, глава II.

[222] См. резолюцию 60/1.

[223] Резолюция 47/135, приложение.

[224] См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

2. *настоятельно призывает* государства и международное сообщество поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации, в том числе путем поощрения создания условий для развития их самобытности, обеспечения адекватного образования и содействия их участию во всех аспектах политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни общества и в процессе достижения экономического прогресса и развития их стран без дискриминации, и учитывать при этом гендерные факторы;

3. *настоятельно призывает* государства принимать в соответствующих случаях все необходимые конституционные, законодательные, административные и другие меры для содействия соблюдению и осуществлению Декларации и обращается с призывом к государствам осуществлять, в соответствии с Декларацией, двустороннее и многостороннее сотрудничество, в частности в плане обмена информацией о передовом опыте и извлеченных уроках, в целях поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

4. *приветствует* в этой связи инициативу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать, в сотрудничестве с Международной организацией труда и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, совещание экспертов по вопросу об учете многообразия в полицейской деятельности, которое было проведено в Вене 15 и 16 января 2008 года с участием специалистов из полицейских служб различных регионов и стран мира для обмена позитивным опытом и извлеченными уроками в деле привлечения лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, к работе правоохранительных органов, и принимает к сведению продолжающуюся работу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по разработке руководящих принципов вовлечения в деятельность полиции с учетом многообразия[225];

5. *призывает* государства в рамках деятельности по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости включать аспекты, касающиеся лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в свои национальные планы действий и в этом контексте в полной мере принимать во внимание формы множественной дискриминации;

6. *высоко оценивает* проделанную независимым экспертом по вопросам меньшинств работу и ту важную роль, которую она играет в деле повышения уровня осведомленности о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в деле привлечения дополнительного внимания к этим правам, а также ее постоянные усилия по поощрению и защите их прав в целях обеспечения справедливого развития и формирования мирных и стабильных обществ, в том числе путем тесного сотрудничества с правительствами, соответствующими органами и механизмами Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, как об этом говорится в резолюции 7/6 Совета по правам человека;

7. *призывает* все государства сотрудничать с независимым экспертом при выполнении ею возложенных на нее задач и обязанностей и призывает специализированные учреждения, региональные организации, национальные правозащитные учреждения и неправительственные организации развивать на регулярной основе диалог и сотрудничество с указанным мандатарием;

8. *с признательностью принимает к сведению* решение Совета по правам человека учредить Форум по вопросам меньшинств[220], который будет выступать в качестве платформы для развития диалога и сотрудничества по вопросам, касающимся лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также вносить тематический и экспертный вклад в работу независимого эксперта по вопросам меньшинств и выявлять и анализировать передовой опыт, проблемы, возможности и инициативы с целью дальнейшего осуществления Декларации;

9. *предлагает* государствам, механизмам, органам, специализированным учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, региональным, межправительственным и неправительственным организациям и национальным правозащитным учреждениям, а также научным кругам и экспертам по вопросам меньшинств принять активное участие в первой сессии Форума по вопросам меньшинств, которая будет проведена в Женеве в декабре 2008 года и будет посвящена вопросам, касающимся прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, и права на образование;

10. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека содействовать в рамках ее мандата осуществлению Декларации, продолжать диалог с правительствами с этой целью и регулярно обновлять и широко распространять «Руководство по вопросам деятельности Организации Объединенных Наций в интересах меньшинств»;

[225] Доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о совещании экспертов по вопросу вовлечения в деятельность полиции с учетом многообразия имеется на www2.ohchr.org/english/issues/minorities/seminar.htm.

11. *приветствует* межучрежденческие консультации Верховного комиссара с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций по вопросам меньшинств и призывает эти учреждения, фонды и программы активно способствовать этому процессу;

12. *приветствует также* сотрудничество независимого эксперта по вопросам меньшинств с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, такими как Детский фонд Организации Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, для продолжения их взаимодействия с лицами, принадлежащими к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в их деятельности во всех частях мира;

13. *просит* Верховного комиссара продолжать прилагать усилия, направленные на улучшение координации и сотрудничества между учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций в рамках деятельности, связанной с поощрением и защитой прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и учитывать в своих усилиях работу соответствующих региональных организаций, занимающихся вопросами прав человека;

14. *предлагает* договорным органам по вопросам прав человека при рассмотрении докладов, представляемых государствами-участниками, а также специальных процедур Совета по правам человека продолжать уделять внимание, в рамках их соответствующих мандатов, ситуациям и правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

15. *предлагает* Верховному комиссару продолжать изыскивать добровольные взносы для содействия обеспечению эффективного участия представителей неправительственных организаций и лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, особенно из развивающихся стран, в деятельности, касающейся меньшинств и организуемой Организацией Объединенных Наций, особенно ее органами по правам человека, и уделять при этом особое внимание обеспечению участия молодежи и женщин;

16. *предлагает* независимому эксперту по вопросам меньшинств представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

17. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/175

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/430/Add.2, пункт 182)[226]

63/175. Права человека и крайняя нищета

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека[227], Международный пакт о гражданских и политических правах[228], Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах[228], Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[229], Конвенцию о правах ребенка[230], Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации[231], Конвенцию о правах инвалидов[232] и другие документы по правам человека, принятые Организацией Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 47/196 от 22 декабря 1992 года, в которой она объявила 17 октября Международным днем борьбы за ликвидацию нищеты, и свою резолюцию 62/205 от 19 декабря 2007 года, в которой она провозгласила второе Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы), а также свою резолюцию 61/157 от 19 декабря

---

[226] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индонезия, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Ямайка и Япония.

[227] Резолюция 217 A (III).

[228] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[229] United Nations, *Treaty Series,* vol. 1249, No. 20378.

[230] Ibid., vol. 1577, No. 27531.

[231] Ibid., vol. 660, No. 9464.

[232] Резолюция 61/106, приложение I.

2006 года и свои предыдущие резолюции о правах человека и крайней нищете, в которых она вновь подтвердила, что крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой оскорбление человеческого достоинства и что поэтому необходимы срочные меры на национальном и международном уровнях для их искоренения,

ссылаясь также на свою резолюцию 52/134 от 12 декабря 1997 года, в которой она признала, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для действительного понимания, поощрения и защиты всех прав человека,

вновь подтверждая согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия,

будучи глубоко обеспокоена тем, что крайняя нищета по-прежнему сохраняется во всех странах мира, независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития, и что ее масштабы и проявления, включая голод, торговлю людьми, болезни, отсутствие адекватного жилья, неграмотность и отчаяние, являются особенно серьезными в развивающихся странах, но в то же время признавая значительный прогресс в деле борьбы с крайней нищетой, достигнутый в ряде регионов мира,

будучи глубоко обеспокоена также тем, что неравенство полов, насилие и дискриминация усиливают крайнюю нищету, затрагивая в непропорционально высокой степени женщин и девочек,

подчеркивая необходимость уделения особого внимания детям, инвалидам и коренным народам, которые живут в условиях крайней нищеты,

выражая беспокойство по поводу сегодняшних проблем, включая проблемы, связанные с продовольственным кризисом, энергетическим кризисом и финансовым кризисом, а также их влияния на все большее число людей, живущих в условиях крайней нищеты, и их негативного воздействия на способность всех государств, особенно развивающихся стран, бороться с крайней нищетой,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 2/2 от 27 ноября 2006 года[233], 7/27 от 28 марта 2008 года[234] и 8/11 от 18 июня 2008 года[235], а также на резолюцию 2006/9 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 24 августа 2006 года[236] и принимая к сведению приложение к ней, в котором содержится проект руководящих принципов «Крайняя нищета и права человека: права малоимущих»,

приветствуя Саммит руководителей стран мира, посвященный мерам по борьбе с голодом и нищетой, который был созван в Нью-Йорке 20 сентября 2004 года президентами Бразилии, Франции, Чили и председателем правительства Испании при поддержке Генерального секретаря,

признавая, что искоренение крайней нищеты является одной из важнейших задач в рамках процесса глобализации и требует проведения скоординированной и последовательной политики, опирающейся на решительные действия на национальном уровне и международное сотрудничество,

подчеркивая необходимость лучшего понимания причин и последствий крайней нищеты,

вновь подтверждая, что, поскольку крайняя нищета как широко распространенное явление препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и может, в некоторых ситуациях, представлять угрозу для права на жизнь, ее незамедлительное сокращение и окончательная ликвидация должны оставаться для международного сообщества задачей первостепенной важности,

подчеркивая, что уважение всех прав человека, которые являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, имеет чрезвычайно важное значение для всех стратегий и программ борьбы с крайней нищетой,

вновь подтверждая, что демократия, развитие и полное и эффективное осуществление прав человека и основных свобод являются взаимозависимыми и усиливающими друг друга факторами и способствуют искоренению крайней нищеты,

1. *вновь подтверждает,* что крайняя нищета и социальное отчуждение являются оскорблением человеческого достоинства и что поэтому необходимы срочные меры на национальном и международном уровнях для их искоренения;

2. *вновь подтверждает также*, что исключительно важно, чтобы государства содействовали участию беднейших слоев населения в процессе принятия решений в обществах, в которых они живут, в поощрении прав человека и в усилиях по борьбе с крайней нищетой и чтобы люди, живущие в условиях нищеты, и уязвимые группы имели возможность создавать свои организации и участвовать во всех аспектах политической, экономической и социальной жизни, особенно в планировании и осуществлении затрагивающей их политики, что позволило бы им стать подлинными партнерами в процессе развития;

---

[233] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53* (A/62/53), глава I, раздел A.

[234] Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53), глава II.

[235] Там же, глава III, раздел A.

[236] См. A/HRC/Sub.1/58/L.11.

3. *подчеркивает*, что крайняя нищета является одной из наиболее серьезных проблем, которые надлежит решать правительствам, гражданскому обществу и системе Организации Объединенных Наций, включая международные финансовые учреждения, и в связи с этим подтверждает, что предпосылкой и условием искоренения нищеты является политическая приверженность достижению этой цели;

4. *вновь подтверждает*, что абсолютная нищета как широко распространенное явление препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и ослабляет демократию и участие населения;

5. *признает* необходимость поощрять уважение прав человека и основных свобод в целях удовлетворения самых неотложных социальных потребностей людей, живущих в условиях нищеты, в том числе путем разработки и создания соответствующих механизмов для укрепления и упрочения демократических институтов и демократических методов управления;

6. *вновь подтверждает* обязательства, содержащиеся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[237], в частности обязательства не жалеть усилий в борьбе с крайней нищетой и обеспечить развитие и искоренение нищеты, в том числе обязательство сократить вдвое к 2015 году долю населения земного шара, имеющего доход менее одного доллара США в день, и долю населения, страдающего от голода;

7. *вновь подтверждает также* зафиксированное в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года обязательство искоренять нищету и содействовать поступательному экономическому росту, устойчивому развитию и глобальному процветанию для всех, включая женщин и девочек[238];

8. *рекомендует* международному сообществу активизировать усилия по решению проблем, которые усугубляют крайнюю нищету, включая проблемы, вызванные нынешними продовольственным, энергетическим и финансовым кризисами во всех частях мира, особенно в развивающихся странах, посредством расширения сотрудничества по содействию созданию национального потенциала;

9. *вновь подтверждает* важнейшую роль формального и неформального образования в ликвидации нищеты и достижении других целей в области развития, предусмотренных в Декларации тысячелетия, в частности базового образования и профессиональной подготовки в ликвидации неграмотности, расширении возможностей получения среднего и высшего образования, а также профессионально-технической подготовки, особенно для девочек и женщин, формировании потенциала людских ресурсов и инфраструктурного потенциала и расширении возможностей людей, живущих в нищете, и в этой связи вновь подтверждает Дакарские рамки действий, принятые в 2000 году на Всемирном форуме по образованию[239], и признает важность стратегии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в целях ликвидации нищеты, особенно крайней нищеты, для поддержки программ «Образование для всех» как одного из средств достижения сформулированной в Декларации тысячелетия цели в области развития, касающейся обеспечения всеобщего охвата начальным образованием к 2015 году;

10. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать уделять первостепенное внимание вопросу о взаимосвязи между крайней нищетой и правами человека и предлагает ей также продолжать работу в этой области;

11. *призывает* государства, органы Организации Объединенных Наций, в частности Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программу развития Организации Объединенных Наций, и межправительственные и неправительственные организации продолжать уделять надлежащее внимание связям между правами человека и крайней нищетой и призывает частный сектор и международные финансовые учреждения последовать их примеру;

12. *предлагает* государствам, а также соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, программам и фондам, межправительственным организациям, договорным органам Организации Объединенных Наций, специальным процедурам, включая независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете, национальным учреждениям по вопросам прав человека, в рамках их соответствующих мандатов, а также неправительственным организациям, особенно тем организациям, в которых люди, находящиеся в условиях крайней нищеты, выражают свое мнение, и впредь содействовать консультациям, проводимым Верховным комиссаром и касающимся проекта руководящих принципов «Крайняя нищета и права человека: права малоимущих»[236];

13. *приветствует* усилия учреждений системы Организации Объединенных Наций по учету в своей деятельности положений Декларации тысячелетия и сформулиро-

[237] См. резолюцию 55/2.

[238] См. резолюцию 60/1.

[239] См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

ванных в ней международно согласованных целей в области развития;

14. *выражает удовлетворение* по поводу назначения нового независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете и возобновленного мандата, представленного ей, а также с признательностью принимает к сведению ее доклад Генеральной Ассамблее[240];

15. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят пятой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/176

Принята на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/430/Add.2, пункт 182)[241] *регистрируемым голосованием 129 голосами против 54 при 4 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

Воздержались: *Бразилия, Сингапур, Тимор-Лешти , Чили*

63/176. Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и подчеркивая, в частности, необходимость международного сотрудничества в деле развития и поощрения уважения прав человека и основных свобод для всех без каких бы то ни было различий,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека[242], а также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года[243],

ссылаясь также на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах[244],

ссылаясь далее на Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

---

[240] A/63/274.

[241] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Азербайджан, Алжир, Ангола, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бенин, Боливия, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гамбия, Гана, Гвинея, Гондурас, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Катар, Кения, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Тунис, Уганда, Узбекистан, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия и Южная Африка.

[242] Резолюция 217 A (III).

[243] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[244] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[245] и итоговые документы двадцать третьей[246] и двадцать четвертой[247] специальных сессий Генеральной Ассамблеи, состоявшихся соответственно 5-10 июня 2000 года в Нью-Йорке и 26 июня — 1 июля 2000 года в Женеве,

ссылаясь также на свою резолюцию 62/151 от 18 декабря 2007 года,

ссылаясь далее на резолюцию 2005/17 Комиссии по правам человека от 14 апреля 2005 года о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме всех прав человека[248],

признавая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно рассматривать права человека глобально, на справедливой и равной основе, при одинаковом подходе и с одинаковым вниманием,

сознавая, что глобализация затрагивает все страны по-разному и усиливает их подверженность воздействию внешних факторов, как позитивных, так и негативных, в частности в области прав человека,

сознавая также, что глобализация является не просто экономическим процессом, но и включает социальный, политический, экологический, культурный и правовой аспекты, которые оказывают воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека,

обращая особое внимание на необходимость полной реализации концепции глобального партнерства в целях развития и укрепления импульса, обеспеченного Всемирным саммитом 2005 года, для перевода в практическую плоскость и выполнения на всех уровнях обязательств в экономической, социальной и смежных областях, изложенных в итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Всемирный саммит 2005 года, и подтверждая, в частности, содержащееся в пунктах 19 и 47 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года[249] обязательство способствовать справедливой глобализации и развитию производственных секторов развивающихся стран, с тем чтобы они могли принимать более действенное участие в процессе глобализации и пользоваться его благами,

сознавая необходимость проведения тщательной, независимой и всеобъемлющей оценки социального, экологического и культурного воздействия глобализации на общества,

признавая, что каждая культура обладает достоинством и ценностью, которые заслуживают признания, уважения и сохранения, будучи убеждена в том, что в их богатом многообразии и разнообразии, а также взаимном влиянии все культуры являются частью общего наследия всего человечества, и осознавая, что опасность глобальной монокультуры создает бóльшую угрозу, если развивающийся мир будет оставаться бедным и маргинализованным,

признавая также, что многосторонние механизмы призваны сыграть уникальную роль в реагировании на вызовы глобализации и использовании открываемых ею возможностей,

особо отмечая глобальный характер явления миграции, важность международного, регионального и двустороннего сотрудничества и необходимость защиты прав человека мигрантов, особенно в период, когда происходит рост миграционных потоков в условиях глобализации экономики,

выражая озабоченность по поводу негативного воздействия международных финансовых потрясений на социально-экономическое развитие и на осуществление в полном объеме всех прав человека, особенно в свете нынешних международных финансовых вызовов,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу отрицательных последствий роста цен на продовольствие и энергоносители для социально-экономического развития и для осуществления в полном объеме всех прав человека,

признавая, что в процессе глобализации следует руководствоваться фундаментальными принципами, лежащими в основе всей совокупности прав человека, такими, как равенство, участие, подотчетность, недискриминация как на национальном, так и на международном уровнях, уважение многообразия, терпимость, а также международное сотрудничество и солидарность,

особо отмечая, что широкая распространенность крайней нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и что срочное снижение остроты этой проблемы и ее окончательное решение должны оставаться первоочередной задачей международного сообщества,

вновь заявляя о твердой решимости обеспечить своевременное и полное осуществление целей и задач в области развития, согласованных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая цели и задачи, согласованные на Саммите

---

[245] См. резолюцию 55/2.

[246] Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

[247] Резолюция S-24/2, приложение.

[248] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел A.

[249] См. резолюцию 60/1.

тысячелетия и нашедшие свое воплощение в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые помогли активизировать усилия в борьбе за искоренение нищеты,

будучи глубоко обеспокоена недостаточностью мер по сокращению увеличивающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами, а также внутри стран, который обусловливает, в частности, обострение проблемы нищеты и оказывает негативное воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека, особенно в развивающихся странах,

отмечая, что люди стремятся жить в таком мире, в котором пользуются уважением права человека и культурное разнообразие, и что в связи с этим они принимают меры к обеспечению того, чтобы все виды деятельности, в том числе и те, которые затронуты глобализацией, соответствовали этим целям,

1. *признает*, что, хотя глобализация в силу своего воздействия, в частности на роль государства, может затрагивать права человека, поощрение и защита всех прав человека являются прежде всего обязанностью государства;

2. *подчеркивает*, что развитие должно находиться в центре международной экономической повестки дня и что согласованность между национальными стратегиями в области развития и международными обязанностями и обязательствами имеет исключительно важное значение для создания благоприятных условий для развития и всеобщей и справедливой глобализации;

3. *подтверждает*, что сокращение разрыва между богатыми и бедными как внутри стран, так и между ними является на национальном и международном уровнях ясно обозначенной целью как часть усилий по созданию благоприятных условий для осуществления в полном объеме всех прав человека;

4. *подтверждает также* приверженность созданию как на национальном, так и на глобальном уровнях условий, благоприятствующих развитию и ликвидации нищеты на основе, в частности, обеспечения эффективного управления в каждой стране и на международном уровне, транспарентности в финансовой, кредитно-денежной и торговой системах и приверженности формированию открытой, справедливой, базирующейся на установленных правилах, предсказуемой и недискриминационной системы многосторонней торговли и финансов;

5. *признает*, что, хотя глобализация открывает широкие возможности, тот факт, что ее блага распределяются весьма неравномерно, равно как неравномерно распределяются и ее издержки, является одним из аспектов процесса, сказывающимся на осуществлении в полном объеме всех прав человека, особенно в развивающихся странах;

6. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека[250], в котором основное внимание уделяется либерализации торговли сельскохозяйственной продукцией и ее воздействию на реализацию права на развитие, включая право на питание, и принимает к сведению содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

7. *призывает* государства-члены, соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации и гражданское общество содействовать справедливому и экологически устойчивому экономическому росту для управления процессом глобализации в целях методичного сокращения масштабов нищеты и достижения международных целей в области развития;

8. *признает*, что глобализация может обрести полностью всеобщий и справедливый характер и «человеческое лицо» лишь через посредство широкомасштабных последовательных усилий, в том числе политики и мер на глобальном уровне по формированию общего будущего, основанного на нашей общей принадлежности к человеческому роду во всем его многообразии, что способствовало бы осуществлению в полном объеме всех прав человека;

9. *подчеркивает* настоятельную необходимость создания справедливой, транспарентной и демократической международной системы для активизации и расширения участия развивающихся стран в международных процессах принятия экономических решений и нормотворчества;

10. *подтверждает*, что глобализация — это сложный процесс структурной перестройки со множеством междисциплинарных аспектов, который оказывает воздействие на осуществление гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие;

11. *подтверждает также*, что международному сообществу следует стремиться реагировать на вызовы глобализации и использовать открываемые ею возможности таким образом, чтобы обеспечивалось уважение культурного разнообразия всех;

12. *подчеркивает* в связи с этим необходимость дальнейшего анализа последствий глобализации для осуществления в полном объеме всех прав человека;

[250] E/CN.4/2002/54.

13. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[251] и просит его продолжать выяснять мнения государств-членов и соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций и представить доклад по существу данного вопроса Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/177

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/430/Add.2, пункт 182)[252]

63/177. Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/105 от 4 декабря 2000 года о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь также на свои резолюции 55/34 B от 20 ноября 2000 года и 55/233 от 23 декабря 2000 года, на раздел III своей резолюции 55/234 от 23 декабря 2000 года, на свою резолюцию 56/253 от 24 декабря 2001 года и на свои резолюции 58/176 от 22 декабря 2003 года, 59/183 от 20 декабря 2004 года, 60/151 от 16 декабря 2005 года, 61/158 от 19 декабря 2006 года и 62/221 от 22 декабря 2007 года о Субрегиональном центре по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека рекомендовала выделять больше ресурсов для укрепления региональных механизмов в целях поощрения и защиты прав человека в рамках программы технического сотрудничества в области прав человека Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека[253],

ссылаясь на доклад Верховного комиссара[254],

принимая к сведению проведение двадцать седьмого совещания Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке на уровне министров в Луанде 13–15 мая 2008 года,

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря[255],

приветствуя Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[256], в частности подтвержденное в нем решение удвоить ресурсы по регулярному бюджету Управления Верховного комиссара в течение следующих пяти лет,

1. *приветствует* деятельность Субрегионального центра по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке в Яунде;

2. *с удовлетворением отмечает* содействие, оказанное страной пребывания в деле создания Центра;

3. *принимает к сведению* осуществление на практике новой трехгодичной стратегии для Центра, которая направлена на активизацию его деятельности[257];

4. *отмечает* усилия Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, прилагаемые с целью обеспечить полное осуществление соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи[258], чтобы предоставить достаточные средства и кадровые ресурсы для выполнения стоящих перед Центром задач;

5. *просит* к Генерального секретаря и Верховного комиссара продолжать выделять дополнительные средства и кадровые ресурсы в рамках имеющихся ресурсов Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, с тем чтобы Центр мог действенно и эффективно удовлетворять растущие потребности в поощрении и защите прав человека и формировании культуры демократии и уважения законности в Центральноафриканском субрегионе;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

---

[251] A/63/259.

[252] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Бенин, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Габон, Гана, Гвинея, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Лесото, Либерия, Ливан, Мадагаскар, Малави, Мали, Марокко, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Португалия, Руанда, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Уганда, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эфиопия и Южная Африка.

[253] См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[254] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 36*, добавление (A/56/36/Add.1).

[255] A/63/367.

[256] См. резолюцию 60/1.

[257] См. A/62/317, пункты 14–19.

[258] См. резолюции 61/158 и 62/221.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/178

Принята на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/430/Add.2, пункт 182)[259] *регистрируемым голосованием 182 голосами против 4 при 2 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Маршалловы Острова, Палау, Соединенные Штаты Америки, Украина*

Воздержались: *Израиль, Канада*

63/178. Право на развитие

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, в котором выражается, в частности, решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, а также использовать международные механизмы для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека[260], а также на Международный пакт о гражданских и политических правах[261] и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах[261],

ссылаясь также на решения всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях,

напоминая о том, что в Декларации о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, было подтверждено, что право на развитие является неотъемлемым правом человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как государств, так и людей, составляющих государства, и что человек является основным субъектом и бенефициаром процесса развития,

подчеркивая, что в Венской декларации и Программе действий[262] подтверждено, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом, составляющим неотъемлемую часть основных прав человека, и что человек является основным субъектом и бенефициаром процесса развития,

подтверждая цель превращения права на развитие в реальность для всех, как это провозглашено в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года[263],

будучи глубоко обеспокоена тем, что большинство коренных народов в мире живут в условиях нищеты, и признавая острую необходимость устранения отрицательных последствий нищеты и неравенства для коренных народов путем обеспечения их полного и эффективного охвата программами в области развития и искоренения нищеты,

подтверждая универсальный, неделимый, взаимосвязанный, взаимозависимый и взаимодополняющий характер всех гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, включая право на развитие,

выражая глубокую озабоченность в связи с отсутствием прогресса на торговых переговоров Всемирной торговой организации и вновь подтверждая необходимость успешного завершения Дохинского раунда переговоров по вопросам развития в таких ключевых областях, как сель-

[259] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Бразилия, Доминика, Китай, Куба (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран) и Сальвадор.

[260] Резолюция 217 A (III).

[261] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[262] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[263] См. резолюцию 55/2.

ское хозяйство, доступ на рынки для несельскохозяйственной продукции, содействие торговле, развитие и услуги,

ссылаясь на итоги двенадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проходившей в Аккре 20–25 апреля 2008 года, которая была посвящена теме «Рассмотрение возможностей и вызовов, создаваемых глобализацией для развития»[264];

ссылаясь также на все свои предыдущие резолюции, резолюцию Совета по правам человека 9/3 от 24 сентября 2008 года[265], предыдущие резолюции Совета и резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о праве на развитие, в частности на резолюцию 1998/72 Комиссии от 22 апреля 1998 года[266] о настоятельной необходимости достижения дальнейшего прогресса в деле реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие,

приветствуя результаты девятой сессии Рабочей группы по праву на развитие Совета по правам человека, проходившей в Женеве 18–22 августа 2008 года, изложенные в докладе Рабочей группы[267] и упомянутые в докладе Генерального секретаря о праве на развитие[268],

напоминая о четырнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 15 и 16 сентября 2006 года, пятнадцатой Конференции министров неприсоединившихся стран, состоявшейся в Тегеране 29 и 30 июля 2008 года, и совещании на уровне министров Координационного бюро Движения неприсоединения, состоявшемся в Путраджайе, Малайзия, 29 и 30 мая 2006 года,

подтверждая свою неизменную поддержку Нового партнерства в интересах развития Африки[269] как основы процесса развития для Африки,

признавая, что нищета оскорбляет человеческое достоинство,

признавая также, что крайняя нищета и голод представляют собой величайшую глобальную угрозу, для ликвидации которой необходима коллективная воля международного сообщества в соответствии с целью 1 целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи призывая международное сообщество, включая Совет по правам человека, способствовать достижению этой цели,

признавая далее, что исторические несправедливости, бесспорно, усугубляют нищету, отставание в развитии, маргинализацию, социальное отторжение, экономическое неравенство, нестабильность и отсутствие безопасности, которые сказываются на жизни многих людей в различных частях мира, особенно в развивающихся странах,

подчеркивая, что ликвидация нищеты является одной из важнейших составляющих деятельности по поощрению и реализации права на развитие и что нищета представляет собой многоаспектную проблему, требующую многогранного и комплексного подхода к решению экономических, политических, социальных, экологических и институциональных вопросов на всех уровнях, особенно в контексте поставленной в Декларации тысячелетия цели в области развития по сокращению вдвое к 2015 году доли населения в мире, имеющего доход менее одного доллара в день, и доли населения, страдающего от голода,

1. *одобряет* выводы и рекомендации, принятые на основе консенсуса Рабочей группой по праву на развитие Совета по правам человека на ее девятой сессии[267], и призывает к их немедленному, полному и эффективному осуществлению Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другими соответствующими участниками;

2. *поддерживает* осуществление мандата Рабочей группы, возобновленного Советом по правам человека в его резолюции 9/3[265], признавая при этом, что Рабочая группа будет проводить ежегодные сессии продолжительностью в пять рабочих дней и представлять свои доклады Совету;

3. *поддерживает также* осуществление мандата целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие, созданной в рамках Рабочей группы, который был возобновлен Советом по правам человека в его резолюции 9/3[265], признавая при этом также, что целевая группа будет проводить ежегодные сессии продолжительностью в семь рабочих дней и представлять свои доклады Рабочей группе;

4. *особо отмечает* соответствующие положения резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года о создании Совета по правам человека и в этой связи призывает Совет выполнить договоренность о продолжении действий по обеспечению того, чтобы его повестка дня способствовала и содействовала устойчивому развитию и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также повысить в этой связи статус права на развитие, как это предусматривается в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий[262], доведя его до уровня всех других прав человека и основных свобод и поставив его с ними в один ряд;

---

[264] См. TD/442 и Corr.1.

[265] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53A* (A/63/53/Add.1), глава I.

[266] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3* (E/1998/23), глава II, раздел A.

[267] A/HRC/9/17.

[268] A/63/340.

[269] A/57/304, приложение.

5. *отмечает с удовлетворением*, что целевая группа высокого уровня на своем втором совещании рассмотрела цель 8 целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, касающуюся формирования глобального партнерства в интересах развития, и предложила критерии для ее периодической оценки для повышения эффективности глобального партнерства в связи с осуществлением права на развитие[270];

6. *подчеркивает* важность одобрения плана работы целевой группы на период 2008–2010 годов, изложенного в пункте 43 доклада Рабочей группы[267], что требует распространения критериев периодической оценки глобальных партнерских связей в том виде, в каком они определены в цели 8 целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые должны быть представлены целевой группой Рабочей группе на ее одиннадцатой сессии в 2010 году, и на другие элементы цели 8, сформулированной в Декларации тысячелетия;

7. *подчеркивает также*, что вышеупомянутые критерии после их рассмотрения, пересмотра и утверждения Рабочей группой следует, в необходимых случаях, использовать при разработке всеобъемлющего и целостного свода стандартов для осуществления права на развитие;

8. *особо отмечает* важность того, чтобы по завершении трех этапов дорожной карты Рабочая группа приняла надлежащие меры для обеспечения соблюдения и практического применения этих стандартов, которые могут принимать различную форму, в частности форму руководящих принципов по осуществлению права на развитие, и составить основу рассмотрения вопроса о международно-правовом стандарте обязательного характера посредством опирающегося на сотрудничество процесса участия;

9. *подчеркивает* важность основных принципов, содержащихся в выводах третьей сессии Рабочей группы[271] и созвучных таким целям международных документов по правам человека, как равенство, недискриминация, подотчетность, участие и международное сотрудничество, для учета права на развитие в основной деятельности, осуществляемой на национальном и международном уровнях, и обращает особое внимание на важность принципов справедливости и транспарентности;

10. *подчеркивает также* важность того, чтобы целевая группа высокого уровня и Рабочая группа при выполнении своих мандатов учитывали необходимость:

a) поощрения демократизации системы международного управления в целях расширения эффективного участия развивающихся стран в принятии решений на международном уровне;

b) поощрения также эффективных партнерств, таких, как Новое партнерство в интересах развития Африки[269], и других подобных инициатив с участием развивающихся стран, особенно наименее развитых из них, в интересах реализации их права на развитие, включая достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

c) стремления обеспечить более широкое признание, практическое применение и реализацию права на развитие на международном уровне, вместе с тем настоятельно призывая все государства разработать необходимую политику на национальном уровне и принять меры, необходимые для осуществления права на развитие как неотъемлемой части основных прав человека, а также настоятельно призывая все государства расширять и углублять взаимовыгодное сотрудничество в обеспечении развития и устранении препятствий для развития в контексте поощрения эффективного международного сотрудничества в деле реализации права на развитие, памятуя о том, что для долговременного прогресса в осуществлении права на развитие необходимы эффективные стратегии развития на национальном уровне и благоприятный экономический климат на международном уровне;

d) изучения путей и средств дальнейшего обеспечения практического применения права на развитие в первоочередном порядке;

e) учета права на развитие в стратегиях и оперативной деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, программ и фондов, а также в политике и стратегиях международной финансовой и многосторонней торговой систем, принимая во внимание в этой связи, что основные принципы взаимоотношений в международных экономической, торговой и финансовой сферах, такие, как равенство, недискриминация, транспарентность, подотчетность, участие и международное сотрудничество, включая формирование эффективных партнерских связей в целях развития, имеют принципиальное значение для реализации права на развитие и недопущения дискриминационного отношения по политическим или иным неэкономическим соображениям при решении вопросов, представляющих интерес для развивающихся стран;

11. *призывает* Совет по правам человека рассмотреть вопрос о том, как обеспечить продолжение проводившейся бывшей Подкомиссией по поощрению и защите прав человека работы по вопросу о праве на развитие согласно соответствующим положениям резолюций Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека и во исполнение решений, которые будут приняты Советом по правам человека;

[270] См. E/CN.4/2005/WG.18/TF/3.

[271] См. E/CN.4/2002/28/Rev.1, раздел VIII.A.

12. *призывает* государства-члены и все другие заинтересованные стороны принять активное участие в будущих сессиях Социального форума, отмечая активную поддержку со стороны Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, оказанную Форуму на его четырех предыдущих сессиях;

13. *подтверждает* обязательство в отношении реализации целей и задач, поставленных во всех итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и по результатам рассмотрения хода выполнения их решений, в особенности тех из них, которые касаются осуществления права на развитие, признавая, что его осуществление имеет исключительно важное значение для реализации целей, задач и показателей, установленных в этих итоговых документах;

14. *подтверждает также*, что реализация права на развитие имеет важное значение для такого осуществления Венской декларации и Программы действий, при котором все права человека рассматриваются как универсальные, неделимые, взаимозависимые и взаимосвязанные, а во главу угла в процессе развития ставятся интересы человека и признается, что развитие способствует осуществлению всех прав человека, однако его отсутствие не может служить оправданием для ограничения международно признанных прав человека;

15. *подчеркивает*, что главная ответственность за поощрение и защиту всех прав человека лежит на государствах, и подтверждает, что государства несут главную ответственность за свое экономическое и социальное развитие и что невозможно переоценить ту роль, которую играют национальная политика и стратегии развития;

16. *подтверждает* главную ответственность государств за создание национальных и международных условий, благоприятствующих осуществлению права на развитие, и их обязательство сотрудничать друг с другом в этих целях;

17. *подтверждает также* необходимость создания международной обстановки, благоприятствующей осуществлению права на развитие;

18. *подчеркивает* необходимость достижения более широкого признания, практического применения и осуществления права на развитие на международном и национальном уровнях и призывает государства принять меры, необходимые для осуществления права на развитие как неотъемлемой части основных прав человека;

19. *особо отмечает* исключительно важное значение выявления и анализа препятствий на пути полной реализации права на развитие как на национальном, так и на международном уровнях;

20. *утверждает,* что глобализация одновременно открывает новые возможности и бросает новые вызовы, но при этом процесс глобализации по-прежнему не обеспечивает достижения целей интеграции всех стран в мировое хозяйство в эпоху глобализации, и подчеркивает, что для того, чтобы этот процесс был по-настоящему всеохватывающим и справедливым, необходимо, чтобы политика и меры на национальном и глобальном уровнях были нацелены на решение проблем и использование возможностей, возникающих в результате глобализации;

21. *признает*, что, несмотря на постоянные усилия со стороны международного сообщества, разрыв между развитыми и развивающимися странами остается недопустимо большим, что большинство развивающихся стран по-прежнему испытывает трудности в принятии участия в процессе глобализации и что многим из них грозит опасность маргинализации и фактического лишения благ, которые он несет;

22. *выражает глубокую озабоченность* в этой связи по поводу негативного воздействия на реализацию права на развитие, вызванного дальнейшим ухудшением социально-экономического положения, особенно развивающихся стран, в результате продолжающихся международных энергетического, продовольственного и финансового кризисов;

23. *обращает особое внимание* на то, что международному сообществу предстоит еще многое сделать для достижения установленной в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[263] цели сокращения вдвое к 2015 году числа людей, живущих в условиях нищеты, подтверждает обязательство по достижению этой цели и особо отмечает принцип международного сотрудничества, включая партнерство и приверженность, между развитыми и развивающимися странами в достижении этой цели;

24. *настоятельно призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого, приложить конкретные усилия для достижения целевого показателя выделения развивающимся странам официальной помощи в целях развития в объеме 0,7 процента от своего валового национального продукта, а наименее развитым странам в объеме 0,15–0,2 процента от своего валового национального продукта и рекомендует развивающимся странам наращивать прогресс, достигнутый в обеспечении того, чтобы официальная помощь в целях развития эффективно использовалась для содействия реализации целей и задач развития;

25. *признает* необходимость заниматься вопросами доступа развивающихся стран на рынки, в том числе в областях сельского хозяйства, услуг и несельскохозяйственной продукции, в частности тех, которые представляют интерес для развивающихся стран;

26. *призывает* обеспечить реализацию желательными темпами существенной либерализации торговли, в том числе в областях, по которым ведутся переговоры во Всемирной торговой организации; выполнение обяза-

тельств по вопросам и проблемам, связанным с практическим осуществлением; обзор положений об особом и дифференцированном режиме в целях их укрепления и повышения их конкретности, эффективности и функциональности; недопущение новых форм протекционизма; и укрепление потенциала развивающихся стран и оказание им технической помощи в качестве важных составляющих прогресса в деле эффективного осуществления права на развитие;

27. *признает* наличие важной связи между международными экономической, торговой и финансовой сферами и реализацией права на развитие, подчеркивает в связи с этим необходимость благого управления и расширения на международном уровне базы принятия решений по вопросам развития и необходимость устранения организационных недостатков, а также укрепления системы Организации Объединенных Наций и других многосторонних учреждений и подчеркивает также, что необходимо расширять и активизировать участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международном процессе принятия экономических решений и нормотворчества;

28. *признает также*, что благое управление и верховенство закона на национальном уровне помогают всем государствам поощрять и защищать права человека, включая право на развитие, и признает важное значение предпринимаемых государствами усилий по выявлению и укреплению методов благого управления, включая транспарентное, ответственное, подотчетное и предполагающее широкое участие управление, отвечающее и соответствующее их нуждам и чаяниям, в том числе в контексте согласованных подходов на основе партнерства к развитию, созданию потенциала и оказанию технической помощи;

29. *признает далее* важное значение роли и прав женщин и учета гендерной проблематики как вопроса, затрагивающего все аспекты реализации права на развитие, и отмечает, в частности, позитивную связь между уровнем образованности женщин и их равноправным участием в общественной, культурной, экономической, политической и социальной жизни общества и содействием реализации права на развитие;

30. *подчеркивает* необходимость учета прав детей — как девочек, так и мальчиков — во всех стратегиях и программах, а также обеспечения поощрения и защиты их прав, особенно в таких областях, как охрана здоровья, образование и всестороннее развитие их способностей;

31. *с удовлетворением отмечает* Политическую декларацию по ВИЧ/СПИДу, принятую на заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи 2 июня 2006 года[272], подчеркивает, что в дальнейшем на национальном и международном уровнях необходимо принять дополнительные меры по борьбе с ВИЧ/СПИДом и другими инфекционными заболеваниями с учетом нынешних усилий и программ, и вновь заявляет о необходимости оказания в этой связи международной помощи;

32. *с удовлетворением отмечает также* вступление в силу 3 мая 2008 года Конвенции о правах инвалидов[273];

33. *особо отмечает свою приверженность* делу осуществления права на развитие коренными народами и вновь подтверждает обязательство содействовать реализации их прав в таких областях, как образование, трудоустройство, профессионально-техническая подготовка и переподготовка, жилье, санитария, здравоохранение и социальное обеспечение, в соответствии с признанными международными обязательствами в области прав человека и с учетом, в соответствующих случаях, Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года;

34. *признает* необходимость установления тесных партнерских связей с организациями гражданского общества и частным сектором в деятельности по искоренению нищеты и обеспечению развития, а также проявления социальной ответственности со стороны корпораций;

35. *особо отмечает* безотлагательную необходимость принятия конкретных и эффективных мер в целях предупреждения, пресечения и объявления вне закона всех форм коррупции на всех уровнях, более эффективного предупреждения, обнаружения и пресечения международных переводов незаконно приобретенных активов и укрепления международного сотрудничества в возвращении активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции[274], особенно ее главы V, подчеркивает важность проявления подлинной политической приверженности со стороны правительств всех стран с опорой на твердую правовую базу и в этом контексте настоятельно призывает государства как можно скорее подписать и ратифицировать Конвенцию, а государства-участники эффективно осуществлять ее;

36. *особо отмечает также* необходимость дальнейшей активизации деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по поощрению и реализации права на развитие, включая обеспечение эффективного использования финансовых и людских ресурсов, необходимых для выполнения его мандата, и призывает Генерального секретаря предос-

[272] Резолюция 60/262, приложение.

[273] Резолюция 61/106, приложение I.

[274] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.

тавить Управлению Верховного комиссара необходимые ресурсы;

37. *вновь обращается* с просьбой к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека в процессе обеспечения учета права на развитие эффективно осуществлять мероприятия, направленные на укрепление глобального партнерства в целях развития между государствами-членами, учреждениями, занимающимися вопросами развития, и международными учреждениями, занимающимися вопросами развития, финансирования и торговли, и подробно осветить эти мероприятия в ее следующем докладе Совету по правам человека;

38. *призывает* учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также специализированные учреждения учитывать право на развитие в их оперативных программах и задачах и подчеркивает необходимость учета права на развитие в политике и задачах международной финансовой и многосторонней торговой систем;

39. *просит* Генерального секретаря довести текст настоящей резолюции до сведения государств-членов, органов, организаций, специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, международных учреждений, занимающихся вопросами развития, и международных финансовых учреждений, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций;

40. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад, а Совету по правам человека — промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая усилия, прилагаемые на национальном, региональном и международном уровнях по поощрению и реализации права на развитие, и предлагает Председателю Рабочей группы по праву на развитие представить в устной форме обновленные данные Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/179

Принята на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/430/Add.2, пункт 182)[275] *регистрируемым голосованием 132 голосами против 54, при этом никто не воздержался; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

Воздержались: *Никто не воздержался*

63/179. Права человека и односторонние принудительные меры

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 62/162 от 18 декабря 2007 года, а также на резолюцию 9/4 Совета по правам человека от 24 сентября 2008 года[276] и предыдущие резолюции Совета и Комиссии по правам человека,

вновь подтверждая соответствующие принципы и положения, изложенные в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря

[275] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Китай, Куба (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран) и Сальвадор.

[276] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* A (A/63/53/Add.1), глава I.

1974 года, в частности в статье 32 Хартии, в которой она заявила, что ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[277], представленный в соответствии с резолюцией 1999/21 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1999 года[278], и доклады Генерального секретаря об осуществлении резолюций Генеральной Ассамблеи 52/120 от 12 декабря 1997 года[279] и 55/110 от 4 декабря 2000 года[280],

подчеркивая, что односторонние принудительные меры и законодательство противоречат международному праву, международному гуманитарному праву, Уставу Организации Объединенных Наций и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами,

признавая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и вновь подтверждая в связи с этим право на развитие, составляющее неотъемлемую часть всех прав человека,

напоминая о заключительном документе четырнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 15 и 16 сентября 2006 года[281], и заключительном документе пятнадцатой Конференции министров неприсоединившихся стран, состоявшейся в Тегеране 29 и 30 июля 2008 года[282], в котором министры неприсоединившихся стран приняли решение отвергать и осуждать такие меры или законы и их дальнейшее применение, настойчиво добиваться их реальной отмены и настоятельно призвать другие государства действовать аналогичным образом, руководствуясь рекомендациями Генеральной Ассамблеи и других органов Организации Объединенных Наций, и предложить государствам, прибегающим к таким мерам или законам, незамедлительно и полностью отменить их,

напоминая также, что Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене 14–25 июня 1993 года, призвала государства воздерживаться от любых односторонних принудительных мер, не соответствующих международному праву и Уставу, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняют полную реализацию всех прав человека, а также серьезным образом угрожают свободе торговли[283],

принимая во внимание все ссылки на этот вопрос, содержащиеся в Копенгагенской декларации о социальном развитии, принятой Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития 12 марта 1995 года[284], Пекинской декларации и Платформе действий, принятых четвертой Всемирной конференцией по положению женщин 15 сентября 1995 года[285], Стамбульской декларации по населенным пунктам и Повестке дня Хабитат, принятых второй Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) 14 июня 1996 года[286], и в их пятилетних обзорах,

выражая озабоченность по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер на международные отношения, торговлю, инвестиции и сотрудничество,

выражая серьезную озабоченность тем, что в некоторых странах на положении детей негативным образом сказываются не соответствующие международному праву и Уставу односторонние принудительные меры, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, сдерживают процесс всестороннего социально-экономического развития и мешают росту уровня благосостояния населения затрагиваемых стран с особыми последствиями для женщин и детей, включая подростков,

будучи глубоко озабочена тем, что, несмотря на рекомендации, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей, Советом по правам человека, Комиссией по правам человека и недавними крупными конференциями Организации Объединенных Наций, и вопреки общему международному праву и Уставу, односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются и осуществляются со всеми вытекающими из этого негативными последствиями для социально-гуманитарной деятельности и экономического и социального развития развивающихся стран, включая их экстерриториальные последствия, в результате чего создаются дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и

[277] A/63/272.

[278] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3* (E/1999/23), глава II, раздел A.

[279] A/53/293 и Add.1.

[280] A/56/207 и Add.1.

[281] A/61/472-S/2006/780, приложение I.

[282] A/62/929, приложение I.

[283] См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[284] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.

[285] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[286] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

отдельными лицами, находящимися под юрисдикцией других государств,

принимая во внимание все экстерриториальные последствия, которыми любые односторонние законодательные, административные и экономические меры, политика и практика принудительного характера оборачиваются для процесса развития и для укрепления прав человека в развивающихся странах, создавая препятствия для полного осуществления всех прав человека,

подтверждая, что односторонние принудительные меры являются серьезным препятствием на пути осуществления Декларации о праве на развитие[287],

ссылаясь на пункт 2 статьи 1, который является общим для Международного пакта о гражданских и политических правах[288] и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах[288] и в котором, в частности, предусматривается, что ни один народ ни в коем случае не может быть лишен принадлежащих ему средств существования,

отмечая продолжающиеся усилия Рабочей группы открытого состава по праву на развитие Совета по правам человека и вновь подтверждая, в частности, ее критерии, в соответствии с которыми односторонние принудительные меры представляют собой одно из препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие,

1. *настоятельно призывает* все государства прекратить принятие или осуществление любых не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами, односторонних мер, в частности мер принудительного характера со всеми их экстерриториальными последствиями, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, мешая тем самым полной реализации прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека[289] и других международных документах по правам человека, в частности права людей и народов на развитие;

2. *настоятельно призывает также* все государства не принимать каких бы то ни было не соответствующих международному праву и Уставу односторонних мер, которые сдерживают процесс всестороннего экономического и социального развития населения затрагиваемых стран, в частности детей и женщин, мешают росту уровня их благосостояния и создают препятствия для всестороннего осуществления ими прав человека, включая право каждого на соответствующий их здоровью и благополучию уровень жизни и их право на питание, медицинское обслуживание и необходимые социальные услуги, а также обеспечивать, чтобы продовольствие и лекарства не использовались в качестве средств политического давления;

3. *решительно возражает* против экстерриториального характера этих мер, которые помимо всего прочего угрожают суверенитету государств, и в этом контексте призывает все государства-члены не признавать и не применять эти меры, а также принять, в случае необходимости, административные или законодательные меры в целях противодействия экстерриториальному применению или экстерриториальным последствиям односторонних принудительных мер;

4. *осуждает* продолжающееся одностороннее применение и обеспечение исполнения отдельными державами односторонних принудительных мер и отвергает эти меры со всеми их экстерриториальными последствиями как средство политического или экономического давления на любую страну, особенно на развивающиеся страны, принимаемые с целью воспрепятствовать осуществлению этими странами своего права свободно и самостоятельно принимать решения в отношении их политической, экономической и социальной систем, и по причине негативных последствий этих мер для реализации всех прав человека широких слоев населения этих стран, в частности детей, женщин и престарелых;

5. *вновь подтверждает*, что товары первой необходимости, такие, как продовольствие и медикаменты, не должны использоваться в качестве средства политического принуждения и что ни при каких обстоятельствах народ нельзя лишать принадлежащих ему средств существования и развития;

6. *призывает* государства-члены, прибегшие к таким мерам, придерживаться принципов международного права, Устава, деклараций Организации Объединенных Наций и всемирных конференций и соответствующих резолюций и подтвердить приверженность своим обязательствам и обязанностям, вытекающим из международных документов по правам человека, участниками которых они являются, отменив эти меры как можно скорее;

7. *вновь подтверждает* в связи с этим право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободно определяют свой политический статус и беспрепятственно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие;

8. *напоминает* о том, что в соответствии с Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, содержащейся в приложении к резолюции 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года, и с надлежащими принципами и положениями,

[287] Резолюция 41/128, приложение.

[288] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[289] Резолюция 217 A (III).

содержащимися в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX), в частности в статье 32, ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав или на извлечение из этого какой-либо выгоды;

9. *отвергает* любые попытки введения односторонних принудительных мер и настоятельно призывает Совет по правам человека при выполнении своей задачи, связанной с осуществлением права на развитие, в полной мере учитывать негативное воздействие этих мер, в том числе в результате принятия и экстерриториального применения национальных законов, которые не соответствуют международному праву;

10. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, учитывая, что односторонние принудительные меры продолжают сказываться на населении развивающихся стран, при выполнении своих функций, касающихся поощрения, реализации и защиты права на развитие, уделить настоящей резолюции приоритетное внимание в своем ежегодном докладе Генеральной Ассамблее;

11. *подчеркивает*, что односторонние принудительные меры являются одним из главных препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие[287] и в этой связи призывает все государства избегать одностороннего введения мер экономического принуждения и экстерриториального применения национальных законов, которые противоречат принципам свободы торговли и сдерживают развитие развивающихся стран, как это признано Межправительственной группой экспертов по праву на развитие;

12. *признает*, что в Декларации принципов, принятой в ходе первого этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, состоявшегося в Женеве 10–12 декабря 2003 года[290], содержался настоятельный призыв к государствам не допускать и воздерживаться от любых односторонних мер в процессе создания информационного общества;

13. *поддерживает* обращение Совета по правам человека ко всем специальным докладчикам и существующим тематическим механизмам Совета в области экономических, социальных и культурных прав с предложением уделить должное внимание в рамках их соответствующих мандатов вопросу о негативном воздействии и последствиях односторонних принудительных мер;

14. *просит* Генерального секретаря довести содержание настоящей резолюции до сведения всех государств-членов, продолжить сбор их мнений и информации о последствиях и негативном воздействии односторонних принудительных мер в отношении их населения и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии аналитический доклад по данному вопросу, вновь подтверждая необходимость осветить в нем практические и превентивные меры в этой области;

15. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей шестьдесят четвертой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/180

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/430/Add.2, пункт 182)[291]

63/180. Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою приверженность развитию международного сотрудничества, как это предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в пункте 3 статьи 1, а также в соответствующих положениях Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года[292], в отношении укрепления подлинного сотрудничества между государствами-членами в области прав человека,

напоминая о принятии ею Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций 8 сентября 2000 года[293] и ее резолюции 62/160 от 18 декабря 2007 года, о резолюции 7/3 Совета по правам человека от 27 марта 2008 года[294] и резолюциях Комиссии по правам человека об укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

[290] A/C.2/59/3, приложение, глава I, раздел A.

[291] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Бразилия, Китай, Куба (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран) и Сальвадор.

[292] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[293] См. резолюцию 55/2.

[294] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53), глава II, раздел A.

напоминая также о Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, и о ее роли в укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

признавая также, что поощрение и защита прав человека должны основываться на принципе сотрудничества и подлинного диалога и быть направлены на расширение возможностей государств-членов по выполнению своих обязательств в области прав человека в интересах всех людей,

подтверждая, что диалог между религиями, культурами и цивилизациями в области прав человека мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества в этой области,

подчеркивая необходимость достижения дальнейшего прогресса в деле поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам посредством, в частности, международного сотрудничества,

особо отмечая, что взаимопонимание, диалог, сотрудничество, гласность и укрепление доверия являются важными элементами всей деятельности по поощрению и защите прав человека,

напоминая о принятии Подкомиссией по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят второй сессии резолюции 2000/22 от 18 августа 2000 года о поощрении диалога по вопросам прав человека[295],

1. *подтверждает*, что одной из целей Организации Объединенных Наций и обязанностью всех государств-членов являются поощрение, защита и развитие уважения прав человека и основных свобод посредством, в частности, международного сотрудничества;

2. *признает*, что в дополнение к своим отдельным обязанностям в отношении своих собственных обществ государства несут коллективную ответственность за защиту принципов человеческого достоинства, равенства и справедливости на глобальном уровне;

3. *подтверждает*, что диалог между культурами и цивилизациями способствует поощрению культуры терпимости и уважения многообразия, и приветствует в связи с этим проведение конференций и совещаний на национальном, региональном и международном уровнях по вопросу о диалоге между цивилизациями;

4. *настоятельно призывает* всех, кто действует на международной арене, вести строительство международного порядка на основе всеохватности, справедливости, равенства и равноправия, уважения человеческого достоинства, взаимопонимания и поощрения и уважения культурного многообразия и всеобщих прав человека и отвергать все изоляционистские доктрины, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

5. *вновь подтверждает* важность укрепления международного сотрудничества для поощрения и защиты прав человека и достижения целей борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

6. *считает*, что международное сотрудничество в области прав человека в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, должно вносить эффективный и практический вклад в решение неотложной задачи предупреждения нарушений прав человека и основных свобод;

7. *подтверждает*, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод должны основываться на принципах универсальности, неизбирательности, объективности и гласности в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе;

8. *призывает* государства-члены, специализированные учреждения и межправительственные организации продолжать проводить конструктивный диалог и консультации в целях укрепления взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод и рекомендует неправительственным организациям активно способствовать этим усилиям;

9. *предлагает* государствам и соответствующим механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в деле обеспечения поощрения и защиты всех прав человека;

10. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека провести с государствами и межправительственными и неправительственными организациями консультации о путях и средствах укрепления международного сотрудничества и диалога в рамках правозащитного механизма Организации Объединенных Наций, включая Совет по правам человека;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят четвертой сессии.

[295] См. E/CN.4/2001/2-E/CN.4/Sub.2/2000/46, глава II, раздел A.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/181

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/430/Add.2, пункт 182)[296]

63/181. Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, в которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь также на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах[297], статью 18 Всеобщей декларации прав человека[298] и другие соответствующие положения по правам человека,

ссылаясь далее на свои предыдущие резолюции о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, в том числе резолюцию 62/157 от 18 декабря 2007 года, а также резолюцию 6/37 Совета по правам человека от 14 декабря 2007 года[299], в соответствии с которой, среди прочего, был продлен мандат Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений,

вновь подтверждая, что состоявшаяся в 1993 году Всемирная конференция по правам человека признала, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, и обратилась ко всем правительствам с призывом принять, согласно их международным обязательствам и с должным учетом их соответствующих правовых систем, все надлежащие меры для борьбы с нетерпимостью и связанным с ней насилием на основе религии или убеждений, включая практику дискриминации в отношении женщин и осквернения мест религиозных культов, исходя из признания того, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести, убеждений и религии[300],

принимая во внимание, что религия или убеждения являются для каждого, кто их придерживается, одним из основных элементов его восприятия жизни и что свободу религии или убеждений следует в полной мере уважать и гарантировать,

принимая во внимание также, что пренебрежение правами человека и основными свободами, в частности правом на свободу мысли, совести и религии или убеждений и посягательство на них, приводило, прямо или косвенно, к войнам и причиняло большие страдания человечеству,

признавая важную установочную работу, проводимую Комитетом по правам человека в отношении степени свободы религии или убеждений,

будучи преисполнена решимости ускорить осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

считая в этой связи, что необходима дальнейшая активизация усилий по поощрению и защите права на свободу мысли, совести и религии или убеждений и ликвидации всех форм ненависти, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, как это было также отмечено на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии или убеждений, которое включает свободу иметь или принимать религию или убеждения по собственному усмотрению и свободу исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообща с другими, публично или частным порядком в учении, богослужении и выполнении религиозных и ритуальных обрядов,

будучи серьезно обеспокоена любыми посягательствами на религиозные места, объекты и святыни в нарушение международного права, в частности в области права прав человека и гуманитарного права, включая любое преднамеренное разрушение реликвий и монументов,

будучи серьезно обеспокоена также любым неправомерным применением процедур регистрации и использо-

---

[296] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Мальта, Монако, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Япония.

[297] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[298] Резолюция 217 A (III).

[299] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53), глава I, раздел A.

[300] См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

ванием дискриминационных процедур регистрации как средства ограничения права на свободу религии или убеждений членов некоторых религиозных общин, ограничениями на религиозные материалы и препятствиями, чинимыми строительству для возведения объектов для отправления культа и несовместимыми с осуществлением права на свободу религии или убеждений,

отмечая, что проведение формального или правового различия на национальном уровне между разными религиями или убеждениями может в некоторых случаях означать дискриминацию и препятствовать осуществлению свободы религии или убеждений,

выражая глубокое беспокойство в связи со всеми формами дискриминации и нетерпимости, включая предрассудки и формирование унизительных стереотипов в отношении лиц на почве религии или убеждений,

признавая важное значение расширения межрелигиозного и внутриконфессионального диалога в деле поощрения терпимости в вопросах, касающихся религии или убеждений, и приветствуя в этой связи различные инициативы, включая Альянс цивилизаций и программы, осуществляемые под руководством Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

подчеркивая, что государства, региональные организации, неправительственные организации, религиозные органы и средства массовой информации призваны играть важную роль в поощрении терпимости, уважения религиозного и культурного многообразия и всеобщем поощрении и защите прав человека, включая свободу религии или убеждений,

будучи убеждена в необходимости рассмотрения проблемы усиления в различных частях мира религиозного экстремизма, затрагивающего права отдельных лиц, ситуаций насилия и дискриминации, затрагивающих многих женщин, а также других лиц, на почве или во имя религии или убеждений или в силу культурной и традиционной практики, и использования религии или убеждений для целей, несовместимых с Уставом Организации Объединенных Наций, а также другими соответствующими документами Организации Объединенных Наций,

подчеркивая важное значение образования в деле поощрения терпимости, что включает признание и уважение обществом разнообразия, в том числе в вопросах религиозного самовыражения, и подчеркивая также тот факт, что образование, особенно в школах, должно существенным образом содействовать терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

подтверждая в этой связи, что образование призвано содействовать всестороннему развитию человеческой личности и укреплению уважения прав человека и основных свобод и поощрять понимание, терпимость и дружбу между всеми народами и расовыми или религиозными группами и деятельность Организации Объединенных Наций во имя поддержания мира,

1. *осуждает* все формы нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, а также нарушения свободы мысли, совести и религии или убеждений;

2. *подчеркивает*, что право на свободу мысли, совести и религии в равной степени применяется ко всем людям, независимо от их религии или убеждений и без какой-либо дискриминации в отношении равной защиты со стороны закона;

3. *подчеркивает также*, что, как было отмечено Комитетом по правам человека, ограничения свободы исповедовать свою религию или убеждения допускаются лишь в том случае, если такие ограничения установлены законом, необходимы для обеспечения общественной безопасности, порядка, охраны здоровья и нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц, носят недискриминационный характер и применяются без ущерба праву на свободу мысли, совести и религии;

4. *отмечает с глубокой озабоченностью* общее увеличение числа случаев проявления нетерпимости и насилия в отношении членов многих религиозных и других общин в различных частях мира, в том числе случаев, вызванных исламофобией, антисемитизмом и христианофобией;

5. *выражает обеспокоенность* по поводу сохраняющегося существования институционализированной социальной нетерпимости и дискриминации, практикуемой в отношении многих во имя религии или убеждений;

6. *напоминает* о том, что юридические процедуры, касающиеся религиозных или придерживающихся каких-либо убеждений групп и мест отправления культа, не являются необходимым предварительным условием осуществления права демонстрировать свою религиозную принадлежность или свои убеждения;

7. *подчеркивает,* что такие процедуры, о которых говорится в пункте 6, выше, на национальном или местном уровне, когда они требуются в соответствии с законом, должны применяться недискриминационно, чтобы содействовать эффективной защите права всех людей исповедовать свою религию или убеждения единолично или сообща с другими, публично или частным порядком;

8. *выражает озабоченность* по поводу положения лиц, оказавшихся в уязвимой ситуации, в том числе лиц, лишенных свободы, беженцев, ищущих убежище лиц и внутренне перемещенных лиц, детей, лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и мигрантов, в том что касается их способности свободно осуществлять свое право на свободу религии или убеждений;

9. *настоятельно призывает* государства активизировать свои усилия по защите и поощрению свободы мысли, совести и религии или убеждений и с этой целью:

a) обеспечить, чтобы их конституционные и законодательные системы предусматривали адекватные и действенные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений для всех без какого бы то ни было различия, в том числе путем предоставления эффективных средств правовой защиты в случаях нарушения права на свободу мысли, совести, религии или убеждений или права свободно исповедовать свою религию, включая право менять свою религию или убеждения;

b) обеспечить, чтобы никто под их юрисдикцией не лишался по причине религии или убеждений права на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и чтобы никто не подвергался пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания или произвольному аресту или задержанию на этом основании, и привлекать к судебной ответственности всех, кто нарушает эти права;

c) обеспечить, чтобы никто не подвергался дискриминации на основе своей религии или убеждений при доступе, среди прочего, к образованию, медицинским услугам, занятости, гуманитарной помощи и социальным льготам;

d) провести в соответствующих случаях обзор существующей практики регистрации с целью обеспечить, чтобы такая практика не ограничивала право любого лица открыто исповедовать свою религию или убеждения единолично или сообща с другими, публично или частным порядком;

e) обеспечить, чтобы не допускались случаи невыдачи официальных документов по причине религиозной принадлежности или убеждений и чтобы каждый человек имел право воздерживаться от сообщения в таких документах информации о своей религиозной принадлежности против его воли;

f) обеспечить, чтобы каждый человек имел право и возможность получить доступ на общих равных условиях к государственной службе в своей стране без какой-либо дискриминации на почве религии или убеждений;

g) обеспечить, в частности, право всех лиц отправлять культы или собираться в связи с религией или убеждениями и их право создавать и содержать места для этих целей и право всех лиц подготавливать, выпускать и распространять соответствующие публикации в этих областях;

h) обеспечить, чтобы согласно соответствующему национальному законодательству и международному праву, касающемуся прав человека, свобода всех лиц и членов групп создавать и содержать религиозные, благотворительные или гуманитарные учреждения пользовалась полным уважением и защитой;

i) прилагать всемерные усилия, согласно соответствующему национальному законодательству и международному праву, касающемуся прав человека, для обеспечения полного уважения и защиты религиозных мест, объектов, святынь и символов и принимать дополнительные меры в случаях, когда они могут подвергнуться осквернению или уничтожению;

j) обеспечить, чтобы все государственные должностные лица и гражданские служащие, в том числе сотрудники правоохранительных органов, военнослужащие и работники системы образования, при исполнении своих служебных обязанностей уважали все религии или убеждения и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений и чтобы были организованы в полном объеме необходимые и надлежащие обучение и подготовка;

10. *осуждает* любую пропаганду религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию, независимо от того, используются ли для этого печатные, аудиовизуальные, электронные или любые иные средства;

11. *особо подчеркивает,* что свобода религии или убеждений и свобода выражения являются взаимозависимыми, взаимосвязанными и взаимодополняющими;

12. *настоятельно призывает* государства активизировать свои усилия по ликвидации нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, в частности путем:

a) принятия всех необходимых и надлежащих мер в соответствии с международными стандартами прав человека для борьбы с ненавистью, дискриминацией, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, мотивированными нетерпимостью на основе религии или убеждений, а также с подстрекательством к вражде и насилию, особенно в отношении лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, во всех частях мира, и уделения особого внимания практике, которая нарушает права человека женщин и является дискриминационной по отношению к женщинам, включая осуществление их права на свободу мысли, совести и религии или убеждений;

b) пропаганды и поощрения, с помощью образования и других средств, понимания, терпимости и уважения во всех вопросах, касающихся свободы религии или убеждений, и приложения всех необходимых усилий с целью побудить тех, кто учит людей, пропагандировать взаимопонимание, терпимость и уважение;

13. *особо подчеркивает*, что ни одна религия не должна отождествляться с терроризмом, поскольку это может иметь неблагоприятные последствия для осуществле-

ния права на свободу религии или убеждений всех лиц, исповедующих соответствующую религию;

14. *подчеркивает* необходимость активизации диалога, в том числе через Альянс цивилизаций и его Высокого представителя и координирующее подразделение в Секретариате, назначенное Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 62/90 от 17 декабря 2007 года, для взаимодействия с различными структурами системы Организации Объединенных Наций и координации их вклада в развитие диалога;

15. *подчеркивает* важное значение постоянного и более активного взаимного и внутреннего диалога приверженцев различных религий или убеждений на всех уровнях и при более широком участии, в том числе женщин, в деле поощрения большей терпимости, уважения и взаимопонимания;

16. *призывает* всех субъектов заняться в контексте межрелигиозного и межкультурного диалога решением на основе международного права, касающегося прав человека, среди прочего, проблем, связанных с:

a) усилением религиозного экстремизма, затрагивающего религии во всех частях мира;

b) ситуациями, когда насилие и дискриминация, которым подвергаются многие женщины и другие лица, совершаются на почве или во имя религии или убеждений или в соответствии с культурными обычаями и традиционной практикой;

c) использованием религии или убеждений для целей, несовместимых с Уставом Организации Объединенных Наций, а также другими соответствующими документами Организации Объединенных Наций;

17. *приветствует и поддерживает* продолжающиеся усилия всех субъектов общества, в том числе неправительственных организаций и органов и групп, основанных на религии или убеждениях, по содействию осуществлению Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений[301], а также поддерживает их работу по поощрению свободы религии или убеждений и привлечению внимания к случаям нетерпимости, дискриминации и преследования по религиозным мотивам;

18. *рекомендует,* чтобы государства, Организация Объединенных Наций и другие субъекты, включая неправительственные организации и организации и группы, основанные на религии или убеждениях, в своих усилиях по поощрению свободы религии или убеждений обеспечивали как можно более широкое распространение текста Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений на как можно большем количестве языков и содействовали ее осуществлению;

19. *с удовлетворением отмечает* работу и промежуточный доклад Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений[302];

20. *настоятельно призывает* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, положительно рассматривать просьбы Специального докладчика посетить их страны и предоставлять всю необходимую информацию для эффективного выполнения ее мандата;

21. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальный докладчик получала ресурсы, необходимые для выполнения ее мандата в полном объеме;

22. *просит* Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии;

23. *постановляет* рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей шестьдесят четвертой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/182

Принята на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/430/Add.2, пункт 182)[303] *регистрируемым голосованием 127 голосами при 58 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гайа-*

[301] См. резолюцию 36/55.

[302] См. A/63/161.

[303] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор и Эстония.

на, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Индия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тунис, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Никто не голосовал против*

Воздержались: *Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Вьетнам, Гамбия, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Кения, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Маршалловы Острова, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Турция, Уганда, Центральноафриканская Республика, Шри-Ланка*

63/182. Внесудебные, суммарные и произвольные казни

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека[304], в которой гарантируется право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах[305] и другие соответствующие конвенции по правам человека,

вновь подтверждая мандат Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о внесудебных, суммарных и произвольных казнях, изложенный в резолюции 8/3 Совета от 18 июня 2008 года[306],

приветствуя всеобщую ратификацию Женевских конвенций от 12 августа 1949 года[307], в которых наряду с правовыми нормами в области прав человека предусматриваются важные принципы подотчетности в отношении внесудебных, суммарных и произвольных казней в ходе вооруженных конфликтов,

учитывая все свои резолюции по вопросу о внесудебных, суммарных и произвольных казнях и резолюции, принятые Комиссией по правам человека и Советом по правам человека по данному вопросу,

с глубокой озабоченностью отмечая, что безнаказанность по-прежнему является одной из главных причин продолжающихся нарушений прав человека, включая внесудебные, суммарные и произвольные казни,

признавая, что международное право, касающееся прав человека, и международное гуманитарное право являются взаимодополняющими и взаимоукрепляющими,

с глубокой озабоченностью отмечая растущее число гражданских лиц и некомбатантов, погибших в ситуациях вооруженного конфликта и при внутригосударственных волнениях,

признавая, что внесудебные, суммарные и произвольные казни могут при определенных обстоятельствах быть равносильны геноциду, преступлениям против человечности или военным преступлениям, как они определяются в международном праве, в том числе в Римском статуте Международного уголовного суда[308], и напоминая в этой связи, что каждое государство обязано защищать свое население от таких преступлений, как об этом говорится в резолюции 60/1 Генеральной Ассамблеи от 16 сентября 2007 года,

будучи убеждена в необходимости принятия эффективных мер по предупреждению, пресечению или ликвидации отвратительной практики внесудебных, суммарных и произвольных казней, которые представляют собой вопиющие нарушения прав человека, в частности права на жизнь,

1. *вновь решительно осуждает* все внесудебные, суммарные и произвольные казни, которые по-прежнему имеют место во всем мире;

2. *требует* от всех государств обеспечить, чтобы практике внесудебных, суммарных и произвольных казней был положен конец, и принять эффективные меры по предупреждению, пресечению и ликвидации этого явления во всех его формах и проявлениях;

[304] Резолюция 217 A (III).

[305] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[306] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53), глава III, раздел A.

[307] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

[308] Ibid., vol. 2187, No. 38544.

3. *вновь заявляет* об обязанности всех государств проводить исчерпывающие и беспристрастные расследования всех предполагаемых случаев внесудебных, суммарных и произвольных казней, выявлять и предавать суду лиц, несущих за это ответственность, обеспечивая при этом право любого человека на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона, предоставлять в разумные сроки адекватную компенсацию жертвам или их семьям и принимать все необходимые меры, в том числе меры правового и судебного характера, с тем чтобы положить конец безнаказанности и не допускать таких казней в дальнейшем, как это рекомендовано в Принципах эффективного предупреждения и расследования внезаконных, произвольных и суммарных казней[309];

4. *призывает* правительства и предлагает межправительственным и неправительственным организациям уделять больше внимания работе на национальном уровне комиссий по расследованию случаев внесудебных, суммарных и произвольных казней, с тем чтобы эти комиссии вносили эффективный вклад в обеспечение подотчетности и борьбу с безнаказанностью;

5. *призывает* все государства в целях предупреждения внесудебных, суммарных и произвольных казней соблюдать их обязательства по соответствующим положениям международных документов в области прав человека и призывает далее те государства, в которых не отменена смертная казнь, уделять особое внимание положениям, содержащимся в статьях 6, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах[305] и в статьях 37 и 40 Конвенции о правах ребенка[310], принимая во внимание меры и гарантии, изложенные в резолюциях Экономического и Социального Совета 1984/50 от 25 мая 1984 года и 1989/64 от 24 мая 1989 года, и учитывая рекомендации Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о внесудебных, суммарных и произвольных казнях о необходимости соблюдения важнейших процессуальных гарантий, включая право ходатайствовать о помиловании или о смягчении приговора;

6. *настоятельно призывает* все государства:

a) принять все необходимые и возможные меры согласно международному праву, касающемуся прав человека, и международному гуманитарному праву в целях недопущения гибели людей, в особенности детей, в ходе публичных демонстраций, в результате внутренних и межобщинных столкновений, гражданских беспорядков и чрезвычайного положения или вооруженных конфликтов и обеспечивать, чтобы силы полиции, правоохранительных органов, вооруженные силы и другие представители, действующие от имени или с прямого или молчаливого согласия государства, проявляли сдержанность и действовали в соответствии с нормами международного права, касающегося прав человека, и международного гуманитарного права, в том числе принципами соразмерности и необходимости, и в этой связи обеспечивать, чтобы сотрудники полиции и правоохранительных органов руководствовались Кодексом поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка[311] и Основными принципами применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка[312];

b) обеспечить эффективную защиту права на жизнь всех находящихся под их юрисдикцией лиц и оперативно и тщательно расследовать все случаи убийства, включая преднамеренные убийства членов определенных групп, например случаи мотивированного расовыми факторами насилия, приведшего к гибели жертвы, убийства лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, убийства людей в результате террористических актов, взятия заложников или иностранной оккупации, убийства беженцев, внутренне перемещенных лиц, мигрантов, беспризорных детей или членов коренных общин, убийства людей по причинам, связанным с их деятельностью в качестве правозащитников, адвокатов, журналистов или участников демонстраций, убийства, мотивированные страстью или соображениями чести, все убийства, совершенные по любой причине, связанной с дискриминацией, в том числе сексуальной ориентацией, а также все другие случаи, в которых право человека на жизнь было нарушено, и привлекать виновных к ответственности в компетентном, независимом и беспристрастном суде на национальном или, в соответствующем случае, международном уровне и обеспечивать, чтобы должностные лица или сотрудники государственных органов не потворствовали таким убийствам и не санкционировали их, включая убийства, совершаемые сотрудниками сил безопасности, полиции и правоохранительных органов и членами военизированных групп или частных формирований;

7. *подтверждает* обязанность государств в целях предупреждения внесудебных, суммарных и произвольных казней оберегать жизнь всех лиц, лишенных свободы, во всех обстоятельствах и расследовать случаи гибели людей, содержащихся под стражей, и реагировать на такие случаи;

---

[309] Резолюция 1989/65 Экономического и Социального Совета, приложение.

[310] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

[311] Резолюция 34/169, приложение.

[312] См. *Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа — 7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I, раздел B.

8. *настоятельно призывает* все государства обеспечить, чтобы с лицами, лишенными свободы, обращались гуманно и при полном уважении их прав человека, и обеспечить, чтобы обращение с ними, включая судебные гарантии, и условия их содержания соответствовали Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными[313] и, когда это применимо, положениям Женевских конвенций от 12 августа 1949 года[307] и Дополнительных протоколов к ним от 8 июня 1977 года[314], касающимся всех лиц, задержанных в ходе вооруженных конфликтов, а также другим соответствующим международным документам;

9. *приветствует* Международный уголовный суд как важный вклад в пресечение безнаказанности в связи с совершением внесудебных, суммарных и произвольных казней и, учитывая растущее признание Суда во всем мире, призывает те государства, которые обязаны сотрудничать с Судом, обеспечивать такое сотрудничество и помощь в будущем, в частности в отношении ареста и передачи подозреваемых, предоставления доказательств, защиты и переселения потерпевших и свидетелей и исполнения наказаний, и приветствует также тот факт, что 108 государств уже ратифицировали Римский статут Суда[308] или присоединились к нему и 139 государств подписали его, и призывает все те государства, которые еще не сделали этого, серьезно рассмотреть возможность ратификации Римского статута или присоединения к нему;

10. *признает* важность обеспечения защиты свидетелей в связи с судебным преследованием лиц, подозреваемых в совершении внесудебных, суммарных и произвольных казней, и настоятельно призывает государства активизировать усилия по учреждению и осуществлению эффективных программ защиты свидетелей или других мер и в этой связи рекомендует Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека разработать практические механизмы, призванные поощрять уделение большего внимания защите свидетелей и содействовать этому;

11. *призывает* правительства и межправительственные и неправительственные организации учредить программы подготовки кадров и поддерживать проекты в целях подготовки или обучения военнослужащих, сотрудников правоохранительных органов и должностных лиц государственных органов по вопросам прав человека и гуманитарного права, связанным с их служебной деятельностью, и включать в программы такой подготовки гендерные аспекты и вопросы прав ребенка и призывает международное сообщество и просит Управление Верховного комиссара поддерживать усилия в этом направлении;

12. *с признательностью принимает к сведению* доклад Специального докладчика Генеральной Ассамблее[315];

13. *высоко оценивает* важную роль, которую играет Специальный докладчик в деле искоренения внесудебных, суммарных и произвольных казней, и призывает Специального докладчика продолжать — в рамках его мандата — собирать информацию от всех заинтересованных сторон, эффективно реагировать на поступающую к нему достоверную информацию, принимать последующие меры в связи с поступающими сообщениями и посещением стран, запрашивать мнения и замечания правительств и соответствующим образом отражать их в своих докладах;

14. *признает* важную роль Специального докладчика в выявлении случаев, когда внесудебные, суммарные и произвольные казни могли бы быть равносильны геноциду и преступлениям против человечности или военным преступлениям, и настоятельно призывает его сотрудничать с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и, при необходимости, Специальным советником Генерального секретаря по предупреждению геноцида в связи со случаями внесудебных, суммарных и произвольных казней, которые вызывают особенно серьезную обеспокоенность или безотлагательные действия применительно к которым могли бы предотвратить дальнейшее ухудшение положения;

15. *приветствует* сотрудничество, налаженное между Специальным докладчиком и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человек, и призывает Специального докладчика продолжать усилия в этой области;

16. *настоятельно призывает* все государства, особенно государства, которые еще не делают этого, сотрудничать со Специальным докладчиком, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свой мандат, в том числе посредством положительного и быстрого реагирования на просьбы о посещениях, сознавая, что страновые поездки являются одним из важнейших инструментов для выполнения мандата Специального докладчика, и посредством своевременного реагирования на сообщения и другие просьбы, направляемые им Специальным докладчиком;

17. *выражает свою признательность* тем государствам, которые принимали у себя Специального докладчика, и просит их внимательно изучить его рекомендации, предлагает им сообщить ему о принятых по этим рекомен-

[313] *Права человека: Сборник международных договоров*, том I (часть первая): *Универсальные договоры* [издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.XIV.4 (Vol. I, Part 1)], раздел J, No. 34.

[314] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

[315] См. A/63/313.

дациям мерах и просит другие государства сотрудничать аналогичным образом;

18. *вновь просит* Генерального секретаря и впредь делать все от него зависящее в случаях, когда, как представляется, не были соблюдены минимальные стандарты правовых гарантий, предусмотренные в статьях 6, 9, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах;

19. *просит* Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику кадровые, финансовые и материальные ресурсы в достаточном объеме, с тем чтобы он имел возможность эффективно осуществлять свой мандат, в том числе посредством посещения стран;

20. *просит также* Генерального секретаря продолжать в тесном сотрудничестве с Верховным комиссаром в соответствии с мандатом Верховного комиссара, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года, обеспечивать, чтобы персонал, специализирующийся на вопросах прав человека и гуманитарного права, включался в соответствующих случаях в состав миссий Организации Объединенных Наций для принятия мер в связи с серьезными нарушениями прав человека, такими, как внесудебные, суммарные и произвольные казни;

21. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой и шестьдесят пятой сессиях доклад о ситуации в мире, касающейся внесудебных, суммарных и произвольных казней, и свои рекомендации в отношении более эффективных мер по борьбе с этим явлением;

22. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят пятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/183

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/430/Add.2, пункт 182)[316]

63/183. Пропавшие без вести лица

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями, принципами и положениями Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также принципами и нормами международного гуманитарного права, в частности Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года[317] и Дополнительными протоколами к ним 1977 года[318], а также международными стандартами в области прав человека, в частности Всеобщей декларацией прав человека[319], Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах[320], Международным пактом о гражданских и политических правах[320], Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[321], Конвенцией о правах ребенка[322] и Венской декларацией и Программой действий, принятыми 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека[323],

выражая удовлетворение в связи с принятием Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений[324] и выражая надежду на ее вступление в силу,

ссылаясь на все предыдущие соответствующие резолюции о пропавших без вести лицах, принятые Генеральной Ассамблеей, а также резолюции, принятые Комиссией по правам человека и Советом по правам человека,

отмечая с глубокой озабоченностью, что в различных частях мира продолжаются вооруженные конфликты, часто приводящие к серьезным нарушениям международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека,

отмечая, что проблема лиц, которые числятся пропавшими без вести в связи с международными вооруженными конфликтами и вооруженными конфликтами немеждународного характера, особенно лиц, являющихся жертвами серьезных нарушений международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека, продолжает оказывать негативное воздействие на усилия по прекращению этих конфликтов и причиняет страдания семьям пропавших без вести лиц, и подчеркивая в этой связи необходимость рассмотрения этого вопроса, среди прочего, под гуманитарным углом зрения,

[316] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Аргентина, Армения, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Гондурас, Грузия, Египет, Иордания, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Нигерия, Нидерланды, Пакистан, Перу, Республика Молдова, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Таджикистан, Тимор-Лешти, Уганда, Узбекистан, Украина, Хорватия, Чили, Швейцария и Эквадор.

[317] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

[318] Ibid., vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

[319] Резолюция 217 A (III).

[320] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[321] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

[322] Ibid., vol. 1577, No. 27531.

[323] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[324] Резолюция 61/177, приложение.

учитывая, что проблема пропавших без вести лиц может в соответствующих случаях затрагивать вопросы международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека,

сознавая, что на государствах, являющихся сторонами вооруженного конфликта, лежит обязанность противодействовать явлению пропажи без вести лиц и устанавливать судьбу пропавших без вести лиц, а также признавать свою ответственность за имплементацию соответствующих механизмов, политики и законов,

памятуя о необходимости эффективного розыска и установления личности пропавших без вести лиц с использованием традиционных методов судебной медицины и признавая, что в области судебной медицины, занимающейся определением ДНК в отношении пропавших без вести лиц, достигнут значительный технологический прогресс, который мог бы во многом способствовать усилиям по установлению личности пропавших без вести лиц,

ссылаясь на Повестку дня для гуманитарной деятельности, в частности ее общую цель 1, касающуюся «обеспечения уважения и восстановления достоинства лиц, пропавших без вести в результате вооруженных конфликтов или иных ситуаций, связанных с вооруженным насилием, и их семей», которая была принята на двадцать восьмой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, состоявшейся в Женеве 2–6 декабря 2003 года, и резолюцию 3, озаглавленную «Подтверждение и осуществление принципов международного гуманитарного права: сохранение жизни и достоинства человека в вооруженных конфликтах» и принятую на тридцатой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, состоявшейся в Женеве 26–30 ноября 2007 года,

принимая к сведению с удовлетворением доклад Генерального секретаря от 18 августа 2008 года о пропавших без вести лицах, подготовленный в соответствии с резолюцией 61/155 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2006 года[325],

принимая к сведению с удовлетворением также продолжающиеся международные и региональные усилия по рассмотрению вопроса о пропавших без вести лицах и инициативы, предпринимаемые международными и региональными организациями в этой области,

1. *настоятельно призывает* государства к строгому соблюдению и уважению и обеспечению уважения норм международного гуманитарного права, изложенных в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года[317] и, когда это применимо, Дополнительных протоколах к ним 1977 года[318];

2. *призывает* государства, являющиеся сторонами в вооруженном конфликте, принять все надлежащие меры для недопущения того, чтобы люди пропадали без вести в связи с вооруженными конфликтами, и представлять сведения о лицах, которые числятся пропавшими без вести в результате такой ситуации;

3. *вновь подтверждает* право семей знать о судьбе своих родственников, которые числятся пропавшими без вести в связи с вооруженными конфликтами;

4. *вновь подтверждает также*, что каждая сторона в вооруженном конфликте, как только позволяют обстоятельства и не позднее момента прекращения активных боевых действий, обязана разыскивать лиц, которые по данным противоборствующей стороны числятся пропавшими без вести;

5. *призывает* государства, являющиеся сторонами в вооруженном конфликте, своевременно принимать все необходимые меры для установления личности и судьбы лиц, которые числятся пропавшими без вести в связи с вооруженным конфликтом, и в максимально возможной степени предоставлять членам их семей по соответствующим каналам всю имеющуюся у них соответствующую информацию об их судьбе;

6. *признает* в этой связи необходимость сбора, защиты и использования данных о пропавших без вести лицах в соответствии с международными и национальными правовыми нормами и стандартами и настоятельно призывает государства сотрудничать друг с другом и с другими заинтересованными сторонами, действующими в этой области, в частности посредством представления всей соответствующей и надлежащей информации, касающейся пропавших без вести лиц;

7. *просит* государства уделять самое пристальное внимание случаям, когда дети числятся пропавшими без вести в связи с вооруженными конфликтами, и принимать соответствующие меры для розыска и установления личности этих детей и их воссоединения с их семьями;

8. *призывает* государства, являющиеся сторонами в вооруженном конфликте, в полной мере сотрудничать с Международным комитетом Красного Креста в установлении судьбы пропавших без вести лиц и применять всеобъемлющий подход к этой проблеме, включая все юридические и практические меры и координационные механизмы, в которых может возникать необходимость, исходя исключительно из гуманитарных соображений;

9. *настоятельно призывает* государства и предлагает межправительственным и неправительственным организациям принимать все необходимые меры на национальном, региональном и международном уровнях для решения

[325] A/63/299.

проблемы лиц, которые числятся пропавшими без вести в связи с вооруженными конфликтами, и оказывать надлежащую помощь по просьбе соответствующих государств и приветствует в этой связи учреждение и усилия комиссий и рабочих групп по пропавшим без вести лицам;

10. *призывает* государства, без ущерба для их усилий по установлению судьбы лиц, пропавших без вести в связи с вооруженными конфликтами, принять соответствующие меры в отношении юридического статуса пропавших без вести лиц и потребностей членов их семей в таких областях, как социальное обеспечение, финансовые вопросы, семейное право и имущественные права;

11. *подчеркивает* необходимость решения проблемы пропавших без вести лиц в рамках процессов миростроительства с учетом всех механизмов в области правосудия и верховенства права на основе транспарентности, подотчетности и вовлечения и участия общественности;

12. *приветствует* обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса о пропавших без вести лицах, состоявшееся на девятой сессии Совета по правам человека, и принимает к сведению просьбу Совета к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека о подготовке резюме обсуждения в рамках дискуссионной группы[326];

13. *принимает к сведению* просьбу Совета по правам человека к его Консультативному комитету провести исследование передовой практики по вопросу о пропавших без вести лицах и представить это исследование Совету на его двенадцатой сессии[326];

14. *предлагает* соответствующим механизмам и процедурам в области прав человека, в соответствующих случаях, затрагивать проблему лиц, которые числятся пропавшими без вести в связи с вооруженными конфликтами, в своих будущих докладах Генеральной Ассамблее;

15. *просит* Генерального секретаря представить всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая соответствующие рекомендации, Совету по правам человека на его соответствующей сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии;

16. *просит также* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций;

17. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят пятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/184

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/430/Add.2, пункт 182)[327]

63/184. Защита мигрантов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции о защите мигрантов, последней из которых является резолюция 62/156 от 18 декабря 2007 года, и ссылаясь также на резолюцию 9/5 Совета по правам человека от 24 сентября 2008 года[328],

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека[329], которая была принята 60 лет назад и в которой провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

вновь подтверждая также, что каждый человек имеет право свободно передвигаться и выбирать себе место жительства в пределах каждого государства и покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах[330] и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах[330], Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[331], Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в от-

[326] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53A* (A/63/53/Add.1), глава II, решение 9/101.

[327] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Бразилия, Буркина-Фасо, Гаити, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Египет, Ирак, Кабо-Верде, Кения, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Ливан, Мавритания, Мали, Марокко, Мексика, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Парагвай, Перу, Сальвадор, Сент-Винсент и Гренадины, Судан, Таджикистан, Турция, Уругвай, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея и Эфиопия.

[328] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53A* (A/63/53/Add.1), глава I.

[329] Резолюция 217 A (III).

[330] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[331] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

ношении женщин[332], Конвенцию о правах ребенка[333], Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации[334], Венскую конвенцию о консульских сношениях[335] и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей[336],

ссылаясь также на положения, касающиеся мигрантов, которые содержатся в итоговых документах всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

подчеркивая важную роль Совета по правам человека в деле поощрения уважения к защите прав человека и основных свобод всех людей**,** включая мигрантов,

принимая к сведению консультативное заключение ОС-16/99 от 1 октября 1999 года о праве на информацию о консульской помощи в рамках гарантий соблюдения процессуальных норм и консультативное заключение ОС-18/03 от 17 сентября 2003 года о правовом статусе и правах не имеющих документов мигрантов, вынесенные Межамериканским судом по правам человека,

принимая к сведению также решение Международного Суда от 31 марта 2004 года по делу *Авены и других мексиканских граждан*[337] и ссылаясь на обязательства государств, подтвержденные в нем,

напоминая о проведении в Нью-Йорке 14 и 15 сентября 2006 года Диалога на высоком уровне по вопросам международной миграции и развития с целью обсуждения многогранных аспектов международной миграции и развития, в ходе которого была признана взаимосвязь между международной миграцией, развитием и правами человека,

отмечая проведение 27–30 октября 2008 года второго совещания Глобального форума по миграции и развитию, принимающей стороной и организатором которого выступило правительство Филиппин, и признавая включение дискуссии по вопросам миграции, развития и прав человека в качестве одной из мер по анализу многоаспектного характера международной миграции,

ссылаясь на свою резолюцию 62/270 от 20 июня 2008 года о Глобальном форуме по миграции и развитию в том виде, в котором она была принята, и в которой, в частности, она признала, что обмен информацией и опытом, консультации и более тесное сотрудничество между Глобальным форумом и Организацией Объединенных Наций могут иметь положительное воздействие,

отмечая Международное совещание, посвященное защите прав детей в контексте международной миграции, состоявшееся 30 сентября и 1 октября 2008 года в Мехико, одним из организаторов которого явилось Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

подчеркивая глобальный характер явления миграции, важность надлежащего международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога в этой связи и необходимость защиты прав человека мигрантов, особенно в условиях увеличения миграционных потоков в рамках глобализуемой экономики и в контексте усиления внимания к вопросам безопасности,

имея в виду, что стратегии и инициативы по вопросу миграции, включая те, которые касаются упорядоченного управления миграцией, должны способствовать применению комплексных подходов, учитывающих причины и следствия этого явления, а также полному уважению прав человека и основных свобод мигрантов,

отмечая, что многие женщины-мигранты заняты в неформальном секторе экономики и выполняют менее квалифицированную по сравнению с мужчинами работу, в результате чего они подвергаются большему риску стать жертвами злоупотреблений и эксплуатации,

будучи обеспокоена большим и все возрастающим числом мигрантов, особенно женщин и детей, которые ставят себя в уязвимое положение, когда пытаются пересекать международные границы, не имея необходимых проездных документов, и признавая обязательство государств уважать права человека этих мигрантов,

подчеркивая важность того, чтобы положения и законы в отношении незаконной миграции соответствовали обязательствам государств по международному праву, в том числе по международному праву, касающемуся прав человека,

подчеркивая также, чтобы применяемые в отношении незаконных мигрантов наказания и обращение с ними были соразмерны совершенным ими нарушениям,

признавая важность комплексного и сбалансированного подхода к международной миграции и учитывая, что миграция обогащает экономическую, политическую, социальную и культурную структуру государств и исторические и культурные связи, существующие между некоторыми регионами,

подчеркивая важное значение проведения государствами в сотрудничестве с неправительственными организа-

---

[332] Ibid., vol. 1249, No. 20378.

[333] Ibid., vol. 1577, No. 27531.

[334] Ibid., vol. 660, No. 9464.

[335] Ibid., vol. 596, No. 8638.

[336] Ibid., vol. 2220, No. 39481.

[337] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 4* (A/59/4), глава V, раздел A.23; см. также *Avena and Other Mexican Nationals (Mexico* v. *United States of America), Judgment, I.C.J. Reports 2004,* p.12.

циями просветительских кампаний в целях разъяснения возможностей, ограничений и прав в случае миграции, с тем чтобы все люди могли принимать осознанные решения и не допускали использования опасных способов пересечения международных границ,

1. *призывает* государства эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов, независимо от их миграционного статуса, особенно женщин и детей, и решать вопросы международной миграции на основе международного, регионального или двустороннего сотрудничества и диалога, а также на основе всеобъемлющего и сбалансированного подхода, признавая роль и обязанности стран происхождения, транзита и назначения в деле поощрения и защиты прав человека всех мигрантов и не допуская применения подходов, которые могли бы сделать их положение еще более уязвимым;

2. *призывает также* государства принять меры к тому, чтобы в их законах и политике, в том числе в области борьбы с терроризмом и такими видами транснациональной организованной преступности, как торговля людьми и незаконный ввоз мигрантов, обеспечивалось полное уважение прав человека мигрантов;

3. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть возможность подписания и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей[336] или присоединения к ней и просит Генерального секретаря продолжать усилия по повышению уровня информированности об этой Конвенции и по ее пропаганде;

4. *настоятельно призывает* государства — участники Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[338] и дополняющих ее протоколов, а именно Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху[339] и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее[340], в полной мере осуществлять их и призывает те государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть вопрос об их ратификации или присоединении к ним;

5. *принимает к сведению* доклад Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей о работе его седьмой и восьмой сессий[341];

6. *просит* все государства, международные организации и соответствующие заинтересованные стороны учитывать в своих стратегиях и инициативах по вопросам миграции глобальный характер явления миграции и уделять должное внимание международному, региональному и двустороннему сотрудничеству в этой области, в том числе путем проведения диалога по вопросам миграции с участием стран происхождения, назначения и транзита, а также гражданского общества, включая мигрантов, в целях комплексного анализа, в частности, его причин и последствий, а также проблемы не имеющих документов или незаконных мигрантов, с уделением приоритетного внимания защите прав человека мигрантов;

7. *выражает озабоченность* по поводу законодательства и мер, принятых некоторыми государствами и способных ограничивать права человека и основные свободы мигрантов, и вновь заявляет, что при осуществлении своего суверенного права на принятие и осуществление миграционных мер и мер по охране границ государства должны соблюдать свои обязательства по международному праву, в том числе по международному праву, касающемуся прав человека, с тем чтобы обеспечивать полное уважение прав человека мигрантов;

8. *с признательностью принимает к сведению* меры, принимаемые некоторыми государствами для сокращения сроков задержания незаконных мигрантов в рамках применения национальных положений и законов, касающихся незаконной миграции;

9. *призывает* все государства уважать права человека и присущее мигрантам достоинство и положить конец произвольным арестам и задержаниям и, где необходимо, пересмотреть сроки задержания, с тем чтобы избежать чрезмерных сроков задержания незаконных мигрантов, и принять, при необходимости, альтернативные меры вместо их задержания;

10. *настоятельно призывает* все государства принимать эффективные меры для предупреждения любых форм незаконного лишения мигрантов свободы отдельными лицами или группами и наказания за это;

11. *просит* государства принимать конкретные меры для недопущения нарушений прав человека мигрантов во время транзита, в том числе в портах и аэропортах, на границах и миграционно-пропускных пунктах, для обучения государственных служащих, которые работают на этих объектах и в пограничных зонах, уважительному отношению к мигрантам в соответствии с законом и для преследования в судебном порядке в соответствии с применимым законодательством любых нарушений прав человека мигрантов, таких, как произвольные задержания, пытки и нарушения права на жизнь, включая внесудебные казни, во время их транзита из своей страны происхождения в страну назначения и обратно, включая их транзит через национальные границы;

---

[338] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

[339] Ibid., vol. 2241, No. 39574.

[340] Ibid., vol. 2237, No. 39574.

[341] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 48* (A/63/48).

12. *напоминает* о том, что во Всеобщей декларации прав человека[329] признается, что каждый человек имеет право на эффективное восстановление в правах компетентными национальными судами в случаях нарушения предоставленных ему или ей основных прав;

13. *с удовлетворением принимает к сведению* факт успешного применения некоторыми государствами альтернативных мер вместо задержания в отношении не имеющих документов мигрантов в качестве практики, заслуживающей рассмотрения всеми государствами;

14. *настоятельно призывает* государства принять меры к тому, чтобы механизмы репатриации позволяли выявлять лиц, находящихся в уязвимом положении, и обеспечивать их специальную защиту и учитывали согласно их международным обязательствам принцип приоритетности интересов ребенка и воссоединения семей;

15. *обращает особое внимание* на право мигрантов возвращаться в страну своего гражданства и напоминает, что государства должны обеспечить надлежащий прием своих возвращающихся граждан;

16. *вновь заявляет и подчеркивает*, что государства-участники обязаны обеспечивать полное уважение и соблюдение Венской конвенции о консульских сношениях[335], в частности в том, что касается права всех иностранных граждан, независимо от их иммиграционного статуса, сноситься с консульскими сотрудниками своего государства в случае ареста, лишения свободы, заключения под стражу или задержания, и подтверждает обязанность принимающего государства безотлагательно проинформировать иностранного гражданина о его правах согласно Конвенции;

17. *решительно осуждает* проявления и акты расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы, в том числе на основе религии или убеждений, и настоятельно призывает государства применять и при необходимости усиливать действующие законы в тех случаях, когда имеют место акты, проявления или признаки ксенофобии или нетерпимости в отношении мигрантов, в целях искоренения безнаказанности лиц, совершающих деяния на почве ксенофобии и расизма;

18. *просит* все государства в соответствии с национальным законодательством и применимыми международно-правовыми договорами, участниками которых они являются, обеспечивать эффективное соблюдение трудового законодательства, в том числе принятие мер по пресечению его нарушений в части трудовых отношений и условий труда трудящихся-мигрантов, в частности тех, которые касаются их вознаграждения, гигиены труда, безопасности на производстве и права на свободу ассоциаций;

19. *рекомендует* всем государствам устранить помехи, которые могут препятствовать безопасному, неограниченному и оперативному отправлению мигрантами денежных переводов в страны их происхождения или любые иные страны, в соответствии с применимым законодательством и рассмотреть, если это необходимо, меры по решению других проблем, которые могут препятствовать осуществлению таких переводов;

20. *приветствует* принятые некоторыми странами иммиграционные программы, позволяющие мигрантам в полной мере интегрироваться в принимающие их страны, содействующие воссоединению семей и способствующие созданию атмосферы согласия, терпимости и уважения, и рекомендует государствам рассмотреть возможность принятия такого рода программ;

21. *просит* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций, международные организации, гражданское общество и все соответствующие заинтересованные стороны, особенно Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специального докладчика Совета по вопросу о правах человека мигрантов, обеспечить включение прав человека мигрантов в число приоритетных тем текущих дискуссий по вопросам международной миграции и развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, с учетом обсуждений в ходе Диалога на высоком уровне по вопросам международной миграции и развития, проведенного в соответствии с резолюцией 58/208 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года;

22. *предлагает* Председателю Комитета выступать перед Генеральной Ассамблеей на ее будущих сессиях по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека»;

23. *предлагает* Специальному докладчику представлять свои доклады Генеральной Ассамблее на ее будущих сессиях по пункту, озаглавленному«Поощрение и защита прав человека»;

24. *рекомендует* государствам-членам наращивать свои усилия по повышению информированности о важном вкладе, вносимом мигрантами во все сферы общества, и рассмотреть вопрос о подготовке надлежащих средств для освещения вклада мигрантов в принимающих странах, в том числе посредством сбора информации и подготовки статистических данных;

25. *просит* Генерального секретаря выделить Комитету из имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций средства на проведение в 2009 году двух отдельных сессий продолжительностью соответственно две недели и одна неделя в связи с необходимостью рассмотрения большого числа докладов, представленных Комитету государствами-участниками, и предлагает Комитету рассмотреть пути дальнейшего повышения эффективности его рабочих сессий;

26. *просит также* Генерального секретаря представить на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включив в него анализ путей и способов поощрения прав человека мигрантов, с учетом мнений Специального докладчика, и постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/185

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/430/Add.2, пункт 182)[342]

63/185. Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом

Генеральная Ассамблея,

подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

подтверждая также основополагающее значение уважения всех прав человека и основных свобод и соблюдения законности, в том числе при принятии мер по противодействию терроризму и страху, который он внушает,

подтверждая далее Всеобщую декларацию прав человека[343],

подтверждая, что государства обязаны защищать все права человека и основные свободы всех людей,

вновь заявляя о важности мер по борьбе с терроризмом, принимаемых на всех уровнях в соответствии с международным правом, в частности международным правом в области прав человека и международным беженским и гуманитарным правом, для функционирования демократических институтов и поддержания мира и безопасности и в силу этого для полного осуществления прав человека, а также о необходимости продолжения этой борьбы, в том числе посредством международного сотрудничества и укрепления роли Организации Объединенных Наций в этой связи,

выражая глубокое сожаление по поводу имеющих место нарушений прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, а также по поводу нарушений международного беженского и международного гуманитарного права,

признавая, что уважение всех прав человека и демократии и соблюдение законности взаимосвязаны и дополняют друг друга,

с озабоченностью отмечая меры, способные подорвать права человека и верховенство закона, такие, как заключение под стражу лиц, подозреваемых в актах терроризма, при отсутствии законных оснований для этого и без соблюдения процессуальных гарантий, лишение свободы, равнозначное выводу лица, заключенного под стражу, из-под защиты закона, предание подозреваемых суду без соблюдения основополагающих судебных гарантий, незаконное лишение свободы и незаконная передача лиц, подозреваемых в террористической деятельности, и возврат подозреваемых в страны без оценки в каждом конкретном случае риска того, что могут быть веские основания полагать, что им грозила бы опасность подвергнуться пыткам, и ограничения на эффективный надзор за контртеррористическими мерами,

подчеркивая, что меры, используемые для борьбы с терроризмом, включая профилирование лиц и использование дипломатических заверений, меморандумов о понимании и других соглашений или договоренностей о передаче, должны соответствовать обязательствам государств по международному праву, включая международное право в области прав человека, международное беженское право и международное гуманитарное право,

ссылаясь на статью 30 Всеобщей декларации прав человека и вновь заявляя, что акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях являются деятельностью, направленной на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создающей угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирующей законные правительства, и что международному сообществу следует предпринять необходимые шаги для укрепления сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним[344],

вновь заявляя о своем безоговорочном осуждении всех актов, методов и практики терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались и неза-

[342] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гамбия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индонезия, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Мексика, Монако, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Япония.

[343] Резолюция 217 A (III).

[344] См. пункт 17 раздела I Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года [A/CONF.157/24 (Part I), глава III].

висимо от их мотивов, как преступных и не имеющих оправдания, а также о своей приверженности укреплению международного сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,

вновь заявляя, что терроризм не может и не должен ассоциироваться ни с какой религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой,

принимая к сведению декларации, заявления и рекомендации ряда договорных наблюдательных органов и специальных процедур по правам человека по вопросу о совместимости контртеррористических мер с обязательствами в области прав человека,

подчеркивая важность надлежащего толкования и выполнения обязательств государств в отношении пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также строгого следования определению пыток, содержащемуся в статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[345], в условиях борьбы с терроризмом,

ссылаясь на свои резолюции 57/219 от 18 декабря 2002 года, 58/187 от 22 декабря 2003 года, 59/191 от 20 декабря 2004 года, 60/158 от 16 декабря 2005 года, 61/171 от 19 декабря 2006 года и 62/159 от 18 декабря 2007 года, резолюции Комиссии по правам человека 2003/68 от 25 апреля 2003 года[346], 2004/87 от 21 апреля 2004 года[347] и 2005/80 от 21 апреля 2005 года[348] и другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, включая резолюцию 7/7 Совета от 27 марта 2008 года[349] и решение 2/112 Совета от 27 ноября 2006 года[350],

ссылаясь также на резолюцию 6/28 Совета по правам человека от 14 декабря 2007 года[351], в которой Совет постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом на трехлетний срок,

ссылаясь далее на свою резолюцию 48/141 от 20 декабря 1993 года и, в частности, на обязанность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поощрять и защищать эффективное осуществление всех прав человека,

с удовлетворением отмечая работу Совета по правам человека по поощрению уважительного отношения к защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом,

признавая важность Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, принятой 8 сентября 2006 года[352], и подтверждая ее соответствующие положения, касающиеся мер по обеспечению уважения прав человека всех людей, международного гуманитарного права и верховенства закона в качестве фундаментальной основы для борьбы с терроризмом,

ссылаясь на свою резолюцию 62/272 от 5 сентября 2008 года, в которой она призвала подразделения системы Организации Объединенных Наций, оказывающие поддержку контртеррористическим усилиям, продолжать содействовать поощрению и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом,

1. *вновь заявляет*, что государства должны обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности по международному праву в области прав человека, международному беженскому праву и международному гуманитарному праву;

2. *глубоко сожалеет* по поводу страданий жертв терроризма и их семей, выражает свою глубокую солидарность с ними и подчеркивает важность оказания им помощи;

3. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи со случаями нарушения прав человека и основных свобод в контексте борьбы с терроризмом;

4. *подтверждает* обязательство государств, в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах[353], соблюдать определенные права, отступление от которых не допускается ни при каких обстоятельствах, напоминает, в отношении всех других закрепленных в Пакте прав, что любые меры, принятые в отступление от положений Пакта, должны во всех случаях соответствовать этой статье, и подчеркивает исключительный и временный характер любых таких отступлений[354];

---

[345] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

[346] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3* (E/2003/23), глава II, раздел A.

[347] Там же, *2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

[348] Там же, *2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел A.

[349] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53), глава II.

[350] Там же, *шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53* (A/62/53), глава I, раздел B.

[351] Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53), глава I.

[352] Резолюция 60/288.

[353] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[354] См. для примера Замечание общего порядка № 29 относительно ситуаций чрезвычайного положения, принятое Комитетом по правам человека 24 июля 2001 года.

5. *призывает* государства разъяснять важное значение этих обязательств национальным органам, участвующим в борьбе с терроризмом;

6. *вновь заявляет*, что контртеррористические меры должны осуществляться при полном соблюдении прав всех людей, в том числе лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и не должны носить дискриминационного характера по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии или социального происхождения;

7. *призывает* государства не прибегать к практике профилирования на основе стереотипов, обусловленных дискриминацией, запрещенной международным правом, в том числе дискриминацией по расовым, этническим и/или религиозным соображениям;

8. *настоятельно призывает* государства полностью соблюдать в условиях борьбы с терроризмом свои обязательства в отношении абсолютного запрещения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

9. *настоятельно призывает также* государства в полной мере выполнять свои обязательства в отношении невыдворения в соответствии с международным беженским правом и международным правом в области прав человека и в то же время повторно рассматривать, с полным соблюдением этих обязательств и других правовых гарантий, обоснованность конкретных решений о предоставлении статуса беженца при появлении заслуживающих доверия и относящихся к делу доказательств того, что соответствующее лицо совершило какие-либо преступные деяния, включая акты терроризма, подпадающие под действие положений международного беженского права, касающихся исключений;

10. *призывает* государства воздерживаться от возврата лиц, в том числе по делам, связанным с терроризмом, в страны их происхождения или третье государство в тех случаях, когда это противоречило бы их обязательствам по международному праву, в частности по международному праву в области прав человека, международному гуманитарному праву и международному беженскому праву, в том числе когда есть веские основания полагать, что им грозила бы опасность подвергнуться пыткам, или когда в нарушение норм международного беженского права под угрозу была бы поставлена их жизнь или свобода по причине их расовой, религиозной или национальной принадлежности или принадлежности к той или иной социальной группе или их политических взглядов, с учетом обязательств, которые могут лежать на государствах в части судебного преследования невозвращенных лиц;

11. *призывает также* государства принять меры к тому, чтобы все инструкции, касающиеся работы служб пограничного контроля и других механизмов, действующих до въезда в страну, и соответствующие процедуры были ясными и обеспечивающими полное соблюдение их обязательств по международному праву, в частности по международному беженскому праву и международному праву в области прав человека, в отношении лиц, ищущих международную защиту;

12. *настоятельно призывает* государства обеспечивать в условиях борьбы с терроризмом надлежащие процессуальные гарантии согласно всем соответствующим положениям Всеобщей декларации прав человека[343] и их обязательствам по Международному пакту о гражданских и политических правах[353], Женевским конвенциям 1949 года[355] и дополнительным протоколам к ним 1977 года[356] и Конвенции 1951 года о статусе беженцев[357] и Протоколу к ней 1967 года[358] в их соответствующих областях применения;

13. *настоятельно призывает также* все государства принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы лицам, лишенным свободы, независимо от места ареста или содержания под стражей, предоставлялись гарантии, на которые они имеют право в соответствии с нормами международного права, включая обжалование содержания под стражей и, в случае предания их суду, предоставление основных судебных гарантий;

14. *выступает против* любой формы лишения свободы, равнозначной выводу лица, заключенного под стражу, из-под защиты закона, и настоятельно призывает государства соблюдать гарантии, касающиеся свободы, безопасности и достоинства человека, и обращаться со всеми заключенными во всех местах содержания под стражей в соответствии с международным правом, включая международное право в области прав человека и международное гуманитарное право;

15. *с удовлетворением отмечает* принятие в своей резолюции 61/177 от 20 декабря 2006 года Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и признает, что вступление Конвенции в силу станет важным шагом в деле содействия соблюдению законности в условиях борьбы с терроризмом;

16. *вновь заявляет* о настоятельной необходимости того, чтобы в условиях борьбы с терроризмом все государства прилагали усилия к обеспечению уважения и защиты достоинства людей и их основных свобод, а также демократических процедур и законности;

---

[355] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

[356] Ibid, *Treaty Series*, vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

[357] Ibid., vol. 189, No. 2545.

[358] Ibid., vol. 606, No. 8791.

17. *призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом принимать во внимание соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций по правам человека и призывает их должным образом учитывать рекомендации специальных процедур и механизмов Совета по правам человека и соответствующие замечания и мнения договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека;

18. *призывает* государства обеспечить, чтобы их законы, в которых устанавливается уголовная ответственность за террористические акты, были доступными и четко сформулированными, имели недискриминационный и неретроактивный характер и соответствовали международному праву, включая правовые нормы в области прав человека;

19. *признает* необходимость дальнейшего обеспечения укрепления справедливых и четких процедур в рамках режима санкций Организации Объединенных Наций, связанных с терроризмом, для повышения их эффективности и транспарентности и приветствует постоянную активизацию усилий Совета Безопасности в поддержку достижения этих целей и призывает его продолжать активизировать такие усилия, подчеркивая при этом важность таких санкций в борьбе с терроризмом;

20. *настоятельно призывает* государства при обеспечении полного соблюдения ими своих международных обязательств предусматривать надлежащие гарантии уважения прав человека в их национальных процедурах включения в перечень физических и юридических лиц в целях борьбы с терроризмом;

21. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[359] и доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом[360], представленные во исполнение резолюции 62/159, и принимает к сведению содержащиеся в них рекомендации и выводы;

22. *приветствует* текущий диалог между Советом Безопасности и его Контртеррористическим комитетом и соответствующими органами по поощрению и защите прав человека, начатый в контексте борьбы с терроризмом, и призывает Совет Безопасности и его Контртеррористический комитет укреплять связи и продолжать развивать сотрудничество с соответствующими органами по правам человека, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом и другими соответствующими специальными процедурами и механизмами Совета по правам человека, уделяя должное внимание поощрению и защите прав человека в текущей работе, осуществляемой во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности, касающихся терроризма;

23. *призывает* государства и другие соответствующие стороны продолжать осуществлять Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций[352], в которой, в частности, подтверждается, что уважение прав человека всех людей и верховенство закона являются фундаментальной основой борьбы с терроризмом;

24. *просит* Управление Верховного комиссара и Специального докладчика продолжать вносить вклад в работу Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, в том числе путем разъяснения необходимости соблюдения прав человека в условиях борьбы с терроризмом;

25. *просит* Целевую группу по осуществлению контртеррористических мероприятий продолжать усилия для обеспечения того, чтобы Организация Объединенных Наций могла более эффективно координировать и укреплять поддержку, оказываемую государствам-членам в их усилиях по выполнению своих обязательств по международному праву, включая международное право в области прав человека, международное беженское право и международное гуманитарное право, в условиях борьбы с терроризмом;

26. *призывает* международные, региональные и субрегиональные организации укреплять обмен информацией, координацию и сотрудничество в деле содействия защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом;

27. *с удовлетворением отмечает* сотрудничество между Специальным докладчиком и всеми другими соответствующими процедурами и механизмами Совета по правам человека, а также договорными органами Организации Объединенных Наций по правам человека и настоятельно призывает их продолжать сотрудничество в соответствии с их мандатами и координировать, по мере необходимости, свои усилия в целях содействия применению согласованного подхода к данному вопросу;

28. *просит* Специального докладчика в контексте его мандата продолжать выносить рекомендации в целях предупреждения нарушений прав человека и основных свобод в контексте борьбы с терроризмом, борьбы с такими нарушениями и оказания помощи жертвам таких нарушений;

29. *просит* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении возложенных на него задач и обязанностей, в том числе

[359] A/63/337.

[360] См. A/63/223.

оперативно реагировать на его настоятельные призывы и предоставлять ему запрошенную информацию, а также сотрудничать с другими соответствующими процедурами и механизмами Совета по правам человека, занимающимися вопросами поощрения и защиты прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом;

30. *призывает* государства серьезно подходить к вопросу об удовлетворении просьб Специального докладчика относительно посещения их стран;

31. *с удовлетворением отмечает* работу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по выполнению мандата, который был возложен на нее в 2005 году в резолюции 60/158, и просит Верховного комиссара продолжать ее усилия в этой связи;

32. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии;

33. *постановляет* рассмотреть на своей шестьдесят четвертой сессии доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/186

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/430/Add.2, пункт 182)[361]

63/186. Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою резолюцию 61/177 от 20 декабря 2006 года, в которой она приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений,

ссылаясь на свою резолюцию 47/133 от 18 декабря 1992 года, в которой она приняла Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений в качестве свода принципов для всех государств,

ссылаясь также на резолюцию 7/12 Совета по правам человека от 27 марта 2008 года[362], в которой Совет продлил мандат Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям еще на три года,

будучи серьезно обеспокоена, в частности, увеличением числа насильственных или недобровольных исчезновений в различных районах мира, включая арест, задержание и похищение, которые являются частью насильственных исчезновений или равнозначны им, и растущим числом сообщений о преследованиях, жестоком обращении и запугивании, которым подвергаются свидетели исчезновений или родственники исчезнувших лиц,

подтверждая, что акты насильственных исчезновений квалифицируются в Конвенции как преступления против человечности при определенных обстоятельствах,

признавая, что скорейшее вступление в силу Конвенции посредством ее ратификации 20 государствами станет значимым событием,

1. *приветствует* принятие 20 декабря 2006 года Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений[363] и выражает надежду на то, что она вскоре вступит в силу;

2. *приветствует также* тот факт, что после церемонии подписания Конвенции 6 февраля 2007 года 80 государств подписали Конвенцию и 7 государств ратифицировали ее, и призывает государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть вариант, предусмотренный в статьях 31 и 32 Конвенции и касающийся Комитета по насильственным исчезновениям;

3. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека активизировать усилия по оказанию государствам помощи в том, чтобы они становились участниками Конвенции, в целях достижения всеобщего присоединения;

4. *просит* учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций и предлагает межправительственным и неправительственным организациям и Ра-

[361] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Свазиленд, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Того, Уганда, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Япония.

[362] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53), глава II.

[363] Резолюция 61/177, приложение.

бочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям и впредь прилагать усилия по распространению информации о Конвенции, содействовать ее пониманию, приготовиться к ее вступлению в силу и оказывать государствам-участникам помощь в выполнении их обязательств по этому документу;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о состоянии Конвенции и осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/187

Принята на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/430/Add.2, пункт 182)[364] *регистрируемым голосованием 184 голосами против 1, при этом никто не воздержался; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Никто не воздержался*

63/187. Право на питание

Генеральная Ассамблея,

подтверждая все предыдущие резолюции и решения по вопросу о праве на питание, принятые в рамках Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека[365], в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание, на Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания[366], а также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[367], в частности сформулированную в ней цель 1 в области развития, предусматривающую ликвидацию крайней нищеты и голода к 2015 году,

[364] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Фиджи, Филиппины, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

[365] Резолюция 217 A (III).

[366] *Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5–16 ноября 1974 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), глава I.

[367] См. резолюцию 55/2.

ссылаясь также на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах[368], в котором признается основополагающее право каждого человека быть свободным от голода,

учитывая Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия[369], а также Декларацию Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, принятую в Риме 13 июня 2002 года[370],

подтверждая конкретные рекомендации, содержащиеся в Добровольных руководящих принципах в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятых Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года[371],

учитывая пункт 6 своей резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года,

подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что к ним следует относиться глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

подтверждая также, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровнях являются основной предпосылкой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

вновь заявляя, как это было сделано в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и в Декларации Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и подтверждая в связи с этим важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

будучи убеждена в том, что каждое государство должно принять, исходя из своих ресурсов и возможностей, стратегию достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плане действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, где институты, общество и экономика становятся все более взаимосвязанными и важное значение имеют скоординированные усилия и общая ответственность,

признавая комплексный характер обостряющегося нынешнего глобального продовольственного кризиса, создающего угрозу широкомасштабного нарушения права на достаточное питание, который обусловлен сочетанием ряда важных факторов, включая макроэкономические факторы, а также обостряющегося по причине негативного влияния ухудшения состояния окружающей среды, опустынивания и глобального изменения климата, стихийных бедствий и отсутствия технологий, позволяющих противостоять его последствиям, особенно в развивающихся странах, наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах,

будучи преисполнена решимости добиваться того, чтобы вопросы прав человека принимались во внимание на национальном, региональном и международном уровнях при принятии мер в целях урегулирования нынешнего глобальногопродовольственного кризиса,

выражая свою глубокую обеспокоенность по поводу количества и масштабов стихийных бедствий, болезней и нашествий сельскохозяйственных вредителей и их усиливающегося воздействия в последние годы, что ведет к массовой гибели людей и уничтожению источников средств к существованию и ставит под угрозу сельскохозяйственное производство и продовольственную безопасность, особенно в развивающихся странах,

подчеркивая важное значение обращения вспять продолжающейся тенденции сокращения официальной помощи в целях развития, предназначенной для сельского хозяйства, как в реальном выражении, так и в процентном отношении к общему объему официальной помощи в целях развития,

признавая роль Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в качестве ведущего учреждения Организации Объединенных Наций, занимающегося вопросами развития сельских районов и сельского хозяйства, и его деятельность в поддержку усилий государств-членов, нацеленных на обеспечение полно-

---

[368] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[369] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit, 13–17 November 1996* (WFS 96/REP), part one, appendix.

[370] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit: five years later, 10–13 June 2002,* part one, appendix; см. также A/57/499, приложение.

[371] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the Council of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, One Hundred and Twenty-seventh Session, Rome, 22–27 November 2004* (CL 127/REP), appendix D; см. также E/CN.4/2005/131, приложение.

го осуществления права на питание, в том числе путем оказания ею технической помощи развивающимся странам в поддержку осуществления национальных приоритетных рамочных программ,

принимая во внимание заключительную Декларацию, принятую на Всемирной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в Порту-Алегри, Бразилия, 10 марта 2006 года[372],

выражая признательность Целевой группе высокого уровня по глобальному кризису в области продовольственной безопасности, учрежденной Генеральным секретарем, и заявляя о своей поддержке дальнейших усилий Генерального секретаря в этой связи, включая дальнейшее взаимодействие с государствами-членами и Специальным докладчиком Совета по правам человека по вопросу о праве на питание,

1. *вновь подтверждает*, что голод представляет собой проявление вопиющей несправедливости и попрание человеческого достоинства и поэтому требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его ликвидации;

2. *вновь подтверждает также* право каждого человека на доступ к безопасному, достаточному и полноценному питанию в соответствии с правом на надлежащее питание и основополагающим правом каждого человека быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. *считает недопустимым*, что более 6 миллионов детей по-прежнему ежегодно умирают от связанных с голодом болезней до достижения пятилетнего возраста, а число жителей планеты, страдающих от недоедания, увеличилось до примерно 923 миллионов человек, в частности, в результате глобального продовольственного кризиса, при том, что по оценке Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в мире может производиться достаточно продовольствия для того, чтобы прокормить 12 миллиардов человек, что вдвое превышает нынешнюю численность населения мира;

4. *выражает свою озабоченность* по поводу того, что женщины и девочки в несоразмерно большей степени страдают от голода, отсутствия продовольственной безопасности и от нищеты, отчасти в результате гендерного неравенства и дискриминации, что во многих странах смертность девочек от недоедания и поддающихся профилактике детских заболеваний в два раза выше, чем у мальчиков, и что, согласно оценкам, число женщин, страдающих от недоедания, почти вдвое превышает число мужчин;

5. *призывает* все государства принимать меры по борьбе с гендерным неравенством и дискриминацией в отношении женщин, особенно в тех случаях, когда такая дискриминация усугубляет проблему недоедания среди женщин и девочек, включая меры по обеспечению полного и равного осуществления права на питание и обеспечению равного доступа женщин к ресурсам, включая доход, землю и воду, и их права на владение ими, а также на полный и равный доступ к образованию, науке и технике, с тем чтобы они могли прокормить себя и свои семьи;

6. *призывает* Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о праве на питание продолжать учитывать гендерную проблематику при осуществлении своего мандата и призывает Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и все другие органы и механизмы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами права на питание и отсутствия продовольственной безопасности, учитывать гендерную проблематику в своих соответствующих стратегиях, программах и мероприятиях;

7. *вновь подтверждает* необходимость обеспечить, чтобы программы предоставления доброкачественной и питательной пищи были открытыми и доступными для инвалидов;

8. *призывает* все государства предпринять шаги к последовательному обеспечению полного осуществления права на питание, включая шаги по содействию в создании условий, позволяющих всем избавиться от голода и как можно скорее осуществить в полной мере право на питание, а также разработать и принять национальные планы борьбы с голодом;

9. *признает* прогресс, достигнутый в области сотрудничества Юг-Юг в развивающихся странах и регионах по линии обеспечения продовольственной безопасности и совершенствования методов сельскохозяйственного производства в целях осуществления в полной мере права на питание;

10. *подчеркивает*, что расширение доступа к производственным ресурсам и государственным инвестициям в целях развития сельских районов имеет исключительно важное значение для искоренения голода и нищеты, особенно в развивающихся странах, в том числе за счет привлечения инвестиций для внедрения соответствующих технологий мелкомасштабного орошения и водопользования в интересах уменьшения уязвимости к воздействию засухи;

11. *признает*, что 80 процентов голодающих людей живут в сельских районах, а 50 процентов являются мелкими фермерами и что эти люди особенно уязвимы с точки зрения отсутствия продовольственной безопасности

[372] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the International Conference on Agrarian Reform and Rural Development, Porto Alegre, Brazil, 7–10 March 2006* (C 2006/REP), appendix G.

вследствие увеличения затрат на средства производства и резкого снижения доходов от фермерской деятельности; что доступ к земельным, водным ресурсам, семенному материалу и другим природным ресурсам становится все более проблематичным для малоимущих производителей; что устойчивые и учитывающие гендерные аспекты стратегии развития сельского хозяйства являются важными инструментами, способствующими практической реализации земельной и аграрной реформ, кредитованию и страхованию и оказанию технической помощи в сельских районах и принятию других связанных с этим мер в целях обеспечения продовольственной безопасности и развития сельских районов; и что государственная поддержка мелких фермеров, рыболовецких общин и местных предприятий является ключевым элементом продовольственной безопасности и обеспечения осуществления права на питание;

12. *подчеркивает* важное значение борьбы с голодом в сельской местности, в том числе в рамках национальных усилий при поддержке международных партнеров для предотвращения опустынивания и ухудшения плодородия земель, а также с помощью инвестиций и государственных мер, непосредственно соразмерных риску, которому подвергаются засушливые земли, и в этой связи призывает к полному осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке[373];

13. *подчеркивает также* свои обязательства содействовать реализации и обеспечению защиты без какой-либо дискриминации экономических, социальных и культурных прав человека коренных народов в соответствии с международными обязательствами в области прав человека и в соответствующих случаях с учетом положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов[374], признает, что многие организации коренных народов и представители общин коренных народов выразили на различных форумах свою глубокую обеспокоенность по поводу препятствий и проблем, с которыми они сталкиваются на пути к полному осуществлению права на питание, и призывает государства принять специальные меры по борьбе с коренными причинами непомерных масштабов голода и недоедания среди коренных народов и непрекращающейся дискриминацией в отношении них;

14. *отмечает* необходимость проведения дальнейшего анализа различных концепций, в частности концепции «продовольственного суверенитета» и ее взаимосвязи с продовольственной безопасностью и правом на питание с учетом необходимости избегать любых негативных последствий для осуществления права на питание всех народов во все времена;

15. *просит* все государства и частных субъектов, а также международные организации в рамках их соответствующих мандатов в полной мере учитывать необходимость содействовать эффективному осуществлению права на питание для всех, в том числе в ходе переговоров, ведущихся в различных сферах;

16. *признает* необходимость более эффективного выполнения странами своих обязательств, а также расширения международной помощи, по просьбе затрагиваемых стран и в сотрудничестве с ними, в целях всестороннего осуществления и защиты права на питание и, в частности, разработки национальных механизмов защиты людей, вынужденных покидать свои дома и земли из-за голода или гуманитарных чрезвычайных ситуаций, которые негативно сказываются на осуществлении права на питание;

17. *подчеркивает* необходимость приложить усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, и активизировать национальные действия по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

18. *призывает* к скорейшему завершению и успешному принятию ориентированного на развитие итогового документа Дохинского раунда торговых переговоров Всемирной торговой организации в качестве вклада в создание международных условий, позволяющих в полной мере реализовать право на питание;

19. *подчеркивает*, что все государства должны прилагать все усилия для обеспечения того, чтобы их международные стратегии политического и экономического характера, включая международные торговые соглашения, не сказывались отрицательно на осуществлении права на питание в других странах;

20. *напоминает* о важности Нью-Йоркской декларации о борьбе с голодом и нищетой и рекомендует продолжать усилия, нацеленные на выявление дополнительных источников финансирования борьбы с голодом и нищетой;

21. *признает*, что данные в 1996 году на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия обещания вдвое уменьшить число людей, страдающих от недоедания, не выполняются, и вновь предлагает всем международным финансовым учреждениям и учреждениям, занимающимся вопросами развития, а также соответствующим учреждениям и фондам Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание вопросам достижения цели сокращения вдвое к 2015 году доли населе-

[373] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

[374] Резолюция 61/295, приложение.

ния, страдающего от голода, а также реализации права на питание, изложенного в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности[369] и в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[367], и предоставлять необходимые для этого средства;

22. *подтверждает*, что интеграция поддержки в области продовольственного снабжения и питания с целью обеспечить, чтобы все люди всегда имели доступ к доброкачественной и питательной пище в достаточном количестве для удовлетворения их диетических нужд и предпочтений в выборе рациона питания, что необходимо для активного и здорового образа жизни, является частью всесторонних мер реагирования на распространение ВИЧ/СПИДа, туберкулеза, малярии и других инфекционных заболеваний;

23. *настоятельно призывает* государства уделять в рамках своих стратегий и ассигнований в целях развития адекватное приоритетное внимание вопросам реализации права на питание;

24. *подчеркивает* важное значение международного сотрудничества и помощи в целях развития как эффективного вклада в расширение сельскохозяйственного производства и производства продовольствия, особенно в деятельности в контексте чрезвычайных ситуаций, для реализации права на питание и обеспечения устойчивой продовольственной безопасности, признавая при этом, что каждая страна несет главную ответственность за обеспечение осуществления национальных программ и стратегий в этой области;

25. *подчеркивает также*, что государства — участники Соглашения Всемирной торговой организации по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности[375] должны рассмотреть возможности осуществления этого соглашения таким образом, чтобы это содействовало обеспечению продовольственной безопасности, принимая во внимание обязательства государств-членов поощрять и защищать право на питание;

26. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие заинтересованные стороны поддерживать национальные усилия, направленные на обеспечение оперативного реагирования на продовольственные кризисы, происходящие в настоящее время во многих странах Африки, и выражает свою глубокую обеспокоенность в связи с тем, что нехватка средств вынуждает Всемирную продовольственную программу сокращать масштабы операций в различных регионах, в том числе на юге Африки;

27. *предлагает* всем соответствующим международным организациям, включая Всемирный банк и Международный валютный фонд, продолжать содействовать стратегиям и проектам, осуществление которых положительно сказывается на реализации права на питание, добиваться того, чтобы партнеры уважали право на питание при осуществлении общих проектов, оказывать поддержку стратегиям государств-членов, нацеленным на осуществление права на питание, и избегать любых шагов, которые могли бы иметь негативные последствия для осуществления права на питание;

28. *с удовлетворением принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика[376] и работу и приверженность первого обладателя этого мандата делу осуществления права на питание;

29. *поддерживает* осуществление мандата Специального докладчика, срок действия которого был продлен Советом по правам человека в его резолюции 6/2 от 27 сентября 2007 года[377];

30. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

31. *приветствует* работу, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в целях поощрения права на достаточное питание, в частности его замечание общего порядка № 12 (1999 год) о праве на достаточное питание (статья 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах)[378], в котором Комитет отметил, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой личности, и является насущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, требующей принятия как на национальном, так и на международном уровнях надлежащих мер в рамках экономической, экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей;

32. *ссылается* на замечание общего порядка № 15 (2002 год) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о праве на воду (статьи 11 и 12 Пак-

[375] См. *Legal Instruments Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, done at Marrakesh on 15 April 1994* (GATT secretariat publication, Sales No. GATT/1994-7).

[376] См. A/63/278.

[377] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A63/53), глава I, раздел A.

[378] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 2* и исправление (E/2000/22 и Corr.1), приложение V.

та)[379], в котором Комитет отметил, в частности, важность обеспечения стабильного доступа к водным ресурсам в целях удовлетворения потребностей людей в питьевой воде и в сельскохозяйственных целях для осуществления права на достаточное питание;

33. *вновь подтверждает*, что Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятые Советом Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года[371], представляют собой один из практических инструментов содействия осуществлению права на питание для всех, способствуют обеспечению продовольственной безопасности и таким образом служат дополнительным средством достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия;

34. *приветствует* продолжающееся сотрудничество Верховного комиссара, Комитета и Специального докладчика и рекомендует им продолжать сотрудничество в этой связи;

35. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении его задачи, предоставлять запрашиваемую им всю необходимую информацию и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении просьб Специального докладчика о посещении их стран, с тем чтобы предоставить ему возможность еще более эффективно осуществлять свой мандат;

36. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции и продолжать свою работу, в том числе путем рассмотрения в рамках своего действующего мандата назревающих вопросов, касающихся осуществления права на питание;

37. *предлагает* правительствам, соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, договорным органам, субъектам гражданского общества и неправительственным организациям, а также частному сектору в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в осуществлении его мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств реализации права на питание;

38. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят четвертой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/188

Принята на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/430/Add.2, пункт 182)[380] *регистрируемым голосованием 121 голосом против 4 при 60 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Боливия, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа —Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Тимор-Лешти, Того, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Израиль, Маршалловы Острова, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тонга, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

[379] Там же, *2003 год, Дополнение № 2* (E/2003/22), приложение IV.

[380] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Ангола, Беларусь, Боливия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гондурас, Зимбабве, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Никарагуа, Сальвадор, Судан, Филиппины, Эквадор и Эфиопия.

63/188. Уважение права на всеобщую свободу передвижения и чрезвычайная важность воссоединения семей

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 61/162 от 19 декабря 2006 года,

подтверждая, что все права человека и основные свободы универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

ссылаясь на положения Всеобщей декларации прав человека[381], а также на статью 12 Международного пакта о гражданских и политических правах[382],

подчеркивая, что, согласно Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию[383], воссоединение семей зарегистрированных мигрантов является важным фактором международной миграции, а денежные переводы зарегистрированных мигрантов в их страны происхождения зачастую составляют очень важный источник валютных поступлений и способствуют повышению благосостояния оставшихся в странах происхождения родственников,

отмечая с глубокой озабоченностью, что, хотя в течение последних нескольких лет произошел ряд позитивных событий в плане достижения целей, поставленных в предыдущих резолюциях, принятых Генеральной Ассамблеей по данному вопросу[384], в частности касающихся содействия потокам денежных переводов через международные границы для оказания помощи семьям, в некоторых случаях сообщалось о принятии мер, которые увеличивали число ограничений, действующих в отношении зарегистрированных мигрантов в плане объединения семей и возможности направлять денежные переводы своим родственникам в стране происхождения,

напоминая о том, что семья представляет собой основную ячейку общества и как таковая должна укрепляться и что она имеет право на всеобъемлющую защиту и поддержку,

1. *вновь призывает* все государства гарантировать общепризнанное право на свободу передвижения всем иностранным гражданам, проживающим на их территории на законных основаниях;

2. *подтверждает*, что все правительства, в частности правительства принимающих стран, должны признавать чрезвычайную важность воссоединения семей и содействовать включению этого положения в национальные законы в целях обеспечения защиты единства семей зарегистрированных мигрантов;

3. *призывает* все государства разрешать в соответствии с международно-правовыми документами свободный перевод денежных средств проживающими на их территории иностранными гражданами родственникам в странах происхождения;

4. *призывает также* все государства воздерживаться от принятия и обеспечить отмену уже существующих законов, призванных служить в качестве принудительной меры, дискриминационной по отношению к отдельным лицам или группам лиц из числа законных мигрантов в силу отрицательного воздействия на воссоединение семей и право направлять денежные переводы родственникам в стране происхождения;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/189

Принята на 70-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/430/Add.2, пункт 182)[385] *регистрируемым голосованием 124 голосами против 55 при 7 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Ма-*

[381] Резолюция 217 A (III).

[382] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[383] *Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

[384] Резолюции 57/227, 59/203 и 61/162.

[385] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Ангола, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Боливия, Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гондурас, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Камерун, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мьянма, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Сальвадор, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Уганда, Чад, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка и Ямайка.

лави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа —Новая Гвинея, Парагвай, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

Воздержались: *Аргентина, Армения, Вануату, Мексика, Перу, Тимор-Лешти, Чили*

63/189. Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о содействии установлению демократического и справедливого международного порядка, включая резолюцию 61/160 от 19 декабря 2006 года, и принимая к сведению резолюцию 8/5 Совета по правам человека от 18 июня 2008 года[386],

вновь подтверждая приверженность всех государств выполнению своих обязательств по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими документами по правам человека и международным правом,

подтверждая, что международное сотрудничество в интересах поощрения и защиты всех прав человека следует и впредь укреплять в полном соответствии с целями и принципами Устава и международного права, изложенными в статьях 1 и 2 Устава, и, в частности, при полном уважении суверенитета, территориальной целостности, политической независимости, отказа от применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и невмешательства в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства,

ссылаясь на преамбулу Устава, в частности на решимость вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на такой социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека[387], могут быть полностью осуществлены,

вновь подтверждая также выраженную в преамбуле Устава решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны, создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, проявлять терпимость и жить вместе как добрые соседи, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

подчеркивая, что ответственность за решение глобальных экономических и социальных проблем, а также за устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между государствами мира и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная организация в мире,

учитывая крупные изменения, происходящие на международной арене, и надежды всех народов на установление международного порядка, основанного на принципах, закрепленных в Уставе, включая поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и уважение принципа равноправия и самоопределения народов, мир, демократию, справедливость, равенство, верховенство права, плюрализм, развитие, лучшие условия жизни и солидарность,

учитывая также, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

[386] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53), глава III, раздел A.

[387] Резолюция 217 A (III).

вновь подтверждая, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоусиливающими и что демократия основывается на свободном изъявлении воли народа определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную систему и на его полном участии во всех аспектах своей жизни,

обращая особое внимание на то, что демократия не только является политической концепцией, но и имеет экономический и социальный аспекты,

признавая, что демократия, уважение всех прав человека, включая право на развитие, транспарентность и подотчетность в вопросах руководства и управления во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества являются существенным компонентом необходимой основы для обеспечения социально ориентированного устойчивого развития на благо человека,

с обеспокоенностью отмечая, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость могут усугубляться, среди прочего, несправедливым распределением богатства, маргинализацией и социальным отчуждением,

подчеркивая, что международному сообществу крайне важно обеспечить, чтобы глобализация стала позитивной силой для всех народов мира и что глобализации можно придать в полной мере всеобъемлющий и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий, основанных на общности человечества во всем его многообразии,

признавая комплексный характер текущих глобальных продовольственного, топливного и финансового кризисов, при которых возникает угроза адекватному осуществлению всех прав человека и которые обусловлены сочетанием ряда важных факторов, включая макроэкономические и другие факторы, такие как деградация окружающей среды, опустынивание, глобальное изменение климата и стихийные бедствия, а также отсутствие технологий, необходимых для противодействия влиянию этих факторов, прежде всего в развивающихся и наименее развитых странах,

особо отмечая, что усилия, направленные на придание глобализации в полной мере всеобъемлющего и справедливого характера, должны включать в себя политику и меры на глобальном уровне, которые отвечали бы потребностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой и разрабатывались и осуществлялись при их эффективном участии,

подчеркивая необходимость адекватного финансирования развивающихся стран, прежде всего не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств, и передачи им технологий для поддержки их усилий по адаптации к изменению климата,

выслушав мнение народов мира и признавая их стремление к справедливости, равенству возможностей для всех, осуществлению их прав человека, включая право на развитие, жизни в мире и условиях свободы и равноправному участию без дискриминации в экономической, социальной, культурной, гражданской и политической жизни,

будучи преисполнена решимости принять все меры в пределах своих возможностей для обеспечения демократического и справедливого международного порядка,

1. *заявляет,* что каждый имеет право на демократический и справедливый международный порядок;

2. *заявляет также*, что демократический и справедливый международный порядок способствует полной реализации всех прав человека для всех;

3. *призывает* все государства-члены выполнить свое обязательство, провозглашенное в Дурбане, Южная Африка, в ходе Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, относительно извлечения из глобализации максимальных выгод, в частности посредством укрепления и активизации международного сотрудничества в целях обеспечения большего равенства возможностей в области торговли, экономического роста и устойчивого развития, глобальных средств коммуникации за счет использования новых технологий и активизации межкультурного обмена путем сохранения и развития культурного многообразия[388], и вновь подтверждает, что глобализации можно придать в полной мере всеобъемлющий и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий по формированию общего будущего, основанного на общности человечества во всем его многообразии;

4. *заявляет*, что для установления демократического и справедливого международного порядка требуется, в частности, реализовать следующее:

a) право всех народов на самоопределение, в силу которого они могут свободно определять свой политический статус и беспрепятственно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие;

b) право народов и наций на неотъемлемый суверенитет над своими природными богатствами и ресурсами;

c) право каждого человека и всех народов на развитие;

d) право всех народов на мир;

e) право на международный экономический порядок, основанный на равноправном участии в процессе

[388] См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

принятия решений, взаимозависимости, взаимной заинтересованности, солидарности и сотрудничестве между всеми государствами;

f) международную солидарность как право народов и отдельных лиц;

g) содействие развитию и укреплению транспарентных, демократических, справедливых и подотчетных международных институтов во всех областях сотрудничества, в частности посредством осуществления принципов полного и равноправного участия в деятельности их соответствующих механизмов принятия решений;

h) право на справедливое участие всех людей без какой бы то ни было дискриминации в процессе принятия решений как на национальном, так и на общемировом уровнях;

i) принцип справедливого регионального и сбалансированного в гендерном отношении представительства применительно к кадровому составу системы Организации Объединенных Наций;

j) поощрение свободного, справедливого, эффективного и сбалансированного международного информационно-коммуникационного порядка на основе международного сотрудничества в интересах достижения на новой основе равновесия и большей взаимности в международном потоке информации, в частности путем устранения неравенства в потоке информации в развивающиеся страны и из них;

k) уважение культурного многообразия и культурных прав всех, ибо это укрепляет культурный плюрализм, способствует более широкому обмену знаниями и пониманию культурных особенностей, содействует внедрению и осуществлению общепризнанных норм прав человека во всем мире и поощряет стабильные и дружественные отношения между народами и нациями всего мира;

l) право каждого человека и всех народов на здоровую окружающую среду и на более широкое международное сотрудничество, которые реально отвечают потребностям в оказании содействия национальным усилиям по адаптации к изменению климата, особенно в развивающихся странах, и которые способствуют выполнению международных соглашений в области смягчения последствий;

m) содействие справедливому доступу к благам международного распределения богатства, через укрепление международного сотрудничества, в частности в международных экономических, торговых и финансовых отношениях;

n) использование всеми общего наследия человечества в связи с правом всех людей на доступ к культуре;

o) общая ответственность народов мира за управление глобальным социально-экономическим развитием, а также устранение угроз международному миру и безопасности на многосторонней основе;

5. *подчеркивает* важность сохранения богатого и разнообразного характера международного сообщества наций и народов, а также уважения национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей в деле укрепления международного сотрудничества в области прав человека;

6. *подчеркивает также*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и вновь подтверждает, что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, именно государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

7. *настоятельно призывает* всех субъектов на международной арене к установлению международного порядка, основанного на всеобщем участии, справедливости, равенстве и равноправии, уважении человеческого достоинства, взаимопонимании и поощрении и уважении культурного многообразия и универсальных прав человека, и к отказу от всех доктрин социального отчуждения, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

8. *вновь подтверждает*, что все государства должны содействовать установлению, сохранению и укреплению международного мира и безопасности и с этой целью делать все возможное для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, а также обеспечивать, чтобы ресурсы, высвободившиеся в результате эффективных мер в области разоружения, использовались для всеобъемлющего развития, в частности развития развивающихся стран;

9. *напоминает* о заявленной Генеральной Ассамблеей решимости немедленно приложить усилия для установления международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общности интересов и сотрудничестве всех государств, независимо от их социально-экономических систем, который должен исправить неравенство и покончить с ныне существующей несправедливостью, позволить ликвидировать увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами и обеспечить неуклонно ускоряющееся экономическое и социальное развитие, мир и справедливость нынешнему и грядущим поколениям[389];

[389] См. резолюцию 3201 (S-VI).

10. *подтверждает*, что международное сообщество должно разработать пути и средства для устранения нынешних препятствий и решения проблем, стоящих на пути полного осуществления всех прав человека, и для предотвращения дальнейших связанных с ними нарушений прав человека во всем мире;

11. *настоятельно призывает* государства продолжать свои усилия путем укрепления международного сотрудничества в направлении содействия установлению демократического и справедливого международного порядка;

12. *просит* Совет по правам человека, договорные органы по правам человека, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, специальные механизмы, созданные Советом, и Консультативный комитет Совета по правам человека уделить надлежащее внимание, в рамках их соответствующих мандатов, настоящей резолюции и внести вклад в ее осуществление;

13. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать заниматься вопросом о содействии установлению демократического и справедливого международного порядка;

14. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций и обеспечить ее как можно более широкое распространение;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/190

Принята на 71-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/430/Add.3 и Corr.1, пункт 30)[390] *регистрируемым голосованием 94 голосами против 22 при 63 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гана, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Кирибати, Коморские Острова, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Папуа —Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Того, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эритрея, Эстония, Япония*

Голосовали против: *Алжир, Беларусь, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гвинея, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мьянма, Оман, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Узбекистан, Шри-Ланка*

Воздержались: *Азербайджан, Ангола, Антигуа и Барбуда, Барбадос, Бенин, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гренада, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Индия, Иордания, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Маврикий, Мавритания, Мали, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Соломоновы Острова, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Туркменистан, Уганда, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

63/190. Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

Генеральная Ассамблея,

подтверждая, что государства — члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они взяли на себя по различным международным документам,

памятуя о том, что Корейская Народно-Демократическая Республика является участником Международного пакта о гражданских и политических правах[391], Между-

[390] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония.

[391] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

народного пакта об экономических, социальных и культурных правах[391], Конвенции о правах ребенка[392] и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[393],

отмечая, что представление Корейской Народно-Демократической Республикой ее сводного – третьего и четвертого – периодического доклада об осуществлении Конвенции о правах ребенка является свидетельством ее участия в международных усилиях по сотрудничеству в области защиты прав человека,

принимая к сведению заключительные замечания договорных органов по наблюдению, учрежденных в рамках четырех договоров, участником которых является Корейская Народно-Демократическая Республика, последние из которых были сделаны Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин в июле 2005 года[394],

с удовлетворением отмечая налаживание сотрудничества между правительством Корейской Народно-Демократической Республики и Детским фондом Организации Объединенных Наций и Всемирной организацией здравоохранения в целях улучшения состояния здравоохранения в этой стране и налаживание сотрудничества с Детским фондом Организации Объединенных Наций в целях повышения качества образования для детей, а также недавнюю просьбу правительства Корейской Народно-Демократической Республики к Всемирной продовольственной программе об увеличении продовольственной помощи и расширение доступа и улучшение условий работы,

отмечая, что Корейская Народно-Демократическая Республика и Программа развития Организации Объединенных Наций начали консультации в отношении возможного возобновления деятельности Программы в этой стране,

напоминая о своих резолюциях 60/173 от 16 декабря 2005 года, 61/174 от 19 декабря 2006 года и 62/167 от 18 декабря 2007 года, ссылаясь на принятые Комиссией по правам человека резолюции 2003/10 от 16 апреля 2003 года[395], 2004/13 от 15 апреля 2004 года[396] и 2005/11 от 14 апреля 2005 года[397], решение 1/102 Совета по правам человека от 30 июня 2006 года[398] и резолюцию 7/15 Совета от 27 марта 2008 года[399] и памятуя о необходимости активизации международным сообществом его скоординированных усилий, направленных на обеспечение выполнения этих резолюций,

принимая к сведению доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике[400], сожалея по поводу того, что ему не было разрешено посетить страну и не было оказано содействия со стороны властей Корейской Народно-Демократической Республики, а также принимая к сведению всеобъемлющий доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, представленный в соответствии с резолюцией 62/167[401],

отмечая важность межкорейского диалога, который может способствовать улучшению положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в Корейской Народно-Демократическая Республике, в том числе посредством обеспечения доступа,

1. *выражает свою очень серьезную озабоченность*:

a) непрерывно продолжающими поступать сообщениями о систематических, широко распространенных и серьезных нарушениях гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав в Корейской Народно-Демократической Республике, включая:

i) пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, включая негуманные условия содержания под стражей, публичные казни, внесудебное и произвольное содержание под стражей; несоблюдение надлежащих процессуальных норм и законности, включая отсутствие гарантий справедливого судебного разбирательства и независимых судебных органов; вынесение смертных приговоров по политическим и религиозным мотивам; существование большого числа лагерей с тюремным режимом и широкое использование принудительного труда;

ii) положение беженцев и людей, ищущих убежище, высланных или возвращенных в Корейскую Народно-Демократическую Республику, и санкции в отношении граждан Корейской Народно-Демократической Республики, которые были репатриированы из-за границы, влекущие за собой наказания в виде интернирования, пыток, жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения

[392] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

[393] Ibid., vol. 1249, No. 20378.

[394] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 38* (A/60/38), часть вторая, пункты 26–76.

[395] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3* (E/2003/23), глава II, раздел A.

[396] Там же, *2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

[397] Там же, *2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел A.

[398] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 53* (A/61/53), глава II, раздел B.

[399] Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53), глава II.

[400] См. A/63/322.

[401] A/63/332.

или смертной казни, и в этой связи настоятельно призывает все государства соблюдать основополагающий принцип невыдворения и гуманно обращаться с теми, кто ищет убежище, и обеспечивать беспрепятственный доступ к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его Управлению с целью улучшить положение тех, кто ищет убежище;

iii) всеохватывающие и суровые ограничения свободы мысли, совести, религии, убеждений и их свободного выражения, мирных собраний и ассоциаций и равного доступа к информации с использованием таких методов, как преследование лиц, осуществляющих свою свободу убеждений и их выражения, и членов их семей;

iv) ограничения, применяемые ко всем лицам, желающим свободно передвигаться внутри страны и выезжать за границу, в том числе наказание тех, кто выехал или попытался выехать из страны без разрешения, или членов их семей, а также наказание тех лиц, которых возвращают другие страны;

v) нарушения экономических, социальных и культурных прав, которые приводят к возникновению острых форм недоедания, широкому распространению заболеваний и другим лишениям среди населения Корейской Народно-Демократической Республики, особенно лиц, принадлежащих к уязвимым группам, включая женщин, детей и престарелых;

vi) продолжающееся нарушение прав человека и основных свобод женщин, в частности торговлю женщинами в целях проституции или принудительного вступления в брак и контрабандный провоз женщин через границу, принудительные аборты, дискриминацию и насилие по половому признаку;

vii) продолжающие поступать сообщения о нарушениях прав человека и основных свобод инвалидов, особенно об использовании коллективных лагерей и применении принудительных мер в отношении права инвалидов свободно и ответственно решать вопрос о числе детей и промежутках между их рождениями;

viii) нарушения прав трудящихся, в том числе права на создание ассоциаций и заключение коллективного договора, права на забастовку в соответствии с обязательствами Корейской Народно-Демократической Республики по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах[391], и запрета на экономическую эксплуатацию детей и их работу во вредных или опасных условиях, как это определяется обязательствами Корейской Народно-Демократической Республики по Конвенции о правах ребенка[392];

b) продолжающимся отказом правительства Корейской Народно-Демократической Республики признать мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и сотрудничать с ним, несмотря на возобновление мандата Советом по правам человека в его резолюции 7/15[399];

2. *вновь выражает свою очень серьезную озабоченность* в связи с нерешенными вопросами, вызывающими международную обеспокоенность и касающимися похищений иностранцев путем организации насильственного исчезновения, что является нарушением прав человека граждан других суверенных стран, и в этой связи настоятельно призывает правительство Корейской Народно-Демократической Республики незамедлительно и транспарентно решить эти вопросы, используя, в частности, существующие каналы, в том числе обеспечив скорейшее возвращение похищенных лиц;

3. *выражает свою очень глубокую озабоченность*, отмечая в то же время готовность запросить гуманитарную помощь, в связи со сложной гуманитарной ситуацией в стране, которая усугубляется отвлечением ресурсов от удовлетворения основных потребностей и частыми стихийными бедствиями, в частности широкой распространенностью недоедания среди матерей и недоедания среди младенцев, которое, несмотря на недавний прогресс, продолжает сказываться на физическом и умственном развитии значительной части детей, и настоятельно призывает в этой связи правительство Корейской Народно-Демократической Республики принимать превентивные меры и меры по исправлению положения;

4. *высоко оценивает* действия, предпринятые на данный момент Специальным докладчиком, и его продолжающиеся усилия по выполнению его мандата, несмотря на ограниченный доступ к информации;

5. *самым настоятельным образом призывает* правительство Корейской Народно-Демократической Республики в полной мере уважать все права человека и основные свободы и в связи с этим:

a) немедленно прекратить упомянутые выше систематические, широко распространенные и серьезные нарушения прав человека, в том числе посредством осуществления в полном объеме мер, изложенных в вышеуказанных резолюциях Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, и рекомендаций, сделанных в адрес Корейской Народно-Демократической Республики в рамках специальных процедур и договорных органов Организации Объединенных Наций;

b) обеспечить защиту своего населения, решить проблему безнаказанности и обеспечить, чтобы лица, ви-

новные в нарушениях прав человека, были привлечены к ответственности в независимом суде;

c) устранить коренные причины появления потоков беженцев и преследовать в судебном порядке тех, кто эксплуатирует беженцев путем организации контрабандного провоза людей, торговли людьми и вымогательства, не привлекая при этом к уголовной ответственности жертвы, и обеспечить, чтобы граждане Корейской Народно-Демократической Республики, изгнанные или репатриированные в страну, могли возвратиться в условиях безопасности и достоинства и чтобы с ними обращались гуманно и не подвергали никакому наказанию;

d) в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, включая предоставление ему полного, свободного и беспрепятственного доступа в Корейскую Народно-Демократическую Республику, и с другими механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека;

e) участвовать в деятельности по техническому сотрудничеству в области прав человека с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и ее Управлением, которую Верховный комиссар осуществляет в последние годы, с тем чтобы улучшить положение в области прав человека в стране, и подготовиться к универсальному периодическому обзору в отношении Корейской Народно-Демократической Республики, который проведет Совет по правам человека в 2009 году;

f) наладить сотрудничество с Международной организацией труда в целях существенного укрепления прав трудящихся;

g) продолжать и укреплять свое сотрудничество с гуманитарными учреждениями Организации Объединенных Наций;

h) обеспечить полный, безопасный и беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи и принять меры к тому, чтобы гуманитарные учреждения могли обеспечивать беспристрастную доставку помощи во все районы страны, исходя из потребностей, в соответствии с гуманитарными принципами, как она обещала сделать, и обеспечить доступ к достаточному продовольствию и принимать меры по обеспечению продовольственной безопасности, в том числе с помощью устойчивого сельского хозяйства;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике на своей шестьдесят четвертой сессии и с этой целью просит Генерального секретаря представить всеобъемлющий доклад о положении в Корейской Народно-Демократической Республике, а Специального докладчика — продолжать представлять свои выводы и рекомендации.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/191

Принята на 71-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/430/Add.3 и Corr.1, пункт 30)[402] *регистрируемым голосованием 69 голосами против 54 при 57 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Багамские Острова, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Кирибати, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Тувалу, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

Голосовали против: *Азербайджан, Алжир, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Гвинея, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Катар, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малави, Малайзия, Марокко, Мьянма, Нигер, Никарагуа, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Таджикистан, Того, Тунис, Туркменистан, Узбекистан, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Южная Африка*

Воздержались: *Ангола, Антигуа и Барбуда, Барбадос, Бенин, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гренада, Грузия, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Иордания, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Маврикий, Мали, Мозамбик, Монголия, Намибия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Республика Корея, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Эфиопия, Ямайка*

[402] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция и Эстония.

63/191. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, а также Всеобщей декларацией прав человека[403], Международными пактами о правах человека[404] и другими международными документами по правам человека,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, последней из которых является резолюция 62/168 от 18 декабря 2007 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение ее резолюции 62/168[405], в котором говорится о широком круге серьезных нарушений в области прав человека, недостатках правового и институционального характера и препятствиях, мешающих защите прав человека, и в котором рассматриваются отдельные положительные изменения в некоторых сферах;

2. *выражает свою глубокую озабоченность* по поводу серьезных нарушений в области прав человека в Исламской Республике Иран, касающихся, в частности:

a) пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, включая порку и отсечение конечностей;

b) сохраняющегося большого числа казней, проводимых в отсутствие международно признанных гарантий, включая публичные казни и казни несовершеннолетних;

c) содержащихся в тюрьме лиц, которым по-прежнему грозит приговор к смертной казни через побитие камнями;

d) арестов, жестоких репрессий и вынесения приговоров применительно к женщинам, осуществляющим свое право на мирные собрания, проведения кампаний по запугиванию защитников прав человека женщин и продолжающейся дискриминации де-юре и де-факто в отношении женщин и девочек;

e) принимающей все более широкие масштабы дискриминации и других нарушений прав человека в отношении лиц, принадлежащих к религиозным, этническим, языковым или иным меньшинствам, как признанным, так и не признанным, включая, в частности, арабов, азербайджанцев, белуджей, курдов, христиан, иудеев, приверженцев суфизма и мусульман-суннитов и их защитников, и в частности нападок на бехаистов и их веру в спонсируемых государством средствах массовой информации, возрастающего числа фактов, указывающих на усилия государства по выявлению и отслеживанию бехаистов, мер, препятствующих обучению последователей бехаистской веры в университетах и их экономическому самообеспечению, и ареста и содержания под стражей семи лидеров бехаистов без предъявления обвинений или доступа к юридическому представительству;

f) продолжающихся, систематических и серьезных ограничений свободы мирных собраний и ассоциаций и свободы убеждений и их выражения, включая ограничения, налагаемые на средства массовой информации, пользователей Интернетом и профсоюзы, и возрастающего притеснения, запугивания и преследования политических оппонентов и правозащитников, принадлежащих ко всем слоям иранского общества, включая аресты профсоюзных лидеров, мирно собирающихся членов профсоюзов и студентов и жестокие репрессии в их отношении, особенно в связи с процессом выборов в Меджлис в 2008 году;

g) установления жестких пределов и ограничений применительно к свободе религии и убеждений, включая положение в предложенном проекте уголовного кодекса, которым предусматривается обязательное вынесение смертного приговора за вероотступничество;

h) постоянного несоблюдения прав на надлежащие процессуальные гарантии и нарушения прав задержанных, включая систематическое и произвольное применение практики длительного одиночного заключения;

3. *призывает* правительство Исламской Республики Иран рассмотреть предметные озабоченности, отмеченные в докладе Генерального секретаря, и конкретные призывы к принятию мер, содержавшиеся в предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи, и в полной мере соблюдать де-юре и де-факто свои обязательства в области прав человека, и в частности:

a) ликвидировать де-юре и де-факто практику отсечения конечностей и порки и иные виды пыток и другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания;

b) упразднить де-юре и де-факто публичные казни и другие казни, приводимые в исполнение без соблюдения международно признанных гарантий;

c) упразднить в соответствии со своими обязательствами по статье 37 Конвенции о правах ребенка[406] и статье 6 Международного пакта о гражданских и политических правах[404] казни лиц, которые на момент совершения преступления не достигли 18-летнего возраста;

---

[403] Резолюция 217 A (III).

[404] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

[405] A/63/459.

[406] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

d) упразднить де-юре и де-факто побитие камнями как метод казни;

e) положить конец де-юре и де-факто дискриминации во всех формах и иным нарушениям прав человека женщин и девочек;

f) положить конец де-юре и де-факто дискриминации во всех формах и иным нарушениям прав человека лиц, принадлежащих к религиозным, этническим, языковым или иным признанным или непризнанным меньшинствам, воздерживаться от установления слежки за физическими лицами на основе их религиозных убеждений и обеспечить, чтобы меньшинства располагали таким же доступом к образованию и занятости, каким располагают все иранцы;

g) выполнить, в частности, рекомендации, содержащиеся в докладе Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости за 1996 год[407], в котором были рекомендованы пути эмансипации бехаистской общины в Исламской Республике Иран;

h) положить конец притеснению, запугиванию и преследованию политических оппонентов и правозащитников, в том числе освободив лиц, лишенных свободы произвольно или в силу их политических взглядов;

i) обеспечить соблюдение прав на надлежащие процессуальные гарантии и положить конец безнаказанности за нарушения прав человека;

4. *отмечает* позитивные, хотя и ограниченные, достижения, изменения и шаги, рассматривавшиеся в докладе Генерального секретаря, но по-прежнему выражает обеспокоенность тем, что многие подобные шаги все еще предстоит осуществить де-юре и де-факто;

5. *призывает далее* правительство Исламской Республики Иран поднять свой недостаточный в прошлом уровень сотрудничества с международными механизмами в области прав человека посредством, в частности, представления докладов в соответствии со своими обязательствами перед договорными органами тех документов, участником которых она является, и всестороннего сотрудничества со всеми международными механизмами в области прав человека, включая содействие посещениям ее территории мандатообладателями специальных процедур, и побуждает правительство Исламской Республики Иран продолжать искать пути сотрудничества в области прав человека и реформы правосудия с Организацией Объединенных Наций, в том числе Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

6. *просит* Генерального секретаря представить на ее шестьдесят четвертой сессии обновленную информацию о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, в том числе о ее сотрудничестве с международными механизмами в области прав человека;

7. *постановляет* продолжить свое рассмотрение положения в области прав человека в Исламской Республике Иран на своей шестьдесят четвертой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

[407] См. E/CN.4/1996/95/Add.2.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/192

Принята без голосования на 71-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/430/Add.5, пункт 8)[408]

63/192. Конвенция о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции, последней из которых была резолюция 62/170 от 18 декабря 2007 года, а также соответствующие резолюции Совета по правам человека, Комиссии социального развития и Комиссии по правам человека,

1. *приветствует* вступление в силу 3 мая 2008 года Конвенции о правах инвалидов[409] и Факультативного протокола к ней[410];

2. *приветствует также* тот факт, что после открытия 30 марта 2007 года Конвенции и Факультативного протокола для подписания 137 государств уже подписали и 45 государств ратифицировали Конвенцию и 80 государств подписали и 27 государств ратифицировали Факультатив-

[408] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Латвия, Либерия, Ливан, Литва, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

[409] Резолюция 61/106, приложение I.

[410] Там же, приложение II.

ный протокол и что Конвенцию подписала одна организация региональной интеграции;

3. *призывает* те государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции и Факультативного протокола;

4. *приветствует* проведение первой сессии Конференции государств-участников Конвенции 31 октября и 3 ноября 2008 года и создание Комитета по правам инвалидов;

5. *приветствует также* доклад Генерального секретаря[411];

6. *приветствует далее* Совместное заявление о приверженности Конвенции Межучрежденческой группы поддержки по вопросам Конвенции[412];

7. *предлагает* Генеральному секретарю активизировать усилия по оказанию государствам помощи в том, чтобы они становились участниками Конвенции и Факультативного протокола, в том числе посредством оказания помощи в целях достижения всеобщего присоединения;

8. *просит* Генерального секретаря предоставить персонал и возможности, необходимые для поддержки эффективного выполнения функций Конференции государств-участников и Комитета, учрежденного согласно Конвенции и Факультативному протоколу, а также для распространения информации о Конвенции и Факультативном протоколе с учетом положений Конвенции, в частности положений о доступности;

9. *просит также* Генерального секретаря продолжать постепенно внедрять стандарты и инструкции для обеспечения доступности объектов и услуг системы Организации Объединенных Наций, учитывая соответствующие положения Конвенции, в частности при проведении ремонтных работ, включая временные меры;

10. *просит далее* Генерального секретаря принять дальнейшие меры по поощрению прав инвалидов в системе Организации Объединенных Наций в соответствии с Конвенцией, включая удержание на службе и наем инвалидов;

11. *просит* учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций и предлагает межправительственным и неправительственным организациям продолжать укреплять предпринимаемые усилия по распространению доступной информации о Конвенции и Факультативном протоколе, в том числе среди детей и молодежи, содействовать их пониманию, и оказывать помощь государствам-участникам в выполнении их обязательств по этим документам;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о состоянии Конвенции и Факультативного протокола и осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/193

Принята без голосования на 71-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/431, пункт 26)[413]

63/193. Подготовка к двенадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/119 от 19 декабря 2001 года о роли, функциях, периодичности и продолжительности конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и свою резолюцию 62/173 от 18 декабря 2007 года о последующей деятельности по итогам одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и подготовке к двенадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, в которой она, в частности, с признательностью приняла предложение правительства Бразилии принять у себя двенадцатый Конгресс,

учитывая, что в соответствии с ее резолюциями 415 (V) от 1 декабря 1950 года и 46/152 от 18 декабря 1991 года двенадцатый Конгресс должен быть проведен в 2010 году,

принимая во внимание руководящие принципы и формат проведения конгрессов Организации Объединенных Наций, изложенные в пункте 2 ее резолюции 56/119, а также пункты 29 и 30 декларации принципов и программы действий Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, содержащихся в приложении к ее резолюции 46/152,

принимая также во внимание выводы и рекомендации, которые содержатся в докладе совещания Межправительственной группы экспертов по рассмотрению уроков, извлеченных из опыта конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уго-

[411] A/63/264 и Corr. 1.

[412] Имеется на www.un.org/disabilities/documents/iasg/soc.pdf.

[413] Проект резолюции, рекомендованный в докладе Комитета, был представлен Экономическим и Социальным Советом.

ловному правосудию, проходившего в Бангкоке 15–18 августа 2006 года[414], и которые были одобрены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 62/173,

признавая значительный вклад конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию в расширение обмена опытом между государствами, межправительственными организациями и отдельными экспертами, представляющими различные профессии и дисциплины, в том, что касается исследовательской деятельности, разработки правовых норм и стратегий и выявления новейших тенденций и проблем в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

напоминая о том, что в своей резолюции 62/173 она просила Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее семнадцатой сессии доработать программу двенадцатого Конгресса и представить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет свои окончательные рекомендации по теме и организации совещаний за круглым столом и практикумов групп экспертов,

напоминая также о том, что в своей резолюции 62/173 она просила Генерального секретаря подготовить руководство для дискуссий на региональных подготовительных совещаниях к двенадцатому Конгрессу,

напоминая далее о своей резолюции 60/177 от 16 декабря 2005 года, в которой она одобрила Бангкокскую декларацию о взаимодействии и ответных мерах: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, принятую одиннадцатым Конгрессом и содержащуюся в приложении к этой резолюции, а также о резолюции 2005/15 Экономического и Социального Совета от 22 июля 2005 года, в которой Совет одобрил Бангкокскую декларацию,

подчеркивая важность своевременного и согласованного проведения всех мероприятий по подготовке к двенадцатому Конгрессу,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о последующей деятельности по итогам одиннадцатого Конгресса и подготовке к двенадцатому Конгрессу[415],

1. *отмечает* достигнутый к настоящему времени прогресс в подготовке к двенадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

2. *постановляет* провести двенадцатый Конгресс в Сальвадоре, Бразилия, с 12 по 19 апреля 2010 года с проведением 11 апреля 2010 года консультаций, предшествующих Конгрессу;

3. *постановляет также*, что этап заседаний высокого уровня двенадцатого Конгресса будет проведен в течение двух последних дней Конгресса с тем, чтобы главы государств или правительств и министры правительств имели возможность сосредоточить внимание на главных основных пунктах повестки дня Конгресса;

4. *постановляет далее*, что главной темой двенадцатого Конгресса будет тема «Комплексные стратегии для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире»;

5. *утверждает* следующую предварительную повестку дня двенадцатого Конгресса, окончательно доработанную Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее семнадцатой сессии:

1. Открытие Конгресса.
2. Организационные вопросы.
3. Дети, молодежь и преступность.
4. Оказание технической помощи для содействия ратификации и осуществлению международных документов, касающихся предупреждения и пресечения терроризма.
5. Обеспечение действенности руководящих принципов Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности.
6. Меры уголовного правосудия по борьбе с незаконным ввозом мигрантов и торговлей людьми: связи с транснациональной организованной преступностью.
7. Международное сотрудничество по противодействию отмыванию денег на основе действующих соответствующих документов Организации Объединенных Наций и других документов.
8. Последние тенденции в использовании научно-технических достижений правонарушителями и компетентными органами, ведущими борьбу с преступностью, в том числе применительно к киберпреступности.
9. Укрепление международного сотрудничества в решении проблем, связанных с борьбой с преступностью: практические подходы.
10. Меры предупреждения преступности и уголовного правосудия в борьбе с насилием в отношении мигрантов, рабочих-мигрантов и их семей.
11. Утверждение доклада Конгресса;

6. *постановляет*, что на семинарах-практикумах в рамках двенадцатого Конгресса будут рассматриваться следующие вопросы:

[414] E/CN.15/2007/6.

[415] E/CN.15/2008/14.

a) образование по вопросам международного уголовного правосудия в поддержку принципа верховенства права;

b) обзор наилучших видов практики Организации Объединенных Наций и другой наилучшей практики обращения с заключенными в рамках системы уголовного правосудия;

c) практические подходы к предупреждению преступности в городах;

d) связи между незаконным оборотом наркотиков и другими формами организованной преступности: скоординированные международные ответные меры;

e) стратегии и наилучшие виды практики по предупреждению переполненности исправительных учреждений;

7. *просит* Генерального секретаря, в сотрудничестве с институтами сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, своевременно подготовить руководство для дискуссий на региональных подготовительных совещаниях к двенадцатому Конгрессу, с тем чтобы региональные подготовительные совещания могли приступить к работе в начале 2009 года, и предлагает государствам-членам принять активное участие в этом процессе;

8. *настоятельно призывает* участников региональных подготовительных совещаний изучить основные пункты повестки дня и темы семинаров-практикумов двенадцатого Конгресса и вынести ориентированные на принятие практических мер рекомендации, которые лягут в основу проектов рекомендаций и выводов для рассмотрения двенадцатым Конгрессом и Комиссией на ее девятнадцатой сессии;

9. *подчеркивает* важное значение семинаров-практикумов, которые будут проведены в рамках двенадцатого Конгресса, и предлагает государствам-членам, межправительственным и неправительственным организациям и другим соответствующим учреждениям оказать финансовую, организационную и техническую поддержку Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и институтам сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в деле подготовки к этим семинарам-практикумам, включая подготовку и распространение соответствующих справочных материалов;

10. *предлагает* странам-донорам сотрудничать с развивающимися странами с целью обеспечения их полноценного участия, в частности в семинарах-практикумах;

11. *просит* Генерального секретаря подготовить план выпуска документации для двенадцатого Конгресса в консультациях с расширенным Бюро Комиссии;

12. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю в соответствии с ранее сложившейся практикой оказать содействие в организации региональных подготовительных совещаний к двенадцатому Конгрессу и выделить необходимые ресурсы для участия наименее развитых стран в этих совещаниях и в самом Конгрессе;

13. *призывает* правительства заблаговременно провести подготовку к двенадцатому Конгрессу при помощи всех соответствующих средств, включая, где это уместно, учреждение национальных подготовительных комитетов, для содействия предметному и продуктивному обсуждению тем семинаров-практикумов и активному участию в организации семинаров-практикумов и последующей деятельности в связи с ними;

14. *вновь предлагает* государствам-членам обеспечить представленность на двенадцатом Конгрессе на самом высоком возможном уровне, например, на уровне глав государств или правительств либо министров правительств и генеральных прокуроров, выступить с заявлениями по теме и вопросам, обсуждаемым на Конгрессе, и принять участие в интерактивных тематических совещаниях за круглым столом;

15. *просит* Генерального секретаря в соответствии с ранее сложившейся практикой содействовать организации вспомогательных совещаний неправительственных и профессиональных организаций, участвующих в работе двенадцатого Конгресса, а также совещаний групп, объединенных по профессиональным и географическим интересам, и принять соответствующие меры с целью содействия участию в Конгрессе академического и научно-исследовательского сообщества;

16. *вновь призывает* соответствующие специализированные учреждения, программы Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации, а также другие профессиональные организации сотрудничать с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в подготовке к двенадцатому Конгрессу;

17. *просит* Генерального секретаря назначить в соответствии с ранее сложившейся практикой генерального секретаря и исполнительного секретаря двенадцатого Конгресса, которые будут выполнять свои функции согласно правилам процедуры конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

18. *просит* Комиссию на ее восемнадцатой сессии отвести достаточно времени для обзора достигнутого прогресса в деле подготовки к двенадцатому Конгрессу, своевременно завершить все необходимые организационные и основные мероприятия и вынести свои рекомендации Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет;

19. *просит* Генерального секретаря обеспечить принятие надлежащих мер по осуществлению настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее через Комиссию на ее восемнадцатой сессии доклад по этому вопросу.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/194

Принята без голосования на 71-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/431, пункт 26)[416]

63/194. Улучшение координации усилий по борьбе с торговлей людьми

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 61/180 от 20 декабря 2006 года об улучшении координации усилий по борьбе с торговлей людьми и другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о торговле людьми и других современных формах рабства,

ссылаясь также на резолюцию 2008/33 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2008 года об укреплении координации деятельности Организации Объединенных Наций и других усилий по борьбе с торговлей людьми и предыдущие резолюции Совета по вопросу о торговле людьми,

ссылаясь далее на Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[417] и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[418], Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии[419], и Дополнительную конвенцию об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством[420],

приветствуя прогресс, достигнутый на четвертой сессии Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и принимая к сведению решения Конференции по вопросу о торговле людьми,

признавая, что торговля людьми препятствует осуществлению прав человека, продолжает создавать серьезную угрозу для человечества и диктует необходимость принятия международным сообществом согласованных мер,

приветствуя решения Совета по правам человека об учреждении мандата Специального докладчика по вопросу о современных формах рабства, включая его причины и последствия[421], и продление мандатов Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми[422], и Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии[423],

признавая, что широкое международное сотрудничество между государствами-членами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями имеет существенно важное значение для эффективной борьбы с угрозой торговли людьми и других современных форм рабства,

признавая также необходимость дальнейшего укрепления глобального партнерского сотрудничества в деле борьбы с торговлей людьми и другими современными формами рабства,

признавая далее, что оказание эффективной поддержки работе Конференции участников Конвенции должно быть важной частью усилий системы Организации Объединенных Наций по координации действий по борьбе с торговлей людьми,

признавая важность механизмов и инициатив правительств и межправительственных и неправительственных организаций по двустороннему, субрегиональному и региональному и международному сотрудничеству, включая обмен информацией о передовой практике, для решения проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми,

подтверждая приверженность мировых лидеров, выраженную на Саммите тысячелетия[424] и на Всемирном саммите 2005 года[425], делу разработки, обеспечения выполнения и укрепления эффективных мер по пресечению и искоренению всех форм торговли людьми для борьбы со спросом и для защиты лиц, ставших жертвами такой торговли,

---

[416] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Багамские Острова, Бахрейн, Беларусь, Казахстан, Катар, Ливан, Маврикий (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств), Мексика, Объединенные Арабские Эмираты, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Таджикистан, Таиланд, Узбекистан, Филиппины, Эквадор и Ямайка.

[417] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

[418] Ibid., vol. 2237, No. 39574.

[419] Ibid., vol. 2171, No. 27531.

[420] Ibid., vol. 266, No. 3822.

[421] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53), глава I, раздел A, резолюция 6/14.

[422] Там же, глава III, раздел A, резолюция 8/12.

[423] Там же, глава II, резолюция 7/13.

[424] См. резолюцию 55/2.

[425] См. резолюцию 60/1.

1. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность принятия мер для ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[417] и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[418], или для присоединения к ним, а также для полного осуществления положений этих документов во всех их аспектах;

2. *настоятельно призывает также* государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность принятия мер для ратификации Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии[419], Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[426] и Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством[420], и для полного осуществления положений этих документов во всех их аспектах;

3. *признает,* что широкое международное сотрудничество между государствами-членами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями имеет существенно важное значение для эффективной борьбы с угрозой торговли людьми и других современных форм рабства;

4. *приветствует* шаги, предпринятые договорными органами по правам человека и Специальным докладчиком по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, учреждениями Организации Объединенных Наций и другими соответствующими межправительственными и правительственными организациями в рамках их мандатов, а также гражданским обществом для решения проблемы торговли людьми, и призывает их продолжать принимать меры в этом направлении и как можно шире обмениваться знаниями и передовой практикой;

5. *призывает* правительства продолжать их усилия с целью ввести уголовную ответственность за торговлю людьми во всех ее формах, в том числе в целях сексуальной эксплуатации детей, принять меры для введения уголовной ответственности за секс-туризм, жертвами которого являются дети, осудить практику торговли людьми и проводить расследования, осуществлять судебное преследование в отношении лиц, занимающихся торговлей людьми, и посредников, осуждать и наказывать этих лиц, обеспечивая в то же время защиту и помощь жертвам торговли людьми при полном уважении их прав человека, и предлагает государствам-членам продолжать оказывать поддержку тем учреждениям Организации Объединенных Наций и международным организациям, которые активно занимаются вопросами защиты потерпевших;

6. *призывает* всех заинтересованных участников, включая частный сектор, укреплять координацию усилий, в том числе при помощи Межучрежденческой координационной группы по борьбе с торговлей людьми и региональных, а также двусторонних инициатив, способствующих сотрудничеству и взаимодействию;

7. *приветствует* проведение 13–15 февраля 2008 года Венского форума по борьбе с торговлей людьми в рамках усилий по повышению информированности в целях борьбы с торговлей людьми, и просит Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать консультации с государствами-членами, обеспечивать осуществление Глобальной инициативы по борьбе с торговлей людьми в качестве проекта по оказанию технической помощи в рамках мандатов, согласованных с соответствующими руководящими органами, и информировать государства-члены о плане работы в рамках Глобальной инициативы, который должен быть реализован до завершения проекта в 2009 году;

8. *признает* важность сопоставимых данных, дезагрегированных по видам торговли людьми, полу и возрасту, а также укрепления национального потенциала для сбора, анализа и представления таких данных и приветствует усилия, предпринимаемые Межучрежденческой координационной группой по борьбе с торговлей людьми, с использованием сравнительных преимуществ соответствующих учреждений, для обмена информацией, опытом и передовыми методами деятельности в сфере борьбы с торговлей людьми, осуществляемой партнерскими учреждениями, с правительствами, другими международными и региональными организациями, неправительственными организациями и другими соответствующими органами;

9. *отмечает* важную работу по сбору и анализу данных, проводимую Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в рамках его Глобальной программы борьбы с торговлей людьми, а также Международной организацией по миграции, которая использует в этих целях свою глобальную модульную базу данных о борьбе с торговлей людьми;

10. *принимает к сведению* обсуждения по вопросу о торговле людьми, состоявшиеся в ходе тематических прений в Генеральной Ассамблее в Нью-Йорке 3 июня 2008 года, которые включали в себя обсуждение вопроса о целесообразности принятия стратегии или плана действий Организации Объединенных Наций по предотвращению торговли людьми, защите жертв такой торговли и оказанию им помощи;

11. *призывает* Генерального секретаря собрать мнения всех заинтересованных сторон, включая государст-

[426] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

ва-члены и региональные и международные организации, о способах обеспечения всесторонней и эффективной координации усилий всех государств-членов, организаций, механизмов, договорных органов и всех других партнеров в рамках системы Организации Объединенных Наций и вне ее, включая гражданское общество, по борьбе с торговлей людьми, и обеспечения полного и эффективного осуществления всех правовых документов, касающихся торговли людьми, особенно Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, без ущерба для мандата рабочей группы, учрежденной Конференцией участников Конвенции, и не позднее 1 июня 2009 года представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии справочный документ по данному вопросу;

12. *рекомендует* всем государствам-членам ускорить рассмотрение вопроса о целесообразности принятия глобального плана действий по предотвращению торговли людьми, по судебному преследованию лиц, причастных к торговле людьми, и по обеспечению защиты и помощи жертвам такой торговли, который обеспечил бы всестороннюю и эффективную координацию усилий всех государств-членов, организаций, механизмов, договорных органов и всех других партнеров как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и вне ее, включая гражданское общество, по борьбе с торговлей людьми и обеспечить полное и эффективное осуществление всех правовых документов, касающихся торговли людьми, особенно Конвенции Организации Объединенных Наций против организованной преступности и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее;

13. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой предоставить Программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, с учетом ее приоритетных задач, достаточные ресурсы для полного осуществления ее мандата по борьбе с торговлей людьми и оказать адекватную поддержку Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также предлагает государствам-членам вносить добровольные взносы для Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в целях оказания помощи государствам-членам по их просьбе;

14. *просит* Генерального секретаря представить Конференции участников Конвенции и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции и о возможных подходах к укреплению усилий по координации деятельности по борьбе с торговлей людьми, прилагаемых Межучрежденческой координационной группой по борьбе с торговлей людьми.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/195

Принята без голосования на 71-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/431, пункт 26)[427]

63/195. Укрепление Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 46/152 от 18 декабря 1991 года о создании эффективной программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и свою резолюцию 62/175 от 18 декабря 2007 года об укреплении Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества,

ссылаясь также на свою резолюцию 60/1 от 16 сентября 2005 года об Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года, в частности его разделы по транснациональной преступности и терроризму,

с удовлетворением отмечая принятие Экономическим и Социальным Советом стратегии Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности на период 2008–2011 годов[428], которая, в частности, нацелена на то, чтобы повысить его эффективность и гибкость в деле оказания технической помощи и связанных с политикой услуг,

ссылаясь на раздел XI своей резолюции 61/252 от 22 декабря 2006 года, озаглавленный «Укрепление Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и

[427] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Ямайка и Япония.

[428] См. резолюции Экономического и Социального Совета 2007/12 и 2007/19.

усиление роли Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию в качестве ее руководящего органа», в которой Комиссия в качестве основного директивного органа Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия была уполномочена утверждать бюджет Фонда Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, и приветствуя итоги возобновленной шестнадцатой сессии Комиссии, состоявшейся 29 и 30 ноября 2007 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 62/173 от 18 декабря 2007 года, озаглавленную «Последующая деятельность по итогам одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и подготовка к двенадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию»,

ссылаясь далее на свою резолюцию 62/202 от 19 декабря 2007 года, озаглавленную «Предупреждение коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции»,

вновь подтверждая свои резолюции, касающиеся острой необходимости укрепления международного сотрудничества и расширения технической помощи в деле поощрения и содействия ратификации и осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней[429], Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции[430] и всех международных конвенций и протоколов по борьбе с терроризмом, включая те из них, которые недавно вступили в силу,

вновь подтверждая также обязательства, которые государства-члены взяли на себя в Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, принятой 8 сентября 2006 года[431],

ссылаясь на свою резолюцию 61/180 от 20 декабря 2006 года об улучшении координации усилий по борьбе с торговлей людьми и о координирующей роли Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в этом отношении,

ссылаясь также на свою резолюцию 62/172 от 18 декабря 2007 года, озаглавленную «Техническая помощь в осуществлении международных конвенций и протоколов, касающихся терроризма»,

с удовлетворением отмечая проведение 13–15 февраля 2008 года Венского форума по борьбе с торговлей людьми в соответствии с решением 16/1 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию от 27 апреля 2007 года[432],

принимая во внимание все соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета, в частности резолюции 2008/23, 2008/24 и 2008/25 от 24 июля 2008 года, и все резолюции, касающиеся укрепления международного сотрудничества, а также технической помощи и консультативных услуг Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в сфере предупреждения преступности и уголовного правосудия, поощрения и укрепления законности и реформы институтов уголовного правосудия, в том числе оказания технической помощи,

подчеркивая, что ее резолюция 61/143 от 19 декабря 2006 года об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин имеет значительные последствия для Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и ее деятельности,

приветствуя итоги тематического обсуждения по аспектам насилия в отношении женщин, имеющим непосредственное отношение к работе Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, проведенного Комиссией на ее семнадцатой сессии в 2008 году во исполнение решения 2007/253 Экономического и Социального Совета от 26 июля 2007 года,

ссылаясь на Бангкокскую декларацию о взаимодействии и ответных мерах: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия[433],

признавая, что действия против транснациональной организованной преступности и терроризма являются общей и разделяемой ответственностью, и подчеркивая необходимость коллективной работы для предупреждения транснациональной организованной преступности, коррупции и терроризма во всех его формах и проявлениях и борьбы с ними,

признавая также необходимость сохранения в рамках потенциала Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в сфере технического сотрудничества баланса между всеми соответствующими приоритетами, определенными Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом,

---

[429] United Nations, *Treaty Series*, vols. 2225, 2237, 2241 and 2326, No. 39574.

[430] Ibid., vol. 2349, No. 42146.

[431] Резолюция 60/288.

[432] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2007 год, Дополнение № 10* (E/2007/30/Rev.1), часть первая, глава I, раздел D.

[433] Резолюция 60/177, приложение.

будучи обеспокоена серьезными проблемами и угрозами, с которыми связан незаконный оборот огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, и его взаимосвязью с другими видами транснациональной организованной преступности, включая незаконный оборот наркотиков и другие виды преступной деятельности, в частности терроризм, и вновь подтверждая, что для более глубокого понимания этих проблем и борьбы с ними необходимо принять всеобъемлющие стратегии и развивать тесное и эффективное сотрудничество между государствами,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о ходе осуществления резолюции 62/175 Генеральной Ассамблеи[434];

2. *вновь подтверждает* важность Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в деле содействия эффективной деятельности по укреплению международного сотрудничества в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также работы Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в порядке выполнения его мандата в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, включая предоставление государствам-членам, по их просьбе и в первоочередном порядке, технического содействия, консультативных услуг и помощи в других формах и координацию усилий с работой всех соответствующих и компетентных органов и подразделений Организации Объединенных Наций и дополняющий вклад в эту работу;

3. *признает* общий прогресс, достигнутый Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в предоставлении консультативных услуг и помощи государствам-членам, по их просьбе, в областях, касающихся коррупции, организованной преступности, отмывания денег, терроризма, похищения людей и торговли людьми, включая поддержку и защиту пострадавших, а также незаконного оборота наркотиков и международного сотрудничества, с уделением особого внимания выдаче и взаимной правовой помощи;

4. *настоятельно призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать оказывать государствам-членам техническую помощь в борьбе с отмыванием денег и финансированием терроризма в рамках Глобальной программы по борьбе с отмыванием денег, руководствуясь соответствующими документами Организации Объединенных Наций и международными стандартами, включая, в применимых и надлежащих случаях, рекомендации соответствующих межправительственных органов, в частности Группы разработки финансовых мер борьбы с отмыванием денег, и соответствующие инициативы региональных, межрегиональных и многосторонних организаций, занимающихся вопросами борьбы с отмыванием денег;

5. *отмечает* предпринимаемые Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности усилия по оказанию государствам-членам помощи в расширении возможностей и укреплении их потенциала по предупреждению похищения людей и борьбе с ним и просит Управление продолжать разрабатывать средства для оказания технической помощи и взаимодействия в целях эффективного противодействия росту этого серьезного вида преступной деятельности;

6. *настоятельно призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности активизировать сотрудничество, в соответствующих случаях, с межправительственными, международными и региональными организациями, имеющими полномочия в сфере борьбы с транснациональной организованной преступностью, с тем чтобы обмениваться передовым опытом и воспользоваться их уникальными возможностями и сравнительными преимуществами;

7. *обращает внимание* на новые политические вопросы, отмеченные в докладе Генерального секретаря, в частности преступность в городах, сексуальную эксплуатацию детей, экономическое мошенничество и хищение личных данных и незаконную международную торговлю лесной продукцией, включая древесину, дикими животными и растениями и другими лесными биологическими ресурсами, и — в контексте консультативных услуг и технической помощи — на вопрос о киберпреступности, и предлагает Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности исследовать в рамках своего мандата пути и средства решения этих проблем с учетом резолюций Экономического и Социального Совета 2007/12 от 25 июля 2007 года и 2007/19 от 26 июля 2007 года, касающихся стратегии Управления на период 2008–2011 годов;

8. *настоятельно призывает* государства-члены и соответствующие международные организации разрабатывать в надлежащих случаях национальные и региональные стратегии и другие необходимые меры в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия для эффективного решения проблем транснациональной организованной преступности, включая торговлю людьми, незаконный ввоз мигрантов и незаконное изготовление огнестрельного оружия и транснациональную торговлю им, а также проблем коррупции и терроризма;

9. *настоятельно призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать оказывать государствам-членам по их просьбе помощь в борьбе с незаконным оборотом огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, и оказывать им поддержку в их

[434] A/63/99.

усилиях по решению проблем, обусловленных его взаимосвязью с другими видами транснациональной организованной преступности, посредством, в частности, технической помощи;

10. *подтверждает* важное значение Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и его региональных отделений для создания потенциала на местном уровне в сфере борьбы с транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков и настоятельно призывает Управление учитывать региональные аспекты уязвимости, проекты и воздействие в борьбе с транснациональной организованной преступностью, в частности в развивающихся странах, при принятии решений о закрытии и размещении отделений в целях сохранения эффективного уровня поддержки национальных и региональных усилий в этих районах;

11. *настоятельно призывает* все государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Палермская конвенция) и протоколов к ней[429], Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции (Меридская конвенция)[430] и международных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, или о присоединении к этим документам и призывает государства-участники продолжать оказывать полномасштабную поддержку Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, включая представление конференциям информации о соблюдении договоров;

12. *приветствует* прогресс, достигнутый Конференцией участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции в осуществлении ими своих соответствующих мандатов, и просит Генерального секретаря продолжать предоставлять Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности ресурсы в объеме, достаточном для реального содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и выполнения им функций секретариата конференций участников конвенций в соответствии с его мандатом;

13. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности увеличить объем оказываемой им государствам-членам по их просьбе технической помощи, укрепить международное сотрудничество в области предупреждения терроризма и борьбы с ним посредством содействия ратификации и осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, в тесной консультации с Контртеррористическим комитетом и его Исполнительным директоратом, а также вносить вклад в работу Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий и предлагает государствам-членам предоставить Управлению надлежащие ресурсы на цели осуществления его мандата;

14. *с удовлетворением принимает к сведению* решение 17/1 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию от 18 апреля 2008 года, озаглавленное «Усиление мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях искоренения насилия в отношении женщин и девочек»[435], в котором Комиссия просила Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности созвать совещание межправительственной группы экспертов для проведения обзора и, при необходимости, обновления Типовых стратегий и практических мер по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия[436] и вынесения рекомендаций по борьбе с насилием в отношении женщин и девочек для рассмотрения Комиссией на ее девятнадцатой сессии, и просит Комиссию представить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет доклад об итогах этой работы;

15. *призывает* государства-члены принять соответствующие меры, сообразно с их национальными контекстами, для обеспечения использования и применения стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, включая рассмотрение и, где они сочтут это необходимым, распространение существующих руководств и справочников, разработанных и опубликованных Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

16. *вновь заявляет* о важности обеспечения Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия достаточным, стабильным и предсказуемым финансированием, с тем чтобы она могла в полном объеме осуществить свои мандаты сообразно первоочередному значению, придаваемому ее деятельности, и в соответствии с ростом спроса на ее услуги, особенно в части оказания более широкой помощи развивающимся странам, странам с переходной экономикой и странам, выходящим из состояния конфликта, в области предупреждения преступности и реформы системы уголовного правосудия;

17. *приветствует* решение 17/2 Комиссии от 18 апреля 2008 года, озаглавленное «Совершенствование

[435] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2008 год, Дополнение № 10* (E/2008/30), глава I, раздел D.

[436] Резолюция 52/86, приложение.

системы управления и улучшение финансового положения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности»[435], в котором Комиссия постановила учредить межправительственную рабочую группу открытого состава для обсуждения способов обеспечения политической принадлежности государствам-членам и способов совершенствования структуры и улучшения финансового положения Управления и для вынесения рекомендаций по этим вопросам в целях представления Комиссии на ее восемнадцатой сессии, и просит Комиссию представить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет доклад, чтобы сделать возможным дальнейшее рассмотрение этих рекомендаций и принятие возможных решений по ним;

18. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой предоставить Программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия достаточные по объему ресурсы для полного осуществления ее мандатов сообразно ее высокоприоритетным задачам и оказывать адекватную поддержку Комиссии;

19. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о выполнении мандатов Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в котором нашли бы отражение также новые проблемы стратегического характера и возможные ответные меры.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/196

Принята без голосования на 71-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/431, пункт 26)[437]

63/196. Африканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 62/174 от 18 декабря 2007 года и на все другие соответствующие резолюции,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[438],

учитывая настоятельную потребность в разработке эффективных стратегий предупреждения преступности для Африки, а также важность правоохранительных учреждений и судебной системы на региональном и субрегиональном уровнях,

учитывая также Программу действий на 2006–2010 годы, одобренную на Совещании за круглым столом для Африки, состоявшемся в Абудже 5 и 6 сентября 2005 года[439],

сознавая пагубные последствия преступности для экономики африканских государств и тот факт, что преступность является серьезным препятствием на пути гармоничного и устойчивого развития в Африке,

отмечая, что финансовое положение Африканского института Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями серьезно отразилось на его способности эффективно и в полном объеме предоставлять свои услуги африканским государствам-членам,

1. *выражает признательность* Африканскому институту Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями за его усилия по поощрению и координации региональной деятельности в области технического сотрудничества, связанной с системами предупреждения преступности и уголовного правосудия в Африке;

2. *высоко оценивает* инициативу, проявляемую Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в деле укрепления его рабочих связей с Институтом посредством поддержки и привлечения Института к осуществлению ряда мероприятий, в том числе содержащихся в Программе действий на 2006–2010 годы по укреплению законности и систем уголовного правосудия в Африке[439];

3. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его усилия по мобилизации финансовых ресурсов, необходимых для обеспечения Института основными сотрудниками категории специалистов, которые требуются ему для того, чтобы он мог эффективно осуществлять свою деятельность по выполнению предусмотренных в его мандате обязательств;

4. *вновь заявляет* о необходимости дальнейшего укрепления способности Института оказывать поддержку национальным механизмам предупреждения преступности и уголовного правосудия в странах Африки;

5. *отмечает* усилия Института по установлению контактов с организациями в тех странах, которые содействуют осуществлению программ предупреждения преступности, и поддержание им тесных связей с такими региональными и субрегиональными политическими организациями, как Комиссия Африканского союза, Восточноафриканское сообщество, Комиссия Экономического сообщест-

[437] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Кения (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств), Коста-Рика и Никарагуа.

[438] A/63/87.

[439] Имеется на www.unodc.org/art/en/ppaa.html.

ва западноафриканских государств, Межправительственный орган по вопросам развития и Сообщество по вопросам развития стран юга Африки;

6. *настоятельно призывает* государства-члены Института продолжать прилагать все возможные усилия для выполнения своих обязательств перед Институтом;

7. *приветствует* решение Совета управляющих Института, принятое на его десятом ежегодном совещании, состоявшемся в Хартуме 19 и 20 мая 2008 года, созвать конференцию министров африканских государств с целью обсудить меры по улучшению притока ресурсов в Институт;

8. *настоятельно призывает* все государства-члены и неправительственные организации, а также международное сообщество продолжать принимать конкретные практические меры в целях оказания поддержки Институту в развитии необходимого потенциала и осуществления его программ и мероприятий, направленных на укрепление систем предупреждения преступности и уголовного правосудия в Африке;

9. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации или присоединении к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколам к ней[440], а также к Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции[441];

10. *просит* Генерального секретаря активизировать усилия по полному использованию возможностей всех соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций в целях оказания необходимой финансовой и технической поддержки Институту, с тем чтобы он мог выполнить свой мандат;

11. *просит также* Генерального секретаря продолжать его усилия по мобилизации финансовых ресурсов, необходимых для сохранения в Институте основных сотрудников категории специалистов, которые требуются ему для того, чтобы он мог эффективно осуществлять свою деятельность по выполнению предусмотренных в его мандате обязательств;

12. *призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать тесно сотрудничать с Институтом;

13. *просит* Генерального секретаря укреплять региональное сотрудничество, координацию и взаимодействие в сфере борьбы с преступностью, особенно в ее транснациональных проявлениях, с которыми невозможно надлежащим образом бороться посредством только национальных действий;

14. *просит также* Генерального секретаря продолжать вносить конкретные предложения, в том числе в отношении предоставления дополнительных основных сотрудников категории специалистов, для укрепления программ и деятельности Института и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/197

Принята без голосования на 71-м пленарном заседании 18 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/432, пункт 13)[442]

63/197. Международное сотрудничество в решении мировой проблемы наркотиков

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[443], положения Итогового документа Всемирного саммита 2005 года[444] о мировой проблеме наркотиков, свою резолюцию 62/176 от 18 декабря 2007 года и на свои другие предыдущие соответствующие резолюции,

подтверждая Политическую декларацию, принятую Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии[445], и важность достижения поставленных на 2008 год целей,

подтверждая также совместное заявление министров, принятое на этапе заседаний на уровне министров на сорок шестой сессии Комиссии по наркотическим средствам[446], План действий по осуществлению Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики[447] и План действий по налаживанию международного

[440] United Nations, *Treaty Series*, vols. 2225, 2237, 2241 and 2326, No. 39574.

[441] Ibid., vol. 2349, No. 42146.

[442] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бельгия, Бенин, Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гондурас, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Нигерия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Республика Корея, Республика Молдова, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сербия, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Ямайка и Япония.

[443] См. резолюцию 55/2.

[444] См. резолюцию 60/1.

[445] Резолюция S-20/2, приложение.

[446] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 8* (E/2003/28/Rev.1), глава I, раздел C; см. также A/58/124, раздел II.A.

[447] Резолюция 54/132, приложение.

сотрудничества в деле искоренения незаконных наркотикосодержащих культур и содействия альтернативному развитию, принятый Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии[448],

напоминая, что в своей резолюции 62/176 она приветствовала решение Комиссии по наркотическим средствам провести в ходе своей пятьдесят второй сессии этап заседаний высокого уровня для оценки выполнения деклараций и мер, принятых Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии[449],

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на продолжающуюся активизацию усилий государств, компетентных организаций, организаций гражданского общества и неправительственных организаций, мировая проблема наркотиков по-прежнему представляет собой серьезную угрозу для здоровья населения и безопасности и благополучия людей, особенно детей и молодежи и членов их семей, а также для национальной безопасности и суверенитета государств и что она наносит ущерб социально-экономической и политической стабильности и устойчивому развитию,

будучи обеспокоена серьезными проблемами и угрозами, которыми чревата сохраняющаяся взаимосвязь между незаконным оборотом наркотиков и терроризмом и другими национальными и транснациональными видами преступной деятельности, а также транснациональными преступными сообществами, в частности торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, отмыванием денег, финансированием терроризма, коррупцией, незаконным оборотом оружия и химических веществ-прекурсоров, и подтверждая необходимость энергичного и эффективного международного сотрудничества для противодействия этим угрозам,

ссылаясь на резолюцию 51/10 Комиссии по наркотическим средствам от 14 марта 2008 года[450], в которой Комиссия подчеркнула важность дальнейших национальных и международных мер по противодействию обороту веществ, используемых в качестве прекурсоров при незаконном изготовлении наркотических средств и психотропных веществ, включая синтетические наркотики,

ссылаясь также на резолюцию 51/11 Комиссии по наркотическим средствам от 14 марта 2008 года[450], в которой Комиссия признала усиление связей между незаконным оборотом наркотиков и незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия,

подчеркивая важное значение проведения государствами-членами объективной, научной, сбалансированной и транспарентной оценки достигнутого на глобальном уровне прогресса и трудностей, с которыми они сталкиваются в реализации целей и задач, поставленных Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии,

подтверждая, что борьба с мировой проблемой наркотиков во всех ее аспектах требует политической приверженности делу сокращения предложения в качестве одного из составных компонентов сбалансированной и всеобъемлющей стратегии по борьбе с наркотиками в соответствии с принципами, закрепленными в Политической декларации, принятой Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии, и в мерах по укреплению международного сотрудничества в борьбе с мировой проблемой наркотиков[451], включая принятый на этой сессии План действий по налаживанию международного сотрудничества в деле искоренения незаконных наркотикосодержащих культур и содействия альтернативному развитию,

подтверждая также, что сокращение масштабов использования незаконных наркотиков и его последствий требует политической приверженности усилиям по сокращению спроса, которые должны быть продемонстрированы посредством инициатив по устойчивому широкому сокращению спроса, включающих в себя всеобъемлющий подход к охране здоровья населения, охватывающий целый спектр усилий по профилактике, просвещению, раннему вмешательству, поддержке при излечении, реабилитации и реинтеграции в соответствии с Декларацией о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики, принятой Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии[452],

признавая важность эффективной оценки всеобъемлющих стратегий, в том числе программ альтернативного развития, на национальном и международном уровнях в целях борьбы с мировой проблемой наркотиков,

признавая также, что международное сотрудничество в борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным производством и оборотом продемонстрировало, что позитивные результаты могут быть достигнуты благодаря постоянным и коллективным усилиям, и выражая свою признательность за инициативы в этой области,

учитывая важную роль, которую гражданское общество, включая неправительственные организации, играет в борьбе с мировой проблемой наркотиков, и отмечая наличие различных инициатив на всех уровнях, выдвинутых в этой связи, в частности процесс «После 2008 года», который дал возможность неправительственным организациям

[448] Резолюция S-20/4 E.

[449] См. резолюции S-20/2, S-20/3 и S-20/4 A-E.

[450] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2008 год, Дополнение № 8* (E/2008/28), глава I, раздел C.

[451] Резолюции S-20/4 A–E.

[452] Резолюция S-20/3, приложение.

внести вклад в проведение обзора двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

I

Международное сотрудничество в борьбе с мировой проблемой наркотиков и осуществлении решений двадцатой специальной сессии

1. *вновь подтверждает*, что борьба с мировой проблемой наркотиков является общей и совместной задачей, которую необходимо решать в многостороннем контексте, требует комплексного и сбалансированного подхода и должна вестись в полном соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и других международно-правовых положениях, и особенно при полном уважении суверенитета и территориальной целостности государств, принципа невмешательства во внутренние дела государств и всех прав человека и основных свобод, а также на основе принципов равноправия и взаимного уважения;

2. *вновь подтверждает также*, что должен обеспечиваться сбалансированный подход к сокращению спроса и сокращению предложения в целях их взаимного укрепления в рамках комплексного подхода к решению мировой проблемы наркотиков;

3. *приветствует* принятие Комиссией по наркотическим средствам 14 марта 2008 года резолюции 51/4[450], в которой Комиссия постановила учредить пять межправительственных рабочих групп экспертов открытого состава, которые были созваны в июне-сентябре 2008 года для скоординированного рассмотрения таких тем, как сокращение спроса на наркотики, сокращение предложения, противодействие отмыванию денег и укрепление сотрудничества в правоохранительной области, международное сотрудничество в деле искоренения запрещенных наркотикосодержащих культур и содействия альтернативному развитию и контроль над прекурсорами и стимуляторами амфетаминового ряда, тем, которые соответствуют вопросам, лежащим в основе Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в деле искоренения незаконных наркотикосодержащих культур и содействия альтернативному развитию[448], Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики[452] и мер по укреплению международного сотрудничества в борьбе с мировой проблемой наркотиков[451], которые были приняты Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии;

4. *отмечает*, что 2009 год знаменует собой столетнюю годовщину созыва Международной комиссии по опиуму, которая явилась первой многосторонней инициативой в области контроля над наркотиками, и в этой связи ожидает проведения юбилейного мероприятия, которое состоится 26 февраля 2009 года в Шанхае, Китай;

5. *призывает* государства и другие соответствующие стороны оценить прогресс, которого они добились с 1998 года в реализации целей и задач, поставленных на двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

6. *настоятельно призывает* все государства продолжать пропагандировать и претворять в жизнь, включая выделение для этого надлежащих ресурсов и разработку четких и последовательных национальных стратегий, решения двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[449], а также решения, принятые на этапе заседаний на уровне министров на сорок шестой сессии Комиссии по наркотическим средствам[446], выполнять План действий по осуществлению Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики[447] и активизировать прилагаемые ими на национальном уровне усилия по противодействию злоупотреблению незаконными наркотиками их населением, принимая во внимание, среди прочего, результаты оценки хода осуществления деклараций и мер, принятых Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии;

7. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее Протоколом 1972 года[453], Конвенции о психотропных веществах 1971 года[454], Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года[455], Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней[456] и Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции[457] или присоединении к ним, а государства-участники осуществить в первоочередном порядке все их положения;

8. *настоятельно призывает* все государства активизировать их усилия в интересах реализации целей, намеченных на 2003 и 2008 годы в ходе двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, путем:

a) содействия осуществлению национальных и международных инициатив в целях искоренения или существенного сокращения незаконного производства, оборота и сбыта наркотиков и других психотропных веществ, вклю-

[453] United Nations, *Treaty Series,* vol. 976, No. 14152.

[454] Ibid., vol. 1019, No. 14956.

[455] Ibid., vol. 1582, No. 27627.

[456] Ibid., vols. 2225, 2237, 2241 and 2326, No. 39574.

[457] Ibid., vol. 2349, No. 42146.

чая синтетические наркотики, а также утечки прекурсоров, а также других видов транснациональной преступной деятельности, включая отмывание денег, незаконный оборот оружия и коррупцию;

b) достижения существенных и поддающихся оценке результатов в области сокращения спроса, в том числе с помощью лечебно-профилактических стратегий и программ сокращения употребления наркотиков, уделяя особое внимание детям и молодежи, и признания той роли, которую играет в этой связи семья;

9. *призывает* государства рассмотреть возможность профилактики, лечения и реабилитации лиц, страдающих нарушениями, являющимися следствием употребления наркотиков, и принимать меры по снижению социальных последствий злоупотребления наркотиками и его последствий для здоровья в качестве первоочередных задач правительств в сфере здравоохранения и социальной сфере, и проведения консультаций и взаимодействия с гражданским обществом, в том числе с неправительственными организациями, и признания роли семьи при разработке, реализации и оценке политики и программ, в частности тех из них, которые относятся к сокращению спроса и предупреждению злоупотребления наркотиками, с уделением особого внимания детям и молодежи и рассмотреть также возможность сотрудничества с гражданским обществом, в том числе с неправительственными организациями, в рамках программ альтернативного развития;

10. *призывает* государства и организации, которые обладают специальными знаниями и опытом в вопросах наращивания потенциала общин, обеспечивать, когда это необходимо, доступ к лечению, медицинской помощи и социальным услугам для потребителей наркотиков, в частности инфицированных ВИЧ/СПИДом и другими передаваемыми через кровь болезнями, и оказывать поддержку государствам, нуждающимся в таких специальных знаниях и опыте, в соответствии с международными договорами о контроле над наркотиками;

11. *настоятельно призывает* все государства-члены претворить в жизнь План действий по осуществлению Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики и активизировать принимаемые ими на национальном уровне усилия по противодействию злоупотреблению незаконными наркотиками их населением, особенно детьми и молодежью;

12. *призывает* государства-члены определить приоритетные направления деятельности в области контроля над наркотиками для выработки будущих совместных действий и рассмотреть возможность принятия на себя добровольных публичных обязательств по решению насущных проблем в сфере оборота наркотиков;

13. *призывает* государства расширять меры по сокращению спроса, в частности по профилактике, лечению и реабилитации, при полном уважении достоинства пристрастившихся к наркотикам лиц и принять дальнейшие меры по совершенствованию сбора и анализа данных, касающихся спроса на незаконные наркотики, в том числе спроса на синтетические наркотики, и, при необходимости, злоупотребления отпускаемыми по рецептам медикаментами и привыкания к ним;

14. *настоятельно призывает* государства продолжать работу в целях достижения существенного и поддающегося оценке сокращения масштабов злоупотребления наркотиками и представить полученные результаты по этому вопросу на этапе заседаний высокого уровня пятьдесят второй сессии Комиссии по наркотическим средствам, который состоится в марте 2009 года;

15. *призывает* государства-члены принять эффективные меры на национальном, региональном и международном уровнях и содействовать тесному международному сотрудничеству в целях недопущения приобретения и использования преступными организациями, в частности теми, которые причастны к наркотрафику, огнестрельного оружия, частей к нему и его компонентов и боеприпасов, преследуя цель повышения уровня общественной безопасности;

16. *подтверждает* необходимость применения комплексного подхода к искоренению незаконных наркотикосодержащих культур в соответствии с Планом действий по налаживанию международного сотрудничества в деле искоренения незаконных наркотикосодержащих культур и содействия альтернативному развитию, принятым Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии;

17. *призывает* применять комплексный подход, обеспечивающий интеграцию программ альтернативного развития, в том числе, при необходимости, превентивного и новаторского альтернативного развития, в более широкие программы социально-экономического развития при поддержке механизмов более широкого международного сотрудничества и участии гражданского общества, включая неправительственные организация, и частного сектора, в зависимости от обстоятельств;

18. *предлагает* государствам поддерживать и расширять международное сотрудничество и, при необходимости, оказание технической помощи странам, осуществляющим политику и программы искоренения производства наркотиков, в том числе незаконных культур, и программы альтернативного развития;

19. *признает* значительную роль, которую играют развивающиеся страны, обладающие обширным опытом в сфере альтернативного развития, и важность пропагандистско-разъяснительной работы, нацеленной на пропаганду самых эффективных методов и уроков, извлеченных в этой сфере, и на обмен информацией об этих са-

мых эффективных методах и извлеченных уроках с государствами, сталкивающимися с выращиванием незаконных культур, включая государства, пережившие конфликты, в целях использования их, в необходимых случаях, в соответствии с национальными особенностями каждого государства;

20. *предлагает* государствам-членам, в которых осуществляются программы альтернативного развития, поделиться информацией о своих самых эффективных методах и извлеченных уроках, а также о качественных и количественных результатах этих программ на этапе заседаний высокого уровня пятьдесят второй сессии Комиссии по наркотическим средствам в марте 2009 года;

21. *подчеркивает* важность вклада системы Организации Объединенных Наций и международного сообщества в социально-экономическое развитие общин, получающих пользу от новаторских альтернативных программ по искоренению незаконного производства наркотиков, в частности в том, что касается лесовосстановления, сельского хозяйства и мелких и средних предприятий;

22. *призывает* государства создать комплексные национальные системы мониторинга и расширять региональное, международное и многосекторальное сотрудничество, в том числе с промышленными предприятиями, в том, что касается предупреждения утечки, производства стимуляторов амфетаминового ряда и их прекурсоров, торговли и злоупотребления ими;

23. *призывает также* государства рассмотреть пути укрепления механизмов сбора и распространения информации об обороте прекурсоров, в частности для изъятия, предотвращения утечки, задержания партий товаров, ликвидации лабораторий и оценки новых тенденций в области незаконного оборота и утечки, новых методов изготовления и использования неконтролируемых веществ с целью повышения эффективности международной системы контроля;

24. *особо отмечает* необходимость обеспечить создание соответствующих механизмов, где это необходимо и в той мере, в какой это возможно, для предотвращения утечки препаратов, содержащих химические вещества, включенные в таблицы I и II Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года и относящихся к незаконному изготовлению наркотиков, которые можно легко использовать или извлечь с помощью легкодоступных средств, в частности препаратов, содержащих эфедрин или псевдоэфедрин;

25. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие международные организации тесно сотрудничать с Международным комитетом по контролю над наркотиками, в частности в рамках проекта «Сплоченность» и проекта «Призма», для обеспечения успешного осуществления этих международных инициатив и инициировать, при необходимости, проведение их правоохранительными органами расследований по фактам изъятий, а также утечки или контрабанды прекурсоров и основного оборудования в целях выявления соответствующих источников утечки, с тем чтобы воспрепятствовать продолжению незаконной деятельности;

26. *подчеркивает,* что международное сотрудничество в вопросах внутренней политики и практики в области прекурсоров способствовало бы усилению существующих инициатив по сотрудничеству правоохранительных органов, и призывает государства сотрудничать на региональном уровне в вопросах принятия мер по предупреждению и пресечению утечки прекурсоров внутри стран на основе внедрения передовых методов работы и обмена опытом;

27. *признает*, что незаконное распространение через Интернет фармацевтической продукции, содержащей вещества, находящиеся под международным контролем, является серьезной проблемой, и призывает государства-члены уведомлять Международный комитет по контролю над наркотиками об изъятиях заказанных через Интернет и полученных по почте фармацевтической продукции или поддельных лекарств, содержащих находящиеся под международным контролем вещества, с тем чтобы он мог проводить развернутый анализ тенденций в сфере их оборота, и призывает Комитет продолжить свою работу по повышению уровня осведомленности о злоупотреблении возможностями Интернета в целях незаконной поставки, продажи и распространения находящихся под международным контролем законных веществ и недопущения такого злоупотребления;

28. *призывает* государства осуществлять и усиливать, при необходимости, меры, направленные на расширение сотрудничества в правоохранительной области, утвержденные на двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[458], в частности в сфере оказания взаимной юридической помощи, обмена информацией и проведения, при необходимости, совместных операций, в том числе при технической помощи со стороны Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

29. *призывает* государства-члены укреплять международное сотрудничество между судебными и правоохранительными органами на всех уровнях в целях предупреждения незаконного оборота наркотиков и борьбы с ним и распространять и пропагандировать наилучшие методы оперативной деятельности в целях пресечения незаконного оборота наркотиков, в том числе посредством создания и укрепления региональных механизмов, оказания

[458] См. резолюцию S-20/4 C.

технической помощи и разработки эффективных методов сотрудничества, в частности в сферах воздушного, морского, портового и пограничного контроля и в осуществлении договоров о выдаче, при соблюдении международных обязательств в области прав человека;

30. *настоятельно призывает* государства активизировать действия, в частности международное сотрудничество и техническую помощь, направленные на предупреждение отмывания доходов, полученных от незаконного оборота наркотиков и связанной с ним преступной деятельности, и борьбу с ним при поддержке системы Организации Объединенных Наций, таких международных учреждений, как Всемирный банк и Международный валютный фонд, а также региональных банков развития и, в надлежащих случаях, Целевой группы по финансовым мероприятиям, касающимся отмывания денег, и аналогичных региональных органов, создавать и укреплять всеобъемлющие международные режимы борьбы с отмыванием денег и, возможно, связанными с этим организованной преступностью и финансированием терроризма и улучшать обмен информацией между финансовыми учреждениями и органами, на которые возложены функции предупреждения и выявления отмывания этих доходов;

31. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность обновления их нормативно-правовой базы и создания подразделений по сбору оперативной финансовой информации и обратиться в этой связи за технической помощью, в том числе по линии Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, касающейся, в частности, выявления, замораживания, ареста и конфискации доходов от преступной деятельности, в целях эффективного предупреждения отмывания денег и борьбы с ним;

32. *считает*, что итоги работы межправительственных рабочих групп экспертов открытого состава, учрежденных Комиссией по наркотическим средствам в ее резолюции 51/4[450], и их выводы, которые должны учитываться Комиссией на ее межсессионных заседаниях, могут внести вклад в подготовку политической декларации и, в соответствующих случаях, других деклараций и мер по укреплению международного сотрудничества для их рассмотрения и принятия на этапе заседаний высокого уровня пятьдесят второй сессии Комиссии в 2009 году;

33. *настоятельно призывает* государства-члены обеспечить на самом высоком уровне представительство на этапе заседаний высокого уровня пятьдесят второй сессии Комиссии по наркотическим средствам и подтвердить свою приверженность борьбе с мировой проблемой наркотиков и одобрить принципы и цели, установленные Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии в целях укрепления совместных усилий в этой связи;

34. *настоятельно призывает также* государства-члены определить исходя из результатов процесса обзора деклараций и мер, принятых Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии, будущие первоочередные задачи и сферы, требующие дальнейших действий, а также цели и показатели, которые должны быть установлены для борьбы с мировой проблемой наркотиков в период после 2009 года;

35. *просит* Комиссию по наркотическим средствам препроводить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет результаты этапа заседаний высокого уровня пятьдесят второй сессии Комиссии, посвященного прогрессу в достижении целей и выполнении задач, поставленных в Политической декларации, принятой Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии[445];

36. *постановляет* рассмотреть результаты этапа заседаний высокого уровня пятьдесят второй сессии Комиссии по наркотическим средствам на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии;

II

Меры в рамках системы Организации Объединенных Наций

37. *вновь подтверждает* важную роль Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и его региональных представительств в наращивании на местном уровне потенциала в области борьбы с транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков и настоятельно призывает Управление учитывать региональные факторы риска, проекты и результаты деятельности в области борьбы с незаконным оборотом наркотиков, особенно в развивающихся странах, при принятии решений о закрытии или размещении представительств в целях сохранения на эффективном уровне поддержки национальных и региональных усилий по борьбе с мировой проблемой наркотиков;

38. *приветствует* работу, которую осуществляет Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, и просит Управление продолжать осуществлять свой мандат в соответствии с предыдущими соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по наркотическим средствам в тесном сотрудничестве с другими соответствующими организациями и программами Организации Объединенных Наций, такими, как Всемирная организация здравоохранения, Программа развития Организации Объединенных Наций и Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу;

39. *приветствует также* решение Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности доводить соответствующие решения Про-

граммного координационного совета Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу до сведения государств-членов на сессии Комиссии по наркотическим средствам, проводимой в первом полугодии, начиная с пятьдесят второй сессии, в целях содействия повышению уровня координации и согласованности мер по борьбе с ВИЧ-инфекцией и для наращивания усилий по продвижению к цели обеспечения всеобщего доступа к всеобъемлющим услугам для употребляющих наркотики лиц в сферах профилактики, лечения и оказания поддержки;

40. *отмечает*, что Международному комитету по контролю над наркотиками для осуществления всех его мандатов необходимы достаточные ресурсы, вновь подтверждает важность его работы, призывает его продолжать выполнять свою работу в соответствии с его мандатом, настоятельно призывает государства-члены в рамках общих усилий твердо выступить за предоставление Комитету надлежащих и достаточных бюджетных ресурсов в соответствии с резолюцией 1996/20 Экономического и Социального Совета от 23 июля 1996 года, особо отмечает необходимость поддерживать его потенциал посредством, среди прочего, выделения надлежащих средств Генеральным секретарем и оказания адекватной технической поддержки Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и призывает к активизации сотрудничества и углублению взаимопонимания между государствами-членами и Комитетом, с тем чтобы он мог осуществлять все свои мандаты согласно международным конвенциям о контроле над наркотиками;

41. *настоятельно призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности активизировать сотрудничество с межправительственными, международными и региональными организациями, наделенными мандатами для борьбы с наркотиками, по мере необходимости, в целях обмена передовой практикой и использования их уникальных сравнительных преимуществ;

42. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности осуществлять, по просьбе государств-членов, программы подготовки кадров для содействия внедрению разумных методов и согласованных показателей для использования при подготовке статистических данных об употреблении наркотиков, которые уже рассмотрены Статистической комиссией, в целях сбора и анализа сопоставимых на международном уровне данных о злоупотреблении наркотиками;

43. *настоятельно призывает* все правительства оказывать максимально возможную финансовую и политическую поддержку Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности путем расширения его донорской базы и увеличения добровольных взносов, в частности взносов общего назначения, с тем чтобы позволить ему продолжать, расширять и укреплять, в рамках его мандатов, свою оперативную деятельность и деятельность в области технического сотрудничества, и рекомендует выделять для Управления достаточную долю средств из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы оно могло осуществлять свои мандаты и прилагать усилия к обеспечению финансирования на гарантированной и предсказуемой основе;

44. *принимает к сведению* итоги пятьдесят первой сессии Комиссии по наркотическим средствам[459], доклад "World Drug Report 2008" («Всемирный доклад о наркотиках за 2008 год») Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности[460] и последний доклад Международного комитета по контролю над наркотиками[461] и призывает государства усилить международное и региональное сотрудничество для противодействия угрозе, которую представляют собой для международного сообщества незаконные производство наркотиков и торговля ими, и продолжать и далее принимать согласованные меры, подобные тем, что разработаны для осуществления инициативы «Парижский пакт»[462] и других соответствующих международных инициатив;

45. *призывает* совещания руководителей национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках и Подкомиссии по незаконному обороту наркотиков на Ближнем Востоке и связанным с этим вопросам Комиссии по наркотическим средствам продолжать вносить вклад в укрепление регионального и международного сотрудничества с учетом решений двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[449] и совместного заявления министров, принятого на этапе заседаний на уровне министров сорок шестой сессии Комиссии[446];

46. *призывает* Комиссию по наркотическим средствам как глобальный координационный орган в области контроля над наркотиками и как руководящий орган программы по наркотическим средствам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Международный комитет по контролю над наркотиками продолжать их полезную работу по контролю над прекурсорами и другими химическими веществами, используемыми при незаконном изготовлении наркотических средств и психотропных веществ;

47. *призывает* соответствующие учреждения и органы системы Организации Объединенных Наций и другие международные организации и предлагает международным финансовым учреждениям, в том числе региональным бан-

---

[459] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2008 год, Дополнение № 8* (E/2008/28).

[460] United Nations publication, Sales No. E.08.XI.11.

[461] United Nations publication, Sales No. E.08.XI.1.

[462] См. S/2003/641, приложение.

кам развития, включать в свои программы деятельности вопросы контроля над наркотиками и призывает Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности сохранять за собой ведущую роль, предоставляя соответствующую информацию и техническую помощь;

48. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[463] и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/241

Принята на 74-м пленарном заседании 24 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/426, пункт 18)[464] *регистрируемым голосованием 159 голосами против 1, при этом никто не воздержался; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Никто не воздержался*

63/241. Права ребенка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по вопросу о правах ребенка, последней из которых является резолюция 62/141 от 18 декабря 2007 года, и свою резолюцию 62/140 от 18 декабря 2007 года, а также на резолюцию 7/29 Совета по правам человека от 28 марта 2008 года[465],

подчеркивая, что Конвенция о правах ребенка[466] должна служить стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, и учитывая важное значение факультативных протоколов к Конвенции[467], а также других документов в области прав человека,

вновь подтверждая Венскую декларацию и Программу действий[468], Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[469] и итоговый документ двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, озаглавленный «Мир, пригодный для жизни детей»[470], и ссылаясь на Копенгагенскую декларацию о социальном развитии и Программу действий[471], Дакарские рамки действий, принятые на Всемирном форуме

[463] A/63/111.

[464] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Таджикистан, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Туркменистан, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка и Ямайка.

[465] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53), глава II.

[466] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

[467] Ibid., vols. 2171 and 2173, No. 27531.

[468] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[469] См. резолюцию 55/2.

[470] Резолюция S-27/2, приложение.

[471] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

по образованию[472], Декларацию социального прогресса и развития[473], Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания[474], Декларацию о праве на развитие[475] и Декларацию участников торжественного пленарного заседания высокого уровня, посвященного рассмотрению последующих мер по выполнению решений специальной сессии по положению детей, которое состоялось в Нью-Йорке 11–13 декабря 2007 года[476],

признавая связь между улучшением положения детей и достижением согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в частности целей, касающихся образования, искоренения нищеты, гендерного равенства, снижения детской смертности и глобального партнерства в интересах развития, и приветствуя в этой связи итоги мероприятия высокого уровня по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, которое состоялось в Нью-Йорке 25 сентября 2008 года,

признавая также важность учета вопросов, касающихся прав детей, в деятельности по осуществлению итоговых документов всех крупных конференций, специальных сессий и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

с удовлетворением принимая к сведению доклады Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении обязательств, установленных в итоговом документе двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[477], и о состоянии Конвенции о правах ребенка и вопросах, затронутых в резолюции 62/141[478] Ассамблеи, а также доклад Комитета по правам ребенка[479],

признавая важность включения вопросов защиты детей в программы по правам человека, как об этом говорится в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года[480],

приветствуя вступление в силу Конвенции о правах инвалидов[481] и то внимание, которое уделяется в этом международном документе детям,

с удовлетворением отмечая внимание, которое уделяется детям в Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений[482], и подчеркивая важность ее вступления в силу,

с удовлетворением отмечая также внимание, которое уделяется детям в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов[483],

будучи глубоко озабочена тем, что в условиях все большей глобализации положение детей во многих районах мира остается критическим из-за сохраняющейся нищеты, социального неравенства, неадекватных социальных и экономических условий, пандемий, особенно ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза, ущерба, нанесенного окружающей среде, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, иностранной оккупации, вынужденного переселения, насилия, терроризма, жестокого обращения, торговли детьми и их органами, всех форм эксплуатации, сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, детской проституции, детской порнографии и секс-туризма с вовлечением детей, безнадзорности, неграмотности, голода, нетерпимости, дискриминации, расизма, ксенофобии, гендерного неравенства, инвалидности и неадекватной правовой защиты, и будучи убеждена в необходимости принятия неотложных и эффективных мер на национальном и международном уровнях,

вновь заявляя о том, что искоренение нищеты является для современного мира наиглавнейшей задачей глобального масштаба и непременным условием устойчивого развития, особенно для развивающихся стран, и признавая, что хроническая нищета остается самым серьезным препятствием для удовлетворения потребностей и поощрения и защиты прав детей и поэтому для ее ликвидации требуются безотлагательные меры на национальном и международном уровнях,

вновь подтверждая, что демократия, развитие, мир и безопасность и полное и эффективное осуществление всех прав человека и основных свобод взаимозависимы, дополняют друг друга и способствуют искоренению крайней нищеты,

вновь подтверждая также необходимость учета гендерной проблематики во всех стратегиях и программах, касающихся детей, и признавая, что именно ребенок является носителем прав в рамках всех стратегий и программ, касающихся детей,

принимая во внимание, что в 2009 году исполняется 20 лет со времени принятия Конвенции о правах ребенка и 50 лет со времени принятия Декларации прав ребенка[484],

---

[472] См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

[473] См. резолюцию 2542 (XXIV).

[474] *Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5–16 ноября 1974 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), глава I.

[475] Резолюция 41/128, приложение.

[476] См. резолюцию 62/88.

[477] A/63/308.

[478] A/63/160.

[479] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 41* (A/63/41).

[480] См. резолюцию 60/1, пункт 128.

[481] Резолюция 61/106, приложение I.

[482] Резолюция 61/177, приложение.

[483] Резолюция 61/295, приложение.

[484] См. резолюцию 1386 (XIV).

которая послужила основой для Конвенции, и учитывая, что эти даты являются походящим поводом для активизации государствами-членами своих усилий по поощрению прав ребенка,

I

Осуществление Конвенции о правах ребенка и факультативных протоколов к ней

1. *подтверждает*, что общие принципы, такие как высшие интересы ребенка, недискриминация, участие и выживание и развитие, обеспечивают основу для всех действий в интересах детей, включая подростков;

2. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке стать участниками Конвенции о правах ребенка[465] и факультативных протоколов к ней[466] и в полной мере выполнять их, в том числе посредством принятия и осуществления эффективных национальных законов, стратегий и планов действий, укрепления соответствующих государственных структур по делам детей и обеспечения надлежащей и систематической профессиональной подготовки по вопросам прав детей для всех, кто работает с детьми и призван отстаивать их интересы, а также принятия мер к просвещению самих детей в области их прав;

3. *настоятельно призывает* государства-участники снять оговорки, которые несовместимы с предметом и целью Конвенции или факультативных протоколов к ней, и рассмотреть вопрос о регулярном рассмотрении других оговорок на предмет их снятия в соответствии с Венской декларацией и Программой действий[468];

4. *призывает* государства назначить, создать или укрепить государственные структуры по делам детей, в том числе, в соответствующих случаях, на уровне министров, отвечающие за решение проблем детей и молодежи, и независимых омбудсменов по правам детей или другие институты для поощрения и защиты прав детей;

5. *приветствует* деятельность Комитета по правам ребенка и призывает все государства укреплять сотрудничество с Комитетом, своевременно выполнять свои обязательства по представлению докладов согласно Конвенции и факультативным протоколам к ней в соответствии с разработанными Комитетом руководящими принципами и учитывать его рекомендации по осуществлению Конвенции;

6. *с удовлетворением принимает к сведению* инициативы Комитета, нацеленные на обеспечение более глубокого понимания и более полного соблюдения прав, закрепленных в Конвенции, в частности посредством организации дней общей дискуссии и принятия замечаний общего характера;

7. *просит* все соответствующие органы и механизмы системы Организации Объединенных Наций регулярно и на систематической основе добиваться уделения пристального внимания правам ребенка в рамках всей деятельности по выполнению их мандатов, а также обеспечивать, чтобы их персонал проходил подготовку по вопросам прав детей, и призывает государства продолжать тесно сотрудничать со всеми этими органами и механизмами, особенно со специальными докладчиками и специальными представителями системы Организации Объединенных Наций;

8. *призывает* государства укреплять свой национальный статистический потенциал и использовать при разработке и оценке социальных стратегий и программ статистические данные, дезагрегированные, в частности, с учетом возраста, пола и других соответствующих факторов, которые могут порождать неравенство, и другие статистические показатели на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях, с тем чтобы обеспечить действенное и эффективное использование экономических и социальных ресурсов для обеспечения всестороннего осуществления прав ребенка;

II

Поощрение и защита прав ребенка и недискриминация детей

Недискриминация

9. *призывает* все государства:

a) обеспечить, чтобы дети пользовались всеми своими гражданскими, культурными, экономическими, политическими и социальными правами без какой бы то ни было дискриминации;

b) оказывать всем детям специальную поддержку и обеспечить им всем равный доступ к услугам, с озабоченностью отмечая, что многие дети являются жертвами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и подчеркивая необходимость включения специальных мер, в соответствии с принципами защиты высших интересов ребенка и уважения его или ее взглядов и с учетом специфических потребностей мальчиков и девочек, в программы образования и программы борьбы с такой практикой;

c) принять все необходимые и эффективные меры, в том числе провести в соответствующих случаях правовые реформы, с тем чтобы ликвидировать все формы дискриминации в отношении девочек и все формы насилия, включая женский инфантицид и родительский дородовой отбор по признаку пола, изнасилования, сексуальные надругательства и вредную традиционную или обычную практику, включая калечащие операции на женских половых органах, ранние браки, браки без добровольного и полного согласия вступающих в брак и принудительную стерилизацию, путем принятия и применения законодательства и разработки,

при необходимости, всеобъемлющих многодисциплинарных и скоординированных национальных планов, программ или стратегий, направленных на защиту девочек;

d) обеспечить полное и равное осуществление детьми-инвалидами всех прав человека и основных свобод как в общественной, так и в личной жизни, в том числе путем принятия мер к учету принципа защиты высших интересов ребенка и прав детей-инвалидов в политике и программах в интересах детей, в том числе их прав на образование и максимально достижимый уровень физического и психического здоровья, а также на защиту от насилия, злоупотреблений и отсутствия внимания, и разработать законодательство, запрещающее дискриминацию в отношении детей, а в тех случаях, когда такое законодательство уже существует, обеспечить его применение в целях обеспечения уважения их человеческого достоинства, поощрения их самостоятельности и содействия их полному и активному участию в жизни их общин с учетом конкретных потребностей и проблем детей-инвалидов, которые могут подвергаться самым разным или самым изощренным формам дискриминации, включая девочек-инвалидов и детей-инвалидов, живущих в условиях нищеты;

10. *настоятельно призывает* все государства уважать и поощрять право девочек и мальчиков на свободное выражение своих убеждений и обеспечивать, чтобы в соответствии с их возрастом и степенью зрелости должным образом учитывались их мнения по всем затрагивающим их вопросам, и вовлекать детей, в том числе детей с особыми потребностями, в процессы принятия решений с учетом развивающихся способностей детей и важности вовлечения детских организаций и детских инициатив;

11. *настоятельно призывает также* все государства расширить участие детей и подростков в особенной степени в планировании и осуществлении мероприятий в затрагивающих их областях, таких как здравоохранение, окружающая среда, образование, социальное и экономическое благосостояние и защита от насилия, жестокого обращения и эксплуатации;

Регистрация рождения, семейные отношения и усыновление/удочерение или другие формы альтернативного ухода

12. *вновь настоятельно призывает* все государства-участники активизировать свои усилия по выполнению своих обязательств в соответствии с Конвенцией о правах ребенка[466] для сохранения индивидуальности ребенка, включая гражданство, имя и фамилию и семейные связи, как это предусматривается законом, обеспечения возможностей для регистрации ребенка сразу после рождения, установления простых, оперативных и эффективных процедур регистрации рождения за минимальную плату или бесплатно и повышения осведомленности о важности регистрации рождения на национальном, региональном и местном уровнях;

13. *призывает* государства принять необходимые законы и обеспечить их применение, а также совершенствовать процесс осуществления стратегий и программ, направленных на защиту детей, которые растут без родителей или опекунов, признавая, что в тех случаях, когда необходимо обеспечить альтернативный уход, следует содействовать тому, чтобы предпочтение отдавалось уходу на семейной и общинной основе, а не помещению в специальные заведения, и в этой связи предлагает государствам посвятить все свои усилия в рамках транспарентного процесса принятию на десятой сессии Совета по правам человека возможного решения по проекту руководящих принципов Организации Объединенных Наций, касающихся соответствующего использования и условий альтернативного ухода за детьми;

14. *призывает* государства в той мере, в какой это соответствует обязательствам каждого из них, гарантировать право ребенка, родители которого проживают в разных государствах, поддерживать на регулярной основе, кроме исключительных случаев, личные отношения и прямые контакты с обоими родителями посредством предоставления обеспеченных правовой санкцией возможностей для доступа и посещения в обоих государствах и соблюдения принципа, согласно которому оба родителя несут общую ответственность за воспитание и развитие своих детей;

15. *призывает также* государства рассматривать случаи международного похищения детей одним из родителей или членами семьи и уделять особое внимание таким случаям, а также рекомендует государствам осуществлять многостороннее и двустороннее сотрудничество для урегулирования таких дел, предпочтительно путем присоединения к Гаагской конвенции о гражданских аспектах международного похищения детей[485] или ее ратификации и полного соблюдения, и содействовать, в частности, возвращению ребенка в страну, где он проживал непосредственно перед тем, как стать объектом вывоза или удержания;

16. *призывает далее* государства принимать все необходимые меры для предотвращения незаконных усыновлений/удочерений и всех усыновлений/ удочерений, которые не отвечают высшим интересам ребенка, и борьбы с ними;

Экономическое и социальное благополучие детей

17. *призывает* государства и международное сообщество создавать условия для обеспечения благополучия детей, в том числе посредством укрепления международного сотрудничества в этой области;

Искоренение нищеты

18. *призывает* государства к сотрудничеству и поддержке глобальных усилий по искоренению нищеты и уча-

[485] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1343, No. 22514.

стию в них на глобальном, региональном и страновом уровнях, признавая при этом, что на всех этих уровнях необходимы наличие более значительных ресурсов и их эффективное распределение, с тем чтобы обеспечить достижение всех согласованных на международном уровне целей в области развития и искоренения нищеты, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[469], в установленные сроки, и вновь заявляет о том, что инвестиции в детей и осуществление их прав относятся к числу наиболее действенных средств искоренения нищеты;

19. *подтверждает*, что главную ответственность за создание условий для обеспечения благополучия детей, в которых поощряются и соблюдаются права каждого ребенка, несет каждое государство в отдельности;

20. *призывает* все государства и международное сообщество мобилизовать все необходимые ресурсы, поддержку и усилия на искоренение нищеты в соответствии с национальными планами и стратегиями и в консультации с национальными правительствами, в том числе с использованием комплексного и многостороннего подхода, основанного на правах детей и стремлении к обеспечению их благополучия, и продолжать усилия по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития и искоренения нищеты, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия;

Право на образование

21. *признает* право на образование на основе равных возможностей и недискриминации путем обеспечения обязательного и бесплатного для всех детей начального образования, обеспечения для всех детей доступа к высококачественному образованию, а также путем обеспечения широких возможностей для получения среднего образования и его общедоступности, в частности путем постепенного введения бесплатного образования, учитывая, что специальные меры по обеспечению равного доступа, включая антидискриминационные меры, способствуют созданию равных возможностей и преодолению отчуждения, и обеспечения посещения школы, в частности девочками и детьми из семей с низким уровнем дохода, для решения задач в сфере образования для всех во имя достижения цели в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, которая касается всеобщего начального образования;

22. *приветствует* работу Специального докладчика по праву на образование, принимает к сведению его доклад, касающийся права на образование в чрезвычайных ситуациях[486], признает, что право на образование должно соблюдаться при любых обстоятельствах, и призывает государства-члены принять правовые и другие меры к обеспечению учета вопросов, касающихся образования, при подготовке планов на случай чрезвычайных ситуаций;

23. *настоятельно призывает* государства-члены осуществлять стратегии, направленные на реализацию права на образование в качестве неотъемлемого элемента в контексте гуманитарной помощи, опираясь на поддержку международного сообщества, системы Организации Объединенных Наций, доноров, многосторонних учреждений, частного сектора, гражданского общества и неправительственных организаций;

Право на максимально достижимый уровень здоровья

24. *призывает* государства:

a) принять все необходимые меры для обеспечения права ребенка на максимально достижимый уровень здоровья и разработки устойчивых систем здравоохранения и социальных услуг, обеспечивая недискриминационный доступ к таким системам и услугам, уделяя особое внимание адекватному обеспечению продовольствием и питанием, борьбе с болезнями и недоеданием, доступу к чистой питьевой воде и санитарии, специальным потребностям подростков и репродуктивному и сексуальному здоровью и обеспечивая надлежащий уход за матерями в дородовой и послеродовой периоды, включая меры по предотвращению передачи ВИЧ от матери к ребенку, и в этой связи достичь целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в части снижения детской смертности, охраны материнского здоровья и борьбы с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими болезнями;

b) уделять приоритетное внимание разработке и осуществлению лечебно-профилактических мероприятий и программ для борьбы с различными видами зависимости, в частности, алкоголизмом, табакозависимостью и злоупотреблением наркотическими средствами, психотропными веществами и ингалянтами;

c) оказывать помощь подросткам, с тем чтобы они могли позитивно и ответственно подходить к вопросам половой жизни, чтобы уберечься от заражения ВИЧ/СПИДом, и принимать меры к расширению их возможностей в части защиты от ВИЧ/СПИДа, в том числе посредством предоставления медицинских услуг, в частности в области сексуального и репродуктивного здоровья, и просвещения по вопросам профилактики, способствующего утверждению равенства полов;

d) разрабатывать и осуществлять стратегии, политику и программы, позволяющие выявлять и устранять факторы, в результате действия которых люди становятся особо уязвимыми к ВИЧ, для дополнения программ профилактики действий, подвергающих людей опасности инфицирования ВИЧ, таких как рискованное и небезопасное поведение и внутривенное употребление наркотиков;

[486] A/HRC/8/10.

e) пропагандировать инициативы, направленные на снижение цен на антиретровирусные препараты, особенно лекарственные препараты второго ряда, для мальчиков и девочек, включая двусторонние инициативы и инициативы частного сектора, а также инициативы, предпринимаемые на добровольной основе группами государств, в том числе инициативы, предполагающие использование инновационных механизмов финансирования, которые содействуют мобилизации ресурсов на цели социального развития, особенно тех, что нацелены на предоставление дальнейшего доступа к лекарствам по доступным ценам для детей в развивающихся странах на устойчивой и предсказуемой основе, и в этой связи отмечает деятельность Международного механизма закупок лекарств (ЮНИТЭЙД);

f) разрабатывать и осуществлять программы по предоставлению социальных услуг и оказанию поддержки беременным и матерям подросткового возраста, в частности путем предоставления им, а также отцам-подросткам возможности продолжить и завершить свое образование;

Право на питание

25. *выражает серьезную озабоченность* в связи с усугубляющимся мировым продовольственным кризисом, который существенно затрудняет осуществление права на питание для всех, включая матерей и детей, а также выражает серьезное беспокойство по поводу того, что этот кризис угрожает еще больше осложнить достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подчеркивает, что для поиска решений необходим комплексный и многосторонний подход, предполагающий принятие краткосрочных, среднесрочных, долгосрочных и устойчивых мер;

26. *призывает* все государства принять незамедлительные меры к ликвидации голода среди детей, в том числе посредством принятия или укрепления национальных программ, направленных на обеспечение продовольственной безопасности и адекватных средств к существованию, удовлетворение потребностей в питательных веществах, особенно в витамине А, железе и йоде, и пропаганду грудного вскармливания, а также программ, например программ организации школьного питания, призванных обеспечить достаточное питание для всех детей;

Искоренение насилия в отношении детей

27. *осуждает* все формы насилия в отношении детей и настоятельно призывает все государства:

a) принять эффективные и надлежащие законодательные и другие меры и, если такие меры уже приняты, укрепить законодательство, с тем, чтобы запретить и искоренить все формы насилия в отношении детей во всех областях;

b) в полной мере уважать права детей, их человеческое достоинство и физическую неприкосновенность и запретить или искоренить любое психическое или физическое насилие или любое иное унижающее достоинство или оскорбительное обращение;

c) уделять первоочередное внимание предотвращению всех форм насилия в отношении детей и устранению его коренных причин и его гендерных форм на основе систематического, комплексного и многостороннего подхода с учетом того, что дети страдают и тогда, когда видят насилие, в том числе дома;

d) обеспечить защиту детей от всех форм насилия или злоупотреблений со стороны всех, кто работает с детьми и призван отстаивать их интересы, в том числе в учреждениях системы образования, а также со стороны должностных лиц, таких как сотрудники полиции, правоохранительных органов и сотрудники и должностные лица в центрах содержания задержанных или учреждениях социального обеспечения;

e) учредить конфиденциальные механизмы подачи жалоб, которые учитывали бы половозрастные особенности детей и были бы доступны для всех детей, и проводить тщательные и оперативные расследования всех случаев насилия и дискриминации;

f) принять меры к тому, чтобы все лица, работающие с детьми и призванные отстаивать их интересы, защищали детей от хулиганов и принимали профилактические меры для борьбы с хулиганством в целях создания безопасной и благоприятной обстановки, свободной от оскорблений и насилия;

g) добиваться изменения терпимого отношения к любым формам насилия в отношении детей, в том числе к жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство формам наказания, вредной традиционной практике и всем формам сексуального насилия;

h) принять меры к поощрению использования конструктивных и позитивных форм дисциплинарного воздействия и подходов, ориентированных на развитие детей, в любой среде, в том числе дома, в школе и других учебных заведениях, а также во всех системах социальной защиты и правосудия;

i) покончить с безнаказанностью виновных в совершении преступлений в отношении детей и расследовать такие акты насилия и подвергать преследованию в уголовном порядке тех, кто их совершает, и устанавливать соответствующие наказания, признавая, что людей, осужденных за насильственные преступления в отношении детей, включая сексуальное насилие, которые по-прежнему могут причинить вред детям, нельзя допускать к работе с детьми;

j) создать и внедрить надежные, широко разрекламированные, конфиденциальные и доступные механизмы,

которые обеспечивали бы детям, их представителям и другим лицам возможность сообщать об актах насилия в отношении детей, а также подавать жалобы в случае такого насилия и обеспечить, чтобы все жертвы насилия имели доступ к соответствующим конфиденциальным медицинским и социальным услугам, учитывающим особенности детей, обращая при этом особое внимание на специфические потребности девочек и мальчиков, ставших жертвами насилия;

k) обращать внимание на гендерный аспект всех форм насилия в отношении детей и учитывать гендерную проблематику при осуществлении всех стратегий и мер, направленных на защиту детей от всех форм насилия, исходя их того, что в разном возрасте и в разных ситуациях девочки и мальчики в разной степени рискуют подвергнуться тем или иным формам насилия, и в этой связи ссылается на согласованные выводы по вопросу о ликвидации всех форм дискриминации и насилия в отношении девочек, принятые Комиссией по положению женщин на ее пятьдесят первой сессии[487];

28. *выражает глубокую озабоченность* по поводу последствий всех форм сексуального насилия в условиях вооруженных конфликтов, а также по поводу вреда, причиняемого детям в тех случаях, когда они становятся свидетелями сексуального насилия, и в этой связи вновь подтверждает соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Совета по правам человека и с удовлетворением отмечает то внимание, которое было уделено этому вопросу в резолюции 1820 (2008) Совета Безопасности от 19 июня 2008 года;

29. *осуждает* все виды похищения детей, в частности похищения с целью выкупа и похищения детей в условиях вооруженных конфликтов, в том числе с целью их вербовки и использования в таких конфликтах, и настоятельно призывает государства принять все необходимые меры для обеспечения их безоговорочного освобождения, реабилитации и реинтеграции и их воссоединения со своими семьями;

30. *настоятельно призывает* все государства укреплять международное сотрудничество и взаимную помощь в деле предупреждения всех форм насилия в отношении детей и защиты детей от такого насилия и положить конец безнаказанности за преступления, совершаемые в отношении детей;

31. *отмечает* вклад Международного уголовного суда в усилия, направленные на то, чтобы положить конец безнаказанности за наиболее серьезные преступления в отношении детей, включая геноцид, преступления против человечности и военные преступления, и призывает государства не объявлять амнистию в отношении таких преступлений;

32. *призывает* все государства и просит органы Организации Объединенных Наций, региональные организации и гражданское общество, в том числе неправительственные организации, продолжать и далее широко распространять результаты проведенного назначенным Генеральным секретарем независимым экспертом исследования по вопросу о насилии в отношении детей[488] и осуществлять содержащиеся в нем рекомендации и сотрудничать со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, как только он будет назначен, в деле содействия осуществлению содержащихся в этом исследовании рекомендаций, поощряя и обеспечивая наряду с этим национальную ответственность и осуществление соответствующих национальных планов и программ;

33. *выражает глубокую озабоченность* в связи с задержками с назначением в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 62/141, нового уполномоченного и просит Генерального секретаря полностью выполнить указанную просьбу и срочно принять меры в соответствии с упомянутой резолюцией к назначению, безотлагательно и на самом высоком уровне, Специального представителя по вопросу о насилии в отношении детей;

Поощрение и защита прав детей, включая детей, находящихся в особо трудном положении

34. *призывает* все государства предупреждать нарушения прав детей, работающих и/или живущих на улице, включая дискриминацию, произвольное задержание и внесудебные, произвольные и суммарные казни, пытки и все виды насилия и эксплуатации, привлекать виновных к судебной ответственности, разрабатывать и осуществлять политику в области защиты, социальной и психологической реабилитации и реинтеграции таких детей и принимать экономические, социальные и просветительские стратегии для решения проблем детей, работающих и/или живущих на улице;

35. *призывает также* все государства обеспечивать защиту детей-беженцев, детей, ищущих убежище, и перемещенных внутри страны детей с учетом их гендерных потребностей, в особенности детей, не сопровождаемых взрослыми, которые особо подвержены насилию и рискам, связанным с вооруженными конфликтами, таким как вербовка в вооруженные силы, риск погибнуть или получить увечье, сексуальное насилие и эксплуатация, а также риск

[487] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2007 год, Дополнение № 7* (E/2007/27), глава I, раздел A.

[488] См. A/61/299 и A/62/209.

стать объектом торговли, подчеркивая необходимость для государств, а также для международного сообщества продолжать уделять более систематическое и пристальное внимание потребностям таких детей в специальной помощи, защите и развитии с помощью, среди прочего, программ, направленных на их реабилитацию и восстановление их физического и психического здоровья, и программ добровольной репатриации и, когда это целесообразно и возможно, местной интеграции и переселения, уделять приоритетное внимание розыску и воссоединению семей и, при необходимости, сотрудничать с международными гуманитарными организациями и организациями по делам беженцев, в том числе облегчая их работу;

36. *призывает далее* все государства обеспечивать для детей, относящихся к меньшинствам и уязвимым группам, включая детей-мигрантов и детей, принадлежащих к коренным народам, осуществление всех прав, а также доступ к здравоохранению, социальным услугам и образованию наравне с другими детьми и обеспечивать, чтобы все такие дети, в частности жертвы насилия и эксплуатации, пользовались особой защитой и помощью;

37. *призывает* все государства обеспечить, чтобы любая миграционная политика, включая механизмы репатриации, учитывала высшие интересы ребенка, и принять все необходимые меры к обеспечению того, чтобы не сопровождаемые взрослыми дети-мигранты и те, кто стал жертвой насилия и эксплуатации, получали специальную защиту и помощь в соответствии с международным правом;

38. *призывает также* все государства уделять первостепенное внимание факторам уязвимости детей, инфицированных и живущих с ВИЧ, путем обеспечения поддержки и реабилитации для этих детей и их семей, женщин и престарелых, особенно при выполнении ими опекунских обязанностей, поощрения учитывающих интересы детей стратегий и программ борьбы с ВИЧ/СПИДом и повышения степени защиты детей, оставшихся сиротами в результате ВИЧ/СПИДа или пораженных ими, прилагая все необходимые усилия для достижения к 2010 году цели обеспечения всеобщего доступа к комплексным программам профилактики, лечению, уходу и поддержке, и активизации усилий по разработке новых видов лечения для детей, и укрепления, когда это необходимо, и поддержки защищающих их интересы систем социального обеспечения;

39. *призывает далее* все государства де-юре и де-факто защищать наследственные и имущественные права сирот, уделяя особое внимание основанной на половой принадлежности скрытой дискриминации, которая может служить помехой осуществлению этих прав;

40. *призывает* государства содействовать, в том числе посредством двустороннего и многостороннего технического сотрудничества и финансовой помощи, деятельности по социальной реинтеграции детей, находящихся в трудном положении, с учетом, в частности, взглядов, жизненных навыков и способностей, которые развились у таких детей в тех условиях, в которых они находились, и, когда это уместно, при их конструктивном участии;

41. *призывает также* государства защищать все права человека детей, находящихся в особо трудном положении, и обеспечить, чтобы высшие интересы ребенка учитывались прежде всего, и призывает Комитет по правам ребенка, Детский фонд Организации Объединенных Наций и другие соответствующие органы и уполномоченных Организации Объединенных Наций уделять особое внимание в рамках своих соответствующих мандатов условиям, в которых находятся эти дети во всех государствах, и при необходимости представлять рекомендации об усилении их защиты;

42. *признает*, что средства массовой информации и их организации призваны сыграть важнейшую роль в повышении осведомленности о положении детей и трудностях, с которыми они сталкиваются, и что им также надлежит играть более активную роль в информировании детей, родителей, семей и общества в целом об инициативах по обеспечению поощрения и защиты прав детей, а также внести свой вклад в просветительские программы для детей;

Дети, которые, как утверждается или признается, нарушили уголовное право

43. *призывает* все государства:

a) отменить де-юре и де-факто смертную казнь и пожизненное тюремное заключение без возможности освобождения для лиц, которым на момент совершения преступления не исполнилось 18 лет, в том числе посредством принятия всех необходимых мер для выполнения своих обязательств, взятых на основании соответствующих положений международных документов по правам человека, в том числе Конвенции о правах ребенка и Международного пакта о гражданских и политических правах[489]; и

b) учитывать гарантии защиты прав тех, кому грозит смертная казнь, и гарантии, изложенные в гарантиях Организации Объединенных Наций, принятых Экономическим и Социальным Советом;

44. *рекомендует* всем государствам разработать и осуществлять комплексную политику в области правосудия по делам несовершеннолетних, предусматривающую, в соответствующих случаях, принятие альтернативных мер, позволяющих реагировать на преступность среди несовершеннолетних, не прибегая к судебным процедурам;

45. *настоятельно призывает* государства принять специальные меры для защиты несовершеннолетних пра-

[489] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

вонарушителей, включая предоставление им соответствующей юридической помощи, подготовку по вопросам отправления правосудия по делам несовершеннолетних для судей, сотрудников полиции и прокуроров, а также специальных защитников или других представителей, например социальных работников, которые оказывают правовую или другую соответствующую помощь, создание специальных судов, содействие всеобщей регистрации новорожденных и ведению документации по возрастным категориям и защиту права несовершеннолетних правонарушителей на поддержание, кроме исключительных случаев, контактов со своими семьями посредством переписки и свиданий;

46. *призывает* все государства обеспечить, чтобы никто из детей, находящихся под стражей, не был приговорен к принудительному труду или какой-либо форме жестокого или унижающего достоинство обращения и не лишался доступа к услугам в области здравоохранения, гигиены и санитарии окружающей их среды, образования, базового обучения и профессиональной подготовки;

Дети лиц, которые, как утверждается или признается, нарушили уголовное право

47. *призывает также* все государства обращать внимание на последствия для детей задержания и заключения в тюрьму родителей, и в частности:

a) уделять приоритетное внимание принятию мер, не связанных с тюремным заключением, при назначении наказания или определении досудебных мер пресечения в отношении какого-либо лица, являющегося единственным или главным попечителем ребенка, с учетом необходимости защиты общества и ребенка и тяжести преступления;

b) выявлять и поощрять передовые методы удовлетворения потребностей и обеспечения физического, эмоционального, социального и психологического развития младенцев и детей, пострадавших от того, что их родители были помещены под стражу и заключены в тюрьму;

Предупреждение и искоренение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

48. *приветствует* решение Совета по правам человека продлить срок действия мандата Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии;

49. *приветствует также* проведение всемирных конгрессов против сексуальной эксплуатации детей и подростков, в том числе третьего Всемирного конгресса, который состоялся 25–28 ноября 2008 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, и который призван стимулировать дебаты и мобилизовать усилия международного сообщества, направленные на искоренение сексуальной эксплуатации детей и подростков;

50. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу сохраняющейся практики продажи детей, детского рабства, сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, детской проституции и детской порнографии во многих районах мира и призывает все государства:

a) установить уголовную ответственность и ввести эффективные меры наказания за все формы сексуальной эксплуатации детей и сексуальных надругательств над ними, включая все акты педофилии, в том числе в семье или в коммерческих целях, детскую порнографию и детскую проституцию, детский секс-туризм, торговлю детьми, продажу детей и использование сети Интернет и других информационно-коммуникационных технологий в этих целях, и принимать эффективные меры для предотвращения привлечения к уголовной ответственности детей, ставших жертвами эксплуатации;

b) обеспечивать судебное преследование и наказание компетентными национальными органами правонарушителей, как из числа местных жителей, так и иностранцев, либо в стране, в которой было совершено преступление, в стране, гражданином или резидентом которой является правонарушитель, в стране, гражданином которой является потерпевший, либо на любом ином основании, допустимом внутригосударственным законодательством, и с этой целью оказывать друг другу максимальную помощь и необходимое содействие в связи с мероприятиями по недопущению, выявлению, расследованию или уголовному преследованию или процедурами выдачи;

c) установить уголовную ответственность и ввести эффективные меры наказания за продажу детей, в том числе в целях передачи детских органов ради получения прибыли, расширять сотрудничество на всех уровнях с целью предотвращения создания и с целью ликвидации сетей торговли детьми или продажи детей и их органов, а те государства, которые еще не сделали этого, — рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[490], или о присоединении к нему;

d) должным образом учитывать рекомендации Специального докладчика по аспектам прав человека жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми, содержащиеся в ее докладе[491], который был посвящен вопросу принудительного брака в контексте торговли людьми;

e) в случаях, связанных с торговлей детьми, продажей детей, детской проституцией, детской порнографией

[490] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2237, No. 39574.

[491] A/HRC/4/23 и Corr.1 и Add.1 и 2.

и детским секс-туризмом, реально учитывать потребности жертв, включая их охрану, правовую помощь и защиту, физическое и психологическое восстановление и полную реинтеграцию в общество, с уделением особого внимания их гендерным потребностям, в том числе в рамках двустороннего и многостороннего технического сотрудничества и оказания финансовой помощи;

f) бороться с существованием рынка, который поощряет такую преступную практику в отношении детей, в том числе посредством принятия, эффективного применения и обеспечения осуществления превентивных, реабилитационных и карательных мер в отношении клиентов или лиц, которые занимаются сексуальной эксплуатацией детей или совершают над ними сексуальные надругательства, а также обеспечения соответствующего информирования общественности;

g) уделять первоочередное внимание определению норм и стандартов, касающихся ответственности транснациональных корпораций и других предприятий, в частности тех, которые имеют отношение к информационным и коммуникационным технологиям, и связанных с уважением прав детей, включая право на защиту от указанных в соответствующих правовых документах актов сексуального надругательства и сексуальной эксплуатации, особенно в виртуальном пространстве, и указать основные меры, которые должны быть приняты для их осуществления;

h) повышать информированность общественности, вовлекая в эту деятельность семьи и общины, с участием детей, в отношении защиты детей от сексуальной эксплуатации и надругательства во всех формах;

i) содействовать недопущению и искоренению практики продажи детей, детской проституции и детской порнографии путем применения всеобъемлющего подхода, учитывающего способствующие этим явлениям факторы, включая недостаточное развитие, нищету, экономические диспропорции, несправедливые социально-экономические структуры, наличие неблагополучных семей, низкий уровень образования, миграцию между городами и сельской местностью, дискриминацию по признаку пола, преступное или безответственное сексуальное поведение взрослых, детский секс-туризм, организованную преступность, вредные виды традиционной практики, вооруженные конфликты и торговлю детьми;

j) принять меры для ликвидации спроса, который служит питательной средой для всех форм эксплуатации, ведущей к торговле людьми, включая сексуальную эксплуатацию и спрос на секс-туризм;

Дети, затрагиваемые вооруженными конфликтами

51. *решительно осуждает* любую вербовку детей или их использование в вооруженных конфликтах в нарушение норм международного права, а также другие нарушения и злоупотребления, совершаемые в отношении детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и настоятельно призывает все государства и другие стороны в вооруженных конфликтах, которые занимаются такой практикой, прекратить ее;

52. *напоминает*, что, в соответствии с международным гуманитарным правом, неизбирательные нападения на гражданских лиц, в том числе на детей, запрещены и что они не должны быть объектом нападений, в том числе в форме репрессий или чрезмерного применения силы, осуждает такую практику, приводящую к убийствам и калечению детей, и требует, чтобы ей немедленно был положен конец;

53. *настоятельно призывает* государства, учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, другие соответствующие международные и региональные организации и гражданское общество обращать серьезное внимание на любые нарушения и злоупотребления, которым подвергаются дети в условиях вооруженных конфликтов;

54. *призывает* все государства, соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций и региональные организации учитывать права детей в контексте всех мероприятий в ситуациях вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях, обеспечивать надлежащую подготовку их персонала и сотрудников по вопросам защиты детей, в том числе путем составления и распространения кодексов поведения, и содействовать участию детей в разработке соответствующих стратегий, обеспечивая, в частности, чтобы дети могли выражать свои мнения и чтобы этим мнениям уделялось должное внимание с учетом возраста и степени зрелости ребенка;

55. *призывает* государства:

a) повысить взаимодополняемость и скоординированность национальных программ и стратегий в области обеспечения безопасности, развития, прав человека и решения гуманитарных проблем в целях снижения краткосрочного, среднесрочного и долгосрочного воздействия вооруженных конфликтов на детей с применением эффективных, устойчивых и комплексных подходов;

b) при ратификации Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах[492], повысить минимальный возраст добровольного зачисления лиц в свои вооруженные силы сверх того, который указан в пункте 3 статьи 38 Конвенции, памятуя о том, что согласно Конвенции лица моложе 18 лет имеют право на особую защиту, а также уста-

[492] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2173, No. 27531.

новить гарантии, обеспечивающие, чтобы такой набор не был принудительным или насильственным;

c) принять все возможные меры для обеспечения демобилизации и эффективного разоружения детей, используемых в вооруженных конфликтах, и осуществить эффективные мероприятия для их реабилитации, физического и психологического восстановления и реинтеграции в общество, особенно с помощью образовательных мер, принимая во внимание права и особые потребности и возможности девочек;

d) обеспечить своевременное и адекватное финансирование национальных программ по разоружению, демобилизации и реинтеграции детей и усилий по расселению, реабилитации и реинтеграции всех детей, связанных с вооруженными силами и группами, включая тех детей, которые находятся под стражей, в частности для поддержки национальных инициатив, чтобы обеспечить долговременную устойчивость таких усилий; в том числе на основе применения многосекторального и общинного подхода, охватывающего всех детей, использования семейных форм воспитания детей, как это предусмотрено также в Принципах и руководящих указаниях по вопросам детей, участвующих в вооруженных силах или вооруженных группах (Парижские принципы)[493], и мобилизации финансовых ресурсов и технической помощи по линии международного сотрудничества в целях реализации программ реабилитации и реинтеграции детей, включая использование всех международных форумов и конференций, посвященных этому вопросу, в том числе последующих совещаний по итогам конференции на тему «Избавим детей от войны», состоявшейся 5 и 6 февраля 2007 года в Париже;

e) принять меры для обеспечения того, чтобы дети, находящиеся в условиях вооруженных конфликтов, пользовались всеми правами, закрепленными в соответствующих международных документах, и чтобы национальные власти при поддержке, в надлежащих случаях, со стороны международного сообщества предпринимали шаги по обеспечению предоставления основных услуг, необходимых для выживания детей, в различных областях, включая услуги в области здравоохранения, образования, питания, водоснабжения, санитарии и психосоциального восстановления;

f) поощрять участие молодежи в мероприятиях, касающихся защиты детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, включая программы примирения, укрепления мира, миростроительства и сети взаимодействия между детьми;

g) защищать детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, в частности от нарушений международного гуманитарного права и международного права, касающегося прав человека, и обеспечивать, чтобы они получали своевременную, эффективную гуманитарную помощь в соответствии с международным гуманитарным правом, включая Женевские конвенции от 12 августа 1949 года[494], и призывает международное сообщество привлекать к ответственности тех, кто виновен в этих нарушениях, используя для этого, в частности, Международный уголовный суд;

h) в приоритетном порядке принять все практически осуществимые меры в соответствии с международным гуманитарным правом и международным правом, касающимся прав человека, для предупреждения вербовки и использования детей вооруженными группами, отличными от вооруженных сил государства, включая проведение политики, не допускающей такую практику, и принятие необходимых законодательных мер для запрещения такой практики и установления уголовной ответственности за нее;

i) оказывать поддержку соответствующим существующим международно согласованным механизмам, созданным для решения проблемы участия детей в вооруженных конфликтах и призванным способствовать повышению роли, ответственности и потенциала национальных правительств в этой области;

56. *принимает к сведению* обновление Кейптаунских принципов в отношении детей-солдат[495], которые привели к принятию Парижских принципов, призывает государства-члены рассмотреть вопрос об использовании Парижских принципов в своей работе по защите детей от последствий вооруженных конфликтов и просит соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций в рамках их мандатов и предлагает гражданскому обществу оказывать содействие государствам-членам в этой области;

57. *призывает* все государства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать надлежащую поддержку национальной и международной деятельности, связанной с разминированием, включая обезвреживание кассетных боеприпасов и других неразорвавшихся боеприпасов;

58. *самым решительным образом осуждает* изнасилования и акты сексуального насилия в отношении детей в условиях вооруженных конфликтов, выражает глубокую обеспокоенность по поводу массовых и систематических изнасилований и актов сексуального насилия в отношении детей в условиях вооруженных конфликтов, совершаемых в ряде случаев с преднамеренной целью унизить, подавить, устрашить и рассредоточить и/или насильственно переместить какую-либо группу населения, призывает все государ-

[493] Имеется на www.unicef.org.

[494] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

[495] См. E/CN.4/1998/NGO/2.

ства и соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций и региональные организации рассмотреть эту проблему, а также проблему сексуальной эксплуатации детей и сексуальных надругательств над ними в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций и настоятельно призывает государства принять соответствующие национальные законодательства и обеспечивать тщательное расследование таких преступлений и наказание за них;

59. *вновь подтверждает* чрезвычайно важную роль Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Совета по правам человека в деле поощрения и защиты прав и благополучия детей, в том числе детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и отмечает все возрастающую роль Совета Безопасности в обеспечении защиты детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами;

60. *с признательностью отмечает* шаги, предпринятые в связи с резолюцией 1612 (2005) Совета Безопасности от 26 июля 2005 года, и усилия Генерального секретаря по созданию механизма наблюдения и отчетности в отношении детей и вооруженных конфликтов в соответствии с этой резолюцией, при участии национальных правительств и соответствующих субъектов системы Организации Объединенных Наций и гражданского общества и в сотрудничестве с ними, в том числе на страновом уровне, а также работу, проводимую советниками Организации Объединенных Наций по вопросам защиты детей в рамках операций по поддержанию мира;

61. *с удовлетворением принимает к сведению* работу Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, положительно оценивает возросшую роль ее канцелярии и достигнутый прогресс со времени учреждения мандата Специального представителя и, с учетом своей резолюции 60/231 от 23 декабря 2005 года, рекомендует Генеральному секретарю продлить срок действия мандата Специального представителя еще на три года;

62. *с удовлетворением принимает также к сведению* доклад Специального представителя[496] и значительные успехи и достижения в деле защиты детей в условиях вооруженного конфликта на национальном и международном уровнях и подчеркивает, что ее поездки на места, проводимые с согласия соответствующих государств в условиях вооруженных конфликтов, в значительной степени способствуют выполнению ее мандата;

63. *признает* необходимость обсуждения вопросов, которые были подняты в докладе Специального представителя, рекомендует государствам-членам и наблюдателям и предлагает соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, а также, в надлежащих случаях, организациям гражданского общества тщательно изучить содержащиеся в нем рекомендации и подчеркивает необходимость полного учета мнений государств-членов в этой связи;

III

Детский труд[497]

64. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу того, что в сегодняшнем мире на рынке детского труда занято примерно 218 миллионов детей и что более половины этих детей выполняют опасную работу, оказывающую вредное воздействие на их безопасность, психическое и физическое здоровье и духовное развитие, в том числе опасные виды работ в сельском хозяйстве, горнорудной промышленности и домашнем хозяйстве, или вовлечены в наихудшие формы детского труда, такие, как детская порнография и сексуальная эксплуатация, продажа детей и торговля детьми, принудительный или насильственный труд, включая принудительную или насильственную вербовку детей в целях их использования в вооруженных конфликтах и различные формы рабства или практики, сходной с рабством;

65. *признает* необходимость применения комплексного и целостного подхода к решению проблем предупреждения и искоренения детского труда, который должен быть направлен на искоренение нищеты, содействие устойчивому развитию, обеспечение качественного образования и реализацию мер социальной защиты, включая защиту от экономической эксплуатации; особое внимание должно уделяться недопущению участия детей в выполнении любой работы, которая может быть опасной или может препятствовать образованию ребенка или может быть вредной для здоровья ребенка или для его физического, умственного, духовного, нравственного или социального развития, с учетом многообразных реалий детского труда;

66. *признает также* существование взаимоусиливающей связи между предупреждением и искоренением детского труда и деятельностью по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности показателей в сфере образования, искоренения нищеты, достижения гендерного равенства и налаживания глобального партнерства в интересах развития;

67. *признает далее*, что, с учетом той роли, которую играет семейное окружение в обеспечении всестороннего и

[496] A/63/227.

[497] Согласно определению, содержащемуся в Конвенции о минимальном возрасте для приема на работу 1973 года (№ 138) и Конвенции о наихудших формах детского труда 1999 года (№ 182) Международной организации труда.

гармоничного развития ребенка и в деле предупреждения и искоренения детского труда, дети и их семьи должны обладать правом на получение всеобъемлющей защиты и поддержки;

68. *признает*, что использование детского труда способствует дальнейшему сохранению нищеты и является серьезным препятствием на пути реализации всеми детьми права на образование и защиту от насилия, надругательства и эксплуатации и что при этом образование, в том числе инициативы в области повышения уровня грамотности и образования среди взрослого населения, осуществляемые в рамках международного и регионального сотрудничества, является ключевым фактором в деле предупреждения и искоренения нищеты и детского труда;

69. *с удовлетворением принимает к сведению* создание несколькими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и представителями гражданского общества Глобальной целевой группы по вопросам детского труда и образования для всех и предпринимаемые усилия по более тесной интеграции работы в области ликвидации детского труда и расширения доступа к образованию для всех детей;

70. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, в срочном порядке рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции о минимальном возрасте для приема на работу 1973 года (Конвенция № 138) и Конвенции о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда 1999 года (Конвенция № 182) Международной организации труда;

71. *признает* решающую роль организаций работодателей и организаций трудящихся в деле предупреждения и искоренения детского труда и важность дальнейшего укрепления их приверженности и сотрудничества;

72. *признает также* распространенность насилия в отношении детей на рабочих местах во многих сферах, включая физические наказания, унижение и сексуальные надругательства, в том числе в контексте нерегулируемого домашнего труда, и призывает Международную организацию труда уделять особое внимание проблеме насилия в отношении детей на рабочих местах, в том числе в контексте домашнего труда;

73. *призывает* все государства перевести в плоскость конкретных действий их приверженность делу постепенной и эффективной ликвидации детского труда, который может быть опасным или препятствовать образованию детей, или быть вредным для здоровья детей или их физического, умственного, духовного, нравственного или социального развития, немедленно искоренить наихудшие формы детского труда, содействовать развитию образования в качестве ключевой стратегии в этом отношении, включая разработку программ профессиональной подготовки и ученичества и интеграцию работающих детей в систему формального образования, а также рассматривать и разрабатывать, при необходимости в сотрудничестве с международным сообществом, экономическую политику, направленную на устранение факторов, способствующих этим формам детского труда;

74. *призывает также* все государства:

a) разработать и осуществлять стратегии в области предупреждения и ликвидации детского труда, используемого в нарушение принятых международных норм, в том числе стратегии с конкретными сроками реализации для незамедлительного устранения наихудших форм детского труда и защиты детей от всех форм экономической эксплуатации, с уделением повышенного внимания конкретным опасностям, которым подвергаются девочки и мальчики;

b) уделять более пристальное внимание доступу к качественному образованию как способу привлечения детей к учебе в школах и побуждения их к продолжению своего образования, добиваясь при этом достижения цели подготовки высококвалифицированных преподавательских кадров на основе обеспечения достойной заработной платы и создания надлежащих условий для работы и жизни учителей и их дальнейшего участия в профессиональном воспитании детей в рамках учебного процесса, а также расширения доступа к информационно-коммуникационным технологиям в школах и увеличения помощи со стороны международного сообщества в этих областях;

c) осуществлять оценку и вести систематическое изучение масштабов, характера и коренных причин распространения детского труда и активизировать сбор и анализ данных о рынке детского труда, с уделением повышенного внимания конкретным опасностям, которым подвергаются девочки;

d) принять конкретные меры по реабилитации и социальной интеграции детей, освобожденных от наихудших форм детского труда, путем, в частности, обеспечения доступа к образованию и социальной помощи;

e) предпринять надлежащие шаги по оказанию взаимной помощи друг другу в деле ликвидации наихудших форм детского труда на основе расширения международного сотрудничества и/или помощи, включая поддержку программ социального и экономического развития, искоренения нищеты и обеспечения всеобщего образования;

f) способствовать принятию нормативных и законодательных актов, направленных на реализацию национальных приоритетов в области предупреждения и искоренения детского труда путем разработки ориентированных на нужды семьи компонентов стратегий и программ в рамках применения комплексного всеобъемлющего подхода к вопросам развития, памятуя о необходимости достижения равенства между женщинами и мужчинами;

g) обеспечить, чтобы применимые требования Международной организации труда о трудоустройстве девочек и мальчиков соблюдались и эффективно реализовы-

вались на практике и чтобы работающие девочки имели равный доступ к достойным видам занятости и равной оплате труда и вознаграждению, пользовались защитой от экономической эксплуатации, дискриминации, сексуальных домогательств, насилия и издевательств на рабочих местах, знали о своих правах и имели доступ к формальному и неформальному образованию, возможностям для развития навыков и профессиональной подготовки, и повышать осведомленность правительств и общественности о характере и масштабах особых потребностей девочек, в том числе девочек-мигрантов, нанимаемых в качестве домашних работников, и девочек, чрезмерно загруженных домашней работой в их собственных семьях;

h) внедрить программы и системы социальной защиты, руководствуясь принципом защиты высших интересов ребенка, которые направлены на оказание поддержки и обеспечение защиты детей из числа мигрантов, особенно девочек, которые наиболее подвержены опасности стать жертвами детского труда, включая наихудшие формы детского труда;

i) разработать с учетом гендерной специфики меры, включая, в соответствующих случаях, надлежащие планы действий по искоренению детского труда, в том числе наихудших форм детского труда, включая сексуальную эксплуатацию в коммерческих целях, сходные с рабством виды практики, принудительный и подневольный труд, торговлю детьми и опасные виды детского труда, и обеспечить, чтобы дети имели доступ к образованию и профессиональной подготовке, услугам по охране здоровья, продовольствию, жилью и рекреационным услугам;

75. *настоятельно призывает* все государства проводить такую национальную политику, которая способствует обеспечению эффективного искоренения детского труда, и рекомендует тем государствам, которые еще не сделали этого, постепенно повысить минимальный возраст для приема или допуска на работу до уровня, который соответствовал бы самому полному физическому и умственному развитию подростков;

76. *призывает* все государства и систему Организации Объединенных Наций расширять международное сотрудничество в качестве средства оказания правительствам содействия в обеспечении реализации прав ребенка и в достижении цели искоренения детского труда, используемого в нарушение принятых международных норм;

77. *призывает* все государства обеспечить защиту детей от всех форм экономической эксплуатации посредством развития национальных партнерств и международного сотрудничества, улучшать положение детей путем, в частности, предоставления работающим детям бесплатного базового образования и профессиональной подготовки и их интеграции в систему образования всеми возможными способами и поощрять оказание поддержки такой социально-экономической политике, которая направлена на ликвидацию нищеты и предоставление семьям, особенно женщинам, возможностей для трудоустройства и получения дохода;

78. *призывает* международное сообщество поощрять международное сотрудничество в области оказания развивающимся странам, по их просьбе, помощи в ликвидации детского труда и его коренных причин, в частности путем разработки социальных и экономических программ, направленных на искоренение нищеты, подчеркивая при этом, что стандарты в области труда не должны использоваться для целей торгового протекционизма;

79. *призывает* государства и международное сообщество включить меры по ликвидации детского труда в национальные усилия по искоренению нищеты и содействию развитию, прежде всего в стратегии и программы в области здравоохранения, образования, занятости и социальной защиты;

80. *приветствует* усилия Комитета по правам ребенка в области ликвидации детского труда и рекомендует Комитету, а также другим соответствующим договорным органам в области прав человека, в рамках их соответствующих мандатов, продолжать отслеживать эту растущую проблему при рассмотрении докладов государств-участников;

IV

Последующая деятельность

81. *постановляет:*

a) просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о правах ребенка, содержащий информацию о состоянии Конвенции о правах ребенка[466] и о вопросах, затронутых в настоящей резолюции, с уделением особого внимания международным усилиям и национальному прогрессу в области ликвидации детского труда и прогрессу в деле достижения цели искоренения к 2016 году наихудших форм детского труда, как это предусмотрено в решениях Международной организации труда;

b) просить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах продолжать представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека доклады о работе, проведенной в целях выполнения ее мандата, включая информацию о ее поездках на места, и о достигнутом прогрессе и нерешенных проблемах в рамках повестки дня, касающейся вопросов о положении детей и вооруженных конфликтах;

c) предложить Председателю Комитета по правам ребенка представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии устный доклад о работе Комитета в

качестве одного из способов активизировать общение Ассамблеи и Комитета;

d) предложить всем государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям и отдельным лицам провести мероприятия по случаю двадцатой годовщины принятия Конвенции и просить Генерального секретаря принять необходимые меры, в пределах имеющихся ресурсов, для проведения Организацией Объединенных Наций мероприятий в связи с этой годовщиной;

e) продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят четвертой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав детей», сделав упор в разделе III резолюции о правах ребенка на теме «Право ребенка свободно выражать свои мнения по всем затрагивающим его вопросам».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/242

Принята на 74-м пленарном заседании 24 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/428, пункт 31)[498] *регистрируемым голосованием 109 голосами против 13 при 35 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Исландия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Дания, Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Нидерланды, Новая Зеландия, Палау, Польша, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика*

Воздержались: *Австрия, Албания, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Швеция, Эстония, Япония*

63/242. Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 52/111 от 12 декабря 1997 года, в которой она постановила созвать Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и свои резолюции 56/266 от 27 марта 2002 года, 57/195 от 18 декабря 2002 года, 58/160 от 22 декабря 2003 года, 59/177 от 20 декабря 2004 года и 60/144 от 16 декабря 2005 года, которые служили руководством для всеобъемлющего последующего осуществления и эффективного выполнения решений Всемирной конференции, и в этой связи подчеркивая важность их полного и эффективного претворения в жизнь,

отмечая свою резолюцию 61/149 от 19 декабря 2006 года, в которой она постановила созвать в 2009 году конференцию по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий[499], далее именуемую «Конференция по обзору Дурбанского процесса», которая будет проведена в рамках Генеральной Ассамблеи, и свою резолюцию 62/220 от 22 декабря 2007 года,

отмечая также в вышеупомянутом контексте решения Подготовительного комитета Конференции по обзору Дурбанского процесса, принятые на его организационной сессии[500] и первой[501] и второй[502] основных сессиях, включая решение PC.1/13 в отношении целей Конференции по обзору Дурбанского процесса и решение PC.2/8 в отношении структуры итогового документа Конференции,

отмечая далее все соответствующие резолюции и решения Комиссии по правам человека и Совета по правам

[498] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Антигуа и Барбуда (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Казахстан и Российская Федерация.

[499] См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

[500] См. A/62/375.

[501] См. A/63/112.

[502] См. A/CONF.211/PC.3/11; см.также A/63/112/Add.1.

человека по данному вопросу и призывая к их полному осуществлению,

отмечая решение 3/103 Совета по правам человека от 8 декабря 2006 года[503], в котором он, принимая во внимание решение и указание, принятые на состоявшейся в 2001 году Всемирной конференции, создал Специальный комитет Совета по правам человека по разработке дополнительных стандартов,

вновь заявляя, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и обладают потенциалом для того, чтобы конструктивно содействовать развитию и благосостоянию их обществ, и что любая доктрина расового превосходства является научно несостоятельной, морально предосудительной, социально несправедливой и опасной и должна быть отвергнута вместе с теориями, пытающимися установить наличие отдельных человеческих рас,

будучи убеждена в том, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость проявляются в отношении женщин и девочек по-особому и могут фигурировать в числе факторов, ведущих к ухудшению условий их жизни, нищете, насилию, множественным формам дискриминации и ограничению присущих им прав человека или отказу в них, и признавая необходимость включения гендерных аспектов в соответствующую политику, стратегии и программы действий против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости для преодоления множественных форм дискриминации,

подчеркивая, что политическая воля, международное сотрудничество и надлежащее финансирование на национальном, региональном и международном уровнях имеют главенствующее значение для успешного осуществления Дурбанской программы действий,

будучи встревожена ростом насилия на расовой почве и распространением ксенофобских идей во многих частях мира, в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом, в том числе в результате возрождающейся деятельности ассоциаций, созданных на базе расистских или ксенофобских платформ и уставов, и продолжающегося использования этих платформ и уставов для пропаганды или поощрения расистских идеологий,

подчеркивая важность срочной ликвидации продолжающихся и насильственных тенденций, связанных с расизмом и расовой дискриминацией, и сознавая, что безнаказанность в любой форме за преступления, мотивированные расистскими и ксенофобскими взглядами, играет определенную роль в ослаблении законности и демократии, как правило, побуждает к повторному совершению подобных преступлений и требует решительных действий и сотрудничества для ее искоренения,

приветствуя неустанную решимость бывшего Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подчеркивать актуальность и повышать значимость борьбы против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и намерение Верховного комиссара сделать это сквозной темой деятельности и программ Управления,

I

Общие принципы

1. *признает*, что отступление от соблюдения запрета расовой дискриминации, геноцида, преступления апартеида или рабства не допускается, как это определено обязательствами по соответствующим документам по вопросам прав человека;

2. *выражает глубокое беспокойство и безоговорочно осуждает* все формы расизма и расовой дискриминации, включая связанные с ними акты мотивированных расизмом насилия, ксенофобии и нетерпимости, а также пропагандистские мероприятия и организации, которые пытаются оправдать или поощрять расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость в любой форме;

3. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу недавних попыток установить иерархию между новыми и возрождающимися формами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и настоятельно призывает государства принять столь же целенаправленные и энергичные меры по борьбе с этим злом с целью предотвращения такой практики и защиты жертв;

4. *подчеркивает*, что государства и международные организации несут ответственность за обеспечение того, чтобы меры, принимаемые в ходе борьбы с терроризмом, не выливались по своей цели или последствиям в дискриминацию на почве расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности, и настоятельно призывает все государства отменить расовое профилирование во всех формах или воздерживаться от него;

5. *признает*, что государствам следует осуществлять и проводить в жизнь надлежащие и эффективные законодательные, судебные, регламентационные и административные меры для предотвращения актов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними не-

[503] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53* (A/62/53), глава II, раздел B.

терпимости и защиты от них, способствуя тем самым предупреждению нарушений прав человека;

6. *признает также*, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость проявляются по признакам расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения и что человек может быть жертвой множественных или отягченных форм дискриминации и по другим связанным с этим признакам, таким, как пол, язык, религия, политические или иные убеждения, социальное происхождение, имущественное, сословное или иное положение;

7. *подтверждает*, что всякое выступление в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющее собой подстрекательство к дискриминации, вражде и насилию, должно быть запрещено законом;

8. *подчеркивает*, что государства обязаны принимать эффективные меры по борьбе с преступными деяниями, мотивированными расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, в том числе меры для того, чтобы такие мотивы рассматривались в качестве отягчающего обстоятельства для целей назначения наказания, не допускать, чтобы эти преступления оставались безнаказанными, и обеспечивать верховенство закона;

9. *настоятельно призывает* все государства провести обзор своего иммиграционного законодательства, политики и практики и, при необходимости, пересмотреть их, с тем чтобы они были свободны от расовой дискриминации и совместимы с их обязательствами согласно международным документам по правам человека;

10. *призывает* все государства в соответствии с обязательствами, принятыми в пункте 147 Дурбанской программы действий[499], принимать все необходимые меры для борьбы с подстрекательством к насилию, мотивированному расовой ненавистью, в том числе на основе злоупотребления печатными, аудиовизуальными и электронными средствами и новыми коммуникационными технологиями, и в сотрудничестве с поставщиками услуг содействовать использованию таких технологий, включая Интернет, содействовать борьбе с расизмом в соответствии с международными стандартами свободы выражения убеждений и принимать все необходимые меры для гарантирования такого права;

11. *призывает* все государства предусматривать, в соответствующих случаях, в своих учебных и социальных программах на всех уровнях изучение всех культур, цивилизаций, религий, народов и стран и воспитание терпимого и уважительного отношения к ним, а также включать информацию о последующих мерах и осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий;

12. *подчеркивает*, что государства обязаны учитывать гендерную проблематику в процессе определения и разработки превентивных, просветительских и защитных мер, направленных на искоренение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на всех уровнях, для обеспечения того, чтобы они реально учитывали особенности положения женщин и мужчин;

II

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

13. *подтверждает*, что всеобщее присоединение к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[504] и ее полное осуществление имеют первостепенную важность для борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, включая современные формы расизма и расовой дискриминации, и для содействия равенству и недискриминации в мире;

14. *выражает глубокую обеспокоенность* тем, что к 2005 году так и не удалось добиться всеобщей ратификации Конвенции, несмотря на обязательства, принятые в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий[499], и призывает государства, которые еще не сделали этого, в безотлагательном порядке присоединиться к Конвенции;

15. *настоятельно призывает* в связи с этим Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать размещать на вебсайте и регулярно обновлять список стран, которые еще не ратифицировали Конвенцию, и побуждать такие страны ратифицировать ее как можно скорее;

16. *выражает свою озабоченность* по поводу серьезных задержек в представлении просроченных докладов Комитету по ликвидации расовой дискриминации, что препятствует эффективной работе Комитета, и обращается с самым настоятельным призывом ко всем государствам — участникам Конвенции выполнять свои договорные обязательства и подтверждает важность оказания запрашивающим странам технической помощи в подготовке их докладов Комитету;

17. *предлагает* государствам — участникам Конвенции ратифицировать поправку к статье 8 Конвенции, касающуюся финансирования Комитета, и призывает выделить соответствующие дополнительные ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Комитет мог в полной мере выполнять свой мандат;

18. *настоятельно призывает* все государства — участники Конвенции активизировать усилия по выполне-

[504] United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

нию обязательств, взятых ими на себя в соответствии со статьей 4 Конвенции, с должным учетом принципов, сформулированных во Всеобщей декларации прав человека[505] и статье 5 Конвенции;

19. *напоминает* о том, что Комитет считает, что запрещение распространения идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их выражение, закрепленному в статье 19 Всеобщей декларации прав человека и статье 5 Конвенции;

20. *приветствует* тот факт, что Комитет делает акцент на важности последующих мер по итогам Всемирной конференции и рекомендованных мер по активизации деятельности по осуществлению Конвенции, а также работы Комитета;

III

Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

21. *выражает признательность* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека за стремление содействовать достижению успешных результатов Конференции по обзору Дурбанского процесса, включая ее призыв ко всем государствам-членам и другим заинтересованным сторонам принять участие в Конференции по обзору Дурбанского процесса;

22. *признает*, что решения Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости имеют такое же значение, какое придается и решениям всех основных конференций, встреч на высшем уровне и специальных сессий Организации Объединенных Наций в области прав человека и в социальной области;

23. *признает также*, что Всемирная конференция, которая стала третьей по счету всемирной конференцией по борьбе против расизма, существенно отличалась от двух предыдущих конференций, о чем свидетельствует включение в ее название двух важных компонентов, касающихся современных форм расизма, а именно ксенофобии и связанной с ней нетерпимости;

24. *подчеркивает*, что основная ответственность за эффективную борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости лежит на государствах, и в этой связи особо отмечает, что государства несут главную ответственность за обеспечение полного и эффективного осуществления всех обязательств и рекомендаций, содержащихся в Дурбанской декларации и Программе действий[499];

25. *вновь подтверждает свою приверженность* ликвидации всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других форм связанной с ними нетерпимости в отношении коренных народов и отмечает в этой связи внимание, уделяемое в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов[506] целям борьбы с предрассудками и ликвидации дискриминации и поощрения терпимости, взаимопонимания и добрых отношений между коренными народами и всеми другими слоями общества;

26. *подчеркивает* основополагающую и дополняющую роль национальных учреждений, региональных органов или центров по правам человека и гражданского общества, ведущих совместно с государствами деятельность, направленную на достижение целей Дурбанской декларации и Программы действий;

27. *приветствует* шаги, предпринятые многими правительствами, в частности выработку и осуществление национальных планов действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также шаги, предпринятые национальными учреждениями и неправительственными организациями, занимающимися правами человека, направленные на полное осуществление Дурбанской декларации и Программы действий, и подтверждает эту тенденцию как проявление приверженности делу ликвидации всего зла расизма на национальном уровне;

28. *призывает* все государства, которые еще не разработали свои национальные планы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, выполнить свои обязательства, взятые на Всемирной конференции;

29. *призывает* все государства сформулировать и незамедлительно осуществить на национальном, региональном и международном уровнях политику и планы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая их проявления, имеющие под собой гендерную основу;

30. *приветствует* принятие похвальной инициативы государств — членов Карибского сообщества и других государств-членов по созданию в Организации Объединенных Наций постоянного мемориала жертвам рабства и трансатлантической работорговли в качестве вклада в осуществление пункта 101 Дурбанской декларации, выражает признательность за взносы, внесенные в добровольный фонд, созданный в этой связи, и настоятельно призывает другие страны вносить взносы в этот фонд;

[505] Резолюция 217 A (III).

[506] Резолюция 61/295, приложение.

31. *настоятельно призывает* государства поддерживать деятельность существующих региональных органов и центров, ведущих борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в своих соответствующих регионах, и рекомендует создать такие органы во всех регионах, в которых их нет;

32. *признает* основополагающую роль, которую играет гражданское общество в деле борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности в оказании содействия государствам в разработке правил и стратегий, а также в принятии мер и в действиях против подобных форм дискриминации и в рамках процесса последующего осуществления;

33. *вновь утверждает*, что Генеральная Ассамблея является высшим межправительственным механизмом разработки и оценки политики по вопросам, относящимся к экономической и социальной сферам и смежным областям, согласно резолюции 50/227 Ассамблеи от 24 мая 1996 года, и совместно с Советом по правам человека начнет межправительственный процесс всеобъемлющего осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и принятия последующих мер по их выполнению, и далее вновь подтверждает, что Совет будет продолжать играть центральную роль в последующем осуществлении Декларации и Программы действий в рамках системы Организации Объединенных Наций;

34. *выражает* удовлетворение продолжением работы механизмов, которым поручено осуществлять последующую деятельность по итогам Всемирной конференции, учитывая при этом оценку эффективности этих механизмов, которая будет проведена Конференцией по обзору Дурбанского процесса;

35. *принимает к сведению* резолюцию 9/14 Совета по правам человека от 24 сентября 2008 года[507], в которой Совет постановил продлить на три года действие мандата Рабочей группы по проблеме лиц африканского происхождения;

36. *принимает также к сведению* проведение 11–21 февраля 2008 года первой части первой сессии Специального комитета по разработке дополнительных стандартов и просит Специальный комитет выполнить мандат, определенный Советом по правам человека в его решении 3/103[499];

37. *признает* кардинальное значение мобилизации ресурсов, эффективного глобального партнерства и международного сотрудничества в контексте пунктов 157 и 158 Дурбанской программы действий для успешного выполнения обязательств, принятых на Всемирной конференции, и в связи с этим подчеркивает важное значение мандата группы независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, особенно в деле мобилизации необходимой политической воли, для успешного осуществления Декларации и Программы действий;

38. *просит* Генерального секретаря предоставить необходимые ресурсы для эффективного осуществления мандатов Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, группы независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий и Специального комитета по разработке дополнительных стандартов;

39. *выражает обеспокоенность* учащением случаев проявления расизма в ходе различных спортивных мероприятий, с удовлетворением отмечая при этом усилия по борьбе с расизмом, предпринятые рядом руководящих органов в различных видах спорта, и в связи с этим предлагает всем международным спортивным органам с помощью их национальных, региональных и международных федераций пропагандировать спорт, свободный от расизма и расовой дискриминации;

40. *приветствует* в данном контексте инициативу Международной федерации футбола по выдвижению привлекающего внимание девиза о недопустимости расизма в футболе и предлагает Федерации продолжить осуществление этой инициативы во время чемпионата мира по футболу, который будет проводиться в 2010 году в Южной Африке;

41. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации или присоединении к документам, перечисленным в пункте 78 Дурбанской программы действий, включая Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, принятой в 1990 году[508];

IV

Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и последующие меры по итогам его посещений

42. *выражает свою признательность* бывшему Специальному докладчику по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и

[507] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53A* (A/63/53/Add.1), глава I.

[508] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.

связанной с ними нетерпимости за проделанную им работу и приветствует резолюцию 7/34 Совета по правам человека от 28 марта 2008 года[509], в которой Совет постановил продлить мандат Специального докладчика на три года;

43. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального докладчика[510] и призывает государства-члены и другие соответствующие заинтересованные стороны рассмотреть вопрос об осуществлении содержащихся в докладе рекомендаций;

44. *вновь призывает* все государства-члены, межправительственные организации, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и призывает государства положительно рассматривать его просьбы о посещении, с тем чтобы он мог в полном объеме и эффективно выполнять свой мандат;

45. *с глубокой озабоченностью признает* рост антисемитизма, христианофобии и исламофобии в различных частях мира, а также появление движений расового и насильственного характера, основанных на расизме и дискриминационных идеях, обращенных против арабских, христианских, еврейских и мусульманских общин, а также всех религиозных общин, общин выходцев из стран Африки, общин выходцев из стран Азии, общин коренных народов и других общин;

46. *призывает* к более тесному сотрудничеству между Специальным докладчиком и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности Антидискриминационной группой;

47. *настоятельно призывает* Верховного комиссара предоставлять государствам по их просьбе консультативные услуги и техническую помощь, с тем чтобы они могли в полной мере выполнять рекомендации Специального докладчика;

48. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую поддержку, с тем чтобы он мог действенно, эффективно и оперативно выполнять свой мандат и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии;

49. *просит* Специального докладчика продолжать уделять особое внимание негативному воздействию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на полное осуществление гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав национальными или этническими, религиозными и языковыми меньшинствами, иммигрантами, лицами, ищущими убежище, и беженцами;

50. *призывает* государства-члены демонстрировать более твердую приверженность делу борьбы с расизмом в спорте, проводя воспитательные и информационно-просветительские мероприятия и решительно осуждая виновников расистских инцидентов, в сотрудничестве с национальными и международными спортивными организациями;

V

Созыв Конференции по обзору Дурбанского процесса

51. *приветствует* доклады Подготовительного комитета Конференции по обзору Дурбанского процесса о работе его организационной сессии[500] и первой[501] и второй[502] основных сессий и одобряет содержащиеся в них решения;

52. *призывает* все государства-члены принять участие в Конференции по обзору Дурбанского процесса;

53. *выражает удовлетворение* проведением в городе Бразилиа 17–19 июня 2008 года регионального подготовительного совещания Конференции по обзору Дурбанского процесса для стран Латинской Америки и Карибского бассейна, а также регионального подготовительного совещания для стран Африки в Абудже 24–26 августа 2008 года;

54. *принимает к сведению* материалы государств-членов, региональных групп и всех соответствующих заинтересованных сторон, отвечающие целям Конференции по обзору Дурбанского процесса, которые были представлены в соответствии с решением PC.1/10 Подготовительного комитета[500];

55. *вновь подтверждает*, что Конференция по обзору Дурбанского процесса будет проводиться на основе и с полным учетом Дурбанской декларации и Программы действий[499], что никакие переговоры о пересмотре содержащихся там договоренностей проводиться не будут и что затрагиваемые вопросы не будут выходить за рамки содержания Декларации и Программы действий;

56. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека выдвинуть инициативы для поощрения внесения взносов в добровольный фонд, созданный в соответствии с решением PC.1/12 Подготовительного комитета[500], включая решение о том, чтобы обратиться с призывом о внесении взносов из внебюджетных средств для

[509] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53), глава II.

[510] См. A/63/339.

покрытия расходов, связанных с участием представителей наименее развитых стран в Конференции по обзору Дурбанского процесса;

VI

Общие положения

57. *рекомендует* планировать совещания Совета по правам человека, касающиеся последующей деятельности по итогам Всемирной конференции и осуществления Дурбанской декларации и Программы действий[499], таким образом, чтобы обеспечивалось широкое участие и не допускалось совпадение с совещаниями, посвященными рассмотрению этого пункта в Генеральной Ассамблее;

58. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции с соответствующими рекомендациями;

59. *постановляет* продолжить рассмотрение этого важного вопроса на своей шестьдесят четвертой сессии по пункту, озаглавленному «Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/243

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 24 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/428, пункт 31)[511]

63/243. Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[512], последней из которых является резолюция 61/148 от 19 декабря 2006 года,

учитывая Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года[513], в частности раздел II.B Декларации, касающийся равенства, достоинства и терпимости,

вновь подтверждая необходимость активизации во всем мире борьбы за ликвидацию всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

вновь подтверждая также важное значение Конвенции, которая является одним из наиболее широко признанных документов в области прав человека, принятых под эгидой Организации Объединенных Наций,

вновь заявляя о том, что всеобщее присоединение к Конвенции и ее всестороннее осуществление имеют первостепенное значение для содействия равенству и недискриминации в мире, как это указано в Дурбанской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости 8 сентября 2001 года[514],

сознавая важное значение вклада Комитета по ликвидации расовой дискриминации в эффективное осуществление Конвенции и в усилия Организации Объединенных Наций по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

подчеркивая обязательство всех государств — участников Конвенции принять законодательные, судебные и иные меры в целях обеспечения полного осуществления положений Конвенции,

ссылаясь на свою резолюцию 47/111 от 16 декабря 1992 года, в которой она приветствовала принятие 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации решения внести поправку в пункт 6 статьи 8 Конвенции и добавить в статью 8 в качестве нового пункта пункт 7 о финансировании Комитета из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций[515], и подтверждая свою глубокую обеспокоенность тем, что поправка к Конвенции еще не вступила в силу,

подчеркивая важность того, чтобы дать Комитету возможность нормально функционировать и иметь все не-

---

[511] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Канада, Кипр, Китай, Конго, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Монако, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сербия, Словения, Таиланд, Турция, Уганда, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор и Эстония.

[512] United Nations, *Treaty Series*, vol. 60, No. 9464.

[513] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[514] См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

[515] См. CERD/SP/45, приложение.

обходимые условия для эффективного выполнения своих функций по Конвенции,

I

Доклады Комитета по ликвидации расовой дискриминации

1. *принимает к сведению* доклады Комитета по ликвидации расовой дискриминации о работе его семидесятой и семьдесят первой сессий[516] и его семьдесят второй и семьдесят третьей сессий[517];

2. *выражает признательность* Комитету за его вклад в дело обеспечения эффективного осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[512], особенно посредством рассмотрения докладов, представляемых в соответствии со статьей 9 Конвенции, принятия мер в связи с сообщениями, поступающими в соответствии со статьей 14 Конвенции, и тематических обсуждений, которые способствуют предупреждению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и их ликвидации;

3. *призывает* государства-участники выполнить их обязательство по пункту 1 статьи 9 Конвенции в отношении своевременного представления своих периодических докладов о мерах, принятых в целях осуществления Конвенции;

4. *выражает озабоченность* в связи с большим числом просроченных и остающихся таковыми докладов, в частности первоначальных докладов, что является одним из препятствий на пути полного осуществления Конвенции;

5. *призывает* государства — участники Конвенции, доклады которых значительно просрочены, воспользоваться консультативными услугами и технической помощью Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, которые могут быть им оказаны, по их просьбе, в связи с подготовкой докладов;

6. *призывает* Комитет и впредь сотрудничать и обмениваться информацией с органами и механизмами Организации Объединенных Наций, в частности с Советом по правам человека, его Консультативным комитетом и Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и с межправительственными организациями, а также с неправительственными организациями;

7. *призывает* государства — участники Конвенции продолжать готовить доклады Комитету по ликвидации расовой дискриминации с учетом гендерных аспектов и предлагает Комитету учитывать такие аспекты при осуществлении им своего мандата;

8. *отмечает с признательностью* участие Комитета в последующей деятельности по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий[514];

9. *выражает признательность* за усилия, предпринятые к настоящему времени Комитетом и направленные на повышение эффективности его методов работы, в том числе в целях дальнейшего согласования методов работы договорных органов, и призывает Комитет продолжать его деятельность в связи с этим;

10. *приветствует* в этой связи принятые Комитетом последующие меры по выполнению его заключительных замечаний и рекомендаций, такие, как назначение координатора по вопросу о последующих мерах[518] и принятие руководящих принципов по последующим мерам[519];

11. *рекомендует* членам Комитета и впредь участвовать в ежегодных межкомитетских совещаниях и совещаниях председателей договорных органов по правам человека, особенно с целью выработки более скоординированного подхода к деятельности системы договорных органов и стандартизации порядка представления докладов, а также с целью эффективного решения проблемы отставания с рассмотрением докладов государств-участников, в том числе путем поиска путей повышения эффективности, максимального использования их ресурсов, а также изучения и обмена передовой практикой и опытом в этой области;

12. *отмечает* продолжающееся отставание с рассмотрением докладов государств-участников, которое препятствует своевременному рассмотрению Комитетом периодических докладов государств-участников без неоправданных задержек, а также просьбу Комитета к Генеральной Ассамблее разрешить ему увеличить продолжительность его заседаний, которая в настоящее время составляет всего шесть недель в год;

13. *постановляет* уполномочить Комитет увеличить, начиная с августа 2009 до 2011 года, продолжитель-

---

[516] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 18* (A/62/18).

[517] Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 18* (A/63/18).

[518] Там же, *шестидесятая сессия, Дополнение № 18* (A/60/18), приложение IV.

[519] Там же, *шестьдесят первая сессия, Дополнение № 18* (A/61/18), приложение VI.

ность его заседаний на одну неделю в течение каждой сессии в качестве временной меры;

14. *постановляет также* провести оценку ситуации с продолжительностью заседаний Комитета на своей шестьдесят пятой сессии на основе оценки Управления Верховного комиссара с учетом более всестороннего подхода к отставанию с рассмотрением документов для договорных органов по правам человека и увеличения числа докладов государств-участников, представляемых в соответствии с конвенциями в области прав человека;

II

Финансовое положение Комитета по ликвидации расовой дискриминации

15. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета по ликвидации расовой дискриминации[520];

16. *выражает глубокую озабоченность* в связи с тем, что ряд государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[512] до сих пор не выполнил своих финансовых обязательств, как это следует из доклада Генерального секретаря, и решительно призывает все государства-участники, имеющие задолженность, выполнить свои финансовые обязательства по пункту 6 статьи 8 Конвенции;

17. *самым настоятельным образом призывает* государства — участники Конвенции ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой, решение о которой было принято на четырнадцатом Совещании государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации 15 января 1992 года[515] и которая была одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 и вновь подтверждена на шестнадцатом Совещании государств-участников 16 января 1996 года;

18. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать надлежащие механизмы финансирования и оказывать необходимую поддержку, в том числе помощь в достаточном объеме со стороны Секретариата, в целях обеспечения функционирования Комитета и создания условий, которые позволили бы ему справляться с растущим объемом работы;

19. *просит также* Генерального секретаря предложить тем государствам — участникам Конвенции, которые имеют задолженность, погасить ее и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии;

III

Состояние Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

20. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[521];

21. *выражает удовлетворение* по поводу числа государств, ратифицировавших Конвенцию или присоединившихся к ней, которое в настоящее время составляет 173 государства;

22. *настоятельно призывает* государства-участники в полной мере выполнять свои обязательства по Конвенции и принимать во внимание заключительные соображения и общие рекомендации Комитета по ликвидации расовой дискриминации;

23. *вновь подтверждает свою убежденность* в том, что ратификация Конвенции или присоединение к ней на всеобщей основе и осуществление ее положений необходимы для обеспечения эффективности борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и для осуществления обязательств, принятых в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий[514], и выражает свое разочарование по поводу того, что всеобщая ратификация Конвенции не была достигнута к намеченному на 2005 год сроку;

24. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не стали участниками Конвенции, ратифицировать ее или присоединиться к ней в безотлагательном порядке;

25. *настоятельно призывает* государства ограничивать любую оговорку, которую они делают в связи с Конвенцией, и формулировать любую оговорку как можно точнее и как можно более узко, обеспечивая, чтобы ни одна оговорка не являлась несовместимой с объектом и целью Конвенции, на регулярной основе рассматривать свои оговорки на предмет их снятия или снимать оговорки, противоречащие объекту или цели Конвенции;

26. *отмечает,* что число государств — участников Конвенции, которые сделали заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции, в настоящее время составляет пятьдесят три, и просит государства-участники, которые еще не

[520] A/63/306.

[521] A/63/473.

сделали этого, рассмотреть возможность сделать такое заявление;

27. *предлагает* Председателю Комитета по ликвидации расовой дискриминации представить устный доклад о работе Комитета Генеральной Ассамблее и принять участие в интерактивном диалоге с ней на ее шестьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному «Ликвидация расизма и расовой дискриминации»;

28. *постановляет* рассмотреть на своей шестьдесят пятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости», доклады Комитета о работе его семьдесят четвертой и семьдесят пятой сессий и его семьдесят шестой и семьдесят седьмой сессий, доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета и доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/244

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 24 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/430/Add.2, пункт 182)[522]

63/244. Комитет по правам ребенка

Генеральная Ассамблея,

подтверждая Конвенцию о правах ребенка[523] и факультативные протоколы к ней[524],

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции[525] и доклад Комитета по правам ребенка[526],

1. *отмечает*, приветствуя вступление в силу факультативных протоколов[524] к Конвенции о правах ребенка[523], что наблюдается отставание с рассмотрением более восьмидесяти докладов, связанное с представлением государствами-участниками своих первоначальных докладов по факультативным протоколам в соответствии с их обязательствами, и с озабоченностью отмечает, что, если это отставание не будет устранено, это может отрицательно сказаться на способности Комитета по правам ребенка своевременно рассматривать доклады, и в этой связи принимает к сведению просьбу Комитета проводить работу в параллельных секциях для эффективного и оперативного устранения этого отставания;

2. *постановляет*, в качестве исключительной и временной меры, уполномочить Комитет проводить работу в параллельных секциях, в состав каждой из которых будут входить по девять членов Комитета, в течение десяти рабочих дней в ходе каждой из его трех очередных сессий и пяти рабочих дней в ходе каждого из трех предсессионных заседаний его рабочей группы в период с октября 2009 года по октябрь 2010 года в целях рассмотрения докладов государств-участников, представляемых в соответствии со статьей 44 Конвенции и статьей 8 Факультативного протокола к ней, касающегося участия детей в вооруженых конфликтах[527], и статьей 12 Факультативного протокола к ней, касающегося торговли детьми, детской протитуции и детской порнографии[528], при должном учете принципа справедливого географического распределения и основных правовых систем;

3. *постановляет также* проанализировать ситуацию в отношении сроков проведения заседаний Комитета на своей шестьдесят пятой сессии на основе результатов оценки, проведенной Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, с учетом более комплексного подхода к проблеме отставания в договорных органах по правам человека и увеличения количества докладов государств — участников конвенций о правах человека;

4. *просит* Комитет активизировать проведение обзора своих методов работы для повышения эффективности и качественного уровня своей деятельности в целях обеспечения своевременного рассмотрения докладов, представляемых государствами-участниками, и просит также Комитет провести обзор и оценку прогресса, с тем чтобы представить обновленную информацию по этому вопросу в своем докладе Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии и материалы для оценки, которую будет проводить Управление Верховного комиссара, с учетом более широкого процесса реорганизации договорных органов.

---

[522] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальта, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Словения, Суринам, Таиланд, Турция, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор и Эстония.

[523] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

[524] Ibid., vols. 2171 and 2173, No. 27531.

[525] A/63/160.

[526] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 41* (A/63/41).

[527] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2173, No. 27531.

[528] Ibid., vol.2171, No. 27531.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/245

Принята на 74-м пленарном заседании 24 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/430/Add.3 и Corr.1, пункт 30)[529] *регистрируемым голосованием 80 голосами против 25 при 45 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Армения, Афганистан, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Того, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эритрея, Эстония, Япония*

Голосовали против: *Азербайджан, Алжир, Бангладеш, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Египет, Зимбабве, Индия, Иран (Исламская Республика), Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мьянма, Никарагуа, Оман, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Судан, Узбекистан, Шри-Ланка*

Воздержались: *Ангола, Антигуа и Барбуда, Барбадос, Бахрейн, Боливия, Буркина-Фасо, Гамбия, Гана, Гвинея-Бисау, Гренада, Замбия, Индонезия, Иордания, Йемен, Камерун, Катар, Кения, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лесото, Мавритания, Малави, Мали, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сингапур, Соломоновы Острова, Таджикистан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Филиппины, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

63/245. Положение в области прав человека в Мьянме

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека[530] и ссылаясь на Международные пакты о правах человека[531] и другие соответствующие документы, касающиеся прав человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными международными документами в этой области,

вновь подтверждая также свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, последней из которых является резолюция 62/222 от 22 декабря 2007 года, резолюции Комиссии по правам человека и резолюции Совета по правам человека S-5/1 от 2 октября 2007 года[532], 6/33 от 14 декабря 2007 года[533], 7/31 от 28 марта 2008 года[534] и 8/14 от 18 июня 2008 года[535],

приветствуя заявления Председателя Совета Безопасности от 11 октября 2007 года и 2 мая 2008 года[536],

приветствуя также доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме[537] и его устные заявления, а также согласие правительства Мьянмы на приезд в страну впервые за четыре года Специального докладчика в ноябре 2007 года, а затем в августе 2008 года вскоре после назначения нового Специального докладчика и рекомендуя продолжать такие поездки, приветствуя далее доклад Генерального секретаря[538] и назначение им Специального советника по Мьянме для дальнейшего выполнения его мандата по оказанию добрых услуг и заявляя о своей полной поддержке этой миссии,

отмечая сотрудничество правительства Мьянмы с международным сообществом, в том числе с Организацией Объединенных Наций, в деле оказания гуманитарной помощи населению, пострадавшему от циклона «Наргис», несмотря на первоначальный отказ в предоставлении доступа, из-за чего во многих районах страны пострадало большое число людей и усилилась угроза их жизни, и призывая правительство Мьянмы, действуя в интересах своего

---

[529] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония.

[530] Резолюция 217 A (III).

[531] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

[532] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53), глава IV.

[533] Там же, глава I, раздел A.

[534] Там же, глава II.

[535] Там же, глава III, раздел A.

[536] S/PRST/2007/37 и S/PRST/2008/13; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2007 года — 31 июля 2008 года*.

[537] См. A/63/341 и A/HRC/8/12.

[538] A/63/356.

народа, оказывать содействие в предоставлении гуманитарного доступа во все другие районы страны, в которых Организация Объединенных Наций и другие международные гуманитарные организации и их партнеры по-прежнему сталкиваются с трудностями в оказании помощи нуждающимся,

призывая правительство Мьянмы сотрудничать с международным сообществом в целях достижения посредством принятия конкретных мер реального прогресса в таких областях, как права человека, и в политических процессах, ведущих к подлинному переходу к демократии,

будучи глубоко обеспокоена тем, что настоятельные призывы, содержащиеся в вышеупомянутых резолюциях, а также заявления других органов Организации Объединенных Наций, касающиеся положения в области прав человека в Мьянме, не нашли отклика, и подчеркивая далее, что без существенного прогресса в деле принятия необходимых мер в ответ на эти призывы международного сообщества положение в области прав человека в Мьянме будет по-прежнему ухудшаться,

1. *решительно осуждает* продолжающиеся систематические нарушения гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав народа Мьянмы, о которых говорится в резолюции 62/222 и в предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека;

2. *выражает серьезную обеспокоенность*, в частности в связи с:

a) непрекращающейся практикой насильственных исчезновений, применением насилия в отношении мирных демонстрантов, изнасилованиями и другими формами сексуального насилия, пытками и жестоким, бесчеловечным и унижающим достоинство обращением, произвольными задержаниями, включая те, которые стали результатом подавления мирных протестов в 2007 году, очередным продлением срока домашнего ареста Генерального секретаря Национальной лиги за демократию г-жи Аунг Сан Су Чжи, а также большим и все увеличивающимся числом политических заключенных, включая других политических лидеров, лиц, принадлежащих к этническим группам, и правозащитников, несмотря на недавнее освобождение небольшой группы таких лиц, включая У Вин Тина;

b) сохраняющимися жесткими ограничениями на реализацию основных свобод, таких как свобода передвижения, свобода выражения мнений и свобода собраний и ассоциаций, в частности из-за отсутствия независимой судебной власти и использования цензуры;

c) широкомасштабными и неоднократными нарушениями норм международного гуманитарного права, совершаемыми против гражданских лиц;

d) продолжающейся дискриминацией и нарушениями прав лиц, принадлежащих к этническим группам Мьянмы, и нападениями вооруженных сил и негосударственных вооруженных группировок на деревни в Каренской области и других национальных областях в Мьянме, которые ведут к массовым принудительным перемещениям и серьезным нарушениям и другим ущемлениям прав человека пострадавшего населения;

e) отсутствием действенного и подлинного участия представителей Национальной лиги за демократию и других политических партий и представителей некоторых этнических групп в подлинном процессе диалога, национального примирения и перехода к демократии; тем, что происходящие в стране политические процессы не являются транспарентными, всеохватными, свободными и справедливыми, что процедуры, установленные для выработки проекта конституции, привели к фактическому исключению оппозиции из этого процесса; а также решением правительства Мьянмы проводить конституционный референдум в атмосфере запугивания и без учета международных стандартов, касающихся свободных и справедливых выборов, в период, когда страна остро нуждается в гуманитарной помощи;

f) принудительным трудом и принудительным перемещением населения, а также продолжающимся ухудшением условий жизни и растущим обнищанием значительной части населения во всех районах страны, что имеет серьезные последствия для реализации его экономических, социальных и культурных прав;

g) атмосферой безнаказанности в связи с тем, что лица, виновные в нарушениях и ущемлениях прав человека, не привлекаются к ответственности, что лишает жертв этих нарушений всех эффективных средств правовой защиты;

3. *приветствует*:

a) посещения Мьянмы Специальным советником Генерального секретаря по Мьянме и выражает признательность за работу, проделанную миссией Генерального секретаря по оказанию добрых услуг, однако отмечает, что в 2008 году сотрудничество правительства Мьянмы с этой миссией носило лишь ограниченный характер;

b) доклад о достигнутом прогрессе, представленный правительством Мьянмы, меры, хотя и ограниченные, принятые к настоящему времени в рамках осуществления Дополнительного понимания, подписанного между Международной организацией труда и правительством Мьянмы в 2007 году в целях создания механизма предоставления средств правовой защиты жертвам принудительного труда;

c) представление правительством Мьянмы его третьего периодического доклада об осуществлении Кон-

венции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

d) сообщения о прогрессе, достигнутом в деятельности правительства Мьянмы и международных гуманитарных организаций по проблемам ВИЧ/ СПИДа и птичьего гриппа;

e) создание Группы друзей Генерального секретаря по Мьянме, призывает эту Группу оказывать содействие работе миссии добрых услуг Генерального секретаря, в том числе посредством оказания помощи в подготовке его визитов и посредством обращения к правительству Мьянмы с настоятельным призывом в полной мере сотрудничать с этой миссией, и рекомендует Группе делать все возможное, для того чтобы побуждать правительство соблюдать права человека и создать условия для мирного перехода к демократии;

f) роль, которую сыграли соседи Мьянмы и Ассоциация государств Юго-Восточной Азии в оказании поддержки миссии добрых услуг Генерального секретаря, и призывает продолжать и активизировать усилия в этой связи;

g) конструктивную роль, которую сыграли Ассоциация государств Юго-Восточной Азии и Организация Объединенных Наций в работе с правительством Мьянмы в целях преодоления гуманитарного кризиса, вызванного циклоном «Наргис»;

4. *решительно призывает* правительство Мьянмы:

a) обеспечить соблюдение в полном объеме всех прав человека и основных свобод, в том числе посредством отмены ограничений на реализацию этих свобод, несовместимых с обязательствами правительства Мьянмы по международному праву, касающемуся прав человека, и обеспечить защиту населения страны;

b) позволить провести полное, транспарентное, эффективное, беспристрастное и независимое расследование, в первую очередь Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, всех сообщений, касающихся нарушений прав человека, включая насильственные исчезновения, использование насилия против мирных демонстрантов, произвольные задержания, пытки и жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение, изнасилования и другие формы сексуального насилия, принудительный труд и принудительные перемещения, и привлечь виновных в этих нарушениях к ответственности, с тем чтобы положить конец безнаказанности в случаях нарушения прав человека;

c) установить местонахождение лиц, которые были задержаны или являются пропавшими без вести, а также тех, кто стал жертвой насильственного исчезновения;

d) использовать возможности, которые предоставляют добрые услуги Генерального секретаря, и оказывать миссии добрых услуг всестороннее содействие в выполнении функций, возложенных на нее Генеральной Ассамблеей, а именно: освобождение политических заключенных и начало предметного диалога по вопросу о переходе к демократии; такое содействие должно включать помощь в организации посещений страны Специальным советником, с тем чтобы он имел беспрепятственный доступ ко всем соответствующим сторонам, включая высшее руководство нынешнего режима, правозащитников, представителей этнических меньшинств, лидеров студенческих и других оппозиционных групп, и налаживание подлинного и плодотворного процесса, направленного на достижение ощутимого прогресса в деле осуществления демократических реформ и полного соблюдения прав человека;

e) полностью выполнить предыдущие рекомендации Специального докладчика, Генеральной Ассамблеи, Совета по правам человека, Комиссии по правам человека, Международной организации труда и других органов Организации Объединенных Наций;

f) воздерживаться от новых политически мотивированных арестов и немедленно и без каких-либо условий освободить тех, кто был подвергнут произвольному аресту и задержанию, а также всех политических заключенных, включая г-жу Аунг Сан Су Чжи, других руководителей Национальной лиги за демократию, лидеров группы «Поколение 88», лидеров этнических групп и всех тех, кто был задержан за участие в протестах, которые имели место в сентябре 2007 года;

g) снять все ограничения на мирную политическую деятельность всех лиц, в частности гарантировав свободу мирных собраний и ассоциаций и свободу убеждений и их выражения, в том числе для свободных и независимых средств массовой информации, и обеспечить беспрепятственный доступ народа Мьянмы к информации, распространяемой средствами массовой информации;

h) в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, в том числе посредством предоставления ему полного, свободного и беспрепятственного доступа в ходе его предстоящих посещений Мьянмы для наблюдения за осуществлением резолюций Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи, а также обеспечить, чтобы ни одно лицо, сотрудничающее со Специальным докладчиком или любой международной организацией, не подвергалось какому бы то ни было запугиванию, преследованию или наказанию;

i) своевременно обеспечить безопасный, полный и беспрепятственный доступ во все районы Мьянмы, включая конфликтные и пограничные районы, Организации Объединенных Наций, международным гуманитарным организациям и их партнерам и в полной мере сотрудничать с

этими организациями для обеспечения того, чтобы гуманитарная помощь доставлялась всем нуждающимся во всех районах страны;

j) немедленно положить конец сохраняющейся практике вербовки и использования детей-солдат в нарушение норм международного права всеми сторонами, активизировать меры по обеспечению защиты детей от вооруженных конфликтов и продолжать сотрудничать со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах;

k) принять срочные меры по прекращению нарушений прав человека и международного гуманитарного права, включая проведение военных операций против гражданского населения, изнасилования и другие формы сексуального насилия, которые по-прежнему совершаются личным составом вооруженных сил, а также действия, направленные против лиц, принадлежащих к определенным этническим группам;

l) положить конец систематическому принудительному перемещению в пределах страны большого числа людей и насилию, являющемуся одной из причин потоков беженцев в соседние страны, и соблюдать соглашения о прекращении огня;

5. *призывает* правительство Мьянмы:

a) разрешить всем политическим представителям и представителям этнических групп принимать всестороннее участие в политическом переходном процессе без каких-либо ограничений и с этой целью без дальнейших задержек возобновить диалог со всеми политическими действующими лицами, в том числе с Национальной лигой за демократию и представителями этнических групп;

b) добиваться путем налаживания диалога и другими мирными средствами немедленного прекращения и окончательного урегулирования конфликта со всеми этническими группами в Мьянме и предоставить представителям всех политических партий и этнических групп возможность принимать всестороннее участие во всеобъемлющем и вызывающем доверие процессе национального примирения, демократизации и установления верховенства права;

c) позволить правозащитникам беспрепятственно осуществлять свою деятельность и обеспечить их неприкосновенность, безопасность и свободу передвижения при осуществлении ими такой деятельности;

d) воздерживаться от введения ограничений на доступ народа Мьянмы к информации и на распространение им информации, в том числе за счет свободного и доступного предложения услуг, связанных с пользованием Интернета и мобильной связью;

e) выполнить свои обязательства по восстановлению независимости судебной власти и соблюдению процессуальных гарантий, где нынешнее положение дел не соответствует нормам международного права в области прав человека, а также обеспечить, чтобы дисциплинарные меры в тюрьмах не носили характера пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания и условия содержания под стражей во всех других отношениях соответствовали международным стандартам;

f) поддерживать диалог с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях обеспечения полного уважения всех прав человека и основных свобод;

g) предпринимать более активные меры, с тем чтобы положить конец использованию принудительного труда, и активизировать взаимодействие с Международной организацией труда в направлении реального создания национального механизма для получения жалоб, касающихся принудительного труда, предоставив при этом Международной организации труда возможность распространять в Мьянме информационные материалы о таком механизме;

h) возобновить гуманитарный диалог с Международным комитетом Красного Креста и предоставить ему возможности для осуществления его деятельности в соответствии с его мандатом, в частности посредством предоставления ему доступа к задержанным лицам и в районы внутреннего вооруженного конфликта;

6. *просит* Генерального секретаря:

a) и впредь оказывать свои добрые услуги и продолжать свои обсуждения по вопросам, касающимся положения в области прав человека, перехода к демократии и процесса национального примирения, с правительством и народом Мьянмы, в том числе с группами, выступающими за демократию и права человека, и всеми соответствующими сторонами, и предлагать в связи с этим правительству техническую помощь;

b) оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы Специальный советник и Специальный докладчик могли в полном объеме, эффективно и скоординировано выполнять свои мандаты;

c) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии, а также Совету по правам человека доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят четвертой сессии на основе доклада Генерального секретаря и промежуточного доклада Специального докладчика.

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета*

Содержание

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
63/4.	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: просьбы на основании статьи 19 Устава	567
63/246.	Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров	567
63/247.	Планирование по программам	569
63/248.	План конференций	570
63/249.	Невыплаченные начисленные взносы бывшей Югославии	576
63/250.	Управление людскими ресурсами	576
63/251.	Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе	585
63/252.	Пенсионная система Организации Объединенных Наций	587
63/253.	Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций	589
63/254.	Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года	602
63/255.	Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года	603
63/256.	Всеобъемлющее предложение в отношении надлежащих стимулов для удержания сотрудников Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии	605
63/257.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее	606
63/258.	Финансирование Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре	607
63/259.	Условия службы и вознаграждение должностных лиц, помимо должностных лиц Секретариата: члены Международного Суда, судьи и судьи ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде	608
63/260.	Деятельность, связанная с развитием	610
63/261.	Укрепление Департамента по политическим вопросам	613
63/262.	Информационно-коммуникационные технологии, общеорганизационное планирование ресурсов и обеспечение безопасности, послеаварийного восстановления и бесперебойного функционирования систем	616
63/263.	Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов	623

* Если не указано иное, проекты резолюций, рекомендованные в докладах, представлялись Председателем или другим должностным лицом Бюро Комитета.

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
63/264.	Бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов	629
	A. Пересмотренные бюджетные ассигнования на двухгодичный период 2008–2009 годов	629
	B. Пересмотренная смета поступлений на двухгодичный период 2008–2009 годов	631
	C. Финансирование ассигнований на 2009 год	632
63/265.	Доклад Управления служб внутреннего надзора о его деятельности	632
63/266.	Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов	635

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/4

Принята без голосования на 24-м пленарном заседании 13 октября 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/472, пункт 6)

63/4. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: просьбы на основании статьи 19 Устава

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев главу V доклада Комитета по взносам о работе его шестьдесят восьмой сессии[1],

вновь подтверждая обязанность государств-членов нести расходы Организации по распределению, устанавливаемому Генеральной Ассамблеей, в соответствии со статьей 17 Устава Организации Объединенных Наций,

1. *вновь подтверждает* свою роль согласно положениям статьи 19 Устава Организации Объединенных Наций и консультативную роль Комитета по взносам согласно правилу 160 правил процедуры Генеральной Ассамблеи;

2. *вновь подтверждает также* свою резолюцию 54/237 C от 23 декабря 1999 года;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать напоминать государствам-членам о предельном сроке, установленном в резолюции 54/237 C, в том числе путем заблаговременного оповещения в «Журнале Организации Объединенных Наций» и посредством прямых контактов;

4. *настоятельно призывает* все государства-члены, обращающиеся с просьбой о применении изъятия, предусмотренного в статье 19 Устава, представлять как можно больше информации в обоснование своих просьб и стремиться представлять такую информацию заблаговременно до предельного срока, установленного в резолюции 54/237 C, с тем чтобы иметь возможность получать и анализировать любую дополнительную подробную информацию, которая может потребоваться;

5. *выражает согласие* с тем, что неуплата Гвинеей-Бисау, Коморскими Островами, Либерией, Сан-Томе и Принсипи, Сомали, Таджикистаном и Центральноафриканской Республикой всей минимальной суммы, необходимой для того, чтобы избежать применения статьи 19 Устава, объясняется не зависящими от них обстоятельствами;

6. *постановляет* разрешить Гвинее-Бисау, Коморским Островам, Либерии, Сан-Томе и Принсипи, Сомали, Таджикистану и Центральноафриканской Республике принимать участие в голосовании в Генеральной Ассамблее до конца ее шестьдесят третьей сессии.

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 11* (A/63/11).

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/246

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 24 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/637, пункт 8)

63/246. Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 50/222 от 11 апреля 1996 года, 51/218 E от 17 июня 1997 года, 52/212 B от 31 марта 1998 года, 53/204 от 18 декабря 1998 года, 53/221, раздел VIII, от 7 апреля 1999 года, 54/13 B от 23 декабря 1999 года, 55/220 A, B и C от 23 декабря 2000 года, 12 апреля и 14 июня 2001 года, 57/278 A от 20 декабря 2002 года, 60/234 A и B от 23 декабря 2005 года и 30 июня 2006 года, 61/233 A и B от 22 декабря 2006 года и 29 июня 2007 года и 62/223 A и B от 22 декабря 2007 года и 20 июня 2008 года,

ссылаясь также на все свои резолюции, касающиеся языков Организации Объединенных Наций, а также об управлении людскими ресурсами,

особо отмечая необходимость обеспечивать выполнение Положений и правил о персонале Организации Объединенных Наций в полном объеме,

рассмотрев финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости Организации Объединенных Наций[2], Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО[3], Университета Организации Объединенных Наций[4], Программы развития Организации Объединенных Наций[5], Детского фонда Организации Объединенных Наций[6], Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ[7], Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций[8], фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев[9], Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде[10], Фонда Организации Объединенных На-

[2] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 5* (A/63/5), том I.

[3] Там же, том III.

[4] Там же, том IV.

[5] Там же, *Дополнение № 5A* (A/63/5/Add.1).

[6] Там же, *Дополнение № 5B* и исправление (A/63/5/Add.2 и Corr.1).

[7] Там же, *Дополнение № 5C* (A/63/5/Add.3).

[8] Там же, *Дополнение № 5D* (A/63/5/Add.4).

[9] Там же, *Дополнение № 5E* (A/63/5/Add.5).

[10] Там же, *Дополнение № 5F* (A/63/5/Add.6).

ций в области народонаселения[11], Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам[12], Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности[13], Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов[14], Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года[15], и Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года[16], за период, закончившийся 31 декабря 2007 года, и доклады и заключения Комиссии ревизоров по ним, краткое резюме основных выводов и заключений, содержащихся в докладах, подготовленных Комиссией ревизоров[17], доклады Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении счетов Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2007 года, генерального плана капитального ремонта, относящихся к году, закончившемуся 31 декабря 2007 года, и финансовых ведомостей фондов и программ Организации Объединенных Наций за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2007 года[18], и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[19],

1. *утверждает* финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады и заключения Комиссии ревизоров по указанным выше организациям[2-16];

2. *одобряет* рекомендации и выводы, содержащиеся в докладах Комиссии ревизоров;

3. *соглашается* с замечаниями и рекомендациями, содержащимися в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[19];

4. *особо отмечает*, что Комиссия ревизоров полностью независима в своей деятельности и только она несет ответственность за проведение ревизии;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение докладов Комиссии ревизоров по Международному уголовному трибуналу по Руанде и Международному трибуналу по бывшей Югославии по соответствующим пунктам повестки дня, касающимся трибуналов;

6. *высоко оценивает* отличное качество докладов Комиссии ревизоров, в частности в том, что касается ее замечаний в отношении управления ресурсами и улучшения формы представления финансовых ведомостей;

7. *ссылается* на статут Комиссии по международной гражданской службе[20] и напоминает о центральной роли Комиссии и Генеральной Ассамблеи в деле регулирования и координации условий службы в общей системе Организации Объединенных Наций;

8. *ссылается также* на свою резолюцию 61/233 B, в которой она вновь заявила, что вопрос о невыплаченных начисленных взносах является вопросом политики, решаемым Генеральной Ассамблеей, и настоятельно призывает все государства-члены прилагать все возможные усилия, чтобы обеспечить выплату своих начисленных взносов в полном объеме и своевременно;

9. *подчеркивает*, что прием персонала на работу по-прежнему должен осуществляться в строгом соответствии со статьей 101 Устава Организации Объединенных Наций и согласно соответствующим положениям ее резолюций;

10. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении счетов Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2007 года, генерального плана капитального ремонта, относящихся к году, закончившемуся 31 декабря 2007 года, и финансовых ведомостей фондов и программ Организации Объединенных Наций за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2007 года[18], и принимает также к сведению повышение показателя выполнения рекомендаций;

11. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю и административным руководителям фондов и программ Организации Объединенных Наций обеспечивать оперативное и своевременное выполнение в полном объеме рекомендаций Комиссии ревизоров и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и спрашивать с руководителей программ за невыполнение рекомендаций;

12. *просит* Генерального секретаря давать в его докладах о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении счетов Организации Объединенных Наций, а также финансовых ведомостей ее фондов и программ полное объяснение причин задержек в выполнении рекомендаций Комиссии, в частности тех не выполненных еще в

[11] Там же, *Дополнение № 5G* (A/63/5/Add.7).

[12] Там же, *Дополнение № 5H* (A/63/5/Add.8).

[13] Там же, *Дополнение № 5I* (A/63/5/Add.9).

[14] Там же, *Дополнение № 5J* (A/63/5/Add.10).

[15] Там же, *Дополнение № 5K* (A/63/5/Add.11).

[16] Там же, *Дополнение № 5L* (A/63/5/Add.12).

[17] См. A/63/169.

[18] A/63/327 и Add.1.

[19] A/63/474.

[20] Резолюция 3357 (XXIX), приложение.

полном объеме рекомендаций, после вынесения которых прошло два года или более;

13. *просит также* Генерального секретаря указывать в будущих докладах предполагаемые сроки выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров, порядок очередности их выполнения и ответственных должностных лиц.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/247

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 24 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/611, пункт 7)

63/247. Планирование по программам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 37/234 от 21 декабря 1982 года, 38/227 A от 20 декабря 1983 года, 41/213 от 19 декабря 1986 года, 55/234 от 23 декабря 2000 года, 56/253 от 24 декабря 2001 года, 57/282 от 20 декабря 2002 года, 58/268 и 58/269 от 23 декабря 2003 года, 59/275 от 23 декабря 2004 года, 60/257 от 8 мая 2006 года, 61/235 от 22 декабря 2006 года и 62/224 от 22 декабря 2007 года,

ссылаясь также на круг ведения Комитета по программе и координации, который изложен в приложении к резолюции 2008 (LX) Экономического и Социального Совета от 14 мая 1976 года,

рассмотрев доклад Комитета по программе и координации о работе его сорок восьмой сессии[21], предлагаемые стратегические рамки на период 2010–2011 годов — часть первую «Общий обзор плана»[22] и часть вторую «Двухгодичный план по программам»[23] — и доклад Генерального секретаря об исполнении программ Организации Объединенных Наций в двухгодичном периоде 2006–2007 годов[24],

1. *одобряет* выводы и рекомендации Комитета по программе и координации в отношении исполнения программ Организации Объединенных Наций в двухгодичном периоде 2006–2007 годов, содержащиеся в разделе A главы II доклада Комитета о работе его сорок восьмой сессии[21], и в отношении предлагаемого двухгодичного плана по программам на период 2010–2011 годов, содержащиеся в разделе B главы II;

2. *постановляет*, что на период 2010–2011 годов приоритетными являются следующие направления деятельности:

a) содействие стабильному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций;

b) поддержание международного мира и безопасности;

c) развитие в Африке;

d) содействие уважению прав человека;

e) эффективная координация усилий по оказанию гуманитарной помощи;

f) содействие укреплению правосудия и международного права;

g) разоружение;

h) контроль над наркотиками, предупреждение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях;

3. *подчеркивает*, что определение приоритетных направлений деятельности Организации Объединенных Наций является прерогативой государств-членов, как указано в мандатах директивных органов;

4. *подчеркивает также* необходимость того, чтобы государства-члены в полной мере участвовали в процессе подготовки бюджета на его начальных этапах и на протяжении всего процесса;

5. *просит* Генерального секретаря подготовить предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов с учетом вышеуказанных приоритетных направлений и на основе двухгодичного плана по программам, утвержденного настоящей резолюцией;

6. *одобряет* выводы и рекомендации Комитета по программе и координации в отношении оценки, содержащиеся в разделе C главы II его доклада; в отношении годового обзорного доклада Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций, содержащиеся в разделе A главы III; в отношении программы «Новое партнерство в интересах развития Африки», содержащиеся в разделе B главы III; и в отношении совершенствования методов и процедур работы Комитета в рамках его мандата, содержащиеся в главе IV;

7. *вновь подтверждает* роль Комитета по программе и координации в вопросах контроля и оценки и ссылается на пункт 11 своей резолюции 62/224;

8. *признает* важность дальнейшего совершенствования логической схемы и в этой связи призывает руководителей программ продолжать совершенствовать качественные аспекты показателей достижения результатов в целях более точной оценки результатов с учетом важности

[21] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 16* (A/63/16).

[22] A/63/6 (Part one).

[23] A/63/6 (Prog. 1–22, 23 и Corr.1 и 24–27).

[24] A/63/70.

определения показателей таким образом, чтобы это обеспечивало их четкую количественную оценку;

9. *вновь подтверждает* роль Комитета по программе и координации как основного вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета по вопросам планирования, составления программ и координации, ссылается на положение 5.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки[25], и особо отмечает, что Комитет по программе и координации должен повысить свою координирующую роль с целью повышения эффективности и результативности планирования, с тем чтобы и впредь обеспечивать своевременное принятие мер Организацией и предотвращать дублирование в ее деятельности и осуществление деятельности, необходимости в которой нет;

10. *приветствует* успехи, достигнутые Комитетом по программе и координации в совершенствовании методов и процедур его работы в рамках его мандата, а также решение Комитета продолжать заниматься этим вопросом.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/248

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 24 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/638, пункт 6)

63/248. План конференций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, включая резолюции 40/243 от 18 декабря 1985 года, 41/213 от 19 декабря 1986 года, 43/222 A-E от 21 декабря 1988 года, 51/211 A-E от 18 декабря 1996 года, 52/214 от 22 декабря 1997 года, 53/208 A-E от 18 декабря 1998 года, 54/248 от 23 декабря 1999 года, 55/222 от 23 декабря 2000 года, 56/242 от 24 декабря 2001 года, 56/254 D от 27 марта 2002 года, 56/262 от 15 февраля 2002 года, 56/287 от 27 июня 2002 года, 57/283 A от 20 декабря 2002 года, 57/283 B от 15 апреля 2003 года, 58/250 от 23 декабря 2003 года, 59/265 от 23 декабря 2004 года, 60/236 A от 23 декабря 2005 года, 60/236 B от 8 мая 2006 года, 61/236 от 22 декабря 2006 года и 62/225 от 22 декабря 2007 года,

вновь подтверждая свою резолюцию 42/207 C от 11 декабря 1987 года, в которой она просила Генерального секретаря обеспечить равное отношение к официальным языкам Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклад Комитета по конференциям за 2008 год[26], соответствующий доклад Генерального секретаря[27] и доклад Управления служб внутреннего надзора о ревизии существующих специальных процедур, регулирующих набор временного персонала в языковых службах в четырех основных местах службы[28],

рассмотрев также доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[29],

вновь подтверждая соответствующие положения своих резолюций о многоязычии, в частности резолюции 61/266 от 16 мая 2007 года, касающиеся конференционного обслуживания,

I
Расписание конференций и совещаний

1. *приветствует* доклад Комитета по конференциям за 2008 год[26];

2. *утверждает* проект пересмотренного расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на 2009 год, представленный Комитетом по конференциям[30], с учетом замечаний Комитета и положений настоящей резолюции;

3. *уполномочивает* Комитет по конференциям вносить в расписание конференций и совещаний на 2009 год любые изменения, которые могут оказаться необходимыми в связи с мерами и решениями, принятыми Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят третьей сессии;

4. *с удовлетворением отмечает*, что Секретариат принял во внимание меры, упомянутые в резолюциях Генеральной Ассамблеи 53/208 A, 54/248, 55/222, 56/242, 57/283 B, 58/250, 59/265, 60/236 A, 61/236 и 62/225, в отношении православной Великой пятницы и официальных праздников ид аль-Фитр и ид аль-Адха, и просит все межправительственные органы продолжать выполнять эти решения при планировании своих совещаний;

5. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы любые изменения вносились в расписание конференций и совещаний в строгом соответствии с мандатом Комитета по конференциям и другими соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи;

6. *отмечает*, что предоставление Пятому комитету на его неофициальных консультациях точной, своевременной и согласованной информации облегчает процесс принятия решений в Комитете;

---

[25] ST/SGB/2000/8.

[26] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 32* (A/63/32).

[27] A/63/119 и Corr.1 и Add.1.

[28] A/63/94.

[29] A/63/509.

[30] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 32* (A/63/32), приложение II.

II

A. Использование ресурсов конференционного обслуживания

1. *вновь подтверждает* практику, в соответствии с которой при использовании залов заседаний преимущество должно отдаваться заседаниям государств-членов;

2. *отмечает*, что общий коэффициент использования ресурсов в четырех основных местах службы в 2007 году составил, как и в 2006 году, 83 процента, что выше установленного контрольного показателя — 80 процентов;

3. *приветствует* меры, принятые теми органами, которые скорректировали свои программы работы для достижения оптимального использования ресурсов конференционного обслуживания, и просит Комитет по конференциям продолжать консультации с секретариатами и бюро органов, недоиспользующих выделенные им на конференционное обслуживание ресурсы;

4. *признает*, что позднее начало и незапланированное преждевременное окончание заседаний серьезно влияют на коэффициент использования ресурсов органами вследствие потерь времени, и рекомендует секретариатам и бюро органов уделять должное внимание тому, чтобы избегать позднего начала и незапланированного преждевременного окончания заседаний;

5. *отмечает*, что доля обеспеченных устным переводом заседаний органов, имеющих право на проведение заседаний «по мере необходимости», в Нью-Йорке в 2007 году составила 88 процентов, и просит Генерального секретаря продолжать докладывать о предоставлении конференционных услуг этим органам через Комитет по конференциям;

6. *признает*, что заседания региональных и других крупных групп государств-членов имеют важное значение для обеспечения нормальной работы сессий межправительственных органов, и просит Генерального секретаря обеспечивать, чтобы, насколько это возможно, все просьбы о конференционном обслуживании заседаний региональных и других крупных групп государств-членов удовлетворялись;

7. *с удовлетворением отмечает*, что доля заседаний региональных и других крупных групп государств-членов, обеспеченных устным переводом, в четырех основных местах службы увеличилась с 76 процентов в 2006 году до 84 процентов в 2007 году, и просит Генерального секретаря продолжать использовать новаторские средства для преодоления трудностей, с которыми сталкиваются государства-члены из-за того, что некоторые заседания региональных и других крупных групп государств-членов не обеспечиваются конференционными услугами, и представить Генеральной Ассамблее через Комитет по конференциям доклад по этому вопросу;

8. *вновь настоятельно призывает* межправительственные органы на этапе планирования прилагать все усилия к тому, чтобы учитывать заседания региональных и других крупных групп государств-членов, предусматривать возможность проведения таких заседаний в своих программах работы и заблаговременно уведомлять конференционные службы обо всех случаях отмены заседаний, с тем чтобы можно было, по мере возможности, перенаправлять незадействованные ресурсы конференционного обслуживания на обслуживание заседаний региональных и других крупных групп государств-членов;

9. *с удовлетворением отмечает*, что, в соответствии с несколькими резолюциями Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 61/236, раздел II.A, пункт 9, согласно правилу о штаб-квартирах все заседания базирующихся в Найроби органов Организации Объединенных Наций в 2007 году были проведены в Найроби, и просит Генерального секретаря представить Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии через Комитет по конференциям доклад по этому вопросу;

10. *с удовлетворением отмечает* продолжающиеся рекламные усилия и инициативы, осуществляемые руководством конференционного центра в Экономической комиссии для Африки, благодаря которым в 2007 году сохранилась повышательная тенденция в использовании помещений;

11. *просит* Генерального секретаря продолжать изучать возможности для расширения использования конференционного центра в Экономической комиссии для Африки с учетом минимальных оперативных стандартов безопасности, установленных для штаб-квартир, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад по этому вопросу;

12. *призывает* Генерального секретаря и государства-члены соблюдать руководящие принципы и процедуры, изложенные в административной инструкции о порядке предоставления помещений Организации Объединенных Наций для проведения заседаний, конференций, специальных мероприятий и выставок[31];

13. *обращает особое внимание* на то, что такие заседания, конференции, специальные мероприятия и выставки должны соответствовать целям и принципам Организации Объединенных Наций;

14. *сожалеет* по поводу инцидента, случившегося при проведении голосования на седьмом заседании Четвертого комитета, и просит Генерального секретаря обеспечить оперативное и эффективное взаимодействие между Секретариатом и членами Генерального комитета;

15. *просит* Генерального секретаря информировать о мерах, принятых в целях недопущения повторения упо-

[31] ST/AI/416.

мянутой выше ситуации, в своем следующем годовом докладе о плане конференций;

B. Последствия генерального плана капитального ремонта, стратегия IV (поэтапный подход), для заседаний, проводимых в Центральных учреждениях в период его осуществления

1. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы осуществление генерального плана капитального ремонта, включая временный перевод сотрудников конференционных служб в подменные помещения, не сказывалось на качестве конференционного обслуживания, предоставляемого государствам-членам на шести официальных языках, и на равном отношении к языковым службам, которым должны быть обеспечены одинаково благоприятные условия работы и предоставлены соответствующие ресурсы, с целью обеспечения получения государствами-членами максимально качественных услуг;

2. *просит* всех подателей заявок на проведение заседаний и организаторов заседаний тесно взаимодействовать с Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению Секретариата в решении всех вопросов, связанных с составлением графиков заседаний, в целях обеспечения максимальной предсказуемости в координации мероприятий, проводимых в Центральных учреждениях в период строительства;

3. *просит* Комитет по конференциям постоянно держать этот вопрос в поле зрения и просит Генерального секретаря в период строительства регулярно информировать Комитет по вопросам, касающимся расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций;

4. *просит* Генерального секретаря и впредь оказывать конференционным службам надлежащую информационно-техническую поддержку в пределах существующих ресурсов Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению для обеспечения их бесперебойной работы в течение всего периода осуществления генерального плана капитального ремонта;

5. *отмечает*, что в ходе осуществления генерального плана капитального ремонта часть сотрудников конференционных служб и информационно-технических ресурсов Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению будут временно переведены в подменные помещения, и просит Генерального секретаря и впредь оказывать надлежащую поддержку в пределах существующих ресурсов Департамента для обеспечения непрерывной эксплуатации информационно-технических средств Департамента, осуществления глобальной инициативы в области информационных технологий и предоставления качественного конференционного обслуживания;

6. *просит* Генерального секретаря провести консультации с государствами-членами по вопросу об инициативах, которые отражаются на использовании конференционных услуг и конференционных помещений;

III
Комплексное глобальное управление

1. *с признательностью отмечает* прогресс, достигнутый в осуществлении глобального проекта в области информационных технологий, направленного на использование во всех местах службы информационных технологий в системах управления проведением совещаний и обработки документации, и применение глобального подхода к согласованию стандартов и информационных технологий и обмену информацией о передовых методах и технических достижениях между конференционными службами в четырех основных местах службы;

2. *с удовлетворением отмечает также* инициативы, осуществляемые в контексте комплексного глобального управления с целью рационализации процедур, достижения экономии масштаба и улучшения качества конференционного обслуживания, и в этой связи подчеркивает важность обеспечения одинакового отношения к сотрудникам конференционных служб, а также принципа «одинаковый класс для одинаковой работы» в четырех основных местах службы;

3. *обращает особое внимание* на то, что основные цели Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению заключаются в своевременном выпуске документов высокого качества на всех официальных языках в соответствии с установленными положениями, а также предоставлении высококачественных конференционных услуг государствам-членам во всех местах службы и в как можно более результативном и эффективном с точки зрения затрат решении этих задач согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

4. *просит* Генерального секретаря включить в его следующий доклад о плане конференций информацию об экономии финансовых средств, достигнутой благодаря осуществлению проектов в области комплексного глобального управления;

5. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы отношение ко всем языковым службам было одинаковым и чтобы им создавались одинаково благоприятные условия работы и предоставлялись соответствующие ресурсы в целях обеспечения максимально высокого качества услуг, и при этом всесторонне учитывать особенности шести официальных языков, принимая во внимание объем работы в соответствующих службах;

6. *вновь подтверждает* необходимость того, чтобы Генеральный секретарь обеспечивал совместимость технологий, используемых во всех местах службы, а также

обеспечивал, чтобы они были удобны в использовании на всех официальных языках;

7. *просит* Генерального секретаря в приоритетном порядке завершить работу по размещению всех важных старых документов Организации Объединенных Наций на веб-сайте Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках, с тем чтобы государства-члены также имели доступ к этим архивным документам в таком формате;

8. *подтверждает*, что удовлетворенность государств-членов является одним из ключевых показателей работы по конференционному управлению и конференционному обслуживанию;

9. *просит* Генерального секретаря и впредь обеспечивать, чтобы меры, принятые Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению для получения от государств-членов их оценки качества предоставляемых им конференционных услуг как одного из ключевых показателей работы Департамента, предоставляли государствам-членам равные возможности для представления их оценок на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и чтобы они осуществлялись при полном соблюдении положений соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, и просит Генерального секретаря представить Ассамблее через Комитет по конференциям доклад о достигнутом в этой связи прогрессе;

10. *просит также* Генерального секретаря продолжать изучение передовой практики и методов оценки удовлетворенности клиентов и регулярно представлять Генеральной Ассамблее доклады о достигнутых результатах;

11. *приветствует* усилия, предпринятые Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению в целях получения от государств-членов их оценки качества предоставляемых им конференционных услуг, и просит Генерального секретаря продолжить изучение новаторских путей систематического получения и анализа отзывов государств-членов и председателей и секретарей комитетов о качестве конференционных услуг и представить Генеральной Ассамблее через Комитет по конференциям доклад по этому вопросу;

12. *просит* Генерального секретаря информировать Генеральную Ассамблею о ходе создания системы комплексного глобального управления;

13. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы административная политика, практика и процедуры конференционных служб, разработанные на основе рекомендаций целевых групп, полностью согласовывались с соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи;

IV
Вопросы, связанные с документацией и изданиями

1. *обращает особое внимание* на чрезвычайную важность равенства шести официальных языков Организации Объединенных Наций;

2. *вновь подтверждает*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;

3. *подчеркивает*, что вопросы, связанные с конференционным управлением, включая документацию, входят в компетенцию Пятого комитета;

4. *с обеспокоенностью вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы правила, касающиеся одновременного распространения документов на всех шести официальных языках, строго соблюдались как в отношении распространения документов заседающих органов в печатном виде, так и в отношении их размещения в Системе официальной документации и на веб-сайте Организации Объединенных Наций в соответствии с пунктом 5 раздела III резолюции 55/222;

5. *вновь подтверждает* свое решение, содержащееся в пункте 9 раздела III ее резолюции 59/265, о том, что выпуску документов на всех шести официальных языках по вопросам планирования и бюджетным и административным вопросам, требующим неотложного рассмотрения Генеральной Ассамблеей, должно придаваться приоритетное значение;

6. *просит* Генерального секретаря усовершенствовать процесс планирования выпуска документов для обеспечения того, чтобы Пятый комитет получал все документы на шести официальных языках, необходимые для рассмотрения им конкретного пункта, в том числе доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, в установленные предельные сроки;

7. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю дать указание всем департаментам Секретариата включать в их доклады следующие элементы:

a) резюме доклада;

b) обобщенные выводы, рекомендации и другие предлагаемые меры;

c) соответствующую справочную информацию;

8. *вновь просит*, чтобы во всех документах, представляемых Секретариатом и межправительственными и экспертными органами директивным органам для рассмотрения и принятия решений, содержались выводы и рекомендации, выделенные жирным шрифтом;

9. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать меры по повышению качества и точности отчетов о заседаниях на всех шести официальных языках, полностью полагаясь при подготовке и письменном переводе этих отчетов на звукозаписи и письменные тексты заявлений на языке оригинала;

10. *выражает свою глубокую обеспокоенность* по поводу того, что беспрецедентно большое число документов представляется департаментами-составителями с опозданием, что, в свою очередь, отрицательно сказывается на функционировании межправительственных органов, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии через Комитет по конференциям доклад о безотлагательных мерах, принятых с целью повысить своевременность представления документов в целом, в частности теми представляющими документы органами, показатель своевременного представления документации которыми на протяжении трех лет подряд был ниже 90 процентов;

11. *с обеспокоенностью отмечает* беспрецедентные задержки с выпуском документов в 2008 году, что серьезно отразилось на работе Генеральной Ассамблеи, и просит Генерального секретаря разработать более эффективные меры подотчетности для обеспечения того, чтобы как составители, так и их старшие руководители обеспечивали своевременный выпуск документов на всех шести официальных языках, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии через Комитет по конференциям доклад по этому вопросу;

12. *просит* Генерального секретаря активизировать его усилия по решению проблемы, упомянутой в пункте 10 выше и возникшей, в частности, в связи с документацией, рассматривавшейся на второй части возобновленной сессии Пятого комитета в ходе шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи, включая созыв целевой группы, сформированной для изучения этого вопроса, представить промежуточный доклад о документации, касающейся финансирования деятельности по поддержанию мира, представить Генеральной Ассамблее через Комитет по конференциям на его организационной сессии в 2009 году доклад о результатах этих консультаций и мерах, принятых для решения данной проблемы, с тем чтобы Пятый комитет рассмотрел этот доклад на второй части его возобновленной сессии, и представить всеобъемлющий доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии через Комитет по конференциям;

13. *признает* увеличение объема работы Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и растущий объем рассматриваемых им докладов и других документов, постановляет в порядке исключения разрешить Консультативному комитету проводить свои заседания в 2009 году в течение двух дополнительных недель, предлагает Консультативному комитету продолжить рассмотрение вопроса о том, как лучше справиться с его объемом работы, и постановляет обсудить вопрос о количестве недель в сессии Консультативного комитета в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов;

14. *просит* Генерального секретаря доложить о связанных с этим расходах во втором докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов;

15. *подчеркивает* важное значение принципа согласования для обеспечения того, чтобы тексты резолюций на всех шести официальных языках имели одинаковую силу;

16. *ссылается* на пункт 12 раздела C своей резолюции 54/248 и пункт 13 раздела III своей резолюции 55/222 и вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой издать до начала шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи обновленный вариант Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках Организации;

V
Вопросы, связанные с письменным и устным переводом

1. *ссылается* на правило 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи;

2. *просит* Генерального секретаря удвоить его усилия по обеспечению наивысшего качества услуг по устному и письменному переводу на всех шести официальных языках;

3. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать, чтобы терминология, используемая в службах письменного и устного перевода, отражала последние языковые нормы и терминологию, используемую в официальных языках, в целях обеспечения наивысшего качества;

4. *принимает к сведению* рекомендации, высказанные Управлением служб внутреннего надзора Секретариата в его докладе[28], и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии через Комитет по конференциям доклад по этому вопросу;

5. *вновь подтверждает* пункт 3 раздела IV своей резолюции 59/265, пункт 4 раздела IV своей резолюции 60/236 B, пункт 3 раздела V своей резолюции 61/236 и пункт 3 раздела V своей резолюции 62/225 и вновь обращается с просьбой к Генеральному секретарю при наборе временного персонала в языковых службах обеспечивать, чтобы отношение ко всем языковых службам было одинаковым и чтобы им создавались одинаково благоприятные условия работы и предоставлялись соответствующие ресурсы в целях обеспечения максимально высокого качества

услуг, и при этом всесторонне учитывать особенности каждого из шести официальных языков, принимая во внимание объем работы в соответствующих службах;

6. *вновь выражает обеспокоенность* в связи с высокой долей вакантных должностей в службах устного и письменного перевода в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби и просит Генерального секретаря в приоритетном порядке решить эту проблему путем, в частности, привлечения помощи государств-членов в распространении объявлений и проведении конкурсных экзаменов для заполнения этих вакантных должностей в языковых службах;

7. *с удовлетворением отмечает* меры, принятые Секретариатом для заполнения текущих и будущих вакансий в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, и информацию, содержащуюся в пункте 107 доклада Генерального секретаря о плане конференций[32], и просит Генерального секретаря рассмотреть дальнейшие меры для сокращения доли вакантных должностей в Найроби и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад по этому вопросу;

8. *с признательностью отмечает также* инициативу по поиску долгосрочного решения проблемы большой доли вакансий в языковых службах в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби путем привлечения консультанта для изучения возможностей организации расширенных программ подготовки для потенциальных профессиональных письменных и устных переводчиков на африканском континенте и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о предпринятых в этой связи усилиях;

9. *просит* Генерального секретаря проанализировать все аспекты набора и удержания языкового персонала в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, вынести рекомендации в этой связи и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии через Комитет по конференциям доклад по этому вопросу;

10. *признает* наличие острых проблем в предоставлении необходимых конференционных услуг, с которыми сталкивается Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве и которые описаны Генеральным секретарем в пункте 103 его доклада о плане конференций[32], и в этой связи просит Генерального секретаря заняться этими проблемами и приложить все усилия для удовлетворения потребностей с учетом резкого увеличения числа заседаний в последнее время;

11. *просит* Генерального секретаря вести поиск более эффективной стратегии для своевременного заполнения текущих и будущих вакантных должностей в языковых службах во всех местах службы, принимает к сведению пункт 92 доклада Генерального секретаря о плане конференций[32] и просит Генерального секретаря проводить конкурсные экзамены для найма языкового персонала, упоминаемые в этом пункте, а также другие экзамены в период после 2009 года достаточно заблаговременно, с тем чтобы своевременно заполнять нынешние и будущие вакантные должности в языковых службах во всех местах службы, и информировать Генеральную Ассамблею на ее шестьдесят четвертой сессии о предпринятых в этой связи усилиях;

12. *приветствует* меры, принятые Генеральным секретарем для более эффективного урегулирования демографической ситуации и решения проблемы планирования замещения кадров, в частности путем привлечения временной помощи в случае возникновения острых потребностей, а также расширения использования внутренних и внешних учебных программ, разработки программ обмена сотрудниками между организациями и участия в мероприятиях по налаживанию контактов с учреждениями, готовящими языковые кадры для международных организаций, и просит его продолжать принимать такие меры;

13. *просит* Генерального секретаря продолжать изучение возможности внедрения программы стажировок в целях привлечения и подготовки молодых специалистов для постоянной работы в языковых службах Организации Объединенных Наций;

14. *с обеспокоенностью отмечает* изложенные в пунктах 91–95 доклада Генерального секретаря[32] проблемы, связанные с демографической ситуацией в языковых службах;

15. *отмечает*, что намерение Генеральной Ассамблеи при принятии пункта 1 раздела VI ее резолюции 57/305 от 15 апреля 2003 года заключалось в том, чтобы расширить возможности привлечения вышедших на пенсию сотрудников языковых служб к работе в этих службах, и просит Генерального секретаря уточнить, а затем осуществить положения этого пункта в отношении максимального предела заработной платы, получаемой в Организации Объединенных Наций вышедшими на пенсию сотрудниками языковых служб Организации Объединенных Наций;

16. *просит* Генерального секретаря и впредь стремиться к тому, чтобы государства-члены оценивали качество предоставляемых им конференционных услуг, в том числе с помощью проводимых отдельно для каждого языка два раза в год информационных совещаний, и обеспечивать, чтобы такие меры предоставляли государствам-членам равные возможности для представления их оценок на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и чтобы они осуществлялись при полном соблюдении положений соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

[32] A/63/119 и Corr.1.

17. *просит также* Генерального секретаря продолжать обеспечивать повышение точности письменного перевода документов на шести официальных языках, придавая особое значение качеству письменного перевода;

18. *просит далее* Генерального секретаря принять меры, необходимые для повышения качества письменного перевода на всех официальных языках, в частности контрактного письменного перевода, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад по этому вопросу;

19. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы во всех местах службы имелось достаточно сотрудников соответствующих классов для обеспечения надлежащего контроля за качеством выполняемых внешними подрядчиками письменных переводов, при надлежащем учете принципа «одинаковый класс для одинаковой работы»;

20. *принимает к сведению* информацию о последствиях набора внештатных устных переводчиков для качества перевода во всех местах службы, содержащуюся в пунктах 101–105 доклада Генерального секретаря[32], и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии через Комитет по конференциям доклад по этому вопросу;

21. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об опыте, извлеченных уроках и передовых методах в обеспечении контроля качества контрактного письменного перевода в основных местах службы, в том числе информацию о количестве и надлежащем уровне должностей сотрудников, необходимых для выполнения этой функции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/249

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 24 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/472/Add.1, пункт 6)

63/249. Невыплаченные начисленные взносы бывшей Югославии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о невыплаченных начисленных взносах бывшей Югославии[33], письмо Генерального секретаря от 27 декабря 2001 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи[34], записку Генерального секретаря о невыплаченных начисленных взносах бывшей Югославии[35] и письмо Постоянного представителя Словении при Организации Объединенных Наций от 2 ноября 2006 года на имя Генерального секретаря[36],

1. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-преемниками Социалистической Федеративной Республики Югославия сумму невыплаченных взносов, начисленных бывшей Югославии по 27 апреля 1992 года, в размере 1 254 230 долл. США с учетом соответствующих дат, когда каждое государство-преемник информировало Генерального секретаря о том, что оно перестало входить в состав Социалистической Федеративной Республики Югославия, и пропорциональных долей, установленных в пункте 2 статьи 5 приложения С к Соглашению по вопросам правопреемства от 29 июня 2001 года[37], а также соответствующих решений Генеральной Ассамблеи в отношении Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Операции Организации Объединенных Наций в Конго;

2. *постановляет также* зачесть в счет остающейся после вычета неизрасходованного аванса в Фонд оборотных средств в размере 26 000 долл. США чистой суммы невыплаченных взносов, начисленных бывшей Югославии, в размере 14 817 896 долл. США соответствующие остатки средств;

3. *настоятельно призывает* в этой связи государства-преемники Социалистической Федеративной Республики Югославия как можно скорее информировать Генерального секретаря об их соответствующих долях согласно пункту 1 выше в непогашенных и причитающихся суммах;

4. *постановляет*, что вопрос о невыплаченных взносах, начисленных бывшей Югославии, считается окончательно решенным по получении Генеральным секретарем информации, запрошенной в пункте 3 выше, и что решение вопроса о невыплаченных начисленных взносах бывшей Югославии в Организацию Объединенных Наций распространяется только на этот вопрос без ущерба для любых других соответствующих решений и вопросов.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/250

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 24 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/639, пункт 6)

63/250. Управление людскими ресурсами

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на статьи 8, 97, 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций,

[33] A/60/140 и Corr.1.

[34] A/56/767.

[35] A/58/189.

[36] A/C.5/61/11.

[37] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2262, No. 40296.

ссылаясь также на свои резолюции 49/222 A и B от 23 декабря 1994 года и 20 июля 1995 года, 51/226 от 3 апреля 1997 года, 52/219 от 22 декабря 1997 года, 52/252 от 8 сентября 1998 года, 53/221 от 7 апреля 1999 года, 55/258 от 14 июня 2001 года, 57/305 от 15 апреля 2003 года, 58/296 от 18 июня 2004 года, 59/266 от 23 декабря 2004 года, 60/1 от 16 сентября 2005 года, 60/260 от 8 мая 2006 года, 61/244 от 22 декабря 2006 года, 61/276, раздел VIII, от 29 июня 2007 года, резолюции 62/238, раздел XXI, от 22 декабря 2007 года и 62/248 от 3 апреля 2008 года, а также на свои другие соответствующие резолюции и решения,

вновь подтверждая, что персонал Организации Объединенных Наций является самым ценным достоянием Организации, и высоко оценивая его вклад в содействие достижению целей и соблюдению принципов Организации Объединенных Наций,

отдавая дань памяти всех сотрудникам, которые погибли, находясь на службе Организации,

рассмотрев соответствующие доклады об управлении людскими ресурсами, представленные Генеральной Ассамблее[38],

рассмотрев также доклад Управления служб внутреннего надзора об углубленной оценке Управления людских ресурсов[39] и добавление к докладу Комиссии по международной гражданской службе за 2006 год[40],

рассмотрев далее соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[41],

одобряет выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[41], с учетом положений настоящей резолюции;

I
Реформа системы управления людскими ресурсами

1. *обращает особое внимание* на основополагающее значение реформы системы управления людскими ресурсами в Организации Объединенных Наций как вклада в укрепление международной гражданской службы, ссылается в этой связи на доклады Комиссии по международной гражданской службе и подтверждает свою готовность осуществить эти реформы;

2. *подчеркивает* важность содержательного и конструктивного диалога между персоналом и администрацией, в частности по вопросам, связанным с людскими ресурсами, и призывает обе стороны активизировать усилия по преодолению разногласий и возобновить процесс консультаций;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу того факта, что представители персонала из Нью-Йорка и Женевы прекратили участие в работе Координационного комитета по взаимоотношениям между администрацией и персоналом, и вновь обращается с призывом к представителям персонала в Нью-Йорке и Женеве и администрации активизировать усилия по преодолению разногласий и возобновить процесс консультаций;

4. *просит* Генерального секретаря воспользоваться существующими механизмами урегулирования конфликтов и посредничества, насколько он сочтет это полезным и приемлемым с целью содействовать возобновлению диалога между персоналом и администрацией;

5. *ссылается* на пункты 1 и 3 раздела I своей резолюции 61/244, памятуя о статье VIII Положений о персонале, и просит Генерального секретаря в консультации с соответствующими органами представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии предложения по пересмотру механизма взаимоотношений между администрацией и персоналом для решения вопросов управления людскими ресурсами;

6. *принимает к сведению* доклад Управления служб внутреннего надзора об углубленной оценке Управления людских ресурсов[39], в частности рекомендации, изложенные в разделе VI этого доклада;

7. *просит* Генерального секретаря, принимая во внимание пункт 22 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[42], обеспечить, чтобы меры по выявлению и продвижению по службе будущих руководителей предусматривали четкие критерии и механизмы отбора и осуществлялись в рамках системы отбора кадров, а также представить информацию об их точных финансовых последствиях;

II
Система контрактов и унификация условий службы

1. *подчеркивает* необходимость упорядочения нынешней системы контрактов Организации Объединенных

[38] A/61/206, A/61/694 и Add.1, A/61/732, A/61/806 и Add.1, A/61/822, A/61/823, A/61/850, A/61/861, A/61/957, A/61/1029, A/62/185, A/62/186, A/62/215, A/62/274, A/62/285, A/62/315, A/62/707 и Add.1, A/62/845 и Add.1, A/62/890, A/63/132, A/63/189, A/63/204, A/63/208, A/63/282, A/63/285, A/63/290, A/63/298, A/63/301 и A/63/310 и Add.1–3.

[39] A/63/221.

[40] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 30*, добавление (A/61/30/Add.1).

[41] A/62/7/Add.14 (окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 7A*) и A/63/526 и Corr.1.

[42] A/63/526 и Corr.1.

Наций, которая лишена транспарентности и сложна в применении;

2. *утверждает* введение с 1 июля 2009 года новой системы контрактов, которая будет включать три вида контрактов (временный, срочный и непрерывный) на основе единого свода Правил о персонале, как это предусмотрено в ее резолюции 62/248 и с учетом положений настоящей резолюции;

3. *просит* Генерального секретаря до 1 января 2010 года не предоставлять никаким сотрудникам непрерывные контракты в ожидании рассмотрения Генеральной Ассамблеей дополнительной информации, касающейся введения непрерывных контрактов;

4. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад по следующим вопросам в целях введения системы, предусматривающей порядок применения непрерывных контрактов, к 1 января 2010 года:

a) строгие и транспарентные процедуры предоставления непрерывных контрактов сотрудникам, включая критерии предоставления, связь с дисциплинарными мерами и централизованное управление процессом преобразования контрактов;

b) значение укрепления системы служебной аттестации для обеспечения того, чтобы сотрудники, претендующие на получение непрерывных контрактов, демонстрировали высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности, и варианты укрепления этой системы с учетом любых результатов обсуждения этого вопроса Комиссией по международной гражданской службе;

c) финансовые и управленческие последствия преобразования срочных контрактов в непрерывные и возможное установление верхнего предела для числа преобразуемых контрактов;

d) анализ последствий предлагаемого введения непрерывных контрактов для системы географических квот;

e) строгие и транспарентные процедуры анализа выполнения работы сотрудниками и сохранения потребности в функциях при принятии решения о предоставлении контракта сотруднику или его увольнении, а также четкий и строгий порядок подчинения в целях всестороннего обеспечения того, чтобы предоставление и прекращение действия непрерывных контрактов было справедливым и транспарентным, при полном соблюдении надлежащих процедур и прав персонала;

f) варианты обеспечения того, чтобы в результате предлагаемых изменений успешно сдавшие национальные конкурсные экзамены кандидаты и персонал языковых подразделений не оказались в невыгодном положении;

g) анализ последствий для младших сотрудников категории специалистов;

h) потенциальные последствия внесения предлагаемой поправки в положение 9.1 Положений о персонале;

5. *постановляет* по-прежнему не применять в операциях по поддержанию мира — до 30 июня 2009 года — четырехлетний предел для назначений на ограниченный срок, производимых в соответствии с Правилами о персонале серии 300;

6. *уполномочивает* Генерального секретаря, принимая во внимание пункт 5 настоящего раздела, переводить на контракты, предусмотренные в правилах о персонале серии 100, тех сотрудников миссий, срок службы которых по контрактам, предусмотренным в Правилах о персонале серии 300, достигнет четырехлетнего предела к 30 июня 2009 года, при условии, что их функции были проанализированы и сочтены необходимыми, а также подтверждения того, что выполнение ими работы является полностью удовлетворительным;

7. *постановляет*, что временные контракты должны использоваться в целях назначения персонала на срок менее одного года для выполнения работы, объем которой возрастает в определенные периоды года, или на периоды максимального объема работы и в связи с конкретными краткосрочными потребностями, но при этом они могут продлеваться максимум еще на один год, когда это оправдано резким увеличением потребностей и оперативной необходимостью в связи с полевыми операциями и специальными проектами с ограниченными по срокам мандатами;

8. *постановляет также*, что сотрудники, работающие по временным контрактам, будут иметь право на получение следующих пособий, льгот и надбавок: корректива по месту службы; субсидии на аренду жилья; выплаты за работу в опасных условиях; надбавки за работу в трудных условиях; той доли субсидии при назначении, которую составляют суточные; отпуска (в зависимости от срока контракта); отпуска на родину (с учетом классификации мест службы) и надбавки на ограниченную оплату перевозки имущества;

9. *просит* в этой связи Генерального секретаря представить информацию об условиях, при которых временный контракт может продлеваться максимум еще на один год;

10. *постановляет*, что сотрудникам на местах, работающим по контрактам, предоставленным в соответствии с правилами серии 300 на срок менее четырех лет и не выполняющим временные функции, должны быть предоставлены срочные контракты для работы в конкретной миссии на тот период, пока они не прошли конкурсный отбор, результаты которого подлежат рассмотрению центральным контрольным органом;

11. *постановляет также*, что сотрудникам, работающим по контрактам, предоставленным в соответствии с правилами серий 100, 200 и 300 на общий срок более одного года, но не в составе операций по поддержанию мира и специальных политических миссий и не выполняющим временные функции, должны быть предоставлены срочные контракты на тот период, пока они не прошли конкурсный отбор, результаты которого подлежат анализу центральным контрольным органом;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения в ходе первой части ее возобновленной шестьдесят третьей сессии проект положений, на основании которых можно было бы ввести упорядоченную систему контрактов;

13. *просит также* Генерального секретаря дать оценку последствиям введения новой системы контрактов, включая ее финансовые последствия, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу не ранее чем на ее шестьдесят седьмой сессии;

14. *просит далее* Генерального секретаря прекратить практику направления сотрудников из Центральных учреждений в командировки в состав миссий на период более трех месяцев;

15. *ссылается* на пункт 2 раздела V своей резолюции 51/226, в котором она просила Генерального секретаря предпринять усилия для достижения того, чтобы доля сотрудников, имеющих постоянные контракты, на должностях, подлежащих географическому распределению, составляла 70 процентов;

16. *призывает* Генерального секретаря в соответствии с мандатами директивных органов обеспечить разумное сочетание карьерных и срочных назначений в целях достижения надлежащего баланса между необходимостью сохранения институциональной памяти, выполнения долгосрочных обязательств и обеспечения независимости и возможностью привлекать кадры, обладающие новыми идеями и высокой квалификацией, и увольнять сотрудников, неудовлетворительно выполняющих свои обязанности;

17. *признает*, что эффективная и заслуживающая доверия система служебной аттестации является одним из важных элементов применения новой системы контрактов;

18. *признает* необходимость централизованного управления процессом преобразования срочных контрактов в непрерывные на конкурентной и транспарентной основе;

19. *постановляет* вернуться к рассмотрению на своей шестьдесят пятой сессии предложений Генерального секретаря о создании штата гражданского карьерного миротворческого персонала с учетом опыта, полученного в ходе применения новой системы контрактов и условий службы;

20. *подчеркивает*, что справедливое и беспристрастное применение новой системы контрактов будет непосредственно увязано с эффективным функционированием новой системы отправления правосудия;

21. *постановляет*, что не должно быть никаких ожиданий — будь то правовых или иных — в отношении возобновления или преобразования срочных контрактов независимо от срока службы и просит Генерального секретаря отразить этот момент в правилах и положениях, а также в предложениях найма и письмах о назначении;

22. *постановляет также*, что в контексте предложения Генерального секретаря формулировку «если такая мера диктуется интересами надлежащего управления Организации» следует толковать главным образом как изменение или прекращение действия мандата;

23. *подтверждает*, что, пока не введены непрерывные контракты, кандидатам, успешно сдавшим национальные конкурсные экзамены в целях найма, и сотрудникам языковых служб по истечении двухлетнего испытательного срока службы по-прежнему будут предоставляться контракты без указания даты истечения в соответствии с нынешней практикой;

24. *постановляет*, что период службы младших сотрудников категории специалистов не будет идти в зачет срока службы, необходимого для получения непрерывного контракта;

25. *отмечает*, что Комиссия по международной гражданской службе проведет обзор всех выплат при прекращении службы, включая возможность предоставления премиальной выплаты при окончании службы;

26. *постановляет* присвоить действующим постоянным миссиям статус «семейных» миссий, а существующим специальным миссиям — статус «несемейных» с 1 июля 2009 года;

27. *постановляет также*, что для всех сотрудников, назначаемых или направляемых в состав «несемейных» миссий, должны предусматриваться условия службы в соответствии с условиями общей системы Организации Объединенных Наций без применения подхода для специальных операций;

28. *просит* Комиссию по международной гражданской службе продолжать заниматься вопросом об условиях службы на местах в общей системе Организации Объединенных Наций;

29. *постановляет* продолжать заниматься вопросом об условиях службы на местах в общей системе Организации Объединенных Наций;

30. *утверждает* введение с 1 января 2009 года системы отпусков для отдыха и восстановления сил, предусматривающей учет периода времени на проезд, надлежа-

щего для соответствующего места службы, но не предусматривающей оплату проезда персоналу, для набираемых на международной основе сотрудников, работающих в составе полевых операций Организации Объединенных Наций, вместо периодического короткого отпуска для восстановления сил;

III
Наем персонала и укомплектование штатов

1. *вновь заявляет*, что Генеральный секретарь должен обеспечить, чтобы основным критерием при приеме на службу персонала являлся высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности, с должным учетом принципа справедливого географического распределения, в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций;

2. *подтверждает*, что меры по выполнению организационных мандатов и достижению целевых показателей по обеспечению подотчетности и показателей достижения результатов, в том числе в отношении географического распределения сотрудников и сбалансированного представительства мужчин и женщин, содержащиеся в планах действий в области людских ресурсов и процедурах найма, включая решения об отборе кандидатов, должны в полной мере соответствовать положениям пункта 3 статьи 101 Устава, а также соответствующим мандатам Генеральной Ассамблеи;

3. *отмечает*, что предстоящие демографические изменения в составе персонала Организации Объединенных Наций создадут организационные проблемы с точки зрения кадровой преемственности и возможной утраты институциональных знаний, а также возможности для омоложения Организации;

4. *обращает особое внимание* на необходимость стратегического кадрового планирования в целях инициативного удовлетворения потребностей Организации Объединенных Наций в людских ресурсах и в этой связи настоятельно призывает Генерального секретаря в первоочередном порядке продолжать усилия в этой области;

5. *настоятельно призывает* Генерального секретаря обеспечить, чтобы при проведении рекламно-информационной работы охватывались должности как в Центральных учреждениях, так и на местах;

6. *признает* важное значение ускорения процесса найма персонала и укомплектования штатов в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава, что обеспечит формирование штата разносторонних специалистов, обладающих различными навыками и являющихся представителями различных культур;

7. *признает* необходимость упрощения нынешней процедуры проверки информации о кандидатах в целях ускорения процесса найма и просит Генерального секретаря как можно скорее пересмотреть эту процедуру и принять необходимые меры;

8. *постановляет*, что в целях обеспечения транспарентности процесса найма надлежит продолжать размещать объявления обо всех конкретных вакансиях;

9. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать одинаковое отношение к кандидатам, имеющим эквивалентное образование, в рамках процесса найма, в полной мере учитывая то, что государства-члены имеют разные системы образования и что ни одна система образования не должна рассматриваться в качестве стандарта для целей Организации;

10. *предлагает* Генеральному секретарю при назначении должностных лиц уровней Д-1 и Д-2 в департаментах Секретариата, которые обеспечивают поддержку полевым миссиям и/или осуществляют директивное руководство ими, в полной мере учитывать наличие у кандидатов соответствующего опыта работы на местах, используя это в качестве одного из весьма желательных элементов, учитываемых в качестве критериев при назначении;

11. *особо отмечает*, что усовершенствованная электронная система отбора кадров Организации Объединенных Наций должна быть четкой, упрощенной, удобной для пользователей и доступной для потенциальных кандидатов и что должно осуществляться регулярное наблюдение в целях обеспечения транспарентности и недопущения дискриминации, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее шестьдесят пятой сессии;

12. *признает*, что использование практики предварительного отсева кандидатов может в значительной степени ускорить процесс найма в Организации Объединенных Наций;

13. *отмечает*, что имеющиеся реестры для Центральных учреждений и постоянных мест службы в рамках нынешней системы отбора персонала имеют концептуальные недостатки и не использовались широко для заполнения вакансий;

14. *признает* необходимость обеспечения транспарентности и подотчетности в отношении найма временного персонала общего назначения и консультантов;

15. *подтверждает* положения пункта 6 раздела II своей резолюции 61/244, в котором она постановила сохранить критерий географической принадлежности в системе отбора персонала в качестве одного из ключевых элементов обеспечения сбалансированного географического представительства на каждом уровне для должностей, подлежащих географическому распределению;

16. *просит* Генерального секретаря обеспечить надлежащее оповещение о всех ожидаемых и непосредственно

открывающихся вакансиях и их быстрое заполнение и доложить Генеральной Ассамблее о достигнутых успехах в осуществлении этих усилий на ее шестьдесят пятой сессии;

17. *обращает* особое внимание на важность участия представителей персонала в работе центральных контрольных органов и просит Генерального секретаря и предлагает представителям персонала приступить к процессу консультаций в целях возобновления участия представителей персонала в работе центральных контрольных органов;

18. *просит* Генерального секретаря включить анализ выполнения планов действий в области людских ресурсов в доклад о составе Секретариата;

19. *признает* дополнительные преимущества использования группы по реорганизации для осуществления реформы процессов найма персонала и укомплектования штатов;

20. *постановляет* вернуться к рассмотрению вопроса о создании группы по реорганизации для этой цели на своей шестьдесят пятой сессии;

IV
Национальные конкурсные экзамены

1. *вновь подтверждает*, что национальные конкурсные экзамены обеспечивают источник кандидатов для найма на должности класса С-2, подлежащие географическому распределению, в целях сокращения числа непредставленных и недопредставленных государств-членов в Секретариате;

2. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее шестьдесят пятой сессии результаты основанного на докладах ревизоров аналитического исследования в целях определения того, послужит ли расширение сферы охвата национальных конкурсных экзаменов дальнейшему укреплению возможностей Организации по выполнению программ, как это рекомендовано Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в его докладе[42];

3. *с обеспокоенностью отмечает*, что большое число кандидатов, сдавших национальные конкурсные экзамены, годами остаются в реестре кандидатов;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить оперативный наем кандидатов, успешно сдавших национальные конкурсные экзамены;

5. *приветствует* расширение прилагаемых Генеральным секретарем усилий в целях обеспечения централизованного управления процессом назначений на должности успешно сдавших национальные конкурсные экзамены кандидатов и просит его активизировать эти усилия и представить Генеральной Ассамблее доклад об этом на ее шестьдесят пятой сессии;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад о выполнении рекомендаций Объединенной инспекционной группы, направленных на сокращение продолжительности процесса проведения национальных конкурсных экзаменов для найма персонала и улучшение ведения реестра кандидатов, сдавших такие национальные конкурсные экзамены, а также об установлении сроков для завершения этого процесса;

7. *просит также* Генерального секретаря в качестве председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций продолжать сотрудничество в рамках Сети по вопросам людских ресурсов с целью более эффективно использовать национальные конкурсные экзамены для найма персонала и существующие реестры и улучшать межорганизационную мобильность;

8. *признает* важность того, чтобы Генеральный секретарь обеспечивал возможности для развития карьеры и поддержку в этой области, включая расширение мобильности для всех сотрудников, в том числе тех, которые набраны на основе национальных конкурсных экзаменов;

V
Подотчетность

1. *ссылается* на свою резолюцию 61/244 и все другие соответствующие резолюции по вопросам управления людскими ресурсами, включая географическое распределение и представительство мужчин и женщин на должностях, и подчеркивает ответственность Генерального секретаря за выполнение этих важных принципов и мандатов и достижение конкретных результатов в этой области;

2. *обращает особое внимание* на то, что активный и инициативный по характеру контроль является необходимым на всех уровнях, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Управление людских ресурсов продолжало усиливать свой контроль за осуществлением делегированных полномочий по управлению людскими ресурсами, в том числе за достижением целевых показателей в области географического представительства и гендерного баланса и оперативным заполнением вакансий;

3. *отмечает,* что подписываемые старшими руководителями договоры предусмотрены для улучшения управления в Организации, в частности посредством повышения подотчетности и транспарентности на старших уровнях, и в этой связи настоятельно призывает Генерального секретаря принять меры для обеспечения надлежащей работы старших руководителей, особенно в отношении достижения целей и целевых показателей;

VI
Система служебной аттестации

1. *обращает особое внимание* на то, что заслуживающая доверия, справедливая и полноценно функционирующая система служебной аттестации имеет крайне важное значение для обеспечения эффективности политики в области управления людскими ресурсами;

2. *выражает обеспокоенность* по поводу того, что нынешняя система служебной аттестации не вызывает достаточного доверия и недостаточно эффективна, и подчеркивает, что она должна точно отражать все аспекты выполнения работы, с тем чтобы на ее основе можно было поощрять сотрудников за отличную работу и применять санкции за неудовлетворительное выполнение работы и укреплять связь между выполнением работы и развитием карьеры, в частности для сотрудников на руководящих должностях;

3. *отмечает* намерение Генерального секретаря начать использовать служебную аттестацию по методу круговой оценки и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад о том, как можно продолжить внедрение такой аттестации;

4. *просит* Генерального секретаря провести обзор нынешней системы служебной аттестации в консультации с персоналом по надлежащим каналам и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее шестьдесят пятой сессии;

VII
Мобильность

1. *вновь подтверждает* раздел VIII своей резолюции 59/266;

2. *подчеркивает*, что цель расширения мобильности заключается в повышении эффективности деятельности Организации и содействии повышению квалификации и развитию возможностей персонала;

3. *постановляет* провести обзор положений и правил Организации, касающихся осуществления Генеральным секретарем его полномочий по назначению сотрудников и расстановке кадров с учетом оперативных потребностей Организации, и просит его представить Генеральной Ассамблее свои предложения в этой связи на ее шестьдесят пятой сессии;

4. *выражает сожаление* по поводу того, что проводимая Генеральным секретарем политика мобильности не достигла поставленных перед ней целей;

5. *отмечает* намерение Генерального секретаря, изложенное в его докладе[43], приостановить осуществление программ регулируемой мобильности по завершении программы для сотрудников Д-1 и Д-2 в целях проведения анализа, в том числе в отношении максимального срока нахождения в должности и накопленного опыта, в целях разработки предложений в отношении политики мобильности с учетом рекомендаций Целевой группы по управлению людскими ресурсами в консультации со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая ассоциации персонала, и просит его доложить об этом Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии в контексте его доклада об управлении людскими ресурсами и представить анализ затрат и выгод, принимая во внимание пункт 46 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[42];

6. *просит* Генерального секретаря представить предложения, направленные на стимулирование добровольной мобильности персонала, в контексте обзора политики мобильности без ущерба для удовлетворения разных потребностей основных и периферийных мест службы;

7. *обращает особое внимание* на то, что следует четко определить сферу применения политики мобильности;

VIII
Развитие карьеры и содействие ее развитию

1. *просит* Генерального секретаря сделать все возможное в пределах имеющихся ресурсов во исполнение пункта 17 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[42];

2. *подтверждает* важность определения целей и стратегий учебной подготовки и развития карьеры;

3. *просит* Генерального секретаря использовать всю структуру классов и представить Генеральной Ассамблее на шестьдесят пятой сессии конкретное предложение о том, как и где можно было бы более эффективно использовать должности класса С-1;

4. *просит также* Генерального секретаря представить предложения в отношении стратегии внедрения результативной и эффективной программы учебной подготовки и повышения квалификации в контексте бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов;

5. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить точное определение требований к квалификации, образованию и опыту, которыми необходимо обладать для занятия должности, во всех объявлениях о вакансиях;

6. *признает* центральную роль руководителей программ в развитии карьеры и содействии ее развитию и просит Генерального секретаря углублять оценку их управленческих навыков и выполнения ими функций по содействию развитию карьеры сотрудников;

[43] A/63/208.

IX
Меры по обеспечению более справедливого географического представительства/состав Секретариата

1. *ссылается* на свою резолюцию 42/220 A от 21 декабря 1987 года, в которой она ввела нынешнюю систему желательных квот;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать прилагаемые им усилия по достижению справедливого географического распределения в Секретариате и обеспечивать распределение персонала во всех департаментах и управлениях и на всех уровнях, в том числе на уровнях директоров и выше, в Секретариате на максимально широкой географической основе;

3. *ссылается* на пункт 12 раздела X своей резолюции 61/244 и выражает озабоченность по поводу увеличения числа непредставленных и недопредставленных государств-членов с 2006 года;

4. *выражает сожаление* в связи с нынешним недостаточным уровнем ответственности руководителей департаментов за достижение справедливого географического распределения в Секретариате;

5. *приветствует* продолжающиеся усилия Генерального секретаря по улучшению положения в отношении непредставленных и недопредставленных государств-членов и тех государств-членов, которые могут оказаться недопредставленными в рамках системы желательных квот;

6. *отмечает* анализ показателей недостаточного представительства, содержащийся в докладах Генерального секретаря о составе Секретариата[44];

7. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю принять все необходимые меры для обеспечения на должностях высокого и директивного уровней в Секретариате справедливого представительства государств-членов, особенно тех, которые недостаточно представлены на должностях этих уровней, и продолжать включать во все доклады о составе Секретариата в будущем соответствующую информацию по этому вопросу;

8. *вновь обращается с просьбами* к Генеральному секретарю представить предложения по эффективному повышению представительства развивающихся стран в Секретариате и доложить об этом Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии;

9. *приветствует* усилия Генерального секретаря по установлению конкретных целевых показателей в рамках всей Организации для увеличения найма кандидатов из непредставленных и недопредставленных государств-членов;

10. *считает*, что поощрение найма кандидатов из непредставленных и недопредставленных государств-членов, а также достижение целевых показателей сбалансированного представительства мужчин и женщин не должно препятствовать участию в конкурсе других отвечающих требованиям кандидатов;

11. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечить через Совет по служебной деятельности руководителей контроль за осуществлением планов действий в области людских ресурсов, включая соблюдение принципа справедливого географического распределения в Секретариате на всех уровнях, как это предусмотрено в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, и проверку эффективности применения мер по повышению транспарентности и степени подотчетности, в том числе в процессе отбора, найма и расстановки кадров;

12. *подтверждает просьбу*, содержащуюся в пункте 8 раздела X ее резолюции 61/244;

13. *ссылается* на пункт 22 своей резолюции 62/250 от 20 июня 2008 года и просит Генерального секретаря обеспечить должное представительство стран, предоставляющих войска, в Департаменте операций по поддержанию мира и Департаменте полевой поддержки Секретариата с учетом их вклада в миротворческую деятельность Организации Объединенных Наций;

14. *вновь обращает особое внимание* на то, что система географических квот разрабатывалась для стран, а не для регионов или групп стран;

15. *напоминает о своей просьбе* к Генеральному секретарю сократить, по мере возможности, число непредставленных и недопредставленных в Секретариате государств-членов на 30 процентов к 2010 году по сравнению с уровнем 2006 года и просит его доложить об этом Генеральной Ассамблее в установленном порядке в контексте его доклада об управлении людскими ресурсами;

16. *подтверждает*, что система желательных квот является механизмом набора персонала на должности, подлежащие географическому распределению, в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава;

17. *признает*, что за прошедшие два десятилетия состав и численность персонала всего Секретариата Организации Объединенных Наций значительно изменились, ссылается на доклады Генерального секретаря[45] и просит его представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии предложения по проведению всеобъемлюще-

[44] A/62/315 и A/63/310 и Add. 1-3.

[45] A/58/767 и A/59/724.

го обзора системы желательных квот в целях создания более эффективного механизма обеспечения равного географического распределения в пределах общей численности всего Секретариата Организации Объединенных Наций;

18. *просит* Генерального секретаря постепенно начать включать в свой доклад о составе Секретариата информацию об общем числе сотрудников, имеющих контракты на срок не менее одного года, независимо от источников финансирования;

19. *вновь обращается с просьбой*, содержащейся в пункте 15 раздела X ее резолюции 61/244, и ссылается на пункт 2 раздела II своей резолюции 42/220 A;

X
Представительство мужчин и женщин

1. *вновь подтверждает* цель обеспечения равного представительства мужчин и женщин на должностях всех категорий в системе Организации Объединенных Наций, особенно на должностях высокого и директивного уровней, при полном соблюдении принципа справедливого географического распределения в соответствии со статьей 101 Устава и выражает сожаление по поводу медленного продвижения к достижению этой цели;

2. *выражает озабоченность* по поводу сохранения низкой доли женщин в Секретариате, в частности низкой доли женщин из развивающихся стран, особенно на должностях высокого уровня, и подчеркивает необходимость учета в процессе найма того, что женщины из некоторых стран, особенно развивающихся стран, по-прежнему не представлены или недопредставлены, а также того, что этим женщинам должны предоставляться равные возможности в полном соответствии с положениями соответствующих резолюций;

3. *с озабоченностью отмечает*, что из 96 женщин, назначенных в период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года на должности, подпадающие под действие системы желательных квот, лишь 33 женщины были набраны из развивающихся стран;

4. *просит* Генерального секретаря активизировать его усилия для достижения цели обеспечить равное представительство мужчин и женщин в Секретариате, в частности на должностях высокого уровня, и следить за этим и в этой связи обеспечить надлежащее представительство в Секретариате женщин, особенно из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее шестьдесят пятой сессии;

5. *отмечает* вновь предпринятые Генеральным секретарем усилия в направлении достижения этой цели, в частности решение разработать и осуществить перспективную стратегию под руководством первого заместителя Генерального секретаря, и призывает его продолжать расширять эти усилия;

6. *просит* Генерального секретаря в контексте достижения этой цели определить и применять целевые показатели в области найма, сроки достижения этих целевых показателей, а также меры по обеспечению подотчетности;

7. *призывает* государства-члены оказывать поддержку усилиям Генерального секретаря, выявляя больше кандидатов из числа женщин и побуждая таких кандидатов подавать заявления для назначения на должности в Секретариате, а также информировать своих граждан, особенно женщин, о вакансиях в Секретариате;

XI
Консультанты, индивидуальные подрядчики, безвозмездно работающий персонал и наем вышедших на пенсию сотрудников

1. *просит* Генерального секретаря придерживаться существующих руководящих принципов отбора и найма консультантов и индивидуальных подрядчиков;

2. *выражает озабоченность* по поводу расширения использования консультантов, особенно в основных видах деятельности Организации, подчеркивает, что при использовании консультантов следует руководствоваться соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи, в частности разделом VIII резолюции 53/221, и привлекать их на максимально широкой географической основе, и просит Генерального секретаря как можно шире использовать внутренние возможности и доложить Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии о принятых с этой целью мерах;

3. *вновь с озабоченностью заявляет*, что за прошедший двухгодичный период усилилась сохраняющаяся тенденция к найму на длительный срок вышедших на пенсию сотрудников;

4. *вновь заявляет* о том, что наем пенсионеров на руководящие должности следует производить лишь в исключительных случаях;

5. *просит* Генерального секретаря включать в будущем в доклады о найме пенсионеров анализ причин возникновения закономерностей и тенденций, определяемых на основе представляемой информации;

XII
Доклад Бюро по вопросам этики

1. *отмечает с удовлетворением* вклад Бюро по вопросам этики в содействие соблюдению принципа добросовестности в рамках Организации;

2. *приветствует* создание Комитета Организации Объединенных Наций по вопросам этики;

3. *просит* Генерального секретаря уточнить функции Бюро по вопросам этики, Канцелярии Омбудсмена, Управления служб внутреннего надзора и других соответствующих подразделений и доложить о выводах, а также мерах, принятых во избежание дублирования в мандатах, Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии;

4. *просит также* Генерального секретаря обсудить с главными административными руководителями специализированных учреждений, фондов и программ в рамках Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций то, в каких областях можно осуществлять сотрудничество в вопросах, связанных с этикой, и добиться экономии в связи с этим;

5. *просит далее* Генерального секретаря включать в свои доклады о деятельности Бюро по вопросам этики информацию о деятельности Комитета по вопросам этики, в том числе, если это будет сочтено актуальным, анализ любых сложных этических проблем, которыми занимается Комитет;

XIII
Прочие вопросы

1. *с озабоченностью отмечает*, что рассмотрение многих дисциплинарных дел не было завершено в разумные сроки, и просит Генерального секретаря включать в свой годовой доклад информацию о мерах, принятых в целях увеличения числа завершенных дел;

2. *предлагает* Шестому комитету рассмотреть правовые аспекты доклада Генерального секретаря, озаглавленного «Применение положений, регулирующих статус, основные права и обязанности должностных лиц, помимо должностных лиц Секретариата, и экспертов в командировках»[46], без ущерба для роли Пятого комитета как главного комитета Генеральной Ассамблеи, ответственного за административные и бюджетные вопросы;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад о внедрении информационной системы управления людскими ресурсами;

4. *просит также* Генерального секретаря укреплять программы по профилактике здоровья сотрудников, работающих в местах службы с трудными условиями, в том числе посредством оказания психологической помощи и информирования о болезнях, в целях повышения производительности и улучшения условий работы;

5. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о мерах по устранению несбалансированности в географическом распределении персонала в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека[47];

6. *принимает к сведению также* поправки к Правилам о персонале, содержащиеся в приложении к вышеупомянутому докладу[47].

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/251

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 24 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/640, пункт 7)

63/251. Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/198 от 21 декабря 1989 года, 51/216 от 18 декабря 1996 года, 52/216 от 22 декабря 1997 года, 53/209 от 18 декабря 1998 года, 55/223 от 23 декабря 2000 года, 56/244 от 24 декабря 2001 года, 57/285 от 20 декабря 2002 года, 58/251 от 23 декабря 2003 года, 59/268 от 23 декабря 2004 года, 61/239 от 22 декабря 2006 года и 62/227 и 62/238 от 22 декабря 2007 года,

рассмотрев доклад Комиссии по международной гражданской службе за 2008 год[48],

вновь подтверждая свою приверженность сохранению целостности и единства общей системы Организации Объединенных Наций как основы основ регулирования и координации условий службы в общей системе Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая статут Комиссии[49] и центральную роль Комиссии и Генеральной Ассамблеи в деле регулирования и координации условий службы в общей системе Организации Объединенных Наций,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* работу Комиссии по международной гражданской службе;

2. *принимает к сведению* доклад Комиссии за 2008 год[48];

3. *вновь обращается с предложением* к Генеральному секретарю в качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций настоятельно призвать руководителей организаций общей системы Организации Объединенных Наций всесторонне поддерживать работу Комиссии, в соот-

[46] A/61/1029.

[47] A/61/823.

[48] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 30* (A/63/30).

[49] Резолюция 3357 (XXIX), приложение.

ветствии с ее статутом[49], путем своевременного предоставления ей соответствующей информации для проводимых ею для общей системы исследований согласно предусмотренным в ее статуте функциям, а также другими возможными способами;

4. *призывает* Комиссию продолжать координировать и регулировать условия службы сотрудников организаций общей системы, учитывая ограничения, введенные государствами-членами в отношении их национальных гражданских служб;

5. *ссылается* на статью 28 статута Комиссии[49];

A. Общие для обеих категорий сотрудников условия службы

1. Субсидия на образование

1. *утверждает* вступление в силу с начала текущего на 1 января 2009 года учебного года рекомендаций Комиссии, содержащихся в пункте 62 ее доклада[48] и в приложении II к нему;

2. *просит* Комиссию представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об обзоре методологии определения размера субсидии на образование;

2. Управление служебной деятельностью

1. *вновь заявляет* о важности разработки механизмов для обеспечения более точной дифференциации разных уровней выполнения работы;

2. *просит* Комиссию работать в тесном контакте с организациями с целью определения приемлемых путей поощрения за работу;

3. *приветствует* работу Комиссии по проведению сравнительного анализа новаторских методов в сфере управления служебной деятельностью и призывает Комиссию продолжать заниматься вопросами управления служебной деятельностью;

4. *просит* Комиссию представить Генеральной Ассамблее обновленные основные положения, касающиеся управления служебной деятельностью;

B. Условия службы сотрудников категории специалистов и выше

1. Эволюция разницы

ссылаясь на раздел I.B своей резолюции 51/216 и полученный от Генеральной Ассамблеи постоянный мандат, в соответствии с которым Комиссию просят и впредь рассматривать вопрос о соотношении чистого вознаграждения сотрудников Организации Объединенных Наций категории специалистов и выше, работающих в Нью-Йорке, и сотрудников гражданской службы-компаратора (федеральной гражданской службы Соединенных Штатов), работающих на сопоставимых должностях в Вашингтоне (именуемом «разница»);

1. *отмечает*, что разница в чистом вознаграждении сотрудников Организации Объединенных Наций на должностях классов С-1–Д-2 в Нью-Йорке и сотрудников на сопоставимых должностях в федеральной гражданской службе Соединенных Штатов в Вашингтоне за период с 1 января по 31 декабря 2008 года составляет, по расчетам, 114,7 и что средняя величина разницы за последние пять лет (2004–2008 годы) составляет 112,9;

2. *вновь подтверждает*, что следует продолжать применять диапазон 110–120 в отношении разницы между чистым вознаграждением сотрудников Организации Объединенных Наций категории специалистов и выше, работающих в Нью-Йорке, и сотрудников гражданской службы-компаратора, занимающих сопоставимые должности, при том понимании, что величина этой разницы за определенный период времени будет поддерживаться близко к желательному уровню, которым является медиана — 115;

2. Шкала базовых/минимальных окладов

ссылаясь на свою резолюцию 44/198, в которой она установила минимальные чистые оклады для сотрудников категории специалистов и выше на основе размеров соответствующих чистых базовых окладов сотрудников на сопоставимых должностях, работающих в базовом городе гражданской службы-компаратора,

утверждает введение с 1 января 2009 года, как это рекомендовано Комиссией в пункте 79 ее доклада[48], пересмотренной шкалы базовых/минимальных валовых и чистых окладов сотрудников категории специалистов и выше, содержащейся в приложении IV к докладу;

3. Надбавки на детей и иждивенцев второй ступени

утверждает введение с 1 января 2009 года, как это рекомендовано Комиссией в пункте 129 ее доклада[48], пересмотренной фиксированной ставки надбавки и соответствующей переходной меры;

4. Надбавки за мобильность и работу в трудных условиях

1. *признает*, что сотрудники часто должны выполнять свои служебные обязанности в трудных условиях и что вызванная служебной необходимостью мобильность может приводить к нарушению привычного уклада жизни сотрудников;

2. *утверждает* введение с 1 января 2009 года, как это рекомендовано Комиссией в пункте 94 ее доклада[48], пе-

ресмотренного размера надбавок за работу в трудных условиях, мобильность и в связи с неполным переездом;

3. *приветствует* намерение Комиссии провести обзор с целью определить, продолжает ли система надбавок за мобильность и работу в трудных условиях обеспечивать достижение целей, ради которых она была создана;

4. *призывает* Комиссию продолжать совершенствовать систему надбавок за мобильность и работу в трудных условиях, с тем чтобы содействовать, в частности, достижению целей организаций;

5. *просит* Комиссию представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об итогах запланированного ею обзора системы надбавок за мобильность и работу в трудных условиях;

5. Гендерный баланс/сбалансированное географическое представительство

1. *с разочарованием отмечает* недостаточный прогресс в том, что касается представительства женщин в организациях общей системы Организации Объединенных Наций и, в частности, то, что они существенно недопредставлены на должностях высокого уровня;

2. *отмечает* решения Комиссии, содержащиеся в пункте 109 ее доклада[48];

3. *предлагает* Комиссии продолжать следить в будущем за прогрессом в деле достижения гендерного баланса, включая аспект регионального представительства, если она сочтет это целесообразным, и выносить рекомендации о практических мерах, которые должны приниматься в целях увеличения представительства женщин в организациях общей системы Организации Объединенных Наций;

C. Условия службы сотрудников категории общего обслуживания и других категорий сотрудников, набираемых на местной основе

Обзор методологии проведения обследований наилучших преобладающих условий службы в местах расположения штаб-квартир и местах службы вне мест расположения штаб-квартир

отмечает пункт 148 доклада Комиссии[48] и просит Комиссию представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об обзоре методологии;

D. Условия службы на местах

1. Эффективность и воздействие мер по обеспечению найма и удержания персонала в местах службы с трудными условиями

1. *приветствует* решение Комиссии провести глобальное обследование персонала, с тем чтобы дополнить данные, полученные в результате проведенных ею исследований;

2. *предлагает* Комиссии периодически проводить аналогичные обследования персонала в целях содействия ее работе, а также любые последующие обследования;

3. *просит* Комиссию продолжать рассматривать вопросы, связанные с наймом и удержанием персонала, и представлять ей доклады по этому вопросу в надлежащем порядке;

2. Выплата за работу в опасных условиях для набираемого на международной основе персонала

выражает свою признательность тем сотрудникам, которые живут и работают в опасных условиях по поручению Организации Объединенных Наций;

E. Укрепление международной гражданской службы

вновь подтверждая, что персонал является самым ценным достоянием Организации, и высоко оценивая его вклад в дело достижения целей и соблюдения принципов Организации Объединенных Наций,

1. *обращает особое внимание* на то, что необходимо еще больше укрепить потенциал Комиссии в качестве технического экспертного органа и консультативного органа по директивным вопросам;

2. *подчеркивает*, что руководящие органы организаций общей системы должны придавать работе Комиссии такое значение и уделять ей такое внимание, которых она заслуживает;

3. *просит* Комиссию внимательно следить за изменениями в организациях общей системы Организации Объединенных Наций с целью обеспечения эффективного регулирования и координации условий службы в общей системе;

4. *отмечает* решение Комиссии заниматься вопросом, посвященным программе для сети старших руководителей и, принимая во внимание пункт 178 ее доклада[48], просит Комиссию следить за предусмотренной переработкой программы и доложить Генеральной Ассамблее по этому вопросу на ее шестьдесят четвертой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/252

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 24 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/641, пункт 8)

63/252. Пенсионная система Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/224 от 23 декабря 2000 года, 57/286 от 20 декабря 2002 года, 59/269 от 23 декабря 2004 года, 61/240 от 22 декабря 2006 года и 62/241 от 22 декабря 2007 года,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 2008 год, представленный Генеральной Ассамблее и организациям — членам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций[50], в том числе финансовые ведомости Фонда за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2007 года, заключение ревизоров и доклад Комиссии ревизоров по этим ведомостям, представленную информацию о результатах внутренних ревизий Фонда и замечания Правления Пенсионного фонда, доклады Генерального секретаря об инвестициях Фонда и шагах и усилиях, предпринятых для повышения степени их диверсифицированности[51], и об административных и финансовых последствиях, вытекающих из доклада Правления Пенсионного фонда[52], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[53],

1. *принимает к сведению* доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций[50] и в частности решения, принятые Правлением и изложенные в главе II.B доклада;

2. *отмечает*, что в докладе Комиссии ревизоров о счетах Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2007 года, отмечается, что финансовые ведомости точно отражают во всех существенных отношениях финансовое положение Фонда и что проверенные в рамках ревизии операции во всех существенных отношениях осуществлялись в соответствии с Положениями и правилами Фонда и решениями директивных органов[54];

3. *одобряет* рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[53] с учетом положений настоящей резолюции;

I
Административные процедуры, пересмотренный бюджет и долгосрочные цели Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

4. *принимает к сведению* информацию, содержащуюся в пунктах 180–197 доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций[50], о пересмотренной бюджетной смете на двухгодичный период 2008–2009 годов;

5. *утверждает* увеличение общего объема дополнительных ресурсов на двухгодичный период 2008–2009 годов на 2 204 000 долл. США, отмечая, что общий объем ассигнований, предусмотренных в пересмотренной смете на двухгодичный период, составит 153 199 100 долл. США;

II
Положения, регулирующие выплату пособий

6. *одобряет* принятое Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в 2007 году решение, в котором оно вновь подтвердило свое ранее принятое решение о том, что Объединенному пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций следует определять наличие прав на получение пенсионных пособий, в частности на основании статей 34 и 35 Положений Фонда, касающихся пособий для супругов, в соответствии с личным статусом участника, который признается организацией, в которой работает этот участник, и информация о котором доводится до сведения Фонда, при том понимании, что окончательная проверка того, не изменился ли личный статус участника, будет проводиться Фондом на момент предоставления таких пенсионных пособий;

7. *одобряет* изменения в положениях, регулирующих выплату пособий, упорядочивающие применение соответствующих положений в отношении членов семьи или бывших членов семьи на основании статей 35 bis, 35 ter и 36 и содержащиеся в приложении XIV к докладу Правления[50];

8. *одобряет также* поправку к статье 24 *b* Положений Фонда, содержащуюся в приложении XIV к докладу Правления, которая позволит засчитывать участникам, возвращающимся к активному участию в Фонде после периода нетрудоспособности, такие периоды нетрудоспособности как срок участия в Фонде, не требуя от участника выплачивать взносы за этот период;

9. *одобряет далее* согласие Правления пояснить, что сфера действия изменения, внесенного в статью 24 в 2006 году, касающегося отмены ограничения в отношении права на восстановление срока участия в Фонде с учетом ранее проработанных лет службы, охватывает не только тех участников, которые получили расчет при выходе из Фонда, но также и тех, кто предпочел получать отсроченное пенсионное пособие (полное или частичное) при условии, что периодические выплаты их отложенной пенсии не производились, как это изложено в пунктах 329 и 330 доклада Правления и как это уточнено в технических поправках к Положениям Фонда, содержащимся в приложении XIV к докладу Правления;

---

[50] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 9* (A/63/9).

[51] A/C.5/63/2.

[52] A/63/363.

[53] A/63/556.

[54] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 9* (A/63/9), приложение VIII.

III
Прочие вопросы

10. *приветствует* информацию о том, что всем комитетам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций была представлена декларация о конфликте интересов, которая была одобрена Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и которая затрагивает мандат и сферу деятельности каждого комитета и охватывает вопросы, касающиеся статуса, поведения и подотчетности членов Комитета по инвестициям, Комитета актуариев и Ревизионного комитета;

11. *постановляет* на основании положительной рекомендации Правления принять Специальный трибунал по Ливану в члены Фонда как новую участвующую организацию с 1 января 2009 года;

12. *подчеркивает*, что Организация Объединенных Наций и другие организации — члены Фонда должны обеспечивать своевременную и точную обработку документации, в том числе, в частности, документации, удостоверяющей, что имеются все соответствующие механизмы для обеспечения того, чтобы вся задолженность перед такими организациями была выплачена в полном объеме, как это требуется Фондом для выплаты пособий;

13. *принимает к сведению* представленную Фондом информацию о ходе осуществления положения резолюции 62/241, касающегося единовременной выплаты ex gratia для пенсионеров, проживающих в Эквадоре, производимой в порядке исключения;

IV
Инвестиции Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

14. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и шагах и усилиях, предпринятых для повышения степени их диверсифицированности[51] и замечания Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, изложенные в его докладе[50];

15. *одобряет* включение положений о расчетах по контракту в соглашение с глобальным хранителем Фонда на основе строгих условий и для целей, рекомендованных Представителем Генерального секретаря и Правлением, и на основе предусмотренных в таком соглашении правовых условий, обеспечивающих максимальную защиту правовых интересов Фонда;

16. *приветствует* непрекращающиеся усилия Генерального секретаря как фидуциария, отвечающего за инвестирование активов Фонда, направленные на диверсификацию его инвестиций путем распределения вложений между рынками в развитых странах и рынками в странах с формирующейся рыночной экономикой, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы, при нынешней нестабильной рыночной конъюнктуре, решения, касающиеся инвестиций Фонда в любой стране, принимались весьма осмотрительно с полным учетом четырех основных критериев инвестирования, а именно критериев безопасности, доходности, ликвидности и конвертируемости.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/253

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 24 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/642, пункт 6)

63/253. Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 57/307 от 15 апреля 2003 года, 59/266 от 23 декабря 2004 года, 59/283 от 13 апреля 2005 года, 61/261 от 4 апреля 2007 года и 62/228 от 22 декабря 2007 года и свои решения 62/519 от 6 декабря 2007 года и 63/531 от 11 декабря 2008 года,

вновь подтверждая решение, содержащееся в пункте 4 ее резолюции 61/261, учредить новую, независимую, транспарентную, профессиональную, обеспеченную достаточными ресурсами и децентрализованную систему отправления правосудия, согласующуюся с соответствующими нормами международного права и принципами соблюдения законности и надлежащих процессуальных норм, в целях обеспечения соблюдения прав сотрудников и выполнения ими своих обязанностей и обеспечения подотчетности как руководителей, так и сотрудников,

рассмотрев доклады Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций[55], о деятельности Канцелярии Омбудсмена[56] и об отправлении правосудия в Секретариате, в частности результаты работы Объединенного апелляционного совета в 2006 и 2007 годах и статистические данные о рассмотрении дел и работе Группы консультантов[57], записку Генерального секретаря об отправлении правосудия, в частности дополнительную информацию, запрошенную Генеральной Ассамблеей[58], письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 29 апреля 2008 года на имя Председателя Пятого комитета[59], письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от

[55] A/62/782 и A/63/314.

[56] A/63/283.

[57] A/63/211.

[58] A/62/748 и Corr.1.

[59] A/C.5/62/27.

27 октября 2008 года на имя Председателя Пятого комитета[60] и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[61],

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций[55], о деятельности Канцелярии Омбудсмена[56] и об отправлении правосудия в Секретариате, в частности результаты работы Объединенного апелляционного совета в 2006 и 2007 годах и статистические данные о рассмотрении дел и работе Группы консультантов[57], записку Генерального секретаря об отправлении правосудия, в частности дополнительную информацию, запрошенную Генеральной Ассамблеей[58], письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 29 апреля 2008 года на имя Председателя Пятого комитета[59] и письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 27 октября 2008 года на имя Председателя Пятого комитета[60];

2. *подтверждает* свои резолюции 61/261 и 62/228, касающиеся учреждения новой системы отправления правосудия;

3. *выражает свою признательность* сотрудникам системы Организации Объединенных Наций, которые участвовали в работе системы отправления правосудия, в том числе объединенных дисциплинарных комитетов и объединенных апелляционных советов;

4. *выражает также свою признательность* бывшим и нынешним членам и сотрудникам Административного трибунала Организации Объединенных Наций за их работу;

5. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[61], с учетом положений настоящей резолюции;

I
Новая система отправления правосудия

6. *выражает* сожаление по поводу задержек с заполнением должностей, учрежденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 62/228, и просит Генерального секретаря заполнить эти должности в приоритетном порядке, в частности должность исполнительного директора в Управлении по вопросам отправления правосудия;

7. *постановляет*, что стажеры, предоставляемый на безвозмездной основе персонал категории II и добровольцы (помимо добровольцев Организации Объединенных Наций) должны иметь возможность просить о проведении надлежащей управленческой оценки, но не должны иметь доступа к Трибуналу по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционному трибуналу Организации Объединенных Наций;

8. *ссылается* на пункты 7 и 9 своей резолюции 62/228 и свое решение 63/531, согласно которому Специальный комитет по отправлению правосудия в Организации Объединенных Наций продолжит свою работу, и постановляет вернуться к вопросу о сфере охвата системы отправления правосудия на своей шестьдесят пятой сессии с целью обеспечения того, чтобы все категории персонала Организации Объединенных Наций располагали эффективными средствами правовой защиты, с должным учетом таких видов правовой защиты, которые наилучшим образом подходят для достижения этой цели;

9. *высоко оценивает* ту роль, которую традиционно играли добровольцы, представляя работников в процессе урегулирования споров при существующей системе;

10. *отмечает*, что некоторые нынешние и бывшие сотрудники Организации Объединенных Наций неохотно представляют своих коллег-сотрудников в процессе урегулирования споров из-за того бремени, с которым сопряжена такая услуга;

11. *просит* Генерального секретаря обеспечить стимулы для поощрения оказания нынешними и бывшими сотрудниками помощи другим сотрудникам в процессе урегулирования споров;

12. *постановляет*, что функция профессиональных сотрудников по правовым вопросам в Отделе юридической помощи персоналу должна заключаться в оказании сотрудникам и их добровольным представителям помощи в обработке претензий посредством формальной системы отправления правосудия;

13. *ссылается* на пункт 13 своей резолюции 62/228, в котором она постановила создать вместо Группы консультантов Отдел юридической помощи персоналу, и постановляет вернуться к вопросу о мандате и функционировании этого Отдела, в том числе об участии нынешних и бывших сотрудников в качестве добровольцев, на своей шестьдесят пятой сессии;

14. *подтверждает* пункт 24 своей резолюции 61/261 и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад, содержащий предложение в отношении создания в Организации финансируемой сотрудниками системы предоставления персоналу юридических консультаций и поддержки;

15. *постановляет* вернуться к вопросу о возможности подачи заявлений ассоциациями персонала в Трибунал по спорам на своей шестьдесят пятой сессии;

---

[60] A/C.5/63/9.

[61] A/62/7/Add.39 (окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 7A*) и A/63/545.

16. *ссылается* на пункт 55 доклада Генерального секретаря[62] и просит Генерального секретаря взаимодействовать с ассоциациями персонала с целью разработать стимулы, с тем чтобы сотрудники могли продолжать участвовать в работе Отдела юридической помощи персоналу и поощрять такое участие, в том числе путем предоставления профессиональных юридических консультаций на добровольной основе;

II
Неформальная система

17. *приветствует* предпринятые Канцелярией Омбудсмена шаги, направленные на введение в действие новой неформальной системы, предусмотренной в резолюции 62/228;

18. *вновь подтверждает*, что неформальное урегулирование конфликтов является одним из ключевых элементов системы отправления правосудия, и обращает особое внимание на необходимость максимально широкого использования неформальной системы, с тем чтобы не проводить судебных разбирательств, которых можно избежать;

19. *постановляет*, что все лица, которые имеют доступ к Канцелярии Омбудсмена при нынешней системе, должны иметь доступ и к новой неформальной системе;

20. *просит* Генерального секретаря рассмотреть и представить на ее шестьдесят пятой сессии предложения об обеспечении стимулов для того, чтобы работники, добивающиеся урегулирования споров, прибегали к использованию механизма посредничества в их разрешении под эгидой Канцелярии Омбудсмена;

21. *напоминает* о своей обращенной к Генеральному секретарю просьбе, содержащейся в пункте 67 *a* ее резолюции 62/228, доложить ей о пересмотренном круге ведения Канцелярии Омбудсмена и просит Генерального Секретаря обеспечить, чтобы круг ведения и руководящие принципы работы Отдела посредничества были установлены в возможные кратчайшие сроки;

22. *просит* Генерального секретаря воспользоваться существующими механизмами урегулирования конфликтов и посредничества, насколько он сочтет это полезным и приемлемым, с целью содействовать возобновлению диалога между персоналом и администрацией;

23. *приветствует* намерение Генерального секретаря издать в 2009 году совместный доклад для структур, охватываемых объединенной Канцелярией Омбудсмена, принимая во внимание разные директивные органы, которые получат этот доклад;

24. *отмечает* раздел V, посвященный системным проблемам, доклада Генерального секретаря о деятельности Канцелярии Омбудсмена[56] и обращает особое внимание на то, что роль Омбудсмена состоит в представлении докладов по широким системным проблемам, которые он или она выявляет, а также по проблемам, которые доводятся до его или ее внимания, в целях содействия формированию более гармоничных отношений на работе;

25. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад о конкретных мерах, принятых для решения системных проблем в контексте управления людскими ресурсами;

III
Формальная система

26. *постановляет* принять статуты Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, содержащиеся в приложениях I и II к настоящей резолюции;

27. *постановляет также*, что Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций должны приступить к работе с 1 июля 2009 года;

28. *подтверждает*, что Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций не должны иметь никаких полномочий помимо тех, которые предусмотрены в их соответствующих статутах;

29. *отмечает* пункт 1 статьи 7 статута Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и пункт 1 статьи 6 статута Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, просит Генерального секретаря представить регламенты трибуналов на утверждение как можно скорее, но не позднее ее шестьдесят четвертой сессии, и постановляет, что до этого трибуналы могут применять регламенты на временной основе;

30. *утверждает* предложенные условия службы судей Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, изложенные в докладе Генерального секретаря[62];

31. *постановляет*, что условия службы, упомянутые в пункте 30 выше, должны рассматриваться отдельно от условий службы других судей, назначаемых в системе Организации Объединенных Наций;

32. *постановляет также* провести на своей шестьдесят пятой сессии обзор статутов трибуналов с учетом накопленного опыта, в том числе эффективности общего функционирования трибуналов, в частности в том, что касается числа судей и коллегий Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций;

[62] A/63/314.

33. *ссылается* на пункт 49 своей резолюция 62/228 и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии новое подробное предложение, включая различные варианты передачи полномочий по принятию дисциплинарных мер, с полным расчетом расходов и анализом затрат и выгод и с учетом рекомендаций, содержащихся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[63];

34. *ссылается также* на пункт 23 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[63] и просит Генерального секретаря еще точнее определить роль Департамента по вопросам управления Секретариата в процессе оценки с целью обеспечить надлежащую независимость Группы управленческой оценки и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее шестьдесят пятой сессии;

IV
Переходные меры

35. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы нынешняя формальная система отправления правосудия продолжала функционировать в надлежащем порядке до завершения перехода к использованию новой системы;

36. *ссылается* на пункт 57 своей резолюции 62/228 и в этом контексте настоятельно призывает Генерального секретаря принять необходимые меры для сокращения числа накопившихся дел;

37. *отмечает* отказ некоторых ассоциаций персонала участвовать в работе объединенных апелляционных советов и объединенных дисциплинарных комитетов и уполномочивает Генерального секретаря заручиться помощью других ассоциаций персонала, в том числе ассоциаций персонала в фондах и программах и в разных местах службы, в выявлении сотрудников, желающих работать в объединенных апелляционных советах и/или объединенных дисциплинарных комитетах, с целью обеспечить, чтобы нынешняя система продолжала функционировать на эффективной и своевременной основе;

38. *постановляет* упразднить с 1 июля 2009 года объединенные апелляционные советы, объединенные дисциплинарные комитеты и дисциплинарные комитеты отдельно управляемых фондов и программ;

39. *постановляет также* продлить срок полномочий членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций, который истекает 31 декабря 2008 года, до 31 декабря 2009 года;

40. *санкционирует* выплату членам Административного трибунала Организации Объединенных Наций с 1 января 2009 года вознаграждения в размере 1500 долл. США за одно дело (1000 долл. США составляющему решение и по 250 долл. США каждому из двух других подписывающих решение);

41. *признает* необходимость завершения рассмотрения накопившихся дел в возможные кратчайшие сроки, просит Генерального секретаря взаимодействовать с Административным трибуналом Организации Объединенных Наций с целью проведения сессий Административного трибунала в 2009 году раньше, чем это запланировано, и разрешает увеличить продолжительность сессий до четырех недель;

42. *постановляет,* что с 1 июля 2009 года Административный трибунал Организации Объединенных Наций прекратит принимать новые дела;

43. *постановляет также* упразднить Административный трибунал Организации Объединенных Наций с 31 декабря 2009 года;

44. *постановляет далее* передать Трибуналу по спорам Организации Объединенных Наций все дела, находящиеся на рассмотрении объединенных апелляционных советов, объединенных дисциплинарных комитетов и дисциплинарных комитетов, с даты их упразднения;

45. *постановляет* передать Трибуналу по спорам Организации Объединенных Наций все дела, поданные из Организации Объединенных Наций и отдельно управляемых фондов и программ и находящиеся на рассмотрении Административного трибунала Организации Объединенных Наций, с даты упразднения Административного трибунала Организации Объединенных Наций;

46. *постановляет также* передать Апелляционному трибуналу Организации Объединенных Наций или Трибуналу по спорам Организации Объединенных Наций, в зависимости от обстоятельств, незавершенные дела, поданные из Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и организаций, заключивших специальные соглашения с Генеральным секретарем, в соответствии с пунктом 10 статьи 2 статута Апелляционного трибунала или пунктом 5 статьи 2 статута Трибунала по спорам, с даты упразднения Административного трибунала Организации Объединенных Наций;

47. *предлагает* Административному трибуналу Организации Объединенных Наций рассмотреть дела, поданные из организаций, которые заключили специальные соглашения в соответствии со статьей 14 его статута, в приоритетном порядке с целью завершить рассмотрение этих дел до его упразднения;

48. *постановляет*, что Генеральная Ассамблея должна назначить в Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций трех судей ad litem;

[63] A/63/545.

49. *подчеркивает*, что три судьи ad litem, назначенные в Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций, должны иметь все полномочия, возложенные на постоянных судей Трибунала по спорам, и должны быть назначены только на один год с 1 июля 2009 года;

50. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы все структуры, которые пользуются услугами Административного трибунала Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 14 его статута, были уведомлены о том, что Трибунал прекратит принимать новые дела с 1 июля 2009 года и что, если эти структуры (за исключением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций) желают продолжать участвовать во внутренней системе правосудия Организации, им необходимо будет договориться о новых специальных соглашениях;

51. *предлагает* Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций рассмотреть новую систему отправления правосудия, утвержденную Генеральной Ассамблеей;

V
Финансовые последствия и механизмы совместного покрытия расходов

52. *ссылается* на пункты 62 и 63 своей резолюции 62/228 и просит Генерального секретаря заключить с соответствующими фондами и программами соглашения о совместном покрытии расходов, с учетом численности персонала, к 30 июня 2009 года и представить доклад по этому вопросу;

53. *просит* Генерального секретаря приложить все усилия к тому, чтобы покрыть любые дополнительные потребности, связанные с решениями, содержащимися в разделе IV выше, за счет имеющихся ассигнований, и доложить о фактических расходах в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов;

VI
Прочие вопросы

54. *ссылается* на пункт 14 своей резолюции 59/283 и просит Генерального секретаря, в соответствии с существующими правилами и положениями, предъявлять иски в связи с финансовой ответственностью руководителей, когда ситуация оправдывает такие действия;

55. *ссылается также* на пункт 69 своей резолюции 62/228, вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой обеспечить, чтобы все сотрудники, охватываемые новой системой отправления правосудия, имели свободный доступ к информации о конкретных аспектах этой новой системы, в частности о вариантах обращения за защитой, и подчеркивает, что в такой информации должно содержаться четкое объяснение функций различных элементов новой системы, а также процесса подачи жалоб;

56. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой как можно скорее представить круг ведения секретариатов Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций;

57. *постановляет*, что для будущих назначений Совет по внутреннему правосудию не должен рекомендовать более чем одного кандидата из любого одного государства-члена на должность судьи в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций и более чем одного кандидата из любого одного государства-члена на должность судьи в Апелляционном трибунале Организации Объединенных Наций;

58. *предлагает* государствам-членам при выборе судей в Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций должным образом учитывать принципы географического распределения и гендерной сбалансированности;

59. *просит* Генерального секретаря провести обзор новой системы отправления правосудия и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее шестьдесят пятой сессии;

60. *постановляет* исключить из своей повестки дня подпункт, озаглавленный «Назначение членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций», пункта, озаглавленного «Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения»;

61. *одобряет* пересмотр положений 10.1 и 11.1 Положений о персонале, как это предложено в пункте 80 доклада Генерального секретаря[62], и постановляет отметить положения 10.2 и 11.2 Положений о персонале с даты введения в действие новой системы отправления правосудия — 1 июля 2009 года.

Приложение I

Статут Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций

Статья 1

Настоящим Статутом учреждается Трибунал, являющийся первой инстанцией двухуровневой формальной системы отправления правосудия и получающий название «Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций».

Статья 2

1. В компетенцию Трибунала по спорам входит рассмотрение и разрешение дел по заявлениям, подаваемым лицами, о которых говорится в пункте 1 статьи 3 настояще-

го Статута, против Генерального секретаря как главного административного должностного лица Организации Объединенных Наций:

a) для обжалования административного решения, которое предположительно не согласуется с условиями назначения или трудовым договором. Термины «договор» и «условия назначения» охватывают все соответствующие положения и правила и все соответствующие административные распоряжения, действующие на момент предполагаемого несоблюдения;

b) для обжалования административного решения о принятии какой-либо дисциплинарной меры;

c) для обеспечения исполнения соглашения, достигнутого через процедуру посредничества согласно пункту 2 статьи 8 настоящего Статута.

2. В компетенцию Трибунала по спорам входят рассмотрение и разрешение дел по заявлениям лиц о том, чтобы Трибунал по спорам приостановил на период управленческой оценки осуществление оспариваемого административного решения, в отношении которого проводится управленческая оценка, когда это решение представляется prima facie неправомерным, в случаях особой срочности и когда его осуществление может причинить непоправимый ущерб. Решение Трибунала по спорам по такому заявлению обжалованию не подлежит.

3. В компетенцию Трибунала по спорам входит удовлетворение или отклонение ходатайства о представлении ассоциацией персонала записки amicus curiae.

4. В компетенцию Трибунала по спорам входит предоставление лицам, которые имеют право обжаловать то же административное решение согласно пункту 1 *a* настоящей статьи, разрешения вступить в дело, возбужденное другим сотрудником согласно тому же пункту.

5. В компетенцию Трибунала по спорам входит рассмотрение и разрешение дел по заявлениям, поданным против специализированного учреждения, поставленного в связь с Организацией Объединенных Наций в соответствии с положениями статей 57 и 63 Устава Организации Объединенных Наций, или другой международной организации или органа, учрежденных на основании договора или участвующих в общей системе условий службы, если было заключено специальное соглашение между соответствующим учреждением, организацией или органом и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций о признании условий, касающихся юрисдикции Трибунала по спорам, сообразно настоящему Статуту. Такое специальное соглашение предусматривает, что соответствующее учреждение, организация или орган обязаны выполнять решения Трибунала по спорам и нести ответственность за выплату любой компенсации, присужденной Трибуналом по спорам их сотрудникам, и включает, среди прочего, положения относительно их участия в административных процедурах, необходимых для функционирования Трибунала по спорам, и относительно их участия в расходах Трибунала по спорам. В таком специальном соглашении также содержатся другие положения, необходимые для того, чтобы Трибунал по спорам мог выполнять свои функции применительно к этому учреждению, организации или органу.

6. В случае спора о том, обладает ли Трибунал по спорам компетенцией согласно настоящему Статуту, этот вопрос разрешается Трибуналом по спорам.

7. В качестве переходной меры в компетенцию Трибунала по спорам входят рассмотрение и разрешение:

a) дел, переданных ему объединенным апелляционным советом или объединенным дисциплинарным комитетом, учрежденными Организацией Объединенных Наций, или другим аналогичным органом, учрежденным отдельно управляемым фондом или программой;

b) дел, переданных ему из Административного трибунала Организации Объединенных Наций;

в порядке, определенном Генеральной Ассамблеей.

Статья 3

1. Заявление в соответствии с пунктом 1 статьи 2 настоящего Статута может быть подано:

a) любым сотрудником Организации Объединенных Наций, в том числе Секретариата Организации Объединенных Наций или отдельно управляемых фондов и программ Организации Объединенных Наций;

b) любым бывшим сотрудником Организации Объединенных Наций, в том числе Секретариата Организации Объединенных Наций или отдельно управляемых фондов и программ Организации Объединенных Наций;

c) любым лицом, заявляющим требования от имени недееспособного или умершего сотрудника Организации Объединенных Наций, в том числе Секретариата Организации Объединенных Наций или отдельно управляемых фондов и программ Организации Объединенных Наций.

2. Просьба о приостановлении принятия мер согласно пункту 2 статьи 2 настоящего Статута может быть подана лицом, о котором говорится в пункте 1 настоящей статьи.

Статья 4

1. Трибунал по спорам состоит из трех судей, занятых в полном режиме, и двух судей, занятых в половинном режиме.

2. Судьи назначаются Генеральной Ассамблеей по рекомендации Совета по внутреннему правосудию в соответствии с резолюцией 62/228 Ассамблеи. Среди судей не может быть двух лиц, имеющих одинаковое гражданство. Долж-

ное внимание уделяется географическому распределению и гендерной сбалансированности.

3. Для того чтобы иметь право быть назначенным судьей, лицо должно:

a) иметь высокие моральные качества; и

b) обладать по меньшей мере 10-летним опытом судебной деятельности в области административного права или эквивалентной деятельности в рамках одной или нескольких национальных правовых систем.

4. Судья Трибунала по спорам назначается на один семилетний срок, не подлежащий возобновлению. В качестве переходной меры двое определяемых жеребьевкой судей из первого состава (один судья, занятый в полном режиме, и один судья, занятый в половинном режиме) будут работать три года и могут быть повторно назначены в тот же Трибунал по спорам еще на один семилетний срок, не подлежащий возобновлению. Нынешний или бывший судья Апелляционного трибунала Организации Объединенный Наций не имеет права работать в Трибунале по спорам.

5. Судья Трибунала по спорам, назначенный вместо судьи, срок полномочий которого не истек, занимает должность до истечения срока полномочий своего предшественника и может быть повторно назначен на один семилетний срок, не подлежащий возобновлению, при условии, что неистекший срок составляет менее трех лет.

6. Судья Трибунала по спорам не имеет права на назначение на любую другую должность в Организации Объединенных Наций, за исключением другой судейской должности, в течение пяти лет по завершении срока его полномочий.

7. Трибунал по спорам избирает Председателя.

8. Судья Трибунала по спорам действует в личном качестве и пользуется полной независимостью.

9. При наличии у судьи Трибунала по спорам конфликта интересов или признаков такого конфликта он заявляет самоотвод применительно к данному делу. Когда об отводе судьи просит одна из сторон, этот вопрос решается Председателем Трибунала по спорам.

10. Судья Трибунала по спорам может быть отстранен от должности только Генеральной Ассамблеей в случае проступка или недееспособности.

11. Судья Трибунала по спорам может уйти в отставку посредством уведомления Генеральной Ассамблеи через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Отставка вступает в силу с даты уведомления, если только в уведомлении об отставке не указана более поздняя дата.

Статья 5

Трое занятых в полном режиме судей Трибунала по спорам выполняют свои функции соответственно в Нью-Йорке, Женеве и Найроби. Однако Трибунал по спорам может принять решение о проведении сессии в других местах службы, в зависимости от его рабочей нагрузки.

Статья 6

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций осуществляет административные процедуры, необходимые для функционирования Трибунала по спорам, в том числе обеспечивает средства для покрытия расходов на поездки и связанных с ними расходов сотрудников, личную явку которых в Трибунал по спорам Трибунал по спорам считает необходимой, а также для совершения судьями, по мере необходимости, поездок для проведения заседаний в других местах службы.

2. Секретариаты Трибунала по спорам учреждаются в Нью-Йорке, Женеве и Найроби, и каждый из них состоит из Секретаря и такого другого персонала, который может потребоваться.

3. Расходы Трибунала по спорам несет Организация Объединенных Наций.

4. Компенсация, присужденная Трибуналом по спорам, выплачивается Секретариатом Организации Объединенных Наций или отдельно управляемыми фондами и программами Организации Объединенных Наций, в применимых и надлежащих случаях, или специализированным учреждением, организацией или органом, которые признали юрисдикцию Трибунала по спорам.

Статья 7

1. С учетом положений настоящего Статута Трибунал по спорам устанавливает свой регламент, который подлежит утверждению Генеральной Ассамблеей.

2. В регламенте Трибунала по спорам содержатся положения, касающиеся:

a) организации работы;

b) подачи документов и порядка их представления;

c) процедур, относящихся к обеспечению конфиденциальности и недопустимости устных или письменных заявлений, сделанных в ходе процедуры посредничества;

d) вступления в дело лиц, которые не являются сторонами дела и права которых могут быть затронуты решением;

e) устного разбирательства;

f) опубликования решений;

g) функций секретариатов;

h) процедуры увольнения в дисциплинарном порядке;

i) процедуры доказывания;

j) приостановления выполнения оспариваемых административных решений;

k) процедуры отвода судей;

l) прочих вопросов, относящихся к функционированию Трибунала по спорам.

Статья 8

1. Заявление принимается к производству, если:

a) Трибунал по спорам компетентен рассмотреть и разрешить дело по этому заявлению согласно статье 2 настоящего Статута;

b) заявитель имеет право подавать заявление согласно статье 3 настоящего Статута;

c) заявитель ранее передал оспариваемое административное решение на управленческую оценку, где это требуется; и

d) заявление подано в следующие сроки:

i) в случаях, когда требуется управленческая оценка оспариваемого решения:

a. в течение 90 календарных дней по получении заявителем ответа администрации на его представление; или

b. в течение 90 календарных дней по истечении соответствующего срока для ответа в отношении управленческой оценки, если ответа на просьбу представлено не было. Срок для ответа составляет 30 календарных дней после передачи решения на управленческую оценку в отношении споров, возникающих в Центральных учреждениях, и 45 календарных дней для других отделений.

ii) в случаях, когда управленческой оценки рассматриваемого решения не требуется, в течение 90 календарных дней по получении заявителем административного решения;

iii) сроки, предусмотренные в подпунктах *d* i) и ii) настоящего пункта, продлеваются до одного года, если заявление подано лицом, заявляющим требования от имени недееспособного или умершего сотрудника Организации Объединенных Наций, в том числе Секретариата Организации Объединенных Наций или отдельно управляемых фондов и программ Организации Объединенных Наций;

iv) когда для урегулирования спора стороны обращались к процедуре посредничества в течение сроков для подачи заявления согласно подпункту *d* настоящего пункта, однако не достигли согласия, заявление подается в течение 90 календарных дней после прекращения процедуры посредничества в порядке, установленном в круге ведения Отдела посредничества.

2. Заявление не принимается к производству, если спор, связанный с оспариваемым административным решением, был урегулирован соглашением, достигнутым в порядке посредничества. Однако заявитель может подать заявление об обеспечении выполнения соглашения, достигнутого через процедуру посредничества, которое принимается к производству, если соглашение не было выполнено и заявление подано в течение 90 календарных дней после последнего дня для выполнения, указанного в соглашении о посредничестве, или, когда в соглашении о посредничестве по этому вопросу ничего не говорится, после 30 дня с даты подписания соглашения.

3. Трибунал по спорам может принять решение в письменном виде по письменной просьбе заявителя о приостановлении или отмене сроков на определенный период времени и лишь в исключительных случаях. Трибунал по спорам не приостанавливает и не отменяет сроки для управленческой оценки.

4. Независимо от положений пункта 3 настоящей статьи заявление не принимается к производству, если оно подано более чем через три года после получения заявителем оспариваемого административного решения.

5. Подача заявления не влечет за собой приостановления исполнения оспариваемого административного решения.

6. Заявление и другие документы подаются на любом из официальных языков Организации Объединенных Наций.

Статья 9

1. Трибунал по спорам может распорядиться о представлении документов или таких других доказательств, которые он считает необходимыми.

2. Трибунал по спорам постановляет, требуется ли личная явка заявителя или любого другого лица на устное разбирательство, и устанавливает надлежащие способы удовлетворения требования в отношении личной явки.

3. Устное разбирательство в Трибунале по спорам проводится в открытом порядке, если только Трибунал по своей инициативе или по просьбе любой из сторон не постановит, что в силу исключительных обстоятельств разбирательство должно быть закрытым.

Статья 10

1. Трибунал по спорам может приостановить производство по делу по просьбе сторон на срок, указанный им в письменном виде.

2. В любое время в ходе разбирательства Трибунал по спорам может вынести распоряжение о принятии временной меры, которое не подлежит обжалованию, для обеспечения временной защиты любой из сторон, когда оспариваемое административное решение представляется prima facie неправомерным, в случаях особой срочности и когда его исполнение могло бы нанести непоправимый ущерб. Эта временная защита может включать распоряжение о приостановлении осуществления оспариваемого административного решения, за исключением случаев назначения, повышения по службе или увольнения.

3. В любое время в ходе обсуждения Трибунал по спорам может предложить передать дело для урегулирования через процедуру посредничества. С согласия сторон он приостанавливает разбирательство на установленный им срок. Если соглашение о посредничестве не достигнуто в течение этого срока, Трибунал по спорам продолжает разбирательство, если стороны не попросят об ином.

4. До разрешения дела по существу, если Трибунал по спорам делает вывод о том, что соответствующая процедура, установленная в положениях и правилах о персонале или применимых административных распоряжениях, не была соблюдена, он может, с согласия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, возвратить дело для возбуждения или исправления требуемой процедуры, которая в любом случае не должна превышать трех месяцев. В таких случаях Трибунал по спорам может распорядиться о выплате заявителю компенсации за задержку процедуры в связи с такими убытками, которые могли быть вызваны такой задержкой процедуры, и такая компенсация не должна превышать эквивалента чистого базового оклада за три месяца.

5. В своем решении Трибунал по спорам может распорядиться о принятии одной или обеих из следующих мер:

a) отмена оспариваемого административного решения или реальное исполнение, при условии, что, когда оспариваемое административное решение касается назначения, повышения по службе или увольнения, Трибунал по спорам также устанавливает сумму компенсации, которую ответчик может решить выплатить в качестве альтернативы отмене оспариваемого административного решения или реального исполнения, с учетом положений подпункта *b* настоящего пункта;

b) компенсация, которая обычно не превышает эквивалента чистого базового оклада заявителя за два года. Однако в исключительных случаях Трибунал по спорам может распорядиться о выплате более высокой компенсации и указать мотивы такого решения.

6. Когда Трибунал по спорам определяет, что одна из сторон явно злоупотребляет разбирательством в нем, он может обязать эту сторону оплатить издержки.

7. Трибунал по спорам не присуждает показательные или штрафные убытки.

8. Трибунал по спорам может передавать соответствующие дела Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций или административным руководителям отдельно управляемых фондов и программ Организации Объединенных Наций на предмет принятия возможных мер для обеспечения подотчетности.

9. Дела в Трибунале по спорам обычно рассматриваются одним судьей. Однако Председатель Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций может в течение семи календарных дней с момента письменной просьбы Председателя Трибунала по спорам санкционировать передачу дела коллегии в составе трех судей Трибунала по спорам, когда это необходимо в силу особой сложности или важности дела. Решения по делам, переданным коллегии в составе трех судей, выносятся большинством голосов.

Статья 11

1. Решения Трибунала по спорам излагаются в письменном виде и в них указываются мотивы, факты и право, на которых они основаны.

2. Совещания Трибунала по спорам являются конфиденциальными.

3. Решения Трибунала по спорам являются обязательными для сторон, однако они могут быть обжалованы в соответствии со Статутом Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций. В отсутствие такого обжалования они подлежат исполнению по истечении срока для обжалования, предусмотренного Статутом Апелляционного трибунала.

4. Решения Трибунала по спорам составляются на любом из официальных языков Организации Объединенных Наций в двух подлинных экземплярах, которые сдаются на хранение в архив Организации Объединенных Наций.

5. Каждой стороне в деле направляется копия решения. Заявитель получает копию на языке, на котором было представлено заявление, если только он не запросит копию на другом официальном языке Организации Объединенных Наций.

6. Секретариат Трибунала публикует решения Трибунала по спорам, ограждая при этом персональные данные, и обеспечивает общедоступность этих решений.

Статья 12

1. Любая из сторон может ходатайствовать перед Трибуналом по спорам о пересмотре подлежащего исполнению решения на основании открытия какого-либо решающего факта, который на момент вынесения решения не был

известен Трибуналу по спорам и стороне, ходатайствующей о пересмотре, при том непременном условии, что такое незнание не было вызвало небрежностью. Ходатайство должно быть представлено в течение 30 календарных дней с момента открытия факта и в течение одного года с даты решения.

2. Канцелярские или арифметические погрешности либо ошибки, вызванные случайной опечаткой или пропуском, могут быть в любой момент исправлены Трибуналом по спорам либо по собственной инициативе, либо по заявлению любой из сторон.

3. Любая из сторон может ходатайствовать перед Трибуналом по спорам о толковании смысла или сферы охвата окончательного решения, при условии, что оно не находится на рассмотрении Апелляционного трибунала.

4. После того как решение становится подлежащим исполнению согласно пункту 3 статьи 11 настоящего Статута, любая из сторон может ходатайствовать перед Трибуналом по спорам о вынесении распоряжения об исполнении решения, если решение требует исполнения в определенный срок и такое исполнение не состоялось.

Статья 13

В настоящий Статут по решению Генеральной Ассамблеи могут вноситься поправки.

Приложение II

Статут Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций

Статья 1

Настоящим Статутом учреждается Трибунал, являющийся второй инстанцией двухуровневой формальной системы отправления правосудия и получающий название «Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций».

Статья 2

1. В компетенцию Апелляционного трибунала входит рассмотрение и разрешение дел по апелляциям, которые поданы на решения, вынесенные Трибуналом по спорам Организации Объединенных Наций, и в которых утверждается, что Трибунал по спорам:

a) вышел за рамки своей юрисдикции или компетенции;

b) не осуществил юрисдикцию, которой он облечен;

c) допустил ошибку по вопросу права;

d) допустил процессуальную ошибку, которая сказалась на решении по делу; или

e) допустил ошибку по вопросу факта, которая привела к явно необоснованному решению.

2. Апелляция может быть подана любой из сторон (т.е. заявителем, лицом, предъявляющим требования от имени недееспособного или умершего заявителя, либо ответчиком) в деле, по которому вынесено решение Трибунала по спорам.

3. Апелляционный трибунал может подтвердить, отменить, изменить или возвратить на повторное рассмотрение решение Трибунала по спорам. Он может также издавать все необходимые или целесообразные постановления, призванные содействовать осуществлению его юрисдикции и согласующиеся с настоящим Статутом.

4. В делах, обжалуемых на основании пункта 1 *e* настоящей статьи, Апелляционный трибунал обладает компетенцией:

a) подтверждать, отменять или изменять выводы Трибунала по спорам по вопросу факта на основании существенных доказательств, зафиксированных в письменном протоколе; или

b) возвращать дело в Трибунал по спорам для дополнительного исследования фактов с учетом пункта 5 настоящей статьи, если он считает, что необходимо дальнейшее исследование фактов.

5. В исключительных обстоятельствах и когда Апелляционный трибунал определяет, что факты, скорее всего, будут установлены с помощью документарных доказательств, включая письменные показания, он может принять к производству такие дополнительные доказательства, если это отвечает интересам правосудия и эффективного и оперативного проведения разбирательства. В противном случае или когда Апелляционный трибунал определяет, что решение не может быть принято без устных показаний или иных форм неписьменных доказательств, он возвращает дело для повторного рассмотрения Трибуналу по спорам. Доказательства, о которых идет речь в настоящем пункте, не включают доказательства, которые были известны одной из сторон и должны были быть представлены на этапе рассмотрения дела в Трибунале по спорам.

6. Когда Апелляционный трибунал отправляет дело для повторного рассмотрения Трибуналу по спорам, он может распорядиться, чтобы это дело рассматривалось другим судьей Трибунала по спорам.

7. Для целей настоящей статьи термин «письменный протокол» означает любые данные, которые были официально зафиксированы Трибуналом по спорам, включая представления, доказательства, показания, ходатайства, возражения, постановления и решения, а также любые доказательства, принятые к производству в соответствии с пунктом 5 настоящей статьи.

8. В случае спора относительно того, обладает ли Апелляционный трибунал компетенцией согласно настоящему Статуту, этот вопрос разрешается Апелляционным трибуналом.

9. В компетенцию Апелляционного трибунала входит рассмотрение и разрешение дел по апелляциям на решения Постоянного комитета, действующего от имени Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, в связи с предполагаемым несоблюдением Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, представляемым:

a) любым сотрудником участвующей в Пенсионном фонде организации, признавшей юрисдикцию Апелляционного трибунала в делах Пенсионного фонда, если этот сотрудник соответствует требованиям статьи 21 Положений Фонда в качестве участника Фонда, даже в случае прекращения его трудовых отношений, а также любым лицом, унаследовавшим права этого сотрудника после его смерти;

b) любым другим лицом, которое способно доказать, что оно может претендовать на права, предусмотренные в Положениях Пенсионного фонда, в силу участия в Фонде сотрудника такой участвующей организации.

В таких случаях для повторного рассмотрения дела возвращаются, если это имеет место, в Постоянный комитет, действующий от имени Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций.

10. В компетенцию Апелляционного трибунала входит рассмотрение и разрешение дел по заявлениям, поданным против специализированного учреждения, поставленного в связь с Организацией Объединенных Наций в соответствии с положениями статей 57 и 63 Устава Организации Объединенных Наций, или другой международной организации или органа, учрежденных на основании договора или участвующих в общей системе условий службы, если было заключено специальное соглашение между соответствующим учреждением, организацией или органом и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций о признании условий, касающихся юрисдикции Апелляционного трибунала, сообразно настоящему Статуту. Такое специальное соглашение предусматривает, что соответствующее учреждение, организация или орган обязаны выполнять решения Апелляционного трибунала и нести ответственность за выплату любой компенсации, присужденной Апелляционным трибуналом их сотрудникам, и включает, среди прочего, положения относительно их участия в административных процедурах, необходимых для функционирования Апелляционного трибунала, и относительно их участия в расходах Апелляционного трибунала. В таком специальном соглашении также содержатся другие положения, необходимые для того, чтобы Апелляционный трибунал мог выполнять свои функции применительно к этому учреждению, организации или органу. Такое специальное соглашение может быть заключено только, если учреждение, организация или орган используют нейтральный процесс рассмотрения по первой инстанции, который предусматривает наличие письменного протокола и письменного решения с указанием мотивов, фактов и права. В таких случаях для повторного рассмотрения дела возвращаются, если это имеет место, в первую инстанцию учреждения, организации или органа.

Статья 3

1. Апелляционный трибунал состоит из семи судей.

2. Судьи назначаются Генеральной Ассамблеей по рекомендации Совета по внутреннему правосудию в соответствии с резолюцией 62/228 Генеральной Ассамблеи. Среди судей не может быть двух лиц, имеющих одинаковое гражданство. Должное внимание уделяется географическому распределению и гендерной сбалансированности.

3. Для того чтобы иметь право быть назначенным судьей, лицо должно:

a) иметь высокие моральные качества; и

b) обладать по меньшей мере 15-летним опытом судебной деятельности в области административного права или эквивалентной деятельности в рамках одной или нескольких национальных правовых систем.

4. Судья Апелляционного трибунала назначается на один семилетний срок, не подлежащий возобновлению. В качестве переходной меры трое определяемых жеребьевкой судей из первого состава будут работать три года и могут быть повторно назначены в тот же Апелляционный трибунал еще на один семилетний срок, не подлежащий возобновлению. Нынешний или бывший судья Трибунала по спорам не имеет права работать в Апелляционном трибунале.

5. Судья Апелляционного трибунала, назначенный вместо судьи, срок полномочий которого не истек, занимает должность до истечения срока полномочий своего предшественника и может быть повторно назначен на один семилетний срок, не подлежащий возобновлению, при условии, что неистекший срок составляет менее трех лет.

6. Судья Апелляционного трибунала не имеет права на назначение на любую должность в Организации Объединенных Наций, за исключением другой судейской должности, в течение пяти лет по завершении срока его полномочий.

7. Апелляционный трибунал избирает Председателя и двух заместителей Председателя.

8. Судья Апелляционного трибунала действует в личном качестве и пользуется полной независимостью.

9. При наличии у судьи Апелляционного трибунала конфликта интересов или признаков такого конфликта он заявляет самоотвод применительно к данному делу. Когда об отводе судьи просит одна из сторон, этот вопрос решается Председателем Апелляционного трибунала.

10. Судья Апелляционного трибунала может быть отстранен от должности только Генеральной Ассамблеей в случае проступка или недееспособности.

11. Судья Апелляционного трибунала может уйти в отставку посредством уведомления Генеральной Ассамблеи через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Отставка вступает в силу с даты уведомления, если только в уведомлении об отставке не указана более поздняя дата.

Статья 4

1. Апелляционный трибунал выполняет свои функции в Нью-Йорке. Однако он может принять решение о проведении сессий в Женеве или Найроби, в зависимости от своей рабочей нагрузки.

2. Апелляционный трибунал собирается на очередные сессии в сроки, установленные его регламентом, при условии, что в его списке имеется достаточное количество дел, которое, по мнению его Председателя, дает основание для проведения сессии.

3. Чрезвычайные сессии могут созываться Председателем, если этого требует рабочая нагрузка.

Статья 5

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций осуществляет административные процедуры, необходимые для функционирования Апелляционного трибунала, в том числе обеспечивает средства для покрытия расходов на поездки и связанных с ними расходов сотрудников, личную явку которых в Апелляционный трибунал Апелляционный трибунал считает необходимой, а также для совершения судьями, по мере необходимости, поездок для проведения заседаний в Женеве и Найроби.

2. Секретариат Апелляционного трибунала учреждается в Нью-Йорке. Он состоит из Секретаря и такого другого персонала, который может потребоваться.

3. Расходы Апелляционного трибунала несет Организация Объединенных Наций.

4. Компенсация, присужденная Апелляционным трибуналом, выплачивается Секретариатом Организации Объединенных Наций или отдельно управляемыми фондами и программами Организации Объединенных Наций, в применимых и надлежащих случаях, или специализированным учреждением, организацией или органом, которые признали юрисдикцию Апелляционного трибунала.

Статья 6

1. С учетом положений настоящего Статута Апелляционный трибунал устанавливает свой регламент, который подлежит утверждению Генеральной Ассамблеей.

2. В регламенте Апелляционного трибунала содержатся положения, касающиеся:

a) выборов Председателя и заместителей Председателя;

b) состава Апелляционного трибунала на его сессиях;

c) организации работы;

d) подачи документов и порядка их представления;

e) процедур, относящихся к обеспечению конфиденциальности и неприемлемости устных или письменных заявлений, сделанных в ходе процедуры посредничества;

f) вступления в дело лиц, которые не являются сторонами дела и права которых могли быть затронуты решением Трибунала по спорам и, следовательно, могут быть затронуты решением Апелляционного трибунала;

g) подачи записок amicus curiae по ходатайству и с разрешения Апелляционного трибунала;

h) устного разбирательства;

i) опубликования решений;

j) функций Секретариата;

k) порядка отвода судей;

l) иных вопросов, относящихся к функционированию Апелляционного трибунала.

Статья 7

1. Апелляция принимается к производству, если:

a) Апелляционный трибунал компетентен рассмотреть и разрешить дело по апелляции согласно пункту 1 статьи 2 настоящего Статута;

b) заявитель имеет право подавать апелляцию в соответствии с пунктом 2 статьи 2 настоящего Статута; и

c) апелляция подана в течение 45 календарных дней с даты получения решения Трибунала по спорам или когда Апелляционный трибунал решил отменить или приостановил срок в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи в течение периода, установленного Апелляционным трибуналом.

2. Для целей заявлений о предполагаемом несоблюдении Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций вследствие решения Правления Объединенного пенсионного фонда персо-

нала Организации Объединенных Наций заявление принимается к производству, если оно подано в течение 90 календарных дней по получении решения Правления.

3. Апелляционный трибунал может принять решение в письменном виде по письменной просьбе заявителя о приостановлении или отмене сроков на определенный период времени и в исключительных случаях. Апелляционный трибунал не приостанавливает и не отменяет сроки для управленческой оценки.

4. Независимо от положений пункта 3 настоящей статьи заявление не принимается к производству, если оно подано более чем через один год после решения Трибунала по спорам.

5. Подача апелляций влечет приостановление исполнения оспариваемого решения.

6. Апелляция и другие документы представляются на любом из официальных языков Организации Объединенных Наций.

Статья 8

1. Апелляционный трибунал может распорядиться о представлении документов или таких других доказательств, которые он считает необходимыми, с учетом положений статьи 2 настоящего Статута.

2. Апелляционный трибунал постановляет, требуется ли личная явка подателя апелляции или любого другого лица на устное разбирательство, и устанавливает надлежащие способы достижения этой цели.

3. Судьи, назначенные для рассмотрения дела, определяют, проводить ли устное разбирательство.

4. Устное разбирательство в Апелляционном трибунале проводится в открытом порядке, если только Апелляционный трибунал по своей инициативе или по просьбе одной из сторон не постановит, что в силу исключительных обстоятельств разбирательство должно быть закрытым.

Статья 9

1. Апелляционный трибунал может распорядиться о принятии одной или обеих из следующих мер:

a) отмена оспариваемого административного решения или реальное исполнение, при условии, что, когда оспариваемое административное решение касается назначения, повышения по службе или увольнения, Апелляционный трибунал также устанавливает сумму компенсации, которую ответчик может решить выплатить в качестве альтернативы отмене оспариваемого административного решения или реального исполнения, с учетом положений подпункта *b* настоящего пункта;

b) компенсация, которая обычно не превышает эквивалента чистого базового оклада заявителя за два года. Однако в исключительных случаях Апелляционный трибунал может распорядиться о выплате более высокой компенсации и указать мотивы такого решения.

2. Когда Апелляционный трибунал определяет, что одна из сторон явно злоупотребляет апелляционным процессом, он может обязать эту сторону оплатить издержки.

3. Апелляционный трибунал не присуждает показательные или штрафные убытки.

4. В любое время в ходе разбирательства Апелляционный трибунал может вынести распоряжение о принятии временной меры для обеспечения временной защиты любой из сторон, с тем чтобы не допустить причинения непоправимого вреда и обеспечить согласованность с решением Трибунала по спорам.

5. Апелляционный трибунал может передавать соответствующие дела Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций или административным руководителям отдельно управляемых фондов и программ Организации Объединенных Наций на предмет принятия возможных мер для обеспечения подотчетности.

Статья 10

1. Дела в Апелляционном трибунале обычно рассматриваются коллегией в составе трех судей и решаются большинством голосов.

2. Когда Председатель или любые два судьи, участвующие в рассмотрении конкретного дела, считают, что в связи с данным делом возникает серьезный вопрос права, они могут в любое время до вынесения решения передать это дело на рассмотрение Апелляционного трибунала полного состава. Кворум в таких делах составляют пять судей.

3. Решения Апелляционного трибунала излагаются в письменном виде и в них указываются мотивы, факты и право, на которых они основаны.

4. Совещания Апелляционного трибунала являются конфиденциальными.

5. Решения Апелляционного трибунала являются обязательными для сторон.

6. Решения Апелляционного трибунала являются окончательными и не подлежат обжалованию, при условии соблюдения положений статьи 11 настоящего Статута.

7. Решения Апелляционного трибунала составляются на любом из официальных языков Организации Объединенных Наций в двух подлинных экземплярах, которые сдаются на хранение в архив Организации Объединенных Наций.

8. Каждой стороне в деле направляется копия решения. Заявитель получает копию на языке, на котором была подана апелляция, если только он не запросит копию на другом официальном языке Организации Объединенных Наций.

9. Секретариат Трибунала публикует решения Апелляционного трибунала, ограждая при этом персональные данные, и обеспечивает общедоступность этих решений.

Статья 11

1. При условии соблюдения положений статьи 2 настоящего Статута любая из сторон может ходатайствовать перед Апелляционным трибуналом о пересмотре решения на основании открытия какого-либо решающего факта, который на момент вынесения решения не был известен Апелляционному трибуналу и стороне, ходатайствующей о пересмотре, при том непременном условии, что такое незнание не было вызвано небрежностью. Ходатайство должно быть представлено в течение 30 календарных дней с момента открытия факта и в течение одного года с даты решения.

2. Канцелярские или арифметические погрешности либо ошибки, вызванные случайной опечаткой или пропуском, могут быть в любой момент исправлены Апелляционным трибуналом либо по собственной инициативе, либо по заявлению любой из сторон.

3. Любая из сторон может ходатайствовать перед Апелляционным трибуналом о толковании смысла или сферы охвата решения.

4. Когда решение требует исполнения в определенный срок и такое исполнение не состоялось, любая из сторон может ходатайствовать перед Апелляционным трибуналом о вынесении распоряжения об исполнении решения.

Статья 12

В настоящий Статут по решению Генеральной Ассамблеи могут вноситься поправки.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/254

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 24 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/643, пункт 6)

63/254. Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о пересмотренных сметах, относящихся к бюджету на двухгодичный период 2008–2009 годов Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года[64], и его первый доклад об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2008–2009 годов[65],

рассмотрев также доклад Комиссии ревизоров о Международном уголовном трибунале по Руанде и содержащиеся в нем рекомендации[66],

рассмотрев далее соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[67],

ссылаясь на свою резолюцию 49/251 от 20 июля 1995 года о финансировании Международного уголовного трибунала по Руанде и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 62/229 от 22 декабря 2007 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о пересмотренных сметах, относящихся к бюджету на двухгодичный период 2008–2009 годов Междуна-

[64] A/63/506.

[65] A/63/558.

[66] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 5K* (A/63/5/Add.11), глава II.

[67] См. A/63/595.

родного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года[64], и его первый доклад об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2008–2009 годов[65];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[67];

3. *постановляет* утвердить на двухгодичный период 2008–2009 годов пересмотренные ассигнования на специальный счет для Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на общую сумму в 305 378 600 долл. США брутто (282 597 100 долл. США нетто), информация о расчете которой приводится в приложении к настоящей резолюции;

4. *постановляет также* пропорционально распределить на 2009 год между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на указанный год[68] сумму в размере 84 657 900 долл. США брутто (78 253 300 долл. США нетто), включая сумму в размере 19 011 200 долл. США брутто (17 565 250 долл. США нетто), представляющую собой сумму увеличения взносов;

5. *постановляет далее* пропорционально распределить на 2009 год между государствами-членами в соответствии со ставками взносов на финансирование операций по поддержанию мира на указанный год сумму в размере 84 657 900 долл. США брутто (78 253 300 долл. США нетто), включая сумму в размере 19 011 200 долл. США брутто (17 565 250 долл. США нетто), представляющую собой сумму увеличения взносов;

6. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 4 и 5 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения персонала в размере 12 809 200 долл. США, включая сумму в размере 2 891 900 долл. США, представляющую собой сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных для Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2008–2009 годов.

Приложение

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 1 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2008–2009 годов

	Брутто	*Нетто*
	(в долл. США)	
Первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2008–2009 годов (резолюция 62/229)	267 356 200	247 466 600
Плюс:		
Пересмотренная смета на двухгодичный период 2008–2009 годов после пересчета (A/63/506 и A/63/595)	30 190 700	28 182 500
Первый доклад об исполнении бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/63/558)	7 831 700	6 948 000
Предлагаемые пересмотренные ассигнования на двухгодичный период 2008–2009 годов	**305 378 600**	**282 597 100**
Начисленные взносы на 2008 год	136 062 800	126 090 500
Остаток, подлежащий начислению в виде взносов на 2009 год	169 315 800	156 506 600
В том числе:		
Взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2009 год	84 657 900	78 253 300
Взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со ставками взносов на финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на 2009 год	84 657 900	78 253 300

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/255

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 24 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/644, пункт 6)

[68] См. резолюцию 61/237.

63/255. Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о пересмотренных сметах, относящихся к бюджету на двухгодичный период 2008–2009 годов Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года[69], его первый доклад об исполнении бюджета Международного трибунала по бывшей Югославии на этот двухгодичный период[70] и его доклад о смете расходов, пересмотренной с учетом резолюции 1800 (2008) Совета Безопасности о назначении дополнительных судей ad litem в Международный трибунал по бывшей Югославии[71],

рассмотрев также доклад Комиссии ревизоров о Международном трибунале по бывшей Югославии и содержащиеся в нем рекомендации[72],

рассмотрев далее соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[73],

подчеркивая необходимость полного соблюдения и поддержания баланса между главными органами Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующей компетенции и мандатов в соответствии с Уставом,

вновь подтверждая свои полномочия по рассмотрению всех бюджетных вопросов, как это предусмотрено в Уставе,

ссылаясь на свою резолюцию 47/235 от 14 сентября 1993 года о финансировании Международного трибунала по бывшей Югославии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 62/230 от 22 декабря 2007 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о пересмотренных сметах, относящихся к бюджету на двухгодичный период 2008–2009 годов Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года[69], его первый доклад об исполнении бюджета Международного трибунала по бывшей Югославии на этот двухгодичный период[70] и его доклад о смете, пересмотренной с учетом резолюции 1800 (2008) Совета Безопасности о назначении дополнительных судей ad litem в Международный трибунал по бывшей Югославии[71];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[73];

3. *вновь подтверждает*, в контексте всех решений Совета Безопасности в отношении международных трибуналов, прерогативы Генеральной Ассамблеи в административных и бюджетных вопросах;

4. *вновь заявляет* о том, что в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций[74] представление бюджетных предложений является прерогативной Генерального секретаря;

5. *предлагает* Генеральному секретарю предоставить всем межправительственным органам необходимую информацию, касающуюся процедур, применяемых в отношении административных и бюджетных вопросов;

6. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи довести до сведения Председателя Совета Безопасности содержание настоящей резолюции;

7. *постановляет* утвердить пересмотренные ассигнования, подлежащие зачислению на специальный счет Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2008–2009 годов на общую сумму 376 232 900 долл. США брутто (342 332 300 долл. США нетто), подробная разбивка которой приводится в приложении к настоящей резолюции;

8. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами на 2009 год в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на указанный год[75] сумму в размере 101 158 400 долл. США брутто (91 981 800 долл. США нетто), включая сумму увеличения начисленных взносов в размере 14 333 000 долл. США брутто (12 930 100 долл. США нетто);

9. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами на 2009 год в соответствии со ставками взносов на операции по поддержанию мира, действующими на указанный год, сумму в размере 101 158 400 долл. США брутто (91 981 800 долл. США нетто), включая сумму увеличения начисленных взносов в размере 14 333 000 долл. США брутто (12 930 100 долл. США нетто);

---

[69] A/63/513.

[70] A/63/559.

[71] A/62/809.

[72] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 5L* (A/63/5/Add.12), глава II.

[73] См. A/63/595 и A/62/7/Add.38 (окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 7A*).

[74] ST/SGB/2003/7.

[75] См. резолюцию 61/237.

10. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 8 и 9 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 18 353 200 долл. США, включая сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 2 805 800 долл. США, утвержденных для Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2008–2009 годов.

Приложение

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2008–2009 годов

	Брутто	*Нетто*
	(в долл. США)	
1. Первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2008–2009 годов (резолюция 62/230)	347 566 900	316 472 100
Плюс:		
2. Пересмотренная смета на двухгодичный период 2008–2009 годов после пересчета (A/63/513 и A/63/595)	15 548 100	14 455 500
3. Первый доклад об исполнении бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/63/559)	13 117 900	11 404 700
4. Пересмотренные сметные ассигнования на двухгодичный период 2008–2009 годов	**376 232 900**	**342 332 300**
Минус:		
5. Сметные поступления за двухгодичный период 2008–2009 годов	(265 300)	(265 300)
6. Начисленные взносы на 2008 год	173 650 800	158 103 400
7. Остаток, подлежащий начислению в виде взносов на 2009 год	**202 316 800**	**183 963 600**
Включая:		
8. Взносы, начисленные государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2009 год	101 158 400	91 981 800
9. Взносы, начисленные государствам-членам в соответствии со ставками взносов на операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, действующими на 2009 год	101 158 400	91 981 800

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/256

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 24 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/645, пункт 6)

63/256. Всеобъемлющее предложение в отношении надлежащих стимулов для удержания сотрудников Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о всеобъемлющем предложении в отношении надлежащих стимулов для удержания сотрудников Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии[76],

рассмотрев также соответствующую главу доклада Комиссии по международной гражданской службе за 2007 год[77],

рассмотрев далее соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[78],

ссылаясь на свою резолюцию 61/274 от 29 июня 2007 года о всеобъемлющем предложении в отношении надлежащих стимулов для удержания сотрудников Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о всеобъемлющем предложении в отношении надлежащих стимулов для удержания сотрудников Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии[76];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[78], с учетом положений настоящей резолюции;

3. *принимает к сведению* пункты 14 и 15 доклада Консультативного комитета;

4. *признает* исключительно важное значение удержания высококвалифицированных специалистов для успешного завершения всех судебных процессов и своевременного достижения целевых показателей, указанных в соответствующих стратегиях завершения работы трибуналов;

[76] A/62/681.

[77] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 30* и исправление (A/62/30 и Corr. 1), глава II.B.

[78] A/62/734.

5. *просит* Генерального секретаря использовать существующую систему контрактов для предоставления этим сотрудникам контрактов с учетом сроков запланированного сокращения должностей согласно соответствующим действующим графикам проведения судебных процессов для устранения неопределенности в отношении будущей занятости, с тем чтобы трибуналы располагали необходимым потенциалом для эффективного выполнения своих мандатов, как это было рекомендовано Комиссией по международной гражданской службе в пункте 21 *b* ее доклада[77].

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/257

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 24 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/646, пункт 6)

63/257. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее[79] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[80],

ссылаясь на резолюцию 1312 (2000) Совета Безопасности от 31 июля 2000 года, в которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1798 (2008) от 30 января 2008 года — в ней Совет продлил мандат Миссии до 31 июля 2008 года,

ссылаясь также на резолюцию 1827 (2008) Совета Безопасности от 30 июля 2008 года, в которой Совет прекратил действие мандата Миссии с 31 июля 2008 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 55/237 от 23 декабря 2000 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 62/259 от 20 июня 2008 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для завершения ее административной ликвидации,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее по состоянию на 31 октября 2008 года, в том числе задолженность по взносам в размере 17,5 млн. долл. США, что составляет примерно 1 процент от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 87 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. *выражает также обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

5. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[80], и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

8. *просит* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

[79] A/63/546 и Corr.1.

[80] A/63/602.

Пересмотренная бюджетная смета на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года

9. *постановляет* сократить сумму ассигнований в размере 100 367 400 долл. США, утвержденных на содержание Миссии в период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года согласно положениям ее резолюции 62/259, на 63 351 000 долл. США — до 37 016 400 долл. США;

10. *постановляет также* сократить сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных на содержание Миссии в период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года согласно положениям ее резолюции 62/259, с 2 339 800 долл. США до 1 111 400 долл. США;

Финансирование ассигнований

11. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами на цели административной ликвидации Миссии сумму в размере 28 652 450 долл. США на период с 1 августа 2008 года по 30 июня 2009 года в дополнение к сумме в размере 8 750 833 долл. США, уже пропорционально распределенной на период с 1 по 31 июля 2008 года согласно положениям ее резолюции 62/259, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 61/243 от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2008 и 2009 годы, установленной в ее резолюции 61/237 от 22 декабря 2006 года;

12. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 11 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения в размере 916 417 долл. США, утвержденных для Миссии на период с 1 августа 2008 года по 30 июня 2009 года;

13. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

14. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение пункта, озаглавленного «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее», в ходе своей шестьдесят третьей сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/258

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 24 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/647, пункт 6)

63/258. Финансирование Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре[81] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[82],

1. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[82], с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

Доклад об исполнении бюджета за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Операции за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года[83];

Доклад о ходе исполнения бюджета за период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года

3. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря о ходе исполнения бюджета Операции за период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года[84];

4. *подтверждает* положения пункта 15 своей резолюции 62/232 B от 20 июня 2008 года;

Финансирование ассигнований на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года

5. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 449 855 000 долл. США на период с 1 января по 30 июня 2009 года в соответствии с обновленными уровнями, утвержденными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/243 от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в ее резолюции 61/237 от 22 декабря 2006 года, в дополнение к сумме в размере

[81] A/63/535 и A/63/544.

[82] A/63/606.

[83] A/63/535.

[84] A/63/544.

919 400 200 долл. США, уже пропорционально распределенной между государствами-членами в соответствии с положениями резолюции 62/232 B и включающей сумму в размере 849 855 000 долл. США на содержание Операции на период с 1 июля по 31 декабря 2008 года, сумму в размере 60 624 500 долл. США для зачисления на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира на период 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года и сумму в размере 8 920 700 долл. США для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, на период 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года;

6. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 5 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения в размере 6 373 050 долл. США, утвержденных для Операции на период с 1 января по 30 июня 2009 года;

7. *уполномочивает* Генерального секретаря, при необходимости, начислить государствам-членам по рекомендации Контролера взносы на дополнительную сумму в размере до 200 млн. долл. США на содержание Операции на период с 1 января по 30 июня 2009 года;

8. *постановляет* зачесть государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Операцией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму в 225 443 200 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, — в порядке исключения и в свете представления доклада о ходе исполнения бюджета в течение бюджетного периода — в счет сумм, пропорционально начисленных им, как это предусмотрено в пункте 5 выше, или сумм, которые будут подлежать пропорциональному начислению на содержание Операции на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года, с учетом предпочтений соответствующего государства-члена, в соответствии с обновленными уровнями, утвержденными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/243, с учетом шкалы взносов на 2008 год, установленной в ее резолюции 61/237, и просит Генерального секретаря применить такой подход;

9. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Операцией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 225 443 200 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 8 выше;

10. *постановляет далее* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 4 687 900 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 225 443 200 долл. США, упомянутой в пунктах 8 и 9 выше;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение пункта, озаглавленного «Финансирование Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре», в ходе своей шестьдесят третьей сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/259

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 24 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/648, пункт 6)

63/259. Условия службы и вознаграждение должностных лиц, помимо должностных лиц Секретариата: члены Международного Суда, судьи и судьи ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на раздел VIII своей резолюции 53/214 от 18 декабря 1998 года, на свои резолюции 55/249 от 12 апреля 2001 года, 56/285 от 27 июня 2002 года и 57/289 от 20 декабря 2002 года, на раздел III своей резолюции 59/282 от 13 апреля 2005 года, на пункт 11 своей резолюции 61/262 от 4 апреля 2007 года и на свое решение 62/547 от 3 апреля 2008 года,

ссылаясь также на статью 32 Статута Международного Суда, а также соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, которые регулируют условия службы и

вознаграждение членов Международного Суда и судей Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[85] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[86],

I

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[85];

2. *подтверждает* принцип, согласно которому условия службы и вознаграждение должностных лиц, помимо должностных лиц Секретариата, определяются отдельно и отличаются от условий службы и вознаграждения должностных лиц Секретариата;

3. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе[86];

4. *постановляет*, что любые решения в отношении пенсионного плана применяются только в отношении членов Международного Суда и судей и судей ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде и не являются прецедентом для любой другой категории судей, работающих в системе Организации Объединенных Наций, и что любое решение в отношении условий службы любой другой категории судей принимается на индивидуальной основе;

5. *просит* Генерального секретаря внести необходимые изменения в пункт 2 статьи 1 Положений о пенсионном плане соответственно для членов Международного Суда и судей Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде;

6. *просит также* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее о любых дополнительных расходах, обусловленных вышеизложенным решением, в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов и вторых докладов об исполнении бюджетов Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде на этот двухгодичный период;

7. *ссылается* на пункт 11 своей резолюции 61/262, в которой она просила Генерального секретаря представить доклад о вариантах разработки пенсионных планов, и отмечает, что Генеральный секретарь по существу предложил лишь один вариант и что он воспользовался услугами консультанта вместо того, чтобы обратиться к специалистам, имеющимся в Организации;

8. *постановляет*, что в следующий раз обзор вознаграждения, пенсий и других условий службы членов Международного Суда и судей Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде, в том числе вариантов пенсионных планов планы с установленными размерами пособия и с установленными размерами взноса, будет проведен на ее шестьдесят пятой сессии, и в этой связи просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы в связи с проведением этого обзора в полной мере были задействованы специалисты, имеющиеся в Организации Объединенных Наций;

II

рассмотрев письмо Генерального секретаря от 6 марта 2007 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи[87],

1. *принимает к сведению* письмо Генерального секретаря от 6 марта 2007 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи[87];

2. *отмечает*, что Международный уголовный суд не является органом Организации Объединенных Наций;

[85] A/62/538/Add.2.

[86] A/63/570.

[87] A/C.5/61/19.

3. *постановляет* изменить пункт 7 статьи 1 Положений о пенсионном плане для членов Международного Суда и пункт 5 статьи 1 Положений о пенсионном плане для судей Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде, включив в них конкретное упоминание о Международном уголовном суде, с целью обеспечить, чтобы никому из бывших судей любого из этих судов в период их работы в качестве судей Международного уголовного суда пенсия не выплачивалась;

4. *отмечает* по этому поводу, что с вышеизложенным решением связаны вопросы справедливого и равного отношения;

5. *подтверждает* положения, содержащиеся в ее резолюции 58/318 от 13 сентября 2004 года, и подчеркивает, что решение, содержащееся в пункте 3 настоящего раздела, не создает прецедента для других организаций вне системы Организации Объединенных Наций в отношении выплаты пенсионных пособий судьям Международного Суда, Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/260

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 24 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/648/Add.1, пункт 8)

63/260. Деятельность, связанная с развитием

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о повышении эффективности и результативности выполнения мандатов на осуществление связанной с развитием деятельности и пересмотренных сметах, относящихся к бюджету по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов[88], и о Счете развития[89] и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[90],

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о повышении эффективности и результативности выполнения мандатов на осуществление связанной с развитием деятельности и пересмотренных сметах, относящихся к бюджету по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов[88], и о Счете развития[89];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[90], с учетом положений настоящей резолюции;

3. *признает*, что мир и безопасность, развитие и уважение прав человека являются оплотом системы Организации Объединенных Наций и основой для коллективной безопасности и благополучия, и учитывает, что развитие, мир и безопасность и права человека являются взаимосвязанными и взаимодополняющими компонентами;

4. *подчеркивает* важность согласованного видения роли Секретариата в глобальной архитектуре развития;

5. *призывает* Генерального секретаря в качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций улучшить координацию деятельности системы развития Организации Объединенных Наций с целью обеспечения большего взаимодополнения, эффективности, результативности и согласованности усилий, направленных на выполнение ее мандатов в социальной и экономической областях и в области развития;

6. *постановляет* создать должности, указанные в приложении к настоящей резолюции;

7. *постановляет также* создать соответствующие должности по разделу 17 «Экономическое и социальное развитие в Африке», разделу 18 «Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе», разделу 19 «Экономическое развитие в Европе», разделу 20 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне» и разделу 21 «Экономическое и социальное развитие в Западной Азии» с 1 января 2009 года, а соответствующие должности по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы», разделу 10 «Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства», разделу 11 «Поддержка Организацией Объединенных Наций Партнерства в интересах развития Африки» и разделу 12 «Торговля и развитие» – с 1 июля 2009 года;

8. *постановляет далее* не упразднять должность Специального советника по Африке уровня заместителя Генерального секретаря;

9. *постановляет* не утверждать ресурсы, не связанные с должностями, на покрытие расходов на поездки персонала, услуги консультантов и экспертов и услуги по контрактам, за исключением региональных комиссий;

10. *просит* Генерального секретаря доложить об осуществлении настоящей резолюции в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

[88] A/62/708.

[89] A/63/335.

[90] A/62/7/Add.40 (окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 7A*) и A/63/479.

Приложение

Деятельность, связанная с развитием: должности, которые должны быть созданы по бюджету по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов

Раздел и подпрограмма	*Число должностей*	*Уровни должностей*
9. Экономические и социальные вопросы		
Руководство и управление	1	1 С-5
1. Поддержка и координация деятельности Экономического и Социального Совета	1	1 С-4
2. Гендерные вопросы и улучшение положения женщин	5	1 С-5, 2 С-4, 2 С-3
3. Социальная политика и развитие	1	1 С-4
4. Устойчивое развитие	1	1 С-4
5. Статистика	1	1 С-3
6. Народонаселение	1	1 С-4
9. Устойчивое лесопользование	1	1 С-5
10. Финансирование развития	1	1 С-4
Итого	**13**	**3 С-5, 7 С-4, 3 С-3**
10. Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства		
1. Наименее развитые страны	1	1 С-4
2. Развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю	1	1 С-4
3. Малые островные развивающиеся государства	1	1 С-4
Итого	**3**	**3 С-4**
11. Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки		
1. Координация глобальной информационно-пропагандистской деятельности и поддержки в связи с Новым партнерством в интересах развития Африки	3	1 С-4, 2 С-3
Итого	**3**	**1 С-4, 2 С-3**
12. Торговля и развитие		
1. Глобализация, взаимозависимость и развитие	6	1 Д-1, 1 С-5, 2 С-4, 2 С-3
2. Инвестиции, предпринимательство и технологии	2	1 С-5, 1 С-4
3. Международная торговля	2	1 Д-1, 1 С-4,
5. Африка, наименее развитые страны и специальные программы	2	1 Д-1, 1 С-4
Итого	**12**	**3 Д-1, 2 С-5, 5 С-4, 2 С-3**
17. Экономическое и социальное развитие в Африке		
Руководство и управление	1	1 национальный сотрудник
7. Субрегиональная деятельность в целях развития	11	11 национальных сотрудников
9. Статистика	6	2 С-5, 2 С-4, 2 С-3
Вспомогательное обслуживание программы	1	1 национальный сотрудник
Итого	**19**	**2 С-5, 2 С-4, 2 С-3, 13 национальных сотрудников**

Раздел и подпрограмма	*Число должностей*	*Уровни должностей*
18. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе		
3. Субрегиональная деятельность в целях развития	11	2 Д-1, 4 С-5, 1 С-4, 2 С-3, 1 должность местного разряда, 1 национальный сотрудник
Итого	**11**	**2 Д-1, 4 С-5, 1 С-4, 2 С-3, 1 должность местного разряда, 1 национальный сотрудник**
19. Экономическое развитие в Европе		
Руководство и управление	1	1 С-4
3. Статистика	1	1 С-3
5. Устойчивая энергетика	1	1 С-4
Вспомогательное обслуживание программы	1	1 С-3
Итого	**4**	**2 С-4, 2 С-3**
20. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне		
1. Связи с мировой экономикой, региональная интеграция и сотрудничество	2	1 С-4, 1 С-3
2. Производство и инновационная деятельность	1	1 С-3
4. Социальное развитие и равенство	1	1 С-3
5. Учет гендерной проблематики в процессе регионального развития	2	1 С-5, 1 С-3
6. Народонаселение и развитие	1	1 С-3
8. Устойчивое развитие и населенные пункты	3	1 С-5, 1 С-3, 1 С-2
9. Природные ресурсы и инфраструктура	4	1 С-4, 2 С-2, 1 должность местного разряда
10. Статистика и экономические прогнозы	1	1 С-3
11. Деятельность в субрегионе Мексики и Центральной Америки	3	1 С-4, 1 С-3, 1 должность местного разряда
12. Деятельность в субрегионе Карибского бассейна	2	2 С-3
Итого	**20**	**2 С-5, 3 С-4, 10 С-3, 3 С-2, 2 должности местного разряда**
21. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии		
1. Рациональное использование природных ресурсов в интересах устойчивого развития на комплексной основе	1	1 С-4
2. Комплексная социальная политика	1	1 С-4
3. Экономическое развитие и интеграция	1	1 С-4
4. Информационно-коммуникационные технологии в интересах региональной интеграции	2	1 С-5, 1 национальный сотрудник
5. Статистические данные для формирования политики, основанной на конкретной информации	1	1 С-3
Итого	**6**	**1 С-5, 3 С-4, 1 С-3, 1 национальный сотрудник**
Всего	**91**	

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/261

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 24 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/648/Add.2, пункт 6)

63/261. Укрепление Департамента по политическим вопросам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 62/236 от 22 декабря 2007 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация», разделу 3 «Политические вопросы», разделу 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» и разделу 35 «Налогообложение персонала» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов в связи с укреплением Департамента по политическим вопросам[91], доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке осуществления Департаментом по политическим вопросам управления специальными политическими миссиями[92], письмо постоянных представителей Антигуа и Барбуды и Кубы при Организации Объединенных Наций от 7 марта 2008 года на имя Генерального секретаря[93], письмо Генерального секретаря от 12 марта 2008 года на имя постоянных представителей Антигуа и Барбуды и Кубы при Организации Объединенных Наций[94] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[95],

вновь подтверждая свои правила процедуры,

ссылаясь на Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки[96], и Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций[97],

подчеркивая межправительственный, многосторонний и международный характер Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая роль Генеральной Ассамблеи и ее соответствующих межправительственных и экспертных органов, в рамках их соответствующих мандатов, в вопросах планирования, составления программ и бюджета, контроля и оценки,

признавая, что предотвращение вооруженных конфликтов и мирное урегулирование споров занимают центральное место в рамках мандата Организации Объединенных Наций,

признавая также, что превентивная дипломатия является одной из основных функций Организации Объединенных Наций и занимает центральное место среди обязанностей Генерального секретаря и что Департамент по политическим вопросам несет главную ответственность за осуществление превентивной дипломатии и поддержку усилий Генерального секретаря по оказанию добрых услуг,

признавая далее важную роль добрых услуг Генерального секретаря, в том числе при посредничестве при урегулировании споров,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[91];

2. *подчеркивает*, что любая деятельность Департамента по политическим вопросам, связанная с превентивной дипломатией и урегулированием конфликтов, должна осуществляться в соответствии с принципами суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств;

3. *подчеркивает*, что осуществление вложений в укрепление потенциала Организации Объединенных Наций в области предотвращения и урегулирования конфликтов выгоднее, чем покрытие издержек, связанных с вооруженными конфликтами и их последствиями;

4. *признает* важную роль женщин в превентивной дипломатии;

5. *признает также*, что коренные причины вооруженных конфликтов являются многоаспектными по своему характеру, что, следовательно, требует всеобъемлющего и комплексного подхода к предотвращению вооруженных конфликтов;

6. *отмечает*, что целью укрепления и упорядочения деятельности Департамента по политическим вопросам, в том числе его роли в области поддержки превентивной дипломатии и урегулирования конфликтов, является повышение эффективности и результативности деятельности Департамента по выполнению своего мандата;

7. *вновь подтверждает*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;

8. *вновь подтверждает также* свою роль в проведении тщательного анализа и утверждении людских и финансовых ресурсов и политики с целью обеспечения

[91] A/62/521 и Corr.1.

[92] A/61/357.

[93] A/C.5/62/24.

[94] A/C.5/62/25.

[95] A/62/7/Add.32. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение 7A.*

[96] ST/SGB/2000/8.

[97] ST/SGB/2003/7.

полного, эффективного и результативного осуществления всех утвержденных программ и видов деятельности и осуществления политики в этой связи;

9. *вновь подтверждает далее* свою роль в отношении структуры Секретариата и подчеркивает, что предложения, которые изменяют общую структуру департаментов, а также формат бюджета по программам и двухгодичного плана по программам, подлежат рассмотрению и предварительному одобрению ею;

10. *подтверждает* свою резолюцию 55/231 от 23 декабря 2000 года и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы при представлении бюджета по программам в него включались ожидаемые достижения и показатели достижения результатов для оценки достижений в осуществлении программ Организации, а не программ отдельных государств-членов;

11. *просит* Генерального секретаря выявлять возможности обеспечения слаженности и взаимодополняемости деятельности специальных политических миссий, с тем чтобы избежать полного или частичного дублирования, учитывая при этом самостоятельный характер каждого мандата директивных органов;

12. *особо отмечает* сохранение важного значения того, чтобы Генеральный секретарь при назначении своих специальных представителей и посланников обеспечивал высший уровень добросовестности, компетентности, беспристрастности и профессионализма;

13. *обращает особое внимание* на деликатный характер решаемых специальными политическими миссиями задач и в этой связи ссылается на пункт 7 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций;

14. *напоминает*, что Генеральный секретарь может назначать специальных представителей и посланников, и в этой связи отмечает намерение Генерального секретаря продолжать консультироваться с заинтересованными государствами-членами по этому вопросу;

15. *напоминает также* о роли Генерального секретаря как главного административного должностного лица Организации в соответствии с положениями статьи 97 Устава;

16. *вновь заявляет*, что делегирование полномочий Генеральным секретарем должно осуществляться для содействия совершенствованию управления Организацией, но подчеркивает, что общая ответственность за управление Организацией лежит на Генеральном секретаре как главном административном должностном лице;

17. *вновь заявляет также* о важности усиления подотчетности в Организации и повышения ответственности Генерального секретаря перед государствами-членами, в частности за эффективное и результативное выполнение мандатов директивных органов и использование людских и финансовых ресурсов;

18. *ссылается* на письмо постоянных представителей Антигуа и Барбуды и Кубы при Организации Объединенных Наций от 7 марта 2008 года на имя Генерального секретаря[93] и письмо Генерального секретаря от 12 марта 2008 года на имя постоянных представителей Антигуа и Барбуды и Кубы при Организации Объединенных Наций[94], подчеркивает серьезную обеспокоенность ряда государств-членов, отраженную в письме[93], и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Департамент по политическим вопросам имел достаточно ясное представление о политической ситуации во всех регионах и строго следовал принципам, закрепленным в Уставе;

19. *просит* Генерального секретаря в этой связи обеспечить, чтобы при представлении будущих бюджетных документов описательная часть основывалась исключительно на фактологической информации;

20. *подчеркивает* важную роль Департамента по политическим вопросам в обеспечении надлежащего политического руководства в контексте его участия в распоряжении средствами целевых фондов Организации Объединенных Наций, в отношении которых он обеспечивает такое руководство, в соответствии с принципами, закрепленными в Уставе и соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи;

21. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[95], с учетом положений настоящей резолюции;

22. *ссылается* на пункт 8 раздела V своей резолюции 62/238 от 22 декабря 2007 года, принимает к сведению доклад Управления служб внутреннего надзора[92] и подчеркивает важность выполнения его положений в полном объеме;

23. *обращает особое внимание* на важность объединения усилий, согласованности политики и эффективного использования ресурсов;

24. *вновь просит* Генерального секретаря заняться решением системных проблем, препятствующих надлежащему управлению Организацией, включая процессы и процедуры работы, и в этом контексте подчеркивает, что структурное изменение не заменяет совершенствования управления;

25. *просит* Генерального секретаря выявлять, где это возможно, пути обеспечения большей взаимодополняемости и слаженности усилий Департамента по политическим вопросам и других департаментов и управлений Секретариата, а также других соответствующих структур системы Организации Объединенных Наций;

26. *подчеркивает* важность четкого определения порядка подчинения и подотчетности в отношениях между специальными политическими миссиями и Центральными учреждениями;

27. *постановляет* создать Отдел Ближнего Востока и Западной Азии и, в этой связи, не разделять его на секции и группы и подчеркивает необходимость сохранения существующего порядка;

28. *ссылается* на все резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся положения на Ближнем Востоке и вопроса о Палестине, и отмечает обязанности Отдела Ближнего Востока и Западной Азии в этой связи;

29. *постановляет*, что Отдел Азии и Тихого океана будет состоять из двух секций, а именно:

a) Секции Азиатско-Тихоокеанского региона I (страны Центральной, Южной и Северо-Восточной Азии);

b) Секции Азиатско-Тихоокеанского региона II (страны Юго-Восточной Азии и Тихоокеанского региона);

30. *также постановляет*, что Отдел Северной и Южной Америки будет состоять из четырех секций, а именно:

a) Секции Северной Америки;

b) Секции Центральной Америки;

c) Секции Карибского бассейна;

d) Секции Южной Америки;

31. *подчеркивает* важность того, чтобы Департамент по политическим вопросам продолжал уделять должное внимание ситуации в Гаити в рамках поддержки усилий Департамента операций по поддержанию мира совместно с Департаментом по экономическим и социальным вопросам, Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна и другими соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций;

32. *постановляет*, что Секцию Карибского бассейна будет возглавлять сотрудник уровня С-5;

33. *подчеркивает* важность того, чтобы Департамент по политическим вопросам продолжал уделять должное внимание региональным и субрегиональным организациям;

34. *постановляет* не создавать Отдел политики, партнерских связей и поддержки посредничества и не утверждать реклассификацию должности директора этого отдела с Д-1 до Д-2 и просит Генерального секретаря вновь представить свои предложения с полным учетом мандата Департамента по политическим вопросам, как он определен в стратегических рамках;

35. *постановляет также* не создавать группу по поддержке специальных политических миссий, пока Генеральная Ассамблея не рассмотрит доклад об управлении Департаментом по политическим вопросам специальными политическими миссиями и об их административном обслуживании;

36. *подчеркивает* необходимость рассмотрения Генеральным секретарем статуса существующих представительств структур Организации Объединенных Наций на местах, занимающихся содействием миру и безопасности, с учетом их соответствующих мандатов, прежде чем предлагать создание региональных отделений;

37. *ссылается* на пункт 23 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[95] и подчеркивает, что для создания в будущем любого регионального отделения по политическим вопросам необходимо согласие всех заинтересованных государств-членов, охватываемых соответствующим мандатом, утвержденным надлежащими директивными органами;

38. *призывает* Генерального секретаря продолжать регулярно информировать государства-члены по вопросам, касающимся работы Департамента по политическим вопросам, и продолжать обеспечивать надлежащее взаимодействие между Департаментом и главными органами Организации;

39. *просит* Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора провести проверку управления Департаментом по политическим вопросам специальными политическими миссиями в рамках последующей деятельности в связи с докладом Управления и представить Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят четвертой сессии доклад об этой проверке;

40. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии всеобъемлющий доклад об эффективности и действенности этой новой структуры с точки зрения выполнения мандатов, а также осуществления программ и совершенствования административных и управленческих процедур и повышения эффективности;

41. *постановляет* учредить должности, указанные в приложении к настоящей резолюции.

Приложение

Департамент по политическим вопросам: должности, учреждаемые по бюджету по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов

Организационное подразделение		*Количество должностей*	*Уровень должностей*
Отделение связи Организации Объединенных Наций	Новые должности Реклассификация	3	1 С-5, 1 С-3, 1 МР 1 с Д-1 до Д-2
Канцелярия заместителя Генерального секретаря	Реклассификация Перевод		1 с С-3 до С-4 Д-2 из Отдела Северной и Южной Америки
Канцелярия помощника Генерального секретаря (Африка)	Новые должности	1	1 С-4
I Африканский отдел	Новые должности	8	3 С-4, 2 С-3, 1 С-2, 2 ОО (ПР)
II Африканский отдел	Новые должности	6	1 С-3, 4 С-2, 1 ОО (ПР)
Отдел Ближнего Востока и Западной Азии	Новые должности	5	1 С-5, 1 С-4 (Ирак), 2 С-3, 1 С-2
Отдел Азии и Тихого океана	Новые должности	4	3 С-3, 1 С-2
Отдел Северной и Южной Америки	Новые должности Перевод	3	1 С-5, 2 С-2 Д-2 в Канцелярию заместителя Генерального секретаря
Европейский отдел	Новые должности Реклассификация	1	1 С-4 (Кипр) 1 с Д-1 до Д-2
Группа поддержки посредничества	Новые должности	7	1 С-4, 3 С-3, 2 С-2, 1 ОО (ПР)
Отдел по оказанию помощи в проведении выборов	Новые должности Реклассификация	8	1 С-5, 3 С-4, 4 ОО (ПР) 1 с С-2 до С-3
Отдел по делам Совета Безопасности	Новые должности	2	2 С-2
Административная канцелярия	Новые должности Реклассификация	1	1 С-4 1 с С-5 до Д-1
Итого		**49**	**2 Д-2, -1 Д-1, 3 С-5, 12 С-4, 12 С-3, 12 С-2, 8 ОО (ПР), 1 МР**

Сокращения: ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды); МР — местный разряд.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/262

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 24 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/648/Add.3, пункт 6)

63/262. Информационно-коммуникационные технологии, общеорганизационное планирование ресурсов и обеспечение безопасности, послеаварийного восстановления и бесперебойного функционирования систем

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 57/304 от 15 апреля 2003 года, 59/275 от 23 декабря 2004 года, 60/283, раздел II, от 7 июля 2006 года и 62/250 от 20 июня 2008 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Инвестирование в информационно-коммуникационные технологии: стратегия в области информационно-коммуникационных технологий для Секретариата Организации Объединенных Наций»[98], и добавление к нему[99], доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Информационно-коммуникационные технологии: общеорганизационные системы для глобального Секретариата Организации Объединенных Наций»[100], доклад Генерального секретаря о безопасности информационно-коммуникационных технологий, послеаварийном восстановлении и обеспечении бесперебойного функционирования систем в Организации Объединенных Наций[101] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[102], первый очередной доклад Генерального секретаря о переходе Организации Объединенных Наций на Международные стандарты учета в государственном секторе[103] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[104], доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Инвестирование в информационно-коммуникационные технологии: доклад о ходе работы»[105], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[106], записку Генерального секретаря о безопасности информационно-коммуникационных систем, обеспечении их бесперебойной работы и ликвидации последствий аварий[107] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[108], доклад Генерального секретаря, озаглав-

[98] A/62/793 и Corr.1.

[99] A/62/793/Add.1.

[100] A/62/510/Rev.1.

[101] A/62/477.

[102] A/63/487 и Corr.1 и 2.

[103] A/62/806.

[104] A/63/496.

[105] A/62/502.

[106] A/62/7/Add.31. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 7A*.

[107] A/61/290.

[108] A/61/478.

ленный «Инвестирование в Организацию Объединенных Наций: на пути к усилению Организации по всему миру — промежуточный доклад: инвестирование в информационно-коммуникационные технологии"[109] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[110], записки Генерального секретаря, препровождающие доклад Объединенной инспекционной группы о политике организаций системы Организации Объединенных Наций в области использования программного обеспечения с открытыми исходными кодами в секретариатах[111] и его замечания и замечания Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по этому докладу[112], записки Генерального секретаря, препровождающие доклад Объединенной инспекционной группы об управлении знаниями в системе Организации Объединенных Наций[113] и его замечания и замечания Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по этому докладу[114], доклад Генерального секретаря о возможности применения метода калькуляции затрат в Секретариате Организации Объединенных Наций[115] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[116],

особо отмечая важное значение информационно-коммуникационных технологий для удовлетворения растущих потребностей Организации в условиях ее всевозрастающей зависимости от своей информационно-технической и коммуникационной инфраструктуры,

особо отмечая также важное значение информационно-коммуникационных технологий для усиления надзора и подотчетности и увеличения объема имеющейся точной и своевременной информации для принятия решений,

1. *вновь подтверждает*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;

2. *напоминает* о роли Генерального секретаря как главного административного должностного лица Организации в соответствии с положениями статьи 97 Устава Организации Объединенных Наций;

3. *признает* необходимость централизованного установления общих стандартов, выработки общеорганизационной позиции, оптимизации использования ресурсов и улучшения обслуживания в области информационно-коммуникационных технологий;

4. *признает также*, что необходима комплексная глобальная информационная система, позволяющая эффективно управлять людскими, финансовыми и физическими ресурсами и основанная на упорядоченных рабочих процессах и передовых методах;

5. *признает далее*, что необходима глобальная оперативная система, позволяющая Организации Объединенных Наций эффективно реагировать на чрезвычайные ситуации, чреватые нарушением функционирования важнейших элементов ее информационно-коммуникационной инфраструктуры и систем;

6. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[102,106], с учетом положений настоящей резолюции;

I
Стратегия и структура управления в области информационно-коммуникационных технологий

признавая важное значение предложений Генерального секретаря по вопросам управления знаниями, в частности по содействию принятию более обоснованных решений и повышению эффективности деятельности Организации,

подчеркивая важное значение сильного, централизованного руководства выработкой и внедрением общеорганизационных стандартов в области информационно-коммуникационных технологий и осуществлением соответствующей деятельности, с тем чтобы обеспечить эффективное использование ресурсов, модернизацию информационных систем и улучшение обслуживания Организации Объединенных Наций в области информационно-коммуникационных технологий,

1. *признает*, что успешная интеграция центральных функций в области информационно-коммуникационных технологий в масштабах всего Секретариата необходима для согласования и координации деятельности Организации и обеспечения взаимодействия между Секретариатом и фондами, программами и специализированными учреждениями;

2. *отмечает* намерение Генерального секретаря создать Управление информационно-коммуникационных технологий без бюджетных и кадровых последствий;

3. *подчеркивает* потребность в простой и эффективной работе структуры управления в области информационно-коммуникационных технологий с четким распределением полномочий и установлением ответственности;

[109] A/61/765.
[110] A/61/804.
[111] A/60/665.
[112] A/60/665/Add.1.
[113] A/63/140.
[114] A/63/140/Add.1.
[115] A/61/826.
[116] A/62/537.

4. *постановляет* создать Управление информационно-коммуникационных технологий в качестве самостоятельного организационного подразделения, финансируемого по отдельному разделу бюджета, во главе с Главным сотрудником по информационным технологиям на уровне помощника Генерального секретаря;

5. *подчеркивает*, что не существует какой-либо одной модели управления в области информационно-коммуникационных технологий, которую можно было бы считать единственно пригодной для Организации Объединенных Наций;

6. *отмечает* наличие значительного объема технического опыта в Международном вычислительном центре и просит Генерального секретаря и впредь пользоваться услугами Центра для поддержки деятельности Организации Объединенных Наций в области информационно-коммуникационных технологий;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы централизация и интеграция функций в области информационно-коммуникационных технологий в Управлении информационно-коммуникационных технологий не имела никаких негативных последствий для той поддержки, которая оказывается полевым операциям по всему миру;

8. *рекомендует* Генеральному секретарю в качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций способствовать углублению координации и расширению сотрудничества между организациями системы Организации Объединенных Наций во всех вопросах, касающихся информационно-коммуникационных технологий;

9. *просит* Генерального секретаря в соответствии со своей резолюцией 58/269 от 23 декабря 2003 года представить пересмотренные стратегические рамки Комитету по программе и координации на его сорок девятой сессии с учетом программных аспектов пересмотра этих рамок в результате создания Управления информационно-коммуникационных технологий;

10. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят пятой сессии доклад о его стратегии в области информационно-коммуникационных технологий, включая:

a) любые необходимые изменения структуры управления, с тем чтобы сделать ее более простым и эффективным в работе инструментом разработки политики и обеспечения управления;

b) обновленную информацию о таких механизмах управления и отчетности;

c) углубленную оценку организационной структуры, в том числе возможность изменения места Управления информационно-коммуникационных технологий в структуре Организации;

d) полный перечень ресурсов в области информационно-коммуникационных технологий в рамках всего Секретариата, включая постоянный и временный персонал;

e) более точную оценку установленных количественных показателей повышения эффективности/отдачи в результате реализации стратегии в области информационно-коммуникационных технологий;

f) методологию и контрольные показатели, использовавшиеся для определения и оценки этой отдачи;

g) роль и обязанности Управления, возглавляемого Главным сотрудником по информационным технологиям, и Департамента полевой поддержки Секретариата в области информационно-коммуникационных технологий, включая распределение полномочий, подотчетность и разделение труда, предусмотренные в новой организационной структуре;

II
Проект в области общеорганизационного планирования ресурсов

1. *ссылается* на пункт 4 раздела II своей резолюции 60/283, в котором она постановила заменить Комплексную систему управленческой информации системой общеорганизационного планирования ресурсов следующего поколения или другой сопоставимой системой;

2. *подчеркивает*, что внедрение общеорганизационного планирования ресурсов призвано обеспечить сосредоточение управления всеми финансовыми, людскими и физическими ресурсами в рамках единой для всей Организации, включая операции по поддержанию мира и миссии на местах, комплексной информационной системы;

3. *признает* значительные оперативные и финансовые риски, связанные с внедрением системы общеорганизационного планирования ресурсов, и подчеркивает необходимость обеспечения Генеральным секретарем полной ответственности и четкого порядка подчинения в связи с осуществлением указанного проекта;

4. *принимает к сведению* намерение Генерального секретаря внедрять функции общеорганизационного планирования ресурсов в Организации Объединенных Наций таким образом, чтобы сократить организационные и управленческие риски;

5. *подчеркивает* необходимость внедрения различных функций общеорганизационного планирования ресурсов в различных подразделениях Организации Объединенных Наций по всему миру на основе тщательно проработанных планов и поэтапно, что обеспечит должную подготовку и обучение персонала в каждой точке и сведет к

минимуму связанные с такими изменениями негативные последствия для Организации и ее ресурсов, с тем чтобы дополнительно сократить организационные и управленческие риски;

6. *отмечает,* что системой общеорганизационного планирования ресурсов предусматривается создание комплекса информационно-технических приложений, как это подчеркнуто Генеральным секретарем в пункте 20 его доклада[100], и просит Генерального секретаря представить доклад об этих приложениях Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии;

7. *одобряет* предложенную структуру управления осуществлением проекта в области общеорганизационного планирования ресурсов;

8. *отмечает*, что структура управления общеорганизационного планирования ресурсов, предложенная Генеральным секретарем, отличается от структуры управления в области информационно-коммуникационных технологий;

9. *признает*, что для успешной реализации проекта в области общеорганизационного планирования ресурсов необходима полная поддержка и приверженность со стороны старшего руководства, а также тесное и непрерывное взаимодействие с ключевыми заинтересованными сторонами;

10. *подчеркивает*, что проект в области общеорганизационного планирования ресурсов должен рассматриваться в первую очередь в качестве бизнес-проекта, ориентированного на потребности рабочего процесса и осуществляемого с помощью сложных информационно-технических систем, требующих высокого уровня специальных технических знаний;

11. *напоминает*, что целью проекта в области общеорганизационного планирования ресурсов является повышение эффективности и транспарентности использования ресурсов Организации, и в этой связи подчеркивает необходимость определения ощутимой и поддающейся оценке отдачи от проекта с точки зрения эффективности и производительности.

12. *просит* Генерального секретаря сводить по возможности к минимуму доводку программного обеспечения общеорганизационного планирования ресурсов, с тем чтобы обеспечить эффективность с точки зрения затрат, а также гибкость при переходе на новые версии программного обеспечения, и представлять доклады о любой необходимой доводке с полным обоснованием причин и расходов;

13. *просит также* Генерального секретаря в тех случаях, когда доводки той или иной программы не избежать, рассматривать вариант совершенствования существующих систем или использования специализированного программного обеспечения, которое может быть интегрировано с системой общеорганизационного планирования ресурсов, если это более эффективно с точки зрения затрат в долгосрочной перспективе;

14. *подчеркивает*, что, прежде чем приступать к доводке, следует всегда рассматривать возможность внесения изменений в практику и процедуры работы Секретариата;

15. *заявляет о своей готовности* рассмотреть любое должным образом обоснованное предложение в целях сокращения доводки, подчеркивая при этом, что любые предлагаемые изменения в нормативных положениях Организации Объединенных Наций должны быть предварительно одобрены Генеральной Ассамблеей;

16. *подчеркивает*, что, поскольку Организация Объединенных Наций внедряет систему общеорганизационного планирования ресурсов на более позднем этапе, она может воспользоваться опытом других организаций системы Организации Объединенных Наций, которые внедрили такие системы;

17. *принимает к сведению* общие потребности в ресурсах для внедрения систем общеорганизационного планирования ресурсов в Организации Объединенных Наций, указанные в соответствующем докладе Генерального секретаря[100];

18. *утверждает* выделение на двухгодичный период 2008–2009 годов на цели внедрения системы общеорганизационного планирования ресурсов суммы в размере 20 млн. долл. США, включая 5 110 000 долл. США из регулярного бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов, 7 050 000 долл. США со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года, и 7 840 000 долл. США из внебюджетных ресурсов;

19. *постановляет* одобрить использование процентных поступлений в размере 2 346 000 долл. США, накопленных в Фонде для Комплексной системы управленческой информации по состоянию на 31 декабря 2007 года, в счет ассигнований из регулярного бюджета, одобренных в пункте 18 настоящего раздела для проекта в области общеорганизационного планирования ресурсов;

20. *просит* Генерального секретаря покрыть часть ассигнований из регулярного бюджета на проект в области общеорганизационного планирования ресурсов в размере 2 764 000 долл. США из общего объема ресурсов, утвержденных на двухгодичный период 2008–2009 годов по регулярному бюджету, и доложить, при необходимости, о соответствующих расходах во втором докладе об исполнении бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов;

21. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства на общую сумму, не превышающую 7 050 000 долл. США, по вспомогательному счету для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года для покрытия части расходов на про-

ект в области общеорганизационного планирования ресурсов, финансируемой со вспомогательного счета;

22. *принимает к сведению*, что сметная сумма в размере 7 840 000 долл. США будет покрыта из внебюджетных ресурсов на двухгодичный период 2008–2009 годов;

23. *одобряет* механизм совместного несения расходов по финансированию проекта в области общеорганизационного планирования ресурсов, предложенный Генеральным секретарем в пункте 79 его доклада[100];

24. *постановляет* не отменять действие положений о порядке использования кредитовых остатков, предусмотренных положениями 3.2 *d*, 5.3 и 5.4 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций[117], в отношении использования имеющихся остатков на счету накоплений Общего фонда и неизрасходованного остатка на счетах действующих операций по поддержанию мира;

25. *уполномочивает* Генерального секретаря создать многолетний специальный счет для проводки поступлений и расходов по указанному проекту;

26. *просит* Генерального секретаря держать вопрос об управлении осуществлением проекта в области общеорганизационного планирования ресурсов в поле зрения и представить Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят четвертой сессии доклад по проекту в области общеорганизационного планирования ресурсов, включая:

a) оценку организационной структуры;

b) пересмотренный график осуществления проекта в области общеорганизационного планирования ресурсов и обновленный бюджет с учетом результатов этапа проектирования и с полным и подробным обоснованием необходимых ресурсов;

c) обновленное технико-экономическое обоснование, в том числе детальную информацию об ощутимой и поддающейся оценке отдаче с точки зрения повышения эффективности и роста производительности в области оперативной деятельности и административного обслуживания, которую планируется получить в результате внедрения общеорганизационного планирования ресурсов, а также контрольные показатели для оценки прогресса и ожидаемой отдачи от вложенных средств;

d) подробную информацию о тех модулях, которые необходимы для внедрения Международных стандартов учета в государственном секторе;

e) обновленную информацию о внедрении систем управления информацией о клиентах и общеорганизационного контент-менеджмента, в том числе о необходимых дополнительных ресурсах, а также о механизме совместного несения расходов, связанных с их продолжающимся внедрением;

f) обоснование необходимости в резервных ресурсах и варианты их формирования, включая возможную бюджетную альтернативу;

g) варианты внедрения сокращенного пакета системы общеорганизационного планирования ресурсов при меньших издержках;

III
Системы управления информацией о клиентах и общеорганизационного управления информационным наполнением

1. *признает* выгоды от внедрения систем управления информацией о клиентах и общеорганизационного управления информационным наполнением и просит Генерального секретаря продолжать внедрять эти прикладные программы в рамках Организации с учетом имеющихся потребностей;

2. *подчеркивает*, что системы управления информацией о клиентах и общеорганизационного управления информационным наполнением должны разрабатываться и внедряться под руководством Главного сотрудника по информационным технологиям, с тем чтобы обеспечить согласованный подход к разработке общеорганизационных систем;

3. *подчеркивает* необходимость обеспечения взаимодополняемости функций систем управления информацией о клиентах и общеорганизационного управления информационным наполнением и предусматриваемой системы общеорганизационного планирования ресурсов;

4. *постановляет* утвердить дополнительные ассигнования на проект в области общеорганизационного управления информационным наполнением в размере 2 млн. долл. США и просит Генерального секретаря покрыть потребности из общего объема ресурсов, ассигнованных по регулярному бюджету по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, и, в случае необходимости, доложить о соответствующих расходах во втором докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период;

5. *отмечает*, что системы управления информацией о клиентах и общеорганизационного управления информационным наполнением уже внедряются и что на момент начала осуществления этих проектов Генеральный секретарь не представил Генеральной Ассамблее полного предложения;

[117] ST/SGB/2003/7.

IV
Обеспечение безопасности, послеаварийного восстановления и бесперебойного функционирования систем

1. *подчеркивает* необходимость наличия соответствующих планов обеспечения безопасности, послеаварийного восстановления и бесперебойного функционирования систем в области информационно-коммуникационных технологий;

2. *просит* Генерального секретаря объединить системы в рамках общеорганизационных центров хранения и обработки данных, с тем чтобы облегчить послеаварийное восстановление и обеспечение бесперебойного функционирования систем и свести к минимуму размер местных основных и дублирующих центров хранения и обработки данных;

3. *просит также* Генерального секретаря определить относительную важность систем, с тем чтобы свести к минимуму расходы на обеспечение послеаварийного восстановления и бесперебойного функционирования систем;

4. *ссылается* на раздел XV своей резолюции 60/266 от 30 июня 2006 года и подчеркивает необходимость своевременного обеспечения надежной связи и обмена информацией в местах службы и между ними, а также наличия надежной и отказоустойчивой инфраструктуры для продолжения или возобновления операций в случае стихийного бедствия и антропогенной катастрофы или сбоя систем;

5. *отмечает*, что в Секретариате отсутствует общеорганизационный подход к обеспечению послеаварийного восстановления и бесперебойного функционирования систем, что подвергает Организацию значительному риску, и в этой связи приветствует выработку единого подхода в деятельности по обеспечению послеаварийного восстановления и бесперебойного функционирования систем в рамках всего Секретариата;

6. *рекомендует* Генеральному секретарю выработать единый подход к обеспечению послеаварийного восстановления и бесперебойного функционирования систем с использованием всей имеющейся инфраструктуры, с тем чтобы добиться экономии за счет эффекта масштаба и эффективности с точки зрения затрат;

7. *выражает глубокое сожаление* по поводу того, что Генеральный секретарь заключил соглашение о долгосрочной аренде помещений для предлагаемого центра хранения и обработки данных в Лонг-Айленд-Сити до того, как была полностью изучена возможность создания дублирующего центра хранения и обработки данных для Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает Генерального секретаря в первоочередном порядке изучить альтернативные варианты использования арендованных помещений;

8. *с обеспокоенностью отмечает*, что вызванная этим задержка может привести к дальнейшему росту издержек, в том числе по генеральному плану капитального ремонта, и подвергнуть риску данные;

9. *отмечает* особые трудности, связанные с обеспечением послеаварийного восстановления и бесперебойного функционирования специализированных департаментских систем в области информационно-коммуникационных технологий, и призывает Генерального секретаря по возможности придерживаться общеорганизационного подхода к информационно-коммуникационным технологиям;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечить пользование Организацией Объединенных Наций, насколько это возможно, общеорганизационных, а не местных центров хранения и обработки данных;

11. *постановляет* не одобрять на данном этапе предложение Генерального секретаря о создании нового дублирующего центра хранения и обработки данных и просит его представить Генеральной Ассамблее в ходе первой части ее возобновленной шестьдесят третьей сессии доклад о мерах по сокращению риска, которые будут приняты при переводе основного центра хранения и обработки данных в здание на Северной лужайке;

12. *просит* Генерального секретаря представить сводный план обеспечения послеаварийного восстановления и бесперебойного функционирования систем, включая окончательное решение для Центральных учреждений;

13. *просит также* Генерального секретаря всесторонне изучить возможности объединения систем и использования наиболее надежного и эффективного с точки зрения затрат подхода к хранению данных, обеспечению бесперебойного функционирования и размещению общеорганизационных систем, опираясь на опыт других подразделений системы Организации Объединенных Наций и мировые достижения в области информационно-коммуникационных технологий, и представить Генеральной Ассамблее доклад по данному вопросу в ходе основной части ее шестьдесят четвертой сессии;

14. *призывает* обновлять программное обеспечение и информационные системы в тех случаях, когда это способствует реализации долгосрочной цели обеспечения послеаварийного восстановления данных и бесперебойного функционирования систем в общеорганизационных центрах хранения и обработки данных, и там, где это в долгосрочной перспективе более эффективно с точки зрения затрат, чем их размещение в одном из местных центров хранения и обработки данных;

15. *с признательность отмечает* готовность правительства Испании разместить дублирующий функциональный узел связи для поддержки миротворческой деятельности в Валенсии, Испания, и одобряет соответствующее предложение;

16. *постановляет* не приступать на данном этапе к реализации планов размещения в дублирующем функциональном узле связи в Валенсии аппаратуры обработки и хранения данных в связи с принимаемыми Секретариатом мерами по обеспечению бесперебойного функционирования и поиску общеорганизационных решений;

17. *просит* Генерального секретаря включить в запрошенный в пункте 13 настоящего раздела доклад планы по сокращению числа местных центров хранения и обработки данных в Центральных учреждениях, периферийных отделениях и миссиях по поддержанию мира;

18. *одобряет* предложенный Генеральным секретарем механизм совместного несения расходов на новый основной центр хранения и обработки данных в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций[118];

19. *просит* Генерального секретаря представить предложение по механизму совместного несения расходов на новый дублирующий центр хранения и обработки данных в контексте доклада, запрошенного в пункте 11 настоящего раздела;

20. *принимает к сведению* намерение покрыть дополнительные потребности в размере 149 400 долл. США в связи с созданием дублирующего функционального телекоммуникационного узла в Валенсии на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года за счет уже утвержденных на тот же период ресурсов для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

21. *утверждает* выделение суммы в размере 7 145 500 долл. США на создание нового основного центра хранения и обработки данных в здании на Северной лужайке в Центральных учреждениях, включая 5 716 400 долл. США из ресурсов, выделенных по бюджету по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, и уполномочивает Генерального секретаря доложить, при необходимости, о соответствующих расходах в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период;

22. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства на общую сумму, не превышающую 1 429 100 долл. США, по линии вспомогательному счету для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года для покрытия доли расходов на создание нового основного центра хранения и обработки данных в здании на Северной лужайке, подлежащей покрытию со вспомогательного счета;

23. *принимает к сведению* пункты 89 и 96 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[102] и постановляет утвердить выделение суммы в размере 2,5 млн. долл. США из регулярного бюджета на текущий двухгодичный период на цели обеспечения послеаварийного восстановления и бесперебойного функционирования систем в Центральных учреждениях, периферийных отделениях и полевых миссиях и просит Генерального секретаря покрыть указанные выше потребности в рамках общего объема ресурсов, утвержденного на двухгодичный период по регулярному бюджету, и доложить, при необходимости, о соответствующих расходах во втором докладе об исполнении бюджета на двухгодичный период;

V
Международные стандарты учета в государственном секторе

1. *принимает к сведению* первый очередной доклад Генерального секретаря о переходе на Международные стандарты учета в государственном секторе[103];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[104];

3. *напоминает*, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 60/283 утвердила переход Организации Объединенных Наций на Международные стандарты учета в государственном секторе;

4. *подчеркивает*, что переход на Международные стандарты учета в государственном секторе улучшит положение дел в области управления, подотчетности и транспарентности в системе Организации Объединенных Наций;

5. *признает* тот факт, что система общеорганизационного планирования ресурсов послужит основой для внедрения Организацией Объединенных Наций Международных стандартов учета в государственном секторе;

6. *призывает* Генерального секретаря как Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций работать совместно с членами Совета для обеспечения контроля за внедрением Международных стандартов учета в государственном секторе с целью их единообразного применения в рамках системы Организации Объединенных Наций в целом;

VI
Калькуляция затрат

1. *одобряет* доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[116] с учетом положений настоящей резолюции;

2. *принимает к сведению* пункты 12, 17 и 18 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[116];

[118] A/62/477, пункт 113.

3. *отмечает*, что метод калькуляции затрат в большей степени подходит для учета вспомогательных услуг в Организации и, возможно, не подходит для учета основной деятельности Организации;

4. *просит* Генерального секретаря продолжать совершенствовать методы калькуляции затрат на вспомогательные услуги, в том числе посредством разработки основных положений о калькуляции затрат, с тем чтобы стандартизировать существующую практику калькуляции, и представить доклад по этому вопросу на ее шестьдесят пятой сессии;

5. *также просит* Генерального секретаря включить в доклад, запрошенный в пункте 4 настоящего раздела, анализ других областей вспомогательного обслуживания в Организации, в которых может применяться метод калькуляции затрат.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/263

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 24 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/648/Add.4, пункт 44)

63/263. Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов

Генеральная Ассамблея,

I

Строительство дополнительных конференционных помещений в Венском международном центре и дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе и переоборудование и модернизация конференционных помещений и строительство дополнительных служебных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби

ссылаясь на свою резолюцию 56/270 от 27 марта 2002 года, раздел IV своей резолюции 58/272 от 23 декабря 2003 года и разделы IX и X своей резолюции 62/238 от 22 декабря 2007 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о переоборудовании и модернизации конференционных помещений и строительстве дополнительных служебных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби[119] и о строительстве дополнительных конференционных помещений в Венском международном центре и строительстве дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе[120], а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[121],

сознавая весьма важное значение строительства, переоборудования и модернизации помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе, Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби и Венском международном центре для обеспечения эффективной работы Организации,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* усилия правительств Кении и Эфиопии, как принимающих стран, по содействию строительству дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе и переоборудованию и модернизации конференционных помещений и строительству дополнительных служебных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби и усилия правительства Австрии, как принимающей страны, по обеспечению завершения строительства новых конференционных помещений в Венском международном центре, а также по достижению значительного прогресса в осуществлении проекта удаления асбеста;

2. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря[122];

3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[121], с учетом положений настоящей резолюции;

4. *особо отмечает* риски, сопряженные с осуществлением строительных проектов, и подчеркивает важность надлежащего планирования и координации и надзора за осуществлением проектов во избежание того, чтобы расходы не превышали бюджет;

5. *выражает обеспокоенность* по поводу задержек и процедурных трудностей, связанных с осуществлением проектов в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе и Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, что влечет за собой увеличение проектных расходов;

6. *просит* Генерального секретаря провести управленческие проверки проектов в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе и Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби с целью ускорения осуществления, обеспечить наличие потенциала, специ-

[119] A/62/794.

[120] A/63/303.

[121] A/63/465.

[122] A/62/794 и A/63/303.

ально предназначенного для управления проектами в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе и Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, и доложить по этому вопросу Генеральной Ассамблее в контексте его следующих годовых докладов о ходе работы;

7. *обращает* особое внимание на важность руководства, взаимодействия и координации между Секретариатом в Нью-Йорке, с одной стороны, и Экономической комиссией для Африки в Аддис-Абебе и Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби, с другой стороны, при наличии четкого прядка подчинения;

8. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы руководители несли всю полноту ответственности за задержки, отсутствие оперативности в удовлетворении потребностей строительных проектов в Аддис-Абебе и Найроби и за существование других факторов, которые обусловили возникновение задержек в осуществлении этих проектов и повышение проектных расходов, и включить информацию об этом в его следующие годовые доклады о ходе работы;

9. *подчеркивает* важное значение руководящей роли и директивных указаний Генерального секретаря и старших руководителей, а также заинтересованности всех соответствующих сторон в строительных проектах в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе и Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби в процессе осуществления и завершения этих проектов;

10. *просит* Генерального секретаря информировать государства-члены о строительных проектах в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе и Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби путем проведения регулярных неофициальных брифингов;

11. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы строительные проекты в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе и Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби были завершены в запланированные сроки без каких-либо дальнейших задержек и дополнительных потребностей по регулярному бюджету и чтобы заместитель Генерального секретаря по вопросам управления следила за ходом работы, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад по этому вопросу;

12. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить, чтобы строительные положения и правила Организации, в том числе положения Конвенции о правах инвалидов[123], соблюдались и полностью выполнялись на всех этапах строительных проектов в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе и Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби;

13. *утверждает* пересмотренную сумму сметных расходов на строительство дополнительных служебных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби в размере 25 252 200 долл. США;

14. *утверждает также* использование процентных поступлений по состоянию на 31 декабря 2007 года в размере 798 200 долл. США и утверждает далее использование будущих процентных поступлений, полученных с накопленных поступлений от арендной платы, на строительство дополнительных служебных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби;

15. *утверждает далее* пересмотренную общую сумму сметных расходов на переоборудование и модернизацию конференционных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби в размере 3 479 000 долл. США;

16. *просит* Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора обеспечить непрерывный охват эффективной ревизией, а также регулярное проведение тщательных управленческих проверок строительства дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе и Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби и представлять информацию об этом в годовом докладе Управления Генеральной Ассамблее;

17. *ссылается* на пункты 24, 25, 35 и 44 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[121] и просит Генерального секретаря в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов представить информацию, содержащую четкое изложение порядка взаимодействия между Секретариатом в Нью-Йорке и другими местами службы в связи с осуществлением строительных и долгосрочных ремонтных проектов и конкретное указание всех аспектов распределения обязанностей и порядка подотчетности;

II
Пересмотренная смета, касающаяся Подразделения по вопросам верховенства права

рассмотрев доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, касающейся Подразделения по вопросам верховенства права[124], и соответствующий

[123] Резолюция 61/106, приложение I.

[124] A/63/154.

доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[125],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[124];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[125], с учетом положений настоящей резолюции;

3. *постановляет* создать в Подразделении по вопросам верховенства права с 1 января 2009 года одну должность С-5, две должности С-4 и одну — С-3;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы в 2009 году должность директора Подразделения по-прежнему заполнялась на условиях прикомандирования;

5. *постановляет* вернуться к этому вопросу в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов;

III
Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2008 год

ссылаясь на свою резолюцию 63/251 от 24 декабря 2008 года, озаглавленную «Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе»,

принимает к сведению заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи[126], об административных и финансовых последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2008 год[127], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[128];

IV
Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной сессии 2008 года

принимает к сведению доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной сессии 2008 года[129], и одобряет соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[130];

V
Смета расходов, пересмотренная с учетом резолюций и решений Совета по правам человека, принятых на его седьмой, восьмой и девятой сессиях, предложения по совершенствованию процедуры представления Генеральной Ассамблее сметы финансовых потребностей, обусловленных резолюциями и решениями Совета, и сводное заявление по резолюциям и решениям, принятым Советом по результатам проводимого им обзора его вспомогательных механизмов, и соответствующие последствия для бюджета по программам

рассмотрев доклады Генерального секретаря[131] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[132],

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря[131];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[132];

VI
Смета, пересмотренная с учетом вступления в силу Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней

рассмотрев доклад Генерального секретаря[133] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[134],

[125] A/63/594.

[126] A/63/360.

[127] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 30* (A/63/30).

[128] A/63/501.

[129] A/63/371.

[130] A/63/567.

[131] A/63/541 и Add.1 и A/63/587.

[132] A/63/629.

[133] A/63/583.

[134] A/63/628.

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[133];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[134];

VII
Рассмотрение процедуры выплаты единовременной суммы Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

рассмотрев доклад Генерального секретаря[135] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[136],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[135];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[136];

VIII
Управление людскими ресурсами

ссылаясь на раздел II своей резолюции 63/250 от 24 декабря 2008 года,

1. *постановляет* в связи с унификацией системы контрактов утвердить дополнительные ассигнования на сумму 13 165 400 долл. США по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов;

2. *просит* Генерального секретаря включить общую сумму в размере 80 900 900 долл. США в соответствующие бюджеты затрагиваемых миротворческих миссий на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года;

IX
Административные и финансовые последствия, вытекающие из доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

рассмотрев доклад Генерального секретаря[137] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[138],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[137];

2. *просит* Генерального секретаря доложить о любых дополнительных потребностях, вытекающих из рекомендаций Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов;

X
Пересмотренная смета расходов по разделу 32 «Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов на строительство единого комплекса штаба Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку в Багдаде

ссылаясь на свои резолюции 62/237 A и 62/238 от 22 декабря 2007 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете расходов по разделам 3 «Политические вопросы» и 32 «Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов на строительство единого комплекса штаба Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку в Багдаде[139], соответствующие части доклада Генерального секретаря о смете расходов на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку[140] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[141],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете расходов по разделам 3 «Политические вопросы» и 32 «Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов на строительство единого комплекса штаба Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку в Багдаде[139];

2. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[141] с учетом положений настоящей резолюции;

3. *приветствует* взнос правительства Ирака и признает важное значение предложения о строительстве

[135] A/63/537.
[136] A/63/616.
[137] A/63/363.
[138] A/63/556.
[139] A/62/828.
[140] A/63/346 и Corr.1 и Add.5.
[141] A/63/601.

единого комплекса, специально предназначенного для штаба Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку;

4. *утверждает* полномочия на принятие обязательств на 2009 год на сумму 5 млн. долл. США для Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку по разделу 32 бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов для выполнения проектных работ в связи со строительством единого комплекса Организации Объединенных Наций в Багдаде;

5. *обращает особое внимание* на важность обеспечения того, чтобы в основу проекта были положены точные предположения и чтобы на этапе его планирования был учтен опыт осуществления других строительных проектов в Организации Объединенных Наций, а также на важность обеспечения надлежащей подотчетности в связи с осуществлением этого проекта;

6. *просит* Генерального секретаря представить новое, полное и подробное предложение по строительству единого комплекса Организации Объединенных Наций в Багдаде по разделу 32 бюджета по программам для его рассмотрения в начале второй части ее возобновленной шестьдесят третьей сессии, содержащее подробную всеобъемлющую информацию о финансовых потребностях и четкие сроки для разных этапов его осуществления;

XI
Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

ссылаясь на свои резолюции 62/237 A и 62/238 от 22 декабря 2007 года и 62/245 от 3 апреля 2008 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности[142], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[143],

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря[142];

2. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[143] с учетом положений настоящей резолюции;

3. *выражает сожаление* по поводу того, что представление доклада Генерального секретаря Пятому комитету было задержано до последней недели основной части шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, и просит Генерального секретаря в будущем представлять предложения по бюджетам специальных политических миссий не позднее последней недели октября;

4. *просит* Генерального секретаря пересмотреть описательную часть и логическую схему бюджета Специального посланника Генерального секретаря по осуществлению резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности с учетом развития событий в последнее время и обеспокоенности, выраженной государствами-членами, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу до начала первой части ее возобновленной шестьдесят третьей сессии;

5. *принимает к сведению* пункт 94 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[143] и постановляет создать одну должность сотрудника по политическим вопросам уровня С-3 и пять должностей местного разряда;

6. *принимает к сведению также* пункт 158 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[143] и постановляет повысить класс должности главного технического советника с Д-1 до Д-2;

7. *постановляет* создать одну должность уровня С-5 вместо должности уровня С-4 в Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по Кипру;

8. *утверждает* бюджеты 27 специальных политических миссий, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности и указанных в таблице 1 доклада Генерального секретаря[144], на общую сумму 429 497 600 долл. США;

9. *принимает к сведению* сметную сумму неизрасходованного остатка средств в размере 15 850 800 долл. США;

10. *постановляет* ассигновать, с учетом сметной суммы неизрасходованного остатка средств в размере

[142] A/63/346 и Corr.1, Add.1 и Corr.2, Add.2, Add.3 и Corr.1 и Add.4–5.

[143] A/63/593.

[144] A/63/346 и Corr.1.

15 850 800 долл. США, в соответствии с процедурами, предусмотренными в пункте 11 приложения I к резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, сумму в размере 413 646 800 долл. США по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов;

11. *постановляет также* ассигновать сумму в размере 26 432 000 долл. США по разделу 35 «Налогообложение персонала», которая будет компенсирована соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов;

XII
Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов

рассмотрев первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов[145] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[146],

ссылаясь на свои резолюции 62/237 A и B от 22 декабря 2007 года и 62/245 от 3 апреля 2008 года,

принимая к сведению текущие проблемы, вызванные глобальным финансовым кризисом,

1. *вновь подтверждает* бюджетный процесс, утвержденный в ее резолюции 41/213 и подтвержденный в последующих резолюциях;

2. *принимает к сведению* первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов[145] и одобряет замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе[146], с учетом положений настоящей резолюции;

3. *принимает к сведению также* пункт 5 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[146] и обращает особое внимание на то, что содержание первого доклада об исполнении бюджета в принципе должно ограничиваться описанием изменений параметров, одобренных Генеральной Ассамблеей;

4. *одобряет* пункт 11 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[146] и просит Генерального секретаря изучить методологии пересчета, используемые другими международными организациями, и сравнить их с методологией, используемой Секретариатом, с учетом уникального характера Организации Объединенных Наций, и представить информацию по этому вопросу Генеральной Ассамблее в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов;

5. *ссылается* на пункт 6 раздела III своей резолюции 60/283 от 7 июля 2006 года и просит Генерального секретаря осуществить положения этого пункта и доложить по этому вопросу Генеральной Ассамблее в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов;

6. *утверждает* сумму чистого увеличения ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2008–2009 годов, на 174 млн. долл. США и сумму чистого увеличения сметных поступлений на этот двухгодичный период на 6,8 млн. долл. США, которые должны быть пропорционально распределены между разделами сметы расходов и сметы поступлений, как это указано в докладе Генерального секретаря[145];

7. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 129 млн. долл. США, предназначенную для покрытия расходов, связанных с первым докладом об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов;

8. *утверждает* расходы, связанные с первым докладом об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, при условии получения Председателем Генеральной Ассамблеи письма Генерального секретаря, на сумму до 45 млн. долл. США, которая подлежит пропорциональному распределению между государствами-членами, в качестве исключения из положения 3.3 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций[147];

9. *подчеркивает*, что, учитывая третий пункт преамбулы настоящего раздела, мера, предусмотренная положениями пункта 8, принимается в порядке исключения;

XIII
Резервный фонд

отмечает, что остаток средств в резервном фонде составляет 5 122 000 долл. США[148].

[145] A/63/573.

[146] A/63/620.

[147] ST/SGB/2003/7.

[148] A/C.5/63/20.

РЕЗОЛЮЦИИ 63/264 A-C

Приняты без голосования на 74-м пленарном заседании 24 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/648/Add.4, пункт 44)

63/264. Бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов

A

ПЕРЕСМОТРЕННЫЕ БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2008–2009 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что сумма в размере 4 207 608 400 долл. США, ассигнованная на двухгодичный период 2008–2009 годов в ее резолюциях 62/237 A от 22 декабря 2007 года и 62/245 от 3 апреля 2008 года корректируется на 657 471 800 долл. США следующим образом:

	Раздел бюджета	*Сумма, утвержденная в резолюциях 62/237 A и 62/245*	*Увеличение/ (сокращение)*	*Пересмотренные ассигнования*
			(в долл. США)	
	Часть I. *Общее формирование политики, руководство и координация*			
1.	Общее формирование политики, руководство и координация	89 215 800	5 346 300	94 562 100
2.	Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление	629 339 800	32 921 300	662 261 100
	Итого по части I	**718 555 600**	**38 267 600**	**756 823 200**
	Часть II. *Политические вопросы*			
3.	Политические вопросы	527 240 800	435 341 900	962 582 700
4.	Разоружение	21 607 900	851 800	22 459 700
5.	Операции по поддержанию мира	101 412 700	4 375 800	105 788 500
6.	Использование космического пространства в мирных целях	7 439 800	202 500	7 642 300
	Итого по части II	**657 701 200**	**440 772 000**	**1 098 473 200**
	Часть III. *Международное правосудие и право*			
7.	Международный Суд	41 200 400	3 927 300	45 127 700
8.	Правовые вопросы	46 069 000	1 639 200	47 708 200
	Итого по части III	**87 269 400**	**5 566 500**	**92 835 900**
	Часть IV. *Международное сотрудничество в целях развития*			
9.	Экономические и социальные вопросы	158 384 800	7 149 600	165 534 400
10.	Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства	5 440 400	422 500	5 862 900
11.	Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки	11 641 900	566 200	12 208 100
12.	Торговля и развитие	123 746 100	9 348 500	133 094 600
13.	Центр ЮНКТАД/ВТО по международной торговле	28 099 800	2 773 900	30 873 700
14.	Окружающая среда	13 796 600	263 200	14 059 800

Раздел бюджета		*Сумма, утвержденная в резолюциях 62/237 A и 62/245*	*Увеличение/ (сокращение)*	*Пересмотренные ассигнования*
			(в долл. США)	
15.	Населенные пункты	20 520 800	280 800	20 801 600
16.	Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и уголовное правосудие	36 819 000	756 900	37 575 900
	Итого по части IV	**398 449 400**	**21 561 600**	**420 011 000**
	Часть V. *Региональное сотрудничество в целях развития*			
17.	Экономическое и социальное развитие в Африке	119 798 200	8 843 900	128 642 100
18.	Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	83 926 400	8 489 400	92 415 800
19.	Экономическое развитие в Европе	59 917 100	4 809 200	64 726 300
20.	Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	104 445 000	(1 285 700)	103 159 300
21.	Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	58 107 500	6 611 200	64 718 700
22.	Регулярная программа технического сотрудничества	50 951 400	3 881 100	54 832 500
	Итого по части V	**477 145 600**	**31 349 100**	**508 494 700**
	Часть VI. *Права человека и гуманитарные вопросы*			
23.	Права человека	116 938 400	10 414 800	127 353 200
24.	Международная защита беженцев, поиск долговременных решений их проблем и оказание им помощи	73 069 300	6 936 200	80 005 500
25.	Палестинские беженцы	40 727 500	4 342 600	45 070 100
26.	Гуманитарная помощь	28 492 300	1 369 500	29 861 800
	Итого по части VI	**259 227 500**	**23 063 100**	**282 290 600**
	Часть VII. *Общественная информация*			
27.	Общественная информация	184 000 500	5 374 100	189 374 600
	Итого по части VII	**184 000 500**	**5 374 100**	**189 374 600**
	Часть VIII. *Общее вспомогательное обслуживание*			
28A.	Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления	15 002 500	591 400	15 593 900
28B.	Управление по планированию программ, бюджету и счетам	39 169 900	1 475 800	40 645 700
28C.	Управление людских ресурсов	70 688 100	2 360 600	73 048 700
28D.	Управление централизованного вспомогательного обслуживания	236 300 100	(25 211 700)	211 088 400
28E.	Административное обслуживание, Женева	112 185 000	9 862 100	122 047 100
28F.	Административное обслуживание, Вена	39 019 800	632 600	39 652 400
28G.	Административное обслуживание, Найроби	27 838 900	(196 700)	27 642 200
36.	Управление информационно-коммуникационных технологий	—	37 031 600	37 031 600
	Итого по части VIII	**540 204 300**	**26 545 700**	**566 750 000**

	Раздел бюджета	*Сумма, утвержденная в резолюциях 62/237 A и 62/245*	*Увеличение/ (сокращение)*	*Пересмотренные ассигнования*
			(в долл. США)	
	Часть IX. *Внутренний надзор*			
29.	Внутренний надзор	35 997 700	1 485 000	37 482 700
	Итого по части IX	**35 997 700**	**1 485 000**	**37 482 700**
	Часть X. *Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы*			
30.	Совместно финансируемая административная деятельность	11 459 300	996 100	12 455 400
31.	Специальные расходы	97 011 600	3 361 100	100 372 700
	Итого по части X	**108 470 900**	**4 357 200**	**112 828 100**
	Часть XI. *Капитальные расходы*			
32.	Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	58 782 600	3 416 800	62 199 400
	Итого по части XI	**58 782 600**	**3 416 800**	**62 199 400**
	Часть XII. *Охрана и безопасность*			
33.	Охрана и безопасность	197 169 300	10 756 600	207 925 900
	Итого по части XII	**197 169 300**	**10 756 600**	**207 925 900**
	Часть XIII. *Счет развития*			
34.	Счет развития	18 651 300	—	18 651 300
	Итого по части XIII	**18 651 300**	—	**18 651 300**
	Часть XIV. *Налогообложение персонала*			
35.	Налогообложение персонала	465 983 100	44 956 500	510 939 600
	Итого по части XIV	**465 983 100**	**44 956 500**	**510 939 600**
	Всего	**4 207 608 400**	**657 471 800**	**4 865 080 200**

B

ПЕРЕСМОТРЕННАЯ СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2008–2009 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что сметная сумма поступлений в размере 520 077 700 долл. США, утвержденная на двухгодичный период 2008–2009 годов в ее резолюциях 62/237 B от 22 декабря 2007 года и 62/245 от 3 апреля 2008 года, увеличивается на 35 198 700 долл. США следующим образом:

	Раздел сметы поступлений	*Сумма, утвержденная в резолюциях 62/237 B и 62/245*	*Увеличение/ (сокращение)*	*Пересмотренная смета*
			(в долл. США)	
1.	Поступления по плану налогообложения персонала	470 397 500	45 148 000	515 545 500
	Итого по разделу 1 сметы поступлений	**470 397 500**	**45 148 000**	**515 545 500**
2.	Общие поступления	47 946 900	(10 195 900)	37 751 000
3.	Услуги для общественности	1 733 300	246 600	1 979 900
	Итого по разделам 2 и 3 сметы поступлений	**49 680 200**	**(9 949 300)**	**39 730 900**
	Всего	**520 077 700**	**35 198 700**	**555 276 400**

C

ФИНАНСИРОВАНИЕ АССИГНОВАНИЙ НА 2009 ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 2009 год:

1. бюджетные ассигнования на общую сумму 2 779 400 350 долл. США (2 085 679 850 долл. США — половина ассигнований, первоначально утвержденных на двухгодичный период 2008–2009 годов в ее резолюции 62/237 A от 22 декабря 2007 года, 36 248 700 долл. США — дополнительные ассигнования, утвержденные на этот двухгодичный период в ее резолюции 62/245 от 3 апреля 2008 года, и 657 471 800 долл. США — сумма увеличения ассигнований, утвержденная в резолюции A выше) финансируются в соответствии с положениями 3.1 и 3.2 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций[149] за счет следующих средств:

a) суммы в размере 14 890 800 долл. США, которая включает:

i) сумму в размере 24 840 100 долл. США, представляющую собой половину сметных поступлений, за исключением поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных на этот двухгодичный период в ее резолюции 62/237 B от 22 декабря 2007 года;

ii) сумму в размере 9 949 300 долл. США, представляющую собой сумму уменьшения поступлений, за исключением поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных на этот двухгодичный период в резолюции B выше;

b) суммы в размере 2 764 509 550 долл. США, представляющей собой сумму, начисленную государствам-членам в виде взносов в соответствии с ее резолюцией 61/237 от 22 декабря 2006 года, из которой сумма в размере 45 млн. долл. США подлежит начислению в виде взносов в соответствии с пунктом 8 раздела XII резолюции 63/263 от 24 декабря 2008 года;

2. в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года в счет сумм, начисленных государствам-членам в виде взносов, зачитывается их соответствующая доля в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения на общую сумму 283 193 400 долл. США, которая включает:

a) сумму в размере 232 890 200 долл. США, представляющую собой половину сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных Ассамблеей в ее резолюции 62/237 B;

b) сумму в размере 4 617 100 долл. США, представляющую собой сметную сумму увеличения поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденную Ассамблеей в ее резолюции 62/245;

c) сумму в размере 45 148 000 долл. США, представляющую собой сметную сумму увеличения поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденную Ассамблеей в резолюции B выше;

d) сумму в размере 538 100 долл. США, представляющую собой сумму увеличения поступлений по плану налогообложения персонала за двухгодичный период 2006–2007 годов по сравнению с пересмотренной сметой, утвержденной Ассамблеей в ее резолюции 62/235 B от 22 декабря 2007 года.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/265

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 24 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/658, пункт 6)

63/265. Доклад Управления служб внутреннего надзора о его деятельности

Генеральная Ассамблея,

I
Деятельность Управления служб внутреннего надзора

ссылаясь на свои резолюции 48/218 B от 29 июля 1994 года, 54/244 от 23 декабря 1999 года, 59/272 от 23 декабря 2004 года и 60/259 от 8 мая 2006 года,

рассмотрев доклад Управления служб внутреннего надзора о его деятельности[150] и соответствующую записку Генерального секретаря[151], а также разделы III.A-C годового доклада Независимого консультативного комитета по ревизии[152],

1. *вновь подтверждает* свою ведущую роль в рассмотрении представляемых ей докладов и принятии соответствующих мер;

2. *вновь подтверждает также* свою надзорную роль и роль Пятого комитета в административных и бюджетных вопросах;

3. *вновь подтверждает далее* независимость и отдельные и различные роли внутренних и внешних надзорных механизмов;

[149] ST/SGB/2003/7.

[150] A/63/302 (Part I) и Add.1.

[151] A/63/302 (Part I)/Add.2.

[152] A/63/328.

4. *с удовлетворением отмечает* работу Независимого консультативного комитета по ревизии;

5. *ссылается* на свою резолюцию 61/275 от 29 июня 2007 года, в которой она утвердила круг ведения Независимого консультативного комитета по ревизии;

6. *принимает к сведению* доклад Управления служб внутреннего надзора о его деятельности[150] и соответствующую записку Генерального секретаря[151];

7. *подчеркивает* важность выполнения принятых рекомендаций Управления служб внутреннего надзора в полном объеме и просит Генерального секретаря обеспечить представление полной информации о выполнении этих рекомендаций и указание в надлежащих случаях подробных причин, которые не позволили добиться их выполнения в полном объеме;

8. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы все соответствующие резолюции, как то резолюции по операциям по поддержанию мира, касающиеся сквозных вопросов, доводились до сведения соответствующих руководителей и чтобы Управление служб внутреннего надзора также учитывало эти резолюции при осуществлении своей деятельности;

9. *просит также* в этой связи Генерального секретаря обеспечить, чтобы все соответствующие резолюции, касающиеся работы Управления служб внутреннего надзора, доводились до сведения соответствующих руководителей;

10. *принимает к сведению* рекомендации, содержащиеся в разделах III.A-C годового доклада Независимого консультативного комитета по ревизии и касающиеся Управления служб внутреннего надзора[152], и просит Генерального секретаря обеспечить выполнение этих рекомендаций в полном объеме с учетом положений ее резолюций 48/218 B, 54/244 и 59/272;

11. *призывает* внутренние и внешние надзорные органы Организации Объединенных Наций расширять сотрудничество между собой, в частности, проводить совместные сессии, посвященные планированию работы, без ущерба для независимости каждого из них;

12. *отмечает* положения пункта 17 годового доклада Независимого консультативного комитета по ревизии[152] и напоминает, что одна из функций Независимого консультативного комитета по ревизии, согласно его кругу ведения, заключается в том, чтобы консультировать Генеральную Ассамблею по вопросам, касающимся эффективности, результативности и последствий ревизионной деятельности и выполнения других надзорных функций Управления служб внутреннего надзора;

13. *отмечает также*, что пятилетний срок полномочий заместителя Генерального секретаря по службам внутреннего надзора, который не может продлеваться, истечет в июле 2010 года, и в этой связи настоятельно призывает Генерального секретаря обеспечить принятие своевременных мер с целью найти преемника в полном соответствии с положениями пункта 5 *b* ее резолюции 48/218 B;

II
Проведение расследований и Целевая группа Управления служб внутреннего надзора по закупочной деятельности

ссылаясь на свои резолюции 48/218 B от 29 июля 1994 года, 54/244 от 23 декабря 1999 года, 57/282, раздел IV, от 20 декабря 2002 года, 59/272 от 23 декабря 2004 года, 59/287 от 13 апреля 2005 года, 61/245 от 22 декабря 2006 года, 61/275 и 61/279 от 29 июня 2007 года, 62/234 от 22 декабря 2007 года и 62/247 от 3 апреля 2008 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря с информацией, запрошенной в пункте 17 ее резолюции 62/247[153], и об обмене информацией между Организацией Объединенных Наций и национальными правоохранительными органами, а также передаче таким органам дел, связанных с возможными преступными деяниями сотрудников Организации Объединенных Наций, должностных лиц и экспертов Организации Объединенных Наций в командировках[154], доклад Управления служб внутреннего надзора о работе Целевой группы по закупочной деятельности за период с 1 июля 2007 года по 31 июля 2008 года[155] и доклад Комиссии ревизоров о работе Целевой группы по закупочной деятельности[156], соответствующие записки Генерального секретаря, препровождающие его замечания по этим докладам[157], и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[158],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря с информацией, запрошенной в пункте 17 резолюции 62/247 Генеральной Ассамблеи[153];

2. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря об обмене информацией между Организацией Объединенных Наций и национальными правоохранительными органами, а также передаче таким органам дел, связанных с возможными преступными деяниями сотрудников Организации Объединенных Наций, должностных лиц и экспертов Организации Объединенных Наций в командировках[154];

---

[153] A/63/369.

[154] A/63/331.

[155] A/63/329.

[156] См. A/63/167.

[157] A/63/329/Add.1 и A/63/167/Add.1.

[158] A/63/492 и A/63/490.

3. *принимает к сведению далее* доклад Управления служб внутреннего надзора о работе Целевой группы по закупочной деятельности за период с 1 июля 2007 года по 31 июля 2008 года[155], доклад Комиссии ревизоров о работе Целевой группы по закупочной деятельности[156] и соответствующие записки Генерального секретаря, препровождающие его замечания по этим докладам[157];

4. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[158], с учетом положений настоящей резолюции;

5. *принимает к сведению* работу Целевой группы по закупочной деятельности;

6. *особо отмечает* свою готовность предотвращать мошенничество и неправомерные действия в Организации и удерживать от их совершения и признает, что осуществление таких усилий в долгосрочном плане не может быть обеспечено временным органом;

7. *напоминает* о временном характере Целевой группы по закупочной деятельности;

8. *отмечает* намерение Генерального секретаря передать оставшиеся дела Целевой группы Управления служб внутреннего надзора по закупочной деятельности Отделу расследований Управления в начале 2009 года;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить наличие в Управлении служб внутреннего надзора в рамках его утвержденной структуры специалистов и потенциала для эффективного расследования предполагаемого мошенничества, коррупции и неправомерных действий в сфере закупочной деятельности;

10. *принимает к сведению* пункт 12 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[159] в том, что конкретно касается людских ресурсов;

11. *обращает особое внимание* на статью 101 Устава Организации Объединенных Наций, подтверждает раздел II своей резолюции 61/244 от 22 декабря 2006 года и просит Генерального секретаря обеспечить выполнение соответствующих положений Положений и правил о персонале Организации Объединенных Наций, регулирующих наем персонала Организации Объединенных Наций, в полном объеме;

12. *вновь заявляет*, что руководству не следует преднамеренно принимать решения для сохранения определенного числа должностей вакантными, поскольку такие действия уменьшают транспарентность бюджетного процесса и снижают эффективность управления людскими и финансовыми ресурсами;

13. *выражает обеспокоенность* по поводу числа вакансий, существующих в Отделе расследований Управления служб внутреннего надзора с начала 2008 года, и просит Генерального секретаря сделать все возможное для заполнения этих вакансий в первоочередном порядке согласно соответствующим действующим положениям, регулирующим наем в Организации Объединенных Наций;

14. *подчеркивает*, что любые изменения, сопряженные с административными и финансовыми последствиями, подлежат рассмотрению и утверждению Генеральной Ассамблеей в соответствии с установленными процедурами, включая положение 2.9 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций[160];

15. *признает*, что нередко важное значение имеют сроки проведения расследований случаев мошенничества, коррупции и неправомерных действий в сфере закупочной деятельности;

16. *ссылается* на пункт 18 своей резолюции 62/247, в которой она просила Генерального секретаря подготовить, в тесном сотрудничестве с Управлением служб внутреннего надзора, для рассмотрения и утверждения ею доклад, содержащий подробную информацию о параметрах предлагаемого всеобъемлющего обзора деятельности по проведению расследований в Организации Объединенных Наций, прежде чем Генеральная Ассамблея примет решение о необходимости проведения такого обзора, с учетом функций и мандата Управления служб внутреннего надзора, сформулированных в ее резолюции 48/218 B, основных принципов проведения расследований, утвержденных в разделе IV ее резолюции 57/282 и в ее резолюции 59/287, реформы системы отправления правосудия, решений Ассамблеи об усилении деятельности Управления служб внутреннего надзора по проведению расследований и ее решений о системе подотчетности, ориентированном на результаты управлении, общеорганизационном управлении рисками и системе внутреннего контроля;

17. *подчеркивает*, что Управлению служб внутреннего надзора при проведении своих расследований следует в полной мере обеспечивать и соблюдать процессуальные права соответствующих сотрудников;

18. *отмечает* работу Управления служб внутреннего надзора по подготовке всеобъемлющего руководства по проведению расследований, пересмотру и расширению ключевых положений типового порядка проведения расследований и разработке всеобъемлющей учебной программы для руководителей и персонала по вопросам про-

[159] A/63/490.

[160] ST/SGB/2003/7.

ведения расследований и подчеркивает важность скорейшего завершения этой работы и предоставления ее результатов в распоряжение всего персонала Организации Объединенных Наций;

19. *просит* Генерального секретаря подготовить как можно скорее стандартизированные сводные правила и процедуры проведения всех расследований в Организации Объединенных Наций помимо расследований, проводимых Управлением служб внутреннего надзора, обеспечить, чтобы с такими правилами и процедурами могли ознакомиться все сотрудники Организации Объединенных Наций, и представить информацию об этом Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии без ущерба для положений пункта 18 ее резолюции 62/247;

20. *подчеркивает* важность эффективного выполнения принятых рекомендаций Управления служб внутреннего надзора, включая передачу дел национальным органам и принятие мер по взысканию возмещения в надлежащих случаях, а также эффективной координации действий между этим Управлением и другими подразделениями Секретариата в этой связи.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/266

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 24 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/649, пункт 8)

63/266. Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 41/213 от 19 декабря 1986 года, в которой она просила Генерального секретаря представлять в небюджетные годы наброски предлагаемого бюджета по программам на следующий двухгодичный период,

вновь подтверждая также раздел VI своей резолюции 45/248 B от 21 декабря 1990 года,

вновь подтверждая далее правило 153 своих правил процедуры,

ссылаясь на свою резолюцию 58/269 от 23 декабря 2003 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о набросках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов[161] и рекомендации, содержащиеся в соответствующем докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[162],

1. *вновь подтверждает*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;

2. *одобряет* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[162], с учетом положений настоящей резолюции;

3. *вновь подтверждает*, что в набросках предлагаемого бюджета по программам необходимо указывать следующее:

a) результаты предварительной оценки ресурсов, необходимых для осуществления предлагаемой программы деятельности в течение двухгодичного периода;

b) приоритеты, отражающие общие тенденции широкого секторального характера;

c) реальный рост или реальное сокращение по сравнению с предыдущим бюджетом;

d) объем резервного фонда, выраженный в виде процентной доли от общего объема ресурсов;

4. *вновь подтверждает также*, что наброски бюджета должны обеспечивать более высокую степень предсказуемости наличия ресурсов, необходимых на следующий двухгодичный период, а также содействовать более активному участию государств-членов в бюджетном процессе и тем самым способствовать достижению как можно более широкого согласия в отношении бюджета по программам;

5. *вновь подтверждает далее*, что в бюджетных предложениях Генерального секретаря ресурсы должны предусматриваться в объемах, соразмерных масштабам мандатов, в целях обеспечения их эффективного и результативного осуществления в полном объеме;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать включать в наброски предлагаемого бюджета и предлагаемые бюджеты по программам ассигнования на покрытие расходов на связанные с поддержанием мира и безопасности специальные политические миссии, мандаты которых, как ожидается, будут продлены или утверждены в течение двухгодичного периода;

7. *подчеркивает*, что наброски бюджета являются предварительной сметой ресурсов;

8. *предлагает* Генеральному секретарю подготовить предлагаемый им бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов на основе предварительной сметы в объеме 4 871 048 700 долл. США по пересмотренным расценкам 2008–2009 годов;

9. *отмечает*, что представленная Генеральным секретарем предварительная смета для предлагаемого

[161] A/63/600.

[162] A/63/622.

бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов не включает ассигнования на покрытие потребностей в ресурсах, которые Генеральная Ассамблея продолжает обсуждать, и что потребности, относящиеся к регулярному бюджету, должны быть отражены в бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов при условии утверждения Ассамблеей и в соответствии с положениями ее резолюций 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/211 от 21 декабря 1987 года;

10. *с удовлетворением принимает к сведению* информацию, содержащуюся в пункте 8 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и в приложении к нему[162];

11. *принимает к сведению* дополнительную информацию, представленную в приложении к докладу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[162], и просит Генерального секретаря включать аналогичную информацию в приложение к наброскам бюджета в будущем;

12. *просит* Генерального секретаря включить в доклад по специальным политическим миссиям приложение, содержащее обновленную смету для всего бюджета расходов на специальные политические миссии на двухгодичный период 2010–2011 годов, для рассмотрения Генеральной Ассамблеей в начале ее шестьдесят четвертой сессии на основе обновленного прогноза потребностей и без ущерба для решений соответствующих директивных органов Организации Объединенных Наций;

13. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю включить в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов общий объем ресурсов, которыми он должен располагать, из всех источников финансирования, для осуществления всех утвержденных программ и видов деятельности в полном объеме;

14. *обращает особое внимание* на то, что наброски предлагаемого бюджета по программам следует представлять достаточно заблаговременно, с тем чтобы они могли служить практическим инструментом в процессе подготовки бюджета, и в этой связи просит Генерального секретаря в будущем издавать наброски бюджета не менее чем за 30 дней до их запланированного внесения на рассмотрение, но не позднее чем 15 ноября небюджетного года;

15. *постановляет*, что предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов должен содержать ассигнования на цели пересчета на основе существующей методологии;

16. *подтверждает*, что наброски бюджета следует представлять исходя из приоритетных направлений деятельности, определенных Генеральной Ассамблеей;

17. *постановляет*, что на двухгодичный период 2010–2011 годов приоритетными являются следующие направления деятельности:

a) содействие стабильному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций;

b) поддержание международного мира и безопасности;

c) развитие в Африке;

d) содействие уважению прав человека;

e) эффективная координация усилий по оказанию гуманитарной помощи;

f) содействие укреплению правосудия и международного права;

g) разоружение;

h) контроль над наркотиками, предупреждение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях;

18. *отмечает*, что предложенная в нынешних набросках бюджета предварительная ориентировочная смета не точно соответствует установленным Генеральной Ассамблеей приоритетам в определенных областях, в том числе в областях, связанных с развитием;

19. *просит* Генерального секретаря при представлении предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов учесть приоритетность направлений деятельности, указанных в пункте 17 выше;

20. *отмечает*, что в предлагаемом бюджете будут учтены выгоды, которые могут быть получены в результате последующего анализа возможно утратившей свою актуальность деятельности, принятия дополнительных мер экономии и упрощения процедур, и в этой связи просит Генерального секретаря неукоснительно добиваться этого в соответствии с положением 5.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки[163], и со сложившейся практикой;

21. *постановляет*, что объем резервного фонда устанавливается в размере 0,75 процента от объема предварительной сметы, а именно в размере 36 532 900 долл. США, и что эта сумма выделяется в дополнение к общему объему предварительной сметы и должна расходоваться в соответствии с процедурами использования и функционирования резервного фонда.

[163] ST/SGB/2000/8.

VII. Резолюции, принятые по докладам Шестого комитета

Содержание

Номер резолюции	*Название*	*Название*
63/118.	Гражданство физических лиц в связи с правопреемством государств	638
63/119.	Уголовная ответственность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций	638
63/120.	Доклады Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее возобновленной сороковой и ее сорок первой сессий	641
63/121.	Руководство Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для законодательных органов по обеспеченным сделкам	645
63/122.	Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах полностью или частично морской международной перевозки грузов	645
63/123.	Доклад Комиссии международного права о работе ее шестидесятой сессии	672
63/124.	Право трансграничных водоносных горизонтов	674
63/125.	О состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов	680
63/126.	Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей	682
63/127.	Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации	684
63/128.	Верховенство права на национальном и международном уровнях	687
63/129.	Меры по ликвидации международного терроризма	688
63/130.	Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания	692
63/131.	Предоставление Центру по проблемам Юга статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее	693
63/132.	Предоставление Университету мира статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее	694
63/133.	Предоставление Международному фонду спасения Арала статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее	694

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/118

Принята без голосования на 67-м пленарном заседании 11 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/436, пункт 7)[1]

63/118. Гражданство физических лиц в связи с правопреемством государств

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Гражданство физических лиц в связи с правопреемством государств»,

ссылаясь на свою резолюцию 54/112 от 9 декабря 1999 года, в которой она постановила рассмотреть на своей пятьдесят пятой сессии проекты статей о гражданстве физических лиц в связи с правопреемством государств, подготовленные Комиссией международного права,

ссылаясь также на свою резолюцию 55/153 от 12 декабря 2000 года, в приложении к которой содержатся статьи о гражданстве физических лиц в связи с правопреемством государств,

ссылаясь далее на свою резолюцию 59/34 от 2 декабря 2004 года,

принимая во внимание комментарии и замечания правительств[2] и обсуждения, проведенные в Шестом комитете на пятьдесят девятой и шестьдесят третьей сессиях Генеральной Ассамблеи[3] по вопросу о гражданстве физических лиц в связи с правопреемством государств в целях, в частности, предотвращения безгражданства в результате правопреемства государств, а также по вопросу о целесообразности разработки правового документа по этому вопросу,

отмечая в этой связи усилия, предпринятые на региональном уровне и направленные на разработку правового документа о предотвращении безгражданства в результате правопреемства государств,

1. *вновь предлагает* правительствам надлежащим образом учитывать положения содержащихся в приложении к ее резолюции 55/153 статей при решении вопросов, касающихся гражданства физических лиц в связи с правопреемством государств;

2. *рекомендует* государствам надлежащим образом рассмотреть на региональном и субрегиональном уровнях вопрос о разработке правовых документов, регулирующих вопросы гражданства физических лиц в связи с правопреемством государств, в целях, в частности, предотвращения безгражданства в результате правопреемства государств;

3. *предлагает* правительствам представить комментарии относительно целесообразности разработки правового документа по вопросу о гражданстве физических лиц в связи с правопреемством государств, включая предотвращение безгражданства в результате правопреемства государств;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Гражданство физических лиц в связи с правопреемством государств», в целях изучения этого вопроса, включая вопрос о форме, в которую можно было бы облечь проекты статей.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/119

Принята без голосования на 67-м пленарном заседании 11 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/437, пункт 10)[4]

63/119. Уголовная ответственность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 59/281 от 29 марта 2005 года, в которой она одобрила рекомендацию, содержащуюся в пункте 56 доклада Специального комитета по операциям по поддержанию мира[5], о том, чтобы Генеральный секретарь представил членам Организации Объединенных Наций всеобъемлющий доклад по вопросу о сексуальной эксплуатации и насилии в ходе операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира,

отмечая, что 24 марта 2005 года Генеральный секретарь препроводил Председателю Генеральной Ассамблеи подготовленный его Советником доклад по вопросу о сексуальной эксплуатации и надругательстве со стороны миротворческого персонала Организации Объединенных Наций[6],

ссылаясь на свою резолюцию 59/300 от 22 июня 2005 года, в которой одобряется рекомендация Специ-

[1] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен в Комитете представителем Демократической Республики Конго от имени Бюро.

[2] A/59/180 и Add.1 и 2; и A/63/113.

[3] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Шестой комитет*, 15-е заседание (A/C.6/59/SR.15), и исправление; и там же, *шестьдесят третья сессия, Шестой комитет*, 11-е заседание (A/C.6/63/SR.11), и исправление.

[4] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен в Комитете представителем Греции от имени Бюро.

[5] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 19* (A/59/19/Rev.1), часть первая, глава III, раздел D.

[6] См. A/59/710.

ального комитета по операциям по поддержанию мира[7] о создании группы экспертов по правовым вопросам для выработки рекомендаций относительно того, как наилучшим образом обеспечить достижение первоначальной цели Устава Организации Объединенных Наций, а именно, чтобы персонал и эксперты в командировках Организации Объединенных Наций ни при каких обстоятельствах не освобождались от ответственности за преступные деяния, совершенные ими в своих местах службы, но и не наказывались несправедливо без соблюдения надлежащей правовой процедуры,

признавая ценный вклад должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций в реализацию принципов и целей Устава,

подтверждая необходимость поощрения и обеспечения уважения принципов и норм международного права,

подтверждая также, что настоящая резолюция не наносит ущерба привилегиям и иммунитетам должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций и Организации Объединенных Наций по международному праву,

подтверждая далее обязанность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций уважать национальное законодательство принимающего государства, а также право принимающего государства осуществлять, в случае необходимости, свою уголовную юрисдикцию согласно соответствующим нормам международного права и соглашениям, регулирующим деятельность миссий Организации Объединенных Наций,

будучи глубоко озабочена сообщениями о преступном поведении и сознавая, что если такое поведение не будет расследоваться, а виновные не будут должным образом привлекаться к ответственности, то будет складываться негативное впечатление о том, что должностные лица и эксперты в командировках Организации Объединенных Наций действуют безнаказанно,

вновь подтверждая необходимость обеспечения того, чтобы все должностные лица и эксперты в командировках Организации Объединенных Наций действовали таким образом, чтобы сохранять репутацию, авторитет, беспристрастность и добросовестность Организации Объединенных Наций,

подчеркивая, что нельзя мириться с совершаемыми такими лицами преступлениями, которые негативно сказываются на решении задач Организации Объединенных Наций, особенно связанных с поддержанием отношений между Организацией Объединенных Наций и местным населением в принимающей стране,

сознавая важность защиты прав жертв преступного поведения, а также обеспечения надлежащей защиты свидетелей и отмечая принятие своей резолюции 62/214 от 21 декабря 2007 года, касающейся Всеобъемлющей стратегии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

подчеркивая необходимость укрепления международного сотрудничества для реализации уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 61/29 от 4 декабря 2006 года, учреждающую Специальный комитет по вопросу об уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклад Группы экспертов по правовым вопросам, учрежденной Генеральным секретарем согласно резолюции 59/300[8], и доклад Специального комитета[9], а также записку Секретариата[10] и доклад Генерального секретаря[11] об уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 62/63 от 6 декабря 2007 года,

будучи убеждена в том, что в интересах справедливости Организация Объединенных Наций и ее государства-члены должны немедленно принять решительные и эффективные меры для реализации уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций,

1. *выражает удовлетворение* по поводу работы, проделанной Специальным комитетом по вопросу об уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций и Рабочей группой Шестого комитета по этому же вопросу;

2. *настоятельно призывает* государства принять все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы преступления должностных лиц и экспертов в командировках

[7] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 19* (A/59/19/Rev.1), часть вторая, глава II, раздел N.

[8] См. A/60/980.

[9] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 54* (A/63/54).

[10] A/62/329.

[11] A/63/260 и Add.1.

Организации Объединенных Наций не оставались безнаказанными и чтобы исполнители таких преступлений привлекались к суду без ущерба привилегиям и иммунитетам таких лиц и Организации Объединенных Наций по международному праву и в соответствии с международными стандартами в области прав человека, включая надлежащую правовую процедуру;

3. *самым настоятельным образом призывает* все государства рассмотреть, если они еще не сделали этого, вопрос об установлении юрисдикции, особенно в отношении преступлений серьезного характера, как они известны в их действующем национальном уголовном законодательстве, совершенных их гражданами в качестве должностных лиц или экспертов в командировках Организации Объединенных Наций, по крайней мере в тех случаях, когда поведение, как оно определено в законодательстве государства, устанавливающего юрисдикцию, также представляет собой преступление согласно законодательству принимающего государства;

4. *рекомендует* всем государствам сотрудничать друг с другом и с Организацией Объединенных Наций в обмене информацией и содействии проведению расследований и, при необходимости, судебного преследования должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций, которые предположительно совершили преступления серьезного характера, в соответствии с их национальным законодательством и применимыми правилами и положениями Организации Объединенных Наций, при полном соблюдении прав, связанных с надлежащей правовой процедурой, а также рассмотреть вопрос об укреплении потенциала своих национальных органов в области расследования и судебного преследования за такие преступления;

5. *рекомендует также* всем государствам:

a) оказывать друг другу помощь в отношении уголовных расследований или уголовного разбирательства или процедуры выдачи в связи с преступлениями серьезного характера, совершенными должностными лицами или экспертами в командировках Организации Объединенных Наций, в том числе помощь в получении находящихся в их распоряжении доказательств в соответствии с их национальным законодательством или любыми договорами или иными договоренностями о выдаче и взаимной правовой помощи, которые могут действовать в отношениях между ними;

b) в соответствии со своим национальным законодательством изучить пути и средства облегчения возможного использования информации и материалов, полученных от Организации Объединенных Наций, для целей уголовного разбирательства, возбужденного на их территории, для привлечения к ответственности за преступления серьезного характера, совершенные должностными лицами и экспертами в командировках Организации Объединенных Наций, с учетом необходимости соблюдения надлежащей правовой процедуры;

c) в соответствии со своим национальным законодательством предоставлять эффективную защиту жертвам, свидетелям и другим лицам, которые предоставляют информацию в отношении преступлений серьезного характера, предположительно совершенных должностными лицами и экспертами в командировках Организации Объединенных Наций, и облегчать жертвам доступ к программам помощи жертвам без ущерба для прав предполагаемого нарушителя, включая права, касающиеся надлежащей правовой процедуры;

d) в соответствии со своим национальным законодательством изучить пути и средства адекватного реагирования на просьбы принимающих государств об оказании поддержки и помощи в целях расширения их потенциала по проведению эффективных расследований в связи с преступлениями серьезного характера, предположительно совершенными должностными лицами и экспертами в командировках Организации Объединенных Наций;

6. *просит* Секретариат продолжать обеспечивать, чтобы в направляемых государствам-членам просьбах о предоставлении такого персонала, как эксперты в командировках, государства ставились в известность о том, что ожидается, что лица, которые выступают в этом качестве, в своем поведении и поступках будут соблюдать высокие стандарты и будут осведомлены о том, что определенное поведение может быть равнозначным преступлению, за которое они могут быть привлечены к ответственности;

7. *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать принимать другие практические меры в рамках своей компетенции в целях активизации учебной подготовки по вопросам стандартов поведения Организации Объединенных Наций, в том числе посредством вводного инструктажа для должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций в период до развертывания и во время миссии;

8. *постановляет*, что рассмотрение доклада Группы экспертов по правовым вопросам[8], в частности его правовых аспектов, с учетом мнений государств-членов и информации, содержащейся в записке Секретариата[10], должно быть продолжено на ее шестьдесят четвертой сессии в рамках рабочей группы Шестого комитета;

9. *просит* Генерального секретаря доводить заслуживающие доверия утверждения о возможном совершении преступления должностными лицами и экспертами в командировках Организации Объединенных Наций до сведения государств, в отношении граждан которых поступили такие утверждения, и обращаться к этим государствам с просьбой предоставлять информацию о ходе осуществления ими мер по расследованию и, при необходимости, привлечению к судебной ответственности за

преступления серьезного характера, а также о видах соответствующей помощи, которую государства могут пожелать получить от Секретариата для целей таких расследований и судебного преследования;

10. *просит* Организацию Объединенных Наций, когда при проведении расследований обнаруживаются признаки возможного совершения преступлений серьезного характера должностными лицами или экспертами в командировках Организации Объединенных Наций, прорабатывать возможность принятия любых надлежащих мер, которые могут облегчить возможное использование информации и материалов для целей уголовного разбирательства, возбужденного государствами, с учетом необходимости обеспечения надлежащей правовой процедуры;

11. *предлагает* Организации Объединенных Наций, когда в ходе проводимого ею административного расследования выясняется, что заявления против должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций являются необоснованными, принимать надлежащие меры в интересах Организации для восстановления авторитета и репутации таких должностных лиц и экспертов в командировках;

12. *настоятельно призывает* Организацию Объединенных Наций продолжать сотрудничать с государствами, осуществляющими юрисдикцию, с тем чтобы предоставлять им в рамках соответствующих норм международного права и соглашений, регулирующих деятельность Организации Объединенных Наций, информацию и материалы для целей уголовного разбирательства, возбужденного государствами;

13. *подчеркивает*, что Организация Объединенных Наций, действуя в соответствии со своими применимыми правилами, должна не допускать никаких мер возмездия или запугивания в отношении должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций, которые сообщают о преступлениях серьезного характера, совершенных должностными лицами и экспертами в командировках Организации Объединенных Наций;

14. *с признательностью принимает к сведению* информацию, представленную правительствами в ответ на ее резолюцию 62/63;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в частности пунктов 3, 5 и 9, выше, а также о любых практических проблемах в ее осуществлении, на основе информации, полученной от правительств и Секретариата;

16. *просит также* Генерального секретаря включить в доклад информацию о количестве и видах достоверных заявлений и любых мерах, принятых Организацией Объединенных Наций и ее государствами-членами в отношении преступлений серьезного характера, совершенных должностными лицами и экспертами в командировках Организации Объединенных Наций;

17. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Уголовная ответственность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/120

Принята без голосования на 67-м пленарном заседании 11 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/438, пункт 12)[12]

63/120. Доклады Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее возобновленной сороковой и ее сорок первой сессий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, поручив ей содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что прогрессивная модернизация и согласование права международной торговли, сокращая или устраняя правовые препятствия в осуществлении международной торговли, особенно те из них, которые затрагивают интересы развивающихся стран, в значительной степени содействовали бы всеобщему экономическому сотрудничеству между всеми государствами на основе равенства, справедливости, общих интересов и уважения верховенства права, а также ликвидации дискриминации в международной торговле и бла-

[12] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гана, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Египет, Израиль, Индия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Марокко, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка и Япония.

годаря этому — миру, стабильности и благосостоянию всех народов,

рассмотрев доклады Комиссии о работе ее возобновленной сороковой[13] и ее сорок первой сессий[14],

вновь выражая свою обеспокоенность по поводу того, что деятельность, осуществляемая другими органами в области права международной торговли без надлежащей координации с Комиссией, может привести к нежелательному дублированию усилий и не будет отвечать цели содействия эффективности, последовательности и взаимосвязанности в унификации и согласовании права международной торговли,

вновь подтверждая мандат Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли на координацию правовой деятельности в этой области, в частности, с тем чтобы избежать дублирования усилий, в том числе среди организаций, занимающихся разработкой правил международной торговли, и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в модернизации и согласовании права международной торговли, и на продолжение через ее секретариат тесного сотрудничества с другими международными органами и организациями, в том числе региональными организациями, действующими в области права международной торговли,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклады Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее возобновленной сороковой[13] и ее сорок первой сессий[14];

2. *выражает признательность* Комиссии за завершение подготовки и принятие Руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам[15];

3. *выражает также признательность* Комиссии за окончательную доработку и принятие проекта Конвенции о договорах полностью или частично морской международной перевозки грузов[16];

4. *приветствует* прогресс, достигнутый Комиссией в ее работе по пересмотру Типового закона о закупках товаров (работ) и услуг[17], по подготовке проекта руководства для законодательных органов по режиму корпоративных групп в делах о несостоятельности, по обобщению практического опыта заключения и использования соглашений о трансграничной несостоятельности для облегчения производства по делам о трансграничной несостоятельности и по подготовке приложения к ее Руководству для законодательных органов по обеспеченным сделкам, касающегося обеспечительных прав в сфере интеллектуальной собственности, и одобряет решение Комиссии начать в будущем работу в области электронной торговли и коммерческого мошенничества;

5. *приветствует также* прогресс, достигнутый Комиссией в ее работе по пересмотру Арбитражного регламента[18], и рекомендует Комиссии завершить эту работу как можно скорее, с тем чтобы Комиссия могла рассмотреть пересмотренный Регламент на своей сорок второй сессии в 2009 году;

6. *поддерживает* усилия и инициативы Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли, направленные на повышение уровня координации и сотрудничества в сфере правовой деятельности международных и региональных организаций, действующих в области права международной торговли, а также обеспечение верховенства права на национальном и международном уровнях в этой области, и в этой связи призывает соответствующие международные и региональные организации координировать свою правовую деятельность с правовой деятельностью Комиссии, с тем чтобы избегать дублирования усилий и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в модернизации и согласовании права международной торговли;

7. *вновь подтверждает* важность, в частности для развивающихся стран, работы Комиссии по оказанию технической помощи и сотрудничеству в области реформирования и развития права международной торговли и в этой связи:

a) приветствует инициативы Комиссии по расширению через ее секретариат программы по оказанию технической помощи и сотрудничеству и в этой связи рекомендует Генеральному секретарю налаживать партнерские отношения с государственными и негосударственными субъектами в целях распространения информации о работе Комиссии и содействия эффективному осуществлению правовых стандартов, являющихся результатом ее деятельности;

b) выражает признательность Комиссии за проведение мероприятий по оказанию технической помощи и

[13] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 17* (A/62/17), часть вторая.

[14] Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17* и исправление (A/63/17 и Corr.1).

[15] Там же, *шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 17* (A/62/17), часть вторая, пункт 100.

[16] Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17* и исправление (A/63/17 и Corr.1), приложение.

[17] Там же, *сорок девятая сессия, Дополнение № 17* и исправление (A/49/17 и Corr.1), приложение I.

[18] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.V.6.

сотрудничеству, в том числе на страновом, субрегиональном и региональном уровнях, и за оказание помощи в разработке законодательства в области права международной торговли и обращает внимание Генерального секретаря на ограниченность ресурсов, выделяемых на осуществление деятельности в этой области;

c) выражает признательность правительствам, вклад которых позволил осуществлять мероприятия по оказанию технической помощи и сотрудничеству, и призывает правительства, соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц вносить добровольные взносы в Целевой фонд Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для проведения симпозиумов и, при необходимости, на финансирование специальных проектов и иными способами оказывать секретариату Комиссии содействие в осуществлении деятельности в области технической помощи, в частности в развивающихся странах;

d) вновь призывает Программу развития Организации Объединенных Наций и другие органы, ответственные за оказание помощи в целях развития, такие как Всемирный банк и региональные банки развития, а также правительства в рамках их программ оказания помощи на двусторонней основе поддерживать программу Комиссии по оказанию технической помощи и сотрудничать с Комиссией и координировать свою деятельность с деятельностью Комиссии с учетом актуальности и важности работы и программ Комиссии по обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях и для осуществления деятельности Организации Объединенных Наций в области развития, включая достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

8. *выражает свою признательность* правительству той страны, взнос которой в целевой фонд, созданный для оказания помощи в покрытии путевых расходов развивающимся странам, являющимся членами Комиссии, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем[19], позволил возобновить предоставление такой помощи, и обращается с призывом к правительствам, соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, организациям, учреждениям и частным лицам вносить добровольные взносы в этот целевой фонд для расширения участия экспертов из развивающихся стран в сессиях Комиссии и ее рабочих групп, необходимого для накопления знаний и развития потенциала на местах в области права международной торговли в этих странах, с тем чтобы содействовать развитию международной торговли и стимулированию иностранных инвестиций;

9. *постановляет* для обеспечения полного участия всех государств-членов в сессиях Комиссии и ее рабочих групп продолжить в рамках компетентного главного комитета в ходе шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи рассмотрение вопроса о предоставлении помощи в покрытии путевых расходов наименее развитым странам, которые являются членами Комиссии, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем;

10. *приветствует*, в свете недавнего расширения членского состава Комиссии и увеличения числа рассматриваемых Комиссией тем, проводимый Комиссией всеобъемлющий обзор методов своей работы, который она начала на своей последней сессии, с тем чтобы продолжить рассмотрение этого вопроса в ходе своих последующих сессий, в целях обеспечения высокого качества работы Комиссии и международную приемлемость ее документов, и в этой связи ссылается на свои предыдущие резолюции по этому вопросу[20];

11. *приветствует также* обсуждение Комиссией ее роли в поощрении верховенства права на национальном и международном уровнях, в частности выраженную Комиссией убежденность в том, что внедрение и эффективное применение современных стандартов частного права в области международной торговли имеет чрезвычайно важное значение для содействия благому управлению, поступательному экономическому развитию и искоренению нищеты и голода и что укрепление принципа верховенства права в коммерческой сфере должно стать неотъемлемой частью более широкой программы действий Организации Объединенных Наций по укреплению верховенства права на национальном и международном уровнях, осуществлением которой занимается, в частности, Координационно-консультативная группа по вопросам верховенства права при поддержке Группы по вопросам верховенства права в составе Канцелярии Генерального секретаря, а также изъявление Комиссией готовности присоединиться к деятельности Организации в данной области, проводимой на более широкой и согласованной основе, и видение ею своей основной роли в оказании содействия государствам, желающим укрепить принцип верховенства права в сфере международной и внутренней торговли и инвестиций[21];

12. *приветствует далее* обсуждение Комиссией предлагаемых стратегических рамок на период 2010–2011 годов[22] и рассмотрение ею предлагаемого двухгодичного плана по программам по направлению «прогрессивное согласование, модернизация и унификация права меж-

[19] Резолюция 48/32, пункт 5.

[20] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17* и исправление (A/63/17 и Corr.1), пункты 373-381.

[21] Там же, пункт 386.

[22] A/63/6 (Prog. 6).

дународной торговли» (подпрограмма 5) и принимает к сведению, что Комиссия, с удовлетворением отметив соответствие целей, ожидаемых достижений Секретариата и общей стратегии в рамках подпрограммы 5 ее общей политике, выразила в то же время обеспокоенность тем, что ресурсы, выделенные Секретариату по подпрограмме 5, не достаточны для удовлетворения им, в частности, возросших потребностей в технической помощи со стороны развивающихся стран и стран с переходной экономикой, которым срочно требуется провести реформу законодательства в области коммерческого права, и настоятельно призвала Генерального секретаря принять меры для обеспечения оперативного выделения сравнительно небольшой суммы дополнительных ресурсов, необходимых для удовлетворения потребностей в такой помощи, имеющей столь важное значение для развития[23];

13. *ссылается* на свои резолюции о партнерских отношениях между Организацией Объединенных Наций и негосударственными субъектами, в частности частным сектором[24], и свои резолюции, в которых она рекомендовала Комиссии продолжить изучение различных подходов к использованию партнерских отношений с негосударственными субъектами при выполнении ее мандата, в частности в области технической помощи, в соответствии с применимыми принципами и директивами и в сотрудничестве и координации с другими соответствующими подразделениями Секретариата, включая Бюро по «Глобальному договору»[25];

14. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи по связанным с документацией вопросам[26], в которых, в частности, подчеркивается, что любое сокращение объема документов не должно отрицательно сказываться ни на качестве представления, ни на содержании документов, учитывать особые характеристики мандата и деятельности Комиссии при обеспечении соблюдения ограничений на объем документов Комиссии;

15. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать составление кратких отчетов о заседаниях Комиссии, связанных с разработкой нормативных текстов;

16. *ссылается* на свою резолюцию об одобрении выпуска «Ежегодника Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли», который сделает работу Комиссии более популярной и доступной[27], выражает озабоченность в связи со сроками издания «Ежегодника» и просит Генерального секретаря изучить возможности для содействия своевременному изданию этого «Ежегодника»;

17. *подчеркивает* важное значение обеспечения вступления в силу конвенций, являющихся результатом деятельности Комиссии, для глобальной унификации и согласования права международной торговли и с этой целью настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации этих конвенций или присоединении к ним;

18. *приветствует* подготовку кратких сборников прецедентного права по текстам Комиссии, таких как краткого сборника прецедентного права по Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров[28] и краткого сборника прецедентного права по Типовому закону Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о международном торговом арбитраже[29], с целью способствовать распространению информации об этих текстах и поощрять их использование, принятие и единообразное толкование;

19. *с признательностью принимает к сведению* проведение конференций, посвященных пятидесятой годовщине Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, принятой 10 июня 1958 года в Нью-Йорке («Нью-Йоркская конвенция»)[30], прогресс, достигнутый в контексте реализуемого Комиссией проекта по наблюдению за осуществлением Нью-Йоркской конвенции, решение Комиссии разработать руководство по принятию Нью-Йоркской конвенции в целях содействия единообразному толкованию и применению Конвенции и ее решение о том, что, при условии наличия ресурсов, деятельность секретариата в контексте его программы технической помощи могла бы включать распространение информации о судебном толковании Нью-Йоркской конвенции, что стало бы полезным дополнением других мероприятий в поддержку Конвенции;

20. *ссылается* на свои резолюции, подтверждающие важность высококачественных, удобных для пользователей и эффективных с точки зрения затрат веб-сайтов Организации Объединенных Наций и необходимость их разработки, обновления и информационного наполнения на многоязычной основе[31], высоко оценивает веб-сайт Комис-

[23] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17* и исправление (A/63/17 и Corr.1), пункт 391.

[24] Резолюции 55/215, 56/76, 58/129 и 60/215.

[25] Резолюции 59/39, 60/20 и 61/32.

[26] Резолюции 52/214, раздел B, 57/283 B, раздел III, и 58/250, раздел III.

[27] Резолюция 2502 (XXIV), пункт 7.

[28] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1489, No. 25567.

[29] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 17* (A/40/17), приложение I.

[30] United Nations, *Treaty Series*, vol. 330. No. 4739.

[31] Резолюции 52/214, раздел C, пункт 3; 55/222, раздел III, пункт 12; 56/64 B, раздел X; 57/130 B, раздел X; 58/101 B, раздел V, пункты 61–76; 59/126 B, раздел V, пункты 76–95; 60/109 B, раздел IV, пункты 66–80; и 61/121 B, раздел IV, пункты 65–77.

сии на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и приветствует неустанные усилия Комиссии по обновлению и совершенствованию ее веб-сайта в соответствии с применимыми директивами;

21. *выражает признательность* Ернею Секолецу, который являлся секретарем Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли с 2001 года и вышел в отставку 31 июля 2008 года, за его выдающийся и самоотверженный вклад в процесс унификации и согласования права международной торговли в целом и в работу Комиссии в частности[32].

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/121

Принята без голосования на 67-м пленарном заседании 11 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/438, пункт 12)[33]

63/121. Руководство Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для законодательных органов по обеспеченным сделкам

Генеральная Ассамблея,

признавая важность для всех стран эффективных режимов обеспеченных сделок, содействующих доступу к кредиту под обеспечение,

признавая также, что доступ к кредиту под обеспечение может помочь всем странам, в частности развивающимся странам и странам с переходной экономикой, в их экономическом развитии и борьбе с нищетой,

особо отмечая, что современный и согласованный режим обеспеченных сделок, которым поддерживается баланс интересов всех заинтересованных сторон (включая лиц, предоставляющих обеспечительные права, обеспеченных и необеспеченных кредиторов, продавцов на условиях удержания правового титула и арендаторов по финансовой аренде, привилегированных кредиторов и управляющих в делах о несостоятельности в случае несостоятельности лица, предоставившего право), как ожидается, явно облегчит доступ к кредиту под обеспечение и будет тем самым содействовать движению товаров и услуг через национальные границы,

отмечая, что развитие международной торговли на основе равенства и взаимной выгоды является важным элементом содействия дружественным отношениям между государствами,

учитывая необходимость реформы в области регулирующего обеспеченные сделки законодательства как на национальном, так и на международном уровнях, о чем свидетельствует целый ряд предпринимаемых в настоящее время национальных усилий по реформе законодательства и работа международных организаций, таких как Гаагская конференция по международному частному праву, Международный институт по унификации частного права и Организация американских государств, а также международных финансовых учреждений, таких как Азиатский банк развития, Европейский банк реконструкции и развития, Межамериканский банк развития, Международный валютный фонд и Всемирный банк,

выражая свою признательность межправительственным и международным неправительственным организациям, ведущим активную деятельность в области реформы законодательства, регулирующего обеспеченные сделки, за их участие в разработке Руководства Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для законодательных органов по обеспеченным сделкам и оказанную ими поддержку,

1. *выражает свою признательность* Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за завершение и принятие Руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам[34];

2. *просит* Генерального секретаря широко распространить текст Руководства, препроводив его правительствам и другим заинтересованным органам, таким как национальные и международные финансовые учреждения и торговые палаты;

3. *рекомендует* всем государствам положительно рассматривать Руководство при пересмотре или принятии законодательства, касающегося обеспеченных сделок, и просит государства, использующие Руководство, информировать об этом Комиссию соответствующим образом;

4. *рекомендует также* всем государствам продолжать рассматривать вопрос о том, чтобы стать участниками Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле[35], принципы которой также отражены в Руководстве.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/122

Принята без голосования на 67-м пленарном заседании 11 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/438, пункт 12)[36]

---

[32] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17* и исправление (A/63/17 и Corr.1), пункты 393 и 394.

[33] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен в Комитете представителем Австрии от имени Бюро.

[34] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 17* (A/62/17), часть вторая, пункт 100.

[35] Резолюция 56/81, приложение.

[36] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен в Комитете представителем Австрии от имени Бюро.

63/122. Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах полностью или частично морской международной перевозки грузов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, поручив ей содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

будучи обеспокоена тем, что в правовом режиме, регулирующем морскую международную перевозку грузов, отсутствует единообразие и не учитывается должным образом современная практика перевозки, включая контейнеризацию, договоры перевозки «от двери до двери» и использование электронных транспортных документов,

отмечая, что развитие международной торговли на основе равенства и взаимной выгоды является важным элементом в деле содействия развитию дружественных отношений между государствами,

будучи убеждена в том, что принятие единообразных правил для модернизации и согласования режима, регулирующего международную перевозку грузов, включая морской этап, повысит правовую определенность, эффективность и коммерческую предсказуемость в международной перевозке грузов и уменьшит правовые препятствия на пути потоков международной торговли между всеми государствами,

считая, что принятие единообразных правил для регулирования международных договоров полностью или частично морской перевозки будет способствовать правовой определенности, повысит эффективность международной перевозки грузов и облегчит доступ к новым возможностям для ранее удаленных сторон и рынков, что играет основополагающую роль в содействии торговле и экономическому развитию как на национальном, так и на международном уровнях,

отмечая, что грузоотправители и перевозчики не могут воспользоваться каким-либо имеющим обязательную силу сбалансированным и универсальным режимом в поддержку исполнения договоров перевозки, предполагающих использование различных видов транспорта,

напоминая, что на своих тридцать четвертой и тридцать пятой сессиях в 2001 и 2002 годах Комиссия приняла решение подготовить международный документ для законодательных органов, регулирующий операции по перевозке грузов «от двери до двери», включая морской этап[37],

признавая, что всем государствам и заинтересованным международным организациям было предложено принять участие в подготовке проекта Конвенции о договорах полностью или частично морской международной перевозки грузов, а также в работе сорок первой сессии Комиссии в качестве ее членов или наблюдателей с полным правом выступать и вносить предложения,

с удовлетворением отмечая, что текст проекта Конвенции был распространен для замечаний среди всех государств — членов Организации Объединенных Наций и межправительственных организаций, которые были приглашены принять участие в заседаниях Комиссии в качестве наблюдателей, и что полученные замечания были представлены Комиссии на ее сорок первой сессии[38],

с удовлетворением принимая к сведению решение, принятое Комиссией на ее сорок первой сессии, представить проект Конвенции Генеральной Ассамблее на рассмотрение[39],

принимая к сведению проект Конвенции, одобренный Комиссией[40],

выражая свою признательность правительству Нидерландов за его предложение провести церемонию подписания Конвенции в этой стране в Роттердаме,

1. *выражает признательность* Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за подготовку проекта Конвенции о договорах полностью или частично морской международной перевозки грузов;

2. *принимает* Конвенцию Организации Объединенных Наций о договорах полностью или частично морской международной перевозки грузов, содержащуюся в приложении к настоящей резолюции;

3. *постановляет* провести церемонию открытия Конвенции для подписания 23 сентября 2009 года в Роттердаме, Нидерланды, и рекомендует называть правила, содержащиеся в этой Конвенции, «Роттердамскими правилами»;

4. *призывает* все правительства рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками этой Конвенции.

---

[37] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17* и исправление (A/56/17 и Corr.3), пункты 319–345; и там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17* (A/57/17), пункты 210–224.

[38] A/CN.9/658 и Add.1–14 и Add.14/Corr.1.

[39] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17* и исправление (A/63/17 и Corr.1), пункт 298.

[40] Там же, приложение I.

Приложение

Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах полностью или частично морской международной перевозки грузов

Государства — участники настоящей Конвенции,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что международная торговля на основе равенства и взаимной выгоды является важным элементом в деле содействия развитию дружественных отношений между государствами,

будучи убеждены в том, что прогрессивное согласование и унификация права международной торговли, уменьшая или устраняя правовые барьеры в международной торговле, в значительной степени содействуют всеобщему экономическому сотрудничеству между всеми государствами на основе равенства, справедливости и общих интересов, а также благосостоянию всех народов,

признавая значительный вклад Международной конвенции об унификации некоторых правил, касающихся коносаментов, подписанной в Брюсселе 25 августа 1924 года, и протоколов к ней, а также Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов, подписанной в Гамбурге 31 марта 1978 года, в согласование права, регулирующего морскую перевозку груза,

учитывая технологические и коммерческие изменения, которые произошли со времени принятия этих конвенций, и необходимость их консолидации и модернизации,

отмечая, что грузоотправители и перевозчики не могут воспользоваться преимуществами имеющего обязательную силу всеобщего режима, который поддерживал бы выполнение договоров морской перевозки с использованием других видов транспорта,

полагая, что принятие единообразных правил, регулирующих международные договоры полностью или частично морской перевозки, будет способствовать правовой определенности, повысит эффективность международной перевозки грузов и будет содействовать появлению новых возможностей доступа для ранее удаленных сторон и рынков и, таким образом, сыграет важнейшую роль в содействии торговле и экономическому развитию как на национальном, так и международном уровне,

согласились о нижеследующем:

Глава 1. Общие положения

Статья 1.
Определения

Для целей настоящей Конвенции:

1. "Договор перевозки" означает договор, по которому перевозчик за уплату фрахта обязуется перевезти груз из одного места в другое. Такой договор предусматривает морскую перевозку и может предусматривать перевозку другими видами транспорта в дополнение к морской перевозке.

2. "Договор об организации перевозок" означает договор перевозки, который предусматривает перевозку указанного количества груза серией партий в течение согласованного срока. Такое указание количества груза может включать минимальное количество, максимальное количество или определенный диапазон.

3. "Линейная перевозка" означает транспортные услуги, которые предлагаются для всеобщего использования посредством публикации или аналогичным способом и включают перевозку на судах, плавающих по регулярному графику между указанными портами в соответствии с общедоступными расписаниями рейсов.

4. "Нелинейная перевозка" означает любую перевозку, которая не является линейной перевозкой.

5. "Перевозчик" означает лицо, которое заключает договор перевозки с грузоотправителем.

6. *a*) "Исполняющая сторона" означает любое лицо, помимо перевозчика, которое исполняет или обязуется исполнить любое из обязательств перевозчика в соответствии с договором перевозки в отношении получения, погрузки, обработки, укладки, перевозки груза, ухода за ним, выгрузки или сдачи груза в той мере, в какой такое лицо действует, прямо или косвенно, по просьбе перевозчика либо под надзором или контролем перевозчика.

b) "Исполняющая сторона" не включает любое лицо, которое нанято, прямо или косвенно, грузоотправителем, документарным грузоотправителем, контролирующей стороной или грузополучателем, а не перевозчиком.

7. "Морская исполняющая сторона" означает исполняющую сторону в той мере, в какой она выполняет или обязуется выполнить любые обязательства перевозчика в период между прибытием груза в порт погрузки судна и его убытием из порта разгрузки судна. Сухопутный перевозчик является морской исполняющей стороной только в том случае, если он исполняет или обязуется исполнить свои услуги исключительно в районе порта.

8. "Грузоотправитель" означает лицо, которое заключает договор перевозки с перевозчиком.

9. "Документарный грузоотправитель" означает иное, чем грузоотправитель, лицо, которое соглашается быть поименованным "грузоотправителем" в транспортном документе или транспортной электронной записи.

10. "Держатель" означает:

a) лицо, которое владеет оборотным транспортным документом, и i) если документ представляет собой ордер-

ный документ, определяется в нем в качестве грузоотправителя или грузополучателя или является лицом, в пользу которого документ надлежащим образом индоссирован, или ii) если документ представляет собой ордерный документ с бланковым индоссаментом или документ на предъявителя, является предъявителем такого документа; или

b) лицо, которому была выдана или передана оборотная транспортная электронная запись в соответствии с процедурами, предусмотренными в пункте 1 статьи 9.

11. "Грузополучатель" означает лицо, наделенное правом на получение груза в соответствии с договором перевозки или транспортным документом или транспортной электронной записью.

12. "Право контроля над грузом" означает право в соответствии с договором перевозки давать перевозчику инструкции в отношении груза в соответствии с главой 10.

13. "Контролирующая сторона" означает лицо, которое в соответствии со статьей 51 имеет право контроля над грузом.

14. "Транспортный документ" означает документ, который выдан в соответствии с договором перевозки перевозчиком и который:

a) свидетельствует о получении перевозчиком или исполняющей стороной груза в соответствии с договором перевозки; и

b) свидетельствует о наличии договора перевозки или содержит такой договор.

15. "Оборотный транспортный документ" означает транспортный документ, в котором, с помощью таких формулировок, как "приказу" или "оборотный", или других надлежащих формулировок, признанных в праве, применимом к таким документам, в качестве имеющих аналогичные последствия, указано, что груз отправлен приказу грузоотправителя, приказу грузополучателя или предъявителю, и в котором прямо не указано, что он является "необоротным" или "не подлежащим передаче".

16. "Необоротный транспортный документ" означает транспортный документ, иной, чем оборотный транспортный документ.

17. "Электронное сообщение" означает информацию, подготовленную, отправленную, полученную или хранимую с помощью электронных, оптических, цифровых или аналогичных средств, в результате чего передаваемая информация является доступной для ее последующего использования.

18. "Транспортная электронная запись" означает информацию, содержащуюся в одном или более сообщениях, которые были переданы перевозчиком с помощью электронной связи в соответствии с договором перевозки, включая информацию, логически связанную с транспортной электронной записью в результате включения в качестве приложений или увязки иным образом с транспортной электронной записью одновременно с ее выдачей или после ее выдачи перевозчиком, с тем чтобы сделать ее частью транспортной электронной записи, которая:

a) свидетельствует о получении перевозчиком или исполняющей стороной груза в соответствии с договором перевозки; и

b) свидетельствует о наличии договора перевозки или содержит такой договор.

19. "Оборотная транспортная электронная запись" означает транспортную электронную запись:

a) в которой, с помощью таких формулировок, как "приказу" или "оборотный", или других надлежащих формулировок, признанных в праве, применимом к таким записям, в качестве имеющих аналогичные последствия, указано, что груз отправлен приказу грузоотправителя или приказу грузополучателя, и в которой прямо не указано, что она является "необоротной" или "не подлежащей передаче"; и

b) которая используется в соответствии с требованиями пункта 1 статьи 9.

20. "Необоротная транспортная электронная запись" означает транспортную электронную запись, которая не является оборотной транспортной электронной записью.

21. "Выдача" оборотной транспортной электронной записи означает выдачу такой записи в соответствии с процедурами, которые обеспечивают распространение на эту запись исключительного контроля с момента ее создания до момента утраты ею юридической силы или действительности.

22. "Передача" оборотной транспортной электронной записи означает передачу исключительного контроля над такой записью.

23. "Договорные условия" означают любую информацию, касающуюся договора перевозки или груза (включая положения, указания, подписи и индоссаменты), которая содержится в транспортном документе или в транспортной электронной записи.

24. "Груз" означает имущество, товары и предметы любого рода, которые перевозчик обязуется перевезти в соответствии с договором перевозки, и включает упаковку и любое оборудование и контейнер, которые не предоставляются перевозчиком или от его имени.

25. "Судно" означает любое судно, используемое для морской перевозки грузов.

26. "Контейнер" означает любой тип грузовых контейнеров, пригодную для транспортировки цистерну или платформу, съемный каркасный кузов или любую подобную тару, используемую для объединения груза, а также любое вспомогательное приспособление для такой тары.

27. "Транспортное средство" означает автомобильное или железнодорожное грузовое транспортное средство.

28. "Фрахт" означает вознаграждение, выплачиваемое перевозчику за перевозку груза в соответствии с договором перевозки.

29. "Домициль" означает *a*) место, в котором какая-либо компания или другое юридическое лицо или ассоциация физических или юридических лиц имеет свое i) уставное место пребывания или место инкорпорации, или место нахождения центральной зарегистрированной конторы, в зависимости от того, что применимо, ii) место пребывания центральной администрации или iii) место ведения основной деятельности, и *b*) обычное местожительство физического лица.

30. "Компетентный суд" означает суд в Договаривающемся государстве, который в соответствии с правилами о внутреннем распределении компетенции между судами данного государства, может осуществлять компетенцию по спору.

Статья 2.
Толкование настоящей Конвенции

При толковании настоящей Конвенции надлежит учитывать ее международный характер и необходимость содействовать достижению единообразия в ее применении и проявлению добросовестности в международной торговле.

Статья 3.
Требования в отношении формы

Уведомления, подтверждение, согласие, договоренность, заявление и другие сообщения, указанные в пункте 2 статьи 19, пунктах 1-4 статьи 23, подпунктах *b*, *c* и *d* пункта 1 статьи 36, подпункте *b* пункта 4 статьи 40, статье 44, пункте 3 статьи 48, подпункте *b* пункта 1 статьи 51, пункте 1 статьи 59, статье 63, статье 66, пункте 2 статьи 67, пункте 4 статьи 75, а также в пунктах 2 и 5 статьи 80 должны составляться в письменной форме. Электронные сообщения могут использоваться для этих целей при условии, что такое средство используется с согласия лица, которое его направляет, и лица, которому оно направляется.

Статья 4.
Применимость возражений и пределов ответственности

1. Любое положение настоящей Конвенции, которое может предусматривать возражения или пределы ответственности перевозчика, применяется в рамках любого судебного или арбитражного разбирательства, независимо от того, основывается ли иск на договоре, деликте или ином правоосновании, которое возбуждено по поводу утраты, повреждения или задержки в сдаче груза, охватываемого договором перевозки, либо нарушения любого другого обязательства по настоящей Конвенции в отношении:

a) перевозчика или морской исполняющей стороны;

b) капитана, экипажа или любого другого лица, которое исполняет услуги на борту судна; или

c) служащих перевозчика или морской исполняющей стороны.

2. Любое положение настоящей Конвенции, которое может предусматривать для грузоотправителя или документарного грузоотправителя возражение, применяется в рамках любого судебного или арбитражного разбирательства, независимо от того, основывается ли иск на договоре, деликте или ином правоосновании, которое возбуждено в отношении грузоотправителя, документарного грузоотправителя или их подрядчиков, агентов или служащих.

Глава 2.
Сфера применения

Статья 5.
Общая сфера применения

1. С учетом положений статьи 6 настоящая Конвенция применяется к договорам перевозки, по которым место получения груза и место сдачи груза находятся в разных государствах и порт погрузки для морской перевозки и порт разгрузки для этой же морской перевозки находятся в разных государствах, если согласно договору перевозки любое одно из следующих мест находится в Договаривающемся государстве:

a) место получения груза;

b) порт погрузки;

c) место сдачи груза; или

d) порт разгрузки.

2. Настоящая Конвенция применяется без учета национальности судна, перевозчика, исполняющих сторон, грузоотправителя, грузополучателя или любых других заинтересованных сторон.

Статья 6.
Конкретные исключения

1. Настоящая Конвенция не применяется в отношении следующих договоров при линейных перевозках:

a) чартеры; и

b) другие договоры на использование судна или любого пространства на нем.

2. Настоящая Конвенция не применяется в отношении договоров перевозки при нелинейных перевозках за исключением случаев, когда:

a) не существует чартера или другого договора между сторонами на использование судна или любого пространства на нем; и

b) выданы транспортный документ или транспортная электронная запись.

Статья 7.
Применение в отношении определенных сторон

Невзирая на положения статьи 6, настоящая Конвенция применяется в отношениях между перевозчиком и грузополучателем, контролирующей стороной или держателем, которые не являются первоначальной стороной чартера или другого договора перевозки, исключенного из сферы применения настоящей Конвенции. Однако настоящая Конвенция не применяется в отношениях между первоначальными сторонами договора перевозки, исключенного согласно статье 6.

Глава 3.
Транспортные электронные записи

Статья 8.
Использование и последствия транспортных электронных записей

С учетом требований, установленных в настоящей Конвенции:

a) все, что подлежит включению в транспортный документ в соответствии с настоящей Конвенцией, может быть записано в транспортной электронной записи при условии, что выдача или последующее использование транспортной электронной записи осуществляется с согласия перевозчика и грузоотправителя; и

b) выдача транспортной электронной записи, исключительный контроль над нею или ее передача имеет такие же последствия, как и выдача транспортного документа, владение им или его передача.

Статья 9.
Процедуры использования оборотных транспортных электронных записей

1. Использование оборотной транспортной электронной записи осуществляется в соответствии с процедурами, которые предусматривают:

a) метод выдачи и передачи этой записи предполагаемому держателю;

b) подтверждение в отношении сохранения целостности оборотной транспортной электронной записи;

c) способ, с помощью которого держатель в состоянии продемонстрировать, что он является таким держателем; и

d) способ направления подтверждения того, что сдача груза держателю осуществлена или что в соответствии с пунктом 2 статьи 10 или подпунктами *a* (ii) и *c* пункта 1 статьи 47 транспортная электронная запись полностью утратила юридическую силу или действительность.

2. Процедуры, предусмотренные в пункте 1 настоящей статьи, указываются в договорных условиях и предусматривают возможность беспрепятственного удостоверения.

Статья 10.
Замена оборотного транспортного документа или оборотной транспортной электронной записи

1. Если выдан оборотный транспортный документ и перевозчик и держатель договариваются заменить этот документ оборотной транспортной электронной записью:

a) держатель передает оборотный транспортный документ или все его экземпляры, если было выдано более одного экземпляра, перевозчику;

b) перевозчик выдает держателю оборотную транспортную электронную запись, которая содержит заявление о том, что она заменяет оборотный транспортный документ; и

c) оборотный транспортный документ утрачивает затем юридическую силу или действительность.

2. Если выдана оборотная транспортная электронная запись и перевозчик и держатель договариваются заменить эту транспортную электронную запись оборотным транспортным документом:

a) перевозчик выдает держателю взамен транспортной электронной записи оборотный транспортный документ, который содержит заявление о том, что он заменяет оборотную транспортную электронную запись; и

b) транспортная электронная запись утрачивает затем юридическую силу или действительность.

Глава 4.
Обязательства перевозчика

Статья 11.
Перевозка и сдача груза

Перевозчик, с учетом положений настоящей Конвенции и в соответствии с условиями договора перевозки,

перевозит груз до места назначения и сдает его грузополучателю.

Статья 12.
Период ответственности перевозчика

1. Период ответственности перевозчика за груз на основании настоящей Конвенции начинается с момента получения перевозчиком или исполняющей стороной груза для перевозки и заканчивается в момент сдачи груза.

2. *a*) Если законодательство или нормативные акты места получения груза требуют, чтобы груз был передан какому-либо органу или другой третьей стороне, у которых перевозчик может его получить, период ответственности перевозчика начинается с момента получения перевозчиком груза от этого органа или другой третьей стороны.

b) Если законодательство или нормативные акты места сдачи груза требуют, чтобы перевозчик передал груз какому-либо органу или другой третьей стороне, у которых грузополучатель может его получить, период ответственности перевозчика заканчивается в момент передачи перевозчиком груза этому органу или другой третьей стороне.

3. Для цели определения периода ответственности перевозчика стороны могут согласовать момент и место получения и сдачи груза, однако положение в договоре перевозки не имеет силы в той мере, в какой оно предусматривает, что:

a) момент получения груза наступает после начала его первоначальной погрузки согласно договору перевозки; или

b) момент сдачи груза наступает до завершения его окончательной выгрузки согласно договору перевозки.

Статья 13.
Конкретные обязательства

1. Перевозчик в течение периода своей ответственности, как это определено в статье 12 и с учетом статьи 26, обеспечивает надлежащее и тщательное получение, погрузку, обработку, укладку, перевозку, хранение груза, уход за ним, а также его выгрузку и сдачу.

2. Невзирая на положения пункта 1 настоящей статьи и без ущерба для других положений главы 4 и глав 5-7, перевозчик и грузоотправитель могут договориться о том, что погрузка, обработка, укладка или выгрузка груза должны выполняться грузоотправителем, документарным грузоотправителем или грузополучателем. Такая договоренность указывается в договорных условиях.

Статья 14.
Конкретные обязательства, применимые в отношении морского рейса

Перевозчик обязан до, в начале и в ходе морского рейса проявлять надлежащую осмотрительность в целях:

a) обеспечения и поддержания мореходного состояния судна;

b) надлежащего укомплектования экипажа, оснащения и снабжения судна и поддержания такого укомплектования экипажа, оснащения и снабжения судна в течение всего рейса; и

c) обеспечения и поддержания надлежащего состояния и безопасности трюмов и всех других частей судна, на котором перевозится груз, а также любых контейнеров, предоставленных перевозчиком, в которых или на которых перевозится груз, в целях его получения, перевозки и обеспечения сохранности.

Статья 15.
Груз, который может стать опасным

Невзирая на положения статей 11 и 13, перевозчик или исполняющая сторона может отказаться получать груз или производить его погрузку и может принять такие другие меры, какие являются разумными, включая выгрузку, уничтожение или обезвреживание груза, если данный груз представляет или, как можно разумно предполагать, будет представлять реальную опасность для людей, имущества или окружающей среды в период ответственности перевозчика.

Статья 16.
Пожертвование грузом во время морского рейса

Невзирая на положения статей 11, 13 и 14, перевозчик или исполняющая сторона может пожертвовать грузом в море, если такая жертва приносится разумно в интересах общей безопасности или в целях защиты от угрозы человеческой жизни или другому имуществу, являющемуся элементом единого предприятия.

Глава 5.
Ответственность перевозчика за утрату, повреждение или задержку в сдаче груза

Статья 17.
Основания ответственности

1. Перевозчик несет ответственность за утрату или повреждение груза, а также задержку в его сдаче, если истец докажет, что утрата, повреждение или задержка или же вызвавшее их или способствовавшее им событие или обстоятельство имели место в период ответственности перевозчика, как это определено в главе 4.

2. Перевозчик полностью или частично освобождается от ответственности согласно пункту 1 настоящей статьи, если он докажет, что причина или одна из причин утраты, повреждения или задержки не может быть отнесена на счет его вины или вины любого лица, указанного в статье 18.

3. Перевозчик также полностью или частично освобождается от ответственности согласно пункту 1 настоящей

статьи, если он, в качестве альтернативы доказыванию отсутствия вины, как это предусматривается в пункте 2 настоящей статьи, докажет, что утрату, повреждение или задержку вызвало или им способствовало одно или несколько из нижеперечисленных событий или обстоятельств:

a) непреодолимая сила;

b) риски, опасности и несчастные случаи на море или в других судоходных водах;

c) война, военные действия, вооруженные конфликты, пиратство, терроризм, восстания и народные волнения;

d) карантинные ограничения; вмешательство со стороны правительств, государственных органов, правителей или народов или создаваемые ими препятствия, включая задержание, арест или конфискацию не по вине перевозчика или любого лица, указанного в статье 18;

e) забастовки, локауты, приостановления или задержки работы;

f) пожар на судне;

g) скрытые дефекты, которые нельзя обнаружить при проявлении разумной осмотрительности;

h) действие или бездействие грузоотправителя, документарного грузоотправителя, контролирующей стороны или любого другого лица, за действия которого грузоотправитель или документарный грузоотправитель несут ответственность согласно статье 33 или 34;

i) погрузка, обработка, укладка или выгрузка груза, выполненные на основании договоренности, достигнутой в соответствии с пунктом 2 статьи 13, если только перевозчик или исполняющая сторона не осуществляют такую деятельность от имени грузоотправителя, документарного грузоотправителя или грузополучателя;

j) убыль объема или веса либо любая другая утрата или повреждение, возникшие из-за внутренне присущих грузу дефектов, свойств или скрытых недостатков груза;

k) недостаточность или плохое состояние упаковки или маркировки, которые произведены не перевозчиком или не от его имени;

l) спасание или попытки спасания жизни на море;

m) разумные меры по спасанию или попытки спасания имущества на море;

n) разумные меры или попытки избежать ущерба окружающей среде; или

o) действия перевозчика во исполнение правомочий, предусмотренных в статьях 15 и 16.

4. Невзирая на положения пункта 3 настоящей статьи, перевозчик несет ответственность за весь ущерб или его часть от утраты, повреждения или задержки:

a) если истец докажет, что вина перевозчика или какого-либо лица, указанного в статье 18, вызвала событие или обстоятельство, на которые ссылается перевозчик, или способствовала ему; или

b) если истец докажет, что иное событие или обстоятельство, не перечисленные в пункте 3 настоящей статьи, способствовали утрате, повреждению или задержке, и перевозчик не может доказать, что это событие или обстоятельство не могут быть отнесены на счет его вины или вины любого лица, указанного в статье 18.

5. Перевозчик, невзирая на положения пункта 3 настоящей статьи, также несет ответственность за весь ущерб или его часть от утраты, повреждения или задержки, если:

a) истец докажет, что утрата, повреждение или задержка были вызваны или, вероятно, вызваны, или им способствовали i) немореходное состояние судна; ii) ненадлежащее укомплектование экипажа, оснащение или снабжение судна; или iii) тот факт, что трюмы или другие части судна, в которых перевозится груз, а также любые контейнеры, предоставленные перевозчиком, в которых или на которых перевозится груз, не находились в должном или безопасном состоянии для получения, перевозки и хранения груза; и

b) перевозчик не может доказать, что i) утрата, повреждение или задержка не были вызваны любым из событий или обстоятельств, указанных в подпункте *a* пункта 5 настоящей статьи, либо что ii) он выполнил свое обязательство проявлять надлежащую осмотрительность согласно статье 14.

6. Когда перевозчик частично освобождается от ответственности согласно настоящей статье, перевозчик несет ответственность только в той части, в какой такая утрата, повреждение или задержка могут быть отнесены на счет события или обстоятельства, за которые он несет ответственность согласно настоящей статье.

Статья 18.
Ответственность перевозчика за других лиц

Перевозчик несет ответственность за нарушение своих обязательств по настоящей Конвенции, вызванное действиями или бездействием:

a) любой исполняющей стороны;

b) капитана или экипажа судна;

c) служащих перевозчика или исполняющей стороны; или

d) любого другого лица, которое исполняет или обязуется исполнить любые обязательства перевозчика в соответствии с договором перевозки, в той степени, в какой это лицо действует, прямо или косвенно, по просьбе перевозчика или под надзором или контролем перевозчика.

Статья 19.
Ответственность морских исполняющих сторон

1. Морская исполняющая сторона несет обязательства и ответственность, возлагаемые на перевозчика в соответствии с настоящей Конвенцией, и имеет право на возражения и пределы ответственности перевозчика, предусмотренные в настоящей Конвенции, если:

a) морская исполняющая сторона получила груз для перевозки в Договаривающемся государстве или сдала его в Договаривающемся государстве, или осуществляла мероприятия в отношении груза в одном из портов Договаривающегося государства; и

b) событие, вызвавшее утрату, повреждение или задержку, произошло: i) в период между прибытием груза в порт погрузки судна и его убытием из порта разгрузки судна; ii) когда груз находился в ее ведении; или iii) в любой другой момент в той мере, в какой она участвовала в осуществлении любых мероприятий, предусмотренных договором перевозки.

2. Если перевозчик соглашается взять на себя какие-либо другие обязательства, помимо обязательств, возлагаемых на перевозчика в соответствии с настоящей Конвенцией, или соглашается с тем, что его ответственность превышает пределы, указанные в соответствии с настоящей Конвенцией, то морская исполняющая сторона не связана таким согласием, если только она прямо не соглашается принять такие обязательства или такие более широкие пределы ответственности.

3. Морская исполняющая сторона несет ответственность за нарушение своих обязательств по настоящей Конвенции, вызванное действиями или бездействием любого лица, на которое она возложила исполнение любых обязательств перевозчика согласно договору перевозки в соответствии с условиями, предусмотренными в пункте 1 настоящей статьи.

4. Ничто в настоящей Конвенции не возлагает ответственность на капитана или экипаж судна или на какого-либо служащего перевозчика или морской исполняющей стороны.

Статья 20.
Солидарная ответственность

1. Если ответственность за утрату, повреждение или задержку в сдаче груза несут перевозчик и одна или несколько морских исполняющих сторон, то их ответственность является солидарной, но только в пределах, предусмотренных в соответствии с настоящей Конвенцией.

2. Без ущерба для положений статьи 61 совокупная ответственность всех таких лиц не превышает общих пределов ответственности в соответствии с настоящей Конвенцией.

Статья 21.
Задержка в сдаче груза

Задержка в сдаче груза имеет место, когда груз не сдан в месте назначения, предусмотренном в договоре перевозки, до истечения согласованного срока.

Статья 22.
Исчисление возмещения

1. С учетом положений статьи 59 сумма возмещения, подлежащего выплате перевозчиком за утрату или повреждение груза, исчисляется путем ссылки на стоимость такого груза в месте и в момент сдачи груза, установленных в соответствии со статьей 43.

2. Стоимость груза определяется на основе биржевой цены или, в ее отсутствие, на основе рыночной цены либо, в отсутствие и биржевой цены, и рыночной цены, путем ссылки на обычную стоимость грузов такого же рода и качества в месте их сдачи.

3. В случае утраты или повреждения груза перевозчик не несет ответственности за выплату какого-либо возмещения сверх того, что предусмотрено в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, за исключением случаев, когда перевозчик и грузоотправитель договорились исчислять возмещение иным способом в пределах, указанных в главе 16.

Статья 23.
Уведомление в случае утраты, повреждения или задержки

1. В отсутствие доказательства противного считается, что перевозчик сдал груз в соответствии с его описанием в договорных условиях, если только уведомление в случае утраты или повреждения груза, указывающее на общий характер такой утраты или повреждения, не направлено перевозчику или исполняющей стороне, которые сдали груз, до или в момент сдачи груза или, если утрата или повреждение не являются очевидными, в течение семи рабочих дней в месте сдачи груза после сдачи груза.

2. Ненаправление уведомления, указанного в настоящей статье, перевозчику или исполняющей стороне не затрагивает право требовать возмещение за утрату или повреждение груза в соответствии с настоящей Конвенцией, а также не затрагивает возложение бремени доказывания, предусмотренное в статье 17.

3. Уведомления, указанного в настоящей статье, не требуется в отношении утраты или повреждения, уста-

новленных в ходе совместной проверки груза лицом, которому он был сдан, и перевозчиком или морской исполняющей стороной, на которых возлагается ответственность.

4. Никакое возмещение в отношении задержки не подлежит уплате, если уведомление об ущербе, обусловленном задержкой, не было направлено перевозчику в течение двадцати одного календарного дня после сдачи груза.

5. Если уведомление, указанное в настоящей статье, направлено исполняющей стороне, которая сдала груз, то оно имеет ту же силу, как если бы оно было направлено перевозчику, и уведомление, направленное перевозчику, имеет ту же силу, как если бы оно было направлено морской исполняющей стороне.

6. В случае какой-либо фактической или предполагаемой утраты или повреждения стороны спора предоставляют друг другу все разумные возможности для проверки и счета груза и обеспечивают доступ к записям и документам, касающимся перевозки груза.

Глава 6.
Дополнительные положения, касающиеся конкретных стадий перевозки

Статья 24.
Отклонение от курса

Если в соответствии с применимым законодательством отклонение судна от курса является нарушением обязательств перевозчика, такое отклонение само по себе не лишает перевозчика или морскую исполняющую сторону любого возражения или ограничения, предусмотренных настоящей Конвенцией, кроме как в той мере, в какой это предусмотрено в статье 61.

Статья 25.
Палубный груз на судах

1. Груз может перевозиться на палубе судна только в том случае, если:

a) такая перевозка требуется законодательством;

b) он перевозится в или на контейнерах, или транспортных средствах, которые приспособлены для перевозки на палубе, и палуба специально приспособлена для перевозки таких контейнеров или транспортных средств; или

c) перевозка на палубе осуществляется в соответствии с договором перевозки или обычаями, обыкновениями или практикой в данной отрасли.

2. Положения настоящей Конвенции, касающиеся ответственности перевозчика, применяются к утрате, повреждению или задержке в сдаче груза, перевозимого на палубе в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, однако перевозчик не несет ответственности за утрату или повреждение такого груза, или задержку в его сдаче, которые вызваны особыми рисками, связанными с его перевозкой на палубе, если груз перевозится в соответствии с подпунктами *a* или *c* пункта 1 настоящей статьи.

3. Если груз перевозился на палубе в иных случаях, чем случаи, допускаемые согласно пункту 1 настоящей статьи, то перевозчик несет ответственность за утрату или повреждение груза, или задержку в его сдаче, которые вызваны исключительно его перевозкой на палубе, и не имеет права на возражения, предусмотренные в статье 17.

4. Перевозчик не имеет права ссылаться на подпункт *c* пункта 1 настоящей статьи в отношении третьей стороны, которая добросовестно приобрела оборотный транспортный документ или оборотную транспортную электронную запись, если только в договорных условиях не указано, что груз может перевозиться на палубе.

5. Если перевозчик и грузоотправитель прямо договорились о том, что груз будет перевозиться в трюме, то перевозчик не имеет права воспользоваться ограничением своей ответственности за любую утрату, повреждение или задержку в сдаче груза в той мере, в какой такая утрата, повреждение или задержка вызваны его перевозкой на палубе.

Статья 26.
Перевозка до или после морской перевозки

Если утрата или повреждение груза или событие или обстоятельство, ведущие к задержке в его сдаче, возникают в период ответственности перевозчика, однако только до момента его погрузки на судно или только после момента его выгрузки из судна, то положения настоящей Конвенции не имеют преимущественной силы по сравнению с положениями другого международного документа, которые на момент такой утраты, повреждения или события или обстоятельства, ведущего к задержке:

a) в соответствии с положениями такого международного документа применялись бы в отношении всех или любых видов деятельности перевозчика, если грузоотправитель заключил с перевозчиком отдельный и прямой договор, касающийся конкретной стадии перевозки, на которой возникли утрата или повреждение груза или событие или обстоятельство, ведущие к задержке в его сдаче;

b) конкретно предусматривают ответственность перевозчика, ограничение ответственности или срок для предъявления иска; и

c) не могут быть нарушены на основании договора либо вообще, либо в ущерб грузоотправителю согласно такому документу.

Глава 7.
Обязательства грузоотправителя перед перевозчиком

Статья 27.
Сдача груза к перевозке

1. Если только в договоре перевозки не согласовано иное, грузоотправитель сдает груз готовым к перевозке. В любом случае грузоотправитель сдает груз в таком состоянии, чтобы он выдержал предполагаемую перевозку, включая его погрузку, обработку, укладку, увязку и закрепление, а также выгрузку, и чтобы он не причинил вреда людям или имуществу.

2. Грузоотправитель надлежащим образом и тщательно исполняет любое обязательство, принятое в соответствии с договоренностью, достигнутой согласно пункту 2 статьи 13.

3. Если контейнер упаковывается или транспортное средство грузится грузоотправителем, то грузоотправитель надлежащим образом и тщательно производит укладку, увязку и закрепление содержимого в или на таком контейнере или таком транспортном средстве таким образом, чтобы они не причинили вреда людям или имуществу.

Статья 28.
Сотрудничество грузоотправителя и перевозчика в предоставлении информации и инструкций

Перевозчик и грузоотправитель отвечают на просьбы друг друга о предоставлении информации и инструкций, требуемых для надлежащей обработки и перевозки груза, если такая информация имеется в распоряжении запрашиваемой стороны или предоставление таких инструкций входит в пределы разумной способности запрашиваемой стороны их предоставить и если такая информация и инструкции не могут быть разумно получены запрашивающей стороной из другого источника.

Статья 29.
Обязательство грузоотправителя в отношении предоставления информации, инструкций и документов

1. Грузоотправитель своевременно предоставляет перевозчику такие информацию, инструкции и документы, имеющие отношение к грузу, какие не могут быть разумно получены перевозчиком из другого источника и какие разумно необходимы для:

a) надлежащей обработки и перевозки груза, включая меры предосторожности, которые должны быть приняты перевозчиком или исполняющей стороной; и

b) соблюдения перевозчиком норм, положений или других требований публичных органов в связи с предполагаемой перевозкой при условии, что перевозчик своевременно сообщает грузоотправителю о необходимой ему информации, инструкциях и документах.

2. Ничто в настоящей статье не затрагивает любое конкретное обязательство в отношении предоставления определенной информации, инструкций и документов, касающихся груза, в соответствии с нормами, положениями или другими требованиями публичных органов в связи с предполагаемой перевозкой.

Статья 30.
Основания ответственности грузоотправителя перед перевозчиком

1. Грузоотправитель несет ответственность за потери или ущерб, понесенные перевозчиком, если перевозчик докажет, что такие потери или ущерб были причинены нарушением обязательств грузоотправителя по настоящей Конвенции.

2. За исключением случаев потерь или ущерба, причиненных нарушением грузоотправителем своих обязательств по пункту 2 статьи 31 и статье 32, грузоотправитель полностью или частично освобождается от ответственности, если причина или одна из причин потерь или ущерба не может быть отнесена на счет его вины или вины любого лица, указанного в статье 34.

3. Если грузоотправитель частично освобождается от ответственности согласно настоящей статье, то грузоотправитель несет ответственность только за ту часть потерь или ущерба, какая может быть отнесена на счет его вины или вины любого лица, указанного в статье 34.

Статья 31.
Информация для формулирования договорных условий

1. Грузоотправитель своевременно предоставляет перевозчику достоверную информацию, необходимую для формулирования договорных условий и выдачи транспортных документов или транспортных электронных записей, включая условия, указанные в пункте 1 статьи 36, наименование стороны, которая будет именоваться грузоотправителем в договорных условиях, наименование грузополучателя, если таковое имеется, и наименование лица, приказу которого должны быть выданы транспортный документ или транспортная электронная запись, если таковые имеются.

2. Считается, что грузоотправитель гарантировал достоверность информации, предоставляемой согласно пункту 1 настоящей статьи, на момент ее получения перевозчиком. Грузоотправитель возмещает перевозчику потери или ущерб, явившиеся результатом недостоверности такой информации.

Статья 32.
Специальные правила об опасном грузе

Если груз в силу своих свойств или характера представляет собой или, как можно разумно предположить,

по всей вероятности, станет представлять собой опасность для людей, имущества или окружающей среды, то:

a) грузоотправитель уведомляет перевозчика об опасных свойствах или характере груза своевременно до сдачи груза перевозчику или исполняющей стороне. Если грузоотправитель не делает этого и перевозчик или исполняющая сторона не узнают как-либо иначе об опасных свойствах или характере груза, то грузоотправитель несет перед перевозчиком ответственность за потери или ущерб, являющиеся результатом непредоставления такой информации; и

b) грузоотправитель маркирует или обозначает опасный груз в соответствии с любыми нормами, положениями или другими требованиями публичных органов, которые являются применимыми на любой стадии предполагаемой перевозки груза. Если грузоотправитель не делает этого, то он несет перед перевозчиком ответственность за потери или ущерб, являющиеся результатом его бездействия.

Статья 33.
Принятие прав и обязательств грузоотправителя документарным грузоотправителем

1. Документарный грузоотправитель несет обязательства и ответственность, возлагаемые на грузоотправителя в соответствии с настоящей главой и согласно статье 55, и пользуется правами и возражениями грузоотправителя, предусмотренными в настоящей главе и главе 13.

2. Пункт 1 настоящей статьи не затрагивает обязательства, ответственность, права или возражения грузоотправителя.

Статья 34.
Ответственность грузоотправителя за других лиц

Грузоотправитель несет ответственность за нарушение своих обязательств по настоящей Конвенции, вызванное действиями или бездействием любого лица, включая служащих, агентов и субподрядчиков, которым он поручил исполнение любого из своих обязательств, однако грузоотправитель не несет ответственности за действия или бездействие перевозчика или исполняющей стороны, действующих от имени перевозчика, которым грузоотправитель поручил исполнение своих обязательств.

Глава 8.
Транспортные документы и транспортные электронные записи

Статья 35.
Выдача транспортного документа или транспортной электронной записи

Если только грузоотправитель и перевозчик не договорились о неиспользовании транспортного документа или транспортной электронной записи или их неиспользование не соответствует обычаю, обыкновению или практике в данной отрасли, то при сдаче груза к перевозке перевозчику или исполняющей стороне грузоотправитель или, если грузоотправитель дает на то свое согласие, документарный грузоотправитель имеет право на получение от перевозчика, по выбору грузоотправителя:

a) необоротного транспортного документа или, с учетом подпункта *a* статьи 8, необоротной транспортной электронной записи; или

b) соответствующего оборотного транспортного документа или, с учетом подпункта *a* статьи 8, оборотной транспортной электронной записи, если только грузоотправитель и перевозчик не договорились о неиспользовании оборотного транспортного документа или оборотной транспортной электронной записи или их неиспользование не соответствует обычаю, обыкновению или практике в данной отрасли.

Статья 36.
Договорные условия

1. Договорные условия в транспортном документе или транспортной электронной записи, указанных в статье 35, должны включать следующую информацию, предоставленную грузоотправителем:

a) надлежащее описание груза для транспортировки;

b) основные марки, необходимые для идентификации груза;

c) число мест или предметов, или количество груза; и

d) вес груза, если он указан грузоотправителем.

2. Договорные условия в транспортном документе или транспортной электронной записи, указанных в статье 35, должны также включать:

a) заявление о внешнем виде и состоянии груза в момент его получения перевозчиком или исполняющей стороной для перевозки;

b) наименование и адрес перевозчика;

c) дату получения перевозчиком или исполняющей стороной груза или погрузки груза на борт судна, или выдачи транспортного документа или транспортной электронной записи; и

d) если транспортный документ является оборотным, число оригиналов оборотного транспортного документа, если выдан более чем один оригинал.

3. Договорные условия в транспортном документе или транспортной электронной записи, указанных в статье 35, должны также включать:

a) наименование и адрес грузополучателя, если они указаны грузоотправителем;

b) название судна, если оно указано в договоре перевозки;

c) место получения груза и место его сдачи, если оно известно перевозчику; и

d) порт погрузки и порт разгрузки, если они указаны в договоре перевозки.

4. Для целей настоящей статьи формулировка "внешний вид и состояние груза" в подпункте *a* пункта 2 настоящей статьи означает вид и состояние груза, определяемые на основе:

a) разумного внешнего осмотра груза в упакованном виде в момент его сдачи грузоотправителем перевозчику или исполняющей стороне; и

b) любого дополнительного осмотра, который перевозчик или исполняющая сторона фактически проводят до выдачи транспортного документа или транспортной электронной записи.

Статья 37.
Идентификация перевозчика

1. Если перевозчик идентифицируется по наименованию в договорных условиях, то любая другая информация в транспортном документе или транспортной электронной записи, касающаяся идентификации перевозчика, не имеет юридической силы в той мере, в какой она не соответствует такой идентификации.

2. Если в договорных условиях какое-либо лицо не идентифицируется в качестве перевозчика, как это требуется согласно подпункту *b* пункта 2 статьи 36, однако в договорных условиях указывается, что груз был погружен на борт поименованного судна, то перевозчиком считается зарегистрированный владелец этого судна, если только такой владелец не докажет, что в отношении этого судна действовал бербоут-чартер во время перевозки, и не укажет наименование и адрес фрахтователя судна по бербоут-чартеру, который в таком случае будет считаться перевозчиком. В ином случае зарегистрированный владелец судна может опровергнуть предположение о том, что он является перевозчиком, указав наименование и адрес перевозчика. Фрахтователь судна по бербоут-чартеру может опровергнуть предположение о том, что он является перевозчиком, в том же порядке.

3. Ничто в настоящей статье не препятствует истцу в доказывании того, что любое лицо, иное, чем лицо, указанное в договорных условиях или в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, является перевозчиком.

Статья 38.
Подпись

1. Транспортный документ подписывается перевозчиком или лицом, действующим от имени перевозчика.

2. Транспортная электронная запись включает электронную подпись перевозчика или лица, действующего от имени перевозчика. Такая электронная подпись должна идентифицировать подписавшего в связи с транспортной электронной записью и содержать указание на то, что перевозчик санкционировал эту транспортную электронную запись.

Статья 39.
Недостатки в договорных условиях

1. Отсутствие или недостоверность одного или более договорных условий, указанных в пунктах 1, 2 или 3 статьи 36, сами по себе не влияют на правовой характер или действительность транспортного документа или транспортной электронной записи.

2. Если договорные условия содержат дату, однако в них не указывается ее значение, то такая дата считается:

a) датой, в которую весь груз, указанный в транспортном документе или транспортной электронной записи, был погружен на борт судна, если в договорных условиях указывается, что груз был погружен на борт судна; или

b) датой, в которую перевозчик или исполняющая сторона получила груз, если в договорных условиях не указывается, что груз был погружен на борт судна.

3. Если в договорных условиях не указываются внешний вид и состояние груза в момент его получения перевозчиком или исполняющей стороной, то считается, что в договорных условиях указано, что груз имел хороший внешний вид и состояние в момент его получения перевозчиком или исполняющей стороной.

Статья 40.
Оговорки в отношении информации о грузе в договорных условиях

1. Перевозчик может включить в отношении информации, указанной в пункте 1 статьи 36, соответствующую оговорку для указания того, что перевозчик не несет ответственности за достоверность информации, предоставленной грузоотправителем, если:

a) перевозчик фактически знает о том, что любое существенное положение в транспортном документе или транспортной электронной записи является неверным или вводит в заблуждение; или

b) перевозчик имеет разумные основания полагать, что какое-либо существенное положение в транспортном

документе или транспортной электронной записи является неверным или вводит в заблуждение.

2. Без ущерба для пункта 1 настоящей статьи перевозчик может включить в информацию, указанную в пункте 1 статьи 36, при обстоятельствах и в порядке, установленных в пунктах 3 и 4 настоящей статьи, оговорку, с тем чтобы указать, что перевозчик не несет ответственности за достоверность информации, предоставленной грузоотправителем.

3. В случае, когда груз не сдан перевозчику или исполняющей стороне к перевозке в закрытом контейнере или транспортном средстве или когда груз сдан в закрытом контейнере или транспортном средстве и перевозчик или исполнительная сторона фактически осматривают груз, перевозчик может включить в отношении информации, указанной в пункте 1 статьи 36, соответствующую оговорку, если:

a) перевозчик не имел практически реальной или коммерчески разумной возможности проверить информацию, предоставленную грузоотправителем, и в этом случае он может указать, какую информацию он не смог проверить; или

b) перевозчик имеет разумные основания полагать, что информация, предоставленная грузоотправителем, является недостоверной, и в этом случае он может включить положение о том, что он разумно считает достоверной информацией.

4. Если груз сдан перевозчику или исполняющей стороне к перевозке в закрытом контейнере или транспортном средстве, то перевозчик может включить соответствующую оговорку в отношении информации, указанной в:

a) подпунктах *a*, *b* или *c* пункта 1 статьи 36, если:

i) перевозчик или исполняющая сторона фактически не осмотрели груз внутри контейнера или транспортного средства; и

ii) ни перевозчик, ни исполняющая сторона иным образом фактически не ознакомились с содержимым контейнера или транспортного средства до выдачи транспортного документа и транспортной электронной записи; и

b) подпункте *d* пункта 1 статьи 36, если:

i) ни перевозчик, ни исполняющая сторона не взвешивали контейнер или транспортное средство и грузоотправитель и перевозчик не договорились до отгрузки о том, что контейнер или транспортное средство будет взвешиваться и что вес будет указан в договорных условиях; или

ii) не существовало практически реальной или коммерчески разумной возможности проверить вес контейнера или транспортного средства.

Статья 41.
Доказательственная сила договорных условий

Кроме как в той мере, в какой в отношении договорных условий была сделана оговорка при обстоятельствах и в порядке, установленных в статье 40:

a) транспортный документ или транспортная электронная запись являются доказательством prima facie получения перевозчиком груза, как он описан в договорных условиях;

b) доказательство противного, предоставленное перевозчиком в отношении любых договорных условий, не допускается, если такие договорные условия включены в:

i) оборотный транспортный документ или оборотную транспортную электронную запись, которые передаются третьей стороне, действующей добросовестно; или

ii) необоротный транспортный документ, в котором указывается, что он должен быть передан для обеспечения сдачи груза, и который передается грузополучателю, действующему добросовестно;

c) доказательство противного, предоставленное перевозчиком, не допускается применительно к грузополучателю, действовавшему добросовестно в отношении любых следующих договорных условий, которые включены в необоротный транспортный документ или необоротную транспортную электронную запись:

i) договорных условий, указанных в пункте 1 статьи 36, когда такие договорные условия предоставляются перевозчиком;

ii) числа, типа и идентификационных номеров контейнеров, но не идентификационных номеров контейнерных пломб; и

iii) договорных условий, указанных в пункте 2 статьи 36.

Статья 42.
"Фрахт с предоплатой"

Если договорные условия содержат указание "фрахт с предоплатой" или указание аналогичного характера, то перевозчик не может ссылаться в отношении держателя или грузополучателя на тот факт, что фрахт не был уплачен. Настоящая статья не применяется, если держатель или грузополучатель выступает также грузоотправителем.

Глава 9.
Сдача груза

Статья 43.
Обязательство принять сдачу груза

Когда груз прибывает в место назначения, грузополучатель, требующий сдачу груза в соответствии с договором перевозки, принимает сдачу груза в момент или в течение срока и в месте, согласованных в договоре перевозки, или, в отсутствие такого соглашения, в момент и в месте, в которых, с учетом условий договора, обычаев, обыкновений и практики в данной отрасли и обстоятельств перевозки, сдачи груза можно было бы разумно ожидать.

Статья 44.
Обязательство подтвердить получение груза

По просьбе перевозчика или исполняющей стороны, которые сдают груз, грузополучатель подтверждает получение груза от перевозчика или исполняющей стороны таким образом, как это принято в месте сдачи груза. Перевозчик может отказать в сдаче груза, если грузополучатель отказывается подтвердить его получение.

Статья 45.
Сдача груза в том случае, когда оборотный транспортный документ или оборотная транспортная электронная запись не выданы

Если оборотный транспортный документ или оборотная транспортная электронная запись не выданы:

a) перевозчик сдает груз грузополучателю в тот момент и в том месте, которые указаны в статье 43. Перевозчик может отказать в сдаче груза, если, получив просьбу перевозчика, лицо, утверждающее, что оно является грузополучателем, надлежащим образом не идентифицирует себя в качестве грузополучателя;

b) если наименование и адрес грузополучателя не указаны в договорных условиях, то контролирующая сторона до или в момент прибытия груза в место назначения сообщает перевозчику наименование и адрес грузополучателя;

c) без ущерба для положений пункта 1 статьи 48, если груз не может быть сдан по той причине, что i) грузополучатель после получения уведомления о прибытии груза не требует в момент или в течение срока, о которых говорится в статье 43, сдачи груза перевозчиком после его прибытия в место назначения; ii) перевозчик отказывает в сдаче груза по той причине, что лицо, утверждающее, что оно является грузополучателем, надлежащим образом не идентифицирует себя в качестве грузополучателя; или iii) перевозчик, предприняв разумные усилия, не может найти грузополучателя с тем, чтобы запросить инструкции в отношении сдачи груза, перевозчик может сообщить об этом контролирующей стороне и запросить инструкции в отношении сдачи груза. Если, предприняв разумные усилия, перевозчик не может найти контролирующую сторону, перевозчик может сообщить об этом грузоотправителю и запросить инструкции в отношении сдачи груза. Если, предприняв разумные усилия, перевозчик не может найти грузоотправителя, перевозчик может сообщить об этом документарному грузоотправителю и запросить инструкции в отношении сдачи груза;

d) перевозчик, сдающий груз по инструкции контролирующей стороны, грузоотправителя или документарного грузоотправителя в соответствии с подпунктом *c* настоящей статьи, освобождается от своих обязательств по сдаче груза согласно договору перевозки.

Статья 46.
Сдача груза в том случае, когда необоротный транспортный документ, требующий передачи, выдан

Если необоротный транспортный документ, в котором указывается, что он должен быть передан для сдачи груза, выдан:

a) перевозчик сдает груз грузополучателю в тот момент и в том месте, которые указаны в статье 43, после того, как грузополучатель, по просьбе перевозчика, надлежащим образом идентифицирует себя и передает необоротный документ. Перевозчик может отказать в сдаче груза, если лицо, утверждающее, что оно является грузополучателем, надлежащим образом не идентифицирует себя по просьбе перевозчика, и отказывает в сдаче груза, если необоротный документ не передается. В случае выдачи более чем одного оригинала необоротного документа, достаточно передачи одного оригинала, а другие оригиналы утрачивают юридическую силу или перестают быть действительными;

b) без ущерба для положений пункта 1 статьи 48, если груз не может быть сдан по той причине, что i) грузополучатель, получив уведомление о прибытии груза, не требует в момент или в течение срока, о которых говорится в статье 43, сдачи груза перевозчиком после его прибытия в место назначения; ii) перевозчик отказывает в сдаче груза по той причине, что лицо, утверждающее, что оно является грузополучателем, надлежащим образом не идентифицирует себя в качестве грузополучателя, или не передает транспортный документ; или iii) перевозчик, предприняв разумные усилия, не может найти грузополучателя с тем, чтобы запросить инструкции в отношении сдачи груза, то перевозчик может сообщить об этом грузоотправителю и запросить инструкции в отношении сдачи груза. Если, предприняв разумные усилия, перевозчик не может найти грузоотправителя, то перевозчик может сообщить об этом документарному грузоотправителю и запросить инструкции в отношении сдачи груза;

c) перевозчик, сдающий груз по инструкции грузоотправителя или документарного грузоотправителя в соот-

ветствии с подпунктом *b* настоящей статьи, освобождается от своего обязательства сдать груз согласно договору перевозки независимо от того, был ли ему передан необоротный транспортный документ.

Статья 47.
Сдача груза в том случае, когда оборотный транспортный документ или оборотная транспортная электронная запись выданы

1. Если оборотный транспортный документ или оборотная транспортная электронная запись выданы:

a) держатель оборотного транспортного документа или оборотной транспортной электронной записи вправе требовать от перевозчика сдачи груза после его прибытия в место назначения, и в этом случае перевозчик сдает груз в тот момент и в том месте, которые указаны в статье 43, данному держателю:

i) после передачи оборотного транспортного документа и, если держателем является одно из лиц, указанных в подпункте *a* (i) пункта 10 статьи 1, после того, как держатель надлежащим образом идентифицирует себя; или

ii) после того, как держатель в соответствии с процедурами, указанными в пункте 1 статьи 9, докажет, что он является держателем оборотной транспортной электронной записи;

b) перевозчик отказывает в сдаче груза в случае невыполнения требований, предусмотренных в подпункте *a* (i) или *a* (ii) настоящего пункта;

c) в случае выдачи более чем одного оригинала оборотного транспортного документа и если число оригиналов указано в этом документе, достаточно передачи одного оригинала, а другие оригиналы утрачивают юридическую силу или перестают быть действительными. Если оборотная транспортная электронная запись была использована, такая транспортная электронная запись утрачивает юридическую силу или перестает быть действительной после сдачи груза держателю в соответствии с процедурами, указанными в пункте 1 статьи 9.

2. Без ущерба для положений пункта 1 статьи 48, если в оборотном транспортном документе или оборотной транспортной электронной записи прямо указывается, что груз может быть сдан без передачи транспортного документа или транспортной электронной записи, применяется следующее правило:

a) если груз не может быть сдан по той причине, что i) держатель, получив уведомление о прибытии груза, не требует сдачи груза перевозчиком после его прибытия в место назначения в момент или в течение срока, указанного в статье 43; ii) перевозчик отказывает в сдаче груза по той причине, что лицо, утверждающее, что оно является держателем, надлежащим образом не идентифицирует себя в качестве одного из лиц, указанных в подпункте *a* (i) пункта 10 статьи 1; или iii) перевозчик, предприняв разумные усилия, не может найти держателя, с тем чтобы запросить инструкции в отношении сдачи груза, то перевозчик может сообщить об этом грузоотправителю и запросить инструкции в отношении сдачи груза. Если, предприняв разумные усилия, перевозчик не может найти грузоотправителя, то перевозчик может сообщить об этом документарному грузоотправителю и запросить инструкции в отношении сдачи груза;

b) перевозчик, сдающий груз по инструкции грузоотправителя или документарного грузоотправителя в соответствии с подпунктом *a* пункта 2 настоящей статьи, освобождается от своего обязательства сдать груз согласно договору перевозки держателю независимо от того, был ли ему передан оборотный транспортный документ или в состоянии ли лицо, требующее сдать груз согласно оборотной транспортной электронной записи, доказать в соответствии с процедурами, указанными в пункте 1 статьи 9, что оно является держателем;

c) лицо, дающее инструкции согласно подпункту *a* пункта 2 настоящей статьи, возмещает перевозчику потери, возникшие в результате его ответственности перед держателем согласно подпункту *e* пункта 2 настоящей статьи. Перевозчик может отказаться выполнять эти инструкции, если это лицо не предоставляет адекватное обеспечение, о чем перевозчик может разумно просить;

d) лицо, которое после того, как перевозчик сдал груз в соответствии с подпунктом *b* пункта 2 настоящей статьи, становится держателем оборотного транспортного документа или оборотной транспортной электронной записи на основании любого договора или другого соглашения, заключенного до такой сдачи груза, приобретает права по отношению к перевозчику согласно договору перевозки, за исключением права требовать сдачи груза;

e) невзирая на подпункты *b* и *d* пункта 2 настоящей статьи, держатель, который становится держателем после такой сдачи груза и который в момент, когда он стал держателем, не знал и не мог разумно знать о такой сдаче, приобретает права, предусмотренные в оборотном транспортном документе или в оборотной транспортной электронной записи. Если в договорных условиях указывается ожидаемое время прибытия груза или указывается, как получить информацию о том, был ли груз сдан, предполагается, что держатель в момент, когда он стал держателем, знал или мог разумно знать о сдаче груза.

Статья 48.
Груз, оставшийся не сданным

1. Для целей настоящей статьи груз считается оставшимся не сданным только в том случае, если после его прибытия в место назначения:

a) грузополучатель не принимает сдачу груза согласно настоящей главе в тот момент и в том месте, которые указаны в статье 43;

b) контролирующая сторона, держатель, грузоотправитель или документарный грузоотправитель не могут быть найдены или не дают перевозчику надлежащих инструкций согласно статьям 45, 46 и 47;

c) перевозчик вправе или обязан отказать в сдаче груза в соответствии со статьями 44, 45, 46 и 47;

d) перевозчику не разрешается сдавать груз грузополучателю в соответствии с законодательством или нормативными актами места, в котором запрашивается сдача груза; или

e) груз не может быть сдан перевозчиком по иным причинам.

2. Без ущерба для каких бы то ни было иных прав, которыми перевозчик может обладать по отношению к грузоотправителю, контролирующей стороне или грузополучателю, в случае, если груз остается не сданным, перевозчик может под риск и за счет лица, имеющего права на груз, принимать такие меры в отношении груза, какие могут разумно требоваться при сложившихся обстоятельствах, в том числе:

a) поместить груз на склад в любом приемлемом месте;

b) распаковать груз, если он упакован в контейнеры или транспортные средства, или принять другие меры в отношении груза, в том числе переместить его; и

c) распорядиться о продаже или уничтожении груза в соответствии с практикой или законодательством или нормативными актами того места, где находится груз в данный момент.

3. Перевозчик может воспользоваться этими правами согласно пункту 2 настоящей статьи только после того, как он направил разумное уведомление о предполагаемых мерах согласно пункту 2 настоящей статьи лицу, указанному в договорных условиях в качестве лица, которое необходимо уведомить о прибытии груза в место назначения, если такое лицо указано, а также одному из следующих лиц в порядке их перечисления: грузополучателю, контролирующей стороне или грузоотправителю, если такие лица известны перевозчику.

4. Если груз продается в соответствии с подпунктом *c* пункта 2 настоящей статьи, перевозчик удерживает поступления от продажи груза в интересах лица, имеющего права на груз, при условии вычета суммы на возмещение любых расходов, понесенных перевозчиком, и любых других сумм, которые причитаются перевозчику в связи с перевозкой этого груза.

5. Перевозчик не несет ответственности за утрату или повреждение груза в период времени, когда груз остается не сданным, согласно настоящей статье, если только истец не докажет, что такая утрата или повреждение произошли в результате непринятия перевозчиком разумных при сложившихся обстоятельствах мер для сохранения груза и что перевозчик знал или должен был знать, что непринятие им таких мер повлечет за собой утрату или повреждение груза.

Статья 49.
Удержание груза

Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает право перевозчика или исполняющей стороны на удержание груза для обеспечения выплаты причитающихся сумм, которое может быть предусмотрено договором перевозки или применимым правом.

Глава 10.
Права контролирующей стороны

Статья 50.
Осуществление и объем права контроля над грузом

1. Право контроля над грузом может осуществляться только контролирующей стороной и ограничивается:

a) правом давать или изменять инструкции в отношении груза, которые не представляют собой изменения договора перевозки;

b) правом получения груза в запланированном порту захода или, при сухопутной перевозке, в любом месте на маршруте следования; и

c) правом заменять грузополучателя любым другим лицом, включая контролирующую сторону.

2. Право контроля над грузом сохраняется в течение всего периода ответственности перевозчика, как предусмотрено в статье 12, и прекращается по истечении этого периода.

Статья 51.
Идентификация контролирующей стороны и передача права контроля над грузом

1. За исключением случаев, указанных в пунктах 2, 3 и 4 настоящей статьи:

a) грузоотправитель является контролирующей стороной, если только грузоотправитель при заключении договора перевозки не назначает в качестве контролирующей стороны грузополучателя, документарного грузоотправителя или другое лицо;

b) контролирующая сторона вправе передать право контроля над грузом другому лицу. Передача права вступает в силу по отношению к перевозчику после того, как сторона, передающая право, уведомляет его о такой пе-

редаче и сторона, которой передается право, становится контролирующей стороной; и

c) контролирующая сторона надлежащим образом идентифицирует себя при осуществлении своего права контроля над грузом.

2. Если выдан необоротный транспортный документ, в котором указывается, что он должен быть передан для сдачи груза:

a) грузоотправитель является контролирующей стороной и может передать право контроля над грузом поименованному в транспортном документе грузополучателю посредством передачи такому лицу транспортного документа без индоссамента. В случае выдачи более чем одного оригинала документа для осуществления передачи права контроля над грузом передаются все оригиналы; и

b) для осуществления своего права контроля над грузом контролирующая сторона предъявляет транспортный документ и надлежащим образом идентифицирует себя. В случае выдачи более чем одного оригинала документа предъявляются все оригиналы, а если этого не сделано, то право контроля над грузом не может быть осуществлено.

3. Если выдан оборотный транспортный документ:

a) держатель или, в случае выдачи более чем одного оригинала оборотного транспортного документа, держатель всех оригиналов является контролирующей стороной;

b) держатель может передать право контроля над грузом путем передачи оборотного транспортного документа другому лицу в соответствии со статьей 57. В случае выдачи более чем одного оригинала такого документа для осуществления передачи права контроля над грузом такому лицу передаются все оригиналы; и

c) для осуществления права контроля над грузом держатель предъявляет оборотный транспортный документ перевозчику, и, если держателем является одно из лиц, указанных в подпункте *a* (i) пункта 10 статьи 1, держатель надлежащим образом идентифицирует себя. В случае выдачи более одного оригинала документа предъявляются все оригиналы, а если этого не сделано, то право контроля над грузом не может быть осуществлено.

4. Если выдана оборотная транспортная электронная запись:

a) держатель является контролирующей стороной;

b) держатель может передать право контроля над грузом другому лицу путем передачи оборотной транспортной электронной записи в соответствии с процедурами, указанными в пункте 1 статьи 9; и

c) для осуществления права контроля над грузом держатель доказывает в соответствии с процедурами, указанными в пункте 1 статьи 9, что он является держателем.

Статья 52.
Выполнение инструкций перевозчиком

1. С учетом положений пунктов 2 и 3 настоящей статьи перевозчик выполняет инструкции, указанные в статье 50, если:

a) лицо, дающее такие инструкции, вправе осуществлять право контроля над грузом;

b) такие инструкции могут быть разумно выполнены в соответствии с их условиями в тот момент, когда они поступают к перевозчику; и

c) такие инструкции не будут приводить к нарушению обычных операций перевозчика, включая его практику сдачи груза.

2. В любом случае контролирующая сторона возмещает перевозчику любые разумные дополнительные расходы, которые перевозчик может понести, и гарантирует перевозчику возмещение потерь или ущерба, которые перевозчик может понести в результате заботливого выполнения им любой инструкции в соответствии с настоящей статьей, включая компенсацию, которую перевозчик может оказаться обязанным выплатить за утрату или повреждение перевозимого им другого груза.

3. Перевозчик вправе получить от контролирующей стороны обеспечение в отношении суммы дополнительных расходов, потерь или ущерба, которые, как разумно ожидает перевозчик, возникнут в связи с выполнением какой-либо инструкции в соответствии с настоящей статьей. Перевозчик может отказать в выполнении инструкций, если такое обеспечение не будет предоставлено.

4. Ответственность перевозчика за утрату или повреждение груза, или задержку в его сдаче в результате невыполнения им инструкций контролирующей стороны в нарушение его обязательства в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи регулируется положениями статей 17-23, а размер возмещения, подлежащего выплате перевозчиком, – положениями статей 59-61.

Статья 53.
Груз, считающийся сданным

Груз, который сдается согласно инструкции в соответствии с пунктом 1 статьи 52, считается сданным в месте назначения, и в отношении такого груза применяются положения главы 9, касающиеся такой сдачи груза.

Статья 54.
Изменения в договоре перевозки

1. Контролирующая сторона является единственным лицом, которое может договариваться с перевозчиком об

иных изменениях в договоре перевозки, чем изменения, указанные в подпунктах *b* и *c* пункта 1 статьи 50.

2. Изменения в договоре перевозки, в том числе изменения, указанные в подпунктах *b* и *c* пункта 1 статьи 50, излагаются в оборотном транспортном документе или в необоротном транспортном документе, требующем передачи, или включаются в оборотную транспортную электронную запись, или, по просьбе контролирующей стороны, указываются в необоротном транспортном документе или включаются в необоротную транспортную электронную запись. При изложении или включении таких изменений они подписываются в соответствии со статьей 38.

Статья 55.
Предоставление дополнительной информации, инструкций или документов перевозчику

1. Контролирующая сторона, по просьбе перевозчика или исполняющей стороны, своевременно предоставляет информацию, инструкции или документы, касающиеся груза, которые еще не предоставлены грузоотправителем и не являются разумно доступными перевозчику из других источников и в которых перевозчик может разумно нуждаться для выполнения своих обязательств по договору перевозки.

2. Если перевозчик, предприняв разумные усилия, не в состоянии найти контролирующую сторону или если контролирующая сторона не в состоянии предоставить надлежащую информацию, инструкции или документы перевозчику, то их предоставляет грузоотправитель. Если перевозчик, предприняв разумные усилия, не в состоянии найти грузоотправителя, то такую информацию, инструкции или документы предоставляет документарный грузоотправитель.

Статья 56.
Изменение по договоренности

Стороны договора перевозки могут изменять действие подпунктов *b* и *c* пункта 1 статьи 50, пункта 2 статьи 50 и статьи 52. Стороны могут также ограничивать или исключать возможность передачи права контроля над грузом, указанной в подпункте *b* пункта 1 статьи 51.

Глава 11.
Передача прав

Статья 57.
Случаи, когда оборотный транспортный документ или оборотная транспортная электронная запись выданы

1. Если выдан оборотный транспортный документ, держатель может передать права, закрепленные в этом документе, путем его передачи другому лицу:

a) на основе надлежащего индоссамента – либо такому другому лицу, либо в бланковой форме, если документ является ордерным; или

b) без индоссамента, если: i) документ является документом на предъявителя или документом с бланковым индоссаментом; или ii) документ выдан приказу поименованного лица и передача осуществляется между первым держателем и таким поименованным лицом.

2. Если выдана оборотная транспортная электронная запись, ее держатель может передать права, закрепленные в этой транспортной электронной записи, независимо от того, выдана ли она приказу или приказу поименованного лица, путем передачи транспортной электронной записи в соответствии с процедурами, указанными в пункте 1 статьи 9.

Статья 58.
Ответственность держателя

1. Без ущерба для положений статьи 55 держатель, который не является грузоотправителем и который не осуществляет какое-либо право в соответствии с договором перевозки, не принимает на себя никакой ответственности в соответствии с договором перевозки только на том основании, что он является держателем.

2. Держатель, который не является грузоотправителем и который осуществляет какое-либо право в соответствии с договором перевозки, принимает на себя любую ответственность, возлагаемую на него договором перевозки, в той мере, в какой такая ответственность предусмотрена в оборотном транспортном документе или оборотной транспортной электронной записи или вытекает из них.

3. Для целей пунктов 1 и 2 настоящей статьи держатель, который не является грузоотправителем, не осуществляет какое-либо право в соответствии с договором перевозки только потому, что он:

a) договаривается с перевозчиком в соответствии со статьей 10 заменить оборотный транспортный документ оборотной транспортной электронной записью или заменить оборотную транспортную электронную запись оборотным транспортным документом; или

b) передает свои права в соответствии со статьей 57.

Глава 12.
Пределы ответственности

Статья 59.
Пределы ответственности

1. С учетом положений статьи 60 и пункта 1 статьи 61 ответственность перевозчика за нарушения его обязательств по настоящей Конвенции ограничивается 875 расчетными единицами за место или другую единицу от-

грузки или 3 расчетными единицами за один килограмм веса брутто груза, являющегося предметом иска или спора, в зависимости от того, какая сумма выше, за исключением случаев, когда стоимость груза была заявлена грузоотправителем и включена в договорные условия или когда перевозчик и грузоотправитель согласовали большую сумму по сравнению с суммой ограничения ответственности, указанной в настоящей статье.

2. Если груз перевозится в или на контейнере, поддоне или подобном пригодном для транспортировки приспособлении, используемом для объединения груза, либо в или на транспортном средстве, то места или единицы отгрузки, перечисленные в договорных условиях как упакованные в или на таком приспособлении для транспортировки или транспортном средстве, рассматриваются как места или единицы отгрузки. В отсутствие такого перечня грузы в или на таком приспособлении для транспортировки или транспортном средстве рассматриваются как одна единица отгрузки.

3. Расчетная единица, упоминаемая в настоящей статье, является единицей "специального права заимствования", как она определена Международным валютным фондом. Суммы, указанные в настоящей статье, переводятся в национальную валюту государства в соответствии со стоимостью этой валюты на дату судебного или арбитражного решения или на дату, согласованную сторонами. Стоимость в единицах "специального права заимствования" национальной валюты Договаривающегося государства, которое является членом Международного валютного фонда, исчисляется в соответствии с методом определения стоимости, применяемым Международным валютным фондом на соответствующую дату для его собственных операций и расчетов. Стоимость в единицах "специального права заимствования" национальной валюты Договаривающегося государства, которое не является членом Международного валютного фонда, исчисляется способом, установленным этим государством.

Статья 60.
Пределы ответственности за потерю, причиненную задержкой

С учетом пункта 2 статьи 61 размер компенсации за утрату или повреждение груза, обусловленные задержкой, исчисляется в соответствии со статьей 22, и ответственность за экономические потери, причиненные задержкой, ограничивается суммой, эквивалентной 2,5-кратному размеру фрахта, подлежащего уплате в отношении задержанного сдачей груза. Общий размер суммы, подлежащей уплате согласно настоящей статье и пункту 1 статьи 59, не может превышать предел, который был бы установлен согласно пункту 1 статьи 59 в отношении полной утраты соответствующего груза.

Статья 61.
Утрата права на ограничение ответственности

1. Ни перевозчик, ни любое из лиц, указанных в статье 18, не имеет права на ограничение ответственности, как это предусмотрено в статье 59 или как это предусмотрено в договоре перевозки, если истец докажет, что ущерб, причиненный в результате нарушения обязательства перевозчика по настоящей Конвенции может быть отнесен на счет личного действия или бездействия лица, претендующего на право ограничить ответственность, совершенного с намерением причинить такой ущерб, или вследствие грубой неосторожности и с пониманием вероятности возникновения такого ущерба.

2. Ни перевозчик, ни любое из лиц, указанных в статье 18, не имеет права на ограничение ответственности, как это предусмотрено в статье 60, если истец докажет, что задержка в сдаче груза вызвана личным действием или бездействием лица, претендующего на право ограничить ответственность, совершенным с намерением причинить такой ущерб вследствие задержки или вследствие грубой неосторожности и с пониманием вероятности возникновения такого ущерба.

Глава 13.
Срок для предъявления иска

Статья 62.
Исковая давность

1. Никакое судебное или арбитражное разбирательство в отношении исков или споров, возникающих из нарушения какого-либо обязательства по настоящей Конвенции, не может быть возбуждено после истечения двухгодичного срока.

2. Срок, указанный в пункте 1 настоящей статьи, начинается в день, в который перевозчик сдал груз, или, в случае, когда груз не был сдан или была сдана только часть груза, в последний день, в который груз должен был быть сдан. День, в который начинается этот срок, в него не включается.

3. Невзирая на истечение срока, установленного в пункте 1 настоящей статьи, одна из сторон может использовать свое требование в порядке возражения или для цели взаимозачета против любого требования, предъявленного другой стороной.

Статья 63.
Продление срока для предъявления иска

Срок, предусмотренный в статье 62, не подлежит приостановлению или прерыванию, но лицо, которому предъявлен иск, может в любое время в течение этого срока продлить этот срок путем заявления, сделанного истцу. Этот срок может быть далее продлен путем другого заявления или заявлений.

Статья 64.
Иск о возмещении

Иск о возмещении может быть предъявлен каким-либо лицом, признанным ответственным, по истечении срока, предусмотренного в статье 62, если иск о возмещении предъявляется в течение более позднего из следующих сроков:

a) в течение срока, допускаемого применимым правом государства, в котором возбуждается разбирательство; или

b) в течение девяноста дней, начиная со дня, когда лицо, предъявляющее иск о возмещении, либо оплатило требование, либо получило повестку о возбуждении производства против него самого, в зависимости от того, что произошло раньше.

Статья 65.
Иски в отношении лица, идентифицированного в качестве перевозчика

Иск в отношении фрахтователя по бербоут-чартеру или лица, идентифицированного в качестве перевозчика согласно пункту 2 статьи 37, может быть предъявлен после истечения срока, предусмотренного в статье 62, если такой иск предъявляется в течение более позднего из следующих сроков:

a) в течение срока, допускаемого применимым правом государства, в котором возбуждается разбирательство; или

b) в течение девяноста дней, начиная со дня, когда перевозчик был идентифицирован или когда зарегистрированный владелец или фрахтователь по бербоут-чартеру опроверг презумпцию того, что он является перевозчиком, согласно пункту 2 статьи 37.

Глава 14.
Юрисдикция

Статья 66.
Иски в отношении перевозчика

Если только договор перевозки не содержит соглашение об исключительном выборе суда, которое соответствует статье 67 или 72, истец имеет право возбуждать судебное производство в соответствии с настоящей Конвенцией в отношении перевозчика:

a) в компетентном суде, в пределах юрисдикции которого находится одно из следующих мест:

i) домицильперевозчика;

ii) место получения груза, согласованное в договоре перевозки;

iii) место сдачи груза, согласованное в договоре перевозки; или

iv) порт, в котором груз первоначально грузится на судно, или порт, в котором груз окончательно выгружается из судна; или

b) в компетентном суде или судах, определенных по соглашению между грузоотправителем и перевозчиком для целей принятия решений по искам в отношении перевозчика, которые могут возникнуть согласно настоящей Конвенции.

Статья 67.
Соглашения о выборе суда

1. Юрисдикция суда, выбранного в соответствии с подпунктом *b* статьи 66, является исключительной в отношении споров между сторонами договора только в том случае, если стороны достигают соглашения об этом и если предоставляющее юрисдикцию соглашение:

a) содержится в договоре об организации перевозок, в котором прямо указаны наименования и адреса сторон и который либо i) заключен на индивидуальной основе, либо ii) содержит четкое заявление о существовании соглашения об исключительном выборе суда и указывает на разделы договора об организации перевозок, содержащие такое соглашение; и

b) ясно указывает на суды одного из Договаривающихся государств или на один или несколько конкретных судов одного из Договаривающихся государств.

2. Лицо, не являющееся стороной договора об организации перевозок, связано соглашением об исключительном выборе суда, заключенным в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, только в том случае, если:

a) суд находится в одном из мест, указанных в подпункте *a* статьи 66;

b) такое соглашение содержится в транспортном документе или транспортной электронной записи;

c) данному лицу своевременно направляется надлежащее уведомление о суде, в котором должен предъявляться иск, и о том, что юрисдикция этого суда является исключительной; и

d) право суда, рассматривающего иск, признает, что данное лицо может быть связано соглашением об исключительном выборе суда.

Статья 68.
Иски в отношении морской исполняющей стороны

Истец имеет право возбуждать судебное разбирательство в соответствии с настоящей Конвенцией в отношении морской исполняющей стороны в компетентном суде, в

пределах юрисдикции которого находится одно из следующих мест:

a) домициль морской исполняющей стороны; или

b) порт, в котором морская исполняющая сторона получает груз, или порт, в котором груз сдается морской исполняющей стороной, или порт, в котором морская исполняющая сторона осуществляет свои действия в отношении груза.

Статья 69.
Отсутствие дополнительных оснований для юрисдикции

С учетом статей 71 и 72 никакое судебное разбирательство в соответствии с настоящей Конвенцией в отношении перевозчика или морской исполняющей стороны не может быть возбуждено в суде, не указанном согласно статье 66 или 68.

Статья 70.
Арест и меры предварительного или обеспечительного характера

Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает юрисдикцию в отношении мер предварительного или обеспечительного характера, включая арест. Суд в государстве, в котором была принята мера предварительного или обеспечительного характера, не обладает юрисдикцией для вынесения решения по существу дела, если только:

a) требования настоящей главы не выполняются; или

b) какая-либо международная конвенция, которая применяется в данном государстве, не предусматривает этого.

Статья 71.
Объединение и перенос исков

1. За исключением случаев, когда имеется соглашение об исключительном выборе суда, которое является обязательным согласно статье 67 или 72, если один иск предъявляется в отношении как перевозчика, так и морской исполняющей стороны в связи с одним и тем же событием, то такой иск может быть предъявлен только в суде, указанном согласно обеим статьям 66 и 68. При отсутствии такого суда такой иск может быть предъявлен в суде, указанном согласно подпункту *b* статьи 68, если такой суд имеется.

2. За исключением случаев, когда имеется соглашение об исключительном выборе суда, которое является обязательным согласно статье 67 или 72, перевозчик или морская исполняющая сторона, предъявляющие иск, который имеет своей целью заявление об отсутствии ответственности, или любой другой иск, по которому какое-либо лицо лишалось бы права на выбор суда в соответствии со статьей 66 или 68, должны, по просьбе ответчика, отозвать свой иск после того, как ответчик выбрал суд, указанный согласно статье 66 или 68, в зависимости от того, какая из них является применимой, в котором иск может быть вновь предъявлен.

Статья 72.
Соглашение после возникновения спора и юрисдикция в случае явки ответчика

1. После возникновения спора стороны спора могут договориться о его разрешении в любом компетентном суде.

2. Компетентный суд, в который является ответчик без оспаривания юрисдикции в соответствии с правилами этого суда, обладает юрисдикцией в отношении этих сторон.

Статья 73.
Признание и приведение в исполнение

1. Решение, вынесенное судом, обладающим юрисдикцией в соответствии с настоящей Конвенцией, в одном Договаривающемся государстве, подлежит признанию и приведению в исполнение в другом Договаривающемся государстве в соответствии с правом такого другого Договаривающегося государства, если оба государства сделали заявление в соответствии со статьей 74.

2. Суд может отказать в признании и приведении в исполнение на основаниях для отказа в признании и приведении в исполнение, которые допускаются правом данного суда.

3. Настоящая глава не затрагивает применения правил какой-либо региональной организации экономической интеграции, которая является участником настоящей Конвенции, в том, что касается признания или приведения в исполнение судебных решений в отношениях между государствами – членами данной региональной организации экономической интеграции, независимо от того, приняты ли они до или после принятия настоящей Конвенции.

Статья 74.
Применение главы 14

Положения настоящей главы являются обязательными только для тех Договаривающихся государств, которые в соответствии со статьей 91 заявили о том, что эти положения будут для них обязательными.

Глава 15.
Арбитраж

Статья 75.
Арбитражные соглашения

1. С учетом настоящей главы стороны могут договориться о том, что любой спор, который может возникнуть в связи с договором перевозки груза на основании настоящей Конвенции, подлежит передаче в арбитраж.

2. Арбитражное разбирательство, по выбору лица, заявляющего требование в отношении перевозчика, проводится в:

a) любом месте, указанном с этой целью в арбитражном соглашении; или

b) любом другом месте, находящемся в государстве, в котором находится любое из следующих мест:

i) домицильперевозчика;

ii) место получения груза, согласованное в договоре перевозки;

iii) место сдачи груза, согласованное в договоре перевозки; или

iv) порт, в котором груз первоначально грузится на судно, или порт, в котором груз окончательно выгружается из судна.

3. Указание на место арбитража в арбитражном соглашении носит обязательный характер в связи со спорами между сторонами данного соглашения, если оно содержится в договоре об организации перевозок, в котором ясно указаны наименования и адреса сторон и который либо:

a) заключен на индивидуальной основе; либо

b) содержит прямое заявление о существовании арбитражного соглашения и конкретно указывает на разделы договора об организации перевозок, содержащие арбитражное соглашение.

4. Если арбитражное соглашение было заключено в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, то для лица, которое не является стороной договора об организации перевозок, является обязательным указание на место арбитража в данном соглашении только в том случае, если:

a) место арбитража, указанное в соглашении, находится в одном из мест, указанных в подпункте *b* пункта 2 настоящей статьи;

b) соглашение содержится в транспортном документе или транспортной электронной записи;

c) лицу, для которого такое указание является обязательным, своевременно направляется надлежащее уведомление о месте арбитража; и

d) применимое право допускает, чтобы для этого лица арбитражное соглашение являлось обязательным.

5. Положения пунктов 1, 2, 3 и 4 настоящей статьи считаются частью любой арбитражной оговорки или соглашения, и любое положение такой оговорки или соглашения, в той мере, в какой оно не совместимо с ними, является ничтожным.

Статья 76.
Арбитражное соглашение при нелинейных перевозках

1. Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает возможность обеспечения соблюдения арбитражного соглашения в договоре перевозки при нелинейных перевозках, к которому настоящая Конвенция или положения настоящей Конвенции применяются в силу:

a) применения статьи 7; или

b) добровольного включения настоящей Конвенции сторонами в договор перевозки, на который в ином случае не распространялось бы действие настоящей Конвенции.

2. Невзирая на пункт 1 настоящей статьи, на арбитражное соглашение в транспортном документе или транспортной электронной записи, к которой настоящая Конвенция применяется в силу применения статьи 7, распространяется действие настоящей главы, если только такой транспортный документ или транспортная электронная запись:

a) не идентифицирует стороны чартера и дату чартера или другого договора, исключенного из сферы применения настоящей Конвенции в силу применения статьи 6; и

b) не включает путем конкретной ссылки оговорку в чартере или другом договоре, содержащую условия арбитражного соглашения.

Статья 77.
Соглашение об арбитраже после возникновения спора

Невзирая на положения настоящей главы и главы 14, после возникновения спора стороны спора могут договориться о его разрешении посредством арбитража в любом месте.

Статья 78.
Применение главы 15

Положения настоящей главы являются обязательными только для тех Договаривающихся государств, которые в соответствии со статьей 91 заявили о том, что эти положения будут для них обязательными.

Глава 16.
Действительность договорных положений

Статья 79.
Общие положения

1. Если только в настоящей Конвенции не предусмотрено иное, любое положение договора перевозки является ничтожным в той мере, в какой оно:

a) прямо или косвенно исключает или ограничивает обязательства перевозчика или морской исполняющей стороны по настоящей Конвенции;

b) прямо или косвенно исключает или ограничивает ответственность перевозчика или морской исполня-

ющей стороны за нарушение обязательства по настоящей Конвенции; или

c) предусматривает передачу в пользу перевозчика или лица, указанного в статье 18, прав страхования груза.

2. Если только в настоящей Конвенции не предусмотрено иное, любое положение договора перевозки является ничтожным в той мере, в какой оно:

a) прямо или косвенно исключает, ограничивает или расширяет обязательства по настоящей Конвенции грузоотправителя, грузополучателя, контролирующей стороны, держателя или документарного грузоотправителя; или

b) прямо или косвенно исключает, ограничивает или расширяет ответственность грузоотправителя, грузополучателя, контролирующей стороны, держателя или документарного грузоотправителя за нарушение любого из его обязательств по настоящей Конвенции.

Статья 80.
Специальные правила в отношении договоров об организации перевозок

1. Невзирая на положения статьи 79, в отношениях между перевозчиком и грузоотправителем договор об организации перевозок, к которому применяется настоящая Конвенция, может предусматривать более или менее значительные права, обязательства и ответственность, чем права, обязательства и ответственность, предусмотренные в настоящей Конвенции.

2. Отступление от положений настоящей Конвенции согласно пункту 1 настоящей статьи имеет обязательную силу только в тех случаях, когда:

a) договор об организации перевозок содержит прямое указание на то, что он отступает от положений настоящей Конвенции;

b) договор об организации перевозок i) заключен на индивидуальной основе или ii) содержит прямое указание на разделы договора об организации перевозок, в которых допускаются такие отступления;

c) грузоотправителю предоставляется возможность заключить договор перевозки на условиях, предусмотренных настоящей Конвенцией, без каких-либо отступлений согласно настоящей статье, и он уведомляется о такой возможности; и

d) отступление i) не включается путем ссылки из другого документа, или ii) не предусматривается в договоре на типовых условиях, не являющемся предметом переговоров.

3. Общедоступный прейскурант цен и услуг перевозчика, транспортный документ, транспортная электронная запись или аналогичный документ не являются договором об организации перевозок согласно пункту 1 настоящей статьи, но договор об организации перевозок может включать положения таких документов путем ссылки в качестве положений договора.

4. Пункт 1 настоящей статьи не применяется к правам и обязательствам, предусмотренным в подпунктах *a* и *b* статьи 14 и статьях 29 и 32, а также к ответственности, возникающей в результате их нарушения; пункт 1 настоящей статьи не применяется и к любой ответственности, возникающей в результате действия или бездействия, указанных в статье 61.

5. Если договор об организации перевозок отвечает требованиям, предусмотренным в пункте 2 настоящей статьи, то положения договора об организации перевозок, отступающие от положений настоящей Конвенции, применяются в отношениях между перевозчиком и любым лицом, иным, чем грузоотправитель, при условии, что:

a) такое лицо получило информацию, в которой прямо указано, что договор об организации перевозок отступает от положений настоящей Конвенции, и прямо согласилось на обязательность для него таких отступлений; и

b) такое согласие указано не только в общедоступном прейскуранте цен и услуг перевозчика, транспортном документе или транспортной электронной записи.

6. Сторона, утверждающая о наличии у нее права на такое отступление, несет бремя доказывания того, что условия для такого отступления были выполнены.

Статья 81.
Специальные правила в отношении живых животных и некоторых других грузов

Невзирая на положения статьи 79 и без ущерба для положений статьи 80, договор перевозки может исключать или ограничивать обязательства или ответственность как перевозчика, так и морской исполняющей стороны, если:

a) грузом являются живые животные, но любое такое исключение или ограничение не будет иметь силы, если истец докажет, что утрата или повреждение груза или задержка в его сдаче явились результатом действия или бездействия перевозчика или лица, указанного в статье 18, совершенного с намерением причинить такую утрату или повреждение груза или такую утрату в результате задержки, или совершенного вследствие грубой неосторожности и с пониманием вероятности такой утраты или повреждения груза или вероятности такой утраты в результате задержки; или

b) характер или состояние груза или обстоятельства и условия, в которых осуществлялась перевозка, таковы, что они являются разумным основанием для специального соглашения, при условии, что такой договор перевозки не касается обычных коммерческих поставок, осуществляемых в рамках обычной торговли, и что не вы-

дается никакого оборотного транспортного документа или оборотной транспортной электронной записи для перевозки такого груза.

Глава 17.
Вопросы, не регулируемые настоящей Конвенцией

Статья 82.
Международные конвенции, регулирующие перевозку грузов другими видами транспорта

Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает применение положений любой из следующих международных конвенций, включая любую будущую поправку к таким конвенциям, которые действуют на дату вступления настоящей Конвенции в силу и регулируют ответственность перевозчика за утрату или повреждение груза:

a) любой конвенции, регулирующей воздушную перевозку грузов, в той мере, в какой такая конвенция согласно ее положениям применяется к любой части договора перевозки;

b) любой конвенции, регулирующей наземную перевозку грузов, в той мере, в какой такая конвенция согласно ее положениям применяется к перевозке груза, остающегося погруженным на автомобильном грузовом транспортном средстве, перевозимом на борту судна;

c) любой конвенции, регулирующей железнодорожную перевозку грузов, в той мере, в какой такая конвенция согласно ее положениям применяется к морской перевозке грузов, дополняющей железнодорожную перевозку; или

d) любой конвенции, регулирующей перевозку грузов по внутренним водным путям в той мере, в какой такая конвенция согласно ее положениям применяется к перевозке грузов без перевалки как по внутренним водным путям, так и по морю.

Статья 83.
Общее ограничение ответственности

Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает применения любой международной конвенции или внутреннего права, регулирующего общее ограничение ответственности судовладельцев.

Статья 84.
Общая авария

Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает применения условий договора перевозки или положений внутреннего права, касающихся распределения убытков по общей аварии.

Статья 85.
Пассажиры и багаж

Настоящая Конвенция не применяется к договору перевозки пассажиров и их багажа.

Статья 86.
Ущерб, причиненный ядерным инцидентом

На основании положений настоящей Конвенции не возникает ответственности за ущерб, причиненный ядерным инцидентом, если оператор ядерной установки несет ответственность за такой ущерб:

a) в соответствии с Парижской конвенцией об ответственности перед третьей стороной в области ядерной энергии от 29 июля 1960 года с поправками к ней, содержащимися в Дополнительном протоколе от 28 января 1964 года и Протоколах от 16 ноября 1982 года и 12 февраля 2004 года, Венской конвенцией о гражданской ответственности за ядерный ущерб от 21 мая 1963 года с поправками к ней, содержащимися в Совместном протоколе относительно применения Венской конвенции и Парижской конвенции от 21 сентября 1988 года, и с поправками к ней, содержащимися в Протоколе от 12 сентября 1997 года о внесении поправок в Венскую конвенцию 1963 года о гражданской ответственности за ядерный ущерб, или Конвенцией о дополнительном возмещении за ядерный ущерб от 12 сентября 1997 года, включая любую поправку к этим конвенциям и любую будущую конвенцию, касающуюся ответственности оператора ядерной установки за ущерб, причиненный ядерным инцидентом; или

b) согласно внутреннему праву, применимому к ответственности за такой ущерб, при условии, что такое право во всех отношениях является столь же благоприятным для лиц, которые могут понести ущерб, как и Парижская или Венская конвенции, или Конвенция о дополнительном возмещении за ядерный ущерб.

Глава 18.
Заключительные положения

Статья 87.
Депозитарий

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций настоящим назначается депозитарием настоящей Конвенции.

Статья 88.
Подписание, ратификация, принятие, утверждение или присоединение

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами в Роттердаме, Нидерланды, 23 сентября 2009 года и впоследствии в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или утверждению подписавшими ее государствами.

3. Настоящая Конвенция открыта для присоединения всех не подписавших ее государств с даты ее открытия для подписания.

4. Ратификационные грамоты, документы о принятии, утверждении и присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 89.
Денонсация других конвенций

1. Государство, которое ратифицирует, принимает, утверждает настоящую Конвенцию или присоединяется к ней и которое является участником Международной конвенции об унификации некоторых правил о коносаменте, подписанной в Брюсселе 25 августа 1924 года, Протокола об изменении Международной конвенции об унификации некоторых правил о коносаменте, подписанного в Брюсселе 23 февраля 1968 года, или Протокола об изменении Международной конвенции об унификации некоторых правил о коносаменте, измененной Протоколом об изменении от 23 февраля 1968 года, подписанного в Брюсселе 21 декабря 1979 года, одновременно денонсирует данную Конвенцию и протокол или протоколы к ней, участником которых оно является, путем направления правительству Бельгии уведомления об этом с заявлением о том, что денонсация должна вступить в силу с даты вступления настоящей Конвенции в силу в отношении данного государства.

2. Государство, которое ратифицирует, принимает, утверждает настоящую Конвенцию или присоединяется к ней и которое является участником Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов, заключенной в Гамбурге 31 марта 1978 года, одновременно денонсирует данную Конвенцию путем направления Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций уведомления об этом с заявлением о том, что денонсация должна вступить в силу с даты вступления настоящей Конвенции в силу в отношении данного государства.

3. Для целей настоящей статьи ратификация, принятие, утверждение настоящей Конвенции и присоединение к ней государств – участников документов, перечисленных в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, уведомление о которых направляется депозитарию после вступления в силу настоящей Конвенции, не вступают в силу до тех пор, пока такая денонсация, какая может потребоваться от этих государств в отношении этих документов, не вступит в силу. Депозитарий настоящей Конвенции проводит консультации с правительством Бельгии, выступающим в качестве депозитария документов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, с тем чтобы обеспечить в этой связи необходимую координацию.

Статья 90.
Оговорки

Никакие оговорки к настоящей Конвенции не допускаются.

Статья 91.
Процедура и последствия заявлений

1. Заявления, допускаемые статьями 74 и 78, могут быть сделаны в любое время. Первоначальные заявления, допускаемые пунктом 1 статьи 92 и пунктом 2 статьи 93, делаются в момент подписания, ратификации, принятия, утверждения или присоединения. Никакие другие заявления не допускаются согласно настоящей Конвенции.

2. Заявления, сделанные в момент подписания, подлежат подтверждению при ратификации, принятии или утверждении.

3. Заявления и их подтверждения должны делаться в письменной форме и официально сообщаться депозитарию.

4. Заявление вступает в силу одновременно со вступлением настоящей Конвенции в силу в отношении соответствующего государства. Однако заявление, официальное уведомление о котором депозитарий получает после такого вступления в силу, вступает в силу в первый день месяца по истечении шести месяцев после даты его получения депозитарием.

5. Любое государство, сделавшее заявление согласно настоящей Конвенции, может в любое время отозвать это заявление путем направления депозитарию официального письменного уведомления. Отзыв заявления или его изменение, когда они допускаются настоящей Конвенцией, вступают в силу в первый день месяца по истечении шести месяцев после даты получения этого уведомления депозитарием.

Статья 92.
Последствия для внутригосударственных территориальных единиц

1. Если Договаривающееся государство имеет две или более территориальные единицы, в которых применяются разные системы права по вопросам, являющимся предметом регулирования настоящей Конвенции, то оно может в момент подписания, ратификации, принятия, утверждения или присоединения заявить о том, что действие настоящей Конвенции распространяется на все его территориальные единицы или только на одну или несколько из них, и может изменить свое заявление путем представления другого заявления в любое время.

2. Эти заявления доводятся до сведения депозитария, и в них должны прямо указываться территориальные единицы, на которые распространяется действие Конвенции.

3. Если Договаривающееся государство заявило согласно настоящей статье о том, что действие настоящей Конвенции распространяется на одну или несколько территориальных единиц, но не на все территориальные единицы, то для целей настоящей Конвенции считается, что место, расположенное в территориальной единице, на которую действие настоящей Конвенции не распространяется, не находится в Договаривающемся государстве.

4. Если Договаривающееся государство не делает никакого заявления согласно пункту 1 настоящей статьи, то действие настоящей Конвенции распространяется на все территориальные единицы этого государства.

Статья 93.
Участие региональных организаций экономической интеграции

1. Региональная организация экономической интеграции, учрежденная суверенными государствами и обладающая компетенцией в отношении определенных вопросов, регулируемых настоящей Конвенцией, может также подписать, ратифицировать, принять или утвердить настоящую Конвенцию или присоединиться к ней. В этом случае региональная организация экономической интеграции имеет права и несет обязательства Договаривающегося государства в той мере, в какой эта организация обладает компетенцией в отношении вопросов, регулируемых настоящей Конвенцией. В случаях, когда для настоящей Конвенции имеет значение число Договаривающихся государств, региональная организация экономической интеграции не считается Договаривающимся государством в дополнение к ее государствам-членам, которые являются Договаривающимися государствами.

2. Региональная организация экономической интеграции в момент подписания, ратификации, принятия, утверждения или присоединения делает заявление депозитарию с указанием вопросов, которые регулируются настоящей Конвенцией и в отношении которых этой организации передана компетенция ее государствами-членами. Региональная организация экономической интеграции незамедлительно уведомляет депозитария о любых изменениях в распределении компетенции, указанном в заявлении, сделанном в соответствии с настоящим пунктом, в том числе о новых передачах компетенции.

3. Любая ссылка на "Договаривающееся государство" или "Договаривающиеся государства" в настоящей Конвенции относится в равной степени к региональной организации экономической интеграции, когда этого требует контекст.

Статья 94.
Вступление в силу

1. Настоящая Конвенция вступает в силу в первый день месяца по истечении одного года после даты сдачи на хранение двадцатой ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении.

2. Для каждого государства, становящегося Договаривающимся государством настоящей Конвенции после даты сдачи на хранение двадцатой ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении, настоящая Конвенция вступает в силу с первого дня месяца, следующего за истечением одного года после сдачи на хранение соответствующей грамоты или документа от имени этого государства.

3. Каждое Договаривающееся государство применяет положения настоящей Конвенции к договорам перевозки, заключенным в день или после дня вступления в силу настоящей Конвенции в отношении этого государства.

Статья 95.
Пересмотр и внесение поправок

1. По просьбе не менее чем одной трети Договаривающихся государств настоящей Конвенции Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций созывает конференцию Договаривающихся государств для ее пересмотра или внесения в нее поправок.

2. Считается, что любая ратификационная грамота и любой документ о принятии, утверждении или присоединении, сданные на хранение после вступления в силу поправки к настоящей Конвенции, относятся к Конвенции с внесенными в нее поправками.

Статья 96.
Денонсация настоящей Конвенции

1. Настоящая Конвенция может быть в любое время денонсирована Договаривающимся государством путем направления депозитарию письменного уведомления.

2. Денонсация вступает в силу с первого дня месяца по истечении одного года после получения депозитарием такого уведомления. Если в уведомлении указан более длительный срок, то денонсация вступает в силу по истечении такого более длительного срока после получения депозитарием такого уведомления.

СОВЕРШЕНО в Нью-Йорке одиннадцатого дня декабря месяца две тысячи восьмого года в единственном экземпляре, тексты которого на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся полномочные представители, должным образом на то уполномоченные своими правительствами, подписали настоящую Конвенцию.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/123

Принята без голосования на 67-м пленарном заседании 11 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/439, пункт 10)[41]

63/123. Доклад Комиссии международного права о работе ее шестидесятой сессии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии международного права о работе ее шестидесятой сессии[42],

подчеркивая важность содействия прогрессивному развитию международного права и его кодификации в качестве средства реализации целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций[43],

признавая желательность передачи на рассмотрение Шестому комитету вопросов правового и редакционного характера, включая темы, которые могли бы быть переданы Комиссии международного права для более подробного изучения, и предоставления Шестому комитету и Комиссии возможности и далее увеличивать их вклад в прогрессивное развитие международного права и его кодификацию,

напоминая о необходимости продолжать заниматься обзором тех тем международного права, которые с учетом пробудившегося или возродившегося интереса к ним со стороны международного сообщества могут подходить для целей прогрессивного развития и кодификации международного права и, следовательно, могут быть включены в будущую программу работы Комиссии международного права,

подтверждая важное значение для успешной работы Комиссии международного права информации, представляемой государствами и касающейся их мнений и практики,

признавая важность работы специальных докладчиков Комиссии международного права,

напоминая о роли государств-членов в представлении предложений для рассмотрения Комиссии международного права,

приветствуя проведение Семинара по международному праву и с признательностью отмечая внесение добровольных взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Семинара по международному праву,

признавая важность содействия своевременной публикации «Ежегодника Комиссии международного права» и устранения отставания,

подчеркивая полезность нацеленности и организации прений по докладу Комиссии международного права в Шестом комитете таким образом, чтобы обеспечивались условия для сосредоточения внимания на каждой из основных тем, рассматриваемых в докладе, и для обсуждения особых тем,

желая еще более укрепить, в контексте активизации прений по докладу Комиссии международного права, взаимодействие между Шестым комитетом как органом представителей правительств и Комиссией как органом независимых экспертов-юристов в целях дальнейшего развития диалога между этими двумя органами,

приветствуя инициативы в отношении проведения интерактивных дискуссий, групповых обсуждений и практики «вопросов и ответов» в Шестом комитете, как это предусмотрено в резолюции 58/316 от 1 июля 2004 года о дальнейших мерах по активизации работы Генеральной Ассамблеи,

1. *принимает к сведению* доклад Комиссии международного права о работе ее шестидесятой сессии[42] и рекомендует Комиссии продолжать свою работу по темам, включенным в ее нынешнюю программу, с учетом комментариев и замечаний правительств, представленных в письменном виде или высказанных устно в ходе прений в Шестом комитете;

2. *выражает признательность* Комиссии международного права за проделанную на ее шестидесятой сессии работу, в частности, за следующие достижения:

a) завершение второго чтения проектов статей по праву трансграничных водоносных горизонтов в рамках темы «Общие природные ресурсы»;

b) завершение первого чтения проектов статей по теме «Последствия вооруженных конфликтов для международных договоров»;

3. *обращает внимание* правительств на то, что Комиссии международного права важно располагать их мнениями по различным аспектам, связанным с темами, включенными в повестку дня Комиссии, в частности по всем конкретным вопросам, указанным в главе III ее доклада[44] и касающимся:

a) оговорок к международным договорам;

---

[41] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен в Комитете представителем Новой Зеландии от имени Бюро.

[42] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 10* (A/63/10).

[43] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

[44] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 10* (A/63/10), пункты 26–33.

b) ответственности международных организаций;

c) защиты людей в случае бедствий;

4. *предлагает* правительствам в контексте пункта 3, выше, представить Комиссии международного права информацию, касающуюся практики в отношении тем «Оговорки к международным договорам» и «Защита людей в случае бедствий»;

5. *обращает внимание* правительств на то, что Комиссии международного права важно получить до 1 января 2010 года их комментарии и замечания по проектам статей и комментариям по теме «Последствия вооруженных конфликтов для международных договоров», принятым в первом чтении Комиссией на ее шестидесятой сессии[45];

6. *принимает к сведению* решения Комиссии международного права включить в ее программу работы темы «Договоры сквозь призму времени» и «Клаузула о наиболее благоприятствуемой нации»[46];

7. *предлагает* Комиссии международного права продолжать принимать меры с целью повышения ее эффективности и отдачи и рассмотреть вопрос о вынесении предложений с этой целью;

8. *рекомендует* Комиссии международного права продолжать принимать на ее будущих сессиях меры экономии без ущерба для эффективности ее работы;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее, согласно установленным процедурам и с учетом ее резолюции 56/272 от 27 марта 2002 года, доклад о представляемой в настоящее время помощи специальным докладчикам и вариантах, касающихся дальнейшего содействия работе специальных докладчиков;

10. *принимает к сведению* пункт 363 доклада Комиссии международного права и постановляет провести следующую сессию Комиссии в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 4 мая по 5 июня и с 6 июля по 7 августа 2009 года;

11. *приветствует* развитие диалога между Комиссией международного права и Шестым комитетом на шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, подчеркивает желательность дальнейшего развития диалога между этими двумя органами и в этом контексте рекомендует, в частности, продолжать практику неофициальных консультаций в форме обсуждений между членами Шестого комитета и членами Комиссии, которые будут присутствовать на шестьдесят четвертой сессии Ассамблеи;

12. *рекомендует* делегациям во время прений по докладу Комиссии международного права придерживаться, насколько это возможно, структуры программы работы, согласованной Шестым комитетом, и рассмотреть возможность представления сжатых и целенаправленных заявлений;

13. *рекомендует* государствам-членам рассмотреть вопрос об их представленности на уровне советников по правовым вопросам во время первой недели прений по докладу Комиссии международного права в Шестом комитете (Неделя международного права), с тем чтобы можно было на высоком уровне обсудить вопросы международного права;

14. *просит* Комиссию международного права и впредь уделять особое внимание указанию в своем ежегодном докладе в связи с каждой темой любых конкретных вопросов, по которым изложение правительствами своих мнений в Шестом комитете или в письменном виде представляло бы особый интерес в качестве эффективного ориентира для дальнейшей работы Комиссии;

15. *принимает к сведению* пункты 336–340 доклада Комиссии международного права и выражает удовлетворение по поводу проведения торжественного заседания по случаю шестидесятой годовщины в Женеве 19 и 20 мая 2008 года, а также признательность государствам-членам, которые сообща с существующими региональными организациями, профессиональными ассоциациями, академическими учреждениями и членами Комиссии провели национальные или региональные совещания, посвященные работе Комиссии;

16. *принимает к сведению также* пункты 355 и 356 доклада Комиссии международного права в отношении сотрудничества с другими органами и призывает Комиссию продолжать выполнять пункт *e* статьи 16 и пункты 1 и 2 статьи 26 ее Положения, с тем чтобы и далее укреплять сотрудничество между Комиссией и другими органами, занимающимися вопросами международного права, учитывая полезность такого сотрудничества;

17. *рекомендует* Комиссии международного права провести консультации, если она сочтет это уместным, с ключевыми гуманитарными действующими лицами, включая Организацию Объединенных Наций и Международную федерацию обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, в связи с работой над темой «Защита людей в случае бедствий»;

18. *отмечает*, что Комиссия международного права в соответствии с пунктом 1 статьи 26 ее Положения планирует провести заседание в ходе своей шестьдесят первой сессии с юрисконсультами международных организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций для обсуждения вопросов, представляющих взаимный интерес;

[45] Там же, пункт 63.

[46] Там же, пункты 353 и 354.

19. *отмечает также*, что консультации с национальными организациями и отдельными экспертами, занимающимися вопросами международного права, могут помочь правительствам в принятии решения в отношении того, следует ли делать комментарии и замечания по проектам, представленным Комиссией международного права, и в подготовке их комментариев и замечаний;

20. *вновь подтверждает* свои предыдущие решения относительно незаменимой роли Отдела кодификации Управления по правовым вопросам Секретариата в оказании помощи Комиссии международного права, включая подготовку меморандумов и исследований по темам, включенным в повестку дня Комиссии;

21. *одобряет* выводы, сделанные Комиссией международного права в пункте 359 ее доклада, и вновь подтверждает свои предыдущие решения относительно документации и кратких отчетов Комиссии[47];

22. *принимает к сведению* пункт 360 доклада Комиссии международного права и, не умаляя важности обеспечения необходимых ассигнований в регулярном бюджете, отмечает учреждение Генеральным секретарем целевого фонда для приема добровольных взносов, с тем чтобы устранить отставание в публикации «Ежегодника Комиссии международного права», и предлагает делать добровольные взносы с этой целью;

23. *выражает удовлетворение* по поводу неустанных усилий Отдела кодификации по обслуживанию и совершенствованию веб-сайта, посвященного работе Комиссии международного права[48];

24. *выражает надежду* на то, что Семинар по международному праву будет по-прежнему приурочиваться к сессиям Комиссии международного права и что все большему числу участников, особенно из развивающихся стран, будет предоставляться возможность участвовать в Семинаре, и призывает государства продолжать вносить крайне необходимые добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Семинара по международному праву;

25. *просит* Генерального секретаря обеспечить надлежащее обслуживание Семинара по международному праву, включая, при необходимости, устный перевод, и призывает его продолжать изучать пути совершенствования структуры и содержания Семинара;

26. *просит также* Генерального секретаря препроводить Комиссии международного права для ее сведения отчеты о прениях по докладу Комиссии на шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи вместе с письменными заявлениями, которые делегации могут распространить в связи со своими устными заявлениями, и в соответствии со сложившейся практикой подготовить и распространить тематическое резюме этих прений;

27. *просит* Секретариат как можно скорее по завершении сессии Комиссии международного права препровождать государствам главу II ее доклада, содержащую резюме работы на данной сессии, главу III, содержащую конкретные вопросы, изложение мнений по которым представляло бы особый интерес для Комиссии, и проекты статей, принятые Комиссией в первом или втором чтении;

28. *рекомендует* Комиссии международного права продолжить рассмотрение способов формулирования конкретных вопросов, по которым изложение правительствами своих мнений представляло бы особый интерес для Комиссии, с тем чтобы содействовать более глубокому пониманию правительствами вопросов, на которые необходимо давать ответы;

29. *рекомендует* начать прения по докладу Комиссии международного права на шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи 26 октября 2009 года.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/124

Принята без голосования на 67-м пленарном заседании 11 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/439, пункт 10)[49]

63/124. Право трансграничных водоносных горизонтов

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев главу IV доклада Комиссии международного права о работе ее шестидесятой сессии[50], в которой содержится проект статей по праву трансграничных водоносных горизонтов,

отмечая, что Комиссия постановила рекомендовать Генеральной Ассамблее *a*) принять к сведению проекты статей по праву трансграничных водоносных горизонтов в резолюции и приложить данные статьи к этой резолюции; *b*) рекомендовать соответствующим государствам заключать надлежащие соглашения на двустороннем и региональном уровнях для эффективного управления их трансграничными водоносными горизонтами на основе принципов, изложенных в этих статьях; и *c*) также рассмотреть на более позднем этапе и с учетом важности этой темы возможность заключения конвенции на основе этих проектов статей[51],

[47] См. резолюции 32/151, пункт 10, и 37/111, пункт 5, и все последующие резолюции по ежегодным докладам Комиссии международного права Генеральной Ассамблее.

[48] www.un.org/law/ilc.

[49] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен в Комитете представителем Новой Зеландии от имени Бюро.

[50] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 10* (A/63/10).

[51] Там же, пункт 49.

подчеркивая непреходящее значение кодификации и прогрессивного развития международного права, о которых говорится в пункте 1 *a* статьи 13 Устава Организации Объединенных Наций,

отмечая, что тема о праве трансграничных водоносных горизонтов имеет огромное значение в отношениях между государствами,

принимая во внимание комментарии правительств и обсуждение этой темы в Шестом комитете на шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи,

1. *с удовлетворением отмечает* завершение работы Комиссии международного права по праву трансграничных водоносных горизонтов и принятие ею проектов статей и подробных комментариев к этой теме;

2. *выражает признательность* Комиссии за то, что она продолжает вносить вклад в кодификацию и прогрессивное развитие международного права;

3. *выражает признательность также* Международной гидрологической программе Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другим соответствующим организациям за их ценное научно-техническое содействие, оказанное Комиссии международного права[52];

4. *принимает к сведению* представленные Комиссией проекты статей по праву трансграничных водоносных горизонтов, текст которых содержится в приложении к настоящей резолюции, и предлагает их вниманию правительств без ущерба для вопроса об их будущем принятии или других соответствующих решениях;

5. *предлагает* соответствующим государствам заключать надлежащие соглашения на двустороннем или региональном уровнях для эффективного управления их трансграничными водоносными горизонтами с учетом положений этих проектов статей;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Право трансграничных водоносных горизонтов», с целью рассмотрения, в частности, вопроса о форме, в которую можно было бы облечь проекты статей.

Приложение
Право трансграничных водоносных горизонтов

…

осознавая важность для человечества необходимых для жизни ресурсов грунтовых вод во всех регионах мира,

принимая во внимание пункт 1 *a* статьи 13 Устава Организации Объединенных Наций, в котором предусматривается, что Генеральная Ассамблея организует исследования и делает рекомендации в целях поощрения прогрессивного развития международного права и его кодификации,

ссылаясь на резолюцию 1803 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1962 года о неотъемлемом суверенитете над естественными ресурсами,

вновь подтверждая принципы и рекомендации, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года в Рио-де–Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию[53] и Повестке дня на XXI век[54],

принимая к сведению растущий спрос на пресную воду и необходимость защищать ресурсы грунтовых вод,

памятуя об особых проблемах, связанных с подверженностью водоносных горизонтов загрязнению,

будучи убеждена в необходимости обеспечить освоение, использование, сохранение, защиту ресурсов грунтовых вод и управление ими в контексте поощрения оптимального и устойчивого развития водных ресурсов для нынешнего и будущих поколений,

подтверждая важное значение международного сотрудничества и добрососедских отношений в этой области,

подчеркивая необходимость учета особого положения развивающихся стран,

признавая необходимость поощрения международного сотрудничества,

…

Часть первая
Введение

Статья 1
Сфера применения

Настоящие статьи применяются к:

a) использованию трансграничных водоносных горизонтов или систем водоносных горизонтов;

b) другим видам деятельности, которые воздействуют или, вероятно, могут оказать воздействие на такие

[52] Там же, пункт 51.

[53] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года*, том I, *Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

[54] Там же, приложение II.

водоносные горизонты или системы водоносных горизонтов; и

c) мерам защиты и сохранения таких водоносных горизонтов или систем водоносных горизонтов и мерам управления ими.

Статья 2
Употребление терминов

Для целей настоящих статей:

a) «водоносный горизонт» означает слой проницаемой водонасыщенной геологической породы, находящийся над менее проницаемым слоем, и воду, содержащуюся в насыщенной зоне породы;

b) «система водоносных горизонтов» означает серию из двух или более водоносных горизонтов, которые гидравлически связаны;

c) «трансграничный водоносный горизонт» или «система трансграничных водоносных горизонтов» означает соответственно водоносный горизонт или систему водоносных горизонтов, части которых находятся в разных государствах;

d) «государство водоносного горизонта» означает государство, на территории которого находится любая часть трансграничного водоносного горизонта или системы водоносных горизонтов;

e) «использование трансграничных водоносных горизонтов или систем водоносных горизонтов» включает извлечение воды, тепла и полезных ископаемых и хранение и утилизацию любых веществ;

f) «подпитываемый водоносный горизонт» означает водоносный горизонт, который в данный момент получает не ничтожно малый объем водной подпитки;

g) «зона подпитки» означает зону, питающую водой водоносный горизонт, состоящую из водосборной площади дождевых осадков и зоны, из которой такие воды поступают в водоносный горизонт посредством поверхностного стока и инфильтрации через почву;

h) «зона разгрузки» означает зону, откуда вода из водоносного горизонта поступает в такие его выходы, как водоток, озеро, оазис, водно-болотное угодье или океан.

Часть вторая
Общие принципы

Статья 3
Суверенитет государств водоносного горизонта

Каждое государство водоносного горизонта обладает суверенитетом над частью трансграничного водоносного горизонта или системы водоносных горизонтов, расположенной в пределах его территории. Оно осуществляет свой суверенитет в соответствии с международным правом и настоящими статьями.

Статья 4
Справедливое и разумное использование

Государства водоносного горизонта используют трансграничные водоносные горизонты или системы водоносных горизонтов в соответствии с принципом справедливого и разумного использования, как следует ниже:

a) они используют трансграничные водоносные горизонты или системы водоносных горизонтов таким образом, чтобы блага, извлекаемые из такого использования, накапливались справедливо соответствующими государствами водоносного горизонта;

b) они стремятся к максимизации долгосрочных благ, извлекаемых из использования содержащихся в них вод;

c) они разрабатывают индивидуально или совместно всеобъемлющий план использования с учетом настоящих и будущих потребностей и альтернативных источников воды у государств водоносного горизонта; и

d) они не используют подпитываемый трансграничный водоносный горизонт или систему водоносных горизонтов в объемах, которые препятствовали бы продолжению их эффективного функционирования.

Статья 5
Факторы, относящиеся к справедливому и разумному использованию

1. Использование трансграничного водоносного горизонта или системы водоносных горизонтов справедливым и разумным образом по смыслу статьи 4 требует учета всех соответствующих факторов, включая:

a) население, зависящее от водоносного горизонта или системы водоносных горизонтов в каждом государстве водоносного горизонта;

b) настоящие и будущие социальные, экономические и иные потребности соответствующих государств водоносного горизонта;

c) природные характеристики водоносного горизонта или системы водоносных горизонтов;

d) вклад в образование и подпитку водоносного горизонта или системы водоносных горизонтов;

e) существующие и потенциальные виды использования водоносного горизонта или системы водоносных горизонтов;

f) фактические и потенциальные последствия использования водоносного горизонта или системы водоносных горизонтов в одном государстве водоносного го-

ризонта для других соответствующих государств водоносного горизонта;

g) наличие альтернатив тому или иному существующему и запланированному виду использования водоносного горизонта или системы водоносных горизонтов;

h) освоение, защиту и сохранение водоносного горизонта или системы водоносных горизонтов и затраты на принятие мер в этих целях;

i) роль водоносного горизонта или системы водоносных горизонтов в соответствующей экосистеме.

2. Значение, которое должно быть придано каждому фактору, подлежит определению применительно к конкретному трансграничному водоносному горизонту или системе водоносных горизонтов в зависимости от его важности по сравнению с другими соответствующими факторами. При определении того, что является справедливым и разумным использованием, все соответствующие факторы должны рассматриваться в совокупности, и заключение должно выноситься на основе всех факторов. Однако при определении значения различных видов использования трансграничного водоносного горизонта или системы водоносных горизонтов особое внимание уделяется насущным человеческим потребностям.

Статья 6
Обязательство не наносить значительный ущерб

1. Государства водоносного горизонта при использовании трансграничных водоносных горизонтов или систем водоносных горизонтов на своей территории принимают все надлежащие меры для предотвращения нанесения значительного ущерба другим государствам водоносного горизонта или другим государствам, на территории которых расположена зона разгрузки.

2. Государства водоносного горизонта, осуществляя иную деятельность, помимо использования трансграничного водоносного горизонта или системы водоносных горизонтов, которая воздействует или может оказать воздействие на этот трансграничный водоносный горизонт или систему водоносных горизонтов, принимают все надлежащие меры для предотвращения нанесения значительного ущерба через такой водоносный горизонт или систему водоносных горизонтов другим государствам водоносного горизонта или другим государствам, на территории которых расположена зона разгрузки.

3. Если другому государству водоносного горизонта или государству, на территории которого расположена зона разгрузки, все же наносится значительный ущерб, государство водоносного горизонта, которое своей деятельностью наносит такой ущерб, принимает после консультации с затрагиваемым государством все надлежащие меры реагирования для ликвидации или уменьшения такого ущерба при должном учете положений статей 4 и 5.

Статья 7
Общее обязательство сотрудничать

1. Государства водоносного горизонта сотрудничают на основе суверенного равенства, территориальной целостности, устойчивого развития, взаимной выгоды и добросовестности в целях достижения справедливого и разумного использования и надлежащей защиты их трансграничных водоносных горизонтов или систем водоносных горизонтов.

2. Для цели пункта 1 государствам водоносного горизонта следует создавать совместные механизмы сотрудничества.

Статья 8
Регулярный обмен данными и информацией

1. В соответствии со статьей 7 государства водоносного горизонта на регулярной основе обмениваются легкодоступными данными и информацией о состоянии их трансграничных водоносных горизонтов или систем водоносных горизонтов, в частности данными и информацией геологического, гидрогеологического, гидрологического, метеорологического и экологического характера, касающимися гидрохимии водоносных горизонтов или систем водоносных горизонтов, а также соответствующими прогнозами.

2. Если знания о природе и протяженности трансграничного водоносного горизонта или системы водоносных горизонтов недостаточны, соответствующие государства водоносного горизонта прилагают все усилия для сбора и подготовки более полных данных и информации в отношении такого водоносного горизонта или системы водоносных горизонтов, согласно существующей практике и стандартам. Они осуществляют такие действия индивидуально или совместно и, в случае необходимости, вместе с международными организациями или через них.

3. Если у государства водоносного горизонта другим государством водоносного горизонта запрашиваются данные и информация о водоносном горизонте или системе водоносных горизонтов, которые не являются легкодоступными, оно прилагает все усилия для выполнения такой просьбы. Запрашиваемое государство может обусловливать выполнение просьбы оплатой запрашивающим государством разумных издержек, связанных со сбором и, при необходимости, обработкой таких данных или информации.

4. Государства водоносного горизонта, когда это уместно, прилагают все усилия для сбора и обработки данных и информации таким образом, чтобы это облегчало их использование другими государствами водоносного горизонта, которым они предоставляются.

Статья 9
Двусторонние и региональные соглашения и договоренности

Для цели управления тем или иным водоносным горизонтом или системой водоносных горизонтов государствам водоносного горизонта рекомендуется заключать друг с другом двусторонние или региональные соглашения и договоренности. Такие соглашения и договоренности могут заключаться в отношении всего водоносного горизонта или системы водоносных горизонтов либо их частей или какого-либо конкретного проекта, программы или вида использования, за исключением случаев, когда это соглашение и договоренность оказывают значительное неблагоприятное воздействие на использование вод этого водоносного горизонта или системы водоносных горизонтов одним или несколькими другими государствами водоносного горизонта без их ясно выраженного согласия.

Часть третья
Защита, сохранение и управление

Статья 10
Защита и сохранение экосистем

Государства водоносного горизонта принимают все надлежащие меры для защиты и сохранения экосистем, которые находятся в пределах их трансграничных водоносных горизонтов или систем водоносных горизонтов или зависят от них, в том числе меры для обеспечения того, чтобы качество и количество воды, остающейся в водоносном горизонте или системе водоносных горизонтов, а также воды, высвобождаемой через их зоны разгрузки, были достаточными для защиты и сохранения таких экосистем.

Статья 11
Зоны подпитки и разгрузки

1. Государства водоносного горизонта определяют зоны подпитки и разгрузки трансграничных водоносных горизонтов или систем водоносных горизонтов, существующие на их территории. Они принимают надлежащие меры для предотвращения и сведения к минимуму негативного воздействия на процессы подпитки и разгрузки.

2. Все государства, на территории которых полностью или частично расположена зона подпитки или разгрузки и которые не являются государствами водоносного горизонта применительно к этому водоносному горизонту или системе водоносных горизонтов, сотрудничают с государствами водоносного горизонта в целях защиты водоносного горизонта или системы водоносных горизонтов и соответствующих экосистем.

Статья 12
Предотвращение, сокращение и сохранение под контролем загрязнения

Государства водоносного горизонта индивидуально и, когда это уместно, сообща предотвращают, сокращают и сохраняют под контролем загрязнение их трансграничных водоносных горизонтов или систем водоносных горизонтов, в том числе в процессе подпитки, которое может нанести значительный ущерб другим государствам водоносного горизонта. Государства водоносного горизонта придерживаются осторожного подхода в связи с неопределенностью относительно природы и протяженности трансграничного водоносного горизонта или системы водоносных горизонтов и их подверженности загрязнению.

Статья 13
Мониторинг

1. Государства водоносного горизонта осуществляют мониторинг их трансграничных водоносных горизонтов или систем водоносных горизонтов. Они, по возможности, осуществляют связанную с мониторингом деятельность сообща с другими заинтересованными государствами водоносного горизонта и, когда это уместно, в сотрудничестве с компетентными международными организациями. В тех случаях, когда связанная с мониторингом деятельность не может осуществляться на совместной основе, государства водоносного горизонта обмениваются друг с другом данными мониторинга.

2. Государства водоносного горизонта используют согласованные или гармонизированные стандарты и методологию мониторинга их трансграничных водоносных горизонтов или систем водоносных горизонтов. Им следует определять ключевые параметры, мониторинг которых будет осуществляться на основе согласованной концептуальной модели водоносных горизонтов или систем водоносных горизонтов. Следует, чтобы эти параметры включали в себя параметры, касающиеся состояния водоносного горизонта или системы водоносных горизонтов, которые перечислены в пункте 1 статьи 8, а также использования водоносных горизонтов и систем водоносных горизонтов.

Статья 14
Управление

Государства водоносного горизонта разрабатывают и осуществляют планы надлежащего управления их трансграничными водоносными горизонтами или системами водоносных горизонтов. По просьбе любого из таких государств они проводят консультации относительно управления трансграничным водоносным горизонтом или системой водоносных горизонтов. Когда это уместно, создается совместный механизм управления.

Статья 15
Планируемая деятельность

1. Когда государство имеет разумные основания полагать, что тот или иной конкретный вид планируемой деятельности на его территории может затронуть трансграничный водоносный горизонт или систему водоносных горизонтов и в связи с этим иметь значительные неблагоприятные последствия для другого государства, оно, насколько это практически выполнимо, проводит оценку возможных последствий такой деятельности.

2. Прежде чем государство осуществит или санкционирует осуществление планируемой деятельности, которая может затронуть трансграничный водоносный горизонт или систему водоносных горизонтов и в связи с этим иметь значительные неблагоприятные последствия для другого государства, оно своевременно направляет такому государству уведомление об этом. Такое уведомление сопровождается имеющимися техническими данными и информацией, включая результаты любой оценки воздействия на окружающую среду, с тем чтобы уведомляемое государство смогло оценить возможные последствия планируемой деятельности.

3. Если уведомляющее и уведомляемое государства не достигают согласия относительно возможных последствий планируемой деятельности, они проводят консультации и, в случае необходимости, переговоры в целях справедливого урегулирования ситуации. Они могут использовать независимый орган по установлению фактов для проведения беспристрастной оценки последствий планируемых мер.

Часть четвертая
Прочие положения

Статья 16
Техническое сотрудничество с развивающимися государствами

Государства прямо или через компетентные международные организации поощряют научное, учебное, техническое, юридическое и иное сотрудничество с развивающимися государствами для защиты трансграничных водоносных горизонтов или систем водоносных горизонтов и управления ими, включающее, среди прочего:

a) содействие укреплению их потенциала в научной, технической и юридической областях;

b) содействие их участию в соответствующих международных программах;

c) предоставление им необходимого оборудования и средств;

d) расширение их возможностей для производства такого оборудования;

e) консультативное содействие и разработку условий для осуществления научно-исследовательских, мониторинговых, учебных и других программ;

f) консультативное содействие и разработку условий для сведения к минимуму отрицательных последствий основных видов деятельности, затрагивающих их трансграничный водоносный горизонт или систему водоносных горизонтов;

g) консультативное содействие при подготовке оценок воздействия на окружающую среду;

h) поддержку обмена техническими знаниями и опытом между развивающимися государствами в целях укрепления сотрудничества между ними в управлении трансграничным водоносным горизонтом или системой водоносных горизонтов.

Статья 17
Чрезвычайные ситуации

1. Для цели настоящей статьи «чрезвычайная ситуация» означает ситуацию, являющуюся неожиданным результатом действия сил природы или деятельности человека, которая затрагивает трансграничный водоносный горизонт или систему водоносных горизонтов и создает неминуемую угрозу нанесения серьезного ущерба государствам водоносного горизонта или другим государствам.

2. Государство, на территории которого возникла чрезвычайная ситуация:

a) безотлагательно и самыми оперативными из имеющихся средств уведомляет другие потенциально затрагиваемые государства и компетентные международные организации о чрезвычайной ситуации;

b) в сотрудничестве с потенциально затрагиваемыми государствами и, когда это уместно, с компетентными международными организациями немедленно принимает все практически осуществимые меры, необходимость в которых диктуется обстоятельствами, в целях предотвращения, смягчения и ликвидации любых вредных последствий чрезвычайной ситуации.

3. Если чрезвычайная ситуация создает угрозу для насущных человеческих потребностей, государства водоносного горизонта, несмотря на положения статей 4 и 6, могут принимать меры, строго необходимые для удовлетворения подобных потребностей.

4. Государства оказывают научное, техническое, материально-техническое и иное содействие другим государствам, в которых возникла чрезвычайная ситуация. Содействие может включать координацию международных чрезвычайных мер и сообщений, направление подготовленного для действий в чрезвычайных ситуациях персонала, предоставление специального оборудования и при-

пасов, экспертную научно-техническую помощь и гуманитарную помощь.

Статья 18
Защита в период вооруженного конфликта

Трансграничные водоносные горизонты и системы водоносных горизонтов и относящиеся к ним сооружения, установки и другие объекты пользуются защитой, предоставляемой согласно принципам и нормам международного права, применимым в случае международных и немеждународных вооруженных конфликтов, и не используются в нарушение этих принципов и норм.

Статья 19
Данные и информация, имеющие жизненно важное значение для национальной обороны или безопасности

Ничто в настоящих статьях не обязывает государство предоставлять данные или информацию, которые имеют жизненно важное значение для его национальной обороны или безопасности. Тем не менее это государство добросовестно сотрудничает с другими государствами в целях предоставления им возможно более полной в данных обстоятельствах информации.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/125

Принята без голосования на 67-м пленарном заседании 11 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/440, пункт 8)[55]

63/125. О состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 32/44 от 8 декабря 1977 года, 34/51 от 23 ноября 1979 года, 37/116 от 16 декабря 1982 года, 39/77 от 13 декабря 1984 года, 41/72 от 3 декабря 1986 года, 43/161 от 9 декабря 1988 года, 45/38 от 28 ноября 1990 года, 47/30 от 25 ноября 1992 года, 49/48 от 9 декабря 1994 года, 51/155 от 16 декабря 1996 года, 53/96 от 8 декабря 1998 года, 55/148 от 12 декабря 2000 года, 57/14 от 19 ноября 2002 года, 59/36 от 2 декабря 2004 года и 61/30 от 4 декабря 2006 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[56],

выражая благодарность государствам-членам и Международному комитету Красного Креста за их вклад в подготовку доклада Генерального секретаря,

подтверждая непреходящую ценность установленных гуманитарных норм, относящихся к вооруженным конфликтам, и необходимость соблюдать эти нормы и обеспечивать их соблюдение при любых обстоятельствах в рамках соответствующих международных документов до скорейшего прекращения таких конфликтов,

подчеркивая возможность использования в связи с вооруженными конфликтами Международной гуманитарной комиссии по установлению фактов в соответствии со статьей 90 Протокола I[57] к Женевским конвенциям 1949 года[58],

подчеркивая также возможность того, что Международная гуманитарная комиссия по установлению фактов будет содействовать, путем оказания добрых услуг, восстановлению уважительного отношения к Женевским конвенциям и Протоколу I,

подчеркивая далее необходимость укрепления существующего свода норм международного гуманитарного права посредством его всеобщего признания и необходимость широкого распространения информации о таком праве и его применения в полном объеме на национальном уровне и выражая обеспокоенность по поводу всех нарушений Женевских конвенций и Дополнительных протоколов[59],

с удовлетворением отмечая рост числа национальных комиссий и других органов, занимающихся оказанием консультационной помощи властям на национальном уровне по вопросам соблюдения норм международного гуманитарного права, распространения информации о них и развития этой отрасли права,

с удовлетворением отмечая совещания представителей таких органов, организуемые Международным комитетом Красного Креста в целях содействия обмену конкретным опытом и обмену мнениями об их роли и задачах, которые стоят перед ними,

[55] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Греция, Дания, Замбия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Канада, Кения, Кипр, Конго, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Монако, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка и Япония.

[56] A/63/118 и Corr.1 и Add.1.

[57] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1125, No. 17512.

[58] Ibid., vol. 75, Nos. 970–973.

[59] Ibid., vol. 1125, Nos.17512 and 17513.

учитывая роль Международного комитета Красного Креста в предоставлении защиты жертвам вооруженных конфликтов,

с признательностью отмечая продолжающиеся усилия Международного комитета Красного Креста по пропаганде и популяризации международного гуманитарного права, в частности Женевских конвенций и Дополнительных протоколов,

напоминая об обязательствах, взятых на состоявшейся 26–30 ноября 2007 года в Женеве тридцатой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, на которой была подчеркнута необходимость повышать эффективность осуществления и степень соблюдения норм международного гуманитарного права,

отмечая серьезную озабоченность, выраженную государствами относительно гуманитарных последствий применения кассетных боеприпасов, и принимая к сведению принятие в Дублине 30 мая 2008 года Конвенции по кассетным боеприпасам[60] и текущие переговоры по предложению по этому вопросу в контексте Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие,

отмечая также вступление в силу 14 января 2007 года Дополнительного протокола к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающегося принятия дополнительной отличительной эмблемы (Протокол III), от 8 декабря 2005 года,

приветствуя активные обсуждения, вызванные опубликованием в 2005 году Международным комитетом Красного Креста исследования, посвященного обычному международному гуманитарному праву, и нынешние инициативы Комитета в отношении обновления тома II исследования о практике, а также растущее число переводов на другие языки частей исследования и рассчитывая на проведение дальнейших конструктивных обсуждений по этому вопросу,

призывая государства-члены как можно шире распространять знания о международном гуманитарном праве и призывая все стороны в вооруженных конфликтах применять международное гуманитарное право,

отмечая особые обязанности национальных обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, оказывающих содействие властям их соответствующих государств в гуманитарной области, сотрудничать с их правительствами и оказывать им помощь в пропаганде, распространении и применении международного гуманитарного права,

признавая тот факт, что вступивший в силу 1 июля 2002 года Римский статут Международного уголовного суда[61] охватывает самые серьезные преступления по международному гуманитарному праву, вызывающие озабоченность международного сообщества, и что Статут, в котором напоминается, что обязанностью каждого государства является осуществление его уголовной юрисдикции над лицами, несущими ответственность за такие преступления, является свидетельством решимости международного сообщества положить конец безнаказанности лиц, совершающих такие преступления, и тем самым способствовать их предупреждению,

признавая также пользу обсуждения в Генеральной Ассамблее состояния документов в области международного гуманитарного права, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов,

1. *приветствует* всеобщее признание Женевских конвенций 1949 года[58] и отмечает тенденцию к столь же широкому признанию двух Дополнительных протоколов 1977 года[59];

2. *обращается с призывом* ко всем государствам — участникам Женевских конвенций, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы как можно скорее стать участниками Дополнительных протоколов;

3. *призывает* все государства, уже являющиеся участниками Протокола I[57], или государства, не являющиеся его участниками, при вступлении в число участников Протокола I сделать заявление, предусмотренное статьей 90 этого Протокола, и рассмотреть возможность использования, где это уместно, услуг Международной гуманитарной комиссии по установлению фактов в соответствии с положениями статьи 90 Протокола I;

4. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта[62] и двух Протоколов к ней, а также других соответствующих договоров в области международного гуманитарного права, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов;

5. *призывает* все государства — участники Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям обеспечивать широкое распространение информации о них и их осуществление в полном объеме;

6. *с удовлетворением отмечает* принятие тридцатой Международной конференцией Красного Креста и Красного Полумесяца резолюции 3 о подтверждении и осуществлении принципов международного гуманитарно-

[60] См. A/C.1/63/5, добавление, часть II.

[61] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

[62] Ibid., vol. 249, No. 3511.

го права, озаглавленной «Сохранение жизни и достоинства человека в вооруженных конфликтах», в которой, в частности, подтверждается обязательство государств принимать на национальном уровне меры по осуществлению норм международного гуманитарного права, включая подготовку вооруженных сил и распространение знаний в этой области среди широкой общественности, а также принятие законодательства в целях наказания за военные преступления в соответствии с их международными обязательствами;

7. *подтверждает* необходимость более эффективного соблюдения норм международного гуманитарного права;

8. *приветствует* деятельность консультативной службы Международного комитета Красного Креста по оказанию поддержки усилиям государств-членов, принимающих законодательные и административные меры для осуществления норм международного гуманитарного права, и по содействию обмену между правительствами информацией об этих усилиях;

9. *приветствует также* рост числа национальных комиссий и комитетов, занимающихся вопросами соблюдения норм международного гуманитарного права и содействия включению положений договоров в области международного гуманитарного права в национальное законодательство, а также распространением информации о нормах международного гуманитарного права;

10. *призывает* государства рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах[63];

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад о состоянии Дополнительных протоколов, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов, а также о мерах, принимаемых для укрепления существующего свода норм международного гуманитарного права, в частности в том, что касается распространения информации о нем и его осуществления в полном объеме на национальном уровне, на основе информации, полученной от государств-членов и Международного комитета Красного Креста;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «О состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов».

[63] Ibid., vol. 2173, No. 27531.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/126

Принята без голосования на 67-м пленарном заседании 11 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/441, пункт 7)[64]

63/126. Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[65],

сознавая необходимость развивать и укреплять дружественные отношения и сотрудничество между государствами,

будучи убеждена в том, что уважение принципов и норм международного права, регулирующих дипломатические и консульские сношения, является одной из базовых предпосылок поддержания нормальных отношений между государствами и осуществления целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

будучи встревожена недавними актами насилия в отношении дипломатических и консульских представителей, а также представителей международных межправительственных организаций и должностных лиц таких организаций, создавшими угрозу для жизни невинных людей или повлекшими их гибель и серьезно затруднившими нормальную работу таких представителей и должностных лиц,

выражая сочувствие жертвам таких незаконных актов,

будучи обеспокоена несоблюдением принципа неприкосновенности дипломатических и консульских представительств и представителей,

напоминая о том, что все лица, пользующиеся такими привилегиями и иммунитетами, обязаны, без ущерба для их привилегий и иммунитетов, уважать законы и правила государства пребывания,

[64] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гана, Германия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Китай, Куба, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Южная Африка.

[65] A/63/121 и Add.1 и Add.1/Corr.1.

напоминая также, что дипломатические и консульские помещения не должны использоваться каким-либо образом, не совместимым с функциями дипломатических или консульских представительств,

подчеркивая обязанность государств принимать все надлежащие меры, требуемые международным правом, включая меры превентивного характера, и привлекать правонарушителей к ответственности,

приветствуя меры, уже принятые с этой целью государствами в соответствии с их международными обязательствами,

будучи убеждена в том, что роль Организации Объединенных Наций, которая включает осуществление процедур представления сообщений, установленных в соответствии с резолюцией 35/168 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1980 года и получивших дальнейшее развитие в последующих резолюциях Ассамблеи, имеет важное значение в содействии мерам по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[65];

2. *решительно осуждает* акты насилия в отношении дипломатических и консульских представительств и представителей, а также представительств и представителей международных межправительственных организаций и должностных лиц таких организаций и подчеркивает, что такие акты не могут иметь никаких оправданий;

3. *настоятельно призывает* государства строго соблюдать, выполнять и претворять в жизнь применимые принципы и нормы международного права, регулирующие дипломатические и консульские сношения, в том числе в период вооруженных конфликтов, и, в частности, обеспечивать в соответствии со своими международными обязательствами защиту, безопасность и охрану упомянутых в пункте 2, выше, представительств, представителей и должностных лиц, официально находящихся на территории под их юрисдикцией, включая принятие практических мер по запрещению на своей территории незаконной деятельности лиц, групп и организаций, которые поощряют, провоцируют, организуют или совершают акты, направленные против безопасности и охраны таких представительств, представителей и должностных лиц;

4. *настоятельно призывает также* государства принимать на национальном и международном уровнях все надлежащие меры для предотвращения любых актов насилия в отношении упомянутых в пункте 2, выше, представительств, представителей и должностных лиц, в том числе в период вооруженных конфликтов, и обеспечивать, в соответствующих случаях при участии Организации Объединенных Наций, всестороннее расследование таких актов с целью привлечения правонарушителей к ответственности;

5. *рекомендует* государствам тесно сотрудничать, в частности по линии контактов между дипломатическими и консульскими представительствами и государством пребывания, в принятии практических мер, призванных усилить защиту, безопасность и охрану дипломатических и консульских представительств и представителей, и в осуществлении обмена информацией об обстоятельствах всех случаев их серьезного нарушения;

6. *настоятельно призывает* государства в соответствии с международным правом принимать на национальном и международном уровнях все надлежащие меры для предотвращения любых нарушений дипломатических или консульских привилегий и иммунитетов, в частности серьезных нарушений, в том числе с применением насилия;

7. *рекомендует* государствам тесно сотрудничать с государством, на территории которого могли иметь место нарушения дипломатических и консульских привилегий и иммунитетов, в том числе посредством обмена информацией и оказания помощи его судебным органам в целях привлечения правонарушителей к ответственности;

8. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками документов, касающихся защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей;

9. *призывает* государства при возникновении спора по поводу нарушения их международных обязательств, касающихся защиты представительств или безопасности представителей и должностных лиц, упомянутых в пункте 2, выше, использовать имеющиеся средства мирного урегулирования споров, включая добрые услуги Генерального секретаря, и просит Генерального секретаря предлагать, когда он сочтет это целесообразным, свои добрые услуги непосредственно заинтересованным государствам;

10. *просит*:

a) все государства — как можно скорее сообщать Генеральному секретарю о серьезных нарушениях защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей, а также имеющих дипломатический статус представительств и представителей при международных межправительственных организациях;

b) государство, в котором произошло нарушение, а по возможности, и государство, в котором находится предполагаемый правонарушитель, — как можно скорее сообщать Генеральному секретарю о мерах, принятых для привлечения правонарушителя к ответственности, а впоследствии сообщать, руководствуясь своими законами, об окончательных результатах судебного разбирательства в

отношении правонарушителя и о мерах, принятых с целью предотвратить повторение подобных нарушений;

c) государства, направляющие такие сообщения, — рассматривать возможность применения или учета подготовленных Генеральным секретарем руководящих принципов[66];

11. *просит* Генерального секретаря:

a) безотлагательно разослать всем государствам циркулярную ноту с напоминанием о просьбе, изложенной в пункте 10, выше;

b) по получении им сообщений в соответствии с пунктом 10, выше, рассылать их всем государствам, если только от государства, приславшего сообщение, не поступит иной просьбы;

c) в случае поступления в соответствии с подпунктом *a* пункта 10, выше, сообщения о серьезном нарушении обращать, когда это необходимо, внимание государств, которых это непосредственно касается, на процедуры сообщений, предусмотренные в пункте 10, выше;

d) направлять государствам, в которых произошли такие нарушения, напоминания, если в разумные сроки не поступило сообщений во исполнение подпункта *a* пункта 10, выше, или последующих сообщений во исполнение подпункта *b* пункта 10, выше;

12. *просит также*, чтобы в своей циркулярной ноте, упомянутой в подпункте *a* пункта 11, выше, Генеральный секретарь предложил государствам сообщить ему свои мнения о любых мерах, необходимых или уже принятых для усиления защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей, а также имеющих дипломатический статус представительств и представителей при международных межправительственных организациях;

13. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад, содержащий:

a) информацию о состоянии дел с ратификацией документов и присоединением к документам, о которых говорится в пункте 8, выше;

b) сводку полученных сообщений и мнений, выраженных в соответствии с пунктами 10 и 12, выше;

14. *предлагает* Генеральному секретарю включить в свой доклад Генеральной Ассамблее любые мнения, которые он, возможно, пожелает выразить по вопросам, затронутым в пункте 13, выше;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/127

Принята без голосования на 67-м пленарном заседании 11 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/442, пункт 9)[67]

63/127. Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3499 (XXX) от 15 декабря 1975 года, которой она учредила Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации, и на свои соответствующие резолюции, принятые на последующих сессиях,

ссылаясь также на свою резолюцию 47/233 от 17 августа 1993 года об активизации работы Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь далее на свою резолюцию 47/62 от 11 декабря 1992 года по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава,

принимая к сведению доклад Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и по другим вопросам, касающимся Совета Безопасности[68],

напоминая о содержащихся в ее резолюции 47/120 B от 20 сентября 1993 года элементах, относящихся к работе Специального комитета,

ссылаясь на свою резолюцию 51/241 от 31 июля 1997 года по вопросу об укреплении системы Организации Объединенных Наций и на свою резолюцию 51/242 от 15 сентября 1997 года, озаглавленную «Дополнение к Повестке дня для мира», в которой она приняла содержащиеся в приложениях к этой резолюции документы по координации и вопросу о санкциях, вводимых Организацией Объединенных Наций,

[66] A/42/485, приложение.

[67] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен в Комитете представителем Египта от имени Бюро.

[68] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 47* (A/62/47).

будучи обеспокоена специальными экономическими проблемами, с которыми сталкиваются некоторые государства вследствие осуществления превентивных или принудительных мер, принятых Советом Безопасности против других государств, и принимая во внимание обязанность членов Организации Объединенных Наций по статье 49 Устава Организации Объединенных Наций объединяться для оказания взаимной помощи в проведении мер, санкционированных Советом,

напоминая о праве третьих государств, которые сталкиваются со специальными экономическими проблемами такого характера, консультироваться с Советом Безопасности на предмет разрешения таких проблем в соответствии со статьей 50 Устава,

напоминая также о том, что Международный Суд является главным судебным органом Организации Объединенных Наций, и подтверждая его полномочия и независимость,

отмечая утверждение пересмотренных рабочих документов по вопросу о методах работы Специального комитета[69],

принимая во внимание доклад Генерального секретаря о «Справочнике по практике органов Организации Объединенных Наций» и «Справочнике по практике Совета Безопасности»[70],

принимая также во внимание пункты 106–110, 176 и 177 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года[71],

памятуя о решении Специального комитета, в котором он выразил готовность участвовать в надлежащем порядке в осуществлении любых решений, которые могут быть приняты в сентябре 2005 года на пленарном заседании высокого уровня шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи и касаются Устава и каких-либо поправок к нему[72],

ссылаясь на положения своих резолюций 50/51 от 11 декабря 1995 года, 51/208 от 17 декабря 1996 года, 52/162 от 15 декабря 1997 года, 53/107 от 8 декабря 1998 года, 54/107 от 9 декабря 1999 года, 55/157 от 12 декабря 2000 года, 56/87 от 12 декабря 2001 года, 57/25 от 19 ноября 2002 года, 58/80 от 9 декабря 2003 года и 59/45 от 2 декабря 2004 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 62/69 от 6 декабря 2007 года,

рассмотрев доклад Специального комитета о работе его сессии, состоявшейся в 2008 году[73],

отмечая с признательностью работу, проделанную Специальным комитетом в целях стимулирования государств к тому, чтобы делать основной упор на необходимость предотвращения и урегулирования мирными средствами их споров, которые могут угрожать международному миру и безопасности,

1. *принимает к сведению* доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации[73];

2. *постановляет*, что Специальный комитет проведет свою следующую сессию с 17 по 25 февраля 2009 года;

3. *предлагает* Специальному комитету на его сессии в 2009 году в соответствии с пунктом 5 резолюции 50/52 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1995 года:

a) продолжить рассмотрение всех предложений, касающихся вопроса о поддержании международного мира и безопасности во всех его аспектах, в целях усиления роли Организации Объединенных Наций и в этой связи рассмотреть другие предложения, касающиеся поддержания международного мира и безопасности, которые уже представлены или могут быть представлены Специальному комитету на его сессии в 2009 году;

b) продолжить рассмотрение на приоритетной основе представленного Российской Федерацией рабочего документа под названием «Основные условия и стандартные критерии введения и применения санкций» с целью уделить особое внимание нерешенным вопросам;

c) продолжить рассмотрение на приоритетной основе и в надлежащем предметном порядке и рамках вопроса об осуществлении положений Устава Организации Объединенных Наций, касающихся помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций на основании главы VII Устава, на основе всех соответствующих докладов Генерального секретаря[74] и предложений, представленных по этому вопросу;

d) не снимать с повестки дня вопрос о мирном разрешении споров между государствами;

e) рассмотреть в надлежащем порядке любое переданное ему Генеральной Ассамблеей предложение относительно осуществления решений, принятых в сентябре 2005 года на пленарном заседании высокого уровня шести-

[69] Там же, *шестьдесят первая сессия, Дополнение № 33* (A/61/33), пункт 72.

[70] A/63/98.

[71] См. резолюцию 60/1.

[72] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 33* (A/60/33), пункт 77.

[73] Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 33* (A/63/33).

[74] A/48/573-S/26705, A/49/356, A/50/60-S/1995/1, A/50/361, A/50/423, A/51/317, A/52/308, A/53/312, A/54/383 и Add.1, A/55/295 и Add.1, A/56/303, A/57/165 и Add.1, A/58/346, A/59/334, A/60/320, A/61/304, A/62/206 и Corr.1 и A/63/224.

десятой сессии Ассамблеи и касающихся Устава и каких-либо поправок к нему;

f) продолжить рассмотрение на приоритетной основе путей и средств совершенствования методов своей работы и повышения ее эффективности в целях выявления приемлемых для широкого круга мер по обеспечению дальнейшего осуществления;

4. *отмечает*, что Специальный комитет постановил не сохранять в своей повестке дня вопрос, связанный с рассмотрением представленного Российской Федерацией рабочего документа, озаглавленного «Основные элементы правовых основ операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в контексте главы VI Устава Организации Объединенных Наций»;

5. *предлагает* Специальному комитету на его сессии в 2009 году продолжить определение новых тем для рассмотрения в своей будущей работе в целях содействия активизации работы Организации Объединенных Наций;

6. *отмечает* готовность Специального комитета оказать в рамках своего мандата такое содействие, которое может потребоваться, по просьбе других вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи в связи с любыми рассматриваемыми ими вопросами;

7. *просит* Специальный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о своей работе;

8. *признает* важную роль Международного Суда, главного судебного органа Организации Объединенных Наций, в судебном разрешении споров между государствами и большое значение его работы, а также важность обращения к Суду при мирном разрешении споров, отмечает, что в соответствии со статьей 96 Устава Суд обладает компетенцией выносить консультативные заключения, которые могут быть запрошены Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности или другими уполномоченными на то органами Организации Объединенных Наций или специализированными учреждениями, и просит Генерального секретаря распространять в должном порядке консультативные заключения, запрошенные главными органами Организации Объединенных Наций, в качестве официальных документов Организации Объединенных Наций;

9. *выражает признательность* Генеральному секретарю за прогресс, достигнутый в подготовке исследований для «Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций», в том числе за более активное использование программы стажировок Организации Объединенных Наций и дальнейшее расширение сотрудничества с академическими учреждениями с этой целью, а также за прогресс, достигнутый в обновлении «Справочника по практике Совета Безопасности»;

10. *с удовлетворением отмечает* взносы, внесенные государствами-членами в целевой фонд для обновления «Справочника по практике Совета Безопасности», а также в целевой фонд для устранения отставания в издании «Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций»;

11. *вновь призывает* вносить добровольные взносы в целевой фонд для обновления «Справочника по практике Совета Безопасности», а также в целевой фонд для устранения отставания в издании «Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций», а также субсидировать на добровольной основе и без издержек для Организации Объединенных Наций должности помощников экспертов для оказания содействия в обновлении обеих публикаций;

12. *призывает* Генерального секретаря продолжать прилагать усилия по обновлению этих двух публикаций и обеспечению их наличия в электронном виде на всех языках, на которых они издаются;

13. *подтверждает*, что Генеральный секретарь отвечает за качество «Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций» и «Справочника по практике Совета Безопасности», и, в частности, применительно к «Справочнику по практике Совета Безопасности» призывает Генерального секретаря и впредь соблюдать положения пунктов 102–106 доклада Генерального секретаря от 18 сентября 1952 года[75];

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад как о «Справочнике по практике органов Организации Объединенных Наций», так и о «Справочнике по практике Совета Безопасности»;

15. *просит также* Генерального секретаря представить Специальному комитету на его следующей сессии информацию, о которой идет речь в пункте 11 его доклада об осуществлении положений Устава Организации Объединенных Наций, касающихся оказания помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций[76];

16. *просит далее* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении положений Устава Организации Объединенных Наций, касающихся оказания помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций, Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии по пункту, озаглавленному «Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации»;

[75] A/2170.

[76] A/63/224.

17. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/128

Принята без голосования на 67-м пленарном заседании 11 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/443, пункт 8)[77]

63/128. Верховенство права на национальном и международном уровнях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 62/70 от 6 декабря 2007 года,

вновь подтверждая свою приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и международного права, которые являются нерушимыми основами более мирного, процветающего и справедливого мира, и вновь заявляя о своей решимости содействовать их строгому уважению и установлению справедливого и прочного мира во всем мире,

вновь подтверждая также, что права человека, верховенство права и демократия взаимосвязаны и подкрепляют друг друга и что они относятся к универсальным и неделимым основным ценностям и принципам Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая далее необходимость всеобщего обеспечения и соблюдения верховенства права как на национальном, так и на международном уровнях и свою неизменную приверженность международному порядку, основанному на верховенстве права и международном праве, что, наряду с принципами справедливости, абсолютно необходимо для мирного сосуществования и сотрудничества между государствами,

будучи убеждена в том, что утверждение принципов верховенства права на национальном и международном уровнях имеет важнейшее значение для обеспечения поступательного экономического роста, устойчивого развития, искоренения нищеты и голода и защиты всех прав человека и основных свобод, и признавая, что коллективная безопасность зависит от эффективного сотрудничества, в соответствии с Уставом и международным правом, в борьбе с транснациональными угрозами,

вновь подтверждая обязательство всех государств воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения каким-либо образом, не соответствующим целям и принципам Организации Объединенных Наций, и обеспечивать урегулирование своих международных споров мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость, согласно главе VI Устава, и призывая государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о признании юрисдикции Международного Суда в соответствии с его Статутом,

будучи убеждена в том, что укрепление и соблюдение верховенства права на национальном и международном уровнях, а также справедливости и благого управления должны быть определяющими в деятельности Организации Объединенных Наций и ее государств-членов,

ссылаясь на пункт 134 *е* Итогового документа Всемирного саммита 2005 года[78],

1. *с признательностью принимает к сведению* подготовленный Генеральным секретарем перечень мероприятий, осуществляемых в настоящее время Организацией Объединенных Наций в сфере верховенства права[79], и доклад Генерального секретаря об укреплении и координации деятельности Организации Объединенных Наций в сфере верховенства права[80];

2. *вновь подтверждает* роль Генеральной Ассамблеи в поощрении прогрессивного развития международного права и его кодификации и вновь подтверждает далее, что государства должны выполнять все свои обязательства по международному праву;

3. *подчеркивает* важность обеспечения на национальном уровне верховенства права и необходимость усиления поддержки, оказываемой государствам-членам по их просьбе в вопросе осуществления на национальном уровне их соответствующих международных обязательств, путем активизации технической помощи и усилий по укреплению потенциала на основе более тесной координации и слаженности в системе Организации Объединенных Наций и в отношениях между донорами и призывает уделять больше внимания оценке эффективности такой деятельности;

4. *призывает* систему Организации Объединенных Наций регулярно заниматься соответствующим образом вопросами верховенства права в ходе проведения своих мероприятий, признавая, что верховенство права имеет большое значение практически для всех видов деятельности Организации Объединенных Наций;

5. *заявляет о своей полной поддержке* роли по обеспечению всесторонней координации и слаженности

[77] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен в Комитете представителем Мексики от имени Бюро.

[78] См. резолюцию 60/1.

[79] См. A/63/64.

[80] A/63/226.

Координационно-консультативной группы по вопросам верховенства права в рамках системы Организации Объединенных Наций в пределах имеющихся мандатов, действующей при поддержке Подразделения по вопросам верховенства права в рамках канцелярии Генерального секретаря под руководством первого заместителя Генерального секретаря, и просит Генерального секретаря представлять ежегодный доклад о деятельности Организации Объединенных Наций в сфере верховенства права, в частности о работе Группы и Подразделения, уделяя особое внимание усилению координации, слаженности и эффективности деятельности в сфере верховенства права, с учетом элементов, изложенных в пунктах 77 и 78 доклада Генерального секретаря[80];

6. *предлагает* Генеральному секретарю и системе Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание деятельности в сфере верховенства права;

7. *предлагает* Международному Суду, Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и Комиссии международного права продолжать представлять в своих соответствующих докладах Генеральной Ассамблее комментарии относительно их нынешней роли в поощрении верховенства права;

8. *предлагает* Координационно-консультативной группе по вопросам верховенства права и Подразделению по вопросам верховенства права поддерживать контакты с государствами-членами, в том числе на неофициальных брифингах;

9. *подчеркивает* необходимость безотлагательного рассмотрения доклада Генерального секретаря о потребностях в ресурсах Подразделения[81] и настоятельно призывает Генерального секретаря и государства-члены тем временем продолжать поддерживать работу Подразделения;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Верховенство права на национальном и международном уровнях», и предлагает государствам-членам в своих выступлениях в ходе будущих прений в Шестом комитете сосредоточить внимание на подтемах «Поощрение верховенства права на международном уровне» (шестьдесят четвертая сессия), «Законы и практика государств-членов в вопросе осуществления международного права» (шестьдесят пятая сессия) и «Верховенство права и правосудие переходного периода в конфликтных и постконфликтных ситуациях» (шестьдесят шестая сессия)[82], без ущерба для рассмотрения этого пункта в целом.

[81] См. A/63/154.

[82] Дальнейшие пояснения по подтемам см. в A/C.6/63/L.23.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/129

Принята без голосования на 67-м пленарном заседании 11 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/444, пункт 11)[83]

63/129. Меры по ликвидации международного терроризма

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

подтверждая принятую 8 сентября 2006 года Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций[84] во всех ее аспектах, расширяющую общие рамки для усилий международного сообщества по эффективному противодействию такому злу, как терроризм во всех его формах и проявлениях, и ссылаясь на первый двухгодичный обзор Стратегии[85] 4 и 5 сентября 2008 года, а также на прения, проведенные по этому случаю,

ссылаясь на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций[86],

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[87],

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[88] и подтверждая, в частности, раздел, посвященный терроризму,

ссылаясь на Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, содержащуюся в приложении к резолюции 49/60 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1994 года, и Декларацию, дополняющую Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма 1994 года, содержащуюся в приложении к резолюции 51/210 от 17 декабря 1996 года,

ссылаясь также на все резолюции Генеральной Ассамблеи о мерах по ликвидации международного терроризма и резолюции Совета Безопасности об угрозах международному миру и безопасности, создаваемых террористическими актами,

будучи убеждена в важности рассмотрения мер по ликвидации международного терроризма Генеральной Ас-

[83] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен в Комитете представителем Канады от имени Бюро.

[84] Резолюция 60/288.

[85] Резолюция 62/272.

[86] См. резолюцию 50/6.

[87] См. резолюцию 55/2.

[88] См. резолюцию 60/1.

самблеей в качестве универсального органа, компетентного делать это,

будучи глубоко озабочена непрекращающимися террористическими актами, совершаемыми во всем мире,

подтверждая свое решительное осуждение отвратительных актов терроризма, которые повлекли за собой гибель огромного числа людей, громадные разрушения и ущерб, в том числе тех террористических актов, которые побудили к принятию резолюции 56/1 Генеральной Ассамблеи от 12 сентября 2001 года, а также резолюций Совета Безопасности 1368 (2001) от 12 сентября 2001 года, 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года и 1377 (2001) от 12 ноября 2001 года, и тех актов, которые имели место после принятия последней из перечисленных резолюций,

напоминая о решительном осуждении в резолюции 57/338 Генеральной Ассамблеи от 15 сентября 2003 года и резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года злодейского умышленного нападения 19 августа 2003 года в Багдаде на штаб-квартиру Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку,

подтверждая, что государства должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали всем их обязательствам по международному праву, и принимать такие меры в соответствии с международным правом, в частности международными стандартами в области прав человека, международным беженским правом и международным гуманитарным правом,

подчеркивая необходимость и далее укреплять международное сотрудничество между государствами и между международными организациями и учреждениями, региональными организациями и механизмами и Организацией Объединенных Наций в целях предотвращения терроризма, борьбы с ним и его ликвидации во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни осуществлялся, как того требуют принципы Устава, нормы международного права и соответствующие международные конвенции,

отмечая роль Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, в наблюдении за осуществлением этой резолюции, включая принятие государствами необходимых финансовых, правовых и технических мер и ратификацию или принятие соответствующих международных конвенций и протоколов,

учитывая необходимость усиления роли Организации Объединенных Наций и соответствующих специализированных учреждений в борьбе с международным терроризмом и предложения Генерального секретаря по усилению роли Организации в этом отношении,

учитывая также настоятельную необходимость укрепления международного, регионального и субрегионального сотрудничества, направленного на увеличение национальных возможностей государств по эффективному предотвращению и пресечению международного терроризма во всех его формах и проявлениях,

вновь призывая государства в срочном порядке провести обзор сферы применения существующих международно-правовых положений о предупреждении, пресечении и ликвидации терроризма во всех его формах и проявлениях с целью обеспечить наличие всеобъемлющих правовых рамок, включающих все аспекты этого вопроса,

подчеркивая, что терпимость и диалог между цивилизациями и углубление межконфессионального и межкультурного понимания относятся к числу важнейших элементов в деле поощрения сотрудничества и достижения успеха в борьбе с терроризмом, и приветствуя выдвигаемые с этой целью различные инициативы,

вновь подтверждая, что никакому террористическому акту не может быть оправдания ни при каких обстоятельствах,

ссылаясь на резолюцию 1624 (2005) Совета Безопасности от 14 сентября 2005 года и принимая во внимание, что государства должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международным стандартам в области прав человека, международному беженскому праву и международному гуманитарному праву,

принимая к сведению недавние события и инициативы на международном, региональном и субрегиональном уровнях по предупреждению и пресечению международного терроризма, включая, в частности, события и инициативы в рамках Азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества, Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, Африканского союза, Балийского контртеррористического процесса, Восточноафриканского сообщества, Всемирной таможенной организации, Группы восьми, Движения неприсоединившихся стран, Европейского союза, Европейской ассоциации свободной торговли, Европейско-средиземноморского партнерства, Лиги арабских государств, Международной морской организации, Международной организации гражданской авиации, Межправительственного органа по вопросам развития, Общего рынка Восточной и Южной Африки, Организации американских государств, Организации Договора о коллективной безопасности, Организации Исламская конференция, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Организации Североатлантического договора, Организации экономического сотрудничества и развития, Регионального форума АСЕАН, Системы центральноамериканской интеграции, Совета Европы, Совета сотрудничества арабских государств Залива, Сообщества по вопросам развития стран

юга Африки, Форума тихоокеанских островов, Шанхайской организации сотрудничества и Экономического сообщества западноафриканских государств,

отмечая региональные усилия по предупреждению, пресечению и ликвидации терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни осуществлялся, в том числе посредством разработки и соблюдения региональных конвенций,

ссылаясь на свое решение, содержащееся в резолюциях 54/110 от 9 декабря 1999 года, 55/158 от 12 декабря 2000 года, 56/88 от 12 декабря 2001 года, 57/27 от 19 ноября 2002 года, 58/81 от 9 декабря 2003 года, 59/46 от 2 декабря 2004 года, 60/43 от 8 декабря 2005 года, 61/40 от 4 декабря 2006 года и 62/71 от 6 декабря 2007 года, о том, что Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи, рассмотрит и сохранит в своей повестке дня вопрос о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня для разработки совместных организованных действий международного сообщества для борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях,

ссылаясь также на принятый в Гаване 16 сентября 2006 года Заключительный документ четырнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, в котором была вновь заявлена коллективная позиция Движения неприсоединившихся стран в отношении терроризма и подтверждена его предыдущая инициатива[89] обратиться с призывом созвать под эгидой Организации Объединенных Наций международную конференцию на высшем уровне для разработки международным сообществом совместной стратегии борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях, а также другие соответствующие инициативы,

учитывая свои резолюции 57/219 от 18 декабря 2002 года, 58/187 от 22 декабря 2003 года, 59/191 от 20 декабря 2004 года, 60/158 от 16 декабря 2005 года, 61/171 от 19 декабря 2006 года и 62/159 от 18 декабря 2007 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[90], доклад Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210[91], и устный доклад Председателя о деятельности Рабочей группы, учрежденной Шестым комитетом во время шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи[92],

1. *решительно осуждает* как преступные и не имеющие оправдания все акты, методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни осуществлялись, во всех их формах и проявлениях;

2. *призывает* все государства-члены, Организацию Объединенных Наций и другие соответствующие международные, региональные и субрегиональные организации проводить в жизнь Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций[84], а также резолюцию о первом двухгодичном обзоре Стратегии[85] во всех ее аспектах на международном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях в безотлагательном порядке, в том числе путем мобилизации ресурсов и специалистов;

3. *напоминает* о центральной роли Генеральной Ассамблеи в деле наблюдения за осуществлением и обновлением Стратегии и напоминает также в этой связи о своем предложении Генеральному секретарю внести вклад в будущее обсуждение в Генеральной Ассамблее и просит Генерального секретаря, чтобы он в процессе этого представил информацию о соответствующей деятельности в рамках Секретариата в целях обеспечения общей координации и согласованности контртеррористических усилий системы Организации Объединенных Наций;

4. *вновь подтверждает*, что преступные акты, направленные или рассчитанные на создание обстановки террора среди широкой общественности, группы лиц или отдельных лиц в политических целях, ни при каких обстоятельствах не могут быть оправданы, какими бы ни были соображения политического, философского, идеологического, расового, этнического, религиозного или другого характера, которые могут приводиться в их оправдание;

5. *вновь призывает* все государства принимать согласно Уставу Организации Объединенных Наций и соответствующим нормам международного права, включая международные стандарты в области прав человека, дальнейшие меры по предотвращению терроризма и укреплению международного сотрудничества в борьбе с терроризмом и с этой целью рассмотреть, в частности, вопрос об осуществлении мер, изложенных в подпунктах *a-f* пункта 3 резолюции 51/210;

6. *вновь призывает также* все государства в целях повышения эффективности осуществления соответствующих правовых документов активизировать, должным образом и где это уместно, обмен информацией о фактах, связанных с терроризмом, не допуская при этом распространения неточной или непроверенной информации;

7. *вновь призывает* государства воздерживаться от финансирования, поощрения, подготовки или оказания какой-либо иной поддержки террористической деятельности;

8. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы их граждане или другие физические и юри-

[89] См. A/53/667-S/1998/1071, приложение I, пункты 149–162.

[90] A/63/173 и Add.1.

[91] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 37* (A/63/37).

[92] Там же, *шестьдесят третья сессия, Шестой комитет*, 14-е заседание (A/C.6/63/SR.14), и исправление.

дические лица в пределах их территории, которые умышленно предоставляют или собирают средства в интересах физических или юридических лиц, которые совершают или пытаются совершить террористические акты или содействуют или участвуют в их совершении, несли наказание сообразно тяжести таких актов;

9. *напоминает* государствам об их обязательствах по соответствующим международным конвенциям и протоколам и резолюциям Совета Безопасности, включая резолюцию 1373 (2001) Совета Безопасности, обеспечивать, чтобы лица, виновные в совершении террористических актов, были привлечены к судебной ответственности;

10. *подтверждает*, что международное сотрудничество, а также действия государств по борьбе с терроризмом должны осуществляться в соответствии с принципами Устава, нормами международного права и соответствующими международными конвенциями;

11. *напоминает* о принятии Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма[93], поправки к Конвенции о физической защите ядерного материала[94], Протокола 2005 года к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства[95], и Протокола 2005 года к Протоколу о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе[96], и настоятельно призывает все государства в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками этих документов;

12. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке и в соответствии с резолюцией 1373 (2001) Совета Безопасности и резолюцией 1566 (2004) Совета от 8 октября 2004 года рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками соответствующих конвенций и протоколов, указанных в пункте 6 резолюции 51/210 Генеральной Ассамблеи, а также Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом[97], Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма[98] и Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма, а также поправки к Конвенции о физической защите ядерного материала, и призывает все государства принять в надлежащем порядке внутренние законодательные акты, необходимые для осуществления положений этих конвенций и протоколов, обеспечения того, чтобы юрисдикция их судов позволяла им привлекать к ответственности лиц, совершивших террористические акты, и осуществления сотрудничества с другими государствами и соответствующими международными и региональными организациями и оказания им поддержки и помощи в этих целях;

13. *настоятельно призывает* государства сотрудничать с Генеральным секретарем, друг с другом, а также с заинтересованными межправительственными организациями в целях обеспечения, где это уместно в рамках существующих мандатов, того, чтобы технические и другие консультации экспертов предоставлялись тем государствам, которые нуждаются в помощи при присоединении к конвенциям и протоколам, упомянутым в пункте 12, выше, и при их осуществлении, и просят о ней;

14. *с признательностью и удовлетворением отмечает*, что в ответ на призыв, содержащийся в пунктах 11 и 12 резолюции 62/71, несколько государств стали сторонами соответствующих конвенций и протоколов, упомянутых в них, обеспечивая тем самым достижение цели, заключающейся в более широком принятии и осуществлении этих конвенций;

15. *вновь подтверждает* Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма и Декларацию, дополняющую Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма 1994 года, и призывает все государства осуществить их;

16. *призывает* все государства сотрудничать в предотвращении и пресечении террористических актов;

17. *настоятельно призывает* все государства и Генерального секретаря в своих усилиях по предотвращению международного терроризма наиболее эффективным образом использовать существующие институты Организации Объединенных Наций;

18. *просит* Сектор по предупреждению терроризма Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в Вене продолжать свои усилия по укреплению на основе его мандата способности Организации Объединенных Наций предупреждать терроризм и в контексте Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций и резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности признает его роль в оказании государствам помощи в присоединении к соответствующим международным конвенциям и протоколам, касающимся терроризма, и их осуществлении, включая самые последние из них, и в укреплении механизмов международного сотрудничества по уголовным делам, связанным

[93] Резолюция 59/290, приложение.

[94] Принята 8 июля 2005 года Конференцией по рассмотрению предложенных поправок к Конвенции о физической защите ядерного материала.

[95] Принят 14 октября 2005 года Дипломатической конференцией по пересмотру договоров БНА (LEG/CONF.15/21).

[96] Принят 14 октября 2005 года Дипломатической конференцией по пересмотру договоров БНА (LEG/CONF.15/22).

[97] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2149, No. 37517.

[98] Ibid., vol. 2178, No. 38349.

с терроризмом, в том числе посредством создания национального потенциала;

19. *приветствует* предпринимаемые в настоящее время Секретариатом усилия по подготовке третьего издания сборника “International Instruments related to the Prevention and Suppression of International Terrorism” («Международные документы, касающиеся предотвращения и пресечения международного терроризма») на всех официальных языках;

20. *предлагает* региональным межправительственным организациям представить Генеральному секретарю информацию о принятых ими на региональном уровне мерах по ликвидации международного терроризма, а также о межправительственных совещаниях, проведенных этими организациями;

21. *отмечает* прогресс, достигнутый в разработке проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме в ходе заседаний Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи, и Рабочей группы, учрежденной Шестым комитетом во время шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, и приветствует продолжение усилий в этом направлении;

22. *постановляет*, что Специальный комитет будет на ускоренной основе продолжать разрабатывать проект всеобъемлющей конвенции о международном терроризме и будет продолжать обсуждать пункт, включенный в его повестку дня резолюцией 54/110 Генеральной Ассамблеи, касающийся вопроса о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня;

23. *постановляет также*, что Специальный комитет проведет 29 июня — 2 июля 2009 года сессию в целях осуществления мандата, о котором говорится в пункте 22, выше;

24. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать Специальному комитету необходимые условия для выполнения им своей работы;

25. *просит* Специальный комитет в случае завершения разработки проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии соответствующий доклад;

26. *просит также* Специальный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении его мандата;

27. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Меры по ликвидации международного терроризма».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/130

Принята без голосования на 67-м пленарном заседании 11 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/452, пункт 8)[99]

63/130. Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по сношениям со страной пребывания[100],

ссылаясь на статью 105 Устава Организации Объединенных Наций, Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций[101], Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций[102] и напоминая об обязанностях страны пребывания,

напоминая, что в соответствии с пунктом 7 резолюции 2819 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1971 года Комитет должен рассматривать вопросы, возникающие в связи с осуществлением Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, и консультировать страну пребывания по этим вопросам,

признавая необходимость дальнейшего принятия компетентными властями страны пребывания эффективных мер, в частности для предотвращения любых актов, нарушающих безопасность представительств и их персонала,

1. *одобряет* рекомендации и выводы Комитета по сношениям со страной пребывания, содержащиеся в пункте 51 его доклада[100];

2. *считает*, что обеспечение надлежащих условий для нормальной работы делегаций и представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, и уважение их привилегий и иммунитетов, имеющее огромное значение, отвечают интересам Организации Объединенных Наций и всех государств-членов, и просит страну пребывания и впредь решать путем переговоров проблемы, которые могут возникать, и принимать все меры, необходимые для предотвращения любых помех функционированию представительств; и настоятельно призывает страну пребывания продолжать принимать соответствую-

[99] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Болгария, Канада, Кипр, Коста-Рика и Кот-д’Ивуар.

[100] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 26* (A/63/26).

[101] Резолюция 22 A (I).

[102] См. резолюцию 169 (II).

щие меры, такие как обучение сотрудников полиции, охраны, таможни и пограничного контроля, в целях обеспечения уважения дипломатических привилегий и иммунитетов и в случае нарушений обеспечивать должное расследование и принятие мер по исправлению положения в соответствии с действующими законами;

3. *отмечает* проблемы, с которыми сталкиваются некоторые постоянные представительства в связи с осуществлением Программы по вопросам стоянки дипломатических автотранспортных средств[103], и будет продолжать заниматься этим вопросом в целях дальнейшего обеспечения надлежащего осуществления Программы по вопросам стоянки справедливым, недискриминационным, эффективным и, тем самым, согласующимся с международным правом образом;

4. *просит* страну пребывания рассмотреть возможность отмены сохраняющихся ограничений на поездки персонала некоторых представительств и сотрудников Секретариата, являющихся гражданами определенных стран, и в этой связи принимает к сведению позиции затрагиваемых государств, отраженные в докладе Комитета, а также позиции Генерального секретаря и страны пребывания;

5. *отмечает*, что Комитет ожидает, что страна пребывания будет более активно стремиться к своевременной выдаче въездных виз представителям государств-членов в соответствии с разделом 11 статьи IV Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций[102] для поездок в Нью-Йорк по делам Организации Объединенных Наций, и отмечает, что Комитет ожидает, что страна пребывания активизирует усилия, включая выдачу виз, для облегчения участия представителей государств-членов, в случае необходимости, в других заседаниях Организации Объединенных Наций;

6. *отмечает также*, что ряд делегаций просили сократить сроки, установленные страной пребывания для выдачи въездных виз представителям государств-членов, поскольку эти сроки затрудняют полноценное участие государств-членов в заседаниях Организации Объединенных Наций;

7. *выражает признательность* стране пребывания за предпринятые ею усилия и надеется, что вопросы, поднимаемые на заседаниях Комитета, будут, как и прежде, решаться в духе сотрудничества и в соответствии с международным правом;

8. *заявляет* о важности того, чтобы Комитет мог выполнять свой мандат и оперативно проводить свои заседания для рассмотрения неотложных и важных вопросов, касающихся сношений Организации Объединенных Наций со страной пребывания, и в этой связи просит Секретариат и Комитет по конференциям в приоритетном порядке удовлетворять просьбы Комитета по сношениям со страной пребывания о конференционном обслуживании заседаний этого Комитета, которые должны проводиться во время работы Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов, без ущерба для удовлетворения потребностей этих органов и с учетом имеющихся ресурсов;

9. *просит* Генерального секретаря продолжать активно заниматься всеми аспектами сношений Организации Объединенных Наций со страной пребывания;

10. *просит* Комитет продолжать свою работу в соответствии с резолюцией 2819 (XXVI) Генеральной Ассамблеи;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/131

Принята без голосования на 67-м пленарном заседании 11 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/453, пункт 7)[104]

63/131. Предоставление Центру по проблемам Юга статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Генеральная Ассамблея,

желая содействовать сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Центром по проблемам Юга,

1. *постановляет* предложить Центру по проблемам Юга участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя;

2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для осуществления настоящей резолюции.

[103] A/AC.154/355, приложение.

[104] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Ангола, Бенин, Бразилия, Вьетнам, Гайана, Демократическая Республика Конго, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кения, Китай, Кот-д'Ивуар, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Филиппины, Южная Африка и Ямайка.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/132

Принята без голосования на 67-м пленарном заседании 11 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/455, пункт 7)[105]

63/132. Предоставление Университету мира статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Генеральная Ассамблея,

желая содействовать сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Университетом мира,

1. *постановляет* предложить Университету мира участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя;

2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для осуществления настоящей резолюции.

[105] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Египет, Иордания, Испания, Италия, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Мексика, Никарагуа, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Сент-Люсия, Словения, Турция, Филиппины, Хорватия, Черногория и Чили.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/133

Принята без голосования на 67-м пленарном заседании 11 декабря 2008 года по рекомендации Комитета (A/63/454, пункт 7)[106]

63/133. Предоставление Международному фонду спасения Арала статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Генеральная Ассамблея,

желая содействовать сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Международным фондом спасения Арала,

1. *постановляет* предложить Международному фонду спасения Арала участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя;

2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для осуществления настоящей резолюции.

[106] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан.

Приложение I

Распределение пунктов повестки дня[a]

Пленарные заседания

1. Открытие сессии Председателем Генеральной Ассамблеи.
2. Минута молчания, посвященная молитве или размышлению.
3. Полномочия представителей на шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи:
   a) назначение членов Комитета по проверке полномочий;
   b) доклад Комитета по проверке полномочий.
4. Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи.
6. Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи.
7. Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов: доклады Генерального комитета.
8. Общие прения.

A. Поддержание международного мира и безопасности

9. Доклад Совета Безопасности.
10. Доклад Комиссии по миростроительству.
11. Роль алмазов в разжигании конфликтов.
12. Предотвращение вооруженных конфликтов.
13. Затянувшие конфликты на пространстве ГУАМ и их последствия для международного мира, безопасности и развития.
14. Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике.
15. Положение на Ближнем Востоке.
16. Вопрос о Палестине.
17. Положение в Афганистане.
18. Положение на оккупированных территориях Азербайджана.
19. Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы.
20. Положение в Центральной Америке: прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития.
21. Кипрский вопрос.
22. Вооруженная агрессия против Демократической Республики Конго.
23. Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах.
24. Положение в области демократии и прав человека в Гаити.
25. Вооруженная агрессия Израиля против иракских ядерных установок и ее серьезные последствия для установленной международной системы в области использования ядерной энергии в мирных целях, нераспространения ядерного оружия и международного мира и безопасности.

---

[a] Пункты повестки дня построены вокруг разделов, соответствующих приоритетам Организации.

26. Последствия иракской оккупации Кувейта и агрессии против него.

31. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах.

B. Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций

40. Доклад Экономического и Социального Совета.

41. Осуществление Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/ СПИДом и Политической декларации по ВИЧ/СПИДу.

42. Спорт на благо мира и развития.

43. 2001–2010 годы: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке.

44. Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними.

45. Культура мира.

52. Группы стран, находящихся в особой ситуации:

b) конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок.

155. Признание серповидно-клеточной анемии одним из приоритетов здравоохранения.

C. Развитие Африки

57. Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка:

a) Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка;

b) причины конфликтов и содействие обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке.

D. Поощрение прав человека

58. Доклад Совета по правам человека.

59. Память о Холокосте.

64. Поощрение и защита прав человека.

E. Эффективная координация усилий по оказанию гуманитарной помощи

65. Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь:

a) укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций;

b) специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам;

c) помощь палестинскому народу;

F. Содействие правосудию и развитию международного права

66. Доклад Международного Суда.

67. Доклад Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года.

68. Доклад Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года.

69. Доклад Международного уголовного суда.

70. Мировой океан и морское право:

a) Мировой океан и морское право;

b) обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов.

71. Просьба о вынесении Международным Судом консультативного заключения относительно того, соответствует ли одностороннее провозглашение независимости Косово нормам международного права.

G. Разоружение

80. Доклад Международного агентства по атомной энергии.

I. Организационные, административные и прочие вопросы

100. Доклад Генерального секретаря о работе Организации.

101. Доклад Генерального секретаря о Фонде миростроительства.

102. Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций.

103. Выборы для заполнения вакансий в главных органах:

a) выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности;

b) выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета;

c) выборы пяти членов Международного Суда.

104. Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы:

a) выборы двадцати членов Комитета по программе и координации;

b) выборы семи членов Организационного комитета Комиссии по миростроительству;

c) выборы восемнадцати членов Совета по правам человека.

105. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения:

g) назначение членов Комитета по конференциям;

h) назначение членов Объединенной инспекционной группы;

i) утверждение назначения Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций;

j) утверждение назначения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

k) назначение судей Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций;

l) назначение судей Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций.

106. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций.

107. Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия.

108. Меры в развитие мероприятий по празднованию 200-летия отмены трансатлантической работорговли.

109. Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций.

110. Активизация работы Генеральной Ассамблеи.

111. Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы.

112. Укрепление системы Организации Объединенных Наций.

113. Многоязычие.

114. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями:

a) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом;

b) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатской консультативно-правовой организацией;

c) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии;

d) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Черноморского экономического сотрудничества;

e) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом;

f) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоязычных стран;

g) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы;

h) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Экономическим сообществом центральноафриканских государств;

i) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества;

j) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Евразийским экономическим сообществом;

k) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран;

l) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом;

m) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой;

n) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств;

o) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия;

p) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе;

q) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств;

r) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция;

s) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Форумом тихоокеанских островов;

t) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний;

u) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития стран юга Африки.

115. Последующая деятельность в связи с рекомендациями относительно административного управления и внутреннего надзора, вынесенными Комитетом по проведению независимого расследования в отношении программы Организации Объединенных Наций «Нефть в обмен на продовольствие».

119. Планирование по программам.

154. Судьи Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года.

Первый комитет

5. Выборы должностных лиц главных комитетов.

G. Разоружение

81. Сокращение военных бюджетов.

82. Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Конференции по разоружению.

83. Поддержание международной безопасности — добрососедство, стабильность и развитие в Юго-Восточной Европе.

84. Роль науки и техники в контексте международной безопасности и разоружения.

85. Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности.

86. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока.

87. Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия.

88. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве.

89. Всеобщее и полное разоружение:

a) уведомление о ядерных испытаниях;

b) ракеты;

c) проблемы, порождаемые накоплением избыточных запасов обычных боеприпасов;

d) просвещение в области разоружения и нераспространения;

e) упрочение мира посредством практических мер в области разоружения;

f) транспарентность в вооружениях;

g) информация о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений;

h) международная безопасность Монголии и ее статус государства, свободного от ядерного оружия;

i) создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии;

j) оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений;

k) осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении;

l) на пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения;

m) содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения;

n) соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями;

o) созыв четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению;

p) последствия применения оружия и боеприпасов, содержащих обедненный уран;

q) уменьшение ядерной опасности;

r) меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения;

s) Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия;

t) региональное разоружение;

u) мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения;

v) ядерное разоружение;

w) меры по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космической деятельности;

x) контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях;

y) меры укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте;

z) незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах;

aa) взаимосвязь между разоружением и развитием;

bb) конференция Организации Объединенных Наций по определению надлежащих путей устранения ядерной угрозы в контексте ядерного разоружения.

90. Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи:

a) стипендии, подготовка кадров и консультативные услуги Организации Объединенных Наций по разоружению;

b) Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению;

c) Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне;

d) региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения;

e) конвенция о запрещении применения ядерного оружия;

f) Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

g) меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке;

h) Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке.

91. Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии:

a) доклад Комиссии по разоружению;

b) доклад Конференции по разоружению.

92. Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке.

93. Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие.

94. Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья.

95. Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

96. Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении.

I. Организационные, административные и прочие вопросы

110. Активизация работы Генеральной Ассамблеи.

119. Планирование по программам.

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

5. Выборы должностных лиц главных комитетов.

A. Поддержание международного мира и безопасности

27. Действие атомной радиации.

28. Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях.

29. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.

30. Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях.

31. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах.

32. Вопросы, касающиеся информации.

33. Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций.

34. Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов несамоуправляющихся территорий.

35. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций.

36. Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки.

37. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

I. Организационные, административные и прочие вопросы

110. Активизация работы Генеральной Ассамблеи.

119. Планирование по программам.

Второй комитет

5. Выборы должностных лиц главных комитетов.

A. Поддержание международного мира и безопасности

38. Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами.

B. Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций

46. Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития.

47. Вопросы макроэкономической политики:

a) международная торговля и развитие;

b) международная финансовая система и развитие;

c) внешняя задолженность и развитие: на пути к выработке долгосрочного решения долговых проблем развивающихся стран;

d) сырьевые товары.

48. Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития 2002 года и осуществление ее решений и подготовка Конференции по обзору 2008 года.

49. Устойчивое развитие:

a) осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию;

b) реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области;

c) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий;

d) охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества;

e) осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке;

f) Конвенция о биологическом разнообразии;

g) доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его десятой специальной сессии.

50. Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат).

51. Глобализация и взаимозависимость:

a) роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости;

b) международная миграция и развитие;

c) культура и развитие;

d) предупреждение коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции;

e) интеграция стран с переходной экономикой в мировое хозяйство.

52. Группы стран, находящихся в особой ситуации:

a) третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам;

b) конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок.

53. Ликвидация нищеты и другие вопросы развития:

a) проведение второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы);

b) сотрудничество в области промышленного развития.

54. Оперативная деятельность в целях развития.

I. Организационные, административные и прочие вопросы

110. Активизация работы Генеральной Ассамблеи.

119. Планирование по программам.

Третий комитет

5. Выборы должностных лиц главных комитетов.

A. Поддержание международного мира и безопасности

39. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы.

B. Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций

55. Социальное развитие:

a) осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

b) социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи;

c) последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения;

d) Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций: образование для всех;

e) обзор и оценка Всемирной программы действий в отношении инвалидов.

56. Улучшение положения женщин:

a) улучшение положения женщин;

b) осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

D. Поощрение прав человека

58. Доклад Совета по правам человека.

60. Поощрение и защита прав детей:

a) поощрение и защита прав детей;

b) последующие меры по выполнению решений специальной сессии по положению детей.

61. Вопросы коренных народов:

a) вопросы коренных народов;

b) второе Международное десятилетие коренных народов мира.

62. Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости:

a) ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

b) всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий.

63. Право народов на самоопределение.

64. Поощрение и защита прав человека:

a) осуществление документов по правам человека;

b) вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод;

c) положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей;

d) всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Венской декларации и Программы действий;

e) Конвенция о правах инвалидов.

H. Контроль над наркотиками, предупреждение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях

97. Предупреждение преступности и уголовное правосудие.

98. Международный контроль над наркотическими средствами.

I. Организационные, административные и прочие вопросы

110. Активизация работы Генеральной Ассамблеи.

119. Планирование по программам.

Пятый комитет

5. Выборы должностных лиц главных комитетов.

I. Организационные, административные и прочие вопросы

105. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения:

a) назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

b) назначение членов Комитета по взносам;

c) утверждение назначения членов Комитета по инвестициям;

d) назначение членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций;

e) назначение членов Комиссии по международной гражданской службе;

f) назначение членов и заместителей членов Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций.

110. Активизация работы Генеральной Ассамблеи.

116. Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров:

a) Организация Объединенных Наций;

b) операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

c) Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО;

d) Университет Организации Объединенных Наций;

e) Генеральный план капитального ремонта;

f) Программа развития Организации Объединенных Наций;

g) Детский фонд Организации Объединенных Наций;

h) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;

i) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;

j) фонды добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

k) Фонд Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

l) Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения;

m) Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам;

n) Фонд Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками;

o) Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов;

p) Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года;

q) Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года.

117. Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций.

118. Бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.

119. Планирование по программам.

120. Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций.

121. План конференций.

122. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций.

123. Управление людскими ресурсами.

124. Объединенная инспекционная группа.

125. Общая система Организации Объединенных Наций.

126. Пенсионная система Организации Объединенных Наций.

127. Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии.

128. Доклад о деятельности Управления служб внутреннего надзора.

129. Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций.

130. Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года.

131. Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года.

132. Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

133. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди.

134. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре.

135. Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре.

136. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго.

137. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе.

138. Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти.

139. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее.

140. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии.

141. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити.

142. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.

143. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии.

144. Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке:

   a) Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением;

   b) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане.

145. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне.

146. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане.

147. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре.

148. Финансирование Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре.

149. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде.

Шестой комитет

5. Выборы должностных лиц главных комитетов.

F. Содействие правосудию и развитию международного права

72. Гражданство физических лиц в связи с правопреемством государств.

73. Уголовная ответственность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций.

74. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок первой сессии.

75. Доклад Комиссии международного права о работе ее шестидесятой сессии.

76. О состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов.

77. Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей.

78. Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации.

79. Верховенство права на национальном и международном уровнях.

H. Контроль над наркотиками, предупреждение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях

99. Меры по ликвидации международного терроризма.

I. Организационные, административные и прочие вопросы

110. Активизация работы Генеральной Ассамблеи.

119. Планирование по программам.

129. Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций.

150. Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания.

151. Предоставление Центру по проблемам Юга статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее.

152. Предоставление Агентству информации и сотрудничества в области международной торговли статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее.

153. Предоставление Университету мира статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее.

156. Предоставление Международному фонду спасения Арала статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее.

Приложение II

Порядковый указатель резолюций

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
63/1.	Политическая декларация о потребностях Африки в области развития	57 *a*	4-е	22 сентября 2008 года	4
63/2.	Итоговый документ среднесрочного обзора Алматинской программы действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита	52 *b*	19-е	3 октября 2008 года	8
63/3.	Просьба о вынесении Международным Судом консультативного заключения относительно того, соответствует ли одностороннее провозглашение независимости Косово нормам международного права	71	22-е	8 октября 2008 года	15
63/4.	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: просьбы на основании статьи 19 Устава	122	24-е	13 октября 2008 года	567
63/5.	Постоянный мемориал памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли	108	29-е	20 октября 2008 года	15
63/6.	Доклад Международного агентства по атомной энергии	80	32-е	27 октября 2008 года	17
63/7.	Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы	19	33-е	29 октября 2008 года	17
63/8.	Запрещение курения в помещениях Организации Объединенных Наций	40	36-е	3 ноября 2008 года	19
63/9.	Празднование пятнадцатой годовщины Международной конференции по народонаселению и развитию	44	36-е	3 ноября 2008 года	19
63/10.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатской консультативно-правовой организацией	114 *b*	37-е	3 ноября 2008 года	19
63/11.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Черноморского экономического сотрудничества	114 *d*	37-е	3 ноября 2008 года	20
63/12.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканско-карибской экономической системой	114 *m*	37-е	3 ноября 2008 года	22
63/13.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	114 *t*	37-е	3 ноября 2008 года	23
63/14.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы	114 *g*	37-е	3 ноября 2008 года	23
63/15.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Евразийским экономическим сообществом	114 *j*	37-е	3 ноября 2008 года	26
63/16.	Шестидесятая годовщина миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций	31	41-е	7 ноября 2008 года	27

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
63/17.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств	114 *n*	42-е	10 ноября 2008 года	28
63/18.	Положение в Афганистане	17	42-е	10 ноября 2008 года	29
63/19.	Положение в Центральной Америке: прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития	20	43-е	10 ноября 2008 года	38
63/20.	Специальная экономическая помощь Йемену	65 *b*	45-е	11 ноября 2008 года	39
63/21.	Доклад Международного уголовного суда	69	45-е	11 ноября 2008 года	40
63/22.	Поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира	45	50-е	13 ноября 2008 года	42
63/23.	Содействие развитию посредством уменьшения масштабов и предупреждения вооруженного насилия	107	51-е	17 ноября 2008 года	44
63/24.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом	114 *l*	53-е	18 ноября 2008 года	45
63/25.	Празднование шестидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека	64	57-е	24 ноября 2008 года	46
63/26.	Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа	16	60-е	26 ноября 2008 года	47
63/27.	Отдел по правам палестинцев Секретариата	16	60-е	26 ноября 2008 года	48
63/28.	Специальная программа информации по вопросу о Палестине Департамента общественной информации Секретариата	16	60-е	26 ноября 2008 года	49
63/29.	Мирное урегулирование вопроса о Палестине	16	60-е	26 ноября 2008 года	51
63/30.	Иерусалим	15	60-е	26 ноября 2008 года	55
63/31.	Сирийские Голаны	15	60-е	26 ноября 2008 года	56
63/32.	Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений	49 *d*	60-е	26 ноября 2008 года	319
63/33.	Здоровье населения мира и внешняя политика	44	60-е	26 ноября 2008 года	57
63/34.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом	114 *e*	60-е	26 ноября 2008 года	59
63/35.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии	114 *c*	60-е	26 ноября 2008 года	62
63/36.	Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Конференции по разоружению	82	61-е	2 декабря 2008 года	171
63/37.	Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности	85	61-е	2 декабря 2008 года	172
63/38.	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока	86	61-е	2 декабря 2008 года	173
63/39.	Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия	87	61-е	2 декабря 2008 года	175

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
63/40.	Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве	88	61-е	2 декабря 2008 года	177
63/41.	Понижение уровня боевой готовности систем ядерных вооружений	89	61-е	2 декабря 2008 года	179
63/42.	Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении	89	61-е	2 декабря 2008 года	180
63/43.	Региональное разоружение	89 *t*	61-е	2 декабря 2008 года	182
63/44.	Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях	89 *x*	61-е	2 декабря 2008 года	183
63/45.	Меры укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте	89 *y*	61-е	2 декабря 2008 года	184
63/46.	Ядерное разоружение	89 *v*	61-е	2 декабря 2008 года	186
63/47.	Уменьшение ядерной опасности	89 *q*	61-е	2 декабря 2008 года	189
63/48.	Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении	89 *k*	61-е	2 декабря 2008 года	191
63/49.	Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения	89 *u*	61-е	2 декабря 2008 года	192
63/50.	Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения	89 *m*	61-е	2 декабря 2008 года	194
63/51.	Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями	89 *n*	61-е	2 декабря 2008 года	196
63/52.	Взаимосвязь между разоружением и развитием	89 *aa*	61-е	2 декабря 2008 года	197
63/53.	Меры по укреплению авторитета Женевского протокола 1925 года	89	61-е	2 декабря 2008 года	198
63/54.	Последствия применения оружия и боеприпасов, содержащих обедненный уран	89 *p*	61-е	2 декабря 2008 года	199
63/55.	Ракеты	89 *b*	61-е	2 декабря 2008 года	200
63/56.	Международная безопасность Монголии и ее статус государства, свободного от ядерного оружия	89 *h*	61-е	2 декабря 2008 года	201
63/57.	Информация о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений	89 *g*	61-е	2 декабря 2008 года	203
63/58.	На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения	89 *l*	61-е	2 декабря 2008 года	203
63/59.	Соблюдение соглашений и обязательств в области нераспространения, ограничения вооружений и разоружения	89	61-е	2 декабря 2008 года	205

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
63/60.	Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения	89 *r*	61-е	2 декабря 2008 года	207
63/61.	Проблемы, порождаемые накоплением избыточных запасов обычных боеприпасов	89 *c*	61-е	2 декабря 2008 года	208
63/62.	Упрочение мира посредством практических мер в области разоружения	89 *e*	61-е	2 декабря 2008 года	209
63/63.	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии	89 *i*	61-е	2 декабря 2008 года	211
63/64.	Гаагский кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет	89	61-е	2 декабря 2008 года	212
63/65.	Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия	89 *s*	61-е	2 декабря 2008 года	214
63/66.	Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений	89 *j*	61-е	2 декабря 2008 года	216
63/67.	Предотвращение и пресечение незаконной брокерской деятельности	89	61-е	2 декабря 2008 года	217
63/68.	Меры по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космической деятельности	89 *w*	61-е	2 декабря 2008 года	219
63/69.	Транспарентность в вооружениях	89 *f*	61-е	2 декабря 2008 года	220
63/70.	Исследование Организации Объединенных Наций, посвященное образованию по вопросам разоружения и нераспространения	89 *d*	61-е	2 декабря 2008 года	222
63/71.	Конвенция по кассетным боеприпасам	89	61-е	2 декабря 2008 года	223
63/72.	Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах	89 *z*	61-е	2 декабря 2008 года	223
63/73.	Подтверждение решимости добиваться полной ликвидации ядерного оружия	89	61-е	2 декабря 2008 года	226
63/74.	Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне	90 *c*	61-е	2 декабря 2008 года	229
63/75.	Конвенция о запрещении применения ядерного оружия	90 *e*	61-е	2 декабря 2008 года	231
63/76.	Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения	90 *d*	61-е	2 декабря 2008 года	232
63/77.	Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе	90 *f*	61-е	2 декабря 2008 года	233
63/78.	Меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке	90 *g*	61-е	2 декабря 2008 года	234
63/79.	Стипендии, подготовка кадров и консультативные услуги Организации Объединенных Наций по разоружению	90 *a*	61-е	2 декабря 2008 года	235

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
63/80.	Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке	90 *h*	61-е	2 декабря 2008 года	236
63/81.	Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению	90 *b*	61-е	2 декабря 2008 года	238
63/82.	Доклад Конференции по разоружению	91 *b*	61-е	2 декабря 2008 года	239
63/83.	Доклад Комиссии по разоружению	91 *a*	61-е	2 декабря 2008 года	240
63/84.	Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке	92	61-е	2 декабря 2008 года	241
63/85.	Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие	93	61-е	2 декабря 2008 года	243
63/86.	Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья	94	61-е	2 декабря 2008 года	244
63/87.	Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	95	61-е	2 декабря 2008 года	246
63/88.	Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении	96	61-е	2 декабря 2008 года	248
63/89.	Действие атомной радиации	27	64-е	5 декабря 2008 года	253
63/90.	Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях	28	64-е	5 декабря 2008 года	255
63/91.	Помощь палестинским беженцам	29	64-е	5 декабря 2008 года	262
63/92.	Лица, перемещенные в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий	29	64-е	5 декабря 2008 года	263
63/93.	Операции Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	29	64-е	5 декабря 2008 года	264
63/94.	Имущество палестинских беженцев и получаемые за счет него доходы	29	64-е	5 декабря 2008 года	267
63/95.	Деятельность Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях	30	64-е	5 декабря 2008 года	269
63/96.	Применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и другим оккупированным арабским территориям	30	64-е	5 декабря 2008 года	271
63/97.	Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах	30	64-е	5 декабря 2008 года	272

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
63/98.	Затрагивающие права человека действия Израиля в отношении палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим	30	64-е	5 декабря 2008 года	274
63/99.	Оккупированные сирийские Голаны	30	64-е	5 декабря 2008 года	278
63/100.	Вопросы, касающиеся информации				279
	A. Информация на службе человечества	32	64-е	5 декабря 2008 года	279
	B. Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации	32	64-е	5 декабря 2008 года	280
63/101.	Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций	33	64-е	5 декабря 2008 года	289
63/102.	Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов несамоуправляющихся территорий	34	64-е	5 декабря 2008 года	290
63/103.	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	35	64-е	5 декабря 2008 года	292
63/104.	Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки	36	64-е	5 декабря 2008 года	296
63/105.	Вопрос о Западной Сахаре	37	64-е	5 декабря 2008 года	296
63/106.	Вопрос о Новой Каледонии	37	64-е	5 декабря 2008 года	297
63/107.	Вопрос о Токелау	37	64-е	5 декабря 2008 года	299
63/108.	Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, островах Кайман, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне				301
	A. Общие положения	37	64-е	5 декабря 2008 года	301
	B. Отдельные территории	37	64-е	5 декабря 2008 года	304
63/109.	Распространение информации о деколонизации	37	64-е	5 декабря 2008 года	311
63/110.	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	37	64-е	5 декабря 2008 года	312
63/111.	Мировой океан и морское право	70 *a*	64-е	5 декабря 2008 года	63
63/112.	Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов	70 *b*	64-е	5 декабря 2008 года	84

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
63/113.	Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы	45	64-е	5 декабря 2008 года	101
63/114.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция	114 *r*	64-е	5 декабря 2008 года	103
63/115.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия	114 *o*	64-е	5 декабря 2008 года	106
63/116.	Шестидесятая годовщина принятия Всеобщей декларации прав человека	64	65-е	10 декабря 2008 года	107
63/117.	Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах	58	66-е	10 декабря 2008 года	389
63/118.	Гражданство физических лиц в связи с правопреемством государств	72	67-е	11 декабря 2008 года	638
63/119.	Уголовная ответственность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций	73	67-е	11 декабря 2008 года	638
63/120.	Доклады Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее возобновленной сороковой и ее сорок первой сессий	74	67-е	11 декабря 2008 года	641
63/121.	Руководство Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для законодательных органов по обеспеченным сделкам	74	67-е	11 декабря 2008 года	645
63/122.	Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах полностью или частично морской международной перевозки грузов	74	67-е	11 декабря 2008 года	645
63/123.	Доклад Комиссии международного права о работе ее шестидесятой сессии	75	67-е	11 декабря 2008 года	672
63/124.	Право трансграничных водоносных горизонтов	75	67-е	11 декабря 2008 года	674
63/125.	О состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов	76	67-е	11 декабря 2008 года	680
63/126.	Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей	77	67-е	11 декабря 2008 года	682
63/127.	Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации	78	67-е	11 декабря 2008 года	684
63/128.	Верховенство права на национальном и международном уровнях	79	67-е	11 декабря 2008 года	687
63/129.	Меры по ликвидации международного терроризма	99	67-е	11 декабря 2008 года	688
63/130.	Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания	150	67-е	11 декабря 2008 года	692
63/131.	Предоставление Центру по проблемам Юга статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее	151	67-е	11 декабря 2008 года	693
63/132.	Предоставление Университету мира статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее	153	67-е	11 декабря 2008 года	694

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
63/133.	Предоставление Международному фонду спасения Арала статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее	156	67-е	11 декабря 2008 года	694
63/134.	Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связей между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов	11	67-е	11 декабря 2008 года	107
63/135.	Спорт как средство содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру	42	68-е	11 декабря 2008 года	111
63/136.	Гуманитарная помощь и реконструкция Либерии	65 *b*	68-е	11 декабря 2008 года	113
63/137.	Укрепление деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и предотвращению после катастрофического цунами в Индийском океане	65 *a*	68-е	11 декабря 2008 года	114
63/138.	Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций	65	68-е	11 декабря 2008 года	117
63/139.	Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций	65 *a*	68-е	11 декабря 2008 года	123
63/140.	Помощь палестинскому народу	65 *c*	68-е	11 декабря 2008 года	126
63/141.	Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития	65 *a*	68-е	11 декабря 2008 года	129
63/142.	Расширение юридических прав малоимущих слоев населения и искоренение нищеты	107	68-е	11 декабря 2008 года	132
63/143.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоязычных стран	114 *f*	68-е	11 декабря 2008 года	133
63/144.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества	114 *i*	69-е	15 декабря 2008 года	134
63/145.	Выборы Генеральной Ассамблеей семи членов Организационного комитета Комиссии по миростроительству: срок полномочий	104 *b*	70-е	18 декабря 2008 года	137
63/146.	Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	39	70-е	18 декабря 2008 года	394
63/147.	Новый международный гуманитарный порядок	39	70-е	18 декабря 2008 года	394
63/148.	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	39	70-е	18 декабря 2008 года	395
63/149.	Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке	39	70-е	18 декабря 2008 года	399
63/150.	Достижение провозглашенных в Декларации тысячелетия целей в области развития, касающихся инвалидов, посредством осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов и Конвенции о правах инвалидов	55 *e*	70-е	18 декабря 2008 года	402

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
63/151.	Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения	55 *c*	70-е	18 декабря 2008 года	405
63/152.	Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи	55 *a*	70-е	18 декабря 2008 года	407
63/153.	Последующая деятельность в связи с Международным годом добровольцев	55 *b*	70-е	18 декабря 2008 года	412
63/154.	Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций: образование для всех	55 *d*	70-е	18 декабря 2008 года	414
63/155.	Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин	56 *a*	70-е	18 декабря 2008 года	416
63/156.	Торговля женщинами и девочками	56 *a*	70-е	18 декабря 2008 года	421
63/157.	Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин	56	70-е	18 декабря 2008 года	426
63/158.	Поддержка усилий по искоренению акушерских свищей	56 *a*	70-е	18 декабря 2008 года	428
63/159.	Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи	56	70-е	18 декабря 2008 года	431
63/160.	Доклад Совета по правам человека	58	70-е	18 декабря 2008 года	437
63/161.	Вопросы коренных народов	61	70-е	18 декабря 2008 года	438
63/162.	Недопустимость определенных видов практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости	62 *a*	70-е	18 декабря 2008 года	438
63/163.	Всеобщее осуществление права народов на самоопределение	63	70-е	18 декабря 2008 года	441
63/164.	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение	63	70-е	18 декабря 2008 года	442
63/165.	Право палестинского народа на самоопределение	63	70-е	18 декабря 2008 года	445
63/166.	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания	64 *a*	70-е	18 декабря 2008 года	447
63/167.	Справедливое географическое распределение членского состава договорных органов по правам человека	64 *a* и *b*	70-е	18 декабря 2008 года	451
63/168.	Мораторий на применение смертной казни	64 *b*	70-е	18 декабря 2008 года	453
63/169.	Роль Омбудсмена, посредника и других национальных правозащитных учреждений в поощрении и защите прав человека	64 *b*	70-е	18 декабря 2008 года	453
63/170.	Региональные механизмы в области поощрения и защиты прав человека	64 *b*	70-е	18 декабря 2008 года	454
63/171.	Борьба против диффамации религий	64 *b*	70-е	18 декабря 2008 года	456

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
63/172.	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека	64 *b*	70-е	18 декабря 2008 года	461
63/173.	Международный год обучения в области прав человека	64 *b*	70-е	18 декабря 2008 года	464
63/174.	Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам	64 *b*	70-е	18 декабря 2008 года	465
63/175.	Права человека и крайняя нищета	64 *b*	70-е	18 декабря 2008 года	468
63/176.	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека	64 *b*	70-е	18 декабря 2008 года	471
63/177.	Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке	64 *b*	70-е	18 декабря 2008 года	474
63/178.	Право на развитие	64 *b*	70-е	18 декабря 2008 года	475
63/179.	Права человека и односторонние принудительные меры	64 *b*	70-е	18 декабря 2008 года	480
63/180.	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека	64 *b*	70-е	18 декабря 2008 года	483
63/181.	Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений	64 *b*	70-е	18 декабря 2008 года	485
63/182.	Внесудебные, суммарные и произвольные казни	64 *b*	70-е	18 декабря 2008 года	488
63/183.	Пропавшие без вести лица	64 *b*	70-е	18 декабря 2008 года	492
63/184.	Защита мигрантов	64 *b*	70-е	18 декабря 2008 года	494
63/185.	Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом	64 *b*	70-е	18 декабря 2008 года	498
63/186.	Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений	64 *b*	70-е	18 декабря 2008 года	502
63/187.	Право на питание	64 *b*	70-е	18 декабря 2008 года	503
63/188.	Уважение права на всеобщую свободу передвижения и чрезвычайная важность воссоединения семей	64 *b*	70-е	18 декабря 2008 года	508
63/189.	Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка	64 *b*	70-е	18 декабря 2008 года	509
63/190.	Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике	64 *c*	71-е	18 декабря 2008 года	513
63/191.	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	64 *c*	71-е	18 декабря 2008 года	516
63/192.	Конвенция о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней	64 *e*	71-е	18 декабря 2008 года	518
63/193.	Подготовка к двенадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию	97	71-е	18 декабря 2008 года	519
63/194.	Улучшение координации усилий по борьбе с торговлей людьми	97	71-е	18 декабря 2008 года	522

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
63/195.	Укрепление Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества	97	71-е	18 декабря 2008 года	524
63/196.	Африканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями	97	71-е	18 декабря 2008 года	528
63/197.	Международное сотрудничество в решении мировой проблемы наркотиков	98	71-е	18 декабря 2008 года	529
63/198.	Поддержка Международной школы Организации Объединенных Наций в деле повышения качества международного образования и поощрения межкультурного взаимодействия	45	71-е	18 декабря 2008 года	137
63/199.	Декларация Международной организации труда о социальной справедливости в целях справедливой глобализации	44	72-е	19 декабря 2008 года	138
63/200.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Форумом тихоокеанских островов	114 *s*	72-е	19 декабря 2008 года	139
63/201.	Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами	38	72-е	19 декабря 2008 года	321
63/202.	Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития	46	72-е	19 декабря 2008 года	323
63/203.	Международная торговля и развитие	47 *a*	72-е	19 декабря 2008 года	326
63/204.	Доклад о работе двенадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	47 *a*	72-е	19 декабря 2008 года	326
63/205.	Международная финансовая система и развитие	47 *b*	72-е	19 декабря 2008 года	327
63/206.	Внешняя задолженность и развитие: на пути к выработке долгосрочного решения долговых проблем развивающихся стран	47 *c*	72-е	19 декабря 2008 года	327
63/207.	Сырьевые товары	47 *d*	72-е	19 декабря 2008 года	328
63/208.	Международная конференция по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса	48	72-е	19 декабря 2008 года	329
63/209.	Международный год химии	49	72-е	19 декабря 2008 года	330
63/210.	Надежный и стабильный транзит энергоносителей и его роль в обеспечении устойчивого развития и международного сотрудничества	49	72-е	19 декабря 2008 года	331
63/211.	Нефтяное пятно на ливанском побережье	49	72-е	19 декабря 2008 года	331
63/212.	Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию	49 *a*	72-е	19 декабря 2008 года	333

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
63/213.	Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области	49 *b*	72-е	19 декабря 2008 года	337
63/214.	На пути к устойчивому развитию Карибского моря в интересах нынешнего и будущих поколений	49 *b*	72-е	19 декабря 2008 года	340
63/215.	Международное сотрудничество в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо	49 *c*	72-е	19 декабря 2008 года	343
63/216.	Международная стратегия уменьшения опасности бедствий	49 *c*	72-е	19 декабря 2008 года	344
63/217.	Стихийные бедствия и уязвимость	49 *c*	72-е	19 декабря 2008 года	347
63/218.	Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке	49 *e*	72-е	19 декабря 2008 года	350
63/219.	Конвенция о биологическом разнообразии	49 *f*	72-е	19 декабря 2008 года	352
63/220.	Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его десятой специальной сессии	49 *g*	72-е	19 декабря 2008 года	356
63/221.	Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)	50	72-е	19 декабря 2008 года	358
63/222.	Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости	51 *a*	72-е	19 декабря 2008 года	361
63/223.	Сотрудничество в целях развития со странами со средним уровнем дохода	51 *a*	72-е	19 декабря 2008 года	364
63/224.	Установление нового международного экономического порядка	51 *a*	72-е	19 декабря 2008 года	365
63/225.	Международная миграция и развитие	51 *b*	72-е	19 декабря 2008 года	366
63/226.	Предупреждение коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции	51 *d*	72-е	19 декабря 2008 года	368
63/227.	Осуществление Брюссельской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов	52 *a*	72-е	19 декабря 2008 года	371
63/228.	Группы стран, находящихся в особой ситуации: конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок	52 *b*	72-е	19 декабря 2008 года	373

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
63/229.	Роль микрокредитования и микрофинансирования в ликвидации нищеты	53 *a*	72-е	19 декабря 2008 года	376
63/230.	Второе Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы)	53 *a*	72-е	19 декабря 2008 года	377
63/231.	Сотрудничество в области промышленного развития	53 *b*	72-е	19 декабря 2008 года	380
63/232.	Оперативная деятельность в целях развития	54	72-е	19 декабря 2008 года	383
63/233.	Конференция Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг	54	72-е	19 декабря 2008 года	385
63/234.	2001–2010 годы: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке	43	73-е	22 декабря 2008 года	140
63/235.	Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность	107	73-е	22 декабря 2008 года	145
63/236.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран	114 *k*	73-е	22 декабря 2008 года	147
63/237.	Признание серповидно-клеточной анемии в качестве одной из проблем здравоохранения	155	73-е	22 декабря 2008 года	149
63/238.	Полномочия представителей на шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи	3 *b*	74-е	23 декабря 2008 года	150
63/239.	Дохинская декларация о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса	48	74-е	24 декабря 2008 года	150
63/240.	На пути к договору о торговле оружием: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений	89	74-е	24 декабря 2008 года	249
63/241.	Права ребенка	60 *a*	74-е	24 декабря 2008 года	536
63/242.	Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий	62 *b*	74-е	24 декабря 2008 года	550
63/243.	Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации	62 *a*	74-е	24 декабря 2008 года	556
63/244.	Комитет по правам ребенка	64 *b*	74-е	24 декабря 2008 года	559
63/245.	Положение в области прав человека в Мьянме	64 *c*	74-е	24 декабря 2008 года	560
63/246.	Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров	116	74-е	24 декабря 2008 года	567
63/247.	Планирование по программам	119	74-е	24 декабря 2008 года	569
63/248.	План конференций	121	74-е	24 декабря 2008 года	570
63/249.	Невыплаченные начисленные взносы бывшей Югославии	122	74-е	24 декабря 2008 года	576

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
63/250.	Управление людскими ресурсами	123	74-е	24 декабря 2008 года	576
63/251.	Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе	125	74-е	24 декабря 2008 года	585
63/252.	Пенсионная система Организации Объединенных Наций	126	74-е	24 декабря 2008 года	587
63/253.	Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций	129	74-е	24 декабря 2008 года	589
63/254.	Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года	130	74-е	24 декабря 2008 года	602
63/255.	Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года	131	74-е	24 декабря 2008 года	603
63/256.	Всеобъемлющее предложение в отношении надлежащих стимулов для удержания сотрудников Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии	130 и 131	74-е	24 декабря 2008 года	605
63/257.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее	139	74-е	24 декабря 2008 года	606
63/258.	Финансирование Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре	148	74-е	24 декабря 2008 года	607
63/259.	Условия службы и вознаграждение должностных лиц, помимо должностных лиц Секретариата: члены Международного Суда, судьи и судьи ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде	118	74-е	24 декабря 2008 года	608
63/260.	Деятельность, связанная с развитием	118	74-е	24 декабря 2008 года	610
63/261.	Укрепление Департамента по политическим вопросам	118	74-е	24 декабря 2008 года	613
63/262.	Информационно-коммуникационные технологии, общеорганизационное планирование ресурсов и обеспечение безопасности, послеаварийного восстановления и бесперебойного функционирования систем	118	74-е	24 декабря 2008 года	616
63/263.	Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов	118	74-е	24 декабря 2008 года	623
63/264.	Бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов				629
	A. Пересмотренные бюджетные ассигнования на двухгодичный период 2008–2009 годов	118	74-е	24 декабря 2008 года	629
	B. Пересмотренная смета поступлений на двухгодичный период 2008–2009 годов	118	74-е	24 декабря 2008 года	631

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
	C. Финансирование ассигнований на 2009 год	118	74-е	24 декабря 2008 года	632
63/265.	Доклад Управления служб внутреннего надзора о его деятельности	128 и 117	74-е	24 декабря 2008 года	632
63/266.	Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов	117	74-е	24 декабря 2008 года	635